Masas Pit Jesucristowa

El Nuevo Testamento
de la Bíblia en Awa Pit
Ecuador





Masas Pit Jesucristowa

El Nuevo Testamento
de la Bíblia en Awa Pit

Ecuador

Second Edition

First Edition

www.ScriptureEarth.com

Índice

San Mateo

Dios Watsal Pit Jesucristowa Para

San Mateone an ñancha Dios Watsal Pit Judío awaruza panara, Mesíasta, Dios nɨrɨtmikara, piankamanapa, Jesús usparuza watsat mɨlnanapa. Jesúspa ñamin kwalpakas Jesús kawira payukas parawane, San Mateone Juan munnammikawa paramtu. Kwiztane San Mateone Diablowa, Jesústa kwail kimmikawa, paramtu (1.1–3.12). Kwiztane Jesúsne paiña kal kimɨzta (3.13–4.11). Usne Dios watsal pit awaruza kamtanat kit akkwan ishturuza watsaninnara (4.12–18.35). Minpa kwail awaruzne Jesústa tɨra patpian kit piantaara (caps 19, 20). Kwiztane Jesús irɨttas kakultawane, Jesúsne paiña kammuruza ɨninnamtu, wan sura uztuza ɨanapa, Jesúspa kammuruza namninnanapa (caps 21–28).

Jesúsne kwisha wat kamtammika azi. Usne Dios awaruza ɨninnamtu kamtanara, us kuruntu aizpa uzanapa. Wan awaruza kamtam kwintakasa kamtanara. Usne awaruza kamtanara, Jesústa kanpaanapa, nil uzanapa.

Jesucristowa an ñamin kwal uztuzne iara

(Lc 3.23-38)

1 1 Jesucristowa kwal an ñamin kwal uztuza wian kit ka munara: Davidpa kwalkas Abrahampa kwalkas.

2 Abrahamne Isaacpa papihsh azi.
Isaacne Jacobwa papihsh azi.
Jacobne Judáwa papihsh azi. Uskas paiña aimpihshtuzpa papihsh azi.
3 Judáne Fareswakas Zarawakas papihsh azi. Tamarne uspawa akkuhsh azi.
Faresne Esrompa papihsh azi.
Esromne Arampa papihsh azi.

4 Aramne Aminadabpa papihsh azi.
Aminadabne Naasónpa papihsh azi.
Naasónne Salmónpa papihsh azi.
5 Salmónne Boozpa papihsh azi. Rahabne paiña akkuhsh azi.
Boozne Obedpa papihsh azi. Rutne paiña akkuhsh azi.
Obedne Isaíwa papihsh azi.
6 Isaíne katsa ɨninmika Davidpa papihsh azi.

Katsa ɨninmika Davidne Salomónpa papihsh azi. Usne Uríaspa ashampara mɨlta. Uríaspa ashampane Salomónpa akkuhsh azi.
7 Salomónne Roboampa papihsh azi.
Roboamne Abíaspa papihsh azi.
Abíasne Asawa papihsh azi.
8 Asane Josafatpa papihsh azi.
Josafatne Jorampa papihsh azi.
Joramne Uzíaspa papihsh azi.
9 Uzíasne Jotampa papihsh azi.
Jotamne Acazpa papihsh azi.
Acazne Ezequíaspa papihsh azi.
10 Ezequíasne Manaséspa papihsh azi.
Manasésne Amónpa papihsh azi.
Amónne Josíaspa papihsh azi.
11 Josíasne Jeconíaspakas paiña aimpihshtuzpakas papihsh azi. Sun payukin Babilonia suras awane Judío awaruza piznat kit uspawa surakima kal kin mɨlnara.

12 Sun kitpane, Jeconíasne Salatielpa papihsh azi.
Salatielne Zorobabelpa papihsh azi.
13 Zorobabelne Abiudpa papihsh azi.
Abiudne Eliaquimpa papihsh azi.
Eliaquimne Azorpa papihsh azi.
14 Azorne Sodocpa papihsh azi.
Sodocne Aquimpa papihsh azi.
Aquimne Eliudpa papihsh azi.
15 Eliudne Eleazarpa papihsh azi.
Eleazarne Matánpa papihsh azi.

Matánne Jacobpa papihsh azi.
16 Jacobne Joséwa papihsh azi. Joséne Maríawa ampu azi. Maríane Jesúspa akkuhsh azi. Jesúsne, Mesíaskas, Dios nɨrɨtmikakas, muntɨt.
17 Sunkanain catorce kwaltuzne Abramtas Davidtakima uzat kit ka munara. Davidtas Babilonia awa Judío awaruza piznat kit mɨlnarakima, mamaz catorce kwaltuzne uzara. Sun payuras mamaz catorce kwaltuzne uzara, Dios nɨrɨtmika kawinakima.

Jesúsne kawimtu

(Lc 2.1-7)

18 Sunkana Jesucristone kawirɨt. Paiña akkuhshne Josékasa
kasara kin namtɨt, pareju uztachasmin. Pareju uztachasmin, us-
ne pɨja wa wanmalta, Dios Sɨnam Izpul akwa. Dios Sɨnam Izpul-
ne Maríara winta, sun pashpa mɨlnapa. 19 Joséne, paiña ampu-
ne, uskasa kasara kin namtɨt. Wat awa azi. Mane María pɨja wa-
rɨt mɨrawane, usne sun awa iztakin Maríara kwaimtus kainana-
shitchi. Usne Maríara puintain kwaishimtu, awa piankamaman-
pa. 20 Sun mintuasmin, pitmɨzta. José kainkizpamtuasmin, An-
patpa ángelne Joséra ka kaizta:
—Mɨza. Nune Davidpa kwal i. Nune Maríara mɨlna ishku-
mun, up ashampa namnapa. Maríane sun painkul mɨjanpai, Sɨ-
nam Izpul akwa. 21 Usne maza painkul mɨjanpai. Nune ussa Je-
sús munnaka. Awa ussa Jesús munaanazi, Judío awaruza wat-
sat mɨlnamtu akwa, kwail kiamanpa, ka kizta.
22 Sunkana kirɨt, wan awa Anpat kaizta aizpa nɨjkulanapa.
Dios kainammmikane ka kaizta:

23 “Nimpihsh ashampane pɨja wanazi.
Usne maza painkul mɨjanazi.
Uspane ussa Emanuel munanazi.”[a]

(Sun mun kizkane, “au Diosne aukasa uztu” kizmuspas.)
24 Kainkizpamtu izkultawane, Joséne Anpatpa ángel ɨninta
aizpa kit kit Maríara milta, paiña ashampakana. 25 Uspane pa-
reju pitpailtachi, pashpa mɨlnakima. Pashpa mɨlkane, Joséne
ussa Jesús munta.

[a] **1.23** Is 7.14

Wat piantuzne us tukin aat kit Jesústa wakpuj wainñamtu

2 1 Jesús Belén pɨpulukin kawimɨzkane, Herodesne Judea su-
ra mikwa azi. Sun payu wat piantuzne, pãn puzmumans at-
tuzne, katsa Jerusalén pɨpulura piannara. Kɨma izat akwa, uspa-
ne anza wat piankamara. 2 Uspane ka mɨmaara:
—¿Mɨntama sun pashpa mɨlta? Usne Judío awaruza ɨninna-
nazi. ¿Mɨntama tui? Aune paiña kɨma pãn puzmukin izanash.
Sun akwa aune apain aanash, ussa wakpuj wainñana.
3 Katsa mikwa Herodeskas wan Jerusalén pɨpulukin uztuz-
kas sun mɨat kit ishkuara. 4 Suasne Herodesne wan pariya ɨnin-
tuzakas Moisés kaizta aizpa kamtamtuzakas akwanara, Cristo
mɨnta kawishina kiz mɨmana. 5 Uspane ka kaizara:
—Belén pɨpulukin, Judea sukin kawinazi. Sunkanain Dios
kainammmikane ka parɨt:



Josékas Maríakas; Jesús punkikin tu

6 “Belén pɨpulune Judea sukin ainki pɨpulu i.
Akkwan awa an ainki pɨpulukin uzamtuchikas,
anza katsa mikwane sun pɨpulukin kawinazi,
ap Judío awaruza kiwainanapa.” [b]

7 Suasne Herodesne kɨma iztaruza puintain akwanat kit ka
mɨmanara:
—¿Chi payuma kɨma izanash? Mɨmarawane, usne kɨma kai
izpanka piankamta. 8 Suasne usparuza Belén pɨpulura ɨninnat
kit ka kaiznara:
—Ta ɨat kit an pashpa sairain. Ussa wanmaltawane, apain
kail kit nawa kainanaka, nakas ussa wakpuj wainna, kiznara.
9 Mikwa kaizta aizpa mɨarawane, kɨma izmuruzne ɨamɨzta.
Paiña suras puztachasmin, pashpa tura ɨarachasmin, uspane
sun kɨmara pãn puzmukin ñamin izarɨt. 10 Kɨma iztuasmin, us-
pane kwisha wat minñat kit 11 yalta nappat kit pashparakas Ma-
ríarakas, paiña akkuhshta, izara. Suasne uspane pashpa tukin
wakpuj wainñara. Kwiztane uspa kara aizpa azpiz kit urukas in-
ciensokas mamaz mirra piamkas ukkat kit ussa mɨlaara.
12 Kwiztane kɨmu izmuruz kainkizpamtuasmin, pittamtuasmin,
Diosne usparuza kurunnara, Herodes tuwara kaiyamanpa.
Suasne uspane uspa sura mamaz miwarain kaiyamɨzta.

Uspane Jesústa Egipto sura mɨlpailtu

13 Kɨmu izmuruz kaiyarawane, Joséne kainkizpamtuazi. An-
patpa ángelne ussa izpan kit ka kaizta: “Kuhsakti. Nukas pash-
parakas paiña akkuhshtakas Egipto sura azain ɨrain. Sua nuk-
kulti, na kaiznakima. Herodesne pashpara sainanpain, ussa
piantana,” kizta.
14 Joséne kuhs kit pashparakas paiña akkuhshtakas munat
kit amtawara pɨpulukis puzat kit Egipto surakima ɨara. 15 Suain
nukkulara, Herodes inakima. Egipto sura nukkultɨt akwa, uspa-
ne Anpatpa kainammmika kaizta aizpa kiarɨt. Sunkana kaizta:
“Nane ap painkulta Egipto suras akwarau.” [c]

Herodesne akkwan pashaparuza piantana ɨninnara

16 Herodes wat pianturuz awa kaiyarachi piankamtawane,
usne kwisha pilchapuzta, uspa ussa kutkwarɨt akwa. Suasne He-

[b] **2.6** Mi 5.2 [c] **2.15** Os 11.1

rodesne wan ampu pashparuza, kuna asmin paas añokima, Be-
lén pɨpulurakas kasharuzakas piantana ɨninnara. Sun kɨma iza-
ruzne, sun wat piantuzne, "paas año pɨnnapain," kizara.
17 Suasne Jeremías kainammmikane parat aizpa sunkana kirɨt:
18 "Akkwan ashampa tɨnta azamtuasmin,
wan ashampane Rama pɨpulukin mɨara.
Wan Israel ashamparuzne azara, uspa painkul akwa.
Uspa tayaltɨt akwa, mɨnminkas usparuza
kiwainnasachi,
uspa painkultuz iarɨt akwa." [d]

Uspane Egipto suras kaiyamtu

19 Herodes irawane, Joséne kainkizpanmɨzta Egipto sura.
Suasne Anpatpa ángelne ussa izpan kit ka kaizta:
20 "Kuhs kit pashparakas paiña akkuhshtakas mɨl kit kail kit
Israel surakima, pashpara piantashimtuz iarɨt akwa."
21 Suasne Joséne kutpat kit pashparakas paiña akkuhshtakas
mɨl kit Israel sura kaiyara. 22-23 Arquelaone papihshkanain mi-
kwa namɨz kit Judea sura ɨninmɨzta. Usne Herodespa painkul
azi. Joséne Arquelaowa sun piankam kit Judea sura ɨn ishkwa-
rɨt. Mamasa José kainkizpamtuasmin, Diosne ussa Galilea sura
ɨnka kizta. Galilea sura pianatpane, usne Nazaret pɨpulura uzna
ɨrɨt. Dios kainammmika parɨt aizpa sunkana kirɨt: "Awane ussa
Nazaret pɨpulukis atmika mun munanazi".

Juanne, pikin munnammikane, Dios pit kainanamtu

(Mr 1.1-8; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

3 1 Sun payura Juanne, awaruza pikin munnammikane, Ju-
dea sura ɨrɨt. Awa sun pul sura ɨakane, Juanne usparuza
Dios watsal pit kainanat 2 kit kaiznara: "U kwail kiarɨt aizpa
maiztain, ma Dios awaruza ɨninnashimtu akwa. Diosne awa-
ruza us kaizta aizpa mɨanapa akwanamtu, au kwail kiamanpa."
3 Ñamin Isaíasne, Dios kainammmikane, sunkana Juanpa parɨt:
"Mɨnpazha pul sura awaruza tɨnta kwinta kinat kit ka
kaiznanazi:
'Uruzpain watsarain, Anpat kuruntu aizpa kianapa.
Une Dios iztakin nil uzarawa,'" kizta. [e]

[d] **2.18** Je 31.15 [e] **3.3** Is 40.3



Juanne, kwazikasa munnammikane, ɨnkalpara chamtu

4 Juanpa pĩn kwara aizpa camello ashkasa sɨpta. Aya tɨt pɨja-
kin kuhtɨt. Ittalkanakas mishkikas kwat. 5 Jerusalén pɨpuluras
awakas wan Judea suras awakas wan Jordán pimakin uztuzkas
puzat kit ussa mɨna aara. 6 Uspane uspa kwail akwa tayalat kit
uspa kwail kiarɨt aizpa kaizara, Dios usparuza wat kulninnana-
pa. Suasne Juanne usparuza Jordán pira munnanara.

7 Mɨnpazha Fariseo awaruza kanpamtuzkas mɨnpazha Sa-
duceo awaruza kanpamtuzkas Juanta aara, usparuza munna-
napa. Aakane, Juanne usparuza kaiznara: "¿Une apkin aam-
tumakkiwas? Une kain pɨrail kaizmuruzkana mai. U kamta-
kana mai, sula kumtu akwa. U pit kaizamtu aizpa kamta pini-
nukana mai. Dios kwail kirɨttuza ilnamtu akwa, u kwail kiam-
tu aizpa chɨhkarain. 8 Dios uruza iltachasmin, u kwail kiarɨt
aizpa maiztawa, wan awa u Diosta kaiyarɨt piankamanapa.
9 Une 'aumin Abrahampa kwal makpas' kizamtu. Sun min-
ñamtu akwa, Diosne uruza sapnamanazi. Diosne sun katsa
ukkasa Abrahampa kwal namninnashina. 10 Diosne uruza il-
nanapain. Mane une katsa tɨkanain izarɨt, pippa wakainka-
nain. Wan tɨ pippa wakainne, tɨt kit ĩnta kiain kit ĩn paktara-
wa. 11 U kwail kiarɨt aizpa Diosta kaizarawane, Dios uruza
wat kulninnarawane, nane uruza watcha pira kwazikasa
munna kinanash. Na uruza pira kwazikasa munnanamtukas,
mamazne nakin anza tɨnta anazi, sun pitmin kainanapa. Na

uruza pira kwazikasain munnanamtukana, usne paiña Sɨnam
Izpulta ɨnninnazi, ukasa tuanpa, uruza kiwainanapa. Uskas
kwail kimtuza ilnanazi. Usne wan awakin anza tɨnta mikwa
namtɨt. Na uskana tɨnta chi akwa, nane paiña kiwainmikaka-
na namtɨt ish, us kaizta aizpa kin. Us kwisha wat akwa, nane
ussa wat kiwainnapa piankamsachish. 12 Usne tɨkasa chara
aya kihshkul kit tɨmkasa suninapain. Sunkanain usne awa-
ruza kwail kiarɨt aizpa kiznanazi. Wat awaruzne wat chara
pippakanain wanmaktat kit mamaz yalta watsanazi. Awa
chara aya impaktamtukanain, Jesúsne kwail awaruza naiz-
ninnanazi. Sun ĩnne kwikain." Sunkana Juanne Fariseo kam-
pamtuzakas Saduceo kanpamtuzakas pilchashina.

Juanne Jesústa kwazikasa munnamtu

(Mr 1.9-11; Lc 3.21-22)

13 Suasne Jesúsne Galilea suras puz kit Jordán pirakima
piannara, Juan ussa munnapa. 14 Juan ussa munna kishitchi
akwa, Juanne Jesústa ka kaizta:

—Nune nawa munna kinatkin. Nu nakima amtukas, nane nua chinkas mɨlasachish, kizta.

15 Jesúsne ussa ka sɨnkara:

—Mane nune nawa munna kinatpa, wan Dios aumɨza kaizta aizpa kinpa. Suasne Juanne ussa pikin munnara.

16 Juan ussa kapal muntawane, Jesúsne piras puzta. Masain
chiyu kai kultakane, Jesúsne Dios Izpulta izta. Sunne utkuruka-
na chiyuras kihsh kit ussa taizta. 17 Suasne awane Dios chiyuras
kaizka mɨara. Dios ka kaizta: "Anne ap painkul i. Ussa pashim-
tus. Uskasa kwisha warish," kizta.

Satanásne Jesústa kwail kininshimtu

(Mr 1.12-13; Lc 4.1-13)

4 1 Kwiztane Dios Izpulne Jesústa pul sura mɨlta, Satanás ussa
kwail kininshit akwa, Dios ɨninta aizpa kimanpa.

2 Jesúsne cuarenta payukima payuwarakas amtawarakas
kwatchi. Kwiztane yak kimɨzta. 3 Suasne Diablone ustukin
pianara. Ussa kwail kininshimtu akwa, ussa kaizta:

—Nu "na Dios Painkul ish" kiztune, suasne an ukkasa pan sari, kizta.

4 Jesúsne ussa sɨnkara:

—Diosne paiña pɨnkɨhta ka parɨt: “Awane kumirain kuat kit
uzanazi. Kumira kwatkas, awane Dios pit para aizpa izarawa,
an wat uzanapa.”[f]
5 Suasne Diablone Jesústa Diospa pɨpulura, Jerusalén pɨpu-
lura, mɨl kit iglesia yal mitmal kunninta. 6 Sua ussa kaizta:
—Nune “na Dios Painkul ish” kizta. Katmizna akkis pɨlainti,
awa nua izat kit nɨjkulanapa. Dios pɨnkɨhta ka parɨt:

“Diosne paiña ángeltuza ɨninnanazi, nua kiwainanapa.
Uspane uspa chihtɨkasa nua sappaanazi,
mittɨ ukta kilmanpa.”[g]

7 Jesúsne sɨnkara:
—Diosne pɨnkɨhtakas ka parɨt: “Up Anpat Diosta kwail kinpa
kishininmun”.[h]
8 Mamasa Diablone Jesústa katsa ɨnkal ɨzara mɨl kit chiwal
watsal sura ussa anta. Ussa wan pãn sun suras iznintawane,
9 Diablone ussa kaizta:
—Nawa wakpuj waintane, nane nu iztu aizpa nua mɨlanash,
kizta.
10 Suasne Jesúsne ussa kaizta:
—Satanás, nu akkis ɨt. Dios pɨnkɨhta ka parɨt: “Anpat Dios-
tain wakpuj waintawa, us kaizta aizpa kin. Mamazta wakpuj
wainkain,” ka parɨt.[i]
11 Suasne Satanásne Jesústas paimpa ɨrɨt. Sun urain ángel-
tuzne ussa kiwainñara.

Jesúsne Galilea sura paiña kal samɨztu

(Mr 1.14-15; Lc 4.14-15)

12 Juanta kajchira sɨptɨt mɨrawane, Jesúsne Galilea sura kail-
ta. 13 Nazaret pɨpulukis puztawane, Jesúsne Capernaum pɨpulu-
ra uzna ɨrɨt. Sun pɨpulune pimamin uz. Sua Zabulón sukas Naf-
talí sukas kashain uz. 14 Diosne sun kinintɨt. Isaíasne, Dios kai-
nammimikane, ñamin ka pat kit kaizta:

15 “Zabulón suras awakas
Naftalí suras awakas Jordán pi kwakara, pãn
puzmuras, uzamtu.
Suane Judío awachiruzne Galilea pi kwakara
uzamtu.

---

[f] **4.4** Dt 8.3 [g] **4.6** Sal 91.11-12 [h] **4.7** Dt 6.16 [i] **4.10** Dt 6.13

16 Diosta pianchi akwa, uspane tɨlkwilkinkana uzara.
Diosta piankamturuzne watsal kiarɨnazi, kaikinkana
uzamtu akwa.
Ñamin irɨt awakanain uzarakas,
mane uspane kai kultɨt miwara chaamtu." [j]
17 Sun payuin Jesúsne kamtanamɨz kit kaiznara: "Ayukta
maiztain, an kwail kiamanpa, Dios awaruza mamin ɨninnashim-
tu akwa."

Jesúsne ampara pishkaru ɨmmuruza akwanara

(Mr 1.16-20; Lc 5.1-11)

18 Galilea pimamin chamtuasmin, Jesúsne paas aimpihshta
izta. Mazane Simónkas Pedrokas muntɨt. Mamazne Andrés
muntɨt. Uspane pishkaru pizmuruz azi. Uspa pira ɨmmu kiain-
pailmɨzta. 19 Suasne Jesúsne usparuza kaiznara:

—Kanpazhain, ap kammuruz namanapa. Ñamin pishkaruin pizpailta. Kawarain makis nane uruza ɨninnanash, mamaz awaruza kamtananapa, ap kammuruz namanapa.

20 Masain uspane uspa ɨmmu chɨhkat kit ussa kanpailta, ka-
manapa. 21 Ma pitchin ɨmtuasmin, Jesús mamaz paas aimpihsh-
ta izta. Uspane Santiagokas Juankas muntɨt. Uspane Zebedeowa
painkul azi. Uspane paiña papihshkasa kanuara pishkaru sulmu
putpailta. Jesúsne usparuza akwanara, uskasa wanmak kit ɨn.
22 Masain uspane papihshta tuij ɨt kit kanuaras kihsh kit ussa
kanpailta.

Jesúsne akkwan awara kamtananamtu

(Lc 6.17-19)

23 Jesúsne wan Galilea suwara ɨmɨz kit wan Judío kammu
yalta nap kit awara kamtanara. Usne Dios watsal pit kamtanara.
Usne Dios awaruza ɨnnashimtu kamtanara. Wan inturuzakas
wan ishturuzakas kakulninnara. 24 Siria sura uztuzkas Jesúspa
piankamara. Uspane wan inturuzakas wan ishturuzakas wan
naizaruzakas Jesúspakin karaara, Jesús usparuza kakulninna-
napa. Saliz piztɨttuzakas ultu piztɨttuzakas chasachiruzakas us-
sa karaara, Jesús usparuza kakulninnanapa.

---

[j] **4.16** Is 9.1-2

25 Akkwan Galilea suras awane Jesús ɨmtumal aara. Mɨnpa-
zha Decápolis pɨpuluras awane aara. Mɨnpazha Jerusalén pɨpu-
luras awane aara. Mɨnpazha Judea suras awane aara. Jordán pi
kwakaras awakas, pãn puzmumals, aara.

Jesúsne ɨnkal ɨzakis Dios pit kamtanamtu

5 1 Akkwan awa wanmakkarɨt iznarawane, Jesúsne ɨnkal ɨza-
ra nut kit sua uzta. Paiña kammuruzne ussa wanmakkara.
2 Usne paiña pit usparuza kamtanamɨz kit sunkana kaiznara:

Mɨnma watsal kultɨt mai

(Lc 6.20-23)

3 “Diosta piankamshimturuzne Dios kaizta aizpa kiat kit
watsal uzanazi.
4 Awa tayalamtukas, Diosne usparuza wat kiwainanazi,
tayalamanpa.
5 Na mamazkin an warish kiztuchimikane an watsal uznazi,
Dios an sukin pa kin namta akwa.
6 Nil kishimturuzkas wat kishimturuzkas an watsal uzanazi,
Dios pashimtu aizpa kiamtu akwa.



Jesús ɨzakin awaruza kamtanamtu

7 Diosne mamaztuza kiwainmuruza kiwainnanazi, wat-
sal uzanapa.
8 Ayukta kaijchura sɨnam sarɨttuzne an watsal kulat
kit Diosta izanazi. Dios ayukta kaijchura sɨnam
saninnamtu akwa,
uspane an wat kulat kit Diosta izanazi.
9 Awaruza kalpain uzanapa paninturuzne kalpain uzanazi.
Diosne usparuza 'u ap pashparuz mai' kiznanazi.
10 Awa nil uztuzakas Dios kaizta aizpa kimtuzakas piz-
amtukas,
awa usparuza kwail kiashimtukas,
Diosne paiña ɨninturuza, paiña ɨnintukin
watsal uzninnanazi.
11 Une ap wat kanpamtuz mai.
Mamaz awane na akwa 'u kwail awa mai' kizanazi.
Awane na akwa uruza kwail kianazi.
Uspane na akwa u kwail kiamtu pɨrail appanazi.
12 Sunkana uruza kinakane, watsal kiat kit watsal nɨjkultain.
Diosne chiyura uruza watsal mɨlam mɨlananazi. Ñamin Dios
kainammtuz uzasmin, awane kawarain usparuza naizninnara."

Ñamkas impilkas

(Mr 9.50; Lc 14.34-35)

13 "Ñam ñara nɨrane, ña pɨtkain. Une ñamkanain wat uztain,
awa an kwail kiamanpa. Wat ñam chine, ñara kulkain. Tɨhwi.
Ñam kultachine, kiakpɨntɨm, awa mittɨ kuliztɨnpa.
14 Une au sukin wat uztain, mamaz awara watsal kamtana-
napa, watsal uzanapa. Une impil kai aiztukanain nil uzarawa,
awa nil uzna piankamanapa. Pɨpulu malta uztane, wanne pɨpu-
lura kai izanazi. Kulasachi. 15 Kawarain alampara puttane, tɨm
ampal unanchi. Kancha alampara kwashta kantawa, wan awa
tukin kai izanapa. 16 Kawarain une awa iztakin watsal uztain,
awa u wat kiamtu aizpa izanapa. U wat kirɨt aizpa izarane, us-
pane u Taitta Dios chiyuras kwisha wari kizanazi."

Jesúsne Dios ɨnintu aizpa wari kizta

17 "Une nawa nil minñamtuchi. Une Moisés kaizta aizpakas
Dios kainammtuz kamtara aizpakas piankamamtu. Uspa kamta-
ra aizpa kwaimanash. Nane apa arau, u wan Dios kaizta aizpa

watcha piankamanapa. 18 Nane watcha kaiznamtus. Aune chi-
yura iztumakpas. Aune an sura uztumakpas. Chiyukas an sukas
azain pailsachi. Kawarain wan Dios ɨnintu aizpa pailmanazi.
Paiña pitkas paiña kamtamkas pailmanazi, wan chiwal kinki-
ma. 19 Katmizna Dios ɨnintu aizpa kimtuchimikane, Dios ɨnintu
aizpa kiman kamtamtumikane, Dios ɨnintukin katsa awakana
nammanazi. Dios ɨnintu aizpa kimturuzkas mamaztuza sunka-
nain kinpa kamtamtuzkas, Dios ɨnintukin an katsa awakana na-
manazi. 20 Uruza kainanamtus. Une Moisés kaizta aizpa kam-
tamtuzkinkas Fariseo awakinkas an watsal uzarawa. An watsal
uzamtukine, une Dios ɨnintukin nappasachi.”

Mamazta aliz kultane, kwail i

(Lc 12.57-59)

21 “Une ñamin uztuza kamtanara aizpa mɨara. Usparuza ka
kiznara: ‘Mamazta piantaman. Mɨnpazhara piantarɨtmikane
katsa mikwara kwail ilninna ɨtpa,’ kiznara.[k] 22 Sunkana nain
kaiznamtus: aimpihshkasa pilchapuztumikane mikwara ilninna
ɨtpa. Mɨnpazha aimpihshta kwail pit parakane, katsa mikwara
ilninna ɨtpa. Mɨnpazha aimpihshta nune ‘tɨmpa i’ kiztamikane
ĩnta ɨrɨshina.

23 Sunkana kirain. Diosta chiwazha mɨlam mɨlamtuasmin,
aimpihshta kwail kirɨt nɨjkulkane, up mɨlan mɨlkain. 24 Kancha
up mɨlan mɨlamtukin tuij ɨtpa. An ñancha aimpihshkasa wat
kultawa. Up aimpihshkasa wat kultawane, suasne kailtawane,
up mɨlan Diosta mɨlatpa.

25 Mɨnpazha nu kwail kirɨt kizkane, katsa mikwara ɨmtuas-
min, nune azain nu kwail kirɨt kizmumikakasa nɨjkultawa, iz-
muruz namanapa. Katsa mikwane nua policíara ɨninshina, kaj-
chira sɨpninna. 26 Watcha kaiztus. Suain kajchiras puzsachi, nu
wan pial tanakima.”

Jesúsne mamazpa ashampara sanachi kurunnamtu

27 “Une ñamin uruza kamtara aizpa mɨara. Uruza ka kiznara:
‘Mamazpa ashampara sanachi,’ kiznara.[l] 28 Sunkana nane
uruza kaiznamtus. Mɨnpazha ashampara iztane, ashampara sa-
shimtu mintane, usne me ashampara piz kit sarɨtkana uztu.

---

[k] **5.21** Éx 20.13; Dt 5.17 [l] **5.27** Éx 20.14; Dt 5.18

29 Mane nune kasu waj. Mɨnpazha kwail aizpa kin iztumika-
ne sunpa kwail kin min kit kwail kishina. Chinkas kwail aizpa
kin izman, kwail minmanpa, kwail kishimanpa. Kasukasa kwail
izturuzkas kwail kishimturuzne ĩnta ianazi. Katmizna kwail aiz-
pa kin izman, ĩnta ɨamanpa. 30 Awane chihtɨ waj. Awane uspa
chihtɨkasa kwail kiashina. Chihtɨkasa kwail kishimtuzne maiza-
rawa, uspa chihtɨkasa kwail kiamanpa. Paiña chihtɨkasa kwail
kishimtumikane ĩnta ɨrɨnazi."

Jesúsne ampu ashampawa mɨjmikasha kamtamtu

(Mt 19.9; Mr 10.11-12; Lc 16.18)

31 "Sunkas une ñamin uruza kamtara aizpa mɨara. Usparuza
ka kiznara: 'Mɨnpazha paiña ashampara kwairane, kwaina pɨn-
kɨh pat kit ussa chɨhkatpa,' kiznara.[m] 32 Me nain mamaz tuntu
uruza kurunnamtus. Mɨnpazha ashampa mamaz ampukasa pit-
tachimikasha kwairane, usne ashampara kwail kinintu. An
ashampane mamazkasa uztɨnazi. Mɨnpazha ashampa kwairɨt-
mikakasa kasara kimtune, uskas kwail kimtu."

Sun kin namtu aizpa

33 "Sunkas une ñamin uruza kamtara aizpa mɨara. Uruza ka
kiznara: 'U anpat iztakin sun kin namta aizpa maintachin kiara-
wa,' kiznara.[n] 34 Me nain mamaz tuntu uruza kurunnamtus.
Kwinta kimtuasmin, nil pit paraarawa. Kain pit kaizman. Chi-
wazha kin namtuasmin, chiyura nu kaizta aizpa mɨna akwan-
chi. Chiyura akwatne, nune Diosta akwantu, nu kaizta aizpa mɨ-
napa. 35 Chiwazha kin namtuasmin, au sukin nu kaizta aizpa
mɨna akwanchi. Sun au sura kaiztane, nune Diosta, paiña su
ɨnintukin, akwantu. Jerusalén pɨpulura nu kaizta aizpa mɨna
akwanchi. Jerusalén pɨpulura akwatne, Jerusalénpa katsa mi-
kwasha nu kaizta aizpa mɨna akwantu. 36 Chiwazha kin nam-
tuasmin, up kɨzpukasa sunkana kin nammun, up tɨlkaya ash
putchã ash chikninsachi akwa. 37 Nune 'watchain' kaizti. 'Wat-
cha chine, watcha chi' kizti. Mamaz tuntu pit kaiztane, nune
Diablo pit kaiztɨnazi."

---

[m] **5.31** Dt 24.1 [n] **5.33** Lv 19.12; Nm 30.2

Mamaz nua kwail kitne, puija kiman

(Lc 6.29-30)

38 “Sunkas une ñamin uruza kamtara aizpa mɨara. Uruza ka
kiznara: ‘Kasukin kɨzmumikane kwarain kɨzmumikawa kasu uk-
tawa. Sulakin kɨzpianmumikane kawarain sula kɨzpianmikawa
sula uktawa.’[o] 39 Sunkana nain uruza kurunnamtus: Nua kwail
kirɨtmikasha puija kwail kinchi. Maza nua matsɨhkin kuzkane,
mamazpa matsɨhkin kuzshina pianninti kizti. 40 Mɨnpazha mi-
kwasha up kamisha uknapa ɨninkane, ɨsal kwam kamishakas us-
sa mɨlatpa. 41 Mɨnpazha nua maza kilómetro kakwakima kwana
ɨninkane, nune kutña kilómetrokima ɨtpa. 42 Mɨnpazha chiwa-
zha paikukane, mɨlatpa. Mɨnpazha chiwazha nua nampizkane,
nammɨlatpa, kaiztachin.”

Aliztuza wat kultawa

(Lc 6.27-28, 32-36)

43 “Sunkas une ñamin uruza kamtara aizpa mɨara. Uruza ka
kiznara: ‘Izmuruza pashinarawa. Aliztuza aliz kultawa,’ kiza-
ra.[p] 44 Me nain mamaz tuntu uruza kurunamtus. Aliztuza pashi-
narawa. Uruza kwail kimtuz akwa Diosta paikwatpa. 45 Sunka-
na kitne, une chiyura Taitta pashparuzkana uzanazi. Diosne
kwail awaruzakas wat awaruzakas pãn malninamtu. Usne wat
kimtuz surakas nilchi kimtuz surakas alu kinintu. 46 U uruza pa-
shimtuzain pashinarakas, une uruza pashinamtuchiruza pashi-
narawa, Dios uruza chiwazha mɨlananapa. Kwail kimtuzne us-
paruza pashinamturuzakas pashiamtu. 47 U izmuruzain ‘wat
kɨntɨre’ kiznarane, une Diosta pianchiruzkana uzamtu. Diosta
pianchiruzne usparuzpain kawarain kiamtu. 48 U chiyuras Pa-
pihshne chinkas kwail kit chi. Kawarain u chiyura Papihsh uz-
tukanain watsal uz kit watsal kirain.”

Jesúsne watsal kal kinpa kamtanamtu

6 1 “U mamaz awa akwa watsal kal kikane, sun kal awa izta-
kin kinchi. Sunkana awa iztakin kitne, u chiyuras Papihshne
uruza chinkas mɨlanamanazi.
2 Katmizna we mɨjtuza kiwainamtune, u kiamtu aizpa mɨn-
pazhara kainanachi. Awa iztakin an katsa namshimtumikane

[o] **5.38** Éx 21.24; Lv 24.20; Dt 19.21 [p] **5.43** Lv 19.18

awa wanmakmukinkas awa pianamal chamtukinkas kianazi,
mamaztuz paiña watsal kal kimtu aizpa izanapa, mamaztuz nua
watsal kal kirɨt kizanapa. Uspane chiwazha mɨlam me sapparɨt,
awa uspa wat kiarɨt kizara akwa. 3 We mɨjchiruza kiwainamtu-
ne, mɨnainkas u wat izmuruzakas kainanachi. 4 Mamaztuza ki-
wainamtune, puintain kitpa. U chiyuras Papihsh u puintain kia-
rɨt aizpa iztane, usne uruza chiwazha mɨlam mɨlananazi."

Jesúsne Diosta paikwan kamtanamtu

(Lc 11.2-4)

5 "U Diosta paikuamtune, awa iztakin an katsa namshimtu-
mikakana Diosta paikwanchi. Uspane awa Judío kammu yal-
kinkas pianamal awa wanmakkamtukinkas kunamtu, awa uspa-
ruza izanapa. Watcha kaiznamtus. Sunkasane uspane me wan
mɨlan mɨj. 6 Sunkana nu Diosta paikwantune, kalmal nap kit pɨj-
ta sɨp kit up chiyuras Papihshta paikwatpa. Usne nukasa tu. Up
chiyuras Papihshne nu puintɨt paikwantu aizpa mɨt kit nua pai-
ña mɨlam mɨlananazi.

7 Nu Diosta paikumtune, Diosta pianchiruzkana paikwanchi.
Uspane akkwan kain pit kwinta kiamtu. Akkwan pit kwinta
kiamtune, uspane Dios usparuza mɨmtu minñamtu. 8 Uspakana
kiamtu aizpa kinchi. Paikwatchasmin, u chiyuras Papihshne u
we mɨj aizpa me pian. 9 Katmizna une sunkanain Diosta paikwa-
rain:

'Nune au chiyura Papihsh i.
Nu sɨnammika akwa, awane nua wakpuj wainñashina.
10 Apa anka, awaruza ɨninnana.
Chiyura uztuasmin, nune wanta watsal ɨninta.
Kawarain au sura uztuzakas at kit wan watsal ɨninti,
apain nu kishimtu aizpa kianapa.
11 Payu aizpa au kumira we mɨj aizpa kwinanaka.
12 Au kwail kiamtu aizpa sɨnam sananaka.
Aune aumɨza kwail kittuza wat kulshinamakpas.
Kawarain nune au kwail kiamtu aizpa sɨnam sanaka.
13 Aumɨza kiwainchain, kwail kiamanpa.
Awara kwail kininmika aukin akane,
aumɨza watsat mɨlnanaka, kwail kiamanpa.
Nuin wanta ɨninnamtu. Nuin anza tɨntamika i.
Nuin an watsal iznazi, pailta payukima. Pailtu.'

14 U uspa kwail kiarɨt aizpa wat kulnarane, kawarain u chi-
yuras Papihshkas u kwail kiarɨt aizpa wat kulninnanazi. 15 Mɨn-
pazha mamazpa kwail kiarɨt aizpa wat kultuchine, kawarain u
Papihshne u kwail kiarɨt aizpa wat kulmanazi.”

Dios akwa pala kwatchin chan

16 “Dios akwa kumtukine, tayal kit chanchi. Une wat iztɨt
awakana uzman. Uspane tayal kit matsɨh kittachi chaamtu, awa
uspa kuamtuchi izanapa. Nane watcha uruza kainanamtus. Us-
pane uspa mɨlam mɨj me. 17 Kancha Dios akwa kwashimtukine,
matsɨh kit kit watsal ularawa, 18 awa u Dios akwa kumtuchi iza-
manpa. U chiyuras Papihsh u kuamtuchi piankamnazi. U Pa-
pihshne, wan kularɨt aizpa izmumikane, Dios akwa kumtuchi-
mikasha chiwazha mɨlam mɨlanazi.”

Awa chiyura kwazpa kulnintu

(Lc 12.33-34)

19 “Au sukinne kwazpa kulshiman. Kɨriyune au sukin pĩn tɨt-
tu. Apane wan pɨttɨmtu. Apane walkumkas nap kit walkuamtu.
20 Une chiyura kwazpa kulnintain. Suane kɨriyune pĩn tɨtmana-
zi. Suane chinkas pɨtkain. Suane walkumkas walkwan napkain.
21 Chiyurain wa aizpa pashimturuzne chiyurain wa aizpa min-
ñat kit pashianazi.”

Kasune impilkana i, awa kai izanapa

(Lc 11.34-36)

22 “Kasu izkultane, awane kai izamtu. Kawarain kai izta-
mikane, wat kimtumikane, wat aizpa piankam kit wan wat
kal nil kinazi. 23 Kasu kai iztuchimikane mɨmtuchimikakana
i. Suasne sun awa chiwazha watsal kal kisachi. Wat mɨrachi-
makane tɨlkwil chamtumikakana chanazi, wat kin pianchi
akwa.”

Dioskas pialkas

(Lc 16.13)

24 “Mɨnminka paas anpatta kiwainasachi. Maza anpatta pa-
shitne, mamazta pashimanazi. Maza anpatta kiwainshitne, ma-
mazta kiwainsachi. Kawarain pialmin pashitmikane sun urain
Diosta pashimanazi.”

Diosne paiña kwalta kiwainamtu

(Lc 12.22-31)

25 “Katne, nane uruza kurunamtus. Apa uzamtuasmin, kumi-
ra kwan kawa minman. Kwazi kwan kawa minman. Ɨmtura ka-
misha kwana kawa minman. Awa akkwan kumira mɨjkas, nil
uzna an wari. Awa wat camisha kwakas, nil uzna an wari. Sun-
tuz mɨjchikas, ishkuman, Dios uruza iznamtu akwa. 26 Chitchu
ɨsalpara iztain. Chitchuruzne pippa wakain. Pippa pakkain.
Ɨranchura pippa watsakain. Sunkana u chiyuras Papihshmin us-
pa kumira kwinamtu. Diosne chitchukin uruza anza wat kwina-
nazi, u chitchukin anza tɨnta mai akwa. 27 An katsa kawishimtu-
mikane paas kwajta an aks kawisachi.
28 U we mɨj aizpa kawa minñamtuasmin, u pĩnmin akwa
mintakiwa. Sun ɨnkal wishta iz kit piankamtain. Wish kal ki-
kainkas, pĩnkas sɨpkainkas, wishne watsal iztɨt. 29 Salomónne,
katsa ɨninmikane, paiña watsal pĩn kwaksham kwaara. Mane an
kainanamtus. Wishne Salomónpa pĩnkin anza watsal iztɨt.
30 Diosne wish kwizníntu, watsal iznapa. Maza payura wish
chiktakas, wishne mamaz payura it kit pɨt kit impaktɨm. U Dios-
ta we nɨjkulamtukas, Diosne mama uruza an wat kwira kinam-
tu. 31 Katmizna ishkuman. Kumira we mɨjkas, ¿Chima kuwizna-
pai? kawa mɨmanachi. Pĩn kwaam we mɨjkas, ¿Chima kwaan
ɨpai? mɨmanachi. 32 Diosta pianchiruzne sunmin min kit pa-
shiamtu. U chiyuras Papihshne u we aizpa wan pian. 33 Katmiz-
na une an ñancha Diosta paikwarain, Dios uruza paiña iztukin
ɨninnanapa. Suasne Diosta paikwatpa, uruza paiña uztukin nil
namninnanapa, watsal uzanapa. Kwiztane Diosne u wenamtu
aizpa uruza mɨlananazi. 34 Pailta payu awane akkwan tuntu kal
kiarawa. Up kal tɨlwara kishimtu aizpa kawa mintuasmin, sun
kalpa tɨlawara mintawa. Katmizna ma payu sun kalpa naiz-
man.”

Katsa tɨ kasura naptu

(Lc 6.37-38, 41-42)

7 1 “Une mamazta kwail kirɨt kiznachi, Dios uruza kwail kia-
rɨt kizmanpa. 2 Sun akwa nu mamazta nu kwail kirɨt kizta-
ne, Diosne sunkanain nua kwail kirɨt kiznazi. Nu mamazpa
kwail kirɨt mintane, Diosne sunkanain nu kwail kirɨt minnazi.
3 Ainki pak aimpihshpa kasura naptane, usne kai izsachi. Ñana

tɨ up kasura naptane, nune izmanazi. Kawarain akkwan kwail
kimtumikane we kwail kimtumikasha nu kwail kirɨt kizsachi.
4 Katsa tɨ up kasura waasmin, nune aimpihshpa ainki pak paiña
kasura naptɨt aizpa uksachi. 5 Nu wat awakanain namtɨt cham-
tukas, nune maiztachi. An ñancha up kasuras katsa tɨ uktawane,
suasne nune kai izshina, aimpihshpa ainki pak kasuras ukna.
Sunkana kamtanamtus: Nune Diosta paikwatpa, Dios up kwail
wat kulnapa. Kwizta nune mamazta kiwainanazi, Dios usparuza
wat kulnanapa.

6 Une mɨshimtuchiruza Dios watsal pitpa kaiznaman. Uspa-
ne aliz kwizakanain uruza kwashina. Une mɨshimtuchiruza
Dios pitpa kaiznaman. Uspane kuzukanain mai. Uspane wanta
mittɨ tat kit kulamtu."

Paikwat kit sait kit pɨjtara tak tak kitpa

(Lc 11.9-13; 6.31)

7 "U we aizpa Diosta paikwarain. Usne u wenamtu aizpa mɨ-
lananazi. U we aizpa sairain, wanmalna. Diosta akwarain. Pɨjta-
kin tak tak kimtune, Diosne pɨjtakin chɨhtnanazi. 8 Paikwatmi-
kane sapnazi. Saimtumikane wanmalnazi. Pɨjtakin tak tak kika-
ne, us akwa pɨjta chɨhtnanazi.

9 Papihshne painkulta kwira kinazi. Painkul kumira paiku-
kane, papihshne uk kwinmanazi. 10 Painkul pishkaru paikuka-
ne, papihshne kamta kwinmanazi. 11 U kwail kiamtukas, une
chiwazha wat mɨlam aizpa pashparuza kwinnashina. Up chiyu-
ras Papihshne paikumtuza an akkwan watsal mɨlam kwinnana-
zi.

12 Awa uruza kiwainakane, une watsal uz. Kawarain une
mamaztuza kiwainnarawa. Mamaztuza kiwainnarane, une
Moisés kaizta aizpakas Dios kainammmika para aizpakas kia-
mɨznazi."

Sɨp pɨjtain

(Lc 13.24)

13 "Au sura uztuasmin, sɨp pɨjtakimin naptain, nil miwara ɨn-
pa. Kancha mamaz aiz pɨjta wa. Aiz pɨjta naptawane, akkwan
awane sun aiz miwara ĩntakima ɨamtu. 14 Sɨp pɨjta wa akwa,
pɨnmal mi akwa, awane sun sɨp mira sayasachi. Akkwanchi
awaruzne chiyura uzna nuasachi."

Tɨne paiña pippa wam

(Lc 6.43-44)

15 “Une kwail kamtamtuza kwiraruin cha izanaka, uspa
kamtamtu aizpa mɨamanpa. Uspane wat awakanain izat kit u
uzkin wanmakkanazi. Wat awa makpas kizamtukas, uspane pɨ-
rail appat kit wan awara kwail kininnanazi. 16 Une kwail kam-
tamtuza piankamanazi, uspa kwail kiamtu akwa, watcha kam-
tamtuchi akwa. Kawarain tɨrinul pu tɨttas pakkain. Wankail tɨ
pippa pu tɨttas pakkain. 17 Sunkanain wat tɨne wat pippa wam.
Kwail tɨne kwail pippa wam. 18 Wat tɨne kwail pippa wakain.
Sunkanakas kwail tɨne wat pippa wakain. 19 Wan tɨ wat pippa
wakainne, kwat kit ĩnta paktam. 20 Kawarain une kwail kam-
tamtuza piankamanazi, uspa kwail kiamtu akwa.”

Wanne Dios ɨnintukin nappamanazi

(Lc 13.25-27)

21 “Wan nawa ‘ap anpat’ kizmuruzne Dios ɨnintukin nappa-
manazi. Chiyuras Papihsh kaizta aizpa kimturuzne nappanazi.
22 Sun payu taizkane, akkwan awane nawa ka kizanazi: ‘Ap wat
Anpat, aumɨza mɨzhain. Nua akwantuasmin, aune Dios watsal
pit kainaramakpas. Nua akwantuasmin, aune awaras saliztuza
ɨnintamakpas. Nua paikwantuasmin, aune akkwan iztasparɨt
kal kitmakpas,’ kizanazi. 23 Suasne nane uruza sɨnkanat kit sun-
kana kaiznanash: ‘U nawa nɨjkularachi akwa, nakis paimpa
ɨrain. Une pailta payukima kwail kiarɨt,’ kiznanash.”

Paas tuntu yal samtu

(Mt 1.22; Lc 6.47-49)

24 “Katmizna wan na kaizta aizpa mɨraruzkas na ɨninta aizpa
kimtuzkas wat mɨmturuzkana mai. Usne, yal samtumikane, uk-
kin sara, nainmanpa. 25 Katsa alu kimɨzkane, pi kulmɨz kit tɨnta
inkwa pamɨzta yalkin. Sunkana yalne naintachi, ukkin yal sarɨt
akwa. 26 Na kaizta aizpa mɨmtuchimikakas na ɨninta aizpa kim-
tuchimikakas tɨmpa awakana i. Usne pi ksukin yal sammikaka-
na i. 27 Katsa alu kimɨztawane, pi kulmɨz kit tɨnta inkwa pamɨz-
ta yalkin. Suasne pi wan kwara. Wan karɨt.”

28 Jesús wan kapal kamtarawane, wan awane us kamtara
aizpa iztaspaarɨt. 29 Usne Moisés parɨt aizpa kamtamtuzkana
kamtanarachi. Usne mikwakana tɨnta kamtanara.

Jesúsne aya pɨttɨtmikasha namtamtu
(Mr 1.40-45; Lc 5.12-16)

8 1 Jesús ɨzaras kihshkane, akkwan awane ussa kanpaara.
2 Aya pɨttɨtmikane Jesústa kasha at kit Jesús iztakin wakpuj
wain kit ka akwara:
—Anpat. Ap ña ishtu nawa namtashitne, namtazha, kizta.
3 Suasne Jesúsne paiña chihtɨkasa ussa pat kit ka kaizta:
—Watcha, nane nua namtashimtus. Me namtɨt, kizta.
Sun kizkane, usne aya pɨttɨtmikara wat namnintɨt. 4 Jesúsne
ussa kaizta:
—Mɨri. Nu wat parɨt aizpa mɨnainkas kainamman. Na kaiztu aizpa kitpa. Judío pariyara ɨt kit Moisés mɨlan ɨninta aizpa mɨlatpa. Sun kitpane, wan awane nu wat namtɨt piankamanazi.

Jesúsne suldaruwa kiwainmikasha namtamtu
(Lc 7.1-10)

5 Jesús Capernaum pɨpulura piannakane, Romano suldaru ɨninmikane Jesústa at kit ka akwara:
6 —Anpat mɨzha. Ap kiwainmumikane ap yalta kamara ishtu tui. Anne chasachi, kwisha ishtu akwa. Usne kwisha naiztu, kizta.
7 Jesúsne ussa ka kaizta:
—Nane ɨnash, ussa namtana, kizta.
8 Ɨninmikane ussa ka sɨnkara:
—Anpat mɨzha. Nane wat awakana chish, nu ap yalta napnapa. Ap kiwainmumikawa namtari kizkane, usne watcha namtɨt
kirɨnazi. 9 Kawarain ap mikwane nawa ɨnintu. Nakas aptuza
ɨninnamtus. Mamazta "ɨt" kizkane, usne ɨm. Mamazta "anka" kizkane, usne am. Ap kiwainmumikasha "chiwazha kinpa" ɨninkane, kim. Katmizna nu ap kiwainmumikasha wat namtɨt kizkane, nane us wat namtɨnazi pianish.
10 Us kaizta aizpa mɨrawane, Jesúsne iztaspat kit ussa kanpamtuza kaiznara:
—Watcha kaiznamtus. An ampune Diosta wat nɨjkultu. Mɨnminkas Israel awaruztas sunkana nɨjkulamtuchi. 11 Nane uruza
kaiznamtus. Akkwan Israel chi awane pãn puzmuwaraskas pãn payapmuwaraskas Dios ɨnintukin piannanazi. Israel awaruz pianamtuchasmin, uspane an ñamin wanmakkanazi. Abraham-

kasakas Isaackasakas Jacobkasakas uzat kit kuanazi. 12 Israel
awaruzne, an ñancha akwattuzne mizurainkas Dios ɨnintukin
nappamanazi, nɨjkularachi akwa. Tɨlkwilta ɨninnarawane, us-
pane azat kit sula sɨt sɨt kianazi, naizamtu akwa.
13 Suasne Jesúsne ɨninmumikasha kaizta:

—Up yaltain ɨnka. Nu nɨjkulta aizpa sunkana kirɨt.

Sun urain paiña kiwainmumikane kakultɨt.

Jesúsne Pedrowa ashampawa akkuhsh kakultamtu

(Mr 1.29-31; Lc 4.38-39)

14 Jesúsne Pedrowa yalta ɨt. Suane usne Pedrowa suegrara
kamara tu izta. Imu piztɨt tuazi. 15 Jesús paiña chihtɨkasa ussa
pizkane, imu kanintɨt. Usne kuhsak kit chiwazha kumira uspa-
ruza kumira kwinnamɨzta.

Jesúsne akkwanta kakulninnamtu

(Mr 1.32-34; Lc 4.40-41)

16 Tɨlparɨkane, awane Jesús tukin akkwan saliz piztɨttuza ka-
raara. Jesúsne maza pit kaizkain salizta puzninnara. Wan intu-
ruzakas kakulninnara. 17 Diosne sun kinintɨt. Isaías kai-
nammmikane ñamin ka pat kit kaizta: "Usmin au ishtu aizpakas
au naiztu aizpakas kaninta," kizta.[q]

Jesústa kanpashimtuzne sun kirain

(Lc 9.57-62)

18 Jesúsne akkwan awara iznara. Jesús tukin kasha aakane,
Jesúsne paiña kammuruza pi kwakara ɨninnara. 19 Suasne Moi-
sés kaizta aizpa kamtammikane at kit Jesústa ka kaizta:

—Anpat mɨri. Nane nua kanpashimtus, mɨnta ɨkwarakas up
kammumika namna, kizta.

20 Jesúsne ussa sɨnkara:

—Ɨnkal kwizane paiña yal kul mɨj. Chitchukas yal mɨj. Nane
ampu namtɨtmika ish. Sunkana nane mɨnta kwaizkulna mɨj-
chish. Mɨnpazha nawa kanpashitne, nane an sukin chinkas ussa
kin namsachish.

21 Mamaz kanpammikane ussa kaizta:

---

[q] **8.17** Is 53.4



Tɨnta inkwa kanuara nupaintu

—Anpat mɨri. Ap taitta irɨkane, nane an ñancha ussa kamna ɨnash. Ussa kamtawane, kwiztane nua kanpanash, kizta.
22 Jesús ussa sɨnkara:
—Ma kanpazha. Diosta pianchiruzne awa irɨtkanain uzamtu. Diosta pianchiruzne irɨttuza kamarɨnazi.

Jesúsne inkwa kanintu

(Mr 4.35-41; Lc 8.22-25)

23 Jesúskas paiña kammuruzkas kanuawara waat kit ɨara.
24 Masain tɨnta inkwa pamɨzta. Pine kanuara unainapain parɨt.
Jesúsne pittɨt tuazi. 25 Suasne kammuruzne ussa kasha aat kit
ussa izkulnin kit ussa kaizara:
—Anpat mɨzain. Aumɨza watsat mɨlchain. Aune kanua pi unainapainmakpas, kizara.
26 Usne kaiznara:
—¿Une chikishma katne ishkupuspas? Une nawa wat nɨjkulamtuchi, kiznara.
Suasne usne kuhsak kit pirakas inkwarakas kaizta: “Inkwa pamun. Pi kialmun.” Suasne inkwakas parachi. Pikas kalpain
parɨt. 27 Kanpanaruzne iztaspaat kit kaizara:
—¿Usne mɨnma kasa? Inkwakas pikas us kaizta aizpa mɨamtu, kizara.

Salizne paas awara pizta

(Mr 5.1-20; Lc 8.26-39)

28 Jesús pi kwakara, Gadara sura, piannakane, paas ampune
pantióntas puzpail kit ussa kasha pianailta. Saliztuzne paasta
pizarɨt. Paasas kwisha aliz warain. Mɨnminkas sun miwara pɨn-
sachi. 29 Jesústa ka kwianmɨzpailta:
—Nune Dios Painkul i. ¿Aumɨza chima kishimtus? ¿Nune
aumɨza an ñancha naizninna amas? Ma payu narɨt payu chi, kiz-
pailta.
30 Kashain akkwan kuzuruzne kuamtu pura. 31 Saliztuzne
Jesústa ka paikwara:
—Aumɨza puznintane, kuzura ɨninchain, kuzura piznapa,
kizara.
32 Jesúsne kaiznara:
—Sua ɨrain, kiznara.
Jesús saliztuza puzninkane, saliztuzne kuzura pizara. Uspa-
ruza piznarawane, masain wan kuzuruzne ɨzaras pirakima
azain kihshat kit pira ɨat kit pi kwaarɨt.
33 Suasne kuzu izmuruzne ishkuat kit pɨpulura azain ɨara.
Pianarawane, uspane uspa izara aizpa awaruza kainanamɨzta.
Saliz puznintuzpa kainanamɨzta. 34 Suasne akkwan pɨpuluras
awane Jesús tukin ɨara. Sua pianarawane, uspane Jesústa pai-
kuara, uspa sukis ɨnpa.

Jesúsne chasachimikara kakulnintu

(Mr 2.1-12; Lc 5.17-26)

9 1 Suasne Jesúsne kanuara waat kit pi kwak kit paiña pɨpulu-
ra piannarɨt. 2 Sua uspane chasachi intura kamara tukin ip-
tɨt muaara. Chasachi intura karattuza iznarawane, Jesúsne uspa
wat nɨjkulamtu piankam kit intura kaizta:
—Ap painkul mɨri. Tayalmun. Nane nu kwail kit aizpa me
wat kultɨt, kizta.
3 Suasne mɨnpazha Moisés kaizta aizpa kamtamtuzne uspa-
ruzpain ka minñara: “Sun ampune paiña pitkasain Diospa kwail
kiztu.” 4 Jesúsne uspa minñamtu aizpa piankam kit usparuza
mɨmanara:
—¿Une chikishma katne kwail minñamtuas? 5 ¿Chikishma
katne na kimtu aizpa mɨmamuspas? “Nane paiña kwail kit aizpa
wat kulshinas. Kawarain paiña kamakis kuhsninshinas.” 6 Nane

uruza na kimtu aizpa annanash, ampu namtɨtmika an sukin
ɨnintu piankamanapa. Nakas paiña kwail kirɨt aizpa wat kulnin-
shinas. Nane au su uztuza ɨninshinamtu, kiznara. Suasne Jesús-
ne chasachi intumikara kaizta:

—Kuhsak kit up kama mɨl kit up yalta ɨrɨnka.

7 Chasachi intumikane kuhsak kit paiña yalta ɨrɨt. 8 Awa sun
kirɨt aizpa izarawane, uspane ishkuamɨzta. Dios an ampura wat-
sal kal kinpa kiwainta akwa, uspane Dios kwisha wari kizara.

Jesúsne Mateora akumtu

(Mr 2.13-17; Lc 5.27-32)

9 Miwara ɨmtuasmin, Jesúsne maza awara, Mateo muntɨtmi-
kara, izta. Usne Roma gobierno pial sapmu yalkin kal kimtuazi.
Ustukin piannakane, Jesúsne ussa kaizta:

—Nawa kanpazha, ap kammumika namnapa.

Suasne Mateone kuhsak kit ussa kanpara. 10 Sun payu Jesúskas
paiña kammuruzkas Mateowa yalta kwan ɨara. Akkwan Roma go-
biernowa pial sapmuruzkas mamaz kwail kimtuzkas piannaara,



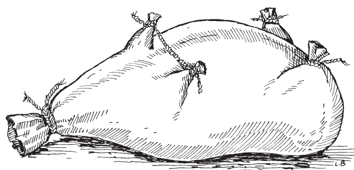
Awa chasachimikara mɨlamtu

uspakasa kwan. Judío ɨnintuzne “uspa kwail awa mai” minñara,
Judío awa ɨninta aizpa mɨarachi akwa. 11 Fariseo awa sun izara-
wane, uspane Jesústa kanpamtuza ka mɨmaara:
—¿Chikishma up kamtam pial sapmuruzkasakas mamaz
kwail kimtuzkasakas kumtu? mɨmanara.
12 Sun mɨrawane, Jesúsne kaiznara:
—Nane tuttulkana ish. Kwail kimmikane ishtumikana i. Im-
tuchiruzne tuttul pashikain. Imtuin tuttul pashimtu. 13 An wat-
sal pit para aizpa piankamtain. Sun pit an ñamin Dios pɨnkɨhta
ka parɨt: “U wakara piantana karamtukas, nane sun mɨlam pa-
shitchish. Mamaztuza kiwainna an wari,” ka parɨt.[r] Nane wat
awa makpas mintuzne akwanamtuchish. Nane kwail kiarɨttuza
akwanamtus, kwail kiarɨttuza wat kulnana.

Dios akwa pala kwatchin cha

(Mr 2.18-22; Lc 5.33-39)

14 Juan munnammikawa kammuruzne Jesústa ɨat kit mɨ-
maara:
—¿Chikitma up kanpamtuzne Dios akwa pala kwatchin pa-
yura kuamtu? Uspa akwa impa chi. Aukas Fariseo awakas pish-
ta payu kuamtuchimakpas. Au akwa impa, kizara.
15 Jesúsne sɨnkanara:
—Kasara pishtakin akwattuzne kasara kimtumika akwa ta-
yalamtuchi. Usne usparuzkasa tuasmin, uspane kuamtu. Impa-
chi. Kawarain ap kammuruz nakasa purasmin, uspane kuamtu.
Impachi. Mamaz payura ap izmuchiruzne nawa pizara. Nane
apain tuamanash. Sun payu taizkane, ap kammuruzne tayal kit
kuamanazi. 16 Nane masas kamtam uruza kamtananamtu. Ɨla-
pawa kamtamkanachi. An masas kamtam mɨmtumikane ɨlapa-
wa kamtam mɨkain. Paasas kam-
tam kiasachi. Sunkanain mɨnmin-
kas pɨtta pĩnta yalsachi masas
pĩnkasa. Masas pĩnkasa yaltane,
masas sɨpparawane, pɨttɨt pĩnne
an pihsharɨm. 17 Sunkanain ma-
sas chappi pɨtta ayara ultuchi,
sulnapa. Masas chappi pɨtta aya-



Kuzu aya vinokasa

[r] **9.13** Os 6.6

ra ultane, chappi sulkane, ayane pihshat kit chappi puz kit wan
karɨnazi. Katmizna sultachasmin, masas chappi masas ayara
wintawa, chappi sulnapa, paasas kamanpa.

Jairowa pashukas imtu ashampakas

(Mr 5.21-43; Lc 8.40-56)

18 Jesús sun kiznamtuasmin, Judío ɨninmikane ussa at kit us
tukin wakpuj wain kit kaizta:
—Ap pashune mamin ire. Nu at kit up chihtɨkasa ussa para-
ne, usne kakul kit mamasa uznazi, kizta.
19 Jesúsne kuhsak kit uskasakas kammuruzkasakas ɨamɨzta.
20 Suasne maza intu ashampane Jesús tukin ɨt. Doce añokima
paiña aimpi pulparachi akwa, usne kwisha naizta. Jesúspa
kwizpa at kit Jesúspa kwaksham puntakin paara. 21 Usmin ka
minta: “Paiña pĩnta paarane, wat paakwarakas,” minta.
22 Jesúsne puij chat kit ashampara iz kit kaizta:
—Ashampa mɨzha. Tayalmun. Nu nawa wat nɨjkulta akwa,
nu wat pari, kizta.
Ashampane sun urain wat parɨt.
23 Judío awa ɨninmikawa yalta piannakane, Jesúsne akkwan
kanta usamturuzakas akkwan azamturuzakas iznara. Uspane
aat kit pashpara izara. Ussa watsat taara, kamna ɨnpain. Usne
kaiznara:
24 —Akkis puztain, nimpihsh ashampa irachi akwa. Pittɨt
tui, kiznara.
Sun mɨamtuasmin, uspane Jesústa ishanara. 25 Awaruza
puzninnarawane, Jesúsne kalmalta nap kit nimpihsh ashampa-
wa chihtɨ pizta. Suasne usne kuhsak kit kunta. 26 Wan awane
sun sukin Jesús kit aizpa piankamara.

Jesúsne paas izsachiruza izkulnintu

27 Suas puztawane, paas kasu izsachiruzne ussa kanpail kit
ussa tɨnta kwianpailta:
—Aumɨza mɨzhain. Davidne up antikwa pampawa papihsh
ara. Nu mikwa Davidpa kwal akwa, nu Diospa nɨrɨtmika akwa,
aumɨza kiwainchain, kizpailta.
28 Jesús yalkin napkane, paasas kasu izsachiruzne us tukin
ailta. Jesúsne usparuza ka mɨmara:
—¿U nawa nɨjkultukiwas. Na uruza izkulninshinaki?

Uspane kaizpailta:
—Watcha, Anpat. Aune nua nɨjkultuas, au paikumtu aizpa
kinpa, kizpailta.
29 Suasne Jesúsne uspa kasura paat kit kaiznara:
—U nawa nɨjkultu akwa, une masain wat izashinai.
30 Uspa kasune izkulpailta. Suasne Jesúsne "sun kit aizpa mɨ-
nainkas kainanamun," kizta.
31 Tas puzpailtawane, uspane wan awaruza Jesús uspa akwa
kirɨt aizpa kainanamɨzta.

Jesúsne paramtuchimikasha paranintu

32 Kasu izsachiruz puzpailkane, mɨnpazha Jesústukin aara.
Uspane saliz piztɨt parasachimikasha karaara. 33 Jesús salizta
puzninkane, parasachimikane, paramɨzta. Awane iztaaspat kit
kaizara:
—Aune Israel sura mizurainkas sunkanane iztakimakpas.
34 Fariseo awane ka kaizamɨzta:
—Salizpa katsa mikwane Jesústa kiwaintu, mamaz saliztuza
puzninnanapa, kizara.

Jesúsne awaruza kiwainashimtu

35 Jesúsne wan ainki pɨpulurakas wan katsa pɨpulurakas
chamɨzta, Judío kammu yalkin kamtanana. Usne Dios watsal
pit kainanara, awa Dios ɨnintukin uzanapa. Usne wan inturuza-
kas wan ishturuzakas kakulninnara. 36 Wan awaruza iznam-
tuasmin, Jesúsne usparuza kiwainnashira. Uspane kwisha ta-
yalat kit kwaizarɨt. Uspane pɨrikukana chaamtu, izmumika mɨj-
chin. 37 Suasne Jesúsne paiña kammuruza kaiznara:
—Akkwan pippa pakna wakas, akkwan kal kimtuzne pura-
chi. 38 Katmizna pakmuwamikasha paikwarain, awaruza paiña
pakmura pakninna ɨninnapa.

Jesúsne doce ɨninturuza akwanamtu

(Mr 3.13-19; Lc 6.12-16)

10 1 Suasne Jesúsne paiña doce kammuruza akwanat kit ki-
wainnara, kwail saliztuza puzninnanapa, wan tuntu in-
tukas wan tuntu ishtukas kakulninarɨnpa.
2 Doce ɨnintuzne ka munmazi: An ñancha akwatmikane paas
tuntu muntɨt. Simónne Pedrokas muntɨt. Paiña aimpihshne An-

drés muntɨt. Santiagokas Juankas aimpihshpara. Sun paasne Ze-
bedeowa painkul azi. 3 Felipekas Bartolomékas purazi. Mamaz
Tomáskas munazi. Mateone, Roma gobierno pial ñamin saptɨt-
mikane, azi. Santiagone, Alfeo painkul, azi. Mamaz Tadeo mun-
tɨt. 4 Simónne Cananeokas muntɨt. Judasne Iscariotekas muntɨt.
Usne Jesústa Judío awa ɨnintuza chɨhkanara, Judío awa ussa
pizanapa.

Jesúsne kammuruza Dios pit kainanapa ɨninnamtu

(Mr 6.7-13; Lc 9.1-6)

5 Jesúsne sun doce kammuruza sun watsal pit kainanapa
ɨninnara. An ñamin usparuza ka kainanara:
"Judío awachiruz uzamtukin ɨman. Samaria awawa pɨpulura
napman. 6 Mane Israel awaruza, sun pɨriku karɨtkana puraruza,
an watsal pit kwinta kin ɨrain. 7 Diosne chiyuras ɨninana anpain.
Kainawas ɨrain. 8 Intura kakulninnarain. Irɨttuzakas kuhsninna-
rain. Pɨrɨt aya ishturuza watsaninnarain. Saliztuza puzninna-
rain. Na uruza kain mɨlanarɨt akwa, mamaztuza kain mɨlana-
rain.
9 U pial tuhkin win kwaaman. 10 Kumirakas tuhta kwaaman.
Maizmu kamishakas kwaaman. Mamaz zapatokas kwaaman.
Tɨwilkas muman. Yalpamikane Diospa kal kimmikasha mɨlana-
rawa, us we mɨj aizpa sappanapa.
11 Ainki pɨpulurakas katsa pɨpulurakas piannatpane, mɨn-
pazha wat awara sait kit yal mɨlazha kiztain. Paiña yalta nuk-
kultain, ɨnkima. 12 Sun kwalpa yalta naptawane, wat kɨntɨre
kiztain. U akwa Diosta paikwantus, Dios uruza kiwainnana-
pa, ka kiztain. 13 Nuri kizkane, yal mɨlamtus kizkane, yalpa-
mikane wat uznazi, nua sapta akwa. Yalpamika yal mɨlamtus
kizmakane, kakishapu kaizman. Diosta paikwantus, nua ki-
wainanapa kaizman. Usne wat uzmanazi, nua saptachi akwa.
14 Nuri kizmakane, u kaizara aizpa mɨashimakane, sun yal-
kiskas sun pɨpulukiskas puztain. Puzarawane, uspa iztakin
mittɨ pil puhstɨtne ulpiantawa, sun awa kwail kiarɨt pianka-
manapa. 15 Watcha kaiznamtus. Diosne an pɨpuluras awa-
ruza anza naizninnanazi, Dios kaizta aizpa mɨarachi akwa.
An ñamin Sodoma pɨpulura uztuzkas Gomorra pɨpulura uz-
tuzkas akkwan kwail kiarakas, uspane an wewazha naizana-
zi."

Jesústa piantuzne naizanazi

(Mc 13.9-13; Lc 21.12-19)

16 “Nawa mɨzha. Mane nane uruza kwail awa uzamtukin
ɨninnamtus. Uspane aliz awa pura. Uspane kwail awa mai. Us-
pane ɨnkal kwizakana pura. Uruza kwail kiashimtu. Une uspa-
wa nɨj kit wat mintawa, uspa iztakin nil uzna. Sunkana une us-
paruzkasa waya kiman. 17 Sun aliz awaruza kwiraruin. Mɨnpa-
zha aliz awane uruza ɨninmika tukin ilna mɨlnanazi, u nawa
piankamtu akwa, nawa kanpamtu akwa. Judío kammu yalkin
mɨlnanazi, tɨwilkasa aim kianapa. 18 U nawa piankamtu akwa,
uspane uruza piznat kit mikwarakas mamaz ɨninmikarakas
chɨhkananazi. U na akwa naizamtuasmin, une Judío awaruza-
kas Judío awachiruzakas na uruza kaizta aizpa parananazi.
19 Uruza mikwara chɨhkanakane, miza paran kawa minman.
Paramtu payu taizkane, au Diosne uruza sun watsal pit paranin-
nanazi. 20 Papihshpa Sɨnam Izpulne uruza kiwaininnanazi, pai-
ña pit mikwaruza parananapa.

21 Aimpihshne aimpihshta mikwaruza chɨhkanazi, piantanin-
napa. Papihshne painkulta chɨhkanazi. Painkultuzne papihshta
mikwara chɨhkanazi, piantaninnapa. 22 U nawa nɨjkulamtu akwa,
akkwan awane uruza pashinamanazi. Sunkana minpa payu sun
naizmu tailchatne, une ap ɨnintura nakasa uzanazi. 23 Mamaz awa
uruza pɨpulura pizashikane, tas puzat kit mamaz pɨpulurakima
ɨrain. Nane watcha kaiznamtus. Dios Painkul piannatchasmin, une
wan Israel pɨpulura ɨanazi, Dios watsal pit usparuza kainanapa.
Wan pɨpulura ɨtchasmin, Dios painkulne piananazi.

24 Kammumikane paiña kamtammikakin anza wat chi. Ki-
wainmikane paiña anpatkin an katsa chi. 25 Kammumikane
kamtam uztakanain uztawa. Kiwainmikane anpatkanain nam-
tawa. Awa nawa aliz kularɨtne, Beelzebú nawa piztɨt kaizarɨtne,
uspane kawarain uruzpa kaizarɨnazi.”

Mamazta ishkwatpa

(Lc 12.2-7)

26 “Katmizna une aliz kulamtuza ishkuman. Awane chiwa-
zha puintɨt aizpa chiwal piankamanazi. 27 Na uruza impara im-
parain kamtanamtukas, une na kamtarɨt aizpa mɨnpazhara ɨnin-
nat kit tɨnta kainarain, wan mɨanapa. Na uruza puintain param-
tukas, une na parɨt aizpa wan awa uzkin mɨnpazhara ɨninnat kit

kainarain. 28 Uruza piantashimtumikara ishkuman. Uruza pian-
tamtukas, uspane up izpulta piantasachi. Diosmin awaruzakas
uspawa izpultuzakas ĩnta kaninshina. Ussa ishkuarawa.
29 Ainki chitchu painintane, une akkwan chin saptu. Maza
chitchuin irɨkane, u chiyuras Papihshne sunkas pian. Usne sun-
kana kinintu. Dioskas chiwazha kimtu aizpa pian kit aumɨza iz-
tu. 30 Usne au chiwal kɨzpu ashkima wintɨt. Usne uruzpa wan
pian. 31 Katmizna une ishkuman. Akkwan chitchu purakas, une
wan chitchukin anza wat mai."

Jesústa piantuz

(Lc 12.8-9)

32 "Mɨnpazha awaruza 'Jesústa nɨjkultus' kiztane, nakas ap
chiyuras Taittara 'usne ap izmumika i' kiznash. 33 Mɨnpazha
'Jesústa nɨjkultuchish' kiztane, nakas ap chiyuras Taittara 'usne
ap izmumika chi' kiznash."

Jesúsne awaruza paimpa chamanara

(Lc 12.51-53; 14.26-27)

34 "Nane an sukin arachish, wan awa kalpain uzanapa. Sun-
kana miman. Na at akwa, awane aliz kulamɨz kit usparuzpain
waya kianazi. 35 Na an sukin arɨt akwa, awane usparuzpain aliz
kulanazi. Pashparuzne papihshkasa aliz kulanazi. Pashuruzne
akkuhshkasa aliz kulanazi. Pashu kiznaruzne suegrakasa aliz
kulanazi. 36 Awane uspa kwaltuzpain waya kianazi. [s]
37 Papihshtakas akkuhshtakas nawakin an akkwan pashiamtu-
mikane ap kanpammika namsachi. Painkultakas pashurakas na-
wakin an akkwan pashiamtumikane ap kanpammika namsachi.
38 Na akwa naizshimtuchimikane, na akwa ishimtuchimikane, ap
kanpammika namsachi. 39 Na akwa ishimtuchimikane wan karɨ-
nazi. Na akwa wan karɨntumikane nakasa chiyura uznazi."

Mɨlam saptu

(Mr 9.41)

40 "Mɨnpazha u kaizta aizpa mɨraruzne kawarain na kaizta
aizpa mɨanazi. Mɨnpazha na kaizta aizpa mɨraruzne kawarain
nawa ɨnintumikara mɨanazi. 41 Dios pit kainammmika akane,

---

[s] **10.36** Mi 7.6

une Diospa kainammtuza wat kinarawa. Suasne ukas paiña mɨ-
lamkana sappanazi. Wat awa akane, une wat kimtuza wat kina-
rawa. Suasne ukas paiña mɨlamkana sappanazi. 42 Ap an ainki
kammumikasha tɨh kwazi kwintamikane mɨlam sapnazi.”

Juanne paiña kammuruza Jesústa ɨninamtu

(Lc 7.18-35)

11 1 Paiña doce kammuruza uspa kal kianapa kainanarawa-
ne, Jesúsne Galilea sukin uztuza ɨt kit Dios watsal pit
awaruza kamtanara.

2 Sun payuin Juanne kajchira sɨptɨt wa. Jesús kirɨt aizpa
piankamtawane, Juanne mɨnpazha kammuruza ɨninnara, Jesús-
kasa kwinta kin. 3 Ka mɨmaara: “¿Nune Dios ɨnintamikakish?
¿Nune chiyuras atmikakish? Nu Dios ɨnintachimakane, ¿Aune
mamazta saishinasa?” mɨmara.

4 Jesúsne sɨnkanara: “Juanta ɨat kit u izamtu aizpakas u
mɨamtu aizpakas ussa kainarain. 5 Sunkanain ussa kainarain.
Kasu izsachiruzkas izamtu. Mittɨ chasachiruzkas chaamtu. Aya
pɨrɨt ishturuzkas wat paraamtu. Mɨkaintuzkas mɨamtu. Irɨttuz-
kas kuhsaamtu. Awane Dios watsal pit puizaruza kainanamtu.
6 Nawa nɨjkulmɨztuzne watsal kianazi, u na kirɨt aizpa izara
akwa. Katmizna Juan nawa nɨjkulmɨztune, usne watsal kinazi.”

7 Juanpa ɨnintuz kaiyarawane, Jesúsne Juanpa awaruza kaina-
namɨz kit mɨmanara: “¿Chikishma pul sura Juan tukin ɨara? Une
najtɨt awara izarachi. Usne pɨt tɨ inkwa pamtukana chi. Tɨskana i.
Ulpianmuchi. 8 Najtɨt awara izna ɨarakine, ¿Chikishma une ɨara?
¿Watsal pĩn kwarɨtmikara izna ɨamanas? Watsal pĩn kwarɨtmikane
katsa mikwa yalkimin uztu. 9 Watsal pĩn kwarɨtmikara izna ɨkine,
¿Chima iziznash? ¿Dios kainammikara izna ɨamanas? Watcha.
Une Dios kainammikara izara. Juanne wan Dios kainammtuzkin
anza tɨnta i. 10 An ñamin Dios pɨnkɨhta Juanpa ka parɨt:

‘Nane ap ɨnintumikara, up ɨmtumal an ñancha ɨnin-
nash,
sun amtu payura wan watsat mɨjanpa.’[t]

11 Watcha kaiznamtus. Makima mɨnminkas, Juan munnamika-
kin an tɨnta katsa uztachi. Dios ɨnintukin an we tɨnta uztumika-
ne Juankin an katsa i, Dios pit mɨrɨt akwa.

[t] **11.10** Mal 3.1

12 Juan munnammika atkima ma payukima akkwan awane
Dios pit mɨashit kit Dios ɨnintura nappashimtu. Dios ɨnintura
sɨptɨtkas, Dios pit mɨashimturuzne sua wanmakkamɨz kit nup-
painashimtu, sua nappana. 13 Juan uztakima, wan Dios kai-
nammtuzkas Moiséskas Dios ɨnintu kinpa kainaara. Diosne
apain ɨninnazi, kizara. 14 Na kaizta aizpa mɨshitne, Elíaspa mɨ-
rain. An Juanne, Dios pit kainammmikane, Elías i. Diosne ussa
ɨninna namta. 15 Katmizna na kaiznara aizpa mɨrain.

16 Ma payu uztuza ¿Chima kizanasa? Uspane pashpakanain
mai. Pɨpulu salmukin salamtuasmin, uspa izmuruza ka kwiannam-
tu: 17 'Aune karaskwil uspusanash, kuki kianapa. Une kukitchi. Au
tayaltɨt kanta kaiztuasmin, une mizurainkas azarachi,' kiznaara.
18 Kawarain une uspakanain mai. Juan akane, mamazkasa kumira
kwatchi akwa, mamazkasa chappi kwatchi akwa, une 'ussa kwail
saliz piztɨt' kizamtu. 19 Mane nane, ampu namtɨtmikane, arau. Na
wan chiwal kumtu akwa, une nawa pirɨtmin chammikakanakas
kwisha kumtu chammikakanakas kizamtu. Une nawa ka kizamtu:
'Ap izmuruzne kwail awa mai. Ap izmuruzne Roma gobierno pial
sapmuruz mai,' kizamtu. Watcha, u nil minñamtune, une na kaizta
aizpa watcha i piankamanazi."

Kwail awa

(Lc 10.13-15)

20 Jesúsne akkwan pɨpuluruza akkwan iztaspaarɨt kal kirɨt.
Awa uspa kwail kiarɨt aizpa maizarachi akwa, Diosta kaiyarachi
akwa, Jesúsne usparuza pilchapuz kit ka kaiznara: 21 "Corazín
pɨpulukin uztuzkas Betsaida pɨpulukin uztuzkas kwisha akkwan
naizarɨnazi. Na uspa pɨpuluruza akkwan iztasparɨt kal kitkas,
uspane nawa nɨjkularachi. Tiro pɨpulukin uztuzkas Sidón pɨpu-
lukin uztuzkas sun iztasparɨt kal izaratne, uspane ñamin uspa
kwail kiarɨt aizpa maizashinat kit Diostakas kaiyashinara. Ta-
yalara akwa, uspane tɨlkaya pĩn kwaarɨmashina. Tayalta akwa,
uspane putchã imkas kɨzpura sɨntɨrashina. 22 Katmizna, nane
uruza ka kaiznamtus. Ilnam payu taizkane, une na kaizta aizpa
mɨrachiruzne an akkwan naizanazi. Tiro pɨpulu uzturuzkas Si-
dón pɨpulu uzturuzkas an wemin naizanazi. 23 Capernaum pɨ-
pulukin uztuzne au pɨpulu anza watsal pɨpulu i minñamtu. Kan-
cha u pɨpulu azpian kit wan karɨnazi. Wan irɨttuzpa izpultuzne
irɨttukin ɨat kit kwisha naizarɨnazi. Une na iztasparɨt kal kirɨt

aizpa izara. Sun iztasparɨt kal Sodoma pɨpulukin kiaratne, So-
doma pɨpulu uztuzne Diosta nɨjkulashina, Dios uspa kwail kiarɨt
aizpa wat kulnanapa. An pɨpulune azpiansachiari. Sun iztaspa-
rɨt kal izaratne, Soldoma pɨpulune makima tuashina. 24 Katmiz-
na uruza kaiznamtus: Ilnam payu taizkane, Capernaum pɨpulu-
ra uztuzne Sodoma pɨpulu uztuzkin anza tɨnta naizarɨnazi.”

Nawa at kit kwaizkultain

(Lc 10.21-22)

25 An payu Jesúsne paiña Papihshta ka kaizta: “Nune wari.
Nune Anpat i. Nune chiyurakas an surakas ɨnintui. Nune sun
kamtam puintɨt mɨj, piankamtɨttuz chi mɨamanpa. Nu sun kam-
tam we piantuza piankamninnamtu akwa, nane nua kwisha wa-
ri kiztus. 26 Watcha, nune ap Taitta i. Sunkana kishirɨt.

27 Nu ap Taitta akwa, nune nu pashit aizpa nawa wan kinpa
chɨhkarɨt. Papihshmin Painkulta wat pian. Painkulminkas Pa-
pihshta wat pian. Painkulkas mamaztuza nanaat kit kiwain-
namtu, Papihshta piankamɨznapa. Paiña Papihshta sun kizta-
wane, usne awaruza ka kiznara: 28 Kwaiztɨttuzkas an tailsachi-
ruzkas nawa at kit nɨjkulchain. Na u kwail kiarɨt aizpa wat kul
kit kwaizkulninnanash. 29 Nawa azhain, na kamtara aizpa mɨa-
napa. Nane uruza impara imparain paranamtus, piankamana-
pa. Nane aliz awa chish. Nane uruza kiwainanash, up kaijchu
kwaizkulnapa. 30 Nane nawa kammuruza kiwainnanash. Na
uruza kamtamtu aizpa kin samchi.”

Kammuruzne kwaizkultu payura pippa pakkamtu

(Mr 2.23-28; Lc 6.1-5)

12 1 Sun payura Jesúsne kwaizkultu payura sauwara ɨrɨt.
Paiña kammuruzne yak kiamɨz kit chara pippa pakka-
mɨzta kwan. 2 Fariseo awa sun izarawane, Jesústa kaizara:

—Izti. Up kammuruzne kal kiamtu. Kwaizkultu payura kal
kinchi.

3 Usne sɨnkanat kit mɨmanara:

—Katsa mikwa Davidkas paiña izmuruzkas ñamin yak kiara.
¿Une uspa kiara aizpa pɨnkɨhta izamanas? 4 Uspane Diospa yal-
kin nappat kit Diosta kwintɨt pan kuara. Uspa kiarɨt aizpa impa.
Diospa pariyarain Diosta kwintɨt pan kuashina. Uskas paiña iz-
muruzkas sun pan kuashitchikas, Diosne usparuza ilnarachi.

5 Une Moisés pɨnkɨhta parɨt aizpa piankamarachi. Pariyaruzne
kwaizkultu payura Diospa yalkin kal kiamtu, kwaizkultachin.
Uspane kwail kiarachi. 6 Nane uruza watcha kaiznamtus. Nane
u iztakin chamtus. Nane Diospa yalkin anza tɨnta ish. 7 Une Dios
pɨnkɨhta parɨt aizpa piankamarachi. Pɨnkɨhta ka parɨt: "Nane
mamaztuza pashinanapa pashimtus, usparuza kiwainnana. U
ampu wakara na akwa piantarakas, u nawa mɨlamtu aizpa pa-
shimanash."[u] Us kaizta aizpa mɨaratne, une ap kammuruz kwail
kiarɨt kaiznasachi. 8 Suas nane, ampu namtɨtmikane, kain payu-
kas kwaizkultu payukas ɨnintus.

Maza ampu chihtɨ chɨhpailtɨt waj

(Mr 3.1-6; Lc 6.6-22)

9 Suas Jesúsne tas ɨt kit pɨpulura piannat kit Judío kammu yalta
napta. 10 Suane maza chihtɨ chɨhpailtɨt ampune tuara. Jesústa
kwail kimtu kizshimturuzne pura. Uspane Jesústa mɨmaara:

—¿Nune kwaizkultu payura an intumikasha kakulninshi-
mas? ¿Mɨn nua ɨninta, an intura kakulninnapa? Moisés pɨnkɨhta
parɨtkin kwaizkultu payura kakulninna parɨt chi.

11 Jesúsne sɨnkanara:

—Kwaizkultu payura pɨriku pil kulta taiztane, ¿pɨrikura tai-
nakna ɨmtukish? Watcha, nune pɨrikura ɨt kit tainaknazi. 12 Ma-
za ampune pɨrikukin anza wari. Kwaizkultu payu taiztukas, ma-
maztuza wat kishina.

13 Suasne ishtura kaizta:

—Up chihtɨ nil sari.

Nil sakane, mamaz chihtɨkanain wat parɨt.

14 Jesús ishtura kakulnintawane, Fariseo awaruzne puzat kit
wanmakkat kit Jesústa piantana minñamɨzta.

Diospa kiwainmumika

15 Sun piankamtawane, Jesúsne tas puzta. Akkwan awane
ussa kanpaara. Usne wan inturuza kakultanara. 16 Usne uspa-
ruza kurunnara, mɨnainkas us intura kakulnintu kainammanpa.
17 Ñamin Isaíasne, Diospa kainammmikane, uz kit Jesúspa pa-
rat. Sun payura Jesúsne Isaías parɨt aizpa kirɨt. Isaíasne sunkana
parɨt:

---

[u] **12.7** Os 6.6

18 “Anne ap kiwainmika i. Nane ussa narau.
Usne na pashimtumika i. Ussa narɨt akwa, nane kwisha warish.
Nane ap Sɨnam Izpul ɨninnash, ussa kiwainnapa,
wan Judío awachiruza ap watsal pit kainananapa.
19 Usne mɨnainkas waya kimanazi.
Kwiantuchi akwa, mɨnminkas pɨpulukin ussa mɨamanazi.
20 Tɨntachiruza kiwainanazi.
We nɨjkulturuzakas tayalturuzakas kiwainanazi,
us nil kimtu aizpa pailnakima.
21 Akkwan Judío awachiruzne ussa tɨrizat kit nɨjkulanazi.”[v]

Jesúskas salizkas

(Mr 3.20-30; Lc 11.14-23; 12.10)

22 Suasne awane saliz piztɨtmikara Jesús tukin karaara. Pai-
ña kasu izsachi. Pitkas parasachi. Jesús ussa kakulnintawane,
sun ampune kasu kai panintɨt. Parashina. Wat panintɨt. 23 Wan
awane iztaspaat kit mɨmaara: “¿Usne Davidpa kwal ki? ¿Dios
ɨnintamika ki?”
24 Fariseo awa sun mɨnarawane, kaizara: “Saliztuza puznin-
amtukas, sun ampune Beelzebú akwa, saliz ɨninmika akwa, puz-
ninnamtu,” kizara.
25 Jesúsne uspa minñamtu aizpa piankamta. Suasne usne Fa-
riseo awaruza ka kaiznara: “Ɨnintuzkas uspa kiwaintuzkas uspa-
ruzpain waya kiamɨzkane, uspane wan kaarɨnazi, uspa paimpa
paimpa ɨamtu akwa. Pɨpulura uztuzkas usparuzpain waya ki-
mɨztune, kwaltuzkas usparuzpain waya kiamɨztane, wan kaarɨ-
nazi. 26 Sunkanakas Satanáspa saliz saliztain puznintane, uspa-
ruzpain waya kiamɨzkane, wan kaarɨnazi, uspa paimpa paimpa
ɨamtu akwa. 27 Une nawa Beelzebú akwa salizta puznintu kiz-
amtu. Na sun kitne, ¿Mɨnma u kanpamtuza kiwainamtui, salizta
puzninnapa? Beelzebú usparuza sun kinpa kiwainnarachi akwa,
une mɨzkaiztu, Beelzebú nawa mizurainkas kiwainta chi akwa.
Katmizna nilchi minñamtu. U kanpamtuzne uruza nil chi kiam-
tu kizanazi. 28 Diosne nawa nat kit ɨninta, paiña Sɨnam Izpul

---

[v] **12.21** Is 42.1-4

akwa saliztuza puzninnanapa. Katmizna na kamtamtu aizpa
piankamtain. Diosne nawa apain ɨninta, umɨza ɨninnanapa.
29 Ñamin yalpamikasha tɨtkasa kuhtakine, mɨnminkas paiña
yalta walkwan nappasachi. Yalpamikasha kuhtnintawane, wal-
kummikane yalta napshina, walkwan. Na Beelzebúwa yalta
napta akwa, Beelzebúra kuhta akwa, nane saliztuza puznina-
mɨztus. 30 Nawa kanpamtuchimikane nawa aliz kulnazi. Ap kal
kiwaintuchimikane ap kal kaninnazi.
31 Diosne chiwazha kwail kirɨttuzakas chiwazha awara kwail
kaiztɨttuzakas wat kulninnanazi. Sunkana Diosne mizurainkas Sɨ-
nam Izpulpa kwail pit kaiztumikasha wat kulmananzi. 32 Diosne
ampu namtɨtmikawa kwail pit kaiztumikasha wat kulninnazi. Me
Diosne mizurainkas paiña Sɨnam Izpulpa kwail pit kaiztamikasha
wat kulmanazi. Makas mamaz payurakas wat kulmanazi."

Tɨne paiña pippa wamtu

(Lc 6.43-45)

33 "Tɨ pippa wakane, une wat tɨkas kwail tɨkas pian. Wat tɨne
wat pippa wam. Kwail tɨne kukain pippa wam. Sunkanain wat-
tuzne wat kiamtu. Kwailtuzne kwail kiamtu. 34 Une kamtaka-
nain mai, sula kuamtu akwa. U pit kaizara aizpa kamta pininu-
kana mai. U kwail akwa, une wat pit paraasachi. U parakane,
une ayuktas kwail minñamtu aizpa paranazi. 35 Wat awane
ayukta wat minñamtu aizpa paranazi. Kwail awane ayukta
kwail minñamtu aizpa paranazi. 36 Ilmu payu taizkane, wan
awane uspa kain pit kaizara aizpa nɨjkulanazi. Sun payura Dios-
ne usparuza ilnanazi.
37 Wat pit paramturuzne uspa pit akwa naizamanazi, uspa
wat awa akwa. Kwail pit paramturuzne uspa kwail pit akwa
naizanazi, uspa kwail awa akwa."

Kwail awane ussa paikuamtu, iztasparɨt kal kinpa

(Mr 8.12; Lc 11.24-32)

38 Suasne mɨnpazha Fariseoruzkas Moisés kaizta aizpa kam-
tamtuzkas ussa kaizara:
—Kamtam, mɨri. Nu chiwazha iztasparɨt kal kika, izshipus-
pas, au Dios nua ɨninta piankamanapa.
39 Jesúsne sɨnkanara: "Une, ma uztuzne, kwail awa mai. Une
Diosta pashiamtuchi. Une nawa paikuamtu, iztaspat kal kinpa.

Chinkas kimanash, awa izmanpa. Une Jonásta, Dios kai-
nammmikasha, kirɨt aizpa izanazi. 40 Jonásne kutña payukas
kutña amtakas katsa pikamta, pusunta, waara. Kawarain chiyu-
ras Ampu namtɨtmikane kutña payukas kutña amtakas pilta
kamtɨt tuanazi.[w] 41 Ilmu payu taizkane, Nínive pɨpulura uztuz-
ne ma payu uztuza kwail kiarɨmti kiznanazi. Jonás Nínive pɨpu-
lu uztuza Dios pit kaiznakane, Nínive awane Jonás kaizta aizpa
nɨjkulat kit uspa kwail kiarɨt aizpa maizat kit Diosta kaiyara.
Nane Jonáskin anza tɨnta ish. Une nawa nɨjkulamtuchi. 42 Ilmu
payu taizkane, Sabane, attish suras ashampa mikwane ma uz-
tuza kwail kiarɨmti kiznanazi. Sun ashampane Salomón tukin ɨt,
us wat pian aizpa mɨna. Nane Salomónkin anza tɨnta ish. Me
une na kaiztu aizpa mɨashimtuchi.

43 Maza saliz awaras puzkane, salizne pilchiwara saimtu
cha, kwaizkulna. Kwaizkulna wanmaltakine, 44 sun awarain
kailtɨnash mintu. Sun awarain kailshitne, sun awara wanmal
kit ussa iztu. Mɨnminkas mama ussa piztachi. Yal charalka-
nain iztɨt uz. Usne pishkarɨt yalkana iztɨt. Ayukmal watsal iz-
tɨt. 45 Suasne salizne ɨt kit siete anza kwail saliztuza kana ɨm-
tu, ussa pizanapa, sua uzanapa. Kwiztane sun ampune an an-
za kwail uznazi. Kawarain ma payu uztuzne an ñanchakin an-
za kwail uzanazi."

Jesúspa akkuhshkas aimpihshtuzkas

(Mr 3.31-35; Lc 8.19-21)

46 Jesús awaruza paranamtuasmin, paiña akkuhshkas aim-
pihshtuzkas piannaara. Uspane yal pianamal nukkulat kit uska-
sa kwinta kishiara. 47 Mɨnpazha Jesústa kaizara:

—Up akkuhshkas up aimpihshtuzkas pianamal pura. Nukasa kwinta kishiamtui, kizara.

48 Jesúsne ussa sɨnkat kit mɨmara.

—¿Mɨnma ap akkwa i? ¿Mɨnma ap aña i? kizta.

49 Suasne Jesúsne paiña kammuruza chihtɨ annat kit kaizna-
ra:

—Uspane ap akkwakanain mai. Uspane ap añakanain mai.
50 Ap chiyuras Taitta pashimtu aizpa kimtumikane ap akkwaka-
nain i, ap añakanain i, ap kuakanain i, kiznara.

---

[w] **12.40** Jon 1.17

Pippa wammika kamtam kwinta

(Mr 4.1-9; Lc 8.4-8)

13 1 Sun payuin Jesúsne yaltas puz kit pimakin at kit uzta.
2 Akkwan awa us tukin wanmakkamtuasmin, Jesúsne
kanuara wat kit uzta. Wan awane pi ksukin uzara. 3 Suasne Je-
súsne akkwan kamtam kwintakasa ka kwinta kinara: "Pippa
malmumikane pippa malna puzmɨzta. 4 Malmɨztuasmin, ak-
kwan pippa chine mimakin taizara. Suasne chitchu aat kit sak-
kat kit kuara. 5 Anpa pippane uktainkas akkwan ainkih pilchi-
rainkas taizara. Akkwan pil chi akwa, pippane azain chikkara.
6 Pãn malkane, tɨne pul pat kit iarɨt, mujtɨt waj chi akwa. 7 Anpa
pippane pu tɨkin taizara. Pu pippane chikkat kit mamaz pippara
ɨsal ipta, wamanpa. 8 Anpa pippane wat pilpara taizat kit ak-
kwan pippa waara. Anpa tɨne cien pippakima waara. Anpa tɨne
sesenta pippakima waara. Anpa tɨne treinta pippakimain waa-
ra. 9 Na kaizta aizpa piankamshitne, piankamtain," kiznara.

¿Chikiztama sun kamtam kwintakasa kamtanamtu?

(Mr 4.10-12; Lc 8.9-10)

10 Kwiztane kammuruzne Jesústakin kasha ɨat kit ussa mɨ-
maara: "¿Chikitma awaruza kamtam kwintakasa paramtus?"



Jesús kanuaras kamtanamtu

11 Usne sɨnkanara: "Diosne uruza impara imparain us kamtɨt
aizpa piankamninnamtu. Mamaztuzne us kamtamtu aizpa pian-
kamamanazi. 12 Diosne piantuza kiwainanazi, an akkwan pian-
kamanapa. Na kaizta aizpa mɨmtuchiruzne us pitchin piankam-
tu aizpa karɨnazi. 13 Katmizna kamtam kwintakasa usparuza
paranamtus. Yawa na kimtu aizpa izamtukas, uspane nawa mɨa-
shimtuchi. Yawa na kaizta aizpa mɨamtukas, uspane piankama-
shimtuchi. 14 Isaíasne, Dios kainammmikane, sun awa kiamtu
aizpa ka parɨt:

'Sun pit watcha mɨrakas, une mɨamanazi.
Wan kiarɨt aizpa iztakas, une piankammanazi.
15 Sun awane Dios kaizta aizpa mɨashimtuchi.
Uspa kail sɨptɨtkana akwa, uspane nawa
nɨjkulamanazi.
Uspane nawa kaiyamanazi, na usparuza kakulninnanapa,
uspa kwail wat kulanapa.' [x]

16 Na kit aizpa izamtu akwa, umin mɨat kit wat uzanazi.
Na kaizta aizpa mɨamtu akwa, umin piankamanazi. 17 Wat-
cha kaiznamtus. Akkwan Dios pit kainammtuzkas wat awa-
ruzkas an payura u izamtu aizpa izashiara. Uspane sun izara-
chi. Uspane u mɨamtu aizpa mɨshiara. Uspane sun mɨarachi,"
kiznara.

Mane sun maltu kamtam kwinta piankamninnamtu

(Mr 4.13-20; Lc 8.11-15)

18 "Mane une pippa maltu kamtam kwinta mɨrain, pianka-
manapa. 19 Nane sun kamtam kwinta kwinta kinamtu, u miza
Dios awaruza ɨninnamtu piankamanapa. Dios pit mɨamtukas,
uspane Dios kaizta aizpa mɨmtuchiruzkana mai. Suasne Dia-
blone amtu, pippa warɨt aizpa nakannapa, Dios pit kamtara
aizpa mɨamanpa. 20 Mamaztuzne pippa uk pilpara taizaraka-
nain mai. Sun pit mɨarawane, uspane sun pit sappat kit wat
kulat kit sun pit kishiara. 21 Wat mɨarachi akwa, sun awane
akkwan payukima tailchaamtuchi. Sun pit akwa naizamtune,
uspane an nɨjkulamtuchi. 22 Sun pit kwayamtɨmtu. Mamaz-
tuzne pippa pu patmukin taiztakanain mai. Sun pit mɨamtu-
kas, uspane pailta payu usparuzpain minñat kit usparuzpa

[x] **13.15** Is 6.9-10

kal kiamtu. Pãn kulshiamɨztu. Katmizna sun pit mɨara aizpa
usparuza wat uzna kiwainnamtuchi. 23 Mamaztuzne pippa
wat pilkin taiztakanain mai. Sun pit mɨarawane, uspane wat
piankamara. Mɨararuzne nil uzshiat kit wat kishiamɨztu. Us-
pane wat pippakanain mai. Wat pippane cien pippakima puz-
ta. Anpane sesenta pippakimain puzta. Anpane treinta pippa-
kimain puzta."

Chara pippakas kwail pɨtkas kamtam kwinta

24 Kwiztane Jesúsne mamaz kamtam kwinta ka kwinta ki-
nara: "Une Dios an sura uztuza ɨninnamtu piankamtain. Sun-
kana usne ɨninnamtu. Ampune nan pilta wat pippa malta.
25 Maza amta pittamtuasmin, aliz awane at kit chara pippa-
kin kwail pippa wat kit ɨt. 26 Chara pippa chikkakane, pippa
kwizakane, parejuin kwail tɨ pippakas kwizara. 27 Suasne sun
izarawane, kiwainaruzne pamikara ɨat kit kaizara: 'Anpat up
nanmal maltane, aune wat pippa malwiznash. ¿Mizamaka
kwail tɨkas chara pippa tɨkas puzamtu?' mɨmaamtu. 28 Pami-
kane kaiznara: 'Mɨnpazha nawa aliz awa sun wara.' Suasne
kiwainturuzne an mɨmaara: '¿Kwail tɨ puhsnawizna?' kizara.
29 Usne sɨnkanara: 'Ma puhsnachi. Kwail tɨ puhstane, pare-
juin chara tɨkas puhsshina. 30 Parejuin chiknintawa, paknaki-
ma. Suasne kal kimtuza ɨninnanash, kwail tɨ an ñancha pak-
kanapa. Kwail tɨ pippa paktawane, wanku sat kit ĩnta paktana
ɨninnash. Kwiztane wat tɨ pak kit watsamkin watsanpa ɨnin-
nash.' "

Ainki mostaza pippa kamtam kwinta

(Mr 4.30-32; Lc 13.18-19)

31 Jesúsne mamaz kamtam kwinta kwinta kinara: "Diosne
apa sunkana ɨninnamtu. Maza ampune paiña nan sura mostaza
pippa wana ɨt. 32 An pippane ainki i. Sun pippa wara chikkane,
tɨne mamaz tɨkin an katsa kawirɨmtu. Chitchune sun tɨ tailpura-
kin aat kit yal saamtu."

Kiña kamtam kwinta

(Lc 13.20-21)

33 Jesúsne mamaz kamtam kwinta kwinta kinara: "Diosne
apa sunkana ɨninnamtu. Maza ashampane pan sashimɨztu, kut-

ña waz chara pippa kɨrɨtkasa. Usne kiñakanain winta, wan sul-
napa.”

Jesúsne kamtam kwinta kammuruza piankamninnamtu

(Mr 4.33-34)

34 Jesúsne kammuruza kamtam kwintakasain kwinta ki-
namɨzta. Awaruza kamtanamtuasmin, usne kamtam kwintain
paranamɨzta. 35 Jesúsne Dios kainammmika para aizpa kirɨt.
Sunkana parɨt:

“Nane awaruza kamtam kwintakasa kwinta kinanash.
Dios an su sarasmin, Diosne makima sun kamtam
watsarɨt mɨj.
Mane nane sun kamtam kwinta kinanash.” [y]

Jesúsne chara pippa kamtampa piankamninnamtu

36 Suasne Jesúsne awara “ɨru” kiz kit yalta napta. Kammuruz
ussa kasha aakane, ussa ka kaizara: “Aumɨza kwail pippa chikta
kamtam kwinta piankamninchain,” kizara.

37 Suasne Jesúsne kammuruza kaiznara: “Nane, Dios Pain-
kulne, wat pippa wammikane, ish. 38 Nan sune au sukana i. Wat
pippane Dios ɨninturuzkana mai. 39 Kwail pippane aliz awakana
mai. Kwail pippa wammikane Diablo i. Pakta payune minpa pa-
yukana i. Sun payura wan pailtɨnazi. Pakmuruzne ángelkana
mai. 40 Pakmuruzne kwail tɨ nakkaat kit ĩnta kiaintu, impakta-
napa. Wan payu pailka, sunkanain kinazi. 41 Dios Painkulne
paiña ɨnintukish paiña ángeltuza ɨninnanazi, mamaztuza kwail
kininturuzakas kwail kimturuzakas wanmakninnanapa. 42 Usne
usparuza ĩnta kiakpɨnanazi. Suane uspane azat kit sula sɨt sɨt
kianazi. 43 Suasne kwiztane Dios kaizta aizpa kimturuzne Pa-
pihsh ɨnintukin uzanazi. Uspane Dios iztukin wat kianat kit pãn
aiztukanain puranazi. Na kaizta aizpa mɨrain.”

Pial puintɨt kamtam kwinta

44 “Dios ɨnintukin uztumikane akkwan puintɨt pial pilta sai-
ramikana i. Sun puintɨt pial sairawane, an ampune suain mama-
sa puina ɨmtu. Watsal ɨmtuasmin, usne wan mɨj aizpa painin kit
sun su paintu, puintɨt pial ukkana.”

---

[y] **13.35** Sal 78.2

Watsal in kamtam kwinta

45 “Dios ɨnintukin uztumikane watsal in saimtumikakana i.
46 Kwisha muin in wanmaltawane, usne wan mɨj aizpa painin
kit sun in paintu.”

Pishkaru sulmu kamtam kwinta

47 “Dios ɨnintukin uzturuzne pishkarukanain mai. Sulmu-
ruzne sulmura pira kiain kit akkwan tuntu pishkaru sulamtu.
48 Pishkaru sulmukasa sulkane, sulmuruzne sulmu piras tai-
naktu, pi ksurakima. Suasne uspane uzat kit pishkaru naantu.
Uspane wat pishkarune tɨmta win kit watsam. Kwailne kiak-
pɨntu. 49 Minpa payura sunkanain kinazi. Ángeltuzne chiyu-
ras puzat kit kwailtuzakas wattuzakas paimpa nanazi. 50 Us-
pane kwailtuza ĩnta kiakpɨnnanazi. Suane azat kit sula sɨt sɨt
kianazi.”

An ña kamtamkas masas kamtamkas

51 Jesúsne mɨmanara:

—¿Une sun kamtam wan mɨamtukiwas?

Uspane sɨnkaara:

—Watcha. Mɨanash, kizara.

52 Suasne Jesúsne kaiznara:

—Dios pit kammumikane Diospa piankamtu. Sun Dios ɨnintukin uztumikane paiña ɨninmika kamtamtu aizpa piankamnazi. Suasne usne yalpa mikakana namnazi. Yalpamikane masas kamtamkas an ña kamtamkas us watsarɨt aizpa kamtana ukkashina.

Jesúsne Nazaret pɨpulura ɨt

(Mr 6.1-6; Lc 4.16-30)

53 Wan kamtam kwinta kainanarawane, Jesúsne suas ɨt 54 kit
paiña sura, Nazaret pɨpulura, piannat. Suane Jesúsne Judío
kammu yalta kamtanamɨzta. Awa iztaspaarɨt akwa, awane us-
paruzpain mɨmaara:

—Sun ampune sun pian aizpa ¿mɨnta kamta? Sun ampune
sun iztasparɨt kal kimtu aizpa ¿Miza ka kimtu? kizara. 55 Usne tɨ
kihtmumikawa painkul i. Paiña akkuhshne María mun i. Santia-
gokas Josékas Simónkas Judaskas paiña aimpihshtuzpain mai.
56 Paiña kwampihshtuzkas aukasa uzamtu. Usne ¿mɨnta wan
kamta?

57 Katmizna uspane us kaizta aizpa mɨashitchi. Me Jesúsne
kaiznara:
—Diosne kainammika mamaz suras akane, awane ussa wat
minñamtu. Dios kainammika paiña suras akane, sun pɨpulura
uztuzne ussa an wekas minñamtu. Paiña yalta uztuzne ussa an
we minñamtu.
58 Katmizna Jesúsne sun pɨpulura akkwan iztasparɨt kal kit-
chi, uspa ussa wat nɨjkularachi akwa.

Juanne, kwazikasa munna kimmikane, irɨt

(Mr 6.14-29; Lc 9.7-9)

14 1 Sun payune Herodesne Jesúspa mɨra. Usne Galilea sura
ɨnin kit 2 paiña kiwaintuza kaiznara: “Anne Juan mun-
nammika i. Usne irɨttas kuhsta. Katmizna usne an iztasparɨt kal
kimɨzta,” kiznara.
3-4 Ñamin Herodesne Juanta pizna ɨninta, ussa kuh kit kaj-
chira sɨpna. Herodeskas Felipekas aimpihshtuzpain azi. Hero-
desne paiña aimpihshpa ashampara miltɨt. Sun ashampane He-
rodías muntɨt. Herodías akwa Herodesne Juanta sɨpninta. Juan-
ne Herodesta kaiztɨt: “Sun ashampara, up kwiñara, mɨlnachi,”
kizta.
5 Juanta piantashimtukas, Herodesne ussa piantarachi,
awa ishkumtu akwa. Wan awane Juan Dios kainammmika
azi minñara. 6 Herodespa año kapal pishta taizkane, Hero-
díaspa pashune akwattuza iztakin puz kit kukin ɨrɨt. Hero-
desne wari min kit 7 nimpihsh ashampara kaizta: “Nane nu
chiwazha paikumtu aizpa Dios iztakin nua mɨlan namtus,”
kizta. 8 Nimpihsh ashampane akkuhshta kwinta kin ɨt. Ak-
kuhsh ussa kurunkane, nimpihsh ashampane Herodesta
kaizta: “Mamazta ɨninti, Juan munammikawa kɨzpu pɨlat-
tukin karanpa,” kizta.
9 Sun pit mɨrawane, Herodesne tayalta. Tayaltukas, usne us
paikwat aizpa mɨlat. Pishta akwattuz us mɨlan namta aizpa mɨa-
ra akwa, Herodesne mamaztuza ɨninnara, us paikwara aizpa
kin. 10 Suasne usne mamazta kajchira ɨninta, Juanpa kɨzpura
tɨtnapa. 11 Suasne uspane pɨlattura karaat kit nimpihsh asham-
para mɨlaara. Usne akkuhshta chihkara.
12 Suasne Juanpa kammuruzne aat kit irɨtta muat kit pilta
kamaara. Kwiztane Jesústa kainana ɨara.

Jesúsne cinco mil awaruza pan kwinnamtu

(Mr 6.30-44; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)

13 Sun mɨrawane, Jesúsne tas puz kit kanuara wat kit pul su-
ra ɨrɨt. Mazainpain ɨrɨt. Jesúspa tukin piankamarawane, awane
pɨpulukis puzat kit mittɨwara pimawara us tukin ɨamɨzta. 14 Ka-
nuakis kihshtawane, Jesúsne akkwan awara iznara. Usne uspa-
ruza kiwainshinat kit intuza kakulninnara. 15 Tɨl pamɨzkane,
nashmɨzkane, Jesúspa kammuruzne us tukin aat kit kaizara:

—Nashtɨmtui. Akkine mɨnminkas uzchi. Awaruza pɨpulura
ɨrain kiznari, chiwazha painapa kwan.

16 Jesúsne sɨnkanara:

—Usparuza ɨninman. Umin usparuza kwinnari, kuanapa.

17 Uspane kaizara:

—Akkine aune cinco panminkas paas pishkaruinkas mɨjmak-
pas.

18 Jesúsne kaiznara:

—U mɨj aizpa nawa kararain, kiznara.

19 Suasne Jesúsne awaruza pɨtkin uzanapa ɨninnara. Suasne
usne cinco pankas paas pishkarukas sap kit chiyura izak kit
Diosta aishtaish kizta. Kwiztane pankas pishkarukas kɨz kit
kammuruza mɨlanara. Uspane awaruza nailnara. 20 Wan kuat
kit tukkarɨt. Kwatpane, uspane pitti pitti tiztɨt sakkat kit doce
tɨmta winñara. 21 Cinco mil ampune kuara. Ashamparuzkas
pashparuzkas wiantachin kuara.

Jesúsne pi ɨsalpara chamtu

(Mr 6.45-52; Jn 6.16-21)

22 Suasne Jesúsne kammuruza kanuara waanapa ɨninnara,
an ñancha pi kwakara piannaanapa. Ɨamtuasmin, Jesúsne awa-
ruza ɨru kiznara. 23 Usparuza "ɨru" kiznarawane, usmin malta
nura, Diosta paikwan. 24 Tɨl pamɨzkane, us suain nukkultuas-
min, kammuruzne kanuawara pi paizkakin ɨamtuazi. Ɨamtuas-
min, katsa tɨnta inkwa kanuara nuppainmɨzta. Pine tɨnta palak-
pɨntu. 25 Tɨlawain Jesúsne uspa tukin ɨt. Pi ɨsalparain mittɨwara
ɨmtuazi. 26 Uspa tukin pianamtuasmin, kammuruzne ussa pi
ɨsalpara chamtu izara. Uspane ishkuat kit kwianara:

—Irɨt izpul izpuspas, kizara.

27 Suasne Jesúsne usparuza parat kit kaiznara:

—Une tɨnta kultain. Na ish. Ishkuman.

28 Suasne Pedrone sɨnkara:
—Anpat. ¿Nu kish? Nu sua chamtuasmin, nawa chanpa ɨnin-
cha, nu kuntakima, pi ɨsalpara ɨn.
29 Jesúsne kaizta:
—Nawa at, kizta.
Pedrone kanuaras kihsh kit pi ɨsalpara ɨmɨzta, Jesús kuntaki-
ma. 30 Kwisha tɨnta inkwa iztuasmin, Pedrone ishkwat kit pira
unainmɨz kit ka kwianmɨzta:
—Anpat kiwaincha, kizta.
31 Ɨrattuin Jesúsne ussa piz kit tainak kit kaizta:
—¿Chitma nawa wat nɨjkulmas?
32 Kanuara nuilkane, inkwane pamtuchi parɨt.
33 Suasne kanua waruzne Jesús iztukin wakpuj wainñat kit
kaizara:
—Watcha. Nune Dios Painkul i, kizara.



Jesús Pedrora piztu

Jesúsne Genesaret su imturuza kakulninnamtu

(Mr 6.53-56)

34 Uspane pi kwakkat kit Genesaret sura pianaara. 35 Sun su-
ras awa Jesúspa piankamarawane, uspane wan awaruza Jesús
pianarɨt kainanara. Piankamarawane, uspane Jesús tukin imtu-
ruza karaara. 36 Uspane Jesústa paikuara, ishturuz paiña pĩnkin
paanapa. Wan paiña pĩnkin paararuzne kakularɨt.

Jesús an ñamin kamtam watchi kiztu

(Mr 7.1-23)

15 1 Suasne mɨnpazha Fariseo awaruzkas Moisés kaizta aiz-
pa kamtamtuzkas Jerusalén pɨpuluras puzat kit Jesústa
tukin aat kit mɨmaara.

2 —Up kammuruzne ¿Chikishma ñamin iarɨt kamtamtuz kai-
nara aizpa mɨamtuchi? Kuamɨztune, uspane chihtɨ kittarazi, us-
pa kwail kiarɨt aizpa kihana.

3 Jesúsne sɨnkanat kit mɨmanara:

—Une ¿Chikishma Dios kaizta aizpa mɨamtuchi? Umin u ɨlapa-
ruz manta kiamtu aizpa minñamtu, Dios uruza manta kinamtu
aizpa kiamanapa. 4 Diosne awaruza ɨninnat kit ka kaiznara: “Une
papihshtakas akkuhshtakas wat nɨjkulat kit wat kiarawa.”[z] Kawa-
rain “Mɨnpazha papihshtakas akkuhshtakas kwail paramtune,
awa ussa piantarawa, inapa.”[a] 5 Kancha umin papihshtuzpakas
akkuhshtuzpakas ka kamtanamtu: “Papihshtakas akkuhshtakas
mɨlanashimtukine, une ka kizarawa: ‘Nane na papihshtakas ak-
kuhshtakas mɨlasachish, na wan mɨj aizpa Diosta mɨlat akwa.’ 6 U
sun kamtamtu akwa, une ‘au papihshtuzakas au akkuhshtuzakas
kiwainsachimakpas’ minñamtu. U sunkana kamtaamtune, u kwal-
ta kiwaintuchine, une Dios manta kimtu aizpa kiamtuchi. U ɨlapa-
ruz kamtanamtu aizpa mɨashimtu akwa, une kwail kiamtu. 7 U pa-
pihshtakas u akkuhshtakas kiwainamtuchi akwa, une we nɨjkul-
amtu, Dios kaizta aizpa kiamtuchi akwa. Isaíasne, Dios kai-
nammmikane, ñamin uruzpa nil kaiznara:

8 ‘An awa uspa pitkasain nawa wat kizamtukas,
uspane nawa wat nɨjkulamtuchi.
9 Nawa wakpuj wainñamtukas, uspane nawa pianka-
mamtuchi.

[z] **15.4** Éx 20.12; Dt 5.16 [a] **15.4** Éx 21.17; Lv 20.9

Kamtanamtuasmin, uspane “au kamtamne Diospa
kamtam i” kizamtu.
Sunkana chi. Uspane uspain kamtam
kamtanamtu.’ ”[b]

10 Sun kiztawane, Jesúsne akkwan awaruza wanmakninnat
kit kaiznara:
—Na kaiztu aizpa mɨrain, piankamanapa. 11 Chiwazha ku-
mira kumtukas, kumira kumtumikasha kwail namninmanazi.
Me kwail pit kaiztamikane kwail kimmikakana namnazi.
12 Suasne Jesúspa kammuruzne us tukin aat kit kaizara;
—Nu kaizta aizpa akwa, Fariseo awane nukasa aliz kulaarɨt.
¿Sun piankamtukish? kizara.
13 Usne sɨnkanara:
—Ap chiyuras Taittane paiña kamtam chɨhkanara. Usne nil
chi kamtamtuzakas nilchi nɨjkultuzakas pailnintɨnazi. Awane
usparuza kwail tɨkana puhstɨnazi. 14 Usparuza kurunnaman.
Sun we pian kamtamtuzne mamaz we piantuza kamtanamtu.
Wan karɨnazi. Sun kwail kamtamtuzne kasu izsachiruzkana
mai. Kasu izsachimika kai izsachimikasha taintane, paasas kul-
kin taiziltɨnazi.
15 Pedrone Jesústa kaizta:
—An kamtam kwinta aumɨza piankamninchain.
16 Jesúsne mɨmanara:
—Une we piankaamtu. ¿Une mɨsachimakkiwas? 17 ¿Ku-
mira kwat aizpa pianchimakkiwas? Wan kumira kwat aizpa
pusunmal wa. Kwiztane awaras puztu. 18 Awa chiwazha
ayuk kaijchira minñamtukas, kwiztane awane pitkasa pa-
ramtu. Kwail pit kaiztamikane kwail kimtu. 19 Wan kwail-
ne kaijchuras puzamtu. Kwail mintumikakas, awara pian-
tamtumikakas, mamazpa ashampakasa pittumikakas ma-
mazpa ampukasa pittumikakas, walkumtumikakas, pɨrail
kaiztumikakas, mamazta kwail pit paramtumikakas kaij-
chukin min kit chiwazha kwail kimtu. 20 Sunpawa kwail
kimtumikane, Dios iztakin kwail kit kit ayukta sɨnam chi
namnazi. Chihtɨ kittuchi kwatmikane Dios iztakin kwail
kimtuchi. Usne ayukta sɨnam i.

[b] **15.9** Is 29.13

Mamaz suras ashampane Jesústa nɨjkulta

(Mr 7.24-30)

21 Tas puztawane, Jesúsne mamaz sura ɨt kit Tiro pɨpulura-
kas Sidón pɨpulurakas pianara. 22 Cananea suras ashampane
sun sura uzta. Usne Judío awa chi. Usne Jesús tukin ɨt kit ka
kwianta:
—Anpat. Nawa mɨzha. Nune ñamin ɨnintamika Davidpa
kwal i. Nawa kiwaincha. Kwail saliz ap pashura pizta akwa, ap
pashune kwisha naizmɨztui, kizta.
23 Jesúsne ussa sɨnkarachi. Suasne paiña kammuruzne Je-
sústa aat kit ka paikuara:
—An ashampa paiña pashu akwa paikumtu akwa, us paikumtu
aizpa kit kit ussa attishta ɨninti. Usne au kwizpa tɨnta kwiantu.
24 Suasne Jesúsne an ashampara kaizta:
—Diosne nawa Israel awaruza ɨninta. Uspane pɨriku karɨtuz-
kanain uzamtu, pɨriku izmumika mɨjchi akwa.
25 Ashampane kasha ɨt kit us iztakin wakpuj wain kit kaizta:
—Anpat mɨzha. Kiwaincha, kizta.
26 Jesúsne ussa sɨnkara:
—Nane Judío awaruza kiwainarawash. Sunkana pashpawa
kumira nakasachish, kwizaruza kwinna. Kawarain nane Judío
awaruza kiwainnarawash, Judío awachiruza kiwainnarachin.
27 Usne kaizta:
—Watcha Anpat. Nu watcha i kaiztukas, kwizakas pamika-
wa mishariras pak taizka sak kit kum. Sunkana, na Judío awa-
chi akwa, nawa pitchin kiwaincha, kizta.
28 Suasne Jesúsne ussa kaizta:
—Ashampa mɨzha. Nu kwisha wat nɨjkultɨt akwa, nu pa-
shimtu aizpa kinash, kizta.
Sun urain paiña pashune kakultɨt.

Jesúsne akkwan inturuza kakulninnamtu

29 Jesúsne tas puz kit Galilea pimamin pianara. Kwiztane
maza ɨzara nut kit sua uzta. 30 Kwisha akkwan awane us tukin
aara. Uspane chasachiruzakas kasu izsachiruzakas pit parasa-
chiruzakas sail puil patturuzakas pimpul kwail mɨjtuzakas an
akkwan inturuzakas karaara, Jesús kakulninnanapa.
31 Jesús kit aizpa izarawane, awa sun izararuzne iztaspaarɨt.
Pit parasachiruzakas paraara. Sail puil patturuzne wat parɨt.

Chasachiruzne chaara. Kasu izsachiruzne izara. Watsal iztaspa-
rɨt kal izarɨt akwa, uspane Israel awawa Dios kwisha wari kiza-
mɨzta.

Jesúsne ampara mil awara kumira kwinamtu

(Mr 8.1-10)

32 Suasne Jesúsne kammuruza akwanat kit kaiznara:
—An awane nakasa kutña payukima chaamtu. Mane uspa ku-
mira mɨjchi akwa, kiwainashimtus. Nane usparuzpa yalta ɨninna-
shimtuchish, uspa kumira kwatchi akwa, miwara najarɨn akwa.
33 Suasne paiña kammuruzne mɨmara. Apain akkwan awa
uzamtuchi akwa,
—¿Mɨntama kumira sayanapai? An sukinne mɨnminkas uz
chi, chiwazha paina, kizara.
34 Jesúsne mɨmanara:
—Une ¿Yawa pan mɨjmakpas? kiznara.
Uspane kaizara:
—Siete pankas akkwan pishkaruchikas mɨjmakpas, kizara.
35 Suasne Jesúsne awaruza ɨninnara, pilta uzanapa. 36 Usne
siete pankas pishkarukas sap kit Diosta aishtaish kizta. Suasne
kɨz kit kammuruza nailnara. Uspane awaruza nailnara. 37 Wan-
ne tuktakima kuat. Wan kwatpane, uspane tiztɨt aizpa siete tɨm-
ta winñara. 38 Ampara mil ampune kuara. Ashampakas pashpa-
kas winñamtachin kuara. 39 Kwiztane Jesús awara “ɨru” kiz kit
kanuara wat kit Magdala sura ɨmɨzta.

Fariseo awakas Saduceo awakas Jesústa chiyuras iztasparɨt kal kinpa paikuamtu

(Mr 8.11-13; Lc 12.54-56)

16 1 Fariseo awakas Saduceo awakas Jesústa ɨat kit paikua-
ra, chiwazha chiyuras iztaspat kal kinpa. Us iztasparɨt
kal kikane, uspane ussa kwail kimtu kizshiara, awa us akwa
kwail minñanapa.
2 Jesúsne usparuza sɨnkanara: “Nashmɨzkane, kwanam parɨ-
kane, une ‘tɨlawa watsal kɨnnazi,’ kizamtu. 3 Kɨnmɨzkane, ‘Une
mane kwail payu anpai’ kizamtu, ‘wanish sɨptɨt akwa, chiyu
kwanam iztɨt akwa.’ U chiyura kimtu aizpa wat piankas, une ma
payu na kimtu aizpa wat piankamasachi. 4 U kwail awa chiyu-
ras iztasparɨt kal izshiamtukas, une Diosta an wat piankama-

shitchi. Diosta kanpaashimtuchi akwa, une kwail cha ashampakana chaamtu. Mane iztaspat kal u iztukin kimanash. Une mamaz tuntu kal izanazi. Une Jonásta kit aizpakana izanazi.”
Suasne Jesúsne awaras ɨrɨt.

Fariseo awa kamtamtu aizpa kwail i

(Mr 8.14-21)

5 Pi kwakkarawane, kammuruzne pan mɨlna mainñarɨt.
6 Suasne Jesúsne kaiznara:
—Fariseo kamtamtu aizpakas Saduceo kamtamtu aizpakas kwiraruin. Uspa kamtamtu aizpa kiñakana i. Kiñane chiwazha sulnin kit wan chiwal maiznamtu.
7 Suasne kammuruzne usparuzpain kaizamɨzta:
—Au pan karatchi akwa, Jesúsne sunkana kaiztu.
8 Jesúsne uspa minñamtu aizpa nɨjkul kit kaiznara:
—¿Chikishma pan karazamanas kizamtuas? Une nawa wat
nɨjkulamtuchi. 9 ¿Na kaizta aizpa wat mɨmtuchimakkiwas? Nane cinco pankasain cinco mil awara nailnarau. ¿Yawa pak tiztɨt
tɨmta winñara? ¿Nɨjkultuchimakkiwas? 10 Nane siete pankasa
ampara mil awara nailnarau. ¿Yawa pak tiztɨt tɨmta winñara?
¿Nɨjkultuchimakkiwas? 11 ¿Mizama na kaizta aizpa nɨjkulamtuchi? Nane panpa paramtuchish. Kiñawa paramtuchish. Nane Fariseo kamtamtu aizpakas Saduceo kamtamtu aizpakas paramtus, u uspa kamtaamtu aizpa kiamanpa.
12 Suasne kammuruzne Jesús kaizta aizpa piankamarɨt. Jesúsne panpa kiña kamtanarachi. Usne Fariseo kamtampakas Saduceo kamtampakas kamtanara, uspa kamtamtu aizpa kiamanpa. Kuiraruin.

Pedrone Jesús Dios nɨrɨtmika i kiztu

(Mr 8.27-30; Lc 9.18-21)

13 Filipowa Cesarea sura pianatpane, Jesúsne kammuruza mɨmanara:
—Awane ampu namtɨtmikawa paraamtu. Uspane ¿nane mɨnma i kizamtu?
14 Uspane sɨnkaara:
—Mɨnpazha nune Juan munnammika i kizamtu. Mamaztuzne “nune Elías, ñamin Dios kainammmika i” kizamtu. Mamaztuzne nune Jeremías, ñamin Dios kainammmika, i kizamtu.

Mɨnpazha “nune mamaz ñamin uztamika, Dios pit kainammmi-
ka i” kizamtu.
15 Suasne Jesúsne mɨmanara:
—Une ¿Chima minmuspas? Nane ¿mɨnma ish?
16 Suasne Pedrone kaizta:
—Nune Dios nɨrɨtmika i. Nune Cristo muntɨtmika i. Nune
chiyuras Dios Painkul i, kizta.
17 Jesúsne Pedrora, Jonáspa painkulta, sɨnkara:
—Nune watsal kianazi. Mɨnminkas nu pian aizpa nɨjkulninta-
chi. Ap chiyuras Taittain sunmin nua nɨjkulninta. 18 Nane up mun
maizninnash. Ñamin nune Simón muntɨt. Nu nawa kaizta akwa,
nane makis nua Pedro munnintus. Nu tɨnta akwa, mɨnminkas nua
maizsachi. Nane wan nawa piantuzakas wan na kamtamtu aizpa
mɨmturuzakas kiwainnanash, na kaizta aizpa nɨjkulanapa, an
kamtam akwa tɨnta ukkana namanapa. Uspa purakis wan ĩnkin sa-
liztuzne nawa piantuza anuppasachi. 19 Nane nua ɨninmika nam-
ninnash, Dios kaizta aizpa mɨmturuza kurunnanapa, nu Dios akwa
parananapa. Nune awaruza chiwazha wat aizpakas chiwazha
kwail aizpakas kamtananazi. Nu wat kimturuza u wat kiamtu kiz-
narane, Dioskas sunkana kiznazi. Nu kwail kimtuza u kwail kiam-
tu kiznarane, Dioskas sunkana kiznazi.
20 Suasne Jesúsne kammuruza ka kurunnara:
—Mɨnainkas “nane Dios nɨrɨtmika ish” kizman.

Jesús nane irɨnash kiznamtu

(Mr 8.31-9.1; Lc 9.22-27)

21 Sun payuin Jesúsne paiña kammuruza “nane Jerusalén pɨ-
pulura ɨrɨnash” kainanamɨzta. “Judío ɨlaparuzkas katsa pariya
ɨnintuzkas Moisés parɨt aizpa kamtamtuzkas nawa kwisha naiz-
ninanazi. Uspa nawa piantarawane, nane kutña payura irɨttas
kuhsnash.” 22 Pedrone Jesústa paimpa mit kit tɨnta pilchapuz
kit kaizta:
—Nu kaizta aizpa kaizmun. Nu kaizta aizpa nua kimanazi,
kizta.
23 Jesúsne puijchat kit Pedrora kaizta:
—Nakis paimpa ɨri. Nune Satanáskana mintu. Nune nawa ki-
waintuchi, Dios pashimtu aizpa kin. Nu awakana mintu akwa,
nune Dios mintukana mintuchi.
24 Suasne Jesúsne kammuruza kaiznara:

—Mɨnpazha nawa kanpammika namshitne, usne usmin
pashit aizpakin maintawa, Dios pashimtu aizpa kin. Naiztu-
kas, kurishta irɨmtukas, usne nawa kanpamɨztawa. 25 Nawa
kanpashitchimikakas au sura watmin uzshitmikakas paiña iz-
pul karɨnazi. Na akwa irɨtmikakas, na akwa uzshitmikakas,
paiña izpul kamanazi. 26 Mɨnpazha wan sukin pura aizpa ka-
na kitkas, izpul karɨtmikane chinkas mɨjchianazi. Kwazpami-
kane paiña izpul watsat mɨlnana pial tasachi. 27 Nane, Ampu
namtɨtmikane, chiyuras anash. Na akane, ap Papihshne nawa
paiña ángeltuzakas ɨninnanazi. Usne nawa piantuza chiwa-
zha mɨlam tananazi. Ap kal kimturuzne sun mɨlam sappanazi.
28 Watcha kaiznamtus. Mɨnpazha ma payu uztuzne iamanazi,
Ampu namtɨtmika awaruza ɨninnamtu izanakima. Usne katsa
mikwakana iztɨnazi.

Jesúsne kai sanazi

(Mr 9.2-13; Lc 9.28-36)

17 1 Seis payu pailkane, Jesúsne Pedrorakas Santiagora-
kas Juantakas, paas aimpihsh parain, paimpa akwanat
kit kwash ɨzarakima minara. 2 Suane usne uspa iztakin ma-
maz tuntukanain maiztɨt. Paiña matsɨhne pãn naztamkana
malta. Paiña kwaksham impilkanain putchã iztɨt. 3 Masain
uspane Moiséstakas Elíastakas izara. Uspa paas Jesúskasa
kwinta kiamtazi. 4 Pedrone Jesústa kaizta: “Anpat, kwisha
wat tumakpas akkine. Nu pashitne, nane kutña ainki yal sa-
nash. Mazane up, mazane Moiséspa, mazane Elíaspa.” 5 Pe-
dro paramtuasmin, naztam wanish taiz kit usparuza sɨpnara.
Diosne wanishkin kaiznara: “Anne ap painkul i. Ussa kwisha
pashimtus. Usne ap narɨtmika i. Us kimtu aizpa wari pianish.
Us kaiztu aizpa mɨrain.”

6 Sun mɨrawane, kwisha ishkuamtu akwa, paiña kammu-
ruzne matsɨh pilta wainñara. 7 Suasne Jesúsne uspa purakin
ɨt kit usparuza panat kit kaiznara. “Kuhsaktain. Ishkuman,”
kiznara.

8 Kasu izkulakane, uspane mɨnainkas izarachi. Jesústain iza-
ra. 9 Kwash ɨzaras kihshamtuasmin, Jesúsne ka kurunnara:

—U izara aizpa mɨnainkas kainamman, Ampu namtɨtmika
irɨttas kuhsnakima.

10 Katmizna paiña kammuruzne Jesústa mɨmaara:

—Moisés parɨt aizpa kamtamtuzne “Elías Cristokin, Ampu namtɨtmikakin, an ñancha anazi” kizamtu. ¿Chikishma sun kizamti?
11 Jesúsne sɨnkanara:
—Watcha, Elíasne an ñancha atmika azi. Usne awaruza
kurunnanazi, wan watsananapa. 12 Nane kaiznamtus. Awa
ussa piankamarachikas, Elíasne me arɨt. Uspane uspa kwail kishiarɨt aizpa ussa kiarɨt. Sunkanain awane Ampu namtɨtmikasha naizninat kit piantanazi.
13 Suasne paiña kammuruzne Jesús Juan munnammikawa
kaizta piankaamara.

Jesúsne salizta puznintu

(Mr 9.14-28; Lc 9.37-43)

14 Awa purakin piannaakane, maza ampune Jesústa at kit us
panakin wain kit kaizta:
15 —Anpat. Ap painkulta kiwainti. Usne ul kit kwisha naiz-
mɨztu. Kwisha akkwan pijikima ĩntakas pirakas taizta. 16 Na up
kammuruza karanarakas, uspane ussa kakulnintachi.
17 Jesúsne wan awaruza kaiznara:
—Une mama nawa nɨjkulamtuchi. Une watcha piankamashitchi. Nane ukasa akkwan payuchin uznash. Uruza tailchasachish. Up painkulta apa nawa karat, kizta.
18 Sun urain Jesúsne salizta tɨnta kaiz kit ɨnin kit pashparas
puzninta. Sun urain wat parɨt.
19 Kwiztane kammuruzne Jesúskasa paimpa kwinta kiat kit
ka mɨmaara:
—¿Chitma aune saliz puzninsachimakpas? kizara.
20 Usne sɨnkanara:
—Nawa we nɨjlulamtu akwa, une salizta puzninsachi. Watcha kaiznamtus. Ma pitchin nɨjkultumikane “sun ɨzara pi kwakara ɨt” kizshina. Suasne sun ɨza kwakara ɨrɨnazi. Wemin nɨjkultumikane akkwan chiwazha kinazi. 21 Dios akwa pala kwatchin
chamtuasmin, Diosta paikuamtuasmin, une sun tuntu salizta puzninshinai.

Jesúsne mamasa inash kiztu

(Mr 9.30-32; Lc 9.43-45)

22 Galilea suwara parejuin chaamtuasmin, Jesúsne kaiznara:
—Kwail awaruzne nawa, Ampu namtɨtmikara, pizat kit ma-

maztuza chɨhkaanazi, nawa piantanapa. 23 Nawa piantarawa-
ne, kutña payura kuhnash.

Us kaizta aizpa mɨarawane, uspane kwisha tayalamɨzta.

Judío wanmakmu yalkin pial tamtu

24 Jesúskas, paiña kammuruzkas, Capernaum pɨpulura pian-
naakane, Dios yalkis awaruzne, pial sapmuruzne, Pedrora ɨat
kit mɨmaara:

—Up kamtam Dios yalkin napkane, ¿Up kamtammikane pial
tanasa? kizara.

25 Pedrone sɨnkanara:

—Watcha. Usne pial sapmuruza pial tamtu.

Kwiztane Pedrone Jesús tukin yalta napta. Pedro parachas-
min, Jesúsne an ñancha ussa kaiz kit parat:

—Pedro, nune ¿Chi mintus? Wan sukin katsa mikwaruzne
gobiernowa pial sappamtu. ¿Mɨnmikama katsa mikwara pial
tamtu? ¿Uspa sukin uztuzne pial taamtuki? ¿Mamaz suras
anupparɨttuzne pial taamtuki? kizta.

26 Pedrone sɨnkara:

—Mamaz suras anupparɨttuzne pial taamtu.

Jesúsne kaizta:

—Suasne, au Diosta piankamamtu akwa, Dios aumɨza ɨnin-
amtu akwa, aune Dios yalta napna sun pial taasachimakpas.
Sun Dios yal ɨninturuz na kaizta aizpa piankamasachi akwa,
taarawamakpas, usparuza aizappamanpa. 27 Mane na kaiztu
aizpa nu kitpa, pial sapmuruz aliz kulamanpa. Pira ɨt kit ñampi
pira kiainti. An ñancha pishkaru tainaktash. Nune pishkaru pit-
ta pial wanmalnazi. Sun pialkasa na akwakas nu akwakas pial
sapmuruza tanashina.

¿Mɨnma an tɨntamika i?

(Mr 9.33-37; Lc 9.46-48)

18 1 Maza payune kammuruzne Jesústa ɨat kit mɨmaara:
—Dios ɨnintukin ¿Mɨnma an tɨntamika i?

2 Suasne Jesúsne pashpara akwat kit uspa paizkakin kunnin
kit 3 kaiznara:

—Watcha kaiznamtus. U mintu aizpa maizarachine, pashpa-
kanain namarachine, une Dios ɨnintukin nappamanazi. 4 Dios
ɨnintukin an tɨnta namtamikane “nane an warish” minmanazi.

Usne an pashpakanain namtawa, “nane an tɨnta ish” mintachin.
5 Mɨnpazha na akwa an pashparakanain kiwainshimtune, nawa-
kas wat min kit saptu.

Mamazta kwail kinintane, kwail i

(Mr 9.42-48; Lc 17.1-2)

6 “Mɨnpazha an pashparuzakanain, nawa we tɨnta nɨjkultuz-
a, kwail kininnarane, uspane kwisha naizarɨnazi. Mamazta
kwail kimtuchasmin, ina an wari. Anza wari katsa kɨmu ukkasa
paiña tɨmpukin kuh kit pi pɨnta kiakpɨnna. 7 Au sukin akkwan
tuntu kwail wa. Mɨnpazha nawa nɨjkulturuza kwail kininturuz-
ne an sura kwisha naizarɨnazi. Apas awa mamaztuza kwail ki-
ninnamtukas, mamaztuza kwail kininturuzne an akkwan naiza-
nazi, uspa kwail kiarɨt akwa.
8 Katmizna, uruzpain kwiraruin. Awane chihtɨkas mittɨkas
waj. Uspa chihtɨkasa kwail kimturuzkas kwail kin chamturuz-
kas maizarawa, uspa mittɨkas kwail kiamanpa, awa kwail kiam-
tukin chamanpa. Chihtɨkasa kwail kimtuzkas awa kwail kiam-
tukin chamturuzkas Dios uztukin nappasachi. Ĩnta ɨanazi.
9 Awane kasu waj. Chiwazha kwail saimtumikane kwail min kit
kinazi. Kwail kin saimtuchimikane Dios uztukin napnazi. Kasu-
kasa kwail sait kit kimtumikane ĩnta ɨrɨnazi. Katmizna kwail
saiman, ĩnta ɨamanpa.”

Pɨriku karɨt kamtam kwinta

(Lc 15.3-7)

10 “Mɨrain. Pashparuzpakas nawa wat we piantuzpakas
kwail minñanachi. Watcha kaiznamtus. Ángeltuzne nawa we
piantuza iznat kit au chiyuras Taitta iztakin pura. Uspane pailta
payukima Diosta izamtu. 11 Ampu namtɨtmikane apa at, ussa
pianchiruzakas karɨttuzakas watsat mɨlnana.
12 Sun kwinta mɨrain. Maza ampune cien pɨriku mɨj. Maza
pɨriku karɨkane, pɨrikuwamikane noventa y nueve pɨrikuruza
ɨzara kwaittarɨt kit maza pɨriku karɨtmikara saimɨztu. 13 Karɨt
pɨrikura wanmaltane, usne sun pɨriku akwa anza wat kultɨt uz.
Usne noventa y nueve pɨriku kaarachiruzpa wemin mintu.
14 Sunkanain au chiyura Papihshne nawa we piantuza, pashpa-
kanaintuza, kiwainninnashimtu. Mazantuz karɨntukas, usne us-
paruza watsat mɨlnashimtu.”

Diosta piantuza wat kultawamakpas

(Lc 17.3)

15 "Mamaz awa nua kwail kikane, nune ussa paimpa ɨt kit us
kwail kit aizpa piankamnintawa. Nu kaizta aizpa mɨrane, usne
up izmuruz namnazi. 16 Us nua mɨshimakane, paastakas kutña-
rakas wanmaknintawa. Suasne nune uspa iztakin paiña kwail
kit aizpa kainarawa, kutñaruz piankamnapa.[c] 17 Suasne uruza
mɨshimakane, nune iglesia wanmakmuruza us kwail kit aizpa
piankamninarawa. Iglesia wanmakmuruz kaizara aizpa mɨshi-
makane, une ussa ka mintain: Nune Dios pianchimikakana i.
Nune Diosta nɨjkultuchikana i.
18 Watcha kaiznamtus. Une awaruza chiwazha wat aizpakas
chiwazha kwail aizpakas kamtananazi. U wat kimtuza 'u wat
kiamtu' kiznarane, Dioskas sunkana kiznazi. U kwail kimtuza 'u
kwail kiamtu' kiznarane, Dioskas sunkana kiznazi.
19 Mamaz pitkas uruza kaiznamtus. An sukin paas awane nɨj-
kul kit nɨjkulpailshina. Diosta paikukane, ap chiyuras Taittane
u pashimtu aizpa mɨlananazi. 20 Paaskas kutñakas na akwa
wanmakkakane, nane uspa paizkakin tuanash."

Kiwainmumika mamazpa kwail wat kulshitchi

21 Suasne Pedrone Jesústa ɨt kit mɨmara:

—Anpat. Ap aña nawa kwail kitne, ¿Yawa pijikima paiña kwail kimtu aizpa wat kultawaish? ¿Ussa siete pijikima wat kultawaki?

22 Jesúsne sɨnkara:

—Ussa siete pijikimain wat kulman. Nune aimpihshta an akkwankima, ciento cuarenta pijikima, ussa kwail kirɨt aizpa wat kultawa.

23 "Katmizna, nane maza kamtam kwinta kainanash, miza
Dios ɨnintu piankamanapa. Katsa mikwane paiña kiwainmu-
ruza akwanara, paiña pialpa pui aizpa kwinta kin. 24 Paiña pial-
pa kwinta kimɨztuasmin, mikwane mazara ɨninta, maza kwisha
puimikasha karan. Usne 10.000 kilo pial puiara. 25 Paiña ki-
wainmika wan pial mɨjchi akwa, usne paiña pui aizpa tasachi.
Suasne pamikane paiña pit ɨninta, kiwainmikarakas paiña
ashamparakas paiña painkultuzakas wan mɨj aizpa paininnapa,

---

[c] **18.16** Dt 19.15

pui aizpa taanapa. 26 Suasne kiwainmikane pamika iztakin
wakpuj wain kit paikwat: ‘Anpat mɨzha. Ma pitchin tɨrizti, pial
sainakima. Nua wan tanash,’ kizta. 27 Us akwa tayaltu akwa,
pamikane ussa kiwainshit kit us wan pui aizpa wat kulta. Chin-
kas saptachin, ussa chɨhtta.

28 Tas puztawane, sun kiwainmikane mamaz kiwainmikara
wanmalta. Usne ussa we pui. Ussa kwilkin tulpiz kit kaizta: ‘Nu
pui aizpa tazha.’ 29 Suasne paiña kiwainmikane us iztakin wakpuj
wain kit kaizta. ‘Ma pitchin tɨrizti. Na pui aizpa tanash,’ kizta.
30 Sunkana usne tɨrizshitchi. Usne puimikara kajchira sɨpninta, pui
aizpa tanakima. 31 Mamaz kiwaintuz sun izarawane, uspane kaj-
chira sɨptɨtmika akwa kwisha tayalat kit uspa pamikara sun kit
aizpa kainanara. 32 Suasne pamikane an ñancha pui wat kultɨtmi-
kasha akwanpa ɨnin kit kaizta: ‘Nune kwail kiwainmika i. Nu na-
wa paikwara akwa, nane wan nu pi aizpa wat kultau. 33 Nukas na
nu pui aizpa wat kultɨtkana mamaz kiwainmikasha wat kulkam-
tish.’ 34 Suasne anpatne kwisha pilchapuz kit ussa kajchira ɨnin kit
ussa sɨpta, naiznapa, wan chiwal pui aizpa tanakima.”

35 Kapal kwinta kitpane, Jesúsne kaiznara:

—Une u aimpihsh kwail kiat aizpa watcha wat kularakine, u
chiyuras Taittane u kwail kiamtu aizpa wat kulmanazi.

Ashampa mɨjne, ussa kwaikain

(Mr 10.1-12; Lc 16.18)

19 1 Kapal sun pit kamtanarawane, Jesúsne Galilea sukis puz
kit Judea sura ɨt. Jordán pi pãn puzmumal piannara. 2 Kwi-
sha akkwan awane ussa kanpaarɨt. Suane inturuza kakultanara.

3 Suasne mɨnpazha Fariseo awane Jesús tukin aara, ussa
kwail kininna. Ussa ka mɨmaara:

—Ampu paiña ashampara an pashitkine, ¿Ampune chiwa-
zha akwa ussa kwaishinaki? mɨmaara.

4 Jesúsne sɨnkanara:

—Une Dios paiña pɨnkɨhta panintɨt aizpa izara. An ñamin
awa sarawane, Diosne “ampurakas ashamparakas sara.”[d] 5 An-
kas kaiznara: “Sun akwa ampune paiña papihshtakas paiña ak-
kuhshtakas paimpa ɨnazi, paiña ashampara wanmakna. Paasas
maza awakanain namnazi.”[e] 6 Sunkana uspane paas awa chi.

[d] **19.4** Gn 1.27; 5.2 [e] **19.5** Gn 2.24

Maza awain. Katmizna Dios ampurakas ashamparakas wan-
makninta akwa, mɨnminkas sun paasta kwainnachi, paimpa uz-
manpa.

7 Suasne Fariseo awane Jesústa mɨmaara:

—Moisés ka parɨt: “Ashampara kwaishitne, ampune asham-
para kwaina pɨnkɨh chɨhkatpa.”[f] ¿Sunne chitka parɨt?

8 Jesúsne sɨnkanara:

—U Dios pashit aizpa kiashimtuchi akwa, Moisésne kwaina
pɨnkɨh chɨhkashina kiznara, ashampara kwainapa. An ñamin
Diosne sunkana pashitchi. 9 Nane sunkana kaiznamtus. Asham-
pa mamaz ampukasa pittane, paiña ampune paiña ashampara
kwaina kit chɨhkashina. Paiña ashampa mamazkasa pittukine,
usne paiña ashampara kwaisachi. Sun ampu paiña ashampa
mamaz ampukasa pittachimikasha kwairane, sun ampune
kwail kinazi, mamaz ashampara mɨltane. Sun kwairɨt ashampa-
ra mɨltumikane kwail kinazi.

10 Kammuruzne Jesústa kaizara:

—Ampu paiña ashampara kwaisachine, anza wat ashampara
mɨlnachi, kizara.

11 Jesúsne sɨnkanara:

—Wanne Dios kaizta aizpa piankamasachi. Diosne ashampa-
ra mɨltumikasha kiwainnashina, paiña ashampakasa wat uz-
nanpa. 12 Pashparasmin mɨnpazha ampune kasara kisachi.
Awane mamaztuza kasara kininarachi. Mɨnpazha ampune
ashampara mɨlshitchi, Dios ɨnintukin kal kinpa. Na kuruntu aiz-
pa mɨshimturuzne na kaizta aizpa piankamtawa.

Jesúsne pashparuza wat kinamtu

(Mr. 10.13-16; Lc 18.15-17)

13 Suasne uspane mɨnpazha pashparuza Jesúspakin karaara,
paiña chihtɨkasa paat kit uspa akwa Diosta paikwanpa. Kammu-
ruzne pashparuza karamtuza pilchaapuzta. 14 Suasne Jesúsne
kaiznara:

—Nakin pashpa karaman kizman. Awane an pashpakanain
Dios ɨnintukin uzanazi.

15 Pashparuza paiña chihtɨkasa paanarawane, suas ɨrɨt.

---

[f] **19.7** Dt 24.1



Awa pashparuza Jesús tukin karaamtu

Musittu kwazpamika

(Mr 10.17-31; Lc 18.18-30)

16 Maza musittune Jesúspakin ɨt kit mɨmara:
—Wat Anpat. ¿Chi wat kalma kinpai, chiyura pailta payuki-
ma uzna? kizta.
17 Jesúsne sɨnkara:
—¿Chitma nawa wari kiztus? Diosmin wari. Sunkana chiyu-
ra uzshitne, Dios kaizta aizpa kiri, kizta.
18 Musittune kaizta:
—¿Chima kinpai? Diosne akkwan pit ɨninta.
Jesúsne sɨnkara:
—"Awara piantamun. Mamaz ashampakasa pitmun. Walku-
mun. Mɨnainkas pɨrail kaizmun.
19 Papihshpakas akkuhshpakas
wat mintawa. Nuin pashimtukanain makin uztuza pashinara-
wa," [g] kizta.
20 Musittune sɨnkara:
—Nane pashpa asmin nu kaizta aizpa kirau. ¿Anne chima
kinpai?
21 Jesúsne kaizta:

[g] **19.19** Éx 20.12-16; Dt 5.16-20; Lv 19.18

—Nu wan nil kishitne, nune wan mɨj aizpa painin kit puizara
mɨlanarash. Sunkana kitne, nune chiyura pãn kulnazi. Kwiztane
nakin at kit nawa kanpazha, kizta.
22 Sun mɨrawane, musittune tayal kit ɨrɨt, kwisha kwazpa
akwa.
23 Suasne Jesúsne kammuruza kaiznara:
—Watcha kaiznamtus: “Kwazpamikane kwisha sam i, Dios
ɨnintukin napna.”
24 Mamasa kaiznamtus. Camellone chɨhku kasura napsachi.
Kawarain pãn kulshitmikane Dios ɨnintukin napsachi.
25 Sun mɨarawane, kammuruzne kwisha iztaspaat kit uspa-
ruzpain mɨmaara:
—Kwazpa awa Dios ɨnintukin nappasachine, suasne mɨn-
minkas watsat mɨlmanazi.
26 Jesúsne usparuza iznat kit kaiznara:
—Awane usparuzpain watsat mɨlnasachi. Diosmin chiwazha
awaruza watsat mɨlnashina.
27 Suasne Pedrone Jesústa kaizta:
—Aune wan mɨj aizpa chɨhkarɨtmakpas, nua kanpana. ¿Chi-
ma saptawaime?
28 Jesúsne sɨnkanara: “Watcha kaiznamtus. Mamaz payura
Diosne wanta masas namnintɨnazi. Sun payura nane, Ampu
namtɨtmikane, Dios ɨnintukin uz kit kwisha naztam malnash.
Une, ap kanpamturuzne, doce ɨnintukin nakasa uzanazi, doce
Israelpa kwaltuza ɨninnana. 29 Nawa kanparamikane, mɨnpazha
na akwa yalkas, aimpihshtakas, kwampihshtakas, papihshtakas
akkuhshtakas painkultakas paiña sukas chɨhkatmikane, apain
an akkwan pijikima sappanazi. Kwiztane chiyura pailta payuki-
ma uzanazi. 30 An sukin an tɨntaruzne Dios ɨnintukin an we tɨn-
takana namanazi. An sukin an we tɨntaruzne Dios ɨnintukin an
tɨntaruzkana namanazi.”

Kal kimmikawa kamtam kwinta

20 1 Suasne Jesúsne ka kamtanamɨzta: “Dios ɨninkane, usne
su pamikakana i. Su pamikane tɨlawain ɨt kit kal kimtuza
sainara, wankail pippa pakna. 2 Usne kal kimtuza pial tana
namninnat kit paiña sura ɨninnara, kal kianapa. 3 Nueve urara
pakane, usne awa wanmakchamkin ɨt kit awa kal kishimturuza
sainara. 4 Usne kaiznara: ‘Ukas ap kal kin ɨrain. Nane nil tana-

nash,' kiznara. Uspane kal kin ɨara. 5 Pamikane mamasa paizka
payu pakakas, kutña urakas puzta, kal kimtuza sainana. Usne
sun pitmin kaiznat kit ɨninnara, paiña kal kianapa. 6 Cinco ura
pakakas, usne awa wanmakchamkin puzta. Mamaz kal kimtu-
chiruza wanmaknat kit kaiznara: '¿Chitka une akki mansɨh pu-
ra, kal kimtuchin?' mɨmanara. 7 Uspane kaizara: 'Mɨnminkas
aumɨza kal kin namninnarachi.' Suasne usne kaiznara: 'Une ap
sura kal kin ɨrain. U kal kit aizpa tananash,' kiznara.
8 Tɨlpamɨzkane, pamikane paiña kal ɨninmikara kaizta: 'Kal
kimtuza akwanat kit pial tanamɨzti. Kwizta piannattuzakas an
ñancha tanamɨzti. An ñancha pianattuzakas an kwizta tanamɨz-
ti,' kizta. 9 Suasne cinco horara naptuzne ɨat kit maza payus kal
kitkana sappara. 10 Kwiztane an ñancha mansɨh naptuzne ɨara,
uspa pial sappana. Uspane an akkwan sapnash minñara. Uspane
maza payus kal kit kitkana kapal sappara. 11 Pial sapparawane,
uspane pamikara pilchapuzamɨz kit 12 kaizara: 'An kwizta aa-
ruzne maza urain kal kiarakas, nune usparuza aumɨzakanain ta-
nara. Aune mansɨh kalkas ikas tailchatmakpas,' kizara. 13 Pami-
kane sɨnkanat kit mazara kaizta: 'Izmuruz. Nane nua kwail kain
kinintachish. Nane nukasa sunpawa pial tana namtau. 14 Up
pial sap kit ɨt. Nane kwizta kal kin atmikashakas nuakanain sun
pawain tashimtus. 15 Nane ap pialkasa na pashit aizpa kishi-
nash. Nane uspa akwa wat kinarau. Nune pilchapuznachi.' Sun
kwinta sunkana pailti.
16 Dios ɨnintukin sunkanain anazi. An kwizta naptumikane
an ñancha naptumikakana namnazi. An ñancha naptumikane
an kwizta naptumikakana namnazi. Dios akkwantuza ussa kan-
paana akwannarɨtkas, usne akkwanchin nanarɨt."

Jesúsne mamasa "nane inash" kainammtu

(Mr 10.32-34; Lc 18.31-34)

17 Jerusalén pɨpulu miwara ɨmtuasmin, Jesúsne paiña doce
kammuruza paimpa mɨlnat kit kaiznara:
18 —Mane aune Jerusalén pɨpulura numɨztumakpas. Tane
Judasne nawa, Ampu namtɨtmikasha, pariya ɨninturuzakas
Moisés kaizta aizpa kamtamtuzakas chɨhkaanazi, na inapa kiza-
napa. 19 Uspane nawa Judío awachiruza chɨhkaanazi, nawa
ishaanapa, nawa aim kianapa, nawa tɨra patpiantanapa. Kutña
payu pailtɨkane, nane mamasa kuhsnash, kiznara.

Santiagowakas Juanpakas akkuhshne Jesústa paikumtu

(Mr 10.35-45)

20 Suasne Santiagokas Juankas, aimpihsh parain, uspa akkuhshkasa Jesús tukin aara. Uspane Zebedeo painkul mai. Akkuhshne Jesús iztakin wakpuj wainta, chiwazha paikwan.

21 Jesúsne ussa mɨmara:

—Nune ¿Chima pashiras?

Usne kaizta:

—Na paikwantu aizpa kiri. Nane ap paas painkul u nukasa ɨninnapa pashirash, maza numal uznapa, mamaz kwiyamal uznapa.

22 Jesúsne aimpihshtuza sɨnkanara:

—Une u paikuamtu aizpa pianchi. Nane kwisha naiztɨnash. ¿Une nakanain naizmu tailchashina?

Uspane sɨnkailta:

—Aune naizmu tailchashinawas.

23 Jesúsne kaiznara:

—Watcha kaiznamtus. Une kwisha naizmu tailchailnazi, awa uruza kwisha naizninamtu akwa. Nakasa ɨninna uzashimtukas, nane uruza ap numalta ap kwiyamalta uznapa kizsachish. Ap Taittane apmamin uztuza nanarɨt me, kiznara.

24 Mamaz diez kammuruz sun mɨarawane, uspane paas aim-
pihshtuza pilchapuzara. 25 Jesúsne kammuruza akwanat kit
kaiznara:

—Une katsa mikwawa wat pian. Judío awachi ɨninturuzne
wan awaruza ɨninnamtu. Katsa mikwaruzne tɨnta ɨninnamtu,
uspa kal kianapa. 26 Uruzpain sunkana kiman. Kancha sunkana
kiarain. Uruzpain an katsa namshitmikane mamazta kiwainna-
rawa. 27 Mɨnpazha an ñancha ɨninmika namshitne, usne ki-
wainmikakana namshina, mamaztuza kiwainnana. 28 Kawarain
Ampu namtɨtmikane awaruza ɨninnana atchi. Awaruza kiwainnana azi. Usne awa akwa inna azi, akkwan awa sɨptɨttuza chɨhtnana.

Jesúsne paas kasu izsachira kakulnintu

(Mr 10.46-52; Lc 18.35-43)

29 Jericó pɨpuluras puzamtuasmin, akkwan awane Jesústa
kanpaara. 30 Suane paas kasu izsachiruzne mikin uzpailta. Jesús pɨntu mɨmtazasmin, paasne kwianpailta:

—Anpat. Nune Ɨninmika Davidpa kwal i. Aumɨza kiwaincha.
31 Mamaz awaruzne usparuza chinkas kaizmun kiznara. Sun
kaizarakas, uspane an tɨnta kwianpailta:

—Anpat. Nune Ɨninmika Davidpa kwal i. Aumɨza kiwainchain.

32 Suasne Jesúsne kun kit kasu izsachiruza akwat kit mɨmara:

—U akwa ¿Chima kinpai?

33 Uspane sɨnkailta:

—Anpat. Au kasura izkulnincha.

34 Suasne Jesúsne usparuza kiwainshit kit uspa kasukin paa-
nara. Sun urain sun paas izsachiruzne izkulpail kit Jesústa kan-
pailta.

Jesúsne Jerusalén pɨpulura naptu

(Mr 11.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)

21 1 Jerusalén pɨpulura piannanpain. Betfagé pɨpulura
piannachasmin, uspane Olivos ɨzara kunnara. Jesús paas
kammuruza akwanat kit ɨninnat kit 2 kaiznara:

—Au izkwakpara pɨpulura ɨrain. Suane maza ashampa burra
kantɨt wanmalpailnazi, ainki ampu burrokasa. Burrara chɨht kit
paasas nawa karaanaka. 3 Mɨnpazha uruza chiwazha kaizkane,
ka kaiztain: "Anpatne paasas pashimtu. Masakin an kwizta kail-
ninnanazi," kiznaka.

4 Sunkana Dios kainammmika para aizpa kirɨt. Sunkana parɨt:

5 "Jerusalén pɨpulu uztuza kaiztain:
'Iztain. Up katsa mikwane amtui.
Us wat akwa, kalpain uztu. Burrora anuztui.
Ainki kwa kamtɨtchi burrora anuztui.' "[h]

6 Suasne paas kammuruzne ɨil kit Jesús kaizta aizpa kiilta.
7 Ashampa burrara pashpa burrokasa karailtawane, kammu-
ruzne uspa pĩn ainki burrora palkwanat. Jesúsne anuzta.
8 Akkwan wanmaktuzne uspa pĩn mikin kɨhamɨzta. Mamaz-
tuzne tɨ kɨhwil tɨttat kit Jesús pɨntukin kɨhamɨzta, mi watsa-
napa. 9 An ña ɨmtuzkas an kwizta ɨmtuzkas ka kwisha watsal
kwianamɨzta:

[h] **21.5** Zac 9.9

"An Diospa ɨninmikane, an Davidpa kwalmikane, kwi-
sha wari.
An ñamin Davidne mikwa azi. Au Anpatne kwisha wa-
ri.
Chiyuras Diosne kwisha wari," kizara.[i]
10 Jesús Jerusalén pɨpulura napkane, akkwan pɨpulu uztuzne
kwisha kwiat kit kaizara:
—Sunne ¿mɨnma kai?
11 Awane kaiznara:
—An kainammmikane Jesús i. Usne Galilea suras, Nazaret
pɨpuluras, ara.

Paininmuruz Diospa yalkin

(Mr 11.15-19; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

12 Jesúsne katsa Diospa yalkin nap kit wan paininturuzakas
paimturuzakas pianamal tɨnta ɨninnara. Pial maizmuruzpa mi-
sharɨrakas utkuru paininmuruzpa uzmukas kiakpɨnnat 13 kit
kaiznara:



Jesús painintuza Dios katsa yalkis ɨninnamtu

[i] **21.9** Sal 118.26

—Dios pɨnkɨhta ka parɨt: “Diosne paiña yal sara, awa sua Diosta paikwanpa.”[j] Une ap yalta nappamtu, awa mɨj aizpa walkuana.
14 Kwiztane mɨnpazha kasu izsachiruzkas chasachiruzkas
Jesús tukin aara. Usne kakultanara. 15 Katsa pariya ɨnintuz-
kas Moisés kaizta aizpa kamtamtuzkas Jesús iztasparɨt kal kit
aizpa izara. Pashparuzkas katsa Dios yalkin ka kwianara:
“David ɨninmikawa pampa pashpane kwisha wari.” Judío
awa ɨnintuz sun mɨarawane, uspane Jesústa aliz kulat 16 kit
kaizara:

—¿Uspa kizamtu aizpa mɨmtukish?

Jesúsne sɨnkanara:

—Watcha mɨmtus. ¿Une Dios pɨnkɨh parɨt aizpa izarachimakkiwas? Ka parɨt:

> “Ainki pashparuzkas pashpa chitchu kumturuzkas
> Dios kwisha wari nil kizanazi.”[k]

17 Suasne Jesúsne usparuza kwainat kit sun pɨpuluras puz kit
Betania pɨpulura pitna napta.

Higuera tɨ pippa wachi

(Mr 11.12-14, 20-26)

18 Tɨlawain Jesúsne Jerusalén pɨpulura kail kit yak kira.
19 Usne higuera tɨ mikin iz kit kashara ɨt. Tɨ kɨhmin waj wan-
malta. Suasne Jesúsne higuera tɨra kaizta:

—Mizurainkas pippa wamanazi.

Sun payukis higuera tɨ pulpalmɨzta. 20 Mamaz payura sun tɨ
izarawane, kammuruzne iztaspaat kit mɨmaara:

—An tɨne ¿mizamaka azain pulpaltɨmtu? Me inapain iztɨt.

21 Jesúsne sɨnkanara:

—Watcha kaiznamtus. Chiwazha Diosta paikukane, une Diosta wat nɨjkularawa, us kaizta aizpa maintachin. Sun minñamɨztane, ukas sunkana higuera tɨra kiashinazi. Sunkana kalkas an tɨnta kalkas kiashina. Ɨzara ɨaninshimtune, “une ɨzara pirain ɨri” kizashina. Suasne ɨzane u ɨnintu aizpa kinazi.
22 Diosta nɨjkulturuz Diosta paikuakane, usne u paikuamtu
aizpa kinazi.

---

[j] **21.13** Is 56.7; Jer 7.11 [k] **21.16** Sal 8.2

Pariya ɨnintuzne Jesústa mɨmaamtu

(Mr 11.27-33; Lc 20.1-8)

23 Suasne Jesúsne Dios katsa yalkin nap kit kamtanamɨzta.
Katsa pariya ɨnintuzkas ɨlapa Judío ɨnintuzkas Jesústa ɨat kit
mɨmaara:

—¿Chikishma sun kimtus? ¿Mɨnma nua ɨninta, sun kinpa?

24 Jesúsne sɨnkanara:

—Nakas chiwazha uruza mɨmanash. Na uruza mɨmanara
aizpa sɨnkaarane, katne nakas mɨnma nawa ɨninta ap kal kinpa
sɨnkananash. 25 ¿Mɨnma Juan munnammikara ɨninta? ¿Diosne
ussa ɨnintaki? ¿Awane ussa ɨnintaki?

Uspane usparuzpain tɨnta kwinta kiamɨz kit kaiznamɨzta:
“Aune Dios ussa ɨninta kisachimakpas. Au sun kizakane, usne
sunkana aumɨza kiznazi: ‘Suasne une ¿chikishma us kaizta aiz-
pa nɨjkularachi?’ 26 Aune ‘awa ussa ɨninta’ kizsachimakpas, awa
aumɨza ishkwinninnamtu akwa, wan awa Dios Juanta ɨninta
minñamtu akwa. Au sun kizarane, awane aumɨza chiwazha kia-
shina.” 27 Jesústa sɨnkaat kit kaizara:

—Mɨnma Juanta ɨninta pianchimakpas.

Suasne Jesúsne kaiznara:

—Nakas mɨnma nawa ɨninta an kal kin uruza kainamma-
nash.

Paas painkul kamtam kwinta

28 Jesúsne kaiznara:

—An kamtam kwinta wat mɨrain. Maza ampune paas pain-
kul mɨjara. Maza painkulta kaizta: “Painkul, ap wankail pippa
warɨtkin kal kirash.” 29 Painkulne ussa sɨnkara: “Kishitchish.”
Kwiztane us minta aizpa maiz kit kal kin ɨt. 30 Suasne papihshne
mamazta izna ɨt kit sunkanain kizta. Usne papihshta sɨnkara:
“Watcha kal kinash.” Kwiztane usne ɨtchi. 31 ¿Mɨnmika papihsh
pashit aizpa kirɨt?

Uspane kaizara:

—An ñanchamika papihsh pashit aizpa kirɨt.

Suasne Jesúsne kaiznara:

—Watcha kaiznamtus. Une kwiztamikakana mai.

Gobierno pial sapmuruzkas kwail ashamparuzkas ukin an
ñancha Dios ɨnintura nappanazi. 32 Juan munnanammikane at
kit uruza miza uzna kamtanara. Une us kaizta aizpa nɨjkulara-

chi. Kancha Gobierno pial sapmuruzkas kwail ashamparuzkas us kaizta aizpa nɨjkulara. Wan sun izarakas, une maizarachi. Nɨjkularachi.

Kwail kal kimtuz kamtam kwinta

(Mr 12.1-12; Lc 20.9-19)

33 Mamaz kamtam kwinta mɨrain. “Su pamikane paiña sukin
wankail pippa wana ɨt. Usne sun sukin kinta. Wankail pippa
kɨm yal sara. Usne kwash yal sara, izmumika wankail pippa sau
iznapa.

Suasne usne kal kimtuza unanat kit attishta ɨrɨt. 34 Paktu pa-
yu taizkane, su pamikane paiña kiwaintuza ɨninnara, paiña
paimpa sapnapa. 35 Kal kimtuzne kiwaintuza piznara. Mazara
aim kiara. Mamazta piantaara. Mamazta uk kiara. 36 Su pami-
kane anza akkwan kiwaintuza ɨninnara. Kal kimtuzne wanta
sunkanain kinara.

37 Minpara usne paiña painkulta ɨninta. Usne ka minta: ‘Us-
pane ap painkul kaizta aizpa mɨanazi.’ 38 Paiña painkulta am-
tuasmin, kal kimtuzne paiña painkulta izarawane, uspane uspa-
ruzpain kaizara: ‘Anne su sapmumika i. Ussa piantana ɨzhain,
paiña su pakin.’ 39 Sunkana ussa pizat kit paiña sukis ukkat kit
piantaara. 40 Suasne Jesúsne mɨmanara:

—Supamika akane, ¿Chima kinsa, sun kal kimtuzkasa?

41 Usne kaizara:

—Usne sun kwail awaruza tɨnta naizninnanazi, inakima. Suasne usne mamaz kal kimtuza unananazi, paiña paimpa pippa sapnapa.

42 Suasne Jesúsne mɨmanara:

—¿Une Dios parɨt aizpa izarachimakkiwas? Sunkana parɨt:

‘Yal samturuzne an watsal uk kiakpɨnara.
Kwiztane Diosne sun watsal ukkasa yal sarɨt.
Aune us sarɨt aizpa kwisha wari minpuspas.’ [l]

43 Katmizna kainammtus. U Diosta mɨashimtuchi akwa, une
Dios ɨnintukin nappasachi, uskasa ɨninna. Diosne mamaztuza
napninnanazi, uskasa uzanapa, uskasa ɨninnanapa. Dios kaizta
aizpa kishimturuzne Dios ɨnintura nappanazi. 44 An ukta nain-
tumikane pak pak kɨztɨnazi. Uk mɨnpazhara taiztane, ussa kɨrɨ-

[l] **21.42** Sal 118.22-23

nazi. Nane an ukkana ish. Nawa aliztuzne naizarɨnazi, pak pak-
kanain namanakima. Nawa kiakpɨnturuzne wan kaat kit polvo-
kana namarɨnazi.”
45 Katsa pariya ɨnintuzkas Fariseo awaruzkas Jesús kaizta
aizpa mɨarawane, uspane Jesús usparuza kamtam kwinta kitta
piankamara. 46 Katmizna uspane ussa pizshiara. Akkwan awa
Jesús Dios kainammmika i mɨamtu akwa, ɨnintuzne awa akwa
ishkuat kit ussa pizarachi.

Kasara kin pishta kamtam kwinta

(Lc 14.15-24)

22 1 Jesúsne mamasa usparuza paramɨz kit mamaz kamtam
kwinta kiznara:
2 “Diosne paiña ɨnintura sunkana kimtu. Katsa mikwane
paiña painkul akwa kasara kin pishta sara. 3 Paiña kiwaintuz
kasara pishtara akwattuza ɨninnarakas, uspane aashitchi.
4 Mamasa mamaz kiwaintuza, ɨninnara ka kaiznanapa: Akwa-
rɨttuza kaiztain: ‘Nane kumkin kapal sarɨt mɨjash. Nane pɨntɨt
wakara piantarau. Wan kapal sarɨt me. Kasara kit pishtara aa-
naka.’ 5 Akwarɨttuzne mɨashitchi. Mazane paiña sura ɨt. Ma-
mazne paiña chiwazha paininmɨzta. 6 Mamaztuzne mikwawa
kiwaintuza piznat kit aim kiara, piantanakima. 7 Suasne mi-
kwane kwisha aliz kul kit paiña suldaruruza ɨninnara, paiña
kiwaintuza piantamtuza piantanapa, uspa pɨpulura impakta-
napa. 8 Kwiztane paiña kiwaintuza kaiznara: ‘Wan kapal sa-
rɨt, kasara kit pishta izna. Nawa paashitchi akwa, akwarɨttuz-
ne aasachi, na kaizta aizpa mɨashitchi akwa. 9 Katmizna une
pɨpulu pianamal ɨrain. Wan puizaruzakas uspa wanmaltukin
akwanarain, kasara kit pishta izaanapa,’ kiznara. 10 Kiwain-
tuzne pɨpulura pianamal puzat kit wanmaltaruza wanmak-
ninnara. Kwailtuzakas wattuzakas wanmakninnara. Uspane
yalta nappara, yal punnakima.
11 Suasne mikwane yalta napta, akwarɨttuza iznana. Usne
maza ampu pishtara cham kamisha kwachira izta. 12 Usne ussa
kaizta: ‘Izmumika. ¿Mizamaka naptau, pishtara cham kamisha
kwachine?’ Usne puñain parɨt. 13 Suasne mikwane kumira nail-
muruza kaiznara: ‘Ussa mittɨkas chihtɨkas kuh kit pianamal, tɨl-
kwilmal, ɨninti. Suane azat kit sula sɨt sɨt kinazi.’ 14 Akkwan
awaruz akwanarakas, Dios akkwan chin nanarɨt.”

Gobierno pial saptu

(Mr 12.13-17; Lc 20.20-26)

15 Suasne Fariseo awane suas ɨat kit wanmakkat kit usparuz-
pain kwinta kiara. Uspane usparuzpain nɨjkulat kit Jesúskasa
kwinta kishiara, Jesús kwail pit paraninnapa. 16 Sunkana uspa-
ne uspa kammuruzakas Herodespa kanpamtuzakas Jesústa
ɨninnara, ka kaizanapa:

—Anpat. Nu watcha kiztu akwa, nu wat awa i pianmakpas.
Nune Dios ɨnintu aizpa kamtanamtu, awa nil uzanapa. Nune
awa minñamtu aizpa mɨrachi. Nune wantuza nil kaiznamtu,
ishkwatchin. 17 Nu mintu aizpa aumɨza kainazhain. ¿Aune pial,
Cesarta, Roma pɨpulu katsa mikwara, tana watsa?

18 Jesúsne uspa kwail minñamtu aizpa piankamta. Uspane
Jesústa kwail kizninshiara, awa us akwa kwail minñanapa. Us-
ne kaiznara:

—Une nil chammuruzkana uzamtuchi. ¿Chikishma kwail
kiamtus nawa? 19 Une pial mikwara tamtu aizpa anchain.

Uspane ussa maza pial karaara. 20 Pial iztawane, Jesúsne mɨ-
manara:

—Pialkin ¿mɨnpa matsɨh makai? Pialkin ¿mɨnpa mun parɨt
makai?

21 Uspane sɨnkaara:

—Cesarpa matsɨh, Roma mikwawa matsɨh, pialkin uz, kizara.

Suasne Jesúsne kaiznara:

—Une apas sukin mikwara paiñawa mɨlarawa. Ukas au Dios-
takas watcha paiñawa mɨlarawa.

22 Sun mɨarawane, uspane iztaspaat kit ussa tuij ɨara.

Uspane ¿irɨt kuhstu? mɨmaantu

(Mr 12.18-27; Lc 20.27-40)

23 Sun payune mɨnpazha Saduceo awane us tura izna ɨara.
Uspane irɨtmika irɨttas kuhstuchi kiz kamtaamtu. Katmizna us-
pane ussa kaizara:

24 —Kamtam, mɨri. Moisésne sunkana pat kit kaizta: “Ampu
ashampara mɨltane, pashpa mɨjki irakane, aimpihshne paiña
aimpihsh irɨt ashampara mɨltawa, pashpa mɨjan. Pashpa kawi-
rane, irɨt aimpihshpa pashpakanain kawirarawa.”[m] 25 Mane au-

---

[m] **22.24** Dt 25.5

ruzpain siete aimpihsh uzara. An ɨlapamikane ashampara mɨl
kit irɨt, pashpa mɨjchin. Pashpa mɨjchi akwa, aimpihsh kanmi-
kane sun ashampara mɨlta. 26 Aimpihsh kanmikakas sunkanain
irɨt. Mamaz aimpihsh kanamikakas sunkana kirɨt. Wan siete
aimpihshtuza sunkana kiarɨt. 27 Wan siete aimpihshkasa uzta-
wane, ashampakas irɨt. 28 Mane irɨttas kuhstu payura taizkane,
¿Mɨnmikama siete aimpihshtas ashampara mɨlnasa? Wanne sun
ashampara mɨlarɨt. Sun akwa irɨttuzne irɨttas kuhsamanazi, kiz-
ara.
29 Sun akwa Jesúsne sɨnkanara:
—Une ñanta kiarɨt, u Dios pɨnkɨhta parɨt aizpa pianchi akwa.
Une Dios kishimtu aizpa piankamarachi. 30 Awa irɨttas kuhsara-
wane, ampune ashampara mɨlmanazi. Pashurakas mɨlmanazi.
Wanne Diospa ángelkana chiyura puranazi. 31 Mane irɨttuzne
irɨttas kuhsanazi. Watcha, une Dios parɨt aizpa izara. Sunkana
kaiztɨt: 32 "Nane Abrahampa Dios ish. Isaacpa Dios ish. Jacob-
wa Dios ish,"[n] kiznara. Abrampakas Isaackas Jacobkas ñamin
iarɨtkas, uspane Dioskasa uzamti. Diosne irɨttuzpa Dios chi.
Diosne uztuza ɨninnamtu, kiznara.
33 Jesús kamtamtu aizpa mɨarawane, awane iztaspaarɨt.

An tɨnta ɨnim

(Mr 12.28-34)

34 Jesúsne Saduceo awaruza nil sɨnkanat kit puña paninna-
rɨt, ussa mamasa mɨmamanpa. Suasne sun mɨarawane, Fariseo
awane wanmakkara. 35 Mamaz Fariseone, Moisés kaizta aizpa
kamtammikane, Jesústa kwail kizninshit kit mɨmara:
36 —Kamtam mɨri. Diosne akkwan ɨnim pɨnkɨhta para. ¿Mɨn
ɨnimma an tɨnta i?
37 Jesúsne kaiznara:
—"Une Anpat Diosta pashiarawa. Kaijchuras nɨjkulat kit us-
sa pashiarawa. Wan izpulkasa ussa pashiarawa. Diospa min-
ñamtuasmin, Diostain pashiarawa."[o] 38 An ñancha ɨnimne tɨnta
ɨnim i. 39 Mamaz ɨnimne an ñancha ɨninkana i. Sunkana parɨt:
"Une u izmuruza pashinarawa, u uruzpain pashiamtukanain."[p]
40 An paas ɨnim mɨarane, une wan Moisés para aizpakas wan
Dios kainammmika kamtara aizpakas kianazi.

[n] **22.32** Éx 3.6 [o] **22.37** Dt 6.5 [p] **22.39** Lv 19.18

Jesúsne Davidpa painkulkas Davidpa anpatkas i

(Mr 12.35-37; Lc 20.41-44)

41 Fariseo awa me wanmaktɨttuasmin, 42 Jesúsne mɨmanara:
—Une ¿Chi Ampu namtɨtmikawa minñamtu? Usne ¿Mɨnma
painkul i?

Uspane sɨnkaara:

—Usne Davidpa kwalpa painkul i. Usne ñamin mikwa Davidpa kwaltas kawira.

43 Suasne Jesúsne kaiznara:
—Dios Izpulne Davidta minninta, Cristo ap Anpat i kiznapa.
¿Chikishma sun kiztɨt? 44 Davidne ka kizta:

“Diosne ap Anpatta ka kaizta:
Nune nakasa ap ɨnintukin uzti,
Wan aliz awaruza ɨninnanakima.”[q]

45 Davidne “Cristo ap Anpat i” kizta. ¿Davidpa painkulkas ashinaki?

46 Mɨnminkas us kaizta aizpa akwa maza pitminkas sɨnkaasachi. Sun payukis mɨnminkas ussa an mɨmaarachi.

Jesúsne Fariseo awaruzakas Moisés kaizta aizpa kamtamtuzakas kwail kiamtu kiznamtu

(Mr 12.38-40; Lc 11.27-54; 20.45-47)

23 1 Suasne Jesúsne wan puraruzakas paiña kammuruzakas
ka kaiznara: 2 “Moisés para aizpa kamtamtuzkas Fariseo
awaruzkas Moisés parɨt aizpa piankamat kit awaruza kamtananamtu.
3 Katmizna uspa kamtamtu aizpa mɨat kit kiamɨztawa.
Uspa uzamtukana uzman. Uruza chiwazha kianapa kurunamtuasmin, uspane mamaz tuntu kiamtu.
4 Uspane awaruza uspain minñamtu aizpa kinpa kurunnamtu. Uspa kaizamtu aizpa
kwisha sam. Uspa kaizamtu aizpa kwisha us kwakanain i. Uspane uspain kaizamtu aizpa kiashitchi.
5 Suntuzne chiwazha
kiamtu, awa usparuza izanapa, awa uspawa wat minñanapa.
Uspane Dios pit ainki pɨnkɨhta pat kit ip kit ainki cajónta winñara. Suasne uspane sun ainki cajóntuza kɨnijkinkas sailkinkas akkal tɨtkasa kanarɨt, awa usparuza an wat izanapa. Uspane mamaz awawa ainki cajónkin anza katsa cajón saara.
6 Awa pishtara ɨakane, uspane yalta ɨat kit anza wat uzmura sayamtu, awa

[q] **22.44** Sal 110.1

usparuzpa wat minñanapa. Kammu yalta nappakane, uspane
nappat kit an wat uzmura sayamtu, awa iztakin usparuza an tɨn-
ta namninnana. Sun akwa aune mamaz awakinkas an wat mak-
pas minñara. Uspakas watsal aks tɨt uspa kwaksham, kantɨt pil-
takima. Sun akwa aune mamaz awakinkas an wat makpas min-
ñara. 7 Pɨpulumal pɨntuasmin, awa usparuza ‘kamtam kakisha-
pu’ kizakane, uspane ‘an wat awa mai’ minñamtu.
8 Une uruzpain an katsa mika namninman, awa uruza kam-
tam i kizamanpa. Une aimpihshtuzpakanain mai. Une maza
kamtammin mɨj. Usne Cristo i. 9 Une an sukin mɨnainkas ‘ap
taitta’ kizman. Une maza Taittain mɨj. Usne chiyura uz. 10 Uruz-
pain mazara ‘kamtammika’ akwanchi. Une kamtammikane mɨj.
Usne Cristo i. 11 Wantuza kiwainmumikane uruzpain an tɨnta
namtɨnazi. 12 Usmin an tɨnta namshimtumikane an wewazhain
namtɨnazi. Usmin an wemin namtɨmtumikane an tɨntawazha
namtɨnazi.
13 Moisés para aizpa kamtamtuzkas Fariseo awaruzkas mɨ-
zhain. Uruzmin awa iztakin wat awakana izninnamtukas, une
ñanta kiamtu. Katmizna une kwisha naizarɨnazi, u kwail kiamtu
akwa. Une chiyu pɨjta sɨppamtu, awa sua nappamanpa. Ukas
sua nappashimtuchi.
14 U Moisés para aizpa kamtamtuzkas Fariseo awaruzkas na
kuruntu aizpa mɨzhain. Uruzmin awa iztakin wat awakana iz-
ninnamtukas, une ñanta kiamtu. Katmizna une kwisha naizarɨ-
nazi, u kwail kiamtu akwa. Une ampu irɨtpa ashampawa yal
walkuamtu. Kwiztane une awa iztukin Diosta paikuamtu, awa
uruza izanapa, u wari kizanapa. Sun kiamtu akwa, une an kwi-
sha akkwan naizarɨnazi.
15 U Moisés para aizpa kamtamtuzkas Fariseo awaruzkas na
kuruntu aizpa mɨzhain. Uruzmin awa iztakin wat awakana iz-
ninnamtukas, une ñanta kiamtu. Katmizna une kwisha naizarɨ-
nazi, u kwail kiamtu akwa. Wan suwara pɨnamtuasmin, akkwan
ñam pira kwakkamtuasmin, une mazara sayamtu, u kamtamtu
aizpa kinpa. An kammumikara kamtawane, usne ukin anza
kwail nam kit ĩnta an akkwan naiznazi.
16 Une kwisha naizarɨnazi. U kamtanamtukas, une kasu izsa-
chimikakana mai, u kamtaamtu aizpa wat piankamamtuchi
akwa. Une ka kamtamtu: ‘Mɨnpazha Dios katsa yal akwa chiwa-
zha kin namtu. Usne sunpa Dios katsa yalkin kiztu, iztumika us

kaiztu aizpa mɨnapa. Dios katsa yal akwa kin namtumikane us
kin namtɨt aizpa kinchi. Mɨnpazha uru akwa Dios katsa yalkin
chiwazha kin namtune, usne us kin namtu aizpa kitpa,' u kizam-
tu. 17 Une tɨmpa awakana mai. Une u kaizamtu aizpa wat mɨam-
tuchi. Une kasu izsachiruzkana mai, u kamtamtu aizpa wat
piankamamtuchi akwa. Dios katsa yalne urukin an tɨnta i, Dios-
pa yal sun urura Dios akwa paimpa namnintɨt akwa. 18 Une an-
kas ka kizamtu: 'Mɨnpazha Dios katsa yalkin mɨlam misharɨ
akwa chiwazha kin namtu. Usne sunpa Dios katsa yalkin kiztu,
iztumika us kaiztu aizpa mɨnapa. Dios katsa yalkin mɨlam mi-
sharɨ akwa kin namtumikane us kin namtɨt aizpa kinchi. Mɨnpa-
zha chiwazha mɨlam Diospa katsa yalkin mɨlam misharɨra tara-
ne, sun mɨlam akwa kin namtumikane us kin namtɨt aizpa kit-
pa,' u kizamtu. 19 Une kasu izsachiruzkana mai, u kamtamtu
aizpa wat mɨamtuchi akwa. Dios katsa yalkin mɨlam misharɨne
mɨlamkin an tɨnta i, Dios paiña yalkin mɨlam misharɨ sun mɨ-
lamtu aizpa sɨnam namnintu akwa. 20 Dios katsa yalkin mɨlam
misharɨ akwa kin namtumikane mɨlam misharɨ akwa kin nam-
tuchi. Mɨlam misharɨ akwa kin namtumikane wan mɨlam mi-
sharɨkin ɨsalpara tarɨt akwa, kin namtu. 21 Mɨnpazha Dios katsa
yal akwa kin namtumikane Dios katsa yal akwa kin namtuchi.
Uskas Dios akwa kin namtu, us sua uztu akwa, us sua ɨnintu
akwa. 22 Chiyu akwa kin namtumikane Diospa uzmu akwa kin
namtu, tas Dios ɨnintu akwa, ta Dios uztu akwa.

23 U Moisés para aizpa kamtamtuzkas Fariseo awakas mɨ-
zhain. Uruzmin awa iztakin wat awakana izninnamtukas, une
ñanta kiamtu. Katmizna une kwisha naizarɨnazi, u kwail kiamtu
akwa. U chiwazha diez mɨjne, une Diosta maza mɨlamtu. Diez
menta kɨh mɨjne, une maza kɨh Diosta mɨlamtu. Aniskas comi-
nokas mɨjne, une diezkis maza Diosta mɨlamtu. U muinchi kɨh
Diosta mɨlamtukas, une Dios kamtamtu aizpa mɨashimtuchi.
Diospa kamtamne u kamtamkin anza tɨnta i. Une nil uzarawa.
Une mamaztuza kiwainnarawa. Une Diosta wat nɨjkularawa.
Une sunkana kiarawa, mamaz ɨnimkas maintachin. 24 Une kasu
izsachiruzkana mai, u kamtamtu aizpa wat piankamamtuchi
akwa. Une we kamtamtu aizpa mɨamtu. Une an tɨnta kamtamtu
aizpa mɨamtuchi.

25 U Moisés para aizpa kamtamtuzkas Fariseo awaruzkas na
kuruntu aizpa mɨzhain. Uruzmin awa iztakin wat awakana,

kwail kitchiruzkana, izninnamtukas, une ñanta kiamtu. Katmiz-
na une kwisha naizarɨnazi, u kwail kiamtu akwa. Une pɨlattura-
kas tasarakas ɨsalpara kitmuruzkana mai. Une pɨlattukas tasa-
kas ayukman kittachin. U kwail kitchiruz awakanain namnin-
amtukas, une ayukmal pil pattɨtkanain mai, u walkuamtu akwa,
u kwazpa kulashimtu akwa. 26 Fariseo awaruz mɨzhain. Une ka-
su izsachiruzkana mai, u kamtamtu aizpa wat piankamamtuchi
akwa. Une an ñancha uruzpain ayukmarain kihanintain. Ayuk-
maltain kiharawane, u pianamal kiharɨt manazi.

27 U Moisés para aizpa kamtamtuzkas Fariseo awaruzkas na
kuruntu aizpa mɨzhain. Uruz awa iztakin wat awakana iznin-
namtukas, une ñanta kiamtu. Katmizna une kwisha naizarɨnazi,
u kwail kiamtu akwa. Une awa ɨrɨt kamkin yalkanain izarɨt.
Awane sun yaltuza putchã nɨarɨt, ɨsalpara watsal izanapa.
Ayukmalne irɨt sɨhkas wan kwailkas wakularɨt. 28 Une irɨt kam-
kin yalkanain mai. Une ɨsalpara awa iztakin sɨnam izarɨt. Une
ayukmal kaijchumal kwail minñamtu. Sun akwa une kwail kia-
shimtu.

29 U Moisés para aizpa kamtamtuzkas Fariseo awaruzkas na
kuruntu aizpa mɨzhain. Uruzmin awa iztakin wat awakana iz-
ninnamtukas, une ñanta kiamtu. Katmizna une kwisha naizarɨ-
nazi, u kwail kiamtu akwa. Ñamin Diospa kainammtuz iarɨkane,
u pamparuzne irɨt kamkin yal saara. Uspane irɨt awawa kamkin
yalta ɨat kit uspa kamkin yal watsal sanara, uspa sun awaruza
pashinat annanapa. 30 Ukas ka kaizamtu: 'Au ñamin irɨt kwal
uzta payura uzaratne, aune uspakana Dios pit kainammtuza
piantarachimanatpas.' 31 Sun pit kizamtuasmin, une u irɨttuzpa
kwal mai piankamamtu. Une u ñamin irɨt kwalkana mai, uspa
Dios pit kainammtuza piantaarɨt akwa. 32 Une ñamin irɨttuzpa
kwalpa kwail kal kamamtu aizpa kiamɨznazi, wan pailnakima.
Une u pampawa kalkin anza kwail kianazi.

33 Une kamtakana mai, sula kumtu akwa. U pit kaizamtu aiz-
pa kamta pininukana mai. U ĩnta naizamtuasmin, une mizurain-
kas ĩntas puzamanazi. 34 Katmizna nawa mɨzhain. Nane u
uzamtukin Dios pit kainaruzakas wat piantuzakas kamtamtuza-
kas ɨninnamtus. Une mɨnpazharuzakas kurishta patpian kit
piantananazi. U uztukin aakane, une mɨnpazharuzakas kammu
yalkin aim kianazi. Une mɨnpazharuzakas wan pɨpulu aizpa sa-
yanazi, usparuza pizanapa. 35 U ñamin uztɨt kwal wan wat awa

piantarɨt akwa, une kwisha naizarɨnazi. U kwalne wat awaruza,
wat Abeltakis Zacaríastakima piantaara. U kwalne sun unam
misharɨkin kasha Dios katsa yalta Zacaríasta, Berequíaspa pain-
kulta, piantaara. 36 Watcha kaiznamtus. An ñamin uztuz wat
awaruza piantanarɨtkas, ma uztuzne uspa kiarɨt akwa kwisha
naizarɨnazi."

Jesúsne Jerusalén pɨpulura uztuz akwa tayal kit aztu

(Lc 13.34-35)

37 "Jerusalén pɨpulura uztuzne nawa mɨzhain. Une Dios pit kai-
nammtuza piantaara. Une Dios ɨnintuza ukkasa aim kiara. Nane
Jerusalén pɨpulura uztuza wanmakshininnamɨztau. Aral kamne
aral pashpara ilsap ayukman wanmakninñamtu. Sunkanain nane
uruza wanmakshinamɨztau. Une sun pashiarachi. 38 Nawa mɨ-
zhain. U pɨpulu azpiannapain. 39 Nane uruza ka kaiznamtu: 'Une
nawa akkwan payurakima izamanazi, na chiyuras kailnakima.
Suasne une Dios ɨnintamikane kwisha wari,'[r] kizanazi."

Jesúsne Dios katsa yal azpiantɨnazi kiznamtu

(Mr 13.1-2; Lc 21.5-6)

24 1 Jesúsne Dios katsa yalkis puzta. Ɨamtuasmin, paiña
kammuruzne ussa kasha aat kit ussa Dios katsa yalta
anamɨzta. 2 Jesúsne sɨnkanara:

—Une ma payu sun wan izamtu. Na nua kaiztu aizpa watcha
i. An Dios katsa yalkin wan uk taizanazi. Awane wan uk kiak-
pɨnanazi, wan azpiannapa.

Au su pailtɨnazi

(Mr 13.3-23; Lc 21.7-24; 17.22-24)

3 Suasne Jesúskas paiña kammuruzkas Olivos tɨ kunkin ɨzara
nuara. Jesús sua uzasmin, paiña kammuruzne paimpa kaizara:

—Aumɨza kainazhain. ¿Miza urama sun kirɨnsa? ¿Nu mama-
sa kailtuchasmin, au sukin chima kirɨnasa? Wan minpa payura
¿chima kirɨnsa? kizara.

4 Suasne Jesúsne kaiznara: "Kuiraruin uzizanaka, mɨnainkas
uruza kain kiamanpa. 5 Akkwan awa nakana namashimtuas-
min, uspane 'Nane Dios nɨrɨtmika ish,' kizanazi. Pɨrail kaizamtu

---

[r] **23.39** Sal 118.26

akwa, uspane akkwantuza kwisha kain kianazi. 6 Awane kasha
surakas attishtas surakas waya kianazi. Sun awa waya kiamtu
mɨamtane, une ishkwaman. Sunkana watcha kianazi. Mama
minpa payu taiztuchi. 7 Maza sura uztuzne mamaz sura uztuz-
kasa waya kianazi. Katsa mikwane paiña awa wanmaknat kit
mamaz mikwakasa waya kianazi. Awane yak kiarɨnazi. Katsa ki
puranazi. Wan su ulanazi. 8 Sunkasa awane naizamɨznazi.

9 Suasne awane uruza ɨnintuza chɨhkanazi, uruza kwail kiat
kit piantanapa. U nawa kanpaamtu akwa, wan awane uruza pa-
shiamanazi. 10 Sun payune akkwan awane na kaiztu aizpa ma-
ma nɨjkulamanazi. Usparuzpain pashiamtuchi akwa, uspane us-
paruzpain mamaztuza chɨhkaanazi. 11 Akkwan nilchi kai-
nammtuzne aat kit akkwan awaruza kain kianazi. 12 Akkwan
kwail kiamtu akwa, awane usparuzpain pashiamanazi. 13 Nane
minpa payurakima nawa kanpamtuza watsat mɨlnanash.
14 Wan sura uztuzne Dios watsal pit mɨanazi, us ɨnintukin uza-
napa. Kwiztane minpa payu taiznazi.

15 Daniel ñamin parɨt aizpa kirɨnazi. Kwail awane Dios sɨ-
nam yalta nappat kit sua kwail kiarɨnazi, awa sua Diosta wak-
puj wainñamanpa. ‘Uspane Dios iztakin kwisha kwail kianazi.’[s]
Sun pɨnkɨh izturuzne Daniel parɨt aizpa piankamtain. 16 Katmiz-
na sun iztawane, Judea su uztuzne ɨnkal ɨzara aza ɨarawa, uspa-
ruza kulanapa. 17 Yal ɨsalta kwaizkulturuzne ayukman napman,
chiwazha ayukmal wa aizpa ukkana. 18 Nanmal kal kimturuzne
yalta kailman, uspa pĩn wa aizpa ukkana. 19 Sun payura asham-
pa pɨja wararuzkas chitchu kwintaruzkas kwisha naizarɨnazi.
20 Diosta paikuamɨztain, alu kimtu payurakas kwaizkultu payu-
rakas ɨamanpa. 21 Sun payu taizkane, awane kwisha naizarɨna-
zi. Dios an su sarakima, awane sunkana naizarachi. Sunkanane
mamasa awane an naizamanazi. 22 Diosne sun naizmu payu an
azain pailninnazi, wan awa iamanpa. Dios narɨttuza pashinam-
tu akwa, usne sun payura an azain pailninnazi.

23 Suasne sun payurane awane ‘Iztain, Dios ɨnintamikane,
Cristone, apa tui,’ kizanazi. ‘Iztain, Dios ɨnintamikane, Cristone,
sua tui,’ kizanazi. Mɨnpazha sun uruza kizakane, mɨman. 24 Ak-
kwan pɨrail kaizmuruzne chaat kit ‘nane Dios nɨrɨtmika ish’ kiz-
anazi. ‘Nane Diospa kainammmika ish’ pɨrail kizanazi. Uspane

[s] **24.15** Dn 9.27

iztasparɨt kal kianazi, Dios narɨttuzakas kain kianapa. 25 Nane
an ñamin uruza sun kurunnarau. 26 Katmizna usparuzakas kwi-
raruin. 'Sua sak pul pilkin tui' kizkane, sua ɨman. 'Kalmain tui'
kizkane, ussa mɨman. 27 Dios Painkul akane, awane ussa kai iza-
nazi. Ippane azain pãn puzmukis, pãn payapmal, naztam kwan-
kim. Sunkana Ampu namtɨtmikane azain anazi, wan awa ussa
izanapa. 28 Kalpa irɨkane, pɨkumtuzne irɨttukin azain wanmak-
kanazi. Naiztɨntu payu taizkane, sunkanane kwail kiarɨttuzne
naizarɨnazi. Awane sun urain wan kaarɨnazi."

Jesúsne mamasa kailnash kiznamtu

(Mt 13.24-37; Lc 21.25-31; 17.26-30, 34-36)

29 " 'Wan naizmu payu pailtawane, sun payura pãnne mal-
manazi. Palapchakas aizmanazi. Kɨmukas chiyuras taizanazi.
Wanne chiyura wa aizpa ulanazi.'[t] 30 Suasne Ampu namtɨtmi-
kane chiyuras anazi, wan awa ussa izanapa. Suasne wan awane
azanazi. Ampu namtɨtmikane, katsa mikwakanain, wanishka-
sain anazi, wan awaruza tɨnta ɨninnana. Usne awa iztakin wat-
sal iztɨt izpannanazi.[u] 31 Iru karaskwil ustuasmin, usne paiña
ángeltuza ɨninnanazi, wan narɨttuza akwaninana. Uspane narɨt-
tuza wan chiwal suras wanmakninnanazi."

Higuera tɨ kamtam kwinta

(Mr 13.28-31; Lc 21.29-33)

32 "Nane uruza higuera tɨ kamtam kwinta kainammtus. Sun
piankamtain. Higuera tɨ kuna kɨh kwizmɨzkane, une pulpana-
pain pian. 33 Sunkana wan na kaizta aizpa izakane, minpa payu
taiznapain piankamanazi. 34 Watcha kaiznamtus. Ma payu uz-
tuz iarachasmin, wanne na kaizta aizpa kinazi. 35 Wan chiyukas
wan pilkas pailtɨmtukas, ap pitne, na kaizta aizpa, mizurainkas
pailmanazi."

Wat izkultain

(Mr 13.32-37; Lc 17.22-30, 34-36)

36 "Na amtu payura mɨnpazha awainkas pianchi. Chiyuras
ángelkas pianchi. Nane, Dios Painkulkas, pianchish. Taitta
Diosmin na amtu payura pian.

---

[t] **24.29** Is 13.10; 34.4 [u] **24.30** Dn 7.13

37 Noé uzasmin, awane wan pashiat aizpa kiara. Ampu nam-
tɨtmika akane, awane kawarain kapal kianazi. 38 Sun payura an
sukin pi pɨntachasmin, awane kuamɨz kit chappi kuamɨz kit ka-
sara kit kit pashu mɨlaara, Noé katsa kanuara napta payukima.
39 Uspane pi pɨnmɨztu payu pianchimara, alu kimtukima, wan-
tuza pi kwanakima. Sunkanain awane uzanazi, Ampu namtɨtmi-
ka kailtu payukima. 40 Sun amtu payune paas ampune nanmal
tuwaiyanazi. Mazara mɨlnazi. Mamazta tuij ɨnazi. 41 Paas
ashampane pia kɨmtaɨnazi. Mazara mɨlnazi. Mamazta tuij ɨnazi.
42 Une iz kit tɨriztain. Une Anpat amtu payu pianchi. 43 Yal-
pamikawa wat piankamtain. Walkummikane amtawara cham-
tu. Walkum amtu payura pianakane, yalpamikane izkultɨt tua-
nazi, pitnachin. Usne walkummikara paiña yalta walkwan nap-
ninnachi. 44 Katmizna kawarain ukas kapal sarain. Us amtuchi
mintuasmin, sun payura Ampu namtɨtmikane ashina."

Wat kiwainmuruzkas kwail kiwainmuruzkas

(Lc 12.41-48)

45 "Wat kiwainmumikane anpat pashit aizpa min kit kimtu.
Yalpamikane paiña yalta ussa kain tattɨmtu, wanta wat urara
kumira kwinnapa, wan mɨj aizpa iznapa. 46 Anpat kailkane, pai-
ña anpat kaizta aizpa kimtumikane wat kulnazi, anpat ɨninta
aizpa kimtu akwa. 47 Watcha kaiznamtus. Anpatne wan mɨj aiz-
pa kiwainmikasha kain tattɨnazi, anpat mɨj aizpa iznapa.
48 Sunkana kwail kiwainmumikane 'anpat azain kailmanazi'
minmɨznazi. 49 Suasne usne mamaz kiwaintuza kwail kinamɨz-
tu. Usne kumira kwat kit pirɨttuzkasa chappi kumɨztu. 50 Ki-
waintuz sun amtu payu pianchi akwa, kiwaintuzne anpatta tɨ-
rizamtuchi. Suasne paiña anpatne sun payura kailnazi. 51 An-
patne ussa kwail awakasa uzna ɨnin kit ussa tɨnta il kit ĩnta naiz-
ninnazi. Suasne usne az kit sula sɨt sɨt kinazi, Diosta pianchiruz-
kasa ĩnta naiztu akwa."

Diez nimpihsh ashampa kamtam kwinta

25 1 "Suasne Diosne sunkana ɨninnazi. Diez nimpihsh ki-
wain ashamparuzne alampara muara. Uspane kasara
kim pishta ɨara, ampura wanmalana. 2 Cinco kiwaintuzne wat
minñarachi, uspa alampara putnapa watsaana. Mamaz cinco-
ruzne wat minñara, uspa alampara putnapa watsaana. 3 Kapal

sarɨtchiruz alampara mɨlarakas, uspane alampara pi mɨlarachi,
mamasa alampara ulna. 4 Kapal sarɨttuzne alamparakas an
alampara ulmu pikas mɨlaara. 5 Ampu kanpain mɨjmika azain
amtuchi akwa, wan nimpihsh ashamparuzne pitshiamɨz kit ma-
sain pittarɨt. 6 Kakwamta pakane, suasne awane ka kwianara:
'Kanpain mɨjmikane amtui. Puzat kit ussa wanmalnarain,' kiza-
ra. 7 Diez nimpihsh ashampane izkulat kit uspa alamparara wat
saarɨt, kai aiznapa. 8 Kapal sarachiruzne kapal sararɨttuza kaiza-
ra: 'Au alampara kwirɨmtu. Pitchin alampara pi mɨlazhain,' kiz-
ara. 9 Kapal sarɨttuzne sɨnkaara: 'Mɨlasachimakpas. Mɨlatne, au-
ne kapal mɨjchiashinamakpas. An wat tintara ɨt kit umin paina
ɨrain,' kizara. 10 Cinco nimpihsh ashampa, kapal sarachiruz,
alampara pi paina ɨamtuasmin, ampu kanpain mɨjmikane at.
Suasne nimpihsh ashamparuzne kapal sarɨttuzne, uskasa kasara
kit pishtara nappara. Suasne pɨjta sɨppara. 11 An kwiztane ma-
maz nimpihsh ashamparuzne aat kit ka akuamɨzta: 'Anpat. An-
pat. Mɨri. Pɨjta chɨhti,' kizara. 12 Usne sɨnkanara: 'Watcha kaiz-
namtus. U kapal watsaarachi akwa, une nappasachi. Uruza
pianchish,' kiznara.

13 Suasne Jesúsne ka kaiznara: 'Wan kapal sawizanaka, u
Ampu namtɨtmika amtu payura pianchi akwa,' kiznara."

Pial kamtam kwinta

(Lc 19.11-27)

14 "Diosne sunkana ɨninnazi. Mamaz sura ɨtchasmin, maza
ampune paiña kiwaintuza wanmakninnat kit paiña pial uspa-
ruza chɨhkanarɨt, pial pamikawa kal kianpa. 15 Usne pakaish
pakaish maza mazara uspa pial mɨlanarɨt, us pashimtu aizpa
kinpa. Usne mazara, wat kal kinpa pianmikasha, cinco mil pial
mɨlat. Mamazta, we kal kinpa pianmikasha, paas mil pial mɨlat.
Mamazta an we kal kinpa pianmikasha, maza milmin pial mɨlat.
Wanne pial sappara, sun pialkasa paiña kal kiana, an pial kana
kiana. Pial chɨhkarawane, pialpamikane masain mamaz sura
ɨmɨzta. 16 Cinco mil pial saptamikane sun pialkasa chiwazha
pait kit paininta. Sunkana usne an cinco mil pial kana kira.
17 Paas mil pial saptamikane sunkanain kit kit an paas mil pial
kana kira. 18 Pial pamikawa pial saptawane, maza mil pial sap-
tamikane pil kul sat kit pial pilta puinta. 19 Akkwan payu pailta-
wane, anpatne kail kit sunpawa pial saptaruzkasa wianmɨzta.

20 An ñancha cinco mil pial saptamikane at kit cinco mil pialkas
cinco mil kana kit aizpakas pamikasha chɨhkat kit kaizta: 'An-
pat. Nune nawa cinco mil chɨhkaish. Nane an cinco mil kana ki-
rau. Wan sapti,' kizta. 21 Pamikane sɨnkara: 'Kwisha wat. Nune
kwisha nil kiwainmumika i. Nune na pashimtu aizpa nil kirɨt.
Nu pitchinkasa wat kirɨt akwa, nane nua an akkwan chɨhkatta-
rɨnash. Nakasa at kit nakasa wat kulnaka.' 22 Kwiztane paas mil
pial saptamikane at kit pamikara kaizta: 'Anpat, nune nawa
paas mil pial chɨhkaish. Nane an paas mil kana kirau. Wan sap-
ti,' kizta. 23 Pamikane sɨnkara: 'Kwisha wat. Nune kwisha nil ki-
wainmumika i. Nune na pashimtu aizpa nil kirɨt. Pitchinkasa
wat kirɨt akwa, nane nua an akkwan chɨhkattarɨnash. Nakasa at
kit nakasa wat kulnaka,' kizta.
24 Minpa maza mil pial saptamikane at kit pamikara kaizta:
'Anpat. Nane up kiwaintuza kwisha tɨnta ɨninnamtu pianish. Us-
pa up sukin kal kiamtu akwa, nune pial saptu. Uspa up sukin
pippa pakkamtu akwa, nune uspa pippa paktu aizpa saptu.
25 Katmizna nane ishkwat kit up pial pilta puina ɨrau. Up pial
sapti.' 26 Pamikane sɨnkara: 'Nune kwail kiwainmika i. Arakan
i. Nune na kimtu aizpa nilchi mintu. Ap sukin na kal kimtuchi-
kas, na pippa wamtuchikas, nane chiwazha pakta aizpa sap-
nash. Nune sun pian. 27 Sunkana mintane, nune ap pial watsam-
tukin watsakamtish, an pial kana kinpa. Sunkana nane ap pial
kana kit aizpa sapshinas.' 28 Pamikane sua puraruza kaiznara:
'Ussa maza mil pial nakat kit diez mil pial mɨjmikasha mɨlari.
29 Akkwan mɨjmikane an akkwan sapnazi, tiznakima. Pitchin
mɨjmikane us mɨj aizpa karɨnazi. 30 An tɨnta kal kishimtuchimi-
kasha tɨlkwilmal ɨnintain. Suane usne az kit sula sɨt sɨt kinazi,
Diosta pianchiruzkasa naiztu akwa,' kiznara."

Jesúsne wan awaruza kwail kiamtu kiznamtu

31 "Ampu namtɨtmika paiña ángeltuzkasa akane, usne wat-
sal iz kit paiña uzmukin chiyura uznazi. 32 Wan suras awane
paiña iztakin wanmakkanazi. Usne pɨriku izmumikana i. Pɨriku
izmumikane pɨrikuruzkas cabraruzkas paimpa ɨninnanazi. Ka-
warain Ampu namtɨtmikane wan awaruza paimpa ɨninnanazi.
33 Usne wattuza paiña numalpara ɨninnanazi, uskasa tuanpa.
Kwailtuza paiña kwiyamarain ɨninnanazi, usparuza ilnanapa.
34 Suasne mikwane numal kuntuza ka kaizazi: 'Une arain. Dios-

ne uruza wat kiwainnanazi, paiña ɨnintukin puranpa. Au su sa-
rachasmin, usne uruza wanmakninna minta, u uskasa uzanapa.
35 Na yak kikane, une nawa kwinñash. Na kwazi kilkane, une
nawa kwazi kwinñash. Na u sura uzasmin, une u yal nammɨ-
lash. 36 Na pĩn wekas, une nammɨlash. Na ishtukas, une nawa
iznash. Na kajchira warakas, une nawa iznash.' 37 Suasne wa-
ruzne sɨnkanazi: 'Anpat. ¿Miza urama aune nu yak kira izta-
makpas? ¿Miza urama aune nua kumira kwintamakpas? ¿Miza
urama aune nu kwazi kikka izaramakpas? ¿Miza urama nua
kwazi kwintamakpas? 38 ¿Miza urama nu mamaz sura chamtu
awakana iztamakpas? ¿Miza urama nua yal nammɨlaramakpas?
¿Miza urama nu pĩn we aizpa mɨlaramakpas? 39 ¿Miza urama
aune nua intura iztamakpas? ¿Miza urama aune nua kajchira
wara izna ɨramakpas?' 40 Ɨninmikane usparuza sɨnkananazi:
'Watcha kaiznamtus. Une an we tɨntaruza, nawa we piantuza,
kiwainanara. Usparuza wat kiwainarɨt akwa, une nawa wat kia-
rɨt.'

41 Suasne Mikwane kwiyamal puraruza kaiznanazi: 'Nakis
paimpa ɨmɨztain. U kwail kiarɨt akwa, une ĩnta ɨrain, sua pail-
ta payukima uzanapa. Diosne ĩnta sara, Diablokas paiña án-
geltuzkas sua puranpa, sua naizanapa. 42 Na yak kirakas, une
nawa kwinamash. Na kwazi kiktakas, une kwazi kwinamash.
43 Mamaz suwara charakas, une nawa yal nammɨlaamash. Na
pĩn we mɨjkas, une nawa pĩn mɨlaamash. Na inturakas, une
nawa izaamash. Kajchira warakas, une nawa izaamash.'
44 Suasne uspane mɨmaanazi: 'Anpat miza uruma aune nu yak
kimta izaramakpas. ¿Miza urama nua kumira kwintachimak-
pas? ¿Miza urama aune nu kwazi kiktura izaramakpas? ¿Miza
urama kwazi kwintachimakpas? ¿Miza urama nua mamaz su-
ra izaramakpas? ¿Miza urama nua yal nammɨlatchimakpas?
¿Miza urama nua pĩn we aizpa izaramakpas? ¿Miza urama
pĩn mɨlatchimakpas? ¿Miza urama aune nu intura izaramak-
pas? ¿Miza urama nua kajchira iztamakpas? ¿Miza urama
nua kajchira izna ɨtchimakpas?' 45-46 Mikwane usparuza sɨn-
kananazi: 'Watcha kaiznamtus. Une an we tɨntaruza nawa we
piantuza, kiwainnarachi. Usparuza wat kiwainarachi akwa,
kawarain une nawa wat kiwaintachi. Suasne suntuzne pailta
payukima ĩnta naizarɨnazi. Wattuzne Dios iztakin pailta pa-
yukima chiyura wat uzanazi.' "

Awane Jesústa piantana minñamtu

(Mr 14.1-2; Lc 22.1-2; Jn 22.45-53)

26 1 Wan kapal kaiznarawane, Jesúsne kammuruza kaizna-
ra:
2 —Pa payu pailtɨkane, une Pascua pishta taiztu pianmai. Awa-
ne Ampu namtɨtmikara chɨhkaanazi, tɨra patpian piantanapa.
3 Sun payuin katsa pariya ɨnintuzkas Moisés para aizpa kam-
tamtuzkas Judío ɨlaparuzkas Caifáspa katsa yal pianakin wan-
makkara. Caifásne an katsa pariyamika azi. 4 Suasne uspane Je-
súspa pɨrail kaizninna minñashira, ussa piz kit piantana. 5 Uspa-
ne usparuzpain kaizara:
—Pishta chasmin, ussa piznachiwamakpas, awa kwisha pil-
chapuzamanpa.

Maza ashampane Jesústa piam pih parantu

(Mr 14.3-9; Jn 12.1-8)

6 Jesúsne Betania pɨpulura ɨra, Simónpa yalkin nukkulna. Si-
mónne pɨttɨt aya kakultɨtmika azi. 7 Jesús mishariɨkin kumtuasmin,
maza ashampane piam pih ulmu karat kit kashara at. An ulmune
alabastro ukkasa sarɨt. An watsal piam pihne kwisha muin. Jesús
uzasmin, an ashampane piam pih Jesúspa kɨzpukin paranta.
8 Kammuruz sun izarawane, aliz pilchapuzat kit kaizamɨzta:
—¿Chikishka an piam pih kain pattarɨmtu? 9 Akkwan pialka-
sa painninshinari, puizaruza kiwainnana.
10 Jesúsne uspa kaizamtu aizpa mɨt kit kaiznara:
—¿Chikishka an ashampara kwail kizappamtu? Us nawa sun
kirɨt aizpa wari. 11 Puizaruzne pailta payu uruzpain uzanazi.
Nane ukasa pailta payura uzmanash. 12 An piam pih ap kɨzpu-
kin parantuasmin, an ashampane na imtu payura kapal sarɨt,
nawa kamna.
13 Nane watcha kaiznamtus. Dios watsal pitne wan sura kai-
narɨnazi. Sun pit mɨraruzne an ashampa kit aizpa mɨat kit an
ashampawa minñanazi.

Judasne Jesústa kwail awaruza chɨhkan namtu

(Mr 14.10-11; Lc 22.3-6)

14 Mazane, doce kammuruztas, Judas Iscariotene muntɨt.
Usne katsa pariya ɨnintuzkasa kwinta kin ɨt 15 kit kaiznara:

—Na uruza Jesústa chɨhka namtune, ¿Yawa pialma nawa
taanapas?
Suasne uspane treinta pial tana namaara. 16 Sun payuras Ju-
dasne wat urain saimɨzta, ussa usparuza chɨhkan.

Au Anpatpa kumira nailtu

(Mr 14.12-25; Lc 22.7-13; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-36)

17 Sun Pascua pishtara awane pan kiñakasachin kuara. An
ñancha pishta payura paiña kammuruzne Jesústa tukin aat kit
mɨmaara:
—¿Mɨntama Pascua kumira saanapai, an kumira kwan?
18 Usne sɨnkanara:
—Sun pɨpulura ɨat kit maza ampuwa yalta piannarain. Ussa
kaiztain: “Anpatne ka kiztu: ‘Na imtu payu kasha panapain. Nane
ap kammuruzkasa up yalta ɨmtus, Pascua pishta kumira kwan.’”
19 Kammuruzne Jesús ɨninta aizpa kiil kit Pascua kumira
sailta.
20 Amta tɨl parɨkane, Jesúskas paiña doce kammuruzkas mi-
sharɨkin uzaara. 21 Kuamtuasmin, Jesúsne kaiznara:
—Watcha kaiznamtus. Maza uruztas nawa kwailtuza chɨh-
kanazi.
22 Suasne uspane tayalmɨz kit mazanta mazanta ussa mɨmaa-
mɨzta:
—Anpat. ¿Na sun kinsa?
23 Jesúsne sɨnkanara:
—Na uruzkasa an kumira kumtukas, mazane, nakasa kumtu-
mikane, nawa kwailtuza chɨhkanazi. 24 Dios pɨnkɨhkin Ampu
namtɨtmika irɨnazi parɨt. Us irɨkas, ussa kwailtuza chɨhkatmika-
ne kwisha naiztɨnazi. An ampu kawirachiatne, an warashina.
25 Suasne Judasne, ussa kwailtuza chɨhkatmikane, Jesústa
mɨmara:
—Anpat. ¿Nane nua chɨhkansa?
Jesúsne sɨnkara:
—Watcha. Nu sun kaizta aizpa kinazi.
26 Kuamtuasmin, Jesúsne pan piz kit Diosta aishtaish kizta.
Pan kɨztawane, usne kammuruza kwinat kit kaiznara:
—Kwarain. An panne ap ña i.
27 Suasne usne maza vino waz piz kit Diosta aishtaish kizta.
Waz annamtuasmin, kaiznara:

—Une an waztain wan kwarain. 28 An vinone ap aimpi i. Na
imtu akwa, Diosne ukasa masas contrato kin namtɨnazi. Ap aim-
pi puztu akwa, nane akkwan awa kwail kiarɨttuza wat kulna-
nash. 29 Nane an vino kumanash, ap Taittawa ɨnintukin napna-
kima. Suane aune mamasa kuiznawas.

Jesúsne Pedrora kaiztu: Nawa pianchish kiznazi

(Mr 14.26-31; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)

30 Kanta kizarawane, uspane Olivos tɨ kun ɨzara nuara.
31 Suasne Jesúsne kaiznara:
—Ma amtane uruzne nakis paimpa ɨat kit nawa chɨhkaamɨz-
nazi. Une Dios pɨnkɨhta parɨt aizpa ka kianazi. “Nane pɨriku pa-
mikasha ininnash. Suasne pɨrikuruzne paimpa maza mazain ɨa-
nazi.”[v] 32 Na irɨttas kuhstawane, u Galilea sura ɨamtuchasmin,
nane ukin an ñancha ɨnash.
33 Pedrone ussa sɨnkara:
—Wan nukis paimpa ɨamtukas, nane nukis ɨmanash.
34 Suasne Jesúsne ussa kaizta:
—Watcha kaiztus. An amtain aral kayu aztuchasmin, nune
kutña pijikima “ussa pianchish” kiznazi.
35 Pedro kaizta:
—Na nukasain imtukas, nane “nua pianchish” kizmanash.
Wan kammuruzne sunkanain kizara.

Jesúsne Getsemaní nanmalkin Diosta paikumtu

(Mr 14.32-42; Lc 22.39-46)

36 Suasne Jesúskas paiña kammuruzkas Getsemaní nanmal-
kin pianaara. Usne kaiznara:
—Na an ta Diosta paikwan ɨmtuasmin, une apain uztain.
37 Usne Pedrorakas paas Zebedeo painkultakas ta mɨlnara.
Usne kwisha tayalmɨz kit ishkwatkana mimɨzta. 38 Suasne kaiz-
nara:
—Nane ayuktain, ap kaijchurain, kwisha tayaltus, inakima.
Akkin nukkul kit nakasa izkultain.
39 Suasne Jesúsne an attishta ɨt kit matsɨh pilta wain kit
Diosta paikwat kit kaizta: “Ap Taitta mɨzha. Na ishimtuchish.

---

[v] **26.31** Zac 13.7



Jesús paiña papihshta paikumtu

Nawa naizninmun. Na naiztukas, na pashimtu aizpa kimun. Nu
pashimtu aizpa kiri," kizta.
40 Suasne paiña kammuruz purakin ɨt. Usne usparuza pittɨt
tu wanmalnat kit Pedrora kaizta:
—¿Une maza urain nakasa izkulasachimakkiwas? 41 Izkulat
kit Diosta paikwarain, kwail kiamanpa. Watcha kaiznamtus. Nil
kiashimtukas, une tailchaamanazi.
42 Mamasa ɨt kit sunkana Diosta paikwat: "Ap Taitta mɨzha.
Na ishimtuchish. Nawa naizninmun. Na imanpa chɨhshitne, sun
kiri. Sun kisachine, mama nu pashit aizpa kiri. Na pashimtu aiz-
pa kimun. Nuin pashimtu aizpa kiri."
43 Suasne Jesúsne mamasa kail kit paiña kammuruz pittɨt
pura wanmalnara. Uspane kwisha pittashira. 44 Usne usparuza
tuij ɨnat kit mamasa Diosta paikwat kit sun pitmin kaizta.
45 Suasne kammuruz purakin ɨt kit kaiznara:
—Mane pit kit kwaizkultain. Iztain. Awane me aanapain. Us-
pane Ampu namtɨtmikara kwail awaruza chɨhkaanpain. 46 Kuhs
kit ɨmɨrachain. Nawa chɨhkamtumikane me amtui.

Uspane Jesústa pizamtu

(Mr 14.43-50; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)

47 Jesús paramtuasmin, Judasne, maza kammumikane, pian-
nat. Uskas kwisha akkwan awakas mashti kwizkasakas tɨkasa-
kas aara. Pariya ɨninturuzkas Judío awa ɨlapa ɨninturuzkas us-
paruza ɨninnara. 48 Judasne, sun chɨhkatmikane, usparuza izpa
sat kit kaiznara: "Nane mazara matsɨhkin putchunnash. Sunne u
saimtumika i. Ussa mɨltain." Sunkana ñamin kaiznara. 49 Suas-
ne Judasne Jesústa kasha at kit kaizta:

—Anpat. Kakishapu.
Usne Jesústa matsɨhkin putchunta. 50 Jesúsne sɨnkara:
—Izmuruz. Nune nakin kakishapu kizna atchi. Nu minta aizpa kiri.
Suasne awaruzne Jesústa kasha aat kit pizaat kit mɨlaara.
51 Ussa mɨlaamtuasmin, mazane Jesúspa kammumikane,
paiña mashti kwiz ukkat kit katsa pariyawa kiwainmikasha kail
yalta. 52 Suasne Jesúsne ussa kaizta:
—Up mashti watsat. Mashtikasa waya kimikane sunkasa
mashti kwizkasa inazi. 53 Na ap Taittara paikwatne, usne ma-
min nawa doce ángeltuzpa kwaltuza, ɨninshina, waya kit kit na-
wa kiwainapa. ¿Sun pianchikish? 54 Ma payu sun paikumanash,
Dios pɨnkɨhta parɨt aizpa kinpa.
55 Suasne Jesúsne awaruza kaiznara:
—¿Chikishma mashti kwizkasakas tɨkasakas aamtu, nawa
pizna? Nane walkumchi ish. Nane pailta payu Dios katsa yalkin
uruza kamtanamɨztau. Suane une nawa pizamash. 56 Ma payu
une wan kiamtu aizpa izamtu. Dios kainammtuz sunpa ñamin kwinta kiarakas, ma payu Diosne paiña pɨnkɨhkin parɨt aizpa pailtɨmtu.
Suasne wan kammuruzne Jesústa chɨhkaat kit ɨarɨt.

Jesúsne katsa mikwaruzkin tu

(Mr 14.53-63; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

57 Jesústa piztaruzne ussa Caifás tukin mɨlaara. Usne kat-
sa pariya ɨninmika azi. Moisés kaizta aizpa kamtamtuzkas Ju-
dío ɨlaparuzkas sua wanmakkara. 58 Pedrone attishtas kanpa-
ra, katsa pariyawa yalta piannarakima. Piannarawane, usne nanmalta ɨt kit policía awaruzkasa uzta, chiwazha kimtu aizpa izna.
59 Katsa pariya ɨninturuzkas, ɨlaparuzkas, wan Judío ɨnintu-
ruzkas pɨrail kaizmuruza sayamɨzta, Jesús kwail kirɨt kizana.
Judío ɨnintuzne Jesústa piantana ɨninashira. 60 Akkwan awa aat
kit pɨrail kaizarakas, mɨnminkas Jesús kwail kirɨt nɨjkularachi.
Minparane paas pɨrail kaizmuruzne ail 61 kit ka kaizpailta:
—An ampune ka kaizta: "Katsa Dios yal azpiantawane, nane kutña payura mamaza sashinash."
62 Suasne katsa pariya ɨninmikane kuhs kit Jesústa mɨmara:
—¿Sɨnkamankish? ¿Uspa kaizamtu aizpa nilki?

63 Jesúsne puñain parɨt. Suasne katsa pariyane ussa kaizta:
—Diosne chiyura uz kit nu kaiztu aizpa mɨmtu. ¿Nu Cristo muntɨtmika kish? ¿Nu Dios Painkul kish? Dios iztukin aumɨza watcha kaizchain.
64 Jesúsne sɨnkanara:
—Watcha, na ish. Nane an uruza kaiznamtus. "Une Ampu namtɨtmikara Diospa numal ɨnintukin izanazi. Chiyuras wanishkasain amtuasmin, une ussa izanazi."[w]
65 Sun mɨrawane, katsa pariyane aliz kul kit paiña pĩn pshat kit awaruza kaiznara:
—An ampune Diospa kwail pit paramtu. Mamaz awara saimtuchimakpas, us kwail kirɨt aizpa kizna. Une us Diospa kwail pit
paramtu mɨamtu. 66 ¿Miza minñamtuas? kizara.
Uspane kaizara:
—Kwail kiztu akwa, usne irawa, kizara.
67 Suasne uspane matsɨhkin ilpi kiat kit chihtɨkasa aim kiara.
Mamaztuzne matsɨhkin kuzat kit 68 kaizara:
—Nune "nane Dios nɨrɨtmika ish" kiztu. Katmizna, Dios nua kiwaintu akwa, ¿mɨnma nua kuzamtu? kainazhain, kizara.

Pedrone Jesústa pianchish kiztu

(Mr 14.66-72; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-27)

69 Pedro pianamal uzasmin, maza ashampa kiwainmikane at kit Pedrora kaizta:
—Nukas Jesúskasa, Galilea sura atmikakasa, chara.
70 Pedrone wan iztakin pɨrail kiz kit kaizta:
—Nu kaiztu aizpa pianchish.
71 Pedro pɨjta napmura ɨmtuasmin, mamazne ussa iz kit puraruza kaiznara:
—Jesús, Nazaret pɨpuluras at mika, apa chamtuasmin, an ampukas Jesúskasa chara.
72 Mamasa Pedrone pɨrail kiz kit kain kaizta:
—Dios iztakin nane an ampura pianchish, kizta.
73 An kwizta puraruzne Pedrora kasha aat kit kaizara:
—Watcha. Nukas usparuzkasa chatmika i. Nune usparuzkanain paramtu.
74 Suasne Pedrone akkwan piji kaizmɨzta:

[w] **26.64** Dn 7.13

—Na pɨrail kaizmɨztane, Diosne nawa ininshina. An ampura pianchish.

Sun urain aral kayune azta. 75 Suasne Pedrone Jesús kaizta
aizpa nɨjkulta. Ñamin Jesúsne ussa kaizta: "Aral kayu aztachas-
min, nune kutña pijikima, 'ussa pianchish' kiznazi." Pedrone tas
puz kit kwisha tɨnta azta.

Awane Jesústa Pilatora chɨhkamtu

(Mr 15.1; Lc 23.1-2; Jn 18.28-32)

27 1 Kɨnmɨzkane, wan pariya ɨninturuzkas Judío ɨlaparuz-
kas nɨjkulat kit Jesústa piantana minñara. 2 Uspane Je-
sústa kuhat kit ussa Pilatora, Roma mikwara, chɨhkara.

Judasne imtu

3 Judío ɨninturuzne awaruza paikwaara, Jesústa piantanapa.
Sun piankamtawane, Judasne, Jesústa chɨhkatmikane, tayal-
mɨzta, awa Jesústa piantashit akwa. Usne pariya ɨninturuzakas
Judío ɨlaparuzakas ɨt kit treinta pialkasa kail kit 4 kaiznara:

—Nane kwail kirau, na kwail kitchimikasha innapa chɨhkat akwa.



Judas 30 pial kiakpɨntu

Uspane sɨnkaara:
—Nu ussa chɨhkat akwa, nune nu kimtu aizpa mintawa. Nuin sun kirɨt.
5 Suasne Judasne tas puz kit Dios yalkin pial pattara. Suasne
ɨt kit usmin kwil tɨt kuh kit usmin kan kit ira. 6 Pariya ɨninturuz-
ne sun pial sakkat kit kaizara:
—Judas an pialkasa ampura piantana paininta akwa, aune Diospa pial sapmukin taasachimakpas.
7 Suasne uspane sun pialkasa pil paina pashiara. Uspane pail
sammikawa nanmal payara, mamaz suras awaruza kamnana.
8 Katmizna makima "sun pilne aimpi nanmal" muntɨt, an pial-
kasa awa mazara piantanapa pait akwa. 9 Jeremíasne, Dios kai-
nammmikane, sun kirɨt aizpa ka pɨnkɨhta parɨt: "Uspane treinta
pial sappara. Israel awane sunpawa pial taana nɨjkulara, awara
paina. 10 Uspane sun pialkasa pail sammikawa nanmal payara.
Uspane chiwazha Anpat nawa ɨnintɨt aizpa kiara," Jeremías kiz-
ta. [x]

Pilatone Jesústa mɨmamtu

(Mr 15.2-5; Lc 23.3-5; Jn 18.33-38)

11 Jesús Pilatokin panasmin, usne Jesústa mɨmara:
—¿Nune Judío awawa mikwa kish?
Jesúsne ussa kaizta:
—Nu kaizta aizpa watcha i.
12 Pariya ɨninturuzkas Judío ɨlaparuzkas us kwail kirɨt kiz-
mɨztuasmin, Jesúsne usparuza sɨnkanarachi. 13 Pilatone ussa
mɨmara:
—¿Uspa nua kwail kizamtu aizpa mɨmtuchikish?
14 Jesúsne ussa chinkas sɨnkamɨztachi. Katsa ɨninmikane iz-
tasparɨt.

Uspane Jesústa inapa kaizamtu

(Mr 15.6-20; Lc 23.13-25; Jn 18.38-19.19)

15 Pascua pishta tuasmin, Romano mikwane maza kajchira
wamikara chɨhtuazi. Usne awa narɨtmikara chɨhtshina. 16 Sua-
ne maza kwisha kwailmikane kajchira wara. Usne Barrabás
muntɨt. Akkwan awane paiña kwail kirɨt aizpa piankaamara.

---

[x] **27.10** Zac 11.12-13

17 Awa wanmakkamtuasmin, Pilatone mɨmanara:
—¿Une chima pashiamtu, na kinpa? ¿Barrabásta chɨhtawa-
sa? ¿Jesústa, chɨhtawasa? ¿Dios nɨrɨtmika muntɨtmikara chɨh-
tawasa?
18 Pilatone sun mɨmara, Jesústa chɨhtshimtu akwa. Awa Je-
súskasa aliz kulamtu akwa, uspane Jesústa chɨhkaara. Pilatone
sun piankamta.
19 Pilato paiña ɨnintukin uzasmin, paiña ashampane paiña
pit ussa ɨnin kit kaizta: "An ampukasa kimun. Usne wat awa i.
Amtawara kainkizpamtuasmin, nane us akwa kwisha naiz-
tau."
20 Pariya ɨnintuzkas Judío ɨlaparuzkas wan awaruza tɨnta
kurunnara, Pilatora paikwan, Barrabás chɨhtna, Jesústa pianta-
napa. 21 Katsa mikwane mamasa usparuzkasa paranat kit mɨ-
manara:
—¿Sun paastas mɨnmikama chɨhtna pashiamtu?
Uspane sɨnkaara:
—Barrabásta chɨhtti.
22 Pilatone mɨmanara:
—¿Jesúskasa chima kinpai? ¿Dios nɨrɨtmika muntɨtmikaka-
sa chima kinpai? Cristora munamtu.
Wan awane sɨnkaara:
—Ussa kurishta pat piantarawa.
23 Suasne Pilatone kaiznara:
—¿Usne chi kwail kirɨt?
Uspane an tɨnta kwianamɨzta:
—Ussa kurishta pat piantari.
24 Pilato kaizta aizpa mɨarachi akwa, ussa kwisha pilchapuz-
ara akwa, Pilatone kwazi kanapa ɨnin kit awa iztakin paiña
chihtɨ kit kit kainanara:
—Nane an wat ampura piantanapa ɨninmanash. Umin ussa
ininñaanazi.
25 Wan awane sɨnkaara:
—Nu ussa inapa ɨnintane, aune au paikwat aizpa nɨjkulna-
makpas. Au ussa kwail kiarɨtne, aukas au pashparuzkas us akwa
naizshinamakpas.
26 Suasne Pilatone Barrabásta chɨhtta. Jesústa ilna ɨnintawa-
ne, Pilatowa kiwainturuzne Jesústa Roma suldaruruza chɨhka-
nara, kurishta pat pian kit piantanapa.



Pilatokas Jesúskas aliztuzkas

27 Suasne ɨninmikawa suldaruruzne Jesústa Roma ɨninmika-
wa yalta mɨlara. Wan suldaruruzne Jesúspa mamin pɨlsaarɨt.
28 Suasne uspane paiña pĩn nakaat kit kwanamkana pĩn, mi-
kwawa kwakshamkana, kwaninñaara. 29 Uspane akkwan pu tɨt
iptɨt kit mikwawa chuttakana saara. Suasne paiña kɨzpukin sɨ-
naara. Maza mikwawa tɨkana paiña numal chihtɨkin pizninara.
Suasne uspane us iztakin wakpuj wainñat kit ussa ishanat kit
kaizara:

—¡Nune Judío awara mikwa i! Wat kɨntɨre, kizara.

30 Uspane ussa ilpi kiat kit sun mikwawa tɨkasa kɨzpukin
pianara. 31 Ussa ishanarawane, uspane kwanamkana pĩn nakaat
kit paiña pĩn kwaninñara. Suasne ussa mɨlaara, ussa kurishta
patpian piantanapa.

Ussa kurishta pat pian piantaamtu

(Mr 15.21-32; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

32 Puzamɨztuasmin, Roma suldaruruzne maza Cirene suras
ampura wanmalara. Usne Simón mun. Uspane ussa Jesúspa us
kurish munana ɨninara.

33 Sunkanain uspane Gólgota ɨza munkin pianaara. Sun Gól-
gota ɨzane “irɨt kɨzpukana iz kit ka muntɨt.” 34 Suane uspane Je-
sústa tain vino kwanpa kwinñara, ishmanpa. Kwaiztawane, us-
ne chinkas kwashitchi.

35 Ussa kurishta inapa pat piantawane, suldaruruzpain ukka-
sa salara, Jesúspa pĩn kana kin. Dios kainammmika kaizta aizpa
sunkana kirɨt. Ka kizta: “Uspane salat kit ap watsal kwaksham
kana kinazi. Uspane usparuza ap pĩnkas naiyanazi,” kizta.
36 Suasne sua uspane uzara, Jesústa izana. 37 Uspane tɨ akkalta
paat kit Jesúspa kɨzpu ɨsal pattara. Sun pitne ka kizta:

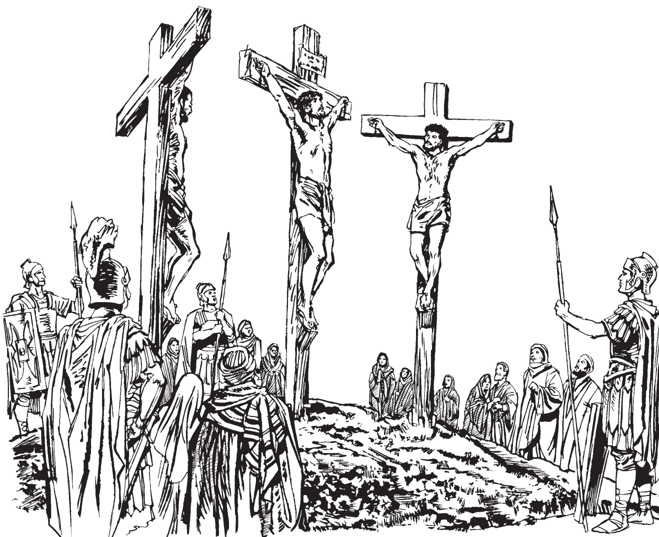
ANNE JESÚS I. USNE JUDÍO AWAWA MIKWA I.

38 Uspane uskasa paas walkummikarakas tɨra pat pianara.
Mazara paiña numal mamaz kurishta pattara. Mamazta paiña
kwiyamal mamaz kurishta pattara. 39 Pɨnturuzne ussa kwail pit
kizara. Uspa kɨzpu kialtuasmin, uspane 40 ka kaizamɨzta:

—Nune akkwan pit kaizta. Nune an Diospa yal kutña payura mamaza sanash kizta. Katmizna nuin kiwainti. Nuin Dios painkul kane, nuin kurishtas kihshti.

41 Pariya ɨnintuzkas Moisés kaizta aizpa kamtamtuzkas, Fariseo awaruzkas Judío ɨlaparuzkas ussa ishanat kit usparuzpain kaizara:

42 —Us mamaztuza watsat mɨlnarakas, usmin watsat mɨlsa-
chi. Israel awa mikwa kane, usne kurishtas kihshshina, au us
kaizta aizpa nɨjkulanapa. 43 Diosta nɨjkultune, usne makis Dios-
ta ussa watsat mɨlnapa paikwatpa. Dios ussa pashimtune, Dios-
ne ussa kiwainshina, us “Dios painkul ish” kizta akwa.



Jesús walkumtuzkas kurishkin kaanamtu

44 Jesúskasa kurishta pat piantɨtkas, an paas walkumtuzkas
Jesústa kwail kaizpailta.

Jesúsne imtu

(Mr 15.33-41; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

45 Paizka payukis kutña urakima wan sura tɨlkwil paarɨt.
46 Sun kutña urain Jesúsne paiña Hebreo pitkasain tɨnta ka
kwianta: "*Eli, Eli, ¿lema sabactani?*" (Au pitkasain ka kizta: "Ap
Dios, Ap Dios. ¿Chishma nawa kwairɨt?") [y]
47 Mɨnpazha sua puraruzne mɨat kit kaizara:
—An ampune Elías kainammmikara akumtu.
48 Sun urain mazane usparuztas ãĩn ɨt kit pimpuh kana ɨt. Pim-
puhta tain vinokasa parantawane, an ampune pimpuh tɨkin tat kit
Jesústa kashara nuninta, tuknapa. 49 Mamaztuzne kaizara:
—Sun kimun. Elías kiwaina amtuka, izanapas.
50 Jesús mamasa tɨnta kwiantawane, ira. 51 Sun urain nain
pĩn kantɨt Diospa yalkin kwashtas pihshara, piltakima. Sun nain
pĩn akwa, mamaz kanmal sɨptɨt. Pilne ulta. Ukkas kɨzara.
52 Pantiónpa yal azpianara. Akkwan Diosta piantuza irɨttas kuh-
sara. 53 Kuhsarawane, pantión yalkis puzara. Jesús irɨttas kuhs-
tawane, an kuhsararuzne Diospa watsal Jerusalén pɨpulura nap-
para. Suane akkwan awane usparuza izara.
54 Suasne suldaru ɨninmikakas Jesústa izmuruzkas ulmu ma-
zara. Wan kiarɨt aizpa izara akwa, uspane kwisha ishkuat kit
kaizara:
—Watcha. An ampune Dios Painkul ara.
55 Suane akkwan ashampane attishtas izara. Uspane Jesústa
kiwainat kit Jesústa Galilea suras kanpaara. 56 Maríakas Mag-
dalena pɨpuluras ara. Mamaz Maríakas ara. An Maríane Santia-
gowa akkuhshkas Joséwa akkuhshkas ara. Zebedeowa painkul-
tuzpa akkuhshkas ara.

Jesústa kaamtu

(Mt 15.42-47; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

57 Nashmɨzkane, maza kwazpa ampune ara. An Arimatea pɨ-
puluras awane José muntɨt. Uskas Jesústa kammumika azi.
58 Suasne usne Pilatora izna ɨt kit Jesús irɨtta paikwara, ussa

[y] **27.46** Sal 22.1

kamna. Suasne Pilatone ussa chɨhkanpa ɨninnara. 59 Joséne irɨt-
mika kurishtas mushat kit muin sɨnam pĩn ip kit 60 paiñain ma-
sas uk kulta kamta. Suasne usne ñamin sun kul kapal sarɨt, ussa
sua kamnapa. Katsa ukkasa sun kulta sɨptawane, ɨrɨt. 61 Suane
Magdalena suras Maríakas mamaz Maríakas kamkin izawara
uzara.

Pariyawa kiwainmuruzne Jesús kamkin izamtu

62 Pascua pishta kapal watsarawane, tɨlawarane, kwaizkultu
payura, Sábado payura, pariya ɨninturuzkas Fariseo awaruzkas
Pilatora izna ɨat 63 kit kaizara:
—Mikwa, aumɨza mɨzhain. Uzasmin, an pɨrail kaizmumika-
ne “kutña payura irɨttas kakulnash” kizta. 64 Katmizna up ki-
waintuza kamkin izna ɨninnari kutña payurakima. Suasne paiña
kammuruzne amtawara aamanazi, irɨtta walkwan. Jesús uzas-
min, “nane Dios ɨnintamika ish” kizta. Paiña kammuruz “us irɨt-
tas kakultɨre” kizarane, an minpa pɨrail an ñancha pɨrailkin an-
za kwail namnazi.
65 Pilatone kaiznara:
—Une an kiwaim suldaruruza mɨltain, kamkin anza wat iza-
napa, mɨnminkas nappamanpa.
66 Suasne uspane kamkin ɨat kit sɨpmu ukkin watsal sɨppara,
mamaztuz nappamanpa. Suasne suldaru kiwaintuza chɨhkana-
rɨt, izanapa.

Jesúsne irɨttas kakultu

(Mr 16.1-8; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

28 1 Kwaizkultu payu pɨnkane, domingo payu kɨnmɨzta. An
domingo payu kɨnmɨzkane, Magdalena pɨpuluras María-
kas mamaz Maríakas kamkin izna ɨilta. 2 Amtazasmin, masain
pilpara tɨnta ul samɨzta. Anpatpa ángelne chiyuras kihsh kit
piannat kit uk sɨptɨt tainkat kit ukkin uzta. 3 An ángelne ippaka-
na naztam aizta. Paiña pĩn putchã iztɨt. 4 Sun izarawane, sulda-
ruruzne ulat kit ishkuara. Ishkuamtu akwa, uspane irɨttuzka-
nain namarɨt. 5 Suasne ángelne ashamparuza kaiznara:
—Ishkuman. Nane u Jesústa, piantarɨtmikasha, saimtuas
pianish. 6 Usne akki tuchi. Ukasa uzasmin, usne uruza kainanat
kit us kaizta aizpa kirɨt. Usne me irɨttas kuhsta. Mɨnta ussa kam-
takin iztain. 7 Azain ɨat kit paiña kammuruza ka kaiznarain:



Ashamparuz uk uktɨt izamtu

“Irawane, usne me irɨttas kuhsta. Galilea sura ɨrain. Usne ukin
an ñancha ɨmtu. Sua ussa izanazi.” Nane apain atpaish, sun
uruza kaiznana.
8 Suasne ashamparuzne azain kamkis ɨilta. Ishkuamtukas,
wat minñara. Ãĩn ɨntazasmin, ɨil kit paiña kammuruza sun pit
kainailta. 9 Ɨmtazasmin, Jesúsne usparuza kasha at kit “kakisha-
pu” kizta. Suasne uspane Jesústa ail kit wakpuj wainpail kit
chihtɨkasa mittɨkin ippailta. 10 Usne usparuza kaiznara:
—Ishkuman. Ap kammuruza kainarain, Galilea sura ɨanapa.
Tane uspane nawa izanazi, kizta.

Suldaruruzne pɨrail kaizamɨztu

11 Ashampa ɨmtazasmin, mɨnpazha suldaruruzne pɨpulura
ɨat kit pariya ɨninturuza sun kirɨt aizpa kaiznara. 12 An pariya
ɨninturuzne Judío ɨlaparuzkasa kwinta kin ɨara, maza pitmin
nɨjkulana. Suasne uspane kwisha akkwan pial suldaruruza mɨla-
nat 13 kit kaiznara:
—Sunkana kaiztain: “Au amtawara pittamtuasmin, Jesúspa
kammuruzne aat kit irɨtta walkuara”. 14 Mikwa sun piankamta-
ne, aune uruza kiwainshinamakpas, uruza ilnamanpa.

15 Suasne Suldaruruzne pial sappara, awa usparuza kaizara
aizpa kin. Sunkana Judío awaruzne makima kaizamtu.

Jesúsne paiña once kammuruza kurunnanamtu

(Mr 16.14-18; Lc 24.36-49; Jn 21.19-23)

16 Suasne once kammuruzne Galilea sura ɨzarakima ɨat kit
Jesús usparuza ɨnintakin piannara. 17 Jesústa izarawane, uspa-
ne ussa wakpuj wainñara. Mɨnpazha ussa nil nɨjkularachi.
18 Suasne Jesúsne usparuza kasha ɨt kit kaiznara:
—Diosne nawa kiwainta, wan chiyurakas wan au sukinkas
tɨnta ɨninnapa. 19 Katmizna wan awaruza ɨat kit kamtanarain,
ap kammuruza namninnanapa. Sun nɨjkulturuza kwazikasa
munnarain, Taitta Diostakas Dios Painkultakas Sɨnam Izpulta-
kas kanpaamtu akwa. 20 Na uruza kamtanara aizpa usparuza
kamtanarain, na kainara aizpa kianpa. Sunkas nɨjkultain. Nane
wan payurakima ukasa tuanash, au su pailnakima.
Pailti.

San Marcos
Dios Watsal Pit Jesucristowa Para

Marcosne an ñamin Dios watsal pit para. Mateokas Lucaskas paiña pit parɨt aizpa iz kit mamaz pɨnkɨh Jesucristowa kwizta parɨt. Marcosne an ainki pɨnkɨh para. Usne miza Dios watsal pit Jesucristowa masamɨzta kamtara. Jesucristowa pit kwisha wari, Jesucristo awaruza watsat mɨlnamtu akwa. Marcosne Juan munna kimmikawa pamtu. Juan Jesústa munna kimtawane, Marcosne Diablo Jesústa kwail kinintu aizpa pamtu. Kwiztane usne Jesús Galilea sukin kirɨt aizpa pamtu (1.14–9.50). Suasne Jesúsne Galilea suras kail kit mamasa Jerusalén pɨpulura kailtu (11.1-52). Kwiztane Marcosne Jesucristowa minpa payuwa pamtu, awa Jesús it kit irɨttas kuhsta piankamanapa (caps 11–16).

Jesús akkwan iztasparɨt kal kimtuasmin, usne wan awaruza kamtanamɨzta, Dios ussa ɨninta piankamanapa. Jesúsne ussa kiztu: "Nane Ampu namtɨtmika ish." Diablowa saliztuzne ussa "Dios painkul i" kizara. Judíowa pariyaruzne ussa ka mɨmaara: "¿Nune Dios Cristo kish? ¿Nune au wat Dios Painkul kish?" Jesúsne sɨnkanara: "Nane Cristo ish. Une nawa, Ampu namtɨtmikara, izanazi," (Mr 14.61-62).

Juan munnammikane Dios pit kainammtu

(Mt 3.1-12; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

1 1 Sunkana Dios watsal pit masamtu. Sun pitne Jesucristowa,
Dios Painkulpa, kainarɨt.
2 Antikwain Isaíasne, Dios pit kainammmikane, kainat kit
pɨnkɨhta para. Jesúspa kiz kit pɨnkɨhta ka para:

"Mɨrain. Diosne paiña ɨninmika ɨninnazi,
an ñancha Jesúspa mi watsanapa. [a]

---

[a] **1.2** Mal 3.1

3 Mazane pul sura ɨt kit akkwan awa tuchira ka tɨnta pa-
ranazi:
'Au wat Anpatpa mi nil sarain,'"[b] kiz kit ka para.
4 Suas Juanne pul sura, akkwan awa tuchira, akkwan awara
munnanara. Ka akkwan piji kainanara:
—U kwail kwizninnat kit munnarain, Dios u kwail kiarɨt aiz-
pa kanintɨnpa, uruza maizanapa, kiznara. 5 Akkwan awane Ju-
dea suras Jerusalén pɨpuluras Juanparakima taizara, ussa mɨa-
na. Uspane Diosta kaizara:
—Watcha. Aune kwail kianashɨ. Sun kizakane, Juanne Jor-
dán Pira usparuza munnanara.
6 Juanne kwaksham kwara. Mamaz kalpa, camello ashkasa
kwaksham sɨp kit kwara. Aya kɨra ip kit kuhta. Usne pak, ittal-
kanakas, mishkikas kwarɨt. 7 Kamtanamtuasmin, Juanne kaiz-
nara: "Mazane mamaz payura ap kwizpa anazi. Usne nakin anza
tɨnta ɨninmika i. Nane paiña kiwainmika ish. Us an tɨnta namtɨt
akwa, nane paiña zapato tɨt chɨhtshitchish. Nane ussa wat ki-
wainnapa piankamsachish. 8 Nane watcha umɨza kwazikasain
munnanamtus. Usne umɨza ayukta Sɨnam Izpul winnanazi," kiz-
nara.

Juanne Jesústa muntu

(Mt 3.13-17; Lc 3.21-22)

9 Mamaz payura Jesúsne Nazaret pɨpuluras, Galilea suras,
puz kit Jordán pira ara. Juanne Jesústa munnara Jordán Pira.
10 Mane Jesús piras salaktawane, chiyu azkane, Jesúsne Dios Iz-
pulta utkurukana iztɨt. Dios Izpulne taiz kit ussa uzta. 11 Diosne
chiyuras ussa kwianta: "Nune ap painkul i. Nua pashimtus. Na-
ne nua narɨt," kizta.

Diablone Jesústa kwail kishimtu

(Mt 4.1-11; Lc 4.1-13)

12 Mane Dios Izpulne ussa pul sura, awa tuchira, ɨninta.
13 Cuarenta payura pul sura, awa tuchira, tuazi. Satanásne Je-
sústa kwail kinashimtu, us kwail kinpa. Ɨnkal kalpakasa tuazi.
Ángeltuzkas purazi, ussa kiwaina.

---

[b] **1.3** Is 40.3

Jesúsne kammuruza akwanamtu

(Mt 4.12-17; Lc 4.14-15)

14 Suldaruruz Juanta piz kit kajchira sɨpparɨkane, Jesúsne ɨt
kit Galilea sura Dios watsal pit kainanara. 15 Awaruza ka kizna-
ra: “Diosne sun payu narɨt, awaruza ɨninnanapa, usparuza wat-
sat mɨlnanapa. U kwail kwizninnat kit Dios watsal pit nɨjkul-
tain,” kiznara.

Jesúsne ampara pishkaru sulmuruza akwanamtu

(Mt 4.18-22; Lc 5.1-11)

16 Jesúsne Galilea Pimamin chamtuasmin, Jesúsne Simónta-
kas Andréstakas aimpihshtuzpain iznara. Uspane pishkaru ɨm-
mu kiainpailta. Pailta payu pishkaru sulpailta. 17 Jesúsne uspa-
ruza ka kaiznara:

—Nakasa at kit piankamnarain. Ñamin pishkaru sulpailta. Kawarain awara akwananaka, Diosta piankamanapa.

18 Mane uspane pishkaru ɨmmu chɨhkat kit ussa kanpailta.

19 Jesúsne pitchin an ñancha ɨt kit Santiagorakas Juantakas,
Zebedeo painkulta iznara. Uspane katsa kanuara pishkaru ɨm-
mu yalpailta. 20 Mane usne usparuza akwanara. Uspane uspa
papihshta, Zebedeora, chɨhkailta. Usne kanuara kiwaintuzkasa
nukkulara. Ussa kanpailta.



Jesús ɨnkalpara cha

Kwail salizne ampura piztɨt

(Lc 4.31-37)

21 Uspane Capernaum pɨpulukin pianaat kit nappara. Mane
Jesúsne kwaizkultu payura Judío kammu yalkin nap kit awa-
ruza kamtanamɨzta. 22 Uspane paiña kammukasa iztaspaarɨt.
Uspane ka kizara:

—Nune katsa mikwakana tɨnta kamtanamtu. An Moisés
kaizta aizpa kamtamtuzne sunkana kamtaamtuchi, kizara. 23 Ta
Judío kammu yalta maza ampune, saliz piztɨtmikane tuazi.
24 Usne kwian kit Jesústa Nazaret pɨpuluras kiz mɨmara:

—¿Aumɨzane chima kinash? ¿Amas, aumɨza puzninnana?
Nane nua pianish. Nune Diostas sɨnammika i, kizara.

25 Jesúsne ussa ɨnin kit tɨnta kaizta:

—¡Puñain! ¡Awaras puzti! kizta.

26 Kwail salizne awara ulnin kit tɨnta kwianta. Suasne Jesús-
ne salizta awaras puzninta. 27 Wan awane ishkuara. Usparuza
ka mɨmaara:

—¿Anne chi i? Masas kammu i. Katsa mikwakana kamtam-
tu. Ɨninkane, kwail saliztuzne ussa mɨamtu, kizara.

28 Azain sun awane, wan Galilea sura uztuzne, Jesúspa pian-
kamaara.

Jesúsne Pedrowa suegrara wat panintu

(Mt 8.14-15; Lc 4.38-39)

29 Judío kammu yaltas puzarawane, suasne Simónpa yalkinkas
Andréspa yalkinkas nappara, Santiagokasa Juankasa. 30 Sua Simónpa
suegrane kamara immukasa ishtu tuazi. Uspane Jesústa kainaara:

—Paiña suegra ishtu tuazi, kainaara. 31 Jesúsne at kit up
chihtɨra piz kit ussa kuhsakninta. Suasmesa immu kara. Suasne
Simónpa suegrane usparuza kumira kwinnara.

Jesúsne akkwan awara wat paninnamtu

(Mt 8.16-17; Lc 4.40-41)

32 Amtane pãn payaptɨkane, Galilea suras awane ishturuza-
kas kwail saliz piztɨttuzakas ussa karaara. 33 Akkwan pɨpulukis
awane Jesús tukin pɨjtakin wanmakkara. 34 Usne akkwan tuntu
ishturuza wat paninnara. Usne akkwan kwail saliztuza puznin-
nara. Usne kwail saliz puznintɨttuza chi paranintachi. Saliztuz-
ne ussa piankam kit kaizara: “Jesúsne Dios Painkul i,” kizara.

Jesúsne Galilea sura Dios pit kainammtu

(Lc 4.42-44)

35 Tɨlawain tɨlkwilmin Jesúsne kuhsak kit awa tuchira ɨt kit
Diosta paikwat. 36 Simónne mamaz awaruzkasa an kwizta kan-
paara. 37 Uspane ussa sait kit kaizara:
—Chiwal awaruzne nua sayamtu, kizara.
38 Usne usparuza kaiznara:
—Ɨzhain, mamaz kasha pɨpulurain, Dios pit kwinta kinpa.
Katmizna chiyuras arau, kiznara.
39 Usne Judío kammu yalta Galilea suwara ɨt kit Dios pit
kwinta kit kit saliztuza awaras puzninnara.

Jesúsne aya pɨtta ishtumikara wat panintu

(Mt 8.1-4; Lc 5.12-16)

40 Maza ampune, aya pɨttɨt ishtumikane, ussa at kit tɨnta pai-
kwat kit wain kit kaizta:
—Namtashitne, namtashina. Namtazha, kizta.
41 Us akwa mintane, Jesúsne paiña chihtɨkasa ussa paat kit
kaizta:
—Nua namtanash. Nua wat pari, kizta.
42 Mane aya pɨtta ishtu karɨt. Wat kultɨt. 43 Suasne mamin
Jesúsne ussa paiña yalta ɨnin kit ka tɨnta kainara:
44 —Nune wat parɨt. Mɨnainkas paranamun. Nu wat parɨt
akwa, pariyara ɨt kit nua Diospa yal pariyara antash. Ussa Moi-
sés ñamin kaizta aizpa mɨltash. Usne nu akwa Diosta mɨlnazi.
Sunkana wan awane nu wat parɨt piankamanazi, kizta.
45 Sun ampune puz kit wanta sun namtɨt aizpa kwinta kina-
mɨzta. Akkwan awa Jesús tukin wanmakkara akwa, Jesúsne
awa iztakin pɨpulukin napsachi. Attishta, awa tuchira, aara. Us-
pane pul sura ussa salkularɨt.

Jesúsne chasachi ishtumikara wat panintu

(Mt 9.1-8; Lc 5.17-26)

2 1 Mamaz payura us Capernaum pɨpulura naptawane, awane
us yalta tu piankamara. 2 Kwisha akkwan awa wanmakkarɨt
akwa, mamazne nappasachi. Sun yal pɨjtakin mɨnminkas nap-
pasachi. Sua usne usparuza Dios watsal pit kwinta kinara.
3 Suasne mamaztuz aara. Sun ampara ampune chasachi intura
Jesúspakin muat kit karaara. 4 Akkwan awa akwa Jesús tura



Awa yal kɨhkin kul saamtu, chasachiumikara kihshnapa

nappasachikane, uspane yal ɨsalta nuara. Yal kɨh uktawane, kul
saara. Katsa kul saarawane, uspane ussa kamakasa inkihshaara.
5 Jesúsne ampara nɨjkularɨt aizpa pian. Sunkana minñara: "Je-
súsne ishtumikara watsashina," minñamtu. Jesúsne chasachi
intura ka kizta:

—Painkul, mɨzha. Up kwail wat kulninnash, kizta.

6 Mane mamaz Moisés kaiztɨt aizpa kamtamtuzne sua uzat
kit usparuzpain, minñara: 7 "Jesúsne pɨrail kaiztu. Usne usmin
Dioskana namtu. Diosmin kwail kaninshinaka," minñamtu.
8 Mane Jesúsne uspa minñarɨt aizpa ayukta piankamta. Katmiz-
na usparuza ka kiznara:

—¿Chikishma sunkana mipuspas? 9 Chasachi intura samchi
kizna: "Up kwail wat kulnash." Kawarain samchi kizna: "Kuh-
sakti. Up kama kuhsari. Chat," kiznara. 10 Piankamtain. Diosne
nawa, Ampu namtɨtmikara, ɨninta, awara kiwainanapa. Katmiz-
na u sura at kit u kwail wat kulninnamtus, kiznara.

11 Usne chasachi intura ka kizta:

—Nane nua kaiztus. Kuhsakti. Up kama kuhsari. Ɨrash yalta-
kima, kizta.

12 Usne usmin kuhsak kit paiña kamakasa ip mut kit uspa-
ruztas puzta. Wan awaruzne iztaspaarɨt. Ka kizara:

—Diosne kwisha wari. Diosne kwisha katsa i. Ñamin sunka-
nane iztakimakpas, kizara.

Jesúsne Levíra akwantu

(Mt 9.9-13; Lc 5.27-32)

13 Mamasa Jesúsne yaltas puz kit katsa pirakima ɨra. Ak-
kwan awane ussa wanmakkara. Sua usne usparuza Dios pɨnkɨh
kamtanara. 14 Tas pimawarain pɨntawane, usne Levíra, Alfeowa
painkulta, izta. Sun awane Roma gobierno pial sapmukin uz kit
kal kira. Jesúsne ussa ka kaizta:
—Kanpazha, ap kammumika namnapa, kizta.
Usne kuhsak kit Jesústa kwizpa ɨra.
15 Jesúsne Levíwa yalta ɨt kit uskasa kuantuazi. Akkwan
Roma gobierno pial sapmuruzkas, kwail kimtuzkas misharɨra
uzat kit kuara, Jesúskasa paiña kammuruzkasa. An akkwan
sun awakanane ussa kanpaat kit kamashimtu. 16 Jesúskas
kwail kimtuzkas gobierno pial sapmuruzkas kuamtazi. Moi-
sés kaizta aizpa kamtamtuzkas Fariseo awaruzkas tuat kit us-
paruza izara. Usparuza izarawane, ka Jesúspa kammuruza
mɨmanara:
—¿Chikishma Jesúsne Roma gobierno pial sapmuruzkasa
kwail kimtuzkasa kuamtui? mɨmanara.
17 Sun mɨrawane, Jesúsne usparuza kaiznara:
—Ishtukine, tuttul pashikain. Ishtune, tuttul pashimtu. Na-
kas tuttulkana ish. Nane at kit awaruza sainarau, kwail awaruza
wat paninnana. Wat awa makpas minturuza sainamtuchish,
kiznara.

Kumira impa

(Mt 9.14-17; Lc 5.33-39)

18 Juan munnammikawa kammuruzkas Fariseo awaruzkas
akkwan payurakima Diosta paikumtune, kuamtuchi. Impa. Us-
pane Jesústa aat kit kaizara:
—Up kammuruz Diosta paikukane, kuamtu. Impachi.
¿Kwailchiki? Juanpa kammuruzkas Fariseo awaruzkas Diosta
paikukane, kuamtuchi. Impa, kizara.
19 Jesúsne usparuza kaiznara:
—Ampu ashampa kanpain mɨjne, kasara kishitne, izmu-
ruzne wanmakkamtu, kasara kimmikakasa watsal kulana-

pa. Kumira kwinkane, kuamtu. Sun payura izmuruzne ku-
mira kuanazi. Impachi. 20 Ampu kasara kitpane, mamaz
payura usne izmuruztas ukkanazi. Sun payura paiña izmu-
ruzne kuamanazi. (Kawarain mamaz payura awane nawa
ukkanazi. Nawa ukkarawane, ap izmuruzne izat kit pianka-
manazi. Sun payura kuamanazi, tayalamtu akwa.) Jesúsne
an masas kamtam awara kamtanara, antikwain kamtam
chɨhkaanapa.
21 Usne ankas kamtanara:
—Kwaksham pakkultane, mɨnchi masas liensokasa yaltuchi.
Masas liensokasa yaltane, masasne sɨpparɨm. Suasne an pshat
kit pakkultɨm. 22 Kawarain chappi sultane, mɨnminkas chappi
ɨlapa kalpa ayara wintu. Ɨlapa kalpa ayara wintane, chappi tain
sultɨm. Chappi tain sultawane, ɨlapa kalpa aya psharɨnazi.
Chappikas puztɨnazi. Paasas karɨnazi. Chappi sulkane, masas
kalpa ayara wintawa, kiznara.

Jesúsne kwaiztɨt payura cha

(Mt 12.1-8; Lc 6.1-5)

23 Kwaiztɨt payura Jesúsne chara sauwara ɨzi. Pɨnmɨztune,
paiña kammuruzne chara pippa pakkamɨzta. 24 Fariseo awaruz-
ne ussa kaizara:
—Izti. Up kammuruz chara pippa pakkamtu. Antikwa
kamtamne ka kizta: “Kwaizkultu payura kal kiman”, kiztu,
kizara.
25 Jesúsne usparuza kaiznara:
—Une Dios pɨnkɨh izara. Ñamin Davidne paiña izmuruzkasa
yak kiarɨt. 26 Usne Dios yalta napta. Abiatar katsa pariya uzka-
ne, Abiatarne an pan Diosta tara aizpa ussa kwinta. Antikwa
kamtam ka kizta: “Sun pan pariyaruzpain kuamtu. Mamazne
kwasachi,” kizta. Davidne kwat kit izmuruza kwinnara. Usne
kwail kitchi, kiznara.
27 Jesúsne ankas usparuza kaiznara:
—Diosne an ñancha awa sara. Awa sarawane, Diosne kwaiz-
kultu payu sara, awa kwaizkulanapa, kiznara. 28 Katmizna usne
ka kiznara:
—Nane, Ampu namtɨtmikane, awara wanmak kit kiwainam-
tus. Nane kwaizkultu payura awaruza kurunnashina, chiwazha
kinpa, kiznara.

Maza ampuwa chihtɨ chɨhpailtɨt
(Mt 12.9-14; Lc 6.6-11)

3 1 Mamasa Jesúsne Judío kammu yalta napta. Maza ampu-
ne chihtɨ chɨhpailtɨt tuazi. 2 Mɨnpazha Fariseo awane Je-
sústa izat kit ka minñara: “Jesúsne kwaizkultu payura ussa
kakulninshinasa,” minñara. Sunkana minñara, ussa kwail
kizanapa. 3 Suasne Jesúsne ampu chihtɨ chɨhpailtɨtmikasha
kaizta:
—Apain paizkakin kunanka, kizta.
4 Usne usparuza mɨmanara:
—Kwaizkultu payura ¿Chima kinpai? ¿Wat kin? ¿Kwail kin?
¿Kakulninna? ¿Piantana? ¿Chima kinpai? mɨmanara.
Sɨnkaashitchi akwa, uspane puñain paarɨt. 5 Usne usparuza
iznat kit aliz paranara. Uspa akwa Jesúsne tayalta, uspa watcha
mɨashitchi akwa. Usne ampura kaizta:
—Up chihtɨ nil sari, kizta.
Sun ampune paiña chihtɨ nil sarɨt. Paiña chihtɨ mamaz chih-
tɨkana namtɨt. 6 Tas Fariseo awaruzne puzarɨt. Uspane Herodes
izmuruzkasa kwinta kiat kit usparuzpain kaizara: “¿Mizama us-
sa piantanapai?” kizara.

Akkwan awane katsa pimakin pura

7 Jesúsne paiña kammuruzkasa ɨarɨt katsa pirakima. Akkwan
Galilea suras awakas kwizpa kanpaara. Judea suras awakas aa-
ra. 8 Akkwan awane Jesús sarɨt aizpa paraara. Jesúspa mɨara-
wane, akkwan aara. Judea suras Jerusalén pɨpuluras aara. Idu-
mea pɨpuluras aara. Akkwan awane Jordán Pi kwakaras aara.
Akkwan awane Tiro pɨpuluraskas Sidón pɨpuluraskas aara. 9 Us-
ne kammuruza ka kaizara:
—Akkwan awane wanmakkamtui. Akkwan awa akwa ainki
kanua watsarain, awa nawa nuppainmanpa. Nawa nuppainña-
rane, kanuara uznash, kiznara. 10 Ñamin akkwan ishturuza ka-
kulnintawane, uspane nuppainñara, ussa paanapa.
11 Awa kwail saliz piztɨttuzne sua aazi. Ussa izkane, kwail
salizne awara wainnin kit kwianninñara:
—Nune Dios Painkul i, kizara.
12 Jesúsne salizta kainanara:
—Awaruza “nane Dios Painkul ish” kaizman, kiznara.

Jesúsne doce kammuruza nanamtu

(Mt 10.1-4; Lc 6.12-16)

13 Jesúsne kwash ɨzara nura. Mɨnpazha kanpashimturuza
akwanara. Uspakas us uzkin nuara. 14-15 Sun doce ampuruza
nanarawane, usne paiña ɨnintuz munninnara. Jesúsne nanara,
uskasa tuanpa, Dios pit kainanapa, Dios pitkasa salizta puznin-
nanapa, ishtura kakulninnanapa. 16 Jesúsne an doce ampura ka
nanara. Mazane Simón mun. Jesúsne Simónpa mun maizta. Ma-
ne Pedro mun. 17 Mamazne Santiagokas Juankas aimpihshtuz-
pain. Sun paasne Zebedeo painkul azi. Jesúsne uspa mun maiz-
ta. Mane Boanerges muntɨt. ("Azain awa muntɨt.") 18 Anpane
Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Santiago, Alfeo pain-
kul, Tadeo, Simón, Cananeo suras, 19 Judas Iscariote munarɨt.
Judas Iscariote kutña año pailtɨkane, ussa kwail awara chɨhka-
nara, ussa piantanapa.

Jesúsne salizta puznintu

(Mt 12.22-32; Lc 11.14-23; 12.10)

20 Suasne Jesúsne maza yalta kail kit napta. Mamasa akkwan
awane Jesústa paiña kammuruzkasa wanmakkara. Akkwan
awa akwa, uspane kuasachi. 21 Paiña izmuruz sun kit aizpa mɨ-
rawane, ɨara, tas ussa mɨlnapa. Uspane usparuzpain kizara: "Us-
ne nukkukana paramtu," kizara.

22 Moisés kaizta aizpa kamtamtuzne Jerusalén pɨpuluras
kihshat kit Jesúspa ka kizara: "Beelzebúwa salizne ussa piztɨt.
Usne sun katsa saliz akwa mamaz salizta puznintu," kizara.

23 Jesúsne usparuza akwat kit masas pit kamtamkasa kamta-
nara: "Satanásne paiña saliz puzninmanazi. 24 Mamaz suras
awane usparuzpain waya kitne, sun awane pareju uzasachi.
25 Kwalne usparuzpain waya kitne, aliz paratne, sun kwalne pa-
reju uzasachi. 26 Satanáskas paiña izmuruzkas paiña salizkas
usparuzpain waya kit kit paimpa ɨakane, paiña katsa mikwa
nukkulmanazi. Pailtɨnazi.

27 Tɨnta yalpamika paiña yalta uztane, mɨnminkas walkwan
napsachi. An tɨnta awa at kit tɨnta yalpamikasha tɨt kuhtawane,
paiña yalta nap kit us mɨj aizpa walkwashina. (Kawarain nakas
Satanásta kana kit kit paiña saliz awaras puznintus.)

28 An usparuza kaiznara: Watcha. Nane wan kwail kit aizpa,
Diosta kwail kwinta kit aizpa, watkulnashinash. 29 Mɨnpazha

Dios Izpulta kwail kwinta kitne, nane sun kwail ussa chi wat
kulmanash. Sun kwailne wat kulsachiwal. Diosne usparuza
pailta payu ĩnta naizninnanazi,” kiznara.
30 Jesúsne sunkana kainanara, sun awa kwail saliz Jesústa
piztɨt kizarɨt akwa.

Jesúspa akkuhshkas aimpihshtuzkas

(Mt 12.46-50; Lc 8.19-21)

31 Suas Jesúspa akkuhshkas aimpihshtuzkas aat kit pianamal
kunara. Uspa pit ɨnin kit Jesústa akwat. 32 Akkwan awane ussa
sulmin uzat kit kaizara:
—Izti. Up akkwakas up añaruzkas pianamal uzamtu. Uspane
nua sait kit akwantu, kizara.
33 Usne usparuza sɨnkanat kit kaiznara:
—¿Mɨnma ap akkwa i? ¿Mɨnma ap aña i? kiznara.
34 Suasne Jesúsne sulmin paiña uztukin iznat kit kaiznara:
—Apain une ap akkwakana, ap añakana mai. 35 Mɨnpazha
Dios ussa ɨnintu aizpa kimtumikane ap añakana i, ap kuakana i,
ap akkwakana i, kiznara.

Ampune chara pippa maltu

(Mt 13.1-9; Lc 8.4-8)

4 1 Mamasa Jesúsne pimakin kamtanamɨzta. Kwisha akkwan
awane wanmakkarɨt. Suasmesa usne kanuara wat kit uzta.
Wan awane pimakin kunara. 2 Usne usparuza akkwan masas
kamtamkasa kamtanara.
Kamtamtune, usparuza ka kiznara: 3 “Mɨrain. Maza awane
ɨra, chara pippa malna. 4 Us maltakane, pitchinmin miwara
taizara. Chitchuruzne aat kit kuara. 5 Pitchin pippane uk pilpa-
ra, akkwan pil tuchira, taizara. Ainkih pilchira taiztawane, pip-
pane azain chik kit kwizara. 6 Pãn malkane, tɨ kwiz kit kiyarɨt,
akkwan mujtɨt wajchi akwa. 7 An pitchin pippane patmu mujtɨt-
para taizara. Pippakas patmukas chikkara. Watchi kunkain. Chi
wakain. 8 An akkwan pippane wat pilta taizat kit chikkat kit ku-
nara. Chara watsal wakane, pakkarɨt. Maza tɨrain treinta pippa
puzara. Mamaz tɨrain sesenta pippa puzara. Mamaz tɨrain cien
pippa puzara,” kiznara.
9 Suasne Jesúsne an kaiznara: “Piankamshitne, mɨshitne, na-
wa mɨzhain,” kiznara.

Jesúsne kamtam kwinta kimtu, awara kamtanapa

(Mt 13.10-17; Lc 8.9-10)

10 Akkwan awa kaiyarawane, doce kammuruzkas paiña iz-
muruzkas ussa kaizara: "Aumɨza sun masas kamtam kwinta
kainchanaka, mɨanapa," kizara. 11 Jesúsne usparuza ka kaizna-
ra: "Nane, Dios ɨnintamikane, umɨza kamtanamtus, mɨanapa,
Dios uruza ɨninnashimtu piankamanapa. Nane Diosta mɨashim-
tuchiruza masas kamtam kwintakasa kamtanamtus. 12 Yawa
wat iztakas, piankamamanazi. Yawa wat mɨrakas, mɨamanazi.
Wat mɨamtuchi akwa, uspane Diosta kaiyasachi. Uspa kwail
wat kulnasachi,"[c] kiznara.

Jesúsne masas kamtam kwinta kamtanamtu

(Mt 13.18-23; Lc 8.11-15)

13 Jesúsne usparuza kaiznara: "An masas kamtam kwin-
ta u mɨamtuchi akwa, nane uruza mamasa kainananash.
Watsal mɨrain, an piankamanapa, wan masas kamtam
kwinta piankamanapa. 14 Chara pippa malmumikakas Dios
pit kwinta kimmikakas kawarain i. Sun pippane Dios pitka-
na i. 15 Pitchin pippane miwara taizara. Pippa miwara taiz-
tawane, Satanásne kwizpa at kit pippa saktu, chiktachas-
min. Kawarain awa Dios pit mɨrawane, Satanásne at kit
ayuktas Dios pit ukkamtu. 16-17 Mamaz pippane uk pilpara
taizara. Uk pilpara taizarawane, katsa mujtɨt wajchi akwa,
azain kiyarɨm. Kawarain awa Dios pit saptawane, mɨrawa-
ne, usne Dios pit ayukta watsakain. Awa ussa kwail kitpa-
ne, Dios pit akwa ussa iltawane, usne Dios pit kwait kit
Dios pit mɨshimtuchi. 18 Mamaz pippane patmu mujtɨtpara
taizara. Kawarain awane Dios pit mɨmtu. 19 Dios pit mɨra-
wane, kwizta sun awane wat mɨshitchi. Chiwal pashimtu.
Pialkas saimtu. Kwail kishimtu. Suasne Dios pit kwait kit
maintɨm. Uspane pippakana kunsachi, wakain. 20 Mamaz
pippane wat pilta taizara. Sun pippane chik kit kun kit waa-
ra. Maza pipparain treintakima sesentakima cienkima puz-
ara. Kawarain Dios pit mɨmturuzne Diosta piankamat kit
wat kianazi," kizara.

---

[c] **4.12** Is 6.9-10

Alampara unamtu kamtam kwinta

(Lc 8.16-18)

21 Jesúsne usparuza mɨmanara: “¿Alampara tɨm paltammus-
kiwas? ¿Alampara kamakasa paltammuskiwas? Tas alampara
tapɨlara unam, aiznapa, awa kai izanapa. 22 Kawarain ap kam-
tam pit puintɨtkas, mamaz payura awa mɨanazi. Ap kamtam pit
mɨashitchikas, mamaz payura awa piankamanazi. 23 Piankam-
shitne, mɨshitne, mɨrain,” kiznara.

24 An kaiznara: “Watsal mɨrain. Pitchimin mɨshitne, pitchi-
min piankamnazi. Watsal mɨshitne, an akkwan piankamanazi.
25 Piankamshitne, Diosne usparuza kiwainamtu, an akkwan
piankamanapa. Dios pit piankamshitkine, wan mɨj aizpa kanin-
nazi,” kiznara.

Maza pippa chiktu kamtam kwinta

26 Jesúsne usparuza ka kamtanara: “Diospa gobiernone ma-
za pippakanain i. Maza ampune pippa pilta maltu. 27 Pippa mal-
mumika amtawara pittɨttuasmin, payuwara izkultuasmin, sun
pippane chik kit kunmu. Pippa malmumikane miza chikmu
pianchi. Miza kunmu pianchi. 28 Pippane pilta kain chikmu.
Pippa chiktawane, tɨ kunmu. Kuntawane, pippa waam. 29 Pippa
inkane, usne awara mashtikasa ɨnintu, pippa paknapa,” kizna-
ra.

Mostaza pippa kamtam kwinta

(Mt 13.31-32; Lc 13.18-19)

30 Jesúsne an kaiznara: “Diosne awaruza sainamtu, usparuza
ɨninnanapa. An kamtam kwinta mɨrain. Diospa gobierno maza
kwalkana aiztɨm. Diospa kwal aiztɨm. Masas kamtam kwintaka-
sa kamtananash, awa piankamanapa. 31 Diospa gobiernone ma-
za ainki pippakana i. Mamaz an ainki pippane wachi. 32 Sun
pippa wakane, chikmu. Chiktawane, kwisha azain kawirɨm.
Katsa tailpura kawirɨm, tɨ ayukmal chitchu yal sanapa. Sunkana
Diospa kwal kawirɨm,” kiznara.

Jesúsne kamtam kwintawa piankamninnamtu

(Mt 13.34-35)

33 Kawarain Jesúsne sun masas kamtam kwintakasa kamta-
nara, awa piankamanakima. 34 Jesúsne masas kamtam kwinta-

kasa chi paranarachi. Jesúsne paiña kammuruza sun masas
kamtam kwintara kamtanara, piankamanakima.

Jesúsne inkwa kanintu

(Mt 8.23-27; Lc 8.22-25)

35 Sun payura tɨl pakane, Jesúsne kammuruza kaiznara:
—Pi kwakara ɨzhain, kiznara.
36 Akkwan awaras puzarawane, paiña kammuruzne Jesúskasa
kanuara waat kit kwakara ɨara. Akkwan kanuakas usparuzkasa ɨa-
ra. 37 Katsa tɨnta inkwa pamɨzta. Inkwane pira nuppain kit kwazi
kanuara palakpɨnta. Pi punmɨzta. 38 Jesúsne kanua pɨlmal tut kit
kwakmura pitta. Uspane ussa izkulnin kit mɨmaara:
—Anpat. Aune pi kwaanapain makpas, kizara. ¿Nune nɨjchi-
makish?
39 Usne izkul kit kuhsak kit inkwara kaizta:
—¡Inkwa pamun! kizta.
Pira kaizta:
—¡Kialmun! ¡Kalpain! kizta.
Inkwane pailta. Pine kalpain parɨt. 40 Usne kammuruza mɨ-
manara:
—¿Chitma ishkuanas? ¿Diosta nɨjkultuchimakkiwas? Diosne
umɨza kwira kinanazi, kiznara.
41 Uspane kwisha ishkuarɨt. Usparuzpain kaizara:
—¿Sunne mɨnma kai? Parakane, inkwane pailta. Parakane,
pine kialta, kizara.

Jesúsne salizta puznintu

(Mt 8.28-34; Lc 8.26-39)

5 1 Uspane pi kwakkara ɨat kit Gerasa surakima pianaara.
2 Kanuaras puzarawane, maza ampune, pantiónpara cham-
mikane, Jesús tukin ara. Salizne sun ampura pizta. 3 Sun ampu-
ne pantiónta uzta. Mɨnminkas ussa tɨt kuhsachi, cadenakasa
kuhsachi. 4 Ñamin akkwan piji awane ussa pimpulkinkas cade-
nakasa kuhshira. Chihtɨkinkas kuhshira. Usmin chihtɨkin iru
kuhta pakmalta. Pimpulkinkas iru kuhta pakmalta. Mɨnminkas
ussa tak kamtasachi. 5 Pailta payukas amtakas pantiónparakas
ɨnkalparakas kwianta. Usne usmin ukkasa kiltɨt. 6 Jesústa at-
tishtas iztawane, usne ãĩn ɨt kit ussa wakpuj wainta. 7 Tɨnta
kwian kit Jesústa ka mɨmara:

—¿Nawane chima kinash? Nune Jesús i. Nune an katsa Dios-
pa Painkul i. Chiyura uztu. Nawa naizninmun, kiz kit paikwat.
8 Jesúsne kwail salizta akkwan piji kaiznara:
—Awaras puzninti, kizta. Kwail salizne ɨshitchi.
9 Suasne Jesúsne ka mɨmara:
—¿Nune chi munish? kizta.
Saliztuzne ka kizara:
—Aune “akkwan” munmakpas. Aune akkwan makpas, kizara.
10 Sun saliztuzne Jesústa an tɨnta paikuaara:
—Aumɨza mamaz sura ɨninmun, kizara.
11 Kwisha akkwan kuzune kashain ɨnkalta kuaamtuazi.
12 Sun saliztuzne ussa an tɨnta paikuaara:
—Aumɨza kuzuruza pizna ɨninchain, kizara.
13 Suasne usne usparuza kuzuruza ɨninnara. Wan kwail saliz-
tuzne ɨat kit kuzuruza pizara. Suas sun paas mil kuzune ãĩn pil-
chiraras taizarɨt. Pira taizat kit pi kwaarɨt. Iara.
14 Kuzu kwira kimtuzne ishkuat kit ãĩn ɨat kit pɨpuluras awa-
rakas sun suras awarakas sun pit kainanara. Tas awane aara, Je-
sús kirɨt aizpa izana. 15 Uspane Jesúspakin aara. Sua uspane ak-
kwan saliz piztɨt mɨjatmikasha izara. Sun ampune uz kit wan
kwat kit wat mintu. Pɨpuluras awane ishkuara. 16 Saliz piztɨt
mɨjatmikasha izararuzne wan awaruza ka kainanara:
—Saliz piztɨt mɨjatmikane wat mintu. Saliztuz kuzuruza piz-
narawane, kuzune pi kwaara, kizara. 17 Suasne awane Jesústa
an tɨnta paikuaamtu:
—¡Au suras ɨmɨzti! kizara.
18 Jesús kanuara wakane, saliz piztɨt mɨjatmikane Jesústa
paikwat:
—Nukasa ɨshimtus, nukasa tuan, kizta. 19 Jesúsne ussa ɨnin-
mai, uskasa kanpanapa. Ussa kaizta:
—Up kwalta kailtɨnka. Usparuza “Dios saliztuza puzninna-
ra” kainanana ɨnka. Diosne nua kiwainta kiznarain, kizta.
20 Sun ampune tas ɨt kit Decápolis suras awaruza Jesús us akwa
sarɨt aizpa kwinta kinara. Wan awane sun akwa iztaspaarɨt.

Maza pashpa irɨt. Maza ashampa ishtu

(Mt 9.18-26; Lc 8.40-56)

21 Jesús katsa pi kwakara kanuawara kwaktawane, akkwan
awane ussa wanmakkara. Usne katsa pimamin nukkulta. 22 Sua

maza awane, Jairo munmikane, at kit Jesúspa mittɨkin wakpuj
wainta. Usne Judío kammu yal manta kimika azi. 23 Usne ussa
tɨnta paikwat kit kaizta:
—Ap pashu ainki inapain i. At kit up chihtɨkasa ussa paanan-
ka, wat panapa, uznapa, kizta.
24 Jesúsne uskasa ɨra. An akkwan awane kwizpa ɨat kit nup-
pain kit Jesústa wanmakkara. 25 Maza ashampane wan awakasa
tuazi. Usne doce añokima paiña aimpi puz kit pul parachi.
26 Usne akkwan tuttulkasa kwisha naizta. Wan pial mɨj aizpa ta-
ra. Wat parachi. Anpa piztɨt. 27 Awane ussa Jesúspa kwinta kia-
ra. Ishtura wat panintu, kizta. An ashampakas Jesúspa mɨra. Us-
ne akkwan awakasa kwizpa aara. Usne paiña kwaksham paara.
28 Sunkana usmin minta: “Paiña kwakshammin paarane, usne
nawa wat paninnazi,” minta. 29 Ussa paarawane, sun urain pai-
ña aimpi pul parɨt. Usne ayukta paiña ishtu wat parɨt nɨjkulta.
30 Jesúsne usmin mazainta wat panintɨt nɨjkulta. Akkwan awa
ustukin wanmakkarakas, usne ãĩn puij chat kit mɨmanara:
—¿Mɨnma ap kwaksham paara? kiznara.
31 Paiña kammuruzne ussa kaizara:
—Nune akkwan awara iznamtu. Uspane wanmakkat kit nua
nuppainñara. “¿Mɨnma ap kwaksham paara? ¿Mɨmamtukish?”
kizara.
32 Usne wan awara iznamɨzta, paiña kwaksham paarɨtmika-
sha saina. 33 Sun ashampa ayukta wat parɨt nɨjkulkane, at kit
ishkwat kit ul kit ussa wakpuj wainta. Usne Jesústa kaizta:
—Nane up kwaksham paarau. Wat paru, kizta. 34 Jesúsne us-
sa kaizta:
—Nu nawa nɨjkultɨt akwa, nane nua watcha wat paninnash.
Watmin ɨnka. Up ishtu wat pari, kizta.
35 Kwinta kimtuasmin, mazantuzne manta kimmikawa yal-
tas aat kit Judío kammu yal manta kimmikasha kaizara:
—Up pashu me irɨt. Kamtammikasha, Jesústa, anne aizap-
mun, kizara.
36 Jesúsne uspa kaizara aizpa mɨrachi. Usne Judío kammu
yal manta kimmikasha kaizta:
—Ishkumun. Watsal nɨjkulti. Nane up pashura watsashi-
nash, kizta.
37 Pedrokas Santiagokas Juankas, Santiagowa aimpihsh, Je-
súskasa ɨara. Jesúsne mɨnainkas napninnarachi. 38 Manta kim-

mikawa yalta piannaakane, Jesúsne akkwan awara iznara. Us-
pane azat kit tɨnta kwianaara. 39 Naptawane, usne usparuza
kaiznara:
—¡Kwianman! ¡Azaman! kiznara. Sun awane manta kimmi-
kawa pashu irɨt nɨjkulara.
Usne kaiznara:
—Sun pashpane pittui. Uznazi, kiznara.
40 Sun kwinta kitpane, uspane Jesústa ishanaara. Jesúsne us-
paruza piannamal ɨninnara. Uskas papihshkas akkuhshkas pai-
ña izmuruzkas pashpa tukin nappara. 41 Paiña chihtɨ piz kit us-
sa paiña pitkasa kaizta:
—Talitta kumi, kizta. (Sunkana awa pit kizta: “Pashpa ainki,
kuhsak kit kunti,” kizta.)
42 Sun urain sun pashpane kuhsak kit chara. Usne doce año
pailtɨt. Main uspane kwisha iztaspaarɨt. 43 Usne pashpawa pa-
pihshtakas akkuhshtakas manta kit kit kaiznara: “Mɨnainkas u
pashu wat parɨt, kaizman. Jesús ussa kuhsakta, uznapa, kaiz-
man,” kiznara. Pashura chiwazha kwintain, kwanpa, ɨninnara.

Jesúsne Nazaret pɨpulura pianamtu

(Mt 13.53-58; Lc 4.16-30)

6 1 Jesúsne suas ɨt kit paiña sura piannara. Paiña kammuruzne
kwizpa kanpaara. 2 Kwaizkultu payura usne Judío kammu
yalta ɨt kit kamtanamɨzta. Kwisha akkwan awane ussa mɨara. Kwi-
sha akkwan pian akwa, iztaspaarɨt akwa, usparuzpain mɨmaara:
—¿Mɨnma an kamtam ussa kamtara? Iztain. Usne kwisha ak-
kwan awaruza wat paninnamtu. 3 ¿Anne apas yal sammikaki?
Usne Maríawa painkul i. Santiagokas, Josékas, Judaskas, Si-
mónkas paiña aimpihshtuzpain apain uzamtu. Paiña kwam-
pihshtuzkas au pɨpulura uzamtu, kizara.
Suasne uspane ussa aliz kulat kit izkiarachi. 4 Jesúsne uspa-
ruza ka kizanara:
—Mamaz suras awane “Dios pit kainammmikane wari” min-
ñamtu. Dios pit kainammmika paiña sura ɨtne, paiña su awakas,
paiña kwalkas, paiña yalta uzturuzkas ussa wat minñamtuchi,
kiznara.
5 Suane Jesúsne akkwan ishturuza wat paninnasachi. Pitchi-
min ishturuza chihtɨkasa paat kit wat paninnara. 6 Usmin uspa-
wa iztasparɨt, paiña pɨpuluras awa Jesústa nɨjularachi akwa.

Jesúsne paiña kammuruza ɨninnamtu, awara kamtananapa

(Mt 10.5-15; Lc 9.1-6)

Suasne usne akkwan ainki pɨpuluwara chat kit awara kamta-
nara. 7 Usne sun doce kammuruza akwanat kit kaiznara:
—Umɨza paas paas ɨninnanash. Kwail saliztuza awaras puz-
ninnarain, kiznara. 8 Usne usparuza ankas kaiznara:
—Attishta ɨamtune, kasmin ɨwizanaka. Pankas, tuhkas, pial-
kas kwaman. Tɨwilkasa ɨrain. 9 Zapato nuk kit ɨrain. Paas kami-
sha kwaman. 10 Yalta naptane, suain pitwizanaka, ɨmtu payuki-
ma. 11 Awane umɨza uspa pɨpulura napninamakane, up pit mɨ-
shiamakane, tas puztain. Uspa iztakin mittɨ pil puhstɨt ulpianta-
wa, uspa kwail kiarɨt aizpa piankamanapa, kiznara.
12 Suasne kammuruzne paas paas ɨat kit Dios pit kainanaara,
awa kwail kiarɨt aizpa maizanapa. 13 Uspane akkwan kwail sa-
liztuza puzninnara. Pihshpikasa ishturuza nɨnat kit usparuza
wat paninnara.

Juanne, munnammikane, imtu

(Mt 14.1-12; Lc 9.7-9)

14 Herodesne manta kimmikane, awa Jesúspa kwinta kiarɨt
aizpa mɨra. Wantuzne Jesús ara kwisha wat pianmazi. Usne Je-
súspa ñanta mɨt kit kaizta:
—Juan munnammikane irɨtkas, me kuhsta. Katmizna usne
akkwantuza wat paninnamtu, kizta.
15 Mamaztuzne kaizara:
—Usne Elías i.
Mamaztuzne kaizara:
—Dios pit kainammmika i. Usne ñamin Dios pit kainammmi-
kakana i, kizara.
16 An mɨrawane, Herodesne kaizta:
—Juanne, na kɨzpu tɨttamikane, irɨt. Tas kuhsta akwa, ma
uztu, kizta.
17-19 Ñamin Felipene, Herodespa aimpihshne, Herodías-
kasa kasara kirɨt. Kwizta Herodesne paiña aimpihshpa
ashampara kasara kirɨt. Herodías akwa Herodesne awara
ɨninta, Juanta piznapa. Usne Juanta tɨtkasa kuh kit kajchira
sɨpta. Herodíasne Juanta kwisha aliz kultɨt. Usne Juanta
piantashina. Juanne Herodesta akkwan piji tɨnta kainara:
"Paiña aimpihshpa ashampara kasara kitne, watchi," kizta.

20 Herodíasne Juanta piantamanamtɨt. Herodesne uspa wat
kwinta kit kit Juanta kwail kishitchi. Herodesne Juanta wat-
sat kit kaizta: “Juanne wat awa i. Diosta pian i,” kizta. Kat-
mizna paiña ashampane Juanta piantashininsachi. Herodes-
ne Juanta impara impara mɨra. Juanne ussa kaizta: “Wat uz-
tuchi,” kizta. Herodesne ussa mɨshira. Juanta mɨrawane, He-
rodesne ayukta kwail minta. 21 Wat payura, us kawira payu-
ra, Herodesne akkwan gobierno awaruzakas, suldaru awaruz-
akas, Galilea suras anpattuzakas kumira kwinnara. Sun payu-
ra Herodíasne Juanta piantaninta. 22 Sun payura Herodíaspa
pashune kumira unamkin nap kit ku kimɨzta. Herodeskas pai-
ña izmuruzkas kwisha wat kulazi. Katmizna sun manta kim-
mikane Herodíaspa pashura kaizta:
—Chiwazha paikukane, sunpawa tanash, kizta.
23 Mamasa an tɨnta ussa ka kin namta:
—Chiwazha paikukane, sunpawa tanash. Na kakwa mɨj aiz-
pa tanash, kizta. 24 Usne tas puz kit akkuhshta mɨmara:
—¿Chima paikwanash? kizta.
Herodíasne pashura kaizta:
—Juan munnammikawa kɨzpu tɨt kit karanka, kizta.
25 Sun urain musittune manta kimmikakin ãĩn nap kit pai-
kwat kit kaizta:
—Mamin Juan munnammikawa kɨzpu pashu. Pɨlattura una-
ri, izna, kizta.
26 Sun manta kimmikane kwisha tayalta. Usne ussain minta:
“Ap izmuruzne na kaizta aizpa mɨara. Nane uspa iztakin na
kaizta aizpa kimanash kaizsachish,” minta. 27 Suasne manta
kimmikane suldaru awara ɨninta, Juanpa kɨzpu karanpa. 28 Us-
ne kajchira ɨt kit tɨmpukin kɨzpu tɨtta. Usne pɨlattura kɨzpukasa
karat kit musittura mɨlat. Musittune akkuhshta mɨlara.
29 Sun mɨarawane, Juanpa kammuruzne ɨat kit ussa muat kit
pilta kamaara.

Jesúsne cinco mil awara kumira kwinamtu

(Mt 14.13-21; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)

30 Mamaz sura kaiyarawane, sun doce ɨnintuzne Jesús tura
wanmakkat kit ussa chiwazha kiarɨt aizpakas chiwazha kamta-
narɨt aizpakas kaizara. 31 Kwisha akkwan awa Jesús tukin aarɨt
akwa, uspane kuasachi. Katmizna Jesúsne usparuza kaiznara:

—Mamaz sura, awa tuchira, ɨzhain, pitchin kwaizkulana, kiznara.

32 Suasne Jesúskas paiña kammuruzkas kanuawara ɨara, pul surakima.

33 Akkwan awane uspa ɨamtura izat kit ussa piankaara. Sua
pɨpuluras awane mittɨwara ãĩn chaara, uspakin an ñancha pian-
naana. Uskasa wanmakkaara. 34 Kanuaras kihshtawane, Jesús-
ne akkwan awaruza iznat kit usparuza kiwainshinara, uspa pɨri-
kukana izarɨt akwa, uspa kwira kimchiruzkana izarɨt akwa. Us-
ne usparuza akkwan kamtanamɨzta. 35 Nashtɨmtuasmin, paiña
kammuruzne ussa aat kit kaizara:
—Sun sune pul i. Awa purachi. Nashtui. 36 Usparuza ɨninna-
ri, ɨanapa, kasha sura kasha pɨpulura chiwazha paitkuanapa,
kizara.

37 Usne usparuza sɨnkanara:

—Umin kumira kwinnari, kuiznapa, kiznara.

Uspane ussa kaizara:

—Sunpawa pan paitkwashitne, aune, paas cien payurakima kal kitpamakpas. Aune sunpawa pial mɨjchimakpas, awaruza kumira kwinnana, kizara.

38 Usne usparuza mɨmanara:

—¿Yawa panma mɨjmakpas? ¡Izna ɨrain! kiznara.

Sairawane, uspane kaizara:

—Aune cinco pankas paas pishkarukas mɨjmakpas, kizara.



Jesúskas Andréskas pashpakas pankasa pishkarukasa

39 Suasne Jesúsne kaiznara:
—Pɨtkin uzninwizanaka, akkwantuzne apain akkwantuzne
anta, kiznara. 40 Uspane sunpawa uzninnara, cienkimakas cin-
cuentakimakas. 41 Usne cinco pankas paas pishkarukas sapta.
Chiyura izak kit Diosta aishtaish kizta. Usne pan kɨz kit kammu-
ruza kwinnara, wanta nailnanapa. Usne paas pishkarukas wan-
ta nailnara. 42 Wan awane kuat kit tukkarɨt. 43 Akkwan pitti pit-
ti tizara. Kammuruzne doce tɨmta pankasa pishkarukasa sap
winñara. 44 Kwisha akkwan awane kuara. Usparuzpain cinco
mil ampune kuara.

Jesúsne pi ɨsalpara cha

(Mt 14.22-27; Jn 6.16-21)

45 Suasne usne paiña kammuruza kanuara ɨninnara, uspa an
ñancha kwakkanapa, Betsaida pɨpulurakima. Kwiztane usne
wanta ɨninnara uspa yaltakima. 46 Wantuza ɨninnarawane, usne
ɨzara Diosta paikwan ɨrɨt. 47 Tɨlkwil parɨkane, kammuruzne ka-
nuawara ɨat kit katsa pi paizkara piannaara. Jesúsne mazainpa
piltain nukkultɨt. 48 Usne usparuza iznara, tɨnta tailtuasmin. In-
kwane tɨnta pamtu akwa, uspane wat kwakkasachi. Tɨlawain,
tɨlkwilmin usne usparuza mittɨwarain pi ɨsal ɨsal atchara. Usne
usparuza pɨnnash minta. 49 Uspane ussa pi ɨsal chara izarawa-
ne, usparuzpain minñat kit kwianñara: "Ɨra awa izpul iztumak-
pas," kizara. 50 Wanne ussa izat kit ishkuarɨt. Mamin Jesúsne
usparuza kwinta kit kit kaiznara:
—Uruza kwira kinanash. Tɨnta kultain. Nane Jesús ish. Ish-
kuman, kiznara.
51 Jesús kanuara warawane, usne inkwa pailninta. Uspane
us akwa ishkuat kit iztaspaarɨt. 52 Jesús pan wanta nailnarawa-
ne, uspane Jesús wan kit aizpa mɨarachi.

Jesúsne ishtura wat panintu

(Mt 14.34-36)

53 Kwakara kwakkaarawane, uspane Genesaret sura pian-
naat kit kanuara pimamin kantaara. 54 Kanuaras kihsharawane,
akkwan Genesaret pɨpuluras awane Jesústa piannaara. 55 Sun
awane wan surakima ɨat kit ishturuza kwaara, Jesús tukin pian-
nankima. 56 Jesús ainki pɨpulurakas katsa pɨpulurakas ɨnkalpa-
rakas ɨmtuasmin, awane ishturuza kwaat kit mikin taara. Uspa-

ne Jesústa paikuara: "Aune up kwaksham puntakin paashimtumakpas, wat panapa," kizara. Ussa paakane, ishtune wat parɨt. Jesúsne ishturuza wat paninnarɨt.

Antikwain kamtam

(Mt 15.1-20)

7 1 Fariseo awakas mamaz Moisés kaizta aizpa kamtamtuzkas
Jerusalén pɨpuluras aat kit Jesústa wanmakkara. 2 Uspane
Jesús kammuruza iznara. Sun kamtamtuz kuamtuasmin, uspawa chihtɨ kittarachi. Moisés kiarachi akwa, uspane Jesúspa kammuruza aliz paraara.

3 Uspa chihtɨra akkwan piji kittakine, wan Judío awakas Fariseo kamtamtuzkas kuakain. Uspane antikwa pit, ɨlapa ampu kaizara aizpa, mɨara. Uspane sunkana nil chi minñamtu: "An kumira kwatne, chihtɨ kittakine, uspane kwail kiamtu." 4 Pɨpu-
luras kaiyarawane, usparuza sɨnam kittakine, kuakain. An akkwan antikwa kamtam watsaamtu. Antikwa awa sunkana kizara: "Wan kittawa. Wazkas, pailkas, paiyittarakas misharɨkas kittawa," kizara. 5 Fariseo awakas mamaz Moisés kaizta aizpa
kamtamtuzkas Jesústa kainaara:

—Up kammuruz kuakane, chihtɨ kittamtuchi. Une ɨlaparuz kamtamtu aizpa watsaamtuchi. ¿Chikishma antikwa kamtamtu aizpa mɨamtuchi? kizara.

6 Jesúsne usparuza sɨnkanara:

—U akwa wat minñamtu akwa, une kwail kiamtu. Isaíasne, Dios pit kainammmikane, uwa paranara, u paas pit kwinta kiamtu akwa. Ñamin sunkana umɨza kaiznara:

"Sun awane uspa pitkasain 'Diosta wat i' kaizamtukas,
uspa kaijchura Diosta pashiamtuchi.
7 Diosta paikuamtukas, Diosta wakpuj wainñamtukas,
uspane Diosta pashiamtuchi.
Uspain kamtam kamtaamtu."[d]

8 Une Dios pit kamtaamtuchi. Une Dios manta kit aizpa chɨhkaarɨt, antikwa kamtam mɨashimtu akwa, kiznara.

9 Jesúsne usparuza an kaiznara:

—Une Dios kamtanarɨt aizpa chɨhkaarɨt, antikwa kamtamtɨt aizpa kianpa, kiznara. 10 Ñamin Moisésne ka kaizta: "Papihshta-

---

[d] **7.7** Is 29.13

kas akkuhshtakas wat kaiz kit kirain. Papihshtakas akkuhshta-
kas kwail kiztamikasha inintawa,"[e] kiznara. 11 Me umin sunka-
na kamtat kit kaizamtu: "Pial mɨjmikane papihshtakas, ak-
kuhshtakas mɨlatkiwa, paiña pial Dios akwa watsarɨt akwa. Kat-
mizna usparuza kiwainnapa mɨlanamtuchi." 12 Sunkana une u
pialkasa papihshtakas akkuhshtakas kiwainnasachi. 13 Katmiz-
na antikwa kamtam awaruza kamtanamtuasmin, une Dios pitta
kain kininamtu, kiznara. Sunkanain an akkwan antikwa kam-
tam kainanamtu.

Sɨnam chi awa

14 Usne awara akwanat kit usparuza kaiznara:
—¡Une nawa mɨt kit piankamarain! 15 Awa akkwan piji
chihtɨ kittakine, kumira kwatne, sun kumira ussa ayukta kwail
kininsachi. Chiwazha ayukmal kaijchura min kit kirane, sunmin
ussa kwail kinintu. 16 Na kuruntu aizpa mɨrain.
17 Wan awa kaiyarawane, Jesúsne maza yalta napta. Sua
paiña kammuruzne ussa masas kamtampa mɨmaara. 18 Jesúsne
usparuza mɨmanara:
—¿Une wat mɨmtuchimakkiwas? Une sun awakana min-
ñamtu. Diosne wan kumira kwintɨt, kwanpa. Chiwazha kumira
kwatne, sun kumira ussa kwail kininsachi. 19 Sun kumira ayuk-
ta kaijchukin napkain. Pusunmal naptu. Naptawane, tas puzmu,
kiznara.
Sunkana Jesúsne kaiznara, awa piankamanapa, nil minña-
napa. Diosne wan kumira sɨnam sarɨt, kuanapa. 20 Jesúsne an
kaiznara:
—Chiwazha ayukmal kaijchura min kit kwail kitne, sunmin
ussa kwail kinintu. 21 Wan kwailne ayuktas, kaijchuras puztu.
Kwail mintane, usmin kwail parɨm. Ashampa kanpain mɨj pitta-
ne, usmin kwail parɨm. Walkumtumikane kwail parɨm. Awara
piantamtumikane kwail parɨm. Mamazpa ashampakasa pittane,
mamazpa ampukasa pittane, usmin kwail parɨm. 22 Mamazkin
an paashitne, usmin kwail parɨm. Mamazta kwail kitmikane
kwail parɨm. Pɨrail kaiztumikane kwail parɨm. Pailta payu
kwail kishit kit wat mɨshitkine, usmin kwail parɨm. Patna pa-
shimtumikane kwail parɨm. Mamazpa kwail kiztamikane kwail

[e] **7.10** Éx 20.12; 21.17; Dt 5.16

parɨm. Nane mamazkin an warish mintamikane kwail parɨm.
Nilchi mintumikane, kwail kimtumikane kwail parɨm. 23 Sun
wan kwailne ayuktas puzamtu. Sunmin ussa kwail panintu, kiz-
nara.

Jesúsne salizta pashparas puznintu

(Mt 15.21-28)

24 Tas Jesúsne kuhsak kit mamaz sura ɨra. Tiro pɨpulukas Si-
dón pɨpulukas sulmin uz. Usne yalta nap kit mara. Puintain nap-
shira, sun awa piankamamanpa. Usne usmin kulasachi. 25 Sun
urain maza ashampane ussa piankamta. Kwail salizne paiña pa-
shura piztɨt. Suasmesa sun ashampane at kit Jesúspa mittɨkin
wakpuj wainta. 26 Usne mamaz suras ara. Usne Judío awaras
chi. Griego pit kwinta kit kit Sirofenicia suras ara. Usne ussa
paikwat:
—Kwail salizne ap pashura pizta. Ussa puzninti, kizta. 27 Je-
súsne ussa kaizta:
—An ñancha au pashparuza kumira kwinnarawamakpas. Kumira tizkane, kwizara kwintawa. Kawarain an ñancha Judío awaruza kwira kinnarawa. Suasne kwiztane mamaz awaruza kwira kinnarawa, kizta.
28 An ashampane ussa sɨnkara:
—Watcha, ap Anpat. Nakas kwizakana ish. Pashpa kukane, pitchin pak taizkane, kwizane tizka sak kum. Katmizna ap pashura wat paninnaka, kizta.
29 Jesúsne ussa kaizta:
—Kwisha watsal sɨnkazi. Katmizna up yaltain kailtɨnka. Sun kwail salizne up pashuras me puzta, kizta.
30 Paiña yalta kailtawane, sun ashampane paiña pashura kamara tukin izta. Usne pashpara saliz puznintɨt wanmalta.

Jesúsne parasachimikasha, mɨsachimikasha wat panintu

31 Suasne Jesúsne Tiro suras kail kit Sidón suras pɨnta. Usne
Decápolis suras pɨnta Galilea Pirakima. 32 Sua awane maza am-
pura ussa karaara. Sun ampune mɨsachi. Uskas wat kwinta kisa-
chi. Awane us akwa Jesústa paikwara, paiña chihtɨkasa ussa
paanapa, wat panapa kizara. 33 Jesúsne ussa paimpa mit kit pai-
ña chihtɨ tɨppu kailkin napninta. Suasne Jesúsne paiña chihtɨ
tɨppura ilpi ɨtkularɨt kit parasachimikawa yankwijara paara.

34 Chiyura izaktawane, ayukta tɨnta pshtat kit paiña pitkasa
kaizta: *“¡Efatá!”* kizta. (Sunne ɨnkal awa pitkasa kiztu: “¡Pit
ɨsakti!” kizta.)
35 Suasne sun urain usne mɨra. Paiña yankwija chɨhkultawa-
ne, wat kwinta kimɨzta. 36 Usne awara kaiznara:
—Anne mɨnainkas kaizman, kiznara. Akkwan piji mɨnainkas
kaizman kiznarakas, sun awane mɨashitchi. Jesús kaizman kiz-
takas, uspane an akkwan kaiznara. 37 Uspane kwisha akkwan
iztaspaat kit kaizara: “Usne wan watsal kirɨt. Usne mɨkaintuza
mɨninnashina. Usne parakaintuza paraninnashina,” kizara.

Jesúsne ampara mil awara kumira kwinamtu

(Mt 15.32-39)

8 1 Mamaz payura akkwan awane wanmakkara. Sun awa ku-
mira mɨjchi akwa, Jesúsne paiña kammuruza akwanat kit
kaiznara:
2 —Nane sun awaruza kiwainashimtus. Kutña payukima na-
kasa puranash. Uspane chi kum mɨjchimai. 3 Kumira mɨjchine,
uspa yaltakima ɨninnarane, miwara najarɨnazi. Maza mazain at-
tishtas aara, kiznara.
4 Paiña kammuruzne ussa mɨmaat kit sɨnkaara:
—Apane, awa tuchira, ¿miza kumirama sun awara kwinna-
napai? kizara.
5 Usne usparuza mɨmanara:
—¿Yawa panma mɨjmakpas? kiznara.
Uspane kaizara:
—Siete pan mɨjmakpas, kizara.
6 Usne wanta kaiznara:
—Piltain uztain, kiznara.
Siete pan saptawane, Diosta kaizta:
—Aishtaish, kizta. Usne pan kɨz kit kammuruza mɨlanara,
awara nailnanapa. Uspane panne wanta kwinnara. 7 Uspane
pitchin pishkarukas mɨjmara. Diosta aishtaish pishkaru akwa
kiztawane, kammuruza kaiznara:
—Sunkas wan awara kwinnarain, kiznara. 8 Uspane kuat kit
tukkara. Kuarawane, pitti pitti tizara. Paiña kammuruzne pitti
pitti siete tɨmta winñara. 9 Ampara mil ampu kuaara. Kuarawa-
ne, Jesúsne usparuza uspa yalta ɨninnara. 10 Suasne Jesúsne
paiña kammuruzkasa kanuara waat kit Dalmanutara sura ɨara.

Fariseo awane Jesústa paikuamtu

(Mt 16.1-4; Lc 12.54-56)

11 Fariseo awane aat kit ussa tɨnta kwinta kiara. Uspane us
kwail kinpa ussa kaizara:
—Nu Diostas atne, chiwazha iztasparɨt kal Diostas iznin-
chain, kizara. 12 Jesúsne ayukta tɨnta pshtat kit uspa akwa tayal
kit kaiznara:
—Une chiwazha Diostas iztasparɨt kal izshiamtu. Dios nawa
chiyuras ɨnintakas, nane umɨza chinkas izninnamanash.
13 Jesúsne sun awara tuij ɨnat kit mamasa kanuara wat kit pi
kwakara ɨra.

Fariseo kamtamtu aizpa kiñakana i

(Mt 16.5-12)

14 Kammuruzne pan mainñat kit karaarachi. Maza panmin
kanuara mɨjara. 15 Jesúsne usparuza manta kit kit kaiznara:
—¡Mɨrain! ¡Kwiraruin! ¡Kwail awakana uzman! Fariseo awa-
ruzkas Herodes kamtamtuzkas nil kamtaamtuchi. Paiña kam-
tam kiñakana i. Kiñane chappira sulnintu. Paiña kamtamne ki-
ñakana awara maizanazi.
16 Jesúspa kammuruzne usparuzpain sun kwinta kiat kit kaizara:
—Pan mɨjchimakpas. Katmizna Jesúsne sunkana kwinta ki-
ra, kizara. Jesúsne Fariseo kamtampa paranara. Uspane wat
mɨarachi.
17 Jesúsne uspa minñamtu aizpa piankamta. Uspane ussa
mɨasachi. Katmizna usparuza kaiznara:
—¿Nɨjkulamanas? ¿Mɨamanas? ¿Izamanas? kiznara. 18 Une
kasu wajmai. ¿Izmuskiwas? Une kail wajmai. ¿Mɨmuskiwas?
¿Nɨjkulmuskiwas? 19 Cinco pan kɨztawane, cinco mil ampura
nail kit kwinnarau. ¿Yawa pan tɨzta tɨmta winñanash? kiznara.
Uspane ussa kaizara:
—Doce tɨmta winñanashɨ, kizara.
20 Ankas Jesúsne kaiznara:
—Siete pan tɨztawane, ampara mil awara nail kit kwinnarau.
¿Yawa pan tɨzta tɨmta winñanash? kiznara.
Uspane ussa kaizara:
—Siete tɨmta winñanashɨ, kizara.
21 Usne usparuza kaiznara:
—¿Mama nawa nɨjkultuchimakkiwas? kiznara.

Jesúsne kasu izsachira izkulnintu

22 Kwiztane Jesúskas paiña kammuruzkas Betsaida pɨpulu-
kin aara. Mɨnpazha awane awa izsachira Jesústa karat kit tɨnta
paikuat:
—¡Ussa paari, kasu izkulnapa! kizara. 23 Jesúsne an awa iz-
sachira chihtɨra piz kit ussa pɨpulukis mɨlta. Sua ilpikasa paiña
kasukin nɨra. Paiña chihtɨkasa ussa paarawane, ussa mɨmara:
—¿Mane izshinakish? kizta.
24 Sun awane izak kit kaizta:
—Nane awara iztus. An awane tɨkana chamtui iztus, kizta.
25 Suasne mamasa Jesúsne chihtɨkasa kasukin pal pizta. Suas
sun awane tɨnta iz kit wat izkulta. Wanta kai izta. 26 Jesúsne us-
sa paiña yalta ɨnin kit kaizta:
—¡Up yalta kailti! ¡Pɨpulukin napmun! ¡Mɨnainkas kainam-
mun! kizta.

Pedrone Jesúspa paramtu

(Mt 16.13-20; Lc 9.18-21)

27 Jesúskas paiña kammuruzkas akkwan ainki pɨpulura ɨara.
Kashara Filipowa Cesarea pɨpulu uz. Ɨamtuasmin, usne paiña
kammuruza mɨmanara:
—Uspa nawa parakane, ¿Nawa chima kizamtui? ¿Mɨnma na
ish kaizamtui? kiznara.
28 Uspane ussa sɨnkaara:
—Mamaztuzne “nune Juan munnammika i” kizamtu. Mɨn-
pazha “Nune Elías, Dios pit kainammmika, i” kizamtu. Mamaz-
tuzne “Mamaz Dios pit kainammmika i, kizamtu,” kizara.
29 Usparuza mɨmanara:
—¿Une nawa chima kizamtu? ¿Nane mɨnma ish? mɨmanara.
Pedrone ussa sɨnkara:
—Nune Dios nɨrɨtmika i. Diosne nua au sura ɨnintɨt, kizta.
30 Jesúsne usparuza kaiznara:
—Watcha. Nane Cristo ish. Sun mɨnainkas kaizman, kiznara.

Jesúsne kaiznara: —Inash

(Mt 16.21-28; Lc 9.22-27)

31 Usne usparuza kamtanamɨz kit kaiznara:
—Nane, Ampu namtɨtmikane, awaruza kiwainanamtus.
Awaruza kiwainashimtukas, nane kwisha naiznash. Ɨlapa am-

puruzkas, katsa pariyaruzkas, Moisés kaizta aizpa kamtamtuz-
kas nawa kwayarɨnpas. Nawa piantarɨnpas. Nawa piantarawa-
ne, mamasa uznash. Kutña payura kuhsnash, kiznara. 32 Jesús-
ne us intu payuwa kaiznara, wan awa wat piankamanapa. Pe-
drone ussa paimpa mɨl kit tɨnta kaizta:
—¡Sunkanane paramun! kizta. 33 Jesúsne kail kit puijchat
kit mamaz kammuruza iz kit Pedrora ka kaizta:
—¡Nawa chɨhkazha! Nune Satanáskana kwinta kimtu. Nune
Dioskana mintuchi. Awakana mintu, kizta.
34 Tas Jesúsne wan awaruzakas paiña kammuruzakas ussain
akwannat kit kaiznara:
—Mɨnpazha ap kammuruz namashitne, ¡nakasa aat kit na
kamtamtu aizpa piakamanaka! ¡U pashit aizpa chɨhkawizana-
ka! Nawa kanpamtuzne naizarɨnazi. Nakanain uzwizanaka,
naiznakima, kurishta innakima. Sunkana ap kwizpa awizanaka.
35 Wan uspain watsamturuzne iat kit wan kaarɨnazi. Mɨnpazha
na akwa irane, Dios watsal pit akwa irane, Diosne usparuza uz-
ninnanazi. 36 Wan su mɨjne, wan pial mɨjne, sunkanane awane
chiyura uzasachi, irɨtne. 37 Irɨtmikane pial tasachi, chiyura uz-
na. 38 Mɨnpazha kwail awa iztakin, nil nɨjkultachiruzkin, nawa-
kas ap kamtampakas mɨtsal kiarane, nane, Ampu namtɨtmika-
ne, usparuza mɨtsal kinanash. Ap watsal Taittakas paiña sɨnam
ángeltuzkas na amtu payura aanazi. Sun payura nane nawa mɨt-
sal kirɨttuza mɨtsal kinanash.
9 1 Jesúsne ma pitchin usparuza ka kaiznara:
—Watcha kaiznamtus. Mɨnpazha apa uzturuzne azain iama-
nazi, Dios awaruza ɨninnanakima. Mɨnpazha Dios awaruza ɨnin-
nashimtu piankamanazi.

Kutña kammuruzne Jesúskasa ɨarɨt

(Mt 17.1-13; Lc 9.28-36)

2 Seis payu pailka, Jesúsne Pedrorakas Santiagorakas Juanta-
kas kwash ɨzara minara. Usparuzpain purara. Jesúsne uspa iztakin
maizta. 3 Paiña kwakshamne maiz kit an putchã, puztɨt. Akkwan
piji pattane, paiña kwaksham an putchã puzsachi. 4 Suane paiña
kammuruzne Elíastakas Moiséstakas izara. Ñamin apain uzpailta.
Uspane chiyuras ail kit Jesúskasa kwinta kiilta.
5-6 Suane Pedrone Jesústa kwinta kimɨzta. Us kaizta aizpa
wat pianchi akwa, ishkwat akwa. Katmizna usne ka kaizta:

—Kamtam, aune wat puramakpas. Kutña ɨranchu sazhain,
ukas Moiséskas Elíaskas aukasa tuanpa, kizta.
7 Suasne wanish at kit wanta sɨpnara. Diosne wanish ayuk-
malsɨh kaiznara: “Anne ap painkul i. Nane ussa pashimtus. Ussa
mɨrain,” kiznara. 8 Sun urain kutñaruzne Elíastakas Moiséstakas
izarachi. Dios kutñaruza kwinta kitpane, Jesústain izara.
9 Ɨzaras kaiyamtuasmin, Jesúsne usparuza kaiznara:
—Une izarɨt aizpa mamaztuza kainanaman. Nane Ampu
namtɨtmika ish. Nawa piantarɨkane, uspane nawa pilta kamana-
zi. Nawa kamtawane, nane piltas salaktɨnash. An kwiztane awa-
ra sunpa kainanarain, kiznara.
10 Uspane uspa izarɨt aizpakas Jesús kaizta aizpakas watsa-
rɨt. Usparuzpain us parɨt aizpa mɨmara: “¿Miza piltas kuhstɨm-
tu?” kizara.
11 Uspane ussa kaizara:
—Moisés kaizta aizpa kamtamtuzne ka kaizamtu: “Elíasne
Cristokin ñancha anazi. Cristone an kwizta anazi. ¿Elías an ñan-
cha atki?” kizara.
12 Jesúsne usparuza sɨnkanara:
—Watcha. Mazane Elíaskana Cristokin ñancha ara, wan nil
sanapa, awa Diosta kaiyanapa. Ñamin Dios pit ka parɨt: “Kwail
awane nawa, ampu namtɨtmikasha, ilninnanazi. Nawa izshia-
manazi,” ka parɨt. 13 Nane umɨza ka kaiznamtus:
—Mazane Elíaskana watcha ara. Mamaz awane uspa kia-
shit aizpa kiat kit ussa piantaarɨt. Sunkana Dios pitta parɨt,
kiznara.

Jesúsne kwail saliz pashparas puznintu

(Mt 17.14-21; Lc 9.37-43)

14 Ɨzaras kihsharawane, uspane sun nueve kammuruzkasa
mamasa wanmakkaara. Akkwan awane sun nueve kammuruz-
kasa wanmakkaarɨt. Moisés kaizta aizpa kamtamtuzne usparuz-
kasa tɨnta kwinta kiarɨt. 15 Suasne wan awane Jesústa izat kit
kwisha iztaspaarɨt. Uspane ussa ɨat kit kaizara:
—Kai kɨntɨre, kizara. 16 Jesúsne usparuza mɨmanara:
—¿Uspakasa chima kwinta kiamtu? kiznara.
17 Mazane sun akkwantas Jesústa sɨnkara:
—Kamtam. Nane ap painkul apa kararau. Salizne ussa piztɨt.
Ap painkulne sun saliz akwa kwinta kisachi. 18 Ussa pizkane,

sun salizne ap painkulta pilta nainnintu. Ap painkul ilpi puz kit
sula sɨt sɨt kimtu. Pilta nain kit tɨs pat kit kialtu. Nane up kam-
muruza kaiznarau: “Ap painkulta saliz puznintain,” kiznarau.
Uspane saliz puzninsachi. Puzninna pianchi, kizta.
19 Jesúsne paiña kammuruza sɨnkanara:
—Ukas an akkwan awakas Dios pit nɨjkularachi. Na akwan
payukima uruza kamtanarakas, une nawa mama mɨamtuchi.
Une Dios aumɨza kiwainsachi, minñamtu. ¡Pashpara apa kara-
rain! kaiznara.
20 Pashparane ussa karaarɨt. Kwail saliz Jesústa iztawane,
salizne pashpara ulninta. Pashpane pilta nain kit tɨzak pɨn kit
pittas ilpi puzta. 21 Jesúsne papihshta mɨmara:
—¿Yawa payukima sunkana uztu? mɨmara.
Usne kaizta:
—Ainkiasmin. 22 Kwail salizne ussa akwan piji ĩnta ɨninta,
inapa. Pirakas ɨninta, pi kwanapa. ¡Aumɨza kiwainchain! ¡Ki-
wainshitne, kiwainchain! kizta.
23 Jesúsne papihshta kaizta:
—Diosne Dios pit nɨjkulshimtumikasha kiwainshimtu. Dios-
ne wan kishina, kizta.
24 Suasne papihshne kwian kit kaizta:
—Dios pit nɨjkultus. Kiwaincha, an akwan nɨjkulna, kizta.
25 Akkwan awane Jesúspakin aat kit wanmakkara. Suasne
Jesúsne salizta kaizta:
—Nune pashpara mɨmanpa kininta. Pashpara paramanpa ki-
ninta. ¡Pashpara chɨhkat kit puzninti! ¡Ussa mamasa pizmun!
kizta.
26 Tas sun salizne tɨnta kwian kit pashpara mamasa tɨnta
ulnin kit puzta. Pashpane irɨtkana iztɨt. Akkwan awane kaiza-
ra:
—Pashpane irɨt, kizara. 27 Me Jesúsne paiña chihtɨ piz kit us-
sa kunninta. Pashpane kunta.
28 Jesús maza yalta naptawane, paiña kammuruzne paim-
pain ussa mɨmaara:
—¿Chikishma aune kwail salizta puzninsachimakpas? kiza-
ra.
29 Jesúsne usparuza kaiznara:
—Diosta kwinta kitkine, Diosta paikwatkine, sun salizkana-
ne puzsachi, kiznara.

Jesúsne mamasa kaiznara: Awane nawa mamaz payura ininanazi

(Mt 17.22-23; Lc 9.43-45)

30 Tas puzarawane, uspane Galilea sura kailnain ɨara. Jesús-
ne mɨnainkas uspa ɨamtura kainarachi, paiña kammuruza kam-
tanashimtu akwa. 31 Jesúsne ka kiznara:
—Awane nawa, Ampu namtɨtmikara, mamaztuza annanazi,
nawa pizanapa. Nawa piantarawane, kutña payura mamasa
kuhsnash.
32 Me uspane Jesús kaizta aizpa mɨasachi. Ishkuarɨt akwa,
uspane sunpa mɨmaarachi.

¿Mɨnma an katsamika i? mɨmaamtu

(Mt 18.1-5; Lc 9.46-48)

33 Capernaum pɨpulukin piannaara. Yalta naptawane, Jesús-
ne usparuza ka mɨmanara:
—Miwara ɨamtuasmin, ¿chi kwinta kipuspas? mɨmanara.
34 Uspa miwara ɨamtuasmin, uspane usparuzpain "mɨnma
anza katsa azi" paraara kiz kit. Katmizna uspane puñain paarɨt.
35 Suasne Jesúsne uz kit sun doce kammuruza akwanat kit ka
kaiznara:
—Mɨnpazha katsa mikwakana namashitne, an ainki namta-
wa. Kiwainmumikakana namtawa, wanta kiwainnana, kiznara.
36 Jesúsne maza pashpara uspa iztakin kunin kit kaiznara:
37 —Mɨnpazha maza pashpara ap akwa saptane, nawakas
sapnazi. Mɨnpazha nawa, Dios ɨnintamikasha saptane, usne na-
wakas ap Taittarakas sapnazi, kiznara.

Izmuruza kiwainamtu

(Mt 10.42; Lc 9.49-50)

38 Juanne Jesústa kaizta:
—Kamtam, aune maza ampura izanashɨ. Usne nu akwa
akwan kwail saliztuza puzninnara. Usne au kwizpa kanpamtu-
chi. Ussa ka kizanashɨ: "Jesústa paikwat akwa, salizta puznin-
mun," kizanashɨ, kizta.
39 Jesúsne sɨnkara:
—Sunkanane kaizmun. Na akwa wat kimtumikane an
kwizta nawa kwail parasachi. 40 Aukasa waya kishimtuchi-
mikane aumɨza kiwainamtu. 41 Watcha umɨza kaiznamtus.

Une Cristora piantuz mai. Katmizna mɨnpazha na akwa
umɨza kwazi kwintane, umɨza wat kitne, usne Dios mɨlamtu
aizpa sapnazi, kiznara.

Kwail kiman

(Mt 18.6-9; Lc 17.1-2)

42 Jesúsne ka kaiznara: “Dios pit we mɨramikasha kwail kin-
pa kininman. Dios pit we mɨramikasha kwail kinpa kinintane,
Diosne ussa naiznintɨnazi. An watshimasa katsa ukkasa paiña
tɨmpukin kuh kit ussa katsa ñam pira kiakpɨnna. 43-44 Up chihtɨ-
kasa kwail kirane, an watshimasa chihtɨ tizpianna, kwail ki-
manpa. An watshimasa maza chihtɨkasain chiyura nap kit uzna.
Kwail kimtumikane paas chihtɨkasa ĩnta napnazi. Sua naiztɨna-
zi. Sua ĩnne kwikain. 45-46 Chat kit kwail kitne, an watshimasa
mittɨ tizpianna, kwail kimanpa. An watshimasa maza mittɨka-
sain chiyura nap kit uzna. An kwailshimasa paas mittɨkasa ĩnta
nap kit uzna. Anne an kwail i. Sua kwail chatmikane naiztɨnazi.
Sua ĩnne kwikain. 47 Kasukasa iz kit kwail kitne, kasu uktawa,
kwail kimanpa. An watshimasa maza kasukasain chiyura Dios
ɨnintura nap kit uzna. An kwailshimasa paas kasukasa ĩnta nap
kit uzna. Anne an kwail i. 48 Sua kwail kimtuzne naizarɨnazi.
Sua ĩnne kwikain.

49 Wan Diosta piantuzne naizarɨnazi, an wat namanapa.
Sunkana kumira ñam sarane, kumira an wat puztɨnazi. 50 Ñam-
ne wari. Ñamne kumira wintane, ñam kulmu. Ñam kultakine,
tɨh. Wat chi. Uruzpain wat kit kit kalpain uztain.” Sunkana Je-
súsne kiznara.

Ashampa kwaikain

(Mt 19.1-12; Lc 16.18)

10 1 Suasne Jesúsne Capernaum pɨpuluras puz kit Judea su-
rakima ɨrit. Jordán pi kwakara tuazi. Akkwan awane us-
sa mamasa wanmakkara. Suasne Jesúsne usparuza mamasa
kamtanamɨzta. 2 Fariseo kamtamtuzne ussa kashara aat kit ka
mɨmaara, us kwail paranpa:

—Ampune ashampa mɨjne, ¿Ussa kwaishina watki? kizara.
3 Suasne Jesúsne usparuza sɨnkanara:

—Ñamin Moisésne ¿Umɨza chima kizkwin? kiznara.

4 Uspane ussa sɨnkaara:

—Moisés ka kaizta, “Ashampa kwaishitne, kwairɨm pɨnkɨh
pat kit ussa mɨlatpa, kwaina,” kizara.[f]
5 Suasne Jesúsne usparuza kaiznara:
—Moisésne umɨza ka kiznara, u Diosta chi mɨashimtuchi
akwa. 6 Ñamin Dios wan sarawane, usne ampukas ashampa-
kas sara.[g] 7 Katmizna ampu ashampara mɨltane, usne paiña
papihshtakas paiña akkuhshtakas chɨhkatpa, paiña ashampa-
kasa uzna. 8 Sun paas awane maza kwal namta. Suasmesa sun
paasne mazakanain uznazi.[h] 9 Katmizna Dios ampurakas
ashamparakas wanmaktune, awane usparuza kwaikain, kiz-
nara.
10 Yalta kaiyarawane, paiña kammuruzne mamasa ussa sun-
pa mɨmaara. 11 Jesúsne usparuza kaiznara:
—Mɨnpazha ashampa kwait kit mamazkasa kasara kitne,
ampune Dios iztakin kwail kirɨm, mamaz ashampakasa uztu
akwa. 12 Mɨnpazha ampu kwait kit mamazkasa kasara kitne,
ashampane Dios iztakin kwail kirɨm, mamaz ampukasa uztu
akwa, kiznara.

Jesúsne pashparuza paanara

(Mt 19.13-15; Lc 18.15-17)

13 Suasne awane pashparuza Jesústa karaara, paiña chihtɨ-
kasa paananapa, Dios usparuza kiwainanapa. Paiña kammuruz-
ne usparuza kaiznara:
—¡Jesúspakin karaman! kiznara. 14 Jesúsne sun iz kit uspa-
ruza aliz pat kit kaiznara:
—Usparuza karaman, “kaizman” kiznara.
Pashparuza kaiznara:
—Nawa azhain. Diosne sun pashpa nawa mɨamturuzkana
akwanamtu, usparuza ɨninnana. 15 Watcha watsal kaiznamtus.
Diosne umɨza ɨninnashimtu. Pashparuzne Diosta watsal mɨa-
shimtu. Ukas pashpa Diosta mɨamtukana mɨrain. Kawarain
Diosta mɨrain, Dios umɨza ɨninnanapa, kiznara.
16 Pashpara munat kit chihtɨ paanat kit Diosta uspa akwa
akwannara, Dios usparuza kiwainanapa.

---

[f] **10.4** Dt 24.1, 3 [g] **10.6** Gn 1.27; 5.2 [h] **10.8** Gn 2.24

Maza musittune, kwazpa kultɨtmikane, Jesústa kwinta kit
(Mt 19.16-30; Lc 18.18-30)

17 Jesús miwara ɨmtuasmin, maza ampune azain at kit ussa
wain kit ka kaizta:
—Nune wat kamtam i. ¿Chima kinpai, Dioskasa chiyura
pailta payukima uzna? kizta.
18 Jesúsne ussa mɨmara:
—¿Nawane chitma wari kiztus? Diosmin wari, kizta. 19 Je-
súsne ussa kaizta: Nune Dios manta kit aizpa pian: “Awara pian-
tamun. Mamazpa ashampakasa pitmun. Walkumun. Awaruzpa
kwail kizmun. Mamaz mɨj aizpa pashimun. Up taittawakas up
akkwawakas wat kaiznari,”[i] kizta.
20 Sun ampune Jesústa sɨnkara:
—Kamtam, pashpaasmin sunkana kirau, kizta.
21 Jesúsne ussa iz kit pashit kit kaizta:
—Maza tuntune kitchi. We. Ɨt kit wan mɨj aizpa painin kit
sun pial puizaruza mɨlananaka, chiyura Dios nua mɨlamtu aizpa
sapnapa. Tas ap kwizpa at kit nawa kanpazha, kizta.
22 Sun mɨrawane, usne tayalmɨzta. Paiña pampa pial akwa,
sun ampune Jesústa mɨshitchi. Tas kailta.
23 Awaruza iznamtuasmin, Jesúsne paiña kammuruza kaiz-
nara:
—Kwazpa kultɨttuzne Dios ɨnintukin wat nappasachi, kiznara.
24 Paiña kammuruzne paiña pit akwa iztaspaarɨt. Suasne Je-
súsne usparuza mamasa kaiznara:
—Izmuruz, mɨzha. Kwisha sam i, Dios ɨnintura napna. “Pãn
kultumikane Dios ɨnintura napnash,” minman. 25 Iyu chɨhku
kulta tɨm. Maza kalpakanane, camello mun. Sun kalpane chɨhku
kulta tɨsachi. Kawarain kwazpa kultɨtmikane paiña pial akwa
Dios ɨnintura napsachi, kiznara.
26 Sunpa mɨarawane, uspane kwisha iztaspaat kit usparuz-
pain kaizara:
—Suasne mɨnminkas chiyura napsachi, kizara.
27 Jesúsne usparuza iznat kit kaiznara:
—Awane usmin watsat mɨlnasachi, Dios ɨnintura uzna. Dios-
min awaruza watsat mɨlnashina, Dios wan chiwal kishimtu
akwa, kiznara.

[i] **10.19** Éx 20.12-16; Dt 5.16-20

28 Pedro ussa ka kaizta:
—¡Izti! Aune wanta chɨhkat kit up kwizpa apuspas, pian-
kamna, kizta.
29 Jesúsne sɨnkara:
—Watcha kaiznamtus. Mazantuzne ap akwakas Dios watsal pit
akwakas paiña yalkas paiña aimpihshkas paiña kwampihshkas
paiña akkuhshkas paiña papihshkas paiña pashpakas up sukas
chɨhkaarɨt. 30 Diosne wan chɨhkarɨttuza an akkwan mɨlananazi.
Chiwazha chɨhkarɨtne, Diosne usparuza an akkwankima apain mɨ-
lananazi. Mamaz yalkas aimpihshkas kwampihshkas akkuhshkas
pashpakas sukas mɨlananazi. Na uruza wat kinamtukas, mamaz
awane umɨza naizninnanazi. Mamaz payura nane uruza chiyura
pailta payukima uzninnanash. 31 An sukin uzamtuasmin, katsa
mikwaruzne, apas awaruza ɨninnamtu. Katsa mikwaruzne an we
katsa namanazi. Diosne apas kiwainamtuza katsa mikwakanain
namninnanazi.

Jesúsne kaiznara: Mamaz payura inash

(Mt 20.17-19; Lc 18.31-34)

32 Jesúskas paiña kammuruzkas miwara Jerusalén pɨpulura
nuarɨmtuazi. Jesúsne an ñancha ɨzi. Paiña kammuruzne iztas-
paarɨt. An kwizta amturuzne ishkuara. Jesúsne doceruza paim-
pa mɨlnat kit mamasa kaiznara:
—Awane mamaz payura nawa kwail kianazi. 33 "¡Iztain! Je-
rusalén pɨpulura ɨamɨztumakpas. Suane Judío awane nawa,
Ampu namtɨtmikara, pizanazi, katsa pariyaruzakas Moisés kaiz-
ta aizpa kamtamtuzakas chɨhkaanapa. Uspane nawa piantaana
kizanazi. Tas uspane mamaz awara nawa chɨhkaanazi. 34 Ma-
maz awane nawa ishananazi. Nawa pashiamtuchi akwa, nawa
ilpi kianazi. Nawa iyanazi. Nawa piantaanazi. Kutña payu pail-
tawane, nane mamasa kuhsnash," kiznara.

Santiagokas Juankas Jesústa chiwazha paikumtu

(Mt 20.20-28)

35 Santiagokas Juankas, Zebedeo painkultuzne, Jesús turaki-
ma ɨilt kit ussa kaizpailta:
—Kamtam, au paasne nua chiwazha paikwashimtuas, chi-
wazha kinpa, kizpailta.
36 Jesúsne usparuza mɨmanara:

—¿Uruz akwa chima kinpai? kiznara.
37 Uspane ussa kaizara:
—Nu chiyura nukane, aune nu ɨnintukin nukasa uzshimtuas. Mazarane numal uzninti. Mamazta kwiyamal uzninti, kizpailta.
38 Jesúsne usparuza sɨnkanara:
—Une u paikumtu aizpa wat pianchi. Nane naiztɨnash. ¿Une nakana naizshinamakkiwas? Nane naiz kit tailchannash. ¿Une nakana naiz kit tailchashinamakkiwas? kiznara.
39 Uspane ussa sɨnkaara:
—Au paasne naizshinawas, kizpailta.
Jesúsne usparuza kaiznara:
—Une nakana naizpailnazi. Une nakana naiz kit tailchailna-
zi. 40 U nakana naizarakas, nane mazara up numal uzshina, ma-
zara ap kwiyamal uzshina, kaiznasachish. Diosne narɨttuza pai-
ña numalkin paiña kwiyamalkin uzninanazi.
41 Mamaz diez kammuruz sun mɨarawane, uspane Santiago-
rakas Juantakas aliz kulaara. 42 Jesúsne usparuza akwanat kit
kaiznara:
—Une miza mamaz awa ɨninnamtu pianmai. Sun ɨninturuzne usmin katsa mikwakana namamtu, an akkwan awaruza ɨninnana-
pa. Awaruza ɨninnakane, kwisha tɨnta ɨninnamtu. 43 Uruzpain
ɨninmikakana namman. U anza katsa mikwakana namashitne, ki-
wainmumikakanain namtain, pailta awara kiwainnanapa. 44 Kat-
sa mikwakana namashitne, ñamin ussain kiwainmumikakana
namtawa, wanta kiwainnana. 45 Nain, Ampu namtɨtmika ish. Na-
ne atchish, awa nawa kiwainnapa. Nane apa arau, awara kiwain-
nana. Nane awa akwa inash, akkwan awa chiyura uzanapa.

Jesúsne kasu izsachimikara izkulnintu

(Mt 20.29-34; Lc 18.35-43)

46 Suasne Jesúskas paiña kammuruzkas Jericó pɨpulura
pianaara. Uspane akkwan awakasa Jericó pɨpulura puzakane, izsachimikane mi mamin uzta. Puiza akwa usne chiwazha pai-
kumtu azi. Usne Bartimeo mun. Usne Timeowa painkul azi.
47 Mɨnpazha ussa ka kizara:
—Jesúsne, Nazaret pɨpuluras, kasha amtui, kizara. An mɨka-
ne, Bartimeone kwian kit ka kaizmɨzta:
—¡Jesús, Davidpa pampa, nawa kiwaincha! kizta.
48 Akkwanne ussa kaizara:



Jesús izsachimikawa kasu pamtu

—Kwianmun. Puñain, kizara.
Sun akwa an tɨnta kwian kit kaizta:
—Davidpa pampa, nawa kiwaincha, kizta.
49 Jesúsne kun kit kaiznara:
—Ussa akwarain, kiznara.
Uspane Bartimeora akwat kit kaizta:
—Ishkumun. Kuhsakti. Usne nua akwantu, kizara.
50 Usne paiña ijmu kiakpɨn kit kuhsak kit Jesús turakima ɨra.
51 Jesúsne ussa mɨmara:
—¿Nu akwa chima kinpai? kizta.
Izsachimikane ussa kaizta:
—Kamtam, ¡Kasu izkulnincha! kizta.
52 Jesúsne ussa kaizta:
—Nune "Jesús nawa izkulninnazi" nɨjkulta. Katmizna nune
wat parɨt. Ɨmɨzti, kizta.
Sun urain izkulninkwera. Kasu izkultawane, usne Jesústa kwizpa kanpara.

Jesúsne Jerusalén pɨpulura piannamtu

(Mt 21.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)

11 1 Jesúskas paiña kammuruzkas kasharakima Jerusalén
pɨpulura pianaara. Betfagé pɨpulukas Betania pɨpulukas
an kashain uz. Maza ainki ɨzane kaiwarain tu. Sua akkwan olivos tɨ warɨt. Jesúsne paas kammumikasha ɨnin kit kaiznara:

2 —Sun pɨpulura ɨrain. Pɨpulura piannakane, mamaz ainki
caballora kantɨt pana izpailnazi. Ñamin mɨnminkas caballora
anuztachi. Caballo chɨht kit tainñanka. 3 Mɨnpazha umɨza ka
mɨmanazi: "¿Chikiztama caballo chɨhtuas?" mɨmanazi. Suas us-
sa kaiztain: "Ap Anpatne caballo pashimtui, anuzna. An kwizta
usne umɨza caballora kailninnanazi," kiznara.

4 Sun paas kammuruzne ɨil kit caballo wanmalpailta. Pɨjta-
kin kantɨt pana. Uspane caballo chɨhtpailta.

5 Mɨnpazha kasha panaruzne usparuza kaiznara:

—¿Chikishma caballora chɨhtuas? kiznara.

6 Paas kammuruzne usparuza Jesús kaizta aizpa kaiznarawa-
ne, uspane caballora an paaskasa ɨninñara. 7 Uspa paasne Jesús
turakima caballora tainpailta. Awaruzne caballo punsɨhkin us-
pa pĩn ampalara. Jesúsne caballora anuzta. 8 Akkwan awane
mikin uspa pĩn kɨhara. Anpane akkwan kwazpil kɨhkas chappil
kɨhkas tɨt kit mikin kɨhtara, mi watsal puznapa. 9 Akkwan awa-
ne ussa an ñancha ɨara. Anpane kwizpa aara. Pailta awane ka
kwianara:

"Diosne kwisha wari.
Diosne nua ɨninta, au Anpat namnapa.
Nukas kwisha wari.[j]
10 Diosne nua ɨninta, awaruza kiwainnapa.
Nune au pampa David mikwakana ɨninnazi.
Diosne, chiyura uzmikane, kwisha wari," kizara.

11 Jesúsne Jerusalén pɨpulura piannarawane, Dios katsa yal-
ta napta. Wanta iznarawane, usne paiña doce kammuruzkasa
Betania pɨpulura kailta, nashtɨmtu akwa.

Higuera tɨra pippa wachi

(Mt 21.18-19)

12 Tɨlawane Betania pɨpuluras puzarawane, Jesúsne yak ki-
ra. 13 Jesúsne attishtas maza tɨra izta. An tɨne higuera mun. Kɨh
wa. Usne ɨt kit izta, pippa saina. Pianatpane, pippa iztachi. Kɨh-
min izta. Pippa wachi. 14 Jesúsne tɨra kaizta:

—An tɨras mɨnminkas pippa kuamanazi, kizta.

Paiña kammuruzne us kaizta aizpa mɨara.

---

[j] **11.9** Sal 118.25-26

Jesúsne mamasa Dios katsa yalta ɨmtu

(Mt 21.12-17; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

15 Jerusalén pɨpulura piannakkara. Jesúsne Dios katsa yalta
nap kit paininturuza pianamal ɨninnara. Paimturuzkas pianamal
ɨninnara. Jesúsne pial maizmuruzpa mishari kiakpɨnara. Utkuru
painintuzpa mishari̵kas kiakpɨnara. 16 Jesúsne wanta kaiznara:
—Dios katsa yalpara kainsɨh mɨlnachi, kiznara.
17 Jesúsne usparuza kaiz kit ka kamtanamɨzta:
—Diosne ñamin pɨnkɨhta ka panintɨt: "Wan suras awane ap
katsa yaltakima aanazi, nawa paikwan."[k] Walkumtuzne katsa
kulta kulaamtu. Une ap yalkin wanmakkamtu, awaruza wal-
kwan, kiznara.
18 Jesús kaizta aizpa mɨarawane, katsa pariyaruzkas Moisés
kaizta aizpa kamtamtuzkas Jesúspa ishkuat kit Jesústa piantana
minñara. Wan awane Jesúspa iztaspaarɨt, paiña kamtarɨt aizpa
mɨarɨt akwa. 19 An tɨl pamɨzkane, Jesúskas paiña kammuruzkas
pɨpuluras puzara.

Higuera tɨne irɨt

(Mt 21.20-22)

20 Tɨlawain miwara ɨamtuasmin, uspane sun higuera tɨra iza-
ra. Tɨ kwalkas mujtɨtkas irɨt. 21 Suasne Pedrone nɨjkul kit ka
kaizta:
—Kamtam, ¡Izti! An higuera tɨra nu "pippa wamanazi" kaiz-
ta aizpa irɨt, kizta.
22 Jesúsne usparuza sɨnkanara:
—Diosta nɨjkultain. 23 Watcha kaiznamtus. Diosta paikuka-
ne, Diosta watcha ka min kit nɨjkultane, nune an ɨnkalta ka kiz-
shina: "An ɨnkalta katsa pirakima ɨnintus." Ka kiztawane, an ɨn-
kal ɨnazi. Diosta kaijchukasa wat nɨjkultane, Diosne nu tɨriztu
aizpa kinazi. "Dios nawa kiwainsachi" mintane, Diosne nu kaiz-
ta aizpa kimanazi. 24 Katmizna u chiwazha pashitne, Diosta pai-
kwarain. Diosta nɨjkultain, Dios nua mɨlashimtu aizpa sapnapa.
25 Dios iztakin paikukane, umɨza kwail kittɨttuza wat kultain. U
mamaz kwail kittɨttuza wat kultane, u chiyuras Taittane umɨza
wat kulnanazi. U kwail kihananazi. 26 U mamazta wat kultuki-
ne, u chiyuras Taittane umɨza wat kulnamanazi, kiznara.

---

[k] **11.17** Is 56.7

Awane Jesústa mɨmaara

(Mt 21.23-27; Lc 20.1-8)

27 Suasne Jesúskas paiña kammuruzkas Jerusalén pɨpulura
kaiyara. Jesúsne Dios katsa yalta piannakane, katsa pariyaruz-
kas Moisés kaizta aizpa kamtamtuzkas Judío ɨlapa ampuruzkas
aara. 28 Jesús iztakin aat kit ka mɨmaara:
—¿Nua mɨnma ɨninta, Diospa yaltas awara kinakpɨn ɨninna?
mɨmaara.
29 Jesúsne usparuza sɨnkanara:
—Nakas uruza mɨmananash. Sɨnkazhain. Sɨnkarane, nakas
umɨza mɨnma nawa ɨninta sɨnkananash. 30 ¿Mɨnma Juan mu-
nammikasha ɨninta? ¿Diosne ussa ɨninma? ¿Awa ussa ɨninma?
¡Sɨnkazhain! kiznara.
31 Uspane usparuzpain tɨnta kwinta kiat kit kaizara: “Aune
Diosne ussa munnanapa ɨninta kaizsachimakpas. Sunkana kiz-
tane, Jesúsne aumɨza ka mɨmananazi: ‘¿Chikiztama ussa nɨjkul-
amanas? 32 Aune awa kaizsachimakpas, ussa munnanapa ɨnin-
ta.’ Sunkana kiztane, wan awane aumɨza kwail paraanazi. Ak-
kwan awane Dios Juanta ɨninta minñamtu. Uspane ‘Juan Dios
pit kainammmika azi’ minñamtu,” ka usparuzpain kaizara. Us-
pa awawa ishkwarɨt akwa, 33 katmizna uspane Jesústa sɨnkaa-
ra:
—Aune mɨnma Juanta ɨninta pianchimakpas, kizara.
Jesúskas usparuza kaiznara:
—Nakas mɨnma nawa ɨninta Dios yaltas awara kiakpɨn ɨnin-
na uruza kaiznamanash, kiznara.

Kwail kal kimtuz kwinta

(Mt 21.33-46; Lc 20.9-19)

12 1 Jesúsne katsa pariyaruzakas Moisés kaizta aizpa kam-
tamtuzakas ɨlapa ampuruzakas masas kamtam kwintakasa
kamtanamɨzta: “Maza ampune, su pamikane, wankail tɨt pippa
paiña pilkin wara. Paiña pilkin kintɨt mɨjazi. Pil kɨht kit akkal alpa-
ra uk tarɨt, wankail pippa kuztɨt tulpiznapa. Ainki yalmin sara,
wan su izna. Su pamika sun kal kimturuza nailnakin chɨhkat kit at-
tishta ɨrɨt. 2 Paktu payu akane, su pamikane paiña kiwainmumika-
sha paiña sura ɨninta, nail kit paiña paimpa sapnapa. 3 Su kal kim-
turuzne kiwainmumikasha pizat kit aim kiara. Uspane ussa chin-
kas mɨlarachi. Uspane kainmin ussa ɨninaara. 4 Mamasa su pami-

kane mamaz kiwainmumikasha ɨninta. Uspane ussa pizat kit kɨz-
pukin aim kiat kit ussa kwail kiarɨt. 5 Usne kwizta mamazta ɨninta.
Uspane ussa piantaarɨt. An akkwanta ɨninnara. Uspane akkwanta
ilnarɨt. Anparuza piantanarɨt.

6 Su pamikane paiña painkulkasa uzta. Ussa pashire. An
kwizpane ussa ɨninta. 'Ap painkulta kwail kiamanazi,' minta.
7 Paiña painkulta izarawane, su kal kimturuzne usparuzpain
kaizara: 'Su sapmumikane amtui. Ussa piz kit piantana ɨzhain.
Ussa piantarawane, aune paiña su pakiwiznapas,' kizara. 8 Us-
pane ussa pizat kit piantaara. Irɨkane, uspane ussa wankail pip-
pa piltas pianmal kiakpɨnara, kiznara.

9 Suasne Jesúsne pariyaruzakas Moisés kaizta aizpa kam-
tamtuzakas ɨlapa ampuruzakas kaiznara: '¿Su pamikane chima
kinazi? Usne paiña sura kail kit su kal kimtuza piantananazi.
Suas paiña sukin mamaz kal kimtuza chɨhkananazi,' kiznara.

10 Jesúsne kaiznara: Une Dios pit pɨnkɨhta izarɨt. Ka parɨt:

'Yal sammikane wat uk kiakpɨntɨt.
An kwizta usne sun kiakpɨntɨt uk sak kit sam wara,
yal naina akwa.
11 Au Anpat Dios us kishit aizpa sarɨt akwa,
Aune Dios kit aizpa kwisha wari kizmuspas,' [l] ka
parɨt," kiznara.

12 Sun awane Jesús sun kamtam kwintakasa usparuza para-
namtu minñara. Uspa ussa pizshiarakas, uspane akkwan awa
akwa ishkuat kit Jesús tukis ɨara.

¿Gobiernora pial tanansa?

(Mt 22.15-22; Lc 20.20-26)

13 Fariseo awaruzkas Herodes kanpamtuzkas mazantuza Je-
sústa ɨninñara, us nil chi kwinta kininpa. 14 Uspane ussa aat kit
kaizara:

—Kamtam. Aune nu watcha paramtu pianmakpas. Nune pailta awara kawarain paranamtu. Nune izmuruzakas aliz awaruzakas kawarain paranamtu, ishkwatchin. Nune awa Dios ɨnintɨtkana uzanapa kamtanamtu. Roma pɨpulura Emperadorne katsa mikwa i. Usne apas awara ɨninnamtu. ¿Mizama kai? ¿Pial ussa tanapas? ¿Pial ussa tamanapas? kizara.

[l] **12.11** Sal 118.22-23

15 Jesúsne uspa minñamtu aizpa pian. Uspane nil chi minña-
ra. Suasne Jesúsne usparuza kaiznara:
—Une nawa kwail kiashinintu. ¡Maza pial kararain izna! kiz-
nara.
16 Uspane ussa pial karaara. Usne usparuza mɨmanara:
—¿Mɨn awa kɨzpuma izamtuas? ¿Mɨn munma pialta parɨt?
kiznara.
Uspane kaizara:
—Au pɨpulu Emperador mikwa kɨzpura izamtuas, kizara.
17 Jesúsne usparuza kaiznara:
—Emperadorpa pial ussa tarain. Emperador ɨnintu aizpa ki-
rain. Kawarain Diospa pial ussa tarain. Dios manta kit aizpa mɨ-
rain, kiznara.
Uspane paiña pitkasa iztaspaarɨt.

Awa irɨtne, ¿Mamasa kuhstuki?

(Mt 22.23-33; Lc 20.27-40)

18 Saduceo awaruzne Jesústa aara. Uspane nil chi min kit
mamaztuza kamtanamtu. Awa irawane, mamasa kuhsamtuchi
minñamtu. Uspane Jesústa sunpa mɨmaara:
19 —Kamtam, Moisésne ñamin aumɨza ka pattɨt, “Ampu ira-
ne, pashpa mɨjchi irane, paiña ashampane mazain uz. An impa-
ra irɨtmikawa aimpihshne paiña ashampara mɨltawa, us akwa
pashpa mɨjan,”[m] ka parɨt. 20 Siete aimpihshtuzpain uzara. Aim-
pihsh ɨlapamikane ashampa mɨlta. Ashampa pashpa mɨltachas-
min, ampune irɨt. Usne pashpa mɨjchi irɨt. 21 Suasne kanmika
aimpihshne paiña ashampara mɨlta. Uskas pashpa mɨjchi irɨt.
Kawarain kanmika aimpihshne pashpa mɨjchi irɨt. 22 Sunkana
siete aimpihshtuzne sun ashampara mɨlara. Pashpa mɨjchi iarɨt.
An kwiztane sun ashampakas irɨt. 23 Awa irɨt mamasa kuhstane,
¿mɨnmika sun ashampara mɨlnasa? wan siete aimpihshtuzpain
ussa mɨlarɨt akwa, ka kizara.
24-25 Jesúsne usparuza sɨnkanara:
—Nune ñanta kiat kit Dios parɨt aizpa pianchime. Diosne wan
kishina. Awa irɨttuza kuhstawane, chiyura ashampane ampura
mɨlkain. Ampune ashamparakas mɨlkain. Uspane ángelkanain pu-
ranazi. Ángelne ashampara mɨlkain. Katmizna une nil minñamtu-

[m] **12.19** Dt 25.5

chi. 26 Nane awa irɨttuzpa umɨza kainanash, uspa kuhsamtu akwa.
Une ñamin Moisés pɨnkɨh parɨt aizpa pianmai. Suane Moisés im-
paktɨmtu tɨra iztuasmin, Diosne ussa ka kwinta kirɨt: "Nane Dios
ish. Abrahampa Dios ish. Isaacpa Dios ish. Jacobwa Dios ish."[n]
27 Uspane an ñancha iarɨt. Uspa iarawane, Diosne usparuza kwin-
ta kinara. Katmizna uspane ma payu uzamtu. Une awa irɨttuz kuh-
samtuchi kizamtu. Une ñanta minñamtu, kiznara.

Dios ɨninta pit anza tɨnta i

(Mt 22.34-40)

28 Jesús Saduceo awaruza wat sɨnkamtawane, Moisés kaizta
aizpa kamtammikane kamtanarɨt aizpa mɨt kit Jesús tukin at kit
mɨmaara:

—Nu usparuza watsal sɨnkanarɨt akwa, nawa sɨnkazha. Dios-
ta akkwan ɨnim pit para. ¿Chi ɨninta pit an wari? kizta.

29 Jesúsne sɨnkara:

—Diosne an ñamin an watsal ɨnim pit ka manta kinara: "Is-
rael awa, mɨrain. Au anpatne Dios i. Mamaz diosne uzchi. 30 Ka
akwaizna u Anpatta, u Diosta pashirain u kaijchukin. Mintuas-
min, Diosta pashirain. Kal kimtuasmin, Diosta pashirain."[o]
31 Suasne Diosne kwizta mamaz ɨnim pitka manta kinara: "Up
kwalta pashirain. Kawarain izmuruzakas pashinarain."[p] Ma-
maz an kwisha wat ɨnim pit wachi, kizta.

32 Moisés kaizta aizpa kamtammikane ussa kaizta:

—Kamtam. Nune nilkas watchakas sɨnkamtu. Diosne mazain
i. Mamaz diosne uzchi.[q] 33 Diosta pashitpa. U kaijchukin Diosta
pashitpa. Mintuasmin, Diosta pashitpa. Kal kimtuasmin, Diosta
pashitpa. Izmuruza pashitpa up kwalkana. Sunkana kiarane,
une Dios ɨnintu aizpa kianazi. Maintas une wakara paktana
Diosta mɨlara. Chiwazha Diosta mɨlaarɨtkas, Diostakas izmuruz-
akas pashinana anza wari,[r] kizta.

34 Jesúsne sun Moisés kaizta aizpa kamtammika watsal sɨn-
kara minta. Katmizna Jesúsne ussa kaizta:

—Nune Diospa ɨnintukin kasha pianpain. Diosne nua ɨnin-
shimtu, kizta.

Tas mɨnminkas ussa mɨmaashitchi.

---

[n] **12.26** Éx 3.6, 15 [o] **12.30** Dt 6.4-5 [p] **12.31** Lv 19.18
[q] **12.32** Dt 4.35; Is 45.21 [r] **12.33** Lv 19.18; Os 6.5

¿Cristone, mɨn painkulma i?

(Mt 22.41-46; Lc 20.41-44)

35 Jesúsne Dios katsa yalkin awara kamtanat kit kaiznara:
—Moisés kaizta aizpa kamtamtuzne “Cristone Davidpa kwal
i” kizamtu. ¿Chikishma sun kaizamtu? 36 Davidne, Dios Sɨnam
Izpul akwa, ñamin kaiz kit “Cristone ap Anpat i”, parɨt:

“Diosne Cristora ka kaizta:
‘Ap makin uzti, nakasa ɨninnapa,
nua aliztuza anuppanakima,’ ”[s] kiznara.

37 Ñamin Diosne Cristora ka kaizta: Davidne “Cristo ap Anpat i”
kiztui. Katmizna Cristone Davidpa kwalkas Davidpa Anpatkas i,
kiznara.

Sunkana Jesúspa usparuza kamtanara akwa, kwisha akkwan awane ussa wat mɨashira.

Jesúsne Moisés kaizta aizpa kamtamtuza tɨnta paranara

(Mt 23.1-36; Lc 11.37-54; 20.45-47)

38 Jesúsne akkwan awa wanmaktɨttuza kamtanat kit kaiznara:
“¡Kwiraruin! Moisés kaizta aizpa kamtamtuzkana uzman.
Uspane aks kwaksham kwashiamtu. Uspane sun kwakshamkasa
pɨpuluwara chashiamtu, awa usparuza ‘wat kɨntɨre’ kizanapa.
39 Uspane Judío kammu yalta akkwan awa purakin uzshiamtu.
Uspane pishtara an ñancha chat kit an wat uzmura uzshiamtu.
40 Ɨnkwa mɨj aizpa walkwatpane, uspane tɨnta kukaizamtu, awa
uspa pɨrail appamtu minñamanpa. Diosne usparuza tɨnta ilna-
nazi, naiznanakima,” kiznara.

Ɨnkwane, mazainpa chammikane, pial Diosta tamtu

(Lc 21.1-4)

41 Jesúsne Dios katsa yalta pial sapmukin kashain kunta. Ak-
kwan awa pial taamtu aizpa izta. Pampa pial mɨjtuzne akkwan
pial taara. 42 Maza ɨnkwane, mazainpa uzmikane, at kit pial
sapmukin paas pialmin winta. 43 Suasne Jesúsne paiña kammu-
ruza ussain akwanat kit ka kaiznara:
—Watcha kaiznamtus. An ɨnkwane kwisha puiza i. Usne pial
sapmukin at kit wan tararuzkin an akkwan tara. Anpa kwazpa-

---

[s] **12.36** Sal 110.1

ruzne an wemin taara. 44 Anpa kwazparuzne pial tiztɨt mɨj aizpa
taarɨt. Puiza ɨnkwane wan mɨj aizpa tarɨt, kiznara.

Jesúsne awa Dios yalta azpian kit kiakpɨnnazi kiznamtu

(Mt 24.1-2; Lc 21.5-6)

13 1 Jesús Dios katsa yaltas puztawane, maza kammumika-
ne Jesústa kaizta:
—Kamtam. ¡An kalpial izti! Awane sun katsa yal katsa ukka-
sa saara, kizta.
2 Jesúsne ussa kaizta:
—Nune an katsa yalta iztu. Mamaz awane kwizpa aat kit
wan ukta azpianat kit kiakpɨnanazi, kizta.

Awane akkwan payurakima naizanazi

(Mt 24.3-28; Lc 21.7-24; 17.22-24)

3 Jesúskas paiña kammuruzkas ainki ɨzara, akkwan olivos tɨ
warɨtkin piannaat kit uzara. Uspane ainki ɨzakis Dios katsa yalta
izara. Pedrokas Santiagokas Juankas Andréskas paimpa ussa ka
mɨmaara:
4 —¿Chi payurama awane an Dios yal azpian kit kiakpɨnasa?
Sɨnkazhain. Pailtɨmtu payu taizkane, ¿Chima kirɨnsa? ¿Mizura-
ma sun kirɨmtu? Aune piankamshimtumakpas, kizara.
5 Jesúsne usparuza sɨnkanara: “Awane umɨza kut kuanazi.
Katmizna usparuza izizanaka. 6 Akkwan awane aat kit nil chi ka
kizanazi, ‘Nane Dios namtɨtmika ish. Diosne nawa ɨninta,’ nil
chi kizanazi. Uspane akkwanta kut kuanazi.
7 Kasha uztuzkas attishta uztuzkas waya kianazi. Akkwan
awa waya kiamtu mɨakane, ishkuman. Waya kiamtukas, mama
wan pailtuchi. Pitchin we. 8 Mamaz suras awane mamaz awaka-
sa waya kianazi. Maza gobiernone mamaz gobiernokasa waya
kianazi. Su ulmune akkwan sukin at kit ulnazi. Kumira pailmɨz-
tawane, awane yak kiarɨnazi. Awane sunkana naizarɨnazi. Sun-
kana kiarane, awane akkwan naizamɨznazi.
9 Uruzpain iztain. Judío awane umɨza uspa mikwaruza chɨh-
kananazi. Uspane umɨza Judío kammu yalkin na akwa iyanana-
zi. Uspane umɨza katsa mikwashakas ainki ɨninmikashakas na
akwa chɨhkaanazi. Suane une uspa mɨrakin ‘Jesústa nɨjkulamtu-
makpas’ kizanazi. 10 Wan pailtachasmin, Dios pit piantuzne
Dios watsal pit wan awara kainnanarawa. An kwizta wan pailtɨ-

nazi. 11 Ilmuruzne umɨza piznat kit mikwasha chɨhkaanazi. Us-
paruza sɨnkanamtuasmin, ishkuman. Sun payura paiña pit sɨn-
karane, Diosne umɨza kiwainnanazi, paiña pit sɨnkanapa. Sun-
kas Dios Izpulne umɨza kiwainnanazi, paiña pit kwinta kinpa.
12 Aimpihshne paiña aimpihshta mamaz awara chɨhkanazi,
irɨnpa. Papihshne paiña painkulta mamaz awara chɨhkanazi,
irɨnpa. Pashparuzne papihshtakas akkuhshtakas aliz paranat kit
piantaninnanazi. 13 Wan awane umɨza na akwa aliz paraanazi.
Imtu payurakima tailchatne, Diosne umɨza watsat mɨlnanazi.

14 Danielne, Dios pit kainammmikane, ñamin ka para:
'Kwail awane Diablokana Dios yalta uzanazi. Sua usne uzasa-
chi.' Dios pɨnkɨh izturuzne sunpa piankamtain. Sun iztawane,
sua sun kwail awa Dios yalta uzakane, Judea suras ɨarawa, ɨn-
kalta kulana. 15 Yal ɨsalta uzturuz sun mɨrane, yal ayukmal nap-
man. Chiwazha ayukta watsarɨt mɨj aizpa ukkaman. 16 Saumal
kal kimturuzne yalta pĩn ukkana kailman. 17 Ashampa pɨja wa-
ruzne, pashpa chitchu kwintaruzne, sun payura naizarɨnazi.
18 Sun payu akane, Diosta paikwatpa, alu kimanpa, 19 sun payu-
ra awa kwisha naizamtu akwa. Dios an su sarakima, awane sun-
kana naizarachi. An kwiztane awane sunkana naizamanazi.
20 Akkwan payurakima naizarane, akkwan awane uzamanazi.
Katmizna Diosne naiztɨmtu payu azain pailninnazi. Dios paiña
narɨttuza pashinamtu akwa, usne sun payura azain pailninnazi,
usparuza watsarɨt mɨlnana.

21 Awane ka kiznazi: 'Izti. Apa Cristo tui. Izti. Sua tui.' Sun
kizkane, mɨman. 22 Awane aanazi, 'nane Cristo ish' kish kit.
Mɨnpazha 'nane Dios pit kainammika ish' pɨrail kaizanazi. Us-
pane chiwazha wat kal kianazi. Uspa kal kiarɨt akwa, awane iz-
taspaanazi. Uspane Dios narɨttuza kut kuashianazi. 23 Mɨrain.
Iztain. Naizamtuchasmin, nane sunta umɨza kainanamtus."

Ampu namtɨtmikane anazi

(Mt 24.29-35, 42, 44; Lc 21.25-30)

24 "Sun naiztɨmtu payu pailtawane,
'pãnkas palapchakas malmanazi.
25 Kɨmakas chiyuras taizarɨnazi.
Wan chiyura pura aizpa ul kit taizarɨnazi.'[t]

[t] **13.25** Is 13.10; 34.4

26 Suasne wan awane nawa, Ampu namtɨtmikara, izanazi.
Nane wanishkasain chiyuras anash, katsa mikwakana ɨninnana.
Kwisha watsal iztɨt anash.[u] 27 Suasne nane ap ángeltuza ɨninna-
nash, Dios narɨttuza wanmakninnanapa. Nane pailta suraskas
chiyuraskas wanmakninnanash.

28 Nane chiwazha kamtananash. Sun sura higuera tɨ kɨhne
wan taizarɨm. Tɨ kɨhwil kwizmɨzkane, alu pulparɨm. 29 Kawa-
rain awa naizamɨzkane, nane chiyuras kailnapain ish. Na kaiztu
aizpa piankamtain. 30 Watcha kaiznamtus. Ma uztuz iarachas-
min, nane uruza kaiznamtu aizpa kianazi. 31 Wan chiyukas wan
pilkas paiyarɨnazi. Ap pitne mizurainkas pailmanazi. Nane na
kaizta aizpa watcha kinash.

32 Mamaz payura kailtɨnash. Chiyuras ángeltuzne sun payu
pianchimai. Nakas, Dios Painkulne, sun pianchish. Ap Taitta
Diosmin pian.

33 Ukas na kailtu payura pianchimai. Katmizna mɨrain. Iz-
tain. Diosta paikwarain. 34 Nane umɨza kamtam kwinta kamta-
namtus. Maza ampune attish sura ɨrɨmtu. Paiña yaltas ɨrikane,
usne kiwaintuza akwanat kit ɨninnara, uspa kal kianapa. Usne
yal watsammikasha, 'Watsal iznaka,' kizta. 35 Mɨnminkas sun su
pamika kailtu payu pianchimai. Sunkanain kailnash. Katmizna
iztain. ¿U anpatne miza urama anazi? ¿Nashka? ¿Kakwamta?
¿Tɨlawain? ¿Payuin? Une pianchi. ¡Katmizna watsal izanaka!
36 Paiña kailtu payura tɨrizamtuasmin, aune ussa sait kit paiña
kal kiarawamakpas. 37 Umɨzakas wantuzakas ka kaiznamtus.
'Izanaka,' " kiznara.

Pascua pishta Jesústa pizshiamtu

(Mt 16.1-5; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

14 1 Pascua pishta izna paas payu we. Sun pishta iztune,
awane kuamtu. Pan sarane, kiña winkain. Katsa pariya-
ruzkas Moisés kaizta aizpa kamtamtuzkas Jesústa puñain sait
kit ussa kut kuashit kit pizshiamtu, ussa piantana. 2 Uspane us-
paruzpain kaizara:

—Jesústa pishta payura piztane, wan awane aukasa waya
kianazi. Katmizna ussa pizamanawas, kizara.

[u] **13.26** Dn 7.13

Ashampane piam pih Jesúspa ashta nɨmtu

(Mt 26.6-13; Jn 12.1-8)

3 Jesúsne Betania pɨpulura ɨt kit Simónpa yalta napta. Si-
mónne ñamin ish kit ña pɨtta. Jesús mishari uz kit kumtuasmin,
ashampane kwisha muin piam pih karara. Piam pihne nardo
mun. Usne nardo winmura karara. Winmune alabastro ukkasa
sarɨt. Usne winmu kɨz kit Jesús kɨzpura piam pih paranta. 4 Mɨn-
pazha sun ashampara aliz kulat kit usparuzpain kizara:

—An piam pihne pattamtu. Sun pihne kwaiman. 5 Mazane
piam pih paininshina. Kal kimmika añora kal kitne, sunpawa
pial kana kimtu. Piam pih painintawane, sunpawa pial puizara
mɨlanashina, kizara.

Uspane ashampara aliz kularɨt.

6 Jesúsne usparuza kaiznara:

—Ussa aizapman. Ussa aliz kulaman. Usne nawa watsal kirɨt.
7 Puizaruzne ukasa pailta payu uzamtu. Puizara wat kishitne, wat
kishina. Akkwan payuchikima nane ukasa uzmanash. 8 Sun
ashampane wat kit kit nawa piam pih paranta. Na inapain akwa,
usne an ñamin na imtu payura nawa piam pihkasa nɨrɨt. 9 Watcha
kaiznamtus. Wan suras awane an ashampa Jesústa kirɨt aizpa mɨa-
nazi. Dios watsal pit mɨamtuz sun ashampawa mɨakane, uspane ka
kaizanazi: “Usne Jesústa kwisha wat kirɨt,” kizanazi.

Judasne pariyaruza ɨmtu

(Mt 26.14-16; Lc 22.3-6)

10 Suasne Judasne, Iscariotewa painkulne, Jesúspa doce kammu-
ruzkasa charɨt. Usne katsa pariya ɨnintuza ɨt kit usparuza kaiznara:

—Nane umɨza Jesústa annash, ussa pizanapa, kiznara. 11 Katsa
pariyaruzne Judas kaizta aizpa mɨashit kit ussa kaizara:

—Aumɨza kiwainshitne, Jesústa anchain, ussa pizna. Aune
nua pial tanapas, kizara.

Judasne Jesústa chɨhkan nam kit ka minta: “Nane mamaz
payu tɨriznash, Jesústa annana, ussa pizanapa,” minta.

Jesúsne doce kammuruza kumira nailnamɨztu

(Mt 26.17-29; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

12 Mane pan kum pishta kasha taiztui. Sun pishtara pan sara-
ne, kiña winkain. Sun Pascua pishtara pɨriku piantam. An payu-
ra Jesúspa kammuruzne ussa mɨmaara:



Jesúskas kammuruzkas minpa kumira kuamtu

—¿Aune mɨnpa ɨanapai, Pascua kumira ainana? kizara.
13 Jesúsne paas kammuruza ɨninnat kit kaiznara:
—Pɨpulura ɨrain. Suane maza ampura, kwazi winmu ultɨt
kwaamikasha, wanmalnazi. Ussa kanparain. 14 Us yalta napka-
ne, yalpamikasha kaiztain: “Kamtamne paiña pit ɨnin kit ka nua
kaiztu: Yal nammɨlazha, ap kammuruzkasa Pascua kumira kua-
na,” sunkana kiztain. 15 Suasne usne umɨza katsa ɨsaltɨt kalmal
annanazi. Sun ɨsaltɨt kalmal watsarɨt. ¡Suane kumira sana ɨrain!
kiznara.
16 Paas kammuruzne ɨil kit pɨpulura piannailta. Wan Jesús
kaizta aizpa wanmalpail kit sua Pascua kumira ainailta.
17 Tɨl parɨmtura Jesúsne doce kammuruzkasa piannat kit
ɨsaltɨt kalmal nappara. 18 Uspa misharɨkin kuamtuasmin, Jesús-
ne usparuza kaiznara:
—Watcha kiznamtus. Mazane, apa nakasa kumtumikane,
nawa kwail awara chɨhkanazi, nawa pizanapa, kiznara.
19 Uspane tayalmɨz kit maza mazain ussa mɨmaara:
—¿Na nua kwail awara chɨhkanasa? kizara.
20 Jesúsne usparuza kaiznara:
—Une doce purai. Mazane nakasa kumtumikane nawa kwail
awara chɨhkananazi, nawa pizanapa. 21 Dios pɨnkɨhpa ñamin
“Ampu namtɨtmikane inazi” kiz parɨt. Mazane nawa, Ampu

namtɨtmikara, kwail awara chɨhkanazi, nawa pizanapa. Diosne
ussa ilnazi. Sun kwail ampu kawirarakine, an wat ashina, kizna-
ra.

22 Kuamtuasmin, Jesúsne pan piz kit kɨz kit Diosta aishtaish
kizta. Usne usparuza kwinat kit ka kaiznara:

—Anne saptain. An pan sap kumtune, ap ña irɨt nɨjkultain.
Katmizna an pan ap ña i, kiznara.

23 Suasne usne maza waz vinokasa piz kit Diosta aishtaish
kiztawane, usparuza kwinnara. Wan kuara. 24 Usne usparuza
kaiznara:

—An vino sap kumtune, ap aimpi puztɨt mintain. Diosne ap
aimpi akwa awaruza watsat mɨlnanara, uspa kwail sɨnam sana-
napa. 25 Watcha kaiznamtus. Apane wankail vinone mamasa
kumanash. Chiyura nurawane, nane Dios ɨnintukin mamasa
kwanash, kiznara.

Pedrone Jesústa pianchish kiztu

(Mt 26.30-35; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)

26 Kanta kizarawane, uspane ainki ɨzara nuara. Sun ɨzane
Olivos mun. 27 Jesúsne usparuza kaiznara:

—Ishkuamtu akwa, mɨtsal kiamtu akwa, une nawa chɨhkaa-
nazi. Nawa mainarɨnazi. Ñamin Dios pɨnkɨhta sunkana ka pa-
nintɨt: "Pɨriku kwira kimmikasha piantarɨkane, pɨrikuruzne ish-
kuat kit ɨarɨnazi,"[v] parɨt. 28 Nawa mamasa kuhstawane, suasne
nane ukin an ñancha Galilea sura ɨnash, kiznara.

29 Pedrone ussa kaizta:

—Wan Jesústa pianchish kizaamtukas, nane sun kizmanash.
Nane nua kanpanash, kizta.

30 Jesúsne ussa sɨnkara:

—Watcha kaiznamtus. Ma amtane aral kayu aznazi. Aral ka-
yo pakima aztuchasmin, nune kutña pijikima "Nane Jesústa
pianchish," kiznazi, kizta.

31 Usne Jesústa kwisha tɨnta kaizta:

—Nawa piantashimtukas, nane Jesústa pianchish kaizma-
nash, kizta.

Wantuzne kawarain kaizara.

---

[v] **14.27** Zac 13.7

Jesúsne Diosta paikuamtu

(Mt 26.36-46; Lc 22.39-46)

32 Jesúskas paiña kammuruzkas ɨara tɨ warɨtta, Getsemaní
munkin. Usne paiña kammuruza kaiznara:
—U apain purasmin, nane anta Diosta paikwan ɨru, kiznara.
33 Usne uskasa Pedrorakas Santiagorakas Juantakas minara.
Jesúsne kwisha tayal kit kwisha ishkwat kit naizmɨzta. 34 Usne
usparuza kaiznara:
—Na inapain akwa, nane kwisha tayaltus. Apain nukkultain.
Izanaka, kiznara.
35 Suasne Jesúsne kasha ɨt kit piltakima wainta. Suane Jesúsne
Diosta paikwara, naizmanpa, imanpa. 36 Suasne kaizta: “Ap Tait-
tane, nune wan kishina, na imanpa. Nane naizshitchish. Nawa ki-
waincha. Na pashit aizpa kimun. Nu kishit aizpa kiri,” kizta.
37 Jesúsne kutña kammuruz tura kailta. Uspane pittarɨt. Pe-
drora mɨmara:
—¿Simón, pittɨmas? ¿Maza urakima izkulsachikish? 38 Iz-
kulat kit Diosta paikwarain, kwail kiamanpa. U wat min kit wat
kiashimtukas, une kwaizarɨt, kizta.
39 Suasne mamasa Jesúsne kail kit Diosta paikwat kit sum
pitmin kaizta. 40 Mamasa kutña kammuruz tura kail kit iznara.
Uspa kasu pittaara. Uspane Jesústa miza sɨnkana pianchi me.
41 Kutña pijikima kail kit kutña kammuruza mɨmanara:
—¿Pittarɨmanas? ¿Kwaizkularɨmanas? Pailtɨt me. Mane
naiztɨnash. Mazane nawa, Ampu namtɨtmikara, kwail kim awa-
ruza chɨhkaanazi, nawa pizanapa. 42 Kuhsmɨztain. Ɨmarazhain.
Nawa kwail kim awaruza chɨhkammikane anpain, kiznara.

Jesústa pizamtu

(Mt 26.47-56; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)

43 Judasne, maza sun doce kammuruztas, Jesús kwinta kim-
tukin pianara. Akkwan awakas aara tɨ kwicharɨtkasakas tɨkasa-
kas. Katsa pariyaruzkas Moisés kaizta aizpa kamtamtuzkas Ju-
dío ɨlapa ɨnintuzkas usparuza ɨninnarɨt. 44 Judasne, kwail awa-
ruza chɨhkammikane, usparuza ñamin ka kaiznara: “Mazainta
wat kɨntɨre kiz kit matsɨhkin putchunnash. Ussa piz kit mɨltain,”
kiznara.
45 Kasha atpane, Judasne Jesústa ɨt kit putchun kit kaizta:
—Wat kɨntɨre, kizta.

46 Suasne sun awane ussa pizat kit ussa mɨlaara.
47 Maza sua panatmikane mashti uk kit katsa pariyawa ki-
wainmumikawa kail yalta. 48 Jesúsne usparuza sɨnkanat kit mɨ-
manara:
—¿Kwisha kwail awara sayamtukiwas? ¿Chikishma nakin tɨ
kwicharɨtkasakas tɨkasakas nawa pizamtukiwas? 49 Pailta payu
Dios katsa yalta umɨza kamtanarau. Sua nawa pizamash. Ñamin
Dios pit pɨnkɨhta ka panintɨt: "Kwail awane Dios Painkulta piza-
nazi," kiznara.
50 Suasne wan kammuruzne Jesústa tuij ɨat kit ããn ɨara.

Musittune azain charɨt

51 Maza musittune pĩn sayammin kwaat kit Jesús kwizpa
kanpara. Mɨnpazha ussa pizshiara. 52 Sun musittune piltɨm sat
kit paiña sayam pĩn tɨwij ɨrɨt.

Akkwan katsa mikwaruzne Jesústa paraamtu

(Mt 26.57-68; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

53 Sun awane Jesústa katsa pariyarakima taina ɨara. Suane
wan katsa pariyaruzkas Judío ɨlaparuzkas Moisés kaizta aizpa
kamtamtuzkas wanmakkarɨt. 54 Pedrone Jesúspa kwizpa kan-
pat kit katsa pariyawa yal piannamkin ara. Suane uskas sulda-
rukas impuhskin uzat kit i kulara.
55 Wan katsa pariyaruzkas wan mikwaruzkas Jesúspa kwail
kizmumikasha sayara, ussa piantanapa. Uspane mɨnainkas sayara-
chi. 56 Akkwan awa ussa pɨrail kaizarakas, uspane kawara kaizara-
chi. 57 Mɨnpazha sua chat kit kunat kit ussa ka pɨrail kaizara:
58 —Aune ussa kaizka mɨanashɨ: "Awane an Dios yal saara.
Awa an sarɨtkas, nane azpian kit kiakpɨnnash. Kutña payura
mamaz sanash. Awane sun yal saamanazi," ka pɨrail kizara.
59 Sun kwinta kittuzne kawara kizarachi.
60 Katsa pariyane paizkakin kun kit Jesústa mɨmara:
—¿Sɨnkamankish? ¿Nuwa kaizamtu aizpa mɨmtukish?
¿Watcha nua kaizamtuki? mɨmara.
61 Me Jesúsne puñain tuazi. Sɨnkarachi. Pariyane ussa ma-
masa mɨmara:
—¿Nune Cristo kish? ¿Nune au wat Dios Painkul kish? mɨ-
mara.
62 Jesúsne sɨnkara:



Jesús katsa pariyakin kuntu

—Nane Cristo ish. Une nawa, Ampu namtɨtmikara, izanazi.
Nane au katsa Diospa numal tuanash. Suane nane Dioskasa wat-
tuza ɨninnanash. Na chiyuras kailkane, une nawa wanishta iza-
nazi,[w] kiznara.
63 Suasne katsa pariyane pilchapuz kit paiña pĩn pihshara,
aliz kularɨt akwa. Suasne usne kaizta:
—Mamaz izmumikasha saishitchimakpas. 64 Une us Diosta
kwail pararɨt aizpa mɨara. ¿Ussa chima kianapai? kiznara.
Wanne nɨjkulat kit kaizara:
—Ussa piantarawa, kizara.
65 Mɨnpazha ussa ilpi kiamɨzta. Paiña kasu palpiz kit ussa
aim kuzara. Suasne ussa kaizara:
—Mane nune izsachi. ¿Mɨnma nua kuzzi? Kainazhain, kizara.
Suldaruruzkas paiña matsɨhta kuzara.

Pedrone Jesústa pianchish kiztu

(Mt 26.69-75; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-29)

66 Pedrone yal pianamal tuazi. Pariyawa kiwainmikane sua
ara. 67 Usne Pedro impuhskin ikultuas izta. Kiwainmikane ussa
iz kit kaizta:
—Nukas Jesúskasa, Nazaret pɨpuluras awakasa, chara, kizta.

[w] **14.62** Sal 110.1; Dn 7.13

68 Pedrone ussa kaizta:
—Jesústa pianchish. Nu kwinta kit aizpa we pianish, kizta.
Pedrone piannamkis puzta. Suasne aral kayu azta. 69 Ki-
wainmumikane Pedrora mamasa izta. Usne awa kasha puraruza
kaiznara:
—Sun ampune Jesúspa kammumika i, kiznara.
70 Pedrone mamasa kaizta:
—Jesústa pianchish, kizta.
Ɨrattura mamazne Pedrora mamasa kaizta:
—Watcha. Nune uspakasa cha. Nune Galilea awa i. Nune Ga-
lilea suras awakana paramtu, kizta.
71 Suasne Pedrone mamasa pɨrail apmɨz kit kaizta:
—Watcha kaiztukine, Diosne nawa naiznintawa. Sun ampu-
ra pianchish, kizta.
72 Sun urain aral kayu mamasa azta. Aral kayu azkane, Pe-
drone Jesús ussa kwinta kit aizpa nɨjkulta. Jesúsne ñamin ka
kaizta: "Aral kayu pakima aztuchasmin, nune 'Jesústa pian-
chish' kiznazi," kizta. Suasne Pedrone tɨnta azmɨzta.

Pilatone, katsa mikwane, Jesústa mɨmamtu

(Mt 27.1-2, 11-14; Lc 23.1-5; Jn 18.28-38)

15 1 Kɨnmɨzkane, katsa pariyaruzkas Judío ɨlapa ampuruz-
kas Moisés kaizta aizpa kamtamtuzkas Judío awara ɨnin-
tuzkas wanmakkat kit usparuzpain kwinta kiara. Uspane Jesús-
ta kuhat kit Pilato mikwara karaara. 2 Pilatone ussa mɨmara:
—¿Nune Judío awawa mikwa kish? kizta.
Jesúsne ussa sɨnkara:
—Nu kaiztu aizpa watcha i, kizta.
3 Katsa pariyaruz Jesús akkwan kwail kirɨt kizarɨtkas, Jesús-
ne puñain parɨt. 4 Katmizna Pilatone ussa mamasa mɨmara:
—¿Sɨnkashichikish? Mɨri. Uspane nua akkwan kwail kirɨt
kizamtu, kizta.
5 Jesúsne Pilatora chinkas sɨnkarachi. Katmizna Pilatone wat
iztasparɨt.

Uspane Jesústa piantarain, kizara

(Mt 27.15-31; Lc 23.13-25; Jn 18.38-19.16)

6 Pascua pishta iztuasmin, Pilatone maza kajchira sɨptɨtmi-
kasha chɨhtmu azi. Pilatone awa paikuamtumikasha kajchira

chɨhtmu azi. 7 Maza ampune, Barrabásne, kajchira sɨptɨt wara.
Uskas an akkwankas sɨptɨt waara, uspa gobierno awakasa waya
kit kit awara piantaarɨt akwa. 8 Akkwan awane wanmakkat kit
Pilatora kaizamɨzta:

—An Pascua pishtarakas maza kajchira sɨptɨtmikasha chɨhti,
kizara. 9 Pilatone usparuza sɨnkanat kit mɨmanara:

—¿Na Judío awa mikwasha chɨhshinaki? kiznara.

10 Pilatone katsa pariyaruz minñarɨt aizpa pian. Wan awane
Jesústa pashiarɨt akwa, katsa pariyaruzne Jesústa aliz kulat kit
Jesústa pizashira. 11 Katsa pariyaruzne awara wanmakninnat
kit pilchapuzninnat kit kaiznara:

—Jesústane pashitchimakpas. Barrabásta chɨhtninti, kizara.
12 Pilatone usparuza mamasa sɨnkanat kit mɨmanara:

—¿An ampukasa chima kinpai? Une "Jesús Judío awara mikwa i" kizamtu, kiznara.

13 Suasne uspane tɨnta kwianara:

—Ussa kurishta iru patpian kit piantarawa, kizara.

14 Pilatone usparuza mɨmanara:

—¿Chikiztama sun kizamtu? ¿Usne chi kwail kirɨt? kiznara.

Uspane an akkwan kwianat kit kaizara:

—Ussa kurishta iru patpian kit piantarawa, kizara.

15 Katmizna Pilatone Barrabásta chɨhtninta, wan awa puñain puranpa. Jesústa tɨtkasa iltawane, Pilatone ussa chɨhtninta, suldaru kurishta iru patpian kit piantanapa.

16 Suldaruruzne ussa Roma mikwawa yaltakima taintawara
karaara. An katsa yalne Pretorio muntɨt. Suane uspane wan sul-
daruruza wanmakninñara. 17 Uspane Jesústa ishtam kwak-
shamkasa kwaaninñara. Uspane pu tɨt ippat kit paiña kɨzpu ɨsal-
ta sɨnaara. 18 Uspane ussa ishanat kit ka kaizamɨzta:

—Judío awa mikwa, wat uznaka, kizara.

19 Uspane ussa tɨwilkasa kɨzpukin piannara. Uspane ussa ilpi-
kas kiara. Uspane ussa ishanat kit wakpuj wainñara. 20 Ussa isha-
narawane, ishtam kwaksham uknin kit paiña pĩn ussa kwaninaa-
ra. Uspane ussa tainñara, kurishta iru patpian kit piantanapa.

Uspane Jesústa piantaamtu

(Mt 27.32-44; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

21 Uspane Jesústa miwara tainñamɨzta. Suane Simónne mi-
wara pɨnmɨzta. Cirene suras arɨt. Nantas arɨt. Simónne Alejan-

drowa papihsh azi. Usne Rufowa papihsh azi. Suldaruruzne Si-
mónta kaizara:
—Jesúspa kurish muri, kizara.
22 Uspane Jesústa ainki ɨzarakima miara. Ainki ɨzane Gólgo-
ta mun. (Mamaz pitkasa "kɨzpu sɨh" muntɨt.) 23 Mamazne ussa
vino pihkasa kwinta. Sun pihne mirra mun. Usne kwashitchi.
24 Uspane ussa kurishta iru patpianara. Suldaruruzne ainki uk-
kasa salara, paiña kwaksham kana kinpa. Paiña pĩn usparuz-
pain naiyara.
25 Nueve urara ussa kurishta iru patpian kit piantara, inapa.
26 Uspane tapɨlara sun pit ka paara:

JUDÍO AWAWA MIKWA I

wan awa izanapa. Sun akwa uspane ussa piantaara. 27 Suldaru-
ruzne paas walkumkas kurishkin iru patpian kit piantaara. Ma-
zane Jesúspa numal patpianara. Mazane Jesúspa kwiyamal pat-
pianara. 28 Ñamin Dios pɨnkɨhta ka panintɨt: "Jesúsne kwail
awakasa inazi," parɨt.
29 Awa pɨnmuruzne ussa ishanat kit kɨzpu kialat kit kwail
kizara:
—Nune katsa Dios yal azpian kit kiakpɨnnash. Azpiantawa-
ne, nune kutña payurakima mamaz yal sanash. 30 ¡Nuin sun ku-
rishtas kihshti! uzna, ishanat kit kizara.
31 Katsa pariyaruzkas Moisés kaizta aizpa kamtamtuzkas us-
paruzpain ishanat kit kaizara:
—Us mamaztuza uzninnarakas, usmin uzninsachi. 32 Cristo-
ne, Judío awawa mikwane, sun kurishtas kihshshina. Nu Cristo
kane, kihshti, au izanapa. Kurishtas kihshtane, aune nua nɨjkul-
anapas, kizara.
Kurishta iru patpianmuruzkas ussa kwail kizpailta.

Jesúsne imtu

(Mt 27.45-56; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

33 Paizka payukis kutña urakima pailta sura tɨlkwil pamɨzta.
34 Kutña urara Jesúsne Judío pitkasa ka tɨnta kwianta: "Eloi,
Eloi, ¿lema sabactani?" kizta. (Awa pitkasa ka kiztu: "Ap Dios,
Ap Dios, ¿Chikiztama nawa kwaias?" kizta.) [x]
35 Mɨnpazha kasha panaruzne sun mɨat kit kaizara:

---

[x] **15.34** Sal 22.1

—Mɨrain. Elíasta, Dios kainammmikasha, akwantu, kizara.
36 Mazane chihtɨ punta pimpuh karat. Usne vino tain pim-
puhta paranta. Usne pimpuhta aks tɨra tat kit ussa kwinta, vi-
no tuk kwanpa. Ussa kwintawane, usne ussa tuij ɨt kit ka kaiz-
ta:

—Ussa izwizsan. ¿Elíasne Jesústa kurishtas kihshninnasa? kizta.

37 Suasne Jesúsne tɨnta kwian kit ira. 38 Dios yalta nain pĩn
kintɨt kwashtas pihsharɨt. 39 Suldarune, Romano ɨninmikane,
Jesústa izak kunta. Jesús irɨka iztawane, ka kaizta:

—Watcha. An ampune Dios Painkul i, kizta.

40 Mazantuz ashampakas attishtas aara. Magdalena pɨpulu-
ras Maríakas tuazi. Salomékas tuazi. Mamaz Maríakas tuazi. Us-
ne paas painkul mɨlta. Santiagone an ainkinmika i. Joséne an
ɨlapamika i. 41 Jesús Galilea suwara chaasmin, sun ashamparuz-
ne ussa kanpaat kit kiwainñara. An akkwan awakas Jesúskasa
Jerusalén pɨpulura aara.

Uspane Jesústa uk kulta kamna ɨara

(Mt 27.57-61; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

42 Jesúsne viernes nashka irɨt. Viernes payura sun Judío
awane kumira ainamɨzmu, sábado payu ainamanpa. 43 Pãn
pianaptɨkane, Joséne, Arimatea suras, ara. Uskas Judío awa
katsa mikwa azi. Uskas Dios ɨnintu payura tɨriztuazi. Us ish-
kumtuchi akwa, usne Pilatora ɨt kit kaizta:

—Jesústa kamshimtus, kizta.

44 Pilatone iztaspat kit ka minta:

—¿Me irɨtki? kish mɨmara.

Usne suldaru ɨninmikasha ɨnin kit kaizta:

—¿Jesúsne me irɨtki? mɨmara.

45 Suldaru ɨninmikane Pilatora kaizta:

—Ire, kizta.

Suasne Pilatone Jesústa chɨhkat kit Joséra kaizta:

—Nune ussa kamnaka, kizta.

46 Joséne ñamin watsal pĩn paira. Jesústa kurishtas kihsh-
nintawane, pĩn ussa ampal tara. Tas uk kulta nukta. Uk kulne
ñamin sarɨt. Tas usne katsa uk pɨjtakin nuppain kit sɨpta. 47 Ma-
ríakas Magdalena pɨpuluras, mamaz Maríakas Joséwa akkuhsh-
kas us nuktukin izpailta.

Jesúsne mamasa kuhstu

(Mt 28.1-10; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

16 1 Sábado kwaizkultu payu pailtawane, Maríakas Magda-
lena pɨpuluras, Salomékas mamaz Maríakas, Santiagowa
akkuhsh, piam pih pait karaara, Jesústa piam pihkasa nɨttana.
2 Domingo payura tɨlawain pãn malmɨzkane, uspane kamkin ɨa-
ra. 3 Uspane usparuzpain mɨmaara:
—¿Uk kulkis mɨnma tainkulansa? kizara.
4 Uk kulta izarawane, uspane ukta paimpa izara. Sun katsa
ukta kulkis tainkularɨt izara. Nakuhsarɨt. 5 Kulta napparawane,
uspane ángelta, musittukana, izara. Usne putchã kwaksham
kwaa. Numarain uzta. Uspane ishkuara. 6 Usne usparuza kaiz-
nara:
—Ishkuman. Une Jesústa Nazaret pɨpuluras sayamtu. Une
kurish patpian kit piantarɨtmikasha sayamtu. Usne kuhsat kit
uztu. Apane tuchi. ¡Us tuatkin iztain! 7 Paiña kammuruzakas
Pedrorakas ɨat kit ka kaizanaka: “Jesúsne Galilea sura nukin an
ñancha ɨrɨmtu. Tane une ussa izanazi. Us kaiztakanain umɨza
kaiznamtus,” kiznara.
8 Sun ashamparuzne ulat kit ishkuat kit uk kultas puzat kit
ɨara. Katmizna mɨnainkas chinkas kaizarachi.

Maríane, Magdalena suras, Jesústa iztu

(Jn 20.11-18)

9 Tɨlawain, domingo payura, Diosne Jesústa kultas salaknin-
ta, mamasa uznapa. Suasne, Jesúsne an ñancha mamazta, Mag-
dalena suras Maríara, izpanta. Ñamin Jesúsne ussa siete kwail
saliztuza puzninta. 10 Maríane Jesúspa izmuruza ɨt kit usparuza
Jesús uztu kiznara. Jesús irɨt akwa, uspane kwisha tayalat kit
azarɨt. 11 Usne usparuza kaiznara:
—Jesúsne uztui. Nane ussa iztau, kiznara.
Uspane ussa nɨjkulashitchi.

Paas kammuruzne Jesústa izpailta

(Lc 24.13-35)

12 Mamaz payura paas kammuruzne nanta ɨmɨzpailta. Jesús-
ne usparuza kasha ara, uspakasa chan. Usne ñan iztɨt. 13 Uspa
paasne anpa kammuruza kail kit kaizpailta:

—Aune ussa iztamakpas, kiznara.
Uspakas nɨjkularachi.

Jesúsne paiña kammuruza ɨninnamtu

(Mt 28.16-20; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)

14 Mamaz payura once kammuruzne uzat kit kumira kuara.
Suane Jesúsne usparuza ɨra, ussa izanapa. Dios watcha Jesústa
mamasa kuhsnintɨtkas, uspane izara aizpa nɨjkulashitchi. Uspa
Dios Jesústa mamasa kuhsnintɨt aizpa nɨjkulashitchi akwa, Je-
súsne usparuza tɨnta pilchashinara. 15 Suasne Jesúsne usparuza
kaiznara: "Wan suwara ɨrain. Pailta awaruza Dios watsal pit
kainarain. 16 U Dios watsal pit nɨjkulturuza munnanarane, Dios-
ne usparuza watsat mɨlnanazi. Dios watsal pit nɨjkultuchiruzne,
paiña kwail akwa ĩnta naizarɨnazi. 17 Dios pit nɨjkultuzne, Je-
sústa paikumtuzne, kwail saliz puzninnanazi. Uspane mamaz



Kammuruz izamtuasmin, Jesús chiyura numtu

pit paraanazi. Sunkanane Diosne usparuza kiwainanazi, awa
Diosta piankamnanapa. 18 Kamta pizarane, usparuza kuamana-
zi, tañu kiamanpa. Pininu kwatne, usparuza kwail kiamanazi.
Uspane ishtumikasha Diosta paikuat kit uspa chihtɨkasa paana-
zi. Sunkanane uspane wat paarɨnazi," kiznara.

Jesúsne chiyura numtu

(Lc 24.50-53)

19 Suasne Jesús, au Anpat, paiña kammuruza kwinta kinara-
wane, Diosne Jesústa chiyura nuninta. Suane Jesúsne Dios nu-
mal uz kit Dioskasa ɨninnamtu. 20 Paiña kammuruzne ɨat kit
pailta suwara Dios pit kainanara. Jesúsne, au Anpatne, uspa-
ruza kiwainnara, ishturuza wat paninnapa, an watsal iztasparɨt
kal kianapa. Katmizna akkwan awane Jesúspa mɨarɨt aizpa Je-
sústa nɨjkulara.

Pailti.

San Lucas
Dios Watsal Pit Jesucristowa Para

San Lucasne Jesucristowa Dios Watsal Pit para, Israel awaruzkas wan awaruzkas sun kin namtɨt, watsat mɨlmumikasha piankamanapa. Usne sun pit pamtu, wan awa Jesús kirɨt aizpa au sukin piankamanapa. Jesucristowa parachasmin, San Lucasne Mateo parɨt aizpakas Marcos parɨt aizpakas izta, wan kamna, wan nil pana (1.1-4). Katmizna San Lucasne Jesús kawira payuwakas Juan muntumikawakas an akkwan pamtu (1.5–2.52). San Lucasne Juan muntumikawa kamtamtu aizpakas (3.1-20) Diablo Jesústa kwail kinintu aizpakas (3.21–4.13) Anpat Jesús Galilea sukin kamtamtu aizpakas (4.19–9.50) pamtu. Cristo Jerusalén ɨmtuasmin (9.51–19.27), San Lucasne Jesústa kimtu aizpa pamtu. Suasne usne Jesús imtu payukas (19.28–23.56) irɨttas kuhstu payukas chiyura numtu payukas pamtu (cap. 24).

San Lucasne Israel kammu yalkin Jesús kamtamtu aizpa pamtu. Usne Isaías kaizta aizpa para, wan awa Dios Watsal Pit piankamanapa. Jesúspa paramtuasmin, Lucasne puizaruzakas naizamturuzakas watchiruza panara. Usne Samaritano kamtam kwintakas papihsh paiña painkulta watkulta kamtam kwintakas pamtu. San Lucasne awaruza kamtanamtu, awa Diosta paikuanapa, Dios Sɨnam Izpulta piankamamanapa, Dios au kwail kiarɨt aizpa watkulshina piankamanapa.

Prólogo. An ñancha pit

1 1 Watcha i. Akkwan awane sun kwinta kirɨt aizpa awaruz-
pain pɨnkɨh pashiara. 2 Chiwazha kirɨt aizpa izmuruzne,
Dios pit kammuruzne, an ñamin sun kwinta aumɨza kamtanarɨt.
3 An ñamin wan pɨnkɨh Jesúspa parɨt aizpa iztau. Makima na
sun kwinta watsal kamtɨt akwa, nakas nua, Teófilora, pɨnkɨh pa-
shimtus. Na nua pashimtu akwa, nane impara imparain wan
sun kirɨt aizpa pamtus, 4 nua wan kamtarɨt aizpa wat piankam-
napa.

Maza ángelne Juan munnammika kawinazi kiztu

5 Herodes, Judío awaruzpa mikwa, Judea sukin uzasmin,
maza pariyane, Zacarías muntɨtmikane, uzta. Paiña ira pam-
pa Abíasne pariya aramin. Paiña ashampane Isabel mun. Pai-
ña ira pampa Aarónne pariya aramin. 6 Uspa paasne Dios iz-
takin wat uzpait kit wan Dios ɨninta aizpa mɨilta. Mɨnminkas
uspa paasta kwail kirɨt kizarachi. 7 Uspane pashpa mɨjchiara,
Isabel pashpa mɨlsachi akwa. Usne ɨlapa azi; ashampakas ɨn-
kwa azi.

8-9 Maza payune usne paiña pariya kwalkasa Dios yalta ki-
waina ɨrɨt. Ussa narawane, Zacaríasne Dios yal ayukmal napta,
wat piam incienso paktana. 10 Us ayukmal wat piam incienso
paktamtuasmin, wan awane pianamal Diosta paikuara. 11 Sua-
ne Diospa ángelne Zacarías tukin kun kit ussa izpanta. Usne wat
piam incienso paktamtukin, numal misharɨkin kunta. 12 Ángelta
iztawane, Zacaríasne iztaspat kit kun kirɨt. Chinkas kisachi. Ish-
kwarɨt. 13 Ángelne ussa kaizta:

—Zacarías, an ishkumun, Dios nu paikwat aizpa mɨra akwa.
Up ashampane, Isabelne, ampu pashpa mɨlnazi. Nune ussa Juan
munnazi. 14 Nune kwisha wat kultɨnazi. Us kawira akwa, ak-
kwan awane wat kularɨnazi. 15 Usne Dios iztakin tɨnta namnazi.
Chappikas chappi tainkas kumanazi. Diospa Sɨnam Izpulne
pashpara piznazi, mɨltachasmin. 16 Usne Judío awaruza akwa-
nanazi, uspa Anpatta, uspa Diosta, kaiyanapa. 17 Diospa ɨninta-
mika amtuchasmin, an Juanne ussa an ñancha ɨnazi, wan wat-
sanpa. Usne an ñancha Elías uzmikakanain uznazi. Dios Sɨnam
Izpulne ussa kiwainazi, Diospa tɨnta paranpa. Usne papihshtuza
ka kurunnanazi: “Up pashparuza paashirain. Usne kwail awa-
ruza maizninnanazi, wat awakana uzanapa. Suasne awa sunka-
na kiat kit kamarane, awane Diospa ɨnintamikasha mɨat kit sap-
panazi.”

18 Zacaríasne ángelta mɨmara:

—¿Mizama ap ashampa pashpa mɨlshina? Nane ɨlapa ish. Ap
ashampakas ɨnkwa i, kizta.

19 Ángelne ussa sɨnkara:

—Nane Gabriel munish. Nane Dios uzkin kunish. Usne nawa
nua kwinta kininpa ɨninchish, nu sun watsal pit mɨnapa. 20 Ma-
ne mɨri. Nu na kaizta aizpa nɨjkultachi akwa, nune paramanazi,
up painkul kawinakima. Nueve mish pailka, sun kirɨnazi.

21 Sun kimtuasmin, awane pianamal kunat kit Zacaríasta tɨ-
rizara. Uspane usparuzpain minñara: "¿Chitma katne Dios yal
ayukta tɨriztu arau? ¿Chitma puzmas?" 22 Zacarías puztawane,
usparuza paramanamta. Suasne uspane Zacarías chiwazha
Diospa yal ayukmal izta nɨjkulara. Awaruza paiña chihtɨkasa
annamtuasmin, usne puñain para. Ussa kirɨt aizpa parasachi.

23 Paiña kal Diospa yalta pailtawane, Zacaríasne paiña yalta
kailta. 24 Mamaz payura paiña ashampane, Isabelne, pɨja warɨt.
Cinco mishtakima yalkimin uz kit ka minta: 25 "Ap Anpatne sun
payura nawa kiwainzish, pɨja wana. Mane nane awa iztakin
mɨtsal chiish."

Maza ángelne kaiztu: Jesúsne kawinazi

26 Isabel pɨja warawane, seis mish pailtɨka, Diosne ángel Ga-
brielta Galilea sura, Nazaret pɨpulura, ɨninta, 27 maza nimpihsh
ashampara kwinta kinpa. Usne María munta. Mama ampukasa
pittachi. Usne maza ampura kasara kin namtɨt azi. Sun ampune
José munta. Paiña ira pampa Davidne mikwa arakwain. 28 Án-
gelne María tukin nap kit kaizta:

—Kakishapu. Diosne nua wat kit kit kiwainshimtu. Anpatne
nua pashit kit nukasa ɨmtu, kizta.

29 Ángelta iztane, Maríane ishkwat kit ángel kaiztu aizpa
minta. "¿Usne chikishma sun nawa kwinta kimtu?" minta.
30 Suasne ángelne ussa kaizta:



Ángel Maríara paramtu

—María. Ishkumun. Diosne nua wat kit kit kiwainshimtu.
31 Mɨri. Mane nune pɨjakasa anpai. Painkul mɨjanpai. Ussa Je-
sús munnaka. 32 Usne tɨnta namnazi, chiyuras amtu akwa. Usne
chiyuras Dios Painkul munnazi. Anpat Diosne ussa Davidkin an-
za katsa mikwakana namnazi, Davidkanain ɨninapa. 33 Usne
pailta payukima Israelpa kwalta ɨninnanazi. Paiña ɨnintu aizpa
pailmanazi, kizta.

34 Suasne Maríane ángelta mɨmara:

—Ampu mɨjkine, ¿mizama painkul mɨlnapai? kizta.

35 Ángelne ussa sɨnkara:

—Diosne Sɨnam Izpul akwa nu tukin anazi. Katsa Diosne
nua tɨnta kiwainazi, pashpa pɨja wanapa. Katmizna up kawin-
tu pashpane Dios pashimtu aizpa kinazi. Dios Painkulkas
munnazi. 36 Na nua kaiztu aizpa mɨri. Up kwal, Isabelne, ɨn-
kwa i. Wan awane ussa "Pashpa wasachi," kizara. Maneme
usne seis mish pɨja warɨt tu. 37 Diosne chikas wantain kishi-
nai.

38 Suasne Maríane ussa sɨnkara:

—Nane ap Anpatpa kiwainmumika ish. Watcha, nune nawa
kaizta aizpa sari, kizta.

Suasne ángelne ɨrɨt.

Maríane Isabelta kwinta kin ɨt

39 Sun payune Maríane wan watsat kit maza pɨpulukin Judea
ɨnkal sura azain ɨrɨt. 40 Zacaríaspa yalta nap kit Isabelta kaizta:
"Manta kail ish," kizta. 41 Isabel Maríawa pit mɨrane, paiña
pashpa pɨjakin kialta. Suasne Dios Sɨnam Izpulne Isabelta pizta.
42 Suasne usne tɨnta kaizta:

—Diosne wan ashampakin nua anza watsal kiwainnazi.
Diosne nu mɨltu pashpara wat kiwainazi. 43 Ap Anpatpa ak-
kuhsh nawa kwinta kin at akwa, kwisha wat kultus. 44 Mɨri.
Nu nawa kakishapu kiztawane, ap painkulne pɨjara tɨnta kial-
ta. Usne watsal kultuazi. 45 Ap Anpatne nua kin namtɨt aizpa
kinazi. Nune wat kulnazi, us kin namtɨt aizpa nijkulta akwa,
kaizta.

46 Suasne Maríane min kit paiña kaijchuras kaizta:

"Ap Anpat katsa i.

47 Ap Diosne, ap watsat mɨlmumikane, kwisha wat i, na-
wa kwisha wat mintɨt akwa.

48 Usne nawa, paiña kiwainmumikasha, kiwainshira.
Makis wan awane nawa kaizanazi: Diosne ussa wat
ashampa namninta.
49 Ap katsa Diosne na akwa akkwan kirɨt.
Usne sɨnammika muntɨt.
50 Usne wan Diosta wat minturuzakas
Diosta wakpuj wainamtuzakas iznat kit kiwainanazi.
51 Usne katsa kal sara.
Diosne anza katsa mintuza an ainkinkanain
namninnara, uspa minñara aizpa kiamanpa.
52 Usne katsa mikwaruza uspa ɨninmukis taizninnanazi.
Usne kiwaintuza watsat mɨlnara.
53 Usne chiwazha we mɨjtuza wan mɨlanara.
Usne kwazpa awaruza kɨlmin ɨninnara.
54 Usne paiña Judío kwaltuza,
paiña kiwaintuza, pailta payurakima kiwainnara.
55 Sunkanain usne au an ñancha ira kwaltakas
Abrahamtakas Abrahampa kwizta kwal
uzamturuzakas kin namnara."
56 Isabelkasa kutña mish uztawane, Maríane papihshpa yal-
ta kailta.

Juan munnammikane kawimtu

57 Sunpawa payu pailtɨkane, ishtu kirɨkane, Isabelne paiña
painkul nishta. 58 Dios ussa wat kirɨt aizpa mɨarawane, kasha iz-
muruzkas kwaltuzkas kaizara: "Au Anpatne nu wat kirɨt. Uspa-
ne uskasa wat kularɨt." 59 Ocho payu pailtawane, uspane ampu
pashpara muara, pashpa aya tɨtnapa, circuncisión kinpa, Judío
awaruza ɨnintɨt aizpa kinpa. Uspane kaizara: "Usne Zacarías pa-
pihshkanain munnazi." 60 Paiña akkuhshne kaizta:
—Zacarías munnachi. Juan munnazi, kizta.
61 Uspane ussa sɨnkaara:
—Up kwalne sun mun mɨjchi, kizara.
62 Suasne papihshta saiaat kit mɨmaara, ¿Miza munashinasa,
awa piankamanapa? 63 Usne pɨnkɨh paikwat kit para: "Usne
Juan mun i." Wan awane iztaspaarɨt. 64 Sun urain Zacaríasne
paiña pit ɨsak kit paiña yankwija chihkul kit kaizta:
—Diosne kwisha wari, kizta. 65 Suasne wan kasha izturuzne
iztaspaarɨt. Wan awane Judea ɨnkal sura sun kirɨt aizpa wan-

tuza kwinta kinara. 66 Sun kwinta mɨmturuzne usparuzpain mɨ-
maara: "Sun pashpane ¿Chima kinazi?" kizara. Dios ussa ki-
wainshimtu akwa, Diosne an pashpara an tɨnta namnazi.

Zacaríaspa kanta

67 Zacaríasne, pashpawa papihshne, Dioskasa paramtu uzta.
Dios Sɨnam Izpulne ussa piz kit kiwainmɨzta. Zacaríasne Dios
akwa parat kit kaizta:

68 "Judío awawa Diosne, au Anpatne, kwisha wari.
Usne apain at kit paiña kwaltuza watsat mɨlnanazi.
69 Usne tɨnta watsat mɨltamikasha ɨninta.
Sun kiwainmikane ñamin pampa Davidpa kwal i.
70 An ñamin Diosne paiña kainammtuz akwa sun pit kin
nam kit kaizta:
71 Usne aumɨza watsat mɨlnashina,
aliz awa aumɨza anuppamanpa, aumɨza aliz
kulamanpa.
72 Diosne sunkas kaizta: au ira kwaltuza nanat kit kiwai-
nanash.
Uruza kin namtɨt aizpa mainmanash.
73 Sun pitmin au papihshta, Abrahamta, sunkana tɨnta
kaizta:
74 Usne aumɨza watsat mɨlnanazi, waya kimtuz aumɨza
chinkas kiamanpa.
Usne aumɨza paiña kiwainmu namninnanazi, paiña
kal kianapa, ishkwatchin.
75 Dios iztakin uzamtuasmin, aune pailta payukima us
wat kuruntu aizpa kiat kit Diosta wakpuj
waintamakpas.
76 Mane nua, ap painkul pashpara paranash. Nune chiyu-
ras kainammmika munnazi.
Nukas up Anpatpa miwara an ñancha ɨnazi, paiña
mi watsanapa.
77 Nukas Dios paiña kwaltuza watsat mɨlnana piankam-
ninnanazi.
Uspa kwail kiarɨt aizpa wat kulna piankamninnanazi.
78 Dios aumɨza pashinamtu akwa, usne aumɨza kiwain kit
chiyuras amtumikasha ɨninnazi.
Suasne wan awane ussa piankamashina.

79 Paiña ɨnintumika akwa Diosne kwail kim uzturuzakas,
irɨn ishkumtuzakas, watsat mɨlnanazi.
Usne aumɨza wat miwara ɨninanazi, kalpain uzanapa."
80 An katsa kawimtuasmin, pashpane pailta payukima Dios-
ta an pashimɨzta. Wan kawirawane, usne pul sura ɨt kit uzta, Ju-
dío awaruz ussa piankamnakima. Kwiztane uspane us kaizta
aizpa mɨara.

Jesúsne kawintu

(Mt 1.18-25)

2 1 Sunkana kirɨt. Katsa mikwa Augustone paiña pit wan sura
ɨninnara, wan awara wiannanapa. 2 Ma wiana masamtuas-
min, ainki mikwa Cirenione, Siria sura ɨninta. 3 Katmizna wan
awane uspa kwalpa pɨpulura ɨara, wiantɨt puranpa.
4 Suasne Joséne Galilea suras Nazaret pɨpuluras ɨt kit Judea
sura nura, Belén pɨpulurakima. Katsa mikwa Davidne ñamin
sua kawira. Joséne Davidpa kwal azi. 5 Usne kanpa ashampaka-
sa nuilta, wiantɨt puranpa. Maríane Josékasa kasara kin namtɨt-
kas, usne me pɨja warɨt. 6 Uspa paas Belén pɨpulura tuasmin,
Maríane ishtu kinpain pamɨzta. 7 Suane usne an ñancha painkul
pashpa mɨt kit pĩnkasa ipkanat kit punkira winta. Mamaz yal
nanchi akwa, usne wakara ɨranchura ɨt kit pashpara punkira
winta.

Ángelkas pɨriku izmuruzkas

8 Sun surane pɨriku izmuruzne pɨt saukin pɨrikura izara.
Kɨnsɨh uzkɨnnara. 9 Suasne Anpatpa ángelne azain at kit uspa
paizkakin kun kit usparuza izpannara. Anpatne uspa uzkin
kai malninta. Suas uspane kwisha ishkuara. 10 Ángelne uspa-
ruza kaiznara: "Ishkuman. Nane umɨza watsal pit kainana-
namtus, wan awa kwisha wat kulanapa. 11 Mɨrain. Ma payu
watsat mɨlmumikane Davidpa pɨpulura nishta. Sun Anpatne
Dios nɨrɨtmika i. 12 Ussa sayamtuasmin, une u izta aizpa pian-
kamtain. Sunkanane sun pashpane pĩnkasa kanat kit punkira
izakpara tuanazi."
13 Sun urain an ángelkas an akkwan ángelkasa chiyuras
Diosta ka kaizara:
14 "Diosne kwisha wari. Chiyuras Diosne katsa i.
Usne awaruza kiwainanazi, kalpain uzanapa."





Akkwan ángeltuz pura; pɨriku izmuruz izamtu

15 Ángel usparuzkis ɨarawane, chiyumarain kaiyarawane,
sun pɨriku izmuruzne usparuzpain kaizara:
—Belén pɨpulura ɨzhain, chiwazha kirɨt aizpa izna. Anpat
aumɨza kaiznarɨt aizpa piankamna ɨzhain.
16 Uspane azain ɨat kit Maríarakas Josérakas pashparakas sa-
yat kit wanmalnara. Wanmaltawane, uspane pashpara punkira
izakpara tu izara. 17 Pashpara izarawane, uspane ángel uspa-
ruza kaiznara aizpa Jesúspa papihshtuzakas wan awaruzakas
kainanara. 18 Wan pɨriku izmuruz kaizara aizpa mɨraruzne iz-
taspaarɨt, watsat mɨlmumikawa paarat akwa. 19 Maríane wan
mɨntu aizpa ayuk kaijchura watsat kit sunpa minta.
20 Pɨriku izmuruzne kaiyat kit kaizara:
—Au chiyuras Diosne kwisha wari, kizara.
Chiwazha mɨra aizpakas izta aizpakas sunkanain kirɨt.

Jesústa Diospa yalta mɨltu

21 Ocho payu pailtawane, ampu pashpa aya tɨttawane, cir-
cuncisión kitpane, uspane ussa Jesús munnara. An ñancha Ma-
ría pɨjara wachasmin, ángelne sun mun ussa munta.
22 Pashpa kawirawane, Josékas Maríakas Moisés kaizta aiz-
pa kiara, uspa sɨnam puranpa. Suas uspane pashpara Jerusalén
pɨpulura mɨlarɨt, Taitta Diosta anna. 23 Sunkana Anpatne ɨnin

kit para: "Wan an ñancha ampu mɨltamikasha Anpatta chɨhkat-
pa. Diosne us akwa ussa paimpa akumtu,"[a] ka parɨt. 24 Anpatne
sunkana awaruza ɨnin kit ka para: "Paas munkul mɨlna mɨjchi-
ne, awane paas pashpa utkuru piantana mɨltawa. Paas pashpa
utkuru mɨjchine, awane paas munkul piantana mɨltawa, ka pa-
rɨt. Katmizna Josékas Maríakas paas chitchu Diosta mɨlta, Moi-
sés ɨnintɨt aizpa kinpa."[b]

25 Mane mɨri. Maza ampune, Simeón munmikane, Jerusalén
pɨpulura uzta. Usne nil uz kit Diosta paikwara. Usne Dios nɨrɨt-
mika amtu payu tɨrizta, us Israel awaruza kiwainnanakima.
Diospa Sɨnam Izpulne ussa piz kit 26 sunpa ussa piankamninta.
Ussa kaizta: "Irachasmin, nune Cristora, Anpat ɨnintumikasha,
iztɨnazi," kizta. 27 Diospa Izpulne Simeónta Diospa yalta ɨninta.
Kwiztane, Jesúspa papihshkas akkuhshkas Jesústa Simeón tu-
kin karailta. Uspane Moisés ɨninta aizpa kishiailta. 28 Simeónne
ussa sap kit mut kit "Diosne kwisha wari," kiz kit kaizta:

29 "Ap Anpatne, nune nawa kin namta aizpa kirɨt.
Mane nane, up kiwainmumikane, kalpain irɨnash,
30 na ap kasukasain up watsat mɨlmumikasha iztɨt akwa.
31 Nune ussa watsarɨt mɨj, wan awa ussa izanapa.
32 Usne Judío awachiruza kiwainnanazi, Diosta pianka-
manapa.
Israel awaruzne us akwa wat kulanazi."

33 Josékas Jesúspa akkuhshkas Simeón pashpawa kaizta aiz-
pa kwisha iztaspailta. 34 Suasne Simeónne usparuza kaiznara:
"Diosne uruza me wat kirɨt," kiznara.

Suasne usne Maríara, Jesúspa akkuhshta kaizta: "Izti. Sun
pashpane Dios nɨramika i. Us kaizta aizpa mɨamtuchi akwa, ak-
kwan Israel awaruzne wan kaarɨnazi. Usne mamaztuza, us kaiz-
ta aizpa mɨmturuza, watsat mɨlnanazi. Akkwan awane ussa nɨj-
kulamanazi. Ussa kwail paraanazi. 35 Jesús usparuza kurunna-
kane, akkwan awane uspa kaijchukin Jesúspa minñamtu aizpa
nɨjkulanazi. Une ayukmarain kwisha naizanazi, tɨ kwiz kaijchu-
kin pamtukanain," kizta.

36 Suane maza ashampane, Dios pit kainammmikane, tuazi.
Ana munta. Usne Fanuelpa pashu azi. Aserpa kwal azi. Mane us-
ne kwisha ɨnkwa azi. Nimpihshasmin kasara kirɨt. Siete año pai-

[a] **2.23** Éx 13.2, 12 [b] **2.24** Lv 12.8

ña ampukasa uztawane, Aserpa ampune irɨt. 37 Ochenta año
amparakasa mazainpain Diospa yalta kashara uzta. Sua payu-
warakas amtawarakas Anpatta kiwainmɨz kit Diosta wakpuj
wainmɨzta. Diosta paikumtuasmin, usne pala kwatchi. 38 Sun
urain Anane uspa tukin at kit Diosta aishtaish kiz kit wan awa-
ruza Jesúspa kainanara. Uspane Diospa nɨrɨtmikasha tɨrizat kit
sayara, wan Israel awaruza watsat mɨlnanapa.

Nazaret pɨpulura kaiyamtu

39 Suasne Josékas Maríakas Dios ɨninta aizpa kiarawane, us-
pane Galilea sura usparuzpa pɨpulura, Nazaret pɨpulura, kaiya-
mɨzta. 40 Sun pashpane kawit kit an tɨnta namtɨt. Kwisha wat
pianmika nammɨzta. Diosne ussa kwisha kiwainta.

Jesúsne Diospa yalta naptu

41 Mane paiña papihshkas paiña akkuhshkas año aizpa Jeru-
salén pɨpulura ɨilta, Pascua pishta izna. 42-43 Jesús doce año
pɨntikane, cham pishta taizkane, kutñaruzne Jerusalén pɨpulura
nuara. Pishta pailtawane, kailpailta. Pashpa Jesúsne Jerusalén
pɨpulurain nukkultɨt. Paiña kwalne Jesús nukkultɨt pianchi.
44 Uspane maza payus ɨara. Uskasa mamaz awakasa aamtuka



Josékas Maríakas Jesústa Dios katsa yalta saimtu

minpailta. Uspa kwaltuzakas izmuruzakas sayara. 45 Ussa wan-
maltachi akwa, Jerusalén pɨpulura ussa saina kailpailta.
46 Kutña payu taiztawane, ussa Diospa yalta wanmalpailta.
Usne kamtam purakin tuazi. Uspa kamtɨt aizpa mɨt kit usparuza
mɨmanara. 47 Us akkwan pian akwa, us usparuza sɨnkanarɨt
akwa, wan mɨraruzne us akwa iztaspaarɨt. 48 Paiña papihshkas
akkuhshkas ussa iztawane, iztaspailta. Paiña akkuhsh ussa kaiz-
ta:
—Ap painkul. ¿Chikishmaka aumɨza sunkana kirau? Izti. Up
taittakas nakas ishkuat kit nua sairamakpas. Aune nu karɨt min
kit tayal kit kwisha tɨnta sairamakpas.
49 Suasne Jesúsne usparuza sɨnkanara:
—¿Chikishmaka nawa sayamtuanas? Ap Papihshpa tukin
tuatpaish, ap Papihsh kaiztu aizpa piankamna. ¿Une sun pian-
chiwail?
50 Us “Dios paiña papihsh i” paramtuasmin, uspane us kaizta
aizpa mɨarachi.
51 Suasne usne uspakasa Jerusalén pɨpulukis kihsh kit Na-
zaret pɨpulura nappara. Usne uspa kaizta aizpa mɨt kit kirɨt.
Paiña akkuhshne sun kirɨt aizpa ayuk kaijchura watsat kit
minta.
52 Sunmesa Jesúsne an katsa kawit kit an wat pianmika nam-
ta. Diosne ussa pashira. Awaruzne us akwa wat minñara.

Juanne, munnammikane, Dios Pit kainammtu

(Mt 3.1-12; Mr 1.1-8; Jn 1.19-28)

3 1 Katsa mikwane, Tiberione, quince añokima ɨninta. Sun
payura usne an ampara ainki mikwaruza ɨninnara. Poncio
Pilatone Judea sura ɨninta. Herodesne Galilea sura ɨninta.
Paiña aimpihshne, Felipene, Iturea surakas Traconite surakas
ɨninta. Lisaniasne Abilinia sura ɨninta. 2 Sun payuwara Anás-
kas Caifáskas, katsa pariyaruz, uzpailta. Suasne sun payura
Diosne, Zacaríaspa painkulta, Juanta, pul sukin para. 3 Usne
Jordán pimawarain chat kit akkwan pijikima sun pit awaruza
tɨnta kainanara: “U kwail kiamtu aizpa maizat kit chɨhkarain.
U kwail kirɨt aizpa tayalamtune, Diosne uruza sɨnam saninna-
nazi. Suasne nane uruza munnanash,” kiznara. 4 An ñamin
Isaíasne uzta. Sun Dios pit kainammmikane kaiz kit sunkana
pɨnkɨhta para:

"Mazane pul sukis ka tɨnta paranazi:
'Au Anpatpa mi watsaninnanaka, nil sanapa.
5 Mi pil piwail kirɨkane, pil winnazi.
Wan ɨnkalkas wan ɨzakas sak sanazi. Kailsa mikas nil sanazi.
Kwash mikas sak sanazi.
Awa wan mi nil sashiana minñamtukas, Diosne wan awaruza wat namninnashimtu.
6 Wan awane Dios ɨnintamikasha, watsat mɨlmumikasha, izanazi.' "[c]

7 Akkwan awane Juanpakin puzara, us usparuza munnana-
pa. Usne usparuza ka kiznara: "Une kamta kwalkana mai. Dios
uruza ilna akane, une ɨkkainsachi. 8 Wat tɨne wat pippain wam-
tu. Kawarain kwail kirɨt aizpa maiztumikane, paiña kwail chɨh-
kamtumikane, awa iztukin wat kinazi, awa us maiztɨt pianka-
manapa. Uruzpain ka minman: 'Aune Abrahampa kwal makpas,
Dios uruza wat kinat kit sappanapa.' Nane uruza watcha kaiz-
namtus. Dios pashpa kawirashimtune, kal chi. Usne sun ukkasa
Abrahampa pashpa namninnashina. 9 Mɨnpazha mujtɨt tɨ kwal-
ta pialpinkasa kwanapainsarɨt. Tɨ wat pippa wamtukine, kwat
kit ĩnta kiakpɨnnazi. Une sun tɨkana mai. Diosne u minñamtu
aizpa kaninnazi. Sunkanane Diosne kwail kirɨt aizpa chɨhkam-
tuchiruza ilnashinazi."

10 Suasne, akkwan awane ussa mɨmaara:

—¿Aune chima kianapai? kizara.

11 Juanne usparuza sɨnkanara:

—Paas kamisha mɨjmikane mamaz mɨjchimikasha mɨlatpa. Kumira mɨjmikane mɨjchimikasha nail kit kwintawa.

12 Roma gobiernowa pial sapmuruzne ussa ɨara, Juan uspa-
ruza munninnanapa. Juanta mɨmaat kit kaizara:

—Aune ¿Chima kianapai? kizara.

13 Juanne usparuza sɨnkanara:

—Gobierno ɨninta aizpa an muin puisaman.

14 Mamaztuzkas suldaruruzkas ussa mɨmaara:

—Aune ¿chima kianapai? kizara.

Usne usparuza sɨnkanara:

[c] **3.6** Is 40.3-5

—Mɨnainkas walkuman. Mamazta pɨrail kaizman, us mɨj aiz-
pa ukkana. Gobierno awa pial nua takane, sun pialkasa wat kul-
tain.

15 Wan awane chiwazha izna tɨriztu purazi. Sunkas usparuz-
pain mɨmat kit minñara: "¿Juanne Dios ɨnintamika sa?" minña-
ra. 16 Juanne wan usparuza sɨnkanara: "Nane uruza kwazikasa
munnanash. Mazane nakin anza tɨnta anazi. Nane uskana wat-
chish. Na paiña kiwainmikakas, nane an wat awa chish, ussa
wat kiwainnapa piankamsachish. Sun amtumikane Diospa Sɨ-
nam Izpulta ɨninnazi, ukasa tuanpa, uruza kiwainnanapa.
17 Awaruzne chara pippakanain pura. Uspane chara ayakasa
narɨt. Chara aya kihshkultawane, wat awane tɨmkasa ulpianna-
zi. Aya kihshkultukin pishkarawane, usne chara pippa wantat
kit mamaz yalta watsanazi. Usne chara ayara impaktanazi. Sun
ĩnne kwikain," kiznara.

18 Sunkana Juanne awaruza kurunnat kit kamtanat kit Dios
watsal pit kaiznara. 19 Uskas Herodesta, ɨninmikasha, kaizta: "Nu-
ne kwail kirai, aimpihshpa ashampara miltɨt akwa. Nukas an ak-
kwan kwail kirai," ussa kaizta. 20 An wan kwail kimtuasmin, usne
mamaz kwail kirɨt. Usne kwizta Juantakas kajchira sɨpninta.

Juanne Jesústa muntu

(Mt 3.13-17; Mr 1.9-11)

21 Mane akkwan awara munnarawane, Juanne Jesústakas
munta. Jesús Diosta paikumtuasmin, chiyura kai izta. 22 Chiyu-
ras Diospa Izpulne utkurukana iztɨt. Jesústa kihshta. Mazane
chiyuras kaizta:

—Nune ap painkul i. Nua nat kit pashimtus, nu na kishit aiz-
pa kimtu akwa, kizta.

Jesucristopa irɨt kwal an ñancha uzara

(Mt 1.1-17)

23 Jesúsne treinta año panapain. Suasne usne kamtanamɨzta.
Awane ka "Jesúsne Joséwa painkul azi" minñara.

24 Joséne Elíwa painkul azi.
Usne Matatpa painkul azi.
Usne Levíwa painkul azi.
Usne Melquiwa painkul azi.
Usne Janawa painkul azi.

Usne Joséwa painkul azi.
25 Usne Matatíaspa painkul azi.
Usne Amóspa painkul azi.
Usne Nahúmpa painkul azi.
Usne Esliwa painkul azi.
Usne Nagaiwa painkul azi.
26 Usne Maatpa painkul azi.
Usne Matatíaspa painkul azi.
Usne Semeiwa painkul azi.
Usne Josecpa painkul azi.
Usne Judáwa painkul azi.
27 Usne Joanánpa painkul azi.
Usne Resawa painkul azi.
Usne Zorobabelpa painkul azi.
Usne Salatielpa painkul azi.
Usne Neriwa painkul azi.
28 Usne Melquiwa painkul azi.
Usne Adiwa painkul azi.
Usne Cosampa painkul azi.
Usne Elmadampa painkul azi.
Usne Erpa painkul azi.
29 Usne Jesúspa painkul azi.
Usne Eliezerpa painkul azi.
Usne Jorimpa painkul azi.
Usne Matatpa painkul azi.
30 Usne Levíwa painkul azi.
Usne Simeónpa painkul azi.
Usne Judáwa painkul azi.
Usne Joséwa painkul azi.
Usne Jonampa painkul azi.
Usne Eliaquimpa painkul azi.
31 Usne Meleawa painkul azi.
Usne Menawa painkul azi.
Usne Matatawa painkul azi.
Usne Natánpa painkul azi.
32 Usne Davidpa painkul azi.
Usne Isaíwa painkul azi.
Usne Obedwa painkul azi.
Usne Boozpa painkul azi.

Usne Salawa painkul azi.
Usne Nassónpa painkul azi.
33 Usne Aminadabpa painkul azi.
Usne Adminpa painkul azi.
Usne Arniwa painkul azi.
Usne Esrompa painkul azi.
Usne Farespa painkul azi.
Usne Judáwa painkul azi.
34 Usne Jacobpa painkul azi.
Usne Isaacpa painkul azi.
Usne Abrahampa painkul azi.
Usne Taréwa painkul azi.
Usne Nacorpa painkul azi.
35 Usne Serugpa painkul azi.
Usne Ragaupa painkul azi.
Usne Pelegpa painkul azi.
Usne Heberpa painkul azi.
Usne Salawa painkul azi.
36 Usne Cainánpa painkul azi.
Usne Arfaxadpa painkul azi.
Usne Sempa painkul azi.
Usne Noéwa painkul azi.
Usne Lamecpa painkul azi.
37-38 Usne Matusalénpa painkul azi.
Usne Enocpa painkul azi.
Usne Jaredpa painkul azi.
Usne Mahalaleelpa painkul azi.
Usne Cainánpa painkul azi.
Usne Enóspa painkul azi.
Usne Setpa painkul azi.
Usne Adánpa painkul azi.
Diosne Adánta sara.

Diablone Jesústa kwail kininshimtu

(Mt 4.1-11; Mr 1.12-13)

4 1 Sɨnam Izpul Jesústa piztawane, Jesúsne Jordán piras kail-
ta. Diospa Izpulne ussa pul sura mɨlta. 2 Cuarenta payukima
Diablone ussa ɨnin kit kwail kininshira. Sun payu kwatchi. Sun-
pawa payu pailnakima yak kira.

3 Suasne Diablone ussa kaiz kit mɨmara:
—¿Watcha Dios painkul kish? mɨmara. Suasne sun ukkasa
pan sari, kizta.
4 Jesúsne ussa sɨnkara:
—Dios pɨnkɨhta ka parɨt: "Awane pankasain uzasachi. Awa-
ne Dios kamtamtu aizpa pashiarawa,"[d] parɨt.
5 Suasne Diablo ussa kwash ɨnkal ɨzara mirawane, Diablone
ussa azain wan chiwal sura izninta. 6 Diablone ussa kaizta:
—Nane nua wan chiwal su mɨlashinas, ɨninnapa, wat uzna-
pa. Nu wan iztu aizpa nawa chɨhkarɨt akwa, nane wan mɨj aizpa
mamazta chɨhkashinas. 7 Nawa wakpuj wain kit paikwatne, na-
ne nua wan mɨlanash, kizta.
8 Suasne Jesúsne ussa sɨnkara:
—Sunkana Dios pɨnkɨhta ka para: "Nune up Diostain, up An-
pattain, wakpuj wain kit ussain kiwainti," para.[e]
9 Suasne Diablone ussa Jerusalén pɨpulura mit kit ussa Dios-
pa yal mitta kunninpanat. Suane ussa kaizta:
—Nu Dios Painkulne, nuin mittas nain kit pilta taizti, kizta.
10 Dios pɨnkɨhta ka parɨt:

"Anpatne paiña ángeltuza ɨninnanazi,
nua iz kit kiwainnapa.
11 Nua usparuzpa chihtɨkasa sap mɨlanazi,
ukta taiz kit kilmanpa."[f]

12 Mane Jesúsne ussa sɨnkara:
—Mamaz pitkas Dios pɨnkɨhta ka para: "Up Diosta, up An-
patta, ɨninmun, nu pashit aizpa kinpa, kwail kinpa. Diosne na-
wa pashimtu akwa, na Diosta nɨjkultu akwa, nane nu ɨnintu aiz-
pa kimanash."[g]
13 Suasne wan pailtawane, kapal Jesústa kwail kininshitpa-
ne, Diablone Jesústas paimpa ɨt kit akkwan payurakima atchi.

Jesúsne Galilea sura paiña kal kin masamtu

(Mt 4.12-17; Mr 1.14-15)

14 Jesúsne Galilea sura kailtuasmin, Dios Izpulne ussa tɨnta
kiwainta. Sun suwarane akkwan awane Jesúspa kwinta kiara.
15 Jesúsne kammu yalta kamtanara. Awane kaizara: "Usne kwi-
sha wat kirɨt", kizara.

---

[d] **4.4** Dt 8.3 [e] **4.8** Dt 6.13 [f] **4.11** Sal 91.11-12 [g] **4.12** Dt 6.16

Jesúsne Nazaret pɨpulura ɨmtu

(Mt 13.53-58; Mr 6.1-6)

16 Suasne Jesúsne Nazaret pɨpulura, us kawira pɨpulura, kail
kit naptɨt. Usne kwaizkulmu payura kammu yalta us kamtɨt aiz-
pa nap kit kun kit Dios pit izta. 17 Usne Isaías pɨnkɨh parɨt aizpa
sapta. Pɨnkɨh nakuhsat kit sunkana izta:

18 “Anpatpa Izpulne nakasa ɨmtu.
    Katmizna usne nawa nara,
    puizaruza Dios watsal pit kainanapa,
  kajchira sɨptɨttuza chɨhnanapa,
    kasu sɨptɨttuza mamasa izanapa,
  iltɨttuza an naizamanpa,
19 sun watsal payura Dios awara kiwainanapa.”[h]

20 Suasne Jesúsne pɨnkɨh ip kit kammu yal kiwainmumika-
sha kailnin kit uzta. Wan kammu yalkin uztuzne ussa izara.
21 Usne usparuza kaiznamɨzta: “U sun Dios pit parɨt aizpa iz-
tuasmin, ma payu Diosne wan parɨt aizpa watcha kimɨzta.”
22 Wan awane Jesúspa iztaspaat kit usparuzpain kaizara:
“Usne nilkas watkas parara. Paramtuasmin, watsal pitmin
kwinta kit. Watsal paramtukas, ¿usne Joséwa painkulmin ki?”
mɨmara.
23 Jesúsne usparuza kaiznara: “Une watcha nawa sunkana
kizanazi: ‘Tuttulne, nuin watsari. Chiwazha Capernaum pɨpulu-
ra kirɨt aizpa kawarain apain, up sukinkas, sari,’ ” kizara.
24 Ankas usparuza kaiznara: “Nane umɨza watcha kaiznam-
tus: ‘Kamtammika paiña sura uztuzkas, sun pɨpulura uztuzkas
paiña pit mɨashitchi.’ 25 Nane umɨza watcha kaiznamtus: ‘An
ñancha akkwan ampu irɨt ashamparuzne Israel sura uzara. Sun
payu Elíasne tuazi. Kutña año kakwakasa alu kimakane, ak-
kwan awane kwisha yak kiara. 26 Dios Elíasta Israel awaruza ki-
wainnanapa ɨnintachikas, Diosne ussa Sarepta pɨpulura ɨninta,
maza ampu irɨt ashampara kiwainapa. Sidón pɨpulune kasha uz.
27 Nane umɨza an kwinta kiznanash. Eliseo, Dios pit kai-
nammmika, uzasmin, akkwan aya pɨtta ishturuzne Israel sura
uzara. Sua turakas, usne usparuza sun ishtu wat paninnarachi.
Usne Naamánmin Siria suras awarain paiña ishtu wat panin-
ta.’ ”

---

[h] **4.19** Is 61.1-2

28 Wan kammu yalkin Jesús kaizta aizpa mɨraruzne Jesústa
pilchapuzara. 29 Katmizna uspane kuhsak kit ussa pɨpulukis
pianamal tɨnta ɨninñara, pilchirarakima. Uspane Jesústa kwash
pilchiramans kiakpɨnashira, inapa. 30 Uspa ussa pilchiramans
kiakpɨntachi akwa, usne uspa paizkakis puz kit ɨrɨt.

Salizne awara piztu

(Mt 1.21-28)

31 Suasne Jesúsne Capernaum pɨpulura, Galilea sura, kihsh
kit ɨt kit kwaizkulmu payura usparuzpa kammu yalta kamtana-
mɨzta. 32 Katsa mikwakana kamtanara akwa, wan awane Jesús-
pa kamtampa iztaspaarɨt.
33 Maza ampune kammu yalta tuara. Salizne ussa piz kit ussa
tɨnta ka kaizninta:
34 —Nune Jesús i. Nazaret pɨpuluras i. ¿Aumɨza naizninna-
mas? Nane nuwa pianish. Nune Diostas sɨnammika i, kizta.
35 Jesúsne ussa kaizta:
—Sunkana kaizmun. Puñain. Ampuras puzti, kizta.
Sun mɨrawane, salizne ussa awa paizkakin piltain nainninta.
Suasne ampuras ɨrɨt, ampura kwail kitchin. 36 Wan awane iztas-
paat kit usparuzpain kaizara:
—Jesúsne tɨnta paramtu. Us tɨnta akwa, usne salizta kaiz kit
puzninta. Salizta ɨnintawane, ampuras puzninta, kizara.
37 Sun suwarane akkwan awane Jesús kit aizpa piankamara.

Jesúsne Pedrowa suegrara wat panintu

(Mt 8.14-15; Mr 1.29-31)

38 Suasne Jesús kammu yaltas puztawane, Simón Pedrowa
yalta napta. Suane Pedrowa suegra ishtu tuazi, imukasa. Uspa-
ne ussa paikuara, ussa wat paninnapa. 39 Jesúsne ussa ɨt kit iz
kit imu kaninta. Sun urain wat parɨt. Usne kuhsak kit kumira sat
kit usparuza kwinnara.

Jesúsne kwisha akkwan ishturuza wat paninnamtu

(Mt 8.16-17; Mr 1.32-34)

40 Sun payu pãn payaptɨkane, awane akkwan tuntu ishtu-
ruza Jesústa karaara. Usne usparuza paanat kit wanta wat pa-
ninnara. 41 Jesúskas mɨnpazha saliztuza puzninnara. Puzarawa-
ne, salizne ka kwianara:

—Nune Dios painkul i, kizara.
Uspa Jesúspa pian akwa, Jesúsne usparuza paraninnarachi.
Uspane Jesúsne Dios painkulpa azi pianmara.

Jesúsne Galilea sura uztuza Dios Pit kainanamtu

(Mk 1.35-39)

42 Kɨntɨkane, Jesúsne pɨpulukis ɨt kit pul sura, awa tuchira, ɨrɨt.
Awane ussa sayara. Ussa sayarawane, ustukin wanmalara. Uspane
ussa “Akkis ɨmun” kaizara. 43 Jesúsne usparuza kaiznara:
—Dios watsal pit mamaz pɨpulukin uztuza kainanashimtus.
Diosne awara ɨninnashimtu. Katmizna sun akwa Diosne nawa
ɨninta.
44 Suasne usne Judea suwara ɨt kit kammu yalta Dios pit
kamtanara.

Akkwan pishkaru sulmukasa pizamtu

(Mt 4.18-22; Mr 1.16-20)

5 1 Maza payune Jesúsne Genesaret pimamin tuazi. Akkwan
awane aat kit ussa sɨppanakima nuppainñaara, Dios pit mɨa-
na. 2 Jesúsne paas kanua pimamin pura izta. Pishkaru sulmu-
ruzne kanuaras puzara, uspa ɨmmu kittana. 3 Usne Simónpa ka-
nuara wat kit ussa kaizta:
—Akkis nuppainti, attishchin.
Usne kanuara wat kit Dios pit awaruza kamtanara. 4 Kapal
kainanarawane, usne Simónta kaizta:
—Kanuawara pi pɨnta ɨt kit ɨmmukasa kiaintawa, pishkaru
sulna, kizta.
5 Simónne ussa sɨnkara:
—Kamtam. Aune kɨnsɨh pishkaru sultuanash, mazainkas piz-
tachi. Pishkaru sulmarampailtakas, nu kaizta aizpa sulmukasa
piznash.
6 Sun sulpailtawane, kwisha akkwan katsa pishkaru sulpail-
ta, sulmu pihshanapain pawal. 7 Suasne uspane uspa kal kim-
tuza mamaz kanuara sayanara, aat kit kiwainapa. Uspane aat
kit paas kanuara winñara, pira unainapain pawal. 8 Sun iztawa-
ne, Simón Pedrone Jesústa wakpuj wain kit kaizta:
—Ap Anpatne, na tukis ɨtpa. Nane kwail kirɨtmika ish, kizta.
9 Simónkas kal kimtuzkas ussa iztaspaara, kwisha akkwan
pishkaru sulta akwa. 10 Santiagokas Juankas, Zebedeo painkul,

Simónpa izmuruzne Simónkasa kal kimtuazi. Uspakas iztaspailta. Jesúsne Simónta kaizta:

—Ishkumun. Ñamin pishkaru sulpailta. Kawarain makis nune awara akwananaka, Diosta piankamanapa, kizta.

11 Suasne pimamin kanuawara kaiyarawane, uspane wan mɨjat aizpa chɨhkat kit ussa kanpaara.

Jesúsne aya pɨtta ishtumikasha wat panintu

(Mt 8.1-4; Mr 1.40-45)

12 Jesúsne maza pɨpulura pɨntuas. Suane ampune, aya pɨtta ishtumikane, tuazi. Jesústa iztawane, usne at kit wakpuj wain kit ussa paikwara:

—Ap Anpat. Nawa sɨnam sashitne, ap ishtu sɨnam sashina.

13 Jesúsne chihtɨkasa nil sat kit ussa paat kit kaizta:

—Nua sɨnam sanash. Me namtɨre.

Sun urain sun aya pɨtta ishtumikane wat parɨt. 14 Jesúsne us-
sa kaizta:

—Sunpa mɨnainkas paranamun. Ɨt kit nuin pariyara antash. Ussa Moisés ñamin ɨninta aizpa mɨlti, awa Dios nua sɨnam sara aizpa piankamanapa.

15 Pailta payu an akkwan awane us kirɨt aizpa mɨara. Kwisha akkwan awane wanmakkara, ussa mɨanapa, usparuzpa ishtu-
ruza wat paninnanapa. 16 Jesúsne awakis ɨt kit nan sura, awa
tuchira, mara, Diosta paikwan.

Jesúsne chasachi ishtumikasha wat panintu

(Mt 9.1-8; Mr 2.1-12)

17 Mamaz payura Jesúsne kamtanamtu tuazi. Kashara mɨnpazha Fariseo awaruzkas Moisés kaizta aizpa kamtamtuzkas uzara. Uspane Galilea su pɨpuluraskas, Judea suraskas, Jerusalén pɨpuluraskas aara. Diosne Jesústa kiwainta, awaruza wat
paninnanapa. 18 Suasne mɨnpazha ampune chasachi ishtumika-
sha kamara muaara. Uspane ussa yalta napshiara, ishtumikasha
Jesús tukin taana. 19 Uspane uskasa nappasachi, akkwan awa
akwa. Suasne uspane yal kɨh ɨsalta nuara. Kɨhkin kul sarawane,
uspane ussa kamarain Jesús tukin inkihshaara. 20 Jesúsne uspa
nɨjkultu aizpa pian. Sunkana minñara: “Jesúsne ishtumikasha wat paninshinaka,” minñara. Katmizna Jesúsne usparuza kaiznara:

—Izmumika, mɨzha. Nane up kwail kirɨt aizpa sɨnam sanash,
kizta.
21 Suasne Moisés kaizta aizpa kamtamtuzkas Fariseo awa-
ruzkas usparuzpain mɨmat kit ka kaizara: “¿Sun awane mɨnma
kai? Usne Diosta kwail kiztu. ¿Mɨnma kwail sɨnam sashimtu?
Diosmin kwail kirɨt aizpa sɨnam sashina,” kizara.
22 Jesús uspa mɨmara aizpa nɨjkultawane, usne usparuza ka
mɨmanat kit sɨnkanara:
—¿Une chikishma ayukta, u kaijchukin, minñat kit mɨ-
maamtu? 23 Na “up kwail kirɨt aizpa sɨnam sanintus” kiztane,
sunne samchi i kaizna. Na “kamaras kuhs kit kun kit chat” kizta-
ne, sunne anza sam i kaizna. 24 Une sun piankamtawa. Diosne
nawa, Ampu namtɨtmikara, sun sura ɨninta, kwail kirɨttuza sɨ-
nam saninnanapa.
Katmizna chasachi ishtumikasha kaizta:
—Mɨri. Kuhsak kit kun kit kama kuhsat kit yalta charash,
kizta.
25 Sun urain usne paizkakis kuhsakta. Paiña kama us pitmu-
kin kuhsat kit yalta ɨra “Diosne kwisha wari,” kiz kit. 26 Wan
awane sunta iztaspaat kit ishkuat kit usparuzpain kaizara:
—Diosne kwisha wari. Sunkanane an ñamin aune iztakimak-
pas, kizara.

Jesúsne Levíra akumtu

(Mt 9.9-13; Mr 2.13-17)

27 Pɨpuluras puztawane, Jesúsne Levíra, Roma gobierno pial
sapmu yalkin izta. Levíne Roma gobierno pial sapmumika azi.
Jesúsne ussa kaizta:
—Nakasa at. Nawa kanpazha, kizta.
28 Suasne Levíne tas kuhsak kit wansɨh chɨhkat kit ussa kan-
para.
29 Suasne Levíne Jesús akwa paiña yalta pishta sat kit akkwan
kumira sat kit akkwan pial sapmuruzakas mamaz awarakas nail-
nara, pareju kuanapa. 30 Sunkana Fariseo awaruzkas Moisés kaiz-
ta aizpa kamtamtuzkas paiña kammuruza pilchapuzara. Uspane
Jesústa kammuruza kwail kaiznat kit mɨmanara:
—¿Chikishma une kuamtu sun Roma gobierno pial sapmu-
ruzkasa kwail kimtuzkasa? mɨmaanara.
31 Jesúsne usparuza sɨnkanara:

—Ishtuchiruzkas wat parɨttuzkas watsammikara pashikain.
Ishturuzne watsammikara pashiamtu. 32 Nane wat kimtuza
akwanamtuchish. Kwail kimtuza akwanamtus, uspa kwail kia-
rɨt aizpa maizanapa, uspa kwail kiamtu aizpa chɨhkaanapa,
Diosta kaiyanapa.

Awane Dios akwa pala kwatchi chaamtu

(Mt 9.14-17; Mr 2.18-22)

33 Uspane Jesústa kaizara:
—Juanpa kammuruzkas Fariseowa awaruzkas kawarain ak-
kwan piji tɨlawain pala kwatchasmin, Diosta paikuamtu. Anpa-
ne, up kammuruzne kuamtu.
34 Jesúsne usparuza sɨnkanara:
—Kasara kimtune, ampuwa izmuruzne kuanazi, kumira kwin-
kane. Impa chi. 35 Awa ashampa kanpain mɨjmikasha piantarane,
wanne tayalanazi. Mamaz payura, kwail awa nawa mɨlarawane,
ap kammuruzne tayalat kit pala kwatchin puranazi.
36 Usne usparuza mamaz kamtam kwinta paranara:
—Pĩn pɨtta kwarane, pĩn pakkultane, mɨnminkas masas pĩn
pshat kit ɨsalpara yalkain. Sunkana yaltane, pɨtta pĩn pihshana-
zi. Masas pĩn pɨttara yaltawane, pɨtta pĩnne watsal iztuchi.
37 Mɨnminkas masas vino pɨtta kalpa ayara winsachi. Sunkana
wintane, masas vinone aya pɨttara pihshat kit vino puztɨm. Aya-
kas karɨnazi. 38 Masas vino sultane, masas ayara wintawa.
39 Akkwan añokima vino sultɨt mɨjne, mɨnminkas masas vino
kukain. Tainne an wat kizmu, kizta.

Kammuruzne chara pippa pakkamtu

(Mt 12.1-8; Mr 2.23-28)

6 1 Jesúskas paiña kammuruzkas kwaizkulmu payura chara
sauwara pɨnara. Kammuruzne chara pippa pakkat kit chih-
tɨkasa nusat kit kuara. 2 Sun izarawane, Fariseo awaruzne Je-
sústa ka kizara:
—Up kammuruzne kal kiamtu. Moisés aumɨza kamtamnat
kit aumɨza ka kiznara: “Kwaizkulmu payu kal kiman,” kiznara.
3 Jesúsne usparuza sɨnkanara:
—Au an ñamin mikawa Davidkas paiña izmuruzkas yak kia-
kane, uspane kuara. ¿Sun kwinta iztamakkiwas? 4 Usne Dios
yalta nap kit pan Diosta tarɨt aizpa sap kit kwat kit izmuruza

nailnara. Pariyain sun pan kuashina. Ñamin Moisés kamtamnat
kit kaiznara: “Mamaz awara sun pan nailnamun,” kizta.
5 Jesúsne usparuza an sɨnkanara:
—Nane, Ampu namtɨtmika, ish. Kwaizkulmu payurakas chi-
wazha wat mintu aizpa kinash.

Ampu chihtɨ tuiltɨtmikane wat parɨt

(Mt 12.9-14; Mr 3.1-6)

6 Mamaz kwaizkulmu payura Jesúsne Judío kammu yalta
nap kit Dios pit kamtanamɨzta. Mazane, numal chihtɨ tuiltɨtmi-
kane, tuazi. 7 Moisés kaizta aizpa kamtamtuzkas Fariseo awa-
ruzkas Jesústa izara. “¿Kwaizkulmu payura ussa namtanasa?”
minñara, Jesús kwail kimtu kizanapa. 8 Anpane Jesúsne uspa
minñamtu aizpa pianara. Chihtɨ tuiltɨtmikasha kaizta:
—Kuhs kit paizkakin kunti, kizta.
Usne paizkakin kuhs kit kunta.
9 Jesúsne usparuza mɨmanara:
—¿Kwaizkulmu payura awara chima kinpai? ¿Wat kin?
¿Kwail kin? ¿Kiwain kit wat sana? ¿Piantana? mɨmanara.
10 Suasne Jesúsne wan awaruza iznat kit ishtumikara kaizta:
—Up chihtɨ nil sari, kizta.
Paiña chihtɨ nil sarawane, chihtɨ tuiltɨtmikane wat parɨt.
11 Uspane Jesústa kwisha pilchapuzara. Usparuzpain chi kwail
Jesústa kishiamtu aizpa minñara.

Jesúsne doce ɨnintaruza nanamtu

(Mt 10.1-4; Mr 3.13-19)

12 Sun payu Jesúsne ɨzara Diosta paikwan ɨra. Kɨnsɨh Diosta
paikwara. 13 Kɨnmɨzkane, Jesúsne kammuruza akwannara.
Suasne doceruza nanarawane, Jesúsne usparuza paiña ɨninta-
ruz munnara. 14 Sunkana uspane ka munnara.
Simónpa mun maiztɨt. Mane usne Simón Pedro mun i.
Mamazne, Simónpa aimpihshne, Andrés mun i.
Santiagokas, Juankas, Felipekas, Bartolomékas,
15 Mateokas, Tomáskas, Santiagokas (Alfeowa painkul),
Simón Celote munmikakas,
16 Judaskas (Santiagowa painkul),
Judas Iscariotekas munnara. Usne, minpara munmikane,
Jesústa annara, awa ussa pizanapa.

Jesúsne akkwan awara kamtanamtu

(Mt 4.23-25)

17 Jesúsne uspakasa ɨzaras kihshat kit sakkimin kunara. Akkwan
kammuruzkas akkwan awakas wanmakkara. Judea suras awakas Je-
rusalén pɨpuluras awakas aara. Tiro pɨpuluras awakas Sidón pɨpulu-
ras awakas aara, ussa mɨana, uspa ishturuza kakulninnanapa. 18 Usne
awaras kwail saliztuza puzninnara. 19 Wan awane ussa mɨshiara.
Dios Jesústa kiwainta akwa, Jesúsne akkwantuza wat paninnara.

Awane wat puranazi

(Mt 5.1-12)

20 Jesúsne kammuruza iznat kit kaiznara:
“Puizaruzne wat puranazi,
Dios usparuza kiwainnat kit ɨninnamtu akwa.
21 Ma payu yak kimturuzne wat puranazi.
Tukkanazi.
Tayalturuzne wat puranazi.
Ishananazi.
22 Awa umɨza naizninamtukas, uruza pashinamtuchikas,
uruza kwail kizamtukas, u munpa kwail
minñamtukas,
une wat puranazi, u ap kanpamtuz namarɨt akwa.
23 Sun payura watsal uzizanaka. Dios umɨza chiwazha chiyu-
ra mɨlanamtu akwa, wat puraizanaka. Kawarain uruzpa an ñan-
cha kwalne Dios kainammtuzakas kwail kiara.
24 Ma payu uztuzne, kwazpa kultɨt uzturuzne, tayalanazi.
Une apa wan wat sappat kit wat uzamtu.
25 Ma payu tukta kumturuzne tayalanazi.
Mamaz payura yak kianazi.
Ma payu ishanturuzne tayalat kit azanazi.
26 Akkwan awa u akwa wat paarakas, une naizarɨnazi.
Wat uzizanaka.
An ñamin awaruzne wat chi kamtamtuza kawarain
wat pit kwinta kiara.”

Aliz awara pashirain

(Mt 5.38-48; 7.12)

27 “Nane nawa mɨmtuza kaiznamtus: U aliztuza pashirain.
Umɨza aliz kulkane, usparuza wat kirain. 28 ¡Umɨza kwail kizka-

ne, usparuza watsal pit pararain! Umɨza kwail kikane, us akwa
Diosta paikwarain. 29 Mɨnpazha up matsɨhkin patkane, mamaz
kanmal antain. Mɨnpazha up kamisha nakakane, mamaz kami-
sha ussa mɨlarain. 30 ¡Mɨnpazha chiwazha paikukane, sunka-
nain mɨlarain! Mɨnpazha nu mɨj aizpa nakakane, na mɨj aizpa
kailnincha, kizman. 31 Sunkanain kitpa. Une wan awaruza wat
kirain. Une mamaz awa uruza wat kinpa pashiamtu. Ukas ma-
maztuza kawarain wat kirain.

32 Nu up izmuruzain pashimtune, Diosta tɨrizman, nua
chiwazha mɨlanapa. Dios uruza wat kiwainshimtu akwa, sun-
kana une wantuza wat kishinarawa. Kwail kimtuzkas mamaz
kwail kimtuzakas kawarain pashiamtu. 33 Kawarain uruza
wat kimturuzain wat kiamtune, une chinkas kana kisachi.
Kainsɨh. Wan kwail kimtuzne usparuzpain kawarain wat
kiamtu. 34 Mamazta pui nammɨlamtune, une mamaz payura
nu puimɨlat aizpa sapna tɨriztu. Kainsɨh. Sunkanane kwail
kimtuzne kwail kimtuza pui nammɨlamtu, kawarain sapna.
35 U aliz awaruza pashinat kit usparuza wat kinarawa. Uspa-
ruza pui mɨlarain, sapna tɨriznachi. Sunkana kitne, une u wat-
sal mɨlam sappanazi. Chiyuras Diosne uruza paiña kwalka-
nain namninnanazi, Dios kwail kimturuzakas aishtaish kiztu-
chiruzakas kiwain kit mɨlanamtu akwa. Uskas sunkanain
awaruza kiwainat kit mɨlanarawa. 36 Au Taitta Diosne awa-
ruza kiwain kit mɨlanamtu. Ukas kawarain awara kiwainat
kit mɨlanarain."

Nune mamazta kwail kirɨt kizmun

(Mt 7.1-5)

37 "Mamazta 'nune kwail kirɨt' kizmun. Sunkana kimtune,
Diosne u kwail kirɨt aizpa kainananazi. Mamazpa kwail sɨnam
sarane, Dioskas u kwail kiarɨt aizpa sɨnam sanazi. 38 Mamaz we
mɨjkane, ussa mɨlarain. Dioskas umɨza kwisha akkwan mɨlana-
nazi, tiznakima. Diosne u mamaz awara mɨlamtukanain uruza
mɨlananazi."

39 Suasne Jesúsne kamtam kwinta kammuruza kwinta kina-
ra: "Kasu sɨptɨtmika mamaz kasu sɨptɨtmikasha chihtɨkasa tain-
tawane, paasas kulkin taizpailshina. 40 Kamtammikane an ak-
kwan pian. Kammumikane an we pian. Kammumika na wan mɨj
aizpa kamarawane, usne kamtamkana namnazi.

41 Ainki tɨ pak u aimpihshpa kasura naptane, une sunta nɨj-
kulamtu. Katsa pak u kasura naptane, une sunta nɨjkulashitchi.
42 Katsa tɨ pak up kasura naptane, up kasu sɨptawane, une u
aimpihshta ka kaizsachi: 'up kasuras an ainki tɨ pak uknash.'
Wat pit paratpane, une wat uzamtuchi. An ñancha katsa tɨ pak
up kasuras uktawane, suasne ainki tɨ pak iz kit u aimpihshpa ka-
suras pak uktawa. Sunkana, Dios u kwail kiarɨt aizpa sɨnam sa-
rawane, une mamaztuza kiwainashina."

Tɨne pippa wamtu

(Mt 7.17-20; 12.34-35)

43 "Wat tɨne kwail pippa wakain. Kawarain kwail tɨne wat
pippa wakain. 44 Katmizna pippa waakane, wamtumikane
sun tɨra pian. Mɨnminkas wat pippa palakkuppa tɨras paksa-
chi, kukain pippa akwa. Mɨnminkas wankail pippa kwail tɨras
paksachi, kwail pippa wamtu akwa. 45 Wat kimtumikane
kaijchuras min kit wat kimtu. Kwail kimtumikane kaijchura
kwail min kit kwail kimtu. Awane kaijchura wa aizpa param-
tu."

Paas tuntu yal samtu

(Mt 7.24-27)

46 "Nune 'ap anpat i' kiztumikane chiwazha na kaiztu aizpa
mɨt kit kirain. 47 Nane uruza kamtam kwinta kinash. Nawa am-
tumikakas, ap pit mɨmtumikakas, na kaizta aizpa kimtumikakas
maza awakanain mai. 48 Sun awane yal sara. Ainkih kul uktaki-
ma kɨhtawane, usne ukta yal sara. Pi pɨnkane, yal nainshina. Yal
ukta sarɨt akwa, pine yal kwasachi. 49 Anpane na kaizta aizpa
mɨmtumika ap pit kimtuchine, mamaz awakanain uztu. Sun
awane yal sashira. Pil ɨsalta yal sara. Pi pɨntawane, yal nain kit
pi kwarɨt. Wan karɨt," kiznara.

Jesúsne suldaruwa kiwainmumikasha wat panintu

(Mt 8.5-13)

7 1 Awara paiña pit kwinta kit pailtawane, Jesúsne Caper-
naum pɨpulura kail kit napta. 2 Suane maza suldarune uzta,
paiña wat kiwainmikakasa. Suldarune ussa wat minta. Usne
inapain tuazi. 3 Jesúspa mɨrawane, suldarune Hebreo ɨlapa
awaruza Jesús tura ka paikuan ɨninnara: "¿Ashimtukish ap ki-

wainmikasha wat kakulninna?" mɨmaara. 4 Jesús tura aakane,
uspane ussa kwisha tɨnta paikuat kit kaizara:
—Sun suldarune kwisha wari. Ussa kiwaintawa, 5 us au Is-
rael kwalta pashinamtu akwa, au kammu yal sarɨt akwa, kiza-
ra.
6 Suasne Jesúsne uspakasa ɨra. Jesús yal kashara akane, sul-
darune izmuruza Jesús tura ɨninnat kit ussa kaizara:
—Ap Anpat, an kashara amun. Anne aizapmun. Nune ap yal-
ta napmun. 7 Na tɨnta chi akwa, nane nua ɨtchish, nua saina.
Katmizna ap kiwainmikasha "wat pari" kiztane, wat parɨnazi.
8 Mamaz an katsa mikwane nawa ɨnintu. Nakas suldaruruza
ɨninnamtus. Mamazta "ɨt" kizkane, ɨm. Mamazta "at" kizkane,
am. Ap kiwainmikasha, "sun sari" kizkane, sam. Katmizna ap
kiwainmikasha "wat pari" kiztane, wat parɨnazi.
9 Sun suldaru kaizta aizpa mɨrawane, Jesúsne iztasparɨt. Kun
kit akkwan kanpamtuza kaiznara:
—Nane Israel awaruztas sun suldarukana iznarachish. Usne
ap pit wat nɨjkultu. Usne na kaiztu aizpa min kit piankamtu.
10 Ɨnintɨttuz kaiyarawane, uspane kiwainmikasha wat parɨt
wanmalara.

Jesúsne ashampawa painkul irɨttas mamasa kakulnintu

11 Sun kitpane, Jesúskas paiña kammuruzkasa akkwan ma-
maz awaruzkasa Naín pɨpulura ɨara. 12 Pɨpulu napmukin kasha-
ra piannakane, uspane ampu irɨtta muamturuza izara. Akkwan
pɨpuluras awakas irɨtmikasha kamna ɨara. Sun ampu irɨtpa
ashampane sun pɨpulura uzta. Paiña painkulne irɨt. Maza pain-
kulmin mɨjazi. 13 Painkul irɨtpa akkuhshta iztawane, Jesúsne us
akwa tayal kit kiwainshit kit kaizta:
—Azmun, kizta.
14 Suasne ɨt kit ataúdta paara. Ataúdta paamtuasmin, irɨtta
muamturuzne kunara. Suasne Jesúsne irɨtta kaizta:
—Musittu, kuhsakti, kizta.
15 Suasne irɨtmikane kuhsak kit paramɨzta. Jesúsne ussa ak-
kuhshta chɨhkara. 16 Sun izarawane, wanne ishkuat kit kaizara:
—Diosne kwisha wari. Usne aumɨza Dios pit kainammmika-
sha ɨninta. Diosne paiña kwalta kiwaina ara.
17 Wan awane Judea suraskas kasha suraskas Jesús kit aizpa
piankamara.

Juan munammikawa kammuruz

(Mt 11.2-19)

18 Juanpa kammuruzne sunpa ussa kaizara. 19 Juanne ussain
paas kammuruza akwara. Usne usparuza Jesús tukin ɨninnara
ka mɨmana:

—¿Nune Diospa ɨnintamikakish? ¿Mamazta tɨrizanas? mɨmaara.

20 Sun Juanpa kammuruzne Jesústa aat kit kaizara:

—Juanne, sun munnammikane, aumɨza ɨninara ka mɨmaana: ¿Nune Diospa ɨnintamikakish? ¿Mamazta tɨriznas? mɨmaara.

21 Sun urain Jesúsne Juanpa izmuruzpa iztakin akkwan ish-
turuza wat paninnara. Naizturuzakas wat paninnara. Saliztuza
puzninnara. Akkwan kasu sɨptɨttuza kasu izkulninnara. 22 Suas-
ne Jesús usparuza sɨnkanara:

—Ɨt kit Juanta u izara aizpakas u mɨara aizpakas ka kaiztain:
“Mane kasu sɨptɨttuza kasu izkulninamtu. Chasachiruza chanin-
namtu. Aya pɨtta ishturuza sɨnam sanamtu. Mɨkaintuza mɨnin-
namtu. Irɨttuza kuhsninnamtu. Puizaruzne Dios watsal pit
mɨamtu. 23 Chiwazha na kit aizpakas na kaizta aizpakas chɨh-
kamtuchimikane, wat puranazi. Mama nawa nɨjkulmɨzti,” kiz-
nara.

24 Juanpa ɨnintuz tas puzarawane, Jesúsne awaruza akwanat
kit Juanpa ka kiznamɨzta: “Pul sura ɨarawane, ¿Chima izanas
une? Tɨnta inkwane pakane, chiwazha pɨtne ulpiantu. An ampu-
ne, Juanne, pɨtkana ulpiantachi, tɨnta akwa. 25 Sua ɨarawane,
¿Chima izanas une? Sua ampura watsal pĩn kwarɨt izarachi. Mɨ-
rain. Ampune watsal pĩn kwaarɨtkas akkwan wat kumira kwa-
rɨtkas gobierno awakana uzamtu. 26 Sua ɨarawane, ¿Chima iza-
nas une? ¿Diospa kainammmikasha izamanas? Watcha. Une
Dios kainammmikasha izara. Usne an katsa kainammmika azi.
27 Juanpa Dios pɨnkɨhta ka parɨt:

> ‘Izti. Nane ap ɨninmikasha nukin an ñancha ɨninnash.
> Usne up mi watsanazi,’[i] ka parɨt.

28 Watcha kaiznamtus. Juanne wan awaruzkin an tɨnta i. Juan
an tɨnta arakas, an we tɨntamikane, Dios ɨnintura uztumikane,
Juankin anza tɨnta i,” ka kiztus.

[i] **7.27** Mal 3.1

29 Jesús kaizta aizpa mɨarawane, akkwan awakas, gobierno
pial sapmuruzkas us kaizta aizpa nɨjkulat kit kaizara: "Dios wat-
cha i." Sun akwa, Juanne usparuza pira munnanarɨt. 30 Sunkana
Juanne Fariseo pariya awaruzakas Moisés kaizta aizpa kamtam-
tuzakas pira munnanarachi, Dios usparuza kaizta aizpa mɨashit-
chi akwa.

31 Suasne Jesúsne ka kwinta kinara: "¿Makis awane miza
izarɨt? 32 Uspane pashpakana mai. Pashpane paizka pɨpulura
salat kit usparuzpain kaizara: 'An música usturakas, une ku kia-
rachi. Au tayaltu kanta kiztakas, une azarachi,' kiznara.
33 Juan, pira munnammika akane, usne akkwan kumirakas vi-
nokas kwatchi. Sun akwa, une 'Salizne ussa piztɨt,' kaizamtu.
34 Ampu namtɨtmikane kumirakas vinokas kwarɨt. Sun akwa,
une uspa kaizamtu: 'Izti. Usne akkwan kumira kumtu. Pirɨt cha.
Paiña izmuruzne Roma gobierno pial sapmuruzkas kwail kim-
tuzkas mai,' kizamtu. 35 Awane, Diospa piankammuruzne, Dios
wari piankamanazi. Mamaz Diospa kainammtuza mɨamtuchi
akwa, uspane Diosta piankamasachi."

Jesúsne Simónpa yalta ɨmtu

36 Maza Fariseo awane Jesústa akwara, uskasa kwan. Kat-
mizna Jesúsne Fariseowa yalta kwan ɨrɨt. Jesúsne mishar̶ɨkin
uzta. 37 Suasne maza kwail kirɨt ashampane sun pɨpulura uzta.
Sun ashampa Jesús Fariseowa yalta naptɨt kamtawane, usne at
kit piam pih alabastro uk winmura win kit karara. 38 Sun
ashampa Jesúspa kwizpa, paiña mittɨkin, kumtuasmin, azmɨzta.
Jesúspa mittɨkin kappikasa pulishmɨzkane, usne Jesúspa mittɨ-
ra paiña ashkasa pulchaknin kit paiña mittɨkin putchunta. Suas-
ne paiña mittɨra piam pih nɨra. 39 Fariseo awane, Jesústa kwan
akwatmikane, sun izta. Ayukta ka minta: "Sun ampune watcha
Dios kainammmika tuatne, usne sun ashampawa piankamshi-
na. Sun ashampane, ussa paramikane, kwail uz kit kwail kim-
tu," minta. 40 Suasne Jesúsne ussa sɨnkara:

—Simón, chiwazha nua kwinta kishimtus.

Jesústa sɨnkara:

—¡Kamtam, nawa kizshimtune, kainazha! kizta.

41 Jesúsne ussa kamtam kwinta ka kainara:

—Kwazpa ampune paas awara pui mɨlara. Mazainta qui-
nientos pial pui mɨlara. Mamazta cincuenta pial pui mɨlara.

42 Sun paas pui saptɨttuza tasachi akwa, suasne pui mɨlatmika-
ne paasta pui aizpa kaninta. Mane kainazha. ¿Mɨnma an kwaz-
pamikasha an pashinasa?
43 Simónne ussa sɨnkara:
—Anza pui kaninmikane ussa anza pashimtu.
Jesúsne ussa sɨnkara:
—Nune nil min kit kaizta.
44 Ashampara puijchatpane, Jesúsne Simónta ka kaizta:
—An ashampara izti. Na up yalta naptakas, nune nawa kwa-
zi karashitchi, ap mittɨra kitna. Nu ap mittɨ kitna ɨnintachikas,
an ashampane paiña kappikasa ap mittɨra pulishnin kit paiña
ashkasa ap mittɨ pulchaktara. 45 Na up yalta naptane, nune na-
wa wat saptachi. Nune Israel awa wantuza kimtu aizpa kitchi.
Nawa putchuntachi. Nune Judío awa kiamtu aizpa kitchi. Na up
yalta naptakima, an ashampane ap mittɨkin putchunmɨzta.
46 Nune ap kɨzpura piam pih parantachi. Sunkana usne ap
mittɨra piam pihkasa nɨra. 47 Katmizna nua kaiztus. Dios paiña
akkwan kwail kirɨt aizpa sɨnam sarɨt akwa, usne nawa akkwan
pashimɨztu. Dios mamazta pitchin kwail sɨnam sarane, usne ak-
kwan pashikain, kizta.
48 Jesúsne ashampara kaizta:
—Up kwail kirɨt aizpa sɨnam sarɨt, kizta.
49 Akwattuzne usparuzpain ka minñamɨzta:
—¿Anne mɨnmika ka i? Usne kwailkas sɨnam saninnamtu,
minñara.
50 Usne ashampara kaizta:
—Nu na kaizta aizpa nɨjkulta akwa, Diosne up kwail sɨnam
saninta. Diosne nua watsat mɨltɨt. Watmin ɨnka, kizta.

Ashamparuzne Jesústa kiwainñara

8 1 Sun kitpane, Jesúsne akkwan ainki pɨpuluwarakas ak-
kwan katsa pɨpuluwarakas ɨra, Dios watsal pit kainaana,
Dios doce awaruza ɨninnanapa. 2 Doce kammuruzkas mɨnpazha
ashamparuzkas ussa kanpaara. Jesúsne sun saliztuz ashampa
piztɨttuztas puzninnat kit ishturuza wat paninnara. Usne Mag-
dalena muntɨt Maríaras siete saliz piztɨttuza puzninnara. 3 Jua-
nane, Cuzawa ashampane, kanpara. Cuzane Herodespa kiwain-
mika azi. Susanakas an akkwan ashampakas usparuza uspa mɨj-
at aizpa kiwainñara.

Pippa malmumika kamtam kwinta

(Mt 13.1-9; Mr 4.1-9)

4 Kwisha akkwan awane pɨpuluras puzat kit wanmakkara,
Jesústa mɨana. Usparuza sun kamtam kwinta kinara: 5 “Malmu-
mikane pippa malna ɨra. Pippa maltuasmin, chiwazha pippa mi-
wara taizara. Suane awa miwara chamtuasmin, pippara mittɨ
kulta. Chitchukas pippa sak kuara. 6 Mamaz pipparuzne ukta
taizara. Chikkarawane, kwazi chi akwa azain pulparɨt. 7 Mamaz
pipparuz pu tɨtkin taizara. Chik kit kuntawane, pu tɨtne pippara
kawininkain. 8 Mamaz pipparuz wat pilpara taizat kit chikkat
kit kunara. Wan pippa warawane, maza tɨne maza cien pippaka-
nain waara.”
Sun kiztawane, usne tɨnta ka kwiannara: “U kail waj akwa,
na kaizta aizpa wat minñat kit mɨrain. Katmizna ap pit mɨrain.”

Jesúsne kamtam kwinta piankamninnamtu

(Mt 13.10-17; Mr 4.10-12)

9 Paiña kammuruzne ussa paikuara, usparuza kamtam kwin-
ta kamtananapa, piankamanapa. 10 Usparuza kaiznara: “An
ñancha une miza Dios ɨnintu pianchi. Mane na umɨza kamtana-
shimtukas, nane mamaztuza kamtam kwintakasa kwinta ki-
namtus, izmuruz kamamanpa, mɨmturuz piankamamanpa.”[j]

Jesúsne malmumikawa kamtam kwinta kamtanamtu

(Mt 13.18-23; Mr 4.13-20)

11 “Sun kamtam kwinta sunkana i. Pippane Dios pitkana i.
Miwara chakane, awane sun pit mɨamtu. 12 Miwara ɨmmikane
Dios pit mɨmtu. Sunkana sun urain Satanáne kanpat kit Dios pit
kaijchuras, ayuktas, ukkamtu, awa Dios pit nɨjkulamanpa, Dios
usparuza watsat mɨlnamanpa. 13 Mamaz pippane uk pilpara
taiztu. Uk pilpara ɨmturuzne Dios pit mɨat kit watsal kulat kit
sappara. Mujtɨt waj chi akwa, ɨrattukimain Dios pit mɨarawane,
uspane Dios pit mainñamtu, Satanás usparuza kwail kininna-
shimtu akwa. 14 Mamaz pippane pu pilpara taiztu. Pu pilpara
ɨmturuzne Dios pit mɨara. Uspa kal akwa, pial pashiara akwa,
watmin uzshiara akwa, pippane Dios pitkanain kunkain. Dios
pit pippakanain kwayarɨm. 15 Mamaz pippane wat pilpara taiz-

[j] **8.10** Is 6.9

tu. Dios pit mɨarawane, uspane Dios pit kwisha wat kaijchura watsamtu, pippa waanakima.”

Alampara kamtam kwinta

(Mr 4.21-25)

16 “Putmumikane alampara tɨmkasa paltakain, tãn kɨhkasa
tamajarukasa paltakain. Sunkana putmumikane alampara
kwash kanmu, napmuruz kai izanapa. Sunkana awane Dios
kamtamtu aizpa piankamanazi. 17 Mamaz payura awane wan
puintɨt aizpa nɨjkulanazi. Awane chiwazha sɨptɨt aizpa pianka-
mat kit kai izanazi.
18 Katmizna, watsal mɨrain. Akkwan kamtumikane an ak-
kwan piankamnazi. We kammumikane us mintu aizpa, us mɨj
aizpa, karɨnazi.”

Jesúspa akkuhshkas aimpihshtuzkas

(Mt 12.46-50; Mr 3.31-35)

19 Jesúspa akkuhshkas aimpihshtuzkas ussa kashain aara.
Akkwan awa akwa, ussa izarachi. 20 Mamazne kainara:
—Up akkwakas up añaruzkas pianamal kunat kit nua iz-
shiamtu.
21 Usparuza sɨnkanara:
—Ap akkwakas ap añaruzkas pianamal kunamtukas, nane us-
pawa ap kwalkanain mintuchish. Wan Dios pit mɨmturuzkas Dios
kaizta aizpa kimturuzkas ap akkuhshkana mai, ap añakana mai.

Jesúsne inkwa pailnintu

(Mt 8.23-27; Mr 4.35-41)

22 Maza payune Jesúskas paiña kammuruzkas kanuara waa-
ra. Sua usparuza ka kaiznara:
—Aiz pi kwakara ɨzhain.
Suasne ɨara. 23 Aiz pi paizkara ɨamtuasmin, Jesúsne pittɨt
tuazi. Tɨnta inkwa pira pamɨzta. Pine kanuara palakpɨnmɨzta.
Kanua pira unainapain. 24 Suasne uspane ussa ɨat kit izkulnin-
nat kit kaizara:
—Kamtam. Kamtam. Pi kwanapainmakpas.
Jesúsne kuhsak kit kaizta:
—Inkwane, kari. Pine, kialmun, kizta.
Inkwane karɨt. Pine kalpain parɨt. 25 Suasne kaiznara:

—¿Nɨjkultuchimakkiwas nawa?
Uspane ishkuat kit iztaspaat kit usparuzpain ka kizara:
"¿Mɨnma kai sunne? Jesús inkwarakas pirakas kaiz kit ɨninka-
ne, inkwakas pikas ussa mɨmtu."

Salizne Gerasa suras awara piztu

(Mt 8.28-34; Mr 5.1-20)

26 Galilea suras puzarawane, uspane Gerasa sura kwak-
kaara. 27 Jesús kanuaras kihsh kit pilta kuntawane, maza pɨ-
puluras awane, saliz pizarɨt ampune, ussa wanmalta. Akkwan
payurakima pĩn kwaarachi. Yalta uztachi akwa, pantióntain
tuazi. 28 Jesústa iztawane, usne kwian kit ussa wakpuj wain
kit ka kaizta:
—¿Nawa chima kinash? Katsa Diosne chiyura uz. Nune Dios
Painkul i. Nane nua paikumtus, nawa naizninmanpa, kizta.
29 Jesús saliztuza puztain kizarakas, salizne sunkana kaiz-
amtuazi. An ñamin sun saliztuzne ussa akkwan piji piztɨt. Awa-
ne paiña chihtɨkas mittɨkas cadenakasa kantɨt mɨjazi, ussa wat-
sanpa. Kantɨtkas, usne cadena pakalta, usmin chɨhkulnapa.
Suasne salizne ussa pul surakima, awa tuchira, mɨltɨt. 30 Suasne
Jesúsne salizta mɨmara:
—¿Une chi mun?
Usne sɨnkara:
—Akkwan mun makpas, ka kizta.
Akkwan saliztuzne ussa pizarɨt. 31 Uspane ussa paikuara:
"Ainkih kulta aumɨza ɨninmun." 32 Akkwan kuzune ainki ɨza-
mamim kumira sait kuamtu. Uspane kuzuruza napna paikuara.
Jesúsne usparuza chɨhkara, kuzuruza nappanapa. 33 Suasne sa-
liztuzne ampuras puzat kit kuzuruza pizara. Wan kuzuruzne
malpara ãĩn kihshat kit pira taizara. Wanne pi kwaarɨt.
34 Sun kit aizpa izarawane, kuzu izmuruzne ishkuat kit
sun kwinta pɨpuluras awara, nantas awara, kainana ɨara.
35 Sun awane pɨpuluras puzara, sun kit aizpa izana. Uspane
Jesústa aat kit an ampura izara. Jesúsne an ampuras saliztuza
puzninnara. Sun ampune Jesús panakin uz kit pĩn kwat kit
wat minta. Uspane ishkuara. 36 Sun kit aizpa izmuruzne nan-
tas awaruza saliz puznintɨtmika wat parɨt kainanara. 37 Suas-
ne wan Gerasa suras awane Jesústa paikuara, usparuztas puz-
tɨnpa, uspa ishkwarɨt akwa. Suasne kanuara warawane, Je-

súsne kwakara kailmɨzta. 38 Saliz mɨjatmikane paikwara, us-
kasa ɨn. Jesúsne ussa kaizta:
—Nakasa ɨmun. 39 Up kwalta kail kit Dios nu akwa kit aizpa
kainanaka.
Ampune paiña kwalta kail kit paiña pɨpulura uztuza Jesús us akwa kit aizpa kainanara.

Jairowa pashu. Ashampane Jesúspa pĩnkin paara

(Mt 9.18-26; Mk 5.21-43)

40 Jesús pi kwakara kwaktawane, akkwan awane ussa tɨrizat
kit ussa watsal sappara. 41 Suane maza ampune, Jairo muntɨt-
mikane, ara. Usne Judío awa kammu yal ɨninmika azi. Usne Je-
súspa mittɨkin wakpuj wain kit paiña yalta ɨnpa paikwara,
42 paiña pashuin ishtu akwa. Usne doce añoin kawirɨt. Inapain
azi.
Jesús ɨmtuasmin, akkwan awane ussa sɨpkimain nuppainñara.
43-44 Maza ashampane ussa kanpara. Usne doce añokimain
paiña aimpi pulparachi. Mɨnminkas ussa wat panintachi. Usne
kwizpa at kit Jesúspa pĩn puntakin paara. Paiña pĩnkin paam-
tuasmin, sun urain paiña aimpi puztɨt aizpa pul para. 45 Suasne
Jesúsne ussa mɨmara:
—¿Mɨnma nawa paara? kizta.
Mɨnminkas sɨnkarachi. Suasne Pedrone ka kizta:
—Anpat, akkwan awane nua kashara sɨpkimain nuppainña-ra, kizta.
46 Jesúsne kaiznara:
—Mɨnpazha ap pĩnkin paara. Nane mazara wat panintɨt pianish, kiznara.
47 Wat parɨt nɨjkultuasmin, usmin kulamanamtɨkane, sun
ashampane Jesústa at kit ul kit wakpuj wainta. Usne wan awa izarakin “nane Jesústa paarau,” kaizta. Sun urain usne “nawa
wat parɨt” kizta, wan awa mɨanapa. 48 Jesúsne ussa sɨnkara:
—Nawa nɨjkultɨt akwa, wat pari. Watmin ɨnka, kizta.
49 Jesús mama paramtuasmin, mɨnpazha ɨninmikawa yaltas
at kit Jairora kaizta:
—Up pashu irɨt. Kamtammikasha an kaizapmun, kizta.
50 Jesúsne sun mɨt kit Jairora kaizta:
—Ishkumun. Nɨjkulcha. Up pashune wat parɨnazi, kizta.
51 Jairowa yalta piannatpane, Jesúsne uskasa akkwanta nap-

ninnarachi. Usne yalta napta pitchinkasa, Pedrokasakas, Juan-
kasakas, Santiagokasakas, paiña papihshkasakas paiña ak-
kuhshkasakas. 52 Wanne azat kit tayalara, irɨt akwa. Jesúsne us-
paruza kaiznara:

—Azaman. Irachi. Pittɨt tui, kiznara.

53 Uspane ussa ishanara, watcha irɨt piankamara akwa.
54 Suasne Jesúsne paiña chihtɨra piz kit ussa tɨnta kaizta:

—Pashpa, kuhsti, kizta.

55 Paiña izpul ussa naptawane, sun urain kuhsakta. Jesúsne
chiwazha kwanpa kwintain kiznara. 56 Paiña papihshkas paiña
akkuhshkas iztaspaarɨt kunara. Jesúsne kaiznara:

—Mɨnainkas sun kit aizpa paranaman, kiznara.

Jesúsne doce kammuruza kamtana ɨninnamtu

(Mt 10.5-15; Mr 6.7-13)

9 1 Jesúsne doce kammuruza wanmakninnara. Usparuza ki-
wainnat kit katsa mikwakana namninnara, wan saliztuza
puzninnanapa, wan ishturuza wat paninnanapa. 2 Usne uspa-
ruza ɨninnara, Dios awaruza ɨninnashimtu kainanapa, ishturuza
wat paninnanapa. 3 Usne kaiznara:

—Miwara ɨmtune, kɨlmin ɨtpa. Tɨwilkasakas, tuhkasakas,
pankasakas, pialkasakas ɨman. Maizmu kamisha kwaman.
4 Chiwazha yalta naptane, suain pittain, ɨmtu payurakima. 5 Pɨ-
puluras awakas nantas awakas umɨza sappamakane, tas kaiyat
kit wan awa iztakin pil mittɨ kiharain, uspa kwail kiarɨt aizpa
piankamanapa.

6 Suasne uspane puzat kit wan pɨpuluwara ɨara, Dios watsal
pit kainana, ishturuza wat paninnana.

Juanne, kwazikasa munnammikane, imtu

(Mt 14.1-12; Mr 6.14-29)

7 Herodesne, katsa mikwane, Jesús kit aizpa mɨra. Usne Je-
súspa kwisha mintuara, mɨnpazha Juan mamasa uznintɨt kaizta
akwa. 8 Mɨnpazha Elías, Dios kainammmika, iztɨt kizara. Mɨn-
pazha mamaz ñamin ɨlapa irɨt Dios kainammmika mamasa uz-
ninta kizara. 9 Sun mɨrawane, Herodesne ka kizta:

—Juanta kɨzpura tɨtna ɨnintau. Suasne ¿Sunne, mɨnmakai?
Chiwazha Jesús kit aizpa mɨrau.

Katmizna usne Jesústa azain izshira.

Jesúsne cinco mil ampura pan kwinamtu

(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Jn 6.1-14)

10 Tas kaiyarawane, ɨnintaruzne ussa chiwazha uspa kiarɨt aiz-
pa kaizara. Usne usparuzain Betsaida pɨpulura minat kit ɨara.
11 Sun piankamarawane, akkwan awane ussa an kwizta kanpaara.
Usparuza sapnat kit "wat kɨntɨre" kiznarawane, Jesúsne miza Dios
awaruza ɨninnashimtu kainanara. Ishturuzakas kakulninnara.
12 Nashmɨzkane, doce kammuruzne ussa aat kit kaizara:
—Wan awara pɨpulurakima nantakima ɨninnari, uspa kumi-
ra sayanapa, yalkas pitna sayanapa. Apane pul sukin chinkas
wachi.
13 Usne usparuza kaiznara:
—Une usparuza kumira kwinnarain.
Uspane sɨnkaara:
—Cinco pankas paas pishkarukasain mɨjmakpas. Wanta ku-
mira kwinnana, aune kumira paina ɨtpamakpas.
14 Sua cinco mil ampu wanmakkara. Jesúsne usparuza kaiz-
nara:
—Cincuentakimain wanmakkat kit uzninnari.
15 Suasne wanta pilta uzninnara. 16 Cinco pankas paas pish-
karukas saptawane, Jesúsne chiyura izak kit Diosta "aishtaish"
kizta. Sun wan pitti pittin kɨztawane, kammuruza nailnara.
Suasne kammuruzne wan awaruza nail kwinnara. 17 Wan awa-
ne kapal kuat kit tukkara. Sun kumira tiztɨt akwa, uspane doce
tɨmta winñara.

Pedro ka kiztu: Nune Dios nɨrɨtmika i

(Mt 16.13-19; Mr 8.27-29)

18 Maza payune Jesúsne paimpa Diosta paikumtu tuazi. Ka-
sharane kammuruzne uzara. Ka mɨmanara:
—Awane ¿Mɨnma na ish kizamtu?
19 Ka sɨnkaara:
—Mɨnpazha nune Juan munnammika i, kizamtu. Mamaztuzne
nune Elías i kizamtu. Mamaztuzne nune ñamin ɨlapa Dios kai-
nammmika i, kaizamtu. Sunne mamasa irɨttas kuhsninta, kizamtu.
20 Usparuza mɨmanara:
—Une ¿Mɨnma na ish kaizamtui?
Pedrone ka sɨnkara:
—Nune Diospa nɨrɨtmika i, kizta.

Jesúsne inash kiznamtu

(Mt 16.20-28; Mk 8.30-9.1)

21-22 Jesúsne usparuza ka kaiznara:
—Na uruza kaiztu aizpa mɨnainkas kainanaman. Diosne na-
wa, Ampu namtɨtmikara, an sura ɨninta, awa akwa naiznapa.
Ɨlapa Judío pariyaruzkas Moisés kaizta aizpa kamtamtuzkas
katsa mikwara nawa chɨhkaanazi, nawa piantaanapa. Kutña pa-
yu pailtɨka, mamasa kuhs kit uznash.
23 Sun kainarawane, Jesúsne wanta kaiznara:
—Nawa kanpashitmikane usmin mintu aizpa maintawa. Ku-
rishta imtumikane wan chɨhkamtu. Sunkanane ap kanpammi-
kane wan chɨhkanazi, nakasa chanpa. Nawa kanpazhain.
24 Mɨnpazha uspawain tɨnta kal kiamtu, wat uzanapa. Wat
uzamtukas, iarɨnazi. Sunkana wan kaarɨnazi. Diosta kanpam-
tuzne Dios kuruntu aizpa mɨanazi. Diosne paiña pit mɨmtumi-
kasha watsat mɨlnazi. 25 Katmizna kwazpa kultumikane, chiwal
mɨjmikane, wansɨh karɨnazi, irɨka. 26 Mɨnpazha nawa mɨtsal kit-
ne, mɨnpazha na kaizta aizpa mɨtsal kitne, nane, Ampu namtɨt-
mikane, ussa mɨtsal kinash. Na mamasa chiyuras akane, nane
Diospa ángelkana Taitta Dioskana kai malnash. 27 Watcha kaiz-
namtus. Mɨnpazha akki uztuzpain iamanazi, miza Dios awaruza
ɨninnamtu piankamanakima.

Kutña kammuruzne Jesúskasa ɨamtu

(Mt 17.1-8; Mr 9.2-8)

28 Ocho payu pailtawane, Jesúsne Pedrorakas Juantakas
Santiagorakas ɨnkal ɨzara minara, Diosta paikwan. 29 Diosta
paikuamtuasmin, Jesúspa matsɨh naztam malkwera. Paiña
kwaksham putchãkana namtɨt. 30 Suane Moiséskas Elíaskas,
paas an ñancha uzattuzkas, uskasa kwinta kiilta. 31 Sun paasas
Jesús panakin naztam malkwera. Uspane Jesús irɨmtu Jerusalén
pɨpulura kwinta kiilta. 32 Pedrokas paiña izmuruzkas pitshiara.
Izkularawane, uspane Jesús naztam namtɨt izara. Paas awara-
kas Jesúskasa panara izara. 33 Paas ampu Jesústas ɨmtazasmin,
Pedrone Jesústa ka kaizta:
—Kamtam, watmin akki tumakpas. Kutña ɨranchu sanawas:
mazane nu akwa, mazane Moisés akwa, mazane Elías akwa, kizta.
Pedrone us kwinta kit aizpa pianchi. 34 Sun kwinta kimtuas-
min, wanish usparuza sɨpnara. Wanish usparuza sɨptane, izmu-



Jesúskas Moiséskas Elíaskas; kammuruz pula pura

ruzne ishkuara. 35 Diosne wanish ayukmalsɨh ka kiznara: "Anne
ap painkul i. Ussa narau. Ussa mɨrain," kiznara.
36 Dios kaizta aizpa mɨarawane, uspane Jesústa mazainpain
pana izara. Uspane puñain paat kit uspa izara aizpa kainanara-
chi. Akkwan payurakima mɨnainkas izara aizpa kaiznarachi.

Jesús saliz piztɨt pashparas puznintu

(Mt 17.14-21; Mr 9.14-29)

37 Mamaz payura, Jesúskas paiña kammuruzkas ɨnkaltas
kihsharawane, akkwan awane ussa wanmakkara. 38 Maza am-
pune usparuztas ussa tɨnta ka kaizta:
—Nane nua paikumtus, ap painkulta iznapa. Maza painkul-
min mɨjash. 39 Mɨzha. Saliz ussa piztawane, usne tɨnta kwiantu.
Salizne ussa ulnintu, ilpi puznakima. Saliz akkwan piji ussa piz-
kane, pashpane naiz kit kwisha kwaizta. 40 Nane up kammu-
ruza saliz puzninnapa paikwarau. Puzninmanamarɨt, kizta.
41 Jesúsne sun payura uztuza sɨnkanara:
—Une nawa nɨjkulamtuchi. Une, ma uztuzne, kwail awa
mai. Nane uruza wan payurakima tailchamanash. Nane uruza
tailchasachish, kiznara. Suasne Jesúsne papihshta kaizta:
—Up painkul nawa karash, kizta.
42 Pashpara amtuasmin, salizne ussa nainnin kit tɨnta ulnin-
ta. Jesúsne salizta parat kit pashparas puzninta. Jesúsne pash-

para kakulnin kit paiña papihshta chɨhkara. 43 Wanne Dios wat
kirɨt akwa iztaspaarɨt.

Mamasa Jesúsne inash kiztu

(Mt 7.22-23; Mr 9.30-32)

Jesús chiwazha kirɨt akwa, wanne iztaspaarɨt. Suasne usne kammuruza ka kaiznara:

44 —An pit wat mɨrain. Mɨnpazha nawa aanazi, Ampu namtɨtmikara pizanapa, katsa mikwara chɨhkanapa.

45 Kammuruzne Jesús kaizta aizpa piankamarachi. Diosne usparuza sun pit piankamninnarachi. Ishkuara akwa, uspane Jesús kaizta aizpa mɨmaarachi, an piankamana.

¿Mɨnma an tɨnta i?

(Mt 18.1-5; Mr 9.33-37)

46 Paiña kammuruzne usparuzpain ka mɨaamɨzta: ¿Mɨnma
an tɨnta i? kizara. 47 Jesúsne uspa minta aizpa nɨjkul kit pashpa-
ra tain kit us tukin kunnin kit 48 usparuza ka kaiznara:

—Une we tɨntaruza an pashpakana sap kit kiwaintawa. We tɨntaruza na akwa kiwaintumikane nawa sap kit kiwaintu. Nawa saptumikane ap Taittara, nawa ɨnintamikasha saptɨnazi. Katmizna uruzpain an we tɨntamikane an tɨnta namtɨnazi.

Aukasa chamtumikane aukasa aliz chi

(Mr 9.38-40)

49 Suasne Juanne ussa kaizta:

—Kamtam. Aune saliz puzninmikasha iztamakpas. Us nua paikukane, usne saliztuza puzninnamtu, us tɨnta ɨnim mɨj akwa. Us aukanain nua kanpamtuchi akwa, aune ussa "Jesústa paikumun, saliztuza puzninnanapa," kiztamakpas.

50 Jesúsne ussa kaizta:

—Sunkana kaizmun. Aukasa aliz chimikane aumɨza kiwainnamtu.

Jesúsne Santiagorakas Juantakas kurunnamtu

51 Chiyura nuna kasha pakane, Jesúsne Jerusalén pɨpulumal
ɨn min kit ɨmɨzta. 52 Usne mɨnpazharuza an ñancha ɨninnara.
Uspane Samaria pɨpulura ɨat kit nappara, pitmukin sayana.
53 Sun Samaria pɨpulura uztuzne ussa yal nammɨlannarachi, us

Jerusalén pɨpulumal pianashimtu akwa. 54 Paiña kammuruz,
Santiagokas Juankas, sun nɨjkulpailkane, Jesústa ka kizpailta:

—Chiyuras uztuza paikuiznapas, ippa ɨninnapa, usparuza
kuanapa, ianapa.

55 Suasne Jesúsne puij kit paasta pilchanara, uspa sun kaizta
akwa. 56 Ampu namtɨtmikane au sura atchi, awaruza piantana.
Usne apain ara, awaruza watsat mɨlnana.

Suasne uspane mamaz pɨpulura ɨara.

Jesústa kanpashimturuz

(Mt 8.19-22)

57 Miwara ɨamtuasmin, maza ampune Jesústa kaizta:

—Anpat, mɨnta ɨkwara nua kanpashiras, kizta. 58 Jesúsne us-
sa sɨnkara:

—Ɨnkal kwizane pil kulta pitmu mɨj. Chitchukas tɨra pitmu
mɨj. Sunkana Ampu namtɨtmikane pitmu kwaizkulna mɨjchi.

59 Jesúsne mamazta kaizta:

—Nawa kanpazha.

Usne sɨnkara:

—Anpat, an ñancha ap papihshta pilta kamshimtus, iraka.

60 Jesúsne ussa sɨnkara:

—Diosta pianchimikane irɨttuza kamshina. Nune sunkana
kinchi. Ɨt kit awaruza Dios aumɨza ɨninnashimtu kainanari.

61 Mamazne ussa kaizta:

—Anpat, nane nua kanpashimtus. An ñancha ap kwaltuza
ɨru kiznashimtus.

62 Jesúsne ussa sɨnkara:

—Ap kal masamikane ap kal kitpa, pailnakima. Ap kal chɨh-
katmikane Dios ɨnintura kiwainsachi.

Jesúsne setenta awaruza ɨninnara

10 1 Sun pailtawane, Anpatne an setenta paas awaruza nan-
nara. Usne an ñancha us iztakin usparuza paas paas wan
pɨpuluwara ɨninnara. Usne an kwizta uspa tura ɨmɨzta.

2 Usne usparuza kaiznara: “Kwisha akkwan pakna wa. Sun-
kana pakmuruzne we. Saupamikasha paikwatpa, saura an pak-
muruza ɨninna, wan pakkanapa. 3 Une ɨrain. Mɨzhain. Nane
umɨza, pɨriku pashparuzkana ɨninnamtus, aliz awaruza, ishuka-
naruza, parananapa. 4 Pial tuh kwaman; tuh kwaman; mamaz

zapato kwaman. Miwara ɨmtune, azain wat kɨntɨre kiznarain.
5 Chiwazha yalta naptane, an ñancha usparuza ‘wat kɨntɨre,
watmin tuanka’ kizanaka. 6 Nu kaizta aizpa wat mɨmturuzne
watmin uzanazi. Nu kaizta aizpa wat mɨmchiruzne watchi uza-
nazi. 7 Sun yaltain uz kit chiwazha kwintu aizpa kwarain. Kal
kimmikane paiña kal kimtu akwa, chiwazha sapshina. Usne sua
chi minta chi nukkultawa. Mamaz yalta mamaz yalta chi ɨman,
awa nua yal nammɨlamtune. 8 Pɨpulura piannatpane, awa
umɨza yal nammɨlakane, sun yalkimin nukkul kit chiwazha ku-
mira kwintu aizpa kwarain. 9 Ishturuza kakulnin kit ka kiztain:
‘Apane Diosne umɨza ɨninnashimtu.’ 10 Pɨpulura piannatpane,
awane umɨza yal nammɨlamtukine, tas ɨat kit usparuza ka kaiz-
narain: 11 ‘Sun pil pulpu au mittɨkin puhsta aizpa mittɨras ul-
piantumakpas, au kaizta aizpa mɨarachi piankamanapa. Anne
piankamtain: Apane Diosne awaruza ɨninnashimtu.’ 12 Ankas
umɨza kaiznamtus: Diosne an pɨpulu uztuza an akkwan naiznin-
anazi. Sodoma pɨpulukin uztuz an we naizarɨnazi.”

Mamaz pɨpulura uztuzne Diosta mɨarachi

(Mt 11.20-24)

13 “Corazín pɨpulura uztuzne tayalanazi. Betsaida pɨpulura
uztuzne tayalanazi. Nane akkwan watsal iztasparɨt kal sun pɨ-
puluruza kirau. Na watsal iztasparɨt kitkas, uspane Dios pit mɨa-
shitchi, uspa kwail kiarɨt aizpa sɨnam sananapa. Tiro pɨpulura
uztuzkas, Sidón pɨpulura uztuzkas na kaizta aizpa mɨaratne, us-
pane uspa kwail kiarɨt akwa tayalshinara. Ma payu uspa kwail
kiarɨt aizpa wat kulnarachi. 14 Ilnamtu payu taizkane, Diosne
Tiro pɨpulura uztuzakas Sidón pɨpulura uztuzakas an we naiz-
ninnanazi. Diosne umɨza, ma uztuza, an ñancha uztakin an ak-
kwan naizninnanazi. 15 Une, Capernaum pɨpulura uztuzne, chi-
yura nuasachi. Une ĩnta taizanazi.

16 Uruza mɨmturuzne na kaiztu aizpa mɨamtu. Uruza chɨh-
kamturuzne nawa chɨhkat kit na kaiztu aizpa mɨamanazi. Nawa
chɨhkamturuzne, nawa ɨnintamikasha, ap Taittara, chɨhkat kit
mɨamanazi.”

Setenta paas awaruzne kaiyamɨztu

17 Setenta paas awaruzne kaiyara. Uspane wat kulat kit kaiz-
ara:

—Anpat. Au nua paikukane, saliztuzne au kaizta aizpa mɨat
kit kiara.
18 Usne usparuza kaiznara:
—Nane Satanásta chiyuras ippakana taiztu iztau. 19 Mɨrain.
Nane umɨza tɨnta kiwainamtus. Wat kamta kultane, tuil tuil kul-
tane, uspane umɨza kuamanazi. Diablokasakas paiña saliztuzka-
sakas waya kiarane, une anuppanazi. Chinkas uruza kwail ki-
manazi. 20 Nu salizta puznintakas, sun akwa akkwan wat kul-
amtuchi. Anza akkwan wat kultain, u Dioskasa chiyura uzamtu
akwa.

Painkulkas papihshkas

(Mt 11.25-27; 13.16-17)

21 Sun urain Dios Izpulne Jesústa wat kulninta. Suasne Je-
súsne Diosta kaizta: "Nua aishtaish kiztus. Nune ap Taitta i. Nu-
ne chiyurakas an surakas ɨninta. Nune pariyaruzakas kamtam-
tuzakas nu kit aizpa piankamninnarachi. Uspawa puintɨt mɨja-
ra. Nune we piantuza kiwainara, nu kishimtu aizpa piankama-
napa. Taittara aishtaish kiztus. Nu nara aizpakas nu kit aizpakas
wari.
22 Ap Taittane chikas wantain nawa ɨninna chɨhkarɨt. Mɨn-
minkas Painkulta pianchi. Papihshmin ussa pian. Mɨnminkas
Papihshta pianchi. Painkulmin ussa pian. Painkulne mamaz-
tuza kiwainamtu, Papihshta piankamanapa."
23 Jesúskas kammuruzkas paimpa tuasmin, Jesúsne uspa-
ruza kaiznara: "U chiwazha kimtu aizpa izamtu akwa, une wat
kianazi. 24 An ñamin akkwan Dios kainammtuzkas katsa mi-
kwaruzkas u izara aizpa izshiara. Uspane izarachi. Uspane u
mɨara aizpa mɨshiara. Sun mɨarachi."

Samaria pɨpuluras awa kamtam kwinta

25 Suasne Moisés kaizta aizpa kamtammikane kun kit Jesús-
ta mɨmat kit kaizta:
—Kamtam, ¿Chima kinpai, pailta payukima chiyura uzna?
mɨmara.
26 Usne ussa sɨnkat kit mɨmara:
—¿Dios pɨnkɨhta chima parɨt? ¿Nune chi pɨnkɨhta iztus?
27 Kamtammikane sɨnkara:
—Une Anpat Diosta pashitpa, wan kaijchukasa, wan izpul-

kasa. Ussa tɨnta pashitpa. Mintuasmin, Diosta pashitpa. Une kasha uztuza uruzpain pashinamtukanain pashinarawa.[k]

28 Jesúsne ussa kaizta:

—Nil sɨnkash. Sunkana kitne, pailta payurakima chiyura uznazi, kizta.

29 Us sɨnkara aizpa nil azi mintuasmin, kamtamne Jesústa mɨmara:

—Ap kasha uztumika ¿mɨnmaka i?

30 Jesúsne ussa sɨnkat kit an kamtam kwinta ka kaizta:

—Maza ampune Jerusalén pɨpuluras miwara kihshtɨmtu.
Jericó pɨpulura ɨmtuasmin, walkumtuzne ussa pizat kit pĩn
nakaat kit aim kiara. Irɨtkanain tɨwij ɨara. 31 Sun urain maza
pariyane sun miwara pɨntu. Ussa iztawane, us tumakin pɨntɨt.
32 Kawarain maza ampune, Levíwa kwaltas, us tukin at kit ussa iztawane, us tumakin pɨntɨt. 33 Mamaz Samaria pɨpuluras
awa ɨmtuasmin, us tukin ara. Ussa iztawane, usne us akwa tayal kit ussa kiwainshira. 34 Usne ampu tura ɨt kit us aim kirɨtkin pihshpikas vinokas nɨra, wat panapa. Us aim kirɨtkin pĩn



Wat Samaria pɨpuluras awa kuztɨtmikara paiña caballora anuznintu

[k] **10.27** Dt 6.5; Lv 19.18

iptawane, usne ussa paiña caballora uzninta. Pitmu yalta ka-
ratpane, usne ishtura kiwainta. 35 Mamaz payura kiwainmi-
kane paas pial tuhtas ukkat kit yalpamikasha mɨlat kit ussa
kaizta: “Ussa kiwainti. Chiwazha pial wekane, kailtu payura
tanash.” 36 Mane ¿Nune chima mintus? Kutñaruzne aim kil-
tɨttukin pɨnara. ¿Mɨnmika walkwarɨtmikasha kiwainta?
¿Mɨnmika izmumika namta?
37 Kamtamne kaizta:
—Walkwarɨtmikasha kiwainmikane izmumika namta.
Jesúsne ussa kaizta:
—Ɨt kit kawarain kitpa.

Jesúsne Maríakas Martakas aizpihshpa yalta naptu

38 Miwara ɨmtuasmin, Jesúsne ainki pɨpulura napta. Sua-
ne ashampane, Marta muntɨtmikane, uzta. Usne yal Jesústa
nammɨlara. 39 Martawa aizpihshne María muntɨt. Maríane,
Jesúspa mittɨkin at kit uzta, Jesús kamtamtu aizpa mɨna.
40 Mane Martane kwisha patka akwa, Jesústa azain ɨt kit
kaizta:
—Anpat. Aune akkwan kal mɨjmakpas. Ap aizpihshne nawa
chɨhkara, wan kal kinpa. ¿Wat ki? “Nawa kiwaincha,” kizti.
41 Anpatne ussa sɨnkara:
—Marta. Nu kwisha kal mɨj akwa, nune kwisha patka i. Chi-
kas wantain kimtukas, 42 nune chiwazha we kimtu. Maríane nu
we kimtu aizpa narɨt. Na kamtamtu aizpa mɨmtu. Mɨnminkas
sun ussa nakasachi.

Jesúsne kammuruza Diosta paikwan kamtanamtu

(Mt 6.9-15; 7.7-11)

11 1 Mamaz payu Jesúsne mamaz nankin Diosta paikum-
tuazi. Paikwatpane, maza kammumikane ussa kaizta:
—Anpat. Juanne paiña kammuruza paikwan kamtanara. Ka-
warain aumɨza paikwan kamtazhain, kizta.
2 Usne usparuza ka kiznara:
—Paikumtune, ka kiztain:
“Au Taitta, nu chiyura uztu akwa,
nu sɨnam akwa, aune nua wakpuj waintumakpas.
Apain anka, awaruza ɨninnana.
3 Payu aizpa aumɨza kumira kwinchain.

4 Au kwail kirɨt aizpa wat kulnazhain.
Kawarain aune aumɨza kwail kirɨttuza wat
kulnamtumakpas.
Aumɨza kiwainchain, kwail kimanpa."
5-6 Suasne usne ma pitchin usparuza kaiznara: "Sunkana na
paramtu aizpa mintain. Mamazpa izmumikane paiña yalta ka-
kwamta attishtas pianara. Usne chinkas mɨjchi, atmikasha
kwinna. Suasmesa usne kasha uzmikasha ɨt kit ka kizta: 'Kutña
pan nammɨlazha, ap izmumikasha kwinna.' 7 Sun kasha uzmu-
mikane paiña yal ayuktas, ¿chima sɨnkanazi? Sunkana kizma-
nazi: 'Nawa aizapmun. Pɨjta sɨptɨt akwa, ap pashpakas nakas
pittamtuas. Nane pan nammɨlan kuhsaksachish. ¿Usne sunkana
kiznasa?' 8 Sunkana kizmanazi. Ap kasha uzmikasha nawa pan
nammɨlan kuhsshitchikas, usne kuhsak kit chiwazha pan nam-
mɨlanazi, na akwan piji paikwara akwa. 9 Umɨza ka kiznamtus.
Chiwazha wekane, paikwarain, Dios uruza mɨlananapa. Chiwa-
zha saishitne, sairain. Pɨjtakin parakane, Diosne pɨjta chɨhtnazi.
10 Mɨnpazha chiwazha paikwatne, sapnazi. Mɨnpazha chiwazha
sairane, sainazi. Mɨnpazha pɨjtakin kuztane, Diosne usparuza
pɨjta chɨhnazi.
11 Uruzpain papihsh wai. Painkul papihshta pishkaru pai-
kwatne, ¿papihshne ussa kamta kwinnasa? Kamta kwinma-
nazi. 12 Painkul papihshta aral wipu paikwatne, ¿papihshne
ussa tuil tuil kwinnasa? Tuil tuil kwinmanazi. 13 Mane une,
kwail kimturuzne, chiwazha wat aizpa pashpara mɨlashina-
nazi. Chiyuras Papihshne chiwazha anza wat mɨlan uruza mɨ-
lananazi. U ussa paikukane, usne paiña Sɨnam Izpulne uruza
mɨlananazi."

Jesúsne saliz puznintu

(Mt 12.22-30; Mr 3.20-27)

14 Saliz mɨkain ampura piztɨt akwa, an ampune parakain pa-
rɨt. Jesús salizta puznintawane, ampune paramɨzta. Awane sun
akwa iztaspaarɨt. 15 Sun akwa, mɨnpazha ka kizara: "Usne saliz-
ta puzninmɨztu, Beelzebú ussa kiwaintu akwa. Beelzebúne saliz
ɨninmika i."
16 Ussa izamtuasmin, mamaztuzne ussa ka kaizara:
—Chiwazha chiyuras iztasparɨt kal izninchain. 17 Jesúsne
uspa minñamta aizpa nɨjkul kit usparuza ka kaiznara: "Wan go-

bierno awa usparuzpain waya kimtune, wan pailtɨnazi. Suasme-
sa uspa kal kiarɨt aizpa kaarɨnazi. 18 Kawarain Satanás paiña sa-
lizkasa waya kimtune, paiña gobiernone pailtɨnazi. Une na sa-
lizta Beelzebú akwa puznintɨt kizamtu. Nil chi kizara akwa, na-
ne uruza sun kiznarau. 19 Na saliztuza Beelzebú akwa puznin-
mɨztane, ¿Mɨnma u kanpamtuza kiwainamtui salizta puzninna-
pa? Beelzebú usparuza sun kinpa kiwainnarachi akwa, une mɨz
kiamtu, Beelzebú nawa mizurainkas kiwaintachi akwa. U kan-
pamtuzne uruza 'nilchi kiamtu' kiznanazi. 20 Dios nawa salizta
puzninna kiwaintane, une Dios uruza ɨninnashimtu piankama-
shina.

21 Tɨnta yalpamika wantain watsarɨt mɨjne, paiña yal wat iz-
tune, usne kalpain uz kit wan watsanazi. 22 Mamaz anza tɨnta-
mika uskasa waya kikane, ussa anupparawane, usne us mɨj aiz-
pa nakanazi, waya kimanpa.

23 Mɨnpazha nawa kanpamtukine, nakasa aliz i. Usne Dia-
blora kanpamtu. Mɨnpazha nawa awa wanmaknintukine, usne
paimpa ɨninnamtu, awa nawa amanpa."

Kwail salizne awara mamasa kailtu

(Mt 12.43-45)

24 "Kwail saliz awaras puznintawane, salizne uzmura chat
kit kwaizkulna saimtu. Kwaizkulsachi akwa, ka mintu: 'Na
sunmin ampuras puztɨtkas, nane mamasa ampurain kailmɨz-
tus.' 25 Kailtawane, salizne ampura iztu. Maza yal pishkarɨt-
kana iztɨt. Watsarɨt iztɨt. 26 Suasne sun salizne ɨt kit an siete
anza kwail saliz karamtu. Ussa pizat kit nappara, sua uzana.
An ñancha ampune naizta. An kwizta ampune anza akkwan
naizmɨznazi."

Wat kultumika

27 Jesús sun kaiztuasmin, maza ashampane usparuzpain ussa
tɨnta kwian kit kaizta:

—Diosne nua pɨja warammikashakas nua kawiramikashakas
wat kulnazi.

28 Jesúsne kaizta:

—Dios pit mɨmturuzkas Dios kaizta aizpa kimturuzkas anza
akkwan wat kulanazi, Dios kuruntu aizpa mɨamtu akwa.

Awane Jesústa paikuamtu, chiwazha watsal iztasparɨt kal kinpa

(Mt 12.38-42; Mr 8.12)

29 Akkwan awa wanmakkakane, Jesúsne usparuza ka kaizna-
mɨzta: "Ma uztuzne kwail kiamtu, chiwazha iztasparɨt kal sayamtu
akwa. Une sun izamanazi. Diosne uruza Jonásta kirɨt aizpakana
annanazi. 30 Jonásne Nínive pɨpulura uztuza Dios pit kainanara.
Kawarain Ampu namtɨtmikane ma uztuza Dios pit kainanamtu.
31 An ñamin katsa mikwa ashampane mamaz attish suras Salomón
tukin, Israelpa katsa mikwakin, ara, paiña wat pit pian aizpa mɨna.
Ilnamtu payu taizkane, Diosne ma payu uztuza kwail kiamtu kiz-
nanazi. Sun ashampane kawarain kaiznanazi. Iztain. Nane Salo-
mónkin anza tɨnta ish. 32 Ilnamtu payu taizkane, Nínive pɨpulura
uztuzne ma uztuza kwail kiamtu kiznanazi. Jonás usparuza Dios
pit kaiznarawane, uspane mɨat kit maizat kit kwail kiashitchi. Ma-
ne nane Jonáskin anza tɨnta ish."

Alampara putmu

(Mt 5.15; 6.22, 23)

33 "Alampara puttawane, mɨnminkas pilkulta puinsachi,
tɨmkasa paltakain. Putmumikane alampara kwashta kanmu,
napmuruz kai izanapa. 34 U kasune alamparakana i, wan kai
izanapa. Kasu watne, wan kai iztu. Kasu kwailne, wan kai izsa-
chi. 35 Katmizna, watmin na kaiztu aizpa mɨrain, watmin pian-
kamanapa. 36 Alampara aizkane, u kai izamtu. Kawarain na
kaizta aizpa mɨmtuzne wat piankamanazi, kwail kiamanazi."

Jesúsne Fariseo awaruzakas Moisés kaizta aizpa kamtamtuzakas kwinta kinamtu

(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 20.45-47)

37 Jesús kwinta kitpane, Fariseo awane Jesústa paikwara,
uskasa kwan. Ɨtpane, yalta nap kit mishari uzta. 38 Fariseo awa-
ne iztaspara, Jesús an ñancha paiña chihtɨ kittachi akwa. 39 An-
patne ussa kaizta:
—U Fariseo awaruzne tasakas pɨlattukas ɨsalpara kittamtu.
Ɨsalpara kittamtukas, une ayukta kittamtuchi. U walkumtu aiz-
pakas u kwail kimtu aizpakas kaijchura wa. Sun kwailne u kaij-
churas puzamtu. 40 Une wat minñamtuchi. Une tɨmpawazha
mai. Wan sarɨtmikane ɨsalparakas ayuktakas sarɨt. 41 Ayuktain

kiharawane, une puizara mɨlashina. Suasne u wan kiamtu aizpa
sɨnam namanazi.
42 U Fariseo awaruzne tayalat kit kwisha naizanazi. Chiwa-
zha diez mɨjne, une maza Diosta mɨlamtu. Une chiankwa kɨh-
kas, immu pihshkas, wat kɨhkas mɨjam. Diez mɨjne, une maza
Diosta mɨlamtu. Sunne wat. Sun kiamtuasmin, awaruzakas wat
kiarawa. U chiwazha mɨj aizpa Diosta mɨlamtuasmin, ussa pa-
shiarawa. Une masain paasas kiarawa.
43 U Fariseo awaruzne tayalat kit naizanazi. Une kammu yal-
ta an wat uzmura uzshiamtu. Une pɨpulu paizkara ɨashimtu,
awa u chihtɨra putchunnanapa.
44 U Moisés kaizta aizpa kamtamtuzkas Fariseo awaruzkas
na kuruntu aizpa mɨzhain. Uruz awa iztakin wat awakana iznin-
namtukas, une ñanta kiamtu. Une tayalat kit naizanazi. Une
kamkin awa irɨtkana mai. Awa irɨt kammukin izasachi akwa,
awane ɨsalpara chaamtu, wan kwail ayukta pianchi akwa.
45 Moisés kaizta aizpa kamtammikane ussa ka sɨnkara:
—Kamtam. Sun kiztuasmin, nune aumɨzakas pilchanamtu.
46 Jesúsne sɨnkara:
—U kamtamturuzne tayalat kit naizanazi. Une wan awaruza
kwisha akkwan ɨnim ɨninamtu, u pashit aizpa kianapa. Une us-
paruza kiwainamtuchi, u ɨnintu aizpa kianapa.
47 Une tayalat kit naizanazi. U Dios kainammtuza kamanapa
yal saarakas, uruzpa an ñancha papihshtuzne Dios pit kai-
nammtuza piantanara. 48 Une uspa kiarɨt aizpa pian. Une uspa
kiarɨt aizpa nɨjkulara. Uspa Dios kainammtuza piantarawane,
une uspa kamkin yal saamɨztu.
49 Katmizna Diosne nil min kit ka parɨt: “Nane uruza Dios pit
kainammtuzakas ɨnintaruzakas ɨninnanash. Uspane, u irɨt Judío
papihshtuzne, Dios pit kainammtuza piantananazi. Mazantuza
naizninnanazi.” 50 Dios au sura sarakima, awane Dios pit kai-
nammtuza piantanat kit kwail kinarɨt. Diosne ma uzturuza
kwail kiarɨt kiznat kit usparuza culpa kinashina. 51 Sun Judío
awane Abelkis Zacaríastakima piantara. Uspane unam mishari-
kin kasha Dios yalta piantaara. Nakas watcha kaiznamtus. Ma
uztuzne culpa mɨjanazi, Dios pit kainammturuza piantana nɨj-
kulamtu akwa. Diosne uruza “kwail kiare” kiznanazi.
52 U Dios kaizta aizpa kamtamtuzne naizarɨnazi. Awaruza
kiwainshinakas, une Diospa piankamtu aizpa puintɨt mɨjazi,

mamaztuza Dios pit piankamamanpa. U Diosta piankamshimtu-
chiasmin, une Diosta piankamshimturuza kiwainamtuchi.

53 Jesús yaltas puztuasmin, Moisés parɨt aizpa kamtamtuz-
kas Fariseo awaruzkas ussa kwisha aliz kulat kit ussa akkwan
mɨmaara, 54 akkwan tuntu kwinta kinpa, chiwazha kwail kizna
kininnapa.

Fariseo awaruz kamtamtu aizpa watchi

12 1 Kwisha akkwan mil awa wanmakkamtuasmin, uspane
usparuzain mittɨkin kulnamɨzta. Suasne Jesúsne kam-
muruza ka kaiznamɨzta: "Wat uzizanaka. Fariseo awakana nam-
man. Wat paramtukas, uspane wat kiamtuchi. Uspa kaijchune
kwail i. 2 Awane chiwazha paltarɨt aizpa izanazi. Awane chiwa-
zha puintɨt mɨj aizpa sun ukkat kit piankamanazi. 3 U chiwazha
amtawara kaizarane, awane payuwara mɨanazi. Chiwazha im-
para imparain paimpa nankin kaiztane, mamazne yal kwashtas
kwiannazi, wan awa mɨanapa."

Mɨnpazhara ishkuatpamakpas

(Mt 10.26-31)

4 "Nane uruza, ap izmuruza, kaiznamtus. Uruza piantamturuza
ishkuman. Uruza piantarawane, uspane an kwizta u izpulta an
kiasachi. 5 Nane umɨza kurunnanash, mazainta, Diosta ishkwanpa.
Uruza piantashinamikashakas, u izpul ĩnta kiakpɨnshinamikasha-
kas ishkwarain. Mamasa watcha kaiztus; ussa ishkwarain.

6 Cinco chitchu paas pialminkasa painim. Diosne mazain
chitchuin mainkain. 7 Diosne u wan ash kɨzpura waj aizpa win-
tɨt. Katmizna une ishkuman, Dios uruza akkwan chitchukin an-
za pashinamtu akwa."

Jesúsne kammuruza kurunamtu, mɨtsal kiamanpa

(Mt 10.32-33; 12.32; 10.19-20)

8 "Umɨza kaiznamtus. Mɨnpazha wan awara 'nane Diosta pian-
ish' kiztane, Ampu namtɨtmikane ussa pianish Diospa ángel iztu-
kin kaiznazi. 9 Sunkana mɨnpazha wan awara 'nane Diosta pian-
chish' kiztane, nane ussa pianchish Diospa ángel iztukin kaiznash.

10 Mɨnpazha Dios Painkulta kwail kiztane, paiña kwail wat
kulnashina. Sunkanain mɨnpazha Dios Izpulta kwail kiztane,
paiña kwail wat kulmanazi.

11 Awane uruza Dios yalkin kamtamtuzakas, katsa mikwaruza-
kas, mamaz mikwaruzakas tain mɨlnanazi, uruza naizninnanapa.
U miza pakpana minman. U miza kaizna minman. 12 Sun urarain
Diospa Izpulne uruza sɨnkara aizpa kamtananazi."

Kwazpamika

13 Mazane awaruztas Jesústa kaizta:

—Kamtam, ap añara ap pitti su nail mɨlazha kizti.

14 Jesúsne ussa kaizta:

—Mɨnminkas nawa sun su nailnapa chɨhkatchi.

15 Usne usparuza kaiznara:

—Iztain. Mamazpa pashiman. Kwazpamika akkwan chiwa-
zha mɨjkas, usne us mɨj akwa an akkwan payukima uzsachi.

16 Suasne usne usparuza kamtam kwinta kaiznara: "Paiña sura
pippa maltawane, kwazpamikane paktu payura akkwan pippa
pakta. 17 Usne usmin ka minta: '¿Chima kinpai? Nane mɨnta pippa
watsam chinkas mɨjchish.' 18 Usmin kaizta: 'Sunkana sanash. Ain-
ki watsam yal azpiantawane, an katsa watsam yal sanash. Suasne
wan pippakas wan chiwazha mɨj aizpakas sua watsanash. 19 Suas-
ne apminpain kaiznash: "Nane kwisha kwazpa ish. Nane na mɨj
aizpakasa akwan añokima uznash. Kwaizkul kit chiwazha kwat kit
wat kulnash." ' 20 Suasne Diosne ussa kaizta: 'Wat pianchi. Nune
tɨmpa awa i. An amtain irɨnazi. Irawane, ¿Mɨnma up watsarɨt aiz-
pa sapmɨlnasa?' 21 Sunkanain an ampura kirɨnazi. Kwazpa awane,
usmin watsat mɨjmikane, wan kaarɨnazi. Chiwazha Dios pashit
aizpa kimtuchimikakas wan karɨnazi."

Diosne paiña kwalta kiwainamtu

(Mt 6.25-34)

22 Sun kaiztawane, Jesúsne paiña kammuruza kaiznara:
"Uruza kaiznamtus: U we kumtu aizpakas chi minman. U we
pĩn kuamtu aizpa chi minman. 23 Uznane kumirakin anza tɨnta
i. Awane pĩnkin anza tɨnta i. 24 Katsa chitchuwa mintain. Uspa-
ne pippa wakain. Pippa wat pakkain. Uspane ɨranchukas katsa
watsam yalkas sakain. Diosne usparuza kwinamtu. Une chit-
chukin anza tɨnta i. 25 Mɨnminkas usmin an aks namninsachi.
26 Sun pitchin kisachi akwa, une an akkwan chiwazha minman.

27 Wishta mintain. Miza chikkamtu iztain. Wishne pilta kal
kikain. Wishne pĩn sakain. Watcha uruza kaiznamtus. Salomón-

ne kwisha watsal pĩn kwarakas, an wishne Salomón pĩnkin anza
watsal iztɨt. 28 Diosne ma payu pɨtta pilta watsal kwiznintu.
Kuntawane, azain nain kit pulchaktat kit ĩnta impaktarɨm. U
Diosta we nɨjkulamtukas, Diosne umɨza wishkin anza watsal iz-
ninnanazi. 29 Katmizna, wanta mintuasmin, ishkuman. Sunka-
na miman: '¿Chi kumirama kwanpai? ¿Chi kwazima kwanpai?'
30 Wan an sura uzturuzne chiwazha wan wa aizpa sayamtu. U
Dios Taittane u we aizpa pian. 31 Sun akwa, une an ñancha
Diosta sayarawa, uruza ɨninnanapa. An kwizta Diosne u we aiz-
pa uruza mɨlananazi."

Chiyura kwazpa kultu

(Mt 6.19-21)

32 "Uruz ap pɨrikukana namarɨt akwa, ishkuman. U Taitta
Diosne uruza kiwainnanazi, uskasa ɨninna. 33 Chiwazha mɨj aiz-
pa painintain. Puizaruza mɨlanarain. Sunkana kimturuzne chi-
yura kwazpa kulanazi. Suane u pial tuh watsarawa. Suane wal-
kumtuzne asachi. Suane kɨriyukas tuh tɨtsachi. 34 Chiyura
kwazpa kulturuzne chiyuwa minñanazi, sua uzshiamtu akwa."

Wan kapal watsarawa

35 "Wan pĩn kwat kit watsarain, kal kin. Alampara put unatpa.
36 Une wat kiwainmikakanain uztain. Anpat pishtaras amtuasmin,
une tɨriz kit ussa izarawa. At kit pɨjtakin piannapkane, masain wan
pɨjta chɨhshina. 37 Kiwaintuzne izarawa, uspa anpatta izna. Sun
kitne, wat kulanazi. Watcha kaiznamtus. Sun kapal sarɨttuzne, us-
sa izmuruzne, anpatpa uzmura uzanazi. Uspa anpatne usparuza
misharɨ kumira nailnanazi. 38 Anpatta tɨrizamtuasmin, watsarɨt iz-
muruzne wat kulanazi, kakwamtakima tɨlawainkimakas tɨrizara-
kas. 39 An piankamtain. Walkum akane, yalpamikane sun urara
piankamsachi. Sun ura piankamtane, izkul kit yal watsashina,
walkum napmanpa. 40 Kawarain, une wan kapal sarain. Ampu
namtɨtmikane u tɨrizamtuchi payura anazi."

Wat kiwainmikakas kwail kiwainmikakas

(Mt 24.45-51)

41 Pedrone ussa mɨmara:
—Anpat, ¿Aumɨza sun kamtam kwinta kaiznamtukish?
¿Wan awaruza kaiznamtukish?

42 Anpatne kaiznara: “Une wat kiwaintuza namtain, yalpa-
mika ɨnintu aizpa kianapa. Yalpamikane wat kiwainmumikasha
wan kal chɨhkamtu, wantuza kumira nailnana. 43 Kiwainmika-
ne wat kulnazi, yalpamika kaizta aizpa sarane. Akane, yalpami-
kane us ka kimtu aizpa iznazi. 44 Watcha kaiznamtus. Kwiztane
yalpamikane wan mɨj aizpa ussa chɨhkanazi. 45 Sunkana ki-
wainmumikane usmin ka min kit kaiznazi: ‘Ap anpatne azain
kailtuchi.’ Suasne usne ampu kiwaintuzakas ashampa kiwain-
tuzakas aim kiamɨztu. Usne akkwan kumira kwat kit chappi ku-
mɨztu, pinakima. 46 Kiwainmikane anpat kailtu payura pianchi.
Anpatne sun kiwainmika tɨriztuchi payura anazi. Katmizna yal-
pamika akane, yalpamikane ussa tɨnta ilnazi, mɨmtuchiruzkasa
puranpa.

47 Kiwainmikane anpat ɨnintu aizpa wat pian. Anpat kaizta
aizpa kitchine, wan kapal sarachine, anpatne ussa tɨnta ilnazi.
48 Anpat kaizta aizpa pianchimikane an we ilnanazi. Dios mɨn-
pazhara akkwan mɨlatne, Diosne ussa paikumtu, an akkwan
kailninna. Dios mɨnpazhara akkwan chɨhkatne, usne ussa an ak-
kwan paikwannazi.”

Jesúsne awaruza nailninnamtu

(Mt 10.34-36)

49 “Nane an sura arau, wan awara ilnana. Nane sun awara
me naiznamtu pashiras. 50 Au sukin uztuza naizarachasmin, na-
ne kwisha naiznash, wan kinkima. 51 Une ka minñamtu: ‘Nane
an sura arau, wan awa kalpain uzanapa.’ Sunpa akwa atchish.
Nane arau, awaruza nailnana. 52 Makismin maza kwalne uspa-
ruzain waya kianazi. Kutñaruzne paaskasa waya kianazi. Paas-
ne kutñaruza waya kianazi. Cincoruzne paimpa naiyanazi.
53 Papihshne painkulta waya kinazi. Painkulne papihshta waya
kinazi. Akkuhshne pashura waya kinazi. Pashune akkuhshta
waya kinazi. Suegrane pashu kiznara waya kinazi. Pashu kizna-
ne suegrara waya kinazi.”

Akkwan awara paranamtu

(Mt 16.1-4; Mr 8.11-13)

54 Jesúsne akkwan awaruzakas kaiznara: “Wanish sɨpkane,
ma payu alu kinazi. Suasne alu kimɨztu. 55 Inkwa pakane, pãn
malkane, i kinazi. Suasne i kimtu. 56 U ‘au piankamtumakpas’

kizamtukas, une wat piankamtuchi. Une suwakas chiyuwakas
iznin kit wat pian. Sunkana mane une Dios ukin kimtu aizpa
wat piankamamtuchi."

Une aliz awara wat kirain

(Mt 5.25-26)

57 "Une uruzpain nil min kit nil aizpa narawa. 58 Sunkana ki-
rain. Katsa mikwara miwara ɨntazasmin, nune nammɨlatmika-
sha pui aizpa kailnintawa. Pui aizpa kailnintukine, nammɨlat-
mikane nua katsa mikwara tain ɨnazi. Katsa mikwane nua poli-
cíawara chɨhkanazi. Policía awane nua kajchira sɨpnazi. 59 Wat-
cha kaiznamtus. Nune kajchiras puzmanazi, wan pui aizpa ta-
nakima."

Kwail kirɨt aizpa maiztawa

13 1 Sun payurain mɨnpazha Jesústa ka kizara:
—Galilea suras ampuruzne wakara kaarat kit piantara,
Diosta mɨlan. Suane Pilatone usparuza piantaninnarɨt. Sunkana
usne uspa aimpikas wakara aimpikas naarɨt, kizara.
2 Jesúsne usparuza sɨnkanara: "¿Chima minñamtu une?
Galilea suras irɨttuzne, ¿mamaz Galilea awakin anza akkwan
kwail kiarɨtki? 3 Uspane an akkwan kwail kiarachi. Une kwail
kiarɨt aizpa maiztachine, kawarain une iarɨnazi. 4 An kwizta-
ne katsa uk yal kihsh nain kit diez y ocho Siloé awaruza appa-
ra. ¿Chi minñamtu une? Irɨttuzne mamaz Jerusalén awakin
¿anza akkwan kwail kiarɨtki? 5 An akkwan kwail kiarachi.
Une u kwail kirɨt aizpa maizamtukine, une kawarain iarɨna-
zi."

Higuera tɨ wamtuchi kamtam kwinta

6 Jesúsne sun kamtam kwinta kainanara: "Ampune higue-
ra tɨ warɨt mɨj wankail saura. Tɨra pippa saina ɨkane, chinkas
sairachi. 7 Suasne usne wankail sau kal kimmikasha kaizta:
'Izti. Kutña añoin sun higuera tɨra at kit pippa sairau. Chinkas
saimas. Tɨ kwaari. Kainsɨh kun.' 8 Kal kimmikane ussa sɨnka-
ra: 'Anpat, mamaz añokima kawininti. Tɨ kwalkin pil kɨhta-
wane, nane wakara pɨ winnash, kawinapa. 9 Mamaz añora
pippa wamtune, an wari. Pippa wammakane, suasne tɨ kwaa-
rawa.' "

Jesúsne sumtɨtmin chamtu ashampara kakulnintu

10 Suasne kwaizkulmu payura Jesúsne kammu yalta kamta-
namɨzta. 11 Suane saliz piztɨt ashampane tuara. Salizne ussa nil
kunsachi panintɨt. Diez y ocho añokima sumtɨtmin chamtu
akwa, usmin nil sasachi. 12 Ussa izkane, Jesúsne ussa akwat kit
kaizta:

—Ashampa, up ishtu kakulti.

13 Suasne paiña chihtɨ ussa paamtuasmin, sun urain usne nil
kun kit Diosta kaizta: "Nune kwisha wari." 14 Kammu yal ɨnin-
mikane Jesústa pilchapuzta, Jesús kwaizkulmu payura kakul-
nintɨt akwa. Usne awaruza kaiznara:

—Seis payukima kal kitpamakpas. Seis payukima ishturuza kakulnintawa. Kwaizkulmu payura kakulninkain, kiznara.

15 Suasne Jesúsne ussa sɨnkara:

—Nune kwail minñamtu. Wat pit paratkas, nune wat kimtu-
chi. Up wakarakas mulakas pitmu yaltas chɨhtawane, nune
kwaizkulmu payura kwazira taina ɨm, kwazi kwinna. 16 An
ashampane Abrahampa kwal i. Satanásne diez y ocho añokima
sun ishtukasa ussa kuhtɨt mɨjara. ¿An kwaizkulmu payura sun
ishtumikasha kakulninshinaki?

17 Jesús sun kiztawane, ussa aliztuzne mɨtsal kiamɨzta. Jesús
wat kal kit aizpa izarawane, mamaz awaruzne wat kulara.

Mostaza pippa kamtam kwinta

(Mt 13.31-32; Mr 4.30-32)

18 Suasne Jesúsne kamtam kwinta kaiznara: "Nane umɨza
an kamtam kwinta kainanamtus, miza Dios awaruza ɨnin-
namtu piankamanapa. 19 Dios kishimtu aizpa mostaza pippa-
kana i. Ampune sun pippa paiña pilta wara. Warawane, chik kit katsa tɨ kunta. Akkwan chitchune aat kit tɨ tailpurara yal saara."

Kiña kamtam kwinta

(Mt 13.33)

20 Mamasa kaiznara: "Nane umɨza an kamtam kwinta kai-
nammtus, miza Dios ɨninnamtu mɨaiznapa. 21 Dios kishimtu
aizpa kiñakana i. Ashampane kutña harina wazkasa pitchin kiñakasa nara, wan harina sulnin kit pan sana."

Aiz pɨjta

(Mt 7.13-14, 21-23)

22 Jerusalén pɨpulurakima ɨmtuasmin, Jesúsne ainki pɨpulu-
rakas katsa pɨpulurakas nap kit awara kamtanara. 23 Mɨnpazha
ussa mɨmara:

—Anpat. ¿Diosne akkwan awara watsat mɨlnanasa?

Usne ussa kaizta:

24 —Sɨp pɨjtakin, Dios ɨnintukin, sait kit naptawa. An kaiz-
namtus. Akkwan awane napnash minñamturuzne nappamana-
zi. 25 Yalpamika kuhstawane, usne pɨjta sɨp kit kuhtu. Pianamal
panaruzne, pɨjtakin piannap kit Anpatta ka kaizanazi: “Pɨjta
chɨhti”. Usne usparuza sɨnkananazi: “Nane u mɨntas mai pian-
chish. Nane umɨza mama wanmaltachish.” 26 Suasne une ussa
kaizamɨznazi: “Aune nukasa kuwiznashɨ. Nune aumɨza au pɨpu-
lura kamtanara.” 27 Usne kaiznanazi: “Umɨza kaiznamtus. Nane
u mɨntas mai pianchish. Mane uruza mama wanmaltachish.
Paimpa ɨrain. Une wan kwail kimtuz mai.” 28 Suasne une Abra-
hamtakas Isaactakas Jacobtakas Dios pit kamtamtuzakas Dios
ɨnintukin izanazi. Tas kiakpɨntawane, uruzne azat kit sula sɨt sɨt
kiamɨznazi, uspakasa uzsachi akwa. 29 Akkwan awane pãn pa-
yapmumal suraskas pãn puzmumal suraskas wan suraskas aa-
nazi, Dios ɨnintukin uzana. 30 Iztain. Kwizta kanpamtuzne an
ñancha ɨanazi. An ñancha pianattuzne kwizpa kanpaanazi.

Jesúsne Jerusalén pɨpulu akwa aztu

(Mt 23.37-39)

31 Sun payuin mɨnpazha Fariseo awane aat kit Jesústa kaiza-
ra:

—Akkis ɨmɨzti, Herodes nua piantashimtu akwa.

32 Usne kaiznara:

—Herodesne ɨnkal kwizakana i. Ussa ɨt kit ka kiztain: “Mɨri.
Makas tɨlawakas saliz puzninmɨztus. Ishturuza kakulninnam-
tus. Mamaz payura ap kal pailtɨnash.” 33 Sunkana nane makas
tɨlawakas kazilakas ɨmɨztawash, ap kal pailnakima. An ñamin
Dios pit kainammtuzne Jerusalén pɨpulura iara. Nakas Jerusa-
lén pɨpulura irawash.

34 Jerusalén pɨpulu uztuzne Dios pit kainammtuza pian-
taara. Une Dios ɨnintaruza uk kiat kit piantaara. Aral kam
kwaj kwaj kiztawane, paiña pashpane ilsɨhman ayukmal nap

uzarɨm. Kawarain nane uruza akwanat kit wanmakninnashi-
rau. Sunkana une nawa wanmakkashitchi. **35** Iztain. Diosne
uruza kwayarɨnazi, paimpa uzanapa, kwairɨt yalkana. Mama-
sa umɨza kaiznamtus. Une akwan payukima nawa izamanazi.
Mamaz payura u nawa izakane, une ka kaizanazi: "Nune kwi-
sha wari. Diosne nua ɨninta." [l] Sun kizarawane, mamasa une
nawa izarɨnazi.

Jesúsne kiparɨt ampura kakulninta

14 **1** Maza kwaizkulmu payura Jesúsne Fariseo ɨninmikawa
yalta kwan ɨrɨt. Mamaztuzne us kimtu aizpa izara. **2** Sua-
ne Jesús iztakin kiparɨt ampune tuara. **3** Jesúsne Moisés parɨt
aizpa kamtamtuzakas Fariseo awaruzakas mɨmanara:

—¿Kwaizkulmu payura ishtura kakulninshinaki? mɨmanara.

4 Uspane puñain paarɨt. Suasne ussa piz kit parawane, Jesús-
ne ishtura kakulnin kit paiña yalta ɨninta. **5** Jesúsne usparuza
mɨmanara:

—Up painkulkas up wakarakas kwaizkulmu payura pi kulta taiztane, sun urain, sun kwaizkulmu payura une ussa pil kultas tainnaknazi.

6 Uspane chinkas sɨnkamanamarɨt.

Kasara kin pishta

7 Pishtara akwattuzne ayukta nappat kit an wat uzmuruza
naara. Jesús akwattuz an wat uzmukin naarɨt iztawane, Je-
súsne an kamtam kwinta kaiznara: **8-9** "Mɨnpazha nua kasara
kin pishta akwanakane, an wat uzmu narɨtkin uzman. Nukin
anza tɨnta ampu akane, akwatmikane ɨt kit nua kaizshina: 'An
anza tɨnta awane up uzmu narɨtkin uznazi.' Sun uzmukis puz-
tawane, nune mɨtsal kinazi, mamaz an we uzmura nana saim-
tuasmin. **10** Sunkana mɨnpazha nua pishtara akwanakane, ɨt
kit minpa uzmura uztawa. Nu minpa uzmura uztuasmin,
akwatmikane ka kizshinai: 'Izmuruz. An wat uzmura uztain.'
Suasne wan akwarɨttuzne nuwa anza tɨnta i minñamɨznazi.
11 Mɨnpazha ussain anza tɨnta namtashitne, Diosne ussa an
we tɨnta namnintɨnazi."

12 Jesúsne an akwatmikasha kaizta:

---

[l] **13.35** Sal 118.26

—Paizka payurakas nashkarakas kumira kwinnakane, izmu-
ruzakas aimpihshtuzakas kwaltuzakas kwazparuza akwana-
mun, uspa nua kwan akwanashimtu akwa. Maizta maizta kua-
nazi. 13 Sunkana pishta kumira sarane, puizaruzakas, chasachi
inturuzakas, mittɨ kwailtuzakas, kasu sɨptɨttuzakas akwanarain.
14 Sun kitne, une wat kulanazi. Uspane ukasa kumira maizasa-
chi. Diosne wat uztuza kuhsninnanazi. Sun kuhstu payura Dios-
ne umɨza chiwazha mɨlnanazi, nukasa chinkas maizsachiruza
pishtara akwanarɨt akwa.

Katsa pishta kamtam kwinta

(Mt 22.1-10)

15 Mazane Jesúskasa misharɨkin uzta. Us Jesús kaizta aizpa
mɨrawane, ussa kaizta:

—Kumira kumtumikane Dios ɨnintukin wat kulnazi.

16 Jesúsne ussa sɨnkara:

—Maza ampune kwisha akkwan kumira sanin kit akkwan
awara akwaninnara. 17 Kumira kumtu urara usne paiña ki-
waintuza akwarɨttuza ɨninnara ka kizna: “Arain. Kumira ka-
pal sarɨt. Kwanpain.” 18 Sunkana wanne “nane asachish” kiz-
amɨzta. An ñanchamikane kiwainmikasha ka kaizta: “Nane
mamaz su pairau. Nane izna ɨrɨmtus. Ɨmtukine, up anpatta
paikwatpa, nawa wat kulnapa.” 19 Mamazkas kaizta: “Nane
diez wakara pairau. Nane usparuza izna ɨrɨmtus, kal kiam-
tuasmin. Ɨmtukine, up anpatta paikwatpa, nawa wat kulna-
pa.” 20 Mamazkas kaizta: “Mamin nane ashampakasa kasara
kirau. Katmizna nane ɨsachish.” 21 Suasne kiwainmikane pai-
ña anpatta ɨt kit sun awa sɨnkara aizpa piankamninta. Suasne
yalpamikane usparuza aliz pat kit kiwainmikasha kaizta:
“Azain pɨpulura katsa miwarakas ainki miwarakas ɨtpa. Tas
puizaruzakas, chasachi inturuzakas, mittɨ kwailtuzakas, kasu
sɨptɨttuzakas, yaltakima kararain, kuanapa.” 22 Kiwainmika
tas kailtawane, kaizta: “Anpat. Nu kaizta aizpa kirau. Mama
nan wai.” 23 Anpatne kiwainmikasha kaizta: “Attish miwara
ainki miwara ɨt kit awara akwanat kit kararain, ap yalta ak-
kwan awa punanapa. 24 Nane umɨza kaiznamtus. An ñancha
akwattuzne na kumira sarɨt aizpa kuamanazi.”

Katmizna an ñancha pishtara akwattuzne Diosta saptuchi-
ruzkana mai, anpatpa pishtara ɨarachi akwa.

Jesúspa kanpammika

(Mt 10.37-38)

25 Akkwan awane ussa kanpaara. Jesúsne puij kit usparuza
kaiznara: 26 "Mɨnpazha ap kanpammika namshitne, usne nawa
mamazpakin an akkwan pashitpa. Usne paiña papihshtakas akkuhshtakas ashamparakas pashparakas aimpihshtakas kwampihshtakas usminkas an we pashitpa. Usparuza nakin an pashimtumikane ap kammumika namsachi. 27 Ap kanpammikane
nakana naizshitchine, ap kammumika namsachi. 28 Mɨnpazha
katsa yal min kit sashitne, usne an ñancha yawa muin wian iztu.
Usne usmin mɨmamtu: '¿Kapal pailnapain mɨjash?' 29 Wan
wiantuchine, yal sana masarawane, wan yal pailmanamtɨkane,
wan awane sun izat kit yal sammikasha ishananazi. 30 Ka kaizanazi: 'Yal sana masaramikane, yal pailmanamtɨt.' 31 An mɨrain.
Katsa mikwane mamaz katsa mikwara waya kishitne, an ñancha usne ka min kit mɨmamtu: 'Mamaz katsa mikwa veinte mil awa mɨjne, ¿nane diez mil awakasa waya kitne, kana kishinasa?' 32 Kana kimanamtɨkane, mamaz katsa mikwa attishtas amtuasmin, usne paiña pit ɨnin kit ussa paikumtu, izmuruz namnapa, waya kiamanpa. 33 Katmizna, mɨnpazha wan mɨj aizpa chɨhkamtukine, usne ap kanpammika namsachi."

Kwail ñam

(Mt 5.13; Mr 9.50)

34 "Nawa kanpamtuchimakane tɨh ñamkana i. Mane ñamne
wari. Sunkana tɨh ñamne, mamasa ñam kulsachi. 35 Kwail ñamne chiwa palichi. Awane sun kiakpɨntɨm. U kail waj akwa, na kaiztu aizpa mɨrain."

Pɨriku karɨt kamtam kwinta

(Mt 18.10-14)

15 1 Wan Roma gobierno pial sapmuruzkas wan kwail kimtuzkas Jesústa kashara wanmakkara, ussa mɨana. 2 Fariseo awakas Moisés parɨt aizpa kamtamtuzkas Jesústa kwail kizat kit kaizara:

—An ampune kwail kimturuza akwanamtu, uspakasa kwan.

3 Suasne Jesúsne an kamtam kwinta kaiznara: 4 "Mɨnpazha
cien pɨriku mɨjazi. Maza pɨrikune ɨnkalpara karɨt. Noventa y nueve pɨriku chɨhkarawane, pɨrikuwamikane ɨmtu, pɨriku karɨt-

ta sainakima. 5 Pɨrikura sairawane, usne watsal kul kit sail wak-
tamta tanak kit mumtu. 6 Yalta pianatpane, usne izmuruzakas
makis uzturuzakas akwanat kit kaiznamtu: 'Nakasa wat kulara-
wa. Nane an pɨriku karɨtta sairau.' 7 Kawarain kaiznamtus.
Kwail kimmika paiña kwail kirɨt aizpa maizta akwa, chiyura uz-
tuzne an wat kulanazi. Akkwan awa uspa kwail kiarɨt aizpa
maizashimtuchine, chiyura uztuzne wat kulasachi."

Pial karɨt kamtam kwinta

8 "Maza ashampane diez pial mɨjazi. Maza pial karɨtne, usne
impil put kit yal pishkat kit pial saimtu, wanmalnakima. 9 Pial
wanmaltawane, usne izmuruzakas kasha uztuzakas akwanat kit
kaiznamtu: 'Nakasa wat kultain. Nane sun pial karɨt aizpa wan-
maltau.' 10 Kawarain kaiznamtus. Diospa ángeltuzne wat kula-
nazi, kwail kitmika paiña kwail kirɨt aizpa maiztane."

Painkulne papihshpa yalkis ɨmtu kamtam kwinta

11 Jesúsne mamaz kamtam kwinta kaiznara: "Maza ampune
paas painkulkasa uzta. 12 An ainkimikane papihshta kaizta:
'Taitta. Nawa paimpa su mɨlazha. Papihshne uspa paasta sukas



Papihshne painkulta saptu

chiwazha saptu aizpakas mɨlanara.’ 13 Akkwan payu chikima an
ainkimikane paiña wan su painin kit attish sura ɨmɨzta. Kwail
kimtu uztuasmin, pane usne paiña su painintɨt pial wan pailta.
14 Wan pial mɨj aizpa pailtawane, chinkas mɨjchi kirɨt. Pane
kumtu mɨjchi akwa, akkwan awakas yak kiara. 15 Uskas yak
kimtu akwa, usne sun su awara ɨt kit kal saira. Sun anpatne ussa
paiña sura ɨninta, kuzu kwira kinpa. 16 Usne kuzu kum kumira
kwashira. Sunkana mɨnminkas ussa kwintachi. 17 Usmin min kit
nɨjkul kit kaizta: ‘Ap taittane kwisha akkwan kiwaintuza ɨnin-
namtu. Uspane akkwan kumira mɨj, tizawal. Nain akkin inapain
ish, kumtuchi akwa. 18 Nane ap taitta uztukin kailtɨnash. Sua ka
ussa kaiznash: Taitta. Nane Dios iztakinkas nu iztakinkas kwail
kirɨt ish. 19 Nane wat chi ish. Nawa ap painkul i kizmun. Up ki-
wainmikakana kal kishimtus,’ minta. 20 Suasne usne kuhs kit
papihshpa yalta kailta.

Painkul amtuasmin, papihshne attishta ussa izta. Usne us
akwa tayal kit ussa kiwainta. Papihshne ussa ããn ɨt kit saiya-
kwaat kit putchunta. 21 Painkulne ussa kaizta: ‘Taitta. Nane
Dios iztakinkas nu iztakinkas kwail kirɨt ish. Nane wat chi ish.
Nawa ap painkul i kizmun,’ kizta. 22 Papihshne kiwaintuza
kaiznara: ‘Azain an watsal pĩn karatpa, us kwanapa. Sultikash-
kas paiña chihtɨ tɨppura nuktawa. Zapatokas paiña mittɨkin
nuktawa. 23 Pɨntɨt ainki wakara karat kit piantari. Kuwizsan.
Pishta sawizsan. 24 Na ap painkul irɨtka mintakas, usne uztu.
Usne mamaz sumal ɨt kit karɨt. Manta wanmal ish.’ Suasne pish-
ta saamɨzta.

25 Painkul ɨlapamikane nanmal kal kimtuazi. Tas kail kit yalta
kasha akane, usne música mɨra. Kukiamtu izta. 26 Usne maza ki-
wainmumikasha akwat kit ka mɨmara: ‘¿Sun awane chima kiam-
tui?’ 27 Usne ussa sɨnkara: ‘Up aña ainki kailtai. Watmin kailta
akwa, up taittane pɨntɨt wakara nakta.’ 28 Painkul ɨlapamikane aliz
kul kit yalta napshitchi. Suasne papihshne ustukin ɨt kit kwisha
akwara, napnapa. 29 Usne papihshta sɨnkara: ‘Izti. Akkwan añoki-
ma nua kiwaintuarau. Wan nu kaizta aizpa kirɨtkas, nune nawa pɨ-
riku pashpa mɨlamash, ap izmuruzkasa pishta sana. 30 Sunkana
mane up painkul, kwail ashampakasa pittɨtmika, u pial kwairɨtmi-
ka piannakane, nune us akwa pɨntɨt ainki wakara nakta.’

31 Papihshne ussa kaizta: ‘Ap painkul, mɨri. Nune wan payu-
kima nakasa uztu. Wan na mɨj aizpa up i. 32 Sunkana kwisha

wari pishta sana, wat kulana. Aune up aimpihsh irɨtka minta-
makpas. Ma uztu. Usne mamaz sumal ɨt kit karɨt. Manta wanmal
ish,' " kizta.

Kwail izmumika kamtam kwinta

16 1 Jesúsne kammuruza an kamtam kwinta kaiznara: "Kwaz-
pa anpatne su izmumika mɨjazi. Mamaztuzne anpatta kaiz-
ara: 'Up su izmumikane nu mɨj aizpa wat iztuchi. Up pialkas kain
kwaimtu.' 2 Suasne anpatne paiña su izmumikasha akwanin kit
kaizta: 'Nu kit aizpa mɨrau. Nu pial tarɨt aizpakas wan nu kit aizpa-
kas kainazha. Nune ap su izmumika an nammanazi.' 3 Su izmumi-
kane usmin minmɨzta: 'Ap anpat ap kal ukkarane, ¿chima kinpai?
Nane pil kal kisachish. Mɨtsalish pial paikwan. 4 Akkis puzkane, ap
kal mɨjchine, nane na kishimtu aizpa pianish, mamaz awa nawa
sappanapa.' 5 Suasne izmumikane anpatpa puiruza maza mazain
akwanara. An ñancha puimikasha mɨmara: '¿Yawama anpatta pui-
kish?' 6 Usne kaizta: 'Nane cien pihshpi winmu pui ish.' Usne ussa
kaizta: 'Apain uzti. Pui parɨt pɨnkɨhta sap kit azain cincuenta win-
mu pui ish pat kit kizti.' 7 Suasne mamaz puimikasha mɨmara:
'¿Yawama anpatta puikish?' Usne ussa kaizta: 'Nane cien chara
tɨm pui ish.' Usne ussa kaizta: 'Pui parɨt pɨnkɨhta sap kit ochenta
chara tɨm pui ish pat kit kizti.' 8 Anpatne kwail su izmumika kirɨt
aizpa nɨjkul kit ussa kaizta: 'Nu yawa kwailkas, nune pɨna pian, up
wat kal pailnakima.' Ma payu uztuzne tɨmpa chi, uspa mɨj aizpa an
wat ɨninnashimtu akwa, uspa pashimtu aizpa kana kinpa. Masetne
Diosta piantuzne an we kiamtu, mamaztuzkasa wat uzana, chiyu-
ra nuana.

9 Nane uruza ka kurunamtus. Sun izmumikane anpatpa pial-
kasa kwail kit kit izmuruz namnapa, an sura an akkwan payu
uznapa. U pial mɨj aizpa mamaztuza kiwainarain, Dios uruza
sapnanapa. Wan pial pailtawane, imtu payura Diosne uruza
pialkin an wat chiwazha chiyura mɨlananazi.

10 Pitchin pial watsammikane an akkwan pialkas watsanazi,
sun pial kain kasta kitchi akwa. Pitchin pial watsamtuchimika-
ne an akkwan pialkas watsamanazi. 11 Apas pial watsamtukine,
mɨnminkas uruza chiwazha chiyura mɨj aizpa mɨlanamanazi.
12 Patna nil watsamtukine, mɨnminkas uruzpa mɨlamanazi.

13 Maza kiwainmikane paas anpatta kiwainsachi. Mazara
pashitkine, mamazta pashinazi. Mazara kiwainshimtune, ma-

zara kiwainmanazi. Mɨnpazha Diostakas pialtakas parejuin pashimanazi. Diosta pashit kit wakpuj waintane, pialta pashimtuchi."
14 Fariseo awane, pial pashimturuzne, wan mɨara. Uspane
Jesúspa kwail ultimal kizara. 15 Usne usparuza kaiznara: "U
awaruzpain wat awakana izninnamtukas, Diosne wan u minñamtu aizpa pian. Awa chiwazha tɨnta i mintuasmin, Diosne awa minñamtu aizpa kwail i," kiztu.

Diosne awaruza ɨninnashimtu

16 "Awane Dios pɨnkɨh para aizpakas kamtammika kaizta aizpakas kamtanara, Juan munnammika ankima. Sun payuin, Juan atpane, nane Dios watsal pit kamtanamɨzta, awa Dios ɨnintukin nappanapa. Mane Diosne akkwantuza ɨninnamtu, awa nappashimtu akwa.
17 Chiyukas au sukas karɨnazi. Dios anza ainki pitne kamanazi."

Up ashampa kwaikain

(Mt 19.1-12; Mr 10.1-12)

18 "Mɨnpazha paiña ashampara kwait kit mamaz ashampakasa kasara kitne, an ampune Dios iztakin kwail kimtu. Ampu mamazpa kwairɨt ashampakasa kasara kitne, usne Dios iztakin kwail kimtu."

Kwazpa ampukas Lázarokas

19 "Maza kwazpa ampune uzta. Usne muin ishtam pĩnkas
watsal pĩnkas kwaara. Usne pailta payu kwisha watsal kumira
kwara. 20 Maza puiza ampune, Lázaro muntɨtmikane, kwazpa
awa napmu pɨjtakin uzara. Paiña ña pɨttɨt ishtuazi. 21 Chiwazha
kwazpawa mishariras pak taizka kwashira. Kwizakas ussa at kit
paiña ishtu ña yakshira. 22 Puiza ampu irawane, ángeltuzne ussa Abraham tukin watsal chiyura sukin mɨlarɨt. Kwazpa ampukas irawane, pilta kamta.
23 Irɨt uztukin naiztuasmin, kwazpamikane izak kit attishtain
Abrahamta izta. Lázarokas uskasa uzara. 24 Kwazpamikane ka tɨnta kwianta: 'Ap taitta Abraham. Nawa iz kit kiwaincha. Nawa Lázarora ɨninti, tɨppu kwazira painnapa. Paiña tɨppukasa kwazi pɨtnin kit kwincha ap pitkin, tɨh kinpa. An ĩnkin naiztus.' 25 Abra-

hamne ussa kaizta: 'Ap painkul. Nu miza uzta nɨjkulti. Nune chi-
wazha wat aizpa sapta. Kawarain Lázarone chiwazha kwail aizpa
sapta. Mane usne apain wat uztu. Nune pa kwisha naiztu. 26 Ankas
nɨjkulti. Auruzpain katsa sanja tu. Apa uzmikane nu tukin kwaka-
ra kwaksachi. Pa uzmikane auruzakin kwaksachi.'

27 Kwazpamikane kaizta: 'Suasne, taitta, nua paikumtus, Lá-
zarora ap taittawa kwalta ɨninnapa. 28 Sua cinco aimpihsh mɨj
ish. Usparuza kurunari, an naizmu sura aamanpa.' 29 Abraham-
ne kaizta: 'Uspane Moisés pɨnkɨh para aizpakas Dios kamtamtuz
pɨnkɨh para aizpakas mɨj. Uspane sun pɨnkɨhkin parɨt aizpa izat
kit mɨat kit kiarawa.' 30 Kwazpamikane sɨnkara: 'Ap taitta
Abram, mɨzha. Uspane usparuza mɨamanazi. Mɨnpazha irɨtmika
mamasa irɨttas kuhstane, mɨnpazha usparuza apas ɨmtune, us-
pane mɨat kit uspa kwail kiamtu aizpa maizanazi.' 31 Sunkana
Abrahamne ussa kaizta: 'Moisés kaizta aizpakas Dios kamtam-
tuz kaizta aizpakas mɨashitkine, uspane mamazta mɨamanazi.
Irɨt kuhstumika usparuza ɨmtukas, mɨamanazi.' "

Mamazta kwail kininman

(Mt 18.6-7, 21-22; Mr 9.42)

17 1 Jesúsne paiña kammuruza kaiznara: "Mɨnpazha ma-
mazta kwail kininanazi. Sunkana mamazta kwail kinin-
mikane kwisha naiztɨnazi. 2 Mamazta kwail kininmikane an
watshimasa inna. Katsa kɨmu ukkasa tɨmpukin kuhtawane,
awane ussa katsa ñam pira kiakpɨntawa, Dios pit we mɨmtumi-
kasha kwail kimanpa. 3 Uruzpain kwiraruin.

Aimpihsh kwail kitne, ussa 'kwail kimun,' kiztain. Paiña
kwail kirɨt aizpa maiztane, nune paiña kwail kirɨt aizpa wat kul-
tawa. 4 Mɨnpazha nua siete pijikima kwail kirɨtne, us puij kit
nua 'ap kwail kit aizpa min kit chɨhkamtus' kiztane, nune paiña
kwail kit aizpa wat kulnintawa."

Nɨjkultawamakpas

5 Jesúspa ɨnintaruzne Anpatta kaizta:

—Aumɨza kiwainchain, Diosta an akkwan nɨjkulana.

6 Anpatne kaiznara:

—Dios kaizta aizpa nɨjkul kit kitpa. Pitchinmin nɨjkultane,
une an katsa tɨra ka parashina: "Piltas puhsnin kit pi pɨnta wa-
ri." Sun kaiztawane, an tɨne nu kaizta aizpa mɨshina.

Kiwainmikawa kal

7 “Kiwainmika nantas akane, pil kɨhtawane, pɨriku iztawane,
anpatne ka ussa kaizmanazi: ‘Azain at kit misharɨ kwan uzti.’
8 Anpatne ussa sunkana ka kaiznazi: ‘Up kamisha maiztawane,
ap kumira sari. Suasne nawa kumira nail kit kwincha, ap kumi-
ra pailnakima. An kwizta nuin kumira kwashina.’ 9 Usne ki-
wainmikasha aishtaish kaizkain, us anpat kaizta aizpa kirɨt
akwa. 10 Kawarain u Dios ɨninta aizpa kiarawane, une ka kiza-
rawa: ‘Aune watchi kiwainmika makpas. Aune au anpat kaizta
aizpain kitmakpas.’ ”

Jesúsne diez aya pɨttɨt ishturuza kakulninnamtu

11 Jerusalén pɨpulura ɨmtuasmin, Jesúsne Samaria suwara-
kas Galilea suwarakas pɨnta. 12-13 Pɨpulura naptuasmin, diez
aya pɨttɨt ishturuzne kunat kit attishtas Jesústa izara. Ussa pai-
kuara:

—Jesús. Au Kamtam. Aumɨza iznat kit kiwainnaka.

14 Usparuza iznarawane, Jesúsne kaiznara:

—Pariyara ɨrain, uruza iznanapa.

Miwara ɨamtuasmin, uspane kakultɨt.

15 Wat parɨt nɨjkultawane, mazain usparuztas kail kit ka tɨn-
ta kwianta: “Diosne kwisha wari.” 16 Usne Jesúspa mittɨkin
wakpuj wain kit kaizta: “Aishtaish.” An ampune Samaria sura
uzta. 17 Suasne Jesúsne mɨmara:

—Diez aya pɨttɨt ishturuza kakulninnarau. ¿Mamaz nueve
ampu mɨntama purai? 18 An Samaria suras awain kailta, “Dios-
ne wari” kizna. Au Israel kwalne “Diosne wari” kizashitchi.

19 Jesúsne ussa kaizta:

—Kuhs kit ɨri. Na kaizta aizpa nɨjkulta akwa, nune kakultɨt.

Dios ɨnintu payu anazi

(Mt 24.23-28, 36-41)

20 Fariseo awane Jesústa mɨmaara:

—¿Miza urama Dios ansa, awaruza ɨninna? Jesúsne uspa-
ruza sɨnkanara:

—Mɨnminkas miza Dios ɨnintu izamanazi. 21 Awane “Apain
pura, sua pura,” kizamanazi. Dios ɨninakane, usne uruza, u kaij-
chura, ɨninnanazi.

22 Suasne usne kammuruza kaiznara:

—Akkwan payukima apain uzamtuasmin, une Dios Painkul
kailtu payura izshianazi. Une sun amtu payura ussa izamanazi.
23 Awane uruza ka kiznanazi: “Sua iztain. Sua tui. Apain iztain.
Apain tui.” Ka kizarane, usparuza kanpaman. 24 Amta ippa az-
tune, ĩn kwan kikimtu. Ippa kwan kikim. Kawarain Ampu nam-
tɨtmikane ippakanain azain anazi. 25 An ñancha usne akkwan
naiztɨnazi. Ma payu uztuzne ussa kwayarɨnazi. 26-27 Noé uzas-
min, wan awane tɨrakukas kumirakas kuara. Ampukas asham-
pakas kasara kit kit uzara. Noé kanuara warawane, Diosne alu
kinin kit pi pɨnninta, wan awa ianakima. Ampu namtɨtmika ma-
masa akane, awane sunkana uzanazi. 28 Kawarain Lot uzasmin,
wan awane tɨrakukas kumirakas kuara. Uspane pait kit painina-
ra. Pippa waara. Yal saara. 29 Sunkana an payura Lot Sodoma
pɨpuluras puzkane, Diosne ĩnkas uk ĩnkanakas chiyuras taiznin-
nara, wan awa ianapa. 30 Dios Painkul akane, wan awane sun-
kana uzanazi. Sun payura uspane ussa izananzi.

31 Sun naizmu payura mɨnpazha yal ɨsalta puraruzne yal
ayukta napman, chiwazha ukkana. Kawarain mɨnpazha nanta
kal kitne, yalta kailman. 32 Lotpa ashampa nɨjkultain. Us puij iz-
tuasmin, usne ñam wan namta. 33 Us akwa uzshimtumikane
wan karɨnazi. Na akwa imtumikane uznazi.

34 An kaiznamtus. Sun amtane paas ampu kamarain pitpail-
nazi. Diosne mazara chiyura nuninnazi. Mazara tɨwij ɨnazi.
35 Paas ashampane sulmin pia kɨilnazi. Diosne mazara chiyura
nuninnazi. Mazara tɨwij ɨnazi. 36 Paas ampune nanta kal kiilna-
zi. Diosne mazara nuninnazi. Mazara tɨwij ɨnazi.

37 Suasne uspane ussa mɨmaara:

—¿Anpat mɨnta sun kirɨnsa?

Jesúsne usparuza sɨnkanara:

—Kalpa irɨttukin pɨkumne kuana wanmakkanazi. Kawarain
mɨnpazha kwail kikane, suain paiña kwail akwa naiztɨnazi.

Katsa mikwakas ampu irɨtpa ashampakas kamtam kwinta

18 1 Jesúsne usparuza an kamtam kwinta kaiznat kit kamta-
nara, pailta payukima Diosta paikuanapa, Dios sɨnkana-
kima. 2 Usparuza kaiznara: “Katsa mikwane, Diosta ishkwatchi-
mikane, mamaz pɨpulura uzta. Wan awaruza wat nɨjchiwal ki-
nara. 3 An pɨpulukimin maza ampu irɨt ashampakas uzta. Usne
pailta payu katsa mikwara ɨt kit kaizta: ‘Kiwaincha. Na akwa nil

kizha. Maza aliz ampune nawa kwail kirɨt.’ 4 Akkwan payukima
katsa mikwane ussa kiwainshitchi. An ampu irɨt ashampa ussa
kwail kizapta akwa, kwiztane usne ussa kaizta: ‘Diosta ishkwat-
chikas, wan awaruza wat nɨjchiwal kinarakas, 5 akkwan payuki-
ma nawa amtu akwa, usne nawa kaizaptu. Katmizna nane nil
kit kit ussa kiwainash, nawa an kaizapmanpa.’ ”
6 Anpatne an kaiznara: “Sun kwail katsa mikwa kaizta aizpa
mɨrain. 7 Diosne narɨttuza nil kit kit kiwainashinazi. Diosne pa-
yuwara amtawara ussa paikumturuz paikuamtu aizpa sɨnkana-
nazi. 8 Watcha kaiznamtus. Usne azain nil kit kit kiwainanazi.
Sunkana ampu namtɨtmika akane, ¿Dios pit nɨjkulturuza wan-
malnasa?”

Fariseo pariyakas gobierno pial sapmuruzkas kamtam kwinta

9 Jesúsne awara mamaz kamtam kwinta kiznara. Mamaztuz-
ne usparuzpain wat makpas minñat kit mamaztuzpa kwail min-
ñara. 10 Ka kaiznara: “Paas ampune Dios katsa yalta nuilta,
Diosta paikwan. Mazane Fariseo awa azi. Mamazne Roma go-
bierno pial sapmumika azi. 11 Fariseo awane kun kit usminpain
ka kwinta kirɨt: ‘Nane Diosta aishtaish kaiztus, na mamaz awa-
kana chi akwa. Uspane walkumtuz mai. Uspane kwail kimtuz
mai. Uspane mamazpa ashampa mɨlamtuz mai. Nane an Roma
gobierno pial sapmumikakana chi ish. 12 Nane domingo aizpa
paas piji kumtuchish. Nane kana kit aizpa diez paimpa nail kit
maza paimpa puizara mɨlamtus.’ 13 Gobierno pial sapmumika-
ne attishtain kun kit chiyurain izakshitchi. Us kwail tayaltu
akwa, paiña pitchukin paat kit kaizta: ‘¡Dios. Nane kwail kirau.
Nawa kiwain kit ap kwail kit aizpa kanincha!’ 14 Watcha kaiz-
namtus. Dios paiña kwail kit aizpa wat kultawane, gobierno
pial saptumikane paiña yalta kailta. Mamazne, Fariseo awane,
wat kultachin kailta. Mɨnpazha usparuzain anza tɨnta namta-
shitne, Diosne usparuza an we tɨnta namnintɨnazi.”

Jesúsne pashpara panara

(Mt 19.13-15; Mr 10.13-16)

15 Mane awane Jesústa pashparuza karaara, usparuza panin-
nanapa. Kammuruz sun izarawane, uspane awaruza kaiznara:
“Pashpa Jesústa karaman.” 16 Sunkana Jesúsne pashparuza
akwanat kit kaiznara: “Une pashparuza nawa anintain. Une ‘Je-

sústa ɨman' kizman. Pashparuz Jesústa aashimtu akwa, Diosne
usparuza ɨninnashina. Pashpakana uztain, Dios uruza ɨninnana-
pa. 17 Watcha kaiznamtus. Diosne uruza ɨninnashimtu. Pashpa-
ruzne Dios kaizta aizpa mɨashimtu. Kawarain Diosta mɨrain,
Dios umɨza ɨninnanapa."

Maza kwazpa awa Jesúskasa kwinta kimtu

(Mt 19.16-30; Mr 10.17-31)

18 Maza katsa mikwane Jesústa mɨmara:
—Wat kamtam. ¿Chima kinpai, chiyura pailta payukima
uzna?
19 Jesúsne ussa sɨnkara:
—¿Chitma nawa wari kiztus? Diosmin wari. Mɨnminkas wat
chi. 20 Nune Dios ɨninta aizpa pian: "Mamazpa ashampakasa
pitmun. Piantamun. Walkumun. Mamazpa pɨrail kaizmun. Up
taittawakas up akkwawakas wat paranari." [m]
21 Katsa mikwane kaizta:
—Nane ainkiasmin Dios wan ɨninta aizpa kirau.
22 Sun mɨrawane, Jesúsne ussa kaizta:
—Nune mama pitchin we kirɨt. Wan mɨj aizpa painin kit pui-
zara mɨlanari, chiyura kwazpa kulna. Suasne at kit nawa kanpa-
zha, kizta.
23 Sun mɨrawane, usne tayalmɨzta, akkwan pial mɨj akwa.
24 Jesúsne ussa iz kit kaizta:
—Kwazpamikane Dios ɨnintura wat nusachi. Sua napna sam
i. 25 Camellone caballokana i. Camellone chɨhku kasura mizu-
rainkas napsachi. Kawarain an sam i, kwazpamika Dios ɨnintura
napna.
26 Sun mɨraruzne iztaspaat kit kaizara:
—Katne, ¿Mɨnma watsat mɨlshinasa?
27 Jesúsne sɨnkanara:
—Diosne awa kimtuchi aizpa kishina.
28 Pedrone Jesústa kaizta:
—Izti. Aune au mɨj aizpa tɨwij ɨt kit nua kanparamakpas.
29-30 Usne kaiznara:
—Watcha kaiznamtus. Dios ɨninta aizpa mɨmtumika yalkas,
ashampakas, kwampihshkas, aimpihshkas, papihshkas, ak-

[m] **18.20** Éx 20.12-26; Dt 5.16-20

kuhshkas, pashpakas tɨwij ɨtne, Diosne apain an akkwan mɨla-
nanazi. Mamaz payura Diosne chiyura uzninanazi, pailta payu-
kima.

Mamasa Jesúsne nane inash kiztu

(Mt 20.17-19; Mr 10.32-34)

31 Jesúsne doce kammuruza paimpa akwanat kit kaiznara:
“Mane Jerusalén pɨpulura numɨzchain. Sua ñamin Dios kai-
nammmika Ampu namtɨtmikawa parɨt aizpa kinazi. 32 Uspane
mamaz Judío awachiruza nawa chɨhkaanazi. Uspane nawa ulti-
mal kizanazi. Nawa kwail kizanazi. Nawa ilpi kianazi. 33 Nawa
aim kiat kit piantaanazi. Sunkana kutña payu pailkane, nane
kakulnash.”
34 Kammuruzne Jesús kaizta aizpa chinkas mɨarachi. Jesús
kaizta aizpa puintɨt akwa, piankamasachi.

Jesúsne kasu sɨptɨtmikasha izkulnintu

(Mt 20.29-34; Mr 10.46-52)

35 Jesús Jericó pɨpulura kasha piannamtuasmin, kasu sɨptɨt-
mikane mimamin uz kit pial paikumtuazi. 36 Akkwan awa pɨn-
namtu mɨrawane, usne awara mɨmanara: “Sun ampune ¿chima
kimtui?” 37 Uspane ussa sɨnkaara:
—Jesúsne, Nazaret pɨpuluras, pɨntu. 38 Suasne usne ka tɨnta
akwara:
—Jesús, nune au ñamin Davidpa pampa pashpa i. Nawa iz
kit kiwaincha.
39 An ñancha ɨmturuzne ussa kurunaara, kalpain uznapa. Us-
ne an tɨnta akwat kit kaizta:
—Jesús, nune au ñancha Davidpa pampa pashpa i. Nawa iz
kit kiwaincha.
40 Suasne Jesúsne kun kit kaiznara:
—Une ussa nawa kararain. Us Jesúspa kasha piannakane, Je-
súsne ussa ka mɨmara:
41 —¿Chima nua kinpai? ¿Chima pashimtus?
Usne ka sɨnkara:
—Anpat. Kasu izkulnincha.
42 Jesúsne ussa kaizta:
—Kasu izti. Nawa nɨjkulta akwa, kasu izkulti.

43 Sun urain usne izkul kit Jesústa kanpat kit kaizta: “Diosne
kwisha wari.” Sunta izamtuasmin, wan awane kaizamɨzta:
“Diosne kwisha wari,” kizara.

Jesúskas Zaqueokas

19 1 Jesúsne Jericó pɨpulura nap kit pɨnmɨztuazi. 2 Suane
maza ampune, Zaqueo muntɨtmikane, uzta. Usne Roma
gobiernowa kal kit kit uspa katsa pial sapmumika azi. Uskas
kwazpamika azi. 3 Usne Jesústa attishtain iz kit piankamshira.
An tam awane akkwan awa akwa ussa izmanamtɨt. 4 Suasne us-
ne an ñancha ãĩn ɨra, Jesús sun miwara pɨntu akwa. Suasne usne
Jesústa izna tɨra nut kit uzta. 5 Jesúsne us tukin pianat kit ussa
izak kit kaizta:

—Zaqueo. Azain kihshti. Mane nane nukasa up yalta nukkulnash, kizta.

6 Suasne Zaqueone azain tɨras kihsh kit wat kul kit ussa pai-
ña yalta mɨlta. 7 Wan awa sunta izarawane, uspane usparuzpain
Jesúspa kwail kizat kit ka kaizara:

—Jesúsne kwail kimtuzkasa yalta nap kit nukkultu, kizara.
8 Kwiztane Zaqueone awaruzpa paizkakin kun kit Anpatta kaizta:



Jesús Zaqueora paramtu

—Anpat, izti. Ap kwail kit aizpa min kit chɨhkat akwa, nane kakwa mɨj aizpa puizara mɨlanamtus. Na mamaztuztas an pɨnta saptane, na walkwat aizpa ampara pijikima kailninnanash.

9 Jesúsne ussa kaizta:

—Mane Diosne nuakas up kwaltakas u kwail kiarɨt aizpa wat kulnat kit uruza watsat mɨlnara. Une aukanain mama au pampa
Abrahampa kwal mai. 10 Chiyuras ampune apain azi, awa karɨt-
tuza sainana, uspa kwail kiarɨt aizpa wat kulninnana.

Diez pial kamtam kwinta

(Mt 25.14-30)

11 Uspa sunta mɨamtuasmin, Jesúsne mamaz kamtam kwin-
ta kaiznamɨzta. Usne Jerusalén pɨpulura kasha tuazi. Uspane Dios awaruza ɨninna anpain minñara.

12 Katmizna Jesúsne kaiznara: “Ainki mikwane attish sura ɨmɨzta, akkwan su sap kit akkwan awaruza ɨninna. Suasne mamaz payura kailshina. Kwizta sun sura saptawane, paiña su
kailshina. 13 Ɨmtuchasmin, usne diez kiwainmuruza akwanara,
wan awaruza akkwan pial mɨlan. Usparuza kaiznara: ‘An pialkasa pait kit kana kitpa, na kailnakima.’ 14 Sunkana sun sukis
awaruz ainki mikwasha izashitchi akwa, uspane uspa pit ainki mikwasha ɨnin kit kaizara: ‘Sun ampura, sun ainki mikwasha, aumɨza ɨninnanapa paashitchimakpas,’ kizara.

15 Sun sura kail kit saptawane, usne mikwakana ɨninmɨzta. Paiña sura kailtawane, usne paiña kiwaintuza, paiña pial mɨlattuza, akwanara. Usne yawa pial kana kiarɨt piankamshira. 16 An
ñancha kiwainmikane us tukin ɨt kit kaizta: ‘Anpat. Up pialkasa
nane mamaz diez pial kana kirau,’ kizta. 17 Katsa mikwane ussa
kaizta: ‘Wat kirɨt. Nune wat kiwainmika i. Pitchin pialkasa nil
kit akwa, nune diez pɨpulura ɨninnazi,’ kizta. 18 An kwizta ki-
wainmikane us tukin ɨt kit kaizta: ‘Anpat. Nane up pialkasa mamaz cinco pial kana kirau,’ kizta. 19 Mikwane ussa kaizta: ‘Nu-
kas cinco pɨpulura ɨninnazi,’ kizta.

20 Mamaz kiwainmikane us tukin ɨt kit kaizta: ‘Anpat. Apain up
pial mɨj ish. Up pial pĩntain iptɨt mɨjarau. 21 Nu tɨnta ɨnintu akwa,
nane nua ishkumtuarau. Nu kal kimtuchikas, kana kimtu. Nu pippa mal tuchikas, pippa paktu,’ kizta. 22 Suasne ainki mikwane ussa
kaizta: ‘Nune kwail kiwainmika i. Nu sun kaizta akwa, nane nua kwail kirɨt kiznash. Nune na awara tɨnta ɨnintu pian. Kal kimtuchi-

kas, kana kimtus. Pippa maltuchikas, pippa paktus. 23 ¿Chikishma
ap pial winmukin chɨhkamas, an akkwan kana kinpa? Suasne na
kailtu payura ap pial ma pitchinkasa sapshinash.' 24 Usne kasha
kuntuza kaiznara: 'Ap pial mɨjatmikaras nakat kit an diez pial mɨj-
atmikasha ap pial mɨlarain.' 25 Uspane ussa kaizara: 'Anpat. Usne
me diez pial mɨja.' 26 Katsa mikwane sɨnkanara: 'Ap pit kaiznam-
tus. An akkwan mɨjmikane an akkwan sap mɨlanazi. We mɨjmika-
ne us wemin mɨj aizpa nakarɨnazi. 27 ¿Mɨntama nawa aliz awa pu-
rai? Uspane na usparuza ɨninnara pashiarachi. Usparuza apain ka-
rat kit na iztukin piantaninnarain,'" kiznara.

Jesúsne Jerusalén pɨpulura naptu

(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Jn 12.12-19)

28 Sun kiztawane, Jesúsne Jerusalén pɨpulura numɨzta.
29 Betfagé pɨpulurakas Betania pɨpulurakas kasha akane, Olivos
ɨzara piannaara. Jesúsne paas kammuruza ɨninnat kit usparuza
kaiznara:

30 —Sun pɨpulura au izkwakpara naptain. Pɨpulu pɨjta nap-
tukin une burra kantɨt wanmalpailnazi. Makima mɨnminkas us-
sa uztachi mama. Ussa chɨht kit apain kararain. 31 Mɨnpazha
"¿Chikishma burro chɨhtuas?" mɨmakane, "Anpatne ussa anuz-
shimtu," kiztain.

32 Suasne kanpamtuzne ɨil kit Jesús kaizta aizpa wanmal-
pailta. 33 Burro chɨhttuasmin, burrowamikane mɨmara:

—¿Chikishma burro chɨhtuas?

34 Uspane sɨnkailta:

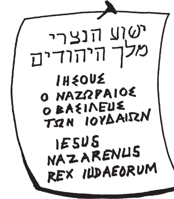
—Anpatne ussa anuzshimtu.

35 Jesústa kararawane, uspane uspa pĩnkasa caballo pash-
para palkwanara. Suasne uspane Jesústa ussa anuzninpailta.
36 Jesús burrora anuztuasmin, akkwan awane uspa pĩn mikin
kɨhaara, Jesústa wat minñamtu akwa. 37 Olivos ɨzara pɨnara-
wane, Jerusalén pɨpulura piannamtuasmin, kwisha akkwan
kammuruzne wat kulamɨzta. Jesús iztasparɨt kal kit aizpa iza-
ra akwa, uspane ka tɨnta kaizara: "Diosne kwisha wari."
38 Ankana kaizara:

> "Dios ɨnintamikane kwisha wari. Katsa mikwa i. An
> chiyuras atmikane aumɨza watsat mɨlnamtu,"[n]

[n] **19.38** Sal 118.26

Dioskasa kalpain uzanapa. Aune chiyura Dios kwisha
wari kizmuspas
39 Akkwan awane purara. Mɨn-
pazha Fariseo awaruzne kaizara:
—Kamtam. Up kanpamtuza sun
pit Diosta paramtu aizpa paranin-
man, kizara.
40 Jesúsne sɨnkanara:
—Umɨza kaiznamtus. Ap kam-
muruz puñain purane, chinkas kiz-
arakine, an katsa ukne kawarain
pit kwianshina.
41 Jerusalén pɨpulura an kasha
at kit iztawane, usne Jerusalén
pɨpulura uztuz akwa az kit usparuza kaiznara: 42 "U Jerusa-
lén pɨpulura uztuzne ma kimtu aizpa wat piankamasachi. Ma-
kima une watsal uzna we pian. Mane wan kimtu aizpa uruza
puintɨt i, piankamamanpa. 43 Mamaz payura, aliz awane aat
kit Jerusalén pɨpulu pianamal uzanazi. Uspane apain uztuza
salpɨn titsaanazi. Uspane pɨpulu piannakin waya kianazi.
44 Uspane yalkas pɨpulu kalpialkas kiakpɨnanazi. Uspane
wan pɨpulura uztuza piantananazi. Wan chiwal uk azpian kit
kiakpɨnanazi. Dios an pɨpulura uztuza atkas, une ussa nɨjkul-
arachi, uruza watsat mɨlnanapa. Katmizna na kaizta aizpa ki-
rɨnazi."



Hebreo pittakas Griego pittakas Latín pittakas tapɨlara ka parɨt: Jesúsne Judío awawa mikwa i.

Jesúsne Dios katsa yalta naptu

(Mt 21.12-17; Mk 11.15-19; Jn 2.13-22)

45 Kwiztane Jesúsne Dios katsa yalta nap kit painintuza
pianamal ɨninnara. Kwiztane Jesúsne 46 usparuza kaiznara:
—Dios pɨnkɨhkin ka parɨt, "Ap yaltain Diosta paikwashina." [o]
Apain une ap yalta walkummikawa kulkana saara.
47 Pailta payu Jesúsne Dios katsa yalta kamtana ɨra. Katsa
pariyaruzkas Moisés kaizta aizpa kamtamtuzkas, Judío pɨpulu
ɨnintuzkas ussa piantashiara. 48 Wan awa ussa kwisha mɨashim-
tu akwa, uspane Jesústa piantamanamara.

---

[o] **19.46** Is 56.7

Jesústa mɨmaamtu

(Mt 21.23-27; Mr 11.27-33)

20 1 Maza payu Jesúsne Dios katsa yalkin awara kamtanat
kit Dios watsal pit kainanamtu tuara. Katsa pariyaruz-
kas, Moisés kaizta aizpa kamtamtuzkas, ɨlapa Judío ɨninturuz-
kas ussa ɨat kit 2 ka kaizara:
—¿Miza tuntumaka kimtus? ¿Mɨnma nua ɨninta, nu kimtu
aizpa kin?
3 Usne usparuza sɨnkanara:
—Nakas nua mɨmananash. Mane kainazha. 4 Juanne, awara
munmu kimikane, apain azi. ¿Mɨnma Juanta munna ɨninta?
¿Diosne ussa ɨnintaki? ¿Awane ussa ɨnintaki?
5 Uspane usparuzpain kwinta kiat kit kaizara: “Au Dios Juan-
ta ɨnintɨt sɨnkaarane, Jesúsne aumɨza ka mɨmananazi: ‘¿Chi-
kishma ussa nɨjkulashitchi? ¿Chikishma us kaizta aizpa kiashit-
chi?’ 6 Awa Juanta ɨnintɨt sɨnkaarane, apas awane aumɨza uk
kiamɨznazi. Uspane Juan Dios pit kainammmika azi watcha
minñamtu.”
7 Suasne uspane Jesústa sɨnkaara:
—Aune mɨnma Juanta, munnammikasha, ɨnintɨt pianchi-
makpas. 8 Suasne Jesúsne usparuza kaiznara:
—Nakas uruza mɨnma nawa sun kin ɨnintɨt kaiznamanash.

Kwail kal kimtuz kamtam kwinta

(Mt 21.33-44; Mr 12.1-11)

9 Jesúsne awara kamtam kwinta ka kainanamɨzta: “Maza
ampune wankail pɨppa sau warɨt mɨj. Usne mamaz kal kimmi-
kasha paiña sukin unanara, pippa pak kit nailnapa. Suasne ma-
maz attish sumal ɨrɨt akkwan payukima. 10 Paktu payu taizka-
ne, pamikane paiña kiwainmumikasha ɨninta, pamikawa wan-
kail pippa sapnapa. Paiña su kal kimturuzne kiwainmumikasha
aim kiat kit ussa chinkas mɨjchi pianamal ɨninara. 11 Pamikane
mamaz kiwainmumikasha ɨninta. Paiña su kal kimturuzne ussa
aim kiat kit kwail pit kaiz kit kɨlmin pianamal ɨninara. 12 Pami-
kane an kutña piji mamazta ɨninta. Uspane ussa aim kiat kit
wankail pippa sauras nuppain ɨninñara.
13 Suasne wankail sau pamikane usmin minta: ‘¿Chima
kinpai? Nane ap pashimtu painkulta ɨninnash. Ussa pashim-

tus. Uspane ussa kwail kin ishkuanazi.’ 14 Uspa ussa izarawa-
ne, kal kimturuzne usparuzpain kaizara: ‘Anne su sapmumika
i. Ussa piantana ɨzhain, paiña su sapna, supamika namna.’
15 Kal kimturuzne ussa su pianamal nuppainñat kit piantaa-
ra.

Suasne Jesúsne usparuza mɨmanara: ‘Supamikane su kal
kimturuza, ¿Chima kirɨsna? 16 Usne paiña sukin kailtɨnazi, su
kal kimturuza piantanana. Kwiztane paiña su mamaz kal kimtu-
ruza chɨhkanazi.’ ”

Sun mɨarawane, uspane kaizara:

—Sunkana Dios kishimanazi. Aune sun kwail awakana chi-
makpas.

17 Jesúsne usparuza iznat kit kaiznara:

—Une Dios pɨnkɨhta para aizpa piankamtain. Sunkana parɨt:

“Yal sararuzne an watsal uk kwairɨt.
Kwiztane sun watsal uk kalpialkin wara, yal an tɨnta
sana.” [p]

18 Ukta taiztumikane pitti pittin kɨztɨshina. Uk mɨnpazhara taiz-
tane, ukne ussa pak pak kirɨnazi.

19 Pariyawa ɨnintuzkas Moisés kaizta aizpa kamtamtuzkas
Jesús kaizta aizpa mɨara. Jesús sun kamtam kwinta uspawa
kwinta kinara akwa, uspane Jesústa sun payura pizshiara. Awa-
ra ishkuamtu akwa, uspane ussa pizasachi.

Gobierno awaruza pial puisamtu

(Mt 22.15-22; Mk 12.13-17)

20 Uspane awaruza ɨninnara, Jesústa izna. Uspane wat awa-
kana namninashira, chiwazha Jesús kaizta aizpa mɨanapa. Us-
pane Jesús ñanta pit kaizta aizpa saishiara, ussa katsa mikwara
chɨhkashinamtu akwa. 21 Uspane ussa ka kaizara:

—Kamtam. Aune nu kaiztu aizpakas nu kamtamtu aizpakas
nil i pianmakpas. Wan awara kawarain kinamtu. Nune Dios
kaizta aizpa watcha kamtanamtu. 22 Suasne uspane Jesústa ka
mɨmaara: “Cesarne Roma pɨpulu katsa mikwa i. ¿Miza makai?
¿Pial ussa tapuskiwas? ¿Tana watki?”

23 Jesúsne uspa kwail minñara aizpa pian kit kaiznara:

[p] **20.17** Sal 118.22

24 —Une nawa kwail kin kininshiamtu. Apas pial izna ancha. ¿Mɨnpa awa matsɨhma an pialkin izamtuas? ¿Mɨnpa munma parɨt? Uspane sɨnkaara:

—Katsa mikwa Cesarpa matsɨh i. Paiña mun pialkin parɨt.

25 Usne kaiznara:

—Watcha. Roma gobierno katsa mikwara pial tana kizamtune, sun pial Cesarta tarain. Kawarain Dios uruza kaiztu aizpa kirain.

26 Jesúsne uspa mɨmaarɨt aizpa awa iztakin wat sɨnkanara. Uspane ussa kwail parɨt kizamanamarɨt. Uspane us sɨnkara aizpa iztaspaat kit puñain paarɨt.

¿Awane mamasa uztuki?

(Mt 22.23-33; Mr 12.18-27)

27 Mɨnpazha Saduceo awaruzne ussa aara. Uspane irɨttuz mamasa uzamtuchi minñamtu. Uspane ussa kaizara:

28 —Kamtam. Moisésne aimpihshpa para. Aimpihsh irɨtne, pashpa mɨjkine, paiña aimpihshne aimpihsh irɨtpa ashampara
mɨltawa, us akwa pashpa mɨlna.[q] 29 Siete aimpihshtuzpain uza-
ra. An aimpihshne ashampa mɨlta. Usne pashpa mɨltachi irɨt.
30 Mamaz aimpihshne sun ashampara mɨlta. Uskas pashpa mɨj-
chi irɨt. 31 Mamaz aimpihshne sun ashampara mɨlta. Uskas
pashpa mɨjchi irɨt. Chiwal siete aimpihshtuzne sun ashampara
mɨlat kit pashpa mɨjchi iarɨt. 32 Kwiztane ashampakas irɨt.
33 Katmizna, awa mamasa uztawane, "¿Mɨnma an ashampara
mɨlshinasa, siete aimpihshtuzpain ussa mɨlaara akwa?"

34 Jesúsne usparuza sɨnkanara:

—An sukin ma uztuzne kasara kiamtu. Ampune ashampara
mɨltu. Ashampakas ampura mɨltu. 35 Diosne nɨjkulturuza nana-
nazi, mamasa uzanapa. Irɨttas uztawane, ampune ashampara
mɨlkain. Ashampakas ampura mɨlkain. 36 Uspane sua mamasa
iamanazi. Dios usparuza mamasa uzninnarawane, uspane Dios
painkul manazi. Diospa ángelkanain manazi. 37 Watcha. Irɨttuz-
ne mamasa uzanazi. Ñamin Diosne Moisésta tɨ impaktɨmtukin
kwinta kira. Sun pɨnkɨhta Anpatne ka kizta: "Nane Abrahampa
Dios ish. Isaacpa Dios ish. Jacobwa Dios ish."[r] Ñamin iarɨtkas,
sun kutñaruz makima Dioskasa uzamtu. 38 Diosne usparuzpa

[q] **20.28** Dt 25.5 [r] **20.37** Éx 3.6

Dios i. Diosne irɨt awaruza ɨninnamtuchi. Diosne wan awa uzamtu pian. Katmizna Diosne akwarɨttuza uzninanazi, us iztakin uzanapa.
39 Suasne mɨnpazha Moisés kaizta aizpa kamtamtuzne ussa
sɨnkaara:
—Kamtam, nune nil kwinta kira.
40 Ishkumtu akwa, mɨnminkas ussa an mɨmaarachi.

Dios narɨtmika ¿Mɨn painkul mai?

(Mt 22.41-46; Mr 12.35-37)

41 Jesúsne mɨmanara:
—¿Chikishma awane "Cristo Davidpa painkul i," kizamtu?
42 Davidne sunkana kanta pɨnkɨhta pat kit "Cristo Anpat i,"
kizta. Ka parɨt:

"Diosne ap Anpatta kaizta:
'Nune ap makin uztui.
43 Nane nu akwa aliztuza waya kinash,
usparuza anuppanakima, nu usparuza
ɨninnanakima.' "[s]

44 Davidne ussa "ap Anpat i" kizta. ¿Uskas pampa Davidpa
painkul ki?

Jesúsne Moisés kaizta aizpa kamtamtuzpa tɨnta pilchanamtu

(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 11.37-54)

45 Wan awa ussa mɨamtuasmin, Jesúsne paiña kammuruza
kaiznara: 46 "¡Kwiraruin! Moisés kaizta aizpa kamtamtuza iztain, uspakana uzmanpa. Uspane aks kwaksham kwashiamtu, awa usparuzpa wat minñanapa. Uspane pɨpuluwara chashiamtu, awa usparuza 'wat kɨntɨre' kizanapa. Uspane Judío kammu yalta nappat kit an ñancha wat uzmukin uzamtu, awa usparuzpa wat minñanapa. Uspane pishtara an ñancha chaamtu, an wat uzmura sayana, awa uspa an katsa namtɨt
piankamanapa. 47 Ampuwa irɨt ɨnkwa mɨj aizpa walkwatpane, uspane awa iztakin akkwan pitkasain kukaizamtu. Uspane pɨrail appamtu. Diosne usparuza tɨnta ilnanazi, akkwan naiznakima."

---

[s] **20.43** Sal 110.1

Puiza ampu irɨtpa ashampane pial Diosta tamtu
(Mr 12.41-44)

21 1 Jesús Dios katsa yalkin tuasmin, usne kwazparuza iz-
nara. Uspane pial sapmukin kunat kit uspa pial sua
kiainñara. 2 Usne puiza ampu irɨtpa ashampara izta. Sun asham-
pane paas pialmin mɨlara. 3 Jesúsne ka kizta:
—Watcha kaiznamtus. An puiza ampu irɨtpa ashampane
kwazparuzkin an akkwan mɨlara. Kwazparuzne an pitchinmin
mɨlaara. 4 Kwazparuz uspa pial tizta aizpa Diosta mɨlaarakas, an
puiza ashampane wan mɨj aizpa mɨlara.

Mamaz awa Dios katsa yalta azpian kit kiakpɨnanazi
(Mt 24.1-2; Mr 13.1-2)

5 Mɨnpazha kammuruzne Dios katsa yalpa ka kaizta:
—Awane Dios katsa yal wat ukkasa sara, paiña watsal yal iz-
napa. Awane chiwazha Diosta mɨlmu, Dios katsa yal awa izta-
kin watsal iznapa. Suasne Jesúsne kaiznara:
6 —Mamaz payura mamaz awane u wan chiwal izamtu aizpa
azpianat kit kiakpɨnanazi, kiznara.

Awane akkwan payurakima naizarɨnazi
(Mt 24.3-28; Mk 13.3-23)

7 Kammuruzne ussa mɨmaara:
—Kamtam. ¿Chi payurama awane katsa yalta azpianninna-
zi? ¿An payura chima kirɨnsa, au an ñancha piankamanapa?
8 Jesúsne kaiznara: "Kwiraruin. Uruzpain iztain, awaruza ñan-
ta kain kiamanpa. Akkwan awane 'nane Cristo ɨninmika ish' kiza-
nazi. Mamaztuzne ka kizanazi: 'Nane Cristo ish.' Mamaztuzne
kain pit kizanazi: 'Mane Cristo anpain i,' kizanazi. Usparuza mɨ-
man. Usparuza kanpaman. 9 Gobierno mamaz gobiernokasa waya
kikane, awakas katsa mikwakasa waya kikane, ishkuman. An ñan-
cha uspane waya kiarawa. Wansɨhne pailtuchi mama."
10 Suasne Jesúsne kaiznamɨzta: "Mamaz suras awane mamaz
suras awakasa waya kianazi. Katsa mikwane mamaz katsa mi-
kwakasa waya kinazi. 11 Akkwan suwara tɨnta ulsamɨznazi. Ak-
kwan awane akkwan sura yak kiat kit naizanazi. Katsa kikas
awaruza piznanazi. Awane akkwan iztasparɨt kal kasha chiyura
izanazi, usparuza ishkuninnakima.

12 Sun kitchasmin, uspane uruza piznat kit naizninnanazi.
Uspane uruza Judío kammu yaltakas kajchirakas sɨpninnanazi.
Nu nawa pian akwa, uspane uruza katsa mikwarakas ainki mi-
kwarakas chihtɨra piznat kit tainñanazi. 13 Sun payura une us-
paruza Dios watsal pit kainananazi. 14 Sunkanain piankamtain.
An ñancha u miza mamaztuza sɨnkana minman. 15 Nane uruza
kiwainanash, usparuza watsal pit kwinta kianapa. An aliz awa-
ne u wat pit kwayamanazi. Uspane u kaiztu aizpa 'kwail i' kiza-
manazi. 16 Papihshkas, aimpihshkas, kwalkas, izmuruzkas
uruza gobiernora chɨhkanazi. Uspane mɨnpazharuza piantanin-
anazi. 17 Akkwan awane na akwa uruza naizninnanazi. 18 Nai-
zamtukas, u izpulne watsaarɨnazi. 19 Uruza tɨnta namnintain,
umin watsat mɨlnanapa.

20 Suldaruruzne Jerusalén pɨpulura pɨlzaakane, une awa an
pɨpulura azpiananapain piankamanazi. 21 Suasne Judea sukin
uztuzne ɨnkal ɨzara ɨarawa. Jerusalén pɨpulura uztuzne tas puz-
arawa. Nanta uztuzne pɨpulura napman. 22 Sun payura Diosne
paiña narɨttuza, Israel awaruza, naizninnanazi, Dios pɨnkɨhta
parɨt aizpa pailnakima. 23 Sun payura ashampa pɨja waruzkas
ashampa chitchu kwintaruzkas naizarɨnazi. Wan awane kwisha
naizarɨnazi, Dios an sukin uztuza ilnamtu akwa. 24 Mɨnpazha ia-
rɨnazi, mashtikasa waya kiamtu akwa. Uspane kajchira waruza
mamaz sura mɨlnarɨnazi. Mamaz suras awane, Judío awachi-
ruzne, Jerusalén pɨpulura wan chiwal azpiantɨnazi, wan Judío
awachiruza ɨnintu aizpa pailnakima, wan Dios pɨnkɨhta parɨt
aizpa pailnakima."

Dios Painkul mamasa anazi

(Mt 24.29-35, 42-44; Mr 13.24-37)

25 "Suasne awane parakas, palapcharakas, kɨmarakas, iztas-
parɨt aizpa izanazi. Wan suras awane chiwazha kimtu aizpa
piankamamanazi. Uspane ishkuarɨnazi, ñam pi aztu akwa, in-
kwa pi nuppaintu akwa. 26 An sura chi kirɨnsa minñamtuasmin,
awane nainñarɨnazi, ishkwantu akwa. Wanne chiyura wa aizpa
tɨnta ultɨnazi. 27 Suasne uspane Chiyuras Ampura izarɨnazi. Us
wanishkin amtuasmin, usne uspa izarakin tɨnta nam kit kwisha
watsal namtɨnazi. [t] 28 Na kaiztu aizpa kimɨzkane, uruzpain tɨnta

---

[t] **21.27** Dn 7.13

namtain. Chiyura izak kit watsal kultain, u akwa pui tarɨtmika-
ne anpain i, umɨza chɨhtna.”
29 Usne usparuz mamaz kamtam kwinta kinara: “Higuera tɨ-
rakas, wan tɨrakas, iztain. 30 Kɨh kwizkane, une pul panapain i
piankamanazi. 31 Kawarain na kaiztu aizpa izakane, Diosne
awaruza ɨninna anpain. Sun piankamtain.
32 Watcha kaiznamtus. Sun Judío awaruzkanain iarachas-
min, na wan kaiztu aizpa kirɨnazi. 33 Chiyukas au sukas pailta-
kas, ap pit na kaiztu aizpa mizurainkas pailmanazi.
34 Iz kit nil uzizanaka. Uruzpain izkultain. Akkwan pishta iz-
tane, kwisha akkwan chappi kwatne, nil minsachi. Sunkana ki-
man. Chappi kwat kit kumira kwatne, piman. Nɨjmin uztain.
Apain uzamtuasmin, kumirain minman. Pialmin minman. Maij
sarane, chitchu tɨttarane, azain niltɨm. Aptane, iwal. Kawarain
Chiyuras Ampu namtɨtmikane azain anazi. 35 Chiyuras Ampu
namtɨtmikane wan su uztuza azain anazi, chitchu tɨt tarɨt niltu-
kanain. 36 Pailta payu aizpa izkulat kit Diosta paikwarain, tɨnta
kulanapa, an sukin kimtu aizpa uruza ɨamasanapa, Chiyuras
Ampu namtɨtmikakasa uzanapa.”
37 Jesúsne pailta payuwara Dios katsa yalta kamtanara. Am-
tawara usne pɨpuluras puz kit Olivos ɨzara uzta. 38 Wan awane
tɨlawain Dios katsa yalta aara, ussa mɨana.

Awane Jesústa pizshiamtu

(Mt 26.1-5, 14-16; Mr 14.1-2, 10-11; Jn 11.45-53)

22 1 Pascua pishta kasha pamtu. Sun pishtakin Judío awa
pan sarane, kiña winkain. 2 Katsa pariyaruzkas Moisés
parɨt aizpa kamtamtuzkas Jesústa kain sayat kit pizashimtuazi,
ussa piantana. Wan awaruza ishkuara akwa, uspane Jesústa piz-
arachi.
3 Suasne Satanásne Judasta, Iscariote muntɨtmikasha, pizta.
Usne kammumika nam kit mamaz once kammuruzkasa chara.
4 Usne ɨt kit pariyaruzpa mikwaruzakasa Dios katsa yal izmu-
ruzakasas kwinta kinara, Jesústa usparuza chɨhkanapa. 5 Uspa-
ne wat kulat kit ussa pial taana namarɨt. 6 Usparuza chɨhkan
namtawane, usne wat payura saira, ussa akkwan awa tuchira
chɨhkanpa.

Jesúskas paiña kammuruzkas kuamtu

(Mt 26.17-29; Mr 14.12-25; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

7 Suasne Pascua pishta taizta. Sun pishta izamtuasmin, pan
samtu, kiña wintachin. Uspane pɨrikukas piantam. 8 Jesúsne Pe-
drorakas Juantakas ɨnin kit ka kaizta:

—Ɨt kit Pascua pishta sarain, au kwan.

9 Uspane ussa mɨmaara:

—Aune ¿Mɨntama pishta sanapai?

10 Usne usparuza sɨnkanara:

—Mɨrain. Pɨpulura naptazasmin, une maza ampu kwazi kal-
pu kwamikasha wanmalpailnazi. Ussa kwizpa kanparain, paiña
yalta napnakima. 11 Yalpamikasha ka kiztain: "Kamtamne au-
mɨza ka mɨmana ɨninta: ¿Mɨnta up kalmal tui? Suane nane Pas-
cua kumira ap kammuruzkasa kwanash." 12 Suasne usne umɨza
yalkin kwashta katsa kalmal ananazi. Suane pishta sarain.

13 Uspane ɨil kit us kaizta aizpa wanmalpail kit sua Pascua
kumira sailta.

14 Kumtu ura taizkane, Jesúsne misharɨ uzta, paiña ɨninta-
ruzkasa kwan. 15 Usne usparuza kaiznara:

—Naiztuchasmin, nane ukasa an Pascua kumira kwashimtus.
16 Apain mamaz Pascua kumira kumanash. Chiyura, Dios paiña
kwaltuza ɨninnapa akane, nane mamasa Pascua kumira kwanash.

17 Taza piztawane, Diosta aishtaish kiztawane, Jesúsne kaiz-
nara:

—An taza sap kit vino pi uruza nailtain. 18 Uruza kaiznam-
tus. Makis an sukin an vino pi kumanash, Dios ankima, Dios
ɨnintukin, paiña kwaltuza ɨninnana. Suasne sua mamasa sun
kwanash.

19 Pankas saptawane, Diosta aishtaish kiztawane, Jesúsne
pan kɨz kit usparuza nail kit kaiznara:

—An panne ap ña i. Na u akwa inash. Sun kirain, nawa nɨj-
kulanapa.

20 Kapal kuarawane, usne taza piz kit kaiznara:

—An vino pi ap aimpi i. Ap aimpi puzkane, nane u akwa irɨ-
nazi, u kwail kiarɨt aizpa wat kulnana. Sunkana ñamin Diosne
kin namta, u kwail kiarɨt aizpa wat kulnana. 21 Mane iztain. Na-
wa chɨhkamtumikane an misharɨ nakasa kumtu. 22 Chiyuras
Ampu namtɨtmika irɨnpa narɨtkas, nawa chɨhkamtumikane kwi-
sha tayal kit naiztɨnazi.

23 Uspane usparuzpain mɨmaat kit ka kizara: “¿Mɨnma sun
kinsa?”

¿Mɨnmikama an tɨnta mika i?

24 Uspane usparuzpain aliz kaizat kit mɨmaara: “¿Auruzpain
mɨnmikama an tɨnta mika i?” kizara. 25 Jesús usparuza kaizna-
ra: “Mamaz suras katsa mikwane paiña suwara uztuza tɨnta
ɨninnamtu. Mɨnpazha katsa mikwaruzne ka kizamtu: ‘Aune
awara kiwain namtamakpas.’ 26 Katsa mikwa sunkana uzamtu-
kas, une sunkana uzman. An katsaruzne an ainkimikakana nam-
tawa. Ɨnintaruzne kiwainmumikakana namtawa. 27 ¿Mɨnmin-
kas an tɨnta i? ¿Mishari uzmumika an tɨnta mikaki? ¿Kumira ka-
rammika an tɨnta mikaki? Mishari uzmumika an katsakas, nane
apain arau, awaruza kiwainnana.
28 Awa nawa naiznintukas, une nakasa maamtu. 29 Ap Tait-
tane nawa nara, awaruza ɨninnanapa. Kawarain nane uruza na-
namtus, nakasa ɨninnapa. 30 Suane une ap ɨnintukin nakasa
kuanazi. Suane ap ɨnintukin une uzanazi, doce Judío kwaltuza
mɨmanapa, usparuza kaizapnapa.”

Jesúsne Pedrora kiztu: Nune nawa pianchish kiznazi

(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Jn 13.36-38)

31 Jesúsne sun kaizta:
—Simón, Simón. Izti. Satanásne Diosta paikwara, uruza ul-
malnapa, Diosta an nɨjkulamanpa. 32 Nane nu akwa Diosta pai-
kwarau, nu Diosta nɨjkulnapa, Dios pit mainmanpa. Nu nawa
kailtawane, up añaruza, ap kammuruza, kiwainnari, an tɨnta
namanapa.
33 Simónne ussa kaizta:
—Anpat. Nane nu akwa kajchira ɨnpain, inakima.
34 Jesúsne ussa kaizta:
—Pedro, nane nua kaiztus. Ma payu aral kayu aztuchasmin,
nune kutña pijikima “nane ussa pianchish” kiznazi.

Uspane ussa kwail kianapain

35 Suasne Jesúsne usparuza kaiznara:
—An ñancha uruza ɨninnakane, nane uruza pial tuh mɨjchi-
kasakas tuh mɨjchikasakas zapato nukchikasakas ɨninnara.
¿Une chiwazha wemakkiwas?

Uspane ussa sɨnkaara:
—Chinkas wechimakpas.
36 Usne usparuza kaiznara:
—Makis, pial tuh mɨjne, kwarawa. Kawarain tuh kwarawa.
Mashti mɨjkine, kwaksham painintawa, mashti paina. 37 Mane
nane Dios pɨnkɨhta na akwa parɨt aizpa ka kiznamtus: “Usne
kwail awakana naizanazi.”[u] Wan nawa parɨt aizpa kimtu.
38 Uspane kaizara:
—Anpat. Izti. Apane paas mashti tu.
Usne kaiznara:
—Min kwinta kirain.

Jesúsne Olivos ɨzakin Diosta paikumtu

(Mt 26.36-46; Mr 14.32-42)

39 Jesúsne pɨpuluras puz kit Olivos ɨzara nura. Sua sunkana
ɨkamtɨt. Kammuruzne ussa kwizpa kanpaara. 40 Sua pianakane,
usne usparuza kaiznara: “Diosta paikwarain, kwail kishiaman-
pa.” 41 Jesúsne usparuztas treinta sakima ɨt kit wakpuj wain kit
Diosta kaizta: 42 “Ap Taitta. Nu nawa naizninshitchine, nawa
naizninmun. Nu kishit aizpa sari. Na kishit aizpa samun,” kizta.
43 Maza ángelne chiyuras ara, ussa tɨnta kiwainna. 44 Akkwan
naiztuasmin, Jesúsne an tɨnta Diosta paikwara. Usne kwisha
katsa pairara pi pairamɨzta. Kwisha katsa pairara pi aimpikana
pilta taizara.
45 Paikwatpane, kuhs kit kammuruz purakin kailta. Uspa ta-
yaltu akwa, pittarɨt. 46 Usne kaiznara:
—¿Chikishma pittamtuas? Kuhs kit Diosta paikwarain, u
kwail kishiamanpa.

Jesústa pizamtu

(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Jn 18.2-11)

47 Jesús paiña kammuruzkasa kwinta kimtuasmin, akkwan
awane ustukin aara. Judaskas, maza doce kammuruztas, an
ñancha ɨra. Jesústa kasha ɨt kit paiña matsɨhkin putchunta.
48 Jesús ussa kaizta:
—Judas. ¿Nawa putchuntuasmin, nune nawa kwail kimtu-
kish? ¿Nawa kwail awaruza chɨhkamtukish?

[u] **22.37** Is 53.12

49 Wan kit aizpa izamtuasmin, Jesúskasa uztuzne ussa mɨ-
maara:

—Anpat. ¿Mashtikasa waya kimuskiwas?

50 Mazane usparuztas katsa pariyawa kiwainmikasha pian
kit numal kail yalta. 51 Jesúsne kaizta:

—Sunkana kimun.

Jesúsne kiwainmikawa kail sɨn kit ussa namtara. 52 Suas-
mesa Jesúsne katsa pariyaruzpa mikwaruzakas, Dios katsa
yalpa izmuruzakas, Judío ɨlapa ɨnintuzakas kwinta kinara.
Uspane ussa pizshiara, kajchira sɨpna. Usne usparuza mɨma-
nara:

—¿Une mashtikasa tɨ salakasa aamuskiwas, wiyakimmikara
pizna? 53 Nane pailta payukima Dios yalta ukasa tuarau. Suane
une nawa pizarachi. Mane une nawa pizashimtu, Diablo tɨlkwil-
ta ɨnintu akwa, paiña kwail kinpa.

Pedrone Jesústa pianchish kiztu

(Mt 26.57-58, 69-75; Mk 14.53-54, 66-72; Jn 18.12-18, 25-27)

54 Suasne uspane Jesústa pizat kit katsa pariyawa yalta mɨla-
ra. Pedrone attishta kanpara. 55 Uspane yal pianamal ĩn usap kit
uzara. Pedrokas usparuzkasa uzta. 56 Suasmesa ashampa ki-
wainmikane Pedrora izta. Ĩn usaptukin uzta. Ussa iztawane, us-
ne kaizta:

—An ampune uskasa tuarai.

57 Pedrone ussa kaizta:

—Ashampa. Nane ussa pianchish, kizta.

58 An kwizta mamazne ussa iz kit kaizta:

—Nukas Jesúspa kanpammika i, kizta.

Pedrone sɨnkara:

—Ampu. Nane ussa kanpammika chish, kizta.

59 Maza ura pailtawane, mamazne an tɨnta kaizta:

—Watcha, an ampukas uskasa tuarai. Usne Galilea suras ara.

60 Suasmesa Pedrone kaizta:

—Ampu. Nu kaiztu aizpa pianchish, kizta.

Sun urain Pedro paramtuasmin, aral kayu azta. 61 Suasmesa
Jesúsne puij kit Pedrora izta. Pedrone Anpat kaizta aizpa nɨjkul-
ta. Anpatne ussa ñamin ka kiztɨt: “Mane aral kayu aztachasmin,
nune nawa kutña pijikima ‘ussa pianchish’ kiznazi.” 62 Yaltas
puztawane, Pedrone tayal kit tɨnta azta.

Jesústa ishanamtu

(Mt 26.67-68; Mr 14.65)

63 Jesústa watsamturuzne ussa ishanat kit aim kiara. 64 Us-
pane Jesúspa kasukin pĩn pal kit mɨmaara:

—¿Nune Dios pian aizpa piankish? Nu iztuchi aizpa kaina-
zhain. ¿Mɨnma nua aim kiazi? kizara.

65 Uspane an akkwan kwail pit ussa kaizara. "Nune kwail
awa i," ussa paraara.

Jesúsne katsa mikwaruz izarakin kuntu

(Mt 25.59-66; Mk 14.55-64; Jn 18.19-24)

66 Kɨnmɨzkane, wan Judío ɨlapa ɨnintuzne wanmakkara katsa
pariyaruzkasa, Moisés pɨnkɨh parɨt aizpa kamtamturuzkasa. Uspa-
ne ussa katsa mikwaruzakima tain ɨara. Suane ussa mɨmaara:

67 —¿Nune Dios nɨrɨtmika kish? Aumɨza kainazhain.

Jesúsne usparuza sɨnkanara:

—Na Dios nɨrɨtmika ish kiztane, une nawa nɨjkulamanazi.
68 Na umɨza chiwazha mɨmanarane, une nawa sɨnkaamanazi.
Une nawa chɨhamanazi. 69 Makis nane, Ampu namtɨtmikane,
katsa Dios ɨninmukin uznash.[v]

70 Uspane ussa mɨmaara:

—¿Nune Dios Painkul kish?

Jesúsne sɨnkanara:

—Umin nawa Dios Painkul i kizamtu.

71 Uspane usparuza kaizara:

—Masas pit wachi akwa, aune mamaz kainammmikasha mɨ-
shitchimakpas. Aune us kaizta aizpa mɨapuspas.

Jesúsne Roma mikwa uztukin ɨmtu

(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Jn 18.28-38)

23 1 Wan Judío ɨninturuzne kuhsat kit Jesústa Pilato iztu-
kin, Roma ainki mikwa turakin, mɨlara. 2 Uspane ussa
kwail kizamɨz kit Pilatora kaizara:

—An ampuwa wan piankamtawane, aune an ampura pizta-
makpas. Usne au awaruza pilchapuzninnamtu. Usne auruza Roma
mikwara, Cesarpa gobiernora, "pial taman" kiztu. Uskas "nane
Dios nɨrɨtmika ish" kiztu. "Nane katsa mikwa ish" kiztu, kizara.

---

[v] **22.69** Sal 110.1

3 Suasmesa Pilatone ussa mɨmara:
—¿Nune Judío awawa katsa mikwa kish?
Usne ussa sɨnkara:
—Nuin sun kizta. Watcha i.
4 Pilatone katsa pariyaruzakas, wan awaruzakas kaiznara:
—Nane an ampura chinkas kwail kitchi wanmaltau.
5 Uspane an tɨnta kaizamɨzta:
—Usne au awaruza pilchapuzninnamtu. Usne wan Judea sura uztuza kamtanamtu. Galilea suras kamtanamɨzta, an pɨpulurakima, kizara.

Jesúsne Herodes tukin ɨmtu

6 Sun mɨrawane, Pilatone ¿Usne Galilea suras ki? kiz mɨmara.
7 Suasne usne Jesús Galilea suras, Herodes ɨnintu suras, tas azi
kamta. An payura Herodes Jerusalén pɨpulura tuasmin, Pilatone
Jesústa Herodes tukin ɨninta. 8 Jesústa izkane, Herodesne wat kul-
ta. Ñamin us akwa mɨra akwa, Herodesne ussa akkwan payukima
izshira, chiwazha iztasparɨt kal kinpa. 9 Suasmesa kwisha akkwan
piji mɨmarakas, Jesúsne ussa sɨnkarachi. 10 Katsa pariyaruzkas
Moisés pɨnkɨhta parɨt aizpa kamtamtuzkas kashara kunat kit ussa
tɨnta kwail kirɨt kizamtuazi. 11 Suasne Herodesne paiña suldaruka-
sa ussa kwail kiat kit ussa ishanara. Ussa kwisha watsal kwak-
shamkasa kwanintawane, Herodesne ussa ishan kit Jesústa Pilato-
rakima mamasa ɨninta. 12 Sun payura Herodeskas Pilatokas izmu-
ruz nampailta. An ñamin uspane aliz.

Jesústa piantana kizamtu

(Mt 27.15-26; Mr 15.6-15; Jn 18.39-19.16)

13 Suasne Pilatone katsa pariyaruzakas Judío awaruza ɨnin-
tuzakas Judío awaruzakas akwanat kit 14 kaiznara:
—Une an ampura nawa karaara. Une an ampu awaruza pilchapuzninnamtu kizamtu. Ussa u iztukin kwisha mɨmarawane,
nane an ampu chinkas kwail kitchi wanmaltau. U kaizara aizpa
nilchi. 15 Herodeskas an ampu chinkas kwail kitchi wanmalta.
Usne ussa aumɨza kailninta. Iztain. Kwail kitchi akwa, nane ussa piantasachish. 16 Katmizna ussa chɨhtachasmin, nane ussa
aya tɨtkasa ilninnash.
17 Pascua pishta iztuasmin, Herodesne maza kajchi sɨptɨtmikasha puznintawa.

18 Wan awane tɨnta ka kwianñara:
—An ampura pizninti, ussa piantanapa. Barrabásta kajchiras puzninti, kizara.
19 An ñamin Barrabásne awara piantat kit pɨpulu awaruza
aizapninnara. Katmizna uspane ussa pizat kit kajchira sɨppara.
20 Jesústa chɨhtninshimtu akwa, Pilatone mamasa usparuza
kwinta kinara. 21 Uspane mamasa tɨnta kwian kit kaizara:
—Ussa piantari. Kurishta irukasa pat pian piantari, kizara.
22 Kutña pijikima usparuza kaiznara:
—¿Chikishma? ¿Chi kwail kirɨt usne? Nane an ampu chinkas kwail kitchi wanmaltau. Katmizna ussa aya tɨtkasain ilnintawane, ussa chɨhnash.
23 Uspane an akkwan tɨnta kwianat kit paikuara, ussa ku-
rishta irukasa pat pian piantana. Uspa kaizara akwa, pariya
ɨnintuz kaizara akwa, Pilatone uspa pashiat aizpa mɨnara.
24 Katmizna Pilatone uspa paikwat aizpa kira. 25 Suasne Pilato-
ne kajchira sɨptɨtmikasha puzninta. Usne awaruza aizapninnat kit awara piantarɨt. Judío awa paikuara akwa, Herodesne usparuza mɨnara, uspa pashit aizpa kiana. Judío awa Jesústa piantashiamtu akwa, usne Jesústa usparuza chɨhkanara.

Jesústa tɨra patpianamtu

(Mt 27.32-44; Mk 15.21-32; Jn 19.17-27)

26 Roma suldaruruz ussa kurishta patpiantana tain mɨlamtuasmin, Simónne Cirene nan suras piannamtuazi. Uspane Simónta kurish munninat kit Jesústa kwizpa kanpaninñara.
27 Kwisha akkwan awane ussa kanpaara. Akkwan ashampa-
ne kwizpa kanpaat kit kwisha tayalat kit us akwa tɨnta azaara.
28 Jesúsne usparuza kɨzpu puij iz kit usparuza kaiznara:
—U ashampa Jerusalén pɨpulura uztuzne, mɨzhain. Nawa
azman. U akwakas u pashpa akwakas aztain. 29 Mɨrain. Mamaz
payura awane ka kizanazi: "Pashpa mɨltuchimikakas pɨja wachimikakas chitchu kwimchimikakas an wat kulanazi." 30 Suas-
mesa uspane ɨnkaltakas puttarakas kaizamɨznazi:

"Au ɨsalta taiztain.
Aumɨza kularain."[w]

[w] **23.30** Os 10.8

31 Mɨrain. Uspane uspa pashimtu aizpa nawa kiamɨznazi. Kwiz-
tane uspane uruza an kwail kiamɨznazi.

32 An paas kwail kimtuza tain ɨninara, uskasa piantanapa.
33 Ɨamtuasmin, ɨzara piannaara. An ɨzane awa kɨzpu sɨhkana iz-
tɨt. Suane uspane ussa kurishta irukasa patpiana panaara. Paas
kwail kimtuzakas karaara. Uspane mazarakas paiña numal ku-
rishta patpiana panaara. Mamaztakas paiña kwiyamal kurishta
irukasa patpiana panaara. 34 Suasmesa ussa kurishta pat pianta-
wane, Jesúsne kaizta:

—Ap Taitta, mɨzha. Uspa kwail kiarɨt aizpa wat kultain, uspa chiwazha kiamtu aizpa pianchi akwa, kizta.

Suldaruruzne ainki ukkasa salara, paiña kwakshamkas ma-
maz pĩnkas kana kinpa. 35 Awaruzne kasha kunat kit wan izara.
Katsa mikwaruzkas ussa ishanat kit kaizara:

—Usne mamaztuza watsat mɨlnara, uznanapa. Usne usmin uzna kiwainsachi. Dios ussa kiwaintuchi akwa, usne Diospa nɨrɨtmika chi, Diospa narɨtmika chi, kizara.

36 Suldaruruzkas ussa ishanat kit ussa tish vino kwinna ɨara.
37 Uspane ussa kaizara:

—Nu Judío awawa katsa mikwane, nuin watsat mɨlti.

38 Paiña kɨzpu ɨsalkin ainki tapɨlakin ka paarɨt:

ANNE JUDÍO AWAWA KATSA MIKWA I.

39 Maza kwail kurishta irukasa patpiantɨtmikakas ussa kwi-
sha kwail ka kizta:

—¿Nune Dios nɨrɨtmika kish? Nuin watsat mɨlti. Aumɨzakas watsaat mɨlchain, kizta.

40 Mamazne ussa pilchapuz kit kizta:

—Sunkana kizmun. Une Diosta ishkwatpa. Nukas, nakas, us-
kas kawarain naizpuspas, inakima. 41 Au paasne naizpuspas, au
kwail kiarɨt akwa. An ampune chinkas kwail kit chi.

42 Usne ma pitchin Jesústa kaizta:

—Jesús. Nu amtu payura, wanta tɨnta ɨninnakane, nawa nɨjkulcha, kizta.

43 Jesúsne ussa sɨnkara:

—Watcha, nua kaiztus. Mane nune nakasa watsal sura tuanazi.

Jesúsne imtu

(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Jn 19.28-30)

44 Paizka payurain wan su tɨl parɨt, kutña urakima. 45 Pãn

maltachi. Dios katsa yalta pĩn kantɨt paizkakin pshatkwera.
46 Suasmesa Jesúsne tɨnta kwian kit kaizta:

—Taitta. Nane ap izpul nua chɨhkamtus, [x] kizta.

Sunkana kiztawane, irɨt.

47 Suldaru ɨninmikane sun kit aizpa iz kit kaizta:

—Diosne kwisha wari. Watcha, an ampune kwail kitchi.

48 Akkwan awane sun kirɨt aizpa izana wanmakkara. Sun kit
aizpa izarawane, tayalamɨzta. Uspa yalta kaiyamtuasmin, uspa-
ne uspa pecho aim kuzara, tayaltɨt akwa. 49 Jesúspa izmuruzkas
Galilea suras ashampa arɨttuzkas attishtain kunat kit sun kirɨt
aizpa izara.

Jesústa uk kulta nukkamtu

(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Jn 19.38-42)

50 Suane maza ampune, José muntɨtmikane, tuarai. Usne Ju-
dea sura, Arimatea pɨpulura, uzta. Uskas, mamaz Judío ɨnintuz-
kasa, Judío awaruza ɨninnara. Usne nil uzta, wat awa akwa.
51 Usne Judío katsa ɨnintuz kiarɨt aizpa nɨjkultachi. Usne Dios
amtu payu tɨrizta, awaruza ɨninnanapa. 52 Usne Pilatora ɨt kit
kaizta: “Jesúsne irɨt. Nawa chɨhkazha, na ussa uk kulta kamna.”
53 Suasmesa Joséne ussa kurishtas utpiz kit ussa putchã pĩnkasa
ipta. Suasmesa usne ussa uk kulta kamta. Mɨnainkas an ñancha
sun uk kulta tarachi.

54 Sun viernes payura awane chiwazha kal kiara, awa sá-
bado payura kwaizkulmu akwa. Sun kal kiarawane, sun sába-
do kwaizkulmu payu mansara. Suasne Sábado tɨlawain kɨn-
mɨzta.

55 Ashampa uskasa Galilea suras arɨttuzne ussa attishtas kan-
paara. Uspane ɨat kit ira kam kulkin izara. Miza ussa tarɨt izara.
56 Suasmesa uspane uspa yalta kaiyat kit watsal piam pippa kɨat
kit watsal piam pihshkas saara, irɨtmikasha nɨna. Uspane Sába-
do payura kwaizkulara, Moisés ɨnintɨt aizpa kiana. Sun kal kia-
rawane, sun ashamparuzne sábado payura kwaizkulara, Dios
sun payura kal kimanpa ininta akwa.Sun kal kiarawane, sun
ashamparuzne sábado payura kwaizkulara, Dios sun payura kal
kimanpa ɨninta akwa.

[x] **23.46** Sal 31.5

Jesúsne irɨttas kakultu

(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Jn 21.1-10)

24 Domingo payura tɨlawain kɨntuasmin, uspakas mamaz
ashamparuzkas kamkin ɨat kit watsal piam pih saarɨt aiz-
pa mɨlara. 2 Sun ashamparuz kamkin pianarachasmin, mɨnpa-
zha katsa uk pɨjtara kamtɨt kulkis tainkara. 3 Kamkin kulta nap-
pamtuasmin, uspane Anpat Jesústa wanmalarachi. 4 Uspa izara
aizpa minñamtuasmin, sun urain paas ampune uspa mamin
kunpailta. Kwisha putchã pĩn kwarɨt. 5 Ishkuamtu akwa, uspane
pilkin wakpuj wainñara. Suasmesa paas ampune usparuza kaiz-
nara:
—¿Chima sayamtuas? Uztumikasha kamkin saiman. 6 Usne
apain tuchi. Kuhsnintɨt. Galilea sura us kaizta aizpa nɨjkultain.
Ka kaiznara: 7 "Mɨnpazha Ampu namtɨtmikasha chɨhkanintawa,
kwail awa ussa piantanapa. Uspane ussa kurishta irukasa pat-
pian piantaanazi, inapa. Kutña payura irɨttas kuhsnazi," kizta.
8 Suasne uspane Jesús kaizta aizpa nɨjkulara. 9 Kamtɨt kultas
kaiyarawane, uspane sun izara aizpa once ɨnintaruzakas wan-
tuzakas kainanara. 10 Magdalena suras Maríakas, Juanakas,
Maríakas, Santiagowa akkuhsh, mamaz ashamparuzkas uspa
izara aizpa Jesús ɨnintuza kainanara. 11 Jesúspa ɨnintaruz sun
pit kain i minñara akwa, uspane ashampa kaizara aizpa nɨjkula-
rachi.
12 Suasne Pedrone usparuztas puz kit kamtɨt kulta ãĩn ɨra.
Sum kirɨt kit ayukta iztuasmin, usne pĩn mamarain tarɨt izta.
Yalta kailtuasmin, usne iztasparɨt, sun kirɨt akwa.

Emaús pɨpulura ɨm mi

(Mr 16.12-13)

13 Sun payuin paas kammuruzne Jerusalén pɨpuluras puz-
pailta. Once kilómetro ɨt kit Emaús pɨpulura piannanpain ara.
14 Uspane chiwazha kirɨt aizpa kwinta kiwas ɨmtuwaiyara.
15 Kwinta kiamtazasmin, uspa paas mɨmamtazasmin, Jesúsmin
uspa paaskasa wanmak kit chamɨzta. 16 Jesústa izpailtakas, us-
pa paasne uspakasa chammikasha piankaamas. Diosne uspa
paasta piankamnintachi.
17 Jesúsne usparuza mɨmara:
—Ɨmtazasmin, ¿chi kwinta kimtuas?


Jesús Emaús pɨpulukin pan kɨztu

Us sun paasta mɨmara akwa, uspa paasne iztaspat kit kunat
kit tayalpailta. 18 Mazane, Cleofas muntɨtmikane, ussa mɨmara:
—Wan Jerusalén pɨpulura piannattuzne an payura sun kit
aizpa pian. ¿Mizama nuin sun kit aizpa pianchi?
19 Usne usparuza mɨmanara:
—¿Chi kirɨt?
Uspane ussa sɨnkailta:
—Jesúsne, Nazaret pɨpulura uztamikane, ire. Usne Diospa
an wat tɨnta kainammmika tuazi. Usne akkwan iztasparɨt kal kit
kit kwisha watsal pit awaruza kwinta kinara. Wan awane Dios
ussa ɨninta piankamara. 20 Au katsa pariyaruzkas au katsa mi-
kwaruzkas Jesústa chɨhkaara, Pilato ussa inazi kiznapa. Suasne
usne ussa kurishta irukasa patpianninara. 21 Akkwan payukima
aune Jesústa tɨriznashɨ, Judío awaruza chɨhtanapa, Roma awa-
ruz usparuza ɨninamanpa. Jesús irɨtkis, kutña payu pɨntɨt.
22 Mɨnpazha aukasa cham ashamparuzne aumɨza ishkwinñara.
Uspa tɨlawain kamtɨtkin tuasmin, 23 Jesústa izarachi. Suasne
uspane aumɨza kaiyat kit "ángelta iztamakpas" aumɨza kaizara.
Ángelne "Jesús uzi" kizpailta. 24 Au izmuruzne, mamaz wan-
maktuzne, ira kamtɨtkin ɨat kit sunkanain ashampa kaizara aiz-
pa wanmalta. Uspakas ussa izarachi.
25 Suasne Jesúsne usparuza kaiznara:

—Une wat piankamarachi. Une Dios kainammmika kaizta
aizpa wat mɨarachi. Nɨjkularachi. 26 Chiyura nurachasmin,
Cristone sun kit aizpa naiznatkin, tɨnta namna.

27 Suasne Jesúsne usparuza wan Dios pit kamtanara. Usne
usparuza ussa Moisés pɨnkɨh parɨt aizpakas ussa wan Dios pit
kainammtuz parɨt aizpakas kamtanara.

28 Ɨamtuasmin, uspane sun pɨpulura piannanpain. Jesúsne
ñancha ɨshimtukanain kira, pɨpulura napmanpa. 29 Uspane ussa
kwisha paikwat kit kaizpailta:

—Aukasa mari. Me nashtɨmtui. Me tɨl parɨmtui, kizpailta.

Suasne usne uspakasa ɨt kit uspa yalta napta. 30 Misharɨ us-
pakasa uzkane, usne pan sap kit Diosta aishtaish kizta. Pan kɨz-
tawane, usne usparuza nailnara. 31 Dios uspa kasu izkulnintaka-
ne, uspane ussa piankampailta. Sun urain usne usparuztas kula-
ra. Masain kakshihtɨt. 32 Uspane usparuzpain kaizpailta:

—Us aukasa miwara kwinta kimtuasmin, us aumɨza Dios pit
kamtamtuasmin, aune kaijchura, ayukta, wat kultuanash.

33 Suasne sun urain kunat kit Jerusalén pɨpulura kailmɨzpail-
ta, once ɨnintuzakas mamaztuzakas wanmalmukin wanmakna.
Sun wanmakmuruzne uspa paasta kaiznara:

34 —Watcha. Anpatne irɨttas kuhsta. Pedrokas ussa izta.

35 Suasne miwara ɨamtuasmin, uspane usparuza kirɨt aizpa
kwinta kinara. Jesús uspakasa pan kɨztawane, uspane ussa pian-
kamara, kizara. Sunkana kwinta kinara.

Jesúsne akkwan kammuruz purakin izpamtu

(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Jn 20.19-23)

36 Uspa sunpa kwinta kiamtuasmin, Jesúsne uspa paizkakin
kun kit kaiznara:

—Dioskasa wat uzwizanaka.

37 Uspane kwisha ishkuarɨt, irɨt izpul izwiznas minñarɨt
akwa. 38 Sunkana Jesúsne kaiznara:

—¿Chikishma u izamtu aizpa ishkuamtuas? ¿Chikishma nil-
chi minñamtuas? ¿Chikishma u kaijchura sun kirɨt aizpa mɨ-
maamtuas? ¿Chi kirɨt? 39 Ap chihtɨrakas ap mittɨrakas iztain.
Na Jesús ish. Paazha. Iztain. Izpulne ñakas sɨhkas wajchi. Nane
ñakas sɨhkas wajish, kiznara.

40 Sun kainanarawane, Jesúsne usparuza paiña chihtɨkas
paiña mittɨkas annara. 41 Ussa izna wat kulamtukas, uspane

mama us sun kaizta aizpa nɨjkularachi. Awa ishkuamtu akwa,
awa iztaspamtu akwa, usne mɨmanara:
—¿Kumira mɨjchimakkiwas?
42 Suasne uspane pitti pishkaru iltakas mishkikas kwinñara.
43 Usne sap kit uspa paizkakin kwara.
44 Suasne usne kaiznara:
—Na ukasa uzasmin, nane ap pit uruza kwinta kinara. Wan-
ne nawa pattɨt aizpa me kirɨt. Moisés pɨnkɨhta para aizpakas,
Dios kainammtuz pɨnkɨhta para aizpakas kanta pɨnkɨhta para
aizpakas kirɨt.
45 Suasmesa Jesúsne usparuza Dios pɨnkɨhta patninta aizpa
piankamninnara. 46 Ankas usne kaiznara:
—Dios pɨnkɨhta ka para: "Cristone, Dios nɨrɨtmikane, naiz-
natkin. Kutña payura irɨttas mamasa kuhsnatkin." 47 Une Jeru-
salén pɨpuluras wan surakima awaruza Dios pit Jesúspa kaina-
narawa, kwail kimtuz uspa kwail chɨhkaat kit maizanapa, Dios
uspa kwail kiarɨt aizpa wat kulnanapa. 48 Une awaruza sun iza-
ra aizpa kainanarawa. 49 Ankas nane, ap Taitta kin namtɨt aiz-
pa, paiña Sɨnam Izpulta, uruza ɨninnanash. Mane an pɨpulukin
nukkultain Dios Izpul uruza akane, usne uruza tɨnta namninna-
nazi.

Jesúsne chiyura numtu

(Mr 16.19-20)

50 Suasne Jesúsne usparuza pɨpulu pianamal mɨlnara, Beta-
nia pɨpulurakima. Paiña chihtɨ anaktuasmin, usne uspa akwa
Diosta paikwat kit kaiznara:
—Dioskasa watmin ɨizanaka.
51 Usparuza watmin ɨizanaka kiztawane, Jesúsne usparuztas
nurɨt, chiyurakima. 52 Ussa wakpuj wainñarawane, uspane wat
kulat kit Jerusalén pɨpulura kaiyara. 53 Uspane pailta payukima
Dios katsa yalta nappat kit Dios kwisha wari kizara.
Pailti.

San Juan
Dios Watsal Pit Jesucristowa parɨt

San Juanne kwizta Jesucristowa Dios Watsal Pit para. Jesucristowa pamtuasmin, usne mamaz tuntu pam kit mamaztuz parɨtchi aizpa pamtu, Jesús kirɨt aizpakas Jesús kaizta aizpakas piankamanapa.

San Juan Jesús kirɨt aizpa pamtukas, usne mɨnmika Jesús i kamtara. Prólogokin (1.1-18) Juanne "Jesús Dios Watsal Pit i" kiztu. Jesús Diostas arɨtkas, usne awakanain namtɨt, awakasa uzna. Jesúsne akkwan iztasparɨt kal kirɨt, awa ussa piankamanapa. An ñancha Juankas Juan muntumika kamtarɨt aizpa pamtu (1.19-51). Suasne usne Jesús kamtamtu aizpa Galilea sukinkas Judea sukinkas pamɨztu (2.1–12.50). Awaruza kamtanamtuasmin, Jesúsne Judío pascua pishtakas mamaz pishtaruzakas izta. Jesús Jerusalén pɨpulura irachasmin (13.1–19.14), San Juanne paiña minpa payuwa pamtu. Irɨttas kakultawane, Jesúsne izmuruz iztakin kai puznara. Kwiztane Pedro "Jesústa pianchish" kiztawane, Juanne Pedrowa kainammtu, Jesús Pedrora sap kit maiztɨt akwa (cap.21).

An Dios Watsal Pitkin Jesúsne ka kiznamtu: Nane pankanain ish; nane impilkanain ish, wan awa izanapa; nane pɨjtakanain ish; nane pɨriku izmumika ish; nane irɨttas kakulnintumika ish; nane awaruza uznintumika ish; nane mikana ish; nane watcha ish; nane wankail tɨtkanain ish. San Juanne an Dios Watsal Pit para, wan an pɨnkɨh izturuz Jesústa, Dios narɨtmikasha, nɨjkulanapa, pailta payukima chiyura uzanapa (20.31).

Prólogo: Dios Painkulne awa namtu; Jesúsne Pitkas munazi

1 1 Au su sarachasmin, mazane, Pit muntɨtmikane, uzazi. Us-
ne Taitta Dioskasa uzazi. Usne Dioskasa kawarain azi. 2 Su
sarachasmin, an Pit muntɨtmikane, an ñancha Dioskasa sulmin
uzazi. 3 Us akwa Diosne wan chiwal sara. Diosne an Pit muntɨt-
mika akwa chiwal kirɨt. 4 An Pit muntɨtmikane awaruza pailta

payukima uzninamtu, awa watcha piankamanapa. 5 An Pit
muntɨtmikane tɨlkwilta aizmu, impil kai aiztukana. Usne tɨl-
kwilta chamturuza Diosta piankamninnanazi. Diablowa kwail
mikwaruzne Dios kamtamtu aizpa anuppasachi.
6 Diosne maza ampura ɨninta. Usne Juan munazi. Awaruza
pira munnara. 7 Anne at, awaruza aizmumikawa kainanana, us
kaizta aizpa mɨat kit piankamat kit an Pit muntɨtmikasha nɨjkul-
anapa. 8 Juanne kai aizmumika chi. Usmin at kit kai aizmumi-
kawa kainanara. 9 An kai aizmumika watcha i. Anne at kit wan
awara kai malninamtu.
10 An Pitne au sukin pianara. Diosne us akwa an su sara. An
sukin uztuzne ussa piankamarachi. 11 Paiña sukin pianatkas, an
sukin uztuzne ussa sapparachi. 12 Sunkana mɨnpazha ussa sap-
pamturuzkas us kaizta aizpa nɨjkulamturuzkas Dios painkul na-
mashina. 13 Au sukin awaruz uspa pashparuza kawiamtukas,
Diosne awaruza namashina, paiña pashparuza kawiranana.
Ampune ussain Dios painkul kawirakana namninasachi. Dios-
min awaruza paiña painkul namninnashina.
14 An Pit muntɨtmikane awa namta. Usne awaruza pashinat
kit kiwainnashimtu. Uskas aumɨza nil kamtanara, Diosta pian-
kamanapa. Usne aukasa an sukin uzta. Aune ussa iztamakpas.
Usne kwisha wat kai puzta. Diosne paiña painkultain kwisha
tɨnta namninta. 15 Juanne us akwa paranat kit kaizta: “Nane us
akwa usparuza kainanarau. Us nawa kwizpa amtukas, usne na-
kin an ñancha uzta. Usne nakin anza tɨnta i.”



Juanne, kwazikasa munnammikane, Dios pit kainanamtu

16 Usne aumɨza akkwan wat kiat kit kiwainnamɨzta. 17 Dios-
ne Moisésta ɨninta, awa us kaizta aizpa kianapa. Mane aune
Dios aumɨza panashimtu piankamtumakpas, Dios Jesucristo
ɨninta akwa, watcha aumɨza kainanapa. 18 Mɨnminkas Diosta
izarachi. Paiña painkulmin Papihshkasa sulmin uztu. Usne au-
mɨza paiña Papihshta piankamninnarit.

Juan, munnammikane, Jesucristowa kainammtu

(Mt 3.11-12; Mr 1.7-8; Lc 3.15-17)

19 Jerusalén pɨpuluras Judío awa ɨninturuzne pariyaruzakas
kamtamtuzakas Juanta "¿nune mɨnmas?" mɨmanapa ɨninñara.
20 Usne nil sɨnkanara:

—Nane watsat mɨlmumika chish, kiznara.

21 Suasne mamasa kaizat kit mɨmaara:

—¿Nune mɨnmas? ¿Elías, Dios pit kainammmikakish?

Juanne kaiznara:

—Nane chish.

Kwizta ussa mɨmaara:

—Suasne, ¿Nune mamaz wat kainammumikakish?

Usne sɨnkanara:

—Nane chish.

22 Suasne ussa kaizara:

—¿Mane nune mɨnmas? Aune au ɨnintaruza sɨnkarawamak-
pas. ¿Nuwa chima kiztus?

23 Juanne Isaías kainammmika Juanpa kaizta aizpa sɨnkanara:

—Nane pul suwara ka kainammtus: "Nane kwianmumika
ish, Anpatpa mi nil saanapa."[a]

24 Fariseo awane uspa Fariseo awaruza Juanta kwinta kinpa
ɨninnat kit mɨmaat kit kaizara:

25 —Nu Dios watsat mɨlmumika chine, Elías chine, kainam-
mumika chine, ¿Chikishma munnanamtus?

26 Juanne sɨnkanat kit kaiznara:

—Nane kwazikasa munnanamtus. Mazane u paizkakin kun.
Une ussa pianchi. 27 Us nakin kwizpa amtukas, usne nakin an
ñancha uzta. Usne an tɨnta ɨninmika namnazi. Nane paiña ki-
wainmumika ish.

[a] **1.23** Is 40.3

28 Wanne sunkana kirɨt Betania pɨpulukin. Sun pɨpulune Jor-
dán pi pãn puzmumakin uz. Suane Juanne awaruza munnana-
rɨt.

Jesúsne kwail kirɨttuza wat kultanamtu

29 Tɨlawara Juanne Jesústa izta. Jesús ussa amtuasmin,
Juanne awaruza kaiznara: “¡Iztain! Anne Dios ɨnintamika i. Us-
ne ussa ɨninta, kwail kiarɨttuza wat kultananapa. 30 Nane us
akwa ñamin kaiztau: ‘Mazane ap kwizpa amtu. Usne nakin anza
tɨnta ɨnintamika i. Uskas nakin an ñancha uzta.’ 31 Nakas Dios
an ɨnintamikasha pianchi arau. Nane arau, kwazikasa munna-
na, Israel awaruz ussa piankamanapa.”
32 Sunkas Juanne kaiznara: “Nane Diospa Izpulta iztau. Sɨ-
nam Izpulne chiyuras taiz kit ussa nukkulta. Sɨnam Izpulne ut-
kurukana iztɨt. 33 Mama nane Dios ussa ɨninta pianchi arau. Na-
wa kwazikasa munnana ɨninmikane kaizta: ‘Nune Diospa Izpul
maza ampura taiz kit nukkulka iznazi. An ampune awaruza Sɨ-
nam Izpulkasa winninnanazi.’ 34 Na watcha sun izta akwa, nane
uruza ka kaiznamtus: ‘Anne Dios Painkul i.’ ”

Jesúsne an ñamin kammuruza akwanamtu

35 Tɨlawara Juankas paiña paas kanpamtuzkasa suain tuara.
36 Jesús pɨntura iztuasmin, Juanne kaizta:
—Iztain. Anne Dios ɨnintamika i. Usne ussa ɨninta, awa kwail
kiarɨttuza wat kultananapa.
37 An paas Juanta kanpamtuzne sun kizka mɨt kit Jesústa
kanpailta. 38 Jesúsne ussa kwizpa kanpaka iz kit kaizta:
—¿Chima saimtuas?
Uspane kaizpailta:
—Kamtam, ¿Mɨntama uzish?
Usne sɨnkara:
—¡Izna arain!
39 Uskasa ɨil kit us uzkin izpailta. Sun payuin uskasa mailta,
ampara urara panapain akwa.
40 Mazane, Juanta mɨramikane, Jesústa kanpara. Usne An-
drés muntɨt. Usne Simón Pedrowa aimpihsh. 41 An mɨmtuchas-
min, Andrésne paiña aimpihshta, Simónta, saina ɨt kit kaizta:
—Aune Dios watsat mɨltamikasha, wanmaltawas. Anne Dios
narɨtmika i. Aune ussa Mesías muntawas.

42 Suasne Andrésne Simónta Jesús tura mɨl kit Jesústa kara-
ra. Jesús ussa iztawane, kaizta:
—Mane nune Simón muntɨt. Up taittane Juan muntɨt. Ma-
ne Cefas munnazi. (An munne Pedrokas ukkas kawarain
mun).

Jesúsne Feliperakas Natanaeltakas akwanamtu

43 Tɨlawarane Jesúsne Galilea sura ɨshira. Felipera wanmal
kit kaizta:
—Kanpazha, ap kammumika namnapa.
44 Felipene Betsaida pɨpuluras azi. Suane Andréskas Pedro-
kas uzpailta. 45 Suasne Felipene Natanaelta sait kit kaizta:
—Aune mazara wanmaltamakpas. Moisésne us akwa Dios
ɨnin pɨnkɨhta parɨt. Dios kainammtuzkas us akwa paraara. An
Jesúsne Joséwa painkul i. Usne Nazaret pɨpuluras i.
46 Natanaelne kaizta:
—Nasaret pɨpuluras chinkas wat puzsachi.
Felipene sɨnkara:
—At kit ussa izti.
47 Natanael Jesús tukin kashara piannamtuasmin, Jesúsne
ussa iz kit kaizta:
—Ussa izti. Apa wat Israel awa amtui. Watcha kwinta kimtu
akwa, usne mamaztuza kain kikain.
48 Natanaelne ussa mɨmara:
—¿Mizama nawa pianish?
Jesúsne sɨnkara:
—Felipe nua akwatchasmin, nane nu tukin piankamtau. Nu-
ne hiquera tɨ kwalkin uzta.
49 Suasne Natanaelne kaizta:
—Ap kamtam. Nu kaiztɨt akwa, nane nu Dios painkul i pian-
ish. Nune au Judío awawa ɨnintamika i.
50 Jesúsne ussa kaizta:
—Nu hiquera tɨ kwalkin uztuasmin, nane nu tukin piankam-
tau. Na sun kizta akwa, ¿nawa nɨjkulmas? Nune ankin anza kat-
sa kal iznazi.
51 Jesúsne ankas kaizta:
—Watcha kaiznamtus. Mamaz payura, une chiyura izakka-
nazi. Wanish ɨkane, chiyu kai kinazi. Suane une Diospa ángel-
tuza izanazi. Uspane Jesús tukin, chiyuras ampu tukin, ɨanazi.



Kiwinmuruz ulmura winñamtu

Tas au sukin kihshanazi. Chiyuras ampu akwa, Dioskas awaruzkas usparuzain kwinta kianazi.

Kasara kimtu Caná pɨpulura, Galilea sura

2 1 Kutña payura pailka, kasara kit pishta Caná pɨpulura wa.
Sun pɨpulune Galilea sukin uz. Jesúspa akkuhshkas sua tua-
zi. 2 Pishta sammikane Jesústakas, awaruzakas, paiña kammu-
ruzakas akwanarɨt, kasara pishta izanapa. 3 Vino pailtɨkane, Je-
súspa akkuhshne ussa kaizta:
—Vino pailtɨt me.
4 Jesúsne ussa sɨnkara:
—Akkwa, ¿Chitkishma nawa sunkana kaiztus? Kaizapmun.
Wat aizpa nil urara kinash.
5 Maríane nailmuruza kaiznara:
—¡Us kaiztu aizpa kirain!
6 Suane seis kwazi ulmu pura. Ukta sarɨt. Judío awane sun
kwazikasa akkwan piji usparuza kitnara. Sun kiarɨt akwa, uspa-
ne Dios iztakin sɨnam namarɨt minñaara. Maza ulmu cien bote-
llakima ultu. 7 Jesúsne nailmuruza kaiznara:
—¡Ulmura kwazikasa ultain!
Puntakima ulaara. 8 Ultarawane, Jesúsne usparuza kaiznara:
—¡Mane pitchin ukkat kit pishta samtumikasha mɨltain!

Sunkana kiara. 9 Pishta sammikane kwazi vino namtɨtta
kwaizta. Usne mɨntas puzta pianchi. Nailmuruzpain pianmazi.
Uspane kwazi ulara. Pishta sammikane kanpain mɨjmikasha
akwat kit kaizta:

10 —An ñancha wan awa anza wat vino kwinnamtu. Akwa-
rɨttuz akkwan vino kuarɨkane, suasne muinchi vino kwinamtu.
Sunkana nune anza wat vino kwinna makima watsarɨt.

11 Jesúsne sunkana kira Caná pɨpulukin, Galilea sura. Usne
sun an ñancha iztasparɨt kal awara kamtana kira, awa ussa
piankamanapa, kwisha wat kal kirɨt kizanapa. Suasne aune, pai-
ña kammuruzne, ussa nɨjkultamakpas.

12 Sun kitpane, Jesúsne Capernaum pɨpulura kihshta, ak-
kuhshkasa aimpihshtuzkasa kammuruzkasa. Suane uspane ak-
kwan payuchin maara.

Jesúsne paininmuruza Diospa katsa yalkis ɨninnamtu

(Mt 21.12-13; Mr 11.15-18; Lc 19.45-46)

13 Judío awaruzpa Pascua pishta kasha taizkane, Jesúsne Je-
rusalén pɨpulura ɨrɨt. 14 Diospa katsa yalta naptɨkane, usne ak-
kwan awaruza wanmalnara. Mɨnpazha ampu wakarakas, pɨri-
kukas, utkurukas paininñara. Mamaztuzne misharɨ uzat kit
awaruzpa pial maizara, awa wakarakas pɨrikukas utkurukas
paina, Diosta mɨlanana. 15 Sun iztawane, Jesúsne ilmu tɨtkasa
sat kit wan awaruzakas pɨrikuruzakas, wakararuzakas Dios yal-
kis pianamal ɨninnara. Usne pial maizmuruzpa pialtakas misha-
rɨkas kiakpɨntara. 16 Utkuru painintuza kaiznara:

—¡Akkis sun ukkat kit ɨrain! Ap Taittawa yalkin paininman.
Paininmu yal chi.

17 Suasne paiña kanpamtuzne Dios pit pɨnkɨhta para aizpa
nɨjkulara: "Na up yalta akkwan pashimtu akwa, awane nawa
piantanazi."[b]

18 Suasne Judío awa ɨninturuzne ussa mɨmaara:

—¿Chishma sun kimtus? ¿Dios nua ɨninma, sun kin? Dios
nua ɨnintane, wat kal kit aumɨza ancha.

19 Jesúsne sɨnkanara:

[b] **2.17** Sal 69.9

—An Diospa yal azpiantane, nane kutña payura mamasa sa-
nash.
20 Judío awa ɨninturuzne kaizara:
—Awane cuarenta y seis añokima Diospa yal saara. ¿Nune
an yal kutña payukima sanakish?
21 Dios yalpa kaizkane, Jesúsne paiña ña antu, Dios paiña ña
irɨttas kuhsninshimtu akwa. 22 Katmizna, Jesús irɨttas kakulta-
wane, paiña kanpamtuzne sun payu us kaizta aizpa minñat kit
Dios pɨnkɨhtakas us kaizta aizpakas nɨjkulara.

Jesúsne wan awaruzra pian

23 Pascua pishta asmin, Jesúsne Jerusalén pɨpulura tuazi.
Akkwan awane us iztasparɨt kal kimtu aizpa izat kit ussa nɨjkul-
ara. 24 Wan awaruza pian akwa, Jesúsne usparuza nɨjkulnara-
chi. 25 Jesús wan awa minñamtu aizpakas kiamtu aizpakas pian
akwa, mɨnminkas ussa kamtanashimtuchi, wan awa ayukta
minñamtu aizpa pian akwa. Awaruzne maizpa maizamtu.

Jesúskas Nicodemokas kwinta kimtas

3 1 Nicodemone Judío awaruza ɨninmika azi. Usne Fariseo
awakana Diosta wakpuj wainta. 2 Usne maza amta Jesús tu-
kin ɨt kit kaizta:
—Kamtam. Aune Dios nua ɨninta pianmakpas, aumɨza kam-
tanana. Dios nua kiwaintu akwa, nune akkwan iztasparɨt kal
kimtu, awara kamtanana.
3 Suasne Jesúsne ussa kaizta:
—Watcha nua kaiztus. Dios awara maiztukine, awane Dios
awara mamasa kawirakanain namtachine, Dios ɨnintukin uzna
napsachi.
4 Nicodemone ussa mɨmara:
—¿Ɨlapane mizama mamasa kawishinai? Usne akkuhshpa
pɨjawara wasachi, mamasa kawina.
5 Jesúsne ussa sɨnkara:
—Watcha nua kaiztus. Mɨnminkas Dios ɨnintukin napmana-
zi, kwazi akwakas Sɨnam Izpul akwakas kawirachine. 6 Papihsh-
kas akkuhshkas au sukin pashpa uznapa kawinintu. Diospa Sɨ-
nam Izpulne awawa izpulta namnintu, chiyura uznapa. 7 Na
“wan awa mamasa kawirawa” kizkane, nune iztaspamun. 8 In-
kwane mɨnpa pamtu. Inkwa ɨka, mɨm. Masetne pa ɨmtu. Maset-

ne apa amtu. Mɨntas amtu pianchimakpas. Mɨnta ɨmtu pianchi-
makpas. Kawarain aune miza Dios Sɨnam Izpul awaruza maiz-
ninna wat pianchimakpas.

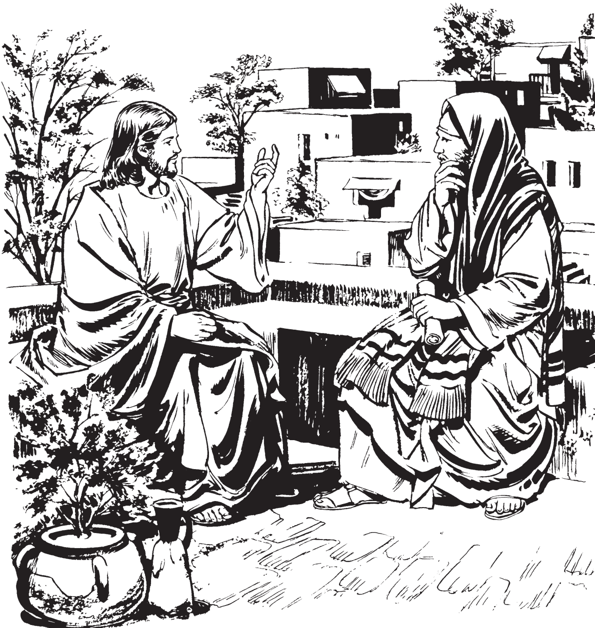
9 Suasne Nicodemone mamasa ussa mɨmara:

—¿Mizama kai sun?

10 Jesúsne ussa sɨnkara:

—Nune Judío awaruza kamtammika i. ¿Nune sun pianchi-
kish? 11 Watcha nua kaiztus. Aune pian aizpa paramuspas. Izta
aizpakas kwinta kimuspas. Une au kaizta aizpa nɨjkulamtuchi.
12 Nane uruza an sukin kimtu aizpa kwinta kinarau. Nawa nɨj-
kularachi. Chiyura kimtu aizpa kwinta kitne, une na kaizta aiz-
pa nɨjkulamanazi.

13 Mɨnminkas chiyura nurachi. Chiyuras Ampumin chiyura
uz kit tas kihshta, awaruza chiyuwa piankamninna. 14 Moisés
pul sak sura tuasmin, usne iru kamta sat kit tɨra kanta, awa iru
kamta izanapa, awa kamta akwa iamanpa. Sunkanain Chiyuras
Ampune kurishta patpiannazi, awaruza watsat mɨlnanapa, uspa
kwail kiarɨt aizpa wat kultanapa. 15 Wan ussa nɨjkulararuzne
pailta payu uzanazi.



Jesúskas Nicodemokas yal ɨsalta uzpailtu

Diosne wan awaruza panashimtu

16 Diosne au sukin uztuza kwisha pashinara akwa, usne pai-
ña painkulta, mazain mɨjmikasha, au akwa apa ɨninta, ussa nɨj-
kulararuz ĩnta ɨamanpa. Ussa nɨjkulararuzne pailta payukima
wat uzanazi. 17 Diosne paiña painkulta awaruza ilnanapa ɨnin-
tachi. Piru usne ussa ɨninta, awaruza watsat mɨlnanapa.

18 Diosne paiña Painkulta nɨjkultumikasha ilninmanazi. Piru
Diosne nɨjkultuchimikasha ilnanazi, Dios Painkulta, mazain
mɨjmikasha, nɨjkultachi akwa. 19 Sunkana Diosne awaruza ilna-
nazi. Usne paiña painkulta, impil aizmukanain ɨninta, awa ussa
piankamanapa. Kwail kiara akwa, awane tɨlkwiltain ɨashira, us-
pa kwail kiara aizpa kai izamanpa. Watcha pashiarachi.
20 Kwail kimtuzne kai aizmura uzna pashiamtuchi. Uspane wat-
chara aashitchi, uspa kwail kiarɨt aizpa kai piankamamanpa.
21 Dios ɨnintu aizpa kishiamtu akwa, watcha kimturuzne kai
aizmura ɨamtu. Uspa Dios kaizta aizpa mɨara akwa, wanne uspa
kal kai izanazi.

Juanne, munnammikane, Jesúspa mamasa paramtu

22 Sun kitpane, Jesúskas paiña kanpamtuzkas Judea sura ɨa-
ra. Uspane sua pampa payu maara, awaruza munnana. 23 Juan-
kas Enón pɨpulura, kasha Salím pɨpulura, munnamɨzta. Suane
akkwan kwazi wa. Awa us tukin wanmakkakane, Juanne uspa-
ruza munnanara. 24 Juanta kajchira sɨptachasmin, sunkana ki-
rɨt.

25 Mɨnpazha Juanta kanpamtuzne maza Judío awakasa tɨnta
kwinta kiamɨzta. Uspane yawa piji Judío awa kittamtu kwinta
kiara, Dios iztukin sɨnam sana. 26 Yawa piji Judío awa kittamtu
aizpa minñamtu akwa, uspane Juanta ɨat kit kaizara:

—Kamtam, izti. Nune aumɨza sun ampuwa wat kainarɨt. Us-
ne, Jesús muntɨtmikane, nukasa pãn puzmuwara, Jordán pina-
min, chamtuazi. Mane usne akkwan awara munnanamtu. Uspa-
ne ussa kanpaamtu.

27 Juan sɨnkanara:

—Dios awara kiwaintachine, awane anza tɨnta namsachi,
paiña kal kin. 28 Une piankam kit na kaizta aizpa mɨara. Ka kiz-
tau: “Nane Dios narɨtmika chi ish. Diosne nawa ɨninta, us izta-
kin an ñancha ɨn.” 29 Na kaizta aizpa uruza piankamninnashim-
tu akwa, nane an kwinta kinash. Casara kit pishta samtune, am-

pu kanpain mɨjmikane ashampa kanpain mɨjmikasha mɨj. Am-
pu kanpain mɨjmikawa izmumikane makin mɨt kit kuntu. Sun
parɨt aizpa mɨrawane, watsal mintu. Nakas sunkanain mane
watsal mintus, akkwan awa Jesústa ɨamtu akwa, us kaizta aizpa
mɨamtu akwa. 30 Usne anza tɨnta namtawa. Nane an we tɨnta
namtawaish.

Kwashpas amtumika

31 Kwashpas amtumikane wan awakin anza tɨnta i. Au sukin
kawiramikane an sukin kimtu aizpa paramtu. Kwashpas amtu-
mikane wan awakin anza tɨnta i. 32 Usne iztɨt aizpakas mɨrɨt aiz-
pakas awara kainanamtu. Akkwan awaruzne us kaiztu aizpa
nɨjkulamtuchi. 33 Us kaizta aizpa nɨjkultumikane Dios kaizta
aizpa watcha i kiztu. 34 Dios ɨnintɨtmikane Dios pit paramtu,
Dios ussa paiña Sɨnam Izpul mɨlarɨt akwa. 35 Papihshne paiña
painkulta pashit kit paiña kal ussa chɨhkara, wan ɨninnapa.
36 Painkulta nɨjkultumikane makis pailta payurakima unazi.
Sunkana ussa nɨjkultuchimikane sunkanain uzmanazi. Diosne
usparuza ilnanazi.

Jesúskas Samaria pɨpuluras ashampakas

4 1 Fariseo awaruzne Jesúspa mɨara. Jesúsne Juankin an ak-
kwan kanpamtuz mɨjara. Uskas an akkwan awaruza munna-
ninnara. 2 (Jesús tukas, paiña kanpamtuzne awara munnanara.
Usmin sun kitchi). 3 Fariseo awaruzne Jesús kimtu aizpa pian-
kammara. Jesús usparuza pilchapuznashitchi akwa, Jesúsne Ju-
dea sukis puz kit mamasa Galilea sura kailta.
4 Ɨmtuasmin, usne Samaria suwara pɨnshimtuat kit 5 Sicar pɨ-
pulura piannara. An pɨpulune mamaz sura kashain uz. Ñamin
au irɨt kwal Jacobne paiña painkulta, Joséra, sun su mɨlara.
6 Suane Jacobne kwazi kul sarɨt. Miwa ɨmtuasmin kwaiztɨt
akwa, Jesúsne kwazi ukkam kulkin uzta. Paizka payu panapain.
7-8 Paiña kammuruz pɨpulura chiwazha kumira paina ɨarɨkane,
Samaria pɨpuluras ashampane kwazi kulkin ara, kwazi ukkana.
Jesúsne ussa kaizta:
—Kwazi kwincha.
9 Samaria pɨpuluras ashampane iztasparɨt, au Judío awakas
Samaria awakas usparuzpain chinkas naiyamtu akwa. Usne Je-
sústa ka kaizta:



Jesús Samaria pɨpuluras ashampara paramtu

—Nune Judío awa i. Nane Samariakis ashampa ish. ¿Chi-
kishma nawa kwazi paikumtus?
10 Suasne Jesúsne ussa sɨnkara:
—Nune Dios mɨlashimtu aizpa pianchi. Nune nawa kwazi
kwincha kizmumikasha pianchi. Ussa kwazi kwan paikwatne,
usne nua kwazi kwinazi, nu pailta payukima uznapa.
11 Ashampane ussa kaizta:
—Anpat. Nune chinkas mɨjki, kwazi ukkana. An kwazi kulne
kwisha ainkih i. ¿Nune mɨntas kwazima kwinnash, na uzna?
12 Au ñamin irɨt kwalne, Jacobne, an kwazi kul sat kit aumɨza
chɨhkanarɨt. Uskas paiña painkultuzkas paiña kalpakas an kul-
kin kuara. ¿Nune Jacobkin anza tɨnta kish? Nune an Jacobkin
aumɨza kiwainsachi.
13 Jesúsne ussa sɨnkara:
—An kwazi kwattuzne mamasa kwazi kiyanazi. 14 Na kwazi
kwinka kwattuzne mizurainkas kwazi kiyamanazi. Nua na kwa-
zi kwintu aizpa kwazi puzmu kulkana puznazi, pailtachin. An
kwazine nua uzninnazi, pailta payukima.
15 Suasne ussa wat mɨrachi akwa, ashampane kaizta:
—Anpat, sun kwazi kwincha, na kwazi kilmanpa, an kwazi
kulta amanpa, kwazi ukkana.
16 Jesúsne ussa kaizta:
—An ñancha ɨt kit up ampura akwarash. Suasne akkin anka.
17 Usne kaizta:
—Nane ampu mɨjchish.

Suasne Jesúsne kaizta:
—Na ampu mɨjchi kizkane, nune watcha kaiztui. 18 Makima
nune cinco ampu mɨjazi. Nu mɨjmikane up ampu chi. Nu kaizta
aizpa watcha i.
19 Sun mɨrawane, ashampane ussa kaizta:
—Anpat. Nu sun nawa pian akwa, nane nu Dios pit kai-
nammmika i piankamtus. 20 Aune ¿Mɨntama Diosta wakpuj
wainñanapai? Au ñamin kwal uzasmin, uspane an ɨzakin Diosta
wakpuj wainñara. Mane u Judío awane ka kaizamtu: "Jerusalén
pɨpulura Diosta wakpuj wainñarawa."
21 Jesúsne sɨnkara:
—Ashampa. Na kaiztu aizpa nɨjkulti. Mamaz payura awane
an ɨzara nuamanazi, Diosta wakpuj wainna. Kawarain uspane
Jerusalén pɨpulura ɨamanazi, Diosta wakpuj wainna. 22 Samaria
pɨpuluras awa Diosta wat pianchi akwa, une ussa wat wakpuj
wainñasachi. Sunkana aune ussa wat pianmakpas. Diosne Judío
awaruza paiña kwal namninnara, au sukin watsat mɨlmumika-
sha ɨninnapa. Katmizna aune ussa wakpuj waina wat pianmak-
pas. 23-24 Sun payura Diosta wakpuj wainna me taiztɨt, wan
awa wan suwara ussa wakpuj wainñanapa. Sɨnam Izpulne Tait-
ta Dios watcha kaizta aizpa awaruza piankamninnanazi, an su-
kin Diosta wakpuj wainñanapa. Diosne Sɨnam Izpul i. Sun Sɨ-
nam Izpulne awaruza kiwainnanazi, awa Diosta wakpuj an wat
wainñanapa, watcha piankamanapa.
25 Ashampane ka kaizta:
—Dios kin namtɨtmikane, watsat mɨlmumikane, piannan-
pain pianish. (Usne Cristo i). Us akane, usne aumɨza chiwal
kamtananazi.
26 Jesúsne ussa kaizta:
—Nane Dios kin namtɨtmikakas, watsat mɨlmumikakas, ish.
Nane nukasa paramtus.
27 Sun urain paiña kammuruzne aara. Jesús maza ashampaka-
sa kwinta kimtu akwa, uspane iztaspaarɨt. Mɨnminkas an ashampa
¿Chima pashimtu? mɨmaarachi. Mɨnminkas Jesústa ¿Chima an
ashampara paramtus? mɨmaarachi. 28 Suasne ashampane paiña
kwazi ulmu chɨhkat kit pɨpulura kail kit awara ka kaiznara:
29 —Maza ampura izna arain. Usne wan chiwal piankam kit
na kirɨt aizpa nawa kaizta. ¿Anne Dios kin namtɨtmikaki? ¿Usne
watsat mɨlmumikaki?

30 Suasne awane pɨpuluras puzat kit Jesús tukin aara. 31 Aam-
tuasmin, paiña kammuruzne Jesústa paikwat kit kaizara:

—Kamtam. Chiwazha kwari.

32 Usne kaiznara:

—Kumira pashitchi ish. Na kal kirɨt aizpa kumirakin an wari. An kumirawa une pianchi.

33 Paiña kammuruzne usparuzpain ka mɨmaamɨzta:

—¿Mɨnma kumira ussa karatsa? kizara.

34 Jesúsne kaiznara:

—Diosne nawa apa ɨninta, awaruza Diospa kainanapa. Nane
us kaizta aizpa kishimtus, pailnakima. Na paiña kal kikane, na-
ne kwisha warish. Kumira kwatkanain i. 35 Une sunkana min-
ñamtu: "Mane au Judío awane Samaria su uztuza Dios pit kai-
nammtuchimakpas. Mamaz payura aune Galilea su uztuza Dios
pit kainanapas." Apas awane akkwan piji sunkana kizamtu:
"Ampara mish we, chara pippara pakna. Suasne kal kiaznapas."
Mane nane uruza kainammtus: "Umakin iztain. Paktu payukana
i. Akkwan awa pura akwa, usparuza Dios pit kaizasan, su pit nɨj-
kulanapa. 36 Chara pippa malmuruzne pial sappamtu, uspa kal
akwa. Kawarain Dios Pit kainammtuzne sappanazi. Mɨnpazha
sun pit kainammtu, mamaztuz sun pit mɨanapa. Kwiztane sun-
tuzne mamasa sun pit mɨat kit nɨjkulanazi. Diosne sun pit kai-
nammtuza tananazi. Wan Dios pit kainammturuzne watsal kul-
anazi." 37 Apas awane akkwan piji ka kizamtu: "Maza awa pip-
pa warawane, mamazne sun pippa paktu." 38 Sunkana kianazi.
Mamazne ukin an ñancha Dios pit kainanara. Nane uruza ɨnin-
nara, awaruza akwananapa, ap kwal namanapa. Katmizna sun
awane ap kwal namarɨt, u Dios pit kainarɨt akwa.

39 Akkwan sun pɨpulukin uztuzne Jesústa nɨjkulara, Samaria
pɨpuluras ashampa kaizta aizpa akwa. Usne ka kaiznara: "Usne
wan chiwal piankam kit na kirɨt aizpa nawa kaizta." 40 Katmiz-
na Samaria pɨpulura uztuz Jesús tukin piannarawane, uspane
ussa paikuara, usparuzkasa maanapa. Usne usparuzkasa paas
payukima mara. 41 Sunkana an akkwan awane us kaizta aizpa
mɨat kit us Dios kin namtɨtmika i, watsat mɨlmumika i, nɨjkula-
ra. 42 Uspane an ashampara ka kaizara:

—Mane aune ussa nɨjkultumakpas. Nu Jesúspa kainarakas, mane aune us kaizta aizpa mɨramakpas. Aune Dios ussa kin namtɨt pianmakpas. Usne au sukin uztuza watsat mɨlmumika i.

Jesúsne gobierno ɨninmikawa painkulta kakulnintu

43 Paas payura Jesúsne Samaria pɨpuluras puz kit Galilea su-
rakima ɨmɨzta. 44 Jesúsmin kammuruza kaiznara: "Ap sukin uz-
tuzne nawa, Dios kainammikasha, nɨjchi kiamtu."
45 Sua ussa nɨjchi kiarakas, Jesúsne Galilea sura piannakane,
Galilea sukin uztuzne ussa wat sappat kit "kakishapu" kizara.
Ñamin uspane Jerusalén pɨpulura ɨara, Pascua pishta izana.
Suane uspane Jesús wan kirɨt aizpa an pishtara izara.
46 Suasne Jesúsne Caná pɨpulura, Galilea sura kailta. Ñamin
usne sun pɨpulukin kwazi vinora namninta. Suane mikwa ɨnin-
mikane tuazi. Usne Capernaum pɨpulura maza painkul imtu
mɨj. 47 Jesús Judea suras Galilea sukin pianakane, ɨninmikane
Jesúspa mɨt kit izna ɨt kit ka paikwat:
—Ap yalta ɨtpa, ap painkulta kakulninna. Inapain i, kizta.
48 Suasne Jesúsne kaizta:
—Na chiwazha iztasparɨt kal kimtukine, une na Diostas at
nɨjkulamanazi.
49 Ɨninmikane kaizta:
—Anpat. Ap painkul irachasmin, azain ussa izna anka.
50 Suasne Jesúsne kaizta:
—Up yalta kailti. Up painkulne kakultu.
An ampune Jesús kaizta aizpa nɨjkul kit ɨra. 51 Paiña yalta
pianatchasmin, paiña kiwaintuzne yaltas puzat kit ussa wanma-
lat kit kaizara:
—Up painkulne kakulti.
52 Suasne usne miza paka kakulta mɨmanara. Uspane sɨnkaara:
—Anchik nashka maza urara immu kara.
53 Suasne papihshne sun urain paiña painkul kakulmɨzta
piankam kit Jesús kaizta aizpa ka nɨjkulta: "Up painkul kakul-
ti." Katmizna uskas wan paiña kwalkas Jesústa, watsat mɨlmu-
mikara nɨjkulara.
54 Judea suras Galilea surakima mamasa kailtawane, Jesús-
ne an kwizta iztasparɨt kal kira.

Chasachimikane ainki piwailta ɨmtu

5 1 Akkwan payuchirain Judío awaruz uspa pishta izamtuas-
min, Jesúsne Jerusalén pɨpulura kailta. 2 Jerusalén pɨpulu-
kin, pɨriku pɨjtakin, kwazi piwail uz. Judío awane sun piwail
Betzata muntɨt. Cinco ɨranchu piwailmakin uzara. 3 Akkwan

ishturuzkas, kasu izsachiruzkas, chasachiruzkas sɨh pailtɨttuz-
kas sun ɨranchura uzat kit sun piwail kialnapa tɨrizara. 4 Maset-
ne maza ángelne piwailta kihsh kit kwazi kialninta. Kwazi kial-
tuasmin, an ñancha naptamikane chiwazha ishtu mɨj aizpa wat
parɨt. 5 Mazane usparuztas treinta y ocho año ishtuazi. 6 Jesúsne
us tukin izta. Us akkwan añokima sua tu pian akwa, Jesúsne us-
sa mɨmara:

—¿Ishtu wat pashimtukish?

7 Ishtumikane ussa sɨnkara:

—Anpat, kwazi kialtukane, mɨnminkas nawa kiwainsachi, piwailta azain kihshninna. Na napshikane, mamazne an ñancha naptu.

8 Jesúsne ussa kaizta:

—Kuhsakti. Up kama kuhsak kit chat.

9 Sun urain an ampune kakul kit paiña kama kuhsak kit cha-
mɨzta. An ampu kwaizkultu payura kakultɨt akwa, 10 Judío awa
ɨninturuzne kakultɨtmikasha kaizara:

—Ma payu kwaizkultu payu i. Nune up kama mɨlna ɨninsachi.

11 An ampune usparuza sɨnkanara:

—Nawa kakulnintamikane nawa ka kaizta: "Up kama kuhsak kit chat."

12 Suasne uspane ussa mɨmaara:

—¿Mɨnmika nua "Up kama kuhsak kit chat" kizta?

13 Kakultɨtmikane ussa kakulnin-
tamikasha pianchi, Jesús akkwan
awa purakis karɨt akwa. 14 Kwizta-
ne, Jesúsne ussa Dios katsa yalta
wanmal kit kaizta:

—Mɨri. Mane nu kakultɨt akwa, mamasa kwail kimun, an kwail nua pizmanpa.

15 An ampune ɨt kit Judío awa
ɨninturuza Jesús ussa kakulninta
kainanara. 16 Katmizna Judío awa
ɨninturuzne Jesústa kwail kishara,
us kwaizkulmu payura sun kal kirɨt
akwa. 17 Jesúsne usparuza sɨnkanat
kit kaiznara:


Chasachimika chamtu paiña kamakasa

—Ap Taittane us kishimtu aizpa payu aizpakas sábado payu
aizpakas kal kimtu. Sun akwa nakas payu aizpakas sábado payu
aizpakas kal kishinash.
18 Katmizna, Judío awa ɨninturuzne Jesústa an piantashiara,
uspa kwaizkulmu payu ɨnintu aizpa mɨshimtuchi akwa, Dios ap
Papihsh i kizta akwa. Uskas Dioskasa kawarain namtɨt. Sun
akwa uspane ussa piantashiara.

Dios Painkulne ɨninshina

19 Jesúsne usparuza Sábado payuwa, uspa kwaizkulmu
payuwa, sɨnkanat kit kaiznara: “Watcha kaiznamtus. Nane,
Dios Painkulne, apminpain kal kimtuchish. Nane ap Taitta
kal kimtu aizpa iztus. Nakas ap Taitta kimtu aizpa kimtus.
20 Sunkana Taittane nawa paiña Painkulta pashimtu. Uskas
an katsa iztasparɨt kal kinpa nawa kiwainnazi. Na sun chasa-
chimikasha kakulnintakas, une sunkin an katsa iztasparɨt kal
izaanazi. 21 Sunkana kirɨnazi. Taitta irɨttuza kuhsninnamtu
akwa, usparuza mamasa uzninnamtu akwa, paiña Painkulkas
pashimturuza uzninnashina. 22 Taittane mɨnainkas kwail ki-
rɨt kizmanazi, paiña Painkulta wan cɨhkat akwa, awara kwail
kiamtu kiznanapa, awaruza ilnanapa. 23 Suasne wan awane
Painkultakas Taittarakas kawarain wat minñanazi. Painkul-
ta, Dios ɨnintamikasha, nɨjchi kimturuzne Papihshtakas nɨj-
chi kiamtu.
24 Watcha uruza kaiznamtus. Na kaizta aizpa mɨmturuzne,
nawa ɨnintamikasha nɨjkulturuzne pailta payukima uzanazi.
Diosne uspa kwail kiarɨt aizpa ilmanazi, ĩnta pakmanpa,
Dioskasa uzanapa. 25 Watcha uruza kaiznamtus. Ma payu nɨj-
kulturuzne na kaiztu aizpa mɨat kit kianazi. Dios Painkul
kaizta aizpa mɨraruzne uzanazi. 26 Papihshmin awaruza uz-
ninnashina. Sunkana Papihshne painkulta kiwainta, awaruza
uzninnanapa. 27 Nane chiyuras ish. Diosne nawa narɨt, awa
kwail kiarɨt kiznanapa, kwail kimtuza ilnanapa. 28 Na uruza
kaiztu aizpa iztaspaman. Mamaz payura wan kamkin irɨttuz-
ne nawa mɨanazi. Nane usparuza mamasa kuhsninnanazi.
Sun payu taiznapain. 29 Wat kirɨttuzne, irɨttas kuhsanazi,
pailta payu uzanapa. Kwail kirɨttuzne irɨttas kuhsak kit uspa
kwail akwa naizanazi.”

Jesústa piantuzne us akwa wat kizamtu

30 "Ap minpain kal kisachish. Nane ap Papihsh nawa ɨnintu
aizpa kimtus, awaruza kwail kiarɨt aizpa kiznanapa. Kwailtuza
ilnakane, nane nil aizpa kimtus. Na pashimtu aizpa kimtuchish.
Ap Papihsh nawa ɨnintɨt akwa, nane us pashimtu aizpa kishim-
tus. 31 Na uruza apminpain paratne, une na kaiztu aizpa watcha
chi minñamtu. 32 Sunkana mamazne, ap Papihshne, nawa wat
kainanazi. Us nawa kainammtu aizpa watcha i pianish. 33 Une
mazantuza ɨninnara, Juanta, munnammikara mɨmanapa. Us na-
wa sɨnkarɨt aizpa watcha azi. 34 Apas awa chiwazha kuruntu
aizpa pashiamtukas, nane sunpa pashitchi ish. Mɨshitchish. Na-
ne uruza Juanpa, nawa watcha kainammmikawa, paranamtus,
Dios uruza watsat mɨlnanapa. 35 Juanne impil aiztukanain azi,
u Dios wat miwara ɨanapa. Paiña pit kamtarɨt aizpa mɨarɨt
akwa, une us akwa akkwan payuchin watsal kulara. 36 Mamaz-
ne, ap Papihshne, na akwa wat kainammtus. Paiña pitne Juan-
pa pitkin anza tɨnta i, ap Papihsh nawa iztasparɨt kal kinpa, ki-
wainta akwa. Na sun kal kimtu akwa, une Dios nawa ɨninta
piankamashina. 37 Papihshne, nawa ɨnintamikane, nawa wat
kainammtu. Une mizurainkas us uruza kaizta aizpa mɨashitchi.
Ukas mizurainkas ussa izarachi. 38 Une paiña pit u kaijchura
watsamtuchi, u an Papihsh ɨnintamikasha nɨjkulamtuchi akwa.
39 Une Dios pɨnkɨhta izamtu, an wat piankamna. Une Dios pɨn-
kɨh izturuzne pailta payukima uzanazi ñanta minñamtu. Dios
pit nawa paramtukas, 40 une nawa aashimtuchi, nawa nɨjkula-
na, pailta payu uzana.

41 Awa nawa wat paramtukas, nane u watsal pit nawa pa-
ramtu aizpa mɨshitchi ish. 42 Anpa nane uruza pianish. Une
Diosta pashiamtuchi. 43 Dios nawa ɨnintakas, une nawa sap-
pamtuchi. Mamaz ukin akane, mamaz ussa ɨnintuchikas, une
ussa sappashina. 44 U uruzpain wat kizamtu akwa, une wat kul-
amtu. Diosne mazain uz. U Diosta piankamtuchi akwa, Diosne,
mazain uzmikane, uruza wat awa mai kizmanazi. Katmizna une
nawa nɨjkulasachi. 45 Na uruza Papihshpa iztakin u kwail kiam-
tu kiznash minman. Sun kimanash. Une Moisésta tɨrizamtu,
uruza kiwainnanapa. Sunkana usne mizurainkas uruza kiwain-
manazi, us u kwail kiamtu aizpa kiznamtu akwa. Une Moisés
kamtarɨt aizpa kiashimtu, pailta payukima uznana. Sunkana
une chiyura uzamanazi. 46 U Moisés kaizta aizpa mɨaratne, une

nawakas nɨjkulashina, Moisés nawa pɨnkɨhta para akwa. 47 U
paiña pɨnkɨh parɨt aizpa nɨjkulamtuchine, une mizurainkas na
paramtu aizpa nɨjkulashitchi.”

Jesúsne cinco mil awara kumira kwinamtu

(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Lc 9.10-17)

6 1 Kwiztane Jesúsne Galilea Pi kwakara ɨrɨt. Sun pine Tibe-
riaskas mun. 2 Kwisha akkwan awane ussa kanpaara, iztas-
parɨt kal kirɨt aizpa izara akwa. Akkwan ishturuza kakulninna-
ra. 3 Suasne Jesúsne ɨzara nut kit sua uzta paiña kammuruzkasa.
4 Pascua pishta, Judío awaruzpa pishta, kasha pamtu. 5 Akkwan
awa ussa kanpararuza iznarawane, Jesúsne Felipera kaiz kit mɨ-
mara:

—¿Mɨntama kumira paina ɨanapai, wan awa kuanapa?

6 Usne kaizta, sun Felipe chi kizkwarakas mɨna. Jesúsmin us
kishimtu aizpa wat pian. 7 Suasne Capernaum pɨpulura ɨam-
tuasmin, Felipene ussa sɨnkara:

—Mɨnpazha paas cien payu kal kitne, kumira paisachi, wan-
ta pitchin nailnana.

8 Andrésne sua tuazi. Uskasa mamaz kammumika azi. Usne
Simón Pedrowa aimpihsh. Suasne usne kaizta:

9 —Akkine maza ampu pashpa panai. Usne cinco chara pip-
pa pankas paas pishkaru iltakas mɨja. Sun nailtane, wan awa
kuasachi.

10 Suasne Jesúsne ussa kaizta:

—Wan awaruza uztain kiznari.

Suain akkwan pɨt sau pura. Cinco mil ampuruzpain sua
uzara. Ashamparuzkas pashparuzkas uspakasa uzara.
11 Suasne Jesúsne pan sap kit Diosta aishtaish kizta. Sun kiz-
tawane, kammuruza kwinnara. Paiña kammuruzne wan uz-
tuza nailnara. Kawarain pishkarukas nailnara, kwashimtu
aizpa kuanapa. 12 Wan tukkarakane, Jesúsne paiña kammu-
ruza kaiznara:

—Chiwazha pitti pak tizka chaktain, chinkas kamanpa.

13 Cinco chara pippa sarɨt pantas tizat akwa, uspane pitti pit-
ti sakkat kit doce tɨmta winñara. 14 Suasne Jesús iztasparɨt kal
kirɨt aizpa izarawane, awane kaizara:

—Watcha. Usne Dios pit kainammmika i. Diosne ussa kin
nam kit au sukin ɨninta.

15 Suasne Jesúsne awa minñamtu aizpa nɨjkulta. Uspane us-
sa paiña mikwa namninashimtu. Usne mamasa kwash ɨzara us-
paruztas paimpa ɨrɨt, mazain tuan.

Jesúsne pi ɨsalpara chamtu

(Mt 14.22-27; Mr 6.45-52)

16 Amta parɨka, Jesúspa kammuruzne aiz pira kihshat kit
17 maza kanuara waat kit aiz pi kwakkamɨzta, Capernaum pɨpu-
lura piannana. Tɨlkwil parɨt me. Jesúsne mama uspa tukin kail-
tachi. 18 Suasne tɨnta inkwa pamɨzta. Aiz pikas tɨnta kialmɨzta.
19 Cinco o seis kilómetros ɨarawane, uspane Jesústa kasha amtu
izara. Usne pi ɨsalpara chara. Uspane ishkuara, ira izpulta izara
mintɨt akwa. Jesús kwinta kinarawane, uspane ussa piankama-
ra. 20 Jesúsne kaiznara:

—Na ish. Ishkuman.

21 Suasne uspane ussa kanuara wat sappara. Sun urain sun
pilta ɨamtura pianaara.

Awane Jesústa sayamtu

22 Tɨlawara pãn puzmukin pimamin puraruzne kammuruz
maza kanuawara ɨara pian. Suane maza kanua wa chi. Uspane
Jesús uspakasa ɨtchira pian. 23 Sun urain mamaz kanuaruz Tibe-
rias pɨpulu suras pianaara. Sun sukin Jesúsne Diosta aishtaish
kiz kit pan nailnara, awa pan kuanapa. 24 Jesúskas paiña kam-
muruzkas purachira piankamtawane, awane sun kanuaruza
waat kit Capernaum pɨpulura ussa saina ɨara.

Jesúsne, pankanain, awara uzninnanazi

25 Kwakara pianaakane, uspane Jesústa wanmalat kit mɨ-
maara:

—Kamtam, ¿Miza ura apa pianarau?

26 Jesúsne sɨnkanat kit kaiznara:

—Watcha kaiznamtus. Une nawa sayamtu, u tuknakima kuat
akwa. Nawa sayamtuchi, na iztasparɨt kal kirɨt aizpa piankamta
akwa. 27 Chiwazha pailtɨmtu aizpa saikain. Chiwazha pailmuchi
aizpa sairain, uruza pailta payu uzninanapa. Nawa chiyuras Am-
pura sairain, u we mɨj aizpa sappanapa, pailta payukima uzanapa.
Ap Taitta Diosne nawa narɨt kit paiña kal kinpa kiwainta.

28 Suasne ussa mɨmaara:

—¿Aune chima kianapai, Dios pashimtu aizpa kin?
29 Jesúsne sɨnkanat kit kaiznara:
—Dios pashimtu aizpa kiarawa. Une nawa, Dios ɨnintamikasha, nɨjkularawa.
30 Suasne sɨnkaara:
—¿Chiwazha iztasparɨt kal izninchain, nua nɨjkulanapa?
¿Chi kalma au akwa kinash? 31 Au an ñamin kwalne pul sukin
maná kumira kuara. Sunkana Dios pɨnkɨhta parɨt: "Diosne usparuza chiyuras kumira kwinnara."[c] ¡Au iztakin sunkana iztasparɨt kal kiri!
32 Jesúsne sɨnkanara:
—Watcha kaiznamtus. Moisésne uruza chiyuras kumira kwinnarachi. Ap Taittain sun watcha chiyuras kumira uruza kwinnara. Sun pankana, nane awaruza chiyura uzninnashina.
33 Dios maná kumira kwinarakas, usne chiyuras kihshtamikasha ɨninta, awaruza uzninnanapa.
34 Suasne uspane paikuara:
—Anpat. Aumɨza an kumira kwinchain, pailta payukima uznapa.
35 Jesúsne kaiznara:
—Nane Diostas kumirakanain ish. Nane uruza pailta payu uzninnashinas. Nawa amtumikane mizurainkas we nɨjkulanazi, Diosta piankamtu akwa. Nawa nɨjkultumikane pailta payukima
Diospa kamshina, Diosta an piankamshimtu akwa. 36 Ñamin
sunpa uruza kaiznara. Nawa izarakas, une nawa nɨjkulamtuchi.
37 Wan ap Taitta nawa mɨlamturuzne nawa aamtu. Nane nawa
attuza sapnanash, usparuza ap izmuruz namanapa. 38 Nane chi-
yuras kihshtau. Na kishimtu aizpa kimtuchish. Ap Taitta nawa
ɨninta akwa, nane us pashimtu aizpa kishimtus. 39 Ap Taitta na-
wa ɨninta aizpa kinash, us nawa mɨlattuza kamanpa. Nane min-
pa payura usparuza irɨttas kuhsninnanash. 40 Ap Taittane, nawa
ɨnintamikane, sun kishimtu, wan awa Dios painkulta izat kit nɨjkulanapa, pailta payukima uzanapa. Suasne minpa payura usparuza irɨttas kuhsninnanash.
41 Suasne Judío awa ɨninturuzne Jesúspa kwail kizamɨzta,
"Nane chiyuras taizta kumira ish" kizta akwa. 42 Usparuzpain
kaizara:

[c] **6.31** Sal 78.24

—An ampune Jesús i. Joséwa painkul i. Aune paiña papihsh-
takas akkuhshtakas pianmakpas. ¿Mizama ka kiztui, “Usne chi-
yuras kihshta?”
43 Suasne Jesúsne sɨnkanat kit kaiznara:
—Uruzpain nawa kain kwail kizman. 44 Ap Taittane, nawa
ɨnintamika i. Dios awaruza nawa karamtukine, mɨnminkas na-
wa asachi. Nane nawa atmikasha minpa payura kuhsninnash.
45 Dios kainammmikane pɨnkɨhta ka parɨt: “Diosne wanta kam-
tananazi.”[d] Sunkana Taittara mɨamturuzkas us kamtara aizpa
piankamturuzkas nawa aanazi.
46 Mɨnminkas mizurainkas Taittara iztachi. Mazain, Diostas
atmikain, Taittara izta. 47 Watcha kaiznamtus. Nawa nɨjkulam-
tumikane pailta payukima uznazi. 48 Nane kumirakanain ish,
awaruza uzninana. 49 U ñancha kwal pul sukin maná kumira
kuarakas, wanne iarɨt. 50 Nane chiyuras kumirawa paranamtus.
Mɨnpazha ussa saptane, mizurainkas imanazi. 51 Nane an kumi-
ra chiyuras taizta aizpa ish. Nawa saptumikane pailta payukima
uznazi. Na kumira kwintu aizpa ap ña i. Nane ap ña kwinna-
nash, wan awa uznanapa.
52 Katmizna Judío awa ɨninturuzne Jesúspa tɨnta kwinta kiat
kit usparuzpain kaizara:
—An ampune ¿Mizama paiña ña kwinshina, au kuwiznapa?
53 Jesúsne kaiznara:
—Watcha kaiznamtus. Na u akwa irɨkane, ap aimpi puzna-
zi. Nawa chiyuras ampura saptukine, une watcha uzamanazi.
54 Nawa saptumikane pailta payukima uznazi, na us akwa irɨt
akwa, ap aimpi us akwa puztɨt akwa. Nane minpa payura ussa
kuhsninnash. 55 Ap ñane watcha kumirakanain i. Ap aimpi-
kas watcha kwazikanain i. 56 Na u akwa irɨt akwa, nawa sap-
tumikane nakasa wanmaktu. Nakas uskasa wanmalnash.
57 Ap Taittane, nawa ɨnintamikane, uztu. Nakas us akwa uz-
tus. Sunkanain nawa sapturuzne na akwa uzanazi. 58 Nane
chiyuras amtumikawa paramtus. Nane pankanain namtɨt ish.
U ñancha kwal sun kumirakana kuarachi. Sun maná pan kua-
rakas, kwiztane iara. An chiyuras amtumikasha sapturuzne
pailta payukima uzanazi.

[d] **6.45** Is 54.13

59 Jesúsne Capernaum pɨpulura Judío kamtam yalkin sun
kamtanara.

Jesúspa pit awaruza uzninnamtu

60 Sun kamtam mɨarawane, akwan Jesústa kanpamtuzne ka
kaizara:
—An kamtam pit kwisha sam i sapna. ¿Mɨnma sun pit mɨshinai?
61 Jesúsne paiña kanpamtuz kain kaizamtu aizpa piankam
kit mɨmanara:
—¿Ap kamtam mɨasachimakkiwas? ¿Nawa chɨhkashimtu-
makkiwas? 62 Nane chiyuras ampune an ñamin ap uzmukin uz-
tau. U mamasa nawa chiyura numtu izarane, ¿Chima minñam-
tuas? 63 Diospa Izpulmin awaruza uzninnamtu. Awain sun kisa-
chi. Ap pit uruza kaiznamtu: "Diospa Izpulne awaruza uzninna-
shina." 64 Mama mɨnpazha ukis nawa nɨjkulamtuchi.
An ñamin Jesúsne nɨjkultuchiruzakas ussa chɨhkamtumika-
shakas piankam 65 kit kaizta:
—Sun akwa nane uruza ka kaiznarau: "Ap Taitta mazara ka-
ramtuchine, mɨnminkas nakin asachi."
66 Sun urain akkwan paiña kanpamtuzne Jesústa kwaiyat kit
uskasa cɨhkaarazi. 67 Suasne Jesúsne paiña doce kammuruza
mɨmanara:
—¿Ukas ɨshimuskiwas?
68 Simón Pedrone sɨnkara:
—Anpat. ¿Mɨnama kanpana ɨpai? Up pitne aumɨza uznintu.
69 Aune nua nɨjkultamakpas me. Aune nua piankamtamakpas.
Nune Cristo i. Nune Diospa sɨnammika i.
70 Jesúsne sɨnkanara:
—Nane u doceruza nanaraish. Mazane ukis nawa alizmika i.
71 Sun kizka, Jesúsne Judas Iscariotewa, Simónpa painkul-
pa, paranara. Judasne doce kammuruztas azi. Jesústa kanpam-
tukas, ussa chɨhkashina.

Jesúspa aimpihshne ussa nɨjkulamtuchi

7 1 Sun kitpane, Jesúsne Galilea suwara chara. Judea sukin
ɨshitchi, sua Judío awa ɨnintuz ussa piantashiamtu akwa.
2 Judío awawa katsa pishta kasha pamɨzta. Sun pishtara Judío
awane ainki ɨranchu saat kit sua uzara. 3 Paiña aimpihshtuzne
ussa kaizara:

—Apain nukkulmun. Judea sura ɨtpa, nuwa kanpamtuz up
kal kimtu aizpa izanapa. 4 Nu kimtu aizpa puinmun, akkwan
awa nu kimtu aizpa piankamanapa. Nune kwisha watsal kal
kimtu. Katmizna sun kitpa, wan awa up kal izanapa.
5 Paiña aimpihshtuzne us watsat mɨlmumika i nɨjkularachi.
6 Jesúsne kaiznara:
—Ma payu nane Jerusalén pɨpulura chamanash. Uruzne chi-
wazha urara ɨashinai. 7 Ma uztuzne uruza aliz kulamanazi. Us-
pane nawa aliz kulamtu, na usparuza kwail kiamtu kiznamtu
akwa. Katmizna uspane nawa pashiamtuchi. 8 Une pishtara
ɨrain. Nane ɨmtuchish, na ap wat ɨmtu payu taiztachi akwa.
9 Usparuza sun kiznarawane, Galilea sura nukkulta.

Jesúsne ainki ɨranchu samtu pishtara ɨmtu

10 Paiña aimpihshtuz ɨarawane, Jesúskas izpachin pishtara
ɨzi. 11 Judío awa ɨninturuzne ussa pishtara sayat kit kaizara:
—¿Sun ampune mɨntama tusa?
12 Awa usparuzpain us akwa kwisha kwinta kiara. Mɨnpazha
ka kizara: "An ampune wat amit." Mamaztuzne ka kizara: "Usne
watchi. Usne awaruza kain kinamtu."
13 Sunkana mɨnminkas Jesúspa tɨnta parararachi, Judío awa
ɨninturuzpa ishkuamtu akwa.
14 Pishta kakwa pamtɨkane, Jesúsne katsa Dios yalkin nap
kit awaruza kamtanamɨzta. 15 Judío awane iztaspaat kit kaiza-
ra:
—An ampune ¿Mizamaka wan piani, pɨnkɨh kamtachine?
16 Jesúsne sɨnkanara:
—Ap kamtamne apchi. Nawa ɨnintamikane na kamtamtu
aizpa nawa chɨhkara. 17 Dios pashimtu aizpa kitmikane ap kam-
tampa piankamnazi. Dios nawa kamtamtu akwa, une Diospa
piankamanazi. Na mintu aizpa kamtamtuchi. 18 Usminpain pa-
ramtumikane sunkana kimtu, awa ussa wari paraanapa. Kal
kimtumikane paiña kal kitpa, awa ussa ɨninmumikasha wari
kizanapa. Sun ampune watcha i. Mizurainkas pɨrail kaiztuchi.
19 Moisésne uruza ɨninnara, paiña ɨnintu aizpa kianapa. Une us
kaiznara aizpa kiamtuchi. ¿Chitma une nawa piantashimuspas?
20 Awane sɨnkaara:
—Salizne nua pizta. ¿Mɨnma nua piantashimtui?
21 Jesúsne sɨnkanat kit kaiznara:

—Na maza iztasparɨt kal kwaizkultu payura kit akwa, une sun-
pa iztaspaarɨt. 22 Sunkana Moisésne uruza ampu pashpawa aya tɨt-
napa, circuncisión kitpa, ɨninnara. (Moisés sun ɨninnarachikas, u
kwalne an ñamin sun kinanapa ɨninnara.) Katmizna une kwaizkul-
mu payurakas ampu pashpawa aya tɨttamtu. Ankas kal i. 23 Une
ampu pashpawa aya tɨttamtu, Moisés kaizta aizpa kianapa. Une
kwaizkulmu payura sun kiamtu. Na maza ampura kwaizkulmu
payura kakulnintune, une ¿chitma nakasa aliz kulamtu? 24 U awa
kiamtu aizpa izamtuasmin, usparuza "kwail kiarɨt" kizman. U awa
kiamtu aizpa izakane, une uspawa watcha kainarawa.

¿Nu Cristokish? mɨmamtu

25 Suasne mɨnpazha Jerusalén pɨpulura uztuzne usparuzpain
mɨmamɨzta:

—¿Awane an ampura piantana sayamtuki? 26 Mane usne
wan iztakin paranamtu. Mɨnminkas chinkas kizamtuchi. ¿Judío
ɨnintuzne an ampu Dios nɨrɨtmika i nɨjkulamtuki? 27 Aune an
ampu mɨntas amtu pianmakpas. Dios narɨtmika akane, mɨnmin-
kas mɨntas amtu piankamasachi.

28 Dios katsa yalta kamtanamtuasmin, Jesúsne sun mɨt kit
tɨnta kaiznara:

—Une nawa piankamamtu. Une na mɨntas amti pian. Apmin-
pain at chi ish. Usne, watchamika i, nawa ɨninta. Une ussa pianchi.
29 Nain ussa pianish, us nawa ɨninta akwa. Mane tas arau.

30 Suasne awa ussa piz kit sɨpshiarakas, mɨnminkas ussa piz-
arachi. Mama ussa piztu payu taiztachi. 31 Akkwan awane us nɨ-
rɨtmika i nɨjkulara. Mamaztuzne kaizara: "Dios nɨrɨtmika akane,
usne, an ampukana, anza iztasparɨt kal kimanazi."

Policíara ɨninamtu, Jesústa piznapa

32 Fariseo awa Jesúspa kaizamtu aizpa mɨarawane, uspakas
pariya ɨnintuzkas Dios katsa yalkis policíaruza ɨninnara, Jesústa
piz kit mɨl kit kajchira sɨpnapa. 33 Suasne Jesúsne kaiznara:

—Nane ukasa akwan payu chin tunash. Suasne nawa ɨninta-
mikawarain kailtɨnash. 34 U nawa sayamtukas, une nawa wan-
malamanazi. Mɨnminkas na ɨmtura ɨasachi.

35 Suasne Judío awane usparuzpain ka mɨmamɨzta:

—¿Anne mɨnpa ɨrɨnsa? Usne au iztakis ɨsachi. ¿Usne Griego
suwara Judío awaruza kamtana ɨrɨnsa? ¿Diosta pianchiruza

kamtana ɨrɨnsa? 36 Us kaiztu aizpa piankamsachimakpas. Sun-
kana kaizta: "Nawa saiyanazi. Nawain wanmalamanazi. Une na
ɨmtura ɨasachi."

Diosne awaruza uzninnamtu

37 Minpa pishta payune anza katsa i. Sun payura Jesúsne
kuhs kit tɨnta kaiznara:

—Mɨnpazha kwazi kiltane, nawa anka. Nawa nɨjkultumika-
ne nawa atpa, kwanpa, uznapa. 38 Jesúsne sunpa kaiz kit kwazi-
wa kwinta kira, awa kwazi kiltu akwa. Awane kwazi kwanpa
pashiamtu, au sukin uzna. Jesúsne ankas Dios pitpa kaiztu: Na-
wa nɨjkultumikane kwazi kumtu mikakana i. Usne uznazi.

39 Sun kizkane, Jesúsne paiña Sɨnam Izpulpa kwinta kira.
Paiña Sɨnam Izpulne Jesústa nɨjkultuza sapnashinat kit uznin-
nanazi. Jesús mama irɨttas kuhstachi akwa, Diosne paiña Sɨnam
Izpulta mama ɨnintachi, Jesústa an watsal namnapa.

Awaruzne paimpa ɨamtu

40 Jesús kaizta aizpa mɨarawane, mɨnpazha awaruzpain
kaizara:

—An Dios kainammmikane i.

41 Mamaztuzne kaizara:

—Anne Dios narɨtmika i.

Mamaztuzne mamaz tuntu kizara:

—Cristone Galilea suras amanazi. 42 Dios pɨnkɨhta ka parɨt:
"Cristone Davidpa ɨninmikawa kwaltas puznazi. Usne Belén pɨ-
pulukin kawinazi."

43 Awane Jesús akwa paimpa ɨara. 44 Mazakanane ussa piz-
shiara, kajchira sɨpna. Mɨnminkas ussa pizarachi.

Judío ɨnintuzne Jesústa nɨjkulamtuchi

45 Dios katsa yalkis policíane ɨninturuz purakin kaiyara. Pa-
riyaruza ɨnintuzkas Fariseo policíaruzkas mɨmanara:

—¿Chikishma Jesústa karaamanash?

46 Policíane sɨnkanara:

—Mɨnminkas an ampukana paratchi.

47 Suasne Fariseo awane mɨmanara:

—¿Jesúsne uruza kain kinamtukish? 48 Au Judío awaruza
ɨninturuzne us Dios narɨtmika i nɨjkularachi. Fariseo awaruzkas

us Dios narɨtmika i nɨjkularachi. 49 An awane Moisés ɨninta aiz-
pa kanpamtuchiruzne wan karaanazi. Uspane Jesústa mɨat kit
ussa kanpaamtu.
50 Nicodemone, Jesústa amta izna ɨtmikane, Fariseo awaruz-
tas azi. Usne kaiznara:
51 —Aumɨza ɨnintɨt aizpa pianmakpas. Aune mazara kwail
kirɨt kizsachimakpas. An ñancha aune ussa mɨrawamakpas, pai-
ña kwail kirɨt aizpa piankamna.
52 Suasne sɨnkaara:
—¿Nukas Jesúskana Galilea suras atkish? ¿Nu paiña kan-
pammika kish? Dios pɨnkɨhta iztane, une Dios kainammika Ga-
lilea suras amtuchira piankamanazi.
53 Suasne wan chiwal usparuzpa yalta kaiyarɨt.

Kwail kimtu ashampara pizamtu

8 1 Uspa ɨarawane, Jesúsne Olivos ɨzara ɨrɨt. 2 Tɨlawara kɨnka-
ne, Jesúsne Dios katsa yalta kailta. Akkwan awane us tukin
aara. Usne uz kit usparuza kamtanamɨzta.
3 Suasne Moisés ɨninta aizpa kamtamtuzkas Fariseo awaruz-
kas maza ashampara, mamazpa ampukasa pittɨt wanmaltɨtmi-
kasha, Jesústa karaara. Uspane wan iztakin ussa kunninat 4 kit
Jesústa kaizara:
—Kamtam. Aune an ashampara, mamazpa ampukasa pittɨt-
mikasha, wanmaltamakpas. 5 Moisés pɨnkɨhta parat kit aumɨza
ɨninta, sun kwail ashampara ukkasa piantanapa. ¿Chima kiztus
nune? kizara.
6 Uspane sun mɨmaara, ussa kwail kizninna, ussa mikwa iz-
tukin kwail kizninna. Suasne Jesúsne wain kit pul pilta chihtɨ
tɨppukasa pamɨzta. 7 Ussa mɨmaamɨztuasmin, Jesúsne nil sat kit
kaiznara:
—¡Uruztas chinkas kwail kitchimikane ussa an ñanchain uk
kirain!
8 Mamasa wain kit pul pilta pamɨzta. 9 Jesús kaizta aizpa
mɨarawane, uspane uspa kwail kiarɨt aizpa minñara. Ɨlaparuzne
an ñancha maza mazain puzat kit ashamparas ɨamɨzta. Wan ɨa-
rawane, Jesúsmin sun ashampakasain sua nukkulta. 10 Suasne
Jesúsne nil sat kit ussa mɨmara:
—Ashampa, nua kwail kirɨt kizturuzne ¿mɨntama purai?
¿Mɨnminkas nua kwail kirɨt kiztuchiki?

11 Usne ussa sɨnkara:
—Anpat, mɨnminkas nawa kwail kirɨt kiztachi.
Jesúsne kaizta:
—Nane nu kwail kirɨt aizpa watkulnintus. Ɨt kit an kwail kimun.

Jesúsne impilkanain kai aiznintu

12 Jesúsne mamasa paranat kit Fariseo awaruza kaiznara:
—Nane impilkanain ish, wan awaruz uspa kaijchukin minñamtu aizpa kai piankamanapa. Nawa kanpararuzne ap kammuruz namanazi. Tɨlta chaamtuchi akwa, nane usparuza uzninnanash. Sun kai impil izarawane, uspane Dioskasa wat uzanazi.
13 Sun mɨarawane, Fariseo awaruzne kaizara:
—Nune up minpain paramtu. Nuin kaiztu aizpa kainsɨh i.
14 Jesúsne sɨnkanara:
—Nain paramtukas, na kaizta aizpa watcha i. Nane mɨntas at
pianish. Mɨnta ɨmtukas pianish. Une na mɨntas amtukas mɨnta
ɨmtukas pianchimai. 15 U na kimtu aizpa izamtukas, une awaka-
nain minñat kit na kwail kimtu kizamtu. Nane mɨnainkas kwail
kirɨt kiztuchish. 16 Mamazta kwail kirɨt kiztakas, na chiwazha
kiztu aizpa watcha i. Nain mamazta kwail kirɨt kiznamtuchish.
Nakas, ap Taitta nawa ɨninmikakas, awara kwail kiarɨt kiztuas.
17 Sun pit uruza ɨnintu aizpa sunkana parɨt: "Paas awane kawa-
rain nɨjkulkane, uspa kaizta aiza watcha i." 18 Mane nain na
pian aizpa kaiztus. Mamazkas, ap Taittakas, nawa ɨnintamikakas, us pian aizpa kawarain kaiztus.
19 Suasne uspane mɨmaara:
—¿Mɨntama tui up Taitta?
Jesúsne sɨnkanara:
—Une nawakas ap Taittarakas pianchimai. Nawa piankamtaratne, une ap Taittarakas piankamashina.
20 Dios katsa yalkin pial sapmukin kamtanamtuasmin, Jesúsne sun kizta aizpa kaiznara. Mɨnminkas ussa pizshiarachi, paiña naiztu payu taiztachi akwa.

Jesúsne na ɨmtura ɨasachi kiznara

21 Jesúsne mamasa kaiznara:
—Nane ɨru. Une nawa sayanazi. Kwail kiamtu akwa, une ianazi. Une na ɨmtura ɨasachi.

22 Suasne Judío ɨninturuzne kaizara:
—U na ɨmtura ɨasachi kaiztu akwa, ¿Ussain piantamtuki?
23 Suasne Jesúsne kaiznara:
—U an sukin pura akwa, une apas kal mɨj. Na kwashpas at
akwa, nane chiyuras kal mɨj ish. Une an sukin uzamtu. Nane
chiyuras atmika ish. 24 Katmizna uruza ka kiznarau: “Kwail
kiamtu akwa, une ianazi. U na watsat mɨltamika ish nɨjkulamtu-
kine, une kwail kiat kit ianazi.”
25 Suasne mɨmaara:
—¿Nune mɨntas mas? Nune watsat mɨltamika chi.
Jesúsne sɨnkanara:
—An ñamin uruza nane mɨnmika i kaiznarau. 26 Nane uruza
akkwan pit kaiznawaish. U kwail akwa, nane uruza kwail kiam-
tu kiznat kit naizninnanazi. Nawa ɨnintamikane watcha kaiztu.
Nane us nawa kaizta aizpa uruza paranamtus.
27 Uspane Papihshpa paraka mɨarachi. 28 Katmizna kaizna-
ra:
—Nawa chiyuras Ampura kurishta patpianka, une nawa
piankamaanazi. Nane uruza mɨnma ish kiznarau. Apminpain
kimtuchish, na ap Taitta nawa kamtara aizpa kamtanamtu
akwa. 29 Nawa ɨnintamikane nakasa tu. Ap Taittane nawa kwai-
rachi, na us pashimtu aizpa kimtu akwa.
30 Jesús sun kizkane, kwisha akkwan awane ussa nɨjkulara.

Diosta piantuzkas kwail kimtuzkas

31 Suasne Jesúsne Judío awa ussa nɨjkultaruza kaiznara:
—U na kamtara aizpa nil kiamɨztane, une ap kammuruz na-
mashina. 32 Suasne une watcha piankamanazi. An watcha pitne
uruza kwailtas puzninnanazi, Dios uruza watsat mɨlnamtu
akwa.
33 Uspane ussa sɨnkaara:
—Aune Abrahampa kwal makpas. Katmizna aune kwail aiz-
pa kimtuchimakpas. Nune au kwail kiamtumakpas kizsachi.
34 Jesúsne kaiznara:
—Watcha kaiznamtus. Wan kwail kimtuzne sun kiamtu,
kwail kiashimtu akwa. 35 Kal kiwainmumikane pailta payu an-
patpa yalta kal kimtu. Mɨnminkas ussa chɨht ɨninsachi. Yalpami-
kakas, paiña kwalkas kal kiwaintuza chɨht ɨninnashina. 36 Kat-
mizna Dios Painkulne u kwail kiarɨt aizpa watkulninnashina, us

Papihshkasa uztu akwa. Painkul uruza wat kulninnashimtune,
usne u kwail kiarɨt aizpa wat kulninnashina, sunpa chɨhtnapa.
37 Nane u Abrahampa kwal mai pianish. Na kamtara aizpa mɨa-
rachi akwa, une nawa piantaashimtu. 38 Nane ap Taitta nawa
kamtara aizpa paranamtus. Une u Satanás taitta parat aizpa kia-
mɨztu.

39 Uspane sɨnkaara:

—Au taittane Abraham i.

Jesúsne kaiznara:

—U Abrahampa painkultuz watcha aratne, une Abrahamka-
nain Diosta kanpaashina. 40 Diosne nawa watcha kamtara. Na
sun watcha uruza kiznarakas, une nawa piantaashimtu. Abra-
hamne mizurainkas sunkanain kitchi. 41 Une u taitta kirɨtka-
nain kiamtu. U taittane Dios chi. U taittane Abraham chi.

Suasne uspane kaizara:

—Aune mamaz papihshtas pashpa kawirachimakpas. Au
Taitta pianmakpas. Usne Dios i.

42 Jesúsne kaiznara:

—Dios u Taitta watcha aratne, une nawa paashina. Na Dios-
tas at akwa, akki tus. Apminpain atchish. Sunkana Diosne nawa
ɨninta. 43 Na kaizta aizpa piankamamtuchi akwa, une ap pit
mɨasachi. 44 U taittane Diablo i. Une ustas puzat kit us pashimtu
aizpa kiashimtu. Diablone pailta payukima awaruz ianapa pa-
shira. Usne watcha kishitchi, watcha kaiztuchi akwa. Pɨrail
kaizkane, usne paiña kaijchuras paramtu. Usne pɨrailmika i. Us-
ne awaruza pɨrail kaizanapa kininamtu. 45 Katmizna na watcha
kaiznamtukas, une na kaizta aizpa nɨjkulamtuchi. 46 Une na
kwail kirɨt aizpa aansachi. Na watcha kaiznakane, ¿Chikishma
na kaizta aizpa nɨjkulamtuchi? 47 Diosta piantuzne Dios pit
mɨamtu. U Diosta pianchi akwa, une us kaizta aizpa mɨamtuchi.

Abraham chasmin, Cristone uzta

48 Suasne Judío awane ussa kwail kizara:

—Au kaizta aizpa watcha i. Nune Judío awa chi. Nune Sama-
ria pɨpuluras awakana i. Salizne nua piztɨt.

49 Jesúsne sɨnkanara:

—Saliz nawa piztachi. Nane ap Taittara kwisha wari kiztus.
Sunkana une nawa kwail i kizamtu. 50 Nane awaruza saimtuchi,
nawa wari kiznapa. Diosne nawa wari kiznazi. Usne wan iz kit

na akwa nil kiznazi. 51 Watcha kaiznamtus. Na kamtara aizpa
kimturuzne mizurainkas iamanazi.
52 Sun mɨarawane, Judío awane sɨnkaara:
—Mane aune saliz nua pizta pianmakpas. Abrahamkas wan
Dios pit kaiznamtuzkas iarɨt. Nune ka kiztui: “Na kamtara aizpa
kimturuzne mizurainkas iamanazi.” 53 Au Taitta Abrahamne
irɨt. ¿Nune au Taitta Abrahamkin an katsa kish? Dios kai-
nammtuzkas iarɨt. ¿Nune mɨntasmas? Nu kwail mintui, nu kat-
samika chi akwa.
54 Jesúsne sɨnkanara:
—Nain watcha ish kaiztane, na kaizta aizpa kainsɨh. Ap Taitta-
ne nawa wari kiztu. Ukas us au Dios i kizamtu. 55 Sunkana une mi-
zurainkas ussa pianchi. Nain ussa pianish. Na pianchish kiztane,
nakas ukanain pɨrail kizshina. Nain ussa watcha pianish, us kaiztu
aizpa kimtu akwa. 56 U taitta Abrahamne watsal kira, na amtu pa-
yuwa piankamtɨt akwa. Usne sun iz kit watsal kira.
57 Suasne Judío awaruzne Jesústa kaizara:
—Nune cincuenta años mɨjchi mama. ¿Nune Abrahamta iz-
takish?
58 Jesúsne sɨnkanara:
—Watcha kaiznamtus. Abraham kawirachasmin, nane uza-
rau.
59 Suasne uspane uk chakkara, Jesústa kin. Jesúsne ussa kul-
at kit Dios katsa yaltas puz kit uspa paizkakis ɨt.

Jesúsne kasu izsachimikasha kakulnintu

9 1 Mamaz payura miwara ɨmtuasmin, Jesúsne maza ampu iz-
sachi kawirɨtmikasha izta. 2 Paiña kammuruzne mɨnpazha
kwail kirɨt minñat kit mɨmaara:
—Kamtam. ¿Chikishma an ampu izsachi? ¿Papihshkas ak-
kuhshkas kwail kirɨtwailki? ¿Usmin kwail kirɨtki?
3 Jesúsne sɨnkanara:
—Us izsachikas, paiña kwail kirɨt akwa, kasu tɨlkwil kirɨtchi.
Papishtuzkas kwail kiarachi. Usne izsachi kawira, awa Dios kal
kimtu aizpa izanapa. 4 An payu asmin aune kal kipuspas. Tɨl pa-
kane, aune kal kisachimakpas. Sunkana pailta payukima nane
ap Taittawa kal kitpaish, us paiña kal kinpa, nawa ɨnintɨt akwa.
5 An sukin tuasmin, nane impilkanain ish, apas awa uspa kaij-
chukin minñamtu aizpa kai piankamanapa.

6 Sun kiztawane, Jesúsne pilta ilpi ɨtkulat kit ilpikasa pitchin
pilkasa sain kit kasu ɨsalparain izsachimikasha nɨra. 7 Kwiztane
ussa kaizta:

—Mane ɨt kit Siloé kwazi piwailta kittas. (Awa pitne Siloé "ɨninta" mun.)

Suasne an ampune ɨt kit matsɨhta kit kit paiña yalta iztu kail-
ta. 8 Suasne makin uztuzkas ñamin kasu izsachi pial paikwatmi-
kasha iztaruzkas kaizara:

—¿An ampune pial paikwan uzatmikaki?

9 Mɨnpazha kaizara:

—Watcha. Us i.

Mamaztuzne kaizara:

—Us chi. Uskanain iztɨt i.

An ampune kaizta:

—Watcha. Nane an pial paikumtuatmika ish.

10 Suasne ussa mɨmaara:

—¿Mizama mane izshinas?

11 Usne sɨnkanara:

—Maza ampune, Jesús munmikane, pil sat kit ɨsalpara kasura pil nɨt kit kaizta: "Siloé kwazi piwailta ɨt kit kittash." Ɨrau. Na kitpane, izshinarau.

12 Suasne ussa mɨmaara:

—¿Sun ampune mɨntama tui?

Usne kaiznara:

—Pianchish.

Fariseo awane izsachimikasha, wat parɨtmikasha, mɨmaara

13 Suasne uspane izsachimikasha, wat parɨtmikasha, Fariseo
awa purakin mɨlaara. 14 Jesúsne kwaizkulmu payura ilpikasa
pil sat kit izsachimikasha wat paninta. 15 Suasne Fariseo awane
mamasa an ampura ¿Mizama mane kasu izshinai? mɨmaara. Us-
ne kaiznara:

—Usne pil kasu ɨsalpara nɨish. Nane kasu kittau. Mane iztus.

16 Suasne mɨnpazha Fariseo awaruztas kaizara:

—Sun kirɨtmikane Diostas asachi. Usne kwaizkulmu payu nɨjchiwal kimtu.

Mamaztuzne kaizara:

—Kwail kirɨtmika kane, ¿Mizama akwan wat kal kishinai?

Sun kizara aizpa akwa, uspane usparuzpain paimpa naiyara.
17 Mamasa kasu izsachimikasha mɨmaara:

—¿Nune chi kiztu kasu izkulnintamikawa?

Usne kaiznara:

—Usne Dios pit kainammmika i.

18 Judío awa ɨninturuzne sun ampu kasu izsachira nɨjkulshiara-
chi, paiña kasu iztu akwa. Suasne uspane kasu izsachimika wat pa-
rɨtpa papihshtakas akkuhshtakas akuat kit 19 mɨmaara:

—¿Anne u painkulki? ¿Us kasu izsachi kawirɨt kizamtuki?
¿Mizama mane iztui?

20 Papihshkas akkuhshkas sɨnkanara:

—Aune au painkul i pianwas. Usne kasu izsachi kawirɨt.
21 Mane miza iztu pianchiwas. Mɨnma ussa kasu izkulninta
pianchiwas. Ussa mɨmarain. Ɨlapa wai. Usmin uruza kainashina.

22 Papihshkas akkuhshkas sun kizpailta, Judío ɨninturuza
ishkwantu akwa. Uspane usparuzpain nɨjkulara, Jesús Dios na-
rɨtmika i kizmuruza Dios kammu yalkis ukkat kit puzninnana.
23 Katmizna paiña papihshkas akkuhshkas sun kizpailta: "Ussa
mɨmarain. Ɨlapa wai."

24 Suasne Judío awane mamasa an ñamin kasu izsachimika-
sha akwaat kit kaizara:

—Dios iztakin watcha kaizti. Aune an ampu kwail kimmika i
pianmakpas.

25 Usne sɨnkanara:

—Us kwail kirɨtne, pianchiish. Nain sun pianish. Nane kasu
izsachiarau. Mane iztus.

26 Mamasa mɨmaara:

—¿Nua chima kizi? ¿Mizama kizi, up kasu izkulninna?

27 Sɨnkanara:

—Uruza kaiznarau me. Une mɨamtuchi. ¿Chishma sunmin
mamasa mɨashimtuwas? ¿Ukas ussa kanpashiamuskiwas?

28 Suasne ussa kwail kizat kit kaizara:

—Nune sun ampura kanpam kit us kaiztu aizpa mɨmtu. Aune
Moisésta kanpam kit us kaiztu aizpa mɨmtumakpas. 29 Aune
Dios Moisésta parara aizpa pianmakpas. Anne mɨntas at pian-
chimakpas.

30 Usne sɨnkanara:

—U sun kaizamtu akwa, nane iztasparu. ¿Une sun ampu
mɨntas amtu pianchimakkiwas? Usne nawa kasu izkulninta.

31 Watcha i. Diosne kwail kimtuza mɨmtuchi. Usne Diosta wak-
puj waintuzainkas Dios ɨninta aizpa kimturuzainkas mɨnamtu.
32 Au su sarasmin, mɨnminkas sunpa mɨarachi. Mizurainkas
mɨnminkas kasu izsachi kawirɨtmikasha izkulnintachi. 33 Sun
ampu Diostas atchine, chinkas kisachi.
34 Uspane sɨnkaara:
—Kawirasmin, nune kwail kira. ¿Nune aumɨza kamtashimtukish?
Uspane ussa Dios kammu yaltas ukkat kit puzninara.

Mɨnpazha kasu izsachimikakana tu

35 Awa kasu izsachimikasha kammu yalkis ukkat kit ɨnina-
ra. Jesús sunpa piankamtawane, usne ussa sait kit wanmal kit
mɨmara:
—¿Nune chiyuras Ampura nɨjkultukish?
36 Ampune sɨnkat kit kaizta:
—Anpat. ¿Mɨnmas? Mɨnma i kaizcha, na ussa nɨjkulnapa.
37 Jesúsne ussa kaizta:
—Nune ussa iztɨt me. Nain ish. Nane nukasa paramtus.
38 Suasne ampu Jesústa wakpuj waintuasmin, kaizta:
—Anpat. Nane nu Dios narɨtmika i nɨjkultus.
39 Suasne Jesúsne kaizmɨzta:
—Nane an sukin arau, awa uspa kwail piankamanapa, Dios
usparuza watsat mɨlnanapa, kwail kiamanpa. "Diosta pianmak-
pas" minturuzne Diospa watsat mɨlmumikasha kwayanazi.
40 Suasne sun mɨarawane, mɨnpazha Fariseo awaruztas us
panatkin ussa mɨmaara:
—Aune watcha Diosta pianmakpas, kizara.
41 Jesúsne sɨnkanara:
—U Diosta pianchine, u kwail kiarɨt aizpa pianchi. U Diosta
pianmakpas kizamtukas, une kwail kiarɨt aizpa nukkultu.

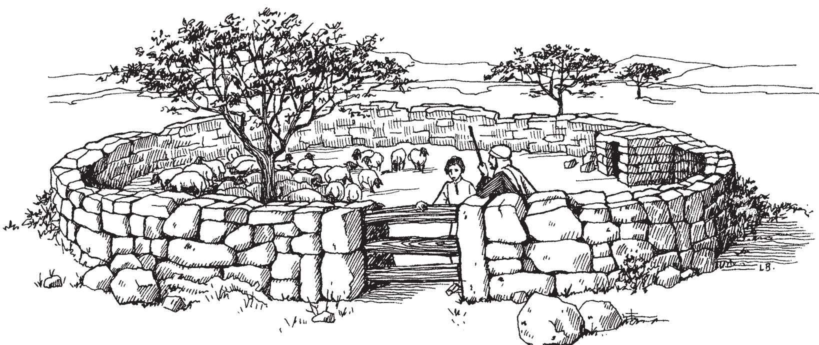
Pɨrikuwa izmumika kamtam kwinta

10 1 Suasne Jesúsne awaruza kamtanamɨzta. "Watcha kaiz-
namtus. Pɨrikuwa pɨjtakin napmuchimikane, walkumka-
nakas mamaztuza kwail kishimmikakanakas mai, mamazpara
naptu akwa. 2 Pɨjtakin napmumikane pɨriku izmumika i. Usne
pɨrikura kiwainamtu. 3 Pɨjta iztumikane pɨjta chɨhtu, pɨriku iz-
mumika napnapa. Pɨrikune us parɨka piankam kit mɨamtu. Usne

pɨrikuwa mun akwanat kit pɨriku wakis ukkanamtu. 4 Paiña pɨ-
rikuruza puzninarawane, usne uspa purakin an ñancha ɨmtu, mi
anna. Pɨrikune ussa kanpaamtu, paiña pit piankamamtu akwa.
5 Uspane pianchiruza kanpaamtuchi. Katmizna uspane suntuz-
tas ɨamtu, mamazpa pit pianchi akwa.”
6 Jesús sun kamtam kwinta kinarakas, uspane us kamtanara
aizpa mɨarachi.

Jesúsne wat pɨriku izmumika i

7 Suasne Jesúsne mamasa kaiznara: “Watcha kaiznamtus.
Nane pɨjtakana ish, pɨriku nappanapa. 8 Na iztakin attuzne wal-
kumtuzkas awaruza kwail kiashimturuzkas mai. Pɨrikuruzne
uspa pit mɨashitchi. 9 Nane pɨrikuwa pɨjtakana ish. Nawa saptu-
mikane, nawa nɨjkultumikane, sun pɨjtakinkana napshina. Nane
ussa sɨnam sanash. Usne pɨrikukanain nap kit puz kit chiwazha
we aizpa mɨjanazi.
10 Walkummikane amtu, walkwan, piantana, wan azpianna.
Nain arau, uruza uzninnanapa, chinkas wenamanpa. 11 Nane
wat pɨriku izmumika ish. Wat pɨriku izmumikane pɨriku akwa
ishina, usparuza watsat mɨlnana. 12 Diablo kwiza akane, kana
kimtu mikane, pial sapmumikane, pɨrikura chɨhkanat kit ãĩn
ɨmtu, us pɨriku izmumika chi akwa, pɨriku paiña chi akwa.
Suasne Diablo kwizane pɨrikuruza piznat kit paimpa paimpa
ɨninnamtu. 13 Pialmin pashit akwa, an ampune pɨrikuras ãĩn ɨm-
tu. Usne pɨrikuruza wat izshimtuchi.
14-15 Nane wat pɨriku izmumikakana ish. Pɨrikuruzne nawa
nɨjkulamturuz mai. Ap Taittane nawa pian. Kawarain Taittara



Pɨrikuruz uspa pitmukin pura, pɨriku izmumikakasa

pianish. Sunkanain pɨrikuruza, nawa nɨjkulturuza pianish. Ka-
warain uspane nawa pian. Nakas uspa akwa ishinas, usparuza
sɨnam sanana. 16 Mamaztuzne, sun Judío chi awaruzne, nawa
nɨjkulamtuchi. Nane usparuzakas karatpaish, na kaizta aizpa
mɨanapa. Nane wan nawa nɨjkultuza maza kwain wanmaknin-
nanash. Suasne nane, pɨriku izmumikane, usparuza iznanazi,
nawa nɨjkularɨt akwa.

17 Na mamaztuz akwa imtu akwa, ap Taittane nawa pa-
shimtu. Usne nawa mamasa uznninnazi. 18 Mɨnminkas nawa
inintuchi. Nane nain chɨhkashimtus, inna. Nakas nawain
kuhsshinas, mamasa uzna. Ap Taittane nawa ɨninta, sun kin-
pa.”

19 Judío awa ɨninturuz us kaizta aizpa mɨarawane, uspane
usparuzpain paimpa ɨara. 20 Akkwanne kaizara: “Salizne ussa
pizta. Nukku paramtu. ¿Chitma us kaiztu aizpa mɨamtu?”
21 Mamaztuzne kaizara: “Mɨnminkas, sun kwail saliz piztɨtmi-
kane, sunkana parasachi.” Saliz piztɨtmikane izsachimikasha iz-
kulninsachi.

Judío awa ɨninturuzne Jesústa mɨshiamtuchi

22 Alu kimtu akwa, Jerusalén pɨpulura tɨh pamtu. Judío awa-
ruzne Dios katsa yalpa pishta iznara. 23 Jesúsne Dios katsa yal-
kin Salomónpa pɨjtawara chamtazi. 24 Judío awa ɨninturuz ussa
pɨlzarawane, uspane mɨmaara:

—¿Yawa payukima tɨrizish, aumɨza nil kainarachin? Nu wat-
sat mɨlmumika kane, nil kainachain.

25 Jesúsne sɨnkanara:

—Me ñamin uruza kainarɨt. Une na kaizta aizpa nɨjkulara-
chi. Ap Taitta nawa ɨninta akwa, nane us nawa kaizta aizpa kim-
tus. Na kirɨt aizpa izamtune, une nawa piankamashina. 26 U ap
pɨrikukana chi akwa, une nawa nɨjkulamtuchi. 27 Ap pɨrikuruz-
ne, nawa nɨjkulturuzne, ap pit mɨat kit nawa kanpaamtu. Nane
usparuza pianish. 28 Nane pailta payukima usparuza uzninnam-
tus, mizurainkas kaamanpa. Mɨnminkas usparuza nakis naka-
manazi. 29 Ap Taittane, nawa suntuza chɨhkarɨtmikane, ma-
mazkinkas anza katsa i. Mɨnminkas usparuza ap Taittaras naka-
sachi. 30 Ap Taittakas nakas sulmin was.

31 Suasne mamasa Judío awa ɨninturuzne uk chak kit Jesústa
kishiamɨzta. 32 Jesúsne kaiznara:

—Ap Taitta nawa sun kal kin ɨninta akwa, nane u iztukin
kwisha wat kal kirau. Na kal kit akwa, ¿une nawa uk kiashimtu-
kiwas?
33 Judío awa ɨninturuzne sɨnkaara:
—Nu wat kal kirɨt akwa, aune nua uk kiamtuchimakpas. Nu
Diospa kwail kiztu akwa, sun kishiamtumakpas. Nune ampuin i.
Nune Dios ish kiztu.
34 Suasne Jesúsne kaiznara:
—Diosne paiña ɨnim uruza ɨninnara. Ka parɨt: “Une dios
mai.”[e] 35 Aune Dios paninta aizpa watcha i pianmakpas. Paiña
pit maiztuchi. Diosne paiña pit kainammtuza ɨninnat kit uspa-
ruza “dios” munnara. 36 Diosne nawa paimpa nat kit an sura
ɨninta. Na Dios painkul ish kizkane, une na Diospa kwail kiztu
kaizasachi. 37 Ap Taittawa kal kirɨt aizpa kimakane, nawa nɨj-
kulman. 38 Us kal kikane, nawa nɨjkulamtuchikas, na kimtu
akwa nɨjkularain, ap Taittakas nakas maza awakanain uzwas
piankamanapa.
39 Suasne mamasa uspane Jesústa pizshiara, kajchira sɨpna.
Sunkana usne usparuztas kimasara.
40 Suasne Jesúsne mamasa pãn puzmumal Jordán Pira kail
kit Juan an ñamin munnarakin nukkulta. 41 Akkwan awane
ussa izna ɨat kit kaizara: “Juan chinkas iztasparɨt kal kitchi-
kas, usne wan Jesúspa kwinta kira. Us kaizta aizpa watcha
azi.”
42 Kwisha akkwan awane sun sura ussa nɨjkulara.

Lázaro imtu

11 1 Mane nane an ñamin ishtumikawa kwinta kinamtus.
Usne Lázaro mun. Uskas paiña paas kwampihshkas Beta-
nia pɨpulura uzara. Sun paasne Maríakas Martakas munwail.
2 An Maríane, Lázaro imtumikawa kwampihshne, watsal piam
pihshpi Anpatpa mittɨkin pattain kit paiña ashkasa pul chaknin-
ta. 3 Lázarowa kwampihshne paiña pit ɨnin kit Jesústa ka kaiz-
pailta:
—Anpat. Up wat izmuruz imtu tui.
4 Sun mɨrawane, Jesúsne kaizta:

[e] **10.34** Sal 82.6

—Imtukas, Lázarone irɨt nukkulmanazi. Sunkana Lázaro
akwa, awane Dios kwisha wari kizanazi. Sun irɨt akwa, awane
Diospa painkul kwisha wari kizanazi.
5 Jesús Martarakas paiña aizpihshtakas Lázarorakas pashi-
narakas, 6 ussa Lázaro ishtu i kiztakas, Jesúsne us tukin an paas
payu mara. 7 Sun kitpane, usne kammuruza kaiznara:
—Mamasa Judea sura ɨzhain.
8 Uspane sɨnkaara:
—Kamtam. Akkwan payu chin Judío awa ɨninturuzne nua
uk kishiara. Nune imasara. ¿Mamasa ta ɨshimtukish?
9 Jesús kaiznara:
—Pãn doce urakima kai maltu akwa, mɨnpazha au sukin
chamtumikane, Taitta pashit aizpa kishiarawa. Na Dios pashit
aizpa kimtuasmin, mɨnminkas nawa kwail kisachi. 10 Sunkana
Diosta nɨjkultuchimikane, amtawara chamtumikakana i. Diosta
pianchimikane, Dios uztukin pianasachi, Dios kamtamtu aizpa
kanpamtuchi akwa.
11 Sun kiztawane, Jesúsne an kaiznara:
—Au izmumika Lázarone pirɨt tui. Sunkana nane ussa izkul-
ninnash.
12 Suasne paiña kammuruzne kaizara:
—Anpat. Pittane, usne suas kakultanazi.
13 Jesús Lázaro irɨtpa paranamtuasmin, kammuruzne Lá-
zaro pittɨttu minñara. 14 Suasne Jesúsne usparuza nil kaizna-
ra:
—Lázarone me irɨt. 15 Na uskasa tuchikas, nane u akwa wat-
sal kultus, u nawa nɨjkulamɨznapa. Ta ussa izna ɨzhain.
16 Suasne Tomásne, gemelo muntɨtmikane, mamaz kammu-
ruza kaiznara:
—Aukas ɨzhain, an kamtamkasa ina.

Jesúsne Martakasa Maríakasa wanmaltu

17 Piannakane, Jesúsne Lázarora ampara payu uk kulta kam-
tɨt piankamta. 18 Betania pɨpulune Jerusalén pɨpulurakima ka-
shawazhain uz. Kutña kilómetrokin uz. 19 Akkwan Judea suras
awane Maríarakas Martarakas uzkɨnpainna ɨara, kiwainanapa,
uspa tayalamanpa, nalpihsh irɨt akwa. 20 Jesús amtu piankama-
rawane, Martane ussa wanmalna ɨt. Sunkana Maríane yaltain
nukkulta. 21 Martane Jesústa kaizta:

—Anpat. Nu akki tuaratne, ap nalpihsh irakianai. 22 Sunka-
na nane nu chiwazha Diosta paikumtu aizpa Dios nua mɨlanazi
pianish.
23 Jesúsne kaizta:
—Up nalpihshne mamasa uznazi.
24 Martane kaizta:
—Nane nu kaizta aizpa watcha i pianish. Usne mamasa min-
pa payura irɨttas kuhsnazi.
25 Suasne Jesúsne ussa kaizta:
—Nane irɨttas kuhsnintumika ish, awaruza uzninnanapa.
Irakas, nawa nɨjkultamikane mamasa uznazi. 26 Wan ka uztuz-
kas nawa nɨjkultuzkas mizurainkas sunkanain iamanazi. ¿Sun
nɨjkultukish?
27 Ussa kaizta:
—Watcha, Anpat. Nune Dios narɨtmika i. Nune Dios painkul,
au sura atmika i. Sun nɨjkultus.

Jesúsne Lázaro irɨt kamkin aztu

28 Sun kiztawane, Martane aizpihshta, Maríara, akwana ɨt
kit puintain kaizta:
—Kamtammikane kashain tu. Usne nawa ɨninta, nua akwanpa.
29 Sun mɨrawane, sun urain Maríane kuhsak kit Jesústa izna
ɨmɨzta. 30 Jesúsne pɨpulura naptachi mama. Usne Marta uskasa
wanmaltakin tuara. 31 Judío awane uskasa yalta purat kit uz-
kɨnnaara, us tayalmanpa. María kuhsak kit azain puzta izarawa-
ne, uspane ussa kanpaara. Us kamkin azna ɨmtuka minñara.
32 Jesús tukin pianarawane, Maríane paiña mittɨkin wakpuj
wain kit kaizta:
—Anpat. Akki tuaratne, ap nalpihshne irakianai.
33 Maríakas Judío awa uskasa amturuzkas azara. Sun iznara-
wane, Jesúsne ayukta kwail maz kit tayal kit 34 mɨmanara:
¿Mɨntama ussa kamanas?
Sɨnkaara:
—Anpat. Us tukin izna ɨzhain.
35 Jesúsne azta. 36 Judío awane usparuzpain kaizara:
—Usne ussa watcha pashira.
37 Sunkana mɨnpazha kaizara:
—Usne kasu izsachimikasha izkulninta. ¿Usne chiwazha ki-
shinaka, Lázaro imanpa?

Lázaro irɨttas kuhstu

38 Jesúsne mamasa ayukta kwail maz kit tayal kit kamkin
ara. An kamkin kul azi. Napmukin sɨptɨt tu katsa ukkasa. 39 Je-
súsne ka ɨninta:

—Uk tainkarain.

Martane, irɨtmikawa kwampihshne, kaizta:

—Anpat. Kwail piamka. Ampara payu i me kamtɨt.

40 Jesúsne sɨnkara:

—Nane nua ka kaiztau: "Nawa nɨjkultune, nune Dios kal
kimtu aizpa piankamanazi."

41 Suasne uspane uk tainkaara. Jesúsne chiyura izak kit tɨnta
kaizta:

—Ap Taitta. Aishtaish kiztus, pailta payukima nawa mɨmtu
akwa. 42 Nane nu nawa pailta payukima mɨmtu pianish. Mane na-
ne uspa puraruz akwa sun kiztus, nu nawa ɨninta nɨjkulanapa.

43 Sun kiztawane, Jesúsne tɨnta kwianta:

—Lázaro, suas puzti.



Katsa ukta nupaintu Lázaro kamtɨtkis

44 Irɨtmikane chihtɨkas mittɨkas iptɨt tu puzta. Matsɨhkas ma-
za pĩnkasa iptɨt. Jesúsne kaiznara:
—Iptɨt pĩn chɨhttain, ɨnpa.

Judío awane Jesústa pizshiamtu

(Mt 26.1-5; Mr 14.1-2; Lc 22.1-2)

45 Suasne sun izarawane, akkwan Judío awaruzne Jesústa
nɨjkulara. Uspane Maríara kanpanat kit Jesús kit aizpa izara.
46 Sunkana mɨnpazha usparuztas Fariseo awaruza ɨat kit Je-
sús kirɨt aizpa kainaara. 47 Suasne Fariseo awaruzkas pariya
ɨnintuzkas anza katsa Judío ɨnintuzkasa wanmakkat kit kaiz-
ara:
—¿Aune chima kianapas? An ampune akkwan iztasparɨt kal
kimtui. 48 Sunkana us paiña kal kimɨztune, au ussa chɨhkatne,
wanne ussa nɨjkulanazi. Suas Romano awa mikwaruzne aanazi,
Dios katsa yalta azpianna, au Judío awa kwalkasa waya kiana,
wan chiwal piantanakima.
49 Sunkana mazane usparuztas, Caifás muntɨtmikane, sun
año pariya ɨninmika azi. Usne kaiznara:
—Une sun kimtu aizpa pianchimai. 50 Une sun piankamtain.
Maza ampu au wan Judío awa akwa irane, anza wari. Suasne
Romano awaruzne au Judío awaruza piantaamanazi.
51 Sunkana Caifásne sun pit paiña minpain kaiztachi. Caifás-
ne sun año katsa pariya azi. Diosne ussa an ñamin sun kimtu
aizpa piankamnin kit kizninta: "Jesúsne Judío awaruz akwa
inazi." 52 Sun Judío awa akwa imtukas, usne mamaz sura uztu-
kas inazi, Dios usparuza maza kwalkanain, Dios painkulkanain
wanmakkanapa. 53 Sun payurain Judío ɨninturuzne Jesústa
piantana nɨjkulara.
54 Katmizna Jesúsne Judío awa ɨninturuz purakin izpanara-
chi. Usne Judea sukis puz kit Efraín pɨpulura ɨt. Sun pɨpulu pul
su kashakin uz. Sua nukkulta paiña kammuruzkasa.
55 Judío awaruzpa Pascua pishta taiznapain. Pascua pishta
taiztachasmin, akkwan awane nanmals Jerusalén pɨpulura nua-
ra, Dios iztakin sɨnam saninnanapa, Pascua pishta izanapa.
56 Uspane Jesústa sayara. Dios katsa yalta wanmakkamtuas-
min, uspane usparuzpain ka mɨmaara:
—¿Chima minñamtu? ¿Usne pishtara ansa?
57 Pariya ɨnintuzkas Fariseo awaruzkas wanta ka ɨninnara:

—Mɨnpazha Jesús tura pianne, aumɨza kainanazhain, ussa piz kit kajchira sɨpna.

Maríane Jesúspa mittɨkin piam pihshpi parantu

(Mt 26.6-13; Mr 14.3-9)

12 1 Seis payu Pascua pishta chasmin, Jesúsne Betania pɨ-
pulura, Lázaro uzatta, ɨra. Sua Jesúsne an ñamin ussa
irɨttas kuhsnintɨt. 2 Suane Jesúspa izmuruzne us akwa kumira
saara. Lázaro uskasa misharɨ uz kit kuamtuasmin, Martane ku-
mira nailnara. 3 Suasne Maríane maza kakwa botella piam
pihshpi karara. Sun pihshpine nardo muntɨt. Kwisha muin azi.
Jesúspa mittɨkin pihshpi parantawane, usne paiña ashkasa pul-
chaktara. Yalnuras piam piara. 4 Judas Iscariotene, Simónpa
painkulne, Jesústa kammumikane, tuazi. Usne Jesústa chɨhkan-
mika azi. Usne kaizta:
5 —An muin pihshpi painane, mɨnpazhane maza añokima
kal kitpa. ¿Chitma sun piam pihshpi painintachi, pialkasa pui-
zaruza mɨlanana?
6 Puizaruza kiwainshimtuchikas, usne sun kaizta, us wal-
kwashimtu akwa. Usne Jesústa kammuruzpa pial tuh mɨlta. Pial
tuhta watsarakas, usne tas ukkara, us akwa painna. 7 Suasne Je-
súsne ussa kaizta:
—Ussa kaizapmun. Ap kamtu payuwa mintuasmin, usne sun
na akwa kirɨt. 8 Pailta payukima puizaruzne uruzpain uzanazi.
Sunkana nane pailta payukima ukasa uzmanash.

Lázarora piantashiamtu

9 Akkwan Judío awaruzne Jesús Betania pɨpulura naptu pian-
kamara. Jesústa izana ɨarakas, uspane Lázarorakas, Jesús irɨttas
kuhsnintamikashakas, izna ɨara. 10 Suasne pariya ɨnintuzne Láza-
rorakas piantana nɨjkulara. 11 Us akwa akkwan Judío awaruzne
pariya ɨnintuz kamtarat aizpa chɨhkaara, Jesústa nɨjkulana.

Jesúsne Jerusalén pɨpulura naptu

(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Lc 19.28-40)

12 Akkwan awane Jerusalén pɨpulura Pascua pishta izna ɨa-
ra. Tɨlawara Pascua pishta izmuruzne Jesús pɨpulura pianamtu
piankamara. 13 Suasne uspane kanarɨ kɨh tɨt kit mikin taat kit
puzat kit Jesústa wanmalat kit kwiannara:



Jesús awa iztukin Jerusalén pɨpulura kasha pianamtu

"Diosne kwisha wari."
"Aune Diosta kwisha wari kiztumakpas, paiña ɨninta-
mika amtu akwa."
"Judío awa katsa mikwa kwisha wari."[f]
14 Jesúsne burrora wanmal kit ussa anuzta, Dios pɨnkɨhta ka
parɨtkana:
15 "Jerusalén pɨpulu uztuz ishkuaman.
Izti. U mikwane sua amtui.
Maza ainki burrora anuztu."[g]
16 An ñancha paiña kammuruzne sun parɨt aizpa mɨarachi. Je-
sús kuhs kit Dios watsal uztukin kailtawane, kwizta uspane us
akwa wan parɨt aizpakas ussa kiarɨt aizpakas nɨjkulara.

---

[f] **12.13** Sal 118.25-26 [g] **12.15** Zac 9.9

17 Jesús Lázarora kamkis akwatkane, ussa irittas kuhsninkane,
Jesúskasa tuattuzne wan izara aizpa kainaara. 18 Katmizna awane
puzat kit Jesústa wanmalara, iztasparit kal kirit aizpa piankamara
akwa. 19 Suasne Fariseo awane usparuzpain kaizara:
—Iztain. Mane aune ussa piantachimakpas. Wan awane ussa kanpaamtu.

Griego awane Jesústa sayamtu

20 Pishta tuasmin, akkwanne Jerusalén pipulura iat kit Diosta wakpuj wainna nuara. Minpazha Griego awakas nuara.
21 Suntuzne Felipera, Betsaida pipuluras atmikasha, kashara iat
kit paikuat kit kaizara:
—Anpat. Jesústa izshimuspas, uskasa kwinta kin.
22 Felipene Andrésta it kit sun kaizta. Uspa paasne Jesústa iil
kit sun kainailta. 23 Jesúsne paasta sinkanara:
—Nane inapain ish. Sun ura taizkane, Diosne awa iztukin
chiyuras Ampura, izninnanazi, ussa wat minñanapa. 24 Watcha
kaiznamtus. Chara pippa pilta taiztane, sun pippane chik kit akkwan pippa wamtu. Na awa akwa imtu akwa, nane akkwan
awaruza watsat milnanash. 25 Usmin mij aizpa pashimtumikane, usmin pashimtumikane, wan kat kit irinazi. Sunkana an sura uzasmin, Cristo pashimtumikane pailta payukima uskasa uznazi. 26 Minpazha na inintu aizpa kishitne, nawa kanpazha. Uskas na tura tuanazi. Ap Taittane na inintu aizpa kishittuza kiwainat kit an tinta namninnanazi.

Jesúsne inash kiztu

27 Jesúsne ka kizta:
—Mane nane ayukta tayaltu maztus. ¿Chima kiznapai? Ap Taittara ka kizsachish: "Kiwaincha, imanpa." Sunkana kizsachish, na awa akwa ina at akwa. 28 Suasne kaizta: "Ap Taitta, wan awaruza kiwaintain, wan awa nu anza wari piankamanapa," kizta.
Suasne Diosne chiyuras sinkara: "Awa nu kimtu aizpa piankamarawane, suasne wan awane na anza wat ish piankamanazi. Mane mamasa sun kinash."
29 Sua tuattuzne chiwazha azka miat kit ippain azta kizara.
Sunkana anpane ka kaizara:
—Maza ángelne ussa kwinta kira.
30 Jesúsne sinkanara:

—Aune sun pit mɨaramakpas. Na akwain chi. Diosne uruza
paranara, na Diostas at piankamanapa. 31 Mane Diosne uruza
an pit piankamninnamtu. Diosne nawa nɨjkulamtuchiruza ilna-
nazi, uspa kwil kiarɨt akwa. Makas ankas piankamtain. Diosne
an sura ɨninmikasha, Satanásta, anupparɨt mɨja. 32 Nawa ku-
rishta irukasa patpiankane, sun tɨ pilta kunninkane, nane wan
suras awaruza nawa akwananash, nawa nɨjkulanapa.
33 Sun kainanamtuasmin, Jesúsne awaruza us sunkana imtu
piankamninara. 34 Awaruzne sɨnkaara:
—Moisés parɨt aizpa akwa, aune Dios narɨtmika mizurainkas
imanazi pianmakpas. Sunkana nune chiyuras Ampu kurishta
patpiannazi kiznaru. ¿Chikishma sun kiztus? ¿An chiyuras Am-
pune mɨnma i?
35 Katmizna Jesúsne kaiznara:
—Nane kai malnintumikane ish. Nakas awaruza na kamtamtu
aizpa piankamninmika ish. Nane ukasa akkwan payukimain uz-
manash. Na kaizta aizpa mɨrain, piankamanapa, nil uzanapa. Na
kaizta aizpa piankamtachiruzne tɨlta chamturuzkana mai. Uspane
wan kaarɨnazi. 36 Na ukasa uzasmin, na kaizta aizpa nɨjkultain. An
pit uruza kiwainnanazi, nil uzanapa, kaiwara chaanapa.

Judío awane Jesústa nɨjkularachi

Sun kiznarawane, Jesúsne ɨt kit awaruztas kularɨt, ussa wan-
malamanpa.
37 Jesús akkwan iztasparɨt kal usparuzpa izarakin kirɨtkas,
uspane ussa nɨjkulashitchi. 38 Sunkana uspane Isaías, Diospa
kainammika, parɨt aizpa kiarɨt. Ka parɨt:

"Anpat, uspane au kaiznarɨt aizpa mɨara.
Uspa Dios iztasparɨt kal izarakas, uspane
nɨjkularachi."[h]

39 Uspane nɨjkularachi, Isaíaskas an kaiz kit ka para akwa:

40 "Diosne usparuza kasu izsachimikakana namninnara,
izamanpa.
Usne usparuza nilchi mininnara, wat piankamanapa.
Wat piankamtuchi akwa, uspane nawa kaiyasachi,
na usparuza sɨnam saninnana.
Katmizna nane usparuza kakulninasachish."[i]

---

[h] **12.38** Is 53.1 [i] **12.40** Is 6.10

41 Isaíasne sun pit kaiznara, Jesús ussa izpan kit paiña iztakin
anza katsa namta. Katmizna usne Jesúspa parɨt.
42 Sun pit nɨjkularachiruzpa parɨtkas, akkwan Judío awa-
ruza ɨnintuzne Jesústa nɨjkulara. Fariseo awaruz ishkuamtu
akwa, uspane nɨjkulara aizpa wan awaruza kwinta kinarachi,
Fariseo awa usparuza kammu yaltas ɨninnamanpa. 43 Uspane
awa uspawa minñara aizpa ishkuara. Sunkana uspane Dios us-
pawa mintu aizpa izkiamtuchi.

Jesús kaizta aizpa nɨjkultuchimikane naiznazi

44 Jesúsne paiña pitkasa tɨnta kaiznara: "Nawa nɨjkultumi-
kane, nawainchi nɨjkultu. Uskas nawa ɨnintumikashakas nɨjkul-
tu. 45 Nawa iztamikane nawa ɨnintumikashakas iztu. 46 Nane
impilkanain ish. Nane awaruza na kamtamtu aizpa piankam-
ninmika ish. Nane an sura arau, nawa nɨjkulturuz kwail kia-
manpa, Diosta pianchiruzkanain tɨlkwilta chamturuzkanain
uzamanpa. 47 Mɨnpazha ap pit mɨamtukas, nane na kaizta aizpa
kishitchiruza uspa kwail kiarɨt aizpa annamanash. Nane an sura
atchish, awaruzpa kwail kiarɨt aizpa anninnana. Sunkana nane
arau, wantuza watsat mɨlnana. 48 Diosne nawa pashitchiruza-
kas, na kaizta aizpa mɨmtuchiruzakas, uspa kwail kiarɨt aizpa
piankamninnazi. Minpa payura Diosne awaruza ap pit akwa il-
nanazi, ĩnta ɨanpa. 49 Nane ap minpain paramtuchish. Taittane,
nawa ɨnintamikane, na sun kinpa chɨhkarɨt, sun kiz kit kamta-
napa. 50 Ap Taittane sun pit ɨninnara, awa nɨjkulat kit pailta pa-
yukima uzanapa. Ap Taittane paiña pit nawa ɨninta, kainanapa.
Katmizna sun pitmin paramtus."

Jesúsne kammuruzpa mittɨ kitnamtu

13 1 Mane Pascua pishta taiznapain. Jesúsne us imtu payu
taiznapain piankamta, an sukis puz kit papihsh uztukin
kailna. Usne an sukin ussa nɨjkulturuza pailta payukima kwisha
pashinara. Usne us imtu payukima usparuza pashinara.
2 Sun payura Jesúskas paiña kammuruzkas kumira kuamtu-
chasmin, Diablone Judas Iscariotera, Simónpa painkulta, pizta,
Jesústa kwail awaruza chɨhkana ɨnpa. 3-4 Jesúsne Diostas at
piankamta. Diostakima kailmɨztu uskasa uzna piankamta. Pai-
ña Papihsh ussa wan ɨninnapa mɨlatkas, Jesúsne kiwainmikaka-
na misharɨras kun kit paiña ɨsal kwaksham ukkat kit kiham pĩn-

kas usmin pɨjara ipta. 5 Kwiztane kwazi uk kit wazta paranta.
Suasne paiña kammuruzpa mittɨ kitmɨz kit pɨjaras kiham pĩn
ukkat kit pulchaktamɨzta.

6 Simónpa mittɨ kitmɨzkane, Pedrone Jesústa kaizta:

—Anpat, ap mittɨ kitsachi, kizta.

7 Jesúsne ussa sɨnkara:

—Mane nune na kimtu aizpa pianchi. Sunkana kwiztane piankamnazi.

8 Pedrone ussa kaizta:

—Mizurainkas ap mittɨ kitmanazi.

Jesúsne ussa sɨnkara:

—Na up mittɨ kittukine, nune ap kanmumika namsachi.

9 Suasne Pedrone ussa kaizta:

—Anpat. Ap mittɨin kitmun. Chihtɨkas kɨzpukas mittɨkas kitcha, kizta.

10 Sunkana Jesúsne sɨnkara:

—Nune wan pinachi. Pikamtɨtmikane paiña mittɨrain kittawa. Diosne u kwail kiarɨt aizpa watkulninnat kit u kaijchukin sɨnam sanara. Mazane sɨnam sarachi, paiña kwail kirɨt aizpa sɨnam kwiznintachi akwa.

11 Jesúsne mɨn ussa chɨhkamtumika pian. Katmizna ka kizta: "Mazane sɨnam sarachi, paiña kwail kirɨt aizpa sɨnam kwizninntachi akwa."



Jesús Pedrowa mittɨ kittu

12 Usparuzpa mittɨ kittawane, usne mamasa paiña kwak-
sham kuht kit mishariɨra uz kit usparuza ka mɨmanara:
—¿Une na uruza kit aizpa piankiwas? 13 Une nawa kamtam-
kas anpatkas munamtu. U kaizara aizpa nil kizamtui. 14 Nane u
kamtammikakas u anpatkas ish. U sun piankas, nane, kwaimmi-
kakana uruzpa mittɨra kitnarau. Kawarain ukas, kiwainmumi-
kakanain uruzpa mittɨ kitnarawa. 15 Nane an watsal kal u izta-
kin annarau, ukas sunkanain kianapa, na kirɨtkanain kiamɨzna-
pa. 16 Watcha kaiznamtus. Kiwainmumikane paiña anpatkin
anza katsa chi i. Kawarain ɨnintamikane ɨnintumikakin anza
katsa chi i. Kawarain, na ukin anza katsa mika ish. Sun piankas,
nane uruzpa mittɨ kitnarau. 17 Na kaizta aizpa mɨarane, sun kia-
rane, une watsal kulanazi.
18 Nane wan uruzpa paramtuchish. Nane ap narɨttuza pian-
ish. Dios pɨnkɨhta parɨt aizpa ka sunkana kirɨt: "Nakasa kumtu-
mikane nawa aliz kul kit nawa kwail kimɨzta." [j] 19 Sun kitchas-
min, mane nane sun pit kaiznamtus, na pailta payukima uzat-
mika i nɨjkulanapa. 20 Mane watcha kaiznamtus. Nawa ɨnintu-
mikasha saptumikane nawa sapnazi. Nawa saptamikane nawa
ɨnintamikasha sapnazi.

Jesúsne Judas ussa chɨhkamtu kaiznamtu

(Mt 26.20-25; Mr 14.17-21; Lc 22.21-23)

21 Sun pit kiztawane, Jesúsne kaijchu ayukta tayal kit kwail
maz kit kaiznara:
—Watcha kaiznamtus. Mazane uruztas nawa kwail awaruza
chɨhkananazi.
22 Kammuruzne mamazta mamazta izamɨzta. Uspane mɨna-
ma paramta mɨasachi. 23 Maza kammumikane, Jesústa kwisha
pashitmikane, paiña makin uzta. 24 Simón Pedrone ussa puin-
tain izpa sara, Jesústa mɨmanapa, mɨnama paramtarau. 25 Sun
kammumikane Jesústa an kasha ɨt kit mɨmara:
—Anpat. ¿Mɨnama paramtus?
26 Jesúsne ussa sɨnkara:
—Pan pitti wazta wintawane, nane ussa kwinnash. An pan
saptumikane sun kinazi.

---

[j] **13.18** Sal 41.9

Sun urain usne pan pitti piz kit wazta win kit Judasta, Simón
Iscariotewa painkulta, kwinta. 27 Judas an pan saptawane, Sa-
tanásne ussa pizta. Jesúsne ussa kaizta:
—Nu kishit aizpa azain kiri.
28 Mishaɨkin uztuzne chikishma sun ussa paraka mɨarachi.
29 Judasne auruzpa pial watsat kit tuhta mɨlta. Mɨnpazha Judas
chiwazha we pishta kumira paina ɨrɨzi minñara. Mamaztuzne
Judas puizara pial mɨlan ɨrɨzi minñara.
30 Pan pitti sap kit kwatpane, sun urain Judasne tas puzta.
Amta tɨl parɨt me.

Masas ɨninmu

31 Judas puztawane, Jesúsne kaizta:
—Mane une nawa chiyuras Ampu anza tɨnta i piankamamɨz-
nazi. Us kimtu akwa, Diosne ussa u iztakin anza tɨnta namnin-
nazi. 32 Chiyuras Ampu Dios anza tɨnta namnintane, Dioskas
mamaztuzpa iztakin paiña painkulta us anza tɨnta namninnazi.
Sun urain kinazi. 33 Une ap wat pashpakanain mai. Mɨzha. Nane
ukasa akkwan payu uzmanash. Nane Judío awa ɨninturuza kaiz-
takanain uruza kawarain kaiznanash. Nawa sayamtukas, une
nawa na ɨmtura kanpaamanazi. 34 Nane uruza masas ɨnimmu ka
mɨlanamtus: Mamazta mamazta pashinarawa. Na uruza pa-
shimtukanain, ukas mamazta mamazta pashinarawa. 35 U ma-
mazta mamazta sunkanain pashinamtune, wan awane u ap
kammuruz mai piankamanazi.

Jesúsne ka kiztu: Pedrone nawa pianchish kiznazi

(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Lc 22.31-34)

36 Simón Pedrone Jesústa mɨmara:
—Anpat. ¿Mɨntama ɨmtus?
Jesúsne ussa sɨnkara:
—Ma na ɨmtura kanpamsachikas, nune nawa kwizta kanpa-
nazi.
37 Pedrone ussa kaizta:
—Anpat. ¿Chikishma nane nua kanpasachish? Nane nu
akwa inapain ish.
38 Jesúsne ussa sɨnkara:
—Nu na akwa inapain i kiztukas, Aral kayu kutña piji azta-
chasmin, nune "ussa pianchish" kiznazi.

Jesúsne mikanain i, Papihshpara ɨn

14 1 Suasne Jesúsne usparuza kaiznara: “Tayalman. Ishku-
man. Diosta nɨjkulamtuasmin, nawakas nɨjkultain. 2 Ap
Taitta uzkinne kwisha akkwan uzmu wa. Akkwan uzmu wa-
chiatne, nane uruza kaiznashina. Mane nane u akwa sun uzkin
watsana ɨmɨztus. 3 Sua ɨtpane, sun uzkin watsarawane, mamasa
kailnash, uruzakas ta mɨlnanapa, ukas na tukinmin puranpa.
4 Une me na ɨmtu mi pianmai.”
5 Tomásne Jesústa sɨnkara:
—Anpat, nu ɨmtura pianchimakpas. ¿Aune mizama sun mi
piankamshinai?
6 Jesúsne ussa sɨnkara:
—Nune na akwa Dios uzkin piananazi. Nune na akwa Diospa
watcha piankamnazi. Nane nua pailta payukima uznintus. Na-
wa nɨjkultumikane ap Taitta uzkin piananazi. 7 Nawa wat pian-
kamtu akwa, une ap Taittara piankamanazi. Une makis ussa
piankamanazi, nawa izta akwa.
8 Suasne Felipene kaizta:
—Anpat, Taittarain izshimtumakpas. Taittara izninchain.
9 Jesús ussa sɨnkara: “Felipe, na akkwan payukima nukasa uz-
takas, ¿Nawa mama pianchikish? Nawa iztamikane Taittarakas iz-
tu. Katmizna ‘Taittara iznincha’ kizmun. 10 Ap Taittakas nakas ma-
za awakanain was. ¿Sun nɨjkultukish? Na wan uruza kamtara aiz-
pa ap pitkis amtuchi. Ap Taittane sun pit nawa chɨhkara. Taittane,
nakasa uztamikane, nawa kiwaintu, us kishimtu aizpa kinpa.
11 Une na Taittakasa uztu nɨjkultain. Kawarain Taitta nakasa uztu
nɨjkultain. Na uruza kaizta aizpa nɨjkulamtukine, na kal kirɨt akwa
nɨjkultain. 12 Watcha kaiznamtus. Nawa nɨjkulturuzne na kimtu-
kana kianazi. Na ap Taittara ɨmtu akwa, une nakin anza akkwan
kal kianazi. 13 Nawa kanpamtuzne nawa nɨjkulamturuzne Diosta
paikuanazi. Suasne nane uruza u paikumtu aizpa mɨlananash,
Taittara anza wari piankamanapa. 14 Nawa kanpamtuz chiwazha
paikuarane, nane u paikumtu aizpa mɨlananash.”

Jesúsne Sɨnam Izpulta ɨninna namtu

15 “U nawa pashiamtune, une na ɨninta aizpa kianazi. 16 Na-
kas Taittara paikwanash, uruza mamaz kiwainmikasha, paiña
Sɨnam Izpulta, ɨninnanapa. Usne ukasa pailta payukima tuana-

zi. 17 Sɨnam Izpulne uruza watcha kurunnanazi. Diosta nɨjkultu-
chiruzne ussa sappamanazi, ussa izasachi akwa, ussa piankama-
sachi akwa. Une ussa piankamamtu. Usne ukasa uz kit pailta pa-
yukima uruza kiwainanazi.
18 Nane uruza kwairɨt pashpakana kwaimanash. Mamasa kail-
nash, ukasa tuan. 19 An suras awaruzne, nawa nɨjkultuchiruzne,
akwan payuchikimain nawa izamanazi. Une nawa izanazi. Na uz-
tu akwa, na mamasa kuhstu akwa, nane uruzakas uzninnanazi.
20 Sun payu taizkane, une nakas Taittakas maza awakanain was
piankamanazi. Ukas nakas parejuin chaanapas, izmuruzkanain.
21 Na ɨninta aizpa pianmikane, na kaizta aizpa mɨmtumikane, sun-
tuzmin nawa pashimtu. Ap Taittane nawa pashitmikasha pashina-
zi. Nakas ussa pashit kit ussa nanash, nawa wat piankamnapa."
22 Judasne, Judas Iscariotechine, ussa mɨmara:
—Anpat, nune aumɨzain nuwa piankamninnara. ¿Chikishma
anparuza nuwa piankamninnarachi?
23 Jesúsne sɨnkara: "Nawa pashimtumikane na kamtamtu
aizpa kinazi. Ap Taittane ussa pashinazi. Taittakas nakas nawa
pashimtumikakasa uzna amtuas. 24 Nawa pashitchimikane na
kamtamtu aizpa mɨshitchi. Ap pit u mɨamtu aizpa ap pit chi. Ap
Taittane, nawa ɨnintamikane, sun pit ɨninta.
25 Na ukasa chamtuasmin, nane wan kamtam pit kaiznam-
tus. 26 Sunkana nane ap Taittara paikwanash, Sɨnam Izpulta, ki-
wainmikasha uruza ɨninnapa, uruza wan kamtanapa, na uruza
kaizta aizpa mainmanpa.
27 Na ɨmtukas, une Dios akwa kalpain uzanazi. Nakas uruza
kalpain uzninnanash. Sunkana an suras awane, nawa nɨjkultu-
chiruzne, uruza kalpain uzninnasachi. Tayalman. Ishkuman.
28 Une an ñamin na kaizta aizpa mɨat kit mamasa sun pitmin ka
kaiznamtus: 'chiyura nuna ɨrɨmtukas, imtukas, mamasa kail-
nash, ukasa tuan.' U nawa pashiamtune, une watsal kulanazi,
na ap Taittara tukin ɨmtu akwa. Ap Taittane nakin anza tɨnta i.
29 Ma payu nane chiwazha kinamtu aizpa uruza kainanarau.
Sun payu taizkane, une nawa nɨjkulanazi.
30 Mane akkwan payuchikima uruzkasa paramanash, an su-
kin ɨnintumika, Satanás, amtu akwa. Usne nawa anuppasachi.
31 Mane wan awane na ap Taittara pashimtu piankamanazi.
Katmizna nane us nawa ɨninta aizpa kirau.
'Kuhsaktain. Akkis ɨzhain.' "

Jesúsne wankail tɨtkanain i

15 1 Suasne Jesúsne an kamtanamɨzta: "Nane watcha wan-
kail tɨtkanain ish. Ap Taittane wankail nanta kal kimmi-
kakana i. 2 Tɨ kuhia pippa wamakane, usne kuhiara kal piztu.
Pippa wakane, usne watsal tɨttu, an akkwan pippa wamɨznapa.
3 Ukas ap tɨ sailkanain mai. U ap kamtam mɨarɨt akwa, nane u
kwail sɨnam sanarau. 4 Nawa wanmak uzchain. Nakas uruza
wanmak uztus. Maza tɨ sailta tɨttane, tɨ sailne wankail pippa
wasachi, tɨtta wanmaktachi akwa. Nawa wanmaktɨt uzmakane,
kawarain, une watsal uzasachi. Chinkas kiasachi.
5 Nane tɨtkanain ish. Une tɨ sailkanain mai. Nawa wanmak
uztumikane kwisha wat kinazi, au wanmaktɨt uztu akwa. Naka-
sa wanmaktukine, une chinkas kiasachi. 6 Na kaizta aizpa mɨra-
chimikane kwairɨt tɨt kuhiakana i. Tɨt kuhia pul parɨkane, chak
kit ĩnta kiakpɨntɨnazi, ĩnta paktanapa.
7 U nawa wanmaktɨt uzamtune, u na kaizta aizpa mɨarane,
nane uruza chiwazha u paikumtu aizpa mɨlannanash. 8 Ap kal
kimtuzne, nil uztuzne, ap Taittara wat kulninnazi. Une awaruza
ap Taitta an tɨnta i piankamninnanazi. Suasne awane ap watcha
kammuruz namarɨt piankamanazi. 9 Nane uruza pashinamtus,
ap Taitta nawa pashimtukanain. Na ɨninta aizpa kimɨztain, na
uruza pashinanapa. 10 U na ɨninta aizpa kiamtune, nane uruza
pashinamɨznash. Ap Taittakas nawa pashimtu, na us ɨninta aiz-
pa kimtu akwa.
11 Nane sunkana paramtus, u na wat kulamtukanain uzana-
pa. 12 Nane uruza sunkana ɨninnamtus: 'Une na uruza pashi-
namtukanain mamazta mamazta pashinarain.' 13 Izmuruza pa-
shitmikane uspa akwa ishinazi. Izmuruz akwa ishitmikane anza
wat paiña izmuruza pashinamtu. 14 Na ɨninta aizpa kittuzne ap
izmuruz mai. 15 Makis nane uruza ap kal kiwaintuz mai kizma-
nash, kal kiwainmumikane paiña ɨninmika mintu aizpa pianchi
akwa. Nane u ap izmuruz mai kiznat kit ap Taitta nawa wan
kaizta aizpa uruza kamtanarau. 16 Une nawa nanaarachi. Nain
uruza nananarau, na akwa akkwan kianapa, na ɨninta aizpa kiz-
anapa, u na akwa kiamtu aizpa pailmanpa. U sunkana nawa nɨj-
kulamtune, ap Taittane uruza chiwazha paikumtu aizpa mɨla-
nanazi. 17 Nane maza pitmin uruza ka ɨninnash: 'Mamazta ma-
mazta pashinarain.' "

Jesústa nɨjkultuchiruzne aliz kulaanazi

18 “Awa ukasa aliz kulamtune, an ñancha uspa nakasa aliz
kulara piankamtain. 19 U nawa nɨjkulamtuchiruzkasa wan-
maktɨt uzaratne, uspane uruza uspa kwalkanain pashiara.
Nane uruza nawa nɨjkulamtuchiruztas nanarau, u nakasa
tuanpa. Katmizna, uspane ukasa aliz kulamtu, usparuztas
puzara akwa. 20 Na an ñamin kaizta aizpa nɨjkultain: ‘Anpat
naiztune, kal kiwainmikakas kawarain naizarɨnazi.’ Awa na-
kasa aliz kulamtune, uspakas ukasa aliz kularɨnazi. Na kam-
tara aizpa mɨarane, uspane u kamtara aizpakas mɨanazi.
21 Nawa ɨnintamikasha piankamtuchi akwa, uspane nawa
nɨjkularuza naizninnanazi.

22 Na usparuza paranat akwa, uspane uspa kwail kiarɨt aizpa
piankamara. Mane nawa nɨjkulamtuchiruzne kwail kimtuchish
kizasachi. Mɨnminkas uspa kwail wat puinsachi. 23 Nakasa aliz
kulamturuzne ap Taittarakas aliz kulamtu. 24 Na uspa iztakin
sun iztasparɨt kal kitkas, uspane uspa kwail kiarɨt aizpa maiza-
shitchi. Mɨnminkas sunkana kal kitchi. Na kirɨt aizpa izaratkas,
uspane nawakas ap Taittarakas aliz kulamtu. 25 Uspa ɨnimkin
ka parɨt: ‘Na chinkas kwail kitchikas, uspane nawa aliz kulam-
tu.’[k] Ma sun kirɨt me.

26 Nane Taittaras Sɨnam Izpulta, watcha kuruntumikasha,
ɨninnash. An uruza kiwainmikane na akwa kainanazi. 27 Ukas
nawa kainanazi, u nakasa an ñancha tuat akwa.”

16 1 Jesús an kamtanamɨz kit kaiznara: “Nane chiwazha uruza
kaiznamtus, mamaz miwara chamanpa, na kamtara aizpa
nɨjkulamɨznapa. 2 Judío mikwaruzne uruza kammu yalkis paimpa
ɨninnanazi, uspakasa puramanpa. Mamaz payura mɨnpazha uruza
piantananazi. Uruza piantanamtukas, uspane Diosta kiwaintu
minñarɨnazi. 3 Uspane uruza ka kianazi, ap Taittarakas nawakas
pianchi akwa. 4 Sun payu taizkane, awane sunkana uruza kinana-
zi. Sun uruza kiamtuchasmin, nane uspa kiamtu aizpa kainanam-
tus. Kwiztane une na kaizta aizpa nɨjkulanazi.”

Sunkana Sɨnam Izpul kinazi

“Ñamin nane uruza paranarachish, na ukasa tuat akwa.
5 Sunkana nane ap ɨnintumikawarain kailtɨmtus. Mɨnminkas

[k] **15.25** Sal 35.19; 69.4

uruztas nawa ¿Mɨnta ɨmtus? mɨmamtuchi. 6 Na uruza sun kimtu
aizpa kainanara akwa, une kwisha tayalmɨztu. 7 Nane watcha
kaiznamtus. Na ɨmtune, u akwa an wari. Na ɨmtuchine, u ki-
waintumikane ukasa amanazi. Na ɨmtune, nane uruza kiwain-
mikasha ɨninnash, ukasa chan. 8 Dios Sɨnam Izpul akane, usne
nawa nɨjkultuchiruza uspa kwail kiarɨt aizpa piankamninnana-
zi. Usne awa miza nil uzna piankamninnanazi. Usne Dios wan-
tuza uspa kwail akwa ilnamtu piankamninnanazi. 9 Nawa nɨj-
kulamtuchi akwa, uspane kwail kiamtu. 10 Na an sura nil uztu
akwa, nane ap Taittara kailtɨnash. Katmizna une an nawa iza-
manazi. 11 Diosne awaruza paiña pit ɨninta aizpa nil i piankam-
ninnazi, nil uzanapa. Dioskas Satanásta, an sura ɨnintamikasha,
naizninnapa ɨnintɨt me.

12 Na uruza an akwan pit kaizshinamtukas, mane une an ak-
kwan pit mɨasachi. 13 Sɨnam Izpul akane, watcha kurunmumika
akane, usne uruza Diospa watcha piankamninnanazi. Usne
uruza watcha kamtananazi. Paiña pitmin paramtuchi akwa, us-
ne paiña Taitta ussa kaizta aizpa paranazi. Usne uruza mamaz
payura kirɨmtu aizpa piankamninnanazi. 14 Usne na watcha
kaizta aizpa uruza kamtaninnanazi. Usne awa iztakin nawa an
tɨnta namninnazi. 15 Nane chiwazha ap Taitta mɨj aizpa mɨjash.
Katmizna paiña Sɨnam Izpulne, kiwainmikane, na kaizta aizpa
uruza piankamninnanazi.

16 Une akkwan payuchikima nawa izamanazi. Suasne kwiz-
tane une nawa mamasa izanazi."

Kammuruz tayalamtukas, watsal kulanazi

17 Suasne mɨnpazha kammuruzne usparuzpain ka mɨmaara:

—Usne aumɨza ¿Chima paramtusa? "Masetne akkwan payu-
chikima ussa izanapas," kiztu. "Masetne kwiztane aune ussa
mamasa iznapas," kiztu. Ankas kiztu, "Ap Taitta uzmura ɨmtu
akwa, aune ussa izamanapas." 18 Uspane ka mɨmaamɨzta: "Ak-
kwanchin payukima" kizkane, ¿Chima kizshimtusa? Aune us
paramtu aizpa pianchimakpas.

19 Uspa mɨmashimtu aizpa mintu akwa, Jesúsne usparuza
kaiznara: "Akkwan payuchin nawa izamanazi. Kwiztane na-
wa mamasa izanazi. ¿Na kaizta aizpa nawa mɨmashiamtuki-
was une? 20 Nane uruza watcha kaiznamtus. U azat kit tayal-
amtuasmin, nawa nɨjkultuchiruzne watsal kulanazi. U tayal-

amtukas, kwiztane une anza watsal kulamɨznazi. 21 Pashpa
mɨltu payu taizkane, ashampane kwisha ishtu maz kit naiz-
mɨztu. Sunkana pashpa mɨltawane, ashampane paiña ishtu
main kit watsal kulmɨztu, pashpa mɨltɨt akwa. 22 Ukas sunka-
nane ma payu tayalmɨznazi. Sunkana nane uruza izna kail-
nash. Sun urain une watsal kulamɨznazi. Mɨnminkas uruza ta-
yalninmanazi.
23 Sun payu taizkane, une nawa chinkas paikumanazi. Wat-
cha uruza kaiznamtus. U nawa nɨjkulamtu akwa, u chiwazha
Taittara paikuakane, usne uruza mɨlananazi. 24 Nawa nɨjkula-
rɨtkas, makima une chinkas ap Taittara paikuarachi, u nawa
kanparɨt akwa. Ussa paikwarain, us uruza mɨlananapa, u kwi-
sha watsal kulanapa.”

Jesucristone an sura anuppammika i

25 “Makima nane uruza mamaz kamtam pitkasa paranarau.
Sunkana mamaz payura nane uruza kamtam pitkasa parama-
nash. Sun payura nane ap Taittawa uruza nil paranànash, an
wat piankamanapa. 26 Sun payu taizkane, u nawa nɨjkulamtu
akwa, nane u pashiamtu aizpa ap Taittara paikuanazi. Sun pa-
yura nane u akwa Taittara paikumanash, 27 Taittain uruza pa-
shinamtu akwa. Usne uruza pashinamtu, u nawa pashinamtu
akwa, u na Diostas at nɨjkulamtu akwa. 28 Nane Taittaras puz
kit an sura arau. Mane nane an sura tuij ɨnash chiyura, ap Taitta
uztukin, kailna.”
29 Kammuruzne ussa kaizara:
—Mane nune aumɨza nil paramtui, kamtam pitkasa chin, au
piankamanapa. 30 Mane aune nu wan pian aizpa pianmakpas.
Mane mɨnminkas nua chinkas mɨmana pashimtuchi, nu awa
minñamtu aizpa piankamtu akwa. Katmizna aune nu Diostas at
nɨjkultumakpas.
31 Jesúsne sɨnkanara:
—Une mama nawa we nɨjkulamtu. 32 Iztain. Une maza mazain
nawa tuij ɨat kit uruzpa yalta ɨat kit nawa mazain chɨhkaanazi. Sun
kimtu aizpa kinpain. Sunkana nane mazain tukianash, ap Taitta
nakasa tu akwa. 33 Nane sun wan uruza kaiznamtus, u watsal kul-
anapa, u nakasa wanmaktɨt akwa. An sukin uzamtuasmin, une
naizarɨnazi. Ishkuman. Nane wan an sura ɨninturuza me anupparɨt
ish. Nane Diosta aliz kulamturuzkin an tɨnta ish.

Jesúsne paiña kammuruz akwa Diosta paikumtu

17 1 An pit kiztawane, Jesúsne chiyura izak kit Diosta pai-
kwara:
"Taitta. An payu taiznapain i, awa iztukin up Painkul
anza tɨnta namninnapa. Suasne up Painkulne awa iztakin
nu anza tɨnta i namninnanazi. 2 Nune nawa up Painkulta
narɨt, wan awaruza ɨninnanapa, wan nawa kammuruza
pailta payukima uzninnanapa. Nune usparuza nawa mɨla-
nara. 3 Pailta payukima uzshimturuzne nua, maza Diosta,
watcha Diosta piankamtawa. Uspane nawakas, nu ɨnintɨt-
mikashakas, piankamtawa.
4 Nane an suras awaruza nu anza tɨnta i piankamnin-
nara. Nane nu nawa ɨnintɨt aizpa kin pailtɨt ish. 5 Mane,
ap Taitta, nawa mɨzha. An su sarachasmin, na nukasa uz-
tuasmin, nune nawa anza tɨnta namninta. Up iztakin na-
wa mamasa anza tɨnta namnincha.
6 Nune an suras awaruza nanarɨt, nakasa tuan. Nane
usparuza nuwa piankamninnarau. Uspane up kwalkanain
namanazi. Nune usparuza ɨninnara, nakasa tuanpa. Uspa-
ne nu kamtara aizpa kiarɨt. 7 Mane, uspane wan na kaizta
aizpa uptas puztu piankamamtu. 8 Nane nu nawa kaizta
aizpa usparuza kamtanarɨt ish. Uspane sun pit mɨat kit na
uptas puztu watcha nɨjkulamtu. Uspane nu nawa ɨninta
nɨjkulara.
9 Nane nua paikumtus, nu nawa ɨnintɨttuza kiwainna-
napa. Nane wan an sukin uztuz akwa paikumtuchish. Na-
ne nua piankamturuz akwa paikumtus, usparuza kiwai-
nanapa. 10 Wan awa nu nawa ɨnintɨttuza ap i. Wan awa
nawa arɨttuza up i. Nawa kammuruzne na anza tɨnta i
namninnara.
11 Ɨrattura nane an sukin tukianash, chiyura nuna. Na
nu tukin uztuasmin, uspane an sukin puranazi. Nune, ap
Taittane, sɨnammika i. Nu nawa kiwainta akwa, nua nɨj-
kulturuza kiwainnari, wan nɨjkulturuz wanmak uzanapa.
Nakas nukas wanmak uztu akwa, usparuza kiwainnari,
kawarain uzanapa. 12 Na usparuzkasa an sura uztuasmin,
Diosne nawa tɨnta kiwainta. Nane usparuza iznat kit wat-
sanarau, nawa nɨjkulara akwa. Usparuza pakpiannam-

tuasmin, nane mɨnminkas usparuztas kanarachish. Ma-
zain karɨt, Dios pitta parɨt aizpa nil kinpa.
13 Mane nane nu tura ɨnash. Na an sura uztuasmin, nane
an pit an sura uztuza kaiznamtus, uspa watsal kulanapa, na-
kanain watsal uzanapa. 14 Na up pit usparuza kaiznarɨtkas,
nawa nɨjkulamtuchiruzne usparuza aliz kularɨt. Nawa nɨj-
kulamturuzne an sukis awakana minñaramtuchi, nawa nɨj-
kultuchiruz Satanás pashimtu aizpa kiamtu akwa. Nakas an
sukis awakanain mintuchish. 15 Nane nua paikumtuchish,
usparuza an sukis ukkanapa. Nane uspa akwa paikumtus,
Satanás kwail kimika usparuza kwail kimanpa. 16 Nawa nɨj-
kulamturuzne an sukis awakanain minñamtuchi, an sukis
awa Satanás pashimtu aizpa kiamtu akwa. Nakas an sukis
awakanain mintuchish. 17 Usparuza up watcha pit akwa sɨ-
nam sanintain, up kalmin kianapa. Up pit paramtu aizpa
watcha i. 18 Nune nawa an suras awakasa uzna ɨninta. Ka-
warain nane usparuza an suras awakasa uzna ɨninnanash,
up pit kainanapa. 19 Nane nawa nɨjkulturuzpa ishimtus, us-
paruz nua chɨhkanapa. Suasne uspane up watcha pit akwa,
sɨnam puranazi.
20 Nane uspa akwain paikumtuchish. Suntuzne ma-
maz awaruza Dios pit kainananazi. Nakas mamaz payura
nawa nɨjkulamturuzpa paikumtus. 21 Nua usparuzpa pai-
kumtus, wan wanmak uzanapa. Nune, ap Taittane, naka-
sa wanmak uztu. Nane nukasakas wanmak uztus. Nane
uspa wanmaktɨt aukasa uzanapa paikumtus, wan an suras
awa nu nawa ɨnintɨt nɨjkulanapa. 22 Nu nawa anza tɨnta
namninta akwa, nane sunkanain usparuza an tɨnta nam-
ninnanazi. Suasne uspane maza awakanain wanmak uza-
nazi. Kawarain nukas nakas wanmak uztuas. 23 Nakas nu-
kas wanmak uztu akwa, usparuzkas nil wanmak uzshia-
nazi. Suasne an suras awane nu nawa ɨninta piankamana-
zi. Uspane nu nawa pashinamtu piankamanazi. Nune na-
wa pashimtukanain usparuza pashinamtu.
24 Ap Taitta, mɨzha. Nane nu nawa ɨnintɨttuz akwa
paikwashimtus, uspa na tukin tuanpa, uspa nawa anza
tɨnta i izanapa. An su sarachasmin, nune nawa pashit kit
nawa anza tɨnta namninta. 25 Ap Taitta, nuin nil aizpa
kimtu. An suras awane nua piankamamtuchi. Nain nua

pianish. Mamaztuzkas, na iztakin uzturuzne, nu nawa an
sura ɨnintɨt piankamamtu. 26 Nane nuwa paranarau, uspa
nua piankamanapa. Summin usparuza nuwa kwinta kim-
tanash, na nua pashinamtukanain mamaztuza pashiana-
pa. Sunkanain nane usparuzkasa tunash. Pailti.”

Jesústa pizamtu

(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Lc 22.47-53)

18 1 Sun paikwatpane, Jesúskas paiña kammuruzkas yaltas
puzat kit Cedrón pi kwakkat kit olivos tɨ wamkin nappa-
rɨt. 2 Judasne, ussa chɨhkashimtumikane, sun olivos tɨ wamkin
pian, Jesúskas paiña kammuruzkas akkwan payu sua ɨarɨt
akwa. 3 Katmizna Judasne Jesústukin olivos tɨ wamkin at kit ak-
kwan awaruza sun miwara annara. Akkwan Roma pɨpuluras
suldarukas katsa pariyawa kiwainmuruzkas Fariseowa kiwain-
muruzkas sun tɨ wamkin nappaara impilkasakas, mashtikasa-
kas. 4 Jesús uspa kiashimtu aizpa pian akwa, Jesúsne usparuza
wanmal kit mɨmanara:
—¿Mɨnama sayamtuas?
5 Uspane ussa sɨnkaara:
—Jesústa, Nasaret pɨpulura uzmikasha, saimtumakpas.
Jesúsne kaiznara:
—Na ish.
Judasne, ussa chɨhkamtumikane, uspakasa wanmakta. 6 Je-
sús “na ish” kizkane, uspane kwizta ɨat kit pilta nainñara, ish-
kuarɨt akwa. 7 Suasne Jesúsne mamasa mɨmanara:
—¿Mɨnama sayamtuas?
Uspane sɨnkaara:
—Jesústa, Nasaret pɨpulura uzmikasha, saimtumakpas.
8 Jesúsne mamasa kaiznara:
—Nane “na ish” kiznarau. Nawa sayamtune, ap kammuruza
chɨhtnarain, ɨarɨnpa.
9 Jesúsne sunkana kizta, paiña pit kaizta aizpa kirɨnpa. Ka
kizta: “Nane ap Taitta akwattuza iznarau. Mɨnainkas kaninta-
chish.” 10 Suasne, Simón Pedrone paiña mashti ukkat kit katsa
pariyawa kiwainmumikawa numal kail yalta. Usne Malco mun-
tɨt. 11 Sunkana Jesúsne Pedrora kaizta:
—Up mashti watsari. Nawa mɨzha. Nane ap Taitta nawa kin-
pa ɨninta kishimtus, naiznakima.

Jesúsne Anásta ɨmtu

(Mt 26.57-58; Mr 14.53-54; Lc 22.54)

12 Suldaruwa ɨninmikakas, wan suldarukas, Judío pariyawa
kiwainmuruzkas Jesústa pizat kit paiña chihtɨkin kuhtara.
13 Tas Anáspa yalta mɨlaara. Anásne Caifáspa suegro azi. An
añokin Caifásne anza katsa pariya azi. 14 An Caifásne ñamin Ju-
dío awa ɨninturuza ka kaiznara: "Maza ampu au wan Judío
awaruzpa akwa irane, anza wari." Suasne Romano awaruzne au
wan Judío awaruza piantaamanazi, kizta.

Pedrone Jesústa pianchish kiztu

(Mt 26.69-70; Mr 14.66-68; Lc 22.55-57)

15 Simón Pedrokas mamaz kammumikakas Jesústa kanpail-
ta. An kammumikane katsa pariyara wat piankam kit katsa pa-
riyawa ɨnintukin Jesúskasa napta. 16 Pedro pianamal pɨjtakin
kunasmin, mamaz kammumikane, katsa pariyara pianmikane,
puz kit ashampa pɨjta iztamikasha parat, Pedro napnapa.
17 Nimpihsh pɨjta iztamikane Pedrora iz kit mɨmara:

—¿Nune an ampuwa kammumikakish?

Pedrone sɨnkara:

—Na chi ish.

18 Tɨh pamtu akwa, kiwainmuruzkas pariyawa kiwainmu-
ruzkas kunat kit imchaj ĩn usappat kit ikulara. Pedrokas uspaka-
sa ikul kit kunazi.



Jesústa mɨlamtu Olivos ɨzakis

Katsa pariyane Jesústa mɨmara

(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Lc 22.66-71)

19 Katsa pariyane Jesústa paiña kammuruzpakas us kamtam-
tu aizpakas mɨmara. 20 Jesúsne kaizta:
—Nane wan awaruz iztakin paranarau. Nane Judío kammu
yaltakas Diospa katsa yaltakas Judío wanmakkamtukinkas
kamtanarau. Nane puinta paratchish. 21 ¿Chitma nawa mɨmam-
tu? ¡Nawa mɨraruza mɨmarain! Uspane na kaizta aizpa nua kai-
nanazi. Uspane na kaizta aizpa wat pianmai.
22 Jesús sun kiztawane, Dios katsa yalkin kiwainmumikane
paiña chihtɨkasa Jesústa aim kit kit kizta:
—Katsa pariyara sunkana sɨnkamun.
23 Jesúsne sɨnkara:
—Na kwail paratne, chi kwail parat aizpa kainazha. Na parat
aizpa watne, ¿Chikishma nawa aim kimtus?
24 Suasne Anásne Jesústa kuh kit Caifás turakima, an katsa
pariyara, ɨninta.

Pedrone mamasa Jesústa pianchish kiztu

(Mt 27.71-75; Mr 14.69-72; Lc 22.58-62)

25 Simón Pedro kun kit ikultuasmin, uspane ussa mɨmaara:
—¿Nune an ampuwa kammumikakish?
Pedrone pɨrail kiz kit kaizta:
—Na chi ish.
26 Kwiztane mamaz katsa pariyawa kiwainmumikane sua
uz. Ñamin olivos tɨ wamkin Pedrone paiña kwalpa kail yalta.
Usne Pedrora kaizta:
—Nane nua Olivos tɨ wamkin iztau.
27 Pedrone mamasa pɨrail kaizta. Sun urain aral kayune azta.

Jesúsne Pilato tukin ɨmtu

(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Lc 23.1-5)

28 Suasne uspane Jesústa Caifáspa yalkis tainñara, Romano
awa ɨninturakima. Kɨnmɨztu akwa, Judío awane ɨnintukin nap-
shiarachi, Pascua pishta taiznapain akwa. Judío awachi yalta nap-
parane, uspane Dios iztakin sɨnamchi namninamtu minñara. Suas-
ne Judío awane Pascua pishta izasachi, Pascua kumira kuasachi.
Impa. 29 Katmizna Pilatone Judío awakasa paran puz kit kaiznara:
—¿Chitma an ampura kwail kirɨt kizamtuas?

30 Uspane sɨnkaara:
—Us kwail kitchine, aune nua chɨhkasachimakpas.
31 Pilatone kaiznara:
—Umin ussa mɨltain. U ɨnimkasain paiña kwail kirɨt aizpa antain.
Judío awane sɨnkaara:
—Aune, Judío awane, mɨnminkas ininsachimakpas. Romano
awain mamazta ininshina.
32 Jesúsne ñamin miza tuntu inasa kiznara. Sunkana us kaiz-
ta aizpa kirɨt. 33 Pilatone paiña ɨnintukin mamasa nap kit Jesús-
ta tainna ɨnin kit ussa mɨmara:
—¿Nune Judío awawa ɨninmikakish? kizta.
34 Jesúsne sɨnkara:
—¿Upminpain sun mɨmamtukish? ¿Mamaz mɨmanapa ɨninma?
35 Pilatone sɨnkara:
—Nane Judío awa chi ish. Up Judío awakas pariyawa ɨnin-
tuzkas nawa chɨhkat. Nune ¿Chima kwail kira?
36 Jesúsne sɨnkara:
—Nane an suras ɨnintuzkana ɨnintuchish. Nane an suras
ɨninna atchish. Na an suras aratne, ap kiwaintuzne na akwa wa-
ya kiashina, Judío awa ɨninturuz nawa chɨhkamanpa. Sunkana
nane an suras ɨninna atchish.
37 Suasne Pilatone mɨmara:
—Suasne ¿Nune ɨninmikakish?
Jesúsne sɨnkara:
—Nane ɨninmika ish. Nu kaizta aizpa watcha i. Nane an sura
arau, watcha pit kamtana. Watcha pit piankamshimtumikane
na kaizta aizpa mɨmtu.
38 Pilatone kaizta:
—Sun watcha pit ¿Chi mai? Mɨnminkas watcha pit piankam-
sachi.

Jesús innazi kizamtu

(Mt 27.15-31; Mr 15.6-20; Lc 23.13-25)

Ussa sun mɨmarawane, Pilatone mamasa Judío awakasa pa-
ran puz kit kaiznara:
—Uskasa paratpane, nane us kwail kirɨt kizsachish. 39 Pailta
Pascua pishta taizkane, une nawa paikuamtu, na maza kajchira
sɨptɨtmikasha chɨhtnapa. Katmizna, ¿nane u akwa u Judío awa-
wa mikwara chɨhtshinasa?

40 Suasne uspane akkwan piji tɨnta kwianara:
—¡Anne chɨhtmun! Aune paikwashimtumakpas, Barrabásta chɨhtnapa.
An Barrabásne walkummika azi.

Barrabásne walkummika azi

19 1 Suasne Pilatone Jesústa aim ilnapa ɨninta. 2 Suldaru
awane pu tɨt ippat kit Jesúspa kɨzpukin sɨnnat kit ishtam
kwaksham kwaninta. 3 Uspane Jesús tura kasha aat kit ussa ish-
nat kit kaizara:
—Wat kɨntɨre. Nune Judío awawa ɨninmika i, kizara.
Uspane paiña matsɨhkin kuzara chihtɨkasa.
4 Pilatone paiña yalkis mamasa pianamal Judío awa tukin
puz kit kaiznara:
—Mɨzhain. Mama suldaruruzne Jesústa ayuktas ukkanazi. Nane ussa u iztakin ukkamtu, u us chinkas kwail kitchira piankamanapa.
5 Jesús Pilato wakinkas, awaruzpa wakinkas pianarawane, uspane Jesús kɨzpura pu tɨt sɨnat kit Jesústa ishtam kwaksham kwaninta. Pilatone usparuza kaiznara:
—An ampura iztain.
6 Pariya ɨnintuzkas Dios katsa yalkin kiwaintuzkas ussa izarawane, ka kwianamɨzta:
—Ussa kurishta patpiantari, kizara.
Pilatone kaiznara:
—Umin ussa pizat kit kurishta patpiantain. Nane us chinkas kwail kitchi kaiznamtus.
7 Judío awa ɨninturuzne ussa sɨnkaara:
—Aune Moisés ɨninta aizpa mɨjmakpas. Sun ɨnimkin parɨt aizpa akwa, usne irawa, “nane Dios painkul ish” kiztu akwa. Us Dios painkul chi akwa, usne kwail kiz kit irawa.
8 Sun mɨrawane, Pilatone an akkwan ishkwat. 9 Mamasa pai-
ña ɨnintukin nap kit Jesústa mɨmara:
—¿Nune mɨntas mas?
Jesúsne chinkas sɨnkarachi. 10 Katmizna Pilatone ussa kaiz-
ta:
—¿Nawa sɨnkamtuchikish? Mɨzha. Nane nua chɨhtninshinas. Nakas nua tɨra patpianninshinas.
11 Jesúsne sɨnkara:

—Dios nua ɨninapa naratchine, nune nawa kwail kishinachi.
Katmizna nawa chɨhkatmikane nukin anza kwailmika i.
12 Sun urain Pilato Jesústa chɨhtshimtukas, Judío awa ɨnin-
turuzne ka kwiannamɨzta:
—An ampura chɨhttane, nune, Roma pɨpulura katsa mikwa-
wa izmumika chi i. An Jesús muntɨtmika mikwa namshimtune,
nune Roma pɨpulura katsa ɨninmikawa izmumika chi i.
13 Sun pit mɨrawane, Pilatone ɨt kit paiña ɨnimkin uzta. Usne
paiña ɨnimkin Jesústa kana ɨnpa ɨninta. An ɨnimne “sak uk” mun-
tɨt. Judío awa pitta *Gabata* muntɨt. 14 Paizka payu azi. Mamaz pa-
yura Pascua pishta taiztu. Pilatone Judío awaruza kaiznara:
—U mikwara iztain. Ussa sappamtuchikas, an kuntɨtmikane
u mikwa i.
15 Uspane ka kwianara:
—Inapa, inapa. Tɨra patpiantain.
Pilatone mɨmanara:
—¿U mikwara tɨra patpianshinasa?
Pariyawa ɨnintuzne sɨnkaara:
—Aune mamaz mikwasha mɨshimtuchimakpas. Au mikwa-
ne Cesar i.
16 Suasne Pilato Jesústa chɨhkatpane, Roma suldaruruzne
ussa mɨlara, kurishta patpiannapa.

Uspane Jesústa tɨra patpiamtu

(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Lc 23.26-43)

17 Jesúsne Jerusalén pɨpulukis puz kit kurish mut kit ɨzara
nura. An ɨzane “KɨZPU SɨH” muntɨt. (Judíowa pitne *Gólgota*
muntɨt.) 18 Suane uspane ussa kurishta patpianara. Mamaz paas
awara Jesúspa pamals kurishta patpianara. 19 Pilatone an pit
panapa ɨninta, kurishta patnapa. An pitne ka parɨt:

AN JESÚSNE NASARET PɨPULURAS AZI.
USNE JUDÍO AWAWA ɨNINMIKA I.

20 Uspane pɨpulu kashara Jesústa tɨra patpiantara. Katmizna ak-
kwan Judío awane sun pit parɨt aizpa izara. Uspane sun pitta
Judío awa pitparakas, Roma awa pitparakas, Griego awa pitpa-
rakas parɨt. 21 Katmizna Judío pariyawa ɨnintuzne Pilatora
kaizara:
—“Judío awawa ɨninmika” pamun. Usne “nane Judío awa-
wa mikwa ish kizta,” ka pari.



Jesús kurish murɨt ɨmtu

22 Pilatone sɨnkanara:
—Na parɨt aizpa nukkultui.
23 Jesústa tɨra patpianarawane, suldaruruzne paiña pĩn sap-
pat kit ampara suldaruruzpain naiyara. Uspane paiña kwak-
sham paimpa watsara. Kwakshamne sɨptachin kwara. 24 Sulda-
ruruzne usparuzpain kaizara:
—Sun puttɨt pĩn pihshpiztuchimakpas. Salna ɨzhain, mazain
sun pĩn kana kinpa.
Sun kitpane, Dios pitta parɨt aizpa ka kirɨt: “Ap pĩn usparuz-
pain naiyara. Salara ap puttɨt pĩn kana kinpa.” [l] Suldaruruzne
sunkana kiara.
25 Jesúspa akkuhshkas paiña aizpihshkas Jesús tɨra patpian-
tukin kunara. Maríakas, Cleofaspa ashampa, Maríakas Magda-
lena pɨpuluras tuazi. 26 Jesúsne paiña akkuhshta izta. Nane,
paiña kammumikane, kasha kun kirau. Usne nawa pashira.
Suasne Jesúsne paiña akkuhshta kaizta:
—Mɨzha. Anne up painkulkana i.
27 Suasne Jesúsne nawa kaizta:

---

[l] **19.24** Sal 22.18

—Mɨzha. An ashampane up akkuhshkana i.

Sun urain nane ussa mɨlta ap yaltakima.

Jesúsne imtu

(Mt 25.45-56; Mr 15.33-41; Lc 23.44-49)

28 Sun kitpane, Jesúsne sun urain wan Dios ussa kinpa ɨninta
aizpa pailtɨt piankamta. Suasne usne ka kaizta:

—Kwazi kiltus, kizta, Dios pɨnkɨhta parɨt aizpa kinpa.

29 Makin waz uzazi tish vinokasa. Suldaruruzne aks tɨ piz kit tɨ-
ra pimpuh puntakimain ippara. Pimpuhta tish vino paran kit Je-
súspa pitta panak kit tukninara. 30 Jesúsne vino kwaiz kit kaizta:

—Mane na wan kishimtu aizpa kirɨt me.

Kɨzpu waintawane, ira.

Suldarune kuishtiyasta aks kwiz tɨkasa para

31 Maza payu we, Pascua pishta izna. Pascua pishtane Judío
awawa katsa pishta azi. Katmizna Judío awaruzne kurishta irɨt-
tuza kihshninshiara, kwaizkulmu payura kurishta tuamanpa.
Katmizna uspane Pilatora paikuara, mazara ɨninna usparuzpa
ñampɨra tɨkasa kalpianapa, an ãĩn ianapa, tas tain kihshanapa.
32 Suasne suldaruruzne paas Jesúskasa tɨra patpiantaruza aat
kit usparuzpa ñampɨra kalpianara. 33 Jesústa ɨakane, suldaru-
ruzne ussa irɨtta izara. Katmizna paiña ñampɨra kalpianarachi.

34 Maza suldaruruztas Jesúspa kuishtiyaskin aks kwiz tɨkasa
para. Sun urain aimpikas kwazikas kuishtiyaskis puzta. 35 Na-
ne, kainammmikane, wan izta aizpa parɨt ish. Na kaizta aizpa
watcha i, ukas nɨjkulanapa. 36 Sun kiarɨt, Dios pɨnkɨhta parɨt
aizpa kirɨnpa. Ka parɨt: “Paiña sɨh kalamanazi.” [m] 37 Mamaz paj-
te Dios pitta ka parɨt: “Uspane kuishtiyaskin aks kwiz tɨkasa pa-
rɨtmikasha izanazi.” [n]

Uspane Jesústa kamamtu

(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Lc 23.50-56)

38 Sun kitpane, Joséne, Arimatea pɨpuluras atmikane, Pilato-
ra paikwara, Jesústa mu kihshat kit kamnapa. Joséne, Jesúspa
kammumika azi. Judío awa ɨninturuzpa ishkumtu akwa, usne
ussa puinta puintɨtkanain kanpara. Pilatone Joséra ɨninta, Je-

---

[m] **19.36** Éx 12.46; Nm 9.12; Sal 34.20 [n] **19.37** Zac 12.10

sústa mu kihshanapa. Joséne ɨt kit mamazkasa Jesústa muara.
39 Nicodemokas, an ñamin maza amta Jesústa paran ɨtmikakas,
treinta kilowa piam pihshkasa ara. Mirrakas áloekas karat.
40 Suasne Josékas Nicodemokas Jesústa mut kit pĩnkasa wat
piam narɨt pihshkasa ippailta. Judío awane sunkanain irɨttuza
watsat kamanapa kiamɨzta. 41 Jesústa kurishta patpiantɨt tukin,
warɨt su kashakin azi. An sukinne masas uk kul sarɨt. Sun uk
kulta mɨnminkas iramikara tarachi. Sɨnam. 42 Uspane Jesústa
sun kasha uk kulta nukpailta, Judío awawa kwaizkulmu payura
taiznapain akwa.

Jesúsne irɨttas kuhstu

(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Lc 24.1-12)

20 1 Maríane, Magdalena pɨpuluras atmikane, Domingo pa-
yura, tɨlkwilmin kamtɨtkin ɨt. Sɨptɨt ukne paimpa tu izta.
Jesústa iztachi. 2 Suasne usne pɨpulura ãĩn kailmɨzta, Simón Pe-
drorakas mamaz kammumikashakas, Jesús kwisha pashitmika-
sha, kainana. Usparuza kaiznara:
—Mɨnpazha au Anpatta kamtɨt kultas mɨlta. Mɨntama ussa
kamtamakka pianchimakpas.
3 Katmizna Pedrokas mamaz kammumikakas pɨpuluras puz-
pail kit kamkin ɨilta. 4 Paasas ãĩn ɨiltakas, mamazne Pedrokin an
ãĩn ɨt kit an ñancha kamtɨtkin pianara. 5 Usne sumain kit ayukta
izta. Iptɨt pĩn attishtain izta, kulta naptachin. 6 Kwiztane Simón
Pedrone at kit kulta masain napta. Uskas iptɨt pĩn izta. 7 Mamaz
pĩnkas, Jesús kɨzpu iptɨt pĩnkas izta. Mamaz pĩnkasain tuchi.
Paimpa iptɨt tu izta. 8 Suasne mamaz kammumikane, an ñancha
atmikane, nap kit sun kirɨt aizpa iz kit Jesús irɨttas kuhsta nɨj-
kulta. 9 Makima uspane Dios pɨnkɨhta parɨt aizpa piankamara-
chi. Irɨttas kakultu piankamarachi. 10 Katmizna kwiztane kam-
muruzne uspawa yalta kailpailta.

Jesúsne Magdala pɨpuluras Maríara izpamtu

(Mr 16.9-11)

11 Suasne María uk kulkin kailta. Sunkana Maríane pianamal
uk kul kamtɨtkin kun kit azta. Aztuasmin, usne ayukta izna wain
12 kit paas ángelta putchã pĩn kwa izta. Uspane Jesús tuatkin
uzpailta. Mazane kɨzpumal uzta. Mamazne mittɨmal uzta. 13 Án-
geltuzne ussa mɨmara:

—Ashampa, ¿Chitma aztus?

Usne kaiznara:

—Aztus, mɨnpazharuz ap Anpatta muarɨt akwa. Nane Jesús irɨt mɨnta taara pianchish.

14 Sun kiztawane, usne kɨzpu izpujiat kit sua Jesústa izta, us-
sa piankamtuchin. 15 Jesúsne ussa mɨmara:

—Ashampa, ¿Chitma aztus? ¿Mɨnama saimtus?

Usne warɨt su izmumika azi min kit ussa kaizta:

—Anpat, nu ussa murɨtne, Jesús irɨtta mɨnta taarɨt kainazha, na ussa sait kit muna.

16 Suasne Jesúsne kaizta:

—¡María!

Jesús kaizta aizpa mɨrawane, usne ussa piankam kit puij kit ussa Judío pitkasa kaizta:

—*¡Rabuni!* (Sun pitta "kamtam" kizta.)

17 Jesúsne ussa kaizta:

—Nawa pizmun. Ap Taittakasa wanmakna ɨtchish mama. Ɨt kit ap kammuruza "ap Taitta tura numtus" kaiztain. Usne u Taittakas i. Usne ap Dioskas u Dioskas i.

18 Suasne Maríane, Magdalena pɨpuluras atmikane, ɨt kit kammuruza "Anpatta iztau" kiz kainanara. Usne Jesús ussa kaiztɨt aizpa kainanara.

Jesúsne kammuruza izpannara

(Mt 28.16-20; Mk 16.14-18; Lc 24.36-49)

19 Sun payuin tɨlkwil pakane, domingo payu azi. Judío awa ɨninturuzpa ishkuarɨt akwa, kammuruzne pɨjta sɨppat kit wanmakkara. Wan pɨjta sɨpparɨtkas, Jesúsne yalta nap kit kammuruzpa paizkakin kun kit kakishapu kiz kit kaiznara:

—¡Watmin uztain!

20 Sun kiztawane, usne usparuza paiña chihtɨkas paiña pɨja-
rakas annara. Jesústa izarawane, uspane watsal kulara. 21 Suas-
ne Jesúsne usparuza mamasa kaiznara:

—¡Watmin uztain! Ap Taittane an sura nawa ɨninta. Sunkanain nakas uruza ɨninnanash.

22 Usne usparuza izpanat kit kaiznara:

—Mane Diospa Sɨnam Izpulta saptain, uruza kiwainnanapa,
ukasa parejuin chaanapa. 23 Katmizna Dios kwail kirɨtmikasha
wat kultune, ukas ussa sunkanain wat kultawa. Us kwail kirɨt

aizpa karɨnazi. Dios kwail kirɨtmikasha wat kultukine, ukas us-
sa sunkanain wat kulmanazi.

Tomásne irɨttas kuhstɨt Anpatta iztu

24 Tomásne, maza doceras kammuruzne, gemelokas muntɨt.
An ñamin Jesús akane, Tomásne usparuzkasa tuchi. 25 Kwizta-
ne mamaz kammuruzne ussa kaizara:

—Aune Anpatta iztamakpas.

Sunkana Tomásne sɨnkanara:

—Ussa iztukine, paiña chihtɨ iztukine, irukasa tɨttɨt namtɨt
iztukine, nɨjkulmanash. Paiña chihtɨ tɨttɨt namtɨtkin ap tɨppuka-
sa parakine, paiña pɨjakinkas ap chihtɨkasa parakine, nɨjkulma-
nash.

26 Ocho payu pailtawane, kammuruzne mamasa maza yalta
wanmakkara. Sun payuin Tomáskas usparuzkasa wanmakta.
Wan pɨjta sɨptɨtkas, Jesúsne nap kit usparuzpa paizkakin kun kit
kakishapu kaiz kit kaiznara:

—Watmin uztain.

27 Suasne Tomásta kaizta:

—Apain at kit up tɨppukasa, ap chihtɨra paat kit izti. Ap pɨja-
ra up chihtɨkasa paari. Nune nɨjkulshimtuchi. Mane nɨjkulcha.

28 Suasne Tomásne kaizta:

—Nune ap Anpatkas ap Dioskas i.

29 Jesúsne ussa kaizta:

—Nawa iztu akwa, nɨjkultɨmtu. Nawa iztachikas, nawa nɨj-
kultumikane watsal kulnazi.

Juanne chikishma sun pɨnkɨh parɨt kiztu

30 Jesúsne paiña kammuruzpa iztakin an akwan iztasparɨt
kal kirɨt. Wan iztasparɨt kal sun pɨnkɨhta parachi. 31 Sunkana
sunpawa iztasparɨt kal pɨnkɨhta parɨt, ukas Jesús Dios narɨtmika
i nɨjkulanapa, u Jesús Dios painkul i nɨjkulanapa, ussa nɨjkultu-
ruz pailta payukima uzanapa.

Jesúsne siete kammuruza izpannara

21 1 Akkwan payuchin pailkane, Jesúsne mamasa paiña
kammuruza Tiberias pimamin izpannara. Sunkana kirɨt:
2 Simón Pedrokas Tomáskas, Gemelo muntɨtmika, Natanaelkas,
Caná pɨpuluras Galilea suras uzatmika, Zebedeowa painkultuz-

kas, an paas Jesúspa kammuruzkas wanmakkara. 3 Simón Pe-
drone kaiznara:

—Nane pishkaru sulna ɨrɨmtus.

Uspane ussa sɨnkaara:

—Aukas nukasa pishkaru sulna ɨrɨmtumakpas.

Uspane katsa kanuara ɨnpa waara. Sun amtane chinkas sulara-
chi. 4 Kɨnmɨzkane, Jesúsne pimarain izpan kit kunta. Sunkana pai-
ña kammuruzne Jesústa piankamarachi. 5 Jesúsne mɨmanara:

—Izmuruz. ¿Pishkaru sultakiwas?

Uspane sɨnkaara:

—Chinkas sultachimakpas.

6 Jesúsne kaiznara:

—An ɨmmu kanuawa numal kiaintain, pishkaru sulnapa.

Sulmu kiaintawane, uspane sulmu ukkaasachi, akkwan pish-
karu wa akwa. 7 Suasne maza kammumikane, Jesús kwisha pa-
shitmikane, Pedrora kaizta:

—An pimamin kunmikane Anpat i.

Anpat i mɨrawane, pantalón tukukasain kuh akwa, Simón
Pedrone paiña kwaksham kwat kit pira tizainta. 8 Mamaz kam-
muruzne cincuenta sa pi ksukis purazi. Sulmu pishkaru punta
akwa, uspane tainñat kit kanuawara pi ksurakima pɨlapta. 9 Pil-
ta kihsharawane, uspane ĩn usaptɨt izara. Sun ĩnkin pishkaru il-
tɨt tuazi. Pankas sua tuazi. 10 Jesúsne kaiznara:

—Mamin sulta pishkaruruz kararain.



Kammuruz akkwan pishkaru tainñamtu

11 Simón Pedrone kanuara wat kit sulmu puntɨt katsa pishka-
rukasa pi ksurakima tainta. Ciento cincuenta y tres katsa pish-
karu wiantɨtkas, sulmune pihsharachi. 12 Jesúsne kaiznara:

—Aat kit kwanarain.

Mɨnminkas kammuruzne “mɨnmaka” mɨmashitchi, us Anpat
i pian akwa. 13 Suasne Jesúsne kasha at kit pan piz kit usparuza
nailnara. Usne pishkarukasa kawarain nailnara.

14 Irɨttas kuhstawane, Jesúsne mamasa paiña kammuruza
ussa izpannara. Makasa kutña pijikima izpannara.

Jesúsne Simón Pedrora paramtu

15 Kuarawane, Jesúsne Simón Pedrora ka mɨmara:

—Simón, Juanpa painkul, mɨzha. An kammuruzne nawa pa-
shiamtu. ¿Nune an kammuruzkin nawa anza pashimtukish?

Pedrone ussa sɨnkara:

—Watcha Anpat. Nune na nua pashimtura pian.

Jesúsne kaizta:

—Nawa nɨjkulamturuza iznari. Uspane ap pɨrikukana mai.

16 Jesúsne mamasa ussa mɨmara:

—Simón, Juanpa painkul, mɨzha. ¿Nawa pashimtukish?

Pedrone sɨnkara:

—Watcha, Anpat. Nune na nua pashimtura pian.

Jesús kaizta:

—Nawa nɨjkulamturuza iznari. Uspane ap pɨrikukana mai.

17 Jesúsne kutña pijikima ussa mɨmara:

—Simón, Juanpa painkul, mɨzha. ¿Nawa pashimtukish?

Pedrone tayalmɨzta, Jesús kutña pijikima “nawa pashimtu-
kish” mɨmara akwa. Suasne sɨnkara:

—Anpat, nune wan chiwal pian. Nune na nua pashimtura pian.

Jesúsne kaizta:

—Nawa nɨjkulamturuza iznari. Uspane ap pɨrikukana mai.
18 Watcha nua kaiztus. Musittu asmin, nune up kwakshammin
kwat kit nu ɨshimtura ɨt. Ɨlapa parɨkane, nune up sail tɨs panazi.
Suasne mamazne nua pĩn kwanazi. Mamazne nua nu ɨshimtu-
chira mɨlnazi.

19 Sun pit paramtuasmin, Jesúsne Pedro miza imtu kainara.
Pedro irɨmtukas, awane “Dios kwisha wari” kizanazi. Sun kizta-
wane, Pedrora kaizta:

—¡Nawa kanpazha!

Jesúskas Jesústa pashitmikakas

20 Pedrone puij kit Jesústa kwisha pashitmikasha izta. Usne
Jesúspa kwizpa kanpara. Ñamin kammuruz Pascua pishta
kuamtuasmin, usne Jesúspa mamin kumira kwan uz kit “Anpat,
¿mɨnma nua chɨhkarɨnazi?” mɨmara. 21 Nawa iztawane, Pedro-
ne Jesústa mɨmara:

—Anpat, sunmikane ¿Chima kishinasa?

22 Jesúsne ussa sɨnkara:

—Us na kailtɨmtukima uztukas, nune na nua kaiztu aizpa mɨt kit kitpa. Nu nawa kanpazha.

23 Katmizna wan kammuruzne an kammumika imanazi minñara. Jesúsne imanazi kiztachi. Ka kizta: “Us na kailtɨmtukima uztukas, nune na nua kaiztu aizpa mɨt kit kitpa.”

Minpa pit

24 An kammumikane sun kirɨt aizpa kainat kit parɨt. Us paramtu aizpa watcha i pianmakpas.

25 Jesúsne an akwan iztasparɨt kal kirɨt. Jesús wan kirɨt aizpa pɨnkɨhta parɨtne, mɨnminkas an sura wan pɨnkɨh pana pailsachi.

Pailtɨt i.

Hechos de los Apóstoles
Ɨnintaruz Kiarɨt Aizpa

San Lucas pɨnkɨh iztawane, Hechos, Ɨnintuz Kiarɨt Aizpa, pɨnkɨh, iztawa, San Lucas paasas pɨnkɨh parɨt akwa. San Lucasne Dios watsal pit para, awa Jesús kirɨt aizpa piankamat kit Jesucristora nɨjkulanapa. Kwiztane usne Hechos, Ɨnintuz Kiarɨt Aizpa, pɨnkɨh para, awa miza Jesúspa kammuruz uzara piankamanapa. Suasne Jesúspa kammuruzne wan pɨpuluwara ɨara, Dios watsal pit kainana, wan awa Jesucristora nɨjkulanapa. Dios Sɨnam Izpul usparuza kiwanninara akwa, paiña kammuruzne akkwan iztasparɨt kal kiara. Jerusalén pɨpulukis Jesúspa kammuruzne Judea surakas Samaria surakas Siria surakas ɨara, Dios Watsal pit kainana. Suasne San Pablone Asia suwarakas Macedonia suwarakas Roma pɨpulurakas piannara, wan awaruza Dios pit kamtananapa, Jesucristora nɨjkulturuz iglesiakin wanmakkanapa.

Hechos, Ɨnintuz Kiarɨt Aizpa, pɨnkɨhkin kutña pajte wa: (1) Jesucristo chiyura nurachasmin, usne paiña kammuruza Dios pit kainanapa ɨninnat kit mamasa kailnash kaiznara (1.1-14). Cristora nɨjkulturuzne Jerusalén (1.15-83) pɨpulura wanmakkamtu, paiña iglesia namanapa. (2) Paiña kammuruzne Dios Watsal Pit Palestina suwara kainanamtu (8.4–12.25). (3) Kwiztane paiña kammuruzne Dios Watsal Pit Asia suwarakas Grecia suwarakas Roma pɨpulurakas ɨara, paiña pit kamtanana. (a) An ñancha Pablone Chipre suwarakas Grecia suwarakas ɨra (13.1–14.28). (b) Pablone wan ɨnintuzkasakas ɨlaparuzkasakas Jerusalén pɨpulukin wanmakkara (15.1-35). (c) Suasne Pablone mamasa attishta Siria suwarakas Asia suwarakas Grecia suwarakas ɨt kit Dios Watsal pit kainanara (15.36–18.22). (d) Kwiztane mamasa Pablone Asia suwarakas Grecia suwarakas ɨt kit Dios Watsal Pit kainanara (18.23–21.16). (e) Minpa piji Jerusalén pɨpulukin kachira sɨptawane, Pablone, piztɨtmikakanain, Roma pɨpulura, Italia sukin, ɨra (21.17–28.31). Suas usne Dios Watsal pit wan awaruza kamtanara.

Diosne paiña Sɨnam Izpulta ɨninna namtu

1 1 Nane Lucas mun ish. Nua, Teófilora, kakishapu kiz kit an
pɨnkɨh pamtus. An ñancha an pɨnkɨhta Jesús wan kit aizpa-
kas us kamtanara aizpakas parau, Jesús chiyura numtu payuki-
ma. 2 Nurachasmin, usne paiña Sɨnam Izpulkasa paiña narɨt
ɨnintaruza kamtaninnara, us kamtara aizpa kianapa. 3 Irɨttas ka-
kultawane, Jesúsne usparuza cuarenta payurakima, akkwan pi-
jikima, izpannara, us uztu piankamanapa. Akkwan piji uspa-
ruza izpan kit Dios awaruza ɨninnashimtu kwinta kinara.
4 Mama uspakasa tuasmin, Jesúsne ɨninnat kit kaiznara:
—Jerusalén pɨpuluras ɨman. Suain tɨriztain, ap Papihsh
umɨza kin namtɨt aizpa sappanakima. Nane sunpa uruza kaizna-
ra. 5 Watcha Juanne uruza kwazikasain munnanara. Akkwan
payuchin kawarain Sɨnam Izpulne uruza piznanazi.

Jesúsne chiyura numtu

6 Suasne kanpamtuzne Jesústa ka akkwan piji mɨmaara:
—Au Anpat, ¿An payura au Israel awara kiwainanakish, au
sukin ɨninna? mɨmaara.
7 Usne usparuza ka sɨnkanaara:



Paas ángeltuz kammuruza kwinta kinamtu

—Uruzne an payu piankamamanazi. Au Taittain an payu na-
narɨt, us kishit aizpa kin. 8 Diosne paiña Sɨnam Izpulta ɨninnazi,
u ussa sappanapa. Usne uruza tɨnta kiwainnanazi, na akwa
kamtananapa. Suasne une Jerusalén pɨpulurakas wan Judea su-
rakas Samaria surakas wan attish surakas ɨanazi, na akwa kai-
nana.
9 Jesús sun kiztawane, awa izamtuasmin, Diosne ussa chiyu-
ra nuninta. Wanish at kit ussa pal kit sɨpta. Ussa an izarachi.
10 Jesús numtuasmin, uspane chiyura kwashpa izakkaara. Suas-
ne paas ángelne putchã kamisha kwa usparuza at kit uspakasa
kunpailta. 11 Usparuza kaiznara:
—Galilea suras awa, ¿Chikishmaka chiyura izakpuspas? An
Jesúsmin uruztas nurɨtmikain watcha mamasa sunkanain ma-
maz payura kailnazi.

Uspane Matíasta naanara, Judaspa kal kinpa

12 Suasne uspane Olivos ɨzakis kihshat kit Jerusalén pɨpulura
kaiyarɨt. Moisés usparuza ɨninta aizpa kiashit akwa, uspane
kwaizkulmu payura maza kilómetrokima kashain ɨshiara. 13 Pɨ-
pulukin piannatpane, kwashtɨt yal pitmura nuarɨt.
Pedrokas Juankas Santiagokas
Andréskas Felipekas Tomáskas
Bartolomékas Mateokas Santiago Alfeowa painkulkas
Simón Celote munmikakas Judas Santiagowa aimpihsh-
kas usparuzpain pura.
14 Wan wanmakkara Jesúspa aimpihshkasa paiña akkuhsh, Ma-
ríakasa mamaz ashamparuzkasa, Diosta payu aizpa paikuana.
15 Sun payune Pedrone Cristora nɨjkulturuz paizkakin nil
satkunta. Maza cien veintekasa awa purakin. Pedrone ka
kaiznara: 16 “Cristora piantuz, mɨzhain. Diosne chiwazha
paiña pɨnkɨhta panintɨt aizpa ka kirɨt. Sɨnam Izpulne Davidta
Judaspa kwinta kininta. Usne an ñancha Judas kit aizpa
kwinta kira. Usne Jesústa annara, awa ussa pizanapa. 17 Usne
au izmumika azi. Aukasa kal kimika azi. 18 Kwiztane kwail
kit akwa, Judasne pial sap kit sun pialkasa su paira. Usne
kwashtas kɨzpuwara taiz kit irɨt. Paiña pɨja puzpian kit pɨrɨt
puzta. 19 Jerusalénkin uztuz sun piankamarawane, uspane
sun su i Acéldama munara. Usparuzpa pitne ‘aimpi su’ mun.
20 Sun wan kanta pɨnkɨhta ka parɨt:

'Paiña kwairɨt yalta suane mɨnminkas uzmuchi.'[a]
Ankas ka parɨt:
'Mamazne paiña kal kitpa.'[b]
21-22 Katmizna aune mɨnpazha aukasa wanmakmumikasha
nanarawash. Wanmakmumikane awara ka kizshina: 'Au Anpat
Jesús irɨttas kakulta.' Mama Jesús wan payu aukasa uzasmin,
uskas aukasa wanmakta. Juan munnanakima, Jesús kakulnaki-
ma, usne aukasa chara."
23 Suasne Dios pit piantuzne, wanmakmuruzne, paas awara
nanara. Mazane paas mun muntɨt: José Barsabáskas Justokas.
Mamazne Matías muntɨt. 24 Suasne uspane uspa Anpatta ka pai-
kuara: "Nune miza wan awa minñamtu pian. Katmizna aumɨza
an paastas nu narɨtmikasha izninchain, 25 mamaz ɨninmikawa
kal kinpa. Judasne sun kal chɨhkat kit us kwail akwa paiña mi-
wara ɨt kit naizta."
26 Suasne uspane awa wanmakkarawane, wankis an watmi-
kasha naara. Sunkanain uspane Matíasta naat kit once ɨninta-
ruzkasa wianara.

Sɨnam Izpulne amtu

2 1 Sun Pentacostés pishta payu taizka, wan Cristora piantuz-
ne mazakwain wanmakkarɨt. 2 Azain chiwazha tɨnta az kit
chiyuras taizta. Tɨnta inkwakanain pat kit wan yal ayukmal
napta, awa uzkularɨtkin. 3 Suasne uspane tɨ ĩn aiztukanain iza-
ra. Sun ĩn paimpa paimpain naiyarɨt. 4 Sun akwa Sɨnam Izpulne
wan awaruza piznara. Suasne uspane mamaz kamtachi pit
kwinta kiamɨzta. Izpulne usparuza paraninnara.
5 Sun payura mamaz suras Judío awaruzne Jerusalén pɨpulu-
ra pianara, Diosta wakpuj wain kit Diosta paikwan. Uspane wan
suras aara. 6 Sun aztu mɨarawane, akkwan awane wanmakkat
kit iztaspaarɨt. Ɨnintaruz kwinta kiamtuasmin, pakaish pakaish
paiña pitmin mɨara. 7 Uspane ishkuat kit iztaspaat kit usparuz-
pain ka mɨmaara:
—¿An paramtuzne Galilea suras awa ki? 8 ¿Mizamakai? Ma-
ne auruzpain usparuza mɨpuspas. Uspane au pit pashpas kawira
aizpa paramtu. 9 Apane awa purai:

[a] **1.20** Sal 69.25 [b] **1.20** Sal 109.8

Partia suraskas Media suraskas
Elam suraskas Mesopotamia suraskas
Judea suraskas Capadocia suraskas
Ponto suraskas Asia suraskas
10 Frigia suraskas Panfilia suraskas
Egipto suraskas Libia suraskas kashara Cirene pɨpulura
Roma pɨpuluras awakas apain pura. 11 Mɨnpazha uspa-
ruztas Judío awa azi. Mamaztuzne Judío awa na-
marɨt.
An awakas Creta suraskas Arabia suraskas purai.
Uspa paraka, aune wan Diospa watsal kal kirɨt aizpa au pitmin
mɨpuspas, kizara.
12 Wanne iztaspaat kit chi kizmanamara. Usparuzpain mɨ-
maamɨzta:
—¿Chima kizshina sunne?
13 Mamaztuzne usparuza sun akwa ishanat kit ka kaizara:
—Uspane chappi kuat kit piarai, kizara.

Pedrone awaruza kaiznara

14 Suasne Pedrone mamaz once ɨnintaruzkasa nil satkun kit
tɨnta parat kit ka paiña Judío kwaltuza paranamɨzta: "Na kaiztu
aizpa mɨzhain. Judío awaruzkas, wan Jerusalén pɨpulura uztuz-
kas, nawa wat mɨrain, piankamanapa. 15 Uspane pirachimai,
umin minñamtukanain. Mama tɨlawain i. Nueve urain i. 16 Joel-
ne, Dios pit kainammmikane, an ñancha sun kit aizpa ka kaizta:
17 'Diosne sun minpa payura kaiztu.
Nane ap Izpul wan awara nail kit mɨlananash.
U painkulkas pashukas nawa kwinta kianazi.
U musitturuzkas u ɨlaparuzkas kainkizpaanazi.
18 Sun minpa payura nane ap Izpul,
ap kiwainmuruza ashamparuzakas ampuruzakas
ɨninnat kit mɨlananash.
Uspane nawa kwinta kianazi.
19 Nane kwashpa chiyumal chiwazha watsal kal kinash.
Nane uruza an izninnanash, piankamanapa.
Wan pailtɨmtuasmin, nane pilkin aimpikas ĩnkas
ishkas izninnanash.
20 Pãnne tɨl parɨnazi.
Palapchane kwanam tɨlkwil aimpikanain namtɨnazi.

An kwiztane an watsal payu taizkane,
au Anpatne paiña kal kimɨznazi.
21 Mɨnpazha Anpatta paikumtune,
usne usparuza watsat mɨlnanazi, ĩnta ɨamanpa.’ ”[c]
22 Pedrone sun paiña Judío kwaltuza kaizta: “Israel awa, na
kaiztu aizpa mɨrain: Diosne Jesústa, Nazarettas munmikasha
nat kit uruza ɨninnara, akkwan tuntu iztasparɨt kal u iztakin kin-
pa. 23 Diosmin Jesústa uruza chɨhkatchasmin, usne chiwazha
kishimtu aizpa an ñancha pian. Suasne une kwail awaruz ussa
ɨninnat kit kurishta iru patpian piantaninta. 24 Sunkana Diosne
ussa irɨttas kakulninta. Jesúsne irɨtpa izpul ɨmtura nukkulsachi,
kajchira sɨptɨtmikakana. 25 Davidkas Jesúspa kwinta kit kit ka
kaizta:
‘Nane ap Anpatta na iztukin iztau.
Usne ap makin uz, awa nawa ishkumanpa.
26 Katmizna ap kaijchu watsal ish.
Mane watsal pit pararau ap pitkasa. Katmizna mane
nakas Diosta tɨriz kit wat kwaizkulnash.
27 Nune, ap Diosne, ap izpulta irɨttukin kwaimanazi.
Nune nawa, up kiwainmumikasha, pashit kit ap
ñara pɨtninmanazi.
28 Nune nawa chiyura num mi kamtara, pailta payu uz-
napa.
Nune nakasa uz, na wat tuanpa,’[d] kizta.
29 Cristora piantuz mintain. Nane uruza Davidpa au irɨt Tait-
tawa, nil kwinta kitpaish. Us irawane, uspane ussa kamara. Us
kamkin aukasa kashain tu. 30 David uzasmin, usne Diospa kai-
nammmika azi. Uskas Dios sun kin namta aizpa pianazi. Diosne
ussa ka sun kin namta: ‘Up kwalne, Cristo munmikane, sun su
sapmɨlnazi, ɨnninna.’[e] 31 Sunkanain Davidne Dios kimtu aizpa
ñamin piankam kit Cristo irɨttas kakulnazi ka kwinta kinara:
‘Paiña Izpulkas irɨttuz ɨmtura nukkulmanazi. Paiña ñakas pɨt-
manazi.’[f] 32 Mane aune sunta izat kit uruza ka kizpuspas: ‘Dios-
ne Jesústa irɨttas kakulninta.’ 33 Sunkana Diosne ussa nuninta,
us uzkin ɨninna. Paiña papihshne, Diosne, paiña Sɨnam Izpul
sun kin namtɨt aizpa Jesústa mɨlara. Jesúsne mamin sun wan

[c] **2.21** Jl 2.28-32 [d] **2.28** Sal 16.8-11 [e] **2.30** Sal 132.11
[f] **2.31** Sal 16.10

izara aizpakas wan mɨara aizpakas uruza izninnara. 34 Chiyura
nurachikas, Davidmin Jesúspa ka kaizta:

‘Ap Diosne ap Anpatta kaizta:
Na uzkin uzti, awa nua wat minñanapa.
35 Nane wan awaruza nu ɨnintu aizpakas,
nu kaiztu aizpakas kininnanash.’ [g]

36 Une, Israel awane, mɨat kit piankamtain. Nane Jesúspa
watcha kaiztus. Une Jesústa iru patpian piantaara. Diosne ussa
Anpatkas Cristokas munta.”

37 Pedro kaizta aizpa mɨarawane, uspane uspa kaijchura
kwail minñat kit Pedrorakas mamaz ɨnintaruzakas mɨmara:

—Ap Israel kwal ¿Chima kianapai?

38 Suasne Pedrone sɨnkanara:

—Kwail kiarɨt aizpa maiztain. Dios iztakin pailtara munna-
rain, Jesucristora kanpamtuz namanapa, Dios u kwail kiara aiz-
pa mainninnanapa. Suas Diosne paiña Sɨnam Izpul uruza mɨla-
nanazi. 39 Diosne sun kin namnara aizpa uruzakas uspa pashpa-
ruzakas mamaz attishtas awaruzakas mɨlananazi. Au Anpatkas
au Dioskas wan awa narɨttuzakas akwarɨttuzakas sun mɨlanana-
zi.

40 Sunmin kwinta kinara. Pedrone an akkwan pitkasa kurun-
nat kit paranat kit kaiznara:

—Diosta paikwarain, uruza watsat mɨlnanapa, sun kwail
awakasa naizamanpa.

41 Pedro kaizta aizpa mɨraruzne munna ɨarɨt. Sun payura
kutña mil awane, Dios ɨnintamikasha, Cristora piantuzkasa
wanmakkara. 42 Sun awaruzne ɨnintaruz kamtanara aizpa mɨa-
mɨz kit sulmin uzat kit Diosta parejuin kwinta kiara. Uspane
wanmakkara, usparuzpain kumira nail kit kwan.

Diosta piantuzne wanmaktɨt uzamtu

43 Wan awane iztaspaara, ɨnintaruz iztasparɨt kal kiara
akwa. Uspane watsal iztasparɨt kal kiat kit akkwan awara kiwai-
nara, Diosta piankamanapa. 44 Wan Cristora nɨjkulturuzne
wanmakkat kit chiwazha mɨj aizpa wanta naiyara. 45 Uspane
chiwazha mɨj aizpa paininara, sun pial pailtara we mɨjtuza nail-
na. 46 Uspane pailta payura Diospa yalta wanmakkara. Uspa-

[g] **2.35** Sal 110.1

ruzpa wan yalta kumira nail kit kuat kit wat kulara. Uspane us-
paruza kwinñara. 47 Uspane ka kaizara: “Diosne kwisha wari.”
Wan awane Dios pit piantuzpa minñat kit kaizara: “An awane
kwisha wari.” Au Anpat Jesús awaruza watsat mɨlnamtuasmin,
usne Dios pit piantuza pailta payu wiannara, uspakasa wan-
makkanapa.

Maza mittɨ chasachimika kakultu

3 1 Mamaz payura Pedrokas Juankas Diospa katsa yalta kutña
urara sulmin nuilta, awa Diosta paikumkin. 2 Maza ampune,
mittɨ chasachimikane, ainkiasmin ka kawirɨt. Pailta payu suain
tuara. Awane pailta payu ussa “watsal” muntɨt pɨjtakin miara,
Diospa katsa yal napmukin chihtɨ an kit amtuza pial paikwan.
3 Pedrokas Juankas Diospa katsa yalta nappailmɨzkane, mittɨ
chasachimikane usparuza iznat kit chihtɨ an kit pial paikwana-
ra. 4 Suasne Pedrokas Juankas ussa izpailta. Pedrone ussa kaiz-
ta:

—Aumɨza iznaka.

5 Sun ampune usparuza iznat kit chiwazha mɨlanazi minta.
6 Pedrone ussa kaizta:

—Nane pialkas mɨjchish. Urukas mɨjchish. Na mɨj aizpa mɨ-
lanash. Jesucristone Nazaret pɨpuluras azi. Jesúsne nua kuhs-
ninnazi, chanpa.



Pedrokas Juankas chasachimikara iztas

7 Suasne Pedrone paiña chihtɨ numal piz kit kuhspaninta.
Azain paiña pimpulkas mittɨ impulkas wat parɨt. 8 Suasne mittɨ
chasachimikane masain tizak kit mittɨkin kun kit chamɨzta. An
kwiztane usne tizak kit uspakasa chat kit Dios katsa yalta nap-
tɨt, "Dios kwisha wari" kizna. 9 Wan awane us chat kit Diosta
kwisha wari kiztu izara. 10 Uspane iztaspaat kit ishkuara, chasa-
chimika chamtu akwa. Uspane ussa impara imparain pianka-
mamɨzta. An chasachimikane an ñancha Diospa katsa yalkin
"watsal" muntɨt pɨjtakin tuazi, chihtɨ an kit pial paikwan.

Pedrone Diospa katsa yalkin paranamtu

11 Chasachimika Pedrorakas Juantakas chɨhkashitchiasmin,
wan awane iztaspaat kit Diospa katsa yalta azain ɨara, Salomón
pɨjta muntɨtkin wanmakna. 12 Sun iztawane, Pedrone awara ka
mɨmanara: "Au Israel awa kwal, ¿Chikishma iztaspapuspas?
¿Chikishma aumɨza kwisha izpuspas? Au paasne sun ampura au
pit akwa wat panintachi. Aune ussa chanintachimakpas, au
paasmin Diosta pian akwa. 13 Sunkanachi. Diosne sun kirɨt, awa
'paiña painkul Jesús tɨnta namtɨre' kizanapa. Abrahamkas
Isaackas Jacobkas an Diosta wakpuj wainñat kit paikuara.[h] An
Diosne au an ñancha irɨtpa kwalpa Dios i. Une ussa Judío ɨnin-
tuza chɨhkaara. Pilato Jesústa chɨhtshimtuasmin, une Jesústa
pashitchimakpas kizara. 14 Une Dios sɨnammikashakas nil uz-
mumikashakas chɨhashitchi. Une maza awara, piantatmikasha,
chɨhshiara. 15 Sunkana une awaruza uzninmumikasha piantaa-
ra. Mane Diosne ussa irɨttas kakulninta. Aune uruza sun pian-
kamninnat kit kainanamtumakpas. 16 Jesústa nɨjkultɨt akwa, an
ampune wat parɨt. Une ussa izat kit pian. Jesústa nɨjkultɨt akwa,
an ampune kapal wat parɨt. Wan awane sun izamtu.
17 Sunkana ap Israel awa izmuruz, mɨrain. Ukas u ɨninmu-
ruzkas ussa piantaarɨtkas, une u kiarɨt aizpa wat piankamara-
chi. 18 An ñancha Diospa kainammturuzne ka kizara: 'Jesucris-
tone naiznatkin. Sunkanain Diosne sun kirɨt.' 19 Katmizna u
kwail kimtu aizpa maiztain. Diostain kailtain, u kwail kiarɨt aiz-
pa sɨnam kwizninnanpa. Sunkanane au Anpat Diosne chiyuras
anazi, auruzpa izpulta kiwain kit kwaizkulninnapa. 20 Ankas
Diosne Jesucristora an ñancha naramikasha uruza ɨninnara.

[h] **3.13** Éx 3.6, 15

21 Mane Jesucristone chiyura nukkultawa, Dios wan chiwalta
masas namtanakima. An ñancha Dios pit kainammtuzne sunpa
kainanara. 22 Sunkana Moisésne au irɨt kwalta ka kaiznara: 'U
Anpat Diosne maza kainammmikasha, u kwaltas kawinintami-
kasha, nakana ɨninnazi. Wan us kaiznara aizpa mɨarawa.[i]
23 Mɨnminkas an kainammmika kaizta aizpa mɨarakine, Diosne
usparuza paiña kwaltas paimpa ɨninnanazi, ianapa.'[j]

24 Sunkana Samuel uzasmin, pailta kainammtuzkas kawa-
rain an payu chi kirɨnsa kiz kit kainaara. 25 Une kainammtuzpa
painkul mai. Diosne kainammtuz akwa uruza kaiznara, an ñan-
cha kin namtɨt aizpa sappanapa. U an ñancha kwal uzasmin,
Diosne Abrahamta ka kizta: 'Nane up kwaltuza kiwainanash,
wan awa an sukin uztuza wat kianapa.'[k] 26 Paiña painkulta ka-
kulnintawane, Diosne ussa an ñancha ɨninta, uruza wat kiwai-
nanapa. Usne uruza wat kinara, awa kwail kiarɨt aizpa maizana-
pa, wan awa kwail kiamanpa."

Pedrokas Juankas Judíowa ɨnintuzakin kunpailtu

4 1 Pedrokas Juankas wan awaruza paranamtuasmin, Judío
awawa pariyaruzkas Diospa katsa yal izmu policíakas Sadu-
ceo awaruzkas aara. 2 Uspane aliz kulaarɨt, uspa paas awaruza
kamtanara akwa. Ka kaiznara: "Jesús irɨttas kakulta akwa, awa-
kas irɨttas kakulanazi." 3 Katmizna uspane usparuza piznat kit



Suldaruruz Pedrorakas Juantakas pizamtu

---

[i] **3.22** Dt 18.15-16 [j] **3.23** Lv 23.29; Dt 18.15, 18-19
[k] **3.25** Gn 22.18; 26.4

nashtɨmtura kajchira sɨpnarɨt tɨlawakima. 4 Akkwan awane, us-
paruztas sun pit mɨraruzne, mɨat kit wat nɨjkulara. Dios pit mɨ-
raruza wiantawane, uspane cinco mil ampu panapain wianta.
5 Tɨlawara kwizta Judío awa ɨnintuzkas ɨlapa ɨnintuzkas
Moisés kaizta aizpa kamtamtuzkas Jerusalén pɨpulura wanmak-
kara. 6 Anásne, pariyaruza ɨninmikane, tuara. Uskas Caifáskasa
Juankasa Alejandrokasa wan pariyawa ɨnintuz kwalkasa wan-
makkara. 7 Suasne uspane Pedrorakas Juantakas kanapa ɨnin-
nat kit “Paizkakin kuntain” kiznara. Uspane ka mɨmanara:

—Nune an chasachimikasha ¿Mizama kuhsninzi? ¿Mɨnma uruza sun kin ɨninzi?

8 Suasne Diospa Sɨnam Izpul ussa kiwaintuasmin, Pedrone
usparuza ka kiznara:

—Judío awa ɨnintuzkas ɨlapa ɨnintuzkas mɨrain. 9 An ishtu-
mikane kuhsak kit chamɨzta. Une aumɨza “¿Mɨnma ussa kuh-
sakninta?” kiz kit mɨmaamtu. 10 Au paasne uruza, wan Israel
awaruza, kainammpuspas, us wat parɨt kit miza tuntu kuhsaktɨt
piankamanapa. Jesúsne, Nazaret pɨpuluras mikane, ussa kuh-
sakninta. Une ussain iru patpian kit piantaara. Diosne ussa irɨt-
tas kakulninta. 11 An ñancha Diospa pit ka parɨt:

“Jesúsne sam saktɨkana i. Une, yal samtuzkana, ussa
kwayarɨt, ussa paashitchi akwa.
U ussa paashitchikas, usne awaruza watsat
mɨlnanashina.” [l]

12 Mamaztuzne, mɨnminkas, aumɨza watsat mɨlnasachi. Diosne
Jesústa ɨninta, aumɨza watsat mɨlnanapa. Apain mamazta ɨnin-
tachi.

13 Wanmakmuruzne iztaspaarɨt, Pedrokas Juankas ishwat-
chin paranara akwa. Uspa paas kammu pianchi minñara. Kain
awain minñara. Suasne uspane Jesúskasa chamtu nɨjkulara.
14 An ampu, kakultɨtmika, sua uspakasa pana izamtu akwa, us-
pane chinkas sɨnkaarachi. 15 Suasne uspane uspa paasta wan-
makmukis ɨninnat kit nukkulat kit usparuzpain kwinta kiara.
16 Ka usparuzpain kaizara:

—¿Chima kianapai Pedrokasa Juankasa? Wan Jerusalén pɨ-
pulu uztuzne sun kwisha iztasparɨt kal kirɨt pian. Aune sun kirɨt
aizpa kwail i kaizsachimakpas. 17 Mane usparuza kurunat kit

[l] **4.11** Sal 118.22



Ɨnintaruz awaruza wat paninnamtu

tɨnta kainarawamakpas, an akkwan awa sun mɨamanpa, mɨ-
nainkas Jesúspa kwinta kiamanpa.
18 Suasne Pedrorakas Juantakas akwanat kit uspa pit ɨninnat
kit kaiznara:
—Jesúspa kwinta kiaman; kamtanaman. 19 Pedrokas Juan-
kas sɨnkaailta:
—Une minñarawa. U aumɨza "Jesúspa kamtanaman" kaiz-
amtukas, aune Diosta mɨrawamakpas. 20 Aune izta aizpakas mɨ-
ra aizpakas kwinta kimɨztawamakpas.
21 An akkwan aliz pit pararawane, uspane usparuza chɨhkaa-
rɨt. Uspane usparuza ilmanamara, pailta awa Diosta kwisha wa-
ri kizara akwa, sun kit akwa. 22 Mamasa kuhsaktɨtmikane cua-
renta año mɨjara.

Diosta piantuzne Diosta paikuamtu

23 Chɨhtawane, Pedrokas Juankas uspa izmuruza ɨil kit Judío
awa ɨninturuzkas ɨlapa ɨninturuzkas kaizara aizpa kainanara.
24 Sun mɨarawane, wanne sulmin Diosta paikuat kit kaizara:
"Au Anpat, nune sukas chiyukas pikas wan chiwalkas sara.
25 Nune Davidpa au kwalta kwinta kinara. Sɨnam Izpulne Da-
vidta, Dios kiwainmikasha, ka paraninnara:

‘Diosta nɨjkultuchiruzne waya kiamtu.
¿Judío awaruzne uspa kiashimtu aizpa kain
minñamtu?
26 Au sukin ɨnintuzkas wan pɨpulukin ɨnintuzkas wan-
makkamtu,
Anpattakas Dios narɨttuzakas waya kianapa.’[m]
27 Watcha. Herodeskas Poncio Pilatokas Judío awachikasa Is-
rael awakasa an pɨpulukin up sɨnam kiwainmikasha waya kin
wanmakkara. Jesúsne Dios naramika i. 28 Uspa sun kiarachas-
min, nune an ñancha uspa minñara aizpa pian, nu mintu aizpa
kianapa. 29 Maneme au Anpat, usparuza mɨri. Uspane aumɨza
naizninanazi kizamtu. Aumɨza kiwainchain, au ishkuamanpa,
up pit kwinta kiana. 30 Nu tɨnta akwa, u kanpamturuza kiwaina-
rain, ishturuza kakulninnanapa. U kiwainmuruzne up painkul-
ta, sɨnam Jesústa, paikuanazi. Usparuza kiwaintain, chiwazha
watsal iztasparɨt kal kianapa,” kizara.
31 Diosta paikuarawane, uspa uzamtukin ulmɨzta. Sun urain
Diospa Sɨnam Izpulne usparuza piznat kit Dios pit wan mɨrakin
kainana kiwainnara.

Uspane wan mɨj aizpa wantuza naiyara

32 Akkwan Cristora nɨjkulturuzne kawarain minñat kit sulmin
kal kishiara. Mɨnminkas chiwazha mɨj aizpa uspain watsarachi.
Sunkana wanne chiwazha mɨj aizpa usparuza mɨlanaara. 33 Ɨninta-
ruzne Anpat Jesús irɨttas kakultɨt kwisha tɨnta kainanamɨzta. Dios-
ne wanta an akkwan kiwainnamɨzta. 34 Mɨnminkas we mɨjchi. Su
mɨjtuzkas yal mɨjtuzkas painin kit pial karaat 35 kit ɨnintaruza mɨ-
lanaara. Uspane an pial we mɨjtuza nailnara. 36 Sunkana Joséne
Levíwa kwal kirɨt. Usne Chipre pi paizka sukin kawira. Ɨnintaruz-
ne Joséwa mun maiz kit Bernabé munta, (us mamaztuza watsal pit
kiz kit kiwainamtu akwa). 37 Sun ampune maza su painin kit ɨnin-
taruza mɨlanara, mamaztuza kiwainanapa.

Ananíaskas Safirakas

5 1 Mamaz ampune, Ananías muntɨtmikane, sua uzta. Usne
paiña ashampakasa chiwazha su mɨj aizpa paininpailta. Pai-
ña ashampane Safira muntɨt. 2 An ampune paiña ashampakasa

[m] **4.26** Sal 2.1-2

pitchin pial paimpa mɨjkultɨt. “Wan pial mɨlarau” kiztuasmin,
usne tiztɨt mɨj aizpa ɨnintaruza karara. Kainmin usparuza kishi-
nara. Sɨnam Izpulne Ananías kit aizpa Pedrora piankamninta.
3 Suasne Pedrone ussa ka kaizta:
—Satanásne nua piz kit napta, Sɨnam Izpulta pɨrail kaiznin-
na. Nune sun kishira, sun su paininta pial chiwazha watsan.
4 Sun su painintachasmin, up azi. Sun su painintawane, an pial
up azi. ¿Chikishma sun kimtus? Nune Diosta pɨrail kaizta. Awa-
ra chi, kizta.
5 Sun mɨrawane, Ananíasne nain kit ira. Wanne sunta pian-
kamara aizpa ishkuara. 6 Suasne musitturuzne nappat kit ussa
pĩn ippat kit muara, pilta kamna.
7 Kutña ura pailtawane, Ananíaspa ashampane Pedro tukin
napta. Usne paiña ampura kirɨt aizpa pianchi. 8 Pedrone ussa
mɨmara:
—Kaizcha. ¿Une supawakin sun su paininmanas?
Usne ka kizta:
—Watcha. Sunpawa muin.
9 Suasne Pedrone ussa kaizta:
—Une nɨjkulara, Dios Izpulta pɨrail kaizna. ¿Chikishma sun
kiwiznash? Up ampura mut kamtaruzne me aamtu. Uspane sun-
kanain nua muanazi, pilta kamna.
10 Sun urain usne Pedro panakin nain kit ira. Musitturuz
nappakane, ussa irɨt wanmalara. Uspane ussa ampu kamkin
kamna ɨara. 11 Wan Jesústa piantuzkas wan sunpa piankamtu-
ruzkas ishkuara.

Ɨnintaruzne akkwantuza kakulninnamtu

12 Ɨnintaruzne awa purakin watsal iztasparɨt kal kiat kit kwi-
sha akkwan awara kakulninñara. Wanne Salomón muntɨt pɨjta-
kin wanmakkara. 13 Awa usparuza wat minñat kit wat awa mai
kizarakas, mɨnminkas uspakasa wanmakshiarachi. 14 Mazantuz
ishkuarɨt akwa, akkwan ampukas ashampakas Anpatta nɨjkulat
kit Anpatta piantuza wanmakkara. 15 Sun akwa awane ishtu-
ruza pianamal karaat kit mikin kamakinkas pĩnkinkas taara. Pe-
dro miwara pɨntuasmin, paiña izpul chamtukin usparuza ɨsalta
pɨnnara. 16 Akkwan awane kasha pɨpulukis Jerusalén pɨpulura
pianaara. Uspane ishturuzakas saliz piztɨttuzakas karaara. Wan-
ne kakularɨt.

Judío awane Pedrorakas Juantakas pizashimtu

17 Pariya ɨninmikakas Saduceo izmuruzkas ɨnintaruza aliz
kulaara, awa usparuza pashinamtu akwa. 18 Suasne uspane
paas ɨnintaruza pizat kit kajchira sɨppara. 19 Anpatpa ángelne
amtawara at kit kajchi pɨjta chɨh kit usparuza puzninnat kit
kaiznara: 20 "Katsa Diospa yalta ɨrain. Suain wan awara Jesús
awaruza uzninnamtu kainarain." 21 Sun mɨiltawane, tɨlawain
katsa Dios yalta nap kit awaruza kamtanamɨzta.

Katsa pariyakas paiña izmuruzkas wan Israel ɨlapa ɨnintuza akwanara, wanmakkana. Uspane usparuza kajchiras kanapa
ɨninñara. 22 Policía kajchira pianakane, kajchira usparuza wan-
malnarachi. Suasne kaiyat kit usparuza 23 ka kainanara:

—Piannakane, aune sun kajchi sam sɨptɨt wanmalwiznash. Policíakas pɨjtakin wat izappara. Pɨjta chɨhtkane, aune mɨnainkas ayukmal izkitchimakpas.

24 Sun mɨarawane, katsa Diospa yal izmu policía ɨninmika-
kas katsa pariyaruzkas chi kirɨt aizpa pianchi. Usparuzpain chi-
ma kiarɨzi mɨmaara. 25 Sun urain maza ampune at kit kaiznara:



Ángel ɨnintaruza kajchiras chɨhtnamtu

—Mɨrain. Sun paas ampune, u kajchira sɨptɨttuzne, Dios kat-
sa yalta paizkakin uz kit awara kamtanamtu.
26 Suasne Diospa katsa yalta policíane mamaz policíakasa ɨat
kit usparuza karaara. Awaruza ishkuamtu akwa, uspane uspa-
ruza kwail kiarachi, awa usparuza uk kiamanpa. 27 Karaarawa-
ne, policíane usparuza Israel ɨlapa ɨnintuz wanmaktɨtkin kun-
ninnara. Katsa pariyane kaiznara:
28 —Aune uruza Jesúspa kamtanachi ɨnintamakpas. ¿Chi
kiarɨt une? Une wan Jerusalén pɨpulukin uzturuza kamtanamtu.
Une aumɨza sun ampura piantaamakpas kizshiamtu.
29 Suasne Pedrokas mamaz ɨnintaruzkas sɨnkaanara:
—Diosta mɨrawamakpas. Awara mɨrakiwamakpas. 30 Au
Diosne, au kwalpa Diosne, Jesústa irɨttas kakulninta. Une ussa
irukasa patpian kit tɨra kan kit piantaara. 31 Diosne ussa kakul-
nin kit tɨnta namninta. Usne ussa ɨninmikakas au watsat mɨlmu-
mikakas namnintɨt, u Israel awa kwail kiarɨt aizpa maizanapa, u
kwail kiarɨt sɨnam kulnanapa. 32 Aune uruza Dios kit aizpa kai-
napuspas. Diosne paiña Sɨnam Izpul akwa aumɨza piankamnin-
ara. Usne paiña Izpulta paiña pit mɨraruza ɨninamtu.
33 Sun mɨarawane, uspane pilchapuzat kit usparuza pianta-
shiara. 34 Gamalielne wanmakmuruztas azi. Usne Fariseo awa
azi. Usne Moisés kaizta aizpa kamtanara. Wan awane us kwisha
wat kirɨt minñara. Usne kun kit ɨnintuza pianamal ɨrattukimain
ɨninnara. 35 Kwiztane usne wanmakmuruza kaiznara: “Israel
awa mɨrain. An ampuruza u kiashimtu aizpa mamasa wat min-
tain. 36 Teudaspa nɨjkultain. Akkwan payuchin usne at kit ‘nane
wat awa ish’ kiznara. Suas ampara cien awane ussa kanpaara.
Mɨnpazha ussa piantarawane, paiña kanpamtuzne wan kaarɨt.
37 An kwiztane awara wiantu payuin Judasne Galilea suras azi.
Akkwanne ussa kanpaara, gobiernokasa waya kin. Awa ussa
piantaarawane, paiña kanpamtuzne wan kaarɨt. 38 Katmizna
nane uruza ka kurunamtus: Usparuza chinkas kiman. Usparuza
chɨhttain. Awa mintu aizpakas awa kal kimtu aizpakas pailtɨna-
zi. 39 Uspa Dios kaizta aizpa kiamtune, une usparuza kwayasa-
chi. Dioskasa waya kiman, kiznara.”
Uspane Gamaliel usparuza kainara aizpa kiara. 40 Suasne us-
pane ɨnintaruza akwanara. Usparuza ilnarawane, uspane Jesús-
pa kwinta kiman kiznara. An kwiztane chɨhtnarɨt. 41 Ɨnintaruz-
ne Israel ɨnintuz wanmakmukis puzpail kit watsal kulpailta, Je-

sús akwa naizpailta akwa. 42 Uspane Diospa katsa yaltakas wan
yaltakas Dios watsal pit kamtamɨzta. Jesúspa, Dios ɨninmikawa,
pailta payukima kwinta kiamɨzta.

Siete awaruza nanarɨt

6 1 Payu aizpa kwisha akkwan awane Jesúspa nɨjkulamɨzta.
Griego pit paramtuzne aliz kulaat kit Judío pit paramtuza
kaiznara: "Une au ashampawa ampu irɨttuza kumira kawarain
nailnarachi." 2 Suasne doce ɨnintaruzne wan Jesúspa piankam-
turuza wanmakninnat kit kaiznara: "Aune Dios pit kainammɨz-
tawamakpas. Dios pit chɨhkarachiwamakpas, kumira nailna.
3 Katmizna, ap Diosta piantuz mɨzhain. Siete ampuruza sairain.
Wat mintuza, wat piantuza, sairain. Sɨnam Izpul piztɨttuza sai-
rain. Usparuza sun kal kinpa chɨhkarain. 4 Aune Diosta paikwat
kit Dios pit awaruza kamtawamakpas," kiznara.
5 Wanne sun nɨjkulat kit awara nanara. Estebanne wat nɨj-
kulta. Sɨnam Izpulne ussa pizta. Felipekas Prócorokas Nicanor-
kas Timónkas Parmenaskas naarɨt. Nicoláskas naarɨt. Usne an
ñamin Antioquía suras at kit Judío awakana namtɨt. 6 An kwiz-
tane uspane usparuza ɨnintaruz purakin karanara. Ɨnintaruzne
uspa akwa Diosta paikuat kit uspa chihtɨ usparuza paanara, sun
kal kianapa.
7 An akkwan awane Dios pit piankamamɨzta. Jesústa pian-
tuzne Jerusalén pɨpulura wanmakkamɨzta. Akkwan Judío pari-
yaruzkas Dios pit piankamat kit Jesústa nɨjkulamɨzta.

Uspane Estebanta pizamtu

8 Estebanne irɨttuza kakulninnara. Ishturuza wat paninnara.
Saliz piztɨttuza puzninnara. Iztasparɨt kal kimɨzta, awa Diosta
piankamanapa. Diosne ussa nat kit tɨnta kiwainta, awa iztakin
paiña iztasparɨt kal kinpa. 9 Suasne mɨnpazha Judío kammu yal-
tas Estebanta tɨnta mɨmaamɨzta. An kammu yalne chɨhtmumi-
kawa kammu yal muntɨt. Uspakas Cirene pɨpuluras awakas Ale-
jandría pɨpuluras awakas Cilicia pɨpuluras awakas Asia suras
awakas sua wanmakkara. Sun ampuruzne Estebanta tɨnta kwin-
ta kiamɨzta. 10 Sɨnam Izpulne Estebanta kiwainta, usparuza nil
kwinta kinpa. Uspane ussa wat sɨnkaarachi. 11 Suasne uspane
mɨnpazhara pial tanara, pɨrail kaizanapa. "Aune uspa kaizara
aizpa mɨramakpas. Usne Moiséspakas Diospakas kwail pit kwin-

ta kira." Sunkana kiztain. 12 Sunkana awakas ɨlapa ɨnintuzkas
Moisés kaizta aizpa kamtamtuzkas Estebanta pilchapuzamɨzta.
Uspane ussa azain ɨat kit pizat kit ɨlapa ɨnintuzpa wanmaktɨtkin
mɨlara. 13 Uspane pɨrail kaizmuruza sayara, sunkana pɨrail kaiz-
anapa: "An ampune Diospa sɨnam yalkas Moisés ɨninta aizpakas
kwail pit kwinta kimɨztu. 14 Aune Jesús Nazaret pɨpuluras kaiz-
ta aizpa mɨramakpas. 'Nane Diospa katsa yalta azpiannash,' kiz-
ta. 'Nane Moisés ɨninta aizpa maiznash, mamaz tuntu uzanpa,'
kizta. Sun mɨramakpas," kizara.
15 Suasne ɨnintuzkas sua wan uztuzkas Estebanta izara. Ussa
izamtuasmin, uspane paiña naztam matsɨhta izara. Ángel mat-
sɨhkanain iztɨt izara.

Estebane kwinta kinamɨztu

7 1 Suasne katsa pariyane Estebanta ka mɨmara: "¿Nawa uspa
kaizara aizpa watcha ki?" mɨmara. 2 Usne usparuza ka sɨn-
kanara: "Au aimpihshtuzkas au Israel awaruza ɨninmuruzkas
nawa mɨzhain. An ñamin au taitta Abrahamne Mesopotamia su-
ra uzta. Abraham Harán sura uztachasmin, au chiyuras Diosne
ussa izpan kit 3 kaizta: 'Up sukas up kwalkas chɨhkat kit mamaz
sura na antu aizpa ɨnka.'[n] 4 Suasne Abrahamne Caldea suras puz
kit Harán sura uzna ɨrɨt. Paiña papihsh irawane, Diosne ussa an
sukin ma u uzkin karara. 5 Usne apain chinkas su ussa mɨlatchi.
Mɨnta uzna mɨlatchi. Diosne an su mɨlanash kizta.[o] Nu irɨka,
paiña painkultuzne an su sappanazi kizta. Sun payune Abra-
hamne painkul mɨjchiazi. 6 Anpane sun urain Diosne 'up kwal
mamazpa sura mamaz awakanain uzanazi' kaizta. Kiwainmu-
mikakana cuatro cientos añokima kal kianazi. Katsa mikwaruz-
ne usparuza ilnanazi, kal kianapa. 7 Diosne ussa an kaizta: 'Na-
ne uruza naiznintuza ilnat kit naizninanash. An suras puzara-
wane, uspane apain nawa kiwainat kit nawa paikuanazi,'[p] kiz-
ta. 8 Diosne Abrahamkasa sun kin nam kit ka ɨninta: 'Nawa nɨj-
kultuasmin, nune up aya tɨt kit circuncisión kitpa.' Katmizna
Isaac kawirawane, Abrahamne maza domingora paiña painkul-
pa ayara tɨt kit circuncisión kira. Sunkanain Isaacne Jacobta
paiña painkulta kira. Jacobkas sunkanain paiña painkultuza ki-
nara. Uspane au doce Israel pamparuz mai.

---

[n] **7.3** Gn 12.1 [o] **7.5** Gn 17.8; 48.4 [p] **7.7** Gn 15.13-14; Éx 3.12

9 Au Jacobpa painkultuzne au pampawa irɨt kwal mai. Uspa
Joséra aliz kulat kit izashitchi akwa, uspane ussa mamaz awa-
ruza paininñara, Egipto sura mɨlnapa. 10 Diosne ussa kiwain kit
wan kwailtas puzninta. Joséne piankam kit Faraónpa izmumika
namta. An katsa mikwane Egipto sukin ɨninta. Usne Joséra na-
ra, Egipto surakas paiñain yaltakas ɨninnapa.

11 Suasne Egipto surakas Canaán surakas kumira wachi
akwa, awane yak kiat kit naizara. Suane au ñamin papihshtuzne
chi kumanamara. 12 Jacob chara pippa Egipto sura wa mɨrawa-
ne, usne paiña painkultuza, au an ñancha kwal uzturuza, ɨnin-
nara. 13 Uspa paakima ɨarawane, Joséne paiña aimpihshtuza us-
sain piankamninta. Sunkanain Faraónne, Egiptokin katsa mi-
kwane, Joséwa kwal piankamta. 14 Suasne Joséne papihshtakas
paiña kwaltakas kanapa ɨninnara. Paiña kwal setenta y cinco
awa wiantɨt. 15 Sunkanain Jacobkas paiña kwalkas Egipto sura
uzna ɨarɨt. Uskas au an ñancha kwalkas ta iarɨt. 16 An kwiztane
uspa kwaltuzne uspa iarɨt kwaltuza Siquem pɨpulura muat kit
kamara. An ñancha Abrahamne sun awa irɨt kamkin Siquem su
paira. Hamorne Abrahamta sunpawa muin sun su paininta.

17 An ñamin Diosne Abrahamta sun su mɨlan namta, sun su
sapnapa. Sun payu taiznapain pakane, Israel awane Egipto su-
kin an akkwan namara. 18 Suasne mamaz mikwane, Joséra
pianchimikane, Egipto sukin ɨninmɨzta.[q] 19 An mikwane au
kwalta kain kinat kit naizninnara. Usne au kwalta ɨninnara, us-
pa mamin kawira pashaparuza pianamal talaij ɨnanapa, sua ia-
rɨnpa. 20 An payune Moisésne kawira. An pashpane kwisha wat-
sal azi. Paiña papihshtuzne uspa yalkin kutña mishkima kawi-
rara. 21 Kutña mish pailtawane, uspane Moiséssta yal pianamal
talaij ɨnpa ɨninta. Faraónpa, Egipto mikwawa pashune ussa
chak kit paiña painkulkanain kawirara. 22 Katmizna uspane
Moisésta Egipto awa pian aizpa kamtaninta. Usne kwisha tɨnta
awa namta. Paramtune, usne watsal kaizta. Chiwazha kal kitne,
usne watsal kira.

23 Cuarenta año kawirawane, Moisésne min kit paiña Israel
kwalta kwinta kin ɨshira. 24 Suasne usne maza Egipto awa paiña
kwalta kwail kimtu izta. Katmizna Moisésne paiña kwalta pak-
pana ɨra. Usne Egipto awara il kit piantara. 25 Usne us kit aizpa

[q] **7.18** Éx 1.7-8

paiña Israel aimpihshtuz mɨanazi minta. Uspane Dios Moisésta
usparuza kiwainna narɨt pianchi. 26 Tɨlawara Moisésne paas Is-
rael awa waya kimtu iznat kit kiwainashira, waya kimanpa. Us-
ne usparuza kaiznara: 'Une aimpihshparain i. ¿Chikishma uwa-
rain kwail kimtuas?' 27 Suasne izmumikasha kwail kimtuatmi-
kane Moisésta makin nuppain kit mɨmara: '¿Mɨnma nua au ɨnin-
mikakana namzi? ¿Mɨnma nua au mikwa namzi, au kwail kirɨt
aizpa kiznapa? 28 Nune anchik Egipto awara piantara. ¿Nawa-
kas piantashimtukish?'[r] 29 Sun mɨrawane, Moisésne ishkwat kit
Madián sura ɨra. Suane mamaz awakanain uz kit paas painkul
kawirara.

30 Moisésne pul sukin, kashara Sinaí ɨzakin, uzta. Cuarenta
año pailkane, maza ángelne ussa pu tɨra ĩn aiztukin izpanta.[s]
31 Moisésne us izta aizpa iztasparɨt. Tɨra an wat izna ɨtpane,
Moisésne Anpat Dios kaizka mɨra. 32 Ka kaizta: 'Nane up kwalpa
Dios ish. Abrahamkas Isaackas Jacobkas na iztakin wakpuj
wainñat kit paikuara.' Suasne Moisésne ishkwat kit ulmɨzta.
Sunta izshitchi.[t] 33 Anpat Diosne ussa kaizta: 'Up zapato ukti.
Sun su mittɨ kultukinne ap su i.[u] 34 Nane ap awa Egipto sukin
kwisha naizamtu pianish. Nane uspa azamtu aizpa mɨnat kit
chiyuras kihshtau, usparuza chɨhtnana. Nawa mɨzha. Nane nua
Egipto sura ɨninnash,'[v] kizta.

¿Mɨnma nua ɨninmika namninchi? ¿Mɨnma au mikwa namninchi, au kwail kirɨt aizpa kiznapa?

35 Israel awa Moisésta izashitchi kizarakas, Diosne Moisésta
ángelpara pu tɨ ĩn aiztukin kwinta kit kit uspa ɨninmikakas uspa
chɨhtmumikakas namta. 36 Moisésmin au kwaltuza Egipto suras
ukkat mɨlnara. Dios ussa kiwainta akwa, usne Egipto surakas
kwanam pimarakas pul surakas cuarenta añokima iztasparɨt kal
kiara, uspa Diosta piankamanapa. 37 Moisésmin Israel awara
kaiznara: 'Diosne maza ɨninmikasha paiña kwaltas ɨninnazi, na
ɨnintukana ɨninnapa. Ussa mɨrain.'[w] 38 Israel awa pul sukin
wanmakkamtuasmin, Moisésne uspakasa uz kit ángelkasa Sinaí
ɨzara kwinta kira. Suasne usne sun Dios watsal pit mɨra, aumɨza
sun pitmin kamtananapa.

---

[r] **7.28** Éx 2.14 [s] **7.30** Éx 3.2 [t] **7.32** Éx 3.6 [u] **7.33** Éx 3.5
[v] **7.34** Éx 3.7-8, 10 [w] **7.37** Dt 18.15

39 Au an ñancha kwalne Dios kaizta aizpa mɨashitchi. Ussa
izashitchi akwa, uspane Egipto surain kaiyashira. 40 Suasne us-
pane Aarónta paikwat kit kaizara: 'Nune mamaz dios sari, au iz-
takin an ñancha ɨnpa. Moisés aumɨza Egipto suras mɨlnarakas,
aune ussa chima kirɨt pianchimakpas.' [x] 41 Suasne uspane chi-
wazha wakara pashpakana iztɨt saara. Pishta saat kit wakara
piantat kit wakara pashpakana kunkin chiwazha mɨlaara, sunta
wakpuj wainñanapa. Uspa sarɨt aizpa wari minñara. 42 Katmiz-
na Diosne usparuza paimpa chɨhkanara, chiyu kɨmara wakpuj
wainñanapa. Sunkana Dios kainammmikane pɨnkɨhta ka parɨt:

'Israel awa mɨrain.
Pul sukin cuarenta añokima uzasmin, une na akwa wa-
kara piantarachi. Nawa chinkas mɨlaarachi.
43 Sunkana nawa wakara mɨlarachikas, une dios Molocpa
yal ukasa muara, sunta wakpuj wainñanapa.
Ukas dios Refánpa kɨmakas muara, sunta wakpuj
wainñanapa.
Umin suntuz sat kit wakpuj wainñara.
Katmizna nane u suras uknanash,' [y] Babilonia sura
ɨninnanapa.

44 Au an ñancha kwalne pul sukin mamaz ainki Dios yal mɨj-
ara, awa Dios uztu piankamanapa. Diosne Moisésta ɨninta, pai-
ña ainki yal sanapa. Usne ussa an ainki yalkana izninta. Sun
Dios yal sarawane, 45 au kwalne sun Dios yal sappat kit uspaka-
sa mɨlaara. An kwiztane au sura kaiyamɨztune, au kwalne Jo-
suékasa sun ainki yal karaara, uspa su nappamtukin. Mamaz
awa sun sura uzarakas, Diosne sun sukis usparuza attishta ɨnin-
nara. Diosne usparuza sun suras ɨninnara, au kwal sun su sappa-
napa. Sun ainki Dios yalne sun sukin nukkulta, David uzta payu-
kima. 46 Au katsa ɨninmika David nil uzta akwa, Diosne ussa
wat pashira. Usne Diosta paikwara, Diospa yal sashimtu akwa.
Sua Jacobpa Diosne uzshira. Sua Israel awaruzne au Diosta
wakpuj wainñat kit paikuashira. 47 Kwiztane Salomónmin Dios
yal sara. 48 Au katsa Diosne awa sara yalkin uztuchi. Dios pit
kainammmikane Dios kaizta aizpa ka kaizta:

49 'Nane chiyuras na wan sara aizpa ɨninnamtus.
An sune na sara aizpa ainki i.'

[x] **7.40** Éx 32.1 [y] **7.43** Am 5.25-27

Anpatne ka mɨmanara:
‘¿Chi yalma saanapas apane?
¿Mɨntama kwaizkulna ɨnpai?
50 Nain wan sashit aizpa sarau.’[z]
51 Une Dios kaizta aizpa nɨjkulamtuchi. Une Diosta pianchi-
ruzkana mai. Une Dios kaizta aizpa mɨarachi. Une Dios Izpul
kaizta aizpa mɨashitchi. Une u an ña kwal uztakanain uzamtu.
52 U an ña kwalne wan Dios kainammtuza naiznɨnñara. Mamaz-
tuzne Dios nil kimtumika anazi kizara. Uspane sun kai-
nammtuza piantaara. Mane me une sun wat kimtumikasha
kwail kiat kit kwail awara chɨhkat kit piantaara. 53 Diosne án-
geltuza ɨninnara, Moisés paiña pit uruza kwinta kinpa. Une sun
pit mɨashitchi.”

Estebanne imtu

54 Sun mɨarawane, uspane pilchapuzaat kit Estebanta aliz pit
paraara. 55 Sɨnam Izpul ussa piztuasmin, Estebanne chiyura
izak kit Diosta naztamkana iztɨt izta. Usne Jesús pana Dios ɨnin-
makin izta. 56 Suasne Estebanne ka kaizta:

—Iztain. Nane chiyura kai iztus. Nane Dios Painkulta Diospa mamin ɨnintukin iztus, kizta.



Estebanta uk kiamtu; Saulo ussa iztu

[z] **7.50** Is 66.1-2

57 Uspane kail palpizat kit tɨnta kwiannat kit masain wan us-
sa pizshiara. 58 Pɨpulukis ussa ukkat kit uk kiamɨzta, piantana.
Uk kiamtuzne, ussa kwail kirɨt kainammtuzne, uspa kamisha
musittu panakin taara. An musittune Saulo mun.

59 Uspa ussa uk kiamɨztuasmin, Estebanne Diosta paikwat
kit kaizta: “Ap Anpat Jesús, ap izpul sapti.”

60 Kwiztane Estebanne wakpuj wain kit tɨnta ka kwianta:
“Ap Anpat. Uspa kwail kiara aizpa sɨnam kwizninnari.”

Sun kiztawane, ira.

8 1 Saulone ussa piantana nɨjkulta. Saulone sun payuin Jeru-
salén pɨpulukin wan Cristora piantuza kwisha naizninara.
Sun aliz awaruz akwa, wan Cristora piantuzne Judea surakima-
kas Samaria surakimakas ɨara. Ɨnintaruzpain suain nukkulara.

Saulone Diosta piantuza naizninnamtu

2 Mɨnpazha awane, Diosta piantuzne, Estebanta kamat kit us
akwa kwisha azara. 3 Sun kiamtuasmin, Saulone Diosta pian-
tuza pizshinat kit wan yalta napta, ampurakas ashamparakas
tainana, kajchira sɨpnana.

Felipene Dios watsal pit Samaria sura kainammtu

4 Jerusalén pɨpulukis ɨmturuzne mɨnta ɨamtuara Dios pit kai-
naara. 5 Felipene, maza usparuztas, Samaria pɨpulura ɨt kit Cris-
towa kwinta kinamɨzta. 6 Awane wanmakkat kit Felipe kaizta
aizpa kwisha wat minñara. Felipene iztasparɨt kal kira, awa
Diospa wat piankamanapa. 7 Felipene kwisha akkwan awara sa-
liz piztɨttuza puzninnara. Saliztuzne usparuztas puzat kit kwian
kit ɨara. Usne kaniya nastuzakas wat mittɨ chasachiruzakas ka-
kulninnara. 8 Sun akwa sun pɨpulukis awane kwisha wat kulara.

9 Simónne Samaria pɨpulura uzta. Sua akkwan añokima Sa-
maria suwara tañu kimɨzta. Usne wan awaruza kain kinat kit
ishkwinnat kit “nane anza tɨntamika ish” kiznara. 10 Wan we
tɨntaruzkas wan awaruza ɨnintuzkas ussa wat mɨashit kit kaiza-
ra: “An ampune an tɨnta i. Usne Diospa katsa kiwainmumika i,”
ñanta kizara.

11 Uspane ussa wat mɨat kit kanpaara, akkwan añokima us-
paruza kain kinat kit tañu kimtu akwa. 12 Felipene usparuza
Dios awaruza ɨninnashimtu kainanara. Jesucristo awaruza wat-
sat mɨlnashimtu kamtanamtuasmin, akkwanne Jesucristora nɨj-

kulara. Dios watsal pit mɨarawane, Felipene ampuruzakas
ashamparuzakas munninnara. 13 Simón nɨjkulish kiztawane,
Felipene ussa munta. Suasne usne Felipera kanpamɨzta. Felipe
iztasparɨt kal kirɨt akwa, usne iztasparɨt.
14 Ɨnintaruzne Jerusalén pɨpulura purara. Uspane Samaria
awa Dios kaizta aizpa mɨarɨt piankamat kit Pedrorakas Juanta-
kas ta ɨninñara. 15 Samaria pɨpulura piannatpane, uspane Dios-
ta paikuara, Diosta piantuz Sɨnam Izpulta sappanapa. 16 Mama
Sɨnam Izpulne usparuza pizna atchi. Anpat Jesústa nɨjkularɨt
akwa, Felipene usparuza munninnara. 17 Suasne Pedrokas
Juankas uspa chihtɨ usparuza panamtuasmin, Sɨnam Izpulne us-
paruza piznara.
18 Ɨnintaruz usparuza chihtɨ paanamtuasmin, Simónne Sɨ-
nam Izpul usparuza piznamtu izta. Usne pial mɨlashit kit uspa-
ruza 19 ka kaiznara:
—Nawakas an iztasparɨt kal kin kiwaincha, na chihtɨ paaka,
Sɨnam Izpul awaruza piznapa, kizta.
20 Suasne Pedrone ussa kaizta:
—Up pialkas nukas parejuin karɨnazi. Nune Dios mɨlamtu
aizpa pialkasa painash nil chi mintu. 21 Nune Diosta pianchi.
Aukasa sun kal kisachi. Diosne nu kaijchukin nu kwail mintu
aizpa pian. Nu kishimtu aizpa nil chi. 22 Katmizna nune nu
kwail kishimtu aizpa maiz kit chɨhkari. Diosta paikwatpa, nu
kwail mintu aizpa kaijchura wat kulnapa. 23 Nane nu kwail ki-
shimtu aizpa pianish. Pial kana kishimtu akwa, nune ñan miwa-
ra ɨshimtu.
24 Suasne Simónne ka sɨnkara:
—Anpat Jesústa na akwa paikwarain, nu kaizta aizpa, sun
nawa kimanpa.
25 Awaruza Jesúspa kainanarawane, Dios pit kaiznarawane,
Pedrokas Juankas Dios watsal pit akkwan Samariawa pɨpulura-
kas kainana ɨilta. Suasne Jerusalén pɨpulura kailpailta.

Felipekas etíope ampukas

26 Sun kitpane, Anpatpa ángelne Felipera ka kaizta: "Kuhs
kit ɨmɨzti. Jerusalén pɨpuluras Gaza pɨpulura miwara ɨtpa." An
mine pul sura pɨnmu.
27 Felipene kuhs kit ɨt kit miwara etíope ampura wanmalta.
An katsa ɨninmikane Candace Etiopía suras ashampa mikwara



Felipekas etíope awakas caballo carrowara chamtu

kiwainta, uspa pial watsanpa. Usne Jerusalén pɨpulura ɨra,
Diosta wakpuj wain kit paikwan. **28** An ampune paiña sura kail-
tɨmtuara. Paiña carro caballo ɨmtuasmin, usne Isaías pɨnkɨh pa-
rɨt aizpa iztuara.

29 Suasne Sɨnam Izpulne Felipera kaizta: “Carro caballora
kashara ɨt kit wanmakti,” kizta.

30 Kashara ɨt kit Felipne us Isaías pɨnkɨh iztu mɨra. Ussa mɨ-
mara:

—¿Nu iztu aizpa mɨmtukish?

31 Ampune ussa kaizta:

—¿Mizama mɨnapai? Mɨnminkas nawa kainarachi.

Usne Felipera paikwara, uskasa carrora nut kit uznapa.
32 Usne Dios pit ka iztu ara:

“Uspane ussa pɨrikukana mɨlta, piantana.
Usne pɨriku pashpakana i. Pɨriku ash tɨtmumika ash
tɨttane, usne aztachi.
Uskas puñain ara.
33 Us kwail kitchikas, uspane ussa nil aizpa kiarachi.
Mɨnainkas ussa kiwainarachi. Mɨnainkas paiña
kwalpa paramanazi.
Paiña kwalne ussa piantaara, an sukin uzmanpa.”[a]

---

[a] **8.33** Is 53.7-8

34 Ɨninmikane Felipera mɨmara:
—Kainazha. An kainammmikane ¿Mɨnpama paramtus? ¿Uspa paramtuki? ¿Mamazpa paramtuki?
35 Suasne Felipene sunmin Dios pɨnkɨh iztukin Dios watsal
pit, Jesúspa pit, kamtamɨzta. 36 Ɨmtuwaiyasmin, uspane kwazi
wakin piannailta. Ɨninmumikane ussa kaizta:
—Apane kwazi wai. ¿Nawa munnasachimakish?
37 (Felipene ka kaizta:
—Nu Jesucristora up kaijchukin nɨjkultane, kishina.
Usne sɨnkara:
—Nane Jesucristo Dios painkul i nɨjkultus, kizta.)
38 Suasne ɨninmumikane carro caballo uzninnapa ɨninta.
Paasas pira kihshtawane, Felipene ussa munnara. 39 Uspa
kwaziras salaktawane, Anpatpa Izpulne masain Felipera mɨlta. Ɨninmikane ussa anne me iztachi. Usne wat kul kit paiña
miwara ɨra. 40 Felipene Azoto pɨpulura tuat kit wan pɨpulukin Dios watsal pit kainanara, Cesarea pɨpulura piannankima.

Saulone Jesústa pianmika namtu

(Hch 22.6-16; 26.12-18)

9 1 Sun urain Saulone "Anpatpa piantuza piantananash" tɨnta kainanamɨzta. Katmizna usne katsa pariyara ɨt kit pɨnkɨh paikwara, ussa Israel kammu yalta ɨninnannapa. 2 Sun pɨnkɨh-
kasa Damasco pɨpulura ɨshimtu ara, Dios miwara ɨmtuza piznana. Usne ampuruzakas ashamparuzakas Jerusalén pɨpulura mɨlshinara, usparuza sɨpnana. 3 Kasha Damasco pɨpulura miwara
pianamtuasmin, masain Saulone chiwazha naztam chiyuras
taiztɨmtu izta. 4 Suasne Saulone pilta nainta. Mazane chiyuras
ussa parat kit kaizta: "Saulo. Saulo. ¿Chikishma nawa naizninztus?"
5 Suasne Saulone mɨmara: "Anpat ¿Mɨn mas?" kizta. Usne
sɨnkara: "Nane Jesús ish. Nu nawa piantuza piantamtu akwa,
nune nawa naiznintu," kizta. 6 Suasne Saulone ul kit ishwat kit
sɨnkara: "Ap Anpat. ¿Chima kishiras, na kinpa?" kizta. Anpatne
ussa sɨnkara: "Kuhs kit pɨpulura napnaka. Suasne nane nua nu
kishimtu aizpa kaiznash."
7 Saulokasa ɨmtuzne ishkuara. Sun pitta mɨarakas, uspane
mɨnainkas izarachi. 8 Kwiztane Saulone piltas kuhsakta. Kasu

izkultakas, izsachiwal. Ɨmturuzne paiña chihtɨra pizat kit Da-
masco pɨpulura tain ɨara. 9 Suane kutña payukima izmanamtɨt
tuara. Kumira kwatchiwal. Kwazikas kwatchiwal.
10 Dios pit pianmikane, Ananías muntɨtmikane, Damasco
pɨpulura uzta. Anpatne ussa kainkizpamnin kit ussa kaizta:
“Ananías,” kizta. Usne ka sɨnkara: “Anpat. Nane akki tus,”
kizta.
11 Suasne Anpatne ussa kaizta: “Kuhsak kit ‘Nil’ muntɨt mi-
wara ɨmɨzti. Judaspa yalta piannakane, Tarso suras awara, Sau-
lo muntɨtmikasha, mɨmanaka. 12 Usne Diosta paikwat kit chi-
wazha kainkizpam izta. Kainkizpamtuasmin, Ananíasne sun
yalta nap kit paiña chihtɨkasa ussa paara, mamasa iznapa. Sun-
kana kainkizpamtu.”
13 Sun mɨrawane, Ananíasne kaizta: “Anpat. Akkwanne nawa
sun ampuwa kwinta kiara. Usne Jerusalén pɨpulukin Jesústa pian-
tuza akkwan kwail kinarɨt. 14 Mane akki amtui. Katsa pariyaruzne
ussa pɨnkɨhkasa ɨninta, Jesústa paikumturuza kajchira sɨpnana.”
15 Anpatne sɨnkara: “Ɨt. Nane an ampura narau, nawa ma-
maz su uztuzakas uspa ɨninturuzakas Israel awaruzakas parana-
napa. 16 Nawa kanpashimtu akwa, usne naiznazi. Nane ussa sun
naizmu annash.”
17 Suasne Ananíasne Saulo tura ɨra. Naptawane, usne paiña
chihtɨkasa ussa pat kit kaizta:
—Aña Saulo. Nu miwara amtuasmin, Anpat Jesúsne, nua mi-
wara izpamtamikane, nawa ɨninta, nu mamasa iznapa, Dios Iz-
pul nua piznapa.
18 Sun urain chiwazha piachal iztɨtkana kasuras taizakane,
mamasa izta. Suasne Saulone kuhs kit munarɨt azi. 19 Kwiztane
kwat kit mamasa tɨnta kulta. Usne akkwan payuchikima Diosta
piantuzkasa Damasco pɨpulura nukkulta.

Saulone Damasco pɨpulura kamtanamtu

20 Kwiztane Saulone Israel kammu yalta kamtanamɨz kit “Je-
súsne Dios painkul i” kiznara. 21 Wanne us kaizta aizpa iztas-
paat kit kaizara:
—An ampune Jerusalén pɨpulura Jesústa paikumtuza pizshi-
namtu. Usne, piznammikane, apain ara, Jesústa piantuza katsa
pariyaruza mɨlnana, usparuza sɨppnana.
22 Saulone an tɨnta kainanamɨzta, “Jesús Dios ɨnintamika i”

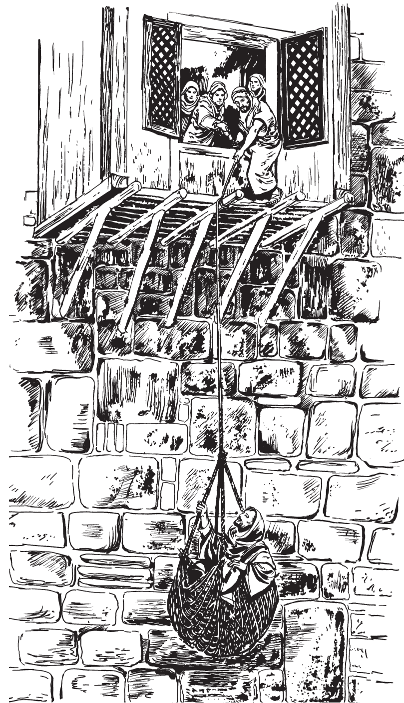
kiz kit. Paiña kamtɨt akwa, ussa Judío awa Damasco pɨpulukin
uztuza annuppanarɨt. Uspane Saulora sɨnkaarachi.

Saulone pizamasara

23 An imparane, Judío awaruzne nɨjkulara, Saulora piantaa-
na. 24 Mɨnpazha uspa minñamtu aizpa piankam kit Saulora
kaizta. Uspane sun Damasco pɨpulu katsa kalpialkin, pɨjta puz-
mukin, purara. Uspane, aliztuzne, payuwarakas amtawarakas
pɨpulu pɨjta puzmukin izat kit tɨrizara, ussa piantaana. 25 Tɨlpa-
mɨzkane, Dios pit piantuzne ussa katsa tɨmta win kit katsa uk
kalpialtas inkihshara. Sunkana pizamasara.

Saulone Jerusalén pɨpulura ɨmtu

26 Jerusalén pɨpulura piannatpane, Saulone Cristora nɨjkul-
turuza wanmaknashira. Wanne ussa ishkuara. Uspane us Dios
pit pianchimika minñara. 27 Suasne Bernabéne ussa kiwain kit
ɨnintaruza mɨlnara. Usne Sau-
lo Damasco miwara Anpatta
izta aizpa kainara. Anpat ussa
kwinta kira aizpa kainara. Da-
masco pɨpulukin nukkultuas-
min, usne sun awaruza Jesús-
pa kwinta kinara, ishkwat-
chin. Sunkana kainanara.
28 Suasne Saulone uspakasa
nukkul kit Jerusalén pɨpulura
uspakasa chaara. Usne uspa-
ruza Anpatpa kwinta kinara.
29 Jesúspa kamtamtuasmin,
mɨnminkas ussa kunkitchi. Us-
ne ishkwatchi. Mazantuzne,
Judío awaruzne, Griego pit
paraara. Uspane tɨnta kwinta
kiat kit ussa mɨmaara. Uspane
ussa piantashiara. 30 Sun pian-
kamarawane, Diosta piantuz-
ne Saulora Cesarea pɨpulura
miarɨt. Tas ussa Tarso pɨpulu-
ra ɨninñara.



Pablora tɨmta inkihshamtu

31 Suasne wanmakmuruzne Judea suraskas Galilea suraskas
Samaria suraskas kalpain uzat kit Dios pit an kamamɨz kit an tɨnta
namara. Uspane Anpat kuruntu aizpa kishiara. Sɨnam Izpul uspa-
ruza kiwainara akwa, an akkwan awane Diosta piankamara.

Eneasne wat parɨt

32 Diosta piantuza iznamtuasmin, Pedrone Jesústa piantuza,
Lida pɨpulura uztuza, iznana ɨra. 33 Suane Pedrone Eneas mun-
mikasha wanmalta. An chasachimkane ocho añokima kamarain
tuara. 34 Pedrone kaizta:
—Eneas. Jesucristone nua kakultanazi. Kuhsti. Up kama
watsari, kizta.
35 Eneasne masain kuhsakta. Lida pɨpulukin uztuzkas Sarón
sukin uztuzkas ussa izara. Uspane an ñamin nɨjkulara aizpa
chɨhkaat kit Anpatta nɨjkulara.

Dorcasne irɨttas kakul kit kuhstu

36 Mane Tapitane Dios pit piankam kit Jope pɨpulura uzta.
(Usne Griego pitta Dorcas muntɨt.) An ashampane pailta payu
wat kinat kit we mɨjtuza kiwainara. 37 Maza payune usne imtu
kit kit irɨt. Ɨlaparuz aumɨza kamtɨt akwa, aune irɨtta sɨnam pinat
kit ussa kwash pitmumal taara. 38 Jope pɨpulune Lida pɨpulura
kasha uzara. Pedro Lida pɨpulura uztuasmin, Dios pit piantuzne
paas ampura Lida pɨpulura ɨninnara, Pedrora ka paikwanpa, Jo-
pe pɨpulura azain anpa.
39 Suasne Pedrone uspakasa ɨra. Piannaakane, uspane ussa
irɨt tura anna ɨara. Wan ampu irɨt ashamparuzne ussa salpɨn ku-
nara. Azamtuasmin, uspane ussa kwakshamkas kamishakas
anara. Ka uzasmin, Dorcasne pĩn sɨp kit usparuza mɨlanara.
40 Suasne, Pedrone wanta puzninnat kit wakpuj wain kit Diosta
paikwara. Irɨt ashampara iz kit ka kizta:
—Tabita, kakulti.
Suasne usne kasu izkulkwera. Pedrora iz kit kuhsak kit uzta.
41 Usne paiña chihtɨ piz kit kuhsninta. Kwiztane usne Diosta
piantuzakas ampu irɨt ashamparuzakas akwanara, ussa izana-
pa. 42 Jope pɨpulukin kwisha akkwan awane Jope pɨpulukin sun
piankamara. Sun akwa, akkwan awane Anpatta nɨjkulara.
43 Pedrone an akkwan payura Jope pɨpulura Simónpa yalta ma-
ra. Usne aya suintam sammika ara.

Pedrokas Corneliokas

10 1 Cornelione Cesarea pɨpulura uzta. An suldarura ɨnin-
mikane maza cien suldaruruza Italia suras ɨninnara. 2 An
wat awane paiña kwalkasa Diosta wakpuj wainñat kit Diosta
paikwashira. Usne akkwan pial Judío wenamturuza mɨlanat kit
Diosta pailta payu paikwara. 3 Maza payu nashka, kutña urara,
chiwazha kainkizpara. Usne maza Diospa ángel us tukin napka
izta. Ángelne ussa ka kaizta: "Cornelio," kizta.

4 Cornelione ángelta iztaspat kit ishkwat kit mɨmara: "¿An-
pat, chima pashimtus?" Suasne ángelne ussa ka kaizta: "Diosne
nu paikwat aizpa mɨra. Usne, chiyura uzmikane, nu wenamtu-
ruza mɨlanara aizpa piankam kit maintachi. 5 Maza awara Jope
pɨpulura ɨninnaka, Simónta akwanpa, up yalta karanpa. Pedro-
kas muntɨt. 6 Mamaz Simónne, aya suintam sammikane, paiña
yal pimara mɨj. Pedrone uskasa uztu. Usne nu kishimtu aizpa
kaiznazi."

7 Ángel kwinta kit kit kailtawane, Cornelione paas kiwain-
muruzakas maza suldarura Diosta pianmikashakas, akwanara.
8 Us usparuza wan kwinta kinarawane, usne Jope pɨpulura ɨnin-
nara.

9 Tɨlawara uspa miwara kashara Jope pɨpulura ɨamtuasmin,
Pedrone payu aizpa yal ɨsalmal nura, Diosta paikwan. 10 Yak kit



Cornelio Diosta paikumtu

kit kwashira. Paiña kumira ainamtuasmin, kainkizpamtuasmin,
usne chiwazha izta. 11 Chiyura kai maltuasmin, Pedrone katsa
pĩn iztɨtkana izta. Anne chiyuras piltakima katsa pĩnkana taizta.
12 Sun katsa pĩn iptɨtkin, akkwan ampara mittɨ waj kalpakas
kamtakas chitchukas waara. 13 Suasne Diosne ussa kaizta: “Pe-
dro. Kuhsak kit piantat kit kwat,” kizta.

14 Pedrone sɨnkara: “Anpat, nane kumanash. Nane mizurain-
kas Dios chiwazha kwanchi kizta aizpa kwatchish.” 15 Suasne
Diosne mamasa parat kit ka kaizta: “Nune chiwazha Dios sɨnam
sarɨt aizpa kwashina. Dios sarɨt aizpa kwasachish kizmun,” kiz-
ta.

16 Sun pĩn kutñakima taiztawane, katsa pĩnne chiyurain kail-
ta. 17 Pedro Dios ussa kamtashimtu aizpa mintuasmin, Corne-
liowa ɨnintuzne pɨjtakin aat kit Simónpa yal mɨnta tui kiz mɨ-
maara. 18 Pianaarawane, uspane mɨnpazhara ka mɨmaara: “Si-
móne, Pedro munmikane, ¿Mɨntama tu? ¿Nune ussa yal nammɨ-
lamtukish?”

19 Pedro kainkizpamtu aizpa mama mintuasmin, Sɨnam Iz-
pulne ussa kaizta: “Mɨri. Kutña awa nua sayamtu. 20 Kuhs kit
kihsh kit uspakasa kuntachin kanpanari. Nane usparuza ɨninna-
rau.”

21 Suasne Pedrone Corneliowa ɨnintuz purakin kihsh kit
kaiznara:

—Nane, u sayamtumikasha ish. ¿Chinmaka awiznash?

22 Uspane ka sɨnkaara:

—Aune Cornelio cien suldaru ɨninmika akwa awiznash. Us-
ne wat awa i. Usne Diosta wakpuj wain kit paikumtu. Wan Ju-
dío awane ussa wat minñat kit pashiamtu. Diospa ángelne ussa
ka kizta: “Pedrora ɨnin kit akwatpa, paiña yalta ɨnpa. Us kaizta
aizpa mɨrawa,” kizta.

23 Suasne Pedrone usparuza napninnat kit an amta yal nam-
mɨlanara. Tɨlawarane Pedrone uspakasa ɨra. Mɨnpazha Jope pɨ-
puluras Diosta piantuzkas ussa kanpaara.

24 Mamaz payurane Cesarea pɨpulura nappaara. Pedrora tɨ-
riztuasmin, Cornelione paiña kwaltakas paiña izmuruzkas
akwanara. 25 Pedro yalta putnatpane, Cornelione puz kit “wat
kɨntɨre” kiz kit ussa wakpuj wainta, Dios ussa ɨnintɨt akwa.
26 Pedrone ussa kuhsaknin kit kaizta:

—Kunti. Nawa wakpuj wainkain. Nane nukana ampu ish.



Pedro Cornelio yalkin uztuza paranamtu

27 Uskasa paramtuasmin, Pedrone nap kit kwisha akkwan
awa wanmakkarɨttuza iznara. 28 Suasne Pedrone kaiznara:
—U na kaiztu aizpa pian. Judío awane Judío chi awaruzkasa wanmakkasachi. Uspa yalta nappasachi. Une sun Moisés ɨninta aizpa pian. Mane Diosne Judío chi awaruzkasa wanmakna impachi kamtash. Dios wan awaruza sapkane, aukas usparuza saptawamakpas.
29 Katmizna nu nawa akukane, masain chinkas kiztachi
arau. Nane piankamshimtus: ¿Chikishma nawa akupuspas?
30 Suasne Cornelione sɨnkara:
—Ampara payuin nane sun urara ap yaltain uz kit kumira kwatchish. Kutña urarain Diosta paikwarau. Suane maza ampune naztam pĩn kwarɨt nawa izpanzi ish.
31 Nawa kaizish: "Cornelio. Diosne nu paikumtu aizpa mɨra. Usne nu we mɨjtuza kiwainnamtu nɨjkulta.
32 Mazara Jope pɨpulura ɨninti, Simónta
kanapa. Usne Pedrokas muntɨt. Usne mamaz Simónpa yalta tu. Sun suintam aya sammikane pimakin uz. Pianakane, usne nukasa paranazi."
33 Sunkana mamin ɨnintau, nua saina. Nu wat kirɨt
an. Mane Diosne aukasa uz. Anpat nua ɨnintu akwa, aune wan Anpat aumɨza kaizta aizpa mɨshipuspas.

Pedrone Corneliowa kwalta kwinta kin namtu

34 Suasne Pedrone kwinta kit kit kaiznara:
—Mane watcha nane Dios wan awara kawarain kinanapa
mɨmtus.
35 Diosne wan suras awaruzakas Diosta mɨmtuzakas nil

kimtuzakas kiwainat kit sapnanazi. 36 Diosne sun pit Israel awawa
kwaltuza paranara. Usne watsal pit kainanara, awa Jesucristo
akwa Dioskasa kalpain uzanapa. An Anpatne wanta ɨninashimtu.
37 Une wan Judea sura chiwazha kirɨt aizpa wat pian. Juanne,
munnamtumikane, sun pit awara kainanara. Usne sun pit Galilea
sura kainanamɨz kit munana kainnanara. 38 Une Dios Jesústa, Na-
saret pɨpuluras atmikara, narɨt pian. Usne paiña Sɨnam Izpulta
ɨninta, ussa kiwainnapa. An sukin uztuasmin, usne awaruza wat
kinat kit ishturuza kakulninnat kit Satanás akwa naizturuza kakul-
ninnara. Dios uskasa chamtu akwa, usne sun kirɨt. 39 Aune wan Je-
sús kit aizpa Judea surakas Jerusalén pɨpulurakas iztamakpas.
Kwiztane uspane ussa kurish tɨra patpian kit piantaara. 40 Kutña
payu pailtawane, Diosne ussa irɨttas kakulat kit aumɨza izpaninta.
41 Wan awaruza izpannintachi. Aumɨzain izpaninta. Diosne au-
mɨza ñamin nanarɨt, us kirɨt aizpa iznapa, sunpa mamaztuza kai-
nanapa. Us irɨttas kakultawane, uskasa kwatmakpas. 42 Usne au-
mɨza ɨninnara, awara Dios pit kainanapa. Diosne Jesústain katsa
mikwakana namnintɨt, wan awaruza, irɨttuzakas uztuzakas, ɨnin-
nanapa. Sun pit awaruza kainanaramakpas. 43 An ñancha Diospa
kainammtuzne Jesúspa kwinta kiara. Awa Jesústa nɨjkularane,
Diosne uspa kwail kiarɨt aizpa wat kulninnanazi, kizara.

Sɨnam Izpulne Judío awachiruzakas piznamtu

44 Mama Pedro kwinta kimtuasmin, Sɨnam Izpulne wan pai-
ña pit mɨraruza piznara. 45 Judío awane, Dios pit nɨjkulturuzne,
Pedrokasa aarɨttuzne, iztaspaarɨt, Sɨnam Izpul Judío awachi-
ruza piznarɨt akwa. 46 Katmizna Judío awachiruzne mamaz pit
parat kit "Dios kwisha wari" kizara. Judío awaruzne sun mɨara.
47 Suasne Pedrone kaiznara:

—Aune sun awaruza munnashinamakpas, Sɨnam Izpul uspa-
ruza aumɨzakanain piznara akwa.

48 Usne usparuza munnanapa ɨninnara, Jesústa nɨjkularɨt
akwa. Kwiztane Pedrora paikuaara, uspakasa akkwan payuchi-
kimain tuanpa.

Pedrone us kirɨt aizpa kwinta kinara

11 1 Ɨnintaruzkas Judea suras Jesústa piantuzkas Judío
awachiruzpa mɨara. Uspane Dios pit piankamat kit Je-
sústa nɨjkulara. 2 Pedro Jerusalén pɨpulura nut kit kailtawane,

Judío Jesústa nɨjkulturuzne Pedrora tɨnta aliz kulat kit 3 ka mɨ-
maara:
—¿Chitmaka Judío awachiruza ɨt kit iznat kit uspakasa kwara?
4 Suasne Pedrone usparuza wan chiwazha kirɨt aizpa kamta-
nat kit kaiznara:
5 —Nane Jope pɨpulura tuarau. Diosta paikumtuasmin, chi-
wazha iztau. Nane katsa pĩnkana chiyuras kihshtu iztau. Ampa-
ra pĩn punta iptɨt. Na tukin kihshmɨzta. 6 Chi wa aizpa iztuas-
min, nane ampara mittɨ waj kalpakas ishukas kamtakas chitchu-
kas iztau. 7 Diosne nawa kaizzi ish: "Pedro kuhsti. Piantat kit
kwat." 8 Pedrone sɨnkara: "Anpat. Kumanash. Mizurainkas Dios
chiwazha kuanchi kiztu aizpa kwattarakish." 9 Suasne Diosne
chiyuras mamasa kwinta kit kit kaizzi ish: "Nune chiwazha Dios
sara aizpa kwashina. Dios sarɨt aizpa kwasachish, kizmun."
10 Sun kutñakima iztawane, wanne chiyumarain nuara. 11 Sun
urain kutña ampune Cesarea pɨpuluras na tu yalkin pianazi. Us-
pane nawa sayara. 12 Sɨnam Izpulne uspakasa ɨninzi ish, kunkit-
chiwal. An seis Diosta piantuzkas nakasa ɨara. Wanne awawa
yalkin nappanash. 13 Usne maza ángelta izta aumɨza kainara.
Usne paiña yalta kun kit kaizta: "Awara Jope pɨpulura ɨninti, Si-
mónta akwan. Usne Pedrokas muntɨt. 14 Usne Dios pit nua kaiz-
nazi, Dios nuakas up yalkin uztuzakas watsat mɨlnanapa." 15 Na
usparuza kaiztuasmin, Sɨnam Izpulne usparuza piznara, aumɨza
an ñancha piztakanain. 16 Suasne Anpat kaizta aizpa ka nɨjkul-
tau: "Watcha Juanne kwazikasa munnanara. Kawarain Sɨnam
Izpulne uruza piznanazi." 17 Diosne paiña Sɨnam Izpulta au An-
pat Jesucristora piankamturuza mɨlanara. Kawarain Diosne pai-
ña Izpulta an awaruza mɨlanashira, uspakas Jesústa nɨjkulara
akwa. Nane "Dios kishimtu aizpa kwail i" kizmanash.
18 Suasne Jesústa piantuz Jerusalén pɨpulukin sun pit mɨara-
wane, puñain paat kit Diosta kwisha wari kizat kit kaizara:
—Sunkana Diosne Judío awachiruzakas kiwainamtu, kwail
kiarɨt aizpa maizanapa, Diosta kanpanapa, chiyura uzanapa.

Antioquía pɨpulura wanmakkamtu

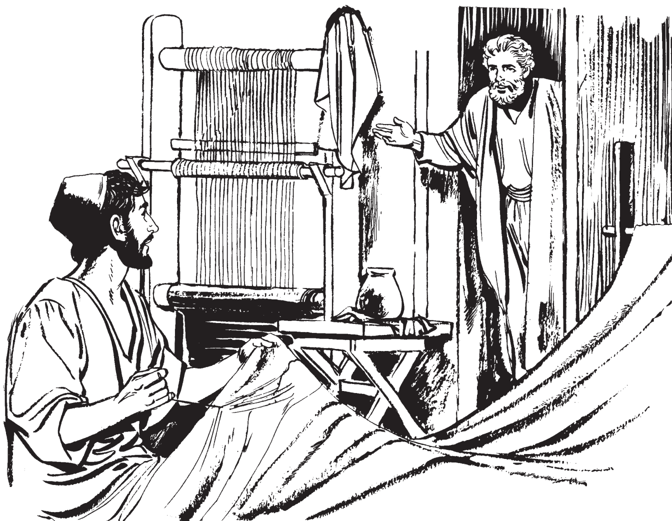
19 Esteban irawane, mɨnpazha Jesústa nɨjkulturuzne Fenicia
surakas Chipre surakas Antioquía pɨpulurakas ɨat kit naizmasa-
ra. Suane Dios watsal pit Judío awarain kainanara. Mamaz awa-
ra kainanarachi. 20 Mɨnpazha Jesústa nɨjkulturuzne Chipre su-

raskas Cirene suraskas Antioquía pɨpulura piannat kit Judío
awachiruzakas Dios watsal pit au Anpat Jesúspa kwinta kinara.
21 Dios usparuza kwisha kiwainnara akwa, akkwanne antikwa
pit kamtɨt aizpa chɨhkaat kit Jesústa nɨjkulamɨzta.

22 Jerusalén pɨpulura wanmakmuruz sun pit mɨarawane, us-
pane Bernabéra ɨninñara Antioquía pɨpulurakima. 23 Pianatpa-
ne, Bernabéne Dios usparuza wat kiwainarɨt nɨjkul kit kwisha
wat kulta. Usne wanta kurunnara, nil uzanapa, Anpatta kwaiya-
manpa. 24 Bernabéne wat awa azi. Sɨnam Izpulne ussa pizta.
Diosta wat nɨjkulta. Sunkana akkwan awane Jesústa piankama-
ra.

25 Suasne Bernabéne Tarso pɨpulura ɨra, Saulora saina. Ussa
wanmaltawane, Antioquíara mɨlta. 26 Uspane maza año kapal
Cristora piantuzpa wanmakmukin tuat kit kwisha akkwan awa-
ra kamtanara. An ñancha Antioquía pɨpulukin, awane Jesústa
piantuza, Cristora kanpamtuz munnara.

27 Sun payune mɨnpazha Dios pit kainammtuzne Jerusalén
pɨpulukis Antioquía pɨpulura aara. 28 Mazane, Agabo muntɨtmi-
kane, Jesústa pianmikane, awa paizkakin kun kit Izpul ussa
piankamninta aizpa kainanara. “Wan sura kumira pailnazi” kiz-
nara. Claudio katsa mikwa ɨnintuasmin, us kaizta aizpa kirɨt.
29 Suasne Antioquía pɨpuluras Jesústa piantuzne pial wantaa-



Barnabé Pablora saimtu, yal puttuasmin

mɨzta, Judea sura uztuza ɨninna, Jesústa piantuza kiwainanapa.
Wanne uspa mɨj aizpakima mɨlaara. 30 Sunkana kiarawane, us-
pane sun pial Bernabékasa Saulokasa ɨninñara, Judío ɨlapa ɨnin-
tuza mɨlanapa.

Santiagone imtu. Pedrora sɨppamtu

12 1 Sun payune Herodesne, katsa mikwane, Jesústa pian-
tuza piznamɨzta, usparuza naizninnanapa. 2 Usne San-
tiagora, Juanpa aimpihshta, iru kwizkasa piantaninara. Pan ki-
ñakasa kukain pishta taiznapain paka, usne sun kirɨt. 3 Sun kit-
pane, Judío awane wat kularɨt. Suasne Herodesne Pedrorakas
pizna ɨninta. 4 Pedrora piztawane, ussa kajchira sɨpninta. Am-
para suldarune sulmin ussa izamtu pura. Kwiztakas an ampara-
ne kutña pijikima, ussa izamtu pura. Pascua pailka, usne ussa
chɨhtnash minta, awa ussa piantanapa. 5 Sunkana Pedro sam
kuhtɨt kajchira tuasmin, Diosta piantuzne, wanmakmuruzne,
Diosta tɨnta paikuamɨzta.

Ángelne Pedrora kajchiras chɨhttu

6 Herodes ussa chɨhtachasmin, sun amtain Pedrone paas sul-
daruwa paizkakin pittɨt tuara. Pamals chihtɨ kuhtɨt tuara. Ma-
maz suldaruruzne kajchi sɨpmu pɨjtakin izamtu pura. 7 Masain
maza Anpatpa ángel izpamtuasmin, kajchira kai malta. Usne
Pedrora chihtɨkin paat kit izkultat kit kaizta: “¡Kuhsakti azain!”
Suasne iru cadenane Pedrowa chihtɨkis chɨhkulta. 8 Ángelne us-
sa kaizta: “Pĩn mɨlti. Mittɨ nukmu kuhti,” kizta. Pedro sun kuh-
tuasmin, ángelne ussa kaizta: “Up kwaksham kwat kit nawa
kanpazha.”
9 Pedrone ángelpa kwizpa kajchiras puzta. Usne ángel kit
aizpa wat pianchi. Chiwazha iztus minta. 10 Uspane paas izmu-
ruzkimin pɨnpailta. Iru pɨjtakin pianamal piannailkane, pɨjtane
kain chɨhkularɨt, puzpailna. Pɨpulu miwara ɨkane, ángelne
usain mazantain panaij ɨra.
11 Suasne Pedrone nɨjkul kit usmin kaizta: “Nane nawa kit
aizpa watcha nɨjkulish. Anpatne paiña ángelta ɨninta, nawa
chɨhtnapa, Herodeskas Judío awakas nawa kishiamtu aizpa kia-
mampa.”
12 Sun mintuasmin, Pedrone Maríawa yalta ɨra. Sun asham-
pane Juanpa akkuhsh ara. Juanne Marcoskas muntɨt. Sun yal-



Ángel Pedrora izkulnintu

kin kwisha akkwanne wanmakkara, Diosta paikwan. 13 Pedro
pianamal pɨjtakin piannapkane, maza ashampa pashpane, Rode
muntɨtmikane, mɨntakas izna puzta. 14 Pedrowa pit nɨjkul kit
mɨrawane, usne pɨjta chɨhtachi. Wat kul kit ãĩnmin ayukmal
naptɨt, Pedro pɨjtakin panamtu kizna. 15 Suasne uspane ussa
kaizamɨzta:

—Pɨrail, kizara.

Usne watcha kiznamɨzta. Ussa mɨarachi akwa, uspane kaizara:

—Us chi. Paiña izpulmin izta.

16 Sun kwinta kimtuasmin, Pedrone pɨjtakin piannapmɨzta.
Pɨjta chɨhtawane, uspane ussa izat kit ishkuara. 17 Usne chihtɨ-
kasa annara, puñain paarɨnpa. Usne Anpat ussa kajchiras chɨh-
tɨt kainanat kit kaiznara:

—Sunta Santiagorakas Diosta piantuzakas kainarain, kiznara.

Suasne yaltas puz kit mamaz sumal ɨrɨt.

18 Kɨnkane, suldaruruzne ishkuat kit chi kirɨt pianchi. Uspa-
ne usparuzpain Pedrowa tɨnta kwinta kiamɨzta, mɨnta Pedro ɨrɨt
pianchi akwa. 19 Herodesne ɨnninara, ussa saina. Saimanamarɨ-
kane, sun suldaruruza mɨmanara. Suasne Herodesne suldaru-
ruza piantanapa ɨninta. Kwiztane Herodesne Judea sukis puz kit
Cesarea pɨpulura uzna ɨra.

Herodesne imtu

20 Herodesne Tiro pɨpulukin uztuzkasa Sidón pɨpulu uztuz-
kasa aliz kulnarɨt. Maza mazain usparuzpain nɨjkulat kit Blasto-
ra kwinta kin ɨara, usparuza kwainanapa. Blastone Herodespa

kiwainmika azi. Blasto akwa uspane Herodeskasa waya kiman-
pa paikuara, kalpain uzanapa. Herodespa sukin kumira wa
akwa, uspane sun sukin kumira paina ɨara. 21 Herodesne narɨt
payura watsal pĩn kwat kit kwash ɨninmikawa uzmukin uz kit
usparuza watsal pit kwinta kinara. 22 Suasne wanmakmuruzne
kwianamɨzta: “Sun parammikane ampukanachi. Usne dioskana
paramtui,” kizara. 23 Sun urain Anpatpa ángelne ussa imtu ki-
ninta, Herodes “Dios wari” kiztachi akwa. Suasne puil ussa
kwat kit ira.
24 Sun payuin akkwan awane pailta sura Dios pit piankama-
mɨzta.
25 Ɨnintaruza pial chɨhkarawane, Bernabékas Saulokas Jeru-
saléntas kailpail kit Juanta, Marcos muntɨtmikasha mɨlpailta.

Bernabékas Saulokas uspa kal kin mazamɨztu

13 1 Mane Dios pit kainammtuzkas kamtamtuzkas Jesústa
piantuzkasa Antioquía pɨpulura wanmakkara. Bernabé-
kas tuara. Simónkas, tɨlapat muntɨtmikakas, tuara. Luciokas Ci-
rene suras tuara. Manaénkas, Herodeskasa Galilea sura kawiat-
mikakas, tuara. Saulokas tuara. 2 Anpat iztakin wanmakkat kit
paikuamtuasmin, maza payura kumira kuarachi. Suasne Sɨnam
Izpulne kaiznara: “Bernabérakas Saulorakas paimpa ɨnintain,
na ɨninta aizpa kal kianapa,” kiznara.
3 Suasne Diosta paikuarawane, kumira kuarawane, wanmak-
muruzne usparuza chihtɨ panat kit “watmin ɨilnaka” kizara.

Ɨnintaruzne Chipre sura Dios Pit kainaamtu

4 Kwiztane Sɨnam Izpul usparuza ɨnintawane, Bernabékas
Saulokas Seleucia pɨpulura ɨilta. Tas katsa kanuara waat kit Chi-
pre pi paizka sura ɨilta. 5 Salamina pɨpulura pianailtawane, us-
pane Judío kammu yalta Dios pit kamtanamɨzta. Juankas uspa-
ruza kiwaina ɨra.
6 Wan pi paizka sukin ɨiltawane, Pafos pɨpulura piannailta.
Sua uspane maza Judío awara wanmakpailta. Usne Barjesús
munta. Usne tañu kinammika azi. Nane Diospa kainammika ish
kiztakas, pɨrail kaizta. 7 An tañu kimikane, Sergio Paulokasa,
sun sukin mikwakasa tuazi. An mikwane wat minta. Mikwane
Bernabérakas Saulorakas akwanpa ɨninta, Dios pit mɨshimtu
akwa. 8 Elimasne, tañu kim muntɨtmikane, tuara. Usne usparuz-

kasa nɨjkultachi. Usne uspa kaizta aizpa kancha kainara, Sergio
Paulo ɨnintuz kaizta aizpa mɨmanpa. 9 Saulone Pablokas mun-
tɨt. Suasne Sɨnam Izpul ussa piztuasmin, Pablone Elimasta tɨnta
iz 10 kit kaizta:
—Nune Diablowa kwalkana i. Nune wattuza aliz i. Nune kwisha akkwan kwail kishimtu. Nune Anpat kamtara aizpa maizshira, us kaiztu aizpa pɨrail i kiznapa. Sun kimun. 11 Mane
Anpatne nua ilnazi. Akkwan payukima izmananazi, pa izman-
pa, kizta.
Sun urain paiña kasu izsachi parɨt. Usne kai izmanamta. Us-
ne mamazta saira, paiña chihtɨra tain ɨnpa, izsachi akwa. 12 Mi-
kwa sun kit aizpa izkane, usne Diosta nɨjkulta. Usne Anpatpa
kamtampa iztasparɨt.

Pablokas Bernabékas Pisidia sura ɨilta

13 Pablokas paiña izmuruzkas Pafos sukis ɨat kit kanuara
waat kit Panfilia sura ɨara, Perge pɨpulurakima. Juanne uspa-
ruztas tɨwij ɨnat kit Jerusalén pɨpulura kailta. 14 Kwiztane uspa-
ne Pergekis Pisidia sura pɨnara, mamaz Antioquía pɨpuluraki-
ma. Suane uspane kwaizkulmu payura Judío kammu yalta nap
kit uzpailta. 15 Suasne Moisés parɨt aizpakas Diospa kai-
nammmika parɨt aizpakas izarawane, kammu yalpa ɨninmikane
mazara ka kaiznapa ɨninta:
—Aimpihshtuz, mɨrain. Chiwazha pit awaruza kurunnamtu-
ne, ma pararain.
16 Suasne Pablone kun kit chihtɨkasa anak kit puñain pai-
kwat kit kaiznara: “Israel awa mɨrain. Israel awachiruzkas Dios-
ta piantuzkas nawa mɨzhain. 17 Israel kwaltuzne Diosta wakpuj
wainñara. An Diosne au Israel kwaltuza nanara, akkwan uspa-
ruza kawinana. Egipto sura mamaz awakana uzasmin, kwiztane
usne usparuza tɨnta kiwainara, an sukis ɨanapa. 18 Usne uspa-
ruza pul sura kiwainat kit usparuza cuarenta añokima tailcha-
nara. 19 Usne wan Canaán sura uztuza piantaninnara, au an
ñancha kwal uspa su sappanapa. 20 Ampara cien año cincuenta
añokasa pailtawane, uspane sun su sappara.
Kwiztane Diosne ɨnintuza ɨninnara, Israel awaruza ɨninnana-
pa, Samuel, Diospa kainammmika amtu payukima. 21 Suasne
uspane an katsa mikwara Diosta paikuara, usparuzpain ɨninna-
napa. Suas Diosne Saúlta nara, usparuza ɨninnanapa cuarenta

añokima. Usne Cispa painkul azi. Usne Benjamínpa kwal azi.
22 Kwiztane Diosne Saúlta kwairɨt, ɨninnamanpa. Davidta mi-
kwa namnin kit nat kit kaizta: 'Nane Davidta, Isaípa painkulta,
narɨt ish. Usne wat awa i. Usne na ɨnintu aizpa kinazi.'[b] 23 Da-
vidne Jesúspa pampa ɨlapa azi. Diosne Israel awara sun kin
namta, Jesús usparuza watsat mɨlnanapa. 24 Jesús atchasmin,
Juanne wan Israel awara kainanat kit kaiznara: 'U kwail kiarɨt
aizpa maizat kit munnintain.' 25 Irachasmin, Juanne kaiznara:
'¿U nawa chi minpuspas? Nane Cristo chish. Mazane nakin anza
katsamika ap kwizpa anazi. Nane ussa kiwainmumikakana ish,
paiña mittɨ nukmu ukna,' kizta.

26 Ap Israel aimpihshtuz, mɨrain. Une Abrahampa kwal mai. Is-
rael awachiruzkas Diosta piantuzkas, mɨrain. Diosne pailta awa-
ruza an pit kainanara, usparuza watsat mɨlnanapa. 27 Jerusalénta
uztuzkas uspa ɨnintuzkas Jesústa piankamarachi. Dios kai-
nammtuz kaizara aizpa mɨarachi. Pailta kwaizkulmu payura Dios
pit pɨnkɨh izarakas, uspane mɨarachi. Sunkana Jesústa kwainñam-
tuasmin, uspane Dios kainammtuz kaizara aizpa kiara. 28 Jesús
kwail kitchikas, uspane piantaashit kit Pilatora paikuara, ussa
piantaninnapa. 29 Suasne Jesúspa Dios pɨnkɨhta para aizpa pailta-
wane, uspane kurishtas tain kihshat kit uk kulta kamara. 30 Diosne
ussa irɨttas kakulninta. 31 Akkwan payurakima Jesúsne Galilea su-
ras kanpamtuzakas Jerusalén pɨpuluras kanpamtuzakas izpanara.
Uspain Israel awaruza uspa izarɨt aizpa Jesúspa kainaamtu.

32 Sunkana aune Dios watsal pit uruza kainapuspas. Diosne
au ñancha kwaltuza sun watsal pit kwinta kin namnara. 33 Aune
uspa kwal makpas. Mane Jesústa irɨttas kakulnintawane, Dios-
ne auruza kin namta aizpa kirɨt. Paas kanta pɨnkɨhta ka parɨt:

'Nune ap painkul i.
Mane nane nua kawirau.'[c]

34 Diosne ussa irɨttas kakultu aizpa kainarɨt, mamasa imanpa.
Dios pɨnkɨhta ka parɨt:

'Nane Davidta sun wat kin namta aizpa uruza mɨlana-
nash.'[d]

35 Katmizna mamaz kanta pɨnkɨhta ka parɨt:

'Nune up pashimtumikasha paiña ña pɨtninmanazi.'[e]

---

[b] **13.22** 1S 13.14; Sal 89.20 [c] **13.33** Sal 2.7 [d] **13.34** Is 55.3
[e] **13.35** Sal 16.10

36 Dios kaizta aizpa kainarawane, paiña kwaltuza kiwainna-
rawane, Davidne irɨt. Usne papihsh kamkin kamat kit paiña ña
pɨttɨt. 37 Dios Jesústa kakulninta akwa, paiña ña pɨttachi.
38 Aimpihshtuz, mɨrain. Une Jesús kit aizpa piankamarawa. Au-
ne Jesús akwa Dios u kwail kirɨt aizpa kaninshina kainapuspas.
39 Diosne Jesústa nɨjkulturuza, us kaizta aizpa mɨraruza uspa
kwail kirɨt aizpa wat kulnashina. Diosne Moisés ɨninta aizpa
kiamturuza uspa kwail sɨnam sanamanazi. 40 Katmizna, kuira-
ruin, u Dios kainammmika kaizta aizpa naizamanpa. Uspane ka
kizara:

41 'Mɨrain. Une Dios kaizta aizpa kwail i kizamtu.
Une iztaspaat kit ianazi.
Nane Dios ish. U uzamtuasmin,
nane chiwazha iztasparɨt kal kinash.
Na u iztakin iztasparɨt kal kimtukas, une
nɨjkulamanazi.' "[f]

42 Pablokas paiña izmuruzkas Judío awa kammu yaltas puz-
arawane, Judío awachiruzne usparuza ka paikuara: "Mamaz
kwaizkulmu payura aumɨza sun kamtanaka." 43 Wanmakmuruz
Judío kammu yalkis puzarawane, akkwan Judío awaruzkas Ju-
dío awakana namtɨttuzkas Pablorakas Bernabérakas kanpaara.
Dios usparuza pashinamtu. Kamtanamtuasmin, uspane uspa-
ruza kurunnara, Diosta kanpaanapa.

44 Mamaz sábado payura, kwaizkulmu payura, pɨpuluras
awane, mɨza wan chiwal wanmakkara, Dios pit mɨana. 45 Judío
awa kwisha akkwan awaruza iztawane, uspane Pablora aliz kul-
at kit pashiarachi. Pablo kaizta aizpa nil chi kizamɨzta. 46 Suas-
ne Pablokas Bernabékas tɨnta namat kit kaiznara:

—Aune Dios pit Judío awaruza an ñancha kainanarawash.
Une sun watsal pit mɨashimtuchi. Katmizna une mizurainkas
pailta payukima chiyura uzamanazi. Mane aune Judío awachi-
ruza ɨiznapas, Dios pit kamtanana. 47 Mikwane sun pitkasa au-
mɨza ɨninat kit kaizta:

"Nane nua kai malmukana mamaz awaruza ɨninnarau,
wan suras awaruza watsat mɨlnanapa,"[g] kizta.

48 Sun mɨamtuasmin, Judío awachiruzne wat kulat kit An-
patpa pit kwisha wari kizamɨzta. Dios narɨttuzne Dios pit mɨat

[f] **13.41** Hab 1.5 [g] **13.47** Is 49.6

kit nɨjkulara, chiyura pailta payukima uzanapa. 49 Sunkana us-
pane Anpatpa watsal pit wan sura uzturuza kainanara. 50 Suas-
ne Judío awaruzne sun pɨpuluras kwazpa ashamparuzakas
kwazpa ampuruzakas wanmakkat kit kwinta kinara, Pablokasa
Bernabékasa waya kianapa, uspa sukis ɨanapa. 51 Suasne uspa-
ne mittɨ nukmu pul pil ulpian kit uspa kwail awakana mai anna-
ra. Suasne Iconio pɨpulura ɨilta. 52 Jesústa kammuruzne kwisha
wat kulara. Sɨnam Izpulkas usparuza piznara.

Pablokas Bernabékas Iconio pɨpulura nappailta

14 1 Iconio pɨpulukin Pablokas Bernabékas sulmin Judío awa-
kasa kammu yalta nappailta. Kwinta kitpane, akkwan Ju-
dío awaruzkas Griego awaruzkas Dios pit mɨat kit nɨjkulara. 2 Ju-
dío awa mɨashimtuchiruzne Judío awachiruza kwinta kinara, Je-
sústa piantuzpa kwail minñanapa. 3 Suain akkwan payurakima tut
kit ishkwatchin Anpatpa pit kwinta kiilta. Anpatne usparuza ki-
wainnara, awa uspa kaizta aizpa piankamanapa. Uskas usparuza
akkwan tuntu iztasparɨt kal kinpa kiwainnara. 4 Akkwan pɨpulukis
awaruzne nɨjkularachi. Mɨnpazha Judío awakasa nɨjkulara. Ma-
maztuzne Dios ɨnintaruzkasa nɨjkulara. 5 Suasne Judío awakas Ju-
dío awachiruzkas uspa ɨninturuzkas nɨjkulara, usparuza kwail kiz-
ana, uk kiana. 6 Sun piankamarawane, pizamasakane, Pedrokas
Bernabékas Licaonia surakas, mamaz kasha surakas, ɨilta, Listra
pɨpulurakimakas, Derbe pɨpulurakimakas. 7 Akkwan surakima us-
pane Dios watsal pit kainanara.

Awane Pablora uk kiamtu Listra pɨpulura

8 Listra pɨpulukinne maza ampune, chasachimikane, tuara.
Ka kawirɨt akwa, sua uzara. Usne mizurainkas chatchi. 9 Sun
ampune Pablo kaizta aizpa mɨmtuara. Pablone ussa iz kit us nɨj-
kultu aizpa piankamta. Usne ka minta: “Usne nawa wat kakul-
ninshinasa,” minta. 10 Suasne Pablone tɨnta ka kaizta:

—Kuhsak kit mittɨ nil kunti, kizta.

Sun ampune tizak kit chamɨzta. 11 Akkwan awane Pablo kit
aizpa izat kit Licaonia pitkasa ka kwianamɨzta:

—Diostuz awakana namarɨt. Uspane kwashtas aumɨza taiza-
ra, kizara.

12 Uspane Bernabé “Zeus dios i” munara. Pablo akkwan
kwinta kit akwa, usne “Hermes dios i” munara. 13 Zeuspa pari-

yane pɨpulu napmukin paiña wanmakmu yal mɨjara. Usne wa-
kara ampuruzkas kwisha akkwan wishkas karara. Usne awaka-
sa wakara ampuruza uspa akwa piantashit kit usparuza wakpuj
wainñashimtuara. 14 Sun nɨjkultazasmin, Pablokas Bernabékas
uspa pĩn pihshailta, uspa kiamtu aizpa watchi piankamanapa.
Awaruzpain nappail kit kwianara:

15 —Awaruz, ¿Chikishma sun kipus? Aune ampu ukanain
makpas. Aune at kit Dios watsal pit kainammpuspas, u sun
kiamtu aizpa chɨhkanapa. Chiwal palichi. U kiamtu aizpa chɨh-
kat kit Dios chiyura uzmikasha mɨat kit kanparain. Usne wan
sara. Chiyukas pilkas pikas wan chiwal sara. 16 An ñamin Dios-
ne pailta awara chɨhkanara, uspain miwara naat kit chaanapa.
17 Mizurainkas usne aumɨza chɨhkanarachi. Dios wat aumɨza ki-
namtu akwa, usne aumɨza wat kinamtu, ussa piankamanapa.
Diosne alukas chiyuras kininta, pippa pakkuwiznapa. Usne
uruza akkwan kumira kwinnara, kuanpa, wat kulanapa.

18 Sun wan kwinta kitkas, awane mama uspa akwa wakara
piantashiara, usparuza wakpuj wainñanapa.

19 Suasne mɨnpazha Judío awaruz Antioquía pɨpuluraskas
Iconio pɨpuluraskas piannaakane, uspane uspa minñamtu aizpa



Cristora nɨjkulturuz Pablora kiwainñamtu, chanpa

maizara. Suasne uspane Pablora uk kiara. Us irɨt minñamtu
akwa, uspane ussa tain kit kɨninaara pɨpulu pianamalkima.
20 Jesústa piantuz Pablo tukin wanmakkarawane, Pablone kuh-
sak kit mamasa pɨpulura napta. Tɨlawara usne Bernabékasa
Derbe pɨpulura ɨilta.
21 Dios pit kainanarawane, akkwan Derbe pɨpulura uztuzne
Jesústa piankamara. Kwiztane uspane Listrarakas Iconiorakas
Antioquíarakas kailtailta. 22 Uspane wan surakima Jesústa
piantuza kwisha kiwainat kit kurunara, Jesústa wat nɨjkulamɨz-
napa, us kaizta aizpa mɨanapa. Dios ɨnintukin nappashimturuz-
ne kwisha naizarɨnazi kiznara. 23 Uspane ɨlaparuza nanara, wan
pɨpulura wanmakmukin Dios pit kamtananapa, Diosta piantuza
kurunnanapa. Kumira kumtuchiasmin, Diosta paikuat kit Jesús-
ta nɨjkulturuza kurunara, Anpatpa miwara ɨanapa.

Pablokas Bernabékas Antioquía pɨpulura kailtailta

24 Pisidia sukimin pɨnpailtawane, Panfilia sura pianailta.
25 Perge pɨpulukin uzturuza sun pit kainanarawane, uspane Ati-
lia pɨpulura kihshtɨilta. 26 Suane kanuara wail kit Antioquía pɨ-
pulura ɨilta. Sun pɨpulukin an ñamin Jesústa piantuzne Diosta
uspa akwa paikuara, Dios usparuza kiwainanapa. Suasne uspa-
ne paasta sun kal kinpa ɨninñara. Mane uspa kal kapal wan kirɨt.
27 Antioquía pɨpulura piannailtawane, uspane wanmakmuruza
wanmakninñara, Dios yawa usparuza kiwaintɨt aizpa kainana-
napa. Uspane Judío awachiruzkas Jesústa nɨjkularɨt kainanara.
28 Suane Pablokas Bernabékas Cristora kanpamtuzkasa akkwan
payukima nukkulpailta.

Jerusalén pɨpulura wanmakkara

15 1 Sun payune mɨnpazha Judea sukis Antioquía pɨpulura
attuzne Diosta piantuza kamtanamɨzta. Uspane ka kaiz-
nara: “Moisés ampu pashpa aya tɨt kit circuncisión kiarawa kiz-
ara.” Moisés ɨninta aizpa kimtukine, Diosne uruza watsat mɨlna-
manazi kiznara. 2 Sun akwa, Pablokas Bernabékas uspakasa tɨn-
ta kwinta kiara. Suasne wanmakturuzne Pablorakas Bernabéra-
kas mɨnpazharakas nanara, Jerusalén pɨpulura ɨanapa, ɨninta-
ruzkasakas iglesiaras ɨlaparuzkasakas sunpa parananapa.
3 Antioquía pɨpuluras wanmakmuruzne usparuza ɨninñara.
Fenicia suwarainkas Samaria suwarainkas pɨnamtuasmin, uspa-

ne Judío awachiruz antikwa pit mɨara aizpa chɨhkarɨt kwinta
kiara, Diosta kanpaanapa. Sun pit mɨarawane, wan Cristora
piantuzne watsal kulara.

4 Pablokas Bernabékas Jerusalén pɨpulura piannailtawane,
wanmakmuruzkasakas ɨnintaruzkasakas ɨlaparuzkasakas wan-
makkat kit Dios kit aizpa usparuza kainanara. 5 Mɨnpazha Fariseo
awaruzne, Jesústa nɨjkulturuzne, nil kuhspanak kit kaizamɨzta:

—Judío awachiruzne, Jesústa nɨjkulturuzne, wan Moisés
ɨnintɨt aizpa kiarawa. Uspane uspa ampu pashparuza circunci-
sión kiarawa, kizara.

6 Suasne ɨnintaruzkas ɨlapa ɨnintuzkas wanmakkara, sun pit
iz kit piankamana. 7 Kwisha kwinta kiarawane, tɨnta mɨmara-
wane, Pedrone kuhs kit usparuza kaiznara:

—U Diosta piantuz, mɨrain. Une ñamin Dios uruztas nawa
narɨt pian. Suasne Diosne nawa ɨninta, Dios watsal pit Judío
awachiruza kainananapa, Anpatta nɨjkulanapa. 8 Diosne wan
awa kaijchukin minñamtu aizpa pian. Diosta pashinamturuza
nanat kit Sɨnam Izpulta ɨninta, usparuza aumɨzakanain piznana-
pa. 9 Usne aumɨzakas usparuzakas kawarain kinarɨt. Uspa Dios-
ta nɨjkularɨt akwa, Diosne uspa kwail kiarɨt aizpa sɨnam kwiz-
ninnarɨt. 10 Mane, ¿Une Dios Judío awachiruza sun kianapa
ɨninshimtumakkiwas? Une usparuza ɨninnasachi, chiwazha an-
za sam kianapa. Aukas au an ña kwaltuzkas sun kitsachimak-
pas. 11 Sunkana kiman. Aune Dios Jesús akwa aumɨza watsat
mɨlnamtɨt nɨjkultamakpas. Kawarain Diosne usparuza pashinat
kit watsat mɨlnara.

12 Suasne wanne puñain paat kit Bernabékas Pablokas kwin-
ta kit aizpa mɨara. Uspane Dios chiwazha watsal iztasparɨt kal
kiarɨt aizpa Judío awachiruz iztakin kainanara. 13 Kwinta kitpa-
ne, Santiagone kaiznara:

—U Diosta piantuz, mɨzhain. 14 Simón Pedrone miza Dios Ju-
dío awachiruza ñamin kiwainara aumɨza kainanara. Diosne uspa-
ruza nanara, paiña kwalkas namanapa. 15 Dios pit kainammtuz
pararawane, uspane sun kwinta kiara. Dios pɨnkɨhkin ka para:

16 “Sun kitpane, nane mamaz payura kailnash,
mɨnpazhara, David mikwarakana, uzninnapa.
Mazara, Davidpa kwalkis kakulninnash.
Nukkultɨtmikasha mamasa kakulanash. Nane kail kit
Jesústa kakulninnash,

17 wan nukkultaruzkas wan Judío awachiruzkas Anpatta
sayanapa,
Diosta piantuzkasa wanmakkanapa, usparuza
ɨninnanapa.
18 Anpatne, an ñamin kaiztamikane,
sunkana paiña pit kaiz kit awaruza
piankamninnara.”[h]
19 Katmizna Santiagone min kit ka kurunnamɨzta: Aune Ju-
dío awachiruza, Diosta piantuza, tɨnta ɨnintachiwamakpas,
Moisés Judío awaruza ɨnintɨt aizpa mɨanapa. Mane uspane ña-
min nɨjkularɨt aizpa chɨhkaarawa, Diosta kanpaana. 20 Aune us-
paruza ka parawamakpas: “Awakanain iztɨt sarɨtta tɨra kumira
unatne, kuman. Kasarakirɨtne mamaz ashampara sanachi. Ka-
warain ashampane mamazpa ampukasa pitsachi. Chiwazha tɨt
kuhtɨt kalpa irane, aimpi puztakine, ña kuman. Kalpa pi kwarɨt-
ne, kuman. Aimpikas kuman.” 21 Ñamin mɨnpazhane pailta
kwaizkulmu payura Moisés kamtamtu aizpa iz kit wan pɨpulura
wan kammu yalta kamtanara.

Uspane pɨnkɨh panat kit Judío awachiruza ɨninñara

22 Suasne ɨnintaruzkas wan ɨlaparuzkas wan wanmakmu-
ruzkasa mɨnpazharuza usparuztas naat kit Antioquía pɨpulu-
ra ɨninnara Pablokasakas Bernabékasakas. Uspane Judas,
Barsabás muntɨtmikashakas, Silastakas ɨninñara. An paasne
aimpihshtuztas katsa namtɨt. 23 Uspane uspakasa sun pɨnkɨh
ɨninñara:

Aune, ɨnintaruzkas, ɨlapa Diosta piantuzkas
Judío awachiruzakas Antioquía pɨpulura uztuzakas Si-
ria sura uztuzakas Cilicia sura uztuzakas
“kakishapu” kizpuspas.
24 Mɨnpazha auruztas ɨarakas, aune usparuza ɨninna-
rachimakpas. Uspane uruza uspa pitkasain kwail kizap-
pat kit naaninnara, uspa Moisés kamtɨt aizpa mɨanapa.
25 Katmizna au wanne nɨjmin kit mɨnpazharuza auruztas
nanaramakpas, uruza izna ɨanapa. Uspane, au paas wat
aimpihshtuzkas, Bernabékas Pablokas, ɨanazi. 26 Awa us-
paruza piantashiarakas, au Anpat Jesucristone usparuza

[h] **15.18** Am 9.11-12

wat kiwainara. 27 Sun akwa, aune Judastakas Silastakas
uruza ɨnintamakpas, uspa pitkasa sunpa kwinta kianapa,
u sun pɨnkɨh para aizpa piankamanapa. 28 Sɨnam Izpulkas
aukas nɨjminmakpas, au uruza sunmin kuruntu aizpa kia-
napa. Aune uruza chinkas ɨninmanash. 29 Awakanain iztɨt
sarɨtta tɨra ña unarɨtne, kuman. Kawarain aimpikas ku-
man. Chiwazha kalpa tɨt kuhtɨt aimpi puztakine, ña ku-
man. Kasarakirɨtne, mamaz ashampara sanachi. Kawa-
rain ashampane mamazpa ampukasa pitsachi. Au kaizta
aizpa kitne, une wat aizpa kianazi.
Watmin ɨanaka.
30 Sunkana kiztawane, uspane masain ɨat kit Antioquía pɨpu-
lura piannaara. Suane uspane wanmakmuruzkasa wanmakkat
kit pɨnkɨh chɨhkaara. 31 Aimpihshtuz pɨnkɨhta izarawane, kwi-
sha wat kulara, sun pɨnkɨh usparuza kiwainara akwa. 32 Judas-
kas Silaskas Dios kainammmika tuasmin, uspane akkwan payu-
kima uspa pitkasain Diosta pianturuz Dios pit kamtanat kit tɨnta
kiwainnara, tɨnta namanapa. 33 Sua akkwan payu pailtɨkane,
aimpihshtuzne usparuza "ɨru" kiznara. "Watmin ɨanaka" kizka-
ne, uspane ɨnintaruzpara kaiyara. 34 Silasmin mama suain nuk-
kulta. 35 Pablokas Bernabékas mamaz akkwan awakas Antio-
quía pɨpulura nukkulara. Uspane awaruza kamtanamɨz kit An-
patpa pit kainanamɨzta.

Pablokas Bernabékas paimpa paimpa ɨilta

36 Akkwan payu taiztawane, Pablone Bernabéra kaizta:
—Wan pɨpulura ñamin ɨarɨttain kailmɨzpai, Diosta piantuza
iznana. Anpatpa pit mɨraruza ɨmɨzpai, usparuza mamasa ki-
wainnana.
37 Bernabéne Juanta uspakasa mishira. Usne Marcoskas
muntɨt. 38 Pablone ussa mishitchi, Panfilia pɨpulura usparuza tɨ-
wij ɨt akwa, uspakasa mama kal kiwaintachi akwa. 39 Tɨnta
kwinta kiarawane, tɨnta pilchapuzarawane, uspane paimpa
paimpa ɨilta. Bernabéne Marcosta mit kit kanuara waat kit Chi-
pre sura ɨilta. 40 Pablone Silasta nara, uskasa ɨn. Aimpihshtuzne
uspa akwa Diosta paikuara, Dios usparuza kiwainapa. Sun kit-
pane, ɨilta. 41 Uspane Siria suwarakas Cilicia suwarakas pɨnpail-
ta, wanmakmukin izmuruza kamtailnapa, Dios pit an wat pian-
kamanapa.

Timoteone Pablorakas Silastakas kanpara

16 1 Derbe pɨpuluwara pɨntawane, Pablone Listra pɨpulura
piannara. Suane usne mazakasa, Timoteo muntɨtmika-
kasa, wanmalta. Usne Dios pit nɨjkulta. Paiña Judío awa ak-
kuhshne Jesústa nɨjkultumika azi. Paiña papihshne Griego awa
azi. 2 Jesústa piantuz Listra pɨpulura uztuzkas Iconio pɨpulura
uztuzkas us akwa wat kwinta kiara. 3 Pablone Timoteora kanpa-
zha kizta. Judío awa sun sura uzara akwa, Pablone paiña aya
tɨtnin kit circuncisión kira. Uspane Timoteowa papihsh Griego
awa azi pian. Sun Griego awane sun circuncisión kitchi. 4 Wan
pɨpulura pɨnamtasmin, uspane Jesústa piantuza ɨnintaruz nɨj-
kularɨt aizpa kamtanara. Jerusalén pɨpuluras ɨlapa ɨnintuz kaiz-
ara aizpa kamtanara, wan wat mɨanapa. 5 Sunkanane wanmak-
turuzne an nil kiat kit an wat nɨjkulara. Jesústa piantuzne pailta
payu an akkwan wanmakkamɨzta.

Macedonia pɨpulu awane Pablora izpanta

6 Sɨnam Izpulne Pablorakas paiña kanpamtuzakas Asia sura
Dios pit kainana ɨninnarachi. Frigia suwarakas Galacia suwara-
kas pɨntawane, 7 uspane Misia sumamin pianaara. Bitinia sura
napna minñakane, Jesúspa Izpulne usparuza napninnarachi.
8 Suasne Misia suwara pɨnat kit Troas pɨpulura pimara kihshara.
9 Suane Pablone amtawara chiwazha kainkizpara. Maza Mace-



Pablo pittuasmin, Macedonia suras awa paiña kamakin kuntu

donia suras awane ussa izpanta. Usne kun kit Pablora paikwat
kit kaizta: “Macedonia sura anka, aumɨza kiwainnapa,” kizta.
10 Pablo kainkizparawane, nane, Lucasne, Pablokasa wan wat-
saiznash, Macedonia sura ɨn. Aune Dios aumɨza ɨninta pianaiz-
nash, Dios watsal pit kainanana.

Pablokas Silaskas Filipos pɨpulura ɨmtuwaiyazi

11 Aune Troaskis kanuara nil ɨaiznash, Samotraciara pi paiz-
ka sura piannan. Tɨlawara Neápolis pɨpulura pianaiznash.
12 Suas Filipos pɨpulura ɨaiznash. An pɨpulune Macedonia sukin
anza katsa azi. Akkwan Roma pɨpulukis awaruzne sua uzara.
Suane akkwan payuchikimain tumanash. 13 Aune kwaizkulmu
payu pɨpulukis pianamal puziznash pirakima, awa wanmakmu-
kin piannan. Sua awane Diosta paikumkin ɨara. Sua aune uz kit
ashampa wanmaktɨttuza Dios watsal pit kwinta kianash. 14 Ma-
za ashampane, usparuztas Lidia muntɨt. Usne Tiatira pɨpulukis
at kit sam ishtam pĩn paininmika azi. Sun ashampane Diosta
wakpuj wain kit paikwara. Uspa kaizara aizpa mɨra. Anpatne
ussa kiwainta, Pablo kamta aizpa nɨjkulnapa. 15 Sun ashampa-
kas paiña kwalkas munnarawane, usne aumɨza paikwat kit
kaizpailnash:

—Nawa nil Anpatta nɨjkultamika ish minñamtune, ap yalta
uznarain, kiznara.

Usne aumɨza nukkulninpailnash.

16 Maza payune Diosta paikumkin au ɨamtuasmin, aune saliz
piztɨt kiwaim ashampara wanmalaiznash. Salizne ussa kiwain-
ta, iznakulan. Us iznakulamtu akwa, paiña anpattuzne akkwan
pial kana kiara. 17 An nimpihsh ashampane Pablorakas aumɨza-
kas kanpat kit kwian kit saliz akwa ka kaizta:

—An ampuruzne an katsa Diosta kiwainñamtu. Uspane uspa-
ruza sun pit kainanamɨztu, Dios uruza watsat mɨlnanapa, kizta.

18 Nimpihsh ashampane sunkana kira akkwan payukima.
Piztɨt ashampa ussa naizninta akwa, minpara Pablone salizta
kaizta:

—Jesús nawa kiwaintu akwa, nane nua puznintus, ashampa-
ras puznapa.

Sun urain salizne ustas tɨwij ɨra.

19 Ashampara pamikaruzne ka minñat kit nɨjkulara: “Saliz
puztɨt akwa, aune an ashampakasa an pial kana kisachimak-

pas.” Sun minñarawane, uspane Pablorakas Silastakas pizat kit
pɨpulu ɨnintuza nankin mɨlara. 20 Uspane usparuza katsa mi-
kwawakin karat kit kaizara:
—An awaruzne aumɨza kiwainamtuchi. Auruzpain pilcha-
puzamtu. Aumɨza paimpa naiyamtu. An ampuruzne Judío awa
mai. 21 Aune Roma awa makpas. Aune uspa kamtara aizpa sap-
sachimakpas. Uspa kamtara aizpa kisachimakpas.
22 Suasne awane usparuza aim kiamɨzta. Katsa mikwane pĩn
uknapa ɨninnara, tɨkasa pianna. 23 Kwisha aim kiarawane, kaj-
chira sɨppat kit kajchi izmumikasha usparuza kwisha wat izana-
pa ɨninta. 24 Sunkana kizkane, kajchi izmumikane usparuza an-
za ayukmal sɨpnat kit mittɨ tɨkulta nukninta.
25 Kakwamta panakima Pablokas Silaskas Diosta paikwam-
tuaiyasmin, Diosta kanta kiztuaiyasmin, mamaz sɨptɨt waruzne
mɨara. 26 Suasne masain su ulmu amɨzta. Kajchi yal saktɨ kwi-
sha tɨnta ulmalta. Sun urain wan pɨjta azkulara. Wan cadena
kuhtɨttuz sɨpnaruza chɨhtkul kit taizara. 27 Sun kirɨkane, kajchi
izmumikane sun kit aizpa izkulta. Kajchi pɨjta chɨhtkulara izta-
wane, usne paiña mashti pizta, usmin piantana. Maza sɨptɨtmi-
ka kajchiras puzkane, paiña mikwane, ussa kajchi izmumika-
sha, piantashina. Usne wan sɨptɨttuz kajchira waruza chɨhtara-
ka minta. 28 Pablone ussa kwianta:
—Nua kwail kimun. Wan akki puramakpas.
29 Suasne izmumikane impil paikwat kit kajchira ayukta ãĩn
ɨt kit napta. Ul kit ishkumtuasmin, Pablo tukinkas Silas tukinkas
wakpuj wainta. 30 Usne usparuza tas ukkanat kit mɨmara:
—Anpattuz. ¿Chima kinpai, Dios nawa watsat mɨlnapa?
31 Uspane sɨnkailta:
—Anpat Jesucristora nijkultane, Diosne nua watsat mɨlnazi.
Up kwaltakas watsat mɨlnanazi, kizara.
32 Pablokas Silaskas Anpatpa pit ussakas paiña yalkin uztuz-
akas kaizpailta. 33 Sun amtain izmumikane usparuza mamaz
pɨjtamal mɨlnara, aim kirɨt kitna. Suasne uspane ussakas paiña
kwaltakas munnanara. 34 Kwiztane paiña yalta mɨlnat kit kumi-
ra kwinara. Uskas paiña kwaltuzkas kwisha wat kulara, Diosta
nɨjkulara akwa.
35 Tɨlawain tɨlawara mikwane policíaruza kajchi izmumika-
sha ɨninnara, paasta chɨhtnanapa. 36 Suasne kajchi izmumikane
Pablora ɨt kit kaizta:

—Mikwane nawa ɨninziish, umɨza chɨhtnapa. Une puzshinai,
puñain ɨilnapa.
37 Pablone policíaruza kaiznara:
—Mikwane aumɨza wan iztukin tɨkasa piannara. Au Roma
pɨpulukis awa akwa, uspane amɨza sunkana kinchi. Aumɨza
kwail kizarachasmin, uspane aumɨza kajchira sɨpparɨt. Mane
uspane puintain aumɨza chɨhtashimtu. Sunkana kiasachi. Us-
pain anpa, aumɨza puzninnapa, kiznara.
38 Policíane mikwaruza sun kainanara. Roma pɨpulukis awa-
ra ilta akwa, uspane ishkuat 39 kit Pablorakas Silastakas ɨara,
sun kwail kiarɨt kizna. Suasne kajchira aat kit usparuza pai-
kwaara: "Pɨpulukis ɨrain." 40 Kajchiras puzpailtawane, Pablo-
kas Silaskas Lidiawa yalta ɨilta. Izmuruza iznarawane, wantuza
wat kiwaintawane, pɨpulukis puz kit ɨilta.

Awane aliz kulamtu, Pablo kaizta akwa

17 1 Anfípolis pɨpulukimin Apolonia pɨpulukimin pɨnpailta-
wane, Pablokas Silaskas Tesalónica pɨpulura piannailta,
Judío awa kammu yalkinkima. 2 Pablone kammu yalta sunkana
kamtɨt kamtanamɨzta. Kutña domingokima pailta kwaizkulmu
payura uspakasa kwinta kinat kit Dios pit kamtanara. 3 Usne
Dios pit iz kit usparuza piankamninara: "Cristo naiznatkin. Ira-
wane, mamasa kakulnatkin." Ka kaiznara: "Sun Jesúsmin uruza
na kaiztu aizpa Dios ɨnintamika i."
4 Suasne mɨnpazha Judío awane Jesústa nɨjkulat kit Pablorakas
Silastakas wanmakkara. Akkwan Griego awa Diosta wakpuj wain-
turuzkas akkwan kwazpa ashampa wat kirɨttuzkas Jesústa nɨjkula-
ra. 5 Judío awa Jesústa nɨjkultachiruzne aliz kulara, akkwan awa
Pablo kaizta aizpa mɨara akwa. Uspane mɨnpazha arakan awaruza
wanmakninara, wan awa pilchapuzninamɨznapa. Jasónpa yalta
azain ɨat kit pɨjta pakpak kiara, Pablorakas Silastakas sayat kit uk-
kat kit awaruza chɨhkaanapa. 6 Sua usparuza wanmalmanamtɨka-
ne, Jasóntakas izmuruzakas pɨpulu ɨnintuzakima tain ɨat kit kwia-
nara: "An awane wan sura maizninamtu; mane apakas ailta. 7 Ja-
sónne usparuza paiña yalta nammɨlara. Uspane au mikwa Cesar
kaizta aizpa mɨamtuchi. Mamaz an katsa mikwa ɨninna arɨt kizam-
tu. Usne Jesús muntɨt," kizara.
8 Sun mɨarawane, awakas ɨnintuzkas pilchapuzara. 9 Jasón-
kas mamazkas usparuza pial tarawane, usparuza chɨhtnara.

Pablokas Silaskas Berea pɨpulura ɨmtas

10 Tɨl pakane, izmuruzne Pablorakas Silastakas puznin kit
Berea pɨpulura ɨninñara. Piannailtawane, Judío kammu yalta
ɨilta. 11 An Judío awane Tesalónica awakinkas anza wat ma-
zi. Pailta payu Dios pit mɨamtuasmin, uspane Dios pɨnkɨhta
parɨt aizpa izara. Pablo kaizta aizpa piankamshiara. 12 Kat-
mizna akkwanne nɨjkulara. Usparuztas akkwan kwazpa Grie-
go awakas akkwan kwazpa Griego ashampa wat kirɨttuzkas
nɨjkulara. 13 Pablone Berea pɨpulura Dios pit kainanamɨzta.
Judío awa Tesalónica pɨpuluras sunpa nɨjkularawane, uspane
ta ɨat kit awara pilchapuzninñara. 14 Paiña izmuruzne Pablo-
ra tɨriztachi ɨninñara, katsa pimara tuanpa. Silaskas Timoteo-
kas Berea pɨpulura nukkultailta. 15 Pablora kanpararuzne
Atenas pɨpulurakima kanpaara. Pablone kailtaruza paiña pit
ɨninta, Silaskas Timoteokas azain kail kit uskasa wanmakna-
pa.

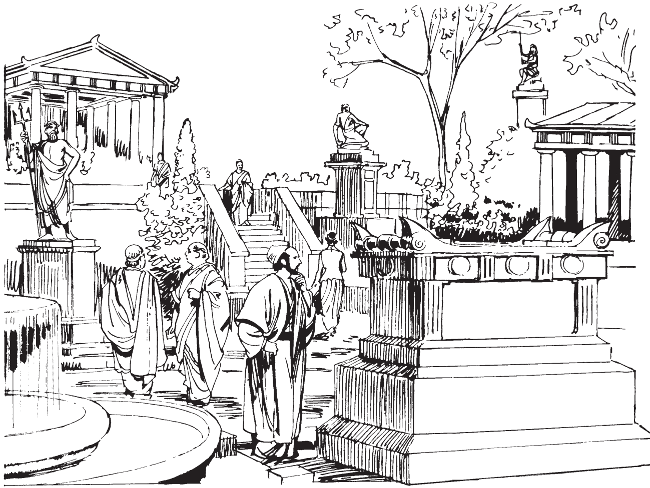
Pablone Atenas pɨpulura tu

16 Silastakas Timoteorakas tɨriztuasmin, Pablone Atenas pɨ-
pulura mat kit kwisha tayalta, wan awa akkwan tɨ awakana sa-
rɨtta wakpuj wainñamtu akwa. 17 Katmizna usne Judío kammu
yalta nap kit Judío awaruza tɨnta paranara. Mamaz Griego awa-
ruzakas, Diosta piantuza paranara. Pailta payu kumira painin-
mukin, awa ɨmkin wanmakturuza paranara. 18 Mɨnpazha kam-
tamtuzne epicúreo munara. Mamaz kamtamtuzne estoicos mu-
nara. Uspane Pablokasa kwinta kiamɨzta. Mɨnpazha usparuz-
pain mɨmara: "An ampune kain paramtu. Usne nukkukana tɨnta
paramtui." Mamaztuzne ka kaizara: "Usne mamaz diospa kam-
tamtu.

Uspane sun kwinta kiara, Pablo watsal pit Jesúspa kainara
akwa. Uskas awa irɨttas kakultu kainammɨzta." 19 Suasne uspa-
ne ussa Areópago ɨzakin, uspa wanmakmukin, mɨlaara. Sua us-
sa ka mɨmaara:

20 —¿Nu masas kamtam kamtamtu aizpa aumɨza kamtashi-
nakish? Nune aumɨza mamaz tuntukanain kainammtu. Sun wan
nu kainammtu aizpa piankamshipuspas, kizara.

21 Wan Atenas pɨpulu awakas mamaz suras awa sua uztuzkas
chiwazha masas kwinta kirɨt aizpa mɨashimtu. Chiwazha masas
pit mɨamtu aizpa kwinta kiashimtu.



Pablo mamaz diospa misharɨkin kuntu

22 Suasne Pablone uspa paizkakin Areópago ɨzakin kun kit
kaiznara: “Atenas uzturuz mɨzhain. Nane u tɨ awakana sarɨtkin
wakpuj wainñamtu pianish. 23 Na u wakpuj waimtukin u wan-
makmukin chasmin, nane u chiwazha katsa ukkasa sarɨtkin
wanmaltau. Sua sun pit ukkin parɨt: AN DIOSTA PIANCHIMAK-
PAS. U sun Diosta wakpuj wainñarakas, une ussa pianchi. Nane
uruza sun Diospa kainanamtus.

24 An Diosne au su sara. Chiwazha an sura wa aizpa us sara.
Usne chiyukas pilkas pamika i. Usne wakpuj wainmu yalkin
awa sarakin uzchi. 25 Sun awa ussa kiwainsachikas, Diosne pail-
ta awaruza uzninnara. Ishkas wan chiwalkas aumɨza mɨlanara.

26 Maza ampu sarawane, Diosne wan awara sara, wan chi-
wal sura uzanapa. Usparuza sarachasmin, Diosne an ñancha
mɨnta awa uznakas yawa añora uznakas nanara. 27 Diosne sun
kirɨt, awa ussa sayanapa. Ussa sayarane, une Diosta wanmala-
shina. Watcha Diosne au kashain uz. 28 Usne aumɨza uzninam-
tu. Usne aumɨza ɨninamtu. Us akwa uzmakpas. Mɨnpazha u kai-
nammmikane ka kaizara: ‘Aune Diospa kwal makpas.’ 29 Aune
Diospa kwal makpas kizamtune, aune Dios chiwazha sarɨtkana
kizsachimakpas. Dios urukasakas pialkasakas ukkasakas sarɨt i
mintachiwamakpas. Awane uspain minñamtu aizpa sara. 30 An
ñancha Dios wan kwail awa kirɨt aizpa ilnarachikas, mane Dios-
ne wan awa pailta sura uzturuza ɨninnamtu, kwail kiarɨt aizpa

maizanapa. 31 Katmizna Diosne maza payura nara, wan awa-
ruza nil ilnana. Sun payu taizkane, Diosne Jesús akwa, us narɨt-
mika akwa, wan awaruza ilnanazi. Diosne ussa irɨttas kakulnin-
ta, wan awane ussa izat kit piankamanapa.”

32 Awa irɨttas kakultu mɨarawane, mɨnpazha sunta ishanara.
Mamaztuzne ka kaizara:

—Mamaz payu sun paraka mɨaiznapas.

33 Suasne Pablone uspa paizkakis puzta. 34 Mɨnpazha awane
ussa kanpaat kit nɨjkulara. Dionisione, Areópago ɨninmikane,
nɨjkulta. Maza ashampakas, Dámaris muntɨtmikakas, mamaz-
tuzkas nɨjkulara.

Pablone Corinto pɨpulura Dios Pit kainammtu

18 1 Areópago ɨzakin kwinta kitpane, Pablone Atenas pɨpu-
luras puz kit Corinto pɨpulura ɨra. 2 Suane usne maza Ju-
dío awara wanmalta. Usne Aquila muntɨt. Usne Ponto suras arɨt.
An ñamin akkwan payuchin uskas paiña ashampa Priscilakas
Italia suras ailta. Katsa mikwane, Claudione, Roma pɨpulukis
wan Judío awara ɨninnara, wan puzanapa. Sun akwa, Aquilakas
paiña ashampakas Corinto pɨpulura pianailta. Pablone uspa-
ruza iznana ɨra. 3 Sun kalmin kal kiamtuasmin, usne usparuzka-
sa mara, sulmin nain pĩnkasa yal sana. 4 Pailta kwaizkulmu pa-
yura Pablone Judío kammu yalta ɨra, tɨnta kwinta kinana. Usne
Judío awaruzakas Judío awachiruzakas us kamta aizpa mɨnin-
nara.

5 Silaskas Timoteokas Macedonia suras piannailtawane, Pa-
blone Dios pitmin kainanamɨzta. Judío awaruza nil kiznara, Je-
súsne Dios ɨnintamika azi kiz kit. 6 Uspane ussa alizwazha sɨn-
kaamɨzta. Kwail pit paraamɨzta. Suasne Pablone paiña pĩn ul-
pian kit Judío awaruza kwainattattɨnash kiz kit kiznara:

—Une umin iashitne, une iashina. Nane sɨnam ish. Nane
uruza kuruntu aizpa pianish. Makis nane Judío awachiruza
kamtana ɨmtus, kiznara.

7 Judío awa kammu yaltas puz kit Ticio Justowa yalta napta.
Usne kammu yalmamin uz kit Diosta paikwara. 8 Crispone,
kammu yal ɨninmikane, paiña kwalkasa Anpatta nɨjkulara. Ak-
kwan Corinto awakas Dios pit mɨarawane, uspane nɨjkulat kit
munarɨt. 9 Suasne Anpatne Pablora izpan kit kaizta: “Ishkumun.
Dios pit kainanamɨzti, puñachin. 10 Nane nukasa kiwainna

ɨnash. Mɨnminkas apa nua iyamanazi, nua kwail kin. An pɨpulu-
kin kwisha akkwanne nawa piankamanazi.” 11 Sunkana Pablo-
ne maza año kakwakasa Corinto pɨpulura tut kit Dios pit uspa-
ruza kamtanara.

12 Sun payu Galiónne Acaya sukin katsa mikwa azi. Judío
awaruzne wanmakkat kit Pablora aliz kulara. Ussa pizat kit kat-
sa mikwakin mɨlat kit 13 katsa mikwara kaizara:

—An ampune wan awara kurunamtu cha, mamaz tuntu Diosta wakpuj wain kit Diosta paikwan. Moisés aumɨza sunkana ɨnintachi. Aune sunkana kisachimakpas, kizara.

14 Pablo kwinta kimtuasmin, Galiónne Judío awaruza kaiz-
nara:

—Us gobiernora kwail kitne, us awara kwail kitne, nane u
Judío awaruz kaizara aizpa mɨrawaish. 15 Une kamtampakas
awawakas uruzpa ɨnintu aizpakas paraamtu. Umin nil sarain. Nane nil aizpakas kwail aizpakas kaizmanash. Na u kamtamtu aizpakas u nɨjkulamtu aizpakas we piankamtɨt akwa, nane chinkas kizsachish.

16 Galiónne usparuza pianamal ɨninnara. 17 Suasne wan
Griego awane Sóstenesta, Judío kammu yal ɨninmikasha, pizat kit suain katsa mikawakin aim kiara. Galiónne sun izkitchi.

Pablone Antioquía pɨpulura kailtu

18 Pablone Corinto pɨpulura mama akkwan payukima nuk-
kulta. Izmuruza “ɨru” kiznarawane, kanuara waat kit Siria sura-
kima ɨra. Priscilakas Aquilakas ɨilta. Cencrea pɨpulura, kanuara waarachasmin, Pablone paiña kɨzpu ash chiwal kihta, us Diosta
sun kin namta aizpa kin. 19 Éfeso pɨpulura pianaarawane, Pa-
blone Priscilarakas Aquilarakas tɨwij ɨt kit Judío kammu yalta
ɨra. Judío wanmakmuruza paranara. 20 Uspane ussa paikuara,
an akkwan payukima tuanpa. Nukkulshitchi. 21 Suasne “ɨru”
kiznat kit kaiznara: “(Nane Jerusalén pɨpulurain tuatpaish, pishta izna). Dios nawa kiwaintane, mamasa kailnash, uruza iznana,” kiznara.

Suasne kanuara waat kit Éfeso pɨpulukis ɨra. 22 Cesarea pɨpu-
lura piannatpane, Pablone Jerusalén pɨpulura ɨra, Dios pit pian-
tuza iznana. Kwiztane Antioquía pɨpulura ɨra. 23 Akkwan payu-
chi pailkane, Galacia surakas Frigia surakas wan pɨpuluruza ɨra, wan Jesústa piantuza kiwainnana.

Apolosne Éfeso pɨpulura uztuza Dios Pit kainanamtu

24 Sun payune Apolosne, Judío awane, Éfeso pɨpulura
piannara. Usne Alejandría pɨpulura kawira. An wat kainan-
mikane Dios pit kwisha watsal parat kit Dios pit wat pian-
kamta. 25 Mazane ussa Anpatpa miwa kamtara. Us pian aizpa
kwisha wat kwinta kit kit Jesúspa nil kamtanara. Uspane sun
payura Juan munnarɨt aizpa pianara. 26 Apolosne Judío kam-
mu yalta kwinta kimɨzta, ishkwatchin. Priscilakas Aquilakas
ussa mɨiltawane, uspane ussa paimpa mɨlpail kit Diospa mi-
wa an nil kamtanailta. 27 Suasne Apolos Acaya sura pɨnshim-
tuasmin, izmuruzne ussa kiwainashit kit maza pɨnkɨh Jesústa
piantuza paranat kit ussa "watsal sappanaka" kiznara. Acaya
sura piannatpane, usne Diosta nɨjkultuza kamtananara. Dios-
ne ussa kwisha wat kiwainta, sun awa Jesúspa an piankama-
napa. 28 Apolosne Judío awara tɨnta kwinta kinara. Usne wan
awa iztakin Judío awa ñanta minñarɨt aizpa piankamninnara.
Uskas Dios pit pɨnkɨhpara "Jesúsne Dios ɨnintamika azi" kiz
kit kamtanara.

Pablone Éfeso pɨpulura tu

19 1 Apolos Corinto pɨpulura tuasmin, Pablone ɨnkal ɨzara
puz kit Éfeso pɨpulura pianara. Suane Jesústa piantuza
wanmal 2 kit Pablone mɨnanara:

—Diosta nɨjkulakane, ¿Paiña Sɨnam Izpul sappamanas?

Uspane sɨnkaara:

—Aune mizurainkas Dios paiña Sɨnam Izpulta ɨnintu mɨra-chimakpas.

3 Suasne Pablone mɨmanara:

—¿Chima pianmakpas? ¿Miza tuntuma munnamtuas?

Uspane sɨnkaara:

—Aune Juan awaruza munnara pianmakpas.

4 Pablone kaiznara:

—Watcha, Juanne kwail kirɨt maizturuzain munnanara. Us-kas usparuza mamazta nɨjkularawa kaiznara. Usne awaruza kamtanara, Jesústa, an paiña kwizta amtumikasha nɨjkulanapa.

5 Sun mɨarawane, Anpat Jesústa nɨjkultuza munnarɨt. 6 Pa-
blo paiña chihtɨ uspa kɨzpukin paanakane, Sɨnam Izpulne uspa-
ruza piznara. Uspane mamaz tuntu pitkasa paraat kit Dios uspa-
ruza kaiznara aizpa kainaara. 7 Wan doce ampuruzne purazi.

8 Pablone kutña mishkima Judío kammu yalta ɨmɨzta, Dios
pit kainana. Wan awakasa ishkwatchin paranat kit Dios awa-
ruza ɨninnashimtu aizpa piankamninnara. 9 Mɨnpazha ussa pa-
rashitchi. Jesústa mɨashitchi. Uspane, Jesústa pianchiruzne,
awa purakin Diospa miwa kwail paraara. Suasne, Pablone uspa-
ruztas paimpa ɨra. Jesústa piantuza Tiranowa kammu yaltaki-
ma mɨlnara. Suane pailta payu kwinta kinara. 10 Sunkana paas
añokima kamtanara. Wan Asia sura uztuzne Anpat Jesúspa pit
mɨara. Kawarain Judío awakas Judío awachikas mɨara.

Escevawa painkultuz

11 Diosne Pablo akwa kwisha akkwan iztasparɨt kal kira.
12 Sunkana kirɨt. Awane pairara kihamkas uspa pĩnkas karaara,
Pablo sun pĩn paanapa. Suasne uspane sun pĩn inturuza mɨlna-
ra, usparuza kakulninnanapa. Piztɨttuztas saliz puzninnara.
13 Mɨnpazha wat chi Judío awane, saliztuza puznintuzne,
Anpat Jesúspa mun kizshiamtu, salizta puzninna. Uspane saliz-
ta kaizara: “Pablone Jesúspa kamtanara. Jesúspa mun kaiztu
akwa, nakas uruza puzninnamtus,” kizara.
14 Siete painkulne ka kiara.
Escevane, uspa Judío papihshne,
pariya ɨninmika azi. 15 Sun kia-
kane, kwail salizne sɨnkanara:
“Nane Jesústa pianish. Pablora-
kas pianish. ¿Une mɨnma mak-
pas?”
16 Masain kwail saliz piztɨtmi-
kane usparuza tiznat kit wanta
tɨnta piannara. Usne aimpi puz-
nakima kwisha aim kinat kit uspa
pĩn pihshanara. Usne yaltas pil-
tɨm ɨara. 17 Wan Éfesora uzturuz-
ne, Judío awakas Judío awachi-
kas, sun piankamat kit ishkuara.
Uspane Anpat Jesúspa wat min-
ñat kit kwisha wari an akkwan
piji kaizara.
18 Akkwan Jesústa nɨjkultu-
ruzne aat kit uspa kwail an ñan-



Pablo Efeso awaruza iznamtu, kwail pɨnkɨh impaktamtuasmin

cha kiara aizpa Diosta kainaara. 19 Akkwan tañu kimtuzne uspa
payara pɨnkɨh karaat kit wan awa iztakin ĩnta paktaara. Uspa
pɨnkɨh sunpawa muin wiantawane, cincuenta mil pial muin.
20 Sunkana an akkwan awane Anpatpa pit mɨashit kit an tɨnta
Diosta nɨjkulara.

21 Sun kitpane, Pablone min kit Macedonia surakas Acaya
surakas ɨshira. Kwiztane Jerusalén pɨpulura ɨshira. An kwiztane
"nane Roma pɨpulurakas ɨtpaish" kizta. 22 Suasne paasta, Timo-
teorakas Erastorakas, paiña kiwainmuruza Macedonia sura
ɨninnara. Usmin akkwan payuchikima Asia sukin nukkulta.

Awane Éfeso pɨpulura tɨnta pilchapuzamtu

23 Sun payune awane Dios watsal pit akwa, masas mi akwa
pilchapuzara. 24 Demetrione, chiwazha putchã pialkasa sammi-
kane, awara pilchapuzninnara. Sun ampukas paiña kiwaintuz-
kas pucha pialkasa ainki yal saara. An ainki yalne Dianawa kat-
sa yalkana iztɨt. Uspane maza ashampa diosta, Dianara wakpuj
wainñara. Uspane kwisha akkwan pial kana kiara, sun yalkin
paininta akwa. 25 Usne usparuzakas sun ainki kal kittuzakas
wanmakninat kit usparuza kaiznara: "Izmuruz. Une au kalkasa
kana kimtumakpas pian, wat uzanapa. 26 Une Pablo kaizta aiz-
pa mɨara. An ampune au sarɨt diosne 'Dios chi' kiztu. Pablone
sunkana kirɨt, au Éfeso pɨpulurakas wan Asia surakas au sarɨt
diosta mɨamanpa. 27 Awa au kal kwail i kizarane, aune au kal
kashinamakpas. Kawarain awane ashampa dios Dianawa yalta
wakpuj wainshiamanazi. Watchi minñanazi. Awa Diana wat chi
kizamɨzkane, Dianawa yalta wakpuj wainna ɨamanazi. Mane
watcha wan awa Asia sura uztuzkas wan awa mamaz sura uz-
tuzkas ussa wakpuj wainñamtu."

28 Demetrio kaizta aizpa mɨarawane, uspane kwisha aliz kulat
kit kwianara: "Au Diana, Éfeso pɨpuluras, kwisha wari," kizara.

29 Suasne an akkwan awane Éfeso pɨpuluras kwianamɨzta. Us-
pane Gayorakas Aristarcorakas, Macedonia suras arɨttuza, pizna-
ra. An paasne Pablora kanpailta. Wanne uspa wanmakmu yaltaki-
ma usparuza tain kit ɨninnaara. 30 Pablone sua napshira, awara
kwinta kinana. Jesústa pianturuzne ussa napninarachi. 31 Mɨnpa-
zha ɨnintuzne, Asia suras attuzne, Pablowa izmuruzkas uspa pit
ɨninñara, sua napmanpa. 32 Wanmakmukin tuasmin, mamaztuzne
chiwazha kwianara. Mamaztuzne mamaz pit kwianara. Wan awa-

ne pilchapuzara. Anza akkwan awane chikishma wanmakkamtu
wat pianchi. 33 Mɨnpazha Judío awaruzne Alejandrora nuppain-
ñara, awa paizkakin kunnat kit paranpa. Uspane Alejandrora pai-
kuara, uspa akwa kwinta kin. Alejandrone chihtɨkasa puñain kiz-
nara, Judío awa akwa kwinta kin. 34 Us Judío awa i piankamara-
wane, uspane paas urakima ka kwianara: “Au Dianane, Éfeso pɨ-
puluras, kwisha wari,” kizara.

35 Suasne pɨpuluwa pɨnkɨh pammikane wanta puñain panin-
at kit kaiznara: “Éfeso awaruz mɨrain. Wan awane ashampa dios
Dianawa pian. Aune Dianawa yalta iztumakpas. Sua awa wak-
puj wainñamtu. An Dianawa uk chiyuras taizta pianmakpas.
36 Mɨnminkas sun kirɨtchi kisachi. Puñain parain. Chiwazha
kwail kitchasmin, wat minñarawa. 37 An ampuruzne, u karaa-
rɨttuzne, u diospa yalta kwail kizarachi. U ashampa diosta kwail
paraarachi. 38 Katmizna Demetriokas uskasa kal kimtuzkas
mɨnpazhara kwail kirɨt kizarane, katsa mikwara ɨarawa. Katsa
mikwane u kaizamtu aizpa mɨnazi. Suain ɨt kit kwinta kitpa,
mamazta kwail kirɨt kizna. 39 Mamaz tuntu kwinta kishitne,
une katsa mikwa wanmakmukin ɨarawa. 40 Ma u sun kiarɨt
akwa, Romano ɨnintuzne aashina, u waya kiashimtu kizanapa.
‘Chikishma pilchapuzarɨt’ mɨmaakane, aune kain sɨnkasachi-
makpas,” kiznara. 41 Sun kiztawane, wanne wanmaktukis ɨara.

Pablone Macedonia surakas Grecia surakas ɨmtu

20 1 Pilchapuztu pailtawane, Pablone Jesústa piantuza
akwanat kit kurunnara, usparuza kiwainna. Suasne “ɨru”
kiz kit saya kwat kit Macedonia sura ɨra. 2 Wan pɨpuluwara ɨm-
tuasmin, usne kaiznat kit Jesústa piantuza kiwainnara. Kwizta-
ne Grecia sura piannara. 3 Suane kutña mishtakima tuara. Siria
sura kanuara ɨnpain pakane, usne Judío awaruz ussa kwail ki-
shiamtu piankamta. Katmizna min kit pilparain kailta. Mamasa
Macedonia suwarain pɨnta. 4 Sópater, Pirrowa painkulkas, Be-
rea pɨpuluras, Aristarcokas, Segundokas Tesalónica pɨpuluras,
Gayokas Derbe pɨpuluras, Timoteokas, Tíquicokas Asia suras,
Trófimokas Asia suras, ussa kanpaara. 5 Sun izmuruzne an ña-
min ɨat kit Troas pɨpulura aumɨza tɨrizara. 6 Pishta pan kiñakasa
kumchi pailtawane, aune Filipos pɨpulukis kanuawara puzwiz-
nash. Cinco payura Troas pɨpulura pianaiznash. Suane siete pa-
yu maaiznash.

Pablone Troas pɨpulura uztuza iznana ɨmtu

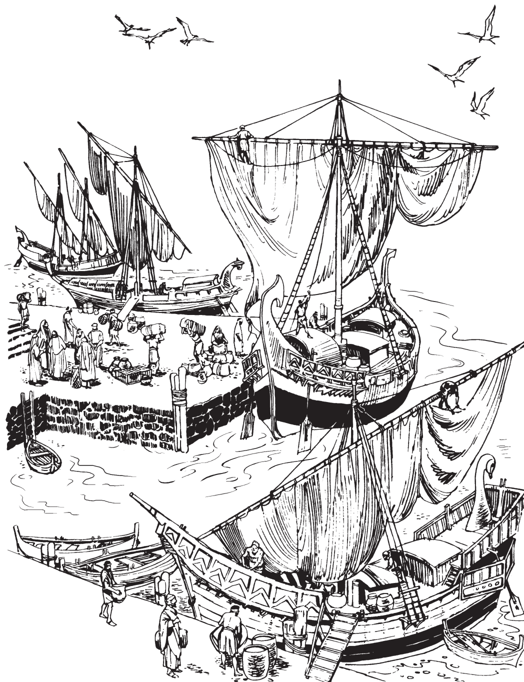
7 Sábado amtane aune Diosta piantuzkasa wanmakaiznash,
kumira kwan. Suane Pablone Jesústa piantuza kamtanara. Tɨla-
wa ɨmtu akwa, kakwamtakima akkwan pit paramɨzta. 8 Aune
kwash yalta wanmaktɨt puranash. Suane akkwan impil aiztua-
ra. 9 Euticone, musittune, kwashta izkulamkin uzta. Pablo ak-
kwan urakima kamtamtuasmin, usne pitshimɨzta. Kwisha tɨnta
pittawane, usne kwashtas izkulamkis taizta. Uspane irɨtmikasha
piltas tainak kit kamara taara. 10 Suasne Pablone pulamal kihsh
kit irɨtmikasha ɨsalta tut kit sayakwara. Izmuruza kaiznara:

—Ishkuman. Irachi. Ka.

11-12 Uspane musittu irɨtmikasha kamin mɨlat kit kwisha wat
kulara. Suasne Pablone kail kit yalta napta. Kumira nailtawane,
kuara. Pablone kɨnnakima kwinta kinara, ɨnkima.

Troas pɨpuluras Mileto pɨpulura ɨamtu

13 Pablo pilpara ɨshimtuasmin, aune an ñancha kanuawara
Aso pɨpulura ɨaiznash, sua Pablora wanmalna. 14 Asora wan-



Kanua pimamin uzamtu

maktawane, Pablone kanuara waat kit aukasa Mitilene pɨpulura
ɨaiznash. 15 Suas puzarawane, tɨlawane Quío pɨpulumara pɨn-
aiznash. Maza payu marawane, aune Samos pɨpulura kanua
pianamkin pɨpulura pianaiznash. Trogilio pɨpulura kwaizkulta-
wane, aune Mileto pɨpulura pianaiznash. 16 Asia sura akkwan
payukima nukkultuchi akwa, Pablone Éfeso pɨpulura ɨtchi. Us-
ne masain Jerusalén pɨpulura piannashira, Pentacostés pishta
suain tuan.

Pablone wanmakmu ɨnintuza Éfeso pɨpuluras kainanamtu

17 Mileto pɨpulura mamtuasmin, Pablone wanmakmu ɨnin-
tuza Éfeso pɨpuluras akwanpa ɨninnara. 18 Pianaakane, ka kaiz-
nara: “Na uruzkasa uztuasmin, une na miza uzta wat pian. Sun
payura Asia sura piannatpane, 19 nane kiwainmumikakana
pailta payu Anpatta kiwainmɨztau. Ap Anpatpa kal kimtuasmin,
nane aztau, Judío awa nawa kwail kiashimtu akwa. 20 Nane
uruza wan kainanarau, uruza kiwainshimtu akwa. Wan awa pu-
rakinkas uspa yalkinkas Dios pit kainanat kit uruza kamtana-
rau. 21 Judío awaruzakas Judío awachiruzakas kainanarau, us-
pa kwail kiarɨt aizpa maizanapa, Anpat Jesucristora nɨjkulana-
pa. 22 Mane Jerusalén pɨpulura ɨshimtus, Sɨnam Izpul nawa
kaizta aizpa kin. Sua awa nawa kishiamtu aizpa pianchish.
23 Wan pɨpulura na ɨmtura, Sɨnam Izpulne nawa ka kaizchish:
‘Awa nawa kajchira sɨp kit tɨnta naizninanazi.’ 24 Sun akwa, na-
ne ishkumtuchish. Ishinas. Uzshinas. Chima kishinaka pian-
chish. Nane ap kal pailtau. Anpat Jesúspa kal wan nawa chɨhkat
aizpa kapal kirau. Dios watsal pit kainashinas, Dios awara wat
kiwainanapa.

25 Mane mɨrain. Nane uruza ɨt kit Dios miza uruza ɨninna-
shimtu kainanarau. Une nawa mamaz payura mizurainkas iza-
manazi. 26 Katmizna nane uruza wan Dios nawa chɨhkarɨt aizpa
kainanarau. Nane uruza wan kamtanarau. Mɨnminkas nawa
kwail kirɨt kizsachi. 27 Nane uruza wan Dios kishimtu aizpa kai-
nanarau. 28 Katmizna mane une uruzpain iztain. Sɨnam Izpulne
sun kal uruza chɨhkanarɨt, Diosta wanmakmuruza iznat kit ki-
wainanapa. Diospa painkul irawane, paiña aimpi puztawane,
Diosne awaruza akwanara, wanmakkat kit paiña kwalkanain
uzanapa. 29 Na ɨkane, mamaz kwail kamtamtuzne, ɨnkal kwiza-
kanane, anazi, Diosta piantuza kwail kianapa, nil chi kamtana-

napa. 30 Mɨnpazha uruzpain pɨrail kaizat kit kamtaanazi, Jesús-
ta piantuza watcha mɨamanpa, usparuzain kanpaanapa.
31 Uruzpain iztain. Nɨjkultain. Nane kutña añokima amtakas
payukas wan uruza kurunarau. U akwa az kit naiztau.

32 Mane, Cristora piantuz mɨrain. Minpara nane Diosta pai-
kumtus, Dios uruza iznanapa. Diosta paikumtus, paiña watsal
pit uruza nil uzninnanapa, us kin namtɨt aizpa sappanapa. Dios-
ne ussa chɨhkamturuza kiwainnanazi. 33 Nane mamazpa pialkas
mamazpa urukas mamazpa pĩnkas pashitchish. 34 Sunkana ap
chihtɨkasain tɨnta kal kirau, ap pialkasain chiwazha na we aizpa
paina. Nakas ap izmuruz we aizpa usparuza mɨlanarau. 35 Nane
pailta payu uruza sunkana kamtanarau, kal kiaiznapa, we mɨj-
tuza kiwainanapa. Anpat Jesúspa pit kaizta aizpa mɨrain: 'Ma-
maztuza mɨlamtumikane anza wat kulnazi. Saptumikane anza
wat kulmanazi.' "

36 Sunkana awara kaiznarawane, Pablone wakpuj wain kit
Diosta uspa akwa paikwara. 37 Wantuzne azat kit Pablora saya
kwaara, "ɨru" kizka. 38 U nawa chinkas izamanazi kiznara
akwa, uspane kwisha tayalara. Suasne ussa kanpaara kanuara-
kima.

Pablone Jerusalén pɨpulura ɨmtu

21 1 Izmuruza tɨwij ɨtpane, aune kanuara waat kit Cos sura
masain nil ɨaiznash. Tɨlawara Rodas sura ɨaiznash. Suas-
ne Pátarara pɨpulura pianaiznash. 2 Suane Fenicia sura ɨmtu ka-
nua wanmalaiznash. Waat kit ɨaiznash. 3 Chipre su pi paizkakin
pɨntuasmin, sun sura au puiyawara izat kit pɨnaiznash, Siria su-
rakima. Kwiztane Tiro pɨpulura pimakin pianaiznash, sua chi-
wazha kanuara wa aizpa chɨhkan. 4 Aune Jesústa piantuza wan-
mal kit siete payukima maaiznash. Uspane Diospa Izpul kaizta
aizpa Pablora kaizara: "Jerusalén pɨpulura ɨsachi," kizara. 5 Sie-
te payu wan kapal marawane, Tiro pɨpuluras ɨaiznash. Wan Je-
sústa piantuzne, wan ashampakasa pashpakasa auruza kanpaa-
ra pɨpulumarakima. Suane pi ksukin wakpuj wainñat kit Diosta
paikuanash. 6 Suasne saya kwaat kit "ɨru" kiztawane, kanuara
waiznash. Uspane uspa yaltain kaiyara.

7 Tiro pɨpuluras kanuawara ɨat kit minpara Tolemaida pɨpu-
lura pianaiznash. Suane aune Diosta piantuza "kakishapu" kiz-
aiznash. Uspakasa maza payuin nukkulanash. 8 Tɨlawara Pablo-

kas uskasa ɨmtuzkas tas ɨat kit Cesarea pɨpulura pianaiznash.
Suane aune Felipewa yaltakima ɨaiznash, uskasa mana. Ɨninta-
ruzne ussa naarɨt, Dios watsal pit kainammmika namnapa. Usne
siete narɨttuztas ara. 9 Felipene ampara pashu mɨjara. Uspane
kasara kiarachi. Uspane Dios kaiznara aizpa kainanara. 10 Ak-
kwan payu chikima Cesarea pɨpulura purasmin, Agabone, Dios
kainammikane, Judea suras 11 aumɨza iznana ara. Pablowa aya
kɨra piz kit paiña mittɨkas paiña chihtɨkas sun aya kɨrakasa kuht
kit kaizta:

—Sɨnam Izpul ka kiztui: "Hebreo awane Jerusalén pɨpulura
aya kɨrapamikasha kuht kit Judío awachiruza chɨhkaanazi."

12 Sun mɨarawane, aukas Cesarea pɨpulura uztuzkas Pablora
paikuamɨzta, Jerusalén pɨpulura chi ɨmanpa. 13 Pablone sɨnka-
nara:

—¿Chikishka azpuspas? Une nawa tayalnintu. Uspane nawa
cadenakasa kuhshina. Nane kajchira ɨnpain ish. Nane Anpat Je-
sús akwa Jerusalén pɨpulukin inapain ish.

14 Pablo au kaizta aizpa mɨshimtuchi akwa, puñain paarɨ-
nash. Anne ussa kaizmanash. Minpara "Dios pashit aizpa kitpa"
kizaiznash.

15 Sun kitpane, aune ɨmɨzna watsaaiznash. Suas Jerusalén
pɨpulura ɨaiznash. 16 Mɨnpazharuzne Cesarea pɨpuluras, Jesústa
piantuzne, aumɨza Mnasónpa yaltakima pitna kanpaara. Usne
an ñancha Chipre suras at kit ñamin Jesústa piankamta.

Pablone Santiagora izna ɨmtu

17 Jerusalén pɨpulura pianatpane, Diosta piantuzne aumɨza
wat sappara. 18 Tɨlawara Pablone aukasa ɨat kit Santiagora
izaiznash. Suane wanmakmu ɨlaparuzne purara. 19 Usparuza
"kakishapu" kiznarawane, Pablone impara imparain usparuza
paiña kal kirɨt aizpa kwinta kinara, Judío awachiruz Diosta
piankamanapa. 20 Sun mɨarawane, uspane "Dios kwisha wari"
kizara. Suasne Pablora kaizara:

—Au izmuruz, mɨrain. Mane kwisha akkwan mil Judío awa-
kas Jesústa nɨjkulara. Wanne nil chaamtu. Moisés kamtara aiz-
pa mama kiarawa kizara. 21 Uspane sunkana minñat kit kizna-
ra. Nune Judío awaruza, mamaz sura uztuza, mamaz tuntu
kamtanamɨztu. Moisés kaizta aizpa kinchi kizamtu. Ampu pash-
paruza aya tɨtnachi, circuncisión kinchi kizamtu. Judío awaka-

na uznachi kizamtu. Sunkana nu kamtanarɨt aizpa kizamtu.
22 ¿Aune chima kinpai? Nu arɨt piamkamtane, wan awane wan-
makkanazi. 23 Aune nua kurunaiznash, au kaiztu aizpa kinpa.
Apainne ampara ampune aukasa pura. Uspane Diosta chiwazha
kin namat kit Moisés ɨnintɨt aizpa kishiamtu, Dios iztakin sɨnam
kulanapa. 24 Nukasa usparuza minari. Uspakasa ɨt kit Dios izta-
kin sɨnam kulninti, Moisés ɨnintɨtkana. Chiwazha uspa pui aizpa
pariyara tari. Sun kitpane, uspane kɨzpu ash tɨtninnashina. Sun-
kana kitne, wan Judío awane nu Moisés kamta aizpa kimtu
piankamanazi. Suasne uspane uspa mɨara aizpa watchachi nɨj-
kulanazi. 25 Aune Judío awachiruzakas pɨnkɨh paramakpas. Au-
ne sun Jesústa nɨjkulturuza kuruntamakpas, chiwazha ña dios
awakana sarɨtta mɨlarɨt aizpa kuamanpa. Kalpa kuhtɨt aimpi
puztakine, ña kuman. Aimpikas kuman. Ampuruzne mamazpa
ashampara sanachi. Ashamparuzne mamazpa ampura sanachi.

Judío awane Dios katsa yalkin Pablora pizamtu

26 Suasne tɨlawara Pablone ampara ampura uskasa mɨlnat
kit Moisés ɨnintɨt aizpa kit kit Dios iztakin sɨnam kulninnara, us-
pa kin namtɨt aizpa kianapa. Kwiztane usparuzne Dios katsa
yalta nappat kit pariyara miza payu sun sɨnam kulnintu payura
pailtu kainara. Sun payura ampara ampune chiwazha Dios ɨnin-
ta aizpa mɨlanazi.

27 Siete payu pailnapain. Mɨnpazha Judío awane, Asia suras
awane, Pablora Dios katsa yalkin izara. Uspane Pablora pilcha-
puzat 28 kit kwianara: “Israel awa, kiwainchain. An ampune
wan sura uztuza kamtanamtu cha. Usne au Israel awaruza aliz
kulnarɨt. Usne Moisés kamtara aizpa mɨshitchi. Uskas Dios kat-
sa yalta sɨnamchi namnintɨt. Mane Griego awara apain karara,
Dios katsa yalta napnapa. Sun akwa, usne sun sɨnam yalkin sɨ-
namchi namninta.”

29 Uspane sun kizara, ñamin Pablora Éfeso pɨpulukin izara
akwa. Sua Trófimone, sun Griego awane, Pablokasa chara. Pa-
blo ussa, sun Griego awara, Dios katsa yalta miltɨt minñara.
Griego awane sua napsachi.

30 Wan pɨpuluras awane aliz pilchapuzat kit ãĩnmin aara.
Suasne Pablora pizat kit Dios katsa yaltas tain kɨnaara piana-
malkima. Masain pɨjta sɨppara. 31 Wan Jerusalén pɨpulukin uz-
tuz pilchapuzamtuasmin, suldaru ɨninmikane me Pablora pian-



Kutña suldaruruz Pablora mɨlamtu

tashimtu mɨra. 32 Suasne usne paiña suldaru kiwaintuza wan-
makninnat kit awa purakin ãĩnmin pianaara. Suldaru ɨninmika-
shakas suldaruruzakas izarawane, Judío awane Pablora an aim
kiarachi. 33 Suasne suldaru ɨninmikane kasha at kit Pablora piz
kit "ussa cadena kuhti" kiznara. Kwiztane "¿nune mɨn mas?"
mɨmara. "¿Nune chi kirɨt?" mɨmara. 34 Judío awane mamaz ma-
mazmin kwianara. Suldaru ɨninmikane chinkas mɨsachiwal, pil-
chapuzamtu akwa. Usne Pablora suldaru kammu yalkin mɨlnin-
nara. 35 Suldaru kammu yal numkin piannatpane, suldarune
Pablora kwat kit nuninta, aliz Judío awa ussa pizamanpa.
36 Wanne kwizta aat kit ka kwianara: "Usne irawa," kizara.

Pablone wan awaruza us kit aizpa kainanamtu

37 Pablo Suldaru kammura naptuasmin, Pablone suldaru
ɨninmumikasha kaizta:

—Chiwazha kizshinash, kizta.

Suldaru ɨninmikane sɨnkara:

—¿Nune Griego pit paramtukish? 38 Suasne ¿Nune Egipto
awa chikish? ¿Nune akkwan payu ñamin waya kininat kit am-
para mil waya kimtuzkasa pul sura mɨlnamas?

39 Suasne Pablone ussa kaizta:

—Nane Judío awa ish. Cilicia suras at kit kwisha katsa wat Tar-
so pɨpulura kawira. Nua paikumtus, na awaruza kwinta kinana.
40 Suldaru ɨninmikane ussa kwinta kininta. Pablone kammu yal
numkin kun kit chihtɨkasa awara puñain paninara. Puña parɨkane,
Pablone awaruza Hebreo pit kwinta kinat kit ka kaiznara:

22 1 "Israel awaruzkas an Israel awa papihshtuzkas nawa
mɨzhain. Nane na kit aizpa kainanash."
2 Hebreo pit paraka mɨarawane, uspane an akkwan puñain
paarɨt. Pablone usparuza ka kaiznara:
3 "Nane Judío awa ish. Cilicia sura Tarso pɨpulura kawiraish.
Kwiztane Jerusalén pɨpulukin kawirau. Apane Gamalielne, Ju-
dío ɨlaparuz kamtamtu aizpa nawa kamtash. Nane pailta payu
Dios Judío awaruza kaizta aizpa kishirau. Kawarain ma payu
une sunkas kiashimtu. 4 Nane ñamin Jesústa piantuza piznarau,
piantanakima. Ampuruzakas ashamparuzakas piznat kit kajchi-
ra sɨpnarau. 5 Pariya ɨnintuzkas wan Judío ɨlapatuzkas nawa
piankamara. Uspane nawa pɨnkɨh mɨlaara, Damasco pɨpulura
mɨlnapa, Cristora piantuza piznanapa, au Judío ɨninmuruza
chɨhkanapa. Nane sua ɨt kit Jesústa piantuza sairau. Jerusalén
pɨpulukin karanarau, usparuza ilnana."

Pablone miza Jesústa piankamtɨt kainanamtu

(Hch 9.1-19; 26.12-18)

6 "Na miwara ɨmtuasmin, Damasco pɨpulura piananpain
arau. Sua paizka payu paka masain chiwazhane chiyuras pan-
kanain kwisha malta. Sun iztawane, 7 pilta naintɨrau. Suas mɨn-



Pablo pilta taizta

pazha pit kaizka mɨrau: 'Saulo, Saulo. ¿Chikishma nune nawa
kwail kimtus?' kizta. 8 Suasne ussa mɨmarau: 'Anpat. ¿Nune
mɨnmas?' kiztau. Nawa sɨnkaish: 'Nane Jesús Nazaret pɨpuluras
ish. Nuin nawa kwail kimtu,' kizta. 9 Nakasa ɨmturuzne sun pan-
kanain izat kit ishkuara. Uspane an pit nawa kwinta kit aizpa
mɨarachi. 10 Suasne kaiztau: 'Ap Anpat, ¿Chima kinpai?' Anpat-
ne nawa kaizish: 'Kuhsak kit Damasco pɨpulura ɨmɨzti. Tane nu
wan kishimtu aizpa kiznash.' 11 Sun pankana nawa aiztu akwa,
nane izsachi parish. Katmizna ap kanpamtuzne nawa sailta
tainñara, Damasco pɨpulura piannankima.

12 Tane maza ampune, Ananías muntɨtmikane, uzta. Usne
Moisés kaizta aizpa wat kira. Wan Judío awa Damasco pɨpulura
uztuzne us akwa kwisha wat kwinta kiara. 13 Ananíasne nawa
izna ara. Piannatpane, kaizish: 'Saulo, ap izmumika, mamasa
up kasu izkulti.' Masain wan izkulkwerau. 14 Suasne nawa kaiz-
ish: 'Au kwalpa Diosne ñamin nua narɨt, us kishimtu aizpa pian-
kamnapa. Usne nua narɨt, nilmikasha izna, paiña pitmin mɨna.
15 Mane nune awaruza nu Jesúspa piankamta aizpakas izta aiz-
pakas nu mɨra aizpakas kainammɨztawa. 16 Mane an tɨrizman.
Kuhsak kit munti. Jesústa paikwari, up kwail kirɨt aizpa kwiz-
ninnapa.' "

Diosne Pablora Judío awachiruza ɨninnamtu

17 "Jerusalén pɨpulura kailtawane, nane Dios katsa yalta nap
kit Diosta paikwarau. Suane kainkizpamtuasmin, chiwazha iz-
tau. 18 Nane Anpatta iztau. Usne nawa ka kaizish: 'Jerusalén pɨ-
puluras puz kit ɨri. Uspane nu nawa kaizta aizpa mɨamanazi.'
19 Suasne nane ussa kaiztau: 'Anpat. Uspane na wan Judío kam-
mu yalta ɨrɨt pian. Nane nua nɨjkulturuza piznat kit kajchira sɨp-
narau. Nane usparuza aim kinarau. Uspane sun pian. 20 Este-
banne up kiwainmika ara. Usne awaruza nuwa kainanara. Ussa
piantaamtuasmin, nane sua kun kit ussa piantara aizpa nɨjish.
Nakas piantamturuzpa pĩn iztau.' 21 Suasne Anpatne kaizish: 'Ɨt.
Nane attishta Judío awachiruza ɨninnamtus.' "

Pablokas Roma suldaru ɨninmikakas

22 Judío awachira ɨmtus kizka mɨarawane, wanne kwiana-
mɨzta: "Ussa piantarawa, an sukin uzmanpa," kizara. 23 Uspane
kwianamɨzta kwisha. Aliz akwa, uspa pĩn ulpianat kit pul pil

kwash sunakninñara. 24 Suldaru ɨninmumikane suldaruruza
ɨninara, Pablora suldaru kammu yalta mɨlnapa. Usne ussa ilnin-
shira, paranpa. Usne chikishma awa sunkana Pablora aliz kwia-
namtui kiz piankamshira. 25 Ussa tɨtkasa kuhtawane, ussa ilna-
pain mara. Pablone katsa suldaru ɨninmikasha mɨmara:

—¿Romano pɨpuluras awara iltukish? Nune nawa ilsachi, na Roma suras ara akwa. Mama nune nawa katsa mikwara mɨlmas. Katsa mikwane nawa kwail kirɨt kiztachi.

26 Sun mɨrawane, suldaru ɨninmumikane ɨt kit katsa suldaru
ɨninmikasha sunpa parat kit kaizta:

—Kuiraruin. An ampune Romano pɨpuluras awa i.

27 Katsa suldaru ɨninmikane Pablo tukin pianat kit mɨmara:

—Kaizcha. ¿Watcha nune Romano awakish?

Pablone sɨnkara:

—Watcha i.

28 Suasne katsa suldaru ɨninmikane ussa kaizta:

—Nane akkwan pial tarau, Romano awa namnapa.

Pablone ussa kaizta:

—Nane Romano awa ish, kawira akwa.

29 Sun mɨarawane, Pablora ilshimturuzkas katsa suldaru
ɨninmikakas Pabloras paimpa ɨara. Pablo Romano awa ara nɨj-
kulakane, uspane ishkuara, ussa pizara akwa, ussa cadena kuh-
ara akwa.

Pablone Judío katsa mikwakasa kwinta kimtu

30 Tɨlawara katsa suldaru ɨninmumikane Pablowa piankam-
shira. Chikishma Judío awa Pablora kwail kirɨt kizamtu aizpa
piankamshira. Pablowa cadena chɨhtawane, usne pariya ɨnin-
tuzakas Judío katsa mikwaruzakas wanmakninnara. Suasne Pa-
blora akwanat kit uspa purakin kunninta.

23 1 Pablone Judío katsa mikwaruza iznat kit kaiznara:
—Ap aimpihshtuz, mɨzhain. Nane makima Dios iztakin
wat min kit wat uztau.

2 Suasne Ananíasne, pariyawa ɨninmumikane, Pablo kashara
uztuza ɨninnara, Pablowa pitkin kuzanapa. 3 Pablone sɨnkara:

—Diosne nua sunkanain kuznazi. Nune kwail awa i. Suain uztuasmin, nune Moisés para akwa nawa kwail kirɨt kiztu. ¿Chikishma nawa kuznapa ɨninnamtus? Nuin Moisés kaizta aizpa mɨmtuchi.

4 Sua puraruzne ussa kaizara:
—Nune Diospa katsa pariyara kwail kizmun.
5 Pablone kaiznara:
—Aimpihshtuz. Nane an katsa pariya ɨninmumikasha pian-
chiarau. Dios pɨnkɨhta ka parɨt: "Uspawa ɨninmumikasha kwail
kizman."[i]
6 Suasne mɨnpazha Saduceo awakas Fariseo awakas wan-
makkarɨt. Sun nɨjkultawane, Pablone katsa mikwa wanmaktu-
ruza ka tɨnta kaiznara:
—Ap aimpihshtuz, mɨrain. Nane Fariseo awa ish. Ap kwal-
kas Fariseo awa mai. Uspane nawa kwail kirɨt kizamtu, na awa
irɨttas mamasa kakultu kamtamtu akwa. Watcha, Dios irɨttuza
mamasa kakulninnanazi nɨjkultus.
7 Sun mɨarawane, Fariseo awakas Saduceo awakas usparuz-
pain tɨnta kwinta kiamɨz kit paimpa paimpa wanmakkara. 8 Sa-
duceoruzne awa irɨttas kakultuchi kizamtu. Ángelkas wachi; iz-
pulkas wachi, kizamtu. Fariseoruzne sun wanta nɨjkulamtu.
9 Wan tɨnta kwianamɨzkane, mɨnpazha Fariseo awane, Moisés
kaizara aizpa kamtamtuzne, kaiznara:
—An ampune chinkas kwail kitchi. Ussa mɨshipuspas. Sun-
kana maza izpul, maza ángel ussa kwinta kitka.
10 Tɨnta pilchapuzamtu akwa, Suldarura ɨninmumikane Pa-
blo akwa ishkwara, awa ussa piantashiamtu akwa. Suasne sul-
daruruza ɨninara, Pablora usparuztas ukkanapa. Mamasa sulda-
ruwa kammu yalkin mɨlta.
11 Tɨlawa amtane Anpatne Pablora izpan kit kaizta: "Pablo.
Tɨnta kulti. Nune na akwa akki Jerusalén pɨpulukin kwinta kira.
Sunkanain Roma pɨpulura na akwa kwinta kitpa."

Mɨnpazha Pablora piantashimtu

12 Tɨlawara mɨnpazha Judío awane wanmakkat kit nɨjkula-
ra, Pablora piantana. Uspane ka kin namara: "Aune chinkas
kuaizamanapas, ussa piantanakima." 13 Cincuenta panapain
Judío ampuruzne sunkana kin namara. 14 Uspane pariya ɨnin-
tuzparakas Judío ɨlapa ɨnintuzparakas ɨat kit kaiznara:
—Aune chinkas kwanchi kin namtamakpas, Pablora pianta-
nakima. 15 Mane ukas mamaz Judíowa mikwaruzkas suldarura

[i] **23.5** Éx 22.28

ɨnimmikwara paikwarain, tɨlawara u purakin Pablora karanpa.
Ussa ka kaizti: “Aune ussa an nil mɨmapuspas.” Apa atchasmin,
aune tɨrɨzaiznapas, ussa piantana.
16 Pablowa sobrinone sun piankam kit suldaru kammukin
sunpa Pablora kainana ɨra. 17 Sun mɨrawane, Pablone suldaru
ɨninmumikasha akwat kit ussa kaizta:
—An musittu suldarura ɨninmumikasha mɨlti. Usne ussa chiwazha kizna mɨja.
18 Suldaru ɨninmumikane katsa suldarura ɨninmumikasha
ussa mɨl kit kaizta:
—Pablone, sɨptɨtmikane, nawa akwat kit paikwara, sun pashpara akkikima karanpa. Usne nua chiwazha kizna mɨja.
19 Katsa suldarura ɨninmumikane sun pashpara chihtɨkin piz
kit mɨl kit paimpa mɨmara:
—¿Chima kizshiras nawa?
20 Suasne pashpane kaizta:
—Judío awaruzne nɨjkulari, tɨlawara nua paikwan, Judío ɨninmumika wanmaktukin Pablora mɨlnapa. Uspane kaizanazi:
“Aune Pablowa an nil mɨmashipuspas.” 21 Usparuza mɨmun.
Cincuenta panapain Judío ampuruzne kularɨt tɨrizamtu. Uspane chinkas kuamtuchimakpas kin namara, Pablora piantanakima. Mane uspane up sɨnkamtu aizpa tɨrizat kit Pablora piantanapain.
22 Suasne Suldarura ɨninmumikane pashpara ɨri kiz kit mɨnainkas us kwinta kit aizpa kainanachi, kizta.

Suldarura ɨninmumikane Pablora Félixtakima ɨnintu

23 Suasne katsa suldaru ɨninmikane paas ainki suldaru ɨninmumikasha akwanara, akkwan suldarura wanmakninnanapa. Paas cien suldaru mittɨwarain ɨamtu wianta. Setenta suldaru caballowara anuzamtu wianta. Paas cien suldaru tɨ kwizkasa chaamtu wianta. Wan wanmakkarawane, uspane Cesarea pɨpulura tɨlpaka, nueve urara ɨanapain. 24 Ussa an ɨninnara, caballo
watsanapa, Pablo anuznapa. Ussa mɨlti, katsa mikwa Félixtakima, watmin piananapa. 25-26 Uspakasa sun pɨnkɨh pat kit ɨninta:

Nane Claudio Lisias mun ish. Nane “kakishapu” kiztus.
Nune, Félix muntɨtmikane, au kwisha wat katsa mikwa i.
An pɨnkɨh nua ɨnintus.

27 Judío awane an ampura pizat kit piantanapain. Us
Romano awa i piankamtawane, nane ap suldarukasa ɨt kit
usparuztas nakanarau. 28 Nane chikishma kwail kizamtui
kiz piankamshirau. Katmizna nane ussa Judío katsa ɨnintuz
wanmakkarɨt purakin mɨltau. 29 Uspa ɨnim akwa, uspane
ussa kwail kirɨt kizamtu. Ussa piantana nilchi. Kajchirakas
sɨpna nilchi. 30 Judío awa ussa piantashimtu piankamtawa-
ne, nane nu tukin ussa azain ɨnintau. Ussa kwail kirɨt kizmu-
ruza kurunnarau, nu iztakin ɨanapa. Suane uspane us kwail
kirɨt aizpa nua kizashina. Anne kaiztuchish.
31 Suasne katsa suldarura ɨninmumika ɨnintu aizpa mɨarawa-
ne, wan suldarune Pablora pizat kit amtawara ussa Antípatris
pɨpulurakima mɨlara. 32 Tɨlawara suldaru mittɨwara ɨmtuzne
suldaru kammu yalkin kaiyara. Caballokasa ɨmtuzne Pablokasa
ɨamɨzta. 33 Cesarea pɨpulura piannaarawane, uspane katsa mi-
kwara pɨnkɨh chɨhkara. Pablorakas sua tɨwij ɨara. 34 Pɨnkɨh izta-
wane, katsa mikwane Pablora mɨmara: "¿Nune mɨntas mas?"
Cilicia suras arɨt piankamtawane, 35 ussa kaizta: "Nu kwail kirɨt
kizmuruz aakane, nua mɨnash." Suasne suldarura ɨninta, ussa
izanapa, Herodespa ɨnintu yalta.

Judío awane Pablo kwail kirɨt kizamtu

24 1 Cinco payu pailtawane, Ananíasne, katsa pariyawa
ɨninmikane, Cesarea pɨpulura pianara Judío ɨlapa ɨnin-
tuzkasa. Tértulone, awaruza pakpanammikane, pianara. Uspa-
ne katsa mikwa iztakin kwinta kiara, Pablora kwail kirɨt kizna.
2 Pablora karaarawane, usne Tértulora paranpa akwara. Suasne
Tértulone us kwail kirɨt kizmɨz kit Félixta kaizta:

—Anpat. Nawa mɨzha. Nune au katsa mikwa i. Nu kwisha
wat min kit nil ɨnintu akwa, aune akkwan payukima kalpain uz-
puspas. Ukas au su uzturuza kiwainamtus. 3 Aune nu chiwazha
au akwa kira aizpa aishtaish kizpuspas. 4 Nane nua kwisha kaiz-
apmanash. Katmizna nua paikumtus, aumɨza pitchin mɨnapa.
5 Aune sun ampura wanmaltɨtmakpas. Usne katsa ki piztɨtka-
nain iztɨt, awara kaizaptu akwa. Uskas wan sura Judío awara
paimpa paimpa wanmakninnamtu. Uskas Nasareno awawa
ɨninmika i. 6 Us Diospa katsa yalta sɨnamchi sanintu, Griego
awa sua napnintɨt akwa. Sun impa. Katmizna aune ussa pizta-
makpas. Au mikwa kaizta akwa, aune ussa ilshiaiznash. 7 Suas-

ne Lisiasne, katsa Suldaru ɨninmikane, akkwan suldarukasa aat
kit ussa auruztas tɨnta ukkarɨt. 8 Suasne Lisiasne aumɨza ɨninna-
ra, up iztukin ɨanapa, Pablo kwail kirɨt kizna. Nuin ussa mɨma-
shina. Suasne nune au kaizara aizpa watcha i piankamnazi.
9 Judío awa wanmakmuruzne kawarain watcha i kizara.

Pablone Félix iztakin paramtu

10 Suasne katsa Félix mikwane chihtɨkasa Pablora anta, pa-
ranpa. Pablone ka kaizta: “Nane nu au sura akkwan añokima
ɨnintɨt pianish. Katmizna nane na kit aizpa nua parashimtus,
piankamnapa. 11 Paas domingoin Jerusalén pɨpulukin pianna-
rau, Diosta wakpuj wain kit Diosta paikwan. Kawarain nune sun
mɨmashinai. 12 Uspane mɨnkasainkas tɨnta kwinta kimtu nawa
wanmalarachi. Dios katsa yalkinkas Judío kammu yalkinkas
mamaz pɨpulukinkas mɨnainkas kaizaptu nawa wanmalarachi.
13 Na kwail kirɨt kizarakas, an awaruzne chinkas annasachi.
14 Nane nua watcha kaiztus. Nane Anpatpa masas miwara ɨm-
tus. Sun miwarain nakas au irɨt kwalkana sun Diostain wakpuj
waintus. Uspane ‘sun mine kwail i’ kizamtu. Nane Moisés pɨn-
kɨh para aizpakas Dios pit kainammtuz kaizara aizpakas nɨjkul-
tus. 15 Nakas uspakas kawarain Diosta tɨrizpuspas, us kaizta aiz-
pa kin. Diosne irɨttuzakas kwailtuzakas wattuzakas kakulninna-
nazi. Sun tɨrizpuspas. 16 Katmizna nane pailta payu wat min kit
Dios iztakinkas awa iztakinkas nil uzshimtus.
17 Akkwan añochikimain mamaz sura chatpane, nane ap su-
marain kailtau, Judío awara pial mɨlan, wakara piantarɨtkas
Diosta mɨlan. 18 Na sun kimtuasmin, mɨnpazha Judío awaruzne
Asia suras aat kit Dios katsa yalta nawa wanmalash. Na Moisés
ɨnintɨt aizpa kitpane, Dios iztakin nawa sɨnam sanintawane, us-
pane sua nawa izara. Akkwan awa purachi. Mɨnminkas pilcha-
puzarachi. 19 Mɨnpazha atchiruzne na kwail kirɨt aizpa kizashi-
ra. Uspain aarawa, up iztakin na kwail kirɨt kizana. 20 Uspa na
kwail kirɨt kizashitkine, katne akki puraruzne na kwail kit aizpa
kiztain. Na Judío katsa mikwaruz iztakin kuntuasmin, ¿Chima
kwail kizzi nane? 21 Uspa iztakin kuntuasmin, nane tɨnta ka
kaiznarau: ‘Mane uspane na kwail kirɨt kizamtu, na Dios irɨttuza
kakulninnamtu kiztɨt akwa.’ ”
22 Félixne Anpatpa masas miwara wat pian. Usne Pablora
kwail kirɨt kizshitchi. Katne usparuza kaiznara:

—Lisias, katsa suldarura ɨninmumika, akane, nane na ki-
shimtu aizpa uruza kaiznanash.
23 Suasne Félixne suldaru ɨninmumikasha ɨninta, Pablora iz-
napa. Ussa sɨpnintachi. Pablowa izmuruzne ussa izashina, ussa
kiwainapa.

Pablone Félixkasa Drusilakasa kwinta kimtu

24 Akkwan payuchin Félixkas Drusilakas, paiña Judío
ashampakas, mamasa piannail kit Pablora akwanpa ɨninta, Pa-
blo usparuza Jesúspa kamtanapa. Uspane Jesucristowa pian-
kamshiilta, ussa nɨjkulna. 25 Pablone usparuza ka kaiznara:
—Wat uztain. Kwail kishitne, kiman. Mamaz payura Diosne
anazi, kwail kimtuza ilnana.
Pablo sun kizkane, Félixne ishkwat kit kaizta:
—Ɨmɨzti mane. Mamaz an wat payune mamasa nua akwa-
nash.
26 Félixne Pablora akkwan piji akwara, uskasa kwinta kinpa.
Usne Pablo pial tanapa tɨrizta, ussa chɨhtna. 27 Paas años sunka-
nain pailtawane, Félixne Pablora chɨhtshitchi, Judío awaruz pa-
shit aizpa kishimtu akwa. Suasne Félixne an katsa mikwakana
puzta. Kwiztane Porcio Festone katsa mikwa namta, Félix ɨnimkin.

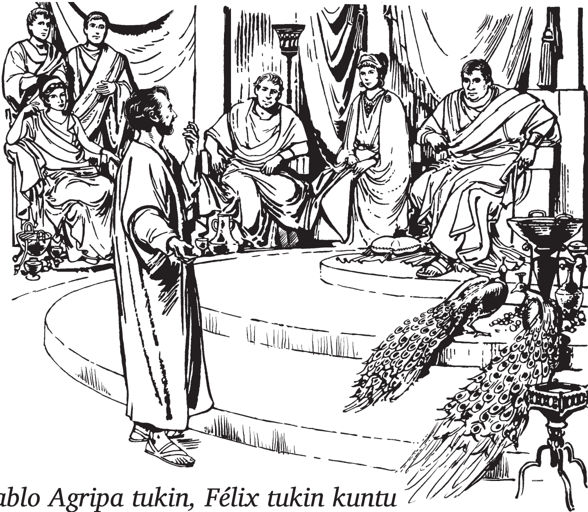
Pablone Festokasa kwinta kimtu

25 1 Suasne Festone at kit katsa mikwa namta. Kutña payu
pailtawane, Cesarea suras Jerusalén pɨpulura nura.
2 Suane pariya ɨnintuzkas anza katsa Judío awaruzkas Festora
ɨara, Pablo kwail kirɨt aizpa kizna. 3 Uspane ussa paikuara, Pa-
blora Jerusalén pɨpulura mɨlnapa. Uspane ussa miwarain pian-
tana minñara. 4 Festone Pablo kajchira wa Cesarea pɨpulura sɨn-
kara. Us sua ɨshimtu akwa, 5 Festone kaiznara: “U ɨninturuzne
nakasa Cesarea pɨpulura ɨarawa. An ampu kwail kirɨtne, une
sua us chiwazha kwail kirɨt aizpa kizashina.”
6 Jerusalén pɨpulura an diez payukimain marawane, Festone
Cesarea pɨpulura kihshta. Tɨlawara paiña ɨnim uzmura uz kit
suldarura ɨninta, Pablora karanpa. 7 Pablo naptawane, Jerusa-
léntas Judío awaruzne ussa kashara aat kit kwisha akkwan
kwail kirɨt ussa kizamɨzta. Pablora akkwan kwail kirɨt kaizarɨt-
kas, uspane paiña kwail annasachi. 8 Suasne Pabloin us akwa
pakpara:

—Nane chinkas kwail kitchish. Judío awawa ɨninta aizpara
kwail kitchish. Dios katsa yaltakas kwail kitchish. Romano kat-
sa mikwarakas kwail kitchish.
9 Festo Judío awara wat kinashimtu akwa, Pablora mɨmara:
—¿Jerusalén pɨpulura ɨshimtukish? Suane nane nu kwail ki-
rɨt aizpa izninnash.
10 Pablone sɨnkara:
—Nane Romano katsa mikwa uzmukin tus. Apane nune na-
wa kwail kirɨt aizpa kiztawa. Nune Judío awaruza kwail kitchi
ish wat pian. 11 Na Moisés kaizta aizpa kitchine, irawash. Na
kwail kirɨtne, nune nawa iltawa, inapa. Na uspa kaizara aizpa
kitchine, mɨnminka nawa Judío awaruza chɨhkasachi. Nane
nua paikumtus, nawa katsa mikwa Cesarta, Roma pɨpulura ɨnin-
tumikasha, ɨninnapa, nawa iznapa.
12 Suasne paiña kurunmuruzkasa kwinta kitpane, Festone
kaizta:
—Nune paikwara, katsa mikwara ɨn. Katmizna katsa mikwa-
ra ɨnazi, kizta.

Pablone Agripa ɨninmikasha kwinta kimtu

13 Akkwan payuchin pailtawane, Agripa katsa mikwakas
paiña ashampa Berenicekas Cesarea pɨpulura ɨilta, Festora "ka-
kishapu" kizna. 14 Akkwan payuchin sua mantazasmin, Festone
ɨninmumikasha Pablowa kwinta kit kit kaizta:
—Akkine maza ampune tu. Félixne ussa sɨptattɨt. 15 Na Jeru-
salén pɨpulura tuasmin, pariya ɨnintuzkas ɨlapa Judío ɨnintuz-
kas nawa aat kit Pablo kwail kirɨt kizamɨzta. Uspane nawa Pa-
blora iyanapa paikuara. 16 Nane Romano ɨnintuz kaizara aizpa
kiz kit ka sɨnkanarau:
—Au Roma awaruzne mɨnainkas piantamtuchi. An ñancha
us kwail kirɨt kaizmuruzne wanmakkara, paiña iztakin paiña
kwail kirɨt aizpa kizanapa. Awa us kwail kimtus kizamtukas, us-
min pakpashina. 17 Suasne uspane nakasa apa aara. Tɨriztachin,
tɨlawara nane ap ɨnintukin uz kit Pablora kanapa ɨninnarau.
18 Us kwail kirɨt kaizmuruz akane, uspane ussa chinkas kwail
kirɨt kizmanamara. Usne na mintu aizpa kitchi. 19 Uspakas Pa-
blokas nɨjkularachi, miza Diosta wakpuj wainna, Diosta pai-
kwan. Pablone kaiztu: "Jesúsne, irɨtmikane, uzi," kiztu. 20 Uspa
pilchapuzamtu akwa, nane we piankam kit chi kin pianchiarau.



Pablo Agripa tukin, Félix tukin kuntu

Katmizna nane Pablora ka mɨnmarau: "¿Jerusalén pɨpulura
ɨshimtukish? Tane uspane nu kwail kirɨt kizshianazi." 21 Mane
usne nawa paikwara, katsa mikwara ɨnninnapa, awa ussa kwail
kirɨt aizpa kizanapa. Nane ussa kajchira sɨpnintau, na Augusto
katsa mikwara ɨninnakima.

22 Agripane Festora kaizta:

—Nakas an ampura mɨshimtus.

Festone sɨnkara:

—Tɨlawain ussa mɨnazi.

23 Tɨlawara Agripakas Berenicekas watsal pĩn kwaat kit
pianail kit awa wanmakmukin nappailta. Katsa suldaru ɨnintuz-
kas pɨpulura ɨnintuzkas purara. Awane sua kɨh ulpianara. Suas-
ne Festone Pablora kanapa ɨnintawane, 24 kaiznara:

—Mɨrain. Au katsa mikwa Agripakas wan awa aukasa wan-
makturuzkas mɨrain. Une an ampura, au akki mɨjmikasha izam-
tu. Us akwa kwisha akkwan Judío awaruzne Jerusalén pɨpulu-
raskas an pɨpuluraskas aat kit kwianta, nawa an ampu irawa
kizanapa. 25 Nane paiña kwail kirɨt aizpa wat pianchish, ussa
piantana. Mane usmin nawa paikwara, katsa mikwara, Cesarta,
ɨnninnapa, us kwail kirɨt aizpa kiznapa. Nane ussa katsa mikwa-
ra ɨninshimtus. 26 Makima nane Pablowa chinkas mɨjchish, ap
anpatta katsa mikwara pana. Katmizna nane ussa nu iztakin ka-
rarau. Nane nua, au mikwa Agripawain iztakin, kararau, ussa

mɨmanapa. Suasne nane chiwazha mɨj aizpa Cesarta pɨnkɨh pa-
nash. 27 Nane nil chi mintus, kajchira sɨptɨtmikasha ɨninnapa,
us kwail kirɨt kiztachine.

Pablone usmin Agripakin pakpamtu

26 1 Suasne Agripane Pablora kaizta:
—Nuin nu kit aizpa pakpashinai.
Pablone chihtɨ anak kit ka paramɨzta: 2 “Au ɨninmika Agripa,
mɨzha. Nane watsal kultus, nu iztakin tuan, na kit aizpa kaizna.
Judío awane na kirɨt aizpa watcha kizamtuchi. 3 Nune miza au
Judío awa uzamtu an wat pian. Judío awa nɨjkulamtu aizpa wat
pian. Katmizna nua paikumtus, nawa wat mɨnapa.”

Jesústa piantarachasmin, Pablone mamaz tuntu uzta

4 “Wan Judío awane nawa ainki asmin pian. Nane uspakasa
Jerusalén pɨpulurakas ap surakas uztau. 5 Na musittuasmin, na-
ne Judío Fariseo awa kamtatɨtkanain uztau. Uspane na nil uzta
wat pian. Uspane na miza uzta nua kaizashina. 6 Diosne Judío
awaruza sun kin namnara, irɨttuza kakulninnana. Na sunpa nɨj-
kultu akwa, uspane nawa karaarai, nawa kwail kirɨt kizanapa.
Nakas au kwalkana Diosta tɨriztus, us kin namta aizpa kinkima.
7 Au doce Judío kwaltuzne Dios sun kin namta aizpa tɨrizamtu,
sun kinkima. Katmizna uspane pailta payu Diosta wakpuj wain-
ñamtu. Katsa mikwa Agripane, mɨzha. Na Dios sun kinpa tɨriztu
akwa, an Judío awane nawa kwail kirɨt kizamɨztu. 8 U Judío
awa, mɨzhain. ¿Chikishma Dios awara irɨttas kakulnintu nɨjkul-
amtuchi?”

Ñamin Pablone Jesústa piantuza piznara

9 “Ñamin nakas Jesústa aliz kulna mintu arau. Usne Naza-
ret pɨpuluras ara. 10 Sunkana Jerusalén pɨpulukin kirau. Ju-
dío pariyaruzne pɨnkɨh paat kit nawa sun pɨnkɨh chɨhkat kit
nawa ɨninñara, uspa kiashimtu aizpa kin. Nane kwisha ak-
kwan Jesústa nɨjkulturuza kajchira sɨpnarau. Awa usparuza
piantanamtuasmin, nakas nɨjkultu arau. 11 Nane akkwan piji
usparuza ilnarau, ‘Jesústa pianchish’ kaizanapa. Kawarain
wan Judío kammu yaltakima sun kirau. Na usparuza kwisha
pilchapuznara akwa, nane mamaz surakima usparuza pizna-
shirau.”

Pablone mamasa Jesústa nɨjkultus kiztu

(Hch 9.1-19; 22.6-16)

12 “Katmizna sun kishimtu akwa, nane Damasco pɨpulura
ɨmɨztau. Pariya ɨnintuzne nawa pɨnkɨhkasa ɨninñara, uspa pa-
raara aizpa kin. 13 Ɨninmumika mɨri. Miwara ɨmtuasmin, nane
paizka payura impil chiyuras iztau. Impilne pa kinka anza kai
nawakas ap izmuruzakas malta. 14 Suasne aune pilta nainaiz-
nash. Suas nane mazara kwinta kika mɨrau. Usne Hebreo pit pa-
raka nawa kaizta: ‘Saulo, Saulo. ¿Chikishma nawa kwail kim-
tus? Nawa mɨrakine, nune nuin kwail kimtu. Nune wakara am-
pukana i. Pamika wakarara tɨ kwizkasa papa kimtukana, usne
mittɨ tɨnta kulmu. Nukas aliz kultu, na nua kuruntu aizpa mɨ-
shimtuchi akwa.’ 15 Suasne nane mɨmarau: ‘Anpat, ¿Nune mɨn-
mas?’ Anpatne nawa kaizzi ish: ‘Nane Jesús ish. Nune nawain
kwail kimtu. 16 Mane kuhsak kit kunti. Nane nua narɨt, nawa ki-
wainapa, nu izta aizpa kainanapa. Nane nua izpantau, an impa-
ra impara nu iztu aizpa awaruza kainanapa. 17 Nane nua Judío
awaraskas mamaz awaraskas paimpa chɨhtnash, uspa nua kwail
kiamanpa. 18 Mane nane nua ɨnintus, Judío awachiruz watcha
piankamanapa. Nune tɨlkwilta chamturuza, Satanás miwara ɨm-
turuza, kurunnarawa, kaira chaanapa, Dios miwara chaanapa.
Suasne Diablone usparuza ɨninmanazi, uspa Diosta kaiyara
akwa. Nawa nɨjkulamtu akwa, nane uspa kwail kiarɨt aizpa wat
kulnanash. Nakas Dios narɨttuza chiwazha chiyura mɨlananash,
Dioskasa uzna.’ ”

Pablone Anpat kaizta aizpa kimtu

19 “Au Agripa mikwa, mɨzha. Chiwazha chiyuras izpankane,
nane Jesús kaizta aizpa mɨt kit kirau. 20 An ñancha nane Damas-
co pɨpulura uztuza Dios pit kainanarau. Suasne Jerusalén pɨpu-
lura uztuzakas, wan Judea sura uztuzakas, Judío awachiruza-
kas Dios pit kainanarau. Nane usparuza akwanarau, uspa kwail
kiarɨt maizanapa, Diosta kaiyanapa. Uspane wat kal kiarawa.
Mamaz tuntu uzarane, awane uspa maizarɨt awakana uzamtu
kizanazi. 21 Sun akwa, Judío awaruzne nawa Dios katsa yalkin
pizat kit nawa piantashiamtu. 22 Dios nawa makima kiwaintu
akwa, nane kun kit wan awaruza chiwal na pian aizpa kaina-
namtus. Nane Dios pit kainammtuz kaizta aizpakas Moisés kaiz-
ta aizpakas sunmin kaiztau. Nane uspa kaizara aizpa kawarain

mamasa ka kaiztus: 23 ‘Dios narɨtmikane ishina. Irawane, Dios-
ne ussa irɨttas an ñancha kuhsnazi. Katmizna Diosne Judío awa-
ruzakas mamaz awaruzakas wat kakulninshina, usparuza wat-
sat mɨlnanapa. Jesús uztu akwa, Diosne Jesústa nɨjkulturuza uz-
ninnanazi.’ ”

Pablone Agripara kaizta: Jesústa piankamtawa

24 Pablo us akwa sun pakpakane, Festone ka kwianta:
—Pablo. Nune nukku parɨt. Akkwan pɨnkɨh iz kit nukku pa-
rɨt, kizta.
25 Pablone Festora sɨnkara:
—Au wat mikwa, nane nukku chi ish. Sunkana na kaiztu aiz-
pa watcha i. Nil i. 26 Apane katsa mikwane, Agripane tui. Usne
na kaiztu aizpa wat pian. Katmizna nane us iztakin watsal pa-
ramtus, ishkwatchin. Uskas wan kiarɨt aizpa wat pian. Wan
awane chiwazha kiarɨt aizpa pian. Chinkas kulamtuchi. 27 Katsa
mikwa, Agripa, ¿Dios kaizmuruz parɨt aizpa mɨmtukish? Wat-
cha, nune uspa parɨt aizpa mɨmtu.
28 Agripane Pablora kaizta:
—Pitchin pit paramtuasmin, nune nawa Jesústa pianmika-
kana namninshina.
29 Suasne Pablone sɨnkara:
—Watcha, nane pitchin pit pararau. An akkwan pit nua pa-
rashimtus. Nane Diosta paikumtus, nuakas wan awaruzakas,
nawa mɨmtuzakas Jesústa piankamanapa. Une nakana Jesústa
piankamtakanain namashina, cadenakasa kuhtachin.
30 Pablo sun kiztawane, katsa mikwakas, ɨninmumikakas,
Berenicekas, wan sua uztuzkas, kunat kit 31 paimpa sun kirɨt
aizpa kwinta kin ɨara. Usparuzpain kaizara:
—An ampune chinkas kitchi. Kajchira wasachi. Ussa pianta-
sachi.
32 Agripane Festora kaizta:
—Mane an ampu au Cesarta, katsa mikwara, ɨn paikwarɨt
akwa, aune ussa chɨhtsachimakpas.

Uspane Pablora Roma pɨpulura ɨninamtu

27 1 Minpa uspane aumɨza Italia sura ɨninnashiara. Festone
Pablorakas mamaz sɨptɨttuzakas Julio muntɨtmikasha
chɨhkanara, usparuza iznanapa. Julione Augusto suldaru mun-

tuza ɨninnara. 2 Suasne aune katsa kanuara waaiznash. An ka-
nua pimamin Adramitio pɨpuluras arɨt. An kanua Asia suwara
pimawarain ɨnpain. Aristarcokas aukasa tuazi. Usne Macedonia
suras Tesalónica pɨpuluras arɨt. 3 Tɨlawara Sidón pɨpulura pian-
aiznash. Suane Julione Pablora wat kira, izmuruzpara izna ɨn-
pa, Pablora kiwainapa. 4 Sidón pɨpuluras puzarawane, tɨnta in-
kwa pamtu akwa, aune Chipre su pi paizkakin mamarain pɨn-
aiznash, inkwa aumɨza nuppainmanpa. 5 Katsa piwara ɨamtuas-
min, aune Cilicia su makiminkas Panfilia su makiminkas pɨnaiz-
nash. Mira pɨpulura Licia sura pianarawane, aune kanuaras kih-
shaiznash.

6 Suane suldarura ɨninmumikane, Julione, Alejandría pɨpu-
luras kanuara wanmalta. An kanua Italia sura ɨmtu akwa, au-
mɨza kanuara waaninpailnash. 7 Tɨnta inkwa pamtu akwa, ak-
kwan payukima impara impara ɨaiznash, kasha Gnido pɨpulu
makin piannankima. Tɨnta inkwa pamtu akwa, Salmona su ma-
kin pɨn kit Creta su pi paizkakin pɨlzaaiznash. 8 Puijna kal akwa,
Creta su pimawarain imparain ɨaiznash, kanua piannamkin
piannankima. Sun piannamkin Buenos Puertos muntɨt. Lasea
pɨpulu kashain uz.

9 Impara ɨamtu akwa, akkwan payu parɨt. (Sua tɨriztuasmin,
Pascua pishta taizta.) Katsa alu kishimtu akwa, inkwa tɨnta pa-
shimtu akwa, piwara ɨashichi. Kanua paltainshina. Katmizna
Pablone kurunnara:

10 —Izmuruz, nawa mɨrain. U kanuawara ɨamɨztune, ak-
kwan kwail aumɨza kirɨnazi. U kanuakas kanuara kwa aizpakas
kashina. Aukas ishinamakpas.

11 Suldaru ɨninmumikane, Julione, Pablora mɨrachi. Usne
kanuawamika kuruntu aizpa mɨra. Kanua puijmuruz kuruntu
aizpa mɨra. 12 Alu kimtu akwa, inkwa pamtu akwa, uspane an
kanua piannamkin akkwan payu nukkulashitchi. Kwinta kim-
tuasmin, an akkwanne tas puzna minñara. Fenice kanua pian-
namkin Creta su pi paizkakin ɨshiara, ta piannashina. Uspane
alu palnakima inkwa pailnakima sua mashiara. An kanua pian-
namkis mazane pamals puzshina. Pa payapmura kaiwarain azi.

Pira inkwa tɨnta pamtu

13 Suasne África suras inkwa impara pamɨzkane, uspane ɨn
minñara. Pi ayuktas uk tainak kit kasha Creta suwara ɨamɨzta.

14 Sun urain an tɨnta inkwa Creta suras pamɨz kit kanuara nup-
painta. Pa puzmumals pamtu. 15 Tɨnta inkwa pamɨz kit kanuara
paltainmɨzkane, aune kanuara inkwa akwa puijsachimakpas.
Au kanuara puijsachi akwa, inkwane nuppain kit aumɨza mɨlta.
16 Aune Cauda su pi paizkakin, inkwa tɨntachi pamtukin, pɨn-
aiznash. Akkwan kal kitpane, aune ainki kanuara tain kit katsa
kanuara watsaaiznash. 17 Ainki kanua katsa kanuara ɨsal nuara-
wane, katsa kanuara tɨtkasa sam kuhara. Suasne Sirte ksuwara
pul piwara ɨamtuasmin, uspane ishkuarɨt, inkwa nupamtu
akwa. Uspane pĩnkas taizninñara, an azain ɨmanpa. Suasne in-
kwain aumɨza nuppainta. 18 Tɨlawara inkwa tɨnta pamɨztuas-
min, uspane uspa chiwazha kanuara wintɨt aizpa kanuaras pira
kiakpɨnamɨzta. 19 Kutña payura uspane uspa chihtɨkasain pĩn-
kas wan tɨkas tɨtkas kiakpɨnara. 20 Akkwan payukima aune pa-
kas kɨmakas izamanash. Inkwa kwisha tɨnta pamɨztuasmin, ka-
nua paltainmɨzta. Minpara aune auruzpain watcha inapain mi-
naiznash.



Pablo katsa kanuakin tu, inkwa nupaintuasmin

21 Au kwisha akkwan payukima kuarachi akwa, Pablone us-
pa paizkakin kun kit kaiznara:
—Izmuruz mɨrain. Na kaiznara aizpa wat mɨana watma-
re. Creta suras puzmanpa watmare. Mane aune naizpuspas.
Une wan mɨj aizpa kaarɨt. 22 U sun kiarɨtkas, wat min kit
tɨnta kultain. Mɨnminkas iamanazi. Kanuarain azpian kit
karɨnazi. 23 Nane Diospa kiwainmika ish. Ma amta usne
paiña ángelta nawa ɨninta. Nawa izpamtuasmin, 24 ángel-
ne nawa kaizzi ish: “Pablo. Ishkumun. Nune katsa Romano
mikwara, Cesarta, ɨtpa. Diosne nu akwa wan kanuara wa-
ruza kiwainanazi, iamanpa.” 25 Katmizna, ap izmuruz, ish-
kuman. Nane Diosta nɨjkultus. Paiña ángel nawa kaizta aiz-
pa watcha i pianish. 26 Inkwane aumɨza mamaz su pi paiz-
kara nuppainnanapas.

27 Paas domingo pɨntawane, inkwane kanuara nuppainmɨzta
Adriático piwara. Kakwamtane kanua kiwaintuzne nɨjkulara,
pilta piannanpain. 28 Uk tɨtkasa pi ayuktakima kiain izara, ya-
wa ainkihkas anizna. Viente sa anizara. An kwiztane mamasa
anizara. Quince sa anizara. 29 Katsa ukta patkirɨn akwa, ishkuat
kit ampara kwisha katsa uk kuh kit kanua pɨlmal kiainñara, an
azain chi ɨmanpa. Ishkuat kit tɨrizara, kɨnnakima. 30 Kanua ki-
waintuz kanuaras ɨashimtu akwa, uspane katsa kanua pitkis
ainki kanua pira inkihshamɨzta. Uk tɨt kuhtɨt kiaintukanain kia-
ra. 31 Pablone Juliorakas, suldaru ɨninmikashakas, suldaruruza-
kas kainanat kit kaiznara:
—Uspa katsa kanuara maarakine, une pilta pianasachi.

32 Suasne Suldaruruzne ainki kanuawa tɨt tɨttat kit kanua pi-
ra taizninñara.

33 Tɨlawain kɨnmɨzkane, Pablone wanta kurunara, chiwazha
kuaiznapa. Usparuza kaiznara:
—Me paas domingo une tɨrizamtu, pittarachikas, kuaara-
chikas. 34 Nane uruza paikumtus, chiwazha kuaiznapa. Une
kuarawa, najamanpa. Mɨnminkas iamanazi. Chinkas naiza-
manazi.

35 Sun kiztawane, Pablone pan chihtɨkin mut kit wan iztakin
Diosta aishtaish kiz kit kuara. 36 Suasne pan nailtawane, wanne
wat kulat kit kuamɨzta. 37 Aune kanuara 276 awa wamanash.
38 Uspa kwashit aizpa kuarawane, uspane wan chara pippa pira
kiakpɨnnara, kanua an ɨsalmin pɨla kirɨnpa.



Awakas Pablokas pi ksukin putnamtu

Kanua pi unaintu

39 Kɨnmɨzkane, kanua kiwainmuruzne sun pil piankamara-
chi. Ainki pi wankin izamtuasmin, uspane kanuara puijshiara,
pi ksurakima. 40 Katsa uk kuhtɨt tɨttat kit pira taizninñara. Tail-
mu tɨkas puijmu tɨkas chɨhtara. Suasne inkwa nupaim pĩn kanua
pitkin panaara, kanua pi ksurakima ɨmɨznapa. 41 Paas pi wan-
kin ɨmtuasmin, kanua pi ayukta ksura tɨnta uz kira. Kanua pit-
malne pi ksura naptɨt. Ɨchiwal. Tɨnta inkwa pamtu akwa, pine
kanua pɨlmal azpianmɨzta.

42 Suasne suldaruruzne kuhtɨttuza piantashinara, pi kamta-
wara ɨamanpa. 43 Suldarura ɨninmikane, Julione, Pablora ki-
wainshira, imanpa. Katmizna ussa piantashitchi. Usne pi kam-
muruza an ñancha ɨninnara, pira taizanapa, pilta piannaanapa.
44 Kwiztane mamaztuza ɨninnara, tapɨlara ɨanapa, kanua pittira
ɨanapa. Sunkana wanne pilta watmin pianaara.

Pablone Malta su pi paizkakin tu

28 1 Pilta watmin purasmin, su pi paizkakinne Malta muntɨt
piankamaiznash. 2 Malta sukin uzturuzne aumɨza kwi-
sha wat kiwainnara. Alu kimtu akwa, tɨh pamtu akwa, uspane
katsa ĩn usappat kit aumɨza akwanara, ikulanapa. 3 Suasne Pa-
blone sɨ pul sak kit sɨ pul ĩnta kiainmɨzta. Sun kimtuasmin, ĩn
akwa kamtane sɨras puz kit Pablowa chihtɨkin kanta. 4 Malta su-

kin uzturuzne Pablowa chihtɨra kamta kan kirɨt izat kit mamazta mamazta minñat kit kaizara: “An ampune mamaz awara piantamashinai. Pi kwamasarakas, au diosne, nil muntɨtmikane, ussa uzninnasachi,” kizara.

5 Pablone kamtara ulpianta, ĩnkin taiznapa. Ussa chinkas kit-
chi. 6 Wanne us kiparɨnazi minñamɨzta. Usne irɨnazi minñamɨzta. Kwisha tɨrizarawane, ussa chinkas kitchi izakane, uspane mamaz tuntu minñat kit Pablowa kaizamɨzta:

—Usne maza dios i, kizara.

7 Au piannatkin an pi paizka sukin mikwane sua uzta. Usne kashara paiña su mɨjara. Usne Publio muntɨt. Usne kutña payukima aumɨza yal nammɨlat kit kwisha wat kiwainta. 8 Publiowa
papihshne pitmukin imtu tuara, imukasakas pɨwikasakas. Pablone ussa izna ɨra. Diosta us akwa paikwatpane, ussa chihtɨkasa paat kit ussa kakulninta. 9 Sun kitpane, mamaz imturuzne
sun pi paizka sukis ussa aara. Wanta kakulninnara. 10 Uspane
aumɨza wat minñat kit kwiztane au we aizpa wantain mɨlaara. Mamasa kanuawara ɨamtuchasmin, uspane au we aizpa aumɨza mɨlaara.

Pablone Malta suras puz kit Roma pɨpulura piannamtu

11 Kutña mish pailtawane, aune kanuara waat kit su pi
paizkakis ɨaiznash. Alu kimɨzta akwa, an kanua an ñamin Alejandría pɨpuluras at kit sua mara. Sun kanua pitkin paas dios kɨzpukanain waj. An diosne Cástorkas Póluxkas muntɨt. 12 Si-
racusa kanua piannamkin pianarawane, aune kutña payukima maaiznash. 13 Suasne pimamin pɨlzat kit Regio pɨpulura
pianaiznash. Tɨlawara inkwa suras pamɨzkane, aune paas payukanain Puteoli pɨpulura pianaiznash. 14 Suane aune mɨn-
pazha Jesústa piantuzkasa wanmalanash. Uspane aumɨza yal nammɨlanara maza domingokima. Kwiztane Roma pɨpulura
ɨaiznash. 15 Roma pɨpuluras izmuruzne au aamtu piankamat
kit mimal aumɨza wanmalnaara. Mɨnpazha Apio pɨpulura muntɨtkin ɨara. Mamaztuzne kutña pitmu muntɨtkin ɨara. Pablone usparuza iznat kit Diosta aishtaish kizta. Usne kwisha
wat kulta. 16 Roma pɨpulukin piannatpane, suldaru ɨninmikane, wan kuhtɨttuza kajchira chɨhkanara. Pablone suldaru ɨninmikasha paikwara, paimpa uzna. Sua maza suldarune ussa izta.

Pablone Roma pɨpulu uztuza Dios pit kainnanamtu

17 Kutña payu pailtawane, Pablone Roma pɨpuluras Judío
awa ɨninturuza akwanpa ɨninnara. Wanmakkarawane, kaizna-
ra:

—Añaruz, nawa mɨrain. Nane Judío awaruza chinkas kit-
chish. Na au an ñancha kwal uztuza kwail kitchikas, Judío
awaruzne Jerusalén pɨpulukin nawa pizat kit Romano ɨnintu-
ruza chɨhkaara. 18 Nawa mɨmarawane, uspane nawa chɨht-
shiara, na kwail kitchi akwa. Na kwail kitchikas, uspane na-
wa piantashiara. 19 Judío awa nawa chɨhtshiarachi akwa, na-
ne Romano katsa mikwara ɨninnapa paikwarau, nawa iznapa,
na kwail kirɨt aizpa kiznapa. Nane au awaruza kwail kiarɨt
kiznamtuchish. 20 Katmizna, nane uruza akwanarau, uruza iz
kit parananapa. Judío awaruzne Dios ɨnintamikasha izshiat
kit tɨrizamtu. Na Jesúspa kwinta kimtu akwa, mane nane ca-
dena kuhtɨt tus.

21 Suasne Judío awaruzne kaizara:

—Aune Judea sura uzturuztas pɨnkɨh nuwa sappamanash.
Judío aimpihsh tas piannamtuzne nuwa kwail kizarachi. 22 Au-
ne nu mintu aizpa mɨshipuspas. Aune masas wanmakmuruzpa
mɨat kit Jesústa kanpamtuzpa piankamshimtumakpas. Wan
awane masas wanmakmuruza aliz kulamtu.

23 Suasne maza payu ussa izna naarawane, kwisha ak-
kwan awane Pablo tukin piannaara. Tɨlawain nashnakima
Pablone usparuza Dios awaruza ɨninshinamtui kiz kit nil kai-
nanara. Usne usparuza kamtanat kit us kaizta aizpa watcha i
mɨnninnashira. Usne Moisés kaizta aizpakas Dios pit kai-
nammtuz kaizta aizpakas kamtanara, Jesústa piankamanapa.
24 Mɨnpazha Pablo kaizta aizpa nɨjkulara. Anpane mɨarachi.
25 Usparuzpain Pablo kaizta aizpa nɨjkulamtuki akwa, ɨamɨz-
ta. Suasne Pablone minpa pit kaiznara: "Diospa Sɨnam Izpul-
ne an ñancha kwalta watcha kainanara. Usne Isaías kai-
nammmikasha ka paninta:

26 'An awara ɨt kit kaiznari:
Dios kainammtuza mɨarakas, une piankamamanazi.
Uspa para aizpa izarakas, une nɨjkulamanazi.
27 An awa piankamashitchi akwa, usparuzpa kailne mɨa-
sachikana parɨt,
usparuzpa kasune sɨppatɨtkana parɨt.

Katmizna nɨjkulashitchi akwa,
mɨashitchi akwa, uspane piankamasachi.
Uspane nawa kaiyamanazi,
na usparuza watsat mɨlnanapa.' "[j]
28 Ɨamtuchasmin, Pablone kaiznara: "Mane une piankam kit mɨ-
rain. Makis Diosne paiña pit Judío awachiruza ɨninamtu, uspa-
ruza watsat mɨlnanapa. Uspane watcha ussa mɨanazi." 29 (Pablo
sun kiztawane, Judío awane ɨat kit usparuzpain tɨnta kwinta
kiara.)
30 Pablone yal nampiz kit paiña yalta uzta. Paas añokima sua
uz kit wan ussa iznamtuza napninnara. 31 Pablone Dios awa-
ruza ɨninashimtui. Wanta kaiznat kit Anpat Jesucristowa kam-
tanara. Mɨnminkas ussa pilchapuzarachi.

Pailti.

---

[j] **28.27** Is 6.9-10

Romanos
San Pablone An Pɨnkɨh Para

San Pablo Roma pɨpulura mama piannatchikas, usne an pɨnkɨh Roma pɨpulukin Cristora nɨjkulturuza panamtu. España sura ɨshimtuasmin, Pablone Roma pɨpulurakas ɨshira, uspa ussa kiwainnanapa. Pablone sun Romanos pɨnkɨh para, Roma pɨpulura uztuz Cristora an wat nɨjkulanapa, Cristo pashimtu aizpa piankamanapa, Cristo ɨnintu aizpa kianapa (1.1-17).

Suasne Pablone paas pajte pamtu. An ñancha pajte Pablone Roma pɨpulura nɨjkulturuza Dios kaizta aizpa kamtanamtu, wan awa, Judío awakas, Judío chi awakas, kwail kiarɨt piankamanapa. Dios wan kwail kiarɨttuza ilnamtukas, Diosmin wan awaruza watsat mɨlnashina (1.18–3.20). Jesucristone kwail kiarɨttuza wat kulnashina, ussa nɨjkulamtune, Diosta kaiyamtune (3.21–4.25). Diosta kaiyamtune, Jesucristora nɨjkulamtune, uspane Dioskasa wanmakkashina. Diosne Moisésta paiña ɨnim pit ɨninta, Israel awa uspa kwail piankamanapa. Dios uspa kwail wat kulnarawane, paiña Sɨnam Izpul ɨnintu, Cristo nɨjkulturuza kiwainnanapa, Dios pashit aizpa kianapa (caps 5–8). Judío awa Jesucristora sapparachi akwa, Diosne paiña pit Judío chi awaruza ɨninnara, sun watsal pit mɨanapa. Judío awa Jesucristora sapparachikas, Diosne sun narɨt kwaltuza mama pashinat kit usparuza akwanamtu, Israel awaruza watsat mɨlnanakima (caps. 9–11).

Minpa pajte Pablone pamtu, wan Cristora nɨjkultaruz ussa an pashianapa, Dios kaizta aizpa piankamanapa, Diosta kampamturuza pashinanapa (12.1–15.13). Suasne Pablone paiña izmuruza “kakishapu” kiznamtu (15.14–16.27).

Kakishapu

1 1 Nane Pablo mun ish. An pɨnkɨh uruza panamtus. Nakas Je-
sucristowa kiwainmika ish. Diosne nawa nat kit akwat kit
paiña ɨnintamika namta, paiña watsal pit akkwan awaruza kai-
nananapa.
2 Diosne ñamin paiña watsal pit paranana namta. Suasne
paiña kainammturuza Dios pit pɨnkɨhta paninnara. 3-4 Sun pitne
Dios Painkulpa, au Anpat Jesucristowa kainammtu. Awakanain
kawira. Ñamin paiña pampane David munazi. Ñamin Davidne
katsa mikwa azi. Diosne ussa Dios Painkul mun kit paiña Sɨnam
Izpul akwa irɨttuztas tɨnta kakulninta.
5 Cristo akwa, Diosne nawa kiwain kit paiña ɨnintamika
namta, paiña pit kainanapa, akkwan awa wan suras nɨjkulat kit
Dios ɨninta aizpa kianapa. 6 Diosne uruzakas, Roma pɨpulura
uztuzakas, akwanara, Jesucristora piankamanapa. 7 Nane uruz-
a, Roma pɨpulura uztuza, Diosta pashimturuza, an pɨnkɨh pa-
namtus. Mane nane au Diostakas au Anpat Jesucristorakas pai-
kumtus, uruza wat kiwainanapa, kalpain uzanapa.

Pablone Diosta paikwat kit aishtaish kizta

8 An ñancha nane Diosta u akwa aishtaish kiztus, Jesucristo
uruza tɨnta kiwainnara akwa. Nakas watsal ish, akkwan awa au
sukin u Jesucristora nɨjkulamtu aizpa mɨamtu akwa. 9 Nane
Diospa kal sap kit tɨnta kal kirau, Dios watsal pitkas paiña pain-
kulpakas kainanapa, pailnakima. Pailta payukima Diosta pai-
kumtasmin, nane uruza minamtus. Diosne na kiztu aizpa wat-
cha i pian. 10 Nane Diosta paikumtus, na u uzkinkima piannan,
sun minpa payura uruza iznana. Dios sun pashitne, kainchash
ɨrɨnash. 11 Nane uruza kwisha iznashimtus, Dios Sɨnam Izpul
uruza kiwainnamtu kamtanana. Suasne une u kaijchura an tɨnta
namanazi. 12 Sunmin kaiznashimtus. Aune auruzpain kiwainta-
wamakpas. Une an tɨnta kulashina, na nɨjkultu akwa. Nakas an
tɨnta kulshinas, u nɨjkulamtu akwa.
13 Cristora nɨjkulturuz, na pampa payukima u uzkin piana-
shira piankamtain. Chiwazha nawa ɨnintachi. Makima pianasa-
chish. Nane u uzkin awaruza Jesucristora nɨjkulninnashimtus.
Mamaz sura sunkana kirau. 14 Nane kiwainmumika ish, wan
awaruza kiwainana. Nane altɨm awaruzakas musu awaruzakas
kiwainashimtus. Nakas pɨnkɨh pianchiruzakas pɨnkɨh piantuza-

kas kiwainashimtus. 15 Katmizna nane uruzakas, wan Roma pɨ-
pulura uztuzakas, Dios watsal pit kainanashimtus.

Dios watsal pit tɨnta i

16 Nane Dios watsal pitpa mɨtsal kimanash. Sun pitkasa Dios-
ne wan Dios pit para aizpa nɨjkulturuza watsat mɨlnanashina.
An ñancha Judío awaruzakas, an kwizta Judío chi awaruzakas
watsat mɨlnanashina. 17 Diosne paiña watsal pitkas aumɨza
mɨnninnamtu, nil uzanapa. Diosne Diosta nɨjkulturuza nil uz-
ninnashinai. Dios pit ka parɨt: "Diosne ussa nɨjultumikasha nil
namninnazi, pailta payukima uzanapa."[a]

Pailta awane Dios iztakin kwail kiarɨt

18 Chiyuras Diosne wan awaruza Dios kimtu aizpa mɨnin-
namta. Awa Diosta nɨjkularachi akwa, Diosne usparuza ilnana-
zi, uspa kwail kiarɨt akwa. Uspa kwail kiamtu akwa, uspane
watcha Dios kaiztu aizpa sappashimtuchi. 19 Sun akwa Diosne
usparuza ilnanazi. Uspane Diospa wat piankamara, us usparuza
Diospa annara akwa. 20 Dios an su sarasmin, awane Dios tɨnta i
piankamashina. Diosta izasachikas, Diostakas piankamashina,
paiña kal an sukin kimtu akwa. Katmizna sun kwail awaruzne
Dios iztakin uspa kiarɨt aizpa pakpaasachi. 21 Diospa mɨamtu-
kas, Dios uztu piankas, uspane Dios kwisha wari kizarachi.
Diosta "aishtaish" kizarachi. Uspa minñakane, uspane Diospa
minñashitchi. Kain minñamtu akwa, uspane tɨmpa awakana
minñara. Uspane wat chi minñara. 22 Akkwan pianmakpas kiz-
amtukas, uspane tɨmpa awakana mai. 23 Mane uspane Dios uz-
mikasha wakpuj wainñamtuchi. Tɨ awakana sarawane, sunta
wakpuj wainñamtu. Katsa wamkanakas, kalpakanakas, piaintɨ-
kanakas saat kit wakpuj wainñara.

24 Katmizna tɨmpa awa akwa, Diosne usparuza chɨhkanarɨt,
wan kwail minñashimtu aizpa kianapa. Usparuzpain akkwan
tuntu mɨtsal kwail kiarɨt, uspa ñakin kwail kiarakima. 25 Uspa
watcha Diosta nɨjkulashitchi akwa, uspane tɨkasa sarɨt aizpa
wakpuj wainñara. Sun tɨne dios chi. Uspane wan dios sarɨt aizpa
minñat kit wakpuj wainñara. Diosta, wan saramikasha, wakpuj

[a] **1.17** Hab 2.4

wainñashitchi. Awane an wat Diostain pailta payukima wakpuj
wainñarawa. Sunne watcha i. Ka.
26 Tɨmpa awa sunkana kiamtu akwa, Diosne usparuza chɨh-
kanarɨt, wan mɨtsal kwail minñamtu aizpa kianapa. Paas
ashampane parejuin pitshiilta. Mazane ampukanain namtu.
Ashamparuzpain pit kit kwail kiamtu. Sunkana uzam. 27 Kawa-
rain ampuruzne uspa ashamparuza chɨhkamtu, ashampakasa
pitmanpa, ampukasa pittana. Paas ampune parejuin pitshiilta.
Mazane ashampakanain namtu. Ampuruzpain pit kit kwail
kiamtu. Sunkana uzam. Sun kwailne mɨtsal kiarɨt. Katmizna us-
pa sunkana uzamtu akwa, Diosne usparuza ilnanazi.
28 Diospa watmin minñamtuchi akwa, uspane Diosta pianka-
mashitchi. Katmizna Diosne usparuza chɨhkananazi, uspa kwail
minñamtu aizpa kianapa. 29 Uspane wan tuntu kwail kiashim-
tu. Mamaztuza kwail kiashimtu. Mamaz mɨjtuzkin an akkwan
pashiamtu. Wan awaruza aliz kulamtu. Patna mɨj aizpa pa-
shiamtu. Mamaztuza piantashimtu. Mamazkasa waya kiamtu.
Uspane mamaztuza pɨrail appamtu. Akkwan tuntu kwail kiana
minñamtu. Mamazpa parakane, kwail paraamtu. 30 Anparuzne
mamaztuzpa kwail paramtu. Diosta aliz kulamtu. An we tɨnta-
mikasha aliz paramtu. Usparuzpain “aune an tɨnta makpas” kiz-
amtu. Mamaztuza “aune an tɨnta makpas” kizamtu. Mamaztuza
kwail kianapa minñamtu. Uspane papihshtakas akkuhshtakas
mɨashimtuchi. 31 Uspa minñarakas, mɨashitchi. Uspa kin namtu
aizpa kiamtuchi. Uspa kwaltuza pashiamtuchi. Mamaztuza wat
kulashimtuchi. Naizturuz akwa chinkas mazamtuchi. 32 Sun
awa Dios kaizta aizpa an wat piankas, Diosne sunkana kwail
kimturuza iarɨnazi kiznara. Sun kwail kimturuzne mamaztuz
kwail kiamtu aizpa wari kizamtu.

Diosne kwail kimturuza ilnana ɨninnamtu

2 1 Diosne Judío chi awaruza ilnanazi, uspa kwail kiamɨztu
akwa. Katmizna mɨnminkas uruztas Judío chi awaruza nu
kwail kirɨt kaiznawachi. Judío awa Judío chi awaruza “nu
kwail kirɨt” kizturuzne uruzpain Dios iztakin pakpasachi, nu-
kas sun kwailmin kimtu akwa. 2 Dios kimtu aizpa watcha i
pianmakpas. Dios Judío chi kwail kirɨttuza ilnanapa ɨninka-
ne, usne nil aizpa kimtu. 3 Nu Judío awane Judío chi kwail
kimturuzkanain kimtu. Nune Judío chi awaruza “une kwail

kiamtu" kiznamtu. Dios kwail kimturuza ilnana ɨninkane,
Diosne watcha u Judío awaruzakas tɨnta ilnanazi. 4 Nune
Diospa wat mintuchi. Usne wantuza kwisha wat kininnashim-
tu. Uskas uspa kwail akwa awaruza azain ilnamtuchi. Uskas
uruza kwisha pashinamtu. Diosne nua wat kimtu, nu kwail
kimtu aizpa chɨhkanpa, nu Diosta anpa, Dios nua maiznapa.
5 Nu Dios kaiztu aizpa mɨshimtuchi akwa, nune u kwail ki-
shimtu aizpa chɨhkamtuchi me. Nu Diosta kailtuchi akwa,
Diosne nukasa aliz kultu, nu akkwan kwail kirɨt akwa. Dios
kimtu aizpa watcha i. Katmizna nua ilna ɨninkane, Diosne
nua an tɨnta naizninnazi. 6 Diosne wat kimturuza wat kiwain-
nanazi. Uskas kwail kimturuza ilnanazi, uspa kwail kiarɨt
akwa. 7 Diosta saimturuzne mamaztuza wat kinanazi. Diosne
suntuza "u watsal kiamti" kiznanazi. Diosne usparuza wat
minñanazi. Diosne usparuza pailta payukima chiyura uznin-
nanazi. 8 Uskas waya kishimturuzakas watcha mɨamtuchiruz-
akas kwail kiamturuzakas pilchapuznanazi. Usparuza tɨnta il-
nanazi. 9 Diosne wan kwail kimturuza tɨnta naizninnanazi,
kwisha ishnakima. An ñancha Judío awaruzne naizanazi.
Kwizta Judío chi awaruzne naizanazi. 10 Diosne wan wat
kimturuza "une watsal kiamti" kiznanazi. Usparuza wat min-
ñanazi. Usparuza kalpain uzninnanazi. An ñancha Diosne Ju-
dío awaruzakas kwizta Judío chi awaruzakas watsal uzninna-
nazi.
11 Diosne pailta awaruza kawarain kinanazi. 12 Judío chi awa-
ruzne Moisés ɨninta aizpa sapparachi. Moisés ɨninta aizpa mɨjchi-
kas, uspane kwail kiat kit mama iarɨnazi. Judío awaruzne Moisés
ɨninta aizpa sappazi. Uspa kwail kiamtu akwa, Diosne usparuza
Moisés parɨt akwa ilnanazi. 13 Diosne Moisés ɨninta aizpa mɨmtu-
ruza wat paninnamanazi. Usne Moisés ɨninta aizpa kimturuza wat
paninnanazi. 14 Diosne Judío chi awaruza Moisés ɨninta aizpa mɨ-
lanarachi. Awa Moisés ɨninta aizpa sapparachikas, mɨnpazha us
ɨninta aizpa kimtune, usne Dios pashimtu aizpa piankam kit kim-
tu. 15 Kaijchura Dios ɨninta aizpa nɨjkulamtu akwa, uspane sun
ɨninta aizpa minñat kit kiamtu. Ayukta wa aizpa ussa kuruntu.
Masetne kaijchura kwail kirau mintu. Masetne kaijchura wat kirau
mintu. 16 Iltu payura taizkane, Diosne awa ayukta puintɨt mɨj aiz-
pa mɨmanazi, usparuza ilnana. Sunkanane nane Jesucristowa wat-
sal pit uruza kainannamtus.

Moisés ɨninta pitkas Judío awaruzkas

17 Mane u Judío awaruza parananash. Nune “Judío awa ish”
kiztu. Nune “Dios ap Dios i” mintu. Nune “na an tɨnta ish” kiztu,
Moisés ɨninta pit nuwa mɨlarɨt akwa. 18 Nune “Dios pashimtu
aizpa pianish” kiztu. Dios paiña pit nuwa kamtarɨt akwa, “Mane
watmin nanash,” kiztu. 19 Nune “kamtammika namtus” kiztu,
Diosta we piantuzakas Diosta wat nɨjkultuchiruzakas kamtana-
napa. 20 Nune “pianchiruza kamtanashimtus” kiztu. Nune “Dios
pɨnkɨh panintɨt aizpa nɨjchiruza piankamninamtus,” kiztu, wat-
cha piankamanapa. Nu sunkana mintu aizpa kain. Nu salamtɨt.
21 Nu mamazta kamtamtukas, nune nu kamtamtu aizpa kimtu-
chi. Mamazta walkumun kiztukas, nune walkumtu. 22 Nu ma-
mazpa ashampa mɨlmun kiztukas, nune mamazpa ashampara
nakat kit mɨltu. Nu dioskana sarɨtta wakpuj wainmun kiztukas,
nune sun dios sarɨt uzkin nap kit pial tarɨt aizpa walkumtu.
23 Nune “nain an warish” mintu, nu Moisés ɨninta aizpa iztu
akwa. Nu Moisés ɨninta aizpa iztukas, nune us ɨnintu aizpa kim-
tuchine, Diosne nua ilnazi. 24 Dios pɨnkɨhta ka parɨt: “Nu Judío
awa Diosta izkitchi akwa, Judío chi awaruzne Diospa kwail pa-
raamtu,”[b] ka kizta.

25 Judío awa Moisés ɨnintu aizpa mɨmturuzne watsal kiana-
zi. Judío awa Moisés ɨnintu aizpa mɨmtuchiruzne, Judío chi
awa uztukanain uzamtu. Uspane Diospa kwal namamanazi, tɨt-
ta señal samtuchiruzkana, circuncisión kitchiruzkana. 26 Judío
chi awa Moisés ɨnintu aizpa mɨmtune, usne Judío awakanain,
tɨtta señal samtumikakanain, circuncisión kirɨtmikakanain,
namnazi. Suasne Diosne ussa sapnazi, Dios ɨninta aizpa mɨt kit
kirɨt akwa. 27 Sun tɨtta señal samtuchimikane, circuncisión ki-
rɨtchimikane, Moisés ɨninta aizpa mɨmtune, sun tɨtta señal sam-
tumikakana, circuncisión kirɨtmikakanain, namnazi. Suasne
sun Judío chi awaruzne Judío awaruza, tɨtta señal samturuza,
circuncisión kittuza, Moisés ɨninta aizpa saptɨttuza “kwail kia-
re” kiznanazi, uspa Moisés ɨninta aizpa mɨarachi akwa. 28 Judío
awaruzne “aune Diospa kwal makpas” kizmumai. Une u Judío
papihsh akwa, u Judío akkuhsh akwa Diospa kwal namasachi.
Tɨtta señal ñara samturuzne, circuncisión kirɨttuzne, une sun
akwa Diospa kwal namasachi. 29 Dios Izpulne awa ayukta, pai-

[b] **2.24** Is 52.5

ña kaijchukin, maiz kit Diospa kwal namnintu, Dios ɨnintu aiz-
pa kinpa. Diospa kwalne kaijchukin Diosta nɨjkul kit us kuruntu
aizpa kimtu. Diosne kaijchukin maiztɨttuza "une wat awa mai"
kiznanazi.

3 1 Na kaiztu aizpa mɨnaka. Dios Judío awaruza nanarɨt akwa,
Diosne Judío awaruza, tɨttɨt señal sarɨttuza, circuncisión ki-
rɨttuza, wat iznamtu. 2 Uspane Diostas akkwan sappara. An ñan-
cha Diosne usparuza akkwan pit kin nam kit Dios pit chɨhkana-
ra, wantuza kamtananapa. 3 Judío awa Dios pit sapparɨtkas,
mazantuzne us kaizta aizpa mɨashitchi. Mazantuz us kaizta aiz-
pa mɨashitchikas, Diosne mizurainkas awakanain maizmanazi.
Dios kin namtɨt aizpa kimanazi kizmanapas. Watcha Diosne au
akwa us kin namtɨt aizpa kinazi. 4 Diosne mizurainkas wenam-
manazi. Wan awa pɨrail kaizamtukas, Diosne pailta payu wat-
cha kaiztu. Dios pitta ka parɨt:

"Awa Dios paramtu aizpa piankamarawane,
awaruzne 'Dios kirɨt aizpa wan nil i' kizanazi"[c]

5 Mɨnpazha ñanta ka kaizshinamai: "Awa pailta payu kwail
kimtuasmin, suasne Diosne pailta payu paiña kwail kimtu aizpa
wat kulnazi. Suasne Dios kwisha wat akwa, usne nawa ilmanazi,"
kizanazi. Sunkana awa mintukanain minman. Dios wan nil kimtu
akwa, usne wan kwail kimturuza ilnanazi. 6 Diosta kain pit kaiz-
man. Diosne mizurainkas wenammanazi. Dios kwail kiratne, usne
an sukin kwail kimtuza ilshinamanazi. Dios nil kimtu akwa, Dios-
ne kwail kimturuza uspa kwail kiamtu aizpa kaiznanazi.

7 Mɨnpazha ñanta kaizshinamai: "Na Dios ɨnintu aizpa mɨm-
tuchikas, Diosne nawa wan chiwal wat kulnazi. Suasne Dios
awara wat kulna kin namtɨt akwa, awane kwisha wari kizanazi.
Katmizna Diosne nawa ilnawachi." 8 Suntuzne sunkana ñanta
kaizamtu: "An akkwan kwail kitpamakpas, Dios an akkwan
kwail kimtu aizpa wat kulnapa." Uspane pɨrail kaizat kit na sun-
kana kamtamtus kizamtu. Diosne sunkana kaizamturuza wat-
cha naizninnanazi.

Wan awaruzne kwail kiarɨt

9 Sun akwa Judío awane Judío chi awakin an palichi mai. Ju-
dío awaruzkas Judío chi awaruzkas Dios iztakin kawarain mai,

[c] **3.4** Sal 51.4

Dios u Judío awaruzkas Judío chi awaruzkas kwail kiarɨt kizna-
rɨt akwa. 10 Dios pitta ka parɨt:

"Mɨnminkas nil kisachi.
11 Mɨnminkas mɨsachi.
Mɨnminkas Diosta saimtuchi.
12 Wantuzne Dios kuruntu aizpa chɨhkaara.
Uspane kwail kiamtu uzamtu.
Mɨnminkas wat kimtuchi."[d]
13 "Kwail awa parakane, usne paiña pit ɨsak
kit kwail pitmin paramtu."[e]
"Uspane pɨrail appamtu. Kamta awara kwatne, pininu
akwa irɨnazi.
Sunkana kwail paramturuzne awaruza kwail
kirɨnanazi."[f]
14 "Awaruza kwail pit paramtuasmin, sun aliztuzne awa-
ruza kwail kiashimtu."[g]
15 "Uspane azain ɨamtu, awara aim kiana, awara pianta-
na.
16 Uspane mamaztuza kwail kiashit kit tayalninnamtu.
17 Uspane mamaztuza kalpain uzninnamtuchi."[h]
18 "Uspane Diosta mɨkiamtuchi. Diosta mɨkiamtuchi
akwa, ussa ishkuamtuchi."[i]

19 Aune Dios paiña pit wantuza ɨninta pianmakpas. Katmiz-
na mɨnminkas "nane kwail kitchish" kizsachi. Pailta awane Dios
iztakin kunnat kit sua uspa kwail kiarɨt aizpa nɨjkulanazi.
20 Diosne Moisés ɨninta aizpa mɨashimturuza sapnamanazi. Us-
pa kwail kiamtu akwa, usne usparuza wat kulnamanazi. Dios
paiña pit awaruza ɨninnarɨt akwa, awane uspa kwail kiamtu aiz-
pa piankamashina, mɨnminkas wan ɨnintɨt aizpa kit akwa.

Diosne Jesucristora nɨjkulturuza watsat mɨlnanazi

21 Mane mɨzhain. Awane Moisés Judío awaruza ɨninta aizpa
kiasachi, Dios usparuza wat kulnanapa. Awa Moisés ɨninta aizpa
mɨamtuchikas, Diosne awaruza sapnanazi, uspa kwail wat kulna-
napa. Ñamin Dios kainammtuzne Dios pɨnkɨhta "Dios awaruza
sapnat kit wat kulnanazi" paarɨt. 22 Diosne wan Jesucristora nɨj-

[d] **3.12** Sal 14.1-3 [e] **3.13** Sal 5.9 [f] **3.13** Sal 140.3 [g] **3.14** Sal 10.7
[h] **3.17** Is 59.7-8 [i] **3.18** Sal 36.1

kulturuza sapnat kit uspa kwail kiarɨt aizpa wat kulninnamtu. Ju-
dío awaruzkas Judío chi awaruzkas Jesucristora nɨjkularawa, Dios
uspa kwail wat kultananapa. Judío awakas Judío chi awakas Dios
iztakin kawarain mai. 23 Pailta awa kwail kiarɨt akwa, uspane
Dioskis attish chaamtu. 24 Dios aumɨza pashinamtu akwa, Diosne
au kwail kiarɨt aizpa kainmin wat kulnarɨt, Diospa kwal namana-
pa. Jesucristo au akwa irɨt akwa, Diosne au kwail kiarɨt aizpa ka-
ninnara, au kwail akwa naizamanpa. 25 Diosne Jesucristora wan
awa akwa inapa ɨninta. Usne irɨt, Dios Cristora nɨjkulturuza wat
kultananapa, Dios awakasa pilchapuzmanpa. Diosne an ñamin uz-
tuza tailchanat kit impara imparain kurunnara. Kwail kiarɨtkas,
mane Diosne Jesucristo akwa uspa kwail kiarɨt aizpa wat kulshi-
nat kit nil namnara. 26 Ma payu Diosne kwail kimturuza naiznin-
nat kit wantuza us wat kimtu aizpa ananamtu. Dios wat akwa, us-
ne Cristora nɨjkulturuza wat kulnashina, usparuza wat awa nama-
napa.
27 Mɨnminkas Dios iztakin "nane wat kulish" kizsachi. Awa
wat kal kimtukas, Diosne awaruza uspa wat kal akwa wat kul-
manazi. Awa Cristora nɨjkulamtu akwa, Diosne awaruza wat
kulnashina. Sunkana Diosne awaruza paiña kwal namninamtu.
28 Sun akwa aune sunkana minpuspas. Diosne Judío awaruza,
Moisés ɨnintɨt aizpa mɨamturuza wat kulnamanazi. Usparuza
sapnamanazi. Usne Cristora nɨjkulturuzain sapnanazi, uspa
kwail kiarɨt aizpa wat kulnanapa.
29 Diosne Judío awaruzain nanazi, paiña kwal namanapa.
Usne Judío chi awaruzakas nanara, paiña kwal namanapa. Wat-
cha Diosne Judío awaruzakas Judío chi awaruzakas kawarain
nanara, Dios iztakin nil uzninnanapa. 30 Katmizna maza Dios
uztu akwa, usne Judío awa nɨjkulamturuzakas Judío chi awa
nɨjkulamturuzakas kawarain wat kulnanat kit paiña kwalka-
nain sapnanazi. 31 Cristora nɨjkulturuzne Dios Moisésta ɨnintɨt
aizpa chɨhkaapiznamanazi. Aune Dios ɨnintɨt aizpa wari min-
puspas.

Abrahampa kwinta

4 1 Mane Abrahampa, au ñamin irɨt kwalpa minñazsan. Abra-
ham kamtɨt aizpa piankamasan. 2 Dios Abrahamta wat kul-
takas, ussa wat namtɨtkas, Diosne ussa saptachi, paiña wat kal
akwa. Katmizna Abrahamne Dios iztakin "Na kirɨt akwa, wat

namish" kizsachi. 3 Dios pɨnkɨhta ka parɨt: "Abraham Diosta nɨj-
kultɨt akwa, Diosne ussa wat namnin kit paiña kwail kirɨt aizpa
wat kultɨt."[j] 4 Kalpamikane kal kimmikasha pial tamtu, paiña
kal kimtu akwa. Kalpamikane kain mɨlamtuchi, kal kimtumika
us saptu aizpa kana kimtu akwa. 5 Kawarain mɨnminkas paiña
kal kisachi, Dios ussa wat namninnapa. Diosne sunkana awa-
ruza kamtanamtuchi. Diosne kwail kimturuza, Diosta nɨjkultu-
ruza wat namninnat kit uspa kwail wat kulnanazi. Awa Diosta
nɨjkulamtu akwa, Diosne usparuza sapnat kit uspa kwail kanin-
nanashina. Awane chinkas kisachi, ussain watsat mɨlnana. 6 Ña-
min Davidne watsal kimtumikawa kainara. Awa Moisésta ɨnin-
tu aizpa kimtuchikas, Diosne awara wat namninshina. Wat
namtɨtmikane wat kulnazi. 7 Sunkana parɨt:

"Diosne Dios ɨnintu aizpa mɨmtuchiruzakas ñanta
kwail kimtuzakas wat kulninnamtu.
Sun akwa uspane wat kularɨt maanazi.
Uspane watsal maanazi, Dios uspa kwail
kaninnamtu akwa.
8 Uspane wat kularɨt maanazi,
Dios uspa kwail mainnintu akwa."[k]

9 Diosne Judío awa señal samturuzakas Judío awa señal
samtuchiruzakas wat kularɨt maanazi. Mamasa ka kaiznamtus:
"Abraham Dios kaizta aizpa nɨjkultɨt akwa, Diosne ussa sap kit
paiña kwail wat kul kit wat namninta."[l] 10 Diosne Abrahamta
sap kit wat namnintɨt, Abraham Judío awa señal paiña ñara sa-
rachasmin. Dios Abrahamta wat namnintawane, Diosne Abra-
hamta Judío awa señal paiña ñara sanapa ɨninta. 11 An ñancha
Diosne Abrahamta wat namninta. Kwiztane Abrahamne Judío
awa señal paiña ñara sanintɨt. Dios Judío awa sarachasmin,
Dios Abrahamta sun señalkasa sanintachasmin, Abrahamne
Diosta nɨjkulta. Diosne wan ussa nɨjkulturuza sapnat kit uspa
kwail wat kulninnamtu. Wan Diosta nɨjkulturuzne Abrahamta
uspa papihshkanain mɨjmazi. 12 Judío awa señal uspa ñara
saamturuzne Abrahamta uspa papihshkanain mɨjanazi, Abra-
ham nɨjkultakanain nɨjkularane. Circuncisión kitchasmin, Abra-
hamne Diosta nɨjkulta.

[j] **4.3** Gn 15.6 [k] **4.8** Sal 32.1-2 [l] **4.9** Gn 15.6

Diosne ussa nɨjkulturuza mɨlan namtu

13 Diosne Abrahamtakas paiña kwizta kwaltuzakas sun su
sappanapa mɨlan namnara. An sukin uztuasmin, Abraham Dios
mɨlan namtɨt aizpa saptachikas, usne Dios kaizta aizpa mɨra.
Diosta nɨjkultɨt akwa, Diosne ussa wat namnin kit paiña kwail
wat kulta. 14 Moisés ɨninta aizpa mɨmturuzne “aune Dios mɨlan
namtɨt aizpa sappanapas” ñanta minñamtu. Katmizna Dios kin
namtɨt aizpa uspa akwa kainsɨh. Sunkana minñamtune, Diosta
nɨjkulna kainsɨh. 15 Awa Moisés ɨninta aizpa mɨarachi akwa,
Diosne kwail awaruza aliz kulnat kit usparuza ilninnanazi. Dios
sun pit ɨninnaratkine, awane sun pit mɨasachiwal. Awa sun ɨnin-
ta pit pian akwa, uspane uspa kwail kiarɨt aizpa piankamat kit
sun ɨninta pit mɨashitchi.

16 Abraham Diosta nɨjkultɨt akwa, Diosne ussakas paiña
kwizta kwaltuzakas wat kinana namta. Watcha, Diosne us kin
namtɨt aizpa mɨlanana wenamanazi. Judío awaruzkas Judío chi
awaruzkas Dios mɨlan namtɨt aizpa kawarain sappanazi, Abra-
ham nɨjkultakanain nɨjkulamtu akwa. Sunkana wan Diosta nɨj-
kulturuzne Abrahamta, uspa papihshkanain mɨjmanazi. 17 Dios
pɨnkɨhta ka parɨt: “Akkwan suras awaruzne Abrahamta ‘nune au
papihsh i’ kizanazi.”[m] Abrahamne Dios kaizta aizpa nɨjkulta. An
Diosne irɨttuza mamasa kakulninnashina. An Diosne chiwazha
an ñamin tuchi aizpa sashina. Sunkana Abrahamne Diosta nɨj-
kulta.

18 We piankas, Abrahamne Diosta nɨjkul kit tɨrɨzta, Dios sun
kin namtɨt aizpa sapnakima. Diosne paiña kwal akkwan pashpa
kawiranazi kizta. Dios pɨnkɨhta ka parɨt: “U kwalne kwisha ak-
kwan pashpa mɨlnanazi.”[n] 19 Cien año uztakas, kwisha ɨlapa pa-
rɨtkas, Abrahamne Diosta nɨjkulmɨzta. Akkwan año mɨj akwa,
Abrahamkas Sarakas pashpa mɨlsachiwailkas, Abrahamne Dios-
ta nɨjkulmɨzta. 20 Abrahamne Dios kin namtɨt aizpa an tɨnta nɨj-
kulmɨz kit an tɨnta namta. Usne “Dios kin namtɨt aizpa kisachi”
kaiztachi. Uskas “Dios kwisha wari,” kizta. 21 Diosta wat pian-
kamtɨt akwa, usne sunkana minta: “Watcha, Diosne us kin nam-
tɨt aizpa kishina.” 22 Katmizna Diosta nɨjkultɨt akwa, Diosne
Abrahamta wat namnin kit ussa wat kulninta.[o]

[m] **4.17** Gn 17.5 [n] **4.18** Gn 15.5 [o] **4.22** Gn 15.6

23 Dios Abrahamta wat namtɨtkas, Diosne an akkwantuzakas
wat namninnashimtu. 24 Diosne au akwakas sun pit parɨt, ma
payu Diosta nɨjkulturuza wat namninnanapa, au kwail kiarɨt
aizpa wat kulninnanapa. Aukas Dios au Anpat Jesústa irɨttas ka-
kulninta nɨjkultumakpas. 25 Au kwail kiarɨt akwa, Diosne Jesús-
ta chɨhkarɨt, awa ussa piantaanapa. Diosne kwiztane ussa irɨttas
kakulninta, aumɨza wat namanapa. Au Anpat Jesucristo akwa,
Diosne aumɨza chiyura pailta payukima uzninnanazi.

Diosne awaruza wat namninnamtu.

5 1 Mane au Diosta nɨjkulamtu akwa, Diosne aumɨza wat
namninnat kit au kwail wat kulninnara. An Anpat Jesucris-
tone aumɨza Dios iztakin kalpain uzninnamtu. 2 Au Diosta nɨj-
kulamtu akwa, Diosne aumɨza sapnat kit watsal kiwainanamtu.
Aune us au akwa kimtu aizpa pianmakpas, us aumɨza wat uz-
ninnamtu akwa. Aune Diosta tɨriztumakpas, Dios aumɨza uska-
nain namninnakima. Sun akwa, aune kwisha wat puramakpas.
3 Dios aumɨza wat kinamtuasmin, aune wat kulanapas. Au pa-
rishiztukas, Dioskas aumɨza wat kulninnashina. Parishiztuas-
min, aune wan tailchamtumakpas, an tɨnta namana. 4 Diosne
wan parishizmu tailchamturuza wat minñamtu. Dios au akwa
wat minamtu akwa, aune us mɨlan namtɨt aizpa sapna tɨriztu-
makpas. 5 Sunkana Diosne us kin namtɨt aizpa tɨrizturuza mɨtsal
chi kininmanazi. Usne aumɨza pɨrail kaizmanazi. Diosne paiña
Sɨnam Izpulta au kaijchukin uznapa ɨninta, yawa Dios aumɨza
panashimtu piankamanapa.
6 Au tɨnta chi akwa, aumɨzain kiwainarachi akwa, Cristone
wan kwail kirɨttuz akwa irɨt. Diosne Cristowa irɨmtu payu narɨt.
7 Izti, auruzpain mɨnminkas mamaz akwa imanazi, kwail kirɨt-
ne. Kainchas mazane wat kimtumika akwa ishina. 8 Au kwail
kiarɨtkas, Diosne yawa aumɨza pashinara annat kit Cristora au
akwa inapa ɨninta. 9 Cristo au akwa irɨt akwa, Diosne aumɨza
wat namnat kit au kwail kiarɨt aizpa wat kulnara. Dios awaruza
wat namninnarane, usne aumɨza watsat mɨlnashina, minpa pa-
yura parishizamanpa. 10 Aune Diosta aliz manashɨ. Diospa
Painkul au akwa irɨt akwa, Diosne aumɨza paiña izmuruz nam-
ninnara. Dios aumɨza paiña izmuruz namninashimtune, manaz
Diosne aumɨza watsat mɨlnashina, Cristo uztu akwa. 11 Dios au-
mɨza watsat mɨlnashimtu akwa, Diosne aumɨza watsal kulnin-

nanazi. Sunkana Jesucristone aumɨza Diospa izmuruz namnin-
narɨt.

Adánkas Cristokas

12 An ñamin au sukin Adánne, maza awain, kwail kirɨt. Usne
sun kwail kirɨt aizpa wantuza kwakninnara. Kwiztane wan awa-
ne Adánkana namarɨt. Us kwail kirɨt akwa, awane iamɨzta. Sun-
kanane wan awa au sukin uzturuzne kwail kiat kit iamɨznazi.
13 Moisés ɨninta pit pɨnkɨhta parachasmin, wan awa an sukin
uzturuzne kwail kiarɨt. Moisés pɨnkɨhta parachasmin, Diosne
awaruz kwail kiarɨt aizpa wiantachi. 14 Adánpa kwizpa uztaruz-
kas Moisésspa an ñancha uztaruzkas, iara, uspa kwail kiarɨt
akwa. Adánpa kwizta uztaruzne Adán kwail kirɨtkana kwail kia-
rachi. Adán paiña kwail kirɨt aizpa wantuza kwaknarakas, Cris-
tone kwiztane at kit wantuza wat namninashina.
15 Nane uruza paas pit kamtanamtus. Une Adán mɨz kit ñan-
ta kirɨt piankamarawa. Adán kwail kira akwa, pailta awaruzne
iarɨnazi. Ukas Dios wan awaruza wat kiwainashimtu piankam-
tawa. Adán kwail kitkas, Diosne awaruza pashinat kit Jesucris-
tora ɨninta, awaruza kiwainnanapa, usparuza watsat mɨlnana-
pa. Jesucristone Adánkin an wari, Dios Jesús akwa wan awa-
ruza kwisha kiwainashimtu akwa. 16 Maza awa kwail kirɨt
akwa, wan awane parishizanazi. Dios wan awara pashinamtu
akwa, usne kwail awaruza wat namninnat kit uspa kwail kiam-
tu aizpa wat kulnanazi. Adánkin Dios kimtu aizpa anza wari,
Dios awaruza paiña iztakin wat namninnamtu akwa. 17 Maza
awa kwail kirɨt akwa, pailta awaruzne iarɨnazi. Dios wantuza
pashinamtu akwa, Diosne Jesucristora piankamturuza sapnat
kit uspa kwail kiarɨt aizpa wat kulnanazi. Dios kimtu aizpa
Adánkin anza wari. Diosne Jesucristo akwa usparuza chiyura
uzninnananzi.
18 Adán kwail kit akwa, wan awaruzne kwail namat kit uspa
kwail akwa parishizanazi. Cristo au akwa irɨt akwa, aumɨza wat
kit akwa, Diosne wan Jesucristora nɨjkulturza wat namninna-
shina, pailta payukima chiyura uzanapa. 19 Maza awa Dios ɨnin-
ta aizpa mɨrachi akwa, pailta awaruzne kwail namarɨt. Sunkana
Cristo paiña Papihsh kurunta aizpa kirɨt akwa, Cristo au akwa
wat kit akwa, Diosne awaruza wat namninnashina, uskasa uza-
napa.

20 Diosne paiña pit Moisésta ɨninnara, awa uspa kwail kiarɨt
aizpa an piankamanapa. Awa an akkwan kwail kiamtuasmin,
Diosne wan awaruza an akkwan wat kinashira, uspa kwail wat
kulnanapa. 21 Minpa pit kaiznamtus. Awa kwail kiashimtu
akwa, uspane iarɨnazi. Sunkanane Dios wan awaruza pashinam-
tu akwa, Diosne au Anpat Jesucristora au sukin inapa ɨninta,
awaruza wat namninnanapa, uspa kwail wat kultananapa, pail-
ta payukima uzanapa.

Cristora piantuzne kwail kinwachi

6 1 Aune ¿chima kizanapai? Aune an kwail kitchiwamakpas,
Dios aumɨza an akkwan wat kinanapa, Dios aumɨza an wat
kulnanapa. 2 Aune mizurainkas sunkana kwail kiasachimakpas.
Aune kwail kin chɨhkashimtumakpas, Dios iztakin kwail kiman.
3 Jesucristora piantuzne Cristowa munkasa munnara. Sunkana au-
ne Cristokasa wanmaktɨtmakpas. Au kwazikasa munkane, aune
Dios iztakin Cristora kanpamtuzkanain namtamakpas, us aumɨza
mɨlashimtu aizpa sappanapa. 4 Pira win kit Cristo munkasa muna-
rɨt akwa, aune ussa kamtɨtmakpas. Ussa kanpamtuasmin, aune us
pashimtu aizpa kimtumakpas. Sun akwa aune kwail kitchiwamak-
pas. Au Taitta Dios kwisha tɨnta akwa, usne Cristora irɨttas kakul-
ninta, mamasa uznapa. Sunkana Diosne aumɨza kiwainnashina,
maiztɨt awakanain uzanapa, mamaz tuntu uzanapa.

5 Diosne Cristora wanmakturuza namninnarɨt, kwail kishia-
manpa. Uskana namtɨttuzne, uskasa wanmaktɨttuzne, maizarɨt,
nil uzana, kwail kiaman. 6 Aune an ñancha miza uzara pian-
makpas. Aune kwail kaiznash. Mane Diosne au kwail kiashimtu
aizpa kaninta. Cristo kurishta au akwa irɨt akwa, usne aumɨza
kiwainamtu, an kwail kiashimanpa. 7 Awa irɨkane, usne kwail
kin pailtɨt. Kawarain Diosne mazara maiz kit masas awakanain
namnintu, an kwail kishimanpa. 8 Cristora piantuzne Cristoka-
sa wanmakkarɨt. Cristo au akwa irɨt nɨjkulamtu akwa, aune ma
payu uskasa uziznapas pianmakpas. 9 Cristo irawane, aune Dios
Cristora irɨttas kakulnintɨt pianmakpas. Katmizna usne mamasa
imanazi. Pailta payukima uznazi. 10 Cristo irɨkane, usne masa
piji kwail kirɨttuz akwa ira. Ma chiyura uztuasmin, Cristone
pailta payukima Dios akwa uz, ussa kiwainna. 11 Mane une sun-
kana kiarawa. Umin izizanaka. Mane kwail kin minman. U Cris-
tora wanmaktɨt akwa, une Dios pashit aizpa kizanaka.

12 Katmizna an sukin uzamtuasmin, aune wan kwail kirɨt
aizpa chɨhkatpamakpas. Aune chiwazha ayukta kwail kinpa
minñashimtu aizpa mɨrakiwamakpas, sun kwail kimanpa. 13 U
ayukta kwail mintu aizpa kiman. Kancha uruza Diosta chɨhkat-
pa, wat kianapa. Une an ñamin irɨt awakanain mazi. Kwiztane
Dios uruza uzninara akwa, une Dios wat pashimtu aizpa kiaiz-
naka. 14 Ma uzamtuasmin, u ayukta kwail minñamtu aizpa ki-
man. Dios Moisésta paiña ɨnim pit ɨnintakas, sun ɨnim pitne, au-
mɨza mizurainkas watsat mɨlnamanazi. Dios aumɨza kwisha wat
kiwainashimtu, kwail kiamanpa.

Kiwainmumikawa kwinta

15 ¿Aune chima kizanapai? Aune an akkwan kwail kitchiwa-
makpas. Diosne awaruza wat kiwainnamtuchi, awa sun ɨnim pit
mɨamtu akwa. Dios awaruza pashinamtu akwa, usne awaruza
wat kiwainanazi. 16 Une anpatpakas kiwainmumikawakas wat
pian. Kiwainmumikane anpat ɨnintu aizpa mɨmtu. Kwail ki-
shimtumikane paiña kwail anpat ɨnintu aizpa mɨnazi. Sun akwa
usne Diostas attishta chanazi. Diosne us ɨnintu aizpa mɨshimtu-
mikasha wat namninnat kit paiña kwail wat kulnazi. Sun akwa
nil uznazi. 17 An ñamin une u kwail anpatta mɨat kit kwail kia-
ra. Mane Diosta aishtaish kiztus, u na kamtanara aizpa sapparɨt
akwa. U sun watcha mɨara akwa, une Dios kiwainmuruz namat
kit us ɨninta aizpa kiara. 18 Diosne uruza chɨhtnara, an kwail kin
pashiamanpa. Dios uruza chɨhtnara akwa, une Diospa kiwain-
tuz namara, nil uzanapa. 19 U we piankamamtu akwa, nane
uruza an kamtananash, ap pit an mɨanapa. Diosta piankamara-
chasmin, une sɨnam chi aizpa kiashit kit akkwan tuntu kwail
kiashira. Mane Diosta piankamamtu akwa, une Dios wat ɨnintu
aizpa kiarawa, nil uzanapa, Dios pashit aizpa kianapa.

20 U akkwan tuntu kwail kiashikane, une Dios awaruza kurunara
aizpa mɨashitchi. Nil uzarachi. 21 An ñamin kwail kiamtuasmin, une
sun kwail akwa mɨtsal kiat kit chinkas kana kiarachi. Sun kwail kim-
turuzne paimpa iarɨnazi, Dios uzkin putnasachi akwa. 22 Dios au
kwail kiashit aizpa kanintɨt akwa, usne aumɨza paiña kiwaintuz nam-
ninnara. Usne aumɨza sɨnam awakanain namninnamtu, pailta payu-
kima chiyura uzanapa. 23 Kwail kimmikane chinkas sapmanazi, irɨ-
kane. Usne Dios uzkin uzmanazi. Diosne au Anpat Jesucristora pian-
turuza uskasa wanmaktuza pailta payukima chiyura uzninnanazi.

Kasara kin kwinta

7 1 Une Diosta piantuz mai. Na uruza kaiznamtu aizpa mɨiza-
naka, uruza ɨnintɨt aizpa piankamamtu akwa. An sukin uz-
turuzne chiwazha ɨnim mɨarawa, ianakima. 2 Ashampa ampu
mɨjmikawa kwinta kainanamtus. Ashampa ampu mɨjmikane
paiña ampukasa uztawa, sunkana ɨnintɨt akwa. Usne paiña am-
pura kwaisachi. Paiña ampu irɨkane, sun ashampane sun ɨnintɨt
aizpa mɨmanazi, paiña ampu uztuchi akwa. 3 Paiña ampu uzas-
min, mamaz ampukasa yaltane, sun ashampane kwail cham
ashampa i. Ampu irɨkane, sun ashampane paiña ampura wan-
maksachi. Sun ashampa chɨht akwa, usne mamaz ampura mɨl-
shinai. Suasne usne kwail cham ashampa chi.
4 Une Diosta piantuz mɨizanaka, na kaiztɨt aizpa piankama-
napa. Cristo u akwa irɨt akwa, une Moisés ɨnintɨt aizpa an mɨa-
rakiwa, u Cristora wanmakkarɨt akwa. Une Cristo ɨnintu aizpa
kiashina. Dios Cristora irɨttas kakulnintɨt akwa, usne aumɨza ki-
wainnanazi, paiña wat kal kianapa, us iztakin nil uzanapa.
5 Cristora piankamarachasmin, aune au uzashitkanain uzana-
shɨ. Moisés ɨnintɨt aizpa izamtukas, aune au kwail kiashimtu
aizpa kamanashɨ. Kwail minñamtuasmin, aune chiwazha kwail
kishimtu aizpa kianashɨ. Au kwail kiamtu akwa, aune iarɨnapas.
6 Mane Diosne aumɨza chɨhtnarɨt, Moisés Judío awaruza ɨninna-
rɨt aizpa mɨamanpa. Ñamin aune sun ɨninta pit mɨramakpas. Au-
ne sun ɨninta pit mainsachimakpas. Paiña Izpul aumɨza kiwai-
namtu akwa, mane aune Diosta mɨmtumakpas, watsal uzana.

Awane kwail kiamtu

7 ¿Aune chima kizanapai? Mane mɨnpazha Judío awaruza
ɨninta aizpa kwail i minñashina. Sun ɨninta pitne kwailchi. Wa-
ri. Sun ɨninta pit akwa, nane kwail kimika ish pianish. Sun ɨnin-
ta pit pɨnkɨhta ka parɨt: “Patna pashikain.” [p] Katmizna nane pat-
na pashimtumika kwail kimtu pianish. 8 Sun ɨninta pit iztuas-
min, nane patna pashimɨztuarau. Sun ɨninta pit wachiatne, na-
ne sun kwail pura aizpa piankamsachish. 9 Na sun ɨninta pit
piankamtachasmin, nane watsal uztus mintau. Dios ɨninta aizpa
piankamtawane, nane ap kwail kishit aizpa nɨjkultau. 10 Sun

[p] 7.7 Éx 20.17; Dt 5.21

akwa nane Diostas attishta charau. Dios sun pit nawa uznapa
ɨnintakas, nane ɨnintɨt aizpa kimanamtish. Na sun ɨninta pit ki-
sachi akwa, nane Diostas attishta charau. 11 Na Dios ɨnintɨt aiz-
pa kisachi akwa, nane ap kwail kit aizpa nɨjkultau. Sun akwa
nane Diostas attishta charau.
12 Katmizna nane mamasa kaiznamtus: Sun ɨnim pit Diostas
at akwa, kwail chi mai. Watchakas watkas mai. 13 Aune "Dios
ɨnintɨt aizpa wari" pianmakpas. Kwail chi. Sun wat ɨnim pit na-
wa Diostas attishta chaninta. Dios ɨninta aizpa piankamtawane,
nane kwailpa piankamtau. Sun wat ɨnninta pit akwa, nane ap
kwail kirɨt aizpa tailchasachish. Nane Diostas attishta charau.
Na kwail kishirɨt akwa, nane kwisha kwail namtɨt nɨjkultau.

Masetne kwailkas watkas kishimtumakpas

14 Aune Dios Sɨnam Izpul sun ɨnim pit aumɨza ɨninnara pian-
makpas. Dios ɨninta aizpa watkas, nane wan awakanain uz kit
kwail kishimtus. 15 Watcha, na kimtu aizpa we pianish. Maset-
ne wat kishimtu aizpa kimanash. Masetne kwail kishitchi aizpa
kinash. 16 Na kwail kishimtuchi aizpa kitkima, nane na kwail
kimtus nɨjkultus. Suasne nane Dios ɨnintɨt aizpa wari kiztawash.
17 Katmizna ap kaijchukin kwail wa akwa, nane kwail kishim-
tus. 18 Ap kaijchukin wat wachi pianish. Na wat kishimtukas,
wat kisachish. 19 Nane wat kishimtu aizpa kimtuchish. Sunkana
nane kwail kishitchi aizpa kimtus. 20 Suasne na sun kwail ki-
shitchi aizpa kitkima, nane kwail kimɨztus, kwail ap kaijchukin
wa akwa.
21 Wan awaruzne nakanain uzamtu. Wat kishimtukas, nane
kwailmin kimɨzish, wat kimtuchin. 22 Nane ap kaijchukin wat-
sal kultus, Dios paiña ɨninta pit nawa mɨlat akwa. Sun pit mɨ-
shimtus. 23 An sukin uzasmin, nane mamaz tuntu pitkas nawa
ɨnintu pianish. Sun mamaz pitne nawa kwail kin kinintu. Sun
kwail kimanash minkane, nane sun mamaz pit mɨmtu, kwail
kinpa. Sun mamaz pitne na mintu aizpa ɨnintu, na kwail kinpa.
24 Sun akwa nane kwisha tayalish, wan awakana kwail ki-
shimtu akwa. Anne tailchasachish. ¿Mɨnmika nawa kwainshi-
na, na kwail kimanpa? 25 Diosmin nawa kiwainshina, kwail kin
kishimanpa, kwail minmanpa. Katmizna nane Diosta aishtaish
kiztus, Dioskas au Anpat Jesucristokas nawa kiwainshimtu
akwa, us kuruntu aizpa mɨnapa. An sukin uztuasmin, nane

kwail kin minshimtus. Minpa pit kainanamtus. Ukas nakas Dios
ɨnintɨt aizpa mɨrawamakpas, kwail kimanpa.

Diospa Sɨnam Izpulne awaruza miza uzna kurunnamtu

8 1 Mane Cristo au akwa irɨt akwa, Diosne Jesucristora pian-
tuza, Jesucristokasa wanmakturuza, uspa kwail akwa pa-
rishizninmanazi. 2 Sɨnam Izpulne Jesucristora piantuza mamaz
tuntu uzninnat kit usparuza Jesucristokasa wanmakkamtu. Sun
akwa usne nawa kwail kimanpa kiwainamtu. Mane nane ap
kwail kirɨt akwa parishizmanash. 3 Awa Moisés ɨnintɨt aizpa
kiasachi akwa, uspane uspa kwail akwa wat namarachi. Dios-
min awaruza wat namninashina. Diosne paiña painkulta au su-
kin ɨninta, apa kwail awa uztukin uznapa. Jesús an sukin awa-
kanain uztuasmin, awakanain uzta, kwail kitchin. Usne awa
akwa irɨt, Dios au kwail kiarɨt aizpa kaninnanapa. 4 Dios au
akwa sun kirɨt akwa, Sɨnam Izpulne aumɨza kurunnat kit Dios
ɨnintɨt aizpa mɨninnamtu. Diosta pianchiruzne Dios ɨninta aizpa
mɨasachi.
5 Diosta pianchiruzne chiwazha ayukta kwail minñashimtu
aizpa kiamtu. Sɨnam Izpul kuruntu aizpa mɨmturuzne us kurun-
tu aizpa minñat kit ka kiashimtu. 6 Kwail kishiamtu aizpa min-
turuzne Diostas attishta uzanazi. Diosne Sɨnam Izpul kuruntu
aizpa kishimturuza pailta payukima kalpain uzninnanazi, Dios-
kasa uzamtu akwa. 7 Kwail kishimturuzne Diosta aliz mai, mi-
zurainkas Dios ɨnintu aizpa miashimtuchi akwa. 8 Chiwazha
kwail kin minturuzne Dios pashimtu aizpa kiasachi.
9 Une chiwazha kwail kiashimtuchi. Mɨnminkas uruza kwail
kin kininsachi. Une Sɨnam Izpul kuruntu aizpa mɨamtu, Sɨnam
Izpul u kaijchukin uztu akwa. Cristowa Sɨnam Izpul mɨjchiruz-
ne Cristowa kwal namamtuchi. 10 Au kwail kiarɨt akwa, aune
wan awakanain iarɨrnawas. Au kwail kiarɨtkas, Sɨnam Izpulne
Cristora piantuza uzninnanazi. Paiña Izpulne au kaijchukin uz-
tu akwa, usne au izpultuza uzninnat kit Dios iztakin aumɨza nil
namninnashina. 11 Diospa Izpulne Cristowa ña irɨttas kakulnin-
ta pianmakpas. Sɨnam Izpulmin aukasa uz kit au ña minpa pa-
yura irɨttas kakulninnanazi. Sɨnam Izpul au ayukta uztu akwa,
Diosne au ña mamasa uzninnanazi.
12 Sun akwa, Diosta piantuz mɨizanaka. Aune Dios Izpul au-
mɨza kuruntu aizpa mɨrawamakpas. Aune au kwail minñamtu

aizpa kitkiwamakpas. 13 Kwail kin minturuzne watcha iat kit
Diostas paimpa uzanazi. Dios Izpul u ayukta uztu akwa, usne
uruza tɨnta kiwainanazi, kwail kiamanpa.
14 Diosne paiña Izpul kuruntu aizpa mɨshimturuza paiña
kwal namnashina. 15 Diosne aumɨza paiña Sɨnam Izpulta mɨla-
narɨt, ussa ishkumanpa. Sɨnam Izpulne aumɨza paiña pashpa-
ruzkanain kwininna namtu. Dios aumɨza paiña kwal namnintɨt
akwa, aune "Diosne au Taitta i" kiziznapas. 16 Diospa Sɨnam Iz-
pulne au izpulkasa wanmaktu, au Diospa kwal makpas pian-
kamninnanapa. 17 Dios aumɨza paiña kwal namarɨt akwa, aune
Dios aumɨza kin namtɨt aizpa sapiznapas. Aune Cristokasa Dios
wan watsarɨt mɨj aizpa sapiznapas. Aune, Cristokana parishiz-
turuzne, uskasa chiyura wat uziznapas.

Dios kin namtɨt aizpa sappiznapas

18 Ma an sukin uzamtuasmin, aune parishiziznapas. Awa an
sukin parishiztukas, Diosne Diosta piantuza wat kiwainnanazi,
kwisha watsal puranpa. An sukin parishizamtukas, aune mamaz
payura Dios iztakin anza watsal manapas. 19 Dios an sura uz-
tuza paiña kwal namninnashimtu akwa, uskas usparuza maiz-
nat kit wat namninnanazi. Suasne awane Dios an su sarɨtkin wat
kianazi. Aune tɨriztawamakpas, Dios wan sarɨt aizpa maiznaki-
ma. 20 An ñancha awa kwail kirɨt akwa, wan Dios an sukin sarɨt
aizpa maizarɨt. Makima aune tɨriztumakpas, Dios wan chiwal
wat sanakima. 21 Makima wan sarɨt aizpa iamtu. Mamaz payura
Diosne wan sarɨt aizpa maizninnanazi, mamasa iamanpa. Dios
awaruza paiña kwal namnintawane, usne wan au sukin sarɨt
aizpa mamasa wat namninnanazi. 22 Aune wan su sarɨtkin pa-
rishizamtu pianmakpas. Makima wanne ashampa pashpa mɨltu-
kanain naizamtu, ishtu kanakima. 23 Wan an sukin sarɨt aizpa
parishiztukas, aukas parishiztumakpas. Dios an ñancha paiña
Sɨnam Izpulta aumɨza mɨlanarɨtkas, aune parishiz kit ayukta
pihshtaamtumakpas, Dios aumɨza paiña pashpakanain sapna-
nakima. Dios aumɨza paiña kwalkanain kwira kinamtu akwa,
aune paiña kailtu payu impara imparain tɨriztumakpas, aumɨza
irɨttas kakulninnanapa, uskasa uzana. 24 Diosne aumɨza watsat
mɨlnara, au ussa nɨjkulamtu akwa. Ussa nɨjkulamturuzne impa-
ra imparain tɨrizamtu, us wan kin namtɨt aizpa sapnakima. Dios
kin namtɨt aizpa saptamikane an sapna tɨriztuchi, me us wan

saptɨt akwa. 25 Au wan kin namtɨt aizpa sappamtuchi akwa, au-
ne impara imparain tɨrizat kit tailchamtumakpas, sun sapnaki-
ma.
26 Au Diosta tɨrizamtuasmin, Sɨnam Izpulkas ayukta tɨnta
pihshtat kit au akwa Diosta mamaz tuntu paikumtu. Au Diosta
paikwan we pian akwa, Sɨnam Izpulne aumɨza kiwainat kit
Diosta au akwa nil paikumtu. 27 Dios au ayuk kaijchukin mintu
aizpa pianasmin, uskas paiña Izpul mintu aizpa pian. Sun akwa
Sɨnam Izpulne au Diosta piantuz akwa Diosta paikumtu, us Dios
pashimtu aizpa wat pian akwa.

Aune anuppaiznapas

28 Aune Dios kimtu aizpa pianmakpas. Diosne au ussa pa-
shimturuza wat kiwainamtu, chiwazha aumɨza kimtu aizpa
watsal puznapa. Diosne aumɨza akwanat kit au akwa sunkana
kimtu, us pashimtu aizpa kianapa. 29 An su sarachasmin, Dios-
ne au ussa nɨjkulamturuza nanara, paiña painkulkanain nama-
napa, Cristo uztakanain uzanapa. Diosne "Cristo an tɨnta i" kiz
kit wan ussa piantuza sapnamtu, paiña kwal namanapa. 30 An
su sarachasmin, Diosne au ussa pashimturuza nanarɨt. Suasne
usne aumɨza wat uzanapa akwanat kit au kwail kiarɨt aizpa ka-
ninnara. Dios aumɨza akwanamtuasmin, usne aumɨza wat awa-
kanain namninnat kit au kwail kiarɨt aizpa wat kulnarɨt. Au
kwail kiarɨt aizpa wal kulnarɨt akwa, Diosne aumɨza paiña Pain-
kul uztukin watsal uzninnanazi.
31 ¿Aune chima kizanapai? U na kaizta aizpa nɨjkulamtuas-
min, ma pitchin mɨizanaka. Dios paiña izmuruza kiwainamtuki-
ma, mɨnminkas aumɨza anuppasachi. Aune kwailtuza ishkua-
manapas. 32 Aune Dios paiña painkulmin au akwa irɨnpa chɨh-
karɨt pianmakpas. Sunkana usne au we aizpa aumɨza kain mɨla-
nanazi, us pashimtu aizpa kianapa. 33 Mɨnminkas "Dios narɨt-
tuza wat kulmanazi" kaizsachi, Dios usparuza me wat kulnarɨt
akwa. Diosne paiña narɨttuza maizninnat kit uspa kwail kiarɨt
aizpa kaninnara. 34 Mɨnminkas "usparuza kwail kiarɨt" parasa-
chi, Cristo au kwail akwa irɨt akwa. Kwiztane Diosne ussa irɨttas
kakulninta. Mane usne Dios iztakin, Dios ɨnintukin, uz kit au
akwa Diosta paikumtu. 35 Cristone aumɨza pailta payukima pa-
shinanazi, pailtachin. Mɨnpazha aumɨza parishiznintukas, usne
aumɨza pashinanazi. Mɨnpazha aumɨza ilnamtukas, usne au-

mɨza pashinanazi. Au yak kiamtukas, usne aumɨza pashinanazi.
Au pĩn we mɨjkas, usne aumɨza pashinanazi. Au uzkin kwail pu-
rakas, usne aumɨza pashinanazi. Awa aumɨza piantamtukas, us-
ne aumɨza pashinanazi. 36 Sunkana Dios pitta ka parɨt:

> "Awane aumɨza aliz kulat kit ussa piantuza pailta payu
> piantanashimtu.
> Uspane pɨrikuruza piantamtukanain aumɨza
> piantanashimtu."[q]

37 Au sukin chiwazha kwail parishiztuasmin, Cristone au-
mɨza pashinat kit kiwainnashina, wan kwail anuppanapa.
38 Nane Dios aumɨza watcha pashinamtu pianish. Au irakas, au
irachikas, Diosne aumɨza pashinamɨznazi. Ángeltuzkas kwail
chiyura mikwaruzkas aumɨza Dios uzkis ukkasachi. Usne au-
mɨza pashinamɨznazi. Ñamin au kwail kiarɨtkas, Diosne aumɨza
pashinamɨznazi. Mamaz payura mamaztuz aumɨza kwail ki-
shiamtukas, Diosne aumɨza pashinamɨznazi. Chiyura tɨnta ɨnin-
turuzne aumɨza Dios iztakin ukkasachi. Usne aumɨza pashina-
mɨznazi. 39 Chiwazha chiyu kwashta uztuzkas chiwazha chiyu
pulamal uztuzkas aumɨza Dios iztakain ukkasachi. Diosne au-
mɨza pashinamɨznazi. Dios wan chiyurakas wan au sukin sara-
kas, usne aumɨza chɨhkamanazi. Dios au Anpat Jesucristora au
sukin ɨninkane, Diosne yawa aumɨza pashinamtu annara.

Diosne Israel awaruza nanarɨt

9 1 Na Cristora wanmaktɨt akwa, nane Cristora pianmika ish.
Nane pɨrail aptuchish. Diospa Sɨnam Izpulne nawa kurun
kit na watcha kaiztu aizpa piankamnintu. 2 Nane Judío awa
akwa kwisha tayaltus. Nane ap Judío kwal akwa ap kaijchura
kwailpazha mintus. 3 Nane Diosta paikwanpain ish, Dios nawa
parishizninnapa, ap Judío kwaltuza parishizninamanpa. Dios
ap Judío awaruza sapnashitne, Cristora nɨjkulashitne, usne na-
wa paimpa tashina, na Cristokasa uzmanpa. 4 Diosne usparuza
Israel awa munnara. Usne usparuza paiña pashpakanain kwira
kinarɨt. Israel awa pul suwara chamtuasmin, usne usparuza ya-
wa watsal Dios i piankamninnara. Usne usparuza akkwan pijiki-
ma kin namnara, watsat mɨlnanapa, Dios akwa uzanapa. Usne
usparuza Sinaí ɨnkalkin kwinta kinara, us ɨnintɨt aizpa sappat

---

[q] **8.36** Sal 44.22

kit mɨanapa. Usne usparuza wanmakninnara, ussa wakpuj
wainñanapa. Usne usparuza kwisha akkwan kin namnara, wat-
sat mɨlnanakima. 5 Abrahamkas, Isaackas, Jacobkas uspa ñamin
kwal mazi. Anza tɨnta Cristokas Judío awa kwal azi. Dios Judío
awaruza wat kinarɨt akwa, uspane Jesústa sapparachi. Sun
akwa aune "Cristone Dios i" kizshinamakpas. Diosta "kwisha
wari" kizanapas, Cristo wantuzakas wan sarɨttuzakas ɨninnam-
tu akwa.

6 Akkwan Israel awa Cristora nɨjkularachikas, Diosne uspa-
ruza paiña pitkin namtɨt aizpa kinarɨt. Wenamtachi. Dios Israel
awaruza paiña kwal namninnarɨtkas, usne an akkwan awaruza
nanara, paiña kwalkas namanapa. 7 Sunkana wan Abraham
pashparuzne Diospa kwal chi mai. Diosne Abrahamta ka kaizta:
"Isaacpa pashparuzmin up kwal namanazi,"[r] ka parɨt. 8 Katmiz-
na wan pashpa au sukin kawimturuzne Diospa kwal namama-
nazi. Diosne Abrahamta maza painkul kawirana kin namta.
Abrahamne Dios ɨninta aizpa mɨra. Diosne ma payu Dios kin
namtɨt aizpa mɨmturuza paiña kwal namninnanazi. 9 Sunkana
Diosne sun pit Abrahamta ka kin namta: "Maza año pailtuchas-
min, Sarane, up ashampane, maza painkul mɨlnazi, Dios nu
akwa tɨnta kimtu piankamnapa."[s]

10 Mamaz kwinta kainanamtus. Isaacne, au ñamin irɨt pa-
pihshne, maza ashampara, Rebecara mɨlta. Kwiztane Rebecane
masain paas painkul mɨl kit kawirara. 11-13 Paas pashpa mɨlta-
chasmin, uspa paas watkas kwailkas kirachasmin, Diosne Rebe-
cara ka kainara: "Esaú an ñancha kawinazi. Kwizta kawirami-
kane, Jacobne, paiña aimpihsh ɨlapamikara ɨninnazi,"[t] ka kizta.
Dios pɨnkɨhtakas ka parɨt: "Nane Jacobta an pashimtus. Esaúra-
kas an we pashimtus,"[u] ka kizta. Sun paas pashpa kawirachas-
min, Diosne sun pit ka kainara. Awa chinkas kitchasmin, Diosne
awaruza nanamtu. Diosne sunkana min kit kimtu.

14 ¿Aune chima kizanapai? Dios paas painkultas mazara na-
rɨtkas, aune mizurainkas Dios "kwail i" kaizsachimakpas. Dios
wari pianmakpas. 15 Diosne Moisésta ka kaizta: "Mamazta ki-
wainshitne, mamazta kiwainshinas. Mamazta wat kishitne, ma-
mazta wat kishinas," ka kizta.[v] 16 Awa Diosta ussa wat kinpa

[r] **9.7** Gn 21.12 [s] **9.9** Gn 18.10, 14 [t] **9.12** Gn 25.23
[u] **9.13** Mal 1.2-3 [v] **9.15** Éx 33.19

saimtukas, Diosne ussa sapmanazi. Awa Dios ussa wat kinpa
tɨnta kal kimtukas, Diosne ussa sapmanazi. Diosmin awaruza
nanamtu, awaruza wat kiwainanapa. **17** Diosne pɨnkɨhta ka pat-
nin kit Faraónta, Egipto sura katsa mikwasha, ka kaizta: “Nane
nua narau, ma payu uznapa, ap tɨnta kal piankamnapa. Suasne
na kimtu akwa, akkwan an sukis awaruzne nawa piankamnana-
zi. Kwiztane awane na tɨnta ish piankamanazi.”[w] **18** Katmizna
Dios mɨnpazha awa wat kiwainshitne, usne wat kiwainshina.
Diosne Diosta mɨkaintuza maizninnashina, Dios kaiztu aizpa
kiamanpa.

19 Mɨnpazha nawa ka kaizshina: “Dios sunkana kimtune,
Diosne awaruza ilnasachi, Dios usparuza nɨjkulninnarachi
akwa,”[x] ka kizshina. **20** Nu awakanain akwa, nune Diosta sun-
kana sɨnkasachi. Nune “Dios kit aizpa kwail i” kizsachi. Pil pail
sammika pail samtukana, Diosne nua samtu. Mɨzha. Pil pail
sammikane akkwa tuntu pail sashina. Pailne pail sammikasha
“nu nawa sunkana sanawachi,”[y] kiznawachi. **21** Pail sammika-
ne sam pil, pijtam pil, kwiat kit pail sashina. Pail samtuasmin,
pail sammikane sun pilkasain masetne watsal pail sashina, awa
izanapa. Masetne usne mamaz tuntu pail sun pilkasain samɨztu,
kumira ainat kit nailna. Kawarain Diosne us kishit aizpa awa-
ruza kinashina.

22 Dios us kishit aizpa kishimtukas, usne awaruza Dios tɨnta i
piankamninnat kit kwail kimtuza parishizninnanazi. Dios uspa-
ruza uspa kwail akwa ilnashimtukas, usne akkwan añokima kwail
kimtuza impara imparain tailchanara. **23** Diosne impara imparain
usparuza kurunnamtuasmin, uskas usparuza yawa Dios watsal iz-
tɨt piankamninnara. Usne usparuza wat kiwainat kit an ñamin sun
wat mintɨt aizpa aumɨza kaiznanara, us uzmukin watsal uzanapa.
24 Diosne aumɨza akwanara, aumɨza watsat mɨlnanapa. Usne Ju-
dío awaruzakas Judío chi awaruzakas akwanara. **25** Sunpa Diosne
Oseasta pɨnkɨhta panin kit ka kaizta:

> “Nane ap kwal chiruza akwananash, ap kwal namnin-
> napa.
> Nane nawa pashinamtuchiruza akwananash,
> usparuza pashinana.”[z]

---

[w] **9.17** Éx 9.16 [x] **9.19** Éx 9.16 [y] **9.20** Is 29.16; 45.9
[z] **9.25** Os 2.23

26 “Diosne Judío chi awaruza, sun sura uztaruza,
‘une ap kwal chi’ kizta.
Kwiztane Diosne, chiyura tɨnta uztumikane, usparuza
akwanat kit paiña kwal namninnanazi.”[a]
27 Isaíasne, Dios pit kainammmikane, Judío awawa ka kaiz-
ta:
“Israel awane akkwan pashpa kawianazi.
Uspa pashparuzne pi ksukana wanmakkanazi.
Wantuza wiansachikas, Diosne akkwan watsat
mɨlnamanazi.
28 Au Anpatne me anpain pamtui, wan sukin uztuza uspa
kwail kiamtu aizpa kainanapa,
usparuza parishizninnanapa.”[b]
29 An ñamin Isaíasne ka kaizta:
“Diosmin an tɨnta mika i.
Dios aumɨza paiña kwal namnintakiatne,
aune Sodoma pɨpulukin uztaruz iarɨtkanain iarɨshina-
makpas.
Aune Gomorra pɨpulukin uztaruz iarɨtkanain
iarɨshinamakpas. Sun payuin, Diosne usparuza
anuppanara, pailnakima.”[c]

Israel awakas Dios watsal pitkas

30 Katmizna na kaiztu aizpa mamasa mɨrain. Diosne Judío
chi awaruza us iztukin nil namninnat kit uspa kwail kiarɨt aizpa
wat kulnara. Judío chi awa Diosta sayarachikas, Diosne uspa-
ruza sapnara, ussa nɨjkularɨt akwa. 31 Judío awaruzne sunkana
kiashitchi. Uspane Moisés ɨninta aizpa mɨshiara, Dios usparuza
nil namninnanapa, Dios uspa kwail kiarɨt aizpa wat kulnanapa.
Sun akwa Diosne usparuza sapnarachi. 32 ¿Diosne chikishma
usparuza sapnarachi? ¿Diosne chikishma usparuza wat kulna-
rachi? Judío awa Diosta nɨjkularachi akwa, Diosne usparuza nil
namninnarachi. Uspane Moisés ɨninta aizpa kishiara, Dios uspa-
ruza sapnanapa. Sunkana chi. Katmizna uspane ñanta kiarɨt.
Cristo kurishta irɨt akwa, Judío awaruzne Cristowa mɨashitchi.
Sun kammu pit sapparachi. Awa miwarain mittɨ ukta patkulam-

[a] **9.26** Os 1.10 [b] **9.28** Is 10.22-23 [c] **9.29** Is 1.9

tukanain, Judío awaruzne Cristo akwa patkulat kit Cristora
nakpɨnnara. 33 Mamasa Isaíasne pɨnkɨhta panin kit ka kaizta:

“Mɨrain, nane Israel sukin mazara ukkana tanash.
Awaruzne Cristo akwa, sun uk akwa, mittɨ
patkulanazi. Awaruzne Cristo akwa, sun uk akwa,
nɨjkulamanazi.
Ussa, an ukta, nɨjkulturuzne mizurainkas Dios iztakin
mɨtsal kiamanazi, Dios usparuza nil namnarɨt
akwa.” [d]

10 1 Cristora piantuz Roma pɨpulukin mɨrain. Na ap kaij-
chukin Judío awaruza pashinamtu akwa, nane Diosta
paikumtus, Judío awaruza watsat mɨlnanapa. 2 Nane Judío awa
Diosta kiwainashimtu pianish. Diosta kiwainashimtukas, uspa-
ne miza Diosta sayana we pian mai. 3 Uspane Dios kurunnarɨt
aizpa mɨashimtuchi, Dios usparuza wat kulninnanapa. Uspane
we pian mai. Uspa kal kiashit akwa, usparuzpain wat namnin-
nashira. Uspane Diosta nɨjkulashitchi, Dios usparuza sapnat kit
nil namninnanapa. 4 Dios Judío awaruza Moisés ɨnintɨt aizpa
chɨhkanarɨtkas, Cristone sun ɨnim pit pailninta, uspa Cristora
piantuza nil namninnanapa. Diosne Cristo kirɨt aizpa nɨjkultu-
ruza sapnat kit uspa kwail kiarɨt aizpa wat kulnanazi.

5 Mazantuzne sunkana minñashina: “Nane Moisés ɨninta
aizpa kinash, Dios nawa nil namninnapa.” Awa ka minñam-
tukas, Moisés ka parɨt: “Wan ɨnintɨt aizpa kishimtumikane
wan ɨnim pit kapal mɨrawa, pailta payukima uzanapa,” [e] ka
parɨt. 6 Awa sunkana kisachikas, Diosne Jesucristo kirɨt
aizpa nɨjkultumikasha nil namninnazi. Cristora nɨjkultumi-
kane Moiséskana ka kaizmanazi: “Mazane chiyura nura-
wai, Cristora apa kailninnapa, aumɨza Dios pit kainanapa,
Cristo aumɨza watsat mɨlnanapa.” [f] Sunkana minman, us
me apa at akwa. 7 Cristora nɨjkultumikane Moiséskasa ka
kaizmanazi: “Mazane irɨt izpul tukin kihshtawai,” Cristora
sayana. Sunkana minman, Cristo irɨttas kakultɨt akwa.
8 Dios pitkin parɨt aizpa nɨjkulturuzne Moiséskasa ka kaiza-
shina: “Aune Dios pit mɨjmakpas. Aune sun pit izshinamak-
pas. Au kaijchukin minshinamakpas.” [g] Aune sun pitmin

[d] **9.33** Is 8.14; 28.16 [e] **10.5** Lv 18.5 [f] **10.6** Dt 30.12
[g] **10.8** Dt 30.12-14

uruza kainammtumakpas, awa Cristora nɨjkulanapa. 9 Mɨn-
pazha “Jesús ap Anpat i” mamaztuza kiztune, Diosne ussa
watsat mɨlnazi. Kawarain mɨnpazha paiña kaijchukin Dios
Jesústa irɨttas kakulninta nɨjkultune, Diosne ussa watsat
mɨlnazi. 10 Mɨnpazha paiña kaijchukin Cristo kirɨt aizpa
nɨjkultune, Diosne ussa sap kit wat kulnazi. Sunkanain
mɨnpazha Cristora nɨjkultus mamaztuza kaiztune, Diosne
ussa nil namnin kit watsat mɨlnazi.

11 Mazane Dios pɨnkɨhta ka Cristowa parɨt: “Ussa nɨjkultumi-
kane mizurainkas Dios iztakin mɨtsal kimanazi, Dios ussa nil
namtɨt akwa.”[h] 12 Wan awane, Judío awaruzkas Judío chi awa-
ruzkas, Dios iztakin kawarain mai. Wan Cristora nɨjkulturuzne
maza Anpatmin mɨjmai. Sun akwa Diosne ussa paikumturuza
kwisha wat kiwainnanazi. 13 Diosne paiña pɨnkɨhta ka panintɨt:
“Diosne au Anpatta paikumturuza watsat mɨlnanazi.”[i] 14 Cristo-
ra paikumtuchasmin, awane ussa nɨjkularawa. Ussa nɨjkultu-
chasmin, awane Cristowa mɨarawa. Cristowa mɨmtuchasmin,
Dios pit kainammmikane uspa uzkin ɨtpa, sun Cristowa pit kam-
tananapa. 15 Dios pit kainammmika uspa uzkin ɨmtuchasmin,
awane ussa ɨnintawa. Dios pɨnkɨhta ka parɨt: “Dios watsal pit
kainammmika pianakane, awane kwisha watsal kianazi, Dios
watsal pit mɨamtu akwa.”[j]

16 Mazantuz sun pit mɨamtukas, wanne Dios watsal pit iz-
kiamtuchi. Sunkana Isaíasne pɨnkɨhta parɨt: “Anpat, akkwanne
na kaiztɨt aizpa mɨarachi.”[k] 17 Sunkana awane sun watsal pit
mɨarawa, nɨjkulanapa. Dios pit kainammmikane Cristowa pit
awaruza kamtanamtu, awa sun pit mɨanapa.

18 Mɨzhain. Judío awa sun Cristowa pit mɨarakas, uspane
mɨashitchi. Watcha, sun pit mɨara. Dios pɨnkɨhta ka panintɨt:

“Dios pit kamtamturuzne awa uztukin kainana ɨara,
awa sun pit mɨanapa.
Uspane wan suwara ɨat kit sun pit awaruza
kainanara.”[l]

19 Mɨzhain. Judío awa sun watsal pit mɨarakas, uspane watcha
mɨashitchi. Mamaz awaruz sun pit mɨarachasmin, ñancha Moi-
sésne sun pit pɨnkɨhta ka parɨt:

[h] **10.11** Is 28.16 [i] **10.13** Jl 2.32 [j] **10.15** Is 52.7 [k] **10.16** Is 53.1
[l] **10.18** Sal 19.4

"Na Judío chi awaruza ap kwal namninnamtu akwa,
Judío awaruzne uspawa kwail paraanazi.
Sun Judío awaruzne kwisha pilchapuzanazi, Dios
Judío chi awaruza, we mɨmturuza, sapnarɨt
akwa."[m]
20 Kwiztane Isaíaskas Dios kaizta aizpa pɨnkɨhta para:
"Nane nawa sairachiruza sapnanash.
Nane nawa akwatchiruza akwananash, nawa
piankamanapa."[n]
21 Isaíaskas Dios Judío awaruzpa kaizta aizpa ka parɨt:
"Nane payu aizpa Judío awaruza akwanarau, nawa
mɨanapa.
Na usparuza nawa kaiyanapa akwanarɨtkas, uspane
na usparuza kaizta aizpa mɨashitchi."[o]

Dios Israel awaruza nanara

11 1 Mane mɨzhain. Mɨnpazha Dios au Judío awaruza kwai-
narɨt kaizashina. Diosne paiña kwaltuza Israel awaruza
mizurainkas kwainarachi. Nakas Israel awa ish. Abrahamkas
Benjamínkas ap ñamin irɨt kwal mazi. 2 An ñamin Diosne Israel
awaruza piankamninnat kit usparuza nanarɨt, paiña kwal nam-
ninnanapa. Diosne mizurainkas paiña kwaltuza, Israel awaruza,
kwainarachi. Elíaspa kwinta Dios pɨnkɨhta parɨt aizpa nɨjkuliza-
naka. Diosta tɨnta paikumtuasmin, Elíasne Israel awaruza aliz
kul kit Diosta kaizta: 3 "Anpat mɨzha. Sun Israel awaruzne up pit
kainammturuza piantanarɨt. Uspane awa Diosta wakpuj wain-
turuza piantaara. Uspane uspa Diosta paikumkin azpianara. Na-
ne mazain nukkultɨt ish. Mane uspane nawa, nua nɨjkultumika-
sha, up pit kainammmikasha piantaashipus ish."[p] 4 Sunkana
Diosne Elíasta sɨnkara: "Nane an siete mil wakpuj wainturuza
watsarɨt mɨjash. Uspane Baal muntɨtmikasha, dios chimikasha,
kukaizamtuchi. Uspane Baal uzkin wakpuj wainñamtuchi."[q]
5 Kawarain ma payu mamaz Judío awaruz Diosta wanmakkam-
tu. Diosne akkwanchiruza nanat kit aumɨza wat kinashimtu.
6 Dios usparuza nanarɨt akwa, usne usparuza wat kishinarɨt. Us-
pa wat kal kiarɨt akwa, Diosne usparuza nanarachi. Diosne mɨn-

[m] **10.19** Dt 32.21 [n] **10.20** Is 65.1 [o] **10.21** Is 65.2
[p] **11.3** 1R 19.10, 14 [q] **11.4** 1R 19.18

minkas sapnamtuchi, awa wat kal kiamtu akwa. Usne awaruza
kain kiwainnat kit usparuza wat kishinamtu.
7 Sunkana kirɨt. Judío awaruzne Dios pashimtu aizpa kiara-
chi. Judío awaruzne wat kal kiashira, Dios usparuza sapnanapa.
Sun akwa, Diosne usparuza nil namninnarachi. Dios akkwan
chin narɨttuza wat kinarɨtkas, Diosne mamaz Judío awaruza us
kuruntɨt aizpa kwayanapa kininnara. 8 Dios pɨnkɨhta ka parɨt:

"Diosne usparuza mɨmtuchiruzkana, nɨjkultuchiruzka-
na, namninnara.
Makima uspane Diosta piankamasachi.
Uspane kasu izsachiruzkana namarɨt, Diosta
piankamamanpa.
Uspane mɨsachiruzkana namarɨt, Diosta piankamaman-
pa."[r]

9 Davidkas Dios pɨnkɨhta ka kaiztu:

"Nane Diosta paikumtus, Diosta aliztuza naizanapa,
ussa mɨamtuchi akwa. Wan Judío awawa pishta
izamtuasmin, uspane 'aune kwisha wat makpas'
minñara.
Uspa Diosta chɨhkarɨt akwa, Diosne usparuza
ilnanazi.
10 Diosne usparuza kamtachiruzkana namninnanazi,
Diosta piankamamanpa.
Diosne usparuza uspa kwail kiarɨt akwa
ininnanazi."[s]

Diosne Judío chi awaruza watsat mɨlnanamtu

11 Judío awa Dioskis paimpa ɨarɨtkas, uspane Dioskis pailta pa-
yukima paimpa uzamanazi. Mamaz payura Diosne usparuza wat-
sat mɨlnanazi. Judío awa Dios ɨninta aizpa mɨarachi akwa, kwail
kiarɨt akwa, Diosne Judío chi awaruza akwanara, usparuza watsat
mɨlnana. Sun akwa Judío awaruza kiwainashimtu, Judío chi awa
sapparɨt aizpa pashianapa. 12 Judío awa kwail kiat kit Dioskis
paimpa ɨarɨt akwa, Diosne akkwan ñan awaruza wat kinamɨzta.
Judío awaruz Dios usparuza mɨlashimtu aizpa sapparachikas,
Diosne pampa Judío chi awaruza sapnat kit watsat mɨlnara. Ma-
maz payura mɨnpazha Judío awaruzne Diosta piankamna kaiya-

[r] **11.8** Dt 29.4; Is 29.10 [s] **11.10** Sal 69.22-23

nazi. Judío awa Cristora nɨjkulakane, Diosne Judío awaruzpa
akwa, an akkwan awaruza kwisha wat kinanazi.

13 Mane nane uruza, Judío chi awaruza, paranamtus. Dios
nawa paiña ɨnintamika namnintɨt akwa, us nawa Judío chi awa-
ruza Dios watsal pit kainana ɨnintɨt akwa, nane u akwa tɨnta kal
kishimtus. 14 Ap Judío awa kwal ma payu Cristora nɨjkulamtu-
chikas, nane u akwa tɨnta kal kimtus, uspa Dios uruza mɨlanarɨt
aizpa pashianapa, uspa ukanain Cristora nɨjkulashianapa. Suas-
ne Diosne mazantuz Judío awaruza watsat mɨlnanazi. 15 Dios
akkwan Judío awaruza kwainarɨtkas, usne pampa ñan awaruza
sapnat kit paiña izmuruz namninnara. Judío awaruz Cristora
nɨjkularawane, Diosne usparuza sapnat kit pailta payukima us-
kasa uzninnanazi.

16 Awa pan iltane, an ñancha wat puztane, wan kwizta pan-
kas wat puzashina. Tɨ mujtɨt sam wajne, tɨkas sam kun. Abra-
hamne sunkana i. Diosne Abrahamta nat kit Judío kwal nam-
ninta. Abraham wat akwa, Abraham Diospa kwal akwa, Abra-
hampa pashparuzkas Diospa kwal mai. 17 Judío awaruzne tɨ
sailkana mai. Diosne usparuza tɨ sailkana wat tɨ kwalkis wiz-
malninnara. Sunkanane Diosne akkwan Judío awaruza kwaina-
rɨt. U Judío chi awaruzne mamaz tɨ sailkana mai. Diosne uruza
mamaz tɨ sailkana piznat kit wat tɨ kwalta ayukta pusninnara,
sua chikkanapa. Sun akwa u Judío chi awaruzne Dios Judío
awaruza kin namnarɨt aizpa sappashina, uruza wat kiwainnana-
pa. 18 Dios Judío awaruza kwainarɨtkas, u Judío chi awaruzne
Judío awakin anza wat chi. Uspa u nakmaltɨt tɨ sailkana mai nɨj-
kultain. Une Judío awaruza Diosta piankamninnarachi. Kancha
Judío awaruzne Judío chi awaruza Diosta piankamninñara.

19 Une ka kaizashina: "Diosne usparuza, tɨ sailkana, nakpal-
narɨt, aumɨza, Judío chi awaruza, sapnana, uspa nakpalnarɨtkin
pusninnana." 20 Nane "sunne watcha i" sinkanash. Sun Judío
awaruz Diosta nɨjkularachi akwa, Diosne usparuza, tɨ sail nak-
paltɨtkana kwainarɨt. U Diosta nɨjkulamtuasmin, Diosne uruza,
paiña kwalkanain, watsarɨt mɨlnanazi. Katmizna "aune Judío
awakin anza watmakpas" minñanachi. Uruzpain izarawa. 21 Ju-
dío awa Diosta nɨjkularachi akwa, Diosne usparuza tɨ sailkana
nakpalninnat kit kwainara. Judío chi awaruz Diosta nɨjkulam-
tuchine, Diosne tɨ sail nakpaltɨtkana usparuzakas kwainanazi.
22 Dios mazantuza wat kinamtukas, usne mɨnpazharuza ilnana-

zi. Diosne ussa kanparachiruza, sun Judío awaruza, ilnat kit
kwainarɨt. Diosne uruza, Judío chi awaruza, wat kinarɨt, ussa
kanpaarɨt akwa. U Diosta mɨashimtukine, Diosne uruzakas
kwainanazi, uruza ilnana. 23 Judío awa Diosta kaiyakane, Dios-
ta mamasa nɨjkulakane, Diosne usparuza piznat kit mamasa
sapnanazi, tɨ sail tɨ kwalta pusnintukanain. Dios tɨnta akwa, us-
ne Judío awaruza sapnashina, pakmaltɨt sail tɨ kwalta pusnintu-
kana, mamasa uzninnanapa. 24 Mamasa sun pitmin kainanash.
Diosne uruza, Judío chi awaruza, paiña kwal chiruza, sapnat kit
paiña kwal namninnara. Sunkanane Diosne Judío awaruza, pai-
ña kwal kwairɨttuza, mamasa sapnashina, Dioskasa uzanapa.
Judío chi awaruzne sun kwail tɨ sailkana mazi. Diosne usparuza
sapnara, sun kwail tɨ sail wat tɨ kwalta pusninnamtukanain. Ju-
dío awaruzne wat tɨ sailkana mai. Judío awa Diosta nɨjkularachi
akwa, Diosne usparuza tɨ sailkana nakpalnat kit kwainarɨt. Usne
usparuza, Judío awaruza, mamasa sapnashina, paiña kwal ma-
masa namanapa.

Diosne Judío awaruza kakultananazi

25 Diosta piantuz, mɨizanaka. Ñamin awane Dios kamtarɨt
aizpa piankamarachi. Nane uruza sun kamtam pit kainanamtus,
u “Judío awakin anza wat makpas” minñamanpa. Mɨnpazha Ju-
dío awaruz Dios kaizta aizpa mɨashitchikas, anpane Diosta mɨa-
nazi. Judío chi awa Diosta kapal piankamarawane, Judío awa-
ruzne, Dios narɨttuzne, Diosta piankamamɨznazi. 26 Sun kirɨka-
ne, Diosne akkwan Judío awaruza watsat mɨlnanazi. Dios pɨn-
kɨhta ka parɨt:

“Watsat mɨlmumikane chiyuras anazi.
Usne Judío awa kwail kiarɨt aizpa sɨnam sananazi.”[t]

27 Mamasa Diosne paiña pɨnkɨhta kaizta:

“Nane usparuza uspa kwail kiarɨt aizpa wat kultana
namnarau.”[u]

28 Judío awa Dios watsal pit mɨashitchi akwa, Judío awaruz-
ne Diosta aliz kularɨt. Katmizna Diosne paiña pit uruza, Judío
chi awaruza, ɨninnara, u Diosta piankamanapa. Dios Judío awa-
ruza mama aliz kulnarɨtkas, Diosne usparuza mama pashinam-
tu, uspa ñamin papihshtuza akkwan kin namnarɨt akwa. 29 Dios

[t] **11.26** Is 59.20-21 [u] **11.27** Is 27.9; Jer 31.33-34

mizurainkas maiztuchi akwa, paiña Judío awaruza kin namtɨt
aizpa kinanazi. Usne usparuza mɨlanarɨt aizpa nakamanazi. Us-
ne wan akwarɨttuza wat kinanazi. 30 An ñamin une, Judío chi
awaruzne, Dios kaizta aizpa mɨashitchi. Sun payu Judío awaruz
Dios kaizta aizpa mɨashitchiasmin, Diosne uruza, Judío chi
awaruza, wat kishinamtu. 31 Sunkanane Judío awaruz Dios
kaizta aizpa mɨashitchi akwa, Diosne uruza wat kin minta. Ma-
maz payura Diosne usparuza, Judío awaruza, sapnat kit ukasa
wat kinanazi. 32 Wan awa Diosta mɨarachi akwa, Diosne wan
Judío awaruzakas wan Judío chi awaruzakas uspa kwail kiarɨt
aizpa piankamninnamtu. Awa Diosta nɨjkulashikane, Diosne
wan awaruza kawarain sapnat kit wat kiwainnanazi.

33 Anne piankamtain:

Diosne wantuza kwisha wat kishina, us wan awara pian akwa.
Usne wan chiwal pian. Mɨnminkas Dios pian aizpa piankamasachi. Mɨnminkas Dios kishimtu aizpa piankamsachi.

34 “Watcha, mɨnminkas au Anpat mintu aizpa piankamasachi.
Mɨnminkas Diosta kurunsachi, us an tɨnta akwa.”[v]

35 “Diosta chiwazha mɨlamtumikane Diosta paikwasachi,
Dios ussa chiwazha kailninnapa, Dios an ñancha wan us mɨj aizpa ussa mɨlat akwa.”[w]

36 Diosne wan chiwal sarɨt.
Uskas wan sarɨt aizpa watsamtu. Us akwa wan sarɨt aizpa purai.
Katmizna aune “Dios kwisha wari” kizwizsan. Sunne watcha i.

Aune Dios kuruntu aizpa kitpamakpas

12 1 Mane nane uruza ma pitchin kurunnanash. U Diosta
piantuz, mɨrain. Dios aumɨza kwisha wat kiwainarɨt
akwa, nane uruza akwanamtus, u Diosta chɨhkaamanpa, Dios u
kaijchu sɨnam sananapa. An sukin uzamtuasmin, une Dios kaiz-
tu aizpa mɨarawa, us pashit aizpa kianapa. Sunkana minturuzne
Diosta watsal wakpuj wainñanazi. Sunkana kitpamakpas. 2 U

---
[v] **11.34** Is 40.13 [w] **11.35** Job 41.11

minñamtu aizpa maizarawa, Diosta pianchiruzkana uzamanpa.
Diosne uruza u kaijchukin maiznashina, mamaz tuntu minñana-
pa, Dios pashit aizpa piankamanapa. Dios uruza kapal maizara-
wane, Diosne uruza kiwainanazi, wat kianapa, Dios pashit aiz-
pa kianapa, an wat uzanapa.
3 Dios nawa wat kiwaintɨt akwa, usne nawa paiña ɨnintami-
ka namninta, wan u uzkin uzturuza kainanapa. “Aune mamaz
awakin anza wat makpas” minman. Uruzpain wat min kit Dios-
pa kal uruza chɨhkarɨt aizpa piankamtain. Diosta nɨjkulamtuas-
min, une paiña kal uruza chɨhkanarɨt aizpa us akwa kiarawa,
pailnakima. 4 Wan awane maza ñakanain mai. Awa mittɨkas
pimpulkas, sailkas, chihtɨkas, kɨzpukas wan waji, sunkasa ak-
kwan tuntu kal kin. Mazane wan kal kisachi. 5 Sunkana Diosta
nɨjkultuzkas akkwan purai. Au akkwan purakas, Cristone au-
mɨza maza kwalmin namnintu. Cristo aumɨza maza kwalmin
namnintu akwa, ussa nɨjkulturuzne wannakkanazi.
6 Diosne pailta awaruza chiwazha kal mɨlanat kit usparuza
uspa kal kianapa kiwainamtu. Sunkana Diosne mazantuza
Dios pit kainana mɨlanara. Diosta tɨnta nɨjkulamtuasmin,
Dios pit kainammmikane Dios watsal pit wat kainarawa.
7 Dios anparuza mamaz kal chɨhkanara, awaruza kiwainna-
napa. Suntuzne awaruza tɨnta kiwainñarawa. Dios mamazta
paiña pit kamtanapa chɨhkamtune, paiña watcha pit kam-
tammikane wantuza paiña pit tɨnta kamtanarawa. 8 Dios ma-
mazta awaruza kurunna chɨhkamtune, sun kuruntumikane
awara wat kurunnarawa, awa wat kulanapa. Akkwan pialkas
kumirakas mɨjtuzne mamaz we mɨjtuza nailnarawa. Iglesia
ɨninmika awaruza ɨninnamtuasmin, usne wantuza watsal
kwinta kinat kit paiña kal kitpa. Puizaruza kiwainturuzne us-
paruza watsal kiwainnara, tayaltachin.

Cristora piantuz na kaiztu aizpa kiarawa

9 Pailta awaruza watsal pashinarain. Kwail kin pashikain.
Dios iztakin wat aizpa kirain. 10 Cristora piantuza u kwalkanain
pashinarain. Une Cristora piantuza wat minñarawa.
11 Diospa kal kimtuasmin, arakan pamun. Diospa mintuas-
min, au Anpat Jesucristowa kal tɨnta kal kirain.
12 Dios uruza wat kishinamtu akwa, us mɨlashimtu aizpa tɨ-
riztain. Tɨrizamtuasmin, watsal kultain. Awa uruza parishiznin-

namtuasmin, impara imparain wan tailcharain. Pailta payuki-
ma Diosta paikwarain.
13 Cristora piantuza, we mɨjtuza, u mɨj aizpa nailtain. Cristo-
ra piantuz attishtas akane, attuza yal nammɨlarain.
14 Awa uruza parishiznintukas, Diosta uspa akwa paikwa-
rain, Dios usparuza wat kinanapa. Usparuza sɨnkanamtuasmin,
usparuza kwail pit paraman.
15 Awa watsal kulamtuasmin, usparuzkasa watsal kularain.
Awa tayal kit aztuasmin, uspakasa tayaltain.
16 Wantuzpa kawarain mintain, wan awakasa kalpain uza-
napa. “Nane mamazkin an warish” minmun. Tɨnta chiruzkasa-
kas puizaruzkasakas wanmaktain. “Nane wan chiwal pianish”
kizmun.
17 Maza nua kwail kitne, ussa kawara kwail kimun. Puija ki-
mun. Awakasa uzamtuasmin, usparuza wat kinat kit uspa iztakin
watsal uztain. 18 An sukin kwail uztuza tailchanamtukima, une
wan awakasa kalpain uzmɨztawai. 19 Dios ussa piantuza pashi-
namtu akwa, mɨzhain. Maza uruza kwail kitne, sunkana kwail pui-
ja kinchi. Diosmin kwail kimtumikasha ilnazi. Dios pɨnkɨhta ka pa-
rɨt: “Au Anpatne ka kizta: ‘Nane kwail kimtuza ilnanash. Nane us-
pa kwailkana kiarɨt aizpa usparuza kailninnanash, parishizana-
pa,’ ”[x] ka au Anpat kizta. 20 Sunkas Dios pɨnkɨhta ka parɨt:

“Nu uzkin aliztuz aakane, yak kirɨt aakane, kumira us-
paruza kwinnarawa.
Aliz kwazi kiltɨttuz aakane, kwazi kwinnarawa.
Sunkana aliztuza kwinnarane, sun aliztuzne mɨtsal kia-
rɨnazi.”[y]

21 Uruzpain wat iztain. Aliztuz uruza kwail kiamtukas, uspa-
ruza kwail puija kinchi. U aliztuza wat kiamtune, une izmuruz
namashina. Aliztuza wat kirain, kwailtuza anuppananapa.

Diosta piantuzne gobierno mikwaruza mɨarawa

13 1 Wan Diosta piantuzne gobierno mikwaruza mɨarawa.
Diosne sun mikwaruza namninnara, awaruza ɨninnana-
pa. Diosmin usparuza nanarɨt, an sukin uztuza ɨninnanapa. Us-
pane usparuzain ɨninna namarachi. 2 Dios mikwaruza namnin-
narɨt akwa, mikaruza mɨmtuchiruzne Diostakas mɨamtuchi.

---

[x] **12.19** Dt 32.35 [y] **12.20** Pr 25.21-22

Diosne suntuza nanarɨt, mɨmtuchiruza uspa kwail akwa ilnana-
pa. 3 Wat kimtumikane mikwara chi ishkukain. Kwail kimtuzne
mikwara ishkuamtu. Katmizna u mikwara ishkwashitkine, wat-
salmin kirain, mikwa uruza "watmin kiamti" kiznapa. 4 Diosne
sun mikwaruza namninnara, awaruza kiwainanapa. Kwail kim-
turuzne mikwara ishkuanazi, mikwa kwail kimtuza ilnamtu
akwa. Mikwane Diosta kiwaintu, kwail kimturuza ilnanapa.
5 Katmizna une mikwa kuruntu aizpa mɨarawa, uspa Dios akwa
kwail kimturuza tɨnta ilnamtu akwa. Une mikwara mɨarawa, us
ɨninta aizpa wat akwa. Une u kaijchukin sun wari pianmai. 6 U
sun wari pian akwa, une gobierno awaruza pial taamtu. Mikwa-
ruz uspa kal kiamtuasmin, uspane Dios akwa kal kiamtu, Dios
usparuza sun kal kin mɨlanarɨt akwa.
7 Une gobierno awaruza we tarɨt aizpa tarawa. Suparuzkas
uspa su akwa gobierno awaruza pial tarawa. Une wan mikwa-
ruza wat minñat kit uspa akwa wat kaiztain.

Awa anparuza pashinarawa

8 Pial puimikane nammɨlammikasha pial kailnintawa. U wan
an sukin uztuzpa minñamtuasmin, wan Cristora piantuza pashi-
narawa. An sukin uztuza pashinamtumikane wan Dios ɨnintɨt
aizpa kinazi. 9 Diosne sunkana awaruza ɨninnara: "Patna
ashampakasa pitkain. Patna ampukasa pitkain. Mamaz awa-
ruza piantakain. Patna walkukain. Mamaz mɨj aizpa pashikain."
Dios sun pit awaruza ɨninnarakas, usne mamaz pit awaruza
ɨninnara, kianapa. Ka kaiznara: "Une uruzpain pashinamtuka-
nain wan awaruza pashinarawa. Sunkana pashimtumikane wan
Dios ɨnintɨt aizpa kinazi."[z] 10 An sukin uzturuza pashinamtumi-
kane usparuza kwail kimanazi. Katmizna awaruza pashinamtu-
mikane Dios ɨnintɨt aizpa mɨt kit sunkana kinazi.
11 Na kaiztɨt aizpa mɨt kit kirain, pailtɨmtu payu anpain pam-
tu akwa. Na wan uruza kaiznarɨt aizpa nɨjkulat kit Diospa kal
tɨnta kirain. U Cristora nɨjkularakima, akkwan payu pɨntɨt. Cris-
tone anpain. Usne piannanpain, aumɨza watsat mɨlnana. 12 Am-
ta pailka, kɨnmɨztui. Sunkana Cristone piananpain, aumɨza wat-
sat mɨlnanapa. Awa amtawara kwail kimtukanain kiman. Une
Diosta paikwarain, Dios uruza kiwainanapa, u ñamin kwail kia-

[z] **13.9** Éx 20.13-15, 17; Dt 5.17-19, 21; Lv 19.18

rɨt aizpa kiamanpa. Ma an sukin kwail kinintumika chamtuas-
min, Diosta paikwarain, Dios uruza kiwainnanapa, kwail kinin-
tumika kuruntu aizpa kiamanpa. 13 An sukin uzamtuasmin, au-
ne wat awakanain watsal uztawamakpas. Aune pirɨt chamtu-
ruzkana uzamasan. Aune awa pishta kwiamtukanain izamasan.
Ampune mamazpa ashampakasakas pitkain. Ashampane ma-
mazpa ampukasa pitkain. Aune mamazkasa waya kiamasan.
Aune mamaz mɨj aizpa pashiamasan. 14 Cristo uztakana uzara-
wamakpas. Aune au Anpat Jesucristora paikwatpamakpas, us
aumɨza kiwainanapa, au kwail kiashimtu aizpa kiamanpa.

Diosta we piantuza sapnarain

14 1 Une Diosta nɨjkulturuza sapnarain, uspa wan Dios kamta-
narɨt aizpa mama we piankamamtukas. Diosta piantuz
ukasa nɨjkine, ukanain minñamtuchine, usparuza pilchapuzman,
mamaz tuntu minñamtu akwa. 2 Maza kwinta kainanamtus. Ma-
zantuzne wan ña kwashimtumakpas minñamtu. Anpa Judío awa-
ne "wan ña impa i" minñat kit kuamanazi. Diosta we nɨjkultumi-
kane "sun ña kumanash" mintu. Mɨnminkas ña kumtuchiruza
kwail minman, Dios usparuzakas sapnara akwa. 3 Wan ña kumtu-
mikane ña kumtuchimikawa kwail minachi. Kawarain ña kumtu-
chimikane wan chiwal kwashimtumikawa kwail minachi, Dios us-
sa saptɨt akwa. 4 Une mamazpa kiwainmikasha kwail kimti kaiz-
man. Kiwainmikawa anpatne paiña wat kirɨt aizpakas paiña kwail
kirɨt aizpa kainanazi. Kawarain Diosne paiña kwaltuza kiwainna-
nazi, us pashimtu aizpa kianapa.

5 Mamaz kwinta kainanamtus. Mazantuz maza payuin Dios-
ta paikwatpamakpas minñamtukas, anparuzne wan payu kawa-
rain mai minñamtu. Wan payuwa minñarawane, wan awaruzne
chiwazha payu narawa, Diosta wakpuj waina. 6 Mɨnpazha maza
payura Diosta wakpuj waina nashimtumikane sun payura au
Anpatta paikwashina, Dios pashit aizpa kinpa. Chiwazha kumi-
ra kwashimtumikane Diosta aishtaish kiz kit au Anpat pashimtu
aizpa kishina. Chiwazha kumira kwashimtuchimikane mamaz
kumira kwashina. Usne au Anpatta aishtaish kiz kit au Anpat
pashimtu aizpa kishina.

7 Mɨnminkas usmin pashimtu aizpa kin uztuchi. Kawarain
mɨnminkas paiña imtu payura namtuchi. 8 An sukin uztuasmin,
aune uzshimtumakpas, Dios pashimtu aizpa kin. Au inakima,

aune Dios pashimtu aizpa kianapas. Au iriꞥkane, aune Dioskasa
wanmakkanapas. 9 Cristo irawane, Diosne ussa mamasa kakul-
ninta. Katmizna Diosne ussa au Anpat namninta, uzturuzakas
iriꞥttuzakas ꞥninnanapa.
10 Une Diosta piantuzpa kwail pit paraman, ukanain Diosta
wakpuj wainñamtuchine. Une Diosta piantuzpa kwail minman.
Mamaz payura wantuzne Dios iztakin kunanapas. Suane Diosne
aumiꞥza au kwail kiariꞥt aizpakas au wat kiariꞥt aizpakas kainana-
nazi. 11 Sunkana Dios piꞥnkiꞥhta ka pariꞥt i:

"Anpatne ka kaiztu: Une na uztui pianmai. Kawarain
na kaiztu aizpa watcha i.
Pailta awane na iztukin wakpuj wainñanazi.
Wan awane nawa 'usne Dios i' kizanazi." [a]

Katmizna mamaz ukanain Diosta wakpuj wainñamtuchine, us-
pawa kwail paraman. 12 Sunkanain aune, wan Diosta piantuz-
ne, Dios iztukin kuntawamakpas, au kiariꞥt aizpa Diosta siꞥnkana.

Diosta piantuza kwail kinpa kininman

13 Katmizna Dios wan awa kiamtu aizpa pian akwa, aune ma-
maztuzpa kwail paratchiwamakpas. Aune Diosta piantuz iztakin
nil uzana nanarawamakpas, usparuza kwail kininnamanpa. 14 Na
Anpat Jesústa piankamtiꞥt akwa, uskasa wanmaktiꞥt akwa, nane
chiwazha kumira wa aizpa wari pianish. Miꞥnpazha chiwazha ku-
mira impa i mintumikane an kumira impa aizpa kwanchi. Ussa ku-
mira impa aizpa kwanka kizman. 15 U Diosta piantuza pashinam-
tune, une chiwazha impa aizpa kuamanazi, mamaz Diosta pian-
tuza kwail kininnamanpa. U chiwazha kumira kwashimtukas, une
sun kumira akwa Diosta piantuza kwail kininnashina. U uspa iztu-
kin sun impa kumira kwatne, "awane chiwazha kwail kishimtu-
makpas" minñashina. U Diosta piantuza kwail kinintune, awane
uruza "ukas kwail kiamtu" kizanazi. Diosta piantuz akwa sunkana
kiman, Cristo uspa akwa iriꞥt akwa. 16 U chiwazha wari minñamtu-
kas, mazantuzne u kiamtu aizpa kwail i minñashinai. Mazantuz u
kiamtu aizpa kwail i minñarane, sunkana kiman, mazantuza kwail
kininamanpa. Suasne miꞥnminkas Diosta piantuzpa kwail minña-
manazi. 17 Awa chiwazha impa kumira kuman kizamtukas, aune
Dios pashimtu aizpa kiarawamakpas. Diosne Diosta piantuza ꞥnin-

---

[a] **14.11** Is 45.23

ashimtu. Suasne Diospa Sɨnam Izpulne uspakasa uznazi, nil awa-
kana namninnanapa, mamaztuzkasa kalpain uzanapa, watsal kul-
anapa. 18 Cristora kiwainturuzne, us kaizta aizpa mɨmturuzne,
Dios pashimtu aizpa kianazi. Suasne awane uspawa wat minñana-
zi.

19 Aune wan Diosta piantuza wat kiwainnarawamakpas,
wan wanmakkat kit kalpain uzanapa, Diosta an wat piankama-
napa. 20 U chiwazha kumira kwashimtukas, sun kumira kuman,
Diosta pianmikasha kwail kinintane. Dios ussa kamtarɨt aizpa
kaninman. U wan kumira kwashiamtukas, une chiwazha kumi-
ra kwashikain, u mamazta kwail kinintane. U akwa usne impa
kumira kwat kit paiña kaijchukin kwail kimtus minazi. 21 Une
chiwazha wat aizpa kirain. Mɨnpazha impa kumira kwail i min-
tane, us iztukin kuman, mamazta kwail kininmanpa. Mɨnpazha
vino kwail i mintane, us iztukin vinokas kuman, mamazta kwail
kininmanpa. Diosta pianmikasha kwail kinintu aizpa kiman,
Diosta kwayamanpa. 22 U wan kumira kuamtu akwa, une ma-
maz Diosta pianmikasha impa kumira kwanka kizman. U chi-
wazha kumira kuamtukas, Diosne u kuamtu aizpa piankam kit
sun kumira impa i kizmanazi. Diosta piantuzne, uspa kiamtu
aizpa wari nɨjkulturuzne, wat kiarɨnazi, uspa Dios iztakin kwail
kiamamtuchi pian akwa. 23 Impa kumira kwatmikane Dios izta-
kin kwail kirau minazi. Usne paiña kaijchukin "na kwail kirau"
minazi. Dioskas ussa "kwail kiri" kiznazi, impa kumira kwat
akwa. Diosne uruza wat aizpa piankamninnanazi. Dios iztakin
nil aizpa kamarachiruzne kwail kiamtu.

Mamaztuza kiwainnarawa

15 1 Au Diosta an nɨjkulturuzne, Diosta piantuza, we nɨjkul-
turuza, tailchat kit tɨnta kiwainnarawamakpas. Au pa-
shimtu aizpa kishimtuchiasmin, aune mamaztuza, we piantuza,
wat kinarawa. 2 Aune wan Diosta piantuza wat kiarawamakpas,
uspa nil uzanapa, Dios pit mɨat kit ussa an wat nɨjkulanapa.
3 Cristo an sukin uzasmin, usne aumɨza us uztakanain kamtana-
ra. Usne us pashit aizpa kitchi. Awa ussa kwail kizarɨtkas, usne
Dios pashit aizpa kishira. Dios pɨnkɨhta paiñawa ka parɨt: "Dios-
ta aliz pilchapuztaruzne nawakas aliz pilchapuzara."[b] 4 Diosne

[b] **15.3** Sal 69.9

wan an ñancha paiña pɨnkɨhta parɨt aizpa paninta, aumɨza kam-
tananapa, sun pit piankamanapa. Au Dios pɨnkɨhta iztuasmin,
Diosne aumɨza an tɨnta namninnashit kit kiwainnashina, au
watsal kulanapa. Sun akwa aune Diosta tɨriztumakpas, us mɨlan
namtɨt aizpa sapnakima. 5 Dios aumɨza tɨnta namninnamtuas-
min, usne umɨza tɨnta kiwainanazi, Cristo uztakanain uzanapa.
Usne uruza wanmakninnazi, uruzpain watsal uzanapa. 6 Sunka-
na kiarawane, une uruzpain wanmakkanazi, u "Dios kwisha wa-
ri" maza pitmin kaizanapa. Une sunkana au Anpat Jesucristowa
Papihshta kaizanazi.

Judío chi awaruzkas Dios watsal pit mɨamtu

7 Katmizna Cristo aumɨza sapnarakanain, une wan Diosta
piantuza sapnarain, awa "Dios kwisha wari" kaizanapa. 8 Na
uruza kaiztu aizpa mainkain. Cristone chiyuras au sukin ara,
Dios Judío awa kwaltuza, an ñamin uztuza, kin namtɨt aizpa
kin. Cristone Judío awaruza kiwainana ara, awa Dios kin namtɨt
aizpa watcha i nɨjkulanapa. 9 Uskas akki ara, Judío awachiruza
wat kiwainat kit watsat mɨlnana, uspa "Dios kwisha wari" kaiz-
anapa. Davidne sunpa Dios pɨnkɨh parɨtkin ka kaizta:

"Nane Judío awa chi uztukin 'Dios wari' kaiznash.
Nakas nua 'Dios kwisha wari' kanta kaiznash."[c]

10 Mamasa Dios pɨnkɨhta ka parɨt:

"Judío awachiruzne Dios narɨt kwalkasa, Judío awa-
ruzkasa watsal kultain."[d]

11 Mamasa Dios pɨnkɨhta ka parɨt:

"Judío chi awaruz 'Dios kwisha wari' kaiztain.
Chiwal awa 'Dios kwisha wari' kiztain."[e]

12 Mamasa Isaíne Dios pɨnkɨhta ka parɨt:

"Mamaz payura Isaíwa kwalne pashpa mɨlnazi.
Kawirawane, Judío awachiruza ɨninmɨznazi.
Uspane ussa tɨrizanazi, Dios mɨlan namtɨt aizpa sappa-
nakima."[f]

13 U Diosta nɨjkulamtu akwa, nane Diosta u akwa paikum-
tus, Dios uruza watsal kulninnanapa, Dios uruza kalpain uznin-

[c] **15.9** 2S 22.50; Sal 18.49 [d] **15.10** Dt 32.43 [e] **15.11** Sal 117.1
[f] **15.12** Is 11.10

nanapa. Diospa Sɨnam Izpulne uruza tɨnta kiwainnanazi, Diosta
an tɨrizanapa, us uruza mɨlan namtɨt aizpa sappanakima.
14 Diosta piantuza, mɨazhanaka. Nane u nil uzamtu pianish,
u mamaztuza wat kinamtu akwa. U Diosta kwisha wat pianka-
mamtu akwa, une wantuza kurunnat kit kamtanashina. 15 An
pɨnkɨh uruza panamtuasmin, nane uruza mazantuz pit panana-
rau, sun piankamanapa. Nane uruza sun pit nɨjkulninamtus, na
kamta aizpa mainñamanpa. Dios an kal nawa kinpa chɨhkarɨt
akwa, nane uruza tɨnta kainanamtus. 16 Diosne nawa kwisha
wat kiwainnat kit Jesucristowa paiña kiwainmumika namninta,
Judío awachiruza Dios watsal pit kainananapa, Judío awachi-
ruz Dios watsal pit piankamanapa. Judío awachiruz Dios pit
mɨarawane, Jesucristora nɨjkularawane, Diosne usparuza sap-
nashina, paiña Sɨnam Izpul usparuza sɨnam saninnarɨt akwa.
17 Na Jesucristokasa wanmaktɨt akwa, nane Diospa kal kin
watsal kultus. 18 Cristo paiña kal kinpa nawa kiwaintu akwa,
nane uruza kainananash, u, Judío awachiruz, sun watsal pit nɨj-
kulanapa. Dios paiña kal kinpa nawa kiwaintu akwa, na Judío
awachiruza Dios pit kainanamtu akwa, Jesucristone usparuza
Dios pit nɨjkulninnamtu. 19 Dioskas paiña Sɨnam Izpulkas nawa
tɨnta kiwainta, ñamin iztachi kalkanain kinpa. Nane Dios pit
wan sukin uztuza kapal kainanara. Jerusalén pɨpulura uztuzkas
Iliria surakima uztuzkas, Dios pit mɨat kit Cristora piankamara.
20 Dios watsal pit paramtuasmin, nane Cristora pianchi purakin
ɨrau, Cristowa kamtanana. Nane mamaz awakasa kal kin saira-
chi ish, uspa kal kiamɨztu akwa. Nane mɨnminkas ɨtchiruzkin
kal kin ɨrau. 21 Nane Dios pɨnkɨhta parɨtkanain Diospa kal kirau:

“Mɨnpazha sun pit mɨrachiruza parananazi.
Ñamin Dios pit mɨmtuchiruzne paiña pit
piankamanazi.” [g]

Pablone Roma pɨpulura ɨnash mintu

22 Na u uztukin akkwan piji ɨshimtukas, nane ap kal akwa u uz-
tukin pianatchish. 23 Mane nane ap kal an sukin me pailtɨre, apain
wan awa Cristowa mɨarɨt akwa. Akkwan añora uruza izna ɨshim-
tukas, nane u uzkin mama pianashimtus. 24 Nane uruza izna tɨriz-
namtus. España sura ɨmtuasmin, nane u uzkin putnanash, uruza

[g] **15.21** Is 52.15

iznana. Ukasa akkwan payukima nukkulshimtukas, nane ukasa
akkwan payuchiin nukkultɨnash. Nane uruza nawa u yalkin sap-
nanapa paikwanamtus. Kwiztane une pialkasa kumirakasa nawa
kiwainñashina, España sura piannankima. 25 España sura ɨmtu-
chasmin, an ñancha nane Jerusalén pɨpulura ɨrɨmtus, Diosta pian-
tuza kiwainnanapa, usparuza mɨlarɨt pial chɨhkanapa. 26 Diosta
piantuz Macedonia sura uzturuzkas Diosta piantuz Acaya sura uz-
turuzkas kain pampa pial wanmakninñara, Diosta piantuza kiwai-
nashinanapa, sun pial puiza Jerusalén pɨpulura uzturuza mɨlana-
napa. 27 Uspain "sun pial kain wantaanash, usparuza mɨlanana"
minñara. Sun Judío awachiruzne Judío awaruza kiwainnarawa,
Judío awaruz Judío awachiruza Dios pit kamtanara akwa. Mane
sun Judío awachiruzne sun wantarɨt pial naiyarawa, puiza Judío
awaruza kiwainanapa. 28 Na an kal pailtawane, wan pial wantara
aizpa usparuza chɨhkanarawane, nane Jerusalén pɨpulukis puz kit
España sura ɨrɨnash. España sura piannamtuchasmin, uruza izna
ɨrɨmtus. 29 Na u uzkin akane, nane Cristo nawa akkwan wat kina-
nazi pianish.

30 Au Anpat Jesucristora nɨjkulamtu akwa, paiña Sɨnam Iz-
pulne aumɨza kiwainamtu, mamaztuza pashinanapa. Katmizna
nane uruza kurunamtus, Diosta na akwa paikuanapa, us nawa
kiwainnapa. 31 Dios nawa pakpanapa paikwarain, Judea sura
uzturuz, Dios watsal pit nɨjkultuchiruz, nawa kwail kiamanpa.
Diosta piantuz akwa, Jerusalén pɨpulura uzturuz akwa, Diosta
paikwarain, na usparuza mɨlanamtu aizpa sappanapa. 32 Dios
nawa u uzkin ɨninshitne, Diosta paikwarain, piannanpa. Na u
uzkin piannakane, nane watsal tuanash. Suasne nane ukasa wat
kulnarɨnash. 33 Nane Diosta paikumtus, Dios uruza kalpain
uzinnanapa, uruza kiwainnanapa, uruzkasa tuanpa. Ka.

Pablone wantuza kakishapu kiznamtu.

16 1 Nane uruza au wat kwampihsh Febera piankamnintus,
ussa sappanapa. Cencrea pɨpulura uzturuzne ussa Dios
iglesiara kiwainnapa naara. 2 Us au Anpatta pian akwa, nane
ussa sappanapa paikwanamtus. Us Cristora nɨjkultu akwa, Dios-
ta piantuzne ussa sappat kit us wenamtu aizpa mɨlaarawa. Usne
wat izmumika nam kit akkwantuzakas nawakas kiwainzish.

3 Priscilarakas paiña ampu Aquilarakas kakishapu kiznarain.
Uspa paaskas nakas parejuin Jesucristowa kal kirɨtmakpas.

4 Aliz awa nawa pizshiamtukas, uspane nawa pakpailta. Uspa
paasne na akwa inapain azi. Uspane imasarilta. Nakas wan Ju-
dío awachi Cristora nɨjkulturuzkas uspa paasta aishtaish kizta-
wamakpas, nawa kiwaintɨt akwa.

5 Nakas Diosta piantuza, uspa yalkin wanmakmuruza kaki-
shapu kaiznamtus.

Ap izmumika Epenetora, ap pashimtumikasha, kakishapu
kizti. Usne Asia sura ñancha Cristora nɨjkultamika ara.

6 Maríarakas kakishapu kizti. Cristowa kal kimtuasmin, usne
uruza kwisha kiwainarɨt.

7 Andrónicorakas Juniarakas kakishapu kiztain. Uspane na-
kanain Judío awa mazi. Uspane nakasa kajchira sɨptɨt wamazi.
Sun paasne doce ɨnintuzkanain kal kiilta. Na Cristora pianchas-
min, uspa paasne Cristora nɨjkulpailtazi.

8 Ampliatora kakishapu kizti. Us au Anpatta wat pian akwa,
nane ussa pashimtus.

9 Urbanora kakishapu kizti. Usne nakasa Cristowa kal kirɨt.

Estaquista, mamaz na pashimtumikasha, kakishapu kizti.

10 Apelesta kakishapu kizti. Awa ussa naizninnarɨtkas, usne
wan tailchat kit Cristora nɨjkulmɨztu.

Aristóbulospa kwaltuza, paiña yalta uztuza, kakishapu kiz-
tain.

11 Herodiónta, Judío awara, kakishapu kizti.

Narcisowa yalta uzturuza kakishapu kiztain, au Anpat Jesús-
ta nɨjkulamtu akwa.

12 Trifenarakas Trifosarakas kakishapu kiztain. An paas
kwampihshne kwisha akkwan Diospa kal kiilta.

Au pashimtumikasha, Pérsidara, kakishapu kizti. Uskas ak-
kwan Anpatpa kal kirɨt.

13 Ruforakas kakishapu kizti. Au Anpatne ussa narɨt, paiña
kal kinpa. Usne au Anpatta nil kanpara. Rufowa akkuhshtakas
kakishapu kizti. Paiña akkuhshne nawa painkultakanain sap kit
watsal kira.

14 Asíncritorakas Flegonterakas Hermestakas Patrobastakas
Hermastakas uspakasa wanmakmuruza kakishapu kiztain,
Diosta nɨjkulamtu akwa.

15 Filólogorakas Juliarakas Nereorakas paiña kwampihshta-
kas Olimpastakas wan Diosta piantuz uspakasa chamturuzakas
kakishapu kiztain.

16 Wan Diosta piantuza watsal kwinta kinat kit kakishapu
kiztain.

Akkis Iglesiara wanmakmuruzne, Cristora nɨjkulturuzne, uruza uspa pit ɨninnat kit kakishapu kiznamtu.

Pablone Diosta piantuza kurunnamtu

17 Nane Diosta piantuza kurunnamtus, nakanain kamtamtu-
chiruza mɨamanpa. Mazantuzne Diosta piantuza naiyashimtu,
usparuzpain waya kiamɨznapa. Uspane Cristora piantuza ma-
maz ñanta kamtaamtu, au kamtarɨt aizpa mɨamanpa. Uspane u
Cristowa kamarɨt aizpa kamtaamtuchi. Usparuza mɨman. Uspa-
kasa chaman. 18 Sun ñanta kamtamturuzne au Anpat Jesucris-
tora kiwainamtuchi. Paiña kal kiamtuchi. Uspane uspain kal
kiashimtu aizpa kiamtu. Watsal pit paramtuasmin, uspane we
piantuza pɨrail appamtu, uspa minñamtu aizpa maizanapa.
19 Wan Cristora nɨjkulturuzne u Diospa watsal pit mɨamtu pian-
mai. U Diosta mɨamtu akwa, watsal ish. Une Diosta paikwatpa,
uruza kiwainñanapa pailta payu wat kianapa. Mizurainkas
kwail kin pashikain. 20 Au Diosne Satanásta anuppanazi. Suas-
ne Diosne aumɨza kalpain uzninnanazi. Mane Diosta paikum-
tus, us uruza pailta payukima wat kiwainanapa.

21 Timoteone, nakasa kal kimmikane, uruza kakishapu kiz-
namtu. Luciokas Jasónkas Sosípaterkas, ap Judío izmuruzkas,
uruza kakishapu kiznamtu.

22 Nane, Pablo akwa pɨnkɨh pamtumikane, Tercio mun ish.
Nakas uruza kakishapu kiztus.

23 Gayo muntɨtmikakas uruza kakishapu kiztu. Na akki uz-
tuasmin, usne paiña yal nawa nammɨlarɨt. Diosta piantuzne pai-
ña yalta wanmakkamtu. Erastokas uruza kakishapu kiztu. Usne
an pɨpuluwa pial watsammika i. Au aña Cuartokas uruza kaki-
shapu kiztu. 24 Nane Diosta paikumtus, au Anpat Jesucristo
uruza kiwainnanapa, ukasa tuanpa. Ka.

Pablone minpa pit kiznamtu

25 Aune "Diosne kwisha wari" kiziznapas. Au paiña watsal
pit mɨamtu akwa, usne aumɨza an tɨnta namninnashina. Sun
watsal pit uruza kainanamtuasmin, nane Jesucristowa uruza
kainanarau. Dios an su sarakima, ñamin awane sun pit pianka-
marachi. 26 Mane awane sun kamtarɨt aizpa mɨashina, Dios

awaruza piankamninnarɨt akwa. Ñamin Dios pit kainammturuz-
ne Cristowa pɨnkɨhta parɨt. Au Diosne, pailta payukima uztumi-
kane, aumɨza sun watsal pit piankamninnat kit aumɨza wan Ju-
dío awachiruza ɨninnara, usparuza kamtananapa, Dios kaizta
aizpa mɨanapa, Diosta nɨjkulanapa.
27 Jesucristo aumɨza watsat mɨlnarɨt akwa, aune pailta payu-
kima "Dios kwisha wari" kiztawamakpas. Usne wan chiwal
pian. Usmin Dios i. Mamazne wachi. Sunne watcha i.

Ka. Pailti.

1 Coríntios
San Pablone An Ñancha Pɨnkɨh Para

San Pablone Corinto pɨpulura ɨt kit sun Dios Watsal Pit awaruza kamtanat kit wanmakninara, Diosta wakpuj wainñanapa. Diosta piankamarakas, uspane pailta payukima Pablo kurunarɨt aizpa mɨarachi, we kamtɨt akwa. Corinto pɨpulura uztuzne Griego pit parat kit kwisha akkwan pial kana kiara. Uspane akkwan tuntu kwail kiat kit akkwan tuntu diostuza wakpuj wainñara. Katmizna Diosta piantuzne Diosta pianchiruzkana uzashira.

Corinto pɨpulura Cristora nɨjkultuza “kakishapu” kiztawane, Pablone Diosta “aishtaish” kiztu, akkwantuz mama Dios pashimtu aizpa kiamtu akwa (1.1-9). Kwiztane Pablone kwail kimtuza aliz kulnamtu, usparuzpain naiyamtu akwa (1.10–4.21). Mazantuzne mamazpa ashamparakas mamazpa ampurakas mɨlnamtu; mazantuzne Diosta piantuza jueztakima tainñamtu, ussa ilnanapa; Pablokas wan Diosta piantuza kurunnamtu, uspa ampukasakas uspa ashampakasa nil uzanapa (caps. 5–7). Suasne Pablone Diosta piankamtuza kamtanamtu, Diosta pianchiruzkana uzamanpa (8.1–11.1). Pablokas kamtanamtu miza Diosta wakpuj wainñanapa, miza Dios Sɨnam Izpul usparuza kiwainanapa, miza au Anpatpa kumira kuanapa (11.20–14.40).

Corinto pɨpulura Cristora nɨjkulturuzne Cristo irɨttas kakulamtu aizpa Cristora piantuz irɨttas kakulamtu aizpa we piankamara. Katmizna Pablone usparuza sunpa mama kamtanara (cap. 15). Pablone minpa pit kamtanamtu, Judea sura uzturuza pial ɨninnanapa, Diosta piantuza kiwainanapa. Capítulo 13kin Pablone wan awaruza pashinanapa kamtanamtu.

Kakishapu kiztu

1 1 Nane, Pablo munmikane, an pɨnkɨh uruza panamtus. Dios-
ne nawa nara, Jesucristowa ɨnintamika namnapa, paiña pit
kainanapa. Sósteneskas, Cristora pianmikakas, paiña pitkas

ɨninnamtu. 2 Nane Dios piantuza, Corinto pɨpulura uztuza, an
pɨnkɨh panamtus. Diosne Jesucristo akwa uruza akwanara, pai-
ña kwal namanapa, us akwa watsal uzanapa. Usne uruza sɨnam
sanashimti. Uskas akkwan suras uztuza akwanamtu, usparuza
sɨnam sananapa. Uspakas au Anpat Jesucristora paikuamtu. Je-
sucristone usparuzpa Anpat i. Uskas au Anpat i. 3 Aune Au Tait-
ta Diostakas, au Anpat Jesucristorakas paikumtumakpas, uruza
kiwainanapa, Dios iztakin kalpain uzanapa.

Jesucristo awaruza kiwainamtu

4 Dios uruza, ussa nɨjkulturuza, kiwainamtu akwa, nane u akwa
pailta payu Diosta aishtaish kiztus. Jesucristo akwa, Diosne sun ki-
rɨt. 5 U Jesucristo kaizta aizpa mɨamtu akwa, Diosne uruza kwisha
kiwainnamti, paiña pit kainanapa, an wat piankamanapa. 6 Nane
uruza Cristowa kaiznarau. U tɨnta namarɨt akwa, mane une wan
iztakin wat uzamtui. 7 Katmizna au Anpat Jesucristowa amtu payu
tɨrizamtuasmin, une Dios mɨlamtu aizpa wenamtuchi. 8 Diosne
uruza tɨnta uzninnanazi, minpa payukima, au Anpat Jesucristo
amtu payukima. Suasne mɨnpazha u kwail kiarɨt aizpa kaizamana-
zi, Dios uruza me wat kulninnarɨt akwa. 9 Diosne us kin namtɨt aiz-
pa kinazi. Une ussa nɨjkulashina. Usne uruza akwanara, paiña
painkulkasa, au Anpat Jesucristokasa uzanapa.

Diosta piantuzne Corinto pɨpulura wanmakmukin nɨjkulamtu

10 Cristora piantuz, mɨrain. Au Anpat, Jesucristo nawa ɨnin-
tu akwa, wan uruza akwanamtus, nɨjkulanapa, maza pitmin
kwinta kianapa. Mamaztuzkasakas watsal uztain. Watsal min-
ñarawa, maza awakanain kal kianapa. 11 U Cristora piantuz na-
marɨt akwa, uruza kurunnamtus. Cloéwa kwaltuzne nawa ka
kaizara: “Uruzmin aliz pit paraamtu.” Mamaz kaizka, une mɨ-
kain. 12 Mane uruza kurunnanash. Une akkwan pit paramtu.
Mazantuzne ka kaizamtu:

“Nane Pablora kanpammika ish.”

Mazantuzne ka kaizamtu:

“Nane Apolosta kanpammika ish.”

Mazantuzne ka kaizamtu:

“Nane Cefasta kanpammika ish.”

Mazantuzne ka kaizamtu:

“Nane Cristora kanpammika ish.” Ka kizamtu.

13 Cristowa mintain. Cristone wan ussa nɨjkulturuza wan-
makninnat kit ɨninnamtu. Nane Pablo ish. Nane u akwa kurish-
kin irachish. Mɨnminkas uruza munninnarachi, Pablowa kan-
pammika namnapa. 14 Nane Diosta aishtaish kiztus, na uruza
munnarachi akwa. Nane paastain, Crisporakas Gayorakas,
munnarau. 15 Mɨnminkas na mɨnpazhara muntus kainasachi,
nawa kanpanapa. 16 Watcha. Nakas Estéfanaspa kwaltakas
munnarau. Mamazta muntatne, pianchish. 17 Cristone nawa
ɨnintachi, awaruza munnanapa. Usne nawa ɨninta, Dios watsal
pit kainanapa, awaruza watsarɨt mɨlnanapa. Nane Diosta pian-
chiruzkana kainanamtuchish, uspa we pian akwa. Nane Cristo
kurishta irɨt kainarawaish, sun pit tɨnta namnapa. Kain pit kai-
nammtuchish.

Diosne Cristora pianmikakas tɨntamikakas namninta

18 Na Dios watsal pit kainammtuasmin, nane ka kaiztus:
"Cristone au akwa kurishta irɨt." Wan kaarɨttuzne "au paramtu
aizpa kain pit i" kizamtu. Uspane wan kaarɨt kit ĩnta ɨanazi.
Diosne Cristora piantuza kiwainnanazi. Katmizna Cristo au
akwa irɨt akwa, Dios tɨnta pitne aumɨza watsat mɨlninnanazi.
19 Diosne parɨt aizpa paiña watsal pɨnkɨhta paninta:

"Mazantuz wan chiwal pianmakpas kizamtukas, Dios-
ne uspa pian aizpa pailtɨnazi.
Mazantuz kwisha watsal pit paramtukas, Diosne
uspa paramtu aizpa pailtɨnazi." [a]

20 Au sukinne mazantuzne "aune wan pit pianmakpas" kiz-
amtu. Au sukinne mazantuzne "aune kamtamtuz makpas" kiz-
amtu. Au sukinne mazantuzne "aune wan chiwal pianmakpas"
kizamtu. Diosne kaizta: "Nane uspa wan pian aizpa tɨmpa pitka-
nain namnintus" kiztu. 21 Diosne au sukin kwisha wat pian kit
wan wat kimtu, awa ussa piankamanapa. Au sukin Diosta pian-
chiruz akkwan piankas, uspane uspa mɨamtu akwa, Diosta pian-
kamasachi. Jesústa pianchiruzne "au paramtu aizpa tɨmpa i"
kwinta kiamtu. Aune Jesústa pianchiruza Dios pit kainanamtu-
makpas, Dios, paiña pitpara, Jesústa nɨjkultuza watsat mɨlnin-
nanapa, iamanpa.

---

[a] **1.19** Is 29.14

22 Judío awane Dios iztasparɨt kal izana paikuamtu, sun pit
nɨjkulana. Sunkana Judío chi awane aumɨza kamtana paikuam-
tu, sun pit nɨjkulana. 23 Aune Cristo au kwail akwa kurishta irɨt
kainarawamakpas. Judío awane sun pit mɨashitchi. Sun akwa
aliz kulara. Judío chi awane, usparuzpain “sun pit tɨmpa i” kaiz-
amtu. 24 Diosne Judío awaruzakas Judío chi awaruzakas akwa-
namtu, Cristora piankamanapa. Usne Cristora tɨnta namninta,
wan narɨttuza kiwainnanapa, au we pian aizpa kamtananapa.
25 Cristo kurishta irɨkane, awane “Diosne sara aizpa tɨmpa azi”
kizara. Awakin Diosne anza wat pian. Cristo kurishta irɨkane,
awane Dios tɨnta chi kizara. Diosne awakin anza tɨnta i.

26 Cristora piantuz, mɨrain. Diosne akkwan tuntu awaruza
akwanara, Cristora nɨjkulanapa. Akkwan kwisha wat piantuz au
sukin uzamtukas, amturuzne u wat piantuz mai minñamtuchi.
Dios uruza akwanamtuasmin, Diosne uruzpain, maza mazain wat
piantuzain, akwanara. Usne maza mazain katsa mikwara akwana-
ra. Usne maza mazain kwazpa awara akwanara. 27 Diosta pianchi-
ruzne au sukin Dios kimtu aizpa mɨasachi. Apas awa wat pianmak-
pas kizamtukas, Diosne uruza we piantuza, nanara, an piankama-
napa, pian ish kizmumika mɨtsal parɨnpa. Diosne najtɨttuza nana-
ra, tɨnta kulanapa, tɨnta ish kiztumika mɨtsal parɨnpa. 28 Diosne au
sura palichiruzakas tɨntachiruzakas watchiruzakas nanara. Diosne
awa watsal mintu aizpa pailnintɨnazi. 29 Mɨnminkas Dios iztakin
mamaz awakin, “nane anza wat awa ish” kizsachi. 30 Diosmin
uruza paiña kwal namninnara, Jesucristokasa uzanapa. Uskas
Cristo akwa uruza ussa an wat piankamninnara. Uskas Cristo
akwa au kwail kiarɨt aizpa kaninnarɨt. Uskas Cristo akwa uruza ki-
wainnanazi. Uskas Cristo akwa aumɨza watsat mɨlnara, iamanpa.
31 Sunkana Diosne paiña pɨnkɨhta ka panintɨt: “‘Nane mamazkin
an warish’ mintumikane ka kiztawa: ‘nane warish, ap Anpat nawa
kwisha wat kirɨt akwa.’”[b]

Pablone Corinto pɨpulura uztuza Cristowa kainanamtu

2 1 Diosta piantuz, mɨrain, Dios puintɨt pit mɨanapa. U uzkin
Diospa pit kainana ɨrɨkane, nane uruza kain pit kaizmumi-
kakana ɨtchish. Uruza katsa mikwa pit paramtukana paratchish.
2 Ukasa uzasmin, nane maza pitmin uruza kamtanashimtu arau.

[b] **1.31** Jer 9.23-24

“Jesucristo kurishkin irɨzi. Dios an watsat mɨlmumika aukin
ɨnintakas, awane Jesucristora piantara.” Sunkanain kiztau. 3 Na
u iztakin piannakane, nane tɨnta chi awakana uztau. Uruza pa-
ramtuasmin, nane ishkumtukanain uztau, u nawa mɨashitchi
mintu akwa. 4 Uruza sun pit kainammtuasmin, nane katsamika-
wa pitkasa paratchish, na kaizta aizpa mɨanapa. Dios Sɨnam Iz-
pulne uruza kurunnat kit tɨnta kiwainnara, sun pit wat mɨana-
pa. 5 Sunkana nane sun pit kaiznarau, u Diostain tɨnta nɨjkula-
napa. Suasne Diosne uruza tɨnta kiwainnanazi. Mamaz kam-
tammika pit akwa Diosta piankamasachi.

Awane Diosta piankamshinai, paiña Sɨnam Izpul akwa

6 Aune watcha pitkasa Diosta wat piankamturuza kainapus-
pas, an wat piankamanapa. Au sukin kamtammika paramtuka-
na kainammtuchimakpas. Uspakas wan au sukin mikwaruzkas,
pailnapain. Uspa pian aizpakas pailtɨnazi. 7 Mane Dios pian aiz-
pa kainapuspas. Diosne us pian aizpa wan puintɨt mɨjazi, au su-
kin an ñamin uztuz sun pit mɨnakwa. Au su sarachasmin, Dios-
ne us sashit aizpa wan pian. Usne au akwa an ñancha min kit
aumɨza watsat mɨlnara, uskasa chiyura uzanapa. 8 Mɨnminkas
katsa mikwa au sukin uztuzne sun pit mɨarachi. Piankamarachi.
Sun pit mɨarachi akwa, uspane au watsal Anpat Jesucristora ku-
rishta pat kit irukasa patkuzarɨt, sua inapa. 9 Sunkanain Dios pit
ka kizta:

“Diosne akkwan mɨlan mɨja, ussa pashimturuza mɨla-
nana.
Mɨnminkas us watsarɨt mɨj aizpa pianchimai. Mɨnmin-
kas us watsarɨt mɨj aizpa minsachimai.
Usne aumɨza, ussa pashimturuza, chiwazha watsal aiz-
pa mɨlananazi.”[c]

10 Diosne paiña Sɨnam Izpulta aumɨza ɨninta, sun pit kaiztu aiz-
pa mɨninnanapa. Sun Sɨnam Izpulne wan piankamna izninnam-
tu. Uskas Dios mintu aizpa pian.
11 Sunkanain mɨnminkas awa nɨjkultu aizpa piankamsachi.
Au nɨjkultu aizpa au izpulmin pian. Kawarain mɨnminkas Dios
mintu aizpa piankamsachi. Paiña Sɨnam Izpulmin pian. 12 Au
sukin uztuzne mamaz tuntu minñamtu. Sunkana minman. Dios-

[c] **2.9** Is 64.4

ne aumɨza paiña Izpul ɨninta, aukasa uzna, Dios aumɨza kain
mɨlashimtu aizpa piankamanapa. 13 Sɨnam Izpul aumɨza kamta-
nara akwa, sunkanain, aune sun pit mamazta kamtapuspas. Au-
ne kamtam pitkanain kainammtuchimakpas. Aune Sɨnam Izpul
akwa sun pit kainapuspas. Suas Sɨnam Izpulkasa charuzne sun
pit mɨanazi.

14 Sɨnam Izpul mɨjchiruzne Sɨnam Izpul kamtamtu aizpa sap-
pasachi. Usparuzne an pit tɨmpa pitkanain minñamtu. Uspane
sun pit mɨasachimai, Sɨnam Izpulta mɨjarachi akwa. 15 Sɨnam
Izpul mɨjmikane wan chiwazhakas piankamshinai. Mɨnminkas
us miza uzna kwail i kaizsachi. 16 Dios pit ka kiztui: “Mɨnmin-
kas Dios mintu aizpa piankamsachi. Mɨnminkas Diosta chinkas
kamtasachi.”[d] Sunkana Dios Izpulne aumɨza kiwainamtu, Cris-
to mintu aizpa piankamanapa.

Usparuzne wanmakkarachi

3 1 Mane, Diosta piantuz, mɨrain. Na uruza kwinta kimtas-
min, nane Diosta wat pianchiruzakana Diospa Sɨnam Izpul
mɨjchiruzakana kaiznarau. Uruzne Dios kaizta aizpa mɨrachika-
na uzara. Une Cristowa we pian mai, apas awakanain mintu
akwa. Une pashpakanain kamamɨztu. 2 Nane uruza tɨnta chi pit-
kasa kamtanarau, mamaz pit mɨasachi akwa. Nane uruza pash-
pakanain iznarau, u Cristora we pian akwa. Une sun kamtamtu
payu an kamtamtu aizpa mɨashitchi. Makas an kamtamtu aizpa
mɨashimtuchi. 3 Uruzne wan awakanain, Diosta pianchiruzka-
nain, uzamtu. Uruzpain pilchapuzamtu. Uruzne mamaz mɨj aiz-
pa pashiamtu. Uruzne, au sukin awakanain, Diosta pianchika-
nain, uzamtu. 4 Mazantuzne ka kaizamtu: “Nane Pablo pit kaiz-
tu aizpa kanpanash.” Mɨnpazha ka kaizamtu: “Nane Apolos pit
kaiztu aizpa kanpanash.” Awa kaizta aizpa kimturuzne au sukin
uztuzkanain uzamtu.

5 Nane katsa mikwa chish. Nawa kanpaman. ¿Mɨnma nawa
kanpamtu? Apolosne katsa mikwachi. Ussa kanpaman. ¿Mɨnma
ussa kanpamtu? Au paasne Diosta kiwainmumikain wailwas, u
au Anpatta nɨjkulanapa. Au Diosne pakaish pakaish kal kinpa
chɨhkanara. Katmizna kal kimtuwailwas. 6 Na uruza sun pit
kamtanamtuasmin, nane sun pit pippakanain warau. Suas Apo-

---

[d] **2.16** Is 40.13

losne kwazi paranta, pippa chiknapa. Diosmin pippara chiknin-
tu. 7 Sunkanain wammikakas kwazi paramtumikakas kawarain
mai. Diosmin an tɨnta i, an pippa chiknintu akwa. 8 Suas wam-
mikakas kwazi paramtumikakas maza awakanain kal kimtu.
Diosne pakaish pakaish uspa kal kit aizpa tananazi. 9 Aune Dios
kiwaintuzkanain kal kipuspas. Au pippa wamtu akwa, Diosne
uruza nan sukanain namninnamtu, pippa wana. Diosne paiña
yal saamtu, uruz sun watsal yalkanain namanapa.

10 Diosne nawa nat kit paiña yal sammikakana namninta,
uruza kamtananapa. Us paiña kal nawa chɨhkatpane, an ñancha
nane ainkih kul sat kit saktɨ warau, yal nainmanpa. Nane yal
sammikakanain an ñancha uruza kamtanarau, u tɨnta namana-
pa paiña pit akwa. Diosne uruza paiña yalkanain samɨztu. Ma-
maz kamtamtuzne uruza kamtanat kit na kit aizpa ɨsalta sɨnam-
tu. Pakaish pakaish us kimtu aizpa wat iztain, watsal sana.
11 An ñancha nane Jesucristowa kainanarau. Sun akwa une tɨn-
ta namara, sam saktɨkana. U sun pit mɨarawane, Diosne ukasa
paiña yalkana samɨzta. Une Jesucristowa kamtamtu aizpa mɨa-
rawa, sun pitmin uruza tɨnta namninnamtu akwa. 12 Sun yal sa-
mɨztawane, yal sammikane akkwan tuntu ukkasa samɨztawai.
Mazantuzne uru ukkasa saamtu. Mazantuzne pial ukkasa saam-
tu. Mazantuzne watsal iztɨt ukkasa samtu. Mamaz yal sammika-
ne mamaz tuntu yal samtu. Suntuzne kain tɨkasa samtu. Anpane
kain pɨtkasa saamtu. Anpane kain chara tɨkasa saamtu. 13 Cristo
au sukin mamasa kailkane, usne wan awa kal kiarɨt aizpa kan-
kwanazi. Usne pakaish pakaish kal kimtu aizpa ĩnkasa kankwa-
nazi, wat kiarɨttakas kwail kiarɨttakas izna. 14 Yal wat ukkasa
sammikane chiwazha sapnazi, paiña yal paktachi akwa. Paiña
yalta uzkultɨt. 15 Us sarɨt aizpa wan paktane, sammikane wan
karɨnazi. Wan karɨtkas, usmin ĩnta imasarɨnazi.

16 Diosne uruza paiña yalkanain sanamtu, paiña Sɨnam Izpul
ukasa uznapa. ¿Une sunne pianmakkiwas? 17 Mazantuz Diosta
piantuza kwail kitne, Diosne usparuza kwisha naizninnanazi.
Diosne uruza sɨnam sanat kit uzninnara. Une paiña yalkanain
mai.

Minpa pit paramtu

18 Uruzpain kut kuman. Mɨnpazha au sukis wan chiwal kwi-
sha wat pianmakpas minñamtu. Uruzne au sukin wat pit pian

awaruz minñamtukanain uzman. Au sukin wat pit pian awaka-
nain uztukine, une maizat kit wat pit piantuzkana namninñana-
zi. 19 Au sukin uztuzne akkwan wat pit pian. Uspa pian aizpa
Dios iztakin tɨmpa i. Sunkana Diosne paiña pit pɨnkɨhta paninta:
“Diosne au sukin wan wat pit pian minturuza piznamtu, uspa
kishimtu aizpa kiamanpa, usparuza ilnanapa.”[e] 20 Sunkas pɨn-
kɨhta paninta: “Diosne wan awa minñamtu aizpa pian. Uspa
wat pit pian aizpa tɨmpa i,”[f] kizta. 21 Ka akwaizna, sun kamtam-
tuz mamaz awakin an tɨnta mai minkain. Diosne aumɨza akwa-
nat kit wan chiwal u akwa sara, uruza kiwainanapa. 22 Nakas,
Apoloskas, Pedrokas u akwa uzmakpas, uruza kiwainana. Dios-
ne au sukin au akwa sara. U apa uzamtuasmin, Diosne umɨza
wat kiwainnanazi. U irane, u akwa an wat anazi. Apain u uzas-
min, Diosne u akwa wat kiwainamtu akkwan payurakima. Une
wan chiwal iztu aizpa mɨj, ɨninnapa. 23 Une Cristora mɨamtu.
Cristokas Dios kaiztu aizpa kimtu.

Ɨnintaruzpa kal

4 1 U au kutñaruzpa minñamtuasmin, une au Cristora kiwaintuz
makpas minñarawa. Diosne aumɨza nanara, paiña puintɨt pit
mɨjarɨt aizpa kamtananapa. 2 Kal saptamikane paiña kal wat kitpa.
Suasne paiña mikwara nɨjkulnazi. 3 ¿Une nawa mɨmapuskiwas?
Uruzkas mamaz awaruzkas na wat kimtu aizpa na kwail kimtu
aizpa we pianmai. Katmizna na sun kirɨt aizpa mɨmamtukas, nawa
palichi. Na kimtu aizpa nawa mɨmamtuchish. 4 Na miza uztu min-
tune, nane an nil uztus pianish. Na kwail kitchish mintukas, na
mintu aizpa nawa sɨnam samtuchi. Anne nawa palichi, Diosmin na
kwail kirɨt aizpa pian akwa. Na kwail kiratne, Diosmin nawa mɨ-
mashina. 5 Katmizna mamaztuz kwail kirɨt aizpa kiznanachi. Au
Anpat atchasmin, “uspane kwail kiamtu” kizman. Au Anpat iztu-
kin chinkas puintɨt wa chi akwa, au Anpatmin wan awa wat kim-
turuzakas kwail kimturuzakas mɨmananazi. Anpatmin, wan chi-
wal awa minñamtu aizpa pian. Sunkana Anpatne us mɨlashimtu
aizpa pakaish pakaish mɨlananazi.

6 Diosta piantuz, mɨrain. Apolospakas Pablowakas param-
tuasmin, na kaiztu aizpa u wat akwa kaiznamtus. Au uruza Dios
Pit kamtanamtuasmin, une Dios kaiztu aizpa mɨarawa. Suasne

[e] 3.19 Job 5.13 [f] 3.20 Sal 94.11

une awawa nil minñanazi. Maza kamtammikakin mamaz an
wari, chi minman. Sunkana minñarane, une mamazkin an wat
makpas minñat kit namshiamtu. 7 Sunkana, ¿une mamazkin an
wat makkiwas? Diosne u wan pit mɨra aizpa kamtanara. Dios
uruza kamtanarane, une auminpain kamtaramakpas kaizsachi.
8 Dios pit piankamtukas, une nil chi minñamtu. Une me wan
pianmakpas kizamtu. Une me kwazpa makpas minñamtu. Une me
katsa mikwakana uzamtumakpas minñamtu, au umɨza kamtana-
rakas. U katsa mikwakana uzaratne, aukas ukasa uzanapas ɨninna.
9 Sunkana mintus. Au mikwakana chamtuchikas, Diosne aumɨza
nanat kit paiña ɨnintaruza namninnara, minparakima chan, wan
awa aumɨza izanapa. Aune kajchira warɨttuzkana, inapaintuzka-
na, uztumakpas. Au sukinne wan awakas chiwal ángeltuzkas au-
mɨza kimtu aizpa izamtu. 10 Au Cristora piankamta akwa, awane
aumɨza “une tɨmpa mai” kizamtu. U Cristora piankamamtu akwa,
une an wat piantuzkana namamtu. Awane aumɨza “palichi” kiz-
amtukas, une an tɨnta namamtu. Sun awa aumɨza ishanamtukas,
uspane uruza wat mai kizamtu. 11 Makima aune yak kiwa naiztu-
makpas. Pailta payu kwazi kiltumakpas. Kamisha kwam we mɨj-
makpas. Mamaz awane aumɨza tɨtkasa ilnamtu. Aune au yal mɨj-
chimakpas, mɨnta pitna. 12 Au kal kiamtuasmin, aune kwaizarɨ-
nash, u akwa tɨnta kal kimtu akwa. Awa aumɨza pilchapuztakas,
aune usparuza watsal pit sɨnkapuspas. Awa aumɨza kwail kitkas,
aune tɨnta tailchaanash. 13 Aumɨza kwail paramtukas, aune uspa-
ruza wat pitmin kaizpuspas. Makima au sukin uztuzne “une tapail
awa mai” kizamtu. “Une kain awa mai” kizamtu.
14 Sun pit uruza paramtasmin, nane uruza mɨtsal kinashim-
tuchish. Na uruza pashinamtu akwa, nane uruza, ap pashpaka-
nain kurunamtus. 15 Kwisha akkwan uruza Cristowa kamta-
namtukas, une maza taittain mɨjazi. U Jesucristora nɨjkulakane,
nane u taittakanain namtau, na ñancha Dios watsal pit uruza
kainanara akwa. 16 Nane sunkana uruza na akwanamtus, na uz-
takanain uzanapa.
17 Katmizna, nane Timoteora u uzkin ɨninnamtus, au Taitta
Dioskasa an wat uzanapa. Us Cristowa pitta mɨra akwa, usne
Cristora kanpat kit na pashimtu pashpakanain namta. Na wan
wanmakmu yalkin ɨkane, nane Cristo nawa kurunta aizpa uspa-
ruza kamtanarau. Timoteone miza na Cristora kanpamtu uruza
nɨjkulninnanazi.

18 Mazantuzne u uzkin “aune Pablokin an wat pianmakpas”
minñamtu. Sun minñamtuasmin, uspane na uruza izna ish-
kuamtu minñamtu. 19 Au Anpat nawa u uzkin azain ɨninshimtu-
ne, nane “sun an wat pianmakpas” kizmuruza mɨmananash. Us-
pa pit paramtu aizpa mɨshitchish. Nane uspa kal Dios akwa
kiamtu aizpa izshimtus. 20 Mane Dios ɨnintuzne kain pit chi pa-
ramanazi. Diosne usparuza tɨnta kiwainnanazi, uspa kaiztu aiz-
pa kianapa. 21 Na u uzkin pianatne, ¿une chima pashiamtu? Na-
ne uruza tɨnta pitkasa ashinas, uruza paranana. Nane uruza
watsal kiwainana ashinas, pilchapuznarachin. ¿Na mizama
piannanpai?

Ampu akkuhsh kiznara mɨlta akwa, kwail kirɨt

5 1 Wan awane u watsal uzamtuchi kizamtu. Maza ampune
paiña akkuhsh kiznara mɨltɨt. Diosta pianchiruzne sunkana
ashampara mɨlkain. 2 U uruzpain an wat pian makpas minñam-
tukas, une tayaltawa, u kwail kiarɨt akwa, u kwail kirɨtmikasha
kurunarachi akwa. Sunkana manaz une sun kwail kirɨt chammi-
kasha u wanmakmu yalkis ukkat ɨnintawa. 3 Ma payu na u uz-
kin uztuchikas, paiña kwail kiarɨt aizpa mintus. Mainpa uzkas,
nane sun kwail kirɨt aizpa mɨmat kit ussa “kwail kire” kiztau.
4 U wanmakkakane, nawa minchain, na ukasa uzshimtu akwa.
Au Anpat Jesucristone uruza tɨnta kiwainnanazi, us kishimtu
aizpa kianapa. Au Anpat Jesús uruza tɨnta namninnamtu akwa,
5 une an kwail kirɨtmikasha u wanmakmu yalkis ukkat kit ɨnin-
tawa. Ussa Satanás ɨnimkin chɨhatpa, paiña kwail mainnapa,
impanapa, an kwail kimanpa. Suasne au Anpat Jesucristo amtu
payu taizkane, Diosne paina izpul watsat mɨlnanazi.

6 Awa u wanmakmukin kwail kiamtasmin, une mamaz awa-
kin “aune anza wat awa makpas” minñasachi. Une au watsal
uzamtumakpas kizasachi. Une sun pian. Pan sakane, pitchin
pan kiñakasa wan chiwal sulmu. Kawarain kwail kimtumikane
mamaztuza kwail kininnanazi. 7 Kiñane kwail kirɨt aizpakana
mai. Une wan kwail sun kiñakana ukis ukkarawa, sɨnam awa
namanapa. Katmizna, une sun kwail kirɨtmikasha pianamal uk-
kat ɨnintain, anpa sunkana kwail kiamanpa. U Cristora piantuz-
ne sunkana kwail kiamtuchi, Dios uruza sɨnam kiharɨt akwa.
Ñamin Pascua pishta payura Judío awaruzne pɨriku piantaara.
Au kwail kiarɨt akwa, Cristone, pɨrikukana, kurishta irɨt, au-

mɨza sɨnam sanana. 8 Sunkana manaz, Pascua pishta izamtuas-
min, aune pailta payu kwail kiamasan. Wan kiña ukkarɨt akwa,
wan kwail chɨhkarɨt akwa, Pascua pishta iztuasmin, pailta payu
wat minñat kit watcha pit kwinta kisan. Sunkana paramtumika-
ne pan kiñakasa chi ka izpamtu.

9 Nane an ñancha pɨnkɨh pat kit uruza ɨnintau. Ka kaiznarau:
Mɨnpazha patna ashampa mɨltune, une uskasa wanmakkanachi.
Maza ashampa Diosta pianish kizkane, patna ampu mɨltane, une
uskasa wanmakkanachi. 10 Nane au sukin Diosta pianchiruza
kwinta kiman kiznarachish. Nane
“Patna mɨlmumikarakas, patna
pial uktumikarakas walkumtumi-
karakas awa iztɨt panakin wakpuj
waintumikarakas kwinta kiman”
kiznarachish. Na ka kiztatne, une
an sukis puzarɨtpa me. 11 Sunkana
manaz nane uruza an pɨnkɨhta ka
paranarau: Mɨnpazha nane Diosta
pianish kizmumikane, ampu pat-
na ashampa mɨltane, ashampa
patna ampu mɨltane, usparuzkasa
wanmakkain. Kawarain patna pial
uktumikakasakas, tɨ awakana sa-
rɨtkin wakpuj waintumikakasakas,



Pablo pɨnkɨh pamtu

pilchapuztumikakasakas, awa pirɨtkasakas, walkummikakasakas
wanmakkain. Sun awakasane kwanchi. 12-13 ¿Miza masa? ¿Uspa-
ne kwail kiarɨtki? Nane pianchish. Diosmin usparuza kwail kiarɨt
kiznanazi. Dios wanmakmu yalkin wanmakkamtuasmin, une
Diosta piantuza kwail kiarɨt kiznarawa. Katmizna une sun kwail
kirɨtmikasha uruzpa uzkis, sun wanmakmu yalkis ukkat kit ɨninta-
wa. [g]

¿Diosta piantuzne katsamikwa yalta ɨashina?

6 1 Mɨnpazha mamaz Diosta pianmikakasa kaizaptune, usne
au sukin katsa mikwara mamazta mɨlman. Uruzne Diosta
piantuz uzkin mamazta mɨltawa, kaizapnapa. 2 Une, Diosta
piantuzne, au sukin uzturuza kwail kiarɨt kiznanazi. ¿Une sun

---

[g] **5.12-13** Dt 17.7

pianchimakkiwas? U au sukin uzturuza kwail kiarɨt kiznam-
tuasmin, mane une chiwazha uruzpain wat paninnashina.
3 Cristo wan ɨnintu akwa, aune uskasa wan ángel awaruzakas
ɨninnapas. ¿Une sun pianchimakkiwas? Katmizna une au sukin
Diosta piantuza kurunnarawa, wat paninnanapa. 4 Mɨnpazha
uwarain chiwazha kwail kitne, mɨnpazha uwarain kaizaptune,
Diosta pianchi mikwakin ussa mɨlman, u Diospa kwaltuzkasa
wanmakkashimtu akwa. 5 Nane an pit kaiznamtus, u mɨtsal kia-
napa. ¿Uruzpain wat piantuza saisachimakkiwas? Une Diosta
piantuzpain wat pianmikasha sairain, chiwazha nil aizpa nana.
6 Une aimpihshkanain mai, u Diosta pian akwa. Diosta piantuz-
kasa waya kiamtune, une u aimpihshtuza Diosta pianchi mi-
kwasha mɨlnamtu.

7 U Diosta piantuzkasa waya kimtu akwa, Diosta pianchi mi-
kwasha ɨakane, une Diosta pianchiruzkana uzamtu. Awa uruza
kwail kiakane, une sun kwail naiz kit tailchatpa. Awa nua wal-
kumtukas, une sunkas tailchatpa. 8 Chiwazha kwail uruza tail-
chamtuchiasmin, une mamaz Diosta piantuza kwail kiamtu.
Une Dios piantuz mɨj aizpa walkuamtu.

9 Kwail kirɨtmikane Dios ussa ɨninna pashimtuchi. ¿Une sun
pianmakkiwas? Une sunmin kamtain. Diosne mamaztuzkasa
pitturuzakas dioskanain tɨ sarɨtkin wakpuj wainturuzakas patna
ashampa mɨltumikarakas patna ampu mɨltumikarakas paas am-
puwarain ashampakanain pitturuzakas mizurainkas ɨninmana-
zi. 10 Diosne walkummikashakas pirɨt chammikashakas mamaz-
ta kwail pit parammikashakas walkummikashakas waya kitmi-
kashakas sua uzninmananazi. Sua napninmanazi. 11 Uruzpain
mazantuzne an ñamin sunkana uzara. Mane Diosne u kwail kit
aizpa sɨnam sanat kit uruza Dios iztakin nil namninnara. U au
Anpat Jesucristora nɨjkularɨt akwa, mane Diosne uruza maiznat
kit nanara, paiña kwal namanapa. Mane Diosne paiña Sɨnam Iz-
pulta ɨninzi, ukasa tuan, uruza sunkana namninnanapa.

Au sukin uzamtuasmin, watsal uzarawa

12 Mazantuz ka minñamtu: "Na chiwazha kishitne, kishi-
nash," Dios sanachi kaiztachi akwa. Nu chiwazha kishimtukas,
wanne nua wat kitchi. Aune aumɨza nil ɨnintawamakpas, chi-
wazha kwail kimanpa. 13 Mazantuz ka kizamtu: "Chiwazha ku-
mira kwatpane, pusunta wakimtu." Diosne au ñakas wan kumi-

rakas pailnintɨnazi mamaz payura. An sukin uztuasmin, aune
kumira kumtumakpas, impachi akwa. Sunkana une patna
ashampakasa pitna wachi. Une patna ampukasa pitna wachi.
Anpatne aumɨza sanazi, paiña kal kianapa. Usne aumɨza tɨnta
uzana kiwainnanazi, kwail kiamanpa. 14 Diosne au Anpat ira
kamkis kuhsaknin kit kakulninta. Kawarain Diosne aumɨza kuh-
saknin kit kakulninnanazi, Diosmin tɨnta akwa.

15 Au Cristora nɨjkultu akwa, aune Cristokasa mazain nama-
napas. Suasne awa paiña ñakana namtumakpas. Cristora nɨjkul-
tumikane aricha ashampakasa wanmakmanazi, uskasa mazain
nammanpa. Sunkanain kiman. 16 Maza ampukas maza aricha
ashampakas sulmin wanmaktane, uspa paasne maza awakanain
namtu. Ñamin Diosne paiña pɨnkɨhta ka panintɨt: "Maza ampu
maza ashampara mɨltane, maza awakanain namtɨshina."[h]
17 Mɨnpazha au Anpat Jesucristo kaizta aizpa mɨrane, usne Cris-
tokasa maza awakanain namtɨnazi, Sɨnam Izpul sun paasta
wanmakníntu akwa.

18 Katmizna kaiznamtus: Patna ashampara mɨlmuchi, kwail
kimanpa. Sun kwailtas ɨkkaintawa. Wan awane akkwan kwail
kiamti. Mamaz tuntu kwailne awawa ñara kwail kimtu chi. Ari-
cha ashampara mɨlmumikane paiña ñakin kwail kirɨmtu. Patna
ampura mɨlmumikane paiña ñakin kwail kirɨmtu. 19-20 Diosne
paiña Sɨnam Izpulta Diosta pianmikasha pizna ɨninta, u ñakasa
uznapa. Une paiña uzmu namtu. Une paiñawa mai. Cristo ku-
rishta irɨt akwa, Diosne au akwa chiwazha tazi, au kwail kirɨttas
puzanapa. Katmizna, usne au Anpatmika i. An sukin uzamtuas-
min, aune Dios kaiztu aizpa mɨarawai, nil uzana. Katmizna au-
ne au ñakasa nil uzarawa, awa "Diosta kwisha wari" kizanapa.

Pablone Corinto awa mɨmara aizpa sɨnkanamtu

7 1 Mane u nawa pɨnkɨh parɨt akwa, nane uruza sɨnkananash.
Mazainpain uzna an wari, ashampa mɨltachin. 2 Mazantuz
patna ashampa mɨlshimtu akwa, pailta ampune paiña asham-
pain mɨjatpa. Mazantuz patna ampu mɨlshimtu akwa, pailta
ashampane paiña ampuin mɨjatpa. 3 Ampu ashampara mɨltumi-
kane paiña ashampakasain wat uztawa, ashampa pashit aizpa
kin. Ashampa ampura mɨltumikane paiña ampukasain wat uz

[h] **6.16** Gn 2.24

kit ampu pashit aizpa kin. Casara kirɨt akwa, mazane mamaz
pashit aizpa mɨrawa. 4 Ampu ashampara mɨj akwa, ashampa
wan nulas pashimtu akwa, ashampane paiña ampu pashimtu
aizpa kitpa. Kawarain ashampa ampura mɨj akwa, ampu wan
nulas pashimtu akwa, ampune paiña ashampa pashimtu aizpa
kitpa. 5 Ampukas ashampakas usparuzain pashiamtu akwa,
ashampa mɨltamikakas ampu mɨltamikakas paimpa pitnachi.
Diosta paikwashimtune, sun ampukas sun ashampakas nɨjkulta-
wai, akkwan payuchikimain sulmin pitmanpa. Kapal Diosta
paikwatpane, mamasa sun paasas sulmin uz kit pittawa, Sata-
nás usparuza kwail kininamanpa.

6 Nane sun pit uruza ɨninnamtuchish. Nane uruza na kaiz-
namtu aizpa kianpa kurunamtus. 7 Nane masainpain uzish.
Ashampa mɨjchi ish. Wan ampune nakanain uzashina mintus.
Diosne wan awaruza kiwainnanazi. Mazantuzne kasara kiamtu.
Anpane kasara kit chi uzmai.

8 Nane ampu ashampara mɨltuchiruzakas ampu irɨt ashampa
uztuzakas kurunamtus, kasara kiamanpa, nakanain mazain uza-
napa. 9 Mazainpa uzsachi ish mintumikane kasara kitpa.
Ashampara pashimtus mintumikane kasara kitpa. Ashampara
saimtumika kasara kimtukine, kwail kishit kit us kwail akwa
naizshina.

10 Na an pit uruza kurunamtukas, an Anpat Jesucristone
uruza ka ɨninnara: “ashampa ampu mɨjne, ampura kwainachi.”
11 Sunkana manaz, ashampa ampura kwairɨtne, ashampane ma-
zainpa uztawa, mamasa kasara kitchin. Mamasa wanmakshit-
ne, ashampane paiña ampu kwairɨtmikasha mamasa yaltawa,
mamasa wanmaknapa. Kawarain ampune ashampa mɨjne,
ashampara kwainachi.

12 Mane nane anparuza sun pit kurunamtus. An ñancha au
Anpat Jesucristone na kaiztu aizpa kainarachi. Ampune, Diosta
pianmikane, Diosta pianchi ashampara mɨjne, sun ampune pai-
ña ashampa kwainachi, paiña ashampa uskasa uzshitne.
13 Ashampane, Diosta nɨjkultumikane, ampu Diosta pianchi
mɨjne, sun ashampane paiña ampura kwainachi, paiña ampu
uskasa uzshitne. 14 Ashampa Diosta nɨjkultu akwa, Diosne pai-
ña ampu Diosta pianchimikasha kiwainshimtu, Dioskasa watsal
uznapa. Ampu Diosta pian akwa, Diosne paiña ashampara Dios-
ta pianchimikasha kiwainshimtu, Dioskasa watsal uznapa. Pa-

pihshtuz Diosta piankamtune, pashparuzne chiwazha wat aizpa
Diostas sappashina. Akkuhshtuz Diosta piankamtune, Diosne
uspa pashparuza kiwainashimtu. Dios ussa piantuzpa pashpa-
ruza sapnarakine, Diosne sun pashparuza Diosta pianchiruzaka-
na kiwainanazi. Papihshkas akkuhshkas Diosta pian akwa,
Diosne pashparuza sapnashina, paiña kwal namnanapa. 15 Am-
pu Diosta pianchimika paiña ashampara, Diosta pianmikasha
kwaishitne, an ashampane paiña ampura kwaishina. Ashampa
Diosta pianchimikasha, paiña ampura, Diosta pianmikasha,
kwaishitne, an ampune paiña ashampara kwaishina. Diosta
pianmikane ɨshimtumikasha nɨjkulninsachi. Diosne aumɨza
akwanara, wat uznapa, waya kitchin. 16 Une Dios u akwa ki-
shimtu aizpa pianchi. Ampu Diosta pianmikane, paiña asham-
para kiwainshinai, Diosta piankamnapa. Ashampa Diosta pian-
mikane paiña ampura kiwainshinai, Diosta piankamnapa.

17 Diosne aumɨza akwanara, Cristora nɨjkulanapa. Au Anpat
chiwazha mɨlam aumɨza mɨlanamtu. Sunkanain pakaish pa-
kaish uzarawamakpas, us ɨnintu aizpa kin. Nane sun pitmin
wan wanmakmukin ɨninnarau. 18 Diosne mazantuz Judío awa-
ra akwanarazi, Cristora nɨjkulanapa. Une Judío awa pil namtɨt
aizpa maizkain. Diosne mazantuz Judío awachiruza akwanara,
Cristora nɨjkulanapa. Une Judío awaruzkana kiman. Aya nak-
kain. Kainsɨh. 19 Dios Judío awaruzakas, pil namtɨttuzakas Ju-
dío chi awaruzakas iznakane, kawain mai. Wan awa Dios ɨninta
aizpa kiarane, sunne an wari. 20 Dios uruza Cristora nɨjkulna
akwanakane, sua pakaish pakaish nukkultain, paiña kal kiana-
pa. Une sunkanain kirain. 21 Diosne uruza, mamazpa kal kim-
tuza, akwanara. Dios nua mamazpa kal kimtumikasha akwatne,
nune anpatpa kal impara imparain kal kit kit tailchatpa. Anpat-
pa kal kimtuasmin, nune paiña kal kitpa, pailnakima. Anpat
nua chɨhtshimtune, nune puztɨshina. 22 Maza mamazpa kal
kimtumika tuasmin, Diosne ussa akwara, Cristora nɨjkulnapa,
Cristokasa chanapa. Suasne usne mamazpa kal kimtumika chi.
Kawarain, maza mamazpa kal kimtuchimika tuasmin, Diosne
ussa akwara, Cristora nɨjkulnapa. Suasne Cristokasa chamtuas-
min, usne mamazpa kal kimtumikakana uzchi. 23 Cristo kurish-
ta u akwa irɨt akwa, Diosne uruza paiña kwal namninnarɨt, us
kaizta aizpa kianpa. Sun akwa, une awawa kiwainmumika nam-
ninman. 24 Mamasa Diosta piantuz, mɨrain. U ñamin kal kiam-

tuasmin, Diosne uruza Cristora nɨjkulanapa akwanara. Jesucris-
tora nɨjkularakima, une sunmin kal kiamɨztain. Dios kaiznamtu
aizpa mɨamtuasmin, une paiña iztakin nil uztain.

Pablone ampu mɨjchiruza kurunamtu

25 Mane nane mamaz pit kasara kitchiruza kurunamtus. Au
Anpatne sun pit kasara kitchiruza kaizta aizpa ɨnintachi. Jesu-
cristo nawa wat kiwaintɨt akwa, na kaiztu aizpa watcha pit i.
26 Katmizna kasara kitchi an wari mintus, akkwan kwail taizna-
pain akwa. 27 Ampu ashampara mɨltane, ashampara kwaimans
mɨltawa. Ampu ashampara mɨltuchimikane, ashampara sairaki-
ne, an wari. 28 Kasara kitne, kwail kimanazi. Sɨnam ashampa
ampura mɨltamikane kwail kimtuchi. Kasara kimturuz au sukin
naizarɨmtu akwa, nane kasara kiman kurunamtus, naizamanpa.
29 Diosta piantuz, mɨrain. Aune akkwan payukima nukkul-
manazi. Makis Dios akwa paiña kal tɨnta kitpamakpas. Kasara
kittuzne Diosta nɨjkularawa, paiña kal kin, kasara kitchiruzka-
na. 30 Aune akkwan payu uzna mɨjchimakpas. Tayaltumikane
akkwan payukima aztachin uztawa. Ishantumikane pailta payu
ishantuchin uztawa. Chiwazha paishimtumikane pailta payu us
mɨj aizpa mintachin uztawa. 31 Au sukin uzamtuasmin, pial ka-
na kimtuasmin, aune wan izamtu aizpa pashitchin uztawamak-
pas. An sune au iztu aizpa, au mɨj aizpa karɨnazi.
32 Na kaizta aizpa mɨrain. Nane uruza kurunarau, kalpain
uzanapa, u mɨjki aizpa minñamanpa. Ampu ashampara mɨjchi-
mikane pailta payu Dios pashimtu aizpa mintu, us manta kit
aizpa kin. 33 Paiña kwalpa mintuasmin, ampu ashampara mɨj-
mikane paiña kwalta kwira kimtu. Paiña ashamparakas wat
kulninshimtu. 34 Paiña kwalta kwira kishimtuasmin, an ampu-
ne au Anpatpa kalkas kishimtu. Pailta ashampakas kawarain
mai. Wan ashampa ampu mɨjchimikakas sɨnam ashampakas
pailta payu Dios pashimtu aizpa minñamtu, wan us manta kit
aizpa kianapa. Ashampa ampu mɨjmikane paiña kwalta kwira
kishimtu. Suasne usne paiña ampura wat kulninshimtu.
35 Na sun pit uruza paramtasmin, nane uruza kiwainashimtus.
Nane uruza kal mɨlashichish. Nane u watsal uzanapa pashimtus,
au Anpat uruza kurunamtu aizpa pailta payukima kianapa.
36 An pit papihshtuza kaiznamtus. Pashu ma ɨnkwa paras-
min, pashu mɨjmikane paiña yalkinmin watsal uzshina. Suasne

paiña pashura pashimtumikane amtui. Paiña papihshta pashu
paikwan amtui, paiña pashura kasara kin namtɨt akwa, pashura
mɨlna. Papihshne, sun pashuwamikane, “wat awa i” mintane,
mɨlanazi, pashura mɨlnapa. Kwail kiamtuchi. Kasara kishina.
37 Papihshtuza kwinta kinamtus. Pashu ma ɨnkwa parasmin, us-
ne pashu mɨjmikawa yalkimin watsal uzshina. Pashuwamika
paiña pashu mɨlashitkine, an wari. Kasara kitchin mintane, us
wat kimtu. Yalkimin mɨjne, wari. 38 Papihsh paiña pashu kasa-
rakin mɨlamtumikane wat kimtu. Papihsh paiña pashu kasara-
kin mɨlatchimikane anza wat kimtu.

39 Ashampa paiña ampu mɨj uzne, mamazkasa kasara kisa-
chi. Paiña ampu irɨtne, ashampa mamaz ampu kasara kishinai.
Ashampa kasara kishimtumikane Jesucristo nɨjkultumikara ka-
sara kishinai. 40 Mazainpa nukkultane, mamasa kasara kitkine,
anza wari mintus. Na uruza kurunnamtasmin, nane Sɨnam Izpul
mɨjash mintus.

Cristone an katsa pariya namta

8 1 Mane sun kumirawa kainanash. Chiwazha piantarawane,
awane sun ña tɨ awakanain sarɨtta mɨlanat kit unamtu. Une
“sun ñara kuashinmasa” mɨmamtu. Mɨnpazha nane akkwan
pian ish kiztu. Nane an ña kwashinas pian ish. Sun ña aumɨza
tañu kisachi pian ish. Sunkana an wat pian ish kiztumikane us-
min an katsa namshina. Mamaztuza pashinanapa an wari, uspa-
ruzkas Diosta an piankamanapa. 2 Wan wat pian ish kizmumi-
kane we pian i. Usne ma piankamna mazamtu. 3 Diosne sun
Diosta pashimtumikasha nara, ussa piankamnapa.

4 Mane mamasa sun ñawa kainammtus. Awane sun ña tɨ
awakanain sarɨtta mɨlanat kit unamtu. Au sukinne wan tɨ awa-
kanain sarɨtne chinkas kisachi. Kain uzi. Au Diosne mazain i.
Mamaz diosne wachi. 5 Awane chiyurakas au sukinkas akkwan
tuntu dios uzmai minñamtu. Awa akkwan tuntu dioskas akwan
anpatkas uzmai kizamtukas, 6 aune maza Diosmin uz, au Taitta
Diosmin uz, pianmakpas. Usne awa wan iztu aizpa sarɨt. Aune
Dios pashimtu aizpa kishimtumakpas. Maza Anpatmin uz. Usne
Jesucristo muntɨtmika i. Diosne, Jesucristo akwa, kawa chiwal
izamtu aizpa sarɨt. Diosne aumɨza uzninnanara.

7 Wan Diosta piantuzne na kaiztu aizpa pianchime. Mazan-
tuzne akkwan payuchikimain tɨ awakana sarɨtkin wakpuj wain-

ñara. Diosta wewazha piantuzne “aune kwail kipuspas” min-
ñamtu, sun kumira kwatne. Sun kumira tɨ awakanain sarɨtkin
unarane, uspane kwail kiamtupuspas minñamtu. Sun kumira
akwa, uspane ayukta kwail mazamtu. **8** Diosne an kumira kum-
tumikara sapnazi, Dios iztakin an we namtuchin. Diosne an ku-
mira kumtuchimikara sapnazi, an wat namtuchin. Sun kumira
au kwashitkine, aune an we namsachimakpas. **9** U wan kumira
kwashimtukas, une wewazha Diosta piantuzpa minñarawa, u
akwa kwail kiamanpa. **10** Mɨnpazha nua tɨ awakana iztɨt pana-
kin izshina. Usne sun kumira tɨ awakana sarɨtta, nu kumtu min-
ñazi. Nu Diosta wat piankas, an Diosta wewazha pianmikane
unarɨt kumirara kumɨznazi, nu an kumira ussa kwanintɨt akwa.
Sun kumira kwatne, usne kwail kimtus minshina. **11** Nune, Dios-
ta an wat pianmikane, Diosta wewazha pianmikasha, up añara,
kwail kinintu, wan karɨnpa. Nune sun añara kiwaintachi, nu
unarɨt kumira kwarɨt akwa. Cristokas sun aña akwa irɨt, ussa sɨ-
nam sana. **12** Sunkanain up añara kwail kitne, Diosta wewazha
pianmikara kwail kimɨztune, nune ussa kwail kimtu. Nune Cris-
torakas kwail kimtu. **13** Ka akwaizna mizurainkas nane sun una-
rɨt kumira kumanash, ap aña na akwa kwail kimɨztune. Suasne
nane sun unarɨt kumira chi kumanash, ap aña kwail kimanpa.

Pablone Dios ɨnintamika i

9 **1** Diosne nawa chɨht akwa, nane mamaz Diosta piantuz kia-
shimtu aizpa kishinash. Dios nawa paiña ɨnintamika nam-
nintɨt akwa, nane ɨnintamikawa kal kishinash. Nakas au Anpat
Jesucristora iztau. Na ukasa uzasmin, nane tɨnta kal kirau. Na
uruza Dios pit kainanarawane, une au Anpatta nɨjkulat kit us
kaizta aizpa mɨara. Sun akwa une na Dios ɨnintamika ish pian.
2 Anparuz na Cristo nawa ɨnintamika namtɨt kizamtuchikas,
une na Cristo ɨnintamika ish pian. Na uruza Dios pit kainarawa-
ne, une Cristora piankamazi, us kamtamtu aizpa kanpana. Sun
akwa nane Dios ɨnintamika ish.

3 Nane nawa mɨmamturuza, Dios nawa ɨnintachi minturuza,
sɨnkananash. **4** Na u akwa kal kimtu akwa, nane uruztas kumira
sap kit kwashinas. **5** Nakas maza Diosta pian ashampara mɨlshi-
nas, nakasa chanpa. Anpa Cristo ɨnintaruzkas, au Anpatpa aim-
pihshtuzkas, Cefaskas sunkanain uspa ashamparuza mɨlaarɨt.
6 ¿Une chima minpuspas? Nakas Bernabékas kal kimtuas, Dios

pit kainammtuasmin. ¿Aune kal kinatkin, au kumira pait kwan?
Anpane sunkana kal kiamtuchi.
7 Maza suldarune paiña pial tamtuchi, chiwazha paina. Sul-
daruwa ɨnintamika tanazi. Wankail pippa wamtumikane sun
wankail pippa pak kit paiñawa kwanazi. Cabra izmumikane ca-
brara leche tulnazi, paiñawa kwan. 8 Na uruza sun kwinta kam-
tanamtukas, nane awa kainanamtukana kainammtuchish. Moi-
séskas Dios ɨninta aizpa kawarain uruza kamtanara. 9 Moisésne
Dios ɨninta aizpa Dios pɨnkɨhta ka parɨt: “Wakara chara pippa
aya kɨhshnapa chanintuasmin, wakara trupitkin kuhnachi.”[i]
Moisés sun pit pɨnkɨhta paramtuasmin, usne awaruza kamtana-
ra, wakara trupitkin kuhmanpa, wakara pitchin pippa kwana-
pa. Dios sun pit paranintakas, usne wakara kumtu aizpa mainta-
chi, 10 Dios awa akwa minta akwa, usparuza iznanapa. Watcha,
Diosne au akwa sun pit para, Diospa kal kimika chiwazha sap-
napa. Pilkin kal kimtumikane sun kal pailnakima watsal tɨriztu,
paiñawa sapna. Pippa paktumikane sun kal pailnakima watsal
tɨriztu, paiñawa sapna. 11 Ukasa uzasmin, au ɨnintaruzne Dios
pit uruza kainaramakpas. Sun pitne pippakanain azi. Aune sun
pippakanain u nantakanain waramakpas. Aune u akwa kal kit-
makpas. Mane une au we mɨj aizpa minñashina, aumɨza mɨlana-
na. 12 Mamaztuzne uruza ka ɨninnara: “Aumɨza kiwaintawa.”
Sun akwa une mamaz Dios pit kainammturuza mɨlanara, uspa
we aizpa kiwainnana. Une aumɨza an akkwan kiwainshina min-
tawa.

Au we namtukas, aune uruza chiwazha paikwatchimakpas.
Au we namtuasmin, aune wan chiwazha tɨnta tailchapuspas,
wan awa Dios watsal pit mɨanapa. 13 Une Judío pariya kal kim-
tu aizpa pian. Judío awa uspa mɨlam Judío wanmakmu yaltaki-
ma mɨltuasmin, Judío pariyaruzne kiwainnazi. Kwiztane uspa-
ne sun kumiraras uspawa sappanazi, kwan. Uspane awa akwa
wakara piantaamtu, Diosta mɨlan. Kwizta uspawa sappanazi,
kwan. 14 Kawarain, au Anpat ɨninta, sunkanain kinpa. Dios wat-
sal pit mɨamturuzne pialkas kumirakas Dios watsal pit kai-
nammturuza mɨlanarawai, uspa uzanapa. 15 Na chiwazha mɨj-
chiasmin, nane uruza nawa kiwainnapa paikwatchish. Nane
sunpa paikwashinas. Nakas uruza pɨnkɨh pamtuchish, nawa chi-

[i] **9.9** Dt 25.4

wazha mɨlanapa. Mizurainkas uruza pial paikwamanash, na
Dios watsal pit uruza kain kainanashimtu akwa. Suasne nane
wan awaruza ap kalpa kainanash, awa ap kal kwail i minñama-
pa.
16 Dios watsal pit kainarane, nane mamazkin na an wat ish
kizsachish. Dios nawa akwat akwa, nane paiña pit paratpaish.
Dios watsal pit paramtukine, tayal kit naiznash. 17 Nane Dios
watsal pit paramtu, na sun kishimtu akwa. Katmizna au Anpat-
ne manaz nawa chiwazha taanazi. Sun kishimtukas, nane Dios
watsal pit paranarawa ish, Dios nawa akwat akwa. 18 Dios wat-
sal pit kainammtuasmin, nane chinkas sapmanash. U mɨlamtu
aizpa saptuchikas, nane watsal ish, na uruza Dios pit kain kai-
nammtu akwa. Na u pui aizpa saptuchikas, Diosne nawa chiwa-
zha mɨlanazi. Na Dios watsal pit uruza paramtukas, nane u pui
aizpa saptachish.
19 Nane anpat mɨjchish. Katmizna nane wan awaruza kiwai-
nashinash, an akkwan awa Jesucristora nɨjkulanapa. 20 Na Ju-
dío awakasa uztuasmin, nane uspa uzamtukanain uzmɨznash,
Judío awa Cristora nɨjkulanapa. Sunkanain kinash. Judío awa
Moisés kaizta aizpa kiara akwa, nakas Moisés kaizta aizpa ki-
nash. Nane Moisés ɨninta aizpa chikinpachish. Sunkana us kaiz-
ta aizpa kinash, Judío awa Cristora nɨjkulanapa. 21 Mamaztuz-
ne Judío awa chiruzne Moisés ɨninta aizpa kiarakiwa. Na sun
awakasa uzasmin, nane uspa uzkanain uzmɨznash, Cristora nɨj-
kulanapa. Dios ɨninta aizpa mɨmtuasmin, nane Cristokas ɨnintu
aizpa kinash. 22 Mamaztuzne, Cristora we piantuzne, tɨnta nɨj-
kulamtuchi. Na sun Cristora we piantuzkasa uzasmin, nane us-
paruza kiwainanash, Cristora an wat piankamanapa. Nane sun
wan awakanain namninnash, usparuza kiwainanapa, Cristo
mazantuza watsat mɨlnanapa. 23 Sunkanain uztus, mazantuz
Dios watsal pit piankamanapa. Suasne nakas ussa piantuzkas
Dios mɨlamtu aizpa sapshinamakpas.
24 Pɨpulukin akkwan awane wanmakkamtu, ãĩn ɨana. Ak-
kwan ɨarɨkas, mazain kana kimtui. Mazain chiwazha saptui.
Ukas Dios ɨnintukanain uzarawa, kana kianapa, Dios mɨlamtu
aizpa sappanapa. 25 Mane wan ãĩn chashimturuzne an ñamin
akkwan payukima ãĩn ɨamtu. Attishta ɨamtu, an tɨnta kulanapa,
kana kianpa. Sun ãĩn chamturuzne kɨh iptɨt kana kiashimtu. Ak-
kwan payu chin sun kɨh tuiltɨm. Diosta piankamturuzne an tɨnta

kulamtu, Dios usparuza chiwazha pailtuchi aizpa mɨlananapa.
26 Ka akwaizna na an sukin chamtuasmin, nilpara ɨmtu, an
azain piannanpa. Nakas wat waya kimtukanain kuznash, mɨza
kuztachin. Na Dios mɨlashimtu aizpa pashimtu akwa, nane Dios
kaiztu aizpa minnash, chiwazha kwail kimanpa. 27 Dios pit ma-
maztuza kamtarawane, nane nawa kurunnarawash, nawa wat
parɨnpa, kwail kimanpa. Nane nawa nɨjkultawash, kwail min-
manpa. Suasne sun wat pit mɨnash, Dios pashit aizpa kin. Na
sun pit mɨmtukine, nane wat kulsachish, na wan karɨmtu akwa.

Tɨ awakana sarɨtta wakpuj wainman

10 1 Diosta piantuz, an pit nɨjkularawa, ñamin kirɨt aizpa
mainñamanapa. Au Israel kwal pil pul sukin chamtuas-
min, Diosne wanish kwashmin ɨninta, awa Dios miwara suinkin
chanappanapa. Kwanam pi pul parɨkane, Diosne usparuza kwa-
kara ɨninnara. 2 Sun awane Moisésta kanpamtuz namara, sun
wanishkin uskasa chaarɨt akwa, kwanam pikin uskasa kwakka-
rɨt akwa. Kawarain ukas kwazikasa munnarɨt akwa, une Cristo-
ra kanpaara. 3 Diospa Izpulne pailta awaruza an chiyuras kumi-
ra ɨninnara, wan kuanapa. 4 Ukkis kwazi puzkane, pailta awane
kuara, Dios Izpul usparuza kwinnara akwa. Pil pul sukin chas-
min, an ukne uspakasa ɨrɨt, an kumirakas an kwazikas kwinna-
ra. Suane Cristone, an ukne, usparuza iznat kit kwinnara.
5 Kwiztane sun awane Dios ɨninta aizpa kishiarachi. Ka akwaiz-
na pil pul suwara ɨamtuasmin, wan iamɨzta.
6 Mane sun kwinta mɨarawane, nane uruza kurunnamtus, us-
pa kwail kishiarɨt aizpa piankamamanpa, u kwail kiamanpa.
7 Ka akwaizna tɨ awakanain sarɨtkin sua wakpuj wainman. Ña-
min anpane sunkanain wakpuj wainñara. Dios pit pɨnkɨhta ka
para: “Awane uzara, kumirakas tɨrakukas kwan. Kwiztane kut-
pat kit paiyi sat kit kuki kiara.”[j] 8 Aune mamazpa ashampakasa
pitkain. Ñamin mɨnpazha awaruz mamazpa ashampakasa pitta
akwa, maza payuin veintitrés mil awane iarɨt. 9 Diosne ap kwail
kimtu aizpa ilmanazi minman. Aune us kaizta aizpa mɨarawa-
makpas. Ñamin uztaruz mɨarachi akwa, mazantuz kamta kwat
iara. 10 Dios aumɨza watsal uzna kurunnamtuasmin, aune us
kaizta aizpa mɨarawamakpas. Ñamin anparuz Diosta aliz kulat

[j] **10.7** Éx 32.6

kit kwail pararɨt akwa, Diosne paiña ángelta ɨninta, usparuza
piantananapa.
11 Sunkanain au an ñamin kwaltuzne uzat kit naizara. Dios-
ne sun pit kwinta kit kit paiña pɨnkɨhta panintɨt, aumɨza kurun-
nanapa. An minpa payu uzamtuasmin, aune sun pit piankama-
rawamakpas, au an ñamin uzat kwalkana uzamanpa. 12 Kwail
kimtuchi ish mintumikane kuiraruin chanka, wan kamanpa.
13 Awa kwail kin minñarawane, uspane kawain kwail kiashi-
mɨztu. Wan awa kaspain azi, Diablo wantuza kwail kin nup-
painnamtu akwa. Diosne Diosta nɨjkulturuza an tɨnta namnin-
nashina, tɨnta tailchanapa. Diablo umɨza kwail kininshimtuas-
min, au nil Diosne uruza kiwainashinazi, tɨnta tailchanapa,
kwail kiamanpa.
14 Ka akwaizna ap pashimtu izmuruz, mɨrain. Tɨkasa sarɨt
awakanain iztɨtkin mizurainkas wakpuj wainman. 15 Une ma na
kaiztu aizpa mɨashinai. Uruzpain na watcha kaiztu aizpa nɨjkul-
arawa. 16 Anpatpa pishta iztuasmin, an vino kuamtuasmin,
Diosta piantuzne Diosta aishtaish kizpuspas, Cristo au kwail
akwa irɨt akwa, aumɨza paiña aimpikasa sɨnam sanamtu akwa.
An pan nail kit kuamtuasmin, Diosta piantuzne Cristo kurishta
irɨt nɨjkulamtu. 17 Akkwan awa sun maza pan kuamtu akwa, au-
ne maza kwalkanain namtɨtmakpas. Sun pan kumtu akwa, aune
Cristowa kwal namtɨt kizpuspas.
18 Judío awaruzne uspa mɨlam Dios sapmukin mɨlaara, sun
mɨlamtu aizpa sua piantana. Sun mɨlam Diosta mɨlamtu akwa,
piantarɨt aizpa kumturuzne sua Diosta wakpuj wainñamu. Sua
Diosne usparuza sapnamtu. 19 ¿Na kaiztu aizpa mɨpuskiwas?
Sun tɨkasa sarɨt awakanain iztɨt kain i. Sun chiwazha ñakas sun
tɨkasa sarɨt awakanain iztɨtta mɨlamtu aizpa kain i. Wan ñane
kawarain i. 20 Diosta pianchiruzne saliztuza chiwazha mɨlam
mɨlamturuzne, Diablora wakpuj wainñamtu. Diosta wakpuj
wainñamtuchi. Nane uruza kurunnamtus, Diosta pianchiruza-
kanain, Diablowa kiwainmuruza wakpuj wainñamtukanain kia-
manpa. 21 Au Anpatpa pishta iztuasmin, Diosta piantuzne au
Anpat Jesúspa vinokas pankas kwashinai, ussa nɨjkulana. Dios-
ta piantuzne kumira saliztuza mɨlarɨt aizpa kuasachi. Uruzne
sun urain au Anpattakas saliztuzakas wakpuj wainñasachi.
22 Aune Diablora wakpuj waintane, Anpat Jesúsne aukasa
aliz kulat kit aumɨza naizninnanazi. Usne aukin anza tɨnta i.

Dios akwa wan kitpa

23 Mazantuz ka kizamtui: “Aune an kishimtu aizpa kishina-
makpas.” Au wan kishimtukas, wanne au akwakas mamazpa
akwakas wat chi. “Au wan kishimtukas,” wanne Jesústa nɨjkul-
turuza kiwainamtuchi. 24 Mɨnminkas usmin wat kin sainachi.
Mamaztuza wat kin sairawamakpas.

25 Uruzne chiwazha ña painintu aizpa kwashina, chinkas mɨ-
marachin. Sun ña tɨ awakana sarɨtkin mɨlatne, une sunpa mɨma-
nachi. 26 Dios pɨnkɨhta ka parɨt: “Au sukin wa aizpa Diosmin pa-
mika i.”[k]

27 Diosta pianchimika uruza kumira kwinna akukane, ɨshit-
ne, ɨt kit wan kwintu aizpa kwan ɨrain. Tɨ awakana sarɨtkin mɨ-
larɨtkane, mɨmaman. Sunpa minman. 28 Sunkana mɨnpazha sun
ña tɨ awakanain sarɨtta mɨlarɨt i kizkane, us akwa sun kuman.
Mamaz mɨlarɨt aizpa kwail kwan mintuasmin, une sun kuana-
chi. 29 U wan ña kawarain mai minñarakas, mamaztuzne sun
mɨlarɨt aizpa kwail kwan minñamtu. Us akwa kuanachi.

Mane mɨnpazha na kaizta aizpa nawa mɨmashinai, us nakasa
nɨjkultuchi akwa. “Mamaz mɨlarɨt aizpa kwail kwan minkane,
usne nawa ɨninsachi, na sunpa kumanpa. 30 Na kumtu aizpa
Diosta aishtaish kiztune, ¿Chikishma mamaz nawa kwail kimtui
kiztu?” 31 Ka akwaizna mɨrain. Chiwazha kuamtu aizpa chiwa-
zha kiamtu aizpa, Dios akwa kiarawa, awa Dios kwisha wari
kizanapa. 32 Wan awa iztakin wat awakanain uztain. An sukin
uzamtuasmin, une Judío awaruzakas Judío chi awaruzakas
Diosta piantuz wanmakmuruzakas kwail kininnanachi. Mɨnain-
kas kwail minman. 33 Kawarain kimtus, wan awaruza wat kin.
Nane apminpain wat saimtuchish. Nane mamaztuza kiwaina-
shimtus, Dios usparuza watsat mɨlnanapa.

11

1 Na Cristo uztakanain uztu akwa, une na uztakanain uz-
tain, Cristora kanpana.

Ashamparuzkas wanmakmuruzkas

2 Mane u nawa nɨjkulamtu akwa, na kamtanara aizpa kia-
mɨztu akwa, nane uruza “wat kiamtui” kiznamtus. 3 Na kaizta
aizpa piankamtain. Diosne an katsa ɨninmika i. Cristone Dios
ɨninta aizpa mɨt kit kira. Kawarain wan ampune Cristo ɨnintu

[k] **10.26** Sal 24.1

aizpa mɨat kit kiarawa. Kawarain ashampane paiña ampu ɨnintu
aizpa mɨt kit kitpa. 4 Ampu Diosta paikumtumikane, Dios pit
kainammtumikane, awa wanmakmukin paiña chutta ukpizta-
wa. Dios pit kainammtuasmin, chutta ijmumikane Cristo pa-
shimtu aizpa kimtuchi. Usmin mɨtsal mɨj. 5 Ashampa Diosta pai-
kumtumikane, Dios pit kainammtumikane, wanmakmukin pai-
ña kɨzpu pĩnkasa ampaltukine, usne paiña ampura mɨtsal kinin-
tu. Paiña kɨzpu ampaltarakine, an ashampane paiña kɨzpu ash
tɨttɨtkanain uzmai. Sun akwa mɨtsal mɨj. 6 Ashampa paiña kɨzpu
ampaltakine, masain wan ash kihtshinai. Wan ash chiwal kiht-
tane, ashampane mɨtsal mɨjanazi. Ka akwaizna ashampane pai-
ña kɨzpu ampaltawa, ash akwa mɨtsal mɨjmanpa. 7 Ampune
wanmakmukin paiña kɨzpu ijnachi, Dios ampuruza uskanain sa-
rɨt akwa. Ampu sunkanain kimtune, usne Dios an tɨnta namnin-
nazi. Ashamparuzne uspa ampu kuruntu aizpa mɨarawa, ussa
an tɨnta namnapa. 8 Dios ampu sarakane, Diosne ashampawa
sɨhkasa ampu sarachi. Sunkana sara. Ampu kasu pitnin kit sɨh
uktawane, Diosne sun sɨhkasa maza ashampa sara. 9 Ampune
ashampa akwa sarachi. Ashampane ampu akwa sara, ussa ki-
wainapa. 10 Ka akwaizna ashampane paiña kɨzpura ampaltawa,
paiña ampu kaiztu aizpa mɨnapa. Sun ashampakas kɨzpu ampal-
tawa ángeltuz akwa. 11 Au Anpatne ampurakas ashamparakas
sanara, uspain kiwainnana, Jesús pashimtukanain uzpailnapa.
12 Sunkana watcha kirɨt. Diosne an ñancha ashampara ampuras
sara. Ashampane ampu pashpa nishmu. Minpara Diosne wan
wa aizpa sara.

13 Awa wanmakkakane, ashampa Diosta paikumtune, paiña
kɨzpu ampaltukine, kwailpazha. Une sunpa wat mɨmarawa.
14 Wan awaruzne kawarain minñamtu. Ampu ash aks kwammi-
kane mɨtsal kimtu. 15 Ashampa ash aks kwammikane watsal
kulnazi, Dios ussa ash aks mɨlarɨt akwa, paiña kɨzpu ampalnapa.
16 U ashpa an mɨmashimtune, an piankamtain: “Aukas, Diosta
piantuz wanmakmuruzkas nɨjkultumakpas, ashampawa kɨzpu
ash kwanapa.”

Au Anpatpa kumira kuamtuasmin, uspane ñanta kiara

17 Mane mamaz pit na kurunamtu aizpa mɨrain. Nane uruza
wat kiamtui kizsachish. Au Anpatpa kumira kwan wanmakkam-
tuasmin, une uruzpain ñanta kiamtu. Uruzpain wat kiamtuchi.

18 An ñancha pit mɨrain. Mazantuzne sun nawa kaizara. U An-
patpa kumira kwan wanmakkamtuasmin, une uruzpain paimpa
naiyamtu, u mamaztuzkasa nɨjkulamtuchi akwa. Nane sun ka-
kwakimain watcha i pianish. 19 Mazantuzne Diosta nil piantu-
ruzkana uzshiamtuchi akwa, uspane mamaz tuntu uzana pa-
shiara. Uspa mamaz tuntu uzamtu akwa, une Diosta watcha
piantuza piankamanazi. 20 Dios iztakin kumira kwan wanmak-
kakane, une au Anpatpa kumira kumtumakpas kaizasachi, u
uruzpain naiyamtu akwa. 21 Kumira nailtachasmin, anparuzne
uspa kumira karat aizpa paimpa kuamɨztu, mamaztuza kwinna-
rachin. Mazantuzne tukta kuara. Anpane yak kiamtu. Mazan-
tuzne piwal kuamtu. Anpane kwazi kiyarɨt. 22 U Diosta piantuz
wanmakkakane, sunkana kuman. ¿U yal mɨjchimakkiwas mɨnta
kwan? Une chinkas mɨjchiruza mɨtsal kianintu. ¿Nane uruza
chima kiznapai? Nane uruza “wat kiamtu” kiznasachish. Une
kwail kiamtu.

Au Anpatpa kumira

(Mt 26.26-29; Mr 14.22-25; Lc 22.14-20)

23 Nane au Anpat Jesucristo nawa kamtara aizpa saptau.
Sunkanain uruza kamtananash. Sunkana kamtara: Sun amtain
awane au Anpat Jesústa pizara. Chɨhkatchasmin, usne pan paa-
ra. 24 An pan saptawane, usne Diosta aishtaish kizta. Suasne us-
ne an pan nail kit kanpamtuza ka kiznara: “An pan kwarain. An-
ne ap ña i. An pan kuamtuasmin, na u akwa irɨt aizpa nɨjkula-
mɨztain,” kiznara. 25 Kawarain, pan nail kit kuarawane, usne vi-
no tasa paat kit usparuza ka kaiznara: “An vino ap aimpi i. Na u
akwa ɨrɨmtu akwa, Diosne uruza sɨnam sana kin namtu. Sun vi-
no kuamtuasmin, une na u akwa irɨt nɨjkulamɨztain,” kiznara.
26 Sun pan kuamtuasmin, sun vino kuamtuasmin, une au Anpat-
ta nɨjkulanazi. Une Cristo au akwa irɨt wan awaruza annanazi,
au Anpat mamasa kailtu payukima.

Miza kwashina au Anpat kumira

27 Ka akwaizna, au Anpatpa kumira kuamtuasmin, une au
Anpat au akwa irɨt nil mɨarawa. Au Anpat kumirawa nil mintu-
chimikane kwail kimtu. 28 Au Anpatpa kumira kwatchasmin,
wan awaruzne Cristo au akwa irɨt nɨjkularawa. Wan awaruzne
us kimtu aizpa wat mɨarawa, Dios uspa kwail kiharɨt akwa.

29 Au Anpat au akwa irɨt aizpa we mɨarane, au Anpatpa kumira
kumtumikane wat chi min kit naiztɨnazi. 30 Katmizna akkwan
awane uruzpain imtu pura. Anparuz tɨnta chi. Anparuz iarɨt.
31 An kumira kwatchasmin, aune au kiamtu aizpa wat mɨmara-
wa, Dios au kwail akwa ilnamanpa. 32 Au Anpat aumɨza ilnina-
rakas, usne Diosta piantuza kamtanamtu, aumɨza kamanapa, nil
uzanapa. Uskas wan Diosta pianchiruza ilnanazi, wan kaanapa.

33 Sunkanain Diosta piantuz, mɨrain. Au Anpatpa kumira
kwan wanmakkakane, wan tɨrizarawa, parejuin kuana. 34 Mɨn-
pazha yak kimtune, atchasmin, paiña yaltain kwatpa, u wan-
makmukin kwail kiamanpa. Suasne Diosne usparuza ilnamana-
zi. Na uruza izna pianakane, nane u we pian aizpa kurunna-
nash.

Dios Sɨnam Izpul mɨlamtu aizpa

12 1 Mane Diosta piantuz, mɨrain. Nane Dios Sɨnam Izpulpa
kainanash, us mɨlamtu aizpa piankamanapa.

2 Piankamtain. Diosta pianchasmin, une sun tɨ awakana sa-
rɨtkin wakpuj wainñat kit suntuza kanpaara. Awa uruza sunpa
pɨrail kamtara akwa, une sun tɨ awakana sarɨtta kanpat kit pɨl-
saara, Dios miwara ɨamanpa. 3 Katmizna, ka piankamtain. Sɨ-
nam Izpulpa pit kaiztumikane “Jesús kwail i” kiz parasachi. Sɨ-
nam Izpulpa pit kaiztumikain “Jesús au Anpat i” kiz parashinai.

4 Dios akkwan tuntu kal mɨj akwa, Diospa Sɨnam Izpulmin
Diosta piantuza mɨlam mɨlanamtu, paiña kal kianapa.

5 Awa aizpa pakaish pakaish kal kiamtuasmin, au Anpatmin
usparuza kiwainnamtu, paiña kal kianapa.

6 Akkwan tuntu kal wa. Diosmin wan kal kimturuza kiwai-
namtu, paiña kal kianapa.

7 Diosta piantuzne paiña mɨlam sappanazi. Sɨnam Izpulne
usparuza tɨnta kiwainnamti, paiña kal kianapa. Suasne uspane
sun mɨlamkasa anpa Diosta piantuza kiwainñashinai.

8 Sɨnam Izpulne mazantuza an wat piankammu pit mɨla-
namtu.
Sun Sɨnam Izpulmin mazantuza mɨlanamtu, mamaztuza
Dios kaizta aizpa piankamninnanapa.
9 Mazantuza sun Sɨnam Izpulmin Cristora nɨjkulanapa mɨ-
lanamtu, Cristo pashimtu aizpa kianapa.
Mazantuza mɨlanamtu, ishturuza kakulninanapa.

10 Mazantuza tɨnta kiwainamtu, watsal kal kianapa.
Mazantuza kiwainamtu, Dios ɨninta aizpa kainanapa.
Mazantuza kiwainamtu, saliztuz kiamtu aizpakas Sɨnam
Izpul kimtu aizpakas piankamanapa.
Mamaztuza kiwainamtu, mamaz kamtachi pit paraana-
pa.
Mazantuza kiwainamtu, mamaz tuntu pit paramtumika
kaiztu aizpa piankamninnanapa.
11 Sunkanain Sɨnam Izpulmin awaruza kiwainamti, pakaish pa-
kaish kal kianapa. Us pashit aizpa kin mintawane, Sɨnam Izpul-
ne wan Diosta piantuza uspa mɨlam chɨhkanara.

Sɨnam Izpulne aumɨza maza awakanain namnintu

12 Maza awa intiruz mintain. Awa intiruz akkwan pajte wajkas,
maza awa i. Aune Cristora piantuzne akkwan makpas. Cristo akwa
aune maza awa intiruzkanain namarɨtmakpas. 13 Sunkanain Sɨ-
nam Izpulne Judío awaruzakas Judío chi awaruzakas anpat mɨj-
chiruzakas anpat mɨjtuzakas maza awa intiruzkana namninnarɨt.
Dios aumɨza sapkane, Diosne aumɨza munnat kit paiña Izpulta au-
mɨza ɨninnat kit aumɨza paiña kwal namninnara.
14 Maza awa intiruz akkwan pajte waj. Mazain chi. 15 Awa
mittɨ "na chihtɨkana chi akwa, nane awa intiruzkasa chi ish,"
kizsachi. Sun kiztakas, sun mittɨne awa intiruzkasa nukkultɨm.
16 Awa kail "na kasukana chi akwa, nane awa intiruzkasa chi
ish" kizsachi. Sun kiztakas, sun kailne awa intiruzkasa nukkul-
tɨm. 17 Kasune wan awaspain chi. Kasune awa aspainne, chin-
kas piasachi. Kailne wan awa intiruz chi. Kimpuh wan awa as-
painne, chinkas mɨasachi. 18 Mane Diosne au awa intiruz sara.
Samtuasmin, usne chiwazha awa intiruz wajnin kit us pashit
aizpa kira. 19 Wan awa intiruzkin wa aizpa kawarain chi. Maza
pajte maza pajtene kajaram waj. 20 Mane, awa intiruz akkwan
tuntu pajte wajkas, awa intiruz i.
21 Kasune "chihtɨ nawa kiwaintuchish" kizsachi. Kɨzpukas
"mittɨ nawa kiwaintuchish," kizsachi. 22 Mazkwa mazkwa sun-
kana wajne, wan awa intiruz namtu. An we tɨnta pajte an kwi-
sha wari. 23 Aune mazkwa mazkwara an we tɨnta mipuspas. Au-
ne an we tɨnta pajtera an watsal iznamtumakpas. Ampukas pan-
talón kuhmu, awa ussa piltɨm izanamakwa. Ashampakas puiyi-
rakas kuhmu, awa ussa piltɨm izanamakwa. 24 Chiwazha awa

iztuasmin, awane chihtɨrakas matsɨhtakas pĩnkasa ampalkain,
an watsal iztɨt akwa. Dios awa intiruz sarane, usne au akwa wat
minta, chiwazha an we tɨnta pajte ampalnapa, awa izamanpa,
awa mɨtsal kiamanpa. Kawarain Diosne aumɨza sanara, wanta
kiwainanapa. 25 Dios awaruza sarane, usne chiwal wan wa aiz-
pa sara, wan awa sulmin wan kianapa, waya kiamanpa. Awane
pailta awa intiruzkana mamaztuza sunmin kiwainñashina.
26 Mazantuz naizakane, wanne naizanazi. Maza an tɨnta namta-
ne, wanne watsal kulanazi.

27 Une, Diosta piantuzne, Cristowa kwalkanain mai. Aune
akkwan makpas, maza awa intiruz namna. 28 Mane Diosne pa-
kaish pakaish naninnara, Diosta piantuz wanmakmukin paiña
kal kianapa.

An ñancha Diosne ɨnintaruza nanara.
An kwizta Dios pit kainammtuza nanara.
An kwizta Dios pit kamtamtuza nanara.
Suasne watsal kal tɨnta kimturuza nanara.
Suasne mamaztuza wat paninturuza nanara.
Suasne mamaztuza kiwainturuza nanara.
Suasne wanmakmuruza ɨninturuza nanara.
Suasne mamaz tuntu pit paramturuza nanara.

29 Diosne wanta nanarachi, paiña ɨnintaruza namanapa.
Wanne Dios pit kainammturuz chi mai.
Wanne Dios pit kamtamturuz chi mai.
Wanne watsal kal kimturuz chi mai.
30 Wanne mamaztuza wat paninturuz chi mai.
Wanne kawarain mamaz tuntu pit paramturuz chi mai.
Wanne mamaz tuntu pit mamaztuza piankamninturuz
chi mai.

31 Une an watsal mɨlam Dios mɨlashimtu aizpa pashiat kit saira-
wa, paiña kal kianpa.

Mane nane u kiashit aizpa kamtananash. U sun kiamtune, an
wari.

Mamaztuza pashiarawai

13 1 Na mamazpa pit parashimtune, ángelpa pitkas para-
shimtune, mamaztuza pashinamtukine, nane kain awa
ish. Na kaiztu aizpa campana aztukanain i. Wat pa chi. Na kaiz-

tu aizpa pɨlattura piantukanain i. We tɨnta aztu. 2 Na Dios pit
kainashimtune, na wan awa pian aizpa mɨrane, na nɨjkultu
akwa ɨnkal ɨzara ñanpa ɨnintane, sunkana mamaztuza pashi-
namtukine, nane kain awa ish. 3 Wan na mɨj aizpa puizaruza ki-
wainnanapa nailnarakas, nawa inapa mamaz akwa chɨhkatkas,
mamaztuza pashinamtukine, nane chinkas kana kimtuchish.

4 Mamazta pashimtumikane ussa kwail kimtumikakasa kal-
pain uzmɨztawa. Uskas wat min kit mamazta wat kitpa. Mamaz
akkwan mɨj akwa, uskasa aliz kulnachi. Mamazta pashimtumi-
kane mamazkin "na mintu aizpa anza wari" kiztuchi. Uskas ma-
mazkin "na kimtu aizpa anza wari" kiztuchi. 5 Wat kimtu akwa,
uskas mɨtsal kimtuchi. Uskas usmin wat kin saimtuchi. Uskas
mamazkasa azain pilchapuznachi. Uskas mamazpa kwail kirɨt
aizpa mintuchi, ussa wat kultɨt akwa. 6 Mamaz kwail aizpa kia-
kane, pashimtumikane watsal kultuchi. Mamaz nil aizpa kiaka-
ne, usne watsal kultu. 7 Mamaztuza pashimtumikane awara wat
kinazi, usmin kwail kimtukas. Uskas pailta payukima nɨjkul-
mɨztu. Uskas pailta payukima Diosta tɨriztu, ussa kalpain uznin-
napa. Uskas mamaztuza pashinamtu, wan tailchankima.

8 Mamaztuza pashimturuzne, pailta payukima pashinanazi.
Diospa Sɨnam Izpul awaruza chiwazha mɨlam mɨlanarakas, Dios
awaruza Dios pit kainana kiwainarakas, mamaz payura awa kai-
narɨt aizpa pailtɨnazi. Mamaz payura wan mamaz tuntu pit param-
tu aizpa pailtɨnazi. Awa wan piankamtɨt aizpakas pailtɨnazi. 9 Au-
ne wat pianchimakpas, Dios aumɨza wan piankamnintachi akwa.
Au Dios pit kainammtukas, aukas sun we pianmakpas. 10 Mamaz
payura sun pit mɨanapas. Sun payu taizkane, aune au we pian aiz-
pa piankamanapas. Suasne au we pian aizpa pailtɨnazi.

11 Na pashpa asmin, nane pashpa pit paramtukanain para-
rau. Nakas pashpa mintukanain mintau. Nakas pashpa pianka-
na piankamtau. Na ɨlapa parawane, nane pashpakana nɨjkultu
aizpa chɨhkanarau, pashpakana paramanpa. 12 Ma au an sukin
uzasmin, aune wan kai iztuchimakpas. Wan wat piankamtuchi-
makpas. Sunkana maizakasa wan izsachi. Mamaz payura aune
Diosta piankam kit paiña matsɨhta iznapas. Mane we pianmak-
pas. Mamaz payura sun pit wan piankamanapas. Aune Dios au-
mɨza piankamtukanain wan piankamanapas.

13 Mane kutña pit mɨat kit kiarawa. Une Diosta nɨjkulamɨzta-
wa. Ukas chiwazha Dios kin namta aizpa tɨrizarawa, sapnaki-

ma. Ukas mamaztuza pashinarawa. Sun kutña pit mɨamtuas-
min, maza pitmin an tɨnta i. Sun pitne mamaztuza pashinarawa.

Sɨnam Izpulne awaruza mɨlam mɨlanamtu

14 1 Uruzne mamaztuza pashinamɨztawa. Diospa kal ki-
shimtuasmin, Dios Izpulpa mɨlam sayamtuasmin, an
ñancha sun Dios pit kainana an saishiarawa. 2 Mazantuzne ma-
maz pit paramtu. Mamaztuz paiña paramtu aizpa mɨasachika-
ne, mamaz tuntu pit paramtumikane Diosta paramtu. Awaruza
chi. Dios Izpulne ussa kiwaintu, mamaz tuntu pit paranpa. Mɨn-
minkas us kaizta aizpa pianchi. 3 Piru Diosne Dios pit kai-
nammtuza kiwainanazi, mamaztuz sun pit piankam kit an tɨnta
namninnanapa. Uspane Sɨnam Izpul akwa usparuza kwainashit
kit kishininnanazi, tayalamanpa. 4 Mamaz tuntu pit parammi-
kane usmin an tɨnta namshimtu. Mamaztuza paranamtune,
Dios pit kainammikane Diosta piantuza wanmakmuruza ki-
wainnanazi, Dios kaizta aizpa an tɨnta piankamanapa.
5 Mazantuz mamaz kamtachi pit parashimtukas, nane Dios
pit kainana anza wari mintus, wan awa piankamanapa. Dios pit
kainammmikane mamaz kamtachi pit parammikakin an tɨnta i,
Diosta piantuza kamtanamtu akwa. Mɨnpazha mamaz kamtachi
pit paramtune, mɨnkas sun pit mamaztuza piankamnintukine,
usne kain pit paramtu, Diosta piantuza kamtanamtuchi akwa.
6 Ka akwaizna Diosta piantuz, mɨzhain. Na uruza izna ɨtne, na
mamaz tuntu pit u pianchi aizpa paranamtune, na kaiztu aizpa
uruza kiwainasachi. Kainsɨh. Piru na uruza ɨtne, na u pit param-
tune, Dios nawa piankamnintɨt aizpa uruza kainananash. Na
pian aizpa uruza kainananash. Dios kurunamtu aizpa uruza kai-
nananash. Dios kamtanamtu aizpa uruza kainananash.
7 Na uruza kaiztu aizpa piankamtain. Karaskwil usmumika-
ne paiña kanta nil ustawa, awa sun kanta mɨanapa. Guitarra
pianmumikane paiña kanta nil piantawa, awa sun kanta mɨana-
pa. Karaskwil watsal ustukine, guitarra watsal piantukine, mɨn-
minkas sun kanta mɨasachi. 8 Awa waya kiana ɨamtune, katsa
iru karaskwil usmumika nil usna pianchine, mɨnminkas kapal
sasachi, waya kin. 9 Sunkana uruza kishina. Awa u kaizta aizpa
mɨarakine, uspane u kwinta kimtu aizpa piankamasachi. U kaiz-
ta aizpa inkwakasain karɨnazi. 10 Au wan sukin kwisha akkwan
awane mamaz pit paraamtu. Awane paiña pitmin paraat kit

mɨamtu. 11 Mɨnpazha mamaz pit nawa paramtune, paiña pit
mɨmtukine, nane mamaz suras awakanain ish. Uskas nawa ma-
maz suras awakanain i. Au paas sulmin paramtukas, aune mɨsa-
chiwailwas. 12 Katmizna, u Dios Izpulpa mɨlam sayamtuasmin,
anza watsal mɨlamtuza sayarawa, Diosta paintuza wanmakmu-
kin kiwainanapa, Diosta an watsal piankamanapa.

13 Katmizna, mamaz tuntu pit parammikane Diosta paikwat-
pa, us parat aizpa mamaztuza piankamninnanapa. 14 Na mamaz
tuntu pitkasa Diosta paikwatne, nane na kaiztu aizpa pianchish.
Nane ap izpul Dioskasa paikumtus. 15 Suasne, ¿Chima kinpai?
Ap izpulkasa Diosta paikumtuasmin, nane Diosta paikumtu aiz-
pa mɨrawa ish, wan awa wat mɨanapa. Ap izpulkasa Diosta kan-
ta kiztuasmin, nane Diosta kanta kiztu aizpa wat mɨrawa ish,
wan awa mɨanapa. 16 Nu ap izpulkasa Diosta kwisha wari kiztu-
ne, mɨnpazha nu kaiztu aizpa mɨmtukine, sun pit mɨmtumikane
nu kaiztu aizpa piankamsachi. Usne nukasa Diosta aishtaish
kizsachi, us mɨrachi akwa. 17 Diosta aishtaish kiztukas, mamaz
awa up wat pit kaiztu aizpa mɨamtukine, nune mamaztuza
Diosta an piankamna kiwainsachi, nu mamaz tuntu pit param-
tune. 18 Nane Diosta aishtaish kiztus, na ukin akkwan piji ma-
maz tuntu pit paramtu akwa. 19 Nane Diosta piantuza wanmak-
mukin kamtanashimtus, wan awa mɨanapa. Na diez mil pit pa-
ramtukas, awa sun pit mɨamtukine, palichi, kainsɨh. Katmizna
nane cinco pitkanain na mɨmtu aizpa parashinash, wan awa
piankamanapa. Anne an wari.

20 Diosta piantuz, ¡mɨzhain! Pashpa we piankanain minman.
Pashpa kwail we pian akwa, pashpakainain uztain. Ɨlaparuz an
akwan pian akwa, na kamtara aizpa nɨjkulat kit an wat minñat
kit nil uztain. 21 Diosne ɨnim pɨnkɨhta ka panintɨt:

“Nane mamaz suras awa ɨninnanash,
ap kwaltuza mamaz pitkasa paraanapa.
Mamaz tuntu pit paramtuz usparuza kwinta kinamtu-
kas,
uspane na kaiztu aizpa mɨamanazi.” [l]

22 Katmizna Diosne mamaz awaruza uspa purakin ɨninnara,
Diosta nɨjkularachiruza kamtachi pitpara parananapa. Sun
akwa Diosne usparuza akwanamtu, mɨanapa. Sunkana Diosne

[l] **14.21** Is 28.11-12

paiña kainammtuza paraninnara, Diosta nɨjkulturuza uspa
kamtɨt pitpara paranapa. Sun akwa Diosne usparuza kamta-
namtu, an piankamanapa. 23 Diosta piantuz mazakwain wan-
maktɨt purane, mamaz tuntu pit awa pianchi aizpa paraamɨztu-
ne, mamaz tuntu pit pianchimaka mɨna akane, nɨjkultuchimika-
kas mɨshimtumikakas “uspane nukku paarɨt” kiznazi. 24 Sunka-
na wan Dios pit kuruntu aizpa kamtanamtune, wan us kaiztu
aizpa mɨamtune, nɨjkultuchimikakas mɨshimtumikakas mɨna
akane, usne us kwail kirɨt aizpa nɨjkulnazi, Dios pit mɨra akwa.
Usne uspa kamtamtu aizpa piankam kit usmin iz kit “kwail ki-
ras” kiznazi. 25 Sunkana usne Dios iztakin kwail kirɨt aizpakas
ayukta kwail mintu aizpakas piankamnazi. Suasne usne Diosta
wakpuj wain kit Dios ukasa uztu piankamnazi.

Wan watsal kirain

26 Diosta piantuz, mɨrain. Nane mamasa sun pitmin uruza
piankaminnanash. Wanmakkamtune, mɨnpazha chiwazha wat
kanta kizanazi. Mamaztuzkas chiwazha kamtananazi. Mamaz-
tuzkas Dios ussa piankamninta aizpa kamtananazi. Mamaztuz-
ne mamaz tuntu pit paranazi. Mamaztuzkas mamaztuza sun pit
piankamninnazi. Chiwazha kitne, wan kitpa, awa Diosta an wat
piankamanapa. 27 Mɨnpazha mamaz tuntu pit wan pianchi aiz-
pa parashitne, maza mazain parashina, paas awakima kutña
awakima. Mamaz tuntu pit paramtuasmin, mamazne us param-
tu aizpa wantuza piankamninnarawa. 28 Wanmakmukin mɨn-
minkas sun pit piankamninsachikane, wanmakmukin anza wat
sun mamaz tuntu pit paranachi. Puñain puratpa. Usne uska-
sakas Dioskasakas paratpa. 29 Sunkanain mɨnpazhara Diospa
kamtamtune, usne mamaztuza kamtashina, maza mazain paas
awakima, kutña awakima kamtaashina. Anpane, makimin uz-
mikane, us kaizta aizpa min kit usparuza kwinta kinarawa.
30 Mane Dios mamazta paiña pit piankamnintawane, an ñancha
Dios pit kainammmikane mamazta paranintawa, mamaz maki-
min uzmika Dios pit kainanapa. 31 Sunkana wan Dios pit kai-
nammtuzne maza mazain Dios pit kainanarawa, wan wanmak-
muruz piankamat kit an tɨnta namnapa. 32 Dios pit kainashim-
tumikane tɨriztawa, mamaz Dios pit kainammmika wan pailna-
kima. Dios pit kainammmikane paiña izpulta ɨnintu, chiwazha
pit paranpa. 33 Diosne wanmakmuruza kurunamtu, Dios pit kai-

nammtuza masain wan paraamanpa. Usne kalpain namninna-
shimtu, tɨnta paraninnarachin.

Sunkanain une Diosta piantuz wanmakmuruz kiamtukana
kiamɨztawa. 34 Diosta piantuz wanmakmukin wanmakkamtu-
ne, ashamparuzne puñain mɨarawa. Uspane wanmakmukin
wan awaruza Dios pit kainanachi. Uspane uspa ampuruza mɨa-
rawa. Uspane wanmakmukin awaruza ɨninnanaman. Diospa
ɨnimkin ka parɨt. 35 Maza ashampa chiwazha piankamshitne,
sun ashampane paiña ampura mɨmarawa. Ashampa wanmak-
mukin paratne, usmin mɨtsal kimtu. 36 Na kuruntukana mɨrain.
Dios watsal pitne uruztas puztachi. Umin sun Dios ɨninta pit
mɨarachi, mamaz awaruzkas sun pit sappara akwa. 37 Dios pit
kainammtuzkas Sɨnam Izpul mɨlam sapturuzkas na paamtu aiz-
pa au Anpat ɨninta piankamanazi. 38 Mɨnpazha na kaizta aizpa
wat chi kiztane, uruzne sun awara mɨaman.

39 Diosta piantuzne sunkana kiarawa. Dios pit kainashiara-
wa. Mamaz tuntu pit parammikasha paramun kizman. 40 Dios
pit paramtuasmin, une wan watsal kiat kit impara impara wan
chiwal nil saarawa.

Cristo irɨttas kakultu

15 1 Mane Diosta piantuz, mɨzhain. Diosne uruza watsat
mɨlnara, u Dios watsal pit sappara akwa. Une na kaizta
aizpa nɨjkulara. Une sun pitmin mɨat kit tɨnta namara. 2 Diosne
sun watsal pit akwa uruza kwailtas ukkat kit watsat mɨlninnara.
Sun pit chɨhkat kit maintane, nu nɨjkultu aizpa kain i.

3 An ñancha nane na Diostas sapta aizpa uruza piankamnin-
narau. Nakas Cristo au kwail akwa irɨt kiz kit kamtanarɨt ish.
Dios pɨnkɨhta sunkana parɨt. 4 Cristo irawane, awane ussa uk
kulta nukkara. Kutña payu marɨtta usne irɨttas kakulta, mamasa
uzna. Mamasa Dios pɨnkɨhta sunkana parɨt. 5 Kwiztane Jesúsne
Pedrora izpanta. Suasne doce ɨnintuza izpanara. 6 Kwiztane us-
ne quinientos awaruza Diosta piantuza masain wan izpannara.
Mɨnpazha quinientos awaras Diosta piantuz me iarɨtkas, anpa-
ruzne makima uzamtu. 7 Kwiztane usne Santiagora izpanta.
Suasne wan ɨnintaruzakas izpannara.

8 Uspa ussa izarawane, minpara usne nawa izpanta. Nane
pashpa weas taiztakanain arau. 9 Nane anpa ɨnintaruzkin an we
tɨnta ish. Nane Diosta piantuza, namkulnat kit usparuza kwail

kinarau. Na sun kwail kirɨt akwa, mɨnminkas nawa paiña ɨnin-
mika munman. 10 Cristo nawa paiña ɨnintamika namtɨt akwa,
usne paiña kal nawa chɨhkara, wan kinpa. Suasne Diospa kal ki-
rau wan pailnakima. Nane anpa ɨnintaruzkin an tɨnta kal kirau.
Na kal kitkas, Diosmin nawa pashit kit wat kiwainta, paiña kal
kinpa. 11 Na kal kimtukas, uspa kal kiamtukas, aune maza pit-
min wan awaruza kainammtumakpas. Sun Dios pit akwa, une
Diosta nɨjkulara.

Awa irɨttas kakularɨnazi

12 Mane aune "Dios Cristora irɨttas kakulnin kit mamasa uz-
nintɨt" watcha kainaramakpas. Mɨnpazha uruztas "awa irɨtne,
irɨttas kakulamanazi," kaizamtu. Uspa kaizamtu aizpa watcha
chi. 13 Mɨnpazha "awa irɨtne, irɨttas kakulmanazi," kiztune,
suasne Diosne Cristora irɨttas kakulnintachi. 14 Cristo irɨttas ka-
kultakine, au watsal pit kainara aizpa kain i. Cristo irɨttas kakul-
takine, u nɨjkulamtu aizpa kain i. 15 Suasne au Cristo irɨttas ka-
kultachi kaiztatne, aune Diospa pɨrail kaizpuspas, Dios Cristora
irɨttas kakulnintɨt kiz kit. Irɨt awa mamasa kakultukine, Diosne
Cristora kakulnintachi. 16 Irɨt awa irɨttas mamasa kakultachine,
suasne Cristokas mama irɨt tuashina. 17 Cristo irɨttas kakulta-
chiatne, u nɨjkulamtu aizpa kain i. Suasne Dios u kwail kiarɨt
aizpa wat kulnarachi. 18 Cristo irɨttas kakultakine, suasne Cris-
tora nɨjkulamturuzkas ñamin irɨttuzkas mama kaarɨtmin mai.
19 Au wan sukin uzamtuasmin, aune Cristora nɨjkultamakpas,
aumɨza kiwainnanapa mamaz payura irɨttas kakulninnanapa.
Us aumɨza an sukimin kiwainamtune, aumɨza irɨttas kakulnin-
namtukine, aune wan awakin an tayalanapas.

20 Mane, na kaiztu aizpa watcha i. Diosne Cristora irɨttas ka-
kulninta. Usne an ñancha irɨttas kakultɨtmika i. Diosne sun kin
namta, kwizta anpa irɨttuza kakulninnana. 21 Maza ampu akwa,
Adán kwail kirɨt akwa, wan awane au sukin iamtu. Sunkas ma-
maz ampu akwa, Cristo irɨttas kakulta akwa, usne mamaztuza
irɨttas kakulninashina. 22 Adán akwa, aune ianapas. Sunkanain
Cristora nɨjkulturuzne irɨttas kakulanazi, mamasa uzna. 23 Dios-
ne sun kin minta. An ñancha Diosne Cristora irɨttas kakulninta.
Kwiztane, Cristo mamasa akane, Diosne Cristora nɨjkulturuza
irɨttas kakulninnanazi. 24 Suasne minpa payura taiznazi. Wan
chiwal kwail ɨninturuzakas kwail ángeltuzakas pailnintawane,

Cristone Taitta Diosta wan us ɨnintu aizpa chɨhkanazi. 25 Cristo-
ne katsa mikwakana au sukin ɨninnanazi, wan aliz awaruza
anuppananakima. 26 Cristo mamaz payura paiña kal kapal kit-
pane, ussa piantuza irɨttas kakulninnarawane, awane mamasa
mizurainkas iamanazi. 27 Diosne wan chiwal Cristora chɨhkara,
wan ɨninnapa. Cristo wan ɨnintukas, usne Taitta Diosta ɨnintu-
chi, paiña Papihshmin Cristora wan chɨhkara akwa, wan ɨnin-
napa.[m] 28 Diosne wan ɨninta aizpa paiña painkulta us ɨninnapa
chɨhkara. Wan ɨnintawane, Cristone paiña Papihshta us ɨninta
aizpa chɨhkanazi. Katmizna Diosmin wan chiwaltakas wan
awaruzakas ɨninnanazi.

29 Mamaz pit mɨrain. Mɨnpazha mamazpa akwa kwazikasa
mamasa munnashiamtu, irɨttuz munnarachi akwa. ¿Chikishma
ka kiamtu? Irɨt awa irɨttas kakulamtukine, ¿Chikishma irɨttuz
akwa munnamtu? 30 Irɨt awa irɨttas kakultukine, au kal Dios
akwa kain i. Awane Dios kal akwa aumɨza kwail kiamtu. Au
naiztu aizpa kain i, irɨt awa irɨttas kakultukine. 31 Diosta pian-
tuz, mɨzhain. Pailta payu ishinas. An watcha pit piankamtain. U
Anpatta Jesucristora an wat piankamamɨztu akwa, nane u akwa
kwisha warish. 32 Efeso pɨpulura tuasmin, nane kwisha aliz awa
akwa naiztau. Na sun aliztuzkasa waya kitkas, chinkas kana kit-
chish. Irɨt awa irɨttas kakultukine, nane chinkas kana kitchish.
Uruztas awane ka kizamtu, "¡Pishta sawizsan, kumirakas kwan,
chappikas kwan! ¡Tɨlawa iwiznapas!"[n] ka kizwizsan.

33 Uruzne ñanta kininman, kwail kin. Mɨnpazha ka kaizta:
"Chakulamtumikane kwail izmuruzkasa chamtune, kwail kishi-
nazi." 34 Nɨjkul kit nil aizpa kirain, kwail kiamanpa. Mɨnpazha
uruztas Diosta mama wat piankamarachi. Sunkana kiztus,
uruza mɨtsal kininnanapa.

Irɨttuzne, ¿Mizama kakulanasa?

35 Mɨnpazha ka mɨmanazi: "¿Mizama irɨttuzne kakulanasa?
Paiña ña intiruz ¿mizama iztɨt ansa?" 36 Nu mɨmamtu aizpa
tɨmpa i, nu pianchi akwa. Pippa wakane, pippa kasune chiktu.
Pippa kasu chikkane, mamaz tɨ kwal chiktu. 37 Pippa wakane,
une tɨ kwal wamtuchi. Une sun chara pippakas mamaz tuntu
pippakas waamtu. 38 Diosne wan pippa wa aizpa kajarammin

[m] **15.27** Sal 8.6 [n] **15.32** Is 22.13

sara. Usne mazantuza maza tuntu sara. Anparuz mamaz tuntu
sara. Us kishimtu aizpa sara. 39 Wan awa intiruz kawarain chi.
Awawa ñane kalpain ñakana chi. Chitchukas mamaz tuntu ña
waj. Pishkarukas mamaz tuntu ña waj. 40 Sunkanain chiyura
uztuzne au sura uztuzkin mamaz tuntu izanazi. Chiyura uztuzne mamaz tuntu watsal izanazi. Sunkanain au sura uztuzne mamaz tuntu watsal izanazi. 41 Pãnne palapchakin mamaz tuntu
aizmu. Palapchakas mamaz tuntu maltu. Wan kɨmakas mamaz
tuntu aizamtu.

42 Awa intiruz irɨttas kakultawane, awane mamaz tuntu iztɨt
puzanazi. Awa irɨkane, pippakanain pɨttɨm. Awa irɨtmika kakultawane, usne mamasa mizurainkas imanazi. 43 Awa irɨt ña
kwail akwa, pilta kamarɨmtu. Awa irɨttas kakultawane, usne
watsal iztɨt puznazi. Awa irɨtmikane pɨttɨm. Awa kakultɨtmikane tɨnta namtɨnazi. 44 Awa au sukin irane, ñane pilta kamamin.
Awa irɨttas kakultawane, Sɨnam Izpulne paiña ña uznintu. Mamasa imanazi. Paas tuntu ña mai. Au sukin uztuzne paiña ña
pilta kamanazi. Piru irɨttas kakultumikane Dios Izpul akwa uznazi.

45 Dios pɨnkɨhta ka parɨt: “Adánne, an ñanchamikane, au sukin uzta. Diosne ussa sat kit uzninta.”[o] Cristone Adánkana chi.
Usne paiña Izpul akwa awaruza uzninnamtu. 46 An ñancha
Diosne awa sara, au sukin uznapa. Kwiztane Diosne aumɨza
maizninnat kit chiyura uzninnanazi. 47 Diosne an ñancha uztamikasha au su piltas sara. An ñancha uztamikane au sukin uzta.
An kwizta atmikane, Cristone, chiyuras ara. 48 Wan awa au sukin uzamturuzne an ñancha uzmikawa ñakana mɨjara, au su piltas sarɨt akwa. Chiyura ɨamturuzne mamaz tuntu iztɨt puranazi.
Cristokana iztɨt purazi.

49 Au sukin uzamtuasmin, aune an ñancha uztamikakanain
uzaramakpas. Kwiztane chiyura aune Cristokana iztɨt namtɨt
puranapas.

50 Diosta piantuz, na kaiznamtu aizpa mɨrain. Au sukin uzturuzne chiyura uzturuzkasa uzasachi. Dios ɨnintukin uzasachi, irachi akwa. Awa an sukin uzamtuasmin, Diosne au sukin uztuza chiyura sapnamanazi. 51 Nane uruza an ñamin kamtanarachi aizpa
piankamninnanash. Wanne iamanapas. Au wan awane mamaz

[o] **15.45** Gn 2.7

tuntu izanazi. 52 Aune masain wan maizanapas, kasu pit kit kasu
izkultukana. Sun minpa payura awane katsa iru karaskwil usnazi.
Katsa iru karaskwil azkane, irɨttuzne mamasa uzna kakulanazi,
anneme iamtuchi akwa. Sun payu taizka, uzturuzne mamaz tuntu
izarɨnazi. 53 Awa an sukin pailta payukima tailchasachi akwa,
awane iarawa. Iarawane, mamaz tuntu izarɨnazi, mamasa an iam-
tuchi akwa. 54 Akkin awane iarɨnazi. Dios awaruza maiznarawa-
ne, awane pailta payukima puranazi, iarachin. Sun kitpane, Dios-
ne pɨnkɨhta panintɨt aizpa ka kirɨnazi:

"An sukin uztuz iamtukas, awane chiyura mizurainkas
mamasa iamanazi. Aune wanta anuppaanapas."[p]
55 "Irawane, aune an naizamanapas.
Irawane, aune mamasa iamanapas."[q]

56 Antikwane Diosne paiña ɨnim pit ɨninta, awa uspa kwail kia-
rɨt aizpa piankamnapa. Uspa kwail akwa, uspane inna ishkuam-
tu. Dios usparuza naizninnamtu akwa, ishkuamtu. 57 Aune
Diosta aishtaish kiztawamakpas. Usne au Anpat Jesucristo
akwa aumɨza anuppaninamtu, au iamanpa.

58 Katmizna, Diosta piantuz, mɨzhain. Na uruza pashinamtu
akwa, nil kiamɨztawa. Pailta payu Diosta nɨjkulamɨztawa. Pailta
payu au Anpatpa kal kiamɨztawa, wan pailnakima. Une au An-
patpa kal kiara. Katmizna usne u kal kiarɨt aizpa mainmanazi.

Pial saptu aizpa Diosta piantuza mɨlanamtu

16 1 Mane u nawa pɨnkɨh paarɨt akwa, nane uruza sɨnkana-
nash, sun pial wantat kit watsanapa, Judea sura uztuza
ɨninnanapa, Diosta piantuza mɨlananapa. Nane Galacia sukin
nɨjkulturuzakas sun kinpa ɨninarau. Ukas kawarain kiarawa.
2 Wan Diosta nɨjkulturuzne chiwazha pial kana kit aizpa paim-
pa wantarawa. U Domingo aizpa wanmakkamtune, uruzne sun
paimpa watsarɨt pial karatpa, wanmakmukin mɨlanana. Sunka-
na kitne, uruzne na amtu payura sun pial wantaamanazi. 3 Na u
purakin akane, nane u narɨt awaruza Jerusalén pɨpulura ɨninna-
nash, na pɨnkɨh akwa parɨt aizpa usparuza mɨlanapa, u paimpa
pial watsarɨt aizpa sua chɨhkaanapa. 4 Na ukin ɨshinakane, us-
pane nakasa ɨashina.

[p] **15.54** Is 25.8 [q] **15.55** Os 13.14

Pablone mamaz sura ɨshimtu

5 Na u purakin ɨmtuasmin, nane Macedonia suwarain pɨn-
nash. Macedonia suwarain pɨntawane, Corinto pɨpulura pianna-
nash. 6 Nane ukasa akkwan payukima, alu palnakima, nukkul-
shinas. Suasne uruzne nawa kiwainshinamai, kwizta na ɨmtura-
kima. 7 Corinto pɨpulukin piannakane, nane u purakin pɨnshit-
chish. Au Anpat nawa ɨninkane, nane ukasa akkwan payukima
nukkulnash. 8 Nane Efeso pɨpulukin nukkulnash, Pentacostés
pishta payurakima. 9 Sua akkwan awa aliz purakas, Diosne na-
wa kwisha kiwainnazi, paiña pit kainanapa, akkwan awa an pit
mɨanapa.

10 Timoteo pianakane, ussa watsal sap kit ukin napnintain,
ukasa ishkumanpa. Usne nakanain au Anpatpa kal kimtu.
11 Mɨnminkas ussa kwail minman. Na tukin kailtɨkane, ussa ki-
waintain, wat ɨnpa. Nane ussakas mamaz Diosta piantuz ɨmtu-
ruzakas tɨriznamtus, piannankima.

12 Nane ap añara Apolosta kwisha paikwarau, Diosta piantuz-
kasa ɨnpa, uruza izna. Sun payu ɨmanamtɨt. Ɨshinakane, ɨnazi.

Mɨnpa pit paramtu

13 Izkultain, ñanta kiamanpa. Nɨjkulamɨztain, kwail kiaman-
pa. Tɨnta nil awakanain uztain, wan kwailtuza anuppana.
14 Wan chiwazha kal kiashimtuasmin, wantuza pashinarawa.

15 Mane uruza, Diosta piantuza, paikwanamtus, Estéfanasta-
kas paiña kwaltakas wat minñanapa. Uspane sun Acaya sukin
an ñancha Cristora piankamara. Sun kwalne wan Cristora nɨj-
kulturuza iznat kit tɨnta kiwainñamɨztu. 16 Uruzkas sunkana
awaruza mɨarawa, uspa kurunamtu aizpa kianapa. Mamaz
Diospa kal kimturuzakas usparuza kiwainturuzakas mɨarawa.

17 Estéfanaskas, Fortunatokas Acaicokas u pɨpuluras nawa
izna aat akwa, nane watsal ish. U nawa kiwainta chi akwa, us-
pane nawa kiwainñara. 18 Uspane nawa kiwainshit kit nawa
tɨnta kulninñara, Diosta an pashinpa. Uruzakas kawarain kiara.
Uruzne uspa kaizamtu aizpa piankamat kit usparuza wat min-
ñarawa.

19 Wan Asia suras Diosta piantuzne uruza “kakishapu” kiz-
amtu. Aquilakas Priscilakas uspa yalkin wanmakmuruzkas “ka-
kishapu” kizamtu. Uspa au Anpatta pashiamtu akwa, ka uruza
kizamtu. 20 Apas wan Diosta pianturuzne uruza “kakishapu”

kiznamtu. Wanmakkamtune, wanta pashinat kit “kakishapu” kiztain.

21 Nane Pablo ish. Nakas uruza “kakishapu” kiz kit sun pɨn-
kɨhta ap chihtɨkasa pamtus, na an pɨnkɨh pamtu aizpa u pianka-
manapa.
22 Au Anpat Jesucristora pashimtuchine, ussa naizninnaka.
Nane au Anpatta kaiztus: “¡Chiyuras kailnaka!”
23 Au Anpat Jesústa paikumtus, uruza kwisha wat kiwaina-
napa. 24 U Jesucristora wanmakkamtu akwa, nane an pit ɨnin-
namtus, uruza pashinamtus kiz kit.

Pailti.

2 Coríntios

San Pablone An Kwizta Pɨnkɨh Para

San Pablo Corinto pɨpulura uztuzpa kwail maztu akwa, usne an kwizta pɨnkɨh usparuza panamtu, kurunnana. Mazantuzne Pablowa kwail minñat kit ussa pilchapuzat kit Dios ɨnintamikachi kizara. Pablo usparuza pilchapuztukas, usne kurunnam kit usparuza pashinamtu, usparuz paiña izmuruz namanapa.

Kakishapu pit kaiztawane (1.1-11), Pablone Corinto pɨpulukin Diosta nɨjkulamturuza kainanamtu, us usparuza an ñancha Dios pit kamtanara piankamanapa. Usparuza tɨnta paranarɨt akwa, Pablone uspa akwa watkulta, uspa maizarɨt akwa, paiña izmuruz mamasa namarɨt akwa (1.12–7.16). Suasne Pablone usparuza paikwanamtu, puizaruza Judea sukin pial ɨninnanapa (caps. 8–9). Kwiztane Pablone usparuza tɨnta kainanamtu, Dios ussa ɨnintamika namnintɨt piankamanapa. Uspa kwail kamtamtuzne Dios ɨnintaruz chi mai. Uspane Diosta nɨjkulturuza maizninnashina, Dios kaizta aizpa kiamanpa (10.1–13.10). Suasne paiña minpa pit usparuza ɨninnamtu, us usparuza pashinamtu akwa (13.11-14).

Kakishapu

1 1 Nane Pablo mun ish. Diosne nawa nat kit Jesucristowa
ɨnintamika namninta. Nane au aña Timoteokasa Diosta
piantuza, Corinto pɨpulukin puraruza, an pɨnkɨh pat kit ɨnin-
namtus. Cristora nɨjkulturuzakas, Acaya suwara uzturuzakas,
ap pit ɨninnamtus. 2 Aune au Taitta Diostakas, au Anpat Jesu-
cristorakas, paikumtuas, Dios uruza wat kiwainanapa, kalpain
uzanapa.

Pablone naizta

3 Aune au Taitta Diostakas, au Anpat Jesucristorakas, aishtaish
kaizna ɨrɨzhain. Au Taittane aumɨza kiwainashimtu. Au tayalaka-

ne, Diosne aumɨza watsal kulninnashina. 4 Au parishiztuasmin,
Diosne aumɨza watsal kulninnamtu. Dios aumɨza watsal kulnin-
namtu akwa, aune mamaz parishizturuza, kawarain watsal kul-
ninnashimtumakpas. 5 Cristo akkwan parishizta akwa, aukas ak-
kwan parishiznapas. Au parishizkane, Cristone aumɨza watsal kul-
ninnanazi. 6 Au parishiztuasmin, Diosne uruza watsal kulninnat
kit uruza watsarɨt mɨlnanazi. Dios aumɨza watsal kulninnamtu
akwa, usne uruzakas watsal kulninnanazi, wan parishizamtu aizpa
tɨnta tailchaanapa. Aukas sunkanain parishiztamakpas. 7 U Diosta
nɨjkulara akwa, aune u akwa tɨrizpuspas, minpa payura Dios
uruza watsarɨt mɨlnanakima. U aukanain parishizta akwa, Diosne
uruza aukasa watsal kulninnanazi.
8 Diosta piantuz, mɨzhain, au parishizara aizpa piankamana-
pa. Asia suwara pɨntuasmin, aune akkwan parishizaiznash.
Pailta payu parishizamtuasmin, aune an tailchasachimanash.
Aune inapain manash. 9 Awa aumɨza piantashiara mintuanash.
Au imasarachi akwa, aune aumin watsasachimanash. Suasne
aune Diosta aumɨza watsat mɨlmumikasha, nɨjkulanash, irɨttuza
mamasa kakulninnamtu akwa. 10 Diosne aumɨza an ñamin
chɨhtnara, au iamanpa. Usne aumɨza kwizta chɨhtnanazi, au ia-
manpa. Parishizamtuasmin, aune ussa tɨriztumakpas, aumɨza
watcha chɨhtnanapa. 11 U au akwa Diosta paikwatne, une au-
mɨza kiwainnashina. Akkwan awa au akwa Diosta paikuamtu
akwa, uspane Diosta aishtaish kizanazi, Dios aumɨza wat ki-
wainnamtu akwa.

Pablone maiz kit Corinto pɨpulura ɨtchi

12 Mamaz pit aumɨza watsal kulnintu. An sukin uzasmin, au-
ne uruza kaiznara aizpa wat minñat kit Dios iztakin nil uzta-
makpas. Aune Diosta pianchiruzkana minñamtuchimakpas.
Diosne au minñamtu aizpa piankam kit aumɨza kiwainnara, us
kishit aizpa u akwa kinpa. 13 Uruza pɨnkɨh panamtuasmin, aune
maza pitmin paramtumakpas. Une au parat aizpa izat kit pian-
kamashina. Aune Diosta paikumtumakpas, wan uruza parɨt aiz-
pa piankamanapa. 14 Mazantuz au kimtu aizpa makima pianka-
masachikas, une mamaz payura au akwa wat minñanazi. Au
Anpat Jesús kailkane, aukas u akwa wat minñanapas.
15 U au akwa wat minñamta akwa, nane an ñancha u uzkin
ɨshirau. Sunkana nane paa piji ukasa kwinta kin ɨshirau, paa piji

uruza kiwainnanapa. 16 An ñancha Macedonia sura ɨamtuas-
min, nane u uzkin putna mintau. Suasne Macedonia suras kail-
na mintau, ukasa mamasa u uzkin kwinta kin. Tas une nawa ki-
wainshina, Judea sura piannankima. 17 U sura ɨshimtukas, nane
piannamanamish. Uruza maintachish. Nane mamaz awakanain
paas pit paramtuchish. Mamaz awa “sun kinash” kiztakas, usne
“kimanash” mintu. Na “sun kinash” kaiztane, nane mamaz tun-
tu mintuchish. 18 Aune Dios watcha i pianmakpas. Diosne au
paramtu aizpa pian. Ukasa kwinta kimtuasmin, aune au param-
tu aizpa uruza maiztuchimakpas. 19 Uruza kamtanamtuasmin,
aune uruza maza pitmin kamtanaramakpas. Aune uruza Dios
Painkulpa kainanaramakpas. Silvanokas, Timoteokas, nakas
uruza Jesucristowa kamtanaramakpas. Jesucristone mizurain-
kas maiztachi. Usne maza pit min kit watcha kaizta. 20 Diosne
awaruza akkwan kin namta. An ñamin Cristo Dios kin namtɨt
aizpa kirɨtkas, Cristone Dios aumɨza kin namtu aizpa kimɨznazi.
Katmizna Diosta paikukane, aune “Dios kwisha wari” kiztu-
makpas, Cristo watcha kimtu akwa. 21 Diosne uruzakas aumɨza-
kas Cristora wat piankamnapa kiwainnara. Usne aumɨza, wan
Cristora nɨjkulturuza, nanarɨt, uskasa chaanapa. 22 Mane usne
aumɨza watsat mɨlnara. An ñancha usne paiña Sɨnam Izpulta au
kaijchura ɨninta, aukasa uznapa, Dios pashimtu aizpa kianapa.
Kwiztane paiña Sɨnam Izpul akwa, usne aumɨza kin namtarɨt
aizpa mɨlananazi.

23 Nawa mɨzhain. U akwa Diosta paikumtus, na uruza kaiztu
aizpa mɨanapa. Na uruza pɨrail kaiztane, Diosne nawa pianta-
shina. Nane Corinto pɨpulura mamasa kailtachish, na uruza aliz
kulnamanpa. 24 Aune Cristora piantuza miza uzna ɨninshitchi-
makpas, u Cristora me nɨjkulamtu akwa. Aune ukasa kal kimtu-
makpas, nil uzanapa, watsal kulanapa. Me une Cristora pianka-
mat kit tɨnta nɨjkulamtu.

2 1 Katmizna nane u uzkin mamasa ɨshitchish. Na u uzkin ɨrat-
ne, nane ap pitkasa uruza mamasa tayalninnashinash. 2 Na
uruza tayalnintane, ¿mɨnmika nawa wat kulninnazi? Na uruza
tayalanintane, mɨnminkas nawa wat kulninsachi, uruzmin na-
wa wat kulninashimtu akwa. 3 Katmizna na ɨtchi akwa, nane
uruza an ñancha pɨnkɨh panarau, u nawa tayalninamanpa. Na-
ne uruza pilchapuznarachish. Na uruza izna ɨkane, une tayaltu
uzman, nawa tayalninñamanpa. Tayaltu uzamtukine, une nawa

wat kulninnazi. Nane uruza wat pianish. Aune sulmin wat kula-
napas. 4 Uruza sun an ñancha pɨnkɨh pamtuasmin, nane ap kaij-
chukin kwail maz kit kwisha tayaltau, tɨnta aznakima. An pɨn-
kɨh parakas, nane uruza tayalninnashitchish. Ap pit ɨninnarau,
na uruza kwisha pashinamtus piankamanapa.

Pablone kwail kitmikasha wat kultu

5 Watcha, sun uruzkis kwail kitmikane nawa pitchin tayal-
ninta. Nawa pitchin tayalnintakas, usne uruza kwisha tayalnin-
nara. Ussa mamaz sam pit parashitchish. 6 Akkwanne sun kwail
kitmikasha tɨnta kurunta, naiznapa, kwail kiman piankamnapa.
Minpa. Anne ussa sunkana kiman. Usne kamtɨt. 7 Mane une ussa
wat kulnin kit kiwaintawa, tayalmanpa, wat kulnapa. Mamasa
ussa saptain, kwail kitmika kwisha tayalmanpa, Anpat Jesústa
kwaimanpa. 8 Katmizna nane uruza paikwanamtus, ussa pa-
shianapa, mamasa ussa sappaanapa, ukasa Diosta wakpuj wain-
ñapa. 9 Sun akwa, nane uruza an ñancha pɨnkɨh panat kit kurun-
narau, kwail kitmikasha naizninnapa, paiña kwail kirɨt aizpa
chɨhkanpa. Watcha, une wan chiwal na ɨninta aizpa mɨara. 10 U
sun kwail kitmikasha wat kulninnara akwa, nakas ussa wat kul-
tus. Nane Cristo iztakin watcha ussa u akwa wat kulnintau, u
wan kwail mainñat kit wat kulaanapa. 11 Aune an kwail kirɨtmi-
kasha wat kulnintawamakpas, Satanás ussa mamasa pizmanpa,
ussa an kwail kininmanpa. Satanás sun kitne, usne Diosta pian-
tuza anuppananazi. Usne Dios pit au kaijchuras ukkatshimtu,
awa Diospa izmuruz namamanpa.

Pablone Troas pɨpulura ɨrɨt

12 Nane Troas pɨpulura puraruza ɨrau, Dios watsal pit kaina-
na, Cristowa kamtana. Sua au Anpatne nawa paiña kal kin ki-
wainta, awaruza Dios pit kainanapa. 13 Troas pɨpulura pianat-
pane, nane au aña Titora Troas pɨpulura wanmaltachish. Ussa
sairachi akwa, nane us akwa kwaizkultachish. Suasne usparuza
"ɨru" kiznarawane, nane akki Macedonia sura arau.

Pablone Diosta aishtaish kiztu

14 Nane Diosta aishtaish kiztus, us aumɨza Dios pit kainana ki-
wainta akwa, awa mɨanapa. Dios pitne incienso paktɨtkana i. Sun-
kanane Dios pit awa uzkin ɨmtu. Dios pit mɨarawane, awane Cris-

tora kanpaashina. Tas Cristora kanpamtuzne wan awaruza Cristo-
wa kamtanamtu, ussa piankamanapa. Sunkana Cristone aumɨza
kiwainamtu, wan kwailta anuppanakima. 15 Aune, Dios pit kai-
nammturuzne, Dios pashit aizpa kiamtumakpas, awa Cristora
piankamanapa. Incienso paktawane, piam, awa piaanapa. Aune,
Dios pit kainammtuzne, inciensokana makpas. Nane Dios pit awa-
ruza kainanamtu, wan mɨanapa. Mɨarawane, mazantuzne nɨjkul-
amtu, Dios usparuza watsat mɨlnanapa. Dios pit mɨmtuchiruzne
ĩnta ɨat kit wan kaarɨnazi. 16 Dios watsal pit mɨmtuchiruzne chiyu-
ra ɨamanazi. Dios watsal pit mɨmturuzne chiyura uzanazi, Dios us-
paruza watsarɨt mɨlnamtu akwa. ¿Mɨnminkas Dios pit awaruza
kamtanashina? Dios aumɨza akwanara akwa, aune Dios pit kamta-
shinamakpas. 17 Akkwan awane sun pit kamtaamtu, kwazpa kula-
na. Dios pit kainammtuasmin, aune sun pit maiztuchimakpas. Sun
pit kamtamtuchimakpas, kwazpa awa kulana. Aune Diosta pian-
makpas. Dios aumɨza ɨninnamtu akwa, aune Dios iztakin uruza
paiña pit kainanamtumakpas. Cristo aumɨza ussa wanmaknin-
namtu akwa, aune tɨnta kal kiat kit watcha paramtumakpas.

Pablone Diospa ɨnintamika i

3 1 Dios pit paramtuasmin, nane awaruza “mamazkin na kim-
tu aizpa an warish” kiztuchish. Mamaztuzne pɨnkɨh parɨt
aizpa mɨlamtu, u usparuza sappanapa. Mɨnpazha an pɨnkɨh pa-
rɨt aizpa mɨlturuzne “wat awa mai” kizamtu. ¿Mamazpa pɨnkɨh
parɨt aizpa uruza Pablo Dios pit kamtammika kiz mɨltawasa?
Mamazpa pɨnkɨh mɨltane, nane sun pɨnkɨhkasa mamazkin an
wat awachish. U pɨnkɨh parɨt aizpa mamaztuza mɨlmanash. U
pɨnkɨh nakasa ɨnintane, mamaztuzne nawa an wat sappamana-
zi. 2 Aune u akwa au kaijchukin mintumakpas. Nane uruza Dios
pit kamtanarau. Sun pit mɨarawane, une maizat kit Cristora nɨj-
kulat kit us kaizta aizpa kiara. U Cristora kanpamtu akwa, wan
awakas u miza tuntu uzamtu izamtu. 3 Cristone uruza wat awa
namninnara. Na uruza Dios pit kamtanarawane, une Cristora
piankamtɨttuz namarɨt. An ñamin Diosne awaruza pɨnkɨhta uk-
takas pɨnkɨh pamkasa panara, awa Diosta mɨanapa. Mane Dios
Sɨnam Izpulne u kaijchura maizninnara, wan awa Cristo u akwa
kirɨt aizpa piankamanapa.

4 Dios nawa akwanara akwa, Cristo nawa paiña kal kinpa
chɨhkarɨt akwa, nane Dios iztakin wat kul kit u akwa wat pa-

ramtus. 5 Diospa kal saptakas, nane paiña kal kin we pianish.
Diosmin nawa paiña kal kin kiwaintu. 6 Usmin nawa kiwain kit
paiña kainammmika namta, sun masas pit awaruza kainana,
awaruza watsat mɨlnanapa. Dios sun masas pit ɨnintuasmin, us-
ne paiña Sɨnam Izpulta ɨninta, awa paiña kaijchukin sun pit
piankamanapa, awa Dios pashit aizpa mɨanapa. An ñamin Dios-
ne Moisésta pɨnkɨhta panapa ɨninta, awa pɨnkɨhta parɨt aizpa
piankamanapa. Awa us pɨnkɨhta parɨt aizpa mɨarachi akwa, us-
pane Dios uzkin nuasachi. Dios Sɨnam Izpul akwa, awane uska-
sa uzanazi.
7 Moisésne ukta Dios ɨninta aizpa pɨnkɨh pamkasa para. Sinaí
ɨnkalkis ukkasa kihshtawane, Moisésspa matsɨh naztam aizta,
Dios pit sap kit Dioskasa tuat akwa. Naztam aizta aizpa kwirɨm-
tuasmin, Israel awaruzne ussa izashitchi. Dioskis puzta akwa,
paiña matsɨh aiztɨt; impara imparain kwirɨt. Dios paiña pit Moi-
sésta ɨnintakas, awane mɨashitchi. Sun akwa uspane iat kit Dios
uzkin nuasachi. 8 Mane Dios Izpulpa masas pitne awaruza Dios-
kasa pailta payukima uzninnamtu. Moisés ɨninta aizpa pɨntɨt-
kas, Dios Izpulpa masas pitne pailta payukima aukasa nukkultu.
9 Moisésspa matsɨh naztam aiztakas, us parɨt aizpa awaruza uspa
kwail kiarɨt aizpa piankamninnara. Mane Dios masas pit ɨnintu
aizpa anza wari, an pit aumɨza au kwail kiarɨt aizpa wat kulnin-
namtu akwa. 10 Moisés ɨninta aizpa awa iztakin watsal iztɨt.
Dios Izpulpa masas pitne Moisés ɨninta aizpakin anza watsal i.
11 Moisés ɨninta aizpa watsal iztɨtkas, sun ɨninta aizpa pɨnat kit
nukkularachi. Izpulpa masas pitne anza watsal izat kit pailta pa-
yukima nɨjkulanazi, pailtuchi akwa.
12 Katmizna nane Diosta tɨriztus, Dios uruza kin namtɨt aizpa
kinpa. Sun akwa nane sun masas pit uruza tɨnta kainanamtus,
wan awa sun pit piankamanapa. 13 Moisésspa matsɨh naztam
aizta, Dioskasa tuat akwa. Sun aizmu kwinamtuasmin, usne pai-
ña matsɨh palta, Israel awaruz ussa izamanpa. Nane ap kamtam-
tu aizpa puintuchish, wan awa wat mɨanapa. 14 Moisés pɨnkɨhta
parɨt aizpa izarawane, Israel awaruzne an ñancha pɨnkɨh parɨt
aizpa mɨarachi. Makima sun pit izamtuasmin, uspane kɨzpura-
kas kaijchurakas nɨjkulasachi. Jesucristora nɨjkulturuzmin,
Moisés parɨt aizpa mɨashina, Cristo usparuza piankamninnamtu
akwa. 15 Makima Moisés parɨt aizpa izarawane, Israel awaruzne
an pit uspa kaijchukin nɨjkulasachi. Uspa mɨamtukas, uspane

Cristowa mɨasachi. 16 Au Anpatta kailtumikane, an Jesucristora
nɨjkultumikane, Moisés parɨt aizpa piankamshina. 17 Au Anpat-
ne Sɨnam Izpul i. Sun Izpulne Jesucristora piankammikasha
kwailtas puznintu, Jesucristokasa nil uznapa. Paiña Izpulne
Moisés ɨninta aizpa aumɨza piankamninamtu. 18 Cristora nɨjkul-
amtu akwa, aune paiña pit kwisha wat piankamtumakpas. Au
Anpatta piankamamtu akwa, au awa iztukin nil uzamtu akwa,
mazantuzne ussa piankamashina. An sura uzamtuasmin, aune
ussa mɨat kit impara imparain uskanain namtumakpas. Paiña
Sɨnam Izpulne pailta payu aumɨza maizninnamtu, au Anpatka-
na namanapa.
4 1 Diosne nawa narɨt, paiña kal kinpa, paiña masas pit kaina-
napa. Us nawa wat kiwaintu akwa, nane paiña kal chɨhkat-
chin kishimtus. 2 Nane chiwazha puintɨt kwail aizpa chɨhkarau.
Kwail kimtumikane mɨtsal mɨj. An sura uztuasmin, nane ma-
maztuza ñanta kinamtuchish, usparuza anuppana. Nane Dios
watsal pit maiztuchish, awa Dios pit mɨanapa. Dios pit param-
tuasmin, nane watcha kaiztus, wan awa sun pit nɨjkulanapa,
wan awa na kaizta aizpa wari piankamanapa. Nane chiwazha
kimtu aizpa Dios iztakin kimtus. 3 Na wantuza Dios masas pit
kamtanamtukas, mazantuzne mɨamanazi. Sun pit mɨshimtuchi-
ruzne ĩnta wan kaarɨnazi. 4 Diablo an suwara chamtuasmin, us-
ne Cristora nɨjkultuchiruza mɨninnamtuchi, Dios watsal pit
piankamamanpa. Dios watsal pit piankamtukine, au watsal
Cristora nɨjkulasachi. Cristo akwa awane Dios mɨnma i pianka-
mashina. 5 Sun pit uruza paranamtuasmin, nane paramtuchish,
awa na akwa wat minñanapa. Nane uruza paranamtus, Jesu-
cristora piankamanapa. Anpat Jesucristo nawa paiña kiwainmi-
ka namtɨt akwa, nane uruza kiwainnanash. 6 Ñamin Dios au su
samtuasmin, ka kaizta: “Tɨlkwilkin kai malninnash” kizta. Sun
Diosmin paiña watsal pit aumɨza Cristo akwa ɨninta, sun watsal
pit mɨanapa, an katsa Diosta piankamanapa. Mane au kaijchu-
kasa Cristora min kit nɨjlultumakpas.

Nɨjkulat kit uzamtu

7 Diosne paiña pit nawa chɨhkat kit paiña pit kainanapa ki-
wainta. Dios pitne mamaz pitkin anza wari. Na tɨnta chi akwa,
nane Dios pit kainana we pianish. Katmizna Dios nawa tɨnta ki-
waintu piankamtain. Dios nawa kiwaintu akwa, tɨnta namnintɨt

akwa, nane Dios pit uruza annamtus. 8 Awa nawa parishiznintu-
kas, uspane nawa anuppaasachi. Masetne na chi kin pianchikas,
nane wan tailchamtus, Dios nawa chɨhkamtuchi akwa. 9 Awa
nawa kwail kiamtukas, Diosne mizurainkas nawa chɨhkamana-
zi. Awa nawa aim kiamtukas, nane imtuchish. 10 Jesús au sura
uztuasmin, usne pailta payu naizta, inakima. Na akkwan piji pa-
rishiztuasmin, nane Jesúskana ishinas. Na makima uztu akwa,
Dios nawa pailta payu kiwaintu akwa, awane Jesús uztu pian-
kamashina. 11 Na an sukin uztuasmin, awane nawa piantashim-
tu, na Jesústa kanpamtu akwa. Awa nawa piantasachi akwa, Je-
sús nawa kiwaintu akwa, uspane makima Jesús uztu piankama-
nazi. 12 Awa nawa ininñashimtukas, nawa naizninñashimtukas,
Cristone uruza Dioskasa uzninnanazi.
13 Ñamin mazane Dios pɨnkɨhta pat kit ka kaizta: “Nane
Diosta nɨjkultau. Katmizna nane awaruza paiña pit parana-
rau.” [a] Nakas uskana ka kaiztus: Diosta nɨjkultu akwa, nakas
Dios watsal pit awaruza kainanamtus. 14 Nane Dios au Anpat
Jesústa irɨttas kakulninta pianish. Katmizna Diosne aumɨza
irɨttas uskanain uskasa uzna kakulninnanazi, au Jesústa pian
akwa. Suasne usne nakas ukas us uzkin mɨlnanazi. 15 Nane u
akwa tɨnta parishiztau, an akkwan awa sun pit piankamana-
pa, Dios uruza wat kinanapa. Dios uruza wat kitpane, Diosne
akkwan awaruza panashit kit watsat mɨlnanazi. Suasne an
akkwan awane pailta payukima “Dios kwisha wari” kizanazi.
16 Katmizna paiña kal chɨhkatchin kishimtus. Nane pailta
payu an ɨlapa pattaru. Ɨlapa parɨmtukas, nane pailta payukima
an tɨnta namtu, Diosta an nɨjkultu akwa. 17 An sukin tɨnta pa-
rishiztuasmin, nane pailta payukima parishizmanash. Sun pail-
tɨnazi. Na parishiztukas, Diosne nawa kwisha wat kit kit uskasa
pailta payurakima uzninnazi. Tane kwisha wat puranapas.
18 Na an sukin parishiztuasmin, nane chiwazha iztu aizpa saim-
tuchish. Wan iztu aizpa pailtɨnazi. An sukin uzamtuasmin, aune
iztuchi aizpa minñarawamakpas. Aune chiyura Dios mɨj aizpa
izsachimakpas. Tane usne aumɨza wat kinazi pailta payuraki-
ma.

[a] **4.13** Sal 116.10

5 1 Nane an sukin au iarɨnapas pianish, awa intiruz pailta pa-
yukima uzsachi akwa. Sunkana Diosne aumɨza mamaz tun-
tu maiznazi, pailta payukima chiyura uskasa uzanapa. 2 Katmiz-
na an sukin uzamtuasmin, aune tɨnta pihshtamtumakpas, au
naizamtu akwa. Apa uzamtuasmin, aune au masas yalta chiyura
napshianapas. 3 Suane Diosne aumɨza masas namanazi, au izpul
ta uzanapa. 4 An sukin uztuasmin, aune tɨnta pihshtamtumak-
pas, au naizamtu akwa. Au ishimtuchikas, aune tɨriztumakpas,
Dios aumɨza masas namanakima. Aumɨza maiztawane, Diosne
aumɨza chiwazha mɨlananazi, chiyura pailta payukima uzana-
pa. Suane mizurainkas iasachimakpas. 5 Diosne wan watsarɨt
mɨj, au chiyura uzanapa. Uskas paiña Sɨnam Izpulta ɨninta, au-
mɨza maiznanapa. Paiña Izpul aukasa uztu akwa, Diosne au-
mɨza masas maiznanazi.

6 Na Diosta nɨjkultu akwa, katmizna nane mizurainkas na tɨ-
riztu aizpa chɨhkamtuchish. An sukin ap awakanain uztuasmin,
nane au Anpat Jesúskasa paiña uzmukin uzsachish. 7 An sukin
chamtuasmin, nane Jesústa nɨjkultus. Jesústa iztuchikas, ussa
pianish. 8 Katmizna, na Cristora nɨjkultu akwa, nane na tɨriztu
aizpa chɨhkamtuchish. Nane inapain ish, au Anpatkasa paiña
uzmukin tuan. 9 Katmizna na an sukin uztune, nane au Anpat
ɨnintu aizpa kishimtus. Na imtune, us uzkin ɨmtune, nakas us
pashimtu aizpa kinash. 10 An sukin chaamtuasmin, aune maset-
ne kwailkas watkas kimtumakpas. Au kiarɨt aizpa akwa, aune
chiyura Cristo uzkin kunanapas. Sua Cristone wantuza uspa
kiarɨt aizpa kainanazi. Uspa kal kiarɨt akwa, kawarain sappana-
zi. Sua Cristone wat kirɨttuzakas kwail kirɨttuzakas uspa kana
kiarɨt aizpa tananazi.

Cristone aliztuza maiznashimtu, paiña izmuruz namanapa

11 Na anpat kimtu aizpa pian akwa, nane Anpat Jesústa
ishkwatpa ish, us iztakin nil uzna. Katmizna nane awaruza
kurunamtus, maizanapa, Dios watsal pit mɨanapa. Dios au
minñamtu aizpa wat pian akwa, nane uruza tɨriznamtus, na
nil uztu piankamanapa, nawa wat minñanapa. 12 Ukasa an
pit paramtuasmin, nane mamazkin anza warish kaiztuchish.
Nane sun uruza kaiznamtus, u na akwa wat minñanapa. Mɨn-
pazha kamtamturuzne Iglesiakin mamazkin an wat awa mak-
pas kizamtu. Sun kizturuzne usparuzpain wat minñamtu. Us-

pane wan chiwal kiamtu, awa uspa kiamtu aizpa izanapa.
Mɨnminkas uspa kaijchukin mintu aizpa izasachi. Nane uruza
wat paranamtus, u uspa iztakin nawa pakpaanapa. 13 Mɨnpa-
zha kamtamtuz na nukku parɨt kizamtukas, nane Dios akwa
tɨnta kal kimtus. Mɨnpazha nawa nɨjkultu kiztane, nane u
akwa kal kishimtus. 14 Cristo nawa pashimtu akwa, nane us
ɨnintu aizpa kishimtus, mamaztuza kiwainanapa. Cristo wan
awa akwa irɨt akwa, aune Cristo au akwa irɨt pianmakpas.
15 Cristo wan awa akwa irɨt akwa, au nɨjkulturuzne, an sura
uzturuzne, an sukin Cristo uztakanain uztawamakpas. Aune
au kiashimtu aizpa kitchiwamakpas. Cristo au akwa irɨt
akwa, au akwa irɨttas kakulta akwa, aune us akwa uztawa-
makpas. 16 Katmizna makis na Cristora piankamtakima, nane
apas kamtamtuz minñamtukanain mintuchish. Cristo au su-
kin chasmin, nane Cristo apas awakanain azi mintau. Sun pa-
yuin ussa wat pianchiarau. Cristora nɨjkultawane, nane Cris-
tora wat piankamtau. 17 Sunkana Cristora wanmaktɨtmikane
ussa nɨjkul kit mamaz tuntu uztu. Dios ussa maiztɨt akwa,
Diosne ussa masas awakanain namnintɨt. Usne paiña kwail
kirɨt aizpa chɨhkamtu, Cristo pashimtu aizpa kin.

18 Diosne awaruza maizninnashina, mamaz tuntu uzanapa.
Cristo au kwail akwa irɨt akwa, Diosne aumɨza paiña izmuruz
namninnara. Suasne Diosne aumɨza sun kal chɨhkanara, awaruza
sun pit kainanapa, awa Dios izmuruz namanapa. 19 Sun uruza
piankamninnashimtus. Cristo irɨt akwa, Diosne wan awaruza pai-
kwanamtu, uspa kwail kiarɨt aizpa wat kulnanapa, paiña izmuruz
namanapa. Suasne Diosne aumɨza sun kal chɨhkanara, awaruza
sun pit kainanapa, awa Diospa izmuruz namanapa. 20 Cristone na-
wa paiña pit kainammmika namninta. Na sun pit paramtuasmin,
Diosne ussa pianchiruza akwanamtu, sun pit mɨanapa. Cristone
uruza maiznashimtu, u Dios izmuruz namanapa. Nane Diosta pai-
kumtus, u ap pit mɨanapa, u Diospa izmuruz namanapa. 21 An sura
chasmin, Cristone chinkas kwail kitchi. Cristo kwail kitchikas,
Diosne Cristora au kwail kiarɨt akwa naizninta. Cristo irɨt akwa,
Diosne au kwail kiarɨt aizpa wat kulnashina, Dios iztakin nil uza-
napa.

6 1 Na Diospa kal kimtu akwa, nane uruza paikwanamtus,
Dios uruza pashinamtu mainñamanpa. Uskas uruza kwisha
kiwainara. 2 Sunkana Dios kaiz kit paiña pɨnkɨhta ka panintɨt:

"Nane wat payura at kit u paikuamtu aizpa mɨrau.
Nane wat payura uruza kiwainnarau, uruza watsarɨt
mɨlnanpa."[b]

Mɨzha. Mane Diosne awaruza wat kiwainashimtu. Mane Diosne
awaruza watsarɨt mɨlnashimtu.
3 An sukin uztuasmin, nane nil uzshimtus, ap kal wat puznapa.
Nane mɨnpazha na kimtu aizpa kwail i kaiznapa pashitchish, mɨn-
minkas Dios watsal pit kwayamanpa. 4 Sunkana nane, Diospa ki-
wainmikane, u iztakin nil uztau, paiña pit kainammtuasmin. ¡Sun-
kana nɨjkultain! Nane awa nawa parishiznintu aizpa tailchamtus.
Masetne na pashimtu aizpa we mɨjash. Masetne awane nawa kaj-
chira sɨppamtu, na puzmanpa. 5 Masetne awane nawa iyamtu. Ma-
setne awane nawa kajchira sɨpnintu. Masetne awane nakin wan-
makkamtu, nawa kwail kiana. Tɨnta kal kimtuasmin, tɨnta kwaiz-
tu. Masetne nane akkwan payukima pittuchish, ap kal akwa. Ma-
setne yak kimtus, kumira mɨjchi akwa. 6 Mane nane na miza uztus
uruza kaiznamtus, na Diospa kal kimtu piankamanapa. Nane sɨ-
nam awakana uztus. Diospa watcha pianish. Awa nawa kwail kim-
tu aizpa tailchamtus, aliz kultachin. Mamaztuza wat kinamtus.
Dios Sɨnam Izpulne nawa kiwaintu. Nane watcha wan awaruza
panashimtus. 7 Uruza watcha kamtanamtus. Diosne nawa tɨnta ki-
waintu, paiña kal kinpa. Dios nawa maiztɨt akwa, usne nawa nil
namninta, wat kinpa, aliztuza anuppanapa. 8 Masetne mazantuz
nawa wat minñamtukas, mɨnpazhane nawa wat minñamtchi. Na
ɨrikane, masetne mazantuzne nawa kwail pit parara. Masetne
mɨnpazhane nawa kwail pit paramtuchi. Na watcha kaiztukas,
mazantuzne na pɨrail kaiztu kizamtu. 9 Mazantuz kamtamtuz na-
wa piankas, uspane nawa kainsɨh awa i kizamtu. Apane nawa wat
awa kizamtu. Mazantuz nawa piantashimtukas, nane uzmɨztus.
Mazantuz nawa palishiznintukas, uspane nawa piantasachi.
10 Masetne tayaltukas, nane pailta payu watsal kultus. Na puizaka-
na uztukas, nane akkwantuza Dios watsal pit kainanamtus, uspa-
ruza Diospa kwal namninnanapa. An sura chinkas mɨjchikas, na
Diosta pian akwa, nane Diosta pianchiruzkin an akkwan mɨj ish.
11 Corinto pɨpulura uztuz, Cristora nɨjkulturuz, mɨzhain. Na
uruza kwisha pashinamtu akwa, nane uruza wan chiwal ap kaij-
chukin mintu aizpa paranamtus, wan piankamanapa. 12 Na

[b] **6.2** Is 49.8

uruza kwisha pashinamtukas, uruzne u kaijchukin nawa pashia-
rachi. Une nawa wat sapparachi. 13 Mane nane, u papihshkana,
uruza ap pashparuzakanain paikwanamtus, na uruza pashinam-
tukanain nawa pashianapa.

Une Cristora nɨjkultuchiruzkasa wanmakkasachi

14 An sura uzamtuasmin, une Cristora nɨjkultuchiruzkasa paiña
dios tɨkasa sarɨtta wakpuj wainman. Cristora nɨjkultumikane Cris-
tora nɨjkultuchimikakasa kasara kiman. Sun kiasachi. Cristora nɨj-
kulturuzne Dios pit mɨat kit nil kiat kit nil uzamtu. Cristora nɨjkul-
tuchiruzne sun pit mɨashitchi, uspa kwail kiashimtu akwa. Wat
kimturuzkas kwail kimturuzkas pareju nɨjkulasachi, Diosta pian-
tuz wat kiashimtu akwa. Anparuzne kwail kianazi. 15 Cristokas
Diablokas mizurainkas nɨjkulsachi. Cristora nɨjkultumikakas Cris-
tora nɨjkultuchimikakas usparuzpain nɨjkulasachi. 16 Diosta wak-
puj wainturuzkas Diosta wakpuj waintuchiruzkas usparuzpain
wat nɨjkulasachi. Aune Diospa yalkana makpas, sua Dios aukasa
uztu akwa. Ñamin Diosne sunkana pɨnkɨhta panin kit kaizta:

“Nane uspa kaijchukin uznash, uspakasa chan.
Nane uspa Dios ish.
Nane usparuza ap kwal namninnanash.”[c]

17 Katmizna Anpatne ma pitchin ka kaizta:

“Wan kwail kimturuzkasa wanmakman,
uspa kwail kiamanpa.
Nane kwail kin chɨhkamturuza sapnanash,
nakasa uzanapa.[d]

18 Suasne nane u Papihsh namnash.
Nane uruza ap pashparuzkasa namninnanash.
Sunkana tɨnta Diosne, wantuza ɨninmikane, ka
kiznara.”[e]

7 1 Na uruza pashinamtu akwa, mɨzhain. Aune Dios aumɨza
kin namtɨt aizpa mɨjmakpas, wan kwail anuppanapa. Kat-
mizna wan kwail pura aizpa chɨhkazhain. Au kwail kiamtu aiz-
pa kihaninchain. Kaijchukin au kwail minñamtu aizpa kihanin-
chain. Au Diosta ishkwatpamakpas, pailta payurakima us pa-
shimtu aizpa kianapa, sɨnam awakana uzanapa.

[c] **6.16** Lev 26.12; Ez 37.27 [d] **6.17** Is 52.11; Ez 20.34, 41
[e] **6.18** 2S 7.8, 14; 1Co 17.13

Pablone watsal kultu

2 Mɨzhain. U aumɨza pashinamtune, aumɨza sapchain. Aune
mɨnainkas chinkas kwail kitchimakpas. Aune mɨnainkas maiz-
ninnarachimakpas, usparuza kwail kianapa. Aune mɨnainkas
ñanta kitchimakpas. 3 Sun pit uruza kaiznamtuasmin, nane
uruza aliz kulninnamtuchish. Sunkana minman. Nane an ñan-
cha kaizta aizpa mamasa kaiztus: Uruza pashinamtus. Na an su-
ra uztuasmin, nane uruza pashinanash. U iamtukas, nakas
uruza pashinanash. 4 Na uruza wat pian akwa, nane uruza ap iz-
muruza, kwinta kinamtus. U na uruza kaiznamtu aizpa mɨarɨt
akwa, nane u akwa wat minñamtus. Une nawa wat kulninñam-
tus. Na parishiztukas, mane nane pailta payu wat kultus, na u
nil uzamtu pian akwa.

5 Akki Macedonia sura pianatpane, nane kalpain uztachish,
awa nakasa waya kishiara akwa, awa nawa pilchapuzara akwa.
Nane ap kaijchukin ishkwarau, awa na kamtarɨt aizpa chɨhka-
shiara akwa. 6 Awa nawa anuppashiarakas, sun urain Diosne
nawa wat kulninta, Tito au purakin pianat akwa. Diosne parish-
izturuzakas tayalturuzakas kiwainashina, wat puranpa. 7 Wat-
cha. Tito kailtawane, nane wat kultau. Ukas Tito uruza kuruntɨt
aizpa mɨara akwa, usne kwisha wat kulta. U nawa izshiamtu
kizta. U tayalamtu kizta, u nawa wat mɨarachi akwa. Mane u
nawa pakparɨt kizta. U paiña pit mɨarɨt akwa, nane an wat kul-
tus.

8 Na an pɨnkɨh parɨt aizpa uruza tayalninnarakas, nane sun
pɨnkɨh akwa na mintu aizpa maizshitchish. U akkwan payuchin-
kima tayaltuasmin, nakas u akwa pitchin tayaltau. Na uruza ta-
yalnintakas, 9 mane kwisha wat kultus. Nane wat kultuchish, u
tayaltɨt akwa. Tayaltawane, umin maizat kit u kwail kiarɨt aizpa
chɨhkashira, Diosta kaiyashimtu akwa. Na an pɨnkɨhta uruza
ɨninnarɨtkas, une Diosta kiakpɨntachi. Sun akwa wat kultus.
10 Diosne awaruza tayalninnamtu, awa maizanapa, uspa kwail
kiarɨt aizpa chɨhkaanapa, Dios usparuza watsarɨt mɨlnanapa.
Kwail kirɨt aizpa chɨhkamtumikane mizurainkas kwailkin mi-
manazi, Dios paiña izpul watsat mɨj akwa. Diosta piankamshim-
tuchiruz uspa kwail akwa tayalamtukas, uspane uspa kwail
kiamtu aizpa chɨhkashiamtuchi. Sun akwa Diosne usparuza
watsarɨt mɨlnamanazi. 11 Iztain. Maza u uzkin kwail kit akwa,
nane an pɨnkɨh pat kit uruza ɨninnarau. Suasne Diosne uruza

paiña kwail akwa azain tayalninnara. Katmizna une ussa kuru-
nara, paiña kwail chɨhkanpa. Watcha, une na iztakin nil kiarɨt.
Watcha, une paiña kwail akwa aliz kularɨt. Watcha, ishkuamtu
akwa, une wan maizshiara. Watcha, une na kailnapa pashiara.
Watcha, na amtuchasmin, une wan kapal kishiara. Watcha, une
sun kwail kitmikasha naizninñara. Une u kiarɨt aizpa nawa ana-
ra. Katmizna nane u sun kwail kitmikakasa nɨjkularachi pian-
ish. 12 Sunkana sun pɨnkɨh pat kit uruza ɨninnarakas, nane kwail
kitmikawa mintachish, ussa ilnapa. Nane kwail sapmumikawa
mintachish. Nane Dios iztakin an pɨnkɨh uruza panarau, wan
awa na uruza ɨnintɨt aizpa piankamanapa. Suasne une nawa
mɨamtu annanazi. 13 U sun pɨnkɨh parɨt aizpa mɨara akwa, une
nawa wat kulninñara.

Mane nane an wat kultɨt ish, u Titora an wat kulninñara
akwa. Usne paiña kaijchura u akwa wat mintu, u paiña ishkum-
tu aizpa kanintɨt akwa. 14 Tito u uzkin ɨtchasmin, nane Titora u
akwa wat pararau. Nane uruzta wat mintus, ap pit ɨninta aizpa
mɨara akwa. Nane uruza mɨtsal kimtu chish. Ukasa uztuasmin,
nane uruza watcha kaiznarau. Mane wat kultus, u na kaizta aiz-
pa mɨat kit wan kiarɨt akwa. 15 Mane Titone uruza an pashinam-
tu, u paiña pit kurunara aizpa mɨarɨt akwa. Tito ukin pianat-
chasmin, une ishkuat kit tɨrizara. Suasne une us pashit aizpa
kiat kit ussa wat sappara. 16 Mane nane u akwa wat mintus. U
wan kiarɨt akwa, nane u akwa wat kulshinas.

Macedonia sura uzturuzne pial sappamtu, puizaruza mɨlanana

8 1 Diosta piantuz, mɨzhain. Nane uruza kwinta kinamtus,
Macedonia sura uztuz kiamtu aizpa piankamanapa. Diosne
usparuza wat kiwainamtu. 2 Kwisha parishizamtukas, uspane
wan kwail tailchat kit kwisha wat kulamtu. Kwisha puiza paa-
rɨtkas, uspane kwazpa awakanain mamaztuza akkwan pial mɨ-
lanashiara. 3 Na kaiztu aizpa watcha i. Uspa mɨj aizpa pianish.
Uspane chiwazha mɨj aizpa mɨlanara. Suasne uspain an akkwan
kain mɨlashiara. 4 Uspane nawa akkwan piji paikuara, uspa mɨ-
larɨt aizpa sapnapa, Diosta piantuza Judea sukin mɨlnanapa, us-
paruza an pialkasa kiwainnanapa. 5 Nane uspa sunpawa pial
mɨlarɨt aizpa tɨriztachish. Sun pial mɨlatchasmin, Macedonia su-
ra uzturuzne an ñancha au Anpatta chɨhkanara, ussa an wat
piankamanapa, us ɨninta aizpa kianapa. Dios pashit aizpa kia-

shit akwa, an kwiztane uspane aumɨza kiwainna namara, Dios
pit kainana. 6 Tito nakin kailtachasmin, usne uruza sun pial
wantawainara. U ñamin an pial sappamɨzta akwa, nane Titora
paikwarau, uruza kiwainanapa, wan pial puiza akwa sappana-
kima. 7 Mane une wan chiwal mɨj mai, tiznakima. Une Diosta
tɨnta nɨjkulamtu. Ukas kamtampa pian, Dios pit wat mɨara
akwa. Une mamazkin an watcha pit piankamamtu. Une us kal
wat kiamtu. Une Diostakas awaruzakas kiwainashimtu. Ukas
nawa wat pashiamtu. Katmizna une pial wantarawa, Cristora
piantuza kwisha kiwainanapa.

8 Nane uruza sun pial mɨlananapa ɨninnamtuchish. Nane
uruza sunpa kainanamtus, u Macedonia suras awa kiashimtu
aizpa piankamanapa. Suasne ukas uspa mɨlamtukanain kiashi-
na. Cristora piantuza pashinamtune, ukas sun annat kit uspa-
ruza mɨlawainshina. 9 Une au Anpat Jesucristo u akwa kirɨt aiz-
pa pian, us uruza watsarɨt mɨlnarɨt akwa. Au sura atchasmin, us-
ne Dios uzkin wan chiwal mɨjazi. Au sura akane, usne chiyura
mɨj aizpa chɨhkat kit puiza awakanain namta, awaruza pashi-
namtu akwa. Usne u akwa puiza awakanain namtɨt, awaruza ki-
wainana, awa Diosta piankamanapa.

10 Maza año tuasmin, u sun pial wanmakninñara akwa, nane
uruza kurunnamtus, u kiashit aizpa pailtɨnpa. Sun kiarane, u
akwa an warashinaka. Une mamaz nɨjkulturuzkin an ñancha
minñat kit sun pial wantamɨzta. 11 Mane une u kiashimtu aizpa
pailtawa. An ñamin une puizaruza kiwainnashiara. Sunkana
une tɨnta kal kiarawa, wan pial wantanakima. An akkwan mɨj-
mikane an akkwan tashina. An we mɨjmikane an we tashina.
12 Tashitmikane us mɨj aizpa tashina. Diosne us tashit aizpa sap
kit us akwa wat minazi. Diosne maza mɨjchi aizpa sapna tɨriztu-
chi.

13 Puizaruza pialkasa kiwainamtuasmin, une wan mɨj aizpa
taman, u we mɨj aizpa paishimtu akwa. U mɨlashimtu aizpa mɨ-
larawa. 14 Ma payu u akkwan tiztɨt pial mɨj akwa, une mɨjchi-
ruza mɨlatpa, usparuza kiwainanapa. U we mɨjkane, mamaz pa-
yura uspane uruza kiwainnashina. Suasne mamaz payura uspa-
ne uspa mɨj aizpa naiyanazi, we mɨjturuza chiwazha mɨjanapa.
Kawarain une wanta kiwainnanazi. 15 Ñamin Diosne paiña pɨn-
kɨhta miza Israel awaruza kumira kwinnara patnin kit kaizta:
“Akkwan kumira sakturuzne tizawa mɨjchi. We kumira saktu-

ruzne yak kiarachi,"[f] ka kizta. Sunkana ma payu Diosta piantuz
naiyarane, mɨnminkas wechi mɨjmanazi.

Titokas paiña izmuruzkas

16 Na uruza kiwainnamtuasmin, nane Diosta aishtaish kiz-
tus, Titokas uruza kiwainashimtu akwa. Usne nakanain uruza
wat kinashimtu. 17 Nane Titora paikwarau, uruza izna ɨnpa.
Uruza kiwainna ɨshimtu akwa, usne nawa mɨt kit u uzkin ɨnpain
azi.

18 Nane Titokasa mamaz Cristora nɨjkultumikasha u uzkin
ɨnintus. Wan Dios yalta wanmakturuzne an ampuwa wat min-
ñamtu, Dios pit wat kamtamtu akwa. 19 Ma pitchin us akwa
kaiztus. Wanne Dios yal wanmakmukin ussa naat kit nakasa
chanpa ɨninñara, an mɨlam mɨlnapa. Au paasne Jerusalén pɨpu-
lura ɨshimtuas, sun pial mɨlna, usparuza kiwainana. Aune taki-
ma Jerusalén pɨpulurakima ɨshimtuas, u au Anpatta, Jesucristo-
ra wari kizanapa. Aukas ɨshimtuas, nɨjkulturuza kiwainashimtu
piankamanapa. 20 Akkwan pial mɨlamtu akwa, aune kutñaka-
nain ɨmtumakpas. Sun pial mɨlamtuasmin, aune sulmin ɨmtu-
makpas, mɨnminkas au sun pial walkwarɨt kizamanpa. 21 Aune
Dios iztakin nil uzat kit wat kianapas, wan pial chɨhkankima.
Kawarain aune awa iztakin nil uzat kit wat kianapas, sun pial
chɨhkankima.

22 Nane an paaskasa mamaz Cristora nɨjkultumikasha uruza
ɨnintus. Usne na kurunta aizpa mɨt kit awa us akwa wat min-
ñamtu. Us wan wat kirɨt akwa, mane usne u uzkin kiwainna
ɨshimtu, us uruzpa wat minñamtu akwa. 23 Mɨnpazha Titowa
mɨmarane, usparuza ka kaiznarain: Titone ap izmumikakas na-
kasa kal kimmika i. Uskas u akwa kal kimtu. Mɨnpazha mamaz
paas ampuwa mɨmarane, kaiznarain: Dios yalkin wanmakmu-
ruzne uspa paastuza ɨninñara, uspa akwa kainanapa. Uspa kal
kiamtu akwa, awane Cristowa wat minñamtu. 24 Uspa pianat-
pane, une usparuza wat sapparawa. Suasne Dios yalta wanmak-
turuzne u Cristora pianturuza pashinamtu piankamanazi. U
Cristora nɨjkulturuza pashinarɨt akwa, nane u akwa wat mi-
nash, na wan awaruza u kiarɨt aizpa kainanarɨt akwa.

---

[f] **8.15** Éx 16.18

Pial wantaamtu, Cristora piantuza mɨlanana

9 1 Mane u sun pial Cristora piantuza mɨlanana me wantaam-
tu akwa, nane sun pial akwa uruza mamasa pɨnkɨh pama-
nash. 2 U sun pial wantaashimtu pian ish. U sun pial maza año-
kin wantaashimtu akwa, nane Macedonia pɨpulura uztuza kai-
nanamtus, u kiamtu aizpa piankamanapa. Sun akwa u akwa wat
mintus. Mane uspakas, Macedonia suras awakas, pial wantaa-
shimtu, u usparuza sun kinarɨt akwa. 3 Katmizna nane an kutña
Diosta piantuza kiwainnanapa ɨninnamtus, sun pial wantaana-
pa. U sun pial wantarane, nane u akwa wat minash. Na amtu-
chasmin, une an pial kapal wantaarawa. Me nane u kiwaina-
shimtu awaruza kainarau. 4 Sun pial wanmaktamtukas, une ma-
kima wan sapna pailtachi. Nakas mɨnpazha Macedonia suras
awakas u uzkin piananpain. Na pianakane, u wan pial sappara-
kine, nane uspa iztakin mɨtsal anash, na usparuza u kiwainashi-
ra kiznara akwa. Sun pial wantarachine, ukas mɨtsal anazi.
5 Katmizna na pianatchasmin, nane an kutñaruza u uzkin ɨnin-
nana mintau, u sun mɨlam an ñamin kin namtɨt aizpa wantana
kiwainnanapa. Suasne une akkwan pial wantarɨt mɨjanazi, pui-
zaruza mɨlananapa. Suasne awane u sun pial wanmakninnashi-
ra piankamanazi. Suasne uspane na uruza sun pial wanmakna
ɨninnarachi piankamanazi.
6 Na uruza kaiztu aizpa nɨjkultain. Mɨnpazha akkwan pial
mɨlamtukine, usne we wat kulnazi. Mɨnpazha akkwan pial mɨ-
lamtune, usne kwisha wat kulnazi. 7 Pakaish pakaish us mɨlan
mintu aizpa mɨlatpa. Tapail awakana uzman. Mamaz uruza mɨ-
lanapa ɨninnarane, mɨlatkiwa. Diosne mɨlashimturuza pashinat
kit usparuza wat kulninnamtu. 8 Diosne uruza kiwainashina, u
we mɨj aizpa mɨlanana. Suasne une u we mɨj aizpa mɨjanazi. Us-
ne uruza an akkwan mɨlananazi, mamaztuza naiyanapa. Suasne
une awa akwa an akkwan tuntu wat kal kiashina. 9 Diosne paiña
pɨnkɨhta ka panintɨt:

> “Wat awane pailta payurakima puizaruza akkwan mɨlanamtu.
> Diosne paiña nil kimtu aizpa pailta payukima mainmanazi.”[g]

---
[g] **9.9** Sal 112.9

10 Diosne wan tɨruza pippa waninnamtu. Awa sun pippa waka-
ne, Diosne pippara chikninnamtu. Suasne awane pakkashina,
kuana. Dioskas uruza u we mɨj aizpa mɨlananazi. Suasne une
mamaztuza an akkwan wat kal kiashina, awaruza kiwainanapa.
11 Sunkana Diosne uruza akkwan mɨlananazi, u mamaztuza ak-
kwan kiwainnanapa. Aune sun pial u wantaarɨt aizpa usparuza
chɨhkanapas. U usparuza akkwan pial mɨlanamtu akwa, uspa-
ne, Diosta piantuzne, Diosta aishtaish kizanazi. 12 Diosta pian-
tuza kiwainakane, une we mɨjturuza mɨlanat kit Dios pashit aiz-
pa kiamtu. Suasne uspane pailta payukima Diosta aishtaish kiz-
anazi, u usparuzakas mɨlanara akwa. 13 U usparuza kiwainna
mɨlanamtu akwa, uspane "Dios kwisha wari" kizanazi. Suasne
uspane u Cristowa watsal pit kiashimtu nɨjkulanazi, u Jerusalén
pɨpulura uztuzakas wan awaruzakas sun pial mɨlanamtu akwa.
Sun akwa uspane u Diosta mɨamtu piankamanazi. 14 U uspa we
mɨj aizpa mɨlanamtu akwa, uspane u akwa Diosta paikwanana-
zi. Uspane uruza pashinanazi, Dios uruza kwisha wat kiwai-
namtu akwa. 15 Mane Diosta aishtaish kaizna ɨzhain, Dios paiña
Painkulta aumɨza mɨlanarɨt akwa. Watcha, Dios awa akwa kwi-
sha wat kinarɨt akwa, aune au pitkasa us miza tɨnta i kizsachi-
makpas.

Pablone usmin pakpamtu

10 1 Mane, nane Pablo mun ish. Cristo au sukin chamtuas-
min, usne awaruza wat kiwainnat kit pashinara. U iztu-
kin nane Cristo uztakanain uzshimtus. Katmizna nane uruza ku-
runashimtus, na kaiztu aizpa wat piankamanapa. Na an tɨnta u
uzkin namnintuchi akwa, nane uruza paikumtus, an piankama-
napa. Na u uzkin taizkane, mazantuzne na sam pit paramtuchi
kizamtu. Na ukasa tuchine, na uruza pɨnkɨh ɨninnakane, mazan-
tuzne na sam pit paramtu kizamtu. 2 Mane uruza paikwanam-
tus, u ap izmuchiruza mɨamanpa. Uspane na Cristora pianchika-
na uztu kizamtu. Uspane nawain mintu kizamtu. Na u uzkin
pianakane, nane sam pit parashinash, izmuchiruza Dios nawa
paiña pit kainanapa ɨninta piankamanapa. 3 An sukin uztuas-
min, nane wan Cristora pianchiruzkanain mintuchish. Sunkana
na Dios kal kimtuasmin, Diosne nawa kiwaintu, kwail kirɨt aiz-
pa anuppanapa. 4 Diospa kal kimtuasmin, nane ap chihtɨkasa
waya kimtuchish, Dios nawa tɨnta kiwaintu akwa, nil kamtana-

napa, uspa kwail kamtarɨt aizpa maizanapa. 5 Nane Dios akwa
uspa kwail minñamtu aizpa anuppashinamtus. Dios pit mɨa-
shimtuchiruza anuppashinamtus, uspa Diosta piankamanapa.
Awaruza paranamtuasmin, nane uspa minñamtu aizpa maiz-
ninnamtus, Cristo kaiztu aizpa mɨanapa. 6 An ñancha wantuza
kurunnanash, maizanapa. Suasne nane Diosta mɨmtuchiruza
wan parishizninnanash.
7 Na kamtamtu aizpa izamtukas, mɨnpazha nawa nil min-
ñamtuchi. "Nain Cristora pian ish" kiztumikane nakin Cristora
an wat piankamtachi. Nakas Cristora pianmika ish. 8 Au Anpat
Jesucristone nawa ɨninta, paiña pit kainanapa, uruza an tɨnta
namninnanapa. Nane uruza kwail kinashimtuchish. Na kimtu
aizpa uruza kainanamtukas, nane uruza kaiznara aizpa mɨtsal
kimanash. 9 Uruza pɨnkɨh pamtuasmin, nane uruza ishkwanin-
nashitchish. 10 Mazantuzne nawa ka kaizamtu: "Paiña pɨnkɨh
pamtuasmin, aumɨza tɨnta pilchanamtu. Us au iztakin akane,
usne tɨnta chikanain paramtu. Au uzkin akane, usne aumɨza
kain pit paranamtu," ka kizara. 11 ¡Sunkana minturuz mɨrain!
Ukasa uzchiasmin, nane tɨnta pit pɨnkɨhta pat kit uruza ɨninna-
rau. U uzkin pianakane, nakas ap pitkasa tɨnta parashinash. Na
kaiztu aizpa piankamtain.
12 Watcha. Na uruza pɨnkɨh panat kit ukasa ap pit paranam-
tukas, nane mamaz kamtammikakin an warish kiztuchish. Ma-
zantuzne u uzkin usparuzpain uspa pitkasain an katsa nama-
shimtu. Mamazkin au kaiztu aizpa an wari kizamtu. Aune ma-
mazkin kawarain makpas. Uspane "au kaizamtu aizpa mamaz
awakin an wari" kizamtu. Aune "mamaza awakin an akkwan
pianmakpas" kizamtu. Uspane "aune anza wat makpas" kizam-
tu. Sunkana kaizamturuzne tɨmpa awakana mai. 13 Nane ma-
mazkin an wat kal kirau kizmanash. Dios nawa an kal chɨhkat
akwa, nane ap kal wari uruza kwinta kinanash. Diosne nawa
uruza, Corinto pɨpulura uzturuza, ɨninnara, sun watsal pit kai-
nanapa. 14 Na sua kal kin sairachikas, Diosne nawa u uzkin kal
kin chɨhkara. Mamaztuz u uzkin ɨarachasmin, nane an ñancha
piannarau, uruza Cristowa watsal pit kainana. 15 Nane ap kal
kimtu aizpa uruza kwinta kishinamtus. Mamazpa kal uruza
kwinta kimanash, Dios uspa kal nawa chɨhkatchi akwa. Nane
Dios uruza kiwainanapa tɨriztus, Cristora an nɨjkulanapa, an
tɨnta namanapa. Suasne nane an Diospa kal u purakin kinash.

16 Nane u uzkin an pɨntara sun watsal pit kainanashimtus, Dios
mamaz awaruza watsat mɨlnanapa. Nane mamaz awa Dios pit
kainammtukin chi ɨmanash, Dios uspa kal kin nawa chɨhkatchi
akwa. Suasne nane mamazpa kal kirau kaizmanash.
17 Aune mamaztuza au kal kiarɨt aizpa kainaamanawas, awa
aumɨza wat minñanapa. Aune nil uztawamakpas, Dios au akwa
wat minapa.[h] 18 Diosne "nain wat kimtus" kiztumikasha sapma-
nazi. Diosne ussa mɨmtumikasha sap kit us akwa wat minnazi.

Pablokas kwail ɨnintuzkas

11 1 Na uruza kaiztu aizpa mɨnaka, na kain pit parashimtu
akwa. Uruza akwanamtus, na kain pit kaiztu aizpa tail-
chaanapa. 2 Dioskas nakas uruza pashiamtuas, Cristora kwaya-
manpa. Nane uruza Cristowa kamtanarau, ussa nɨjkulanapa, us-
sa piankamanapa. Nane Corinto pɨpulura uruza Cristora mɨlna-
shimtus, Cristokasa pailta payukima uzanapa. Nane uruza ku-
runnamtus, nil uzanapa, Cristo uruza sapnanakima. 3 Une nawa
ishkwinamtu, Satanás uruza kutkwaninashimtu akwa. Usne an
ñamin kamta iztɨtmikakanane, paiña pit akwa Evara kutkwara.
Uskas u minñamtu aizpa maizninnashimtu, Cristora pashia-
manpa, Cristora an kanpaamanpa. 4 Na an pit uruza kainanam-
tu aizpa mɨrain. Mazantuzne u uzkin aamtu, mamaz tuntu kam-
tam uruza kamtanamtu. Uspa mamaz tuntu Jesúspa kamtanam-
tuasmin, une usparuza tailchanat kit na Jesúspa kamtara aizpa
kwayarɨmtu. Sun kwail kamtamturuzne mamaz izpulpakas
kamtanamtu. Une na Dios Izpulpa kamtara aizpa mɨashimtuchi.
Uspane mamaz watsal pitpa kamtanamtu. Une na Dios watsal
pit kamtara aizpa kwayashimtu. Une uspa kamtamtu aizpa tail-
chat kit mɨashimtu. Sun akwa une nawa ishkwintu. 5 Sun ɨnin-
tuz an katsa namamtuasmin, u usparuza kanpaamtukas, nane
uspakin an we tɨnta chi ish. 6 Awa Pablo watsal pitkasa parasa-
chi kizamtukas, nane ap kamtamtu aizpa wat pianish. Nane
uruza impara imparain kamtanat kit u uzkin nil uztau, wan awa
na Diospa ɨnintamika ish piankamanapa.
7 Dios watsal pit uruza kainanamtuasmin, nane uruza nawa
pial tanapa paikwatchish. Mazantuzne na kwail kirɨt ish min-
ñamtu, kammuruz kamtammikasha taarawa minñamtu akwa.

[h] **10.17** Jer 9.24

Nane ap chihtɨkasa tɨnta kal kirau, uruza Cristora an wat pian-
kamanapa. 8 Mamaz Diosta piantuzne nawa pial mɨlara. Uspa
nawa pial mɨlarɨt akwa, nane na we aizpa pairau, uruza kamta-
nana, uruza kiwainnana. 9 Na ukasa uzasmin, nane pial wenam-
tu ash, chiwazha paina. Na wenamtakas, nane mɨnainkas uruz-
pain paikwanamas. Cristora piantuzne, Macedonia sura uztu-
ruzne, na tukin piannat kit na wenamtɨt aizpa mɨlaara. Ñamin
chinkas uruza paikwatchish. Sunkana nane uruza na we aizpa
mizurainkas paikumanash. 10 Na Cristora nɨjkultu akwa, nane
uruza watcha kaiznamtus. Nane u Acaya sura uzturuza chinkas
paikumanash, nawa pial mɨlaanpa. Mɨnminkas sunpa nawa pu-
ñain paninsachi. 11 Uruza chinkas paikumtuchikas, nane na
uruza pashinamtuchish kaiznamtuchish. Diosne na uruza kwi-
sha panashimtus wat pian.
12 Nane na kimtu aizpa kimɨz kit u pial chi sapmanash. Nane
u mɨlamtu aizpa sapmanash, sun mamaz kamtamtuz nakana
uzamanpa. Uspa u pial sappamtuasmin, uspane nakana uzamtu
kaizasachi, na u pial saptuchi akwa. 13 “Au Diospa kamtamtuz
makpas” kizamtukas, uspane uspa kalpa pɨrail kaizamtu, awa-
ruza ñanta kininnamtu akwa. Diosne usparuza ɨninnarachi. Sun
ñanta kininturuzne Cristo ɨnintaruzkana namashimtu. 14 Sun
kwail kamtamtuz Cristo aumɨza ɨninnarɨt kizamtukas, uspane
uruza ñanta kininnamtu, usparuza kanpaanapa. Sunkana Sata-
násne Diospa chiyuras ángelkana namshina, awaruza ñanta ki-
ninnana. 15 Sun kin samchi. Satanás usmin wat awakana nam-
nintu akwa, sun kwail kamtamtuzkas usparuzain namninnashi-
na, awa iztakin wat awakana izanapa. Kwail awa purakas, uspa-
ne nil awakanain namninnamtu. Minpa payura Diosne uspa
kwail kal kiarɨt aizpa wantuza piankamninnanazi. Uspa kwail
kiamtu akwa, Diosne usparuza sunkana ilnanazi.

Pablone, Dios ɨnintamikane, parishizta

16 Mamasa na an ñamin kaizta aizpa mɨzhain. Na kain pit nawa
paramtuasmin, nane tɨmpa awakana chi ish. Na tɨmpa awakana
ish minman. Nawa tɨmpa awakana minñarane, nawa tɨmpa awa-
kana sapchain, na uruza kaizta aizpa mɨanapa. Mamaz kamtamtuz
uspa kiarɨt aizpa uruza kainanara akwa, nakas na kirɨt aizpa uruza
pitchin kainananash. 17 Na uruza na akwa kaiznamtukas, Cristone
na kaiztu aizpa ɨnintachi. Na uruza na kirɨt aizpa kwinta kimtuas-

min, nane tɨmpa awakana uruza kainanamtus. 18 Akkwan kam-
tamtuz uspa kal kiamtu aizpa uruza kainanamtu akwa, nakas us-
pakanain apas awakanain na kirɨt aizpa uruza kainananash. 19 U
akkwan piankamarɨt minñamtu akwa, une sun tɨmpa kamtamtuza
mɨashit kit tailchaanamtu. 20 Une uspa uruza kiamtu aizpa tɨnta
tailchaamtu. Uspane uruza uspa kiwainmuruz namninnashimtu.
U pial mɨj aizpa ukkanashimtu. Uruza ɨninnashimtu, uspa pashim-
tu aizpa kianapa. Uspane aukin an wat makpas minñamtu. U mat-
sɨhkin kwail pit kaizamtu. 21 Nane mɨtsal ish, na uruza pilchanara-
chi akwa. Nane uspa kiarɨtkanain uruza kitchish. Nane tɨnta parɨt-
mikakana parashitchish.

Sun kwail kamtamtuzne uspa kiamtu aizpa wat minñat kit
wantuza kainanamtu. Nakas uspakanain tɨmpa awakana na ki-
rɨt aizpa uruza kainananash. 22 Uspane "Hebreo awa makpas"
kizamtu. Nakas Hebreo awa ish. Uspane "Israel awakana Diosta
wakpuj wainñamtu makpas" kizamtu. Nakas Israel awakana
Diosta wakpuj waintus. Uspane "Abrahampa kwal makpas" kiz-
amtu. Nakas Abrahampa kwal ish. 23 Uspane "Cristowa kal kim-
tumakpas" kizamtu. Na tɨmpa awakana kaiztukas, nane uspakin
Cristowa kal an tɨnta kimtus. Nane uspakin an akkwan kal mɨj
ish. Awane uspakin nawa kajchira an akkwan sɨpninnara. Awa-
ne nawa uspakin an akkwan ilninnara. Nakas uspakin akkwan
piji inapain arau. 24 Judío ɨnintuzne cinco pijikima nawa iya-
rish. Pailta payu nawa iyarasmin, uspane aya tɨtkasa treinta y
nueve pijikima nawa iyarish. 25 Uspane nawa kutña pijikima tɨ-
kasa pianash. Maza piji nawa uk kiarash. Na katsa kanuara kut-
ña pijikima ɨmtuasmin, kanuane pirain paltaintɨt. Nane maza
payukas maza amtakas ñam pira ɨsalmin kwaktau, kanua pal-
taintɨt akwa. 26 Akkwan suwara charau. Pi kwaktuasmin, pi ish-
kwarish, pi nawa kwarɨmtu akwa. Awa nawa walkwashimtu
akwa, ishkwarish. Ap Judío kwaltuzkas nawa kwail kiarish. Ju-
dío chiruzkas nawa kwail kiarish. Katsa pɨpuluwara pɨntuas-
min, awane wanmakkat kit nawa kwail kiashiash. Pul suwara
chamtuasmin, nane na pashit aizpa mɨjchiarau. Katsa pi kwak-
tuasmin, ishkwarau. Diosta pianchiruzne nawa kwail kiarish.
27 Ap tɨnta kal akwa, nane kwaiztau. Akkwan amta pittachish.
Kwisha yak kirau. Kwisha kwazi kiltau. Akkwan payu yazkain
tailcharau. Masetne nane pɨna tɨh akwa samtau. Masetne pa-
rishiztau, kamisha kwam mɨjchi akwa.

28 Na parishiztakas, nane uruza sunpa an kainanamanash.
Pailta payu nane Dios yalta wanmakmuruzpa mintus. Nane us-
pa akwa ishkumtus, Cristowa pit chɨhkaamanpa. Usparuza ki-
wainat kit kurunashimtus, Cristora kanpaamɨznapa. 29 Masetne
mazantuz Cristora piankamturuzne we nɨjkulamtu. Nane uspa
akwa tayaltus. Mɨnpazha Cristora piankamturuza kwail kinin-
kane, nane mamazta, kwail kinintumikasha, aliz kultus.
30 Nane uruza na akwa kwinta kimtus, u na tɨnta chish pian-
kamanapa. Nane wan na naiztarɨt aizpa kainanarau, u na najtɨt
awa ish piankamanapa. 31 Nane pailta payukima Diosta, an An-
pat Jesucristowa Taittara, kwisha wari kiznash. Usne na kai-
nammtu aizpa watcha i pian. Pɨrail kaiztuchish. 32 Mamasa ma-
za kwinta kinash, ñamin nawa kirɨt aizpa piankamanapa. Maza
su wa. Aretasne, katsa mikwane, sun sukin ɨninta. Damasco pɨ-
pulune sun sukin uzta. Na Damasco pɨpulura uzasmin, Damasco
pɨpulu ainki mikwane suldaruruza wan pɨpulu miwara ɨninna-
ra, nawa pizat kit kajchira sɨppanapa. 33 Sun pɨpulukin uzas-
min, ap izmuruzne nawa izara. Uspane nawa katsa tɨmta win kit
pɨpulu kalpialkis inkihsat kit mamaza pɨpulura ɨninñash. Sun
akwa sun ainki mikwane nawa piztachi.

Pablo kainkizpara aizpa

12 1 Nane na izta aizpa uruza kainanarawash. Na kirɨt aizpa
uruza kainanamanash, mɨnainkas kiwaintuchi akwa.
Nane ap Anpat Jesús nawa izninta aizpakas, nawa piankamnin-
ta aizpakas, uruza kainanananash. 2 Nane akkwan añoin Cristora
piankam kit ussa nɨjkultau. Kwiztane, nane catorce añoin, an
kwash chiyura Dios uzkin, nurau. Chiyura ap wan ña nurane,
pianchish. Chiyura ap izpulkasa nurane, pianchish. Diosmin na
ɨt pian. 3 Watcha, nane chiyura nurau. Chiyura ap wan ña nura-
ne, pianchish. Chiyura ap izpul nurane, pianchish. Diosmin na
ɨt pian. 4 An kwash chiyura nurawane, nane akkwan masas pit
mɨrau. Nane Dios nawa kaizta aizpa mɨnainkas kainanasachish.
5 Na chiyura nurɨtmikawa wat minshimtukas, nane sunkana na-
wa wat minmanash. Na akwa kainammtuasmin, nane uruza na
kirɨt aizpa kainanamanash. Nane uruza na kaiztɨt aizpa kaina-
nanash, na u iztukin an watsal nammanpa. 6 Nane na wat kirɨt
aizpa uruza kainanashinash. Tɨmpa awakana paranashimtukas,
nane watcha uruza kwinta kinanash. Nane nawa kwinta kima-

nash, mɨnminkas nawa anza wat minñamanpa. Une na uztaka-
na pianmai. U na kamtamtara aizpa mɨara akwa, une nawa nil
minñashinai.
7 Diosne nawa akkwan pijikima kwinta kira, na us kaizta aiz-
pa an wat piankamnapa. Dios nawa akkwan pijikima kwinta
kitkas, usne ñamin nawa kamtashimtu, na an wari mamazkin
minmanpa. Sun akwa Diosne nawa ishmu ɨninta. Sunkana Sata-
násne nawa chihtɨ kuztakana izninta. Usne nawa izninta, tɨ
kwiz tish ñara tɨrɨtkana, na mamazkin an wari minmanpa. 8 Sun
ishmu akwa, nane kutña pijikima Anpat Jesústa paikwarau, an
ishmu wat panapa. 9 Suasne Anpat Jesúsne nawa kutña pijikima
ka kaizta: "An ishmu wat panintuchikas, nane nua pashit kit ki-
wainshimtus. Nu najtɨt awakana uztuasmin, nane nua an ki-
wainshinas. Suas awane na nua tɨnta kiwaintu piankamanazi,"
kizta. Katmizna na tɨnta chi awakas, nane watsal kulnash. Suas-
ne awane Cristo nawa tɨnta kiwaintu piankamanazi. 10 Na Cris-
to akwa wan parishiztukas, nane wat kulnash. Masetne nane
najtɨt awakana ish. Masetne awane nawa pilchapuzamtu. Ma-
setne kumira we mɨj ish. Masetne awane nawa piantashimtu, na
Dios kal kimtu akwa. Masetne awane nawa akkwan kwail kiam-
tu. Na najtɨt awakana uztuasmin, Anpat Cristone nawa kiwain-
tu, nawa tɨnta awakana namninnapa.

Pablone Corinto pɨpulura uztuza kiwainashimtu

11 Na kirɨt aizpa uruza kwinta kinamtuasmin, nane tɨmpa
awakanain paramtus. Sun kwail kamtamturuzne u uzkin an wat
namninñara. Une uspakin nawa kiwainarachi. Une Pablo wat
awa i kainarachi. Une na kirɨt aizpa wari kizarachi. Nain pakpa-
narau, u uspa iztakin nawa wat minñarachi akwa. Na tɨnta awa-
chikas, Cristone nawa kiwainmɨztu. An kwail kamtamtuzkin
nane an wemika chi ish. 12 U uzkin uztuasmin, nane, Cristowa
watcha ɨnintamikane, Diospa kal kirau. Diospa kal kimtuasmin,
nane awa nawa kwail kiarɨt aizpakas awa nawa kwail pit paarɨt
aizpakas tɨnta tailcharau. Diosne nawa tɨnta kiwainta, wat iz-
tasparɨt kal kinpa, awa na Diospa kal kimtu piankamanapa.
13 Nane mamaz pɨpulura Diosta piantuzkasakas Corinto pɨpulu-
ra Diosta piantuzkasakas kal kirau. Nane sun kalmin wan uztu-
kin kirau. Mamaztuz nawa kiwaina pial tarakas, nane uruza pial
paikwatchish. Uruza pail paikumtuchikas, nane uruza kwail ki-

narachish. Na uruza pial paikwatchine, nawa wat kulchain, na
uruza sun akwa tayalanninnarane.

14 Mane u uzkin an kutña pijikima pianashimtus. U uzkin
akane, nane u pial paikumanash, u nawa kiwainapa. Na u pial
sapna saimtuchikas, nane uruza pashinamtus, Cristora an wat
nɨjkulanapa. Une ap pashparuzkana mai. Pashparuzne kumira-
kas pĩnkas payamtuchi, papihshtuza mɨlanana. Papihshtuzne
kal kiat kit pial sayamtu, pashparuza kiwainana. Pashparuzne
papihshtuza pial kwinamtuchi. Pashparuzne papihshtuza pial
mɨlamtuchi. U ap pashparuz akwa, nane uruza paikwamanash,
chiwazha mɨlanana. Nane papihshkana uruza kiwainnanash,
Cristora an wat kanpaanapa. 15 Sunkana nane u akwa tɨnta kal
kishimtus, u we mɨj aizpa sappanapa. Nane u akwa inapain ish,
u chiyura uzanapa. Na uruza an pashinamtukas, une nawa an
we pashiamtu. Une nawa an pashiarawa.

16 Une na uruza pial paikwatchish pian. Mane mazantuzne
na uruza pɨrail kaiznamtu, uruza ñanta kianapa, u pial ukkana-
pa. 17 Nane ap izmuruza u uzkin ɨninnarau. ¿Uspane u pial wal-
kuatki? Uspane na akwa chinkas sapparachi. 18 Nane Titorakas
mamaz Diosta pianmikashakas u uzkin ɨninnarau. ¿Titone u
pial walkwatki? Uskas chinkas saptachi. Nakas Titokas u uzkin
kawarain mintuas, au paas uruza kiwainashit akwa.

19 Aune u iztakin aumɨza pakpanamtuchiwas, u aumɨza
wat minñanapa. Na Cristora nɨjkultu akwa, nane Dios iztakin
ap pashimturuza paranamtus, u Diosta an piankamanapa.
20 Na u uzkin pianakane, nane u akwa ishkwashinas, u Dios-
kasa nil chaamtuchi akwa. Ukas nawa izna tayalashina. U uz-
kin piannan ishkumtus, u mamaz tuntu uzashimtu akwa. Une
umɨza aliz kulashina. Une patna pashianazi. Mamaztuza pil-
chapuzashina. Une u akwain kal kiashina. Anparuzne ma-
mazpa kwail paraashina, usparuza kwail kianapa. Mazantuz-
ne uspa akwa minñamtu. Anparuzne mamazkasa waya kia-
shimtu. U Dios kaizta aizpa kiamtukine, suasne nane ukasa
aliz kulnanash. U kwail kiarɨt aizpa chɨhkamtukine, u kwail
akwa tayalamtukine, nane Dios iztakin mɨtsal mɨjanash, na
uruza palishiztɨmtu akwa. 21 U kwail awakana chaamtune,
nane u uzkin ɨn ishkwanash, u kwail kiamtu akwa. Suasne na-
ne u akwa tayalnash, akkwan u an ñamin kwail kiarɨt aizpa
chɨhkashiarachi akwa. Maizashitchi akwa, une sɨnam awaka-

na uzarachi, u akkwan ashampakasa chashiara akwa. An ak-
kwan tuntu kwailkas kishiara.

Pablone minpa pit kurunamtu

13 1 Mane nane u uzkin kutña pijikima piananpain ish. U
kwail kiarɨt aizpa chɨhkaamtukine, sua na pianakane,
sunkana kinash. Nane paas awa, kutña awa wanmakninnanash,
sun kwail kimtuza uspa kwail kirɨt aizpa kaiznanapa.[i] 2 Na u uz-
kin pakima pianatpane, nane kwail kimtuzakas, wantuzakas,
kurunanarau, uspa kwail kiamanpa. Mane na u uzkin pianamtu-
chasmin, nane mamasa usparuza kurunamtus, uspa kwail kwa-
yarɨnpa. Na mamasa akane, nane wan kwail kimturuza parish-
izninnanash, impaanakima. 3 Na akane, une Cristo nawa kwinta
kira piankamanazi, Cristo nawa tɨnta kiwaintu akwa. U Cristo
kaizta aizpa mɨara akwa, Cristone uruza tɨnta kiwainnara. Usne
uruza maiznat kit u uzkin akkwan iztasparɨt kal kira. 4 Cristora
kurishta iru patpiantawane, irɨt. Imtuasmin, usne wan awa iam-
tukanain irɨt. Cristo irɨtkas, Diosne us tɨnta akwa ussa irɨttas ka-
kulninta, mamasa uznapa. Sunkana au najtɨt awakana uzamtu-
kas, Diosne aumɨza tɨnta awakana namninnanazi, Cristo uruza
ɨninnamtu kainanapa.

5 Une umin izarawa. ¿Une makima Cristora nɨjkulamtumak-
kiwas? ¿Cristo kaizta aizpa kiamtumakkiwas? Uruzpain izna-
kularain. U Jesucristora pian akwa, une Cristo ukasa chamtu
pian. Sunkanain Jesucristo kaizta aizpa mɨmtuchimikane mizu-
rainkas Cristora nɨjkultachi. 6 U Cristora nɨjkulamtu akwa, Cris-
to uruza sapnara. Usne uruza kwainarachi. Na Cristokasa cham-
tu akwa, Cristokas nawa kwairachi. Nane uruza tɨriztus, na
Cristo ɨnintamika ish piankamanakima. 7 Nane Diosta paikum-
tus, u chinkas kwail kiamanpa. Nane sun uruza kainammtu-
chish, awa na akwa wat minñanapa. Sun uruza kainanamtus, u
wan wat kianapa. U wat kiamtune, Diosne uruza sapnanazi,
uruza kwainarachi akwa. Mazantuz Dios nawa kwairɨt minñam-
tukas, Diosne watcha nawa sap kit paiña ɨnintamika namta.
8 Na Dios pit kainammtuasmin, nane mizurainkas Dios watcha
pit kwail i kizmanash. Nane uruza watcha kainananash. 9 Na
uruza ilnamtuchi akwa, nane watsal kulnash, u Dios kaizta aiz-

[i] **13.1** Dt 19.15

pa mɨamtu akwa. Ukas us kaizta aizpa mɨashimtu akwa, une
Cristo kuruntu aizpa kiamtu. Katmizna nane u akwa Diosta pai-
kumtus, Dios uruza kurunamtu aizpa kianapa. 10 Na u uzkin
amtuchasmin, nane uruza pɨnkɨhta panamtus, na kaiztu aizpa
watcha i kiz kit mɨanapa. U na pɨnkɨhta pamtu aizpa mɨamtuki-
ne, nane u sukin tɨnta kurunnana anash. Ap Anpat Cristone na-
wa ɨninta, uruza kiwainanapa, uruza an tɨnta namninnanapa.
Nane uruza kwail kinashimtuchish.

Minpa pit

11 Une, Cristora nɨjkulamturuzne, ap minpa pit mɨrain. ¡Wat
kultain! Maiztain, wat uzanapa. Na uruza kamtamtu aizpa ki-
rain. ¡Maza awakanain mintain! Wantuzkasa kalpain uztain.
Sunkana u uzamtune, Diosne uruza kiwainanazi, mamaztuza
pashinanapa, mamaztuzkasa wat uzanapa. 12 Diosta piantuz
wanmakkakane, usparuza "kakishapu" kiztain, Dios usparuza
pashinamtu akwa. 13 Apain Cristora nɨjkulturuzne uruza "kaki-
shapu" kiznamtu.

14 Nane u akwa paikumtus, au Anpat Jesucristo uruza wat
kiwainanapa, Dios uruza pashinamtu piankamanapa, Dios Sɨ-
nam Izpul ukasa wat chanpa.

Pailti.

Gálatas

San Pablone An Pɨnkɨh Para

San Pablone Galacia sura uztuza panarɨt, uspa Diosta nɨjkulanapa, Dios izmuruz namanapa. Mɨnminkas Dios iztukin nappamanazi, uspa wat kal kiamtu akwa. Judío kamtamturuz wan awaruza Jesústa nɨjkulanapa kurunnarakas, uspane "circuncisión señalkas kiarawa" ɨninñara, Dios usparuza watsat mɨlnanapa. Pablo sun suwara ɨmtuasmin, usne tɨnta kal kit kit usparuza Dios pit kainanara, maizanapa, Diosta kaiyanapa. Kwiztane mamaz kwail kamtamtuzne pawara ɨat kit Pablo kaizta aizpa maizshininñara, mamaz pit mɨanapa. Pablone sun kwail kamtamtuza aliz kulat kit "nane Dios wat ɨnintamika ish" kiznara.

Pablone Galacia pɨpulura Diosta nɨjkultaruza kurunnamtu, mamasa Diosta kaiyanapa, Diosta nɨjkulamtu chɨhkaamanpa. An ñancha pit kaiztuasmin (1.1-10), Pablone usparuza "Dios nawa nat kit paiña ɨnintamika nam kit uruza ɨninñara" kaiznara, Dios watsal pit usparuza kamtananapa. Diosne ussa Judío chi awaruza ɨninnara, Dios usparuza watsat mɨlnanapa (1.11–2.21). Suasne usne Dios usparuza kiwainnashimtu kamtanara, Jesucristora nɨjkulanapa. Mamaz watcha pit wa chi kiznara (3.1–4.31).

Suasne Pablone Galacia suwara Diosta pianturuza akwanamtu, mama Cristora nil nɨjkulanapa, kain pit kamtamtuz ɨnintu aizpa mɨamanpa. Moisés ɨninta aizpa kiamanpa kizarakas, Pablone usparuza Cristora nɨjkulanapa kurunnamtu. Suasne uspane wantuza pashinat kit Dios kaizta aizpa kianazi (5.1–6.10). Pablone paiña chihtɨkasa sun pit pamtu: "Sun circuncisión señal sarɨt aizpa, palichi; kainsɨh. Diosne Jesucristora piankamturuza sapnat kit masas awakanain namninnanazi" (6.15).

Kakishapu

1 1 Nane Pablo mun ish. Jesucristokas Taitta Dioskas nawa
nat kit paiña ɨnintamika namninta. Awaruzne nawa ɨninta-
mika namninarachi. Sun Taitta Diosne Jesucristo irɨttas kakul-
ninta. 2 Nane, uruza, Galacia sura uzturuza, Cristora piantuza,
an pɨnkɨh panat kit ɨninnamtus. Nakasa apas Cristora pianturuz-
kas uruza “kakishapu” kiznamtus. 3 Nane au Taitta Diostakas au
Anpat Jesucristorakas paikumtus, uruza wat kiwainanapa, u
kalpain uzanapa. 4 Jesucristone usmin inapa chɨhkarɨt, au kwail
kiarɨt akwa. Usne aumɨza watsat mɨlnanara, an sukin kwail kim-
tuzkana kwail kiamanpa. Au Taitta Diosne us kishit aizpa kirɨt.
5 Us au akwa akkwan kirɨt akwa, “Dios kwisha wari” pailta pa-
yukima kaizchain. Na kaizta aizpa watcha i.

Mamaz watsal pit wa chi

6 Nane u kiarɨt aizpa nɨjkulsachish, u nɨjkularɨt aizpa azain
mainñarɨt akwa, mamaz tuntu pit mɨanapa. Cristo uruza pashi-
namtu akwa, Diosne uruza akwanara, paiña watsal pit mɨana-
pa, uruza kiwainanapa. 7 Diosne paiña watsal pit mɨj, awaruza
kwailtas tainak kit watsat mɨlnanapa. Mamaz watsal pit wa chi.
Mamaztuzne sun pit maizashit kit uruza azappamtu, u Cristo
watsal pit mɨamanpa, mamaz tuntu uzanapa. 8 Aune an ñancha
u uzkin ɨat kit Dios watsal pit uruza kainaramakpas. Mɨnpazha
auruztas mamaz tuntu pit uruza kamtanamtune, chiyuras ángel
mamaz tuntu pit uruza kamtanamtune, nane Diosta paikwa-
nash, Dios suntuza ilnanapa. Na mamaz tuntu pit uruza kamta-
namtune, Dios nawa aishka iltɨnazi. 9 Sun pit uruza an ñamin
kainanarakas, nane mamasa sun pitmin kainananash. Mamaz
awa nakanain kamtamtukine, mamaz tuntu pit uruza kai-
nammtune, nane Diosta paikwanash, Dios usparuza ilnanapa.
10 Watcha. Nane awaruza sainamtuchish, nawa wat minña-
napa. Diostain saimtus, nawa wat minapa. Awa pashimtu aizpa
kimtumikane Cristowa kiwainmumika namsachi. Katmizna na-
ne Cristowa kiwainmumika namtɨt ish, us pashit aizpa kin.

Pablone Dios ɨnintamika i

11 Diosta piantuz, mɨrain, na uruza kaiznamtu aizpa pianka-
manapa, Dios uruza watsarɨt mɨlnanapa. Awane na sun watsal
pit uruza kainammtu aizpa nawa chɨhkatchi. 12 Nane mamaz

awa kainammtu aizpa mɨrachish. Mɨnminkas sun watsal pit na-
wa kamtarachi. Jesucristoin sun watsal pit nawa kamtat kit
piankamninta, uruza kamtananapa.
13 Na Cristora piankamtachasmin, une na Judío awakanain
uztau pianmai. Ñamin nane Judío awa Diosta nɨjkultakana cha-
rau. Nane pailta payu wan Cristora pianturuza tɨnta naizninnat
kit Cristora piantuza pailninnashiras. 14 Nane au Judío awa
kwal Diosta wakpuj wainñarakanain uztau. Nakasa kawintaruz-
ne nakin au Judío awa kwal Diosta wakpuj wainñarakanain an
wewazha uzara. Nane au ñamin Judío ɨlaparuz aumɨza kainat
aizpa wat mɨt kit wan aumɨza kamtat aizpa kirau. Nane mamaz-
tuzkin an akkwan kirau. 15 Na kawirachasmin, Diosne nawa na-
ra, Diosta piankamnapa. Dios nawa akwara, us nawa pashit
akwa. 16 Sun wat payura Diosne nawa paiña Painkulta pian-
kamninta, na Judío awachiruza Dios watsal pit kamtananapa.
Suasne Dios nawa maiztawane, sun payura nane mamaz awa-
ruza Cristowakas Diospawa mɨmana ɨt chi ish. 17 Nakas Jerusa-
lén pɨpulura ɨtchi ish, an ñancha Cristowa ɨnintaruza kwinta
kin. Uspane nakin an ñancha Cristowa ɨnintaruz namara. Jeru-
salén pɨpulura nurachi akwa, nane Arabia sura pɨntɨrau. Kwiz-
tane Damasco pɨpulura mamasa kailtau.
18 Kutña año pailtawane, nane Jerusalén pɨpulura nurau, Pe-
drora izna. Nane Pedrokasa quince payukima nukkultau. 19 Ta
nukkultuasmin, Santiagora, au Anpatpa aimpihshta, iztakas,
nane mamaz Cristowa ɨnintaruza iznarachish. 20 Na uruza pam-
tu aizpa watcha i. Diosne na uruza pɨrail kaiztuchish pian.
21 Jerusalén pɨpulukis puztawane, kwiztane nane Siria sura-
kas Cilicia surakas pɨntau. 22 Na mamaz akkwan sura pɨntu
akwa, Judea sura uzturuzne, Cristora piantuzne, nawa masain-
kas izarachimai. 23 Uspane awa na akwa kaizara aizpa mɨarɨt.
Sunkana ka kizara: “Aumɨza naiznintamikane sun Dios watsal
pit awaruza kainanamtu, Jesucristora nɨjkulanapa. Ñamin usne
sun Cristo piantuza pailninnashira,” kizara. 24 Dios nawa maiz-
ta akwa, uspane “Dios kwisha wari” kaizara.

Mamaz Dios ɨnintaruzne Pablora sappamtu

2 1 Kwiztane, catorce año pailtawane, nane mamasa Jerusa-
lén pɨpulura nurau. Na ɨmtuasmin, nane Bernabérakas Tito-
rakas mɨlnarau. 2 Jerusalén pɨpulura nurau, Dios nawa ɨnpa

piankamninta akwa, Diosta piantuzkasa, Cristora nɨjkulturuzpa
mikwakasa kwinta kin. Nakas Jerusalén pɨpulura Cristowa ɨnin-
taruzkas paimpa wanmaktamakpas. Suane nane na Judío awa-
chiruza kamtanarɨt aizpa usparuza kainnanarau. Nane Dios
watsal pitmin usparuza kainanamtu aizpa kiznarau. Nane uspa-
kasa sun pit kainana wanmaktau, na kal kimtu aizpa kamanpa.
3 Titone, nakasa amtumikane, Griego awa azi. Sun Cristo ɨninta-
ruzne ussa paiña ña tɨtnapa, circuncisión kinpa, ɨninarachi.
4 Mamaz kwail kamtamtuzne sun kinpa ɨninñara. Mazantuz
kwail kamturuzne au Cristora piantuzkasa puñain kulat kit
wanmakkara, Titora circuncisión kinpa pashiara akwa. Puñain
aukin akane, uspane au kiamtu aizpa izshiara, au kwail kiarɨt
kizanapa, Moisés ɨninta aizpa kiarachi akwa. Jesucristone au-
mɨza chɨhtnarɨt, Moisés ɨnintu aizpa kiamanpa. Sun kwail kam-
tamtuzne aumɨza Moisés kanpamtuza namninnashimtu, us ɨnin-
tu aizpa kianapa. 5 Aune uspa ɨninta aizpa mizurainkas mɨshit-
chimakpas, pailta payukima Dios watsal pit uruza wat kiwain-
nanapa, u watcha nɨjkulamɨznapa.
6 Sun mikwaruzne, sun Dios pit kamtamturuzne, nawa ku-
runnarachi, na kamtamtu aizpa maiznapa. Uspane nakin an kat-
sa chi mai. Nakas uspakas Dios ɨnintaruz makpas. Aune Dios iz-
takin kawarain makpas. 7 Uspane nawa mamaz pit kainanapa
kurunnarachi. Uspane Dios nawa narɨt pian mai, Judío chi awa-
ruza Dios watsal pit kamtananapa, Dios usparuza watsat mɨlna-
napa. Sunkana Pedrokas paiña kal sapta, Judío awaruza Dios
watsal pit kamtananapa. 8 Sunkana Diosmin Pedrora nat kit Ju-
dío awaruza Dios watsal pit kainana ɨninta. Sun Diosmin nawa
nat kit Judío awachiruza Dios watsal pit kainana ɨninta.
9 Santiagokas Pedrokas Juankas Jerusalén Iglesiakin katsa
mikwaruz mazi. Dios nawa wat kiwaintɨt akwa, uspane nawa-
kas Bernabérakas sappat kit au chihtɨ kanat kit sulmin kal kin
namara. Au Judío chi awaruza Dios watsal pit kamtanamtuas-
min, uspane Judío awaruza kamtanashina. 10 Uspane aumɨza
akwanara, Judea sura puizaruza kiwainanapa. Uspa sun akwa-
namtukas, nane me puizaruza kiwainshimtuazi.

Pablone Antioquía pɨpulukin Pedrora pilchamtu

11 An ñamin mɨnpazha mikwaruzne Antioquía pɨpulura
wanmakkarɨt. Na Antioquía pɨpulura piannatpane, Pedrokas

sun pɨpulura pianara. Nane paiña matsɨh izawara pilcharau, Pe-
dro awa iztakin kwail kit akwa. 12 Santiagowa izmuruz pianna-
rachasmin, Pedrone, Judío awa mikwane, Judío awachiruzkasa
kummamin. Santiagone paiña izmuruza Jerusalén pɨpuluras
ɨninnara. Sun ɨninturuz pianatpane, Pedrone Judío chi awaruz-
kis paimpa nukkulta, uspakasa kumanpa. Usne Judío awaruza
Jerusalén pɨpulukis aattuza ishkwaninnarɨt. Sun Judío awaruz-
ne wan Moisés ɨninnamtu aizpa kiashimtu, Dios usparuza wat-
sat mɨlnanapa. Impara imparain Pedrone sun Judío awa chiruza
chɨhkanara, uskasa kumanpa. 13 Suasne sun Antioquía pɨpulu-
ras Judío awaruzne, Cristora nɨjkultuzne, Pedrokana kiat kit Ju-
dío awachiruza, circuncisión kitchiruza chɨhkanamɨzta. Berna-
békas Pedro kirɨt aizpa kishira. Uspane salaam kit uspa nɨjkula-
ra aizpa wat kiarachi. 14 Sun Cristora piantuz Dios watsal pit
mɨarɨtkas, uspane Dios watcha kaizta aizpa maizat kit nilchi
uzara. Uspa nil chi uzara akwa, watsal pit kiamtuchi akwa, nane
wan awa iztakin Pedrora ka kaiztau: “Pedro nawa mɨzha. Nune
Judío awa i. Apa uztuasmin, nune au Judío awa ɨlaparuz ɨninta
aizpa kimtuchi. Judío awachiruzkana uztu akwa, nune Judío
awakana uzsachi. Judío awachiruza chɨhkanamtu akwa, nune
usparuza Judío awakana uzanapa kamtanamtu. Sunkana ki-
mun,” kizta.

Diosne Judío awaruzakas Judío chi awaruzakas watsat mɨlnanazi

15 Judío awa, mɨzha. Au paasne Judío awakanain kawira-
was. Aune Moisés Judío awaruza ɨninta aizpa izwailtawas.
Aune Judío awachikana kwail kitchiwailwas. 16 Aune Dios
awaruza maiznamtu pianwailwas. Diosne awa kwail kiarɨt
aizpa wat kulninnamtu, paiña iztakin wat uzanapa. Moisés
Judío awaruza us kaizta aizpa ɨninnarakas, Diosne Moisés
kaizta aizpa mɨmturuza uspa kwail kiarɨt aizpa wat kulmana-
zi. Diosne Jesucristora nɨjkultuzain uspa kwail kiarɨt aizpa
wat kulninnanazi. Au paasne Jesucristora nɨjkultawailwas,
Dios au kwail kiarɨt aizpa wat kulnanapa, Dios iztakin wat
uzanapa. Judío awa Moisés kaizta aizpa mɨamtukas, Diosne
uspa kwail kiarɨt aizpa wat kulmanazi. Diosne mizurainkas
Moisés kaizta aizpa mɨmturuza sapnamanazi, usparuza Dios
iztakin nil namnanapa.

17 Au paas Judío awane Cristora nɨjkultawailwas, Dios au
kwail kiarɨt aizpa wat kulnanapa, paiña iztakin wat uzanapa.
Awaruzne au paas kwail kimtuwailwas kizamtu, au Moisés
kaizta aizpa mɨamtuchi akwa. Cristone aumɨza kwail kininma-
nazi. Cristo aumɨza kamtarɨt aizpa mɨmturuzne kwail kiamana-
zi, Moisés kaizta aizpa mɨamtuchikas. 18 Nane Moisés kaizta
aizpa kin kailmanash, ap kwail wat kulnapa akwa. Moisés kaiz-
ta aizpa kin kailturuzne Cristo kamtamtu aizpa mɨamtuchi. Na-
ne sunkana kimanash. 19 Ñamin nane Moisés ɨninta aizpa kirau.
Na wan ɨnim mɨrakas, Diosne ap kwail kirɨt aizpa wat kultachi,
us iztakin wat uznapa. Moisés kaizta aizpa mɨmtuchi akwa, na-
ne Dios nawa kaiztu aizpa mɨshimtus, Dios akwa uznapa. Cristo
na akwa irɨt akwa, nane Dios pashimtu aizpa kishimtus. Jesu-
cristo nawa kuruntuasmin, usne nawa kiwaintu, uskasa chanpa,
kwail kimanpa. 20 Usne makima nawa ɨnintu, us pashit aizpa
kinpa. An sura uztuasmin, nane Dios painkulta nɨjkultus, us na-
wa wat uznintu akwa. Usne nawa pashit kit na akwa irɨt. 21 Dios
nawa kiwaintu akwa, nane ussa kwaimtuchish. Diosne mizu-
rainkas Moisés ɨninta aizpa mɨmturuza nil namninnamanazi.
Dios Moisés ɨninta aizpa kitmikasha nil namtaratne, suasne
Cristone kainmin irɨt.

Diosne nɨjkulturuza watsat mɨlnanazi

3 1 Gálatas sura uztuz, mɨzhain. Une nilchi minñamtu. ¿Mɨn
tañumika uruza mamaz kain pit kainanamtu, u Dios watsal
pit mɨamanpa? Nane u uzkin Jesucristo kurishta patpian kit
piantarɨt kainanarau. ¿Us akwa kirɨt aizpa mainñamtumakki-
was? 2 Une na kaizta aizpa mamasa mintain. Dios watsal pit
mɨarawane, une u mɨarɨt aizpa nɨjkulat kit Dios Sɨnam Izpulta
sappara. Moisés ɨninta aizpa kimturuzne Dios Sɨnam Izpulta
sappamanazi. 3 Une nilchi minñamtu. Dios Sɨnam Izpul uruza
maiznara akwa, une nil uzat kit Dios kaizta aizpa kiashina. Ma-
ne une Dios kaizta aizpa kwaiyarɨttuzkanain uzamtu. Une u mi-
warain ɨashimtu, u kiashimtu aizpa kianapa. 4 Cristora nɨjkula-
rasmin, une naizat kit akkwan piankamarɨt. ¿Une u piankamarɨt
aizpa wan maintɨmtumakkiwas? U chinkas mainñarakine, wa-
ranazi. 5 Mane ma pitchin uruza kainanamtus. Diosne paiña Sɨ-
nam Izpulta uruza kiwainnapa ɨninnara, u uztukin akkwan iz-
tasparɨt kal kianpa. Usne u akwa sunkana kirɨt, u Dios watsal pit

nɨjkulamtu akwa. Usne u akwa sunkana kitchi, u Moisés ɨninta
aizpa mɨamtu akwa.
6 Sunkana Dios pitta ka parɨt: "Abraham Dios kaizta aizpa nɨj-
kulta akwa, Diosne ussa sap kit paiña kwail kirɨt aizpa kanin kit nil
namninta."[a] 7 Katmizna na kaiztu aizpa piankamtain. Diosta nɨj-
kulturuzne Abraham uztakana uzanazi. Diosne ussa nɨjkulturuza
sapnanazi, Abrahampa kwalkana namninnanapa. 8 Ñamin Diosne
sunkana minta: "Nane Judío awachiruza, na kaizta aizpa nɨjkultu-
ruza sapnat kit uspa kwail kiarɨt aizpa kaninnanash, ap iztakin nil
uzanapa." Suasne Diosne ñamin Abrahamta pɨnkɨh ka panin kit
Abrahamta kaizta: "Nu nawa nɨjkulta akwa, nane wan awaruza nu
nɨjkultukana kiwainananash,"[b] kizta. 9 Abraham Diosta nɨjkulta
akwa, Diosne ussa wat kiwainta. Sunkanane Diosne wan Diosta
nɨjkulturuza wat kiwainnanazi.
10 Mane Moisés ɨninta aizpa kishimturuzne Dios pashit aizpa
kiamanazi. Moisés ɨnintu aizpa mɨmturuzne naizarɨnazi, Dios
usparuza sapnamtuchi akwa. Sunkana Dios pitta ka parɨt:
"Diosne us ɨnintu aizpa mɨshimtuchiruza ilnanazi, uspa sun wan
ɨninta aizpa kiasachi akwa."[c] 11 Diosne Moisés ɨninta aizpa
mɨmturuza sapnamanazi, uspa kwail kiarɨt aizpa karɨtchi akwa.
Sunkana pianmakpas, Dios pitta ka kaiz kit pɨnkɨhta parɨt akwa:
"Diosta nɨjkultumikane Dios iztakin nil uznazi, Dios paiña kwail
kirɨt aizpa kannintɨt akwa."[d] 12 Chiwazha awa Moisés ɨninta
aizpa kimtukas, Diosne ussa saptuchi, Dios iztakin ussa nil nam-
napa. Chiwazha awa Diosta nɨjkultakane, Diosne ussa sap kit
Dios iztakin nil namnintu. Dios pɨnkɨhta ka parɨt: "Moisés ɨninta
aizpa mɨmtumikane wan chiwal ɨninta aizpa kitpa."[e]
13 Aune Moisés ɨninta aizpa kimtuchiruzkana naizamanazi,
Cristo au akwa irɨt akwa. Diosne aumɨza kwailtas ukkat kit au-
mɨza ilnamanazi. Dios pɨnkɨhta ka parɨt: "Awane wan kurishta
pat pianturuza ilninnanazi, uspa kwail kiarɨt akwa."[f] 14 Cristo
Jesús au akwa ka kirɨt akwa, Diosne aumɨza sapnat kit au kwail
kiarɨt aizpa wat paninnarɨt. Sunkana Dios Abrahamta wat kirɨt
akwa, usne wan Judío awachiruza sunkana kishinanazi. Suasne
aune, Cristora nɨjkulturuzne, Sɨnam Izpulta, paiña kin namta-
mikasha, sapshinamakpas.

[a] **3.6** Gn 15.6 [b] **3.8** Gn 12.3 [c] **3.10** Dt 27.26 [d] **3.11** Hab 2.4
[e] **3.12** Lv 18.5 [f] **3.13** Dt 21.23

Moisés ɨninta aizpakas Dios kin namtɨt aizpakas

15 U Cristora piantuz, mɨzha. Nane awa mintu aizpa uruza
kainananash, u mɨanapa. ¡Na kaiznara aizpa kamtain! Maza
awa mamazta kin namkane, kin namtamikane ussa pɨnkɨh parɨt
aizpa mɨltu, sun piankamnapa. Uspa mun pɨnkɨhta parawane,
uspa paas sun pɨnkɨhkin parɨt aizpa maizsachi. Sun pɨnkɨh sarɨt
aizpa pailsachi. 16 Mane sun piankamtain. Diosne maza pitmin
Abrahamtakas paiña painkultuzakas kaiz kit kin namnara.
Abrahamkasa paramtuasmin, Diosne akkwan kwaltuza, ak-
kwan awaruza, sun pit kin namnarachi. Pɨnkɨhta ka parɨtchi:
"Paiña kwaltuza." [g] Us sun pit paramtuasmin, Diosne amtumi-
kawa paara; Cristowa paara. 17 Mamasa mɨzha. An ñancha
Diosne an pit Abrahamta kin nam kit "na kin namtɨt aizpa ki-
nash" kizta. Cuatro cientos treinta años pailtawane, Moisésne
Dios ɨninta aizpa pɨnkɨhta para. Moisés Dios ɨninta aizpa pɨnkɨh-
ta parakas, Diosne us Abrahamta kin namtɨt aizpa maizmanazi.
Dios kin namtɨt aizpa nukkulnazi.

18 Mɨnpazha "Moisés ɨninta aizpa kitpamakpas" minñamtu-
ne, uspane Dios kin namtɨt aizpa mizurainkas sappamanazi.
Dios awaruza kiwainanapa kin namtɨt akwa, usne usparuza sap-
nat kit watsat mɨlnnazi. Diosne Abrahamta kin namtɨt aizpa ki-
shira. Usne ussa maiz kit nil awakana namninta.

19 ¿Chikishma sun ɨninta aizpa pazi? Ángeltuzne sun ɨninmu
sappat kit Moisésta sunmin kwakkara, awaruza parananapa,
awa uspa kwail kiamtu aizpa piankamanapa. Diosne awaruza
sun ɨnimmu kianapa ɨninnara, Abrahampa kin namtɨt pashpa
kawiranakima. Sun kin namtɨt pashpane Cristo azi. Us Abra-
hampa pashpa akwa Diosne awaruza kiwainnana namta, uspa-
ruza wat kinanapa. 20 Dios paiña ɨninta aizpa parakane, Diosne
Abrahamta parara, Judío awakasa kwinta kinanapa. Ñamin
Dios Abrahamta paiña pit kin namtakane, Diosmin mazainta,
Abrahamta, kizta.

¿Chikishma Dios paiña ɨninmu ɨninta?

21 ¿Moiséspa ɨninmune Dios kin namtɨtta tañu kimtuki? Mi-
zurainkas tañu kimtuchi. Mɨnminkas wan ɨnintu aizpa kisachi,
ussa wan payukima uzninnanapa. 22 Dios pɨnkɨhta ka parɨt:

[g] **3.16** Gn 12.7

Wan au sura uzturuzne akkwan kwail kiashimtu. Jesucristora
nɨjkulturuzmin Dios kin namtɨt aizpa sappashina, Dios usparuza
watsat mɨlnanapa.
23 Cristo atchasmin, Diosne paiña ɨninmu au uzkin ɨninta,
aumɨza miza uzna ananapa. Aune sun kwail kiamɨztamakpas,
au Jesucristora tɨrizarachi akwa, au kwail kiarɨt aizpa watkulta-
nana. Kwiztane Diosne aumɨza us kin namta aizpa piankamnin-
nara, Jesucristora nɨjkulanakima. 24 Sun Dios ɨninta aizpa, mi
piankamninmikanain azi. Sun ɨninmune awaruza Cristora pian-
kamninnamtu. Awa Cristora nɨjkularawane, Diosne usparuza
sapnat kit uspa kwail kiarɨt aizpa kaninnanazi. 25 Mane aune
Cristora nɨjkultumakpas. Katmizna Diosne sun ɨninmu aizpa au
akwa pailninta. Mane aune sun ɨninmu aizpa mɨamtuchimak-
pas. 26 U Jesucristora nɨjkulara akwa, Diosne uruza paiña kwal
namninnara. 27 Diosne paiña Izpul akwa Cristora nɨjkulturuza
paiña kwal namninnara, Cristo uztakanain uzanapa. 28 Diosne
wan Cristora nɨjkultaruza sapnamtu.

Usne Judío awaruzakas Judío chi awaruzakas,
kal kimtuzakas ɨnintuzakas,
ampuruzakas ashamparuzakas maizninnamtu,

paiña kwal namninnanapa. 29 Sunkanane Cristora nɨjkulturuz-
ne Abrahampa kwal namat kit Dios usparuza kin namtɨt aizpa
sappanazi.

4 1 Nane uruza ma pitchin kamtashinamtus. Wisha awane us
mɨj aizpa pɨnkɨhta pamtu, paiña painkultuzakas, paiña pa-
shuruzakas us mɨj aizpa papihsh ira payu pa kianapa. Papihsh
paiña pashpara chiwazha mɨlashimtune, papihshne ussa mɨla-
shimtu aizpa pɨnkɨhta pamtus, mamaz payura pa kianapa. Pash-
pa kawiasmin, usne chinkas pachi, us paiña kwal akwa wan ki-
waintuzkana kal kimtu akwa. 2 Pashpa kawimtuasmin, paiña
papihshpa kurunmuruzkas su kwira kimturuzkas pashpara
izamtu, pashpa ɨlapa parɨnkima. Uspane pashpara sun payu pa-
pihsh ussa kin namtɨt aizpa mɨlananazi. 3 Sunkana aukas uzta-
makpas. Cristora nɨjkultachasmin, aune au sukin izpultuz kam-
tarɨt aizpa mɨat kit an su awa uztakanain uztamakpas. 4 Akkwan
payu pailtawane, Diosne paiña painkulta au surakima ɨninta,
maza ashampa sun pashpa mɨlnapa. Sun pashpa kawimtuasmin,
uskas Moisés ɨninta aizpa mɨt kit Judío awakanain uzta. 5 Cris-
tone aumɨza, Moisés ɨnintu aizpa mɨmturuza, chɨhtnazi. Cristo

aumɨza chɨhtnarawane, Diosne aumɨza sapnat kit paiña kwal
namninnara.
6 Mane aune Diospa pashpakanain makpas, Dios paiña pain-
kulpa Sɨnam Izpulta aukasa chanpa ɨninta akwa. Sɨnam Izpul au
kaijchukin nap uztu akwa, aune Taitta Diosta paikwashinamak-
pas. 7 Dios aumɨza paiña pashpa namninnarɨt akwa, aune Moi-
sés ɨnintu aizpa mɨmtuchi makpas. Katmizna aune Dios kin
namtɨt aizpa pa kinamakpas.

Pablone nɨjkulturuza mintu

8 Diosta piankamarachasmin, une wan tuntu tɨ awakana sa-
rɨtta wakpuj wainñara. Une usparuza ishkuat kit uspa ɨninta
aizpa kiarɨt. Sun izpultuzne watcha Dios chi. 9 Mane une Diosta
piankamamtu. Mamaz tuntu kaiznash: Diosne uruza akwanari,
ussa piankamanapa. Katmizna une apas suwara izpultuza kail-
ninman. Mamasa uspa kiwainmuruz namninman. Uspane uruza
kiwainasachi, tɨnta chi akwa. Sun kwail saliztuza, ¿mamasa kai-
yiznakiwas? ¿Uspa kaizara aizpa mamasa mɨiznakiwas? Sunka-
na kiman. 10 Une Judío awaruzpa pishta payu izna kaiyamɨztu.
Mish aizpa usparuzpa pishta izamɨztu. Año aizpa an akkwan
pishta izamtu. 11 Nane u akwa kwisha tayaltus, u na kamtarɨt
aizpa mɨamtuchi akwa. Nane uruza kiwainnamti mintau. Suas-
ne kiwaintachish.
12 Diosta piantuz, mɨzhain. Nane uruza akwanamtus, na uz-
tukanain uzanapa. Nane Moisés ɨninta aizpa chɨhkarau. Ñamin
u Moisés ɨninta aizpa mɨarachi akwa, makas us kaizta aizpa
kanpaman. Na ñamin ukasa chamtuasmin, une nawa wat kiara.
13 An ñamin u uzkin Dios watsal pit kainana ɨrɨkane, nane ishtu
uztuarau. Naiztuasmin, nane najtɨt kit Dios watsal pit uruza kai-
nanarau. 14 Nane u uzkin naiztau. Na ishtukas, une nawa chɨh-
kashitchi. Nawa kwail kaizarachi. Kancha une nawa wat sappa-
ra, chiyuras ángelta sapparakana. Une nawa wat sappara, Jesu-
cristora sapparakanain. 15 Ñamin na ukasa uztuasmin, une na-
wa wat sappat kit wat mazi. ¿Sun mainñarɨntumakkiwas? Nane
u na akwa kiashit aizpa pianish. Nawa kwisha pashiamtu akwa,
une nawa tɨnta kiwainashira, wan mɨlanarakima, u kasu ukkat
kit nawa mɨlanarakima. 16 Na uruza watcha kaiznarane, ¿Nane
u alizmika namtɨnash? ¿U nawa pashiamanpa maizaramakki-
was?

17 Sun Moisés kaizta aizpa kamtamturuzne u akwa wat kia-
shimtu, u uspa kamtamtu aizpa mɨanapa, u usparuza kwizpa
kanpaanapa. Uspa kiamtu aizpa wat chi. Uspane uruza ka kaiz-
namtu: “Pablora kanpaman,” kizamtu, u usparuza kanpaanapa.
Sunkana kiashimtu. 18 Awa uruza wat kiwainashimtune, uspa-
ne uruza pailta payukima wat kiashina. Na ukasa uztuchikas,
uspane uruza sunkana wat kiarawa. 19 Une ap pashparuzkana
mai. Mɨzhain. Nane mamasa u akwa naizmɨzish. Ashampa pash-
pa ishtukana, naiztukana nane u akwa naizmɨzish, u Cristora
wat nɨjkulanakima, u Cristora wat piankamanakima. 20 Ma pa-
yu nane u uzkin uzshinas, na uruza tɨnta pilchanamanpa. Mane
miza uruza kurunna pianchish, Cristo kaizta aizpa mɨanapa.

Paas ashampa: Agarkas Sarakas

21 U Moisés ɨninta aizpa izarakas, une us parɨt aizpa kiamtu-
chi. ¡Sɨnkazha! ¿Moisés kaizta aizpa piankammuskiwas? Une us
kaizta aizpa mɨamtuchi. 22 Dios pɨnkɨhta Abrahampa ka parɨt:
Abrahamne paas painkul mɨjazi. Paiña ashampawa kiwainmu-
mikane maza painkul mɨlzi. An ashampane Agar munazi. Abra-
hampa ashampakas, maza painkul mɨlzi. Paiña ñancha asham-
pane Sara munara. Usne kiwainmumika chi azi. 23 Abrahamne
Sarawa kiwainmumikane pɨja waninta. Suasne Agarne wan
ashampakanain painkul mɨlta. Sarane kiwainmumika chi azi.
Pashpa mɨltachikas, Diosne Abrahamtakas Sararakas painkul
mɨlnapa kin namta. Kwiztane Abrahamne Sarara pɨja waninta,
maza painkul mɨlnapa, Dios kin namtɨt akwa. 24 Nane maza
kwinta uruza an paas ashampawa kainanamtus, na kamtamtu
aizpa piankamanapa. An kwinta Abrahampa painkultuzpa au-
mɨza kamtanamtus. Diosne Abrahamta chiwazha kin namta.
Kwiztane uskas chiwazha Moisésta kin namta. An paas asham-
pane chiwazha namtumikakanain mai. Maza ashampane, Agar-
ne, Dios kin namtɨt aizpa Sinaí ɨnkaltakana i. Agar pashpa mɨl-
tawane, paiña painkulne akkuhshkanain kiwainmumika nam-
tɨt. Sunkana Moisés ɨninta aizpa sapturuzne kiwainmutuzkana
namat kit Moisés ɨninta aizpa kiarawa. 25 Sinaí Ɨnkalne Arabia
sura uztu. Agarne sun Sinaí ɨnkalkanakas au sukin Jerusalén pɨ-
pulukanakas i. Sun Agarkas an sukin pɨpulura uztuzkas kwain-
muruzkana uzamtu, Moisés ɨninta aizpa kiarawa akwa. 26 Ma-
maztuzne, Sarakanane, chiyura, mamaz Diospa Jerusalén pɨpu-

lura, uzanazi. Uspane kiwainmuchiruz mai, Moisés kaizta aizpa
mɨashimtuchi akwa. Aune, Jesucristora nɨjkulturuzne, sun chi-
yu pɨpulura uzashina. An Jerusalén pɨpulune au akkuhshkana i.
27 Diosne paina pit pɨnkɨhta ka panintɨt:

“Pashpa kawisachimika,
watsal kulnaka.
Pɨja ishtuchimika,
tɨnta kwiat kit wat kulnaka.
Ampu kwairɨt ashampane ashampa ampu mɨjmikakin
an akkwan pashpa kawirananazi.”[h]

(Na kamtanamtu aizpa piankamtain: Ñamin Diosta piantuzne akkwan wiantachi. Kwiztane uspane akkwan wiantanazi. Ñamin Moisés ɨninta aizpa mɨarɨttuzne akkwan wiantarɨt. Kwiztane uspane akkwan wianmanazi.)

28 Diosta piantuz, mɨzhain. Aune Isaackana Abrahampa
painkulkana makpas. Diosne Abrahamta maza painkul mɨjanpa
kin namta. Sunkana Diosne aumɨza kin namnara, paiña kwal
namanapa. 29 Abrahamne maza painkul mɨjara. Sun Ismaelne
wan pashpakanain kawirara. Sunkana Diosne Abrahamta pain-
kul mɨlnapa kin nam kit Diospa Izpulne ussa kiwainta, Isaac
mɨlnapa. Uspa paas kawimtuasmin, Ismaelne Isaacta waya puz-
at kit namkultuara. Makas sun Moisés ɨninta aizpa kimturuzne
Diosta piantuza waya puznamtu. 30 Une Dios pɨnkɨhta parɨt aiz-
pa pian. Sarane Abrahamta mamaz kiz kit ka parɨt: “Kiwainmu-
mikasha paiña painkulkasa kwairi, mamaz sura ɨnpa. Suasne ki-
wainmumikawa painkulne kiwainmuchimikawa painkulpa su
pa kimanazi.”[i] Sunkana aune sun Judío awa nil chi kamtaamtu
aizpa mɨkisachimakpas. 31 Diosta piantuz, Dios kin namtɨt aizpa
pa kimtuz, mɨzhain. Aune sun ashampa kiwainmumikawa pash-
pakanachi makpas. Aune Sarakana, kiwainmuchikana makpas.
Au ussa nɨjkulamtu akwa, Diosne aumɨza chɨhtninnamtu, Moi-
sés ɨninta aizpa mɨamanpa.

Cristone aumɨza chɨhtnara

5 1 Cristone aumɨza chɨhtnara, Moisés parɨt aizpa kiamanpa,
sɨptɨt awakanain uzamanpa. Diosne aumɨza sapnat kit paiña
kwal namninnarɨt, chɨhtɨt awakanain uzanapa. Katmizna aune

[h] **4.27** Is 54.1 [i] **4.30** Gn 21.10

Moisés ɨninta aizpa mɨmturuzkanain kimtuchimakpas. Aune mamasa kiwainmuruzkanain namnintuchimakpas.

2 Nane Pablo mun ish. Katmizna mɨzhain. Diosne Judío señal
uspa ñara samturuza, circuncisión kimtuza, sapmananazi, uspa
kwail kiarɨt aizpa kaarɨnpa. Cristone sunkana kain minñamtu-
ruza kiwainasachi. 3 Mane mamasa uruza kaiznat kit kurunam-
tus. Judío señal uspa ñara samturuzne, circuncisión kimturuz-
ne, wan chiwal Moisés ɨnintɨt aizpa kiarawa. 4 Une Cristora
piankamshitchi mai. Diosne Moisés ɨnintu aizpa kiashimturuza
sapmananazi, uspa kwail kiarɨt aizpa wat kulnanapa. Une Cris-
tora chɨhkaamtu, Cristo uruza chiwazha wat mɨlamtu aizpa sap-
parachi akwa. 5 Aune pailta payu ussa tɨriztumakpas, Dios au-
mɨza wan chiwal maiznashimtu akwa. Usne aumɨza sapnat kit
au kwail kiarɨt aizpa wat kulnamtu, paiña Sɨnam Izpul Cristora
nɨjkulturuza kiwainanamtu akwa. 6 Awa Judíowa señal uspa
ñara kiamtukas, Diosne sun akwa usparuza watsat mɨlnamana-
zi. Kawarain awa Judíowa señal uspa ñara kiamtukine, Diosne
sun akwa watsat mɨlmanazi. Mɨnpazha sun señal samtune, cir-
cuncisión kimtune, palichi. Kainsɨh. Jesucristora nɨjkulturuz-
min Dios kaizta aizpa kiashit kit Diosta piantuza pashinanazi.

7 Uruzne Dios watsal miwara chaara, Dios kaiztu aizpa mɨamtu
akwa. ¿Chima kiarɨzi? ¿Mɨnmika uruza mamaz pit kamtanara,
Dios miwara ɨamanpa, watcha mɨamanpa? 8 Dios uruza akwana-
rakas, Diosne uruza akwanarachi, mamaz pit mɨanapa, mamaz
miwara ɨanapa. 9 “Pitchin kiña wintane, wan sulmu,” kizmuma-
min. Sunkana kaiztui: Maza kwail pit kamtamtune, akkwanne sun
kwail kamtamtu aizpa sappanazi. Kwiztane wan kwail namarɨna-
zi. 10 Dios uruzakas nawakas Cristora wanmakninnara akwa, nane
u akwa wat mintus, u sun kwail kamtamtu aizpa kanpaamanpa.
Une Cristora nɨjkulamɨznazi. Diosne uruza azhappamturuza wan
ñan pit kamtamturuza ilnanazi.

11 Diosta pianturuz, mɨzhain. Na uruza Cristora nɨjkulturuza
Judío awa señal u ñara sarawa kurunnamtuchikas, Judío awaruz-
ne nawa naizninamtu. Diosne Judío awawa señal uspa ñara sam-
turuza sapnamanazi, usparuza wat kulnanapa. Na Cristo kurishta
au kwail akwa irɨt kamtanamtu akwa, Judío awaruzne nakasa aliz
kularɨt. 12 Mazantuzne u uzkin uruza azhappamtu, u Judío awa se-
ñal u ñara tɨtnakima. Uspa usparuzpain akkwan tɨtshiamtune, us-
pane usparuzpa ñara akkwan pijikima tɨttashina.

13 Diosne uruza, Diosta piantuza, paiña kwal namninnat kit
uruza akwanara, Dios pashimtu aizpa kianapa. Dios uruza
maiznat kit akwanara, Moisés ɨninta kaizpa mɨamanpa. U Moi-
sés kaizta aizpa kiamtuchikas, une chiwazha kwail kiman. Kan-
cha une wantuza pashinarawa. Wantuza kiwainnarawa. 14 Wan
Dios ɨninta aizpa kishimtumikane Dios pɨnkɨhta parɨt aizpa mɨa-
rawa. Ka parɨt: “Uruzpain pashinamtukanain wantuza pashina-
rawa.”[j] Une sun maza pitmin kiarawa. 15 Une aliz kalpa waya
kishimturuzkanain uzamtu. Nane u waya kishimturuzakas, pil-
chapuzamturuzakas kurunnamtus, aliz kulaamanpa. Cristora
piantuz usparuzpain waya kiamtune, aliz kulat kit wan izmuruz
kaamtu. Sunkana Cristora piantuzne wanmakkasachi.

Dios Sɨnam Izpulne aumɨza wat uznapa kurunamtu

16 Nane sun pit kaiznamtus. Dios Izpul uruza kurunnamtu
aizpa mɨazhaka. Us kuruntu aizpa kimtumikane paiña kwail ki-
shimanazi, watsal uznapa. 17 Kwail kishimtumikane Dios Izpul
kuruntu aizpa mɨshitchi. Dios Izpul kuruntu aizpa mɨmtumika-
ne kwail kishitchi. Masetne kwail kishimtu mintumakpas. Ma-
setne kwail kimanas mintumakpas. Dios Izpul uruza ɨnintane,
suasne une u kwail pashiamtu aizpa kiamanazi. 18 Dios Izpul
kuruntu aizpa mɨmtumikane Moisés ɨninta aizpa mɨnachi. Dios-
ne suntuza sapnamtu.

19 Wan awane awa kwail kiamtu aizpa pianmai. Sunkana
kwail awane uzamtu. Awane mamazpa ashampakas mamazpa
ampukas nakamtu. Awane uspa ñakasa kwail kiamtu. Awane
awa iztakin nilchi kaizat kit kwail kiamtu, mɨtsalchin. 20 Awane
tɨ awakanain sarɨtkin wakpuj wanñamtu. Awane awaruza chim-
pu kiamtu. Awane usparuzpain aliz kulamtu. Awane usparuz-
pain waya kiamtu. Awane patna pashiamtu. Awane mamaztuza
tɨnta kwianamtu, aliz akwa. Awa izmuruza wanmakninnamtu-
chi. Awane usparuza an katsa namat kit mamazpa minñamtu-
chi. Kwail kamtam mɨamtuzne paimpa wanmakkamtu. 21 Awa-
ne mamaz mɨj aizpa pashiamtu. Awane pirɨtmin chashiamtu.
Awane wan pishtara izashimtu, akkwan kumira kuanapa. Awa-
ne an kwailkin an akkwan kwail kiamtu. Na uruza an ñamin ku-
runnarakas, nane mamasa uruza ka kaiz kit kurunnarau: sunka-

[j] **5.14** Lv 19.18

na kwail kimturuzne Diosta piankamamanazi. Dios usparuza ɨninnamtuchi akwa, Dioskasa mizurainkas chiyura uzamanazi.
22 Kainchas Dios Izpulne Diosta piantuza kiwainamtu, mamaztuza pashinanapa, wat uzanapa, kalpain uzanapa, awaruza aliz kulamanpa, wantuza wat kianapa, awa uruza wat nɨjkulanapa,
23 mamaztuza wat kinat kit watsal paranapa, uspa kwail kiashimtu aizpa kiamanpa. Sunkana kirain. Mɨnminkas aumɨza "sun kiman" kizamanazi. Diosne Dios Izpul kuruntu aizpa kimturuza mizurainkas ilnamanazi. 24 Jesucristora piantuzne uspa kwail kiashimtu aizpa chɨhkaarɨt, Jesús uspa kwail akwa irɨt akwa. Mane uspane kwail kiashit aizpa kiashimtuchi, Dios kaiztu aizpa mɨamtu akwa. 25 Dios Izpul aumɨza uzninnamtu akwa, aune Dios Izpul kuruntu aizpa mɨarawamakpas, uskasa chaanapa.
26 Aune aumɨza mamazkin an katsa namamasan. Aune mamaztuza aliz kulninnamasan. Aune mamaz mɨj aizpa pashiamasan.

Uruzpain kiwaintain

6 1 Diosta piantuz, mɨzhain. Mamaz Diosta pianmika kwail kirɨtne, sun kwailpa pianmikane, Diospa Izpul kuruntu aizpa pianmikane, kwail kitmikasha kiwainnapa ɨtpa, us kwail kimtu aizpa chɨhkanpa. Ussa kuruntuasmin, watsal paratpa, mamasa wat uznapa. Uruzpa izizanaka, sunkana kwail kiamanpa. 2 Une naizturuzakas tayalturuzakas kiwainnanaka. Sunkana kitne, une Cristo ɨninta aizpa mɨanazi.
3 Mɨnpazha mamazkin an tɨntamika ish mintumikane ñanta paramtu, watcha kaiztuchi akwa. 4 Pakaish pakaish paiña kal kimtu aizpa mɨmarawa. ¿Nane ap kal wat kimtukish? Wat kal kimtumikane paiña kal watsal kirɨnazi, paiña kal watmin pailtɨt akwa. Up kal pailtawane, nune ap kal paiña kalkin anza wari minmun. 5 Pailta awaruzne uspa kalmin wat kiarawa.
6 Dios pit kammuruzne uspa kamtammikasha uspa mɨj aizpa ussa mɨlaarawa.
7 "Nune Diosta pɨrail aptu" minman, Dios u minñamtu aizpa pian akwa. Mɨnminkas Diosta pɨrail apsachi. Mɨnmika chiwazha pippa nanta wamtune, usne paktu payura sun pippakana sapnazi. Sunkana piankamtain: Diosne kwail kimtuza ilnanazi. Ukas wat kimtuza chiwazha wat mɨlananazi. 8 An sura uztuasmin, kwail kimtumikane wan karɨnazi; pailta payukima naiznazi. Dios Izpul kuruntu aizpa mɨmtumikane au sukin wat kimtu-

mikakana i. Usne pailta payukima chiyura uznazi. 9 Pailta payu-
kima awaruza wat kiwizsan, kwaizkultachin. Wat kimtumikane
Dios nara payura Dios ussa mɨlashimtu aizpa sapnazi. 10 Kat-
mizna, an sura uztuasmin, aune pailta payukima pailtaruza wat
kiarawamakpas. Watcha, aune Diosta piantuzakas wat kiarawa-
makpas, uspa Jesucristora nɨjkulamtu akwa.

Pablone minpa pit kaiznamtu

11 Na uruza pɨnkɨhta pamtu aizpa iztain. Akkis ap chihtɨkasain
sun katsa pit pamtus. 12 Mɨnpazha kamtamturuzne Judío awa se-
ñal, u circuncisión, uruza saninnashimtu, awa usparuzpain wat
minñanapa, circuncisión kiarɨt akwa. Sun kamtamtuz awaruza
Cristora nɨjkularawa kainanamtukas, uspane awaruza ɨninnamtu,
Judío awa señal kianapa, Dios usparuza watsat mɨlnanapa. Kat-
mizna uspane sun señal, circuncisión, uruza saninnashimtu, Cristo
akwa naizamanpa. 13 Sun Judío awa señal ñara sashimturuzne
wan Moisés ɨninta aizpa mizurainkas kiamanazi. Uspane uruza Ju-
dío awa señal sananapa, circuncisión kianapa, ɨninnashimtu.
Suasne uspane mamaztuza u Judío awa señal u ñara sarɨtta kaina-
nashina. Sun akwa uspa kal kiarɨt akwa usparuzpain wat minñazi.
14 Uspakana kimanash. Apa uztuasmin, nane au Anpat Jesucristo-
wa wat mintus, us kurishta irɨt akwa. Cristo na akwa irɨt akwa, na-
ne Diosta pianchiruz kiamtu aizpa kishitchish. Sunkana Cristone
nawa pailta payu kiwaintu, na Dios pashit aizpa kinpa. An sukis
awa akkwan tuntu kwail kiamtukas, nane uspa kwailkana kimtu-
chish. 15 Diosne Judío awawa señal sarɨttuza sapnamanazi. Kawa-
rain Dios Judío awawa señal uspa ñara samtuchiruza sapnamana-
zi. Sun circuncisión señal sarɨt aizpa palichi; kainsɨh. Diosne Jesu-
cristora piankamturuza sapnat kit masas awakanain namninnana-
zi. 16 Wan masas awakanain namtɨttuzne na uruza kuruntu aizpa
mɨarawa, nil uzanapa. Suasne Diosne uruza kiwainanazi, kalpain
uzanapa. Sunkana wan Diospa kwal uzanazi.

17 Katmizna, makis nawa azhapman. Makis awakasa pilcha-
puztuchish. Na Cristora kanpara akwa, awane nawa naizninñara.
Sun tɨttapil nara aizpa kasachi. Nane Dios kiwainmumika ish.

18 Diosta piantuz, mɨzhain. Nane Diosta paikumtus, au An-
pat Jesucristo uruza wat kiwainnanapa.

Pailti.

Efesios
San Pablone An Pɨnkɨh Para

San Pablone Éfeso pɨpulura Diosta nɨjkulturuza kamtanamtu, Dios au sukin sarɨt aizpa wanmaknashina piankamanapa. Dios us pashimtu aizpa Cristora piantuza kainanamtukas, usne Diosta pianchiruza kainanamtuchi. Ka kamtanamtu: Diosta piantuzne Cristokasa wanmakkashina.

Kakishapu kiztawane (1.1-2), Pablone usparuza kamtanamtu, Dios usparuza nanat kit paiña kwal namninnara piankamanapa, Dios Jesucristo akwa uspa kwail kiarɨt aizpa wat kulninnara piankamanapa, Cristo usparuza kwisha pashinarɨt piankamanapa (1.3–3.21). Kwiztane Pablone Dios Sɨnam Izpulpakas Cristowakas awaruza masa awakanain namninashina kamtanamtu, Dios iztukin wat uzanapa (4.1–6.20). Minpa pit kiztuasmin, paiña izmumikasha, Tíquicora, usparuza ɨninnamtu (6.21-24).

Pablone Cristora piantuza Cristokasa wanmakkamtu kamtanamtu. An ñancha usne Cristora nɨjulturuza paiña iglesiakana namninnamtu kiztu. Cristone awa kɨzpukanain i. Aune paiña ñakanain, paiña iglesiakanain, makpas. Kwiztane Pablone Cristowa iglesia katsa yal sarɨtkanain makpas kaiztu. Suasne Pablone Cristowa iglesia ampu ashampara mɨltamikakana i kaiztu. Dios aumɨza kwisha pashinamtu akwa, Pablone Diosta aishtaish kizmɨztu (3.20-21). Minpa pit kaiztachasmin, usne usparuza kurunnamtu, tɨnta namanapa, Dios usparuza pailta payukima kiwainamtu akwa (6.10-20).

Kakishapu kiztu

1 [1] Nane Pablo mun ish. Diosne nawa narɨt, Jesucristowa ɨnintamika namnapa. Nane an pɨnkɨh uruza panamtus, Efeso pɨpulukin uzturuza, Diosta wakpuj wainturuza, Jesucristora nɨjkulturuza. [2] Nane au Taitta Diostakas au Anpat Jesucristorakas paikumtus, uruza watsal kiwainnanapa, uruza kalpain uzninnanapa.

Diosne Cristo akwa aumɨza kiwainamtu

3 Aune "Dios kwisha wari" kaizmɨrachain. Au wat Anpat Jesu-
cristorakas paiña Taitta Diostakas wakpuj waintumakpas. Au Cris-
tora wanmakkarɨt akwa, Diosne chiyuras pailta payura aumɨza
kwisha akkwan piji wat kiwainnamtu. 4 Dios an su sarachasmin,
usne aumɨza me nanarɨt, Cristora wanmakkanapa, us iztakin nil
uzanapa. Sunkana usne aumɨza ainkihtas sɨnam sanarɨt. 5 Dios au-
mɨza pashinamtu akwa, usne ñamin au akwa min kit aumɨza na-
nara, paiña kwalkanain namnanapa. Diosne Jesucristo akwa sun
pashimtu aizpa min kit sun kira. 6 Dios aumɨza pashinat kit aumɨza
wat kiwainarɨt akwa, aune "Dios kwisha wari" kizmɨrachain. Dios
aumɨza wat kishit akwa, usne paiña pashimtu painkulta, Jesucris-
tora, au akwa mɨlashira. 7 Cristo irɨtne, paiña aimpi puzta. Paiña
aimpi akwa Diosne aumɨza kwailtas chɨht kit au kwail kiarɨt aizpa
sɨnam sanarɨt. Aumɨza pashinamtu akwa, usne sunkana aumɨza ki-
wainnara. 8 Dios pailta payukima aumɨza an wat kiwainashimtu
akwa, usne aumɨza anza wat mɨnninat kit aumɨza an akkwan pian-
kamninnara. 9 Diosne awa ñamin piankamtachi aizpakas us ki-
shimtu aizpakas aumɨza piankamninnara. Diosne Cristo akwa sun
wan kininta. 10 Diosne wat urarain us kishit aizpa wan kirɨnazi.
Uskas Cristo akwa wan chiyura pura aizpakas au su pura aizpakas
wanmakninnanazi, Cristo wan sarɨt aizpa ɨninnanapa.
11 Diosne ñamin aumɨza nanat kit aumɨza Cristora wanmak-
ninnara, us mɨlashimtu aizpa sappat kit pa kianapa. Diosne us
kishimtu aizpa min kit kimtu. 12 Dios wan sunkana kirɨt akwa,
aune "Dios kwisha wari," kizwizsan. Aune an ñamin Cristora tɨ-
riztamakpas. 13 U Dios watcha pit mɨarawane, Dios uruza wat-
sat mɨlnashimtu mɨarawane, une Cristora nɨjkulara. Suasne u
Cristora wanmakninnamtu akwa, Diosne uruza paiña kwal
namninara, Dioskasa uzanapa. Cristora nɨjkularawane, Diosne
uruza paiña Sɨnam Izpulta, kin namtɨtmikasha, ɨninta, ukasa uz-
napa. 14 Diospa Sɨnam Izpul aukasa uztu akwa, aune Dios au-
mɨza mɨlan namnarɨt aizpa sappiznapas. Diosne ussa piantuza
kiwainanazi, kwail kiamtu awakanain uzamanpa. Uspane ka
kizanazi: "Dios kwisha wari; Dios katsa i."

Pablone an pɨnkɨh sapmuruz akwa Diosta paikumtu

15 Katmizna, Dios sun wan kirɨt akwa, nane u akwa Diosta
paikumtus. U Anpat Jesústa nɨjkulamtuasmin, ukas Diosta pian-

tuza panashimtu. Nane sunpa u akwa mɨrau. 16 Nane Diosta
pailta payukima u akwa aishtaish kiztus. Diosta paikukane,
17 nane au watsal Taitta Diostakas au Anpat Jesucristorakas
akumtus, paiña Izpul uruza kiwainnanapa. Suasne usne uruza
an watcha pit wat mɨninnanazi. An watcha Diospa mɨamtuas-
min, une Diosta an piankamanazi. 18 Paikumtus, Dios watcha
pit uruza ɨninta aizpa mɨninnanapa. Au sukin uzamtuasmin, au-
ne tɨriztumakpas, us mɨlan namtarɨt aizpa sappana. Diosne
uruza akwanara, uruza watsat mɨlnana. 19 Au Cristora nɨjkul-
amtu akwa, Diosne aumɨza tɨnta kiwainnanazi. 20 Dioskas wan
awaruza anza tɨnta i annara, Cristora irɨttas kuhsninta akwa.
Diosne ussa chiyura paiña numal chiyura uzninta, wanta ɨnin-
nanapa. 21 Cristone chiyura wan tɨntaruza ɨninnamtu, us uspa-
kin anza tɨnta akwa. Ma payu wantuza ɨninnamtukas, mamaz
payurakas wanta ɨninnanazi. 22 Diosne Cristora wan ɨninnana-
pa chɨhkat kit ussa paiña mikwara namninta, Diosta piantuza
ɨninnanapa. 23 Cristora piantuzne uskasa wanmakkat kit Cristo
pashimtu aizpa kianazi. Cristone paiña wanmakmuruza, we
mɨjtuza mɨlanamtu, chinkas wenamanpa. Usne chiwazha pura-
kin uz kit wanta ɨninnamtu.

Diosne awaruza masas awakanain namninnamtu

2 1 Ñamin Diosta piankamarachi akwa, Dios kurunta aizpa
kiarachi akwa, u kwail kiarɨt akwa, une Dios uzkin nappasa-
chi. 2 Ñamin apain uzarasmin, une an sukis awakanain kwail
kiarɨt. Une Diablora mɨat kit us kaizta aizpa kiarɨt. An kwailmi-
kane Diosta mɨmtuchiruza ɨninnamtu. 3 Ñamin aune an kwail
awaruzkana uztamakpas. Aune chiwazha kwail mintɨt aizpa
kimtumanash. Aune chiwazha minta aizpa mintumanash. Aune
wan awakanain kawimtumanash. Katmizna awa kwail kiarɨt
akwa, Diosne wantuza ilna namnara. 4 Sunkana Dios aumɨza ki-
wainashimtu akwa, aumɨza kwisha pashinamtu akwa, usne au-
mɨza wat kin namtu, pailtachin. 5 Diosta mɨashitchi akwa, aune
Dios uzkin napsachimakpas, au kwail kiarɨt akwa. Usne aumɨza
Cristokasa wanmakninnara, chiyura uzanapa. Dios uruza kwi-
sha pashinamtu akwa, Dios uruza watsat mɨlnanara. 6 Au Diosta
nɨjkulara akwa, Diosne aumɨza uskasa uzninnara, chiyura Jesu-
cristokasa ɨninnanapa. 7 Diosne sunkanain kirɨt, wan awa ma-
maz payura yawa Dios aumɨza pashinamtu piankamanapa.

Mɨnminkas Dios aumɨza an wat kirɨt aizpa wiansachi, Jesucristo
aumɨza kiwainamtu akwa. 8 U Jesucristora nɨjkulara akwa,
Diosne uruza wat kiwainnat kit watsat mɨlnanara. Mɨnminkas
ussain watsat mɨlsachi, Dios kain mɨlam namta akwa, awaruza
watsat mɨlnanapa. 9 Awa uspa akwa kal kiamtukas, uspane us-
paruzain maizasachi, Dios usparuza watsat mɨlnanapa. Diosmin
aumɨza maiznat kit watsat mɨlnashina. Suasne mɨnminkas us-
pain wan kiarɨt minñamanazi. 10 Au Jesucristokasa wanmaktɨt-
takima, Diosne aumɨza masas awakanain namninnara, us ña-
min wat kal mintɨt aizpa kianapa.

Aune Cristo akwa wanmakkamtumakpas

11 Cristora piankamtachasmin, u miza uzarɨt mintain. Judío
awaruzne uruza, "Judío chiruza, narɨtchiruza" munninnamtu, u
Diosta pianchi akwa. Sun Judío awane usparuzain "ña tɨtmu-
ruz" munninnara, uspa ampuruzpa ña tɨtnamtu akwa, uspa pa-
riya ɨninnamtu kianapa. Ñamin une Judío awa uzarɨtkana uza-
rachi. 12 Na kainammtu aizpa mintain. Ñamin une mɨn Cristo
azi piankamarachi. U Judío awa kwal chi akwa, aune uruzpa
mamaz awakanain mintumanash. Dios Judío awaruza paiña
kwal namninnarakas, Diosne uruza paiña kwal namninnarachi.
U Judío awa uzarakin kashain uzarakas, Diosne uruza chinkas
kin namtachi. An sukin uzarasmin, une an wat Diosta tɨrizara-
chi, uruza wat kinanapa. Sun payuin une Diosta pianchi. 13 Sun-
kana mane Cristo au akwa irɨt akwa, Cristo Jesúsne Diosta pian-
chiruza wanmakninnat kit maza kwal ukasa namninnara, Dios-
kasa uzanapa. 14 Cristone aumɨza kalpain uzninnamtu. Diosne
Judío awaruzakas, uruza, Judío awa chiruzakas, maza kwalka-
nain wanmakninnara, izmuruz namanapa. Cristo kurishta irɨt
akwa, usne au aliz kularɨt aizpakas uspa aliz kulalarɨt aizpakas
mainninnarɨt, auruzpain wat kulninnanapa. 15 Cristone wan
Moisés Judío awaruza ɨnintɨt aizpa pailninta, sun ɨnim awaruza
makima ɨninnamanpa. Sunkanain Cristone, Judío awakasakas
au Judío chi awakasakas masas kwalkanain namninnara, uska-
sa wanmakninnanapa. Sun akwa usne aliztuza kalpain uzninna-
ra. 16 Cristo kurishta irɨt akwa, usne uruzakas aumɨzakas wan-
makninnara, maza kwalkanain namanapa, auruzpain waya kia-
manpa. Cristo irɨt akwa, usne usparuza Diosta akwanara, Dios-
kasa kalpain uzanapa.

17 Cristone au sura at kit aumɨza sun watsal pit Diosta pian-
chiruzakas uruzakas, Dios ɨninta aizpa sapmuruzakas kamtana-
ra, Judío awaruzkas u Judío chi awaruzkas maza kwalkanain
kalpain uzanapa. 18 Cristo aumɨza wanmakninara akwa, Judío
awakas Judío chi awakas Taitta Dios iztakin nappashina. Au
Diosta paikuamtuasmin, paiña Sɨnam Izpulne aumɨza us iztakin
napninnashina. 19 Sun akwa manaz, u Judío awa chiruzne ma-
maz suras awakanachi mai. An sura uztuasmin, ukas Diosta
piankamashina. Mane une au Diosta piantuzkasa wanmakkat
kit Diospa kwalkanain namarɨt. 20 Nane maza kwinta uruza
kamtananash, na kaizta aizpa an wat piankamanapa. Dios
uruza paiña kwal namninnamtuasmin, usne ukasa paiña yalka-
na samtu. Yalpamikane saktɨkas, ɨrɨkas, chaklakas, wan tamtu.
Yalpamikane mamaztuza akwanamtu, an yal sawainnapa. Ka-
warain akkwan awane Diospa kamtanara. Watcha kamtamtuas-
min, au ɨnintɨttuzkas Dios pit kainammtuzkas uruza kiwainna-
ramakpas, Jesústa nɨjkulanapa. Sun akwa Jesucristone au An-
pat namtɨt. 21 Cristone paiña kwaltuza, wan chiwal sam sɨnnin-
tu, Diospa yalkanain saninnakima. Suane aune Diosta wakpuj
wainñashimtumakpas, au Diosta wanmakninnara akwa. 22 U
Cristokasa wanmakkarɨt akwa, sunkanain Cristone aumɨzakas
mamaz nɨjkulturuzakas wanmakninnamtu. Diosne aumɨza Dios
uzmukin namninnamtu. Suane Diosne paiña Izpul akwa aukasa
uztu.

Pablone Dios watsal pit Judío chi awaruza kainanamtu

3 1 Dios u Judío chi awaruzakas Judío awaruzakas wanmak-
ninnat kit uruza izmuruz namninnarɨt akwa, nane Diosta
paikumtus. Nane Pablo ish. Na uruza wat kiwainamtu akwa, na-
ne Cristo Jesúspa kajchira sɨptɨtmika ish, Judío chi awaruza
Dios pit kamtanamtu akwa. 2 Une Dios nawa an kal chɨhkara
piannatpa. Diosne nawa wat pashit kit nawa paiña ɨnintamika
namninta, uruza kiwainanapa. 3 Diosne ñamin awa piankamta-
chi aizpa nawa piankamninta. Ñamin nane sunpa uruza pana-
rau. 4 Ñamin awane Dios kishit aizpa wan piankamasachi. U
mamin na parɨt aizpa izarane, une Dios nawa piankamnintɨt aiz-
pa piankamashina. Mane Cristone Dios minta aizpa kimtui.
5 Ñamin mɨnminkas Dios minta aizpa piankamarachi. Mane
Diosne paiña Izpul akwa paiña ɨnintuzakas paiña pit kai-

nammtuzakas awa piankamtachi aizpa mɨninnara. 6 Mane
uruza awa piankamarachi aizpa kamtananash. Diosne paiña
watsal pit akwa wan tuntu awaruza watsat mɨlnanazi. Diosne
Judío chi awaruzakas Judío awaruzakas kawarain sapnanazi.
Diosne wantuza wat kiwainnanazi. Diosne usparuza maza kwal-
kanain namnanazi. Judío awakas Judío chi awaruzkas Dios mɨ-
lam namta aizpa kawarain sappanazi. Cristo Jesúsne usparuza
Dios kin namtɨt aizpa kinazi.
7 Dios nawa narɨt akwa, Diosne nawa paiña kiwainmumika
namnin kit nawa tɨnta kiwainta, an watsal pit kainanapa. 8 Wan
Dios piantuzkin nane anza we pianmika ish. Na an we piankas,
Diosne nawa wat kit kit sun kal nawa chɨhkara, Judío chi awa-
ruza Dios watsal pit kainanapa, Cristo awaruza kwisha wat ki-
namtu piankamanapa. 9 Dios ap kal nawa chɨhkarɨt akwa, nane
wan awaruza Dios ñamin piankamnintachi aizpa nil piankam-
ninnamtus. Suasne Diosne paiña kal kinazi, wan awa sun kal
piankamanapa. Wan su sarachasmin, Diosne wan kishit aizpa
awaruza piankamnninnarachi. 10 Mane Diosne Judío awaruza-
kas Judío chi awaruzakas maza kwalkanain namninnat kit wan-
makninnara, wan chiyura tɨnta ángeltuz Dios wan pian pianka-
manapa. Diosne ussa piantuza an pit chɨhkanara, sunpa uspa-
ruza kamtananapa. 11 Dios an ñamin kishit aizpa mintakima,
Diosne au Jesucristo akwa, au Anpat akwa, minta aizpa kira.
12 Au Cristokasa wanmakkamtu akwa, Cristora nɨjkulamtu
akwa, aune Dios au paikumtu aizpa mɨmtu pianmakpas. Aune
Diosta ɨshinamakpas, ishkwatchin. 13 Katmizna Diosta paikum-
tus, u Dios mi chɨhkamanpa. Na u akwa naiztukas, nawa mɨtsal
kiman. Une na akwa watsal kiashina, na Dios pit kamtanarɨt
akwa.

Cristone usparuza pashinamtu

14 Sun akwa, nane Taitta Dios iztakin wakpuj wain kit u
akwa paikumtus. 15 Usne wan chiyura puraruzkas wan an sura
puraruzkas uzninnara. 16 Dios chiyura akkwan mɨlan mɨj akwa,
nane Diosta paikumtus, uruza sun mɨlananapa, paiña Izpul
uruza u kaijchukin tɨnta namninnanapa. 17 U Cristora nɨjkulam-
tu akwa, nane Diosta paikumtus, Cristo u kaijchukin uznapa.
Ussa paikumtus, pailta payukima u wan awaruzakas Diostakas
pashinanapa. 18 Sunkana u kiamtune, ukas wan Diosta nɨjkultu-

ruzkas yawa Cristo uruza pashinamtu piankamanazi. Watcha
usne uruza kwisha pashinamtu. **19** Cristo uruza kwisha pashi-
namtukas, une yawa Dios uruza pashinamtu aizpa we pianka-
mamtu. Diosne uruza maiznashina, u uskanain namanapa, us
pashimtu aizpa kianapa. Sunkana u akwa paikumtus.

20 Katmizna, mane, “Dios kwisha wari” kizmɨrachain. Us au-
mɨza tɨnta kiwainamtu akwa, usne wan au paikumtu aizpa ki-
shina. Usne wan au minñamtu aizpa kishina. **21** Aune Diosta
wakpuj wainna wanmakmuruzne “Dios kwisha wari” kaizmɨra-
chain. Aune, Cristo Jesústa nɨjkulturuzne, makis pailta payuki-
ma “Dios kwisha wari” kizmɨrachain. Pailti.

Jesústa nɨjkulturuzne wanmakkamtu

4 **1** Nane kajchira warɨtmika ish, au Anpat nawa paiña ki-
wainmumika namtɨt akwa. Katmizna nane uruza, Dios
akwanarɨttuza, paikwanamtus, Dios uruza kuruntukanain uza-
napa. **2** Uruzpain nil mintain. Aune mamaztuzkin an wat mak-
pas minman. Mamaztuza wat kirain. Tɨriztuasmin, mamaztuza
impara imparain kurunnarain. U awaruza pashinamtu akwa,
usparuza tailcharain. **3** Chiwazha wat kirain, wan Diosta pian-
tuzkasa wanmakkanapa. Sɨnam Izpulne uruza wanmakninnapa
kiwainnanazi, mamaztuzkasa kalpain uzanapa. **4** Aune maza
kwalkanain wanmakpuspas, maza Sɨnam Izpulmin aukasa uztu
akwa. Diosne uruza akwanarɨt, ussa tɨrizanapa, uruza kishimtu
aizpa sapnanakima. **5** Aune maza Anpatmin mɨjmakpas. Aune
maza kamtammin mɨjmakpas, nɨjkulna, aumɨza watsat mɨlna-
na. Aune maza munmin mɨjmakpas, maza Anpatta kanpamtu
akwa. **6** Au maza Taitta Diosne wan awaruza sanara. Usne wan
wa aizpa ɨninnamtu. Diosne aumɨza, Cristora nɨjkulturuza, ki-
wainashimtu, us kishimtu aizpa kin.

7 Cristone au maza mazain chiwazha pit mɨlanashira, us
akwa kal kianapa. Sun akwa, aune “Dios kwisha wari” pian-
makpas. **8** Katmizna Dios pitta ka parɨt:

“Cristo chiyura kailtawane, usne uskasa akkwan anup-
parɨttuza mɨlnara.
Sua usne paiña awaruza chiwazha pit kin mɨlanara,
Cristo kishimtu aizpa kianapa.”[a]

---

[a] **4.8** Sal 68.18

9 Une sun pit “chiyura kailta” parɨt aizpa piankamashina. Ka
piankamtain: an chiyura kailtamikane an ñancha an su pilkin
kihshta. 10 An su pil kwashtas kihshtamikakas wan kwash chi-
yura nuramikakas Cristo i. Usne wan sarɨtkin uznazi, wan Dios
pashimtu aizpa pailnakima. 11 Usmin mamaz tuntu pit awaruza
mɨlanara. Anparuza Diospa ɨnintaruz namninnara. Anparuza
Dios kaizta aizpa kainammtuz namninnara. Anparuza Dios wat-
sal pit mamaz awaruza kainammtuz namninnara. Anparuza
wanmakmukin kurunmuruzkas kamtamtuzkas namninnara.
12 Sunkana paiñaruz akwa kira, wan Diosta piantuza tɨnta kawi-
ninnanapa, wanmakmuruza kiwainnanapa, Cristo kishimtu aiz-
pa kianapa. 13 Sunkana manaz aune maza kwalkanain wanma-
kiznapas, au Dios Painkulta nɨjkulamtu akwa, ussa wat pianka-
manapa. Sunkana aune Diosta piantuzkanain kawiiznapas,
Cristokanain namana. 14 Mane aune kawirachiruzkanain chi
manapas. Inkwane ainki kanuara tɨnta nuppain kit pi mɨnta ki-
kwara ɨnintu. Nil chi kamtammika mamaztuza kamtanarane,
usne inkwakana mamaztuza maizninnamtu. Pɨrail kaiztu akwa,
usne mamaztuza ñanta kininat kit mamaz miwara ɨninnamtu.
15 Sunkana mamaztuza pashinamtuasmin, aune Diospa watcha
kaiziznapas. An tɨnta kawirawamakpas, au Cristo ɨnintu aizpa
kiana. 16 Usne aumɨza wanmakninnat kit aumɨza ɨninnamtu,
maza awakanain namanapa. Aune akkwan makpas. Aune Cris-
towa kwal makpas, mamaztuza wat kiwainnapa, au chiwazha
we aizpa sappanapa. Mamaztuza pashinamtuasmin, aune an
wat kawiat kit an tɨnta namanapas.

Cristo akwa mamaz tuntu uztain

17 Sunkana manaz Anpat nawa ɨninta akwa, nane uruza kaiz-
nat kit tɨnta kurunnamtus, Diosta pianchiruzkana uzamanpa.
Uspa minñamtu aizpa kain i. 18 Uspa minñamtukas, mizurain-
kas Dios pit piankamasachi. Dios kaizta aizpa mɨashimtuchi
akwa, uspane nil uzasachi. Dios pashimtu aizpa kiasachi, tɨmpa
awa akwa. 19 Mɨtsal kiamtuchi akwa, uspane chiwazha kwail
kiamɨztu. Uspane wan tuntu kwail kiashimtu, pailtachin. 20 Une
sunkana Cristowa piankamarachi. 21 Cristowa mɨarawane, ma-
maztuz uruza Cristowa kamtarawane, uruzne ussa nɨjkulara,
uskasa chan. Suasne une Jesúspa watsal pitkas watchakas pian-
kamara. 22 U ñamin uzarakanain uzman. Ñamin kwail kishiam-

tuasmin, une chiwazha kwail kiashira, u pɨrail apparɨt akwa.
23 Diosne u izpulta maizninnashina, u wat chaanapa. U min-
ñamtu aizpa maizninnashina, Diosta nil wakpuj wainñanapa.
24 Une masas awakanain maiznintain. Diosmin uruza namnina-
shina, wan awa u nil uzamtu izanapa. U watcha piankamarɨt
akwa, une awakasa nil uzanazi, Dios pashimtu aizpa kin.
25 Katmizna anne me pɨrail kaizman. Cristo akwa aune maza
kwalmin makpas.[b] Katmizna wan Cristora nɨjkulturuza watcha
kaiztain.
26 Mɨnpazhara pilchapuztane, aliz kulman, kwail kimanpa.[c]
Nashnakima mamazkasa pilchapuzman. Aza ussa wat kulnin-
tain. 27 Sun kitpa, Diablo uruza kwail kininmanpa.
28 Walkumtuatmikane walkwan chɨhkat kit wat kal sait kit tɨn-
ta kal kimɨztawa, pial kana kin, chiwazha we mɨjtuza mɨlanana.
29 Mɨnainkas kwail pit paraman. Paramtuasmin, an watsal
pit pararain, usparuza Diosta an wat piankamna kiwainanapa.
Sun wat pit akwa, une Diosta we piantuza kiwainnashina.
30 Kwail pit paramtune, une Diospa Sɨnam Izpulta tayalninna-
nazi. Sunkana paraman. Sɨnam Izpulne uruza nanat kit uruza
kwira kin namta, Cristo amtu payukima. Sun payura usne au-
mɨza us tukin watsat mɨlnanazi, pailta payukima uskasa uzana-
pa.
31 Mamaztuza aliz minman. Mamaztuzkasa pilchapuzman.
Mamaztuza tɨnta kwianman. Mamazkasa waya kiman. Mamaz
awawa kwail pit paraman. Mɨnainkas aliz kulman. 32 Mamaz
tuntu uztain. Sunkanain mamaztuza wat kiwainnashit kit uspa-
ruza pashinarawa. Diosne Cristo akwa uruza wat kulninnara.
Usne uskanain uruzpain wat kulninnarawa.

Une Dios pashpakanain uzarawa

5 1 Dios uruza pashinamtu akwa, uruzne paiña wat pashpaka-
nain uzat kit us pashimtu aizpa kirain. 2 Mamaztuza pashi-
narain Cristo aumɨza pashinarakanain. Cristone ussain chɨhkat
kit au akwa naiz kit irɨt, Dios pashit aizpa kinpa.
3 U Diospa kwalkanain uzamtu akwa, ampu mɨjmikane ma-
maz ampukasa pitnachi. Kawarain, ashampa mɨjmikane mamaz
ashampakasa pitnachi. Chiwazha kwail aizpa kiman. Chiwazha

[b] **4.25** Zac 8.16 [c] **4.26** Sal 4.4

mamaz mɨj aizpa nakaman. Diospa kwal asmin, sun kin wat chi.
4 Mɨtsal pitkas kizman. Chiwazha kwail pitkas kizman. Kwail
ultimal pitkas kizman. Awaruza paramtuasmin, au wat Diosta
kwisha wari kiztain. 5 Mamazpa ashampakasakas mamazpa am-
pukasakas pitmuruzne Dios ɨnintukin uzamanazi. Kwail aizpa
kimtuzne Dios ɨnintukin uzamanazi. Chiwazha mamaz mɨj aiz-
pa nakashimtuzne Dios ɨnintukin uzamanazi. An akkwan wa
aizpa pashimturuzne sunmin minñamtu. Uspane Diospa kwal-
chi. An awaruzne Dios ɨnintukinkas Cristo ɨnintukinkas mizu-
rainkas uzamanazi. 6 Pɨrail apmuruza nɨjkulninman. Usparuza
mɨman. Diosne sun pɨrail apmuruza aliz kulnanazi, us kaizta
aizpa mɨarachi akwa. 7 Sun awakasa chaman. Sun awakasa
wanmakman.

8 Ñamin Diosta piankamarachi akwa, une kwailmin kiara.
Au Anpatta wanmakkarakima, une paiña kwal namat kit Diospa
watcha piankamara. Katmizna une Anpatta nɨjkulamɨztawa.
9 Diosta piantuzne wat aizpakas nil aizpakas watcha aizpakas
kianazi. 10 Au Anpat pashimtu aizpa piankam kit kirain.
11 Diosta pianchiruz kwail kishiakane, uspakasa kwail kin
ɨman. Anza watsal kurunnarawa, uspa kwail kiamtu aizpa pian-
kamanapa, uspa kwail chɨhkaanapa, Cristora kaiyanapa. 12 Na-
ne puintain uspa kwail kiamtu aizpa parashitchish, usne nawa
kwisha mɨtsal kininamtu akwa. 13 Cristora nɨjkulturuz nil uza-
kane, suasne kwail kimturuzne uspa kwail kiamtu piankamana-
zi. 14 Sun akwa awane uspa kwail kiamtu piankamanazi. Maza-
ne ka kaizta:

“U Cristora pianchiruz mɨrain.
Diosta kailtain.
Cristone uruza watcha piankamninnanazi.”

15 Katmizna, uzamtuasmin, wat chaat kit nil uztain. We
piantuzkana uzman. Dios wat piantuzkana uztain. 16 Pailta pa-
yukima wat kirain, kwail awa uzat kit kwail kiashimtu akwa.
17 Katmizna tɨmpa awakana uzman. Au Anpat pashimtu aizpa
piankamat kit kirain, ussa wat kulna. 18 Katmizna chappi tain
piwal kuman. Pɨna pirɨtne, une uruzpain kwail kiarɨnazi, wan
karɨnkima. Anza watsal Diosta paikwatpa, paiña Sɨnam Izpul
uruza ɨninnanapa. 19 Diosta wakpuj waintuasmin, salmoskas
Diospa kantakas kanta kirain. Salmoskas Diospa kantakas kanta
kaizamtuasmin, “Diosta kwisha wari” tɨnta kiztain. 20 Anpat Je-

sucristo aumɨza ussa wanmaktɨt akwa, pailta payukima Taitta
Diosta aishtaish kiztain, us wan kirɨt akwa.

Ampune paiña ashampakasa miza uzna piankamtawa

21 Uruzpain mamaz kuruntu aizpa mɨt kit kirain, u Cristo
kaizta aizpa kiashimtu akwa.
22 Cristora mɨmtukanain kasara kirɨt ashampane paiña ampu
kaiztu aizpa mɨrawa. 23 Ampune paiña ashampara ɨninshina.
Kawarain Cristone paiña wanmakturuza ɨninnashina. Usne pai-
ña wanmakturuza watsat mɨlnanamtu, usparuza paiñawa nam-
ninnanapa. Sun wanmakmuruzne paiña kwal namara. 24 Wan-
makmuruzne Cristora mɨat kit us kaiztu aizpa kiarawa. Kawa-
rain, ampu mɨjmikane paiña ampu kaiztu aizpa mɨt kit wan kit-
pa.
25 Ashampa mɨjmikane paiña ashampara pashitpa, Cristo
paiña wanmakmuruza pashinamtukanain. Uskas wanmakmu-
ruz akwa ishira. 26 Jesús uspa akwa irɨt akwa, usne uspa kwail
kiarɨt aizpa sɨnam sanat kit usparuza nil namninnara. Dios wat-
sal pit usparuza kainanarɨt akwa, usne uspa kwail kiarɨt aizpa
sɨnam sanarɨt. Katmizna awane usparuza kwazikasa munanarɨt.
27 Usne wan wanmakmuruza paiñawa namninnara, Dios pa-
shimtukanain wat uzanapa. Usne paiña wanmakmuruza sɨnam
awakana, kwail kimtuchiruzkana, namninnamtu. 28 Ashampa
mɨjmikane paiña ashampara pashitpa, paiña ñara pashimtuka-
nain. Paiña ashampara pashimtumikane usmin kwira kimtu,
paiña ashampa paiña ñakana akwa. 29 Mɨnminkas mizurainkas
paiña ñara naizninshimtuchi. Usne kumira kwat kit ussain ki-
wainshina, Cristo paiña wanmakmuruza wat kiwainnamtuka-
nain. 30 Akkwan wanmakmuruz purakas, aune paiña ña mak-
pas. 31 Dios pitta ka parɨt: “Katmizna papihshtakas akkuhshta-
kas paimpa tɨwij ɨtpane, ampune paiña ashampara wanmakna-
zi. Sun paasas maza awakanain namnazi.”[d] 32 Makima awane
sun Dios pitta parɨt aizpa piankamarachi. An pitne Cristowakas
paiña Cristora wanmakmuruzpakas kamtamtu, mazakanain na-
marɨt akwa. 33 Mane mamasa sunkanain ka kiztus: Wan chiwal
ashampa mɨjmikane paiña ashampara ussa pashimtukanain pa-
shitpa. Wan ampu mɨjmikane paiña ampu kaizta aizpa mɨrawa.

---

[d] **5.31** Gn 2.24

Papihshtuzkas pashparuzkas

6 1 Cristora piankamamtu akwa, u pashparuzne papihsh kaiz-
tu aizpa mɨat kit kirain. U sun kiarane, nil i. 2 “U papihshpa-
kas u akkuhshpakas wat min kit usparuza wat kirain.”[e] Diosne
an wat ɨnim kishimtumikasha chiwazha wat aizpa mɨlan namta.
3 Ka kin namta: “Na sun kaizta aizpa kitne, une wat kulat kit ak-
kwan payukima uzanazi.”[f]
4 Papihshtuzakas akkuhshtuzakas kurunamtus, u pashpa-
ruza ukasa aliz kulninnamanpa. Usparuza wat kawinanat kit
kamtanat kit kurunnarain, uspa Jesucristo pashimtu aizpa kia-
napa.

Kiwainmuruzkas anpattuzkas

5 U kiwainmuruza kurunamtus, u anpattuza wat minñat
kit uspa uruza kizamtu aizpa kapal kianapa. Paiña kal wat
kitpa, Cristowa kiwainmumika kal kimtukanain. 6 U anpat
uruza iznamtuchikas, us kaiztu aizpa kitpa. Anpatpa kal kim-
tuasmin, paiña iztakinmin tɨnta kal kiman, us u akwa wat
minnapa. Une, Cristowa kiwainmuruzne, tɨnta kal kiarawa, u
wan Dios pashimtu aizpa kiashimtu akwa. 7 Awa kiwainmu-
mikanain apas anpat iztukin kal kimtuasmin, une wat kulat
kit paiña kal kiarawa, au Anpat pashimtu aizpa kianapa.
8 Piankamtain. Au Anpatne wan kiwainmuruzakas wan ki-
wainmuchiruzakas chiwazha mɨlam mɨlananazi, uspa wat kal
kiarɨt akwa.
9 U anpattuza kurunamtus, up kwainmuruza kawarain wat
kianapa, usparuza naizninna namtachin. Piankamtain. Une, an-
pattuzkas kiwainmuruzkas, maza chiyuras Anpatmin mɨjmai.
Usne wan awaruza kawarain iznat kit uspa kwail kiarɨt aizpakas
uspa wat kiarɨt aizpakas kiznanazi.

Cristora piantuzne Diablowa kwalkasa waya kiamtu

10 Mane me minpa pit kainanash. Au Anpat aumɨza uskasa
wanmaktɨt akwa, aumɨza tɨnta kiwaintɨt akwa, uruzne tɨnta
namtain. 11 Chiwazha Dios uruza mɨlan namtu aizpa saptain, u
tɨnta chaanapa. Diablo uruza kurunnakane, us kaiztu aizpa mɨ-

---

[e] **6.2** Éx 20.12 [f] **6.3** Dt 5.16

man, uruza kwail kininmanpa. 12 Aune an sukis awakasa waya
kimtuchimakpas. Aune wan chiyuras kwail izpulkasa waya
kimtumakpas. Uspane tɨnta mai. Uspane amparɨnkwa ɨnintuz-
kanakas ajkum ɨnintuzkanakas saliz awaruza ɨnintuzkanakas
pura. Uspa kwail kiamtu akwa, awane amtawarakanain chaam-
tu. 13 Katmizna Dios wan uruza tɨnta kulninnara akwa, us
umɨza mɨlan namtu aizpa saptain, umɨza pakpaanapa. Sun
kwail payura Diablokas paiña izpultuzkas umɨza kwail kininna-
shina. Sun kwail payu taizkane, une tailchat kit tɨnta namtain.
Dios uruza kiwainnashimtu akwa, Diablo kaiztu aizpa kiaman-
pa.

14 Dios pit watcha akwa, une us kaiztu aizpa mɨarawa, tɨnta
namanapa. Pailta payukima nil uzat kit wat kiarawa, Dios uruza
pakpaanapa. 15 Dios watsal pit Diosta pianchiruza kainanapain,
Dios usparuza watsat mɨlnanapa, au Dioskasa kalpain uzanapa.
16 Pailta payukima Diosta nɨjkulamtuasmin, une Diablora anup-
paanat kit ussa mɨmanazi. 17 Dios uruza watsat mɨlnara akwa,
Diablo kaiztu aizpa mɨman. Diosne paiña Sɨnam Izpul akwa,
paiña pit aumɨza ɨninnara, aumɨza kiwainnanapa, Diablo kaiztu
aizpa mɨamanpa. 18 Chiwazha kiamtuasmin, Diosta pailta pa-
yukima paikwarain, uruza kiwainanapa, Diablo kaiztu aizpa
mɨamanpa. Paiña Izpul uruza kurunnamtuasmin, izkulat kit
Diosta paikwarain, pailtachin. Paikuamtuasmin, wan Diosta
piantuz akwa paikwarain. 19 Na akwakas paikwarain, us nawa
kiwainapa, na Dios pit mamaztuza kamtananapa. Diosta pai-
kwarain, Dios nawa tɨnta namninnapa, Dios watsal pit wan awa
purakin tɨnta parananapa. Ñamin awane sun watsal pit pianka-
marachi. Mane awane sun watsal pit Jesucristowa piankama-
shina. 20 Diosne nawa Jesucristowa ɨnintamika namnin kit ma-
maztuza ɨninnara, paiña watsal pit kamtananapa. Dios watsal
pit akwa, nane kajchira was. Mane Diosta paikwarain, na Cris-
towa paranpa, chinkas ishkwatchin.

Minpa pit kiztu

21 Aune Tíquicora pashimtumakpas, Cristora nɨjkultu akwa.
Usne wat uz kit au Anpatpa kal kiwainta. Usne nawa uruza kai-
nana ɨnazi. 22 Katmizna nane Tíquicora uruza ɨninnamtus,
apain au kiamtu aizpa piankamanapa, us uruza an tɨnta nam-
ninnanapa.

23 Au Taitta Diostakas au Anpat Jesucristorakas paikumtus,
wan Cristora nɨjkulturuz usparuzpain kalpain uzanapa, Diosta
an wat nɨjkulanapa, pailtaruza pashinanapa. 24 U pailta payuki-
ma au Anpat Jesucristora pashiamtu akwa, nane Diosta pai-
kumtus, uruza wat kiwainanapa.

Pailti.

Filipenses
San Pablone An Pɨnkɨh Para

Macedonia suwara ɨmtuasmin, San Pablone Filipos pɨpulukin an ñancha Cristora nɨjkulturuza wanmakninnara. Pablo kajchira sɨptɨt akwa, usne usparuza an pɨnkɨh pamtu, usparuza panashimtu akwa. Cristora nɨjkulturuza “aishtaish” kiznamtu, ussa kiwainapa, pial ussa mɨlaarɨt akwa. Uskas uspa akwa tayaltu, kwail kamtamtuz sun pɨpulura ɨara akwa. Katmizna usne kurunnamtu, Diosta kanpaanapa, tɨnta namaanapa, mama Cristora an nɨjkulaanapa.

Kakishapu kiznarawane (1.1-11), Pablone usparuzpa Diosta “aishtaish” kiztu, sun Filipos pɨpulura uztuz Cristora nɨjkulamtu akwa. Suasne usne usparuza us maztu aizpa kainanamtu, us kajchira sɨptɨt akwa. Pablo Cristokasa wanmaktɨtkas, usne Cristo akwa inapain i. Ka kiztu: “na uztane, Cristo akwa uznash; na irane, chiyura kana kinash” (1.12-21). Usne Filipos pɨpulura uztuza kurunnamtu, Cristora mama nɨjkulanapa, tɨnta namanapa, Cristo uztakana uzanapa (1.27–2.18). Suasne Pablone paiña kiwaintuzpa, Timoteowakas Epafroditowakas, panamtu (2.29-30).

Mamasa usne “nane wat min ish” kaiznamtu, Cristora wanmaltɨt akwa, Cristo ussa nil awakana namtɨt akwa. Us Cristora nɨjkultɨt akwa, Diosne ussa chiyura mɨlshina. Suasne Pablone usparuza kurunnamtu, Jesucristo akwa wat kulanapa, us kamtamtu aizpa kianapa (cap. 4).

Kakishapu

1 1 Pablokas Timoteokas Jesucritora kiwainmumika mai. Au-
ne “kakishapu” u Jesucristora piantuza Filipos pɨpulura
kaiztuas. Wanmakmukin ɨnintuzakas “kakishapu” kiztuas. Ma-
maz wanmakmukin kiwaintuzakas “kakishapu” kiztuas.
2 Au Taitta Dioskas au Anpat Jesucristokas uruza wat ki-
wainnashimtu, ayukta minñat kit watmin uzanapa.

Pablone Diosta paikumtu nɨjkulturuz akwa

3 Uruza nɨjkulnakane, Diosta aishtaish kiztus. 4 U akwa pai-
kumtune, nane wat kul kit paikumtus. 5 Au paasne sulmin Dios
watsal pit kainammtuas, an ñakis makima. 6 Jesucristora nɨjkul-
arasmin, Diosne u akwa wat kimɨzta. Usne uruza wat kirɨt aizpa
an kimɨznazi, Jesucristo kailtu payukima. 7 Uruza watmin min
kit panashimtus, u nakasa Dios watsal pit kainana masara akwa.
Diosne aumɨza wat min kit kiwainta. Kajchira wakas, ɨninmika-
ra iztakin purakas, nane Dios wat pit parat kit nil kainananash.
8 Diosne na uruza kwisha pashinamtu pian, Jesucristo uruza pa-
shinamtakanain. 9 Diosta paikukane, nane paikumtus mamaz-
tuza an akwan pashiamɨznapa, Diosta an piankam kit an nilmin
minñanapa, 10 an nil aizpa naanapa. Sunkana kiarane, pailta
payu wat uzarane, une kwail kiamanazi. Mɨnminkas uruza Dios
iztakin kwail patkulmanazi, Cristo kailtu payu taizkane. 11 Je-
sucristone uruza kiwainnanazi, nil chaanapa, wat kianapa, awa
Diosta kwisha wari kizanapa.

Nane Cristo uztakana uzshimtus

12 Cristora piantuz, na kaiztu aizpa mɨrain. Wan nawa kiarɨt
aizpa akwa, mamaztuzne an awaruza kamtanara, Dios watsal pit
mɨanapa. 13 Sunkana apain wan katsa suldaruruza ɨninturuzkas
mamaztuzkas na kajchira wara pianmai, na Cristora kanpara
akwa. 14 Na kajchira wa izarawane, an akwan Cristora piantuzne
au Anpatta pashiat kit Dios pit an tɨnta kwinta kiara, ishkwatchin.
15 Watcha i. Mɨnpazhane Cristowa ñanta kamtaamtu, na
kimtu aizpa wat chi minñamtu akwa, nawa aliz kulamtu akwa.
Diosta pashimtuasmin, mamaztuzne Cristowa anza wat kaina-
namtu. 16 Pashiamtu akwa, Cristowa kamtaamtu. Na kit aizpa
pianmai. Kajchira wakas, nane Dios watsal pit ɨninturuza nil
kainananash. 17 An ñancharuzne uspain minñat kit nawa kwail
minñamtu, Cristora wat piantuchi akwa. Na kajchira warɨt
akwa, uspane nawa an naizninñamtu. 18 Paas pit pararakas, na-
wa kwail minñarakas, watcha minñarakas, uspa kaizamtu aizpa
mɨmtuchi ish. Uspa chiwazha kizamtuasmin, Cristowa pit kaiz-
amtu. Sun akwa watsal kultus.
19 Watcha, nane anza wat kulmɨznash. Nane na akwa wat-
min puztɨnazi mintus. U Diosta paikuamtu akwa, Jesucristowa
Izpul nawa kiwaintu akwa, nane kajchiras watmin puztɨnash.

20 Sun payura tɨriztuasmin, Dios pit tɨnta parananash, mɨtsal
kitchin, ishkwatchin. Kajchiras puz kit uztane, irane, Diosne na-
wa wat kiwainshina. Ñamin makima nane tɨnta kal kishimtus,
wan awa Cristowa an piankamanapa, wat minñanapa. 21 Apain
uzne, Cristo ɨnintu aizpa kishimtus. Irane, chiyura anza wat uz-
nash. 22 Au sukimin uzne, nane Cristo akwa kal kinash, wan
awaruz ussa nɨjkulat kit piankamanapa. Nane chiwazha pian-
chish. ¿Uzna anza watsa? ¿Inna anza watsa? 23 Paas tuntu kira-
ne, kwisha sam i. Nane au sukis ishimtus, Cristokasa tuan. Na-
wane inna anza wari. 24 Sunkana nane u akwa an sukin uznash.
Na uzna anza wari. 25 Katmizna nane au sukin uruzkasa nukkul-
mɨznash pianish, uruza kiwainana, u an wat nɨjkulanapa, u an
wat kulanapa. 26 Na mamasa uruza kailkane, une na akwa an
wat minñat kit akwan piji Jesucristora aishtaish kizamɨznazi.

27 Sunmin kiamɨztain: Cristo watsal pit parɨt aizpa iz kit nil
uzarawa. Na uruza izna ɨkane, na uruza chi ɨmakane, na kaizta aiz-
pa kirain. Maza kwalkanain wanmakkat kit maza pitmin kaizara-
kanain mɨat kit uzarawa, nil uzanapa. Une sulmin an watsal pit
izat kit nɨjkularawa, uruzpain kiwainana. U miza uzamtu pian-
kamshimtus. 28 Aliz awa Dios watsal pit akwa ukasa waya kikane,
ishkuarachi. Sun kwail kiat akwa, uspane minpa payura iarɨnazi,
ĩnta naizana. Sunkana Diosne uruza watsat mɨlnanazi. U Dios ɨnin-
tu aizpa kiamtu akwa, Diosmin wan uruza kiwainanat kit sɨnam
kulninnanazi. 29 Diosne uruza wan kain mɨlanara, Cristora nɨjkul-
anapa. Cristora nɨjkulamtu akwa, ukas Cristo akwa naizarɨnazi.
30 Naizamtukas, aune Cristo akwa sulmin tɨnta kimtumakpas, wan
paiña pit mɨanapa. Une an ñancha na kit aizpa izara. Mane une na
tɨnta kimtu aizpa mɨamɨztu, wan Dios pit mɨanapa.

Jesús uztakanain uztain

2 1 Cristone uruza kiwainashimtu, tɨnta kulanapa. Uruza pa-
nashimtu, u wat kianapa. Dios Sɨnam Izpulne aumɨza akwa-
namtu, uskasa sulmin wanmakkana. Une mamaztuza pashi-
namtu, kiwainana. 2 Katmizna wan na kaizta aizpa kirain. U
mamaz tuntuin nɨjkularane, nane watsal uznash. Une uruzpain
pashirain. Sulmin minñat kit kal kiarawa. 3 “Aune mamazkin an
wat kitmakpas” kizanachi. Kal kimtuasmin, umin minkain. Ma-
maztuzpa anza wat kiarɨt aizpa minñarawa. 4 U akwain wat ki-
rɨt aizpa sayanachi. Mamazpa wat kiarɨt aizpa sairain.

5 Uruzpain kawarain mintain, Jesucristo mintakanain, us-
min anza katsa namtachi akwa. 6 Jesúsne sunkana uzta:
Jesúsne Dios azi.
Jesúsne Dioskanain ɨninna sairachi.
7 Diostas us mɨj aizpa paimpa chɨhkat kit
ampukanain kawira,
kiwainmumikakanain namna, awaruza kiwainanapa.
8 Awakanain uzasmin, usmin an ainkin namta.
Dios ussa ɨninta aizpa kit kit
kurishta mɨtsalpazhain ira.
9 Katmizna Diosne ussa anza katsa nam kit
uskasa ɨninna unat kit
ussa mamaz munkin anza wat mun munta.
10 Suasmesa Jesústa mɨmtuchiruzkas
mɨmturuzkas chiyura uztuzkas
au sukin uztuzkas pil ayukman uztuzkas
ussa wakpuj wainñanazi.
11 Suasne wan awane "Jesúsne Anpat i" kizat kit kwinta
kianazi.
Sun kizamtuasmin, "Taitta Diosta kwisha wari"
kizanazi.

Cristora nɨjkulturuzne an sura wat uzanazi

12 Katmizna, na Cristora nɨjkulturuza pashinamtu akwa, na
kaiztu aizpa mɨrain. Na uruzkasa uztuasmin, une na kaizta aiz-
pa pailta payu mɨara. Maneme na attishta uzasmin, an ñakanain
na ɨninta aizpa an nil mɨrain. Dios uruza sɨnam sanarɨt akwa, us-
sa wakpuj wain kit us kurunta aizpa kit kit Diospa kal chɨhkat
aizpa kirain. 13 Diosne ukasain kal kimɨz kit kiwaintu, us pashit
aizpakas wan kianapa.
14 Wan kirain, pilchapuzarachin, kutkuarachin, 15 mɨnmin-
kas u kwail kiarɨt kizamanpa. Dios uruza paiña kwal namnarɨt
akwa, uzat kit watmin mintain. Kwail kimtuzkin uzamtuasmin,
chinkas kwail kiman. Suasne sun awane u mamaz tuntu uzamtu
aizpa izanazi. 16 Une an watsal pit kaiznarawa, mamaztuzkas
mɨat kit mamaz tuntu uzanapa. Sunkana Cristo akane, nane u
akwa kwisha wat minnash, u ap pit mɨara akwa. 17 U Diosta nɨj-
kulara akwa, us pashit aizpa kiarɨt akwa, une us akwa naizara.
Imtune, nakas u akwa naiztɨnash, na uruza Diospa kainanat

akwa. U akwa naiztakas, nane ukasa watsal kulnash. 18 Sunka-
nain nakasa watsal kultain.

Timoteokas Epafroditokas

19 Anpat Jesústa nɨjkulmɨztu akwa, nane Timoteora u uztu-
kin azain ɨninshimtus. Us kailkane, miza u uzamtu kainakane,
nane watsal kulnash. 20 Usne u akwa nakanain mintu. Mɨnmin-
kas uskana u wat akwa kiwainshimtuchi. 21 Wan awane uspain
kal kiamtu aizpa sayamtu. Jesucristowa kal kin minñamtuchi.
22 Uruzne miza Timoteo nil uz kit wat kit aizpa pian. Usne naka-
sa Dios watsal pit kainana kiwainta. Usne painkul papihshta ki-
waintukanain nawa kiwainta. 23 Na kimtu aizpa pailtawane,
nane Timoteora uruzpara aza ɨninshimtus. 24 Ap Anpat nawa ki-
waintuasmin, nane masakin uruza ɨnash.
25 Mane nane Epafroditora kailninna mintus. An añakanain
nɨjkultamikane nawa kiwain kit nakasa awa iztakin kwisha wat
kamtanara. Une ussa nawa ɨninñara, na we aizpa kiwainapa.
26 U us imtu mɨara akwa, usne tayal kit wan uruza kwisha izna
ɨshira. 27 Watcha, inapain tuazi. Diosne ussa kiwainta. Irachi
akwa, nawakas kiwainta, na kwisha tayalmanpa. 28 Katmizna
nane ussa azain ɨninshimtus, u ussa mamasa izat kit watsal kul-
anapa, na we tayalnapa. 29 Us akane, au Anpatta nɨjkultu akwa,
ussa yalta napnintain, watsal kulnapa. Wan awa uskanain wat
minñarawa. Epafrodito awakanain wat paraarawa. 30 Nawa tɨn-
ta kiwaintuasmin, usne imasara, Cristowa kal kimtu akwa. Us u
akwa watmin minshimtuasmin, usne u wan kishiamtu aizpa
wan tɨnta kimɨzta, nawa kiwainna.

Cristora piankamna

3 1 Mane, Cristora piantuz, au Anpat Jesucristora nɨjkulamtu
akwa, watsal kultain. Uruza an pit paakima parakas, nawa
kwail kinaptuchi. An pit na kaizta aizpa u akwa nil i. 2 Kwail
kimtuzkasa wanmaknarachi. An ña tɨtmuruzne Cristora nɨjkula-
rachi. Ñanta kamtaamtu, awa uspakanain kianapa. 3 Au Cristo-
ra nil nɨjkulamtu akwa, aumin watcharuz makpas. Paiña Izpul
akwa, Diosta wakpuj waintumakpas. Jesucristowa kwisha wat
mintumakpas. Aumin kal kiarɨt aizpa nɨjkultuchimakpas, sɨnam
watsanapa. 4 Watcha. Nane chiwazha na kit aizpa anza nɨjkul-
shinas. Mamaztuz uspa kiarɨt aizpa nɨjkulamtukas, nane uspa-

kin anza akwan nɨjkulshimtus. 5 An ñancha nane na kirɨt aizpa-
kas miza na uzta aizpakas kainanamtus.

Ocho payura kawirawane, awa nawa tɨttara, Judío awa
ɨnim akwa.
Benjamínpa kwal ish.
Kawimtuasmin, nane Judío awa arau.
Ap taittakas ap akkwakas Judío awa mazi.
Fariseo Judío awa kurunta aizpa kimtuasmin, nane Moi-
sés ɨninta aizpa kimɨztau.
6 Cristowa wanmakmuruza tɨnta kanpashinat kit naiznin-
narau.
Moisés ɨninta aizpa nil kirau, pailnakima. Mɨnminkas
ɨninta aizpa na kitchi kizasachi.

7 Wan na akwa kimtu aizpa nɨjkultau. Mane nane wan kit
aizpa chɨhkarɨmtus, na Cristora nɨjkultu akwa. 8 Katmizna wan
chiwal kirɨt aizpa kain i mintus, chinkas na akwa kana kitchin.
Na sun wan kirɨt aizpakin Anpat Jesucristora piankamna anza
watsal i. Nane wan chiwal mɨj aizpakas wan chiwal kirɨt aizpa-
kas pakkanain min kit wan chɨhkarɨmtus, Cristora kanpana.
9 Suasne nane Cristokasa sulmin uzmɨznash. Na nil kishimtu
aizpakas Moisés ɨnintɨt aizpakas, nawa nil uzna namninsachi.
Diosne Cristora nɨjkultuza kiwainamtu, nil uzanapa. 10 Nane
Cristora an wat piankamshimtus. Diosne Cristo irɨttas tɨnta
kuhsninta akwa, kawarain nane Diosta paikumtus, nawa ki-
wainnapa. Nakas Cristokana naiztakanain naiztɨnash. Cristone
Dios ɨninta aizpa kira, innakima. Nakas Cristokana Dios ɨninta
aizpa kishimtus, innakima. 11 Wan irɨttas kuhsakkane, nakas
sun payu tɨriznash, irɨttas kuhsna.

Minparakima ãĩn ɨt kit piannamɨztu

12 Nane makima miza uzna we pianish. Wan kin pashit aizpa
pailtachish. Jesucristo an ñancha nawa akwarɨt akwa, nane
Cristora sait kit us pashit aizpa kishimɨznash. 13 Cristora pian-
tuz, mɨrain. Nane mama wan kishit aizpa pailtachish. Sunkana
minnash. Nane miza an ñancha uzta aizpa mainshimtus, makis
pailta payukima na kishimtu aizpa kin. 14 Suasmesa, Dios pashit
aizpa kiarawane, nane minpara piannanash, pailta payukima
chiyura uzna. Suane Diosne Jesucristo akwa nawa akwanat kit
nawa mɨlam mɨlanazi.

15Katmizna, wan nil nɨjkulamturuzne sunkanain mintawamak-
pas. Mamaztuz mamaz tuntu minñarane, Diosne usparuza kurunna-
nazi, nil piamkamanapa. 16Makima aune akkwan pit izat kit pian-
kamtamakpas. Suas an piankam kit an nil pit akwa wat uztain.

17 Cristora piantuz, nawa izat kit na uztakanain uztain. Mamaz
nakanain uzturuza izat kit sunkanain kimɨztain. 18 Akkwan pijiki-
ma kaiznarɨtkas, mane nane mamasa tayal kit az kit sunmin kaiz-
namtus. Akkwan awane "Cristo au akwa irachi" kizamtu. 19 Sun
Cristora aliz awaruzne minpa payurane iarɨnazi, ĩnta naizana. Us-
pain chiwazha kwan pashiamtu aizpakas kwail kiashimtu aizpa-
kas minñamtu. Diosta minñamtuchi. Kwail kiamtuasmin, mɨtsal
kiamtuchi. An sukin wa aizpa minñamtu. 20 Sunkana aune chiyu-
ras kwal makpas. Chiyuras sɨnam sammikasha, Anpat Jesucristora
tɨrizpuspas. 21 Dios tɨnta kimtu akwa, usne au wan najtɨt ña paiña
watsal ñakanain namninnazi. Dios tɨnta kishimtu akwa, wan chi-
wal ɨninshina, us kishit aizpa kianapa.

Anpatta watsal kultain

4 1 Katmizna, na Cristora nɨjkulturuza pashinamtu akwa, na
kaiztu aizpa mɨrain. U nawa watsal kulninñamtu akwa, na-
ne uruza izshinamtus. Anpat Jesucristokasa nil uzmɨztain.

2 Nane Evodiarakas Síntiquerakas paikumtus, Anpatpa
kwampihshkanain nɨjkulnapa, waya kitchin. 3 Watcha, nane ap
wat kiwainmikara paikumtus, an paas ashampara kurunapa, us-
pa paas kwail kizamanpa. Uspa paasne nakasa ñancha kal ki-
wainpailta. Clementekas mamaz nakasa kal kittuzkas nawa ki-
wainñara, sun watsal pit kainana. Dios usparuza watmin uznin-
narɨt akwa, au Anpatne usparuzpa mun chiyura pɨnkɨhta parɨt.

4 Anpatkasa chamtuasmin, watsal kultain pailta payukima.
Mamasa kaiztus, watsal kultain. 5 Mamaztuza wat mintain, wan
awa u wat kiamɨzta aizpa piankamanapa, au Anpatne kasha an-
pain pamtu akwa.

6 Une wan kishimtu aizpa ishkuman. Naizakane, uruza kwail
kimɨzkane, sunkana Diosta paikwatpa, uruza kiwainnapa. Ussa
wanta aishtaish kizmɨztain. 7 Sunkana Diosne uruza watsal us-
ninnanazi. Mɨnminkas Dios awa akwa kimtu aizpa piankamsa-
chi, watsal uzanapa. Dios uruza watsal uzninna kiwainamtu
akwa, usne Jesucristo akwa uruza kurunnanazi, nil minñanapa,
Jesucristokasa chaanapa.

Wan wat aizpa mintain

8 Minpa Cristora nɨjkulturuz mɨrain. Kwinta kiamtune, wat-
cha pit kaizarawa. Wat pitkas kaizarawa. Nil pitkas kaizarawa.
Kwinta kiamtune, chinkas kwail pit kaizman. Watsal pitkas
kaizarawa. Wan wat aizpa mintain.
9 Wan na kamtara aizpa mɨat kit saptain. Na kaizta aizpa
mɨara. Na miza uztu aizpa izara. Sunkanain kirain. Sunkana kia-
rane, Diosne uruza watsal uzninnanazi.

Filipos Awaruzne Pablora mɨlaamtu

10 Mane nane au Anpatta kwisha watsal kultus, u mamasa
nawa mɨlan minñamtu akwa. Nawa kiwainashimtukas, une an
ñancha chinkas nawa kinamarɨt. 11 U nawa kiwaintachikas, na-
ne chinkas we kitchish. Na mɨj aizpa wat kuj kit kamtɨt ish.
12 Na we aizpa mɨjkas, na akkwan mɨjkas, nane uzna kamtɨt ish.
Yak kimtu aizpakas tukta kumtu aizpakas sunkana uzna kamtɨt
ish. 13 Cristo nawa kiwaintu akwa, nane watsal uzshinas.
14 Sunkana uruzne nawa wat kit kit na we aizpa kiwainñaara.
15 Nane u Macedonia sukin uzturuza Dios watsal pit kamtana-
mɨztau. Mamaz sura ɨkane, u Filipos pɨpulukis wanmakmuruzmin
na we aizpa mɨlam ɨninñara, na we kimanpa. 16 Na Tesalónica pɨ-
pulukin tuasmin, une pakima mɨlam ɨninñara, na we kimanpa.
17 Na u mɨlam sairachikas, nane Diosta u akwa paikumɨztus, u an
akkwan mɨlam sappanapa. 18 Nane me u ɨninta aizpa wan saptɨt
ish, tizawal. An mɨlam Epafrodito akwa ɨnintɨt akwa, nane kapal
mɨjash. Nawa kain mɨlat akwa, Diosne u wat kiarɨt aizpa iz kit u
akwa watsal kulta. 19 Sunkana u na we aizpa mɨlat akwa, Diosne u
we aizpa mɨlananazi. Us mɨj aizpa chiyura pailtuchi akwa, usne
Jesucristowa kanpamtuza mɨlananazi. 20 Aune Diosta pailta payu
kwisha wari kizpuspas. Sunkana kirain.

Minpa kakishapu kiztu

21 Na akwa wan Jesucristora nɨjkulturuza kakishapu kizana-
ka. Cristora nɨjkulturuzne nakasa puraruzne kakishapu kizmu
pit ɨnninamtu. 22 Wan Roma pɨpulukin Jesucristora nɨjkultaruz-
ne Roma katsa ɨninmika yalta uztuza kakishapu kizmu pit ɨnin-
amtu. 23 Au Anpat Jesucristone uruza kiwainnanazi, uruza pa-
shinamtu akwa.
Pailti.

Colosenses
San Pablone An Pɨnkɨh Para

San Pablone sun Colosas pɨpulura Cristora nɨjkulturuza kiwainat kit paiña kammuruza pa ɨninnara, Dios pit kamtananapa. Roma pɨpulukin kajchira sɨptɨttuasmin, usne sun pɨnkɨh pat kit ɨnin kit Diosta "aishtaish" kiztu, uspa Dios pashimtu aizpa kiamtu akwa (1.1-8). Mamaz kwail kamtamtuzne sua nappat kit kaiznara, mamaz izpultuza wakpuj wainñanapa, circuncisión señal kiarawa, mɨnpazha kumira kuamanpa, Moisés ɨnintɨt aizpa kianapa.

Pablone uspa kwail kamtamtu aizpa mɨshitchi. Usne Cristo wan pura aizpa sara kamtanamtu; katmizna Cristone mamaztuzkin anza tɨntamika i, wantuz ussa wakpuj wainñanapa. Cristomin aliztuza Diosta wanmakninnashina, paiña izmuruz namana, awaruza watsat mɨlnana. Circuncisión señal kimturuzne Dios iztukin nappamanazi. Diosne Cristora nɨjkulturuza mɨlnashinazi (2.11), uspa kwail kiarɨt aizpa wat kulnanapa. Cristone mamaztuzkin an katsamika i. Cristone mamaztuza masas awakanain namninnamtu, Cristokasa wanmakninnanapa, Cristokasa uzanapa (2.13). Cristokasa chamturuzne awaruz iztukin nil uzarawa, Dios pashimtu aizpa kianapa.

Minpa Pablone paiña izmuruza pashinamtu kiztu, uspa uskasa wat kal kiarɨt akwa.

Kakishapu

1 1 Nane Pablo mun ish. Diosne nawa nat kit paiña ɨnintamika namninta, Jesucristowa kainana. Timoteorakas, Jesucristo pianmikarakas, paiña pit kainana ɨninta. 2 Nane an
pɨnkɨh u Diosta nɨjkulturuza Colosas pɨpulukin pat kit ɨninnamtus. Cristo akwa une au añakanain, au kwampihshkanain mai. Nane au Taitta Diosta paikumtus, uruza kiwain kit kalpain uzninnanapa.

Pablone Diosta piantuz akwa paikwanamtu

3 Aune Diostakas Anpat Jesucristowa Taittarakas aishtaish
kiz kit pailta payura u akwa paikumtumakpas. 4 U Jesucristora
nɨjkulamtu mɨramakpas. Diosta piantuza pashiamtu mɨramak-
pas. 5 U nɨjkulat kit pashiamtu akwa, une Dios chiyura mɨlashi-
namtu aizpa tɨrizamtu. Dios watsal pit mɨarawane, une sun mɨ-
lam tɨrizamtu. Sun wat pitne watcha i. 6 Mɨnpazha sun pitmin
uruzakas wan sura uzturuzakas kainanara. Dios watsal pit mɨa-
rakima, Diosne awaruza kiwainashimtu. Ukas mamaztuzkas
sun watcha pit an piankamarɨmtu. 7 Epafrasne, au wat añaka-
nain sun pitmin uruza kamtanara. Usne nakanain u akwa ki-
wainmumika i. Na uruza kiwaintuchi akwa, usne Cristo kishim-
tu aizpa wat kimtu. 8 Uskas aumɨza ka kaiznara: Diospa Izpulne
uruza kiwainashimtu, mamaztuza pashinanapa.
9 Katmizna, sun pit mɨrakima, aune pailta payukima Diosta
uruz akwa paikumtumakpas, us kishit aizpa wat piankamanapa.
Diospa Izpul uruza Dios pit piankamninta akwa, une nil kianazi.
10 Sunkana paikumtus, nil uzanapa, au Anpat ɨnintu aizpa wan
kianapa. Nane uruza kurunamtus, anza wat kal kiat kit Diosta an
wat piankamamɨznapa. 11 Dios tɨnta akwa, usne uruza an tɨnta
namninnanazi, us mintu aizpa kianapa. Suasne naizamtukas, une
tailchaat kit wat uzanazi. Wat kishit kit watsal kultain. 12 Taitta
Diosta aishtaish kiztain, us mɨj aizpa nail kit auruzakas Jesucristo
piantuzakas chiyura mɨlanamtu akwa. 13 Usne aumɨza Diablo
uzatkis ukkanat kit aumɨza paiña pashimtu painkul ɨnintukin uz-
ninnara. 14 Diospa painkul au akwa irɨt akwa, usne au kwail kit
aizpa kwizninnat kirɨt aumɨza watsat mɨlnanara.

Cristone, an ñanchamikane, anza tɨntamika i

15 Mɨnminkas Diosta izsachi. Jesucristo at akwa, awane Diosta
piankamashina. Diosta wan sarachasmin, Jesucristone uz kit wan
Dios sarɨt aizpa ɨninmɨzta. 16 Diosne Cristo akwa chiyura wa aiz-
pakas au sukin wa aizpakas wan sara. Izmu aizpakas izmuchi aiz-
pakas wan sara. Us akwa akwan ángeltuzakas ɨnintuzakas kainam-
tuzakas wanmakninmuruzakas sara. Diosne us akwa wan sara,
wan awa Cristora kwisha wari kizanapa. 17 Wan sarachasmin,
Cristone me uz kit us wan sarɨt aizpa nil ɨnintu, wan wa aizpa us
iztakin wanmakninnapa. 18 Cristone ussa nɨjkulamturuza ɨninam-
tu. Cristone ussa nɨjkulamturuza uzninnara. Akkwan awa pilta ka-

maritkas, Diosne Cristora an ñancha kakulninta, anza katsa mi-
kwakana namtɨnpa. Suasne usne anza tɨnta mika namtɨnazi.
19 Diosne Jesucristora uskanain namninshira, wenamtachin.
20 Diosne Cristo akwa wan au sura uzamtu aizpakas wan chiyura
uzamtu aizpakas sulmin wanmakninnashira, paiña kwal namana-
pa. Cristo kurishta irɨt akwa, usne paiña aimpi akwa wantuza
wanmakninnara, paiña izmuruz namanapa.

21 Ñamin uruzne Diosta kasha aashitchi, kalpain uzanapa. U
Diosta aliz minñamtu akwa, une kwail kishiara. 22 Mane Jesu-
cristo u akwa irɨt akwa, Diosne uruza us kaizta aizpa mɨna ki-
wainnara, Dios iztukin chaanapa. Usne u kwail kwizninnara,
Dios iztakin uzaanapa. Suane mɨnminkas nu kwail kirɨt kizma-
nazi. 23 Cristo kaizta aizpa nɨjkultakima, une kawarain nɨjkul-
mɨztain, tɨnta kulnakima, Diostas paimpa ɨtchin. Une Dios wat-
sal pit mɨat kit tɨrɨzamtu, Dios u akwa wat kinanapa. Wan au su-
kin uzturuzne sun watsal pit mɨara. Nane, Pablone, Diospa ki-
wainmumika ish, paiña watsal pit kainana.

Pablone wanmakmu yalta kiwaina namtɨt

24 U akwa naiztukas, mane nane watsal kultus. Makis an su-
kin Cristokanain naiztuasmin, nakas Cristora nɨjkulturuz akwa
naiztɨmtus. 25 Diosne nawa narɨt, Cristora nɨjkulturuza kiwain-
nanapa. Nawa sun kal chɨhkarɨt, wan Dios watsal pit uruza kai-
nana, wan awa piankamanakima. 26 Mɨnminkas an pit na kaizta
aizpa ñamin piankamarachi. Diosne sun pitne puintɨtkanain
mɨjara. Mane Diosne paiña narɨttuza nil mɨninnara. 27 Diosne
Judío awa chiruza uspa akwa kishit aizpa piankamninnara. Une
ñamin awa we pian aizpa pian, Cristo uruzkasa uztu akwa. Au-
ne tɨriztumakpas, chiyura uskasa uzna.

28 Cristowa kainammtuasmin, aune wan awaruza kurunat
kit wan pian aizpa kamtamtumakpas, wat piankamanapa, Cris-
to kaizta aizpa mɨmturuz Dios iztakin an tɨnta namanapa.
29 Katmizna nane tɨnta kal kimtus, Cristo nawa tɨnta kal kin ki-
waintu akwa. Nane paiña kal kimɨztus, pailnakima.

2 1 Mane na kaizta aizpa piankamtain. Nane uruz akwakas
Laodicea pɨpulukin uztuz akwakas nawa iztachiruz akwa-
kas miza kiwainna tɨnta min kit Diosta paikumtus. 2 Diosta pai-
kumtus, uruza tɨnta kiwainanapa, nɨjkultu manapa, uruzpain
pashianapa. Suasne une wan Dios puintain mɨj aizpa piankama-

nazi, Cristora nil piankamanakima. 3 Cristora piankamarawane,
aune wan Dios kaizta aizpa piankamshinamakpas, us pashit aiz-
pa kiana. 4 Sun uruza kaiznamtus, mɨnminkas uruza pɨrail apna-
manpa, mamaz miwara ɨamanpa. 5 Uruzkasa tuchikas, nane
ukasa nɨjkultus. U Cristo ɨninta aizpa nil kiamtu akwa, Cristora
nɨjkulamtu akwa, nane watsal kultus.

Cristokasa uzna anza wat

6 U Anpat Jesucristo kaizta aizpa nɨjkultakima, makismin us-
sa nɨjkulamɨztain, us kaizta aizpa mɨana. 7 Cristora nɨjkularɨt
akwa, us kaizta aizpa mɨat kit kimɨztain, Dios iztakin an tɨnta
namana. An pit kamta akwa, nil uzat kit Diosta pailta payu aish-
taish kizmɨraiztain.
8 Wat kirain. Iztain, mɨnpazha ñanta kamtam uruza kurun-
namtu, uruza pɨrail appamtu akwa. Uspa kamtamtu aizpa kain
pit. Uspane kain awawa kamtamkas ángelpa kamtamkas kam-
taamtu. Watcha minñamtuchi. Cristowa kamtaamtuchi.
9 Cristo au sura uzna piannatne, usne Dios azi. Dioskanain
azi. 10 U Cristora wanmakkarɨt akwa, une Dioskasa uzashina.
Usmin wan chiyura ɨnintuzakin anza tɨnta ɨninnamtu. 11 Uruza
ussain wanmakninnarɨt akwa, Cristone uruza nanara, uskasa
uzanapa. Usne u kwail kiarɨt aizpa kwizninnara, uskasa uzana.
12 Kwazikasa munarawane, une Cristo munkasa munat kit
kwail kiashiarachi, Cristora kanpaana. Cristo irɨtkas, Diosne us-
sa irɨt kamkis kakulninta. Dios kimtu aizpa nɨjkulturuzakas ka-
kulninnanazi. 13 Diosta pianchiruzne, uruzne, Colosas pɨpulura
uzturuzne, ñamin kwail kiamɨzta. Dios kaizta aizpa mɨashitchi,
nil kiana. Mane Diosne Cristo akwa uruza uzninnat kit au kwail
kiarɨt aizpa sɨnam sanarɨt. 14 Diosne paiña pit parɨt aizpa apain
ɨninta, aumɨza kwail kiarɨt kizna. Cristo kurishta irɨt akwa,
Diosne au kwail kiarɨt aizpa kwiznin kit kaninta. 15 Cristo ku-
rishta irɨtne, Diosne wan au sukin saliztuza wan kwail ángeltuz-
akas taizninnara, tɨnta kulamanpa. Cristo irɨt akwa, Diosne us-
paruza anuppanamɨztu. Uspane wan awa iztakin mɨtsal kularɨt.

Chiwazha chiyura wa aizpa sairain

16 Sunkana, mɨnpazha u kwail kiarɨt kizakane, usparuza
mɨaman, kwazikas kumirakas kumtune. Katsa pishtakas palap-
cha puzka pishtakas, sábado pishtakas iztain kizakane, mɨa-

man. 17 U an ñancha wan pishta izarakas, watcha we piankama-
ra. Cristo au sukin atkima, Cristowa watcha piankamamɨzta.
18 Mɨnpazha u kwail kiarɨt kizarakas, usparuza mɨaman, Dios
uruza mɨlanamtu aizpa sappanapa. Uspane impa akwa kumira
we kuat kit ángeltuza wakpuj wainñamtu. Uspane mamaztuz-
kin anza wat piankamtumakpas kizamtu. Uspane kainkizpara
iztumakpas kizamtu. An wat piankamamtumakpas kizamtukas,
sun awane nilchi piankamat kit kain awakanain minñamtu.
19 Cristo kaizta aizpa mɨashimtuchi akwa, uspane uskasa cha-
shiamtuchi. Cristora nɨjkulamturuza kurunat kit ɨninnamtu. Us-
ne nɨjkulamturuza kiwainamtu, an tɨnta kulanapa. Pailta payu-
kima Diosne nɨjkulamturuza tɨnta kulninnamtu, an nil uzanapa.
20 Ka minñarawa. Cristo au akwa irɨtne, aune awa ɨninta aiz-
pa mɨashiman, us kaizta aizpa kin. Sunkana mintain, wan an su-
kin uzmika ɨninta aizpa kiamanpa. An sukin uzamtuasmin, Cris-
tora pianchiruz kaizamtu aizpa mɨaman, uspakana uzamanpa.
21 Uspane ka ɨninnamtu: “chiwazha kumirakas kwasachi. Impa.
Chiwazha kwashiman. Sun kumira sakain,” ka kizamtu. 22 Ku-
mirakanain wan uspa kamtaamtu aizpakas sun wan uspa ɨnin-
amtu aizpakas pailtɨnazi mamaz payura. 23 An kamtamturuzne
usparuzpain mamaztuz iztakin an wat pianmikakanain namnin-
shiamtu. Uspane mamaztuza miza wakpuj nil wainna kamtana-
shimtu. Uspakas auruza wat minñamtuchi kizamtu. Uspakas
chiwazha kishit aizpa kiman kamtaamtu. Uspa kamtamtu aizpa
awaruza kiwainasachi, nil uzna, ayukta kwail minñamtu akwa.
3 1 Sunkana Cristo irɨt akwa, mamasa kakultɨt akwa, aune
mamaz awakanain uzarawamakpas. Sunkana mintain. An
sura uzamtuasmin, chiyura wa aizpa, Cristo pashimtu aizpa sait
kit kirain. Suane Cristone Diospa numal uzkin ɨninamtu. 2 Au
sukin kwail kishimtu aizpa minman. Chiyura an wat wa aizpa
nɨjkulmɨraiztain. 3 Cristo u akwa irɨt akwa, uruzne kwail kia-
shitchi, an wat uzanapa. Maneme une Cristo akwa mamaz tuntu
Dios iztukin uzamtu. 4 Cristone aumɨza mamasa uzninnanazi.
Us kailkane, usne kwisha watsal naztam izanazi. Suasne ukas
Cristokas parejuin puranazi izmuruzkanain.

Ñamin uztamikakas, masas uztumikakas

5 Sunkana, wan kwail minñamtu aizpa kiman. Sunkanain uz-
man: ampu mɨjmikane mamaz ampukasa pitnachi; ashampa

mɨjmikane mamaz ashampakasa pitnachi; chiwazha sɨnamchi
kiman; chiwachi kwail mintu aizpa, chiwazha kwail kiashimtu
aizpa minman; kiman. Mamazpa kwazpa mɨj aizpa saishimtu-
mikane Diosta wakpuj waintuchi. 6 Uspa sun kiarɨt akwa, Dios-
ne us kaizta aizpa mɨamtuchiruza ilnanazi. 7 Uruzne ñamin sun
awakanain uzat kit wan kwail kiat kit Dios kaizta aizpa mɨara-
chi. 8 Mane ukas wan kwail na kaizta aizpa chɨhkarain, an kia-
manpa. Mamazta aliz kulman; mamaz awawa kwail paraman;
mamazta kwail paraman; mamazkasa aliz uzman; mamazkasa
kwail pit kwinta kiman. 9 Mamaztuza pɨrail kaizanachi. Sunka-
na uzman. Ñamin kwail kiarɨt. Maizarɨt akwa, mane une kwail
kiamtuchi. 10 Diosne uruza masas awakanain namninnara, wat
minñanapa, Diosta an wat piankamamɨznapa, uskanain uzana-
pa. 11 Cristo au akwa irɨt akwa, Dios iztakin Judío awakas Judío
chi awakas kawarain mai; ña tɨtmikakas ña tɨttuchimikakas ka-
warain mai; mamaz suras awakas altɨm awakas kawarain mai;
kiwainmumikakas anpat mɨjchimikakas kawarain mai. Anza
wari, Cristora nɨjkultane.

12 Diosne uruza pashinat kit nanara, paiña kwal namanapa.
Katmizna mamaztuza kiwaintain; mamaztuza wat kinarain; umin-
pain pɨna minanachi; mamaz uruza kwail kikane, wat kiarawa.
13 Mamazkasa tailcharain. Une aliz kulturuza wat kultain. Cristo
au Anpat uruza wat kulta akwa, uruzkas kwarain wat kultain.
14 Sun wan kiarakas, uruzpain pashiana anza wari. Sun kiarane,
une sulmin wanmakkanazi, nil uzana. 15 Cristo uruza kalpain uz-
ninnara akwa, mamaztuzkasa kalpain uzmɨraiztain. Dios uruza
maza kwalkanain sulmin uzna akwanarɨt akwa, une nɨjkulturuz-
kasa kalpain uzat kit Diosta aishtaish kiztain.

16 Cristowa pitne an wat piankammɨraiztain. Uruzpain kam-
taat kit nil uzna kuruntain. Salmoskas Diospa kantakas kanta
kizamtuasmin, watsal kulat kit Diosta aishtaish kiztain. 17 Chi-
wazha kizamtuasmin, chiwazha kiamtuasmin, au Anpat Jesús
akwa wan kimɨraiztain. U Cristora nɨjkulara akwa, au Taitta
Diosta au akwa kirɨt aizpa aishtaish kiztain.

Cristora piantuz nil uzarawa mamazkasa

18 Ashampane paiña ampu ɨnintu aizpa mɨrawa. Sun kirain,
nu Anpat Jesústa nɨjkulta akwa. 19 Ampune paiña ashampara
pashitpa, ussa tɨnta pit paratchin.

20 Painkultuzkas pashuruzkas papihsh kuruntu aizpakas ak-
kuhsh kuruntu aizpakas mɨarawa. Sun kiarane, une au Anpat
Cristora wat kulaninnazi. 21 Papihshtuzkas akkuhshtuzkas
painkultuzakas pashuruzakas pilchapuzninman, chinkas main-
ñamanpa, tayalmanpa.

22 Kiwainmuruzne an su pamika wan kaizta aizpa mɨat kit
kirain. Mɨnpazha kiwainmuruzne pamikain iztakin wat kal
kiamtu, pamika usparuza wat kal kiare kizanapa. U Anpatta ish-
kuamtu akwa, wan kal kiamtu aizpa wat kirain. 23 Chiwazha
kal kiamtu aizpa kwisha wat kirain, au Anpatta kiwainñamtu
akwa. Kal kiamtuasmin, une au Anpat akwa u pamika akwa kal
kiamtu. Sunkana minñarawa. 24 Une au Anpat Jesús uruza chi-
wazha mɨlamtu aizpa pian. Dios uruza mɨlan namta aizpa mɨla-
nanazi. Au Anpat Jesucristora kiwainamtu akwa, une chiwazha
mɨlamtu aizpa sappanazi. 25 Diosne kwail kal kirɨttuza naiznin-
nanazi. Usne wan awaruza kawarain iznamtu. Awa kwail kiarɨt
akwa, Diosne usparuza ilnanazi.

4 1 Pamika mɨrain. Uruzne kiwainmuruza Dios iztakin nil ki-
rain, anza akkwan kal kin paikwatchin. U chiyura Anpatkas
u kiamtu aizpa iznamtu.

2 Diosta pailta payukima paikwat kit izkulat kit aishtaish kiz-
mɨraiztain. 3 Sun urain na akwa paikwarain, Dios nawa kiwai-
napa, Cristowa pit kainana. Ñamin awane sun pit mɨarachi. Na
Cristowa kainara akwa, kajchira was. 4 Na akwa Diosta paikwa-
rain, paiña pit nil kamtanapa, awa sun pit piankamanapa.

5 Cristora pianchiruzkasa uzamtuasmin, pailta payura uspa
iztakin nil kiat kit uztain, usparuza Dios pit kainanapa. 6 Watsal
pitkasa Cristora pianchiruza kainarain, uspa wat mɨanapa. Mɨn-
pazha Dios watsal pitpa uruza mɨmamtuasmin, une mamaztuza
miza sɨnkana piankamarawa.

Minpa kakishapu kiztu

7 Tíquicone, Cristora nɨjkultumikane, au pashimtumika i. An
nil kiwainmikakas nakas au Anpat Jesústa parejuin kiwainta-
was. Usne na apain kimtu aizpa uruza kainananazi. 8 Katmizna
nane ussa uruza ɨninnara, au apain kimtu aizpa piankamanapa,
u anza tɨnta namanapa. 9 Uskasa wat Onésimone ɨnazi. An pa-
shimtu aimpihshkanain u pɨpulurasmin Cristora nil kanpamɨz-
tu. Uspa paasne wan apain wan kimtu aizpa uruza kainailnazi.

10 Aristarcone, nakasa kajchira wa izmumikane, kakishapu
uruza kiznamtu. Marcoskas, Bernabéwa aimpihsh kizna, kaki-
shapu uruza kiznamtu. Nane ñamin ap pit Marcospa ɨninnara. U
uzkin izna akane, yalkin wat nunintain. 11 Jesúskas, Justo mun-
tɨtmika, kakishapu uruza kiznamtu. An kutñaruzmin Judío
awaruztas nakasa Diospa kal kiamtu. An kutña Cristora pian-
tuzne, nawa kiwainñamtu, Dios watsal pit kainana, awa Dios
kaizta aizpa mɨanapa.

12 Epafraskas, u pɨpuluras, kakishapu kiznamtu. Usne Jesu-
cristowa kiwainmumika i. Uruz akwa pailta payu Diosta kwisha
paikumtui, u anza nɨjkulat kit nil uzat kit Dios pashimtu aizpa
wan kishianapa. 13 Nane Epafras u akwa kal kishimtu aizpa
pianish. Usne Laodicea pɨpulura uztuzakas Hierápolis pɨpulura
uztuzakas kwisha min kit Diosta u akwa paikumtu. 14 Na pa-
shimtu médico Lucaskas, Demaskas kakishapu uruza kiznamtu.

15 Wan Laodicea pɨpulukin uzturuza Cristora nɨjkulamtu-
ruza kakishapu kiznarain. Ninfarakas paiña yalkin wanmakmu-
ruzakas kakishapu kiznarain. 16 Sun pɨnkɨh uruza ɨninta aizpa
izarawane, Laodicea wanmakmuruza ɨninnarain, sun pɨnkɨh
izanapa. Mamaz pɨnkɨh Laodicea wanmakmuruza ɨninta aizpa
piannakane, ukas sun pɨnkɨh izanaka. 17 Arquipora ka kiztain:
“Au Anpat Jesústa wanmakkarɨt akwa, Diospa kal uruza chɨhka-
rat aizpa kirain, pailnakima,” ka parɨt.

18 Nane, Pablone, sun pit ap chihtɨkasain pamtus. Na kajchi-
ra wasmin, nawa minñat kit Diosta paikwarain. Nane u akwa
akumtus, Dios uruza wat kiwainanapa.

Pailti.

1 Tesalonicenses
San Pablone An Ñancha Pɨnkɨh Para

San Pablo Tesalónica pɨpulura, Macedonia sukin, Dios Watsal pit kainana ɨtkas, aliz Judío awaruzne sun pɨpulukin ussa pizshiara. Sun akwa Pablone tas ɨrɨt. Paiña izmumikane, Timoteone, Dios pit kamtanamɨzta. Akkwan Judío chiruzne Jesucristora sappat kit ussa nɨjkulara, Dios usparuza watsat mɨlnanapa. Pablone usparuzpa min kit pashinara.

Aliztuz Cristora nɨjkulturuza naizninnarakas, uspane maizashitchi, Cristora kanpashiara akwa. Uspakasa tuasmin, usne wat min kit mane uspa akwa Diosta aishtaish kiztu (1.1–3.13). Suasne Pablone usparuza kurunnamtu, Cristora an piankamanapa, ussa mama nɨjkulanapa (4.1–5.11). Kwiztane Pablone irɨttuz irɨttas kuhsanazi kamtanamɨztu. Au Anpat Jesucristone mamasa chiyuras kailnazi, aumɨza sapnat kit kwashta nuninnanapa. Ussa nɨjkultuasmin, ussa pashiamtuasmin, usne paiña kailtu payura tɨriztawamakpas kaiznamtu. Minpa pit Pablone usparuza kurunnamtu (5.12-28).

Kakishapu

1 1 Nane Pablo mun ish. Nane, Silvanokasa Timoteokasa, an
pɨnkɨh pat kit u Tesalónica pɨpulura uztuza, u Cristora pian-
tuza, ɨninnamtus. Une au Taitta Dioskasa au Anpat Jesucristo-
kasa chaamtu. Aune u akwa Diosta paikumtumakpas, Dios
uruza wat kiwainanapa, Dioskasa kalpain uzanapa.

Tesalónica pɨpulura uztuz nɨjkulamtu akwa, uspane Diosta aishtaish kizamtu

2 Uruzpa mintuasmin, pailta payukima aune u akwa Diosta
aishtaish kaiztumakpas. Pailta payukima aune u akwa Diosta
paikumtumakpas. 3 Taitta Diosta paikumtuasmin, aune u kal
kiarɨt aizpa minñamtumakpas, u Jesucristora nɨjkulamtu akwa.

U mamaztuza pashinamtu akwa, mamaztuza kiwainashimtu
akwa, aukas u kal kiamtu aizpa minñamtumakpas. Au Anpat Je-
sucristo amtu payura tɨrizamtuasmin, une an tɨnta namamɨztu.
4 Diosta piantuzne, mɨzhain. Aune Dios uruza pashinamtu pian-
makpas. Usne uruza nanara, paiña kwal namnanapa. 5 Aune
Dios watsal pit Jesucristowa uruza kamtaramakpas. Kamta-
namtuasmin, Diospa Sɨnam Izpulne uruza tɨnta kiwainnara, au
watcha kaizara aizpa piankamanapa. Ukasa uzamtuasmin, aune
kain pit kaiztachimakpas. Aune u iztakin iztasparɨt kal kiara-
makpas. Aune au kiarɨt aizpa u wat akwa sun kiaramakpas.
6 Uruzne au uztakanain au Anpat Jesús uztakanain kamarɨt.
Sun akwa une aumɨzakas au Anpat Jesústakas kanpaara. Awa
uruza aliz kularɨtkas, une Dios watsal pit au kamtara aizpa mɨa-
ra. Uspa uruza naizninnarakas, Diospa Sɨnam Izpulne uruza wat
kulninnara, Jesústa nɨjkulara akwa. 7 Kwiztane une Macedonia
sura nɨjkulturuzakas Acaya sura nɨjkulturuzakas miza uzna
kamtanara. Une tɨnta namat kit nil uzara. Mane uspane u uzta-
kanain uzashina. 8 Au Anpat watsal pitta Macedonia su uztuza-
kas Acaya su uztuzakas paranamtuasmin, une u Diosta nɨjkula-
ra aizpa wantuza kamtanara. Katmizna aune mamaztuza uruz-
pa chinkas kainanamanash, wan u akwa mɨarɨt akwa. 9 Uspane
u uzkin wan kirɨt aizpa paramtu. Une aumɨza sappat kit au kam-
tara aizpa mɨara paramtu. Ukas sun dioskanain sarɨtta chɨhkaat
kit watcha Diosta, uztumikara, kanpaamɨzta, us kaizta aizpa
mɨanapa. 10 Sunkas paraamtu. Une Jesústa, Dios painkulta, tɨ-
rizamtu, chiyuras aka. Diosne ussa irɨttas kakulninta. Dios awa-
ruza uspa kwail akwa ilnamtukas, Jesúsne aumɨza watsat mɨl-
nanazi, sun naiztu payura naizamanpa.

Pablowa kal Tesalónica Pɨpulura

2 1 Diosta piantuz, mɨzhain. Mazantuz au kamtamtu aizpa mɨa-
rakas, une au kirɨt aizpa wan pian. Diosne au kamtamtu akwa
uruza maizninnara. 2 Une Filipos pɨpulura uztuz aumɨza kiarɨt aiz-
pa pian. Tesalónica pɨpulukin au naizarakas, awa aumɨza kwail
kiarɨtkas, Diosne aumɨza an tɨnta namninnara, Dios watsal pit
uruza kamtananapa. Suane akkwan aliz awaruzne aumɨza pilcha-
puzara. 3 Uruza kamtanamtuasmin, aune uruza ñanta kamtanapa
sairachimakpas. Aune uruza chiwazha kwail kianapa kamtanara-
chimakpas. Aune uruza kutkwatchimakpas. 4 Sunkana Diosne au

akwa wat min kit aumɨza Dios watsal pit chɨhkanara, awaruza kai-
nanapa. Katmizna sun pit paramtumakpas. Aune paramtuchimak-
pas, awa au akwa wat minñanapa. Aune Dios pashimtu aizpa ki-
shimtumakpas, Dios au kaijchura pian akwa. 5 Une au parɨt aizpa
piankamara. Aune mizurainkas uruza watsal pit parachimakpas,
au pashit aizpa kianapa. Aune Dios pit kamtanarachimakpas, u
pial sappana. Diosne au kimtu aizpa pian. 6 Aune chinkas saimtu-
chimakpas, au wat awain kizanapa. Aune mizurainkas Dios pit
kamtanarachimakpas, u au akwa wat minñanapa, mamaz awa au
akwa wat minñanapa. 7 Cristo aumɨza paiña ɨnintuz namnarakas,
aune uruza tɨnta paramtuchimakpas. Uruzpain wat awakanain uz-
tamakpas. Aliz chimakpas. Akkuhsh paiña pashparuza iznamtuka-
nain, aune uruza kwinta kimtumakpas. 8 Sunkana uruza kwisha
pashinara akwa, aune Dios watsal pit uruza kamtanashimtumak-
pas. Uruza kwisha pashinamtu akwa, aune uruza akkwan kiwain-
nashimtumakpas. Sunkana uruza pashinamtumakpas. 9 Diosta
piantuz, mɨzhain. Au kamtɨt aizpa nɨjkultain. Payuwarakas amta-
warakas kwisha tɨnta kal kitmakpas. Uruza Dios watsal pit param-
tuasmin, au kalmin kitmakpas, uruza chinkas paikuman.

10 Ukas Dioskas miza uruzpain uztamakpas pian. Aune Dios
iztakin nil uztamakpas. Aune, wat awakanain, uruza, Diosta nɨj-
kulturuza, kwail kitchimakpas. Ukasa uztuasmin, aune Dios
ɨnintakanain uztamakpas. 11-12 An ñamin ukasa uzamtuasmin,
aune uruza kurunat kit maza maza kamtanaramakpas, wat pu-
ranpa. Papihsh paiña painkulta kuruntukanain, aune uruza ku-
runaramakpas. Aune uruza paikwatmakpas, au ɨnintu aizpa
mɨanapa. Diosta piantuzne Dios ɨnintu aizpa mɨat kit kiarawa.
Usne uruza akwanamtu, uskasa ɨninnanapa, u Dios tɨnta i pian-
kamanapa.

13 Katmizna aune pailta payukima Diosta u akwa aishtaish
kiztumakpas, Dios watsal pit mɨarɨt akwa. Uruza Dios watsal pit
kamtanamtuasmin, une sun pit sappat kit “uspa kaizamtu aizpa
Dios pit i” minñara. An pitne awawa pit chi. Watcha. Sun au
kaizamtu aizpa Dios pit i. Paiña pit akwa Diosne uruza, Jesu-
cristora nɨjkulturuza, maiznamtu. 14 Diosta piantuz, mɨzhain. U
sura uztuzne uruza naizninñara. Une Judea sura Jesucristora
nɨjkulturuz uzarakanain uzara. Kawarain Judío awane Jesucris-
tora nɨjkulturuza uspa kwaltuza uspa sura naizninñara. 15 Sun
Judío awane Jesústakas Dios pit an ñancha kainammtuzakas

piantanara. Uspakas aumɨza tɨnta naizninnara, Dios kaizta aiz-
pa mɨashimtuchi akwa. Uspane wan awakasa aliz kulat kit au-
mɨza 16 sun sanachi kizara, Jesústa nɨjkularachiruza Dios pit
kaizamanpa, Dios usparuza watsat mɨlnamanpa. Ñamin kwail
kiarɨtkas, uspane an akkwan tuntu kwail kiamɨztu. Mane an
minpa payura Diosne usparuza ilninnanazi, kapal naiznakima.

Pablone Tesalónica pɨpulura ɨshina, usparuza iznana

17 Diosta piantuz, mɨzhain. Mamaz awa uruzkis aumɨza
manta kiara akwa, aune pashpa kwairɨtkanain namtamakpas.
Katmizna, aune mamasa kailshiaramakpas, uruza iznana. Uka-
sa uzarachikas, aune wan payura uruza nɨjkulamtumakpas.
18 Katmizna aune mamasa u uzkin ɨn namanash. Nain akkwan
piji ɨn namnarau. Ɨshimtuasmin, Satanásne aumɨza ɨnintachi.
19 Au Anpat Jesús amtu payura taizkane, aune kwisha wat pu-
ranpas, u Diosta tɨrizamtu akwa. Aune Jesús amtu payura "u
Dios pit wat mɨara" kaizanapas. 20 Watcha, aune u akwa wat
minñamtumakpas. Aune u akwa kwisha wat makpas.
3 1 U akwa mɨrachi akwa, mamaz payura tɨriztashitchi akwa,
Silvanokas nakas Atenas pɨpulura nukkulpailta. 2 Suasne
aune ap añara, Timoteora, u purakin ɨninpailta. Timoteone au-
kasa kal kit kit Dios watsal pit Cristowa kamtawaintu. Usne u
uzkin ɨzi, u Cristora an nɨjkulwainanapa, an tɨnta namninnana-
pa. 3 Suasne une u nɨjkulamtu aizpa chɨhkanamanazi. U Jesústa
nɨjkulamtu akwa, mamaztuzne uruza naizninnanazi. Awa uruza
naizninnamtukas, usne uruza iznanazi, uruza kiwainnanapa.
4 Ankas an ñamin kaiznaramakpas. U uztukin tuasmin, aune an
ñamin au naizamtu aizpa paratmakpas. Watcha, une sun kirɨt
aizpa pian. 5 Katmizna aune mamaz payura u akwa mɨna tɨrizta-
chimakpas. Au paasne Timoteora ɨninpailta, miza u Cristora nɨj-
kulamtu piankamnapa. Nane Satanás uruza anupparɨt ishkwat
mintuarau. Sun kitne, au kalne uruzpain kawal.
6 Timoteora uruza ɨnintawane, usne ma u pɨpulukis kail kit u
wat pit aumɨza kainanara. Usne aumɨza u Diosta nɨjkulamɨztu
kaizta. Wan awaruza pashinamtu kaizta. Uskas u pailta payura
au akwa wat nɨjkulamtu kaizta. U aumɨza izshinamtu kaizta.
Kawarain aune uruza izshimtumakpas. 7 Katmizna, Diosta pian-
tuz, mɨzhain. U pit ɨninta aizpa mɨrawane, aune wat puramak-
pas. Akkwan tuntu naizamtukas, aune an tɨnta namtamakpas, u

mama Cristora nɨjkulamtu akwa. 8 U Anpat Cristokasa kanpara-
ne, us kaizta aizpa mɨarane, aune an wat puranapas.
9 Katmizna u Cristora an wat nɨjkulamtu akwa, aune au Dios-
ta akwan piji aishtaish u akwa kiztumakpas. U akwa aune Dios
iztukin wat kultumakpas. 10 Payuwarakas amtawarakas Diosta
paikumtumakpas, uruza iznanapa, u we nɨjkulamtu aizpa kam-
tananapa.
11 Mane au Taitta Diostakas, au Anpat Jesústakas akumtu-
makpas, u uzkin azain aumɨza ɨninnanapa. 12 Au Anpat Jesústa
paikumtumakpas, Dios uruza wat kiwainanapa, Cristora nɨjkul-
turuzakas mamaztuzakas pashinanapa. Au uruza pashinamtu-
kanain mamaztuzakas an akkwan pashinarain. 13 Sun kitne,
une Cristora an nɨjkulashina, an tɨnta namanapa, wan kwail ki-
rɨt aizpa chɨhkanapa. Suasne une Taitta Dios iztakin us pashit
aizpa uztakanain uzashina, au Anpat Jesús kailtu payurakima.
Us kailkane, usne Diosta piantuza uskasa karananazi.

Pablone ma pitchin Cristora nɨjkulturuza kamtanamtu

4 1 Mane, Diosta piantuz, mɨzhain. Aune uruza mamaz pit ku-
runtumakpas. Aune an ñamin uruza miza uzna kamtanara-
makpas, wan awaruza Dios pashit aizpa kianpa. Sunkana uzat kit
Dios kaizta aizpa kirain. U au Anpat Jesústa piankamtu akwa, au-
ne uruza paikumtumakpas, ussa an wat piankamanapa.
2 Aune au Anpat Jesús aumɨza ɨninnara aizpa uruza kamta-
naramakpas.
3 Diosne uruza paiña pit chihkashimtu, Dios kaizta aizpa kia-
napa, kwail kiamanpa. Mamazpa ashampakasa chaman. Ma-
mazpa ampukasa chaman. 4 Ampu aizpa paiñain ashampara mɨl
kit kwira kit kit pashitpa. 5 Ashampa mɨjmikane paiña asham-
pakasa watsal uztawa, ussa kwail kishimanpa. Diosta pianchi-
ruzne usparuzpa ashamparuza sunkana kwail kinamtu.
6 Ashampa mɨjmikane, mamaz ampuwa ashampakasa pittane,
kwail kinazi. Uruzne Diosta piantuza sunkana kiman. An ñamin
nane uruza Dios sunkana kirɨttuza ilnanazi kiz kit tɨnta kuruna-
rau. 7 Diosne aumɨza akwanara, kwail kin uzamanpa, mamaz
kasara kitchimikakasa chamanpa. Aumɨza akwanara, nil uzana-
pa, Dioskasa chaanapa. 8 Na kamtara aizpa mɨmtuchiruzne Dios
kamtara aizpa mɨamtuchi. Nawa sappamtuchi akwa, uspane

Dios kamtara aizpa sappamtuchi. Diosne paiña Sɨnam Izpulta aumɨza ɨninta, aumɨza kiwainnapa, us pashimtu aizpa kinpa.

9 Mane nane uruza miza Diosta piantuza pashinana pama-
nash. Diosne ñamin uruza uruzpain pashianapa kamtanara.
10 Watcha, une wan Diosta pianturuza, wan Macedonia sura uz-
turuza panashimtu. U usparuza pashinamtukas, aune uruza pai-
kumtumakpas, wantuza an akkwan pashinanapa. 11 Uruzpain
kalpain uzna kamtain. Mamaz awara kwail kinapmun. Wan awane uspain kal kiarawa. Awa aizpa sailkasa kal kiarawa, uspa we aizpa kana kinpa. Mamaztuza chiwazha paikukain. Na kam-
tanara aizpakanain kal kirain, 12 u chinkas we kimanpa. Sunka-
na kitne, wan Diosta pianchiruzne uruzpa wat minñanazi.

Anpatne kailnazi

13 Diosta piantuz, mɨzhain. Diosta piantuzne iarɨnazi. Sun akwa kainsɨh minman. Aune uruza irɨttuzpa, Diosta piantuzpa, piankamnintamakpas, tayalamanpa. Mamaztuzne, Diosta pian-chiruzne, tayalat kit chiyura uzna tɨrizamtuchi, irɨttuz kakul-
ninshina pianchi akwa. Sun akwa uruza kamtananash. 14 Aune
Jesús irɨt nɨjkultumakpas. Ankas Jesús irɨttas kakultɨt nɨjkultu-makpas. Diosne sun irɨttuza, Diosta piantuza, kakulninnanazi, Jesús suntuza chiyura nuninnanapa, paiña kailtu payura.

15 Katmizna aune au Anpat aumɨza kamtanara aizpa uruza kamtanamtumakpas. Au Anpatpa kailtu payu taizkane, aune mama an sukin uzturuzne, chiyura an ñancha nuamanapas, sun Diosta piantuza, an ñamin irɨttuza, aukasa kakulninnamtu
akwa. 16 Sun payura au Anpatne chiyuras kailnazi. Awane Dios paramtu aizpa mɨanazi. Sun urain awane katsa ángel mikwa tɨn-ta kwiantu aizpa mɨanazi. Suasne awane Diospa iru kwil tɨnta ustu mɨanazi. Sun urain irɨttuzne, Cristora piantuzne, an ñan-
cha kamkis kakulanazi. 17 Kwiztane aune, an sura uzturuzne, iarɨttuzkasa parejuin chiyura nuanawas. Suasmesa aune wanish pɨlakin au Anpatta wanmalanawas. Suasne aune au Anpatkasa
pailta payukima nukkulanapas. 18 Katmizna, an pitkasa uruz-
pain kiwaintain, tayalamanpa, u Dioskasa pura akwa.

5 1 Mane, Diosta piantuz, mɨzhain. Nane uruza au Anpatpa
amtu payuwa pamtuchish, u sunpa wat pian akwa. 2 Mɨn-
minkas mizurainkas au Anpat kailtu pianchi. Walkummika am-tawara mamazpa yalta napna chamtuasmin, yalpamikane mi-

zurainkas walkum amtu pianchi. Sunkanane mɨnminkas au An-
pat kailtu payura pianchi. 3 Mazantuzne minñat kit ka kaizam-
tu: “Aune kalpain uztumakpas. Chinkas aumɨza azaptuchi,” kiz-
amtu. Uspa sunkana minñakane, Cristone azain at kit wantuza
ilnanazi. Ashampa pɨja wakane, pashpa taiztachasmin, usne
kwisha tɨnta ishnintu. Sun ashampa aza ishtu kiamtukana Dios
kwailtuza ilnakane, mɨnminkas tizamanazi. 4 Diosta pianchiruz
Jesús kailtu pianchikas, une, Diosta piantuzne, paiña kailtu pa-
yu tɨrizamtu. Walkummika kulat kit yalkin napkane, usne yal-
pamikasha azain ishkwinintu, walkumtumikasha tɨriztuchi
akwa. Une au Anpat kailtu payura pian akwa, une paiña kailtu
payu tɨrizamtu, ishkwatchin. 5 Diosta pian akwa, une wat kiat
kit nil chaamtu. Mamaztuz Diosta pianchi akwa, uspane chaat
kit kwail kiashimtu. 6 Katmizna aune Diosta pianchiruzkana
uzarachiwamakpas, uspa kɨzpu mainñamtu akwa. Auruzpain
kwira kitpamakpas. Aune wat mintawamakpas. 7 Amtawara
awane pittamtu. Diospa minñamtuchi akwa, awane amtawara
tɨraku kuat kit piamtu, Jesús kailtu payu tɨrizamtuchi akwa.
8 Aune, Diosta piantuzne, Dios pashit aizpa kamtumakpas, kɨz-
pu maintuchi akwa. Auruzpain kwira kitpamakpas, wat minña-
napa. Dios aumɨza kiwainshimtu akwa, Diosta an wat nɨjkulara-
wa. Dios aumɨza pakpashimtu akwa, aune awaruza pashinara-
wamakpas. Aune Diosta tɨriztawamakpas, Dios aumɨza chiyura
mɨlnanakima. 9-10 Diosne aumɨza nanarachi, aumɨza ilnana. Au
Anpat Jesucristo au akwa irɨt akwa, Diosne aumɨza nanarɨt,
watsat mɨlnanapa. Au Anpat kailkane, ma uzturuzkas an ñamin
irittuzkas uskasa uzanapas. 11 Katmizna uruzpain watsal pit
kaiztain, Diosta an wat piankamanapa. Ma u usparuza kiwain-
tukanain wantuza kiwainnarain, an tɨnta namanapa.

Pablone Diosta pianturuza kurunamtu

12 Diosta piantuz, mɨzhain. Aune uruza paikumtumakpas,
uruzpain Diospa kal kimturuzpa wat minñanapa. Diosne uspa-
ruza u mikwa namninnarɨt, uruza ɨninnanapa, uruza Dios pit
kamtananapa. 13 Usparuzpa kwisha wat mintain. Diospa kal
kiamtu akwa, usparuza pashinarain. Uruzpain kalpain uztain.

14 Izmuruz, mɨrain. Sunkas kal kishimtuchiruza tɨnta kurun-
narawa, paiñain kal kianapa, paiña pial kana kianapa. Tayaltu-
ruza kiwaintain, Dios usparuza an tɨnta namninnapa. Cristora

we nɨjkulturuza kiwaintain. Wan awaruza impara imparain ku-
runarain, aliz kultachin.

15 Uruza kwail kimturuza kwail kiman. Diosta piantuzakas,
wan Diosta pianchiruzakas wat kiwaintain.

16 Pailta payukima wat purarain. 17 Chiwazha kimtuasmin,
akwan piji Diosta paikwarain. 18 Naizamtuasmin, Diosta aish-
taish kiztain. Diosne Jesucristora piantuz sunkana kinpa pa-
shimtu.

19 Diospa Sɨnam Izpul kuruntu aizpa kirain. 20 Dios pit kam-
tamturuza mɨrain, uspa kaizamtu aizpa mainñamanpa. 21 Dios
pit kamtammika kwinta kimtuasmin, une us kaiztu aizpa mɨma-
rain, us Dios kaizta aizpakana kamtanapa. Wat kiztu aizpa nɨj-
kulat kit kirain. 22 Wan tuntu kwail aizpa chɨhkarain.

23 Diosne aumɨza wat kulninta, uskasa kalpain uzanapa, wan
kwail kirɨt chɨhkanapa. Nane Diosta paikumtus, Dios u kaijchu-
ra watsanapa, us ɨnintu aizpa kianapa, us kurunamtu aizpa mɨa-
napa. Au Anpat Jesucristo akane, Diosne au kwail kiamtu pashi-
namanazi. 24 Dios uruza akwanarɨt akwa, usne uruza watsana-
nazi, Dios iztakin nil uzanapa. Diosne us kin namtarɨt aizpa ki-
nazi.

Minpa pit

25 Diosta piantuz, au akwa Diosta paikwarain.

26 Wantuza "kakishapu" kiztain.

27 Au Anpatne an pit paranpa nawa ɨninta, u wan Cristora
piantuza sun pit izanapa.

28 Diosta paikumtus, au Anpat Jesucristo uruza wat kiwaina-
napa. Ka.

Pailti.

2 Tesalonicenses
San Pablone An Kwizta Pɨnkɨh Para

San Pablo an ñancha pɨnkɨh Teslónica pɨpulura uztuza parawane, mɨnpazha kal kiarashitchi, apa Anpat Jesucristo kailtu payu kashain taiztu akwa. Katmizna Pablone mamasa an kwizta pɨnkɨh usparuza panamtu, paiña kailtu payuwa an wat piankamanapa.

Suasne Pablone uspa akwa Diosta aishtaish kiztu, uspa Cristora nɨjkulamtu akwa, Tesalónica pɨpulura uztuza pashinamtu akwa (1.1-12). Dios kwail kiamtuza naizninnamtukas, Anpat Jesúsne mamasa watcha anazi. Cristo amtuchasmin, “mamaz kwail ampune” anazi, kwisha kwail kininnana. Pablone Diosta piantuza kurunnamtu, an ampuwa ishkuamanpa, au Anpat Jesucristo kailtu akwa (2.2).

Sun pɨnkɨhkin (cap. 3) Pablone kurunnamtu, Cristo uztakanain uzanapa. Suasne usparuza akwanamtu, us akwakas paiña izmuruz akwakas Diosta paikuanapa. Minpa usne usparuza tɨnta ɨninnamtu, kal sayanapa, pial kana kianapa, kumira kwan. Sunkana kiznamtu: “Kal kishimtuchimikasha kumira kwinkain” (3.10).

Kakishapu

1 1 Nane Pablo mun ish. Nane Silvanokasa Timoteokasa an
pɨnkɨh paat kit uruza Tesalónica pɨpulura uztuza ɨninnam-
tus, u au Anpat Jesucristorakas u au Taitta Diostakas piankaa-
mamtu akwa. 2 Aune u akwa au Taitta Diostakas au Anpat Jesu-
cristorakas paikumtumakpas, Dios uruza wat kiwainanapa, kal-
pain uzanapa.

Cristo kailka, Diosne kwail kirɨttuza ilnanazi

3 Diosta piantuz, mɨzhain. Aune pailta payu u akwa Diosta
aishtaish kiztumakpas. Ka kaiztawamakpas, u Diosta an nɨjkul-
amtu akwa, u uruzpain an pashiamtu akwa. 4 Katmizna, u Dios-

ta nɨjkulturuzkin pianakane, aune wat puramakpas. Aune uspa-
ruza u Diosta nɨjkulamtu kiznamtumakpas. Mamaztuz uruza
naizninnamtukas, u akwan tuntu kwail naizamtukas, une wan
chiwal tailchaamtu, u Diosta nɨjkulamtu akwa.
5 U Dios pit nɨjkulamtu akwa, mamaztuzne uruza naiznin-
namtu. Sunkana wat Diosne wattuzakas kwailtuzakas nil kina-
nazi. U naizamtukas, Diosne uruzpa wat min kit uruza paiña
ɨnintukin uzninnanazi.
6 Dios nil kimtu akwa, Diosne uruza naizninturuza naiznin-
nanazi. 7 Sun payura Diosne uruzakas aumɨzakas parejuin
kwaizkulninnanazi. Au Anpat Jesús chiyuras paiña tɨnta ángel-
tuzkasa kaiyakane, wan naizninmu pailtɨnazi. Kailka, usne ĩn-
kanain aiztɨnazi. 8 Sun payura Diosne Diosta pianchiruzakas, au
Anpat Jesús watsal pit mɨmtuchiruzakas ilninnanazi. 9 Diosne
pailta payukima usparuza ilnanazi, naizanakima, wan kanaki-
ma. Uspane au Anpat Jesúspa uzkin kashain mizurainkas piana-
sachi. Sɨpnazi. Uspane miza us watsal iztɨt piankamamanazi.
Yawa tɨnta i piankamamanazi. 10 Au Anpat akane, Diosta nɨjkul-
turuzne ussa “kwisha wari” kizat kit uspa iztukin wakpuj wain-
ñanazi. Sun payura ukas sunkana kianazi, u au pit parat aizpa
nɨjkulara akwa.
11 Katmizna aune, Cristora nɨjkulamtu akwa pailta payuki-
ma Diosta paikumtumakpas, uruza tɨnta kiwainnanapa. Diosne
uruza akwanara, Dios uruza kurunamtu aizpakana uzanapa. U
Diosta nɨjkulamtu akwa, usne uruza kiwainnashina, u wan wat
pashiamtu aizpa kianpa. 12 Sunkana u uzamtune, awaruzne au
Anpat Jesúspa wat minñanazi. U Dios kaiztu aizpa mɨamtu
akwa, uskas u akwa wat minanazi. Wan chiwal sunkana kirɨna-
zi, au Dioskas, au Anpat Jesucristokas uruza kwisha wat kiwai-
nashimtu akwa.

Au Anpat Jesucristone anazi

2 1 Mane, Diosta piantuz, mɨzhain, au kaizamtu aizpa pianka-
manapa. Au Anpat Jesucristone kail kit aumɨza wan ussa
nɨjkulturuza wanmakninnanazi, uskasa puranapa. 2 U mintu
aizpa maizman. Mɨnpazha “au Anpat kailtu payu me putnazi”
kiztane, ishkuman. Mɨnpazha “Diospa Izpul anmin pit nawa
kaizna ɨninta” kiztane, ishkuman. “Pablo an pɨnkɨh pat kit Cris-
to me kailta” kizturuza mɨman. “Pablo an pit kamtat kit me

Cristo kailta" kizturuza mɨman. 3 "Au Anpat kailtu payu taizzi"
kizturuza mɨman. Uruza pɨrail kaizninman. Au Anpat kailtu pa-
yu taiztuchasmin, akkwan awaruzne Dios ɨnintu aizpa mɨashi-
manazi. Uskasa aliz kulat kit wakpuj wainñamanazi. Sun payu
taizka, mamaz ampune awa uzkin anazi, akkwan tuntu kwail
kianapa. Kwiztane Diosne an kwail kimtumikasha, an ĩnta ɨmtu-
mikasha ilnazi, us naiznakima. 4 Sun Diosta aliz kultumikane
Dios ɨnintu aizpa kishimanazi. Usmin an katsa namninshinazi,
Dios mɨj aizpa azpiannapa. Uskas Dios yalta uznazi, "nane Dios
ish" kizna, awa ussa wakpuj wainñanapa.
5 Na uruzkasa mama uzasmin, nane sun pitmin uruza akwan
piji paranarau. ¿Nɨjmakkiwas? 6 Mane une an kwail kimmika-
wa pian. Usne mane kwail kisachi, mɨnpazha ussa kwail kinin-
tuchi akwa. Narɨt urara awane ussa izat kit piankamanazi. 7 Sun
kwail kimmikane ma kulat kit paiña kal kimtu, awa Dios kaizta
aizpa mɨamanpa. Mamazne an kwail kimmikasha wan kwail ki-
shimtu aizpa kinintuchi, us au sukis ɨnkima. 8 Kwiztane an
kwail kimmikane kai iztɨnazi. Au Anpat Jesús kailkane, usne
kwisha watsal iztɨt anazi. Usne an kwail kimmikasha paiña pit-
kasa ɨninnazi, piantanapa, an kwail kimanpa. 9 Jesús kailtu-
chasmin, an kwail kimmika akane, usne akwan iztasparɨt kal ki-
nazi, Satanás ussa tɨnta kiwaintu akwa. Mamazne paiña kwail
kal kiamtu aizpa kimanazi. Paiña kwail iztasparɨt kal akwa, us-
ne awaruza paiña pɨrail kirɨt aizpa kanpaninnazi. 10 Usne ak-
kwan tuntu kwail kinazi, wan awaruza pɨrail apninnanapa. An
awaruzne iarɨnazi, Dios watcha pit pashiarachi akwa. Dios wat-
cha pit mɨashimtuchi akwa, Diosne usparuza watsat mɨlnama-
nazi. 11 Uspa watcha mɨashimtuchi akwa, Diosne usparuza pɨ-
rail aptu aizpa mɨninnanazi. Suasne uspane an pɨrail kaizmumi-
kasha mɨanazi. 12 Uspa watcha mɨashimtuchi akwa, kwail kia-
shimtu akwa, Diosne wantuza ĩnta impakninnanazi.

Diosne awaruza nananazi, watsarɨt mɨlnanapa

13 Mane, Diosta piantuz, mɨzhain. Dios uruza pashinamtu
akwa, pailta payu aune Diosta u akwa aishtaish kiztawamak-
pas. Au su sarachasmin, Diosne an ñamin uruza watsat mɨlnana
nanarɨt, uruza pashinara akwa. U Dios watcha pit nɨjkularawa-
ne, Diospa Sɨnam Izpulne uruza nil uzninnara, Dios pashit aizpa
kianapa. 14 Au Dios watsal pit uruza kainanamtuasmin, Diosne

uruza akwanara, us aumɨza watsat mɨlnanapa, au Anpat Jesu-
cristokasa chiyura uzanapa.
15 Katmizna, Diosta piantuz, an tɨnta namtain. Sun pit u uz-
kin na kamtanara aizpakas, sun pɨnkɨh uruza paninnarara aiz-
pakas nɨjkulamɨztain. 16 Au Anpat Jesucristokas, au Taitta Dios-
kas aumɨza pashinat kit aumɨza wat kurunnara, pailta payu kal-
pain uzanapa. Aune us aumɨza wat mɨlamtu aizpa tɨriztumak-
pas. 17 Nane au Anpat Jesucristora paikumtus, uruza kalpain
uzninnanapa, wan wat kal kianapa, wan watsal pit paraanapa.

Diosta au akwa paikwarain

3 1 Diosta piantuza, minpa pit kaiznamtus. Au akwa Diosta
paikwarain, an akkwan awa au Anpatpa pit mɨanapa, Dios
aumɨza kiwainnanapa, paiña pit wan suwara kainanapa. Suasne
uspane sun pitmin sappanat kit u nɨjkulamtukanain nɨjkulanazi.
2 Wan awa Dios watsal pit nɨjkulamtuchi akwa, au akwa pai-
kwarain, au watsarɨt tuanpa, kwail awaruz aumɨza chinkas kia-
manpa. 3 Aune au Anpatta nɨjkulshinamakpas. Au Anpat aukasa
chamtu akwa, usne uruza an tɨnta namninnat kit uruza iznana-
zi, Satanás uruza kwail kininnamanpa. 4 Aune au Anpat uruza
kiwainanazi pianmakpas, au ɨnintu aizpa pailta payu mɨanapa.
5 Nane au Anpatta paikumtus, yawa Dios uruza pashinamtu
piankamanapa, Cristo uruza an tɨnta namninnanapa.

Awane kal kiarawa

6 Diosta piantuz, mɨzhain. Mazantuzne, Diosta pianturuzne,
wat kal kiamtuchi. Au Anpat Jesucristo aumɨza kamtanara
akwa, aune uruza ɨninnamtus, arakantuza paimpa chɨhkanana-
pa, uspakasa chaamanpa, uspa au kamtanara aizpa mɨamtuchi
akwa. 7 U uzkin uzarasmin, aune tɨnta kal kiramakpas. Arakan
chimakpas. Katmizna uspane au kal kimtukanain kal kin pian-
kamarawa. 8 Chiwazha kain sapparachi akwa, aune wan kumira
sapta aizpa pialkasa taramakpas. U uzkin uzarasmin, amtawara
payuwara tɨnta kal kiramakpas, mɨnminkas au akwa pial taan-
pa. 9 Aune uruza au we mɨj aizpa paikwashimtumakpas. Sunka-
na aune chinkas paikwatchimakpas, u au uztakanain piankama-
napa. 10 U uzkin uzarasmin, aune uruza an pit kinpa ɨninnara-
makpas: “Kal kishimtuchimikasha kwinkain.” 11 Aune mɨnpa-
zha uruzpa arakankanain uzamtu mɨramakpas. Kal kiamtu-

chiasmin, mɨnpazha mamaztuza azhappamtu. 12 An Anpat Je-
sucristo aumɨza kamtanara akwa, aune sun kal kishimtumikara
kurun kit ɨnintumakpas, paiña kal kianapa, paiña kumira kwan-
pa, wat uznapa.
13 Diosta piantuz, mɨzhain. U tayalamtukas, une pailta payu-
kima nil uzat kit wat kiarawa. 14 Mɨnpazha an pɨnkɨh parɨt aiz-
pa, au kamtarɨt aizpa mɨmtuchine, ussa wan awaruza antain.
Uskasa chakain, us kwail akwa mɨtsal mɨjanpa, Anpatta mama-
sa kanpanapa. 15 Une ussa izmumikakanain saptain, Diosta
pianmikakana kurunnapa.

Dios uruza wat kinamtu

16 Mane, au Anpat watmika uztu akwa, au Anpat Jesucristo-
ne uruza pailta payu kalpain uzna kiwainashimtu, au Anpat
ukasa tuanpa.
17 Nane Pablo mun ish. Mamaz an pɨnkɨh pamtukas, nane
uruza kakishapu kiz kit an minpa pit ap chihtɨkasa pɨnkɨhta
pamtus. 18 Au Anpat Jesucristo wan uruza wat kiwainnanaka.
Pailti.

1 Timoteo
San Pablone An Ñancha Pɨnkɨh Para

Musittu Timoteone Cristora nɨjkul kit San Pablokasa chat kit Pablokasa kal kira. Paiña akkuhshne Judío ashampa azi. Paiña papihshne Griego ampu azi. Pablone usparuza Listra pɨpulukin wanmalnara (Hch. 6.1-3). Pablone an pɨnkɨh Timoteora, iglesiakin kal kimtumikara, pamtu, paiña kuruntu aizpa mɨt kit sapnapa. Pablone ussa pashimtu kwisha.

Pablo Timoteora kamtamtuasmin, an ñancha usne mazantuz kwail kamtamtuz iglesiakin kamtanamtu kiztu (caps. 1–3). Mazantuzne Judío kamtamtu aizpakas Diosta pianchiruz kamtamtu aizpakas iglesiakin kainanamtu. Mazantuzne chiwazha kumira impa kizamtu. Mazantuzne au sukin wa aizpa kwail azi kizamtu. Mazantuzne uspa kularɨt pit mɨj aizpa awaruza watsat mɨlnanazi kizamtu. Mamaztuzne kasara kimtu impa i kizamtu. Pablone Timoteora uspa minñamtu aizpa nil chi kiztu.

Kwiztane Pablone ussa kuruntu, wan iglesiara ɨamturuz us kaiztu aizpa kianapa, Diosta nil wakpuj wainñanapa, iglesia mikwaruz wat ɨninnanapa. Minpa Pablo ussa pashimtu kiz kit ussa kuruntu, wat kamtammika namnapa, Jesucristowa kiwainmika namnapa (4.6).

Kakishapu

1 1 Nane Pablo mun ish. Nane Jesucristowa ɨnintamika ish.
Au watsat mɨlmumika Dioskas au Anpat Jesucristokas nawa
nat kit ɨninta. Au nɨjkulturuzne ussa tɨriztumakpas, us aumɨza
chiyura sapnakima. 2 Timoteo, mɨri. Nane nua sun pɨnkɨh pam-
tus. Nune ap watcha painkulkana i, Dios nua kiwaintɨt akwa,
sun pit nɨjkulnapa. Nane au Taitta Diostakas Anpat Jesucristo-
rakas paikumtus, nua wat kiwainpa, nua pashinapa, nu kalpain
uznapa.

Mamaz awa kwail kamtamtu aizpa kwiraruin

3 Macedonia sura ɨkane, nane nua Éfeso pɨpulukin tɨwij
ɨrau. Sua an mari kiztau, wat chi kamtamtuza kurunnanapa,
mamaz tuntu kamtam kamtanamanpa. 4 Usparuza kaiznari,
ñan kwinta kamtanamanpa. Antikwa awa an ñancha kiara
aizpa kamtaamtune, an tuntu kamtamne Diosta piankamna
kiwainsachi. Sunne chinkas wat puztuchi. Sun pitkasa kaiz-
muruzne awaruza wan mɨmaninnanazi. Kancha u Diospa wat
kamtamtu aizpa nɨjkultane, nune Dios kaizta aizpa kinazi.
5 Nune sun kwail kamtamtuza ɨninnarawa, an kamtanaman-
pa. Suasne mamazta pashitmikane mamazpa kwail minachi,
kaijchu sɨnam sarɨt akwa, Dios ɨnintu aizpa kishimtu akwa,
Diosta wat nɨjkultu akwa. 6 Mɨnpazha na usparuza kaizta aiz-
pa mɨarachi. Suasne ñanta kit kit mamaz miwara ɨara. Uspane
Dios pashit aizpa chɨhkat kit mamaz miwara kaiyara, kain pit
kaiznapa. 7 Usparuzmin Dios Moisésta ɨninta aizpa kamtam-
tuz namashimtukas, uspane uspa kamtamtu aizpa pianka-
mamtuchi. Akkwan pit kaizamtukas, uspane uspain kamtam-
tu aizpa wat kamtaasachi.

8 Mane aune Dios ɨninta aizpa wari pianmakpas. Kamtam-
mikane sun pit piankam kit Dios ɨnintɨt aizpa nil kitpa. 9 An-
kas pianmakpas. Awa wat kitne, mɨnainkas kwail kirɨt kiza-
manazi. Diosne us ɨnintu aizpa pɨnkɨhta paninta, Dios kaizta
aizpa kiamtuchiruz piankamanapa, Diosta mɨashitchiruz
kwail kiarɨt piankamanapa, Diosta wakpuj waintuchiruz
kwail kiarɨt piankamanapa, akkwan tuntu kwail kiarɨttuz
kwail kiarɨt piankamanapa, Diosta pashiarachiruz kwail kia-
rɨt piankamanapa, Diosta nɨjkulamtuchiruz kwail kiarɨt pian-
kamanapa, papihshtakas akkuhshtakas awarakas piantamtuz
kwail kiarɨt piankamanapa, 10 kasara kitchi ashampakasa pit-
muruzkas kwail kiarɨt piankamanapa, ampuwarain pitmu-
ruzkas kwail kiarɨt piankamanpa, awara piz kit paininmuruz-
kas kwail kiarɨt piankamanapa, pɨrail kaizmuruzkas kwail
kiarɨt piankamanapa, katsa namtɨtmikasha pɨrail apmuruz-
kas kwail kiarɨt piankamanapa. Mamaztuzne an akkwan tun-
tu kwail kianazi, watcha kamtam sapparachi akwa. 11 Sun
watcha kamtamne Dios kwisha wari kiztu. Au watsal Diosne
nawa ɨninta, sun pit awaruza kainana, awaruza watsat mɨlna-
napa.

Pablone Diosta aishtaish kiztu

12 Nane Jesucristora, au Anpatta aishtaish kiztus. Usne nawa
tɨnta kiwainta, paiña pit kainanapa. Usne nawa nil awakana nat
kit ɨninta, paiña kal kinpa. 13 Na an ñamin ussa aliz parɨtkas, us-
sa piantuza naizninnarakas, ussa kwail kiztakas, usne nawa pai-
ña kiwainmikasha namninta. Nɨjkultachiasmin, na kit aizpa wat
pianchiasmin, Diosne nawa wat min kit kiwainshira. 14 Katmiz-
na au Anpatne nawa kwisha wat kira. Jesucristo nawa saptɨt
akwa, usne nawa wat kiwainta, ussa nɨjkulnapa, Diosta pashin-
pa, uskasa uznapa.

15 Na uruza kaiznamtu aizpa watcha i. Wan awane sun pit mɨat
kit nɨjkularawa. Cristo Jesúsne au sura at, kwail awaruza wat pa-
ninnat kit watsat mɨlnana. Nane wan awaruzkin an kwail kirɨt ish.
16 Na kwail kirɨtkas, Diosne nawa wat kiwainta. Jesucristone ak-
kwan payukima nawa tɨrizta, na ussa piankamnakima. Na akkwan
kwail kirɨtkas, Dios nawa maizta akwa, usne nawa paiña painkul
namninta. Sun akwa an kwizta Cristora nɨjkultuzne Dios usparuza
maiznashina piankamnat kit pailta payukima chiyura uzninnana-
zi. 17 Katmizna mane aune Dios kwisha wari kiztumakpas. Usne
wantuzkin an watsal i. Usne, au katsa mikwane, wan payurakima
wanta ɨninnanazi. Mizurainkas isachi. Mɨnminkas ussa izsachi.
Mamazne uskana chi. Usne wanta pian. Ka.

18-19 Timoteo, nune ap painkulkana i. Mamasa na kamtarɨt
aizpa mɨzha, sun pitmin mamaztuza kamtananapa. Ñamin Dios
kainammmikane nuwa wat para, sun kal wat kinpa. Mane na
kamtamtu aizpa mɨrane, nune sun kal Dios mɨlara aizpa wat ki-
shina. Diospa kal kimtuasmin, nune nil min kit Diosta nɨjkulta-
wa, chiwazha wat aizpa kinpa, ayukta kwail mazmanpa. Mɨn-
pazha sun pit wat mɨrachi akwa, sun kammu pashitchi akwa,
uspane kaarɨt me, an nɨjkulamtuchi akwa. 20 An ñamin Hime-
neokas Alejandrokas sunkanain kirailta. Sun paas wat mɨshim-
tuchi akwa, nane sun paasta chɨhkarau, Satanásta kanpailnapa,
uspa kwail kimtu aizpa piankampailnapa, Diosta an kwail kiz-
pailmanpa.

Wanmakkamtune, uspane Diosta paikwatpa

2 1 An ñancha nane nua kuruntus, Jesústa piantuza kainana,
Diosta wan awa akwa paikwanpa. Uspane paikwatpa, Dios
awaruza kiwainanapa. Dios usparuza kiwainakane, Diosta pai-

kumturuzne Diosta aishtaish kizashina. 2 Uspane wan katsa mi-
kwa akwakas wan ainki ɨninmika akwakas Diosta paikwatpa,
awa kalpain uzanapa, waya kitchin. Sun kitne, aune Diosta
wakpuj wainñashit kit awa iztakin wat puranapas. 3 U Diosta
wan awa akwa paikukane, Diosne sun kimtu aizpa wari kiztu.
Au Diosne au watsat mɨlmumika i. 4 Usne wan awaruza watsat
mɨlnashimtu, Dios watcha pit wat piankamanapa. 5 Maza Dios-
min uz. Maza ampuin, Jesucristoin, Diostakas awarakas wan-
makninnashinai, awa Dios iztakin wat uzanapa. 6 Wan awa
kwail kiarɨt akwa, Jesucristone irɨt. Au akwa irɨt akwa, usne au
kwail kiarɨt aizpa wat kulninnara, aumɨza watsat mɨlnanapa.
Diosne sun payu nat kit awaruza an pit piankamninta, wan awa-
ruza watsat mɨlnana. 7 Katmizna Diosne nawa narɨt, Jesucristo-
wa kainanapa. Paiña ɨnintamika namtawane, usne nawa Judío
awa chiruza ɨninta, usparuza watcha pit kamtana, uspa sun pit
nɨjkulanapa. Na kaiztu aizpa watcha i. Pɨrail kaiztuchish. 8 Kat-
mizna nane wan suras ampuruza kainammtus, Diosta paikwan-
pa. Judío awakana chihtɨ anak kit Diosta paikumtuasmin, Dios
pashimtu aizpa kiarawa, pilchapuztachin, mamazkasa aliz kul-
tachin.

Ashampa Dios wanmakmukin ɨamtune

9 Ashamparuz Dios wanmakmukin ɨakane, uspane kwisha
muinchi pĩnkasa pait kit kwashina. Wat pĩn kwashina, awa
usparuzpa kwail minñamanpa. Uspa ash wat ulaashina, ak-
kwan pial tarachin. Urukas muin kwilkin kwamkas muin pĩn-
kas kwaman, awa ashamparuzpa kwail minñamanpa. Uspane
chiwazha wat kal kiashina, awa watsal ashampa i kiznapa.
Uspane wat ashampakana kuharawa, kwail ashampakana
chi. 10 Ashamparuzne, Diosta pashimturuzne, watsal kal kia-
rawa. Sun kal kiarane, ashamparuzne watsal izanazi, Dios pa-
shit aizpa kiamtu akwa. 11 Awa Dios pit kamtamtuasmin,
ashamparuzne kamtamtuz kaizamtu aizpa puñain mɨarawa,
paratchin. 12 Nane ashamparuza kurunnanash, wan awaruza
Diospa yalkin kamtanamanpa. Ashamparuzne Dios pit pu-
ñain mɨarawa. Uspane ampuruza ɨninñanachi. 13 Ashampa
sunkana kiarawa, Dios an ñancha Adánta sara akwa. Kwizta-
ne usne Evara sara. 14 Adánne Satanáspa pɨrail aptɨt aizpa mɨ-
rachi. Sun pɨrail aptɨt aizpa mɨrawane, paiña ashampain

kwail kirɨt. 15 Diosne ashamparuza watsat mɨlnanazi, pash-
paruza kawiramtuasmin, Jesústa nɨjkulamtuasmin. Diostakas
wan Diosta piantuzakas pashinarane, Diosne usparuza ki-
wainnanazi. Uspane nil uzat kit Dios pashit aizpa kiarawa.

Wanmakmuruzpa ɨninmika

3 1 An pitne na kaiztu aizpa watcha i. Mɨnpazha Diosta
piantuz wanmakmu yalkin mikwa namshitne, usne wat
kal pashimtu. 2 Katmizna an mikwane nil uztawa, mɨnminkas
ussa kwail kirɨt kizmanpa. Usne maza ashampain mɨjatpa.
Akkwan tain chappi kukain. Usmin wat min kit nil kitpa. Us-
ne awa iztakin wat uztawa. Maza akane, paiña yal nammɨlat-
pa. Usne kwisha wat Dios pit piankam kit kamtawa. 3 Pirɨt
chakain. Izmuruzkasa waya kikain. Mamaztuza wat kitpa.
Usne waya kimtuza kiwainarawa, aliz paramanpa. Usne pial-
tain minman. 4 Paiña kwalta kurun kit wat ɨninnarawa. Paiña
pashparuza kurun kit kawirarawa, us kaiznara aizpa mɨat kit
kianapa. 5 Paiña kwalta kurunna wat pianchine, usne Diospa
yalkin wanmakmuruza kurunnasachi. 6 Diospa yal mikwara
narakane, nune mamin Jesústa piankamtamikasha narakiwa,
us “nane mamaz awakin an warish” minmanpa. Suasne uskas
Diablokanakas naiznazi, us “mamaz awakin an warish” min-
tu akwa. Sun akwa Diosne sun kwail kimtuza naizninnanazi.
7 Jesústa pianchiruzkas sun Diospa yal mikwa wat awa i min-
ñat kit kaizarawa, awa us kimtu aizpa nil i piankamanapa.
Sun ampu wat chine, awa us akwa wat minñamtuchine, suas-
ne Diablone ussa kwail kininnazi.

Wanmakmukin kiwainmuruz

8 Sunkanain wanmakmukin kiwaintuzne nil uzat kit uspa
kaizara aizpa kiarawa. Mizurainkas uspa pit wainamman. Maza
pitmin paratpa. Pirɨt chakain. Kal kimtuasmin, mamazta walku-
kain. 9 Uspane Dios kamta aizpa mɨat kit nɨjkularawa. Uspa
kaijchu wat panintawa, wat pian aizpa kianapa. 10 Kiwaintu-
ruza narachasmin, nune uspa kal iznat kit usparuza mɨmarawa,
miza uzna piankamanapa. Uspa chinkas kwail kiamtukine, nil
uzamtune, nune kiwainmuruza namninnashina. 11 Sunkanain
uspa ashamparuzkas wanmakmukin awa iztakin wat uzarawa.
Uspane mamazpa kutkukain. Uspakas pirɨt chakain. Chiwazha

kishitne, pailnakima nil kiarawa. 12 Ampu kiwaintumikane ma-
za ashampain mɨjatpa. Usne paiña yalkin uzaruzakas paiña
pashparuzakas watsal ɨninnarawa. 13 Kiwainturuz usparuzpa
kal wanmakmukin wat kiarane, awane usparuzpa wat minña-
nazi. Suasne uspane an wat nɨjkulat kit Jesucristowa an tɨnta
kamtanashina.

Aune Dios kishimtu aizpa piankamshinamakpas

14 Ɨrattuin na nua izna ɨshimtukas, nane an pɨnkɨh pat kit
ɨninshimtus. 15 Upta azain putnasachine, nane an pɨnkɨh
ɨnintus, u miza purarakas Diosta piantuzkasa piankamanapa.
Au Diosne, chiyura uzmikane, uruza paiña kwal namninna-
nat kit wanmakninnara. Sun Diosta piantuzne tɨnta watcha
kamtananazi. 16 Awa an pitne an ñamin piankamarachikas,
au kamtamne kwisha watsal i. Sunkana aune nɨjkulamtumak-
pas.

Diosne Cristo awakana namtɨt, aumɨza piankamninna-
ra.
Paiña Sɨnam Izpulne Cristo kwail kitchi kizta.
Ángeltuzkas ussa wat izara.
Awane sun pit tɨnta kainanara, wan awa mɨanapa.
Akkwan wan suras awane ussa nɨjkulara.
Diosne ussa chiyura sapta.

Kwail awaruzne kwail kamtanamtu

4 1 Mane Diospa Sɨnam Izpulne ka nil kizta: Minpa payurane
mɨnpazha Diosta chɨhkat kit Dios kaizta aizpa nɨjkulamana-
zi. Sun kwail awaruzne kwail saliz kaiztu aizpa mɨat kit mamaz-
tuza Diablo kamtamtu aizpa kamtananazi. 2 Sun kamtamturuz-
ne pɨrail kaizanazi, awa watcha piankamamanpa. Diablo uspa-
ruza piznat kit paiñawa namnarɨt akwa, uspane kwail kiamɨz-
nazi. 3 Sun kwail kamtamturuzne awaruza awa kasara kimanpa
ɨninnanazi. Dios wan kumira sarakas, uspakas awara chiwazha
kumira kuamanpa ɨninnanazi. Diosta nɨjkulturuzkas watcha
piantuzkas aishtaish kizat kit wan kuwizashina. 4 Chiwazha
Dios sara aizpa wan kwashina, wat akwa. Chinkas impachi. Chi-
wazha kwashitne, Diosta aishtaish kizkane, aune sappat kit
kwashinamakpas. 5 Dios pit akwa Diosta paikukane, usne au
kumtu aizpa wat namnintu.

Jesucristowa wat kiwainmika

6 An pɨnkɨh parɨt aizpa Jesústa piantuza kamtanarane, nune
Jesucristora kiwainazi. Nune an wat kamtam ñamin sap kit nɨj-
kulta, makima sun pit kinpa.

7 Awa chiwazha kain kwinta kwinta kitne, mɨkain, an kain
kwinta Dios pit chi akwa. Nune Diospa an kamarawa, Diosta an
wat nɨjkulnapa, Diosta an wat kiwainapa. 8 Salamturuzne usparuz-
pain pitchin kiwainamtu. Salmukin Diosta nɨjkul kit piankamna
anza wari, ma payu Dios aumɨza iznamtu akwa. Uskas aumɨza ma-
maz payura chiyura uzna kin namnara. 9 An pit na nua kaiztu aiz-
pa watcha i. Wan awane sun pit sappat kit nɨjkularawa. 10 Awa au-
mɨza aliz paramtukas, aune Diospa kal aumɨza ɨninta aizpa tɨnta
kitpamakpas. Au Dios uztumikasha piankamtu akwa, aune ussa tɨ-
riztumakpas. Usmin wan awaruza watsat mɨlnashina. Watcha.
Diosne ussa nɨjkulturuzain watsat mɨlnanazi.

11 Awaruza kamtanakane, nune usparuza ɨninnamɨztawa, an
pit na kaizta aizpa kianapa. 12 Nune mama musittu i. Awa nuwa
we minñakane, musittuin akwa, nune usparuza mɨmun. Nune
Jesústa piantuz iztakin wat kit kit nil uztawa. Chiwazha watne
paratpa. Wan awaruza pashinarawa. Nune uspa iztakin Diosta
nɨjkultawa, uspa nɨjkulna piankamanapa. Nune wantuza chiwa-
zha nu kimtu aizpa nil i piankamninnarawa. 13 Na piannanki-
ma, nune Dios pit pɨnkɨh iztawa, wan awa mɨanapa. Jesústa
piantuza Dios pɨnkɨh piankamninnarawa, sun kianapa. Kwisha
wat kamtanarawa. 14 Ñamin Diospa yal mikwaruzne uspa chihtɨ
up kɨzpura paara. Suasne uspane wan awa iztakin Dios nua na-
rɨt an kal kinpa kizara. An kal Dios nua mɨlarɨt aizpa mainkain.

15 Nune wan pit na kaizta aizpa watsal kitpa, wan awa na
kaizta aizpa nu kimtu izanapa. 16 Nuin kwira kit Dios pitkas ma-
maztuza nil kamtanamɨztawa. Nukas an tɨnta Diosta nɨjlultawa.
Suasne Diosne nuakas mamaztuzakas watsat mɨlnanazi.

Jesústa piantuzkasa miza uzna

5 1 An ɨlaparuz kwail kikane, usparuza tɨnta kaiznanachi. Nu-
ne usparuza up papihshkanain watsal kurunnarawa, an
kwail kiamanpa. Musitturuzakas aimpihshtakanain kurunnara-
wa. 2 Ɨnkwaruzakas akkuhshtakanain kurunnarawa. Nimpihsh-
tuzakas kwampihshtakanain kurunnat kit chiwazha watsal ki-
wainarawa, awa nuwa kwail minñamanpa.

3 Ampu irɨt ashampa we mɨjkane, Jesústa piantuzne ussa kiwai-
nat kit chiwazha we mɨj aizpa mɨlanarawa. 4 Ampu irɨt ashampa
painkul mɨjne, pampa pashpa mɨjne, an ñancha uspane kamat kit
akkuhshta we mɨj aizpa mɨlanarawa. Uspane uspa akkuhshtain
wat minñat kit kiwainñarawa, ñamin akkuhsh wan pashparain
kwira kit kawirara akwa. Pashpa kwalta kwira kiarane, anne Dios
iztakin wari. 5 Ampu irɨt ashampamikakas, mazainpa uzmikakas
Diosta nɨjkul kit payuwarakas amtawarakas Diosta paikumtu, Dios
ussa kiwainapa. Jesústa piantuzne sun ampu mɨjchiruza kiwain-
ñarawa. 6 Sunkana ampu irɨt ashampa usmin min kit chiwazha pa-
shit aizpa paimtune, usne kain uztu. Ussa kiwainachi. An ashampa
uztukas, usne Diosta pianchi ashampakana uztu akwa. 7 Nune sun
kwaltuzakas ashampa ampu mɨjchiruzakas ɨninnarawa, uspa chin-
kas kwail kiamanpa. 8 Mɨnpazha uspa kwaltakas paiña yalta uz-
tuzakas iznarakine, usne Diosta wat nɨjkultuchi. Paiña kwal ki-
waintuchimikane Jesústa pianchimikakin anza kwail i, paiña
kwaltuza pashinamtuchi akwa.

9 Ampu ɨrɨt ashampa sesenta año mɨjne, maza ampuin mɨjat-
ne, paiña mun wian kit wanmakmukin pɨnkɨhta parawa, ussa
kiwainanapa. 10 Awane an ashampawa wat kal kiarɨt aizpa nɨj-
kularawa. Paiña pashpa watsal kawirarane, mamaz suras pian-
namtuza yal nammɨlarane, chiwazha wat kal Jesústa piantuza
kinarane, naizturuza kiwainarane, chiwazha wat kal kishirane,
sun ashamparuza wiannat kit uspa mun pɨnkɨhta parawa.

11 Ampu irɨt ashampa an ɨnkwachine, ussa wiannachi, Dios-
pa yalta wanmakmuruz ussa kiwainñamanpa. Mɨnpazha
ashamparuzne mamaz ampura sait kit kasara kishianazi, uspa
Diospa yalkin Cristowa kal kiarɨt aizpa chɨhkashiamtu akwa.
12 Suasne wanmakmukin kiwainna kin namtawane, uspane
maizanazi, kin namtɨt aizpa kiashimtuchi akwa. 13 Sun ɨnkwa-
chiruza, sun ampu mɨjchiruza, kiwainman, akkwan kal kin mɨj-
chi akwa. Mamaz yalta mamaz yalta kain chaanazi. Sun akwa
arakan namanazi. Uspane kutkuanazi. Uspane uspa izmuruzpa
kain pit kaizanazi. Uspane ñantawazha paranazi. 14 Katmizna
nane ampu irɨt musittu ashamparuza ka kiznamtus: Uspane ka-
sara kiarawa. Pashpa kawirarawa. Uspa yalta wat kwira kitpa.
Wan sun kiarawane, Diosta pianchiruzne usparuzpa kwail kiza-
manazi. 15 Mɨnpazha ampu irɨt ashamparuzne Cristowa mi
chɨhkat kit mamaz miwara ɨara, Satanásta kanpaana.

16 Diosta nɨjkultu ashampakas paiña kwalkas mamazpa
kwaltuza kiwainnarawa, maza ashampawa ampu irɨka. Uspane
ampu irɨt ashampara us we mɨj aizpa mɨlanarawa. Sunkana
wanmakmukin Jesústa piantuzne usparuza mɨlamanazi. Ampu
irɨt ashampa kwal mɨjkine, Jesústa piantuzne us we mɨj aizpa
ussa mɨlanarawa.
17 Awane ɨlaparuzpa, Diospa yalkin ɨnintuzpa, wat minñara-
wa. Diosta nɨjkulturuzne Dios pit kainammtuzpakas Dios pit
kamtamtuzpakas anza wat minñat kit pa pijikima tarawa.
18 Dios pit pɨnkɨhta ka para, awaruza tananapa: "U toro chara
pippara u akwa ɨsalmin kultane, paiña pitkin nukmuchi,"[a] kiz-
ta. Suasne usne chiwazha pippa kwashina, u akwa kal kit akwa.
Ankas para: "Kal kitpane, kal kimmikane pial sapmu," kizta.
19 Mɨnpazha Diospa yalkin ɨninmikasha kwail kirɨt kizshika-
ne, paas piantuzkas kutña piantuzkas sunmin kizamtukine, nu-
ne sunpa kizmuruza izkinchi.
20 Mane Diospa yalkin ɨninturuz kwail kikane, nune suntuza
wan iztakin kwail kiman kiznarawa. Kwail kimtuza wan iztakin
kwail kiman kiznarawane, mamaztuzne kwail kin ishkuanazi.
21 Dioskas Jesucristokas paiña ángel narɨttuzkas na nua kaiz-
tu aizpa pian. Katmizna nune na ɨnintu aizpa kitpa. U izmuruz
kwail kiamtukas, nune usparuza kwail kiman kiznarawa. Kwail
kimtuzpa wat minman. 22 Diosta piantuz wanmakmu yalkin
mamazta ɨninna nakane, nune ussa azain nanachi, us miza uzna
piankamnakima. Nu kwail kimtumikasha azain narane, awane
nu kwail ɨninmikasha narɨt kizanazi. Mamaz kwail kimtu mika-
kasa chamun. Nuin sunkana tuntu kwail kimun.
23 Kwazin kwanchi. Akkwan payukima pusunmal ishtu
akwa, makis nune pitchin vino kwazikasa nat kit kwatpa, wat
panapa.
24 Wan awa kwail kiamtukas, mazantuzne uspa kwail awa
iztakin kiamtu. An ñancha uspa kwail akwa naizanazi. Mamaz-
tuzne uspa kwail kiamtu aizpa kulanazi. An kwizta uspa kwail
akwa naizanazi. 25 Sunkana awa mazantuzpa wat kiamtu aizpa
izamtukas, mazantuzne uspa wat kal awa sun izanapa kiamtu-
chi. Sun wat kal kiamtu aizpa kulasachi.

[a] **5.18** Dt 25.4

6 1 Jesústa piantuzne, kiwainmuruzne, uspa anpatpa wat
minñat kit uspa anpatpa kal wat kiarawa. Kiwainmuruz
anpatpa wat minñamtune, awane sun kiwainmuruz Diosta
wat nɨjkulamtu kizanazi, wat kal kiamtu akwa. Uspakas au
kamtamtu aizpa wat mɨanazi. 2 Masetne anpattuzne Jesústa
nɨjkulturuz mai. Sun kiwainmumika sun anpat mɨjne, kiwain-
muruzne uspa anpatpa an wat minñarawa. Jesústa nɨjkultu
akwa, usne aimpihshkanain i. Katmizna Jesústa nɨjkultumi-
kasha anza wat kal kiarawa, ap anpatta kiwaintu akwa, ap
anpatta pashimtu akwa.

Watsal kamtam

An pit na kaiztu aizpa wan awaruza kamtanarawa. 3 Mɨnpa-
zha mamaz tuntu kamtamtune, watsal pit au Anpat Jesucristo
kaizta aizpa kamtamtukine, paiña pit kaiztu aizpa mɨman. 4 Sun
awa “nane mamaz awakin an warish” mintu akwa, usne chinkas
pianchi. Usne pailta payukima mamazkasa tɨnta kaiz kit pitpara
mɨmamtu. Sun pit akwa, kɨzpura mainñarɨm. Diosta wat pian-
chi. Sun kiamtu akwa, awane mamaz mɨj aizpa pashiat kit waya
kishiamtu. Mamazta kwail kizamtu. Awa uskasa chikin pachish.
5 Usparuzpain aliz paraamɨztu. Sun nil chi minñamtu. Watcha
pianchi mai. Dios pit kaiztane, uspane kwazpa namtumakpas
minñamtu. Sunkanane usparuztas paimpa ɨrain. 6 Mɨnpazha Je-
sústa nɨjkultane, mɨnpazha pitchimin mɨjkas, usne watsal uzna-
zi, Diosta pian akwa. 7 Kawirawane, aune au sukin chinkas ka-
raamanash. Irawane, chinkas au sukis mɨlsachimakpas. 8 Kumi-
ra mɨjne, pĩn mɨjne, aune sunkasain watsal manapas. 9 Kwazpa
kulshimturuzne kwail kishiamɨztu, an akkwan pial sappashimtu
akwa. Nil chi minñamturuzkas wat uzashimtuchiruzkas ak-
kwan piji kwail kiamɨznazi. Suasne kwail kin napparawane,
mɨnminkas tas tizamanazi. Suane uspa mɨj aizpa wan karɨnazi.
Suasne uspane ĩnta pailta payukima naizanazi. 10 Pialmin pa-
shimturuzne akkwan tuntu kwail kishiamɨztu, pial sapna. Mɨn-
pazha Dios kaizta aizpa an nɨjkulashimtuchi, pialmin sayamtu
akwa. Akkwan pial sayamtukas, uspane kwisha naizanazi.

Nune wat nɨjkultawa

11 Nune Diosta pianmika i. Na kaiztu aizpa mɨt kit wan kwail
chɨhkatpa. Nil uztawa. Diospa min kit ussa pashitpa. Dios kaizta

aizpa nɨjkultawa. Mamaztuza pashinarawa. Naiztukas, nune nil
uz kit mamaztuza wat paranarawa. Mamaz awakasa kalpain uz-
tawa. 12 Diosta nɨjkultuasmin, nune an tɨnta kal kit kit wat uzta-
wa, pailta payukima chiyura uznapa. Diosne nua akwara, sun
kal kinpa. Sun payura Dios nua akwatpane, akkwan awane nu
kaizta aizpa mɨara. Nune usparuza “na Diosta nɨjkultus” kaizna-
ra. 13 Mane Diosne chiwazha wa aizpa uzninnamtu. Jesucristo
Poncio Pilato iztakin kunasmin, usne an watsal pit kamtat kit
nil uzta. Dios iztakin nane nua ɨnintus, na kaiztu aizpa kinpa, nu
wan awa iztakin nil uznapa. 14 Nune na ɨnintu aizpa kitpa,
maiztachin. Suasne awane nu nil uztu piankamat kit nu kwail
kirɨt kizamanazi. Sunkana kitpa, au Anpat Jesucristo amtu pa-
yurakima. 15 Sun payu taizkane, Cristone Dios narɨt payura ana-
zi. Mamaz diosne uskanain wachi. Au Diosne kwisha wat ɨninta-
mika i. Usne mamaz ɨnintuza ɨninnamtu. Usne mamaz anpat-
tuza ɨninnamtu. 16 Usmin ikain. Usne kairain uz. Mɨnminkas us
uztukin nusachi. Awa ussa izsachi akwa, mɨnminkas mizurain-
kas ussa izamanazi. Awane ussa wat minñat kit wakpuj wainña-
rawa. Us tɨnta akwa, usne wan awaruza payurakima ɨninnanazi.
Ka.

17 Nune an sukin kwazpa kularɨttuza kurunnarawa, uspa
pialmin minñamanpa. Sun pial akwa, uspane mamazkin an tɨn-
ta chi mai. Ka kurunnarawa, sun kizamanpa: “Ap pialkasa kwi-
sha wat uznash,” pial pailta payukima tailchasachi akwa. Nune
usparuza Diostain an wat nɨjkulna kiztain, Diosmin awaruza
kwira kinamtu akwa. Diosne aumɨza kwisha akkwan mɨlanam-
tu, an watsal uzanapa. 18 Nune kwazpa kularɨttuza kurunnara-
wa, uspa pialkasa akkwan wat kal kianapa. Pial kana kimturuz-
ne akkwan wat kal kiashina. Usparuza kaiznarawa, uspa mɨjat
aizpa naiyat kit we mɨjtuza mɨlananapa. 19 Sunkana ma awa-
ruza kiwainarane, uspane mamaz payura an akkwan sappanazi.
Uspane Dioskasa pailta payukima wat uzanazi. Uskasa uzna an-
za wari.

Minpa pit Timoteora kainammtu

20 Timoteo, mɨzha. Dios nua kamtarɨt aizpa chɨhkarɨt akwa,
nune sunmin watsatpa, awaruza kamtananapa. Awa kain pit pa-
raaka, mɨkikain, uspa Diospa paraamtuchi akwa. Akkwan pian-
ish kizmuruza mɨkikain, uspa kaizamtu aizpa nilchi akwa.

21 Mɨnpazha uspa kamtam sappat kit mamaztuza kamtanamtu,
sun wat piantuzkana namanapa. Uspa wat pianmakpas min-
ñamtukas, uspane wat mɨamtuchi. Uspane ñan miwara ɨat kit
Dios kaiztu aizpa nɨjkularachi.

Nane Diosta paikumtus, nua wat kiwainapa. Ka.

Pailti.

2 Timoteo
San Pablone An Kwizta Pɨnkɨh Para

San Pablone mamaz pɨnkɨh Timoteora pamtu, us kuruntu aizpa kinpa. Paiña imtu payu taiznapain mintuasmin, Pablone Diosta aishtaish kiztu, Timoteo Diosta pashimtu akwa, mama Diosta nɨjkultu akwa. Awa Timoteora naiznintukas, awa us kamtamtu aizpa mɨamtuchikas, Pablone ussa kuruntu, tɨnta namnapa, Jesucristowa suldarukana uznapa (1.1–2.13). Mamaztuz kain pit kainammtuasmin, uspa kainammtu aizpa mɨkain, uspa pit palichi akwa. Timoteo naiztuasmin, ussa kuruntu, nil uznapa, Pablo ussa kamtarɨt aizpa kianapa, paiña akkuhshkas paiña kwankwakas ussa kamtaarɨt akwa (2.14–4.5).

Suasne Pablone Timoteora paiña naiztu aizpa kainammtu, kajchira sɨptɨtmika akwa, akkwa izmuruz ussa chɨhkarɨt akwa, mamaztuz ussa aliz kularɨt akwa. Lucasmin uskasa nukkultukas, Pablone Timoteo us tukin ɨn pashimtu. Wan ussa chɨhkarɨtkas, Anpat Jesúsne ussa kiwain kit uskasa tuanazi. Katmizna usne Diosta aishtaish kiztu, awa Dios kwisha wari kizanapa (4.6-22). Timoteora akwantu, Cristora mama nɨjkulnapa, tɨnta namnapa, Anpatta tɨriznapa, Dios pit nil kamtananapa.

Kakishapu

1 1 Nane Pablo mun ish. Diosne nawa narɨt, Jesucristowa
ɨnintamika namna. Usne nawa ɨninta, awaruza kainananapa.
Diosne Jesucristora nɨjkulturuza kin namnara, uskasa pailta
payukima uzanapa. 2 Nane nua, Timoteora, ap painkulkana
pamtus, na nua pashimtu akwa. Nane an pɨnkɨh nua pat kit ɨnintus.
Nane au Taitta Diostakas au Anpat Jesucristorakas paikumtus,
nua wat kiwainnapa, nua pashinpa, nua watsal uzninnapa.

Aishtaish kiztu

3 Nuwa mintuasmin, nane Diosta aishtaish kiztus, nu watcha
Cristora nɨjkultu akwa. Ap ñamin Judío irɨt kwalkanain nane an

Diosta wakpuj wain kit us kaizta aizpa min kit wat kimtus. Pa-
yuwarakas amtawarakas nu akwa Diosta paikumtus. 4 Nu apkis
ɨtpane, nane nu azta nɨjish. Nane nua kwisha izshimtus, na an
watsal tuan. 5 Nane nu Cristora wat nɨjkulta nɨjish. An ñamin up
kwankwa Loidakas up akkuhsh Eunicekas Cristora wat nɨjkul-
pailta. Mane nukas Cristora nɨjkultu pianish.

Dios kaizta aizpa kin

6 Katmizna nane nua kuruntus, Dios nua mɨlarɨt aizpa main-
manpa, na ap chihtɨkasa up kɨzpukin paaka. Sun payura Diosne
nua paiña kal chɨhkara. 7 Diosne paiña Sɨnam Izpul akwa au-
mɨza kiwainamtu, ishkuamanpa. Usne aumɨza kiwainamtu,
Diospa kal tɨnta kianapa. Usne aumɨza kiwainamtu, Diostakas
awaruzakas pashinanapa. Usne aumɨza kiwainamtu, nil minñat
kit wat kianapa.

8 Katmizna awaruza au Anpatpakas paiña pɨnkɨhpakas kaina-
nakane, nil kainanaka, mɨtsal kitchin. Na Dios pit kainarɨt akwa,
nane kajchira sɨptɨt was. Mane nune nawa mɨtsal kimun. Nune na-
kasain Dios watsal pit akwa naiznawailwas. Nu naiztukas, Diosne
nua kiwainazi, uspa pit kainana. 9 Diosne aumɨza sɨnam sanat kit
akwanara, wat uzanapa, kwail kiamanpa, Dios pashimtu aizpa
kianapa. Diosne au wat kirɨt akwa aumɨza watsat mɨlnarachi. Sun-
kana usne aumɨza pashinat kit akwanara, aumɨza watsat mɨlnana.
Dios au su sarachasmin, usne Jesucristora ɨninna minta, aumɨza sɨ-
nam sananapa. 10 Mane aumɨza watsat mɨlmumikane, Jesucristo-
ne, apain ara. Sun akwa awane Dios wan awaruza pashinara pian-
kamanazi. Cristo irɨttas mamasa kakulta akwa, usne aumɨza paiña
watsal pit mɨninnamtu, aumɨza watsat mɨlnanapa, ĩnta ɨamanpa.

11 Diosne nawa narɨt, sun pit kainana. Uskas nawa paiña
ɨnintamika namninta, wan awaruza sun pit kamtananapa.
12 Katmizna na kajchira sɨptɨt akwa, nane sun naiztus. Na ussa
nɨjkulta akwa, ussa pian akwa, nane mɨtsal kimtuchish. Usne
paiña pit nawa chɨhkarɨt aizpa kainanapa kiwainazi, us kailtu
payukima, awaruza watsat mɨlnanapa.

13 Nu na watsal pit kamtara aizpa mɨra akwa, kawarain ma-
maztuza kamtanarain, Jesucristora nɨjkulanapa. Diostakas awa-
ruzakas pashianarawa. 14 Diosne paiña pit nua chɨhkarɨt, awa-
ruza kamtanana. Paiña Sɨnam Izpul aukasa chamtu akwa, usne
umɨza kiwainnara, paiña pit awaruza piankamninnanapa.

15 Mane nune wan Asia suras awa nawa kiarɨt aizpa pian.
Akkwanne nawa kwayarɨt. Figelokas Hermógeneskas nawa
kwayarɨt. 16 Nane au Anpatta paikumtus, Onesíforowa kwalta
kiwainapa. Ñamin usne nakin putnat kit nawa akkwan piji ki-
wainta. Na kajchira wakas, usne nawa mɨtsal kitchi. 17 Sunkana
us Roma pɨpulukin piannatpane, usne nawa kajchira saira, na-
wa wanmalnakima. 18 Nukas us kit aizpa an wat pian. Usne Éfe-
so pɨpulukin nawa akkwan piji kiwainta. Nane Diosta paikum-
tus, ussa wat kiwainnapa, Jesús kailtu payura.

Jesucristowa wat suldaru

2 1 Mane nu ap painkulkana i. Nawa mɨzha. Jesucristora nɨj-
kultuasmin, ussa sairawa, nua wat kiwainnapa, paiña kal
wat kinpa. 2 Akkwan awane na kaizta aizpa mɨara. Nukas na us-
paruza kaizta aizpa mɨra. Kawarain nune an pitmin na kaizta
aizpa Cristora nɨjkulturuza kamtanarawa, wat piankamtɨttuz
mamaztuza kiwainat kit kamtananapa.

3 Naiztuasmin, nune Cristo Jesúspa wat suldarukana uztawa.
Nune Cristora nɨjkul kit wan kwail tailchari. 4 Apas suldarune
paiña ɨninmika kaizta aizpa kinazi. Usne usmin kishimtu aizpa
kimtuchi. Ɨninmika suldarura wanmaknintawane, suldarune
ɨninmika kaizta aizpa kishina. Kawarain Cristowa suldarune
paiña ɨninmika kaizta aizpa kitpa. 5 Kawarain salmumikakas nil
saltawa. Salmumika nil saltukine, mɨlamtu aizpa sapsachi. Nu-
kas Cristo pashit aizpa kitpa, chiwazha us mɨlamtu aizpa chiyu-
ra sapnapa. 6 Kawarain nanta kal kimmikane us wamtukin tɨnta
kal kitpa. Usne an ñancha paiña pippa pakmɨltawa. Painintawa-
ne, pial saptu. Nukas Cristo akwa tɨnta kal kitpa, chiwazha us
mɨlamtu aizpa sapnapa. 7 Na nua kaiztu aizpa minti. Au Anpat-
kas nua kiwainnazi, wan na kaizta aizpa piankamninna.

8 Nune Jesucristowa nɨjkulti, us irɨttas kakulta akwa. Usne Da-
vidpa kwal azi. Ñamin Davidne Israel mikwa azi. Sun watsal pit-
min wan awaruza kainanamtus, Dios awaruza watsat mɨlnanapa.
9 Na sun pit kaiztu akwa, naiztus. Nakas kwail kirɨtmikakana kaj-
chira sɨptɨt was. Nawa kajchira sɨptɨtkas, awane Dios pit kamtana-
shina, awa sun pit mɨanapa, awa au pit sɨpsachi akwa. 10 Katmizna
na wan kwail akwa kajchira naiztukas, Diosne nawa tɨnta kulnin-
tu. Nane Diosta paikumtus, narɨttuza watsat mɨlnanapa, Cristo Je-
sústa nɨjkulanapa, pailta payukima uskasa wat uzanapa.

11 An pitne watcha i.
Cristone aumɨza watsat mɨlnara, kwail kiamanpa.
Katmizna uskasa uzanapas.
12 Us akwa naizamtukas, usne aumɨza tɨnta kulninnanazi,
us uzkin uskasa ɨninnanapa.
Mazantuzne ussa pianchi kizanazi.
Cristokas suntuza pianchish kiznanazi.
13 Au kaizta aizpa kiamtuchikas,
Cristone us kin namtɨt kinazi.
Usne us kaizta aizpa maizsachi.

Diospa wat kal kimmika

14 Na kaizta aizpa kamtamtuza nɨjkulninnari. Dios iztakin
usparuza kurunnarawa, mamaz tuntu pitkasa paraamanpa, awa
sun pit mɨamanpa. Sun kain pit parat aizpa watchi. Kamtamtuz
sun kirane, uspane mɨmtuza kwail kininnanazi. 15 Diospa kal
kimtune, nune sun kal kwisha watsal kitpa, Dios up kal kirɨt aiz-
pa wari kiznapa. Suasne nune mɨtsal kimtuchi. Kawarain nune
sun watcha pit awaruza nil kamtanarawa. 16 Awa Diospa min-
ñamtuchine, kain pit paranazi. Sunkana paratne, awane Dios
pit mɨasachi. Suasne an kwail kiamɨznazi. 17 Uspa kain kam-
tamne katsa kikanain mamaztuza kwisha azain kwakninñamtu.
Paas kwail kamtamtuzne nukin chamtail. Mazane Himeneo
mun. Mamazne Fileto mun. 18 Uspa paasne Dios watcha pit
kwairɨilta, mamaz miwara ɨanapa. Uspane awa irɨttas me kakul-
arɨt kamtamtailta. Dios mamaz payura Diosta piantuza irɨttas
kakulninnamanazi kamtanamtu. Uspane Diosta nɨjkulturuza
maizninnamtu, wat uzamanpa. 19 Sun akwa Dios kaizta aizpa
nil i. Paiña nil pit maizsachi akwa, sunkana ka parɨt: “Anpatne
paiña kwalta pian.” Ankas sunkana ka parɨt: “Anpatta paikum-
tuzne kwail kianachi.”[a]

20 Kwazpa mikawa yalkin akkwan pɨlattu izmu. Uru pɨlattu-
kas pial pɨlattukas izmu. Puizawa yalkin tɨ pɨlattukaas pail pɨlat-
tukas izmu. Maza mazain an watsal. Anpane kainsɨh. 21 Kawa-
rain Diospa wanmakmukin akkwan tuntu awa pura. Kwail kim-
tuchiruzne, sɨnam sarɨttuzne, uspa Anpat akwa wat kal kiamtu.
Uspa kalne kwisha wari.

[a] **2.19** Nm 16.5

22 Nune mamaz musitturuzkana kwail kimun. Wat kin
kwiatpa. Diosta nɨjkultawa. Awaruza pashinarawa. Mamazkasa
waya kimun. Nukas sɨnam sairɨttuzkas Dios iztakin wanmaknin-
tawa, Diosta wakpuj wainñanapa. Sunkanain uzti. 23 Kain pit
paramturuzne uspa kaizara aizpa wat pianchi, kamarachi akwa.
Uspakasa wanmaknachi, nukasa aliz kulamtu akwa, uskasa us-
pa pitkasa waya kiamtu akwa. 24 Anpatpa kiwainmumikane
mamaztuzkasa waya kiananachi. Kancha wan awaruza pashi-
narawa. Dios pit wat piankam kit awaruza nil kamtananarawa.
25 Wan kwail kirɨttuza impara imparain kurunnarawa, Dios us-
pa minñamtu aizpa maiznanapa, Diosta kaiyanapa, paiña wat-
cha pit piankamanapa. 26 Me Diablone sun awaruza piznarɨt,
usparuza paiña kwail kishimtu aizpa kininnanapa. Sun piztɨttuz
Dios pit mɨarane, Diosne usparuza kiwainashina, Diablo uspa-
ruza ɨninnamtu aizpa kiamanpa.

Minpa Payu

3 1 Ankas wat piankamti. Minpa payu taizkane, kwail awane
mamaztuza kwisha naizninanazi, wat kiamanpa. 2 Awane
uspain pashianazi. Pialmin pashianazi. Awane uspain minñat
kit “aumin watmakpas” kizanazi. Uspane mamzapa kwail kiza-
nazi. Uspa akkuhsh kaiztu aizpa, papihsh kaiztu aizpa mɨama-
nazi. Mɨnpazharain aishtaish kizamanazi. Dios kaiztu aizpa kia-
manazi. 3 Uspa kwalta pashiamanazi. Izmuruza aliz paraanazi.
Wan awaruza pɨrail kaizaanazi. Wan kwail minñamtu aizpa kia-
nazi. Wantuza aliz kulanazi. Wat kimturuza kwail kianazi. 4 Us-
pa izmuruza kwail kianazi. Uspa kiashit aizpa kianazi, minta-
chin. “Aumin kwisha watmakpas” minñanazi. Uspain kiashimtu
aizpa an minñashimtu akwa, uspane Diosta pashiamanazi.
5 Wan iztakin Dios kammu yalta ɨamtukas, uspane Dios awa-
ruza kuruntu aizpa kiamtuchi.

6 Sun awakasa wanmakkanachi. Sun kwail kamtamturuzne
awaruza pɨrail appaat kit ashampawa yalta nappanazi, uspa-
ruza kamtananapa. Uspane sun kwail ashamparuza kiashimtu
aizpa kurunamtu, kwail kamtamturuz kamtanamtu aizpa kia-
napa, chiwazha kwail kianapa. Suasne sun ashamparuzne ak-
kwan tuntu kwail kianazi. 7 Sun ashamparuz masas kamtam ka-
mashimtukas, uspane watcha kamasachi. 8 Sun kwail kamtam-
tuzne Janeskana Jambreskana mai. Ñamin Janeskas Jambres-

kas Moisés kamtara aizpa mɨiltachi. Sun kwail kamtamtuzne
kawarain Dios kamtamtu aizpa mɨarachi, watcha kiamanpa. Us-
pane ñanta kiat kit kwail minñamtu. Aukana chi. Uspane Diosta
nɨjkulamtuchi. 9 Sun kwail kamtamtuzne uspa minñamtu aizpa
kiamanazi. Mamaz payura wan awane uspa kwail kiamtu aizpa
piankamanazi. Sunkana Janestakas Jambrestakas kira, Moisés
kaizta aizpa mɨarachi akwa.

Pablone Timoteora minpa pit pamtu

10 Sunkana nune na kamtara aizpa mɨt kit wat piankamta.
Nune na miza uzta nu iztakin pian. Nune na chi kishit aizpa
pian. Nune na Jesústa wat nɨjkulta pian. Awa nawa naizninta-
kas, wan tailcharau. Wan awaruza pashinarau. Awa nawa naiz-
nintukas, Diosne nawa tɨnta namninta. Nune nawa wan kirɨt
aizpa pian. 11 Nune awa nawa aliz kulara pian. Nune na naizta
aizpa pian. Nune Antioquía pɨpuluras awakas Iconio pɨpuluras
awakas Listra pɨpuluras awakas nawa kiarɨt aizpa pian. Na wan
pɨpulukin naiztakas, au Anpatne nawa kiwainta akwa, mɨza
piantamasaiztɨsh. 12 Sunkana wan Jesucristora kanpamturuz-
ne, nil uzshimturuzne naizarɨnazi, kwail awa akwa. 13 Sunkana
kwail kimtuzkas pɨrail apmuruzkas anza kwail kiarɨnazi. Uspa-
ruzne mamaztuza pɨrail apninnanazi. Mamaztuzne usparuza pɨ-
rail apninnanazi.

14 Mane nu kamta aizpakas nu nɨjkulta aizpakas nil kitpa.
Nune nua kamtammikasha pian. 15 Ainkiasmin nune kawira,
Diospa watsal pit piankamna. An pɨnkɨh akwa, Diosne awaruza
kamtanat kit Cristo Jesústa nɨjkulturuza watsat mɨlnanazi.
16 Diosne awaruza kiwainnanara, wan Dios watsal pit paanapa.
Us paninta aizpa au akwa kwisha wari. Sun pɨnkɨhne aumɨza
watcha kamtanamtu. Sunne awara kwail kinchi kurunamtu.
Sunne awaruza nil kininnamtu. Sun pɨnkɨhne awaruza nil kam-
tanamtu, au sukin nil uzanapa. 17 Katmizna Diosne Diosta pian-
mikasha kwisha watsal kiwainnazi, wan piankamnapa, wan kal
wat kinpa.

4 1 Nane nua kuruntus, na kaizta aizpa mɨnapa. Nane sunpa
Dios iztakinkas Cristo Jesús iztakinkas nua kainammtus. Je-
súsne, katsa mikwakana, wanta ɨninna anazi. Akane, usne au
sukin uztuzakas irɨttuzakas uspa kwail kiarɨt aizpa kaiznanat kit
usparuza ilnanazi. 2 Nune na kaizta aizpa kitpa, Dios awaruza

ilninnamanpa. Awa sun pit mɨarachikas, awaruza kurunat kit
Dios pit kainanamɨztawa. Nune awaruza kwail kinchi kainana-
rawa. Awaruza kurunnarawa, kwail kiamanpa. Awaruza ki-
wainnarawa, Dios pashimtu aizpa kianapa. Nune wanta impara
imparain kamtanamɨztawa pailta payukima. 3 Mamaz payura
awane Diospa pit kamtamtu aizpa mɨashimanazi. Mamaz ñan
kamtam mɨashimtuasmin, uspane akkwan kamtamturuza wan-
makninnanazi, uspa mɨashimtu aizpa kamtaanapa. 4 Uspane
Diospa watcha pit mɨashimanazi. Uspane wan kain kwinta mɨa-
nazi. 5 Sunkana nune nil min kit nɨjkulti. Naiztukas, wan tail-
chatpa. Wantuza Dios watsal pit kainanarawa. Nune Dios sun
kal nua mɨlat aizpa wat kitpa.

6 Mane, awane nawa piantaashimtu, na Dios kal kit akwa.
Mane nane inapain ish. 7 Nane kwisha wat kal kirau, awa Dios
pit mɨanapa. Nane Dios nawa ɨninta aizpa kirau. Diostakas pai-
ña watcha pitkas nɨjkultau, wennamtachin. 8 Mane nane ap An-
patta, an nil kimtumikasha, tɨriztus. Us akane, us nawa mɨmara-
wane, usne us mɨj aizpa nawa mɨlanazi, na us iztakin nil uztɨt
akwa. Diosne sunta nawain mɨlamanazi. Uskas wan paiña kailtu
payura tɨrizmuruzakas chiwazha mɨlam mɨlananazi, ussa pa-
shiamtu akwa.

Pablone Timoteora kuruntu

9 Mɨri Timoteo. Azain nawa izna anka, nakasa kwinta kin.
10 Demas wan chiwal au sukin wa aizpa pashimtu akwa, usne
nawa kwairɨt kit Tesalónica pɨpulura ɨrɨt. Crescentekas Galacia
sura ɨrɨt. Titokas Dalmacia sura ɨrɨt. 11 Mane Lucasmin nakasa
tu. Marcosta sait kit nukasa karanka, us nawa kal kiwainshina
akwa. 12 Nane Tíquicora Éfeso pɨpulura ɨnintau. 13 Apa nu amtu
payu ap wat palmu karanka. Nane sun Troas pɨpulura Carpowa
yalkin tɨwij ɨrau. Ap pɨnkɨhkas na tɨwij ɨrɨt aizpa karanka. An
muin pɨnkɨhkas karanka.

14 Alejandrone, iru kal kimmikane, nawa kwisha kwail kizta.
Au Anpatne us kwail kirɨt aizpa ussa kailninnazi, us nawa kwail
kirɨt akwa. 15 Katmizna, ussa izkulti, nua kwail kimanpa. Usne
nakasa kwisha aliz kultɨt, na Dios pit kainarɨt akwa.

16 An ñancha gobierno yalta ɨkane, awa nawa mɨmaara, na
chiwazha kwail kirɨt aizpa piankamanapa. Gobierno awaruza
sɨnkanakane, mɨnminkas nawa kiwainnarachi. Wanne nawa

kwait ɨarish. Diosta paikumtus, uspa kiarɨt aizpa wat kulnana-
pa. 17 Diosne nawa tɨnta kulnin kit kiwainta, Dios watsal pit Ju-
dío awa chiruza kainananapa, sun pit mɨanapa. Awa katsa ishu-
kana nawa piantashiarakas, ap Anpatne nawa izkulta. 18 Uskas
nawa wan kwailtas watsammɨznazi, chiyura us ɨnimkin uzna.
Makis aune pailta payukima Diosta kwisha wari kizanapas. Ka.

Minpa pit

19 Nane Priscarakas Aquilarakas Onesíforowa kwaltakas ap
pit ɨninnamtus. 20 Erastone Corinto pɨpulura nukkultɨt. Trófimo
imtu kirɨt akwa, nane ussa Mileto pɨpulura tɨwij ɨrau. 21 Alu
kimtuchasmin, azain piananka. Eubulokas Linokas Claudiakas
wan Diosta piantuzkas uspa wat pit nua ɨninñamtu. 22 Nane
Diosta paikumtus, Anpat Jesucristo nukasa tuanpa, Dios uruza
kwisha wat kiwainanapa.

Pailti.

Tito

San Pablone Titora Pɨnkɨh Para

Titone San Pablokasa chara, Pablo Dios Watsal Pit Creta sukin kamtamtuasmin. Pablone Titora sun su pi paizkakin chɨhkara, sun iglesia mikwaruza kamtanapa, wat mikwaruz nanapa. Tito Judío chi awa azi. An pɨnkɨhkin Pablone Titora pashimtu kiz kit ussa kuruntu, iglesiakin mikwaruz nanapa.

Sun Creta sukin iglesia mikwaruza nanarawane, Pablone ussa kainammtu, mikwaruz uspa kal nil kianapa. Uspane Cristora nɨjkulturuzkana kwail awa iztakin wat uzarawa (cap. 1). Titora ɨlaparuzakas musitturuzakas kiwaintuzakas kasara kittuzakas kurunnamtu, Pablo kamtarakana uzanapa. Suntuzne maza iglesiakin nil uzat kit wanmakkashina, Cristo uspa akwa irɨt akwa (cap. 2). Cristora piantuzne chiwazha Pablo ɨninta aizpa kiarawa (3.1-11). An pit kuruntawane, Pablone paiña izmuruza kakishapu kiznamtu (3.12-15).

Kakishapu

1 1 Nane Pablo mun ish. Nakas Diospa kiwainmumika ish. Nakas Jesucristo ɨnintamika ish. Jesúsne nawa ɨninta, Dios narɨttuza Dios watcha pit piankamninnanapa, an wat Dios pit nɨjkulanapa. 2 Ussa mɨarane, Diosne usparuza sun kin namta: “Une
pailta payukima uzanazi,” kiznara. An su sarachasmin, Diosne,
pɨrailchimikane, sun min kit kaizta. 3 Mane wat payura Diosne
aumɨza paiña kainammtuza ɨninnara, us kaizta aizpa piankamanapa. Au Dioskas, au watsat mɨlmumikakas, an pit nawa chɨhkat kit ɨninta, paiña pit kainanapa. 4 Titone, nu wat painkulkana i. Nane an pɨnkɨh nua pamtus. Aune Diosta kawarain nɨjkultuas. Nane Diosta paikumtus, au Taitta Dioskas Jesucristokas,
au watsat mɨlmumika, nua wat kiwainnapa, kalpain ayukta uznapa.

Titowa kal Creta sura

5 Nane nua Creta sura, pi paizka sukin, chɨhkarau, chiwazha
na kitchi aizpa wan sanapa. Ankas nane nua kuruntau, wan-
makmukin mikwaruza wan pɨpulura nanana. Uspane Dios pit
piantuza kainananazi. 6 Sun mikwaruzne nil uzarawa, awa us-
paruzpa kwail kizamanpa. Usne paiña ashampakasa uztawa.
Paiña pashparuzkas Dios pit piankam kit nɨjkularawa. Uspane
kwail kiashitkiwa. Uspa papihshtuza mɨarawa. 7 Sun iglesia mi-
kwane sun Diospa kainammmikane, nil uztawa. Usne Diospa
kal kishitpa. Usne awaruza tɨnta kaiznanachi. Aliz parananachi.
Pirɨt chanchi. Waya kianachi. Sun pialpa minnachi, walkuman-
pa. 8 Sunkana kitpa. Awa uspa yalta akane, yal nammɨlatpa.
Watmin min kit mamaztuza kiwainnarawa. Kwail kianachi.
Dios iztakin nil uzarawa. Diosta pashiarawa. Dios kaizta aizpa
kiarawa. 9 Usne au kamtara aizpa watsarawa, kwayamanpa. Us-
ne Diospa watcha pit we piantuza kamtanarawa, nil piankama-
napa. Uskas Diospa ñantawazha mintuza kamtanarawa, uspa
ñanta pararɨt aizpa piankamanapa.

10 Akkwan awane Diosta mɨashitchi. Mɨnpazha Judío awane
awaruza circuncisión kianapa ɨninnat kit nilchi kamtanamtu.
Anpane kain kaizmuruz mai. Awaruza pɨrail appamtu. 11 Uspa-
ruza sun pɨrail kaizman kiznarawa. Nil chi kamtanarane, uspa-
ne wan kwaltuza kwail kininnamtu, uruzpa pial kain sapkuam-
tu akwa.

12 Maza Creta awa mikwa usparuztas ka kizta: "Creta awa-
ruzne pɨrail kaizmuruz mai. Aliz awakana mai. Arakan mai. Ku-
mira kwisha kuamtu," kizta. 13 Us kaizta aizpa watcha i. Kat-
mizna Creta Dios pit piantuza tɨnta kurunnat kit tɨnta kaiznara-
wa, wat uzanapa, Dios pit nɨjkulashimturuzkana. 14 Uspane Ju-
dío awawa kwinta kiara aizpa mɨarakiwa. Uspane awawa pit
ɨninnamtu, Diospa watcha pit kwayanapa.

15 Mɨnpazha, ayukta sɨnamtuzne, wat minñat kit wat kiam-
tu. Mɨnpazha ayukta sɨnamchiruzne, Dios pit nɨjkulashitkine,
uspane kwail minñat kit kwail kiamtu, tayaltuchin. Uspawa iz-
pulkas wan chiwalkas sɨnam chi. 16 "Aune Diosta pianmakpas"
kizamtukas, pɨrail kaizamtu. Chiwazha kizakane, watcha kaiz-
amtuchi. Diosta piantuzkana uzamtuchi. Kwail kiarɨt uzamtu
akwa, Diospa pit mɨamtuchi akwa, uspane chinkas wat kiasa-
chi.

Wat kamtam

2 1 Mane nune nɨjkul kit Diospa watsal pitta kamtanamɨzta-
wa. 2 Ɨlaparuzne wanmakmukin mikwaruzne an wat chat-
pa. Chiwazha nil kiarawa. Nil min kit kaizarawa. Dios pit kaiztu
aizpakas kamtamtu aizpakas nɨjkularawa. Awaruza pashinat kit
kiwainarawa. Naizamtuasmin, nil uz kit tailchatpa. 3 Kawarain
wanmakmukin ɨnkwaruzne watsal uzarawa, Diosta piantuzka-
na. Mamazpa kwail kizman. Pirɨt chaanachi. Mamaztuza miza
wat uzana kamtanarawa. 4 Ankas wanmakmukin ɨnkwaruzne
ampuwa ashamparuza kamtanat kit kurunnarawa, paiña ampu-
rakas paiña pashparuzakas watsal kit kit pashinanapa. 5 Uspane
wat piankam kit nil uzarawa. Paiña yaltain watsal kal kiarawa.
Mamaztuza an wat kiarawa. Paiña ampurain mɨarawa. Uspawa
ampura mɨat kit kiwainarane, sunkanane Diosta pianchiruzne
Diospa pit kwail kizamanazi.

6 Kawarain musitturuz kwail minñamtune, usparuza kurun-
narawa, kwail kiamanpa. 7 Nukas chiwazha kimtune, watsal uz-
tawa, wan musitturuzne nukana kawarain nil uzanapa. Uspa-
ruza kamtanamtuasmin, watchain kainanarawa, nuwa wat
minñanapa. 8 Na kaizta aizpa nil kamtanarawa, aliz paramika-
ne nuwa kwail kizamanpa. Nuwa kwail kizmuruzne mɨtsalana-
zi, nu kwail kaiztɨt kaizsachi akwa.

9 Nune kiwainmuruza kurunnarawa, uspa anpatta mɨanapa,
chiwazha anpat kaizta aizpa kiwainapa. Uspane anpatta kwail-
pazha sɨnkaman. 10 Uspane anpatpa walkuanachi. Uspane an-
patkasa nil uzarawa. Nil uzamtune, awane ka kizshianazi: "Us-
pa Dios kamtara aizpakas uspa sɨnam sammika kamtara aizpa-
kas kwisha wari," kizanazi.

11 Mane au kwail kiarɨtkas, Diosne wan awaruza pashinat kit
kiwainashirɨt. Usne wantuza watsat mɨlnashimtu. 12 Dios au-
mɨza pashinamtu akwa, usne aumɨza kamtanamtu, apain kwail
kiamanpa. Aune kwail kishimtuzkana uzshitchimakpas. Sunka-
na an payura uzshinamakpas. An sukin uztuasmin, aune kwail
kishitchimakpas. Mamaztuza wat kinarawamakpas. Dios kaizta
aizpa kitpamakpas. 13 Aune sun kin namtamikasha watsal min
kit tɨriztawamakpas. Mane Diosne Jesucristora mamasa ɨninna-
zi. Sun watsal amtu payura au katsa Diosta izanapas. An Diosne
aumɨza watsat mɨltumika i. 14 Jesucristone au kwail akwa irɨt,

au ĩnta iamanpa. Usne au kwail kiarɨt aizpa sɨnam sashimtu, paiña kwalkanain nil uzanapa, chiwazha wat aizpa kianapa.

15 Apain na para aizpa Dios pit piantuza kamtanarawa. Nu-
ne, wat mikwakana, usparuza piankamninnat kit tɨnta kurunna-
rawa. Nu usparuza kamtanamtu akwa, mɨnminkas nuwa kwail
minñamanazi.

Diosta pianmikane nil uztawa

3 1 Ankas nune Dios piantuza nɨjkulninnarawa, katsa mikwa-
ra mɨanapa, us kaizta aizpa wat kianapa. Uspane chiwazha
wat kal kiarawa. 2 Mɨnainkas kwail kiznaman. Mamaztuza aliz
parananachi. Mamaztuza watsal kiwainarawa. Wan awaruza
wat minñat kit wat kiarawa.

3 Nune sunpa usparuza nɨjkulninnarawa, an ñancha au nil
chi uzara akwa. Aune an ñancha Diosta pianchiruzkana uza-
makwanashɨ. Aune mikwara mɨkikwanashɨ. Aune uspa kwail
kamtanara aizpa mɨakwanashɨ. Aune chiwazha kwail kishit
aizpa kiakwanashɨ. Aune chiwazha kwail minta aizpa kishia-
kwanashɨ. Aune kwail awakana wan payurakima uzshiakwa-
nashɨ. Aune patna pashiakwanashɨ. Awane aumɨza izshipus-
chi. Aukas awaruza izshitchimakwanashɨ. 4 Au kwail kitkas,
Diosne, au watsat mɨlmumikane, au sura pianara, awa akwa
wat kinanapa, awara pashinanapa. 5 Diosmin aumɨza watsat
mɨlnarɨt. Au watsal kal kimtu akwa, usne aumɨza watsat mɨl-
narachi. Us aumɨza pashinamtu akwa, us aumɨza kiwainshi-
namtu akwa, usne aumɨza, paiña pit mɨraruza, watsat mɨlna-
shira. Dios Izpulne au kwail kirɨt aizpa kaninnarɨt, au Dios
kwalkana uzanapa, mamaz tuntu uzanapa. 6 Au watsat mɨl-
mumika Jesucristo akwa, Diosne paiña Izpulta aumɨza ɨninta,
aumɨza kwisha kiwainanapa. 7 Diosne aumɨza kiwainat kit au
kwail kirɨt aizpa kaninnara. Katmizna, Diosne ka ussa pian-
tuza kaiznanazi: "Mane nawa pian akwa, nane uruza ĩnta il-
namanazi. Une nil chat kit chiyura uzanazi pailta payukima,"
kiznazi.

8 Na kaiznara aizpa watcha i. Mane nune Diosta nɨjkulturuza
chiwazha na kaizta aizpa tɨnta kamtanarawa, wat kimɨraiznapa.
Na kamtara aizpa mɨat kit wat kiarane, wanne nil uzat kit ak-
kwan awara kiwainanazi. 9 Tɨmpa awa kaizamtu aizpa mɨkain.
Irɨt awa kwalpa kwinta parananachi. Moisés Judío awaruza

kamtanarakas, paiña pitpa parananachi, waya kiamanpa. Tɨnta
paramtune, aune kain pit paramtumakpas. Wat chi.
10 Mɨnpazha Diosta piantuza nil chi kamtanamtune, ussa ka
kizti: “Sunkana kimun,” kizti. Paas piji ussa kuruntawane, nua
izshimakane, une, Diosta piantuzne uspakasa wanmaknachi.
11 Mɨnpazha sunkana uztane, kwailpazha min kit kwail kimtu.
Sun kwail kit akwa, usmin kwail ish mintu.

Minpa pit kuruntu

12 Ma pitchin kainammtus. Nua Artemasta ɨnintukine, nane
Tíquicora ɨninnash up kal kimtura. Azain nakin piannatpa, na-
wa Nicópolis pɨpulura wanmalnapa. Suain nukkulshinash alu
palnakima. 13 Nune gobierno kiwainmumika Zenastakas, Apo-
lostakas kwisha wat kiwainari. Chiwazha uspa we aizpa, mɨla-
nari, miwara we kimanpa. 14 Kawarain wan Diosta piantuzne
kamshiarawa, awa akwa watsal kal kiana. Diosta piantuz we-
namkane, uspane chiwazha mɨlanarawa, mamaztuza kiwaina-
napa, kain uzamanpa.

Kakishapu

15 Wan nakasa nɨjkulturuzne uspa pit nua an pɨnkɨh akwa
ɨninñamtu. Aune wan Diosta nɨjkulturuza, aumɨza pashimtu-
ruza, au pit ɨninnamtumakpas, Dioskasa watmin ɨanapa, nua
wat kiwainnanapa.
Pailti.

Filemón

San Pablone Filemónta Pɨnkɨh Para

Filemónne Colosas pɨpulura uz kit sun iglesiara wanmak kit San Pablowa izmumika namta. Kwiztane aliztuzne Pablora Roma pɨpulura mɨl kit kajchira sɨpninta. Pablo kajchira sɨptɨttuasmin, Pablo Dios Watsal Pit kamtarasmin, Onésimone Cristora nɨjkul kit Cristora sap kit Cristo kanpammika namta. Ñamin Onésimone Filemónpa kiwainmumika azi. Mane Pablone Filemónta an pɨnkɨh pam kit an pɨnkɨh Onésimokasa ɨnintu, Filemón ussa mamasa watsal sapnapa, Cristora piankamtɨt akwa. Pablone Filemónta akwantu, Onésimora aliz kulmanpa, Pablo ussa, aimpihshkanain, pashimtu akwa.

Pablone sun pɨnkɨh pamtu, Filemóntakas Onésimorakas panashimtu akwa, Cristo wan awaruza pashinamtukana.

Kakishapu

1 Nane Pablo mun ish. Kajchira was, na Jesucristora pian
akwa. Nane au aña Timoteokasa an pɨnkɨh nua, Filemónta,
pamtus, nu aukasa Diospa kal kimtu akwa, nu Jesucristowa
kamtamtu akwa. 2 Na au kwampihsh Apiarakas “kakishapu”
kiztus. Arquiporakas, au kiwainmumikarakas, “kakishapu” kiztus. Up yalta Jesústa piantuz wanmakmuruzakas “kakishapu”
kiznamtus. 3 Nane u akwa Diosta paikumtus, au Anpat Jesucristo uruza wat kiwainanapa, u kalpain uzanapa.

Filemóne nɨjkul kit wat kirɨt

4 Nuwa mintuasmin, pialta payukima nane Diosta paikwat
kit nu akwa aishtaish kiztus. 5 Nane miza nu uztu mɨrau. Nune
Diosta piantuza pashinanat kit Jesucristora nɨjkultu. 6 Nane
Diosta paikumtus, Dios nua kiwainnapa, nu nɨjkultu aizpa mamaztuza kainananapa, Jesucristo chiwazha nua mɨlamtu aizpa

piankamnapa. 7 Ap aña mɨzha. Aune kwisha wat namarɨtmak-
pas, nu aumɨza pashinamtu akwa, nu Diosta nɨjkulturuza kiwai-
namtu akwa.

Pablone Onésimo akwa Filemónta akumtu

8 Katmizna na paikumtu aizpa mɨzha. Cristo nawa ɨnintami-
ka namnintakas, nane nua ɨninmanash, na pashit aizpa kinpa.
9 Na nua pashimtu akwa, nane nua chiwazha paikwanash. Nune
nawa pian. Nane Pablo mun ish. Na ɨlapa parɨtkas, nane Dios
ɨnintamika ish. Mane kajchira sɨptɨtmika ish, Jesucristowa pit
paranara akwa. 10 Sun akwa, nane Onésimo akwa nua akumtus,
nu ussa wat kulnapa. Kajchira nakasa sɨptɨt wasmin, usne Cris-
tora nɨjkul kit ap painkulkana namta.
11 Us nukis ɨtchasmin, Onésimone up kiwainmumika azi.
Nua wat kiwaintachikas, mane usne nuakas nawakas kiwainshi-
na. 12 Nane Onésimora nua ɨnintus, nu ussa sapnapa. Ussa ap
pashimtu painkulkana sapti. 13 Nane Onésimo nakasa nukkul-
napa pashiras, nawa kiwainnapa. Nane kajchira sɨptɨt ish, na
Dios watsal pit kwinta kit akwa. Na kajchira sɨptɨt wasmin, usne
nawa kiwainshina, nu asachi akwa. 14 Us nakasa nukkulnapa
pashimtukas, nane ussa nukkulnintachish, makima nu ussa
nukkulnapa ɨninnarachi akwa. Nawa wat kishitne, nune Onési-
mora ɨninshina.
15 Us nukis akkwan payu chinkimain ɨrɨt, Cristora piankam-
napa, nukin kail kit nukkulnapa. 16 Kailtuasmin, Onésimone, up
kiwainmumikane, nukin kailtu. Usne an wat kiwainmumika
namtɨt, ma Cristora piankamtɨt akwa. Usne up añakana i. Nane
ussa pashimtus. Nukas ussa an pashitpa, uskas nukas au sunmin
Anpatta nɨjkulamtu akwa.
17 ¿Na up izmumika kish? Watcha, nane up izmumika ish.
Aune Cristora nɨjkul kit Diospa kal sulmin kal kimtumakpas.
Katmizna nu nawa saptukana ussa sapti. 18 Us nua kwail kitne,
us nua pui aizpa mɨjne, nane nua tanash. 19 Nane ap chihtɨkasa
an pɨnkɨh nua pat kit us akwa chiwazha nu we aizpa tana nam-
tus. Na nua Cristowa kamtat kit nua akkwan kiwaintau nɨjkulti.
Nukas nawa pui aizpa mɨj. Katmizna nune ussa wat kultawa.
20 Ap aña, mɨzha. Nukas nakas au Anpatta nɨjkulamtu akwa, na
paikumtu aizpa kitpa. Nu na paikumtu aizpa kitne, nane wat
kulnash, nu Dios pashit aizpa kimtu akwa.

21 Na nua pamtuasmin, nane nu na paikumtu aizpa kinazi
pianish. Watcha, nune an akkwan kinazi, nu Cristo pashit aizpa
kishimtu akwa. 22 Ma pitchin nua paikumtus, na nukin ɨshimtu
akwa. Katmizna Diosta akwari, Dios nawa kiwainnapa, nu tukin
ɨnpa. Na nu tukin pianakane, up yal nammɨlanka.

Pablone minpa pit kaiztu

23 Epafrasne nua "kakishapu" kiztu. Jesucristora pian akwa,
usne nakas kajchira sɨptɨt wazi. 24 Marcoskas Aristarcokas Demaskas Lucaskas nawa kiwainat kit nakasa Dios watsal pit kainanara. Uspane nua "kakishapu" kizamtu.

25 Nane au Anpat Jesucristora paikumtus, nua wat kiwainapa.

Pailti.

Hebreos
Mɨnpazha Judío Awaruza Pɨnkɨh Para

Pɨnkɨh pammikane Judío awaruza an pɨnkɨh pam kit usparuza Jesucristowa kamtanamtu, mamaz awaruz usparuza naizninnamtu akwa. Mɨnpazha Judío awaruzne Jesucristora chɨhkashimtu, ussa an nɨjkulamanpa, an ñancha kamarɨt aizpa kianapa. Pammikane usparuza kurunnamtu, Judío awa kamarɨt aizpa kaiyamanpa, Jesucristo kamtamkin anza wat akwa, Dios Jesústa au sukin ɨnintɨt akwa (1.1-3).

Suasne pɨnkɨh pammikane Jesús Dios painkul i kamtanamɨztu, us Dioskasa ñamin uztɨt akwa. An sukin naiztuasmin, Jesúsne Dios ussa ɨnintɨt aizpa kamtɨt. Jesúsne an ñamin Dios pit kainammtuzkinkas (1.1) ángelkinkas (1.4–2.18) Moiséskinkas Josuékinkas (3.1–4.13) ñamin Judío pariyaruzkinkas (4.14–7.28) an katsa mika namtɨt. Jesucristo akwa, Diosne awaruza masas pit kin nanamtu (8.1–9.28). Jesucristo au akwa irɨt akwa, usne torokinkas pɨrikukinkas an tɨnta i, Jesús au katsa pariya namtɨt akwa. Diosne Jesucristora nɨjkultumikara watsat mɨlnazi, paiña kwail kirɨt aizpa wat kulninnapa, inna ishkumanpa. Ñamin Judío awa tororakas pɨrikurakas Dios akwa piantarɨtkas, Jesúsne au kwail akwa irɨt, ussa nɨjkultumikara watcha watsat mɨlnanapa (10.1-31).

Jesucristora nɨjkulamturuza awaruza watsat mɨlnanazi kainammtuasmin, pammikane ñamin akkwan Judío awaruzkas Jesústa nɨjkulara kaiznara. Capítulo 13kin pammikane Judío awaruza kurunnam kit chiwazha uspa akwa paikwat kit izmuruza kakishapu kiznamtu.

Diosne paiña painkul akwa awaruza paranara

1 1 Nane maza pit kainanashimtus, Diosta piankamanapa. An
ñamin Diosne paiña kainammtuza kurunnara, paiña pit pananapa, an ñamin kwaltuza parananapa. Akkwan pijikas akkwan tuntukas usparuza paranara. 2 An minpa payura Diosne

paiña painkulta ɨninta, aumɨza parananapa. Diosne ussa narɨt,
wan chiwal sarɨt aizpa sapnapa, wan ɨninnapa. Dioskas paiña
painkul akwa wan sukas wan chiyukas sara, wan pa kianapa.
3 Diospa painkulne Dioskanain watsal iztɨt, au awaruz "Dios
kwisha wari" piankamanapa. Diosne paiña painkulkanain iztɨt.
Us wan sarɨt aizpa iznamtu akwa, usne parat kit au sukinkas au
chiyurakas us pashit aizpa kinazi, us tɨnta akwa. Diospa painkul
au kwail kiarɨt aizpa sɨnam sarawane, usne chiyura nut kit Dios
iztakin ɨninmɨzta.

Cristone ángelkinkas an tɨnta i

4 Mane Diosne paiña painkulta ángelkinkas an tɨnta sara.
Katmizna Cristowa kalne ángelpa kalkinkas an tɨnta i. Dioskas
ussa paiña painkul munninta, Dios kin namtɨt aizpa sapnapa.
5 Diosne mizurainkas ángelta ka kaiztachi:

"Nune ap painkul i.
Nane nua ap painkulta namnintau"[a]

Mamasa ángelta ka kaiztachi:

"Nane up papihsh anash.
Nune ap painkul anazi."[b]

6 An Dios painkulne wan ángeltuzkinkas anza tɨnta i. Dios paiña
ñancha painkul au sura uztuza annakane, ka kaiznara:

"Wan ángeltuzne ussa wanmakkat kit ussa wakpuj
wainñarawa."[c]

7 Dios ángeltuzpa parakane, usne sunkana kaiztu:

"Nane wan ángeltuza ap kiwaintuza namninnanash,
nawa wakpuj wainñanapa.
Uspane inkwakanakas ippakanakas izanazi."[d]

8 Paiña painkulne ángeltuzkana chi. Diosne paiña painkulpa ka
kaiztu:

"Nune Dios i. Nune pailta payukima ɨninnazi.
Ɨninkane, nune wan nil aizpa kinazi.
9 Nune wan wat kinpa pashimtu.
Nune kwail kinpa pashimtuchi.
Katmizna nane nua ɨninnapa nat kit nua up
izmuruzkin an wat kulnintau."[e]

---

[a] **1.5** Sal 2.7 [b] **1.5** 2 S 7.14 [c] **1.6** Dt 32.43 [d] **1.7** Sal 104.4
[e] **1.9** Sal 45.6-7

10 Ma pitchin Diosne paiña painkulta ka kaizta:
“Nune Anpat i. Nune an ñancha an su sara.
Nukas up chihtɨkasa wan chiyura wa aizpa sara.
11 Wan sarɨt aizpa pailtɨnazi. Nune mizurainkas pailmanazi.
Wanne pĩn pɨttukanain pailtɨnazi, tailchasachi akwa.
12 Pĩn pɨtta uk kit nan kit masaskana maizmu.
Nune, Dios painkulne, maizmanazi.
Nune wan payukima uznazi.”[f]
13 Diosne mizurainkas paiña ángeltuza ka kaiznarachi:
“Ap ɨnintukin nakasa uztain,
ap aliztuza anuppanakima.”[g]
14 Dios ángeltuza sunkana kaiznarachikas, Diosne ángeltuza
ɨninnara, ussa kiwainñapa, ussa wakpuj wainñanapa. Usne us-
paruza ɨninnamtu, Diosta piantuza kiwainanapa, suntuz an
kwail kiamanpa, chiyura uzanapa. Sunkana Diosne Diosta pian-
tuza watsat mɨlnanazi.

Pɨnkɨh pammika ka kaiznara: Kwiraruin Dios u akwa kirɨt aizpa mainmanpa

2 1 Dios paiña painkul akwa aumɨza paranarɨt akwa, aune
awa aumɨza kamtanarɨt aizpa an akkwan mɨmɨztawamak-
pas, Dios watsal pit mainmanpa, paiña watcha pit chɨhkaman-
pa. 2 Ñamin ángeltuzne Moisésta Dios pit kainaara, awa wat aiz-
pakas kwail aizpakas piankamanapa. Diosne sun pit kiarachi-
ruzakas mɨashitchiruzakas ilninnara. 3 Sunkanain Diosne au-
mɨza ilnanazi, Dios au akwa kinashimtu aizpa kwayarane. Aune
Dios aumɨza watsat mɨlnashimtu pianmakpas, aumɨza ilnaman-
pa. Au Anpat Jesúsne an ñancha mazantuza Dios usparuza wat-
sat mɨlnamtu kainanara. Kwiztane us kaizta aizpa mɨmturuzne
nɨjkulat kit aumɨza sun watcha pitmin kainanara. 4 Diosne au
awaruza sun watcha pit piankamninnara. Sun pit Dios pit i
pianmakpas. Diosne usparuza tɨnta kiwainnara, awa iztakin ak-
kwan tuntu iztasparɨt kal kianapa. Dioskas paiña Sɨnam Izpulta
au nɨjkulturuza ɨninnara, aumɨza kiwainnanapa, Dios pashimtu
aizpa kianapa.

[f] **1.12** Sal 102.25-27 [g] **1.13** Sal 110.1

Jesucristone awakanain namtɨt

5 Mane nane mamazpa su kainanamtus. Dios sun masas su
sakane, Diosne mizurainkas ángeltuza masas sura ɨninnanapa
chɨhkamanazi. 6 Mɨnpazha Dios pitta mɨnmika an masas sura
ɨninnazi parɨt. Ka parɨt:

"¡Ap Dios mɨzha! ¿Chikishma awaruzpa wat mintu?
¿Chikishma awaruza kiwainashimtu? Uspane awain
mai.
7 An ñamin une ángeltuza kwisha wat sara.
Kwiztane nune mazara an tɨnta namninta, wan nu
sarɨt aizpa ɨninnapa. Sunkana Diosne awaruzpa
wat minta.
8 Nune mazara an tɨnta namninta, wan pura aizpa
ɨninnapa."[h]

Dios ussa wan pura aizpa chɨhkakane, usne ussa wan chiwal
ɨninnapa chɨhkara. Dios awara wan chɨhkarɨtkas, makima awa-
ne wan pura aizpa ɨninsachi. 9 Mane Jesústa mintain. Diosne
ángeltuzkinkas Jesústa akkwan payuchinkimain we tɨnta nam-
ninta. Kwiztane Diosne Jesústa an tɨnta namnin kit us akwa an
wat minta, au akwa naiz kit irɨt akwa. Dios wan awaruza pana-
shit kit kiwainashimtu akwa, usne Jesústa au kwail akwa inapa
ɨninta. Sun akwa Diosne Jesústa an tɨnta namnin kit watsal mi-
kwa namninta, wan awa us akwa wat minñanapa.
10 Chiwazha Dios kit aizpa wat azi. Us wan pura aizpa sarɨt
akwa, usne wan ɨninshina. Diosne akkwan awaruza paiña pashpa
namninnashira, us uzmukin uskasa uzanapa. Katmizna Diosne
paiña painkulta, Jesústa, awa kwail kiarɨt akwa inapa ɨninta, awa-
ruza watsat mɨlnanapa. Cristo au akwa kapal naiztawane, Diosne
ussa au katsa mikwa namninta, aumɨza chiyura mɨlnanapa. 11 Je-
súsne kwail kirɨttuza sɨnam saninnamtu. Uspa paasne maza pa-
pihshmin mɨj. Jesús awaruza uspa kwail sɨnam sarawane, usne
paiña kwal namninnashina. Katmizna Jesúsne, Dios painkulne,
wan wat kultɨttuza ap izmuruz mai kiznashinai, mɨtsal kitchin.
12 Jesúsne paiña Taitta Diosta Dios pɨnkɨhta parɨt aizpa ka kaiztu:

"Nane ap kanpamtuza Diospa parananash.
Nane awa wanmakmukin 'Dios watcha i' kanta
kiznash"[i]

[h] **2.8** Sal 8.4-6 [i] **2.12** Sal 22.22

13 Mamasa Jesús ka kaizta:
"Nane Diosta nɨjkulnash."[j]
Mamasa ka kaiztu:
"Nane apain tus, Diosta piantuzkasa. Diosne suntuza nawa chɨhkanara, usparuza iznanapa."[k]
14 Jesúsne au awakanain namta. Us irawane, Jesúsne Dia-
blora anuppara, awaruza tɨnta ɨninnamanpa, awaruza akkwan
kwail kininnamanpa. 15 Sunkana Jesúsne Diablora ishkumtu-
ruza chɨhtnara. An ñamin an sura uzamtuasmin, uspane pailta
payukima irɨn ishkuarɨt, iashitchi akwa. Uspane kiwainmuruz-
kana Diablo ɨninta aizpa kiara. 16 Watcha, Jesúsne an sura án-
gel akwa kiwainna atchi. Us apain akane, usne Abrahampa
kwaltuz akwa kiwainna ara, usparuza watsat mɨlnana. 17 Kat-
mizna Jesúsne Diosta piantuzkanain nam kit naizta, usparuza
kiwainanapa, usparuza wat kinanapa. Au akwa naiztawane, Je-
súsne katsa pariya, watchamika namta, Dios iztakin au akwa
paikwan. Suane usne Diosta piantuza, paiña kwaltuza, uspa
kwail kiarɨt aizpa wat kulnashina. 18 Diablone Jesústa kwail
kinpa kininshira, naiznapa. Jesús wan tailchat akwa, mane usne
kwail kishimturuza kiwainnashina, kwail kiamanpa.

Jesúsne Moiséskinkas an katsa i

3 1 Katmizna, Diosta piantuz mɨzhain. Diosne uruza paiña
kwal namna akwanara, chiyura uzanapa. Jesúspa nɨjkul-
tain. Dios ussa ɨninta paiña kal kinpa pianmakpas. Aune Jesús
au katsa pariya i pianmakpas. 2 Dios Jesústa paiña kal chɨhkat-
pane, Jesúsne kwairachin kapal kira. Moiséskas Diospa kwal uz-
kin wan kal kapal kirɨt. 3 Sun Jesúsne Moiséskin an tɨnta mika i,
Jesús wan pura aizpa sarɨt akwa. Jesúsne, awaruza paiña kwal
namnintumikane, paiña kwalkin an tɨnta i. 4 Mɨnpazha wan yal-
kin uztu aizpa sarakas, Diosne wan chiwal wa aizpa sara. 5 Moi-
sés Diospa yalkin kiwainmumikakana kal kimtuasmin, usne
Dios kaizta aizpa chinkas maintachin mɨra. Dios Moisésta para-
wane, usne sun pitmin Diospa kwaltuza kainanara, Dios kishim-
tu aizpa piankamanapa. 6 Cristone Moiséskana chi azi, Cristo
Dios painkul ara akwa. Diospa painkulne paiña kwaltuza wat
ɨninnat kit Dios ussa ɨninta aizpa mɨra, maintachin. Diosne au-

[j] **2.13** Is 8.17 [k] **2.13** Is 8.18

mɨza paiña kwal namninnara, uskasa nukkulanapa. Katmizna aune Cristora tɨriztawamakpas, us aumɨza watsal kulnashimtu akwa. Sun payura aune Dios aumɨza mɨlashimtu aizpa mɨlananazi pianmakpas.

Diosne ussa piantuza kwaizkulninnanazi

7 Katmizna une Sɨnam Izpul Dios pɨnkɨhta panintɨt aizpa wat
mɨarawa. Sunkana parɨt:

“Ma payu Dios uruza kwinta kinakane, une us kuruntu aizpa mɨarawa.
8 Sun pit uruza kainammtu aizpa kwainachi.
Ñamin Israel awaruz pul suwara chaamtuasmin, uspane cuarenta añokima kwail kiat kit Dios kaizta aizpa mɨashitchi.
Uspane Dioskasa aliz kularɨt.
9 Sun pul suwara pɨnamtuasmin, u ñamin kwalne nawa aliz kulara, na kuruntɨt aizpa piankamashitchi akwa.
Na uspa iztakin akkwan watsal kal kitkas, uspane cuarenta añokima nawa wat mɨarachi.
10 Katmizna nane sun payu uzattuza aliz kulnat kit usparuzpa
ka kaiznarau: ‘Uspane pailta payukima uspa kaijchukin nawa kwail minñat kit ñan miwara ɨashimtu.
Uspane na usparuza kamtanamtu aizpa mɨashitchi.’
11 Katmizna nane usparuza aliz kul kit kaiznarau: ‘Une nakasa kwaizkulmukin nappamanazi, tɨnta namanapa.
Une kin namtɨt urara, Canaán sura nakasa uzamanazi.’ ” [l]

12 Diosta nɨjkulturuz, uruzpain iztain, mɨnminkas kwail na-
mamanpa, mɨnminkas Dios mi kaamanpa. Diosta nɨjkulshimtu-
chimikane Diosta, chiyura uztumikara, kwainazi, ussa an kan-
pamanpa. 13 Dios aumɨza makima mama akwanamtuasmin,
pailta payukima uruzpain wat kishirain, tɨnta namnakima. U
Diosta mɨashimtukine, ñanta kimmikane uruza kwail kininna-

---

[l] **3.11** Sal 95.7-11

shina. Ukas Dios kamtarɨt aizpa kwainnazi. 14 Dios pit mɨarawa-
ne, aune Cristowa kwal namtɨtmakpas, uskasa uzana. Makis au-
ne Cristora watmin nɨjkulmɨztawamakpas. Minpa payukima us-
sa mɨamɨztane, aune Cristo uzkin uziznapas.
15 Dios pitta ka parɨt:

"Ma payu Dios uruza kwinta kinakane, une us kuruntu
aizpa mɨarawa.
Sun pit uruza kainammtu aizpa kwainachi.
Ñamin Israel awaruz pul suwara chaamtuasmin, uspa-
ne cuarenta añokima kwail kiat kit Dios kaizta
aizpa mɨashitchi. Uspane Dioskasa aliz kularɨt."[m]

16 Une sun Dios kaizta aizpa mɨashitchiruza pian. Moisésne, mi-
kwakana, sun Judío awaruza Egipto suras ukkanara, pul suwara
ussa kanpaanapa. 17 Cuarenta añokima pul suwara chaamtuas-
min, uspane kwail kishiat kit Dios kaizta aizpa mɨashitchi. Uspa
kwail kiarɨt akwa, Diosne usparuza aliz kulnat kit naizninnara,
sun awaruz pul sura ianakima. 18 Diosne sun us kaizta aizpa mɨ-
rachiruza ka tɨnta kaiznara: "Nawa mɨrachiruzne mamaz Ca-
naán sura, uspa kwaizkulmukin, nappamanazi." 19 Sunkana au-
ne uspa kwaizkulmu sura napparachi pianmakpas, uspa Diosta
nɨjkularachi akwa.

4 1 Katmizna Dios paiña kwaltuza uskasa kwaizkulanapa kin
namtɨt akwa, makima Diosne mama aumɨza Diospa kwaiz-
kulmukin nappanapa akwanamtu. Katmizna aune arakan awa-
kana uztakiwamakpas, sun kwaizkulmukin kamanpa. Suane au-
ne Dioskasa kalpain uzanapas. 2 Diosne an ñamin uztuzakas au-
mɨzakas ma uztuzakas kawarain sun watsal pit kainanara. Uspa
sun watsal pit mɨarakas, an ñamin uztuzne Dios watsal pit nɨj-
kulashitchi. Sun akwa Diosne usparuza watsat mɨlnarachi. 3 Au-
ne Dios kwaizkulmukin nappanapas, Dios kin namtɨt aizpa nɨj-
kultu akwa. Mɨnpazha us kaizta aizpa nɨjkularachi akwa, Dios-
ne usparuza aliz kulnat kit paiña pɨnkɨhta usparuzpa ka panin-
tɨt:

"Uspa nawa aliz kulnintɨt akwa, nane usparuza ka
kaiznara:
'Uspane nakasa ap kwaizkulmukin nappamanazi.' "[n]
ka parɨt.

---

[m] **3.15** Sal 95.7-8 [n] **4.3** Sal 95.11

Dios wan pura aizpa sarakima, usne me paiña kwaizkulmu sarɨt,
kwaizkulna. 4 Dios pɨnkɨhta sun séptimo payura Dios kit aizpa
ka parɨt:

"Wan wa aizpa kapal sarawane, Diosne séptimo payura kwaizkulta,
paiña kwaizkulmukin." [o]

5 Mamasa Diosne sun pɨnkɨhta ka panintɨt:

"Uspane nakasa ap kwaizkulmukin nappamanazi, nakasa kalpain uzana." [p]

6 An ñamin uzturuz sun watsal pit mɨarakas, uspane Diospa
kwaizkulmukin Dioskasa kalpain uzana nappasachi, Dios kaizta
aizpa nɨjkularachi akwa. Katmizna makima mamaz awaruzne
Diospa kwaizkulmukin pianashina, Dioskasa kalpain uzana,
Dios kaizta aizpa mɨamtune. 7 Dios paiña kwaltuza akkwan piji
paiña kwaizkulmukin uskasa kalpain uzana akwanarakas, usne
mamasa wan awaruza "ma payu naptain" kaiznamtu. Paiña
kwaltuz pul suwara chaamtuasmin, Diosne usparuza akwanara.
Kwiztane akkwan año pailtawane, Davidne Dios pɨnkɨhta, salmo pɨnkɨhta, sunkana parɨt:

"Dios uruza kwinta kinakane, une us kuruntu aizpa mɨashina.
Paiña pit uruza paranamtu aizpa kwaiman," [q]

8 Josué Canaán sura Israel awaruza mɨlnarakas, Diosne uspa-
ruza mamaz sura kwaizkulninnapa kin namnara, uskasa kal-
pain uzana. Josué Israel awaruza Canaán sura kwaizkulninna-
ratne, Diosne kwizta mamaz payuwa parasachiatka. Katmizna
awane mamaz payura sun kwaizkulmukin nappashina, Dioska-
sa kalpain uzana. 9 Katmizna Dios kaizta aizpa mɨraruzne Dios
kwaizkulmukin Dioskasa kalpain uzana nappanazi, Dios sépti-
mo payura kwaizkultukana kwaizkulanapa. 10 Dios paiña kal
kapal sarawane, usne kwaizkulta, wan kin minta aizpa pailta
akwa. Sunkanain awa Dios kwaizkulmukin nappararuzne Dios-
kasa wanmakkat kit ussa nɨjkulamtu, uskasa kalpain uzana.
11 Katmizna aune an tɨnta namtawamakpas, Dioskasa wan-
makkninnanapa, ussa nɨjkulanapa, uskasa kwaizkulanapa, us-
kasa kalpain uzanapa. An ñamin uzturuzne Dios kaizta aizpa

[o] **4.4** Gn 2.2 [p] **4.5** Sal 95.11 [q] **4.7** Sal 95.7-8

mɨashitchi. Katmizna uspane Dioskasa wanmakkarachi, ussa
nɨjkularachi akwa. Uspa uzarakanain uzman.
12 Dios paiña pit pɨnkɨhta panintɨtkas, usne sun pɨnkɨh awa-
ruza paranamtu, sun pit piankam kit kianapa. Sun pitne Dioska-
nain uz. Mizurainkas kasachi. Sun pitne tɨnta i. Sun pitne pa-
mans tiz mashtikana i. Mashti wan ñakas wan impulkas wan
sɨhkas tɨtshina, awa ayukta wa aizpa izanapa. Paiña pit akwa,
us aumɨza parakane, au izpulta paramtu. Diosne paiña pit akwa
au mintu aizpa piankamnintu, chiwazha wat aizpa naanapa,
chiwazha kwail aizpa kwayanapa. 13 Aune Dios iztakin aumɨza
kulasachimakpas, Dios wan awaruzakas wan sarɨt aizpakas iz-
nashimtu akwa. Mɨnminkas us mintu aizpa kulasachi. Diosne au
chamtukin pian. Katmizna aune Diosta au kit aizpakas au min-
ñarɨt aizpakas sɨnkarawamakpas.

Jesúsne katsa pariya i

14 Jesúsne, Dios painkulne, au an katsa pariya nam kit Dios
uztukin napta. Katmizna aune an tɨnta namtawamakpas, au Je-
sucristora an nɨjkulmɨznapa. 15 Au katsa pariyane au naiztu aiz-
pa pian. An su uztuasmin, usne najtɨt uz kit us wan awa naizarɨt-
kanain naizta. Katmizna usne au akwa min kit kiwainnashimtu.
Mazantuz ussa kwail kininarakas, usne mizurainkas kwail kit-
chi. 16 Katmizna Diosta paikwatpamakpas, ishkwatchin, us au-
mɨza pashinamtu akwa. Usne au kwail kirɨt aizpa sɨnam samtu.
Ussa paikwatne, usne au wainñamtu aizpa piankam kit aumɨza
wat minñat kit aumɨza kiwainanazi.
5 1 Mane Diosne maza pariyara Judío awaruztas namtu, ussa
katsa pariya namninnapa. Suasne sun katsa pariyane awa
akwa Diosta kwinta kimtu, Dios awaruza kiwainanapa. Sun pa-
riyaruzne awaruzpa mɨlam Diosta mɨlaamtu. Uspakas awaruz-
pa piantamtu aizpa Diosta mɨlaamtu, awa kwail kiarɨt aizpa wat
kulnanapa, sɨnam sananapa. 2 Apas Judío pariya wan awa kwail
kimtukanain kwail kimtu akwa, uspane mamaztuza watmin ki-
wainashina. Usne wan kwail kimtuzakas kiwainashimtu, uskas
kwail kimtu akwa. 3 Judío pariya awakanain kwail kimtu akwa,
usne an ñancha chiwazha piantarawa, Diosta mɨlan, Dios paiña
kwail kirɨt aizpa sɨnam sanapa. Sun kitpane, pariyane awa pian-
tarɨt aizpa Diosta mɨlashina, Dios an awa kwail kiarɨt aizpa sɨ-
nam sanapa. 4 Sun Judío pariyane usmin nasachi, katsa pariya

namna. Diosmin ussa akwat kit katsa pariya Aarón namtakana
namnintu. An ñamin Diosne Aarónta nara, katsa pariya namna.
5 Cristokas usmin katsa pariyara namna narachi. Dios ussa nara-
wane, usne ussa katsa pariyara namninta. Suasne Diosne, paiña
papihshne, sunkana kaizta:

"Nane nua ap painkulta namnintau.
Nakas up papihsh namtɨrau."[r]

6 Dioskas mamaz pɨnkɨhta ka panintɨt:

"Nune minpa payukima katsa pariyakana uznazi.
Nune pariya Melquisedec kal kirɨtkana kinazi."[s]

7 Cristo an sukin uzasmin, usne Diosta tɨnta paikwara, ussa ki-
wainnapa. Diosta paikumtuasmin, usne tɨnta akwat kit azta,
ishitchi akwa. Cristo paiña papihshta wakpuj wainta akwa, Dios
kishit aizpa kit akwa, Diosne us paikwat aizpa mɨt kit ussa irɨt-
tas kakulninta. 8 Us Dios painkul atkas, usne Dios ɨninta aizpa
tɨnta tailchat kit us kaizta aizpa mɨt kit piankamta. 9 An sukin
uzasmin, Cristone Dios kaizta aizpa mɨt kit Dios ɨninta aizpa ka-
pal kira. Sun akwa, usne au katsa mikwa namta, ussa mɨmtu-
ruza chiyura nuninnanapa, pailta payukima usparuza watsat
mɨlnanapa. 10 Sun akwa, Diosne Cristora katsa pariya namnin-
ta, pariya Melquisedec kal kitkanain kinpa.

Cristora nɨjkultuchine, kwail i

11 Nane uruza akkwan pit paranashimtus, u Melquisedec
katsa pariyawa piankamanapa. Suasne une Cristowa, au katsa
pariyawa, piankamanazi. U Dios pit mɨashimtuchi akwa, nane
uruza wat kamtanasachish. Une piankamasachi. 12 U akkwan
añokima Jesucristowa mɨarɨtkas, une kamtamtuz namarachi.
Dios pit we piankamarɨt akwa, une an katsa kawiarachi. Une
sun an ñancha pit kamtarɨt aizpa kiarawa. Une sun pit uruza
kamtanarɨt aizpa mɨarawa, Cristo uruza watsat mɨlnamtu akwa.
Cristora an nɨjkularawa, Dios pit an wat piankamanapa. 13 Dios
pit we piantuzne chiwazha kwail aizpakas wat aizpakas naasa-
chi. Une Dios watcha pit kamtasachi, wat pianchi akwa. 14 Cris-
tora an wat piantuzne an tɨnta namat kit Diospa an piankamam-
tu. Diospa an piankamturuzne wat aizpa naamtu. Uspane chi-
wazha kwail aizpa naamtuchi.

---

[r] **5.5** Sal 2.7 [s] **5.6** Sal 110.4

6 1 Sun akwa an ñancha Cristowa kamtarɨt aizpa piankamara-
wane, aune an tɨnta namat kit Cristowa kamtarɨt aizpa an
kammɨznachain. Nane uruza an ñancha kamtanarɨt aizpa ma-
masa kamtanashitchish. Sun payuin nane uruza u kwail minña-
rɨt aizpa chɨhkanapa kamtanarau, Dios kwail kimtuza ilnamtu
akwa. Sun payukas nane uruza Diosta nɨjkulana kamtanarau,
Cristo uruza kwailtas watsat mɨlnanapa. 2 Nane uruza an kam-
tanamanash, awaruza kwazikasa munnanapa. Nane Cristora
nɨjkulturuza kɨzpukin chihtɨkasa pana uruza an kamtanama-
nash, Sɨnam Izpul sappanapa. Nane irɨttuz piltas kuhsanazi
uruza an kamtanamanash. Nane Dios Cristora pianchiruza pail-
ta payurakima naizninnanazi kamtanamanash. Ñamin nane
uruza sunpa kamtanarau. 3 Dios aumɨza kiwainashimtu akwa,
aune an tɨnta nampuspas. Chiwazha aumɨza an ñamin kamtana-
rɨt aizpa piankamarawane, aune katsa pariya Cristowa an ka-
manawas.
4 Mɨnpazha awa Cristowa piankamarakas, awa Cristora nɨjkul-
tawane, Cristora we mɨmturuzne wan kamarɨt aizpa kaarɨshina,
Cristowa kamtɨt aizpa kwairane. Dios kamtamtu aizpa kwairɨttuz-
ne mamasa Cristora kaiyasachi, uspa minñamtu aizpa maizasachi
akwa. Chiyuras Dios sun awaruza wat kiwainarakas, ussa kwaira-
ne, uspane Diosta kaiyasachi. Diospa Sɨnam Izpul usparuza chiwa-
zha Diosta mɨlanamtukas, Diosta kwairane, uspane Diosta kaiya-
sachi, usparuza maizanapa. 5 Sun Dios pit mɨraruzne Dios paiña
kwaltuza wat kin namtɨt aizpa piankamamtu. Cristo kailnakima
uspane Dios kwaltuza tɨnta kiwainamtu piankamara. 6 Sun Diospa
pianturuz an mɨashimtukine, Cristora an nɨjkulashimtukine, uspa-
ne Cristora kwait kit wan kaarɨnazi. Cristora kwaimturuzne “Jesús
Dios painkulchi” kizanazi. Uspane Diosta mamasa kaiyasachi,
Cristo uspa kwail kiarɨt aizpa sɨnam sanapa. Sunkana kizmuruzne
Jesústa piantararuzkana mai. Cristowa kwail minñamtu akwa, us-
pane Cristowa kwail kizanazi, ussa ishanamtu akwa. 7 Aluwa
kwinta kinash. Alu kikane, alu pilta taiz kit pulishtɨm. Pilta naptu.
Alu pilta naptu akwa, pippa warɨt aizpa chikkamtu. Kwiztane pip-
pa waramikane Dios mɨlat aizpa sapnazi. Sunkana Diosne paina
pit mɨraruza wat kinashimtu. 8 Sun pilta pumin chiktane, sun sune
kainsɨh, palichi. Kainsɨh akwa awane pu tizpiannazi. Tizpiantawa-
ne, awane pu pulchaknin kit ĩnta impaktanazi. Diosne sunkana us
kaizta aizpa mɨshimtuchiruza naizninnanazi.

Pɨnkɨh pammikane ka kaizta: “Ap izmuruza mɨzain”

9 Ap izmuruz, mɨzhain, na uruza pashinamtu akwa. Na uruza
sunkana kurunnarakas, nane u Cristora kwayarɨt kaiznamtu-
chish. Nane Dios uruza watsat mɨlnamtu pianish, paiña wat kal
kianapa. 10 Dios wat akwa, us kimtu aizpa nil i. Sun akwa Dios-
ne u izmuruz kal kiamtu aizpa mainmanazi. U usparuza pa-
shiamtu akwa, une mama Diosta piantuza wat kiwainashimtu.
11 U Diosta piantuza kiwainamtuasmin, nane uruza paikwa-
shimtus, sunmin kal kiamɨznapa, Cristo kailnakima. Suasne
Diosne u tɨriztu aizpa uruza mɨlananazi. 12 An sukin uzamtuas-
min, une arakan awakanain uzman. An ñamin Diosta mɨraruz
uzarasmin, uspane wenamtachin Diosta nɨjkulamɨzta, Dios us-
paruza kin namtɨt aizpa sappanakima.

13 Dios Abraham akwa chiwazha kin namtane, usne us kaiz-
ta aizpa kira. Dioskin anza katsa iztamika wachi akwa, Diosne
ussa watcha parat kit 14 mamasa ka kaizta: “Watcha. Nane Dios
muntɨtmika ish. Katmizna nane nua kwisha wat kinash. Nane
nua akkwan pashapara mɨlnapa kiwainnash,”[t] ka kizta. 15 Abra-
ham Diosta tɨrɨzta akwa, Diosta maintachin nɨjkulta akwa, Dios-
ne us mɨlam namtɨt aizpa ussa mɨlara. 16 Izmuruz mamazta pit
parakane, izwainmumikara sayarawa, wat mɨnapa, watmin
chaanpa. Maza awa “Dios ap izwainmumika i” kizkane, mamaz
izmumikane “us kaizta aizpa watcha i” kizshina. 17 Dios “nawa
mɨmturuza ap kwal namninnanash” kizta akwa, usne usparuza
paiña uzmukin mɨlana namta. Kwiztane mamasa usne an kishit
aizpa kin namta, wan awa piankamanapa. Dios maiztuchi
akwa, usne paiña kwaltuza kin namtɨt aizpa kinazi. 18 Dios pai-
ña kwaltuza kin namnarakas, kwiztane usne mamasa kishit aiz-
pa tɨnta kin namta, wan awa watcha piankamanapa. Dios pa piji
us kishit aizpa kin namtɨt akwa, aune Dios pɨrail apmanazi
piammakpas. Katmizna aune au izmumikasha, au Diosta, ɨrɨt-
makpas, us aumɨza kwira kinanapa. Usne aumɨza an tɨnta nam-
ninnanazi, Dios aumɨza mɨlana namtɨt aizpa sappanapa. 19 An
sukin uztuasmin, aune Diosta tɨriztumakpas, us aumɨza mɨlan
namtɨt aizpa sapnakima. Aune Cristo watcha i pianmakpas, us
au katsa pariyakana Dios watsal uzkin naptɨt akwa. Jesucristo
akwa aune Diosta paikumtumakpas, us mɨlan namtɨt aizpa tɨriz-

[t] **6.14** Gn 22.16-17

ana. 20 Jesús chiyura an ñancha naptɨt akwa, usne aumɨza sua
mɨlana namtu, us au katsa pariya namtɨt akwa. Sua au akwa
pailta payukima Diosta paikumtu akwa, mane usne pariya Mel-
quisedec kal kirɨtkana kimtu.

Jesúsne katsa pariya Melquisedeckana namtɨt

7 1 An Melquisedecne Salem pɨpulu katsa mikwa munazi. Us-
kas katsa Diospa pariya munazi. Abraham cinco katsa mi-
kwaruza anupparawane, Melquisedecne ussa wanmal kit us
akwa Diosta paikwara, ussa tɨnta kiwainnapa. 2 Katsa mikwa-
ruza anuppanarɨt akwa, Abrahamne uspa mɨjat aizpa ukkat kit
Melquisedecta akkwan mɨlara. Chiwazha diez mɨjne, maza uk-
kat kit Melquisedecta mɨlara. Melquisedecpa munne "ap katsa
mikwa wat kimtu" kiztu. Salem pɨpulura ɨnintɨt akwa, awane
"an katsa mikwa awaruza kalpain uzninnamtu"[u] kizara. 3 Mɨn-
minkas Melquisedecpa papihshpakas paiña akkuhshpakas pɨn-
kɨhta parachi. Mɨnminkas paiña kwal an ñamin uzturuza pian-
chi. Us kawira payukas us irɨt payukas mɨnminkas pianchi. Mel-
quisedecne Dios Painkulkana i. Dios painkulne katsa pariya
nam kit Dioskasa pailta payukima nukkultu.

4 Sun Melquisedec katsa mikwa azi piankamtain. Melquisedec-
ne Abrahamkin an katsa mikwa azi. Abrahamne an ñancha Israel
kwalpa papihsh azi. Katmizna cinco mikwaruza anupparawane,
usne Melquisedecta chiwazha kana kirɨt aizpa mɨlara. Mɨnmika
diez mɨjne, usne maza ukkat kit ussa mɨlara. 5 Ñamin Moisés uztas-
min, Diosne Israel awaruztas Levíwa kwalta namninnara, pariya-
wa kal kianapa. Moisésne Israel awaruza ɨninnara, chiwazha kana
kirɨt aizpa pariyaruza mɨlananapa. Mɨnmika diez mɨjne, usne ma-
za ukkat kit pariyaruza mɨlanarawa. Israel awaruz Abrahampa
kwalpakis puzarakas, uspane pariyaruza, uspa kwaltuza, Dios
ɨnintɨt aizpa mɨlanarawa. 6 Melquisedec Levíwa kwalchikas, usne
Abraham mɨlat aizpa sapta. Kwiztane Melquisedecne Diosta pai-
kwara, Abrahamta, Dios kin namtɨtmikasha, wat kiwainapa.
7 Melquisedecne Diosta paikwara, Abrahamta wat kiwainnapa.
Katmizna aune Melquisedec Abrahamkin an tɨntamika i pianmak-
pas. 8 An sukin uzamtuasmin, apas awaruzne pariya irɨmtuza chi-
wazha mɨlanamtu. Apas pariya imtukane, mamazne ussa maiz kit

---

[u] **7.1-2** Gn 14.17-20

paiña kal kinazi. Izwainmuruzne Melquisedec mizurainkas irachi
kizamtu. 9 Ankas ma pitchin kaiznash. Levíne an sukin paiña
paimpa sapta. Leví an kwizta kawirarakas, Abrahamne Melquise-
decta paiña paimpa mɨlara, paiña pashpa Levíwa akwa. Sunkana
wan Israel pariyaruzne Melquisedecta uspa paimpa mɨlaarɨt,
Abraham akwa. Sun akwa Melquisedec pariyane Levíwa pariya-
kin an tɨnta i pianmakpas. 10 Melquisedec Abrahamta wanmalta-
wane, Abrahamne mama pashpa mɨjchi azi. Abraham mama pash-
pa mɨjchikas, usne Melquisedecta paiña Israel kwal akwa, kwizta
uzturuz akwa, paiña paimpa mɨlara.

11 Levíwa pariyaruzne Judío awaruza kurunamtu, Moisés
parɨt aizpa mɨanapa. Uspane an ñancha pariya, Aarón muntɨt-
mika, kal kitkana, kiamɨzta. Moisés parɨt aizpa mɨarakas, sun
pitne awaruza an wat namninnarachi, Dios usparuza wat kul-
ninnanapa. Akkwan pariya Aarónta kanpaarakas, uspa us kal
kitkana kal kiarakas, mamaz tuntu pariya atpa, awaruza wat
namninnanapa. Sun masas pariyane pianashina, Melquisedec
kal kirɨtkana kinpa. 12 Katmizna Diosne mamaz tuntu pariya
nara, awa sɨnam sarɨttuza sapnanapa. Diosne pariya Aarónta
kanparuza kwaiyat kit wanta maizninnara. Pariya Aarónkana
kal kirɨttuza pailnintawane, Dioskas Moisés Judío awaruza
ɨnintɨt aizpa maizninnara. Dios Moisés ɨnintɨt aizpa kwairɨt
akwa, awaruzmin mamaz tuntuwara Dios uzkin piannashina.
13 Jesúsne sun masas pariya azi. Us pariya kwalkis puztachi
akwa, paiña kwaltuzne mizurainkas Diospa yalta kal kiarachi.
14 Wanne Cristo Judá kwalkis puzta pianmai. Moisés Israel
awaruza pariya Leví kwalpa panarɨtkas, usne mizurainkas pari-
yaruz Judá kwalkis puznazi pɨnkɨhta parachi.

15 Aune Dios kishimtu aizpa an wat piankamshimtumakpas.
Dios Moisés ɨnintɨt aizpa maizta akwa, uskas Levíwa pariyaruza
maiznara. An masas pariyane, Cristone, Melquisedec kal kirɨt-
kana ara. 16 Moisés Levíwa kwal pariyaruza namnashina kaizta-
kas, Diosne Moisés kaizta aizpa maiz kit Cristora pariya nam-
ninta, pailta payukima uztu akwa. 17 Sunkana us akwa Dios pɨn-
kɨhta ka parɨt:

“Nune minpa payurakima pariya tuanazi.
Nune pariya Melquisedec kal kirɨtkana kinazi.”[v]

---

[v] **7.17** Sal 110.4

18 Katmizna Diosne Moisés Judío awaruza pɨnkɨh pat ɨnintɨt aiz-
pa kwairɨt, sun ñamin pit uspa kwail kiarɨt aizpa sɨnam sanasa-
chi akwa, awaruza watsat mɨlnasachi akwa. 19 Moisés pat ɨnin-
tɨt aizpa awaruza wat namninnarachi akwa, Diosne masas wat-
sal pit awaruza ɨninta, awa Jesústa tɨrizanapa, usparuza watsat
mɨlnanapa. Us akwa awane Diosta kasha pianaashina.

20 Levíwa kwaltuzne pariya namara, Moisés sun ɨnintɨt
akwa. Diosne Jesucristora au katsa pariya namninna namta,
wan awa sun piankamanapa. 21 Levíwa kwaltas pariyaruz ka-
wiamtu akwa, uspane pariyaruz namamtu, pariyawa kal kiana-
pa. Diosne wan awaruza us kaiztɨt aizpa piankamninnat kit Je-
sucristora au katsa pariya namninna namta. Paiña pɨnkɨhtakas
Cristowa ka parɨt:

> “Nane up Dios ish. Nane nua katsa pariya namnintus,
> ap kal pailta payukima kinpa.
> Na pɨrail kaiztuchi akwa, nane nua kaiztɨt aizpa
> maizmanash.
> Nune pailta payukima Melquisedec kal kirɨtkana kina-
> zi.”[w]

22 Dios Jesucristora sunkana narɨt akwa, aune Jesúspa pit Moi-
sés ɨninta pitkin anza wari piankamtumakpas. 23 An ñamin pa-
riya uzmuruzne akkwan mazi. Uspane uspa pariya kal kiamɨz-
sachi, iarɨt akwa. Iarawane, mamaz pariyaruzne uspa kal kiara.
24 Jesúsne manaz pariyaruzkana chi. Us imtuchi akwa, usne
pailta payurakima nukkulnazi. Au katsa pariyane mizurainkas
maizmanazi. 25 Katmizna Jesúsne Diosta aashimturuza pailta
payukima watsat mɨlnanamtu. Mane Jesúsne uspa pariyane,
chiyura uz kit Diosta uspa akwa pailtachin paikumtu.

26 Aune maza pariya Jesúskanain pashiamtanash. Usne
Dioskana wat i. Usne mizurainkas kwail kin mintachi. Us sɨnam
awa akwa, usne apas kwail kimtuzkana uztachi. Mane usne
Diospa chiyura uztu, Dios paiñawa wat mintu akwa. 27 Sun Ju-
díowa katsa pariyaruzne, an ñamin an sukin uzturuzne, payu
aizpa piantarɨt aizpa Diosta mɨlanara, pariyaruzpa kwail kiarɨt
akwa. Kwiztane uspane piantarɨt aizpa Diosta mɨlanara, awa-
ruzpa kwail kiarɨt akwa. Jesús wan awa akwa maza piji irɨt
akwa, usne pailta payukima au kwail kiarɨt akwa sɨnam sana-

[w] **7.21** Sal 110.4

shinai. 28 Moisés sun pit Judío awaruza panat kit Leví kwaltuza
katsa pariyaruz munnanapa ɨninnara. Sun pariyaruzne wan
awakanain kwail kiara. Moisés an ñamin sun ɨnintɨt aizpa para-
kas, kwiztane Diosne parat kit paiña painkulta nat kit Jesústa
katsa pariya namninta, au akwa pailta payukima Diosta pai-
kwanpa.

Cristone an katsa pariya namta

8 1 Na sun pit uruza kainammtu aizpa mɨrain. Mamaz pitne an
pitkin anza watsal wachi. Jesucristo au katsa pariya namta-
wane, usne chiyura, Dios uzmukin nura, Dioskasa wantuza ɨnin-
nanapa. Suane Diosne ussa an tɨnta namninta. 2 Us au katsa pa-
riya namtɨt akwa, usne Dios uztukin paiña kal mɨj. Awane Dios-
pa uztukin sarachi.

3 Moisés Judío awaruza uspa pariyaruza namninnanapa
ɨninnara, chiwazha piantarɨt aizpa Diosta mɨlananapa. Uspane
mɨlamkas Diosta mɨlaara. Sunkana Jesúsne, au katsa pariyane,
Dios pashit aizpa kit kit au kwail akwa irɨt. 4 Jesús an sukin uza-
ratne, usne pariya tuamanazi, apain akkwan pariya pura akwa.
Apas pariyaruzne Diosta chiwazha mɨlaamtu, Moisés usparuza
ɨninnarɨt akwa. 5 Au sukis pariyaruz Dios yalkin kal kiamtuas-
min, Dios uzmukin chiyura anza watsal i. Apas pariyaruz Dios
yalkin uspa kal kiamtuasmin, uspa kalne izpulkana iztɨt, Jesús
chiyura, Dios uzmukin, paiña kal kimtu akwa. Moisés an sukin
Dios yal sarachasmin, Diosne sun yal miza sana ussa kamtara.
Moisés Dioskasa Sinaí ɨnkalta chamtuasmin, ka kaizta: "Na nua
an yal antu aizpa izti, an sukin ap yalta sanapa. Izpulkana iztɨt.
An yalne Dios uzmukana iztuchi." [x] ka kizta. 6 Mane, Jesúsne,
au katsa pariyane, an sukin pariyaruzkin anza wat kal chiyura
sapta, Diosta au akwa paikwan. Au sukin pariyaruzne Moisés
ñamin ɨninta aizpa kiamtu. Uspa kalne an we tɨnta i. Sun masas
contrato akwa, Jesúsne awaruza Dioskasa wanmaknashina,
awa Dios uzkin nappanapa. Jesúsne an wat contrato sat kit au-
mɨza kiwaina namta, us parat aizpa piankamnanapa, au kwail
kiarɨt aizpa kihananapa.

7 Awa Moisés an ñamin ɨnintɨt aizpa mɨasachi akwa, Diosne
masas contrato chihkat kit Moisés an ñamin ɨnintɨt aizpa maiz-

[x] **8.5** Éx 25.40

ninta. An ñamin contrato awaruza wat namnasachi akwa, Dios-
ne masas contrato aumɨza chɨhkanara, awaruza wat namninna-
napa. 8 Diosne Israel awaruza kwail kiarɨt kaiznara, Moisés
ɨnintɨt aizpa mɨashitchi akwa. Sun akwa Diosne paiña pɨnkɨhta
patnin kit ka kaiznara:

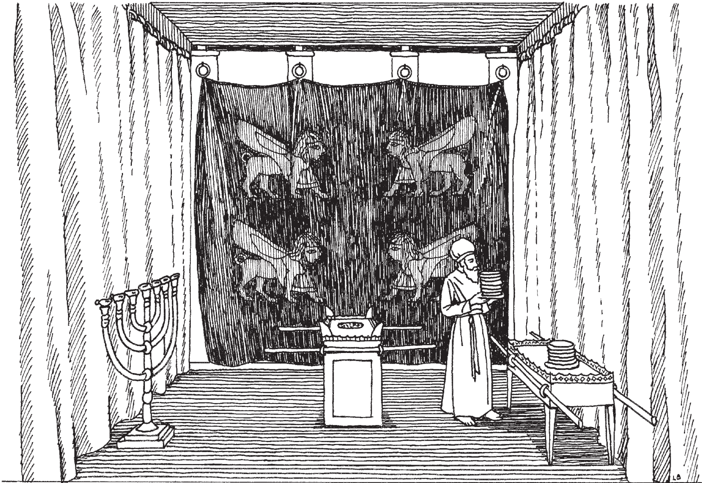
“Mɨzhain. Mamaz payura nane masas contrato ɨninna-
nash,
an Israel awaruzkas,
wan Judá awaruzkas, ap masas ɨninta pit nɨjkulanapa,
nakasa contrato nappanapa.
9 Judío awaruzne an kwizta nakasa masas contrato nap-
panazi.
Judío awa Egipto suras puzarawane, uspa
papihshtuzne nakasa nɨjkulat kit an ñancha
contrato sappara.
Suasne nane papihshkanain usparuza Egipto suras mɨl-
narau.
An ñancha contrato sapparakas, uspane ap contrato
kwayarɨt.
Ap contrato kwayarɨt akwa,
nane usparuza mɨshimat kit kwainarɨt.
10 Nane mamaz payura masas contrato usparuza chɨhka-
nanazi,
Israel awaruz masas contrato nappanapa. Diosne
sun masas contratokin ka parɨt:
Nane na ɨnintɨt aizpa usparuza piankamninnanash.
Nane uspa kaijchukin ap pit nɨjkulninnanash.
Nane uspa Dioskanain tuanash, usparuza kiwainana.
Uspane ap kwalkanain puranazi.
11 Wan awa Diosta piankamamtu akwa, mɨnminkas paiña
izmuruza Diospa kamtanamanazi.
Mɨnminkas paiña kwaltuza Diospa kamtanamanazi.
Awane mamaztuza ‘Diosta piankamtain’ kaizamanazi,
wan awa nawa me piankamamtu akwa.
Katsa mikwaruzkas katsachiruzkas Diosta
piankamanazi.
12 Na awaruza pashinamtu akwa, nane uspa kwail kiarɨt
aizpa wat kulnanash.
Nane uspa kwail kiarɨt aizpa sɨnam sananash. Uspa

kwail kiamtu aizpa pailta payurakima
mainnanash.”[y]

13 Dios masas contrato chɨhkarawawne, usne an ñancha contra-
to kiakpɨnta, wat chi akwa. Sun contrato wat chi akwa, tailcha-
mai. Pailnapain azi.

Chiyura Dios uzmu yalkas au sukin Dios yalkas

9 1 Diosne an ñancha contrato Israel awaruza chɨhkanat kit au
sukin Dios yal sanapa ɨninnara. Usne usparuza akkwan ɨnin-
mu chɨhkanat kit Diosta pashianapa kamtanara, Diosta wakpuj
wainñanapa. 2 An sukin Dios yalne pakwa mɨjazi. An ñancha
putnakin uru ɨlampara paizkakin kunarɨt. Mamin maza mishari
ayukta uzta. Pariyaruzne pan sun misharɨra Diosta taarɨt. Awa-
ne an ñancha putnakin sɨnam putnakin muntɨt. 3 Dios yalkin,
paizkakin, pĩn kantɨtkasa nailtɨt. Ayukta putnakin anza sɨnam
putnakin muntɨt. 4 Pĩn kantɨtkin mishari uzta, incienso impak-
tana. Sun mishari tɨkasa sara. Sun mishari urukasa pianamal ap-
paltɨt. Pĩn kantɨt naptawane, mamaz katsa kaja unara. Sun katsa
kaja urukasa pianmal appaltɨt. Sun kaja ayukta maza uru ulmu-
ne wa. “Maná” muntɨt panne uru ulmura wintɨt. Sun kaja ayuk-
ta Aarónpa chiktɨt tɨwilkas warɨt. Sun kaja ayukta paas alpara



Ayukta Diospa yal au sukin

[y] **8.12** Jer 31.31-34

uktakas wintɨt. Diosne diez ɨninmu an paas alpara ukta para.
5 Ɨsal kajara paas uru ángeltuza unarɨt. Uspane Dios iztakin ku-
nat kit uspa itsɨh ɨsal kajara appalmura asuztu. Diosne sun kaja
appalmukin awa kwail kiarɨt aizpa sɨnam kwizninnamtu. Mane
nane uruza sunpa an kwinta kisachish.
6 Dios yal kapal sarawane, pariyaruzne an ñancha putnakin
nappamɨz kit puzamɨzta, pariyawa kal kianapa. 7 Katsa pariyain
anza sɨnam putnakin maza pijin año aizpa naptu, Dios iztakin
tuanpa. Anza sɨnam putnakin kwizta naptuasmin, katsa pariya-
ne ainki wakarawa aimpi ayukta mɨlta, kaja appalmukin paran-
napa. Usne sun aimpi ayukta mɨlta, Dios paiña kwail kirɨt aizpa
kwizninnapa. Sua tuasmin, katsa pariyane an aimpi mɨlta, Dios
anpa awa kwail kiarɨt aizpa kwizninnanapa. 8 Pariyaruz payu
aizpa an sukin Dios yal uspa kal kiana nappamtuasmin, Sɨnam
Izpulne awa Dios iztakin chiyura nappasachi aumɨza kamta-
namtu. An ñancha Dios yal an sukin nukkultuasmin, pariyaruz
paiña kal kiarasmin, mɨnminkas chiyura Dios tukin naptachi,
Dioskasa kwinta kin. 9 Awa chiwazha piantarɨt aizpa an ñancha
Dios yalta mɨlarakas, sun kalparuzne awaruzpa kwail kiarɨt aiz-
pa kwizninnasachi. Mane uruza kamtananash, Dios wan chiwal
maizshimtu akwa, awa Dioskasa kalpain puranapa, Dios uspa
kwail kiarɨt wat kulnanapa. 10 Dios an ñancha contrato Judío
awaruza chɨhkanarawane, usne akkwan tuntu ɨnimmu uspa-
ruza ɨninnara. Usne chiwazha kwanpa kamtanara. Usne uspa-
ruza kwazikasa kitnapa kamtanara, Dios yalta napparachasmin,
us iztakin wakpuj wainñarachasmin. Judío awaruzne wan ɨnin-
mu mɨarawa, Jesús au katsa pariya narakima, Dios wanta masas
maiznakima.
11 Cristo au sukin atpane, usne au katsa pariya nam kit chi-
yura napta, aumɨza wat kiwainanapa. Usne Dios iztakin napta,
sua paiña wat kal au akwa kinpa. Awa Dios uzmu chiyura sara-
chi akwa, Diospa uzmune apas Dios yalkin anza watsal i.
12 Cristo Dios anza sɨnam uzmukin naptawane, usne chivowa
aimpikas ternerowa aimpikas chiyura mɨltachi. Apas pariyaruz-
ne pailta payukima sunkana kiara. Cristo au akwa irɨt akwa, us-
ne, au katsa pariyane, Dios sɨnam uzmukin napta, awa kwail
kiarɨt aizpa kwizninnanapa. Usne Dios anza sɨnam uzmukin ma-
za piji napta, au kwail kiarɨt aizpa sɨnam sananapa, aumɨza pail-
ta payukima watsat mɨlnanapa. 13 Apas pariyaruzne chivowa

aimpikas torowa aimpikas impa kirɨttuza parannara, uspa ña
pianamal mamasa sɨnam sanapa, mamaztuzkasa tuanpa. Terne-
ra impaktawane, uspane ternerawa imjal kwazikasa nat kit im-
pa kirɨttuza parannara, uspa ña pianamal mamasa sɨnam sana-
pa, mamaztuzkasa tuanpa. 14 Cristowa aimpine ternerowa aim-
pikinkas anza wari, Cristowa aimpi au ayukta kwail kiarɨt aizpa
sɨnam sanamtu akwa. Paiña Izpulne, Cristokasa pailta payu uz-
tumikane, Cristora kiwainta, au akwa inapa. Cristo ussain Dios-
ta chɨhkarawane, usne au akwa piantarɨtmika namtɨt. Us chin-
kas kwail kirɨtkas, usne au akwa irɨt, paiña aimpi au kwail min-
ñarɨt aizpa kwizninnanapa. Us au akwa irɨt akwa, usne au chi-
wazha kwail kiarɨt aizpa sɨnam sanarɨt, au Dios chiyura uztumi-
kakasa tuanpa.
15 Katmizna, Cristone masas contrato awaruza chɨhkanarɨt,
awaruz Dioskasa wanmakkanapa. Diosne awaruza akwanamtu,
Dios mɨlan namtɨt aizpa sappanapa, pailta payukima chiyura
uskasa uzanapa. Cristo Judío awaruz akwa, an ñancha contrato
saptaruz akwa, irɨt, uspa kwail kiarɨt aizpa sɨnam sananapa,
Dios usparuza chiyura pailta payukima uskasa uzninnanapa.
16 Awa irachasmin, mɨnpazha awane pɨnkɨhta pam kit us mɨj
aizpa mamazta mɨlan namtu, irɨka. Awa sun mɨlan namtɨtmika
irɨt piankamtawane, pa kimmikane ussa mɨlan namtɨt aizpa sap-
shina. 17 Sun pɨnkɨhta us mɨj aizpa pamtumika uztuasmin, ma-
mazne ussa mɨlam namtɨt aizpa sapsachi, namtɨtmika mama uz-
tu akwa. Namtɨtmika irawane, saptumikane ussa mɨlan namtɨt
aizpa pa kishina. 18 Dios paiña kwaltuza an ñancha contrato
chɨhkarawane, pariyane torora piantat kit torowa aimpi paran-
tawa, awa sun contrato sappanapa. 19 Moisés wan Dios ɨnintɨt
aizpa wan Judío awaruza kainanarawane, usne kwanam pɨriku
ash tɨt kit hisopo tɨra ipta. Suasne usne ternerowa aimpikas ca-
brawa aimpikas kwazikasa narɨt. Usne hisopo tɨ kwazikas aim-
pikas ulmukin pain kit Dios contratora, Dios ɨnintɨt aizpa pɨn-
kɨhta ɨsalta tɨlpalta. Kwizta us wan Judío awaruza tɨtpalnarawa-
ne, 20 usne usparuza ka kaiznara: “Diosne ukasa an contrato
chɨhkanara, us uruza ɨnintɨt aizpa sappanapa. Sun contratora
aimpikasa tɨlpalta akwa, Diosne uruza contrato pɨnkɨhta parɨt
aizpa kin namtɨt,”[z] kiznara. 21 Dios yal sarawane, sunkana Moi-

[z] **9.20** Éx 24.8

sésne Dios yaltakas wan ayukta pura aizpakas aimpikasa tɨlpal-
napa ɨninta, chiwazha impa aizpa sɨnam sanapa, awa Dioskasa
wanmakkanapa. 22 Moisésne wanpazhara aimpikasa tɨlpalnapa
ɨninta, chiwazha impa aizpa sɨnam sanapa, Dioskasa wanmak-
kanapa. Aimpi akwa tɨlpalnamtukine, Diosne mizurainkas awa-
wa kwail kiarɨt aizpa kaninnasachi.

Cristone au akwa irɨt

23 An sukin uzasmin, Dios iztakin pianchasmin, awane chiwa-
zha piantarawa, wan impa aizpa sɨnam sanapa, Dioskasa wanmak-
kanapa. Pariyaruzne Dios yalkin pura aizpa aimpikasa sɨnam sa-
narɨt. Chiyura pura aizpa an sura pura aizpakinkas anza wari. Kat-
mizna Diosne chiyura pura aizpa aimpikasakas sɨnam sanarawa.
Cristo au akwa irɨt akwa, paiña aimpine ternerowa aimpikinkas
anza wari, paiña aimpi aumɨza sɨnam sanarɨt akwa, awa Dios izta-
kin aanapa. 24 Cristone, au katsa pariyane, apain Dios yalta, awa
sarɨt yalta, naptachi. Cristone chiyura Dios iztukin napta, au akwa
paikwanpa, aumɨza kiwainanapa, au Dios iztakin puranpa.
25 Apas katsa pariyane año aizpa piantɨt aizpa sap kit Diospa anza
sɨnam yalta mamazpa aimpikasa mɨlta, awa kwail kirɨt aizpa sɨ-
nam puranapa. Cristone maza piji it kit Dios iztakin paiña aimpi-
kasa napta, au kwail kiarɨt aizpa sɨnam kwizninnanapa. 26 Dios au
su sarasmin, Cristone año aizpa irachi, us maza piji pɨna naiztɨt
akwa. Mane Cristone maza pijiin au sukin at kit maza piji au akwa
irɨt, au kwail kiarɨt aizpa kwizninnana. Usne minpa payura au
akwa piantarɨtmika namta, awaruza sɨnam sanana, awa Dioskasa
wanmakkana. 27 Sunkana wan awaruzne maza pijin iarawa. Awa
iarawane, kwiztane Diosne wan uspa kwail minñamtu aizpa chɨh-
katchiruza ilnanazi. 28 Sunkana Cristone maza piji it kit au akwa
piantatmika namta, au kwail kiarɨt akwa naizna. Sunkana usne
wan awa kwail kiarɨt aizpa sɨnam sanashina. Cristo mamaz payura
mamasa kailtukas, usne sun kailtu payura awa kwail kiarɨt aizpa
sɨnam sammanazi, uspa kwail kiarɨt aizpa me sɨnam sarɨt akwa.
Sun kailtu payura usne ussa tɨrizturuza watsat mɨlnanazi, chiyura
uskasa uzanapa.
10 1 Moisésne Dios Judío awaruza ɨninnarɨt aizpa parɨt. Us-
pa Dios ɨnintɨt aizpa mɨashitchi akwa, uspane wat nama-
rachi, Dios pashit aizpa kiana. Chiyura pura aizpa watcha i.
Kwiztane Diosne chiyura aumɨza wan karamtu aizpa piankam-

ninnanazi, au sukin mɨj aizpa pailtɨmtu akwa. Awa año aizpa
piantarɨt aizpa Diosta mɨlarɨtkas, Moisés ɨnintɨt aizpa kiarakas,
uspane mizurainkas sɨnam sarɨt uzasachi. Diosne mizurainkas
usparuza sapnasachi, uspa kwail kwizninnarachi akwa. 2 Moi-
sés ɨnintɨt aizpa usparuza wat namnarachikas, uspa kwail sɨnam
saninnarachikas, uspane chiwazha piantarɨt aizpa Diosta mɨla-
mɨzta. Dios sun piantarɨt aizpa mɨlturuza sɨnam sanaratne, us-
pane mamasa sun piantarɨt aizpa Diosta mɨltakianazi. Sɨnam sa-
rɨtmika paiña kwail kirɨt aizpa kwiznintɨt pian akwa, usne ayuk-
ta paiña kwailpa mintuchi. 3 Ñamin awane sunkana minñara-
chi. Año aizpa kalpa piantamɨzta akwa, uspane uspa kwail kia-
rɨt aizpa nɨjkulara. 4 Aune ternerowa aimpikas cabrawa aimpi-
kas kwail kimturuza mizurainkas sɨnam sanasachi pianmakpas,
Dios usparuza sapnanapa.

5 Chiwazha aimpi awawa kwail kwizninnasachi akwa, Cristo
au sukin piannakane, usne Diosta ka kaizta:

“Nune chiwazha piantarɨt aizpa pashitchi.
Nune nawa awakana namtɨt, awa akwa inapa.
6 Awa ternero Diosta mɨlarakas,
nune ña impaktɨt aizpakas piantarɨt aizpakas
pashitchi, awawa kwail sɨnam sananapa.
7 Suasne Cristone Diosta ka kaizta: ‘Izti. Nane an sukin
arau, nu pashimtu aizpa kin.
Nane Dios pɨnkɨhta nawa parɨt aizpa kishinash.’ ”[a]
8 Ñamin Moisés sun pit pɨnkɨhta pat kit Judío awaruza ɨninnara,
kalpa piantanapa, uspa kwail akwa Diosta mɨlaanapa. Ma payu
sunkana Cristone Diosta ka kaizta: “Mane Diosne piantarɨt aiz-
pa pashitchi, awawa kwail sɨnam sananapa.” 9 Kwiztane Cristo-
ne Diosta ka kaizta: “Izti. Nane an sukin arau, nu pashimtu aiz-
pa kin,” ka kizta. Us au akwa irɨt akwa, usne Moisés ɨnintɨt aizpa
pailninta, sun awaruza wat namninnamtu akwa. 10 Cristo Dios
pashit aizpa kishit akwa, usne Dios ɨnintɨt aizpa mɨra. Jesucris-
tone, au akwa piantatmikane, maza piji irɨt, au kwail kiarɨt aiz-
pa sɨnam sananapa, aumɨza Dios iztukin uzninnanapa.

11 Wan Judío pariyaruz an sukin uspa kal kiamtuasmin, us-
pane pailta payukima Diospa yalta akkwan piji sunmin pianta-
rɨt aizpa mamazpa akwa mɨlanara. Ternerowa aimpine mizu-

[a] **10.7** Sal 40.6-8

rainkas awawa kwail kwizninnasachi. 12 Cristone ussain Diosta
chɨhkarawane, au akwa piantatmika namta. Usne maza pijiin
irɨt, au kwail kiarɨt aizpa sɨnam sananapa. Paiña kal kapal pail-
tawane, usne chiyura nura, Dios iztakin pailta payukima uzna.
13 Suane usne paiña Taitta Dioskasa tɨriztu, paiña aliztuza kapal
anuppanakima. 14 Cristone maza piji awa akwa inapa chɨhkara,
wan Diosta piantuza sɨnam sanana, usparuza watsat mɨlnana.
15 Dios Sɨnam Izpulne sun watcha pit kaiz kit Dios pɨnkɨhta ka
paninta:

16 "Nane masas contrato pam kit Judío awaruza
mamaz payura chɨhkananash. Anpatne ka kiznara.
Nane Dios ɨnintɨt aizpa usparuzpa kaijchukin piankam-
ninnanash.
Nane sun pɨnkɨh parɨt aizpa ayukta mintukin
usparuza piankamninnanash."[b]

17 Suasne Dios Sɨnam Izpulne ma pitchin ka kaizta:

"Nane uspa kwail kiarɨt aizpakas mama minmanash.
Awa Dios ɨnintɨt aizpa mɨamtuchikas, nane uspa
kwail kiarɨt aizpa kwizninnat kit uspa kwail kiarɨt
aizpa maintɨnash."[c]

18 Dios awaruzpa kwail kiarɨt aizpa kihashinamtu akwa, aune
chiwazha piantarɨt aizpa Diosta mɨlashitchimakpas, au kwail
kiarɨt aizpa kwizninnanapa.

Pɨnkɨhta pamtumikane kamtanara, Diosta piantuz ussa paikuanapa

19 Mane, ap izmuruz, mɨzhain. Jesucristo au akwa irɨt akwa,
Dios tukin naptɨt akwa, usne chiyura napta. Suane usne paiña
aimpikasa au kwail kiarɨt aizpa sɨnam sanashina. Sun akwa au-
ne Dios uzkin napshinamakpas, ishkwatchin, Dioskasa wan-
makkana. 20 Jesús sun masas chiyura mi sanintɨt akwa, katmiz-
na aune Dios iztukin chiyura napshimtumakpas, Dioskasa wan-
makkana. Jesús irachasmin, sun chiyura mi sɨptɨt ara. Cristo uz-
tu akwa, usne awaruza maizninnashina, masas miwara nappa-
napa, chiyura Dioskasa uzanapa. 21 Au katsa pariyane, Jesúsne
chiyura uz kit wan Diosta piantuza ɨninnamtu. 22 Katmizna Dios
tura ɨzhain, ussa wakpuj wainna. Mane ussa wat nɨjkultumak-

[b] **10.16** Jer 31.33 [c] **10.17** Jer 31.34

pas. Dios aumɨza maiznat kit au kaijchura wat namninta akwa,
aune Dios watcha i pianmakpas. Cristo au kaijchukin au kwail
mintɨt aizpa sɨnam sanarɨt akwa, aune Dios iztukin sɨnam awa-
kana uztumakpas. 23 Diosta tɨrizna ɨzhain, us kin namtɨt aizpa
kinkima. Wenamtuchin, Cristo watcha i kaizna ɨzhain. Paiña pit
kwairachin, ussa mɨzhain. Usne us kin namtɨt aizpa kinazi, we-
namnachin. 24 Mamaztuzpa minchain, usparuza kiwainnanapa,
awaruza pashinanapa. Mamaztuza kiwainna ɨzhain, wat kal
kianapa. 25 Diosta piantuz wanmakkakane, uspakasa wanmak-
na ɨzhain. Mazantuz ñamin wanmakkarakas, uspane wanmakna
paiyarɨt. Sun wanmakmuchiruzkana uzman. Katmizna maza
mazarain kuruntawamakpas, awa Dioskasa watmin chaanapa,
Diosta wakpuj wainñanapa. Mane aune awaruza kiwainnara-
wa, au Anpat kailtu payu piananpain akwa.

26 Maza Dios watcha pit piankamtukas, sun awa kwail ki-
mɨztune, Diosne paiña kwail kimtu aizpa sɨnam sasachi, au
piantarɨtmikasha kwairɨt akwa. 27 Sun akwa, Diosne kwail ki-
shimɨzturuza ishkwaninnat kit usparuza ĩnkin ɨninnanazi, uspa-
ruza ilnana. 28 Ñamin awa Moisés ɨnintɨt aizpa kitchine, kutña
izwainmuruzkima us kwail kirɨt aizpa izarane, mikwane ussa
inapa ɨninta. Minminkas ussa kiwainsachi. 29 Diosne Dios pain-
kulta kwairɨtmikasha an tɨnta ilnazi, Dios painkulpa wat minta-
chi akwa. Cristone irɨt, awa masas contrato uskasa nappanapa,
uspa kwail kiarɨt aizpa paiña aimpikasa sɨnam sananapa. Dios-
ne Jesús chiwazha awakanain irɨt minturuza an tɨnta ilnanazi.
Sɨnam Izpulne awaruza Diosta wanmalninnat kit Diosta pian-
kamwainshimtu. Sɨnam Izpul kiwainnamtu akwa, Diosne ussa
saptuchiruza an tɨnta ilnanazi. 30 Aune Dios kimtu aizpa pian-
makpas. Ka kaizta: “Nane wan kwail kimtuza ilnanash. Nane us-
pa kwail kiarɨtkanain usparuza kailninnanash, sunkanain naiza-
napa.”[d] Dioskas an kaizta: “Nane ap kwaltuza ilnanazi, nawa
mɨamtuchine.”[e] 31 Diosne, chiyura uztumikane, kwailtuza tɨnta
ilnanazi.

32 Ñamin une Dios watcha pit mɨat kit Diosta piankamara.
Dios uruza watsarɨt mɨlnara nɨjkultain. Awa uruzkasa waya kia-
rɨtkas, awa uruza tɨnta naizninnarakas, une uspa kwail tailchaa-
ra, u Diosta nɨjkularɨt akwa. 33 Masetne sun kwailtuzne uruza

[d] **10.30** Dt 32.35 [e] **10.30** Dt 32.36

awa iztakin tɨnta ɨninnat kit uruza kwail pit kaizara. Uspane
uruza akkwan piji naizninnara. U naizturuza kiwainamtasmin,
sun kwailtuzne uruzakas kawarain kwail kinara. 34 Une kajchi-
ra sɨptɨttuz akwa tayal kit usparuza kiwainnashit kit uspa we
mɨjat aizpa usparuza mɨlanara. Awa u su mɨj aizpa walkwara-
kas, une tayaltachin tailchaara, uspa u kaijchukin mɨj aizpa
walkwasachi akwa. Sun kwail tailchamtuasmin, une wat tuat
kit Dios uruza mɨlamtu aizpa pianmai. Usne aumɨza us mɨj aizpa
mɨlananazi, us mɨj aizpa anza wat akwa. 35 Katmizna, Diosta
nɨjkulmɨztain, wenamtachin. Watcha, Diosne uruza us wan kin
namtɨt aizpa chiyura mɨlananazi. 36 Wan naiztu aizpa tɨnta tail-
chamtuasmin, une Dios kaizta aizpa mɨarawa, kwairachin. Dios
pashit aizpa kiarawa, us uruza kin namtɨt aizpa chiyura sappa-
napa. 37 Diosne paiña pɨnkɨhta ka panintɨt:

“Imparain imparain, Cristone, amtumikane, anazi. Usne watcha apain piannanpain.
38 Nane awaruza wat namninnanash, nakasa wanmakkanapa.
Nawa wat nɨjkulat kit nakasa uzanazi.
Nane nɨjkultuchiruza ilnanash, nawa mɨarachi akwa, Diosta kwayarɨt akwa.”[f]

39 Aune Diosta kwayamturuzkana chimakpas. Aune chinkas ka-
manash. Aune ishkwatchin Diosta kanpamtumakpas. Au Diosta
nɨjkulamtu akwa, Diosne aumɨza watsat mɨlnanazi.

Diosta nɨjkultɨttuz

11 1 Au Diosta nɨjkulturuzne Dios kaiztɨt aizpa watcha i
mɨmtumakpas, wenamtachin. Dios aumɨza kin namtɨt
aizpa apain sapparachikas, aune Dios aumɨza kin namtɨt aizpa
pianmakpas. Diosta tɨriztawane, aune sappanapas. Aumɨza kin
namtɨt aizpa izarachikas, aune an tɨnta namat kit Dios kaizta
aizpa watcha i minñanash. 2 Ñamin uztaruz Dios kaizta aizpa
watcha i nɨjkularɨt akwa, Diosne usparuzpa “wat awa mai” kiz-
nara.

3 Au Dios kaizta aizpa watcha i nɨjkulamtu akwa, aune Dios
au sukas au chiyukas sarɨt pianmakpas. Dios au su sarachasmin,

---

[f] **10.38** Hab 2.3-4

chinkas wachi. Us tɨnta akwa, Diosne paiña pit kaiz kit wan wa
aizpa sarɨt.

4 Abelne Dios kaizta aizpa watcha i nɨjkulta. Abel us pianta-
rɨt aizpa Diosta mɨlarawane, Diosne Abelpa wat min kit paiña
mɨlam sapta. Diosne Caín mɨlat aizpa saptachi, Diosta nɨjkulta-
chi akwa. Abel Diosta nɨjkulta akwa, Diosne paiña kwail sɨnam
sat kit Dios iztakin wat sara. Abel irɨtkas, aune mama Abelpa
kamtumakpas. Aune uskana Dios kaizta aizpa watcha i nɨjkulta-
wamakpas.

5 Enocne Dios kaizta aizpa watcha i nɨjkulta. Enoc uztasmin,
Diosne chiyura ussa mɨlta. Ɨtchasmin, usne irachi. Dios ussa chi-
yura mɨltɨt akwa, an sukin awane ussa wanmalarachi. Dios pɨn-
kɨhta Enocpa parɨt: “Us Dios ɨnintɨt aizpa mɨrɨt akwa, Diosne
Enocpa wat min kit kwizta chiyura mɨlta.”[g] 6 Dios kaizta aizpa
watcha i nɨjkultuchimikane Dios pashit aizpa kisachi. Diosta
wakpuj wainshimtumikane Dios watcha uzi nɨjkultawa. Diosne
ussa saimturuza us kin namtɨt aizpa mɨlananazi.

7 Noéne Dios kaizta aizpa watcha i nɨjkulta. Dios Noéra “ma-
maz payura nane an su pi pɨnninnash” kuruntawane, Noéne
chinkas iztachin Dios kaizta aizpa watcha i nɨjkul kit ishkwat kit
kwisha katsa kanua samɨzta, paiña kwaltuza watsat mɨlnana.
Noé Dios kaizta aizpa watcha i nɨjkultɨt akwa, Diosne Noéra
watsat mɨlnat kit Dios kaizta aizpa nɨjkultuchiruza ilnara. Noé
Dios kaizta aizpa watcha i nɨjkultɨt akwa, Diosne Noéra wat
namnin kit ussa watsat mɨlta.

8 Abrahamne Dios kaizta aizpa watcha i nɨjkulta. Diosne
Abrahamta akwat kit mamaz su mɨlan namta. Us mɨnta ɨmtu
pianchikas, Abrahamne Dios ɨnintɨt aizpa mɨt kit paiña sukis
puzta, Dios sun su mɨlan namtɨt aizpa sapnapa. 9 Abraham Dios-
ta nɨjkultasmin, sun suwara Dios mɨlan namtɨt sukin puztuas-
min, Abrahamne ɨranchuruz sat kit mamaz suras awakana uzta.
Abraham paiña pashpara, Isaacta, kawirawane, Isaacne sun
Dios mɨlam namtɨt sukin uz kit ɨranchuruz sat kit Abraham uz-
takana uzta. Isaac paiña pashpara, Jacobta, kawirawane, Jacob-
ne sun suwara Dios mɨlan namtɨt sukin uz kit ɨranchuruz sat kit
Isaac uztakana uzta. Diosne sun kutñaruza sun su mɨlan namna-
ra. 10 Abraham an sukin mɨlan namtɨt aizpa sapshimtuasmin,

[g] **11.5** Gn 5.21-24

usne Diosta tɨrizta, mamaz pɨpulura, chiyura, ɨnpa, Dioskasa
minpa payukima uznapa. Diosne an pɨpulura sarɨt.
11 Sarane Dios kaiztɨt aizpa watcha i nɨjkulta. Sara kwisha
ɨnkwa parɨt akwa, usne pashpa mɨlsachi. Usne Dios kin namtɨt
aizpa watcha i nɨjkulta, wenamtachin, pashpa wanapa. Pashpa
warawane, Sarane pɨja ishta. Suas pashpa taizta. Sara ɨnkwa pa-
rɨtkas, Abraham ɨlapa parɨtkas, uspane Dios kaizta aizpa watcha
i nɨjkulpail kit pashpa kawirailta. 12 Abrahamkas kwisha ɨlapa
parɨtkas, usne pashpa kawirat kit papihsh namta. Paiña pashpa-
ne akkwan pashpa kawirara, aiznakima. Maza ampukis wan
Abrahampa pashparuz kawiara. Kɨmaruz wiansachi. Pi ksukas
wiansachi. Sunkana Abrahampa kwal wiansachi, aiztɨt akwa.
13 Iarachasmin, suntuzne Dios usparuza mɨlan namtɨt aizpa
sapparachi, Dios kaizta aizpa watcha i nɨjkularɨtkas. An sunkin
Dios usparuza mɨlan namtɨt aizpa sapparachikas, uspane Dios
kaizta aizpa watcha i nɨjkulat kit chiyura wan sappanazi pian-
mai. An sukin uztuasmin, uspane “pailta payukima an sukin
uzanawas” minñarachi. 14 “Apas chi makpas” kizturuzne ma-
maz sura sayamtu. Uspane wantuza “chiyu sura sayamtu” kai-
nanamtu. 15 Uspane uspa ñamin su uzarakin kaiyashitchi, uspa
kailna minñarachi akwa. 16 Uspane anza wat su, chiyura su, pa-
shiara. Katmizna Diosne uspa akwa mamaz su sara, Dios uztu-
kin puranpa. Dios uspa akwa mɨtsalchi akwa, Diosne “nane us-
pa Dios ish” kiztu.
17-18 Ñamin Diosne Abrahamta ka kin namtɨt: “Up painkul,
Isaac kawirawane, usne akkwan pashpa mɨlnazi, akkwan kwal
aiznakima. Abrahampa kwal munanazi,”[h] ka kizta. Dios Abra-
ham minta aizpa piankamtɨt akwa, usne Abrahamta ɨninta, pai-
ña painkulta, Isaacta, piantanapa. Abraham Dios kaizta aizpa
watcha i nɨjkultane, usne Dios ɨnintɨt aizpa kishina. Us piantarɨt
aizpa Diosta mɨlashimtu akwa, Abrahamne Dios ɨnintɨt aizpa
mɨt kit maza painkul mɨjatmikasha, Isaacta piantashina. Sun
akwa Abrahamne Dios kin namtɨt aizpa watcha i nɨjkulta.
19 Abrahamne Diosta nɨjkul kit ka minta: “Diosne Isaacta irɨttas
mamasa kakulninshina.” Isaac irachikas, Abrahamne ussa ma-
masa sapta, kamkis kakultɨtmikakana.

---

[h] **11.17-18** Gn 21.12


Abrahamne Isaacta piantanapain

20 Isaacne Dios kaizta aizpa watcha i nɨjkulta. Isaacne Diosta
paikwara, Jacobkas Esaúkas Dios kin namtɨt aizpa mamaz pa-
yura sappanapa, Dios usparuza wat kiwainanapa.
21 Jacobne Dios kaizta aizpa watcha i nɨjkulta. Jacobne ina-
pain azi. Tɨwil putnaintuasmin, Dios iztakin sumtɨttuasmin, Ja-
cobne Diosta paikwara, paas Joséwa painkultuza wat kiwainna-
napa.[i]
22 Joséne Dios kaizta aizpa watcha i nɨjkulta. Irachasmin, Jo-
séne Israel awaruz Egipto suras puzanazi kiznat kit ɨmtu payura
paiña sɨh uspakasa mɨlnapa ɨninnara, Canaán sura kamanapa.
23 Moisésра papihshkas akkuhshkas Dios kaiztɨt aizpa wat-
cha i nɨjkulpailta. Moisés ainki tuasmin, papihshkas akkuhshkas
kutña mishkima uspa watsal iztɨt pashpara puintɨt mɨjara. Katsa
mikwa wan ampu pashparuza piantanapa ɨnintɨt akwa, uspane
katsa mikwa ɨnintɨt aizpa ishkwailtachi, mɨshichiwail. Katmiz-
na uspane (papihshkas akkuhshkas) Moisésta piantarachi.
24 Moisésne Dios kaizta aizpa watcha i nɨjkulta. Moisés ɨlapa
parawane, usne nat kit "Faraónpa, katsa mikwawa pashune ap
akkuhsh chi" kizta. "Nane paiña painkul chish," ka kizta.
25 Moisésne Israel awakasa uzna narɨt. Katsa mikwa sukin naiz-
tukas, usne katsa mikwa kwaltuz kwail kiarɨtkana kishitchi.
26 Us Israel awakasa wanmaktɨt akwa, Moisésne Cristo naiztɨt-

[i] **11.21** Gn 47.31–48.20

kana naizta, Egipto sura uztuz ussa kwayarɨt akwa. Egipto su mikwa pa kiarɨtkas, Moisés paiña papihsh kiznakana pa kishitchi. Usne Egipto su uzturuzkana uzshitchi, uspa kwail kiarɨt akwa. Moisésne Dios mɨlamtu aizpa an wari minta. Egiptowa pialne wat chi minta. Moisésne Diosta tɨrizta, Dios ussa mamaz payura mɨlan namtɨt aizpa sapnakima.

27 Moisésne Dios kaiztɨt aizpa watcha i nɨjkulta. Usne Egipto sukis puz kit aliz kultɨt katsa mikwara ishkwatchi. Diosta iztachikas, Diosta kwairachi. Moisésne us kuruntɨt aizpa kanpara,
Dios uskasa kwinta kit akwa. 28 Moisésne Dios kaiztɨt aizpa watcha i nɨjkulta. Usne wan Israel awaruza pɨrikuruza piantanapa ɨninnara, Pascua pishta izanapa. Suasne pɨrikuwa aimpi pirulta wintawane, uspane pɨjta ɨsalkinkas pɨjta kanmalkinkas nɨara, ángel uspa an ñancha painkultuza ininnamanpa.

29 Judío awaruzne Dios kaizta aizpa watcha i nɨjkulara. Katmizna uspane mittɨwara Kwanam Pira pilpara kwakkara. Egipto awa sun pimin kwakkashimtuasmin, uspane kwaara.

30 Judío awaruzne Dios kaizta aizpa watcha i nɨjkulara. Uspane Jericó pɨpulura siete payukima pɨlsamtaara. Kapal pɨlsaarawane, Diosne Jericó pɨpuluwa kalpialtuza azpian kit nainninnara, Israel awa Diosta nɨjkulara akwa. 31 Jericó kalpial naintachasmin, suane, maza ashampane, Rahab muntɨtmikane, Jericó pɨpulura uzta. Kwail ashampa akwa, usne ñamin akkwan ampukasa chaarɨt. Rahab Dios kaizta aizpa watcha i nɨjkultɨt akwa, usne Jericó awakasa irachi. Ñamin paas Judío awaruzne Jericó pɨpulura puintain ailta, sun pɨpulura iznapa. Ailtawane, Rahabne uspa paasta wat sapnat kit paiña yal nammɨlat kit paiña yalkin kulnaninta. Uspa paasta kiwaintɨt akwa, usne Jericó awa nɨjkultachiruzkasa irachi.

32 ¿Uruza mamaz kwinta kinsa? Mamaztuzpa kwinta kisachish. Mama we ish. Nane uruza Gedeónpakas, Baracpakas, Sansónpakas, Jeftéwakas, Davidpakas, Samuelpakas, Dios kainammtuzpakas kwinta kisachish. 33 Uspane Dios kaizta aizpa watcha i nɨjkulara. Mazantuzne waya kit kit katsa mikwaruza anuppanara. Mazantuzne awaruza ɨninnara, nil uzninnanapa. Katmizna uspa Diosta paikuara akwa, usne usparuza kiwainnara, Dios mɨlan namtɨt aizpa sappanapa. Mazantuz ishuruzkasa sɨpparɨtkas, Diosne usparuza katsa ishukis puzninnara, ishu kumanpa. 34 Awa mazantuza katsa ĩnkin kiaintɨtkas, uspane im-

paktarachi. Mazantuzne imasarɨt, awa usparuza mashtikasa
piantashiamtasmin. Najtɨttuzne tɨnta kularɨt. Mazantuzne tɨnta
waya kiat kit aliztuza anuppanara. Diosne anparuzakas kiwain-
nara, Diosta nɨjlularɨt akwa. 35 Ashampawa pashparuz iarɨtkas,
Diosne sun pashparuza kuhsninnara, mamasa uzanapa.

Awa mamaztuza naizninnarawane, uspane iara, Diosta
kwairashitchi akwa. Uspa apa iarane, uspane chiyura uzanawas
pianmai. Diosne anpparuzakas kiwainnanara, uspa Diosta nɨj-
kularɨt akwa. 36 Awane mamaztuza ishanat kit ilnara. Awane
usparuza cadenakasa kaanarɨt kit kajchira sɨpnarɨt. 37 Mamaz-
tuzne iarɨt, usparuza uk kinarɨt akwa. Awane mamaztuza tɨ kɨz-
mukasa kakwakin tɨtnara, ianapa. Mamaztuzne pɨriku ayakasa
cabra ayakasa kwaarɨt, kamisha mɨjchi akwa. Mazantuzne ɨn-
kalparain chaara, uspa yal mɨjchi akwa. Mamaztuzne puiza na-
marɨt. Awane mamaztuza aim kinarɨt, naizanakima. 38 Sun
naiztaruzne an wat awa mazi. Mamaztuza naiznintaruzne kwail
awa mazi, naizturuza uspa sukis kwainarɨt akwa. Uspane ɨnkal-
parakas, awa purachiwarakas, awa mi karɨttuzkanain chaara.
Sun naizarɨmturuzne an wat sura uzanazi. An sukin uzaraas-
min, uspane uk kultakas pil kultakas uzara.

39 Diosne wan naiztaruzpa wat minñara, Dios kaizta aizpa
watcha i nɨjkularɨt akwa. Mɨnminkas an sukin Dios usparuza
mɨlan namtɨt aizpa mama sapparachi, 40 Dios au akwa chiwa-
zha an wat kinashimtu akwa. Diosne paiña kal kapal pailshira,
ñamin uzarɨtkas ma payu uzturuzkas Dios mɨlan namtɨt aizpa
parejuin sappanapa, wan Diosta nɨjkulturuz Dioskasa uzanapa.

Pɨnkɨh pamtumikane ka parɨt: Cristora kanparawamakpas

12 1 Nane akkwan awa Dios kaizta aizpa watcha i nɨjkulta-
ruzpa kwinta kinarau. Uspane chiyuras izwainmuruzka-
na mai. Aukas uspa uzarɨtkana uzna piankamtawamakpas, wan
naiztu aizpa tailchanapa. Katmizna chiwazha aumɨza kiwai-
namtuchi aizpa mamin chɨhkatpamakpas. Chiwazha kwail ki-
shimtu aizpa chɨhkatpamakpas. Aune Cristora kanpat kit minpa
payukima wan chiwal impara imparain tailchatpamakpas. Au-
ne Dios pashit aizpakas, Dios ɨnintɨt aizpakas, kitpamakpas, we-
namtachin. 2 Aune Jesústain kanparawamakpas, us pashit aizpa
kiana. Usne Dios kaizta aizpa watcha i aumɨza nɨjkulninnara,
Dios aumɨza chiyura watsat mɨlnanapa. Jesús an sukin uztuas-

min, usne naiz kit ishtu tailchat kit kurishta irɨt. Jesús kurishta irɨtkas, usne mɨtsal kitchi, Dios ussa chiyura watsal kinninta akwa. Katmizna mane usne Dios mamin uz kit Dioskasa wantuza ɨninnamtu.

3 Jesúsne aukinkas an tɨnta naizta, awa ussa aliz kulaat kit kwail pit ussa paraara akwa. Katmizna wan naizamtu aizpa tailcharain. Najtɨt awakana uzman.
4 Uspa Cristora piantarɨtkas, makima kwailtuzne uruza piantanarachi. U kwail kiashitchikas, uspane uruza kwail kianapa ɨninñara, u Cristora nɨjkularɨt
akwa. 5 Une Dios uruza, paiña pashparuzakana kurunnarɨt aizpa mainman, Dios pitta ka parɨt akwa:

"Ap painkul, mɨzha. Na uruza ilnamtukas, nane uruza
kamtanamtu, na kaiztu aizpa mɨanapa.
Na chiwazha kiman kaiznarakas, nane uruza
kurunnamtu, u kaijchukin tɨnta namanapa.
6 Nane, u Anpatne, up pashimturuza kurunnamtus,
kwail kiamanpa.
Wan Diospa pashparuz kwail kiakane, nane uruza tɨt
ilnanash, u kwail chɨhkanapa, uruza mamasa
sappana."[j]

7 Une Dios uruza ilnamtu aizpa tailcharain, Dios sunkana uruza paiña pashparuzkanain kurunnamtu akwa. Wan papihshtuzne
pashparuza ilnamtu, kwail chɨhkaanapa. 8 Diosne wan paiña
pashparuza ilnamtu, us kaiztu aizpa mɨanapa. Dios uruza kurunnamtukine, uruza ilnamtukine, une Diospa kwal chi mai.
Dios uruza ilnamtukine, une sailta pashparuzkana mai. 9 Mane
ma pitchin uruza kainanash. An sukin uzamtuasmin, au papihshtuzkas au akkuhshtuzkas aumɨza ilnara, au wat nɨjkul kit chanapa. Katmizna aune usparuza chikas kikaimakpas. Uspawa wat mintamakpas. Katmizna Dios aumɨza ilnakane, aune Diosta an chikas kikaimakpas, us au chiyura papihsh namtɨt akwa. Usne aumɨza uskasa pailta payukima uzninnanazi. 10 Au papihsh-
tuzkas au akkuhshtuzkas aumɨza an sukin akkwan payuchin ilninnara, aumɨza kamtanashit akwa. Diosne aumɨza ilnamtu, aumɨza wat namninnanapa. Usne aumɨza sɨnam saninnamtu, au kwail chɨhkanapa, Dios kaizta aizpa mɨanapa. 11 Dios aumɨza il-
nakane, aune naiztumakpas, us aumɨza ishnintu akwa. Kwizta-

[j] **12.6** Pr 3.11-12

ne kapal Dios kamtarɨt aizpa piankamarawane, awane nilmin
kiat kit Dios iztukin kalpain uziznapas.

Pɨnkɨh pamtumika ka parɨt: Aune Dios paramtu aizpa mɨrawamakpas

12 Katmizna Cristora nɨjkulamtuasmin, uruzpain an tɨnta
namnintain. Najturuzne an tɨnta kultain, Cristora kanpaanapa.
13 Cristora kanpaamtuasmin, une wat aizpa kirain. Cristora we
nɨjturuza wat kurunnarawa, kailsa miwara chaamanpa. Suasne
uspane Cristo mi kaamanazi. Sun akwa Diosne uspa kwail kiarɨt
aizpa kaninnanazi.
14 Aune Diosta piantuzkasa kalpain uzshiarawamakpas.
Wan kwail kiashit aizpa chɨhkarain. Diosne uspa kwail chɨh-
kamturuza sɨnam saninanaat kit Taitta Dioskasa uzninnanazi.
15 Uruzpain iztain, wan awa Dios kiwainshimtu aizpa sappana-
pa, Diosta chɨhkamanpa. Diosta kwayamturuzne, Cristora an
kanpashimtuchiruzne, Dios kaizta aizpa mɨshimturuza kwail ki-
ninnashina. Une mamaztuza kwail kiman, Dios mi kwaimanpa.
16 Esaúne kwail awakana uzta. Mamazpa ashampakasakas ma-
mazpa ampukasakas uskana pitman. Uskanain Dios aumɨza ku-
runamtu aizpa kwaiman. Esaú Dios kuruntɨt aizpa mɨshitchi
akwa, usne paiña papihsh ussa mɨlan namtɨt aizpa karɨt. Esaúne
Isaacpa an ñancha painkul ara. Maza payura kwisha yak kirɨt
akwa, Esaúne aimpihshta wan sukas, wan ussa mɨlan namtɨt
aizpakas paininta. 17 Une Esaú kwizta kirɨt aizpa pianmai. Pa-
pihsh ussa wan mɨlan namtɨt aizpa saptachikas, usne papihshta
paikwat kit tɨnta azta, us painintɨt aizpa mamasa sapnapa. Esaú
Diosta mɨashitchi akwa, Diosne ussa kwairɨt. Esaú us kit aizpa
maizsachi akwa, usne ussa mɨlan namtɨt aizpa mizurainkas sap-
tachi.
18 Ap izmuruz, na kaiztu aizpa mɨzhain. Diosne aukasa ma-
sas contrato chɨhkanara, awa Dios tukin piannanapa. An ñan-
cha contrato sunkana chi azi. Ñamin Judío awaruzne Sinaí
muntɨt ɨnkalta ɨat kit an ñancha contrato sappara. Uspane sun
ɨnkalta saarachi, ĩn puztɨt akwa. Ɨnkalpara tɨl wanish sɨp kit tɨl-
kwil parɨt. Tɨnta inkwa parɨt. 19 Mazantuz iru kwil tɨnta usam-
tuasmin, Diosne usparuza, Judío awaruza, tɨnta paranara. Ish-
kuarɨt akwa, uspane Diosta tɨnta aakwara, usparuza mamaz pit
kaiznamanpa. 20 Uspane Dios ɨninnarɨt aizpa sappashitchi. Sun-

kana usparuza ka ɨninnara: “Chiwazha awakas chiwazha kalpa-
kas an ɨnkalta mittɨ kultane, une ukkasa kiarawa, inapa. Tiz-
namkasakas piantarawa,”[k] ka kiznara. 21 Moisés sun kirɨt aizpa
iztawane, usne ka kaizta: “Nakas ishkwat kit ultus,”[l] ka kizta.

22 Judío awa an ñancha contrato sapparakas, Diosne masas
contrato ma payu uruza chɨhkanamtu, Diosta piantuz Sión ɨn-
kalta, Dios uzmura, chiyura Jerusalén pɨpulura, piannanapa.
Suane mɨnminkas yawa mil ángel chiyura uzamtu wiansachi.
Uspane Dios iztukin kwisha wat pura. 23 Diosne usparuza, Cris-
tora an ñancha piantuza, wianta. Iarawane, Diosne uruza chiyu-
ra wanmakninnanazi. Suane Diosne, au katsa mikwa Juezne,
uz. Suane usne wat namtɨttuza wanmakninnamtu. Diosne uspa
kwail kiarɨt aizpa sɨnam saninnamtu, chiyura mɨlnana. 24 Jesús-
ne masas contrato ukasa saninta, uruza chiyura nuninnanapa.
Us au akwa irɨt akwa, usne au kwail kiarɨt aizpa paiña aimpika-
sa sɨnam saninnara. Sunkana Jesúsne ukasa sun masas contrato
sarɨt. Caín paiña aimpihshta, Abelta, piantarawane, Diosne
Caínta ilta. Awa Jesústa piantarakas, Diosne, Jesúspa aimpika-
sa, awaruza sɨnam sanashit kit uspa kwail wat kulnashina.

25 Katmizna Dios aumɨza kurunnamtuasmin, aune us kai-
nammtu aizpa mɨrawamakpas, kwairachin. Ñamin au sukin
Dios sun Judío awaruza paranamtuasmin, uspane Dios ɨninnarɨt
aizpa mɨashitchi. Dios usparuza kurunarɨt aizpa mɨarachi akwa,
Diosne usparuza ilnara. Mane Diosne chiyuras aumɨza akwa-
namtu, us kurunamtu aizpa mɨanapa. Usne us kuruntu aizpa
kwaimturuza watcha ilnanazi. 26 Ñamin Dios usparuza tɨnta pa-
ranamtuasmin, usne wan sura ulninta. Makas usne kin nam kit
ka kaizta: “Nane mamasa kwinta kinash. An surakas chiyurakas
ulninnash,”[m] ka kizta. 27 Dios mamasa wan sarɨt aizpa ulninna-
nash kiztane, Diosne aumɨza wan sarɨt aizpa pailnapain kamta-
nanamtu. Dios chiyura mɨj aizpa ulmanazi, pailta payukima
mamtu akwa. 28 Dios ɨnintukin ultuchi, mizurainkas maiztuchi
akwa. Suane Diosne aumɨza kin namtɨt aizpa mɨlananazi, uska-
sa uzanapa. Dios au akwa wat kimtu akwa, Diosta aishtaish
kaizchain. Dios iztakin piannakane, Diosta wakpuj waintuas-
min, aune Diosta ishkuatpamakpas. Us kuruntu aizpa mɨzhain.
29 Dios ussa mɨmturuza kiwainashimtukas, Diosne katsa ĩnka-

[k] **12.20** Éx 19.12-13 [l] **12.21** Dt 9.19 [m] **12.26** Hag 2.6

nain nam kit kwail kimtuza ishkwaninnanazi. Ĩn wan impak-
kamtukanain, Diosne kwailtuza pailninnanazi.

Pɨnkɨh pammikane ka parɨt: Dios pashit aizpa kitpamakpas

13 1 Cristora piantuza pashinarain, aimpihshtuzkanain
kwampihshtuzkanain. 2 Attishtas Diosta piantuz up yal-
ta aakane, yal nammɨlatpa. Mazantuz mazantuza yal nammɨla-
nakane, uspane ángeltuza yal nammɨlanara pianchin.
3 Kajchira sɨptɨttuza minñat kit kiwaintain. Une aim kirɨttuza
kiwainnarain, u uspakanain an sukin naizashimtu akwa.
4 Kasara kirɨttuzne nil uzarawa. Mamazpakasa chakain. Sɨ-
nam awaruzkana uztain. Kasara kitchasmin, mamazkasa pit-
kain. Kasara kitpane, mamazpakasa pitkain. Diosne sunkana
kimturuza ilnanazi.
5 An sukin uzamtuasmin, pialmin pashiman. U mɨj aizpakasa
wat uztain. Diosne ka kaizta:

“Nane uruza mizurainkas kwainamtuchish.
Nane u we mɨj aizpa mɨlanazi.”[n]

6 Katmizna aune wan awaruza ka kizshinamakpas:

“Ap Anpatne ap kiwainmumika i.
Nane awa nawa kishimtu aizpa ishkumanash.”[o]

7 Dios pit uruza ñamin kamtamturuza mintain. Iarachasmin,
an sukin uzamtuasmin, uspane Dios kaizta aizpa watcha i nɨj-
kulara, wenamtachin. Katmizna uspa uzarakanain uzat kit Dios-
ta nɨjkultain.
8 Jesucristo mizurainkas maiztuchi akwa, aune us kaiztu aiz-
pa nɨjkulshinamakpas. An ñamin awa puraruz uzarasmin, Jesu-
cristone maiztachi. Makas maiztuchi. Mamaz payura maizma-
nazi. 9 Awa uruza mamaz tuntu kamtam kamtanamtune, na
kamtamtɨtkana kamtamtukine, usparuza mɨman, usparuza kan-
paman. Dios aumɨza pashinamtu akwa, usne aumɨza wat kiwai-
nashimtu, au kaijchu an tɨnta kulanapa, Diosta an wat mɨanapa.
Judío awaruzne uspa kuamtu aizpa nanamtu, impa kuamanpa.
Uspa impa aizpa kuamtukine, uspane uspa kaijchu an tɨnta kul-
anazi minñara. Sunkana chi. Judío awa impa aizpa kuamtuchi-
kas, Diosne uspa kwail kiarɨt aizpa sɨnam sanasachi.

---

[n] **13.5** Dt 31.6, 8 [o] **13.6** Sal 118.6-7

10 Jesucristone au akwa irɨt, au kwail kiarɨt aizpa sɨnam sa-
nanapa. Judío katsa pariyaruzne wakarara piantat kit Diospa
katsa yalta mɨlanarakas, uspane aukanain Diosta wanmakkara-
chi, Diosta wari kizanapa. 11 Katsa pariyane wakarawa aimpira
sap kit Diospa yalta nap kit Dios iztakin sun aimpi paranta, Dios
awa kwail kiarɨt aizpa sɨnam sananapa. Suasne usne wakara ña
kalpialmal inak kit pianamal impaktara. 12 Sunkana Jesúsne pɨ-
pulu pianamal au akwa naiz kit mɨtsal kit kit irɨt. Paiña aimpi
puztɨt akwa, usne paiña kwal kwail kiarɨt aizpa sɨnam sananara.
13 Awa Jesústa kwayarɨt akwa, Jesúsne pɨpulu pianamal irɨt.
Awa Jesús naiztakanain aumɨza naizninnamtukas, Jesús kamta-
rɨt aizpa kimɨrachain. Aune au ñancha mɨrɨt aizpa chɨhkatpa-
makpas, Jesústain kanpanapa. 14 Aune an sukin pailta payuki-
ma uzamanapas. Katmizna aune mamaz chiyu uzmura saimtu-
makpas, mamaz payura sua uzanapa. 15 Aune Diosta "Dios kwi-
sha wari" pailta payukima kizmɨrachain, Jesucristo au kwail
kiarɨt aizpa sɨnam sanarɨt akwa. Diosta aishtaish kiztuasmin,
aune "usne au Anpat i" kiztumakpas. 16 Aune wantuza wat ki-
narawamakpas. Aune chiwazha mɨjchiruza mɨlatpamakpas.
Mamaztuza kiwainamturuzne Dios pashit aizpa kiamtu.
17 Uruza Dios pit kamtamtuza mɨrain, uspa kurunamtu aizpa
kianapa. Dios pit kamtamturuzne uruza wat iznamtu. Uspa kal
pailtawane, sun Dios pit kamtamtuza uspa kal akwa Diosta kai-
narawa. Une sun Dios pit kamtamtuza kiwainnarawa, uspa kal
watsal kianapa, tayalamanpa. U uspa kuruntu aizpa mɨamtuki-
ne, uspane uruza kiwainnasachi.
18 Au akwa Diosta paikwarain. Na an sukin uztuasmin, nane
u iztukin wat aizpa kirau. Ukasa chamtuasmin, nane wat pura
aizpa kirau mintus. 19 Nane uruza akwanamtus, u Diosta pai-
kwanpa, na u uztukin an azain kailnapa.

Pɨnkɨh pamtumika minpa pit pamtu

20 Mane nane Diosta u akwa paikwanash, Dios uruza chiyura
watsat mɨlninanapa, kalpain uzanapa. Diosne au Anpat Jesu-
cristora, au katsa pɨriku izmumikasha, irɨttas kakulninta. Jesús-
ne paiña aimpikasa masas contrato chɨhkara, aumɨza chiyura
napninnanakima. Aune chiyura pailta payukima uskasa uzana-
pas, Dios aumɨza mɨlan namtɨt aizpa kinpa. 21 Nane Diosta pai-
kumtus, us uruza wan kal wat kiwainnapa, us pashit aizpa wan

kianpa. Jesucristone uruza tɨnta kiwainnanazi, Dios pashit aiz-
pa kianpa. Aune pailta payukima “Cristo kwisha wari” kizmɨra-
chain. Ka azi.
22 Ap izmuruz, wat mɨzhain. U Diosta piankamarɨt akwa, na-
ne na kuruntu aizpa mɨanapa paikumtus. Nane uruza akkwan
pitchin kamtanat kit pɨnkɨhta panarau, wan piankamanapa.
23 An pɨnkɨh uruza ɨninnamtuasmin, nane au aimpihsh Timoteo
kajchiras puzta kainanamtus. Us nakin azain piannakane, nane
uskasa uruza iznana ɨrɨnash.
24 Wan Dios pit kamtamtuzakas wan Diosta piantuzakas ka-
kishapu kiztain. Italia sura uztuzne uruza kakishapu kaizamtu.
25 Nane Diosta paikumtus, us uruza wat kiwainnanapa.
Pailti.

Santiago

Santiagone An Pɨnkɨh Para

Santiagone wan sukin Jesústa nɨjkulturuza panamtu, Jesús au sukin kamtarɨt aizpa kianapa. Na Jesústa kanpammika ish kiztumikane wat nɨjkul kit Jesús uztakana uztawa. Jesúskana kimtuchimikane Jesústa wat nɨjkultuchi, irɨt awakana namtu akwa (2.14-26).

Diosne aumɨza chiwazha piankamninnamtu. Satanás aumɨza kwail kininnamtune, aune Diosta nɨjkul kit paikwatpamakpas, sun kwail kimanpa (1.1-8). Santiagone puizaruzakas kwazparuzakas kainanamtu. Dios piankamtɨttuzne nil uzat kit an sukin us pashimtu aizpa kiarawa (1.9-27). Usne Cristora piantuza kurunnamtu, wantuza kawarain pashinanapa (2.1-13). Mazantuz mamaztuzpa kwail pit paramtukas, Santiagone tɨnta kainanamtu, uspa pitkasa mizurainkas kwail mamaztuzpa paramanpa (3.1-12). Diosmin usparuza kiwainnashina, Dios mintu aizpa kianapa (3.13-18).

Masetne mazantuz mɨashitchi akwa, Santiagone usparuza kurunnamtu, maza awakanain minñanapa. Diosta pianchiruzkasa chakain. Cristora piantuza pilchapuzkain. Puizaruza walkukain (4.1–5.6). Suasne Santiagone usparuza kurunnamtu, au Taitta Diosta paikuanapa, ussa tɨrizanapa (5.7-20).

Kakishapu kiztu

1 [1] Nane Santiago mun ish. Nane Diospakas Anpat Jesucristo-
wakas kiwainmika ish. Ap kwaltuza panamtu akwa, nane
wan doce Israel kwaltuza, mamaz sura uzturuza, kakishapu kiz-
namtus.

Diosne awaruza piankamninnamtu

[2] Une, Diosta piantuz mai. Mɨnpazha uruza kwail kishinaka-
ne, naiznakane, wat panintawa. [3] Cristora nɨjkulamtu akwa, u
naizamtukas, une Dios pashimtu aizpa kin piankamarɨnazi, us

iztakin an tɨnta namanapa. 4 Naizamtukas, une wat kishiamɨzta-
wa, chɨhkatchin. Suasne une ɨlaparuzkanain kawianazi, Dios
kaizta aizpa chinkas wenammanpa.
5 Mɨnpazha chiwazha wat pianchine, mɨnpazha we piankam-
tane, Diosta paikwarain. Usne au we pian aizpa piankamnin-
shimtu. Aukasa aliz paramtuchi. 6 Diosta paikumtune, ussa nɨj-
kul kit paikwatpa, nu paikumtu aizpa sappanapa. Saptuchish
mintumikane, maiztumikakana i, inkwa pira ñanpa nuppaintu-
kanain i. 7 Saptuchish mintumikane Anpat chiwazha mɨlashim-
tu aizpa sapmanazi. 8 An awa paas tuntu mintu akwa, usne chi-
wazha kishimtu aizpa nasachi.
9 Puiza aimpihshne watsal kularawa, Dios us akwa min kit
kiwainshimtu akwa. 10 Kwazpa kultɨt aimpihsh nɨjkultumika-
ne, watsal kularawa, Dios kwazpa kultɨttuza wan awaruzka-
na namnarɨt akwa. Wan kwazpa kultɨtmikane irɨnazi, wish
pulpat kit taiztɨmkanain. 11 Pa puzkane, tɨnta ĩn kikane, wish
tɨ pul parɨm. Tɨ pul parɨkane, wish taiztɨm. Watsal iztɨtne,
wishne karɨm. Kawarain imtu payu taizkane, kwazpa kultɨt-
mikane wish pul parɨtkanain karɨnazi. Paiña kal mɨj aizpa ka-
rɨnazi.

Tailchamtu, kwail kimanpa

12 Mamaz nua kwail kinintukas, chiwazha naiznintukas, au
Anpatta chɨhkamtuchimikane wat kulnazi. Au Anpatta kan-
pamtumikane, Diosta nɨjkulmɨztumikane, Dios mɨlan namta
aizpa sapnazi, uskasa uzana. Usne ussa pashimturuza uskasa uz-
ninna namnarɨt. 13 Mɨnpazha kwail kishikane, Diosne nawa
kwail kin kinintu kizman. Diosne chinkas kwail kin mintuchi.
Kawarain Diosne mamaztuza kwail kininnamtuchi. 14 Us paiña
kwail kishimtu aizpa mintawane, usne chiwazha kwail kishi-
mɨztu. 15 Suasne kwail min kit kishimtawane, awane kwail kia-
mɨztu. Kwail kit akwa, it kit Dioskasa uzsachi.
16 Na uruza pashinamtu akwa, Diosta piantuz, ñanta kiman.
17 Taitta Diosne chiwazha wat aizpa aumɨza ɨninnamtu. Usne
chiyura naztam aizmukas sara. Wan sarɨt aizpa maizamtukas,
Diosne mizurainkas maizsachi. 18 Paiña watcha pit akwa, usne
aumɨza paiña kwalkanain namninshinara, mamaz tuntu uzana-
pa. Usne aumɨza an ñancha nanarɨt, paina kwalkanain namana-
pa. Kwizta mamaztuzne ussa nɨjkulanazi.

Wat mɨt kit kitpa

19 Na uruza pashinamtu akwa, Diosta piantuz na kaizta aiz-
pa piankamtain. Wan uruzne mamaz Dios pit kuruntu aizpa mɨ-
na atpa. Impara impara pit paratpa. Dios pit kainammtuza pil-
chapuzanachi. 20 Azain pilchapuztumikane Dios pashimtu aiz-
pa nil kisachi. 21 Sunkana manaz, u sɨnamchi mintu aizpa chɨh-
karain. Wan awa akkwan kwail kiashimtu aizpa kiman. Sunka-
na Dios paiña pitta kuruntu aizpa mɨat kit kirain. Paiña pit akwa
Diosne uruza watsat mɨlnashina.

22 Dios kaizta aizpa mɨmturuzne paiña pit parɨt aizpa kiara-
wa. Us kaizta aizpa kimtuchiruzne, uspain ñanta kiamtu, Dios
kaizta aizpa mɨamtuchi akwa. 23 Mɨnpazha kainmin mɨat kit an
pit parɨt aizpa kiarachine, usne us mɨrɨt aizpa maintu. Sun awa-
ne maizakasa matsɨhta iztumikakanain i. 24 Ussain iztawane,
usne puijchat kit uskanain iztɨt aizpa sun urain maintɨm.
25 Diosne paiña nil pit ɨninta, awaruza kiwainana, kwail kia-
manpa. Dios kaizta aizpa wat mɨarawane, us mɨarɨt aizpa main-
ñarakine, Dios ɨnintɨt aizpa kiamɨztune, sun ampuruzne wat
kulanazi, sun kal kiamtu akwa.

26 Mɨnpazha Cristora nɨjkultus kiztane, paiña pit paran sampiz-
takine, usne usmin ñanta kimtu. Us nɨjkultu aizpa kain i. 27 Taitta
Dios iztakin chaamtuasmin, Cristora nɨjkulturuzne chinkas kwail
kiamɨznachi. Usne kwairɨttuzakas ampu irɨt ashampa naizturuza-
kas iznat kit kiwainnarawa. An sukin uzasmin, nɨjkultuchiruzkasa
uzasmin, uskas usmin iztawa, kwail kimanpa.

Awaruzpain mamaz tuntu kianachi

2 1 Uruzne Diosta piantuzne, au chiyuras watsal Anpat Jesu-
cristora nɨjkulamturuzne, wan awaruzpain kawarain kiara-
wa. 2 Dios wanmakmukin nappakane, ¿Une mɨnta usparuza uz-
ninnamtu? Mazane, kwazpa kultɨtmikane, naptu. Usne watsal
pĩn kwa. Uru chihtɨ nukmu nuktɨt. Mazane, puizamikane, nap-
tu. Usne pɨtta pĩn kwa. 3 U kwazpa kultɨtmikasha wat "uzmukin
uzti" kiztane, une ussa mamaz tuntu kiamtu, kwazpa akwa. Pui-
zara "an antain kun kit uzti" kiztane, une ussa mamaz tuntu
kiamtu, puiza akwa. 4 Sunkana kitne, une uruzpain mamaz tun-
tu kiat kit mamazpa wat minñamtuchi.

5 Na uruza pashinamtu akwa, Diosta piantuzne na kaiztu aiz-
pa ka mɨrain: Diosne au sukin puizaruza nanara, Cristora nɨjkul-

anapa. Puizaruza kwazpa kultɨtmikakanain namninnanazi, us
ɨnintukin uzanapa. Usne sun ussa pashimturuza kin namta.
6 Sunkana awaruzne puizaruza watchi minñat kit mɨtsal kinin-
namtu. Kwazpa kultɨttuzne u puizaruza piznat kit naiznat kit
ɨninmikasha chɨhkaamtu, u pui aizpa taanapa. 7 Kwazpa awa-
ruz au wat Cristowa kwail paraamtukas, une Cristora nɨjkulat
kit Cristora kanpamtuz munarɨt.

8 U mamaztuza wat kin we pian akwa, Diosne paiña pit ɨnin
kit ka parɨt: "Uruzpain pashimtukanain mamaztuza pashinara-
wa."[a] Sun wan kiamɨztane, wat kulanazi. 9 Sunkana awaruza
mamaz tuntu kiarane, une kwail kiat kit Dios ɨninta aizpa mɨ-
shiamtuchi. 10 U wan Dios ɨninta aizpa mɨt kit kiarakas, u maza
ɨninta aizpa we kitne, une wan Dios ɨninta aizpa we kiamtu.
11 Diosmin ka kizta: "Mamazpa ashampakasa pitmun."[b] Uskas
ka kizta: "Awara piantamun,"[c] kizta. Mamazpa ashampakasa
pittachikas, ampura piantarane, sun awane wan Dios ɨninta aiz-
pa mɨt kit kimtuchi. 12 Une wan Dios pit kaizarawa. Wan wat
kal Dios pashit aizpa kitpa. Diosne paiña ɨnintɨt pit akwa au-
mɨza mɨmananazi. Sun pit akwa usne aumɨza chɨhtɨt awakanain
uzninashina. Katmizna wantuza nil parat kit wanta kawarain
wat kirain. 13 Dios mɨmamtu payura taizkane, Diosne mamaz-
tuza kiwainna mintachiruza kiwainmanazi. Mamaztuza wat ki-
wainturuzne Dios mɨmamtu payura watsal kulanazi, Dios uspa-
ruza wat kiwainamtu akwa.

Nɨjkultukas kal kimtukas

14 Diosta piantuz mɨrain. Cristora nɨjkulamtu kizmuruzne
wat kalkas kishiarawa. Mɨnpazha Cristora nɨjkulamtu kiztane,
sunkana wat kal kimtuchine, ¿Watsat mɨlnashinasa? 15 Sunka-
na Cristora pianmikane izmumikasha mintawa. Pĩn we kwami-
kashakas payu aizpa kwan pala we mɨjmikashakas iznarawane,
16 une usparuza ¿Chima kizanapas? "Watmin ɨt kit ikulnaka.
Kwashit aizpa kwanka," kizsachi. Sunkana kiznarakas, uspa-
ruza pĩn mɨlamtukine, pala kwinamtukine, u kaizamtu aizpa us-
paruza kiwainnamtuchi. 17 Sunkana Cristora nɨjkultu kizmumi-
kane wat kalkas kitpa. Wat kal kimtukine, nu nɨjkultu aizpa an-
namtuchi. Us kaiztu aizpa kain pit i.

[a] **2.8** Lv 19.18 [b] **2.11** Éx 20.13-14 [c] **2.11** Dt 5.17-18

18 Mɨnpazha min kit “nu nɨjkultu” kizshina. “Nane mamaz-
tuza kiwainnamtus,” kiztus. Na mamaztuza kiwainamtukine,
nane nu nɨjkultu aizpa pianchish. Na mamaztuza kiwainnamtu
akwa, nune na nɨjkultu aizpa pian. 19 Nu maza Diosta nɨjkulta-
ne, nune wat kinazi. Diabloruzkas Diosta piankas, uspane ish-
kuaat kit ulaamtu. 20 Katmizna une an nɨjkultukin kiarawa. Nu-
ne wat mintawa. Nɨjkultus kizmumikane mamaztuza kiwaintu-
kine, us nɨjkultu aizpa kain i. 21 Diosne Abrahamta, au an ña
pampamikasha, ka kizta: “Nune wat awa i.” ¿Chikishma sun
Abrahamta kizta? Nɨjkultuasmin, Abrahamne Dios ɨninta aizpa
mɨt kit paiña painkulta, Isaacta, Diosta chɨhkara, inapa. 22 Une
Abraham kit aizpa izashinai. Us nɨjkulta akwa, Abrahamne Dios
ɨnintɨt aizpa kirɨt. Us ɨnintɨt aizpa kirɨt akwa, Abrahamne an ak-
kwan nɨjkulshina. 23 Sunkana Dios pitta ka parɨt: “Abraham
Diosta nɨjkulta akwa, Diosne ‘nune wat awa i.’ ”[d] kizta. “Nune
ap izmumika i”[e] kizta. 24 Sunkana manaz iztain. Awane mamaz-
tuza kiwainnarawa. Awakas Diosta nɨjkultawa. Suasne Diosne
ussa wat namninnazi. 25 Sunkanain Rahabne uzta. Us kwail
cham ashampa arakas, usne Diospa kainammtuza paiña yal
nammɨlanat kit mamaz payura mamaz miwara ɨninnara. Us ki-
rɨt aizpa akwa, Diosne ussa wat namninta. 26 Awa izpul ɨrɨkane,
awa irɨkane, awane mamaztuza kiwainasachi. Sunkanain Cris-
tora nɨjkultu kizmumikane, mamaztuza kiwainnamtukine, kain
kaiztu, nil chi.

Pitkasa kwail paraman

3 1 Diosta piantuz, mɨrain. Uruzpain kwisha akkwan Dios pit
kamtamtuz naman. Diosne nawakas mamaz Dios pit kamta-
raruzakas an tɨnta ilnanazi. Diosne Dios pit kamtamtuchiruza
an wemin ilnanazi. 2 Aune wan kwail ñanta kipuspas. Kwail pit
paramtuchimikane wat awa i. Usne usmin ɨninshina. 3 Caballo
pitkin kuhmumakpas, au ɨnintu aizpa kinpa. Sunkana caballora
izpujianin kit ɨninmakpas. 4 Katsa kanuarakas iztain. Inkwane
tɨnta parane, kanuara nuppaintu. Puijmumikane ainki puijmu-
kasa us ɨshimtumal ɨnintu. 5 Pitkasakas sunkanain kirɨm. Au pit-
ne ainkin i. Awane paiña pitkasa akkwan kwail kwinta kishiam-
tu. Sunkana ainki ĩnne katsa ɨnkal sɨn kit tɨ paktɨshina. 6 Pitne

[d] **2.23** Gn 15.6 [e] **2.23** Isa 41.8

ĩnkanain i. Aune akkwan kwail pitpara paramtumakpas. Kwail
pit parashimtu akwa, aune akkwan tuntu kwail kishimtumak-
pas. Sun kwail pitne, Diablo ĩntas, paiña uzmukis puztu. Diablo-
ne au kwail paramtu aizpa paranintu. 7 Awain wan kalparakas,
katsa chitchurakas, kamtarakas, katsa pi pɨntas kalparakas,
pishkarurakas tak kamtaninnara. 8 Wan kalpa tak kamtaninna-
rakas, mɨnminkas us kaizta aizpa ɨninsachi, kwail kizmanpa.
Mɨnminkas pitta tak kamtasachi. Kamta sula kwatpane, awane
irɨm. Kawarain kwail pit kizkane, awane mamazta kwail kirɨm.
9 Aune sun pitkasain au Anpat Diosta "kwisha wari" kizpuspas.
Diosta "kwisha wari" kiztuasmin, aune awaruzakas kwail kiz-
puspas. Dios pailta awaruza uskana uzanapa kawiranara akwa,
aune awaruza kwail paratkiwamakpas. 10 Sun pitkismin ma-
maztuza wat kizpuspas. Mamaztuza kwail kizpuspas. Diosta
piantuz, sunkana wat chi. Sunkana kiman. 11 Kwazine pi kasu-
kis puztu. Sɨnam kwazikas tain kwazikas mazain pi kasukis puz-
sachi. 12 Diosta piantuz, iztain. Higuera tɨne olivos pippa wam-
tuchi. Wankail tɨtkas higo pippa wamtuchi. Kawarain ñam kwa-
zikas sɨnam kwazikas maza pi kasukis puzsachi. Katmizna u
kaiztu aizpa kwiraruin.

Watcha piankammukas

13 Pianmikane, nil mɨmtumikane, nil uz kit wat wa aizpa kit-
pa. Paiñawa mintuchiasmin, pianmikane mamaztuza wat izna-
rawa. 14 Maza kwazpa kultɨmtukas, us mɨj aizpa pashiman. Ma-
maztuza kwail kizman, umin an katsa namna. "Nane mamazkin
an wat ish," kizman. Nil chi mintumikane watcha kaiztuchi.
15 Sunkana kimturuzne au sukis awakanain minñamtu. Diablo
kaiztu aizpa minñamtu. Diosne aumɨza kiwainnamtu, mamaz
mɨj aizpa pashimanpa, mamaztuza kwail pit kizamanpa.
16 Mɨnpazha mamaz mɨj aizpa pashimtune, mɨnpazha mamazpa
an tɨnta namshimtune, mamaztuza kwail pit kizashimtune, us-
ne wan nakat kit waya kishit kit akkwan tuntu kwail kinazi.
17 Dios awaruza us pian aizpa piankamninnakane, awane wat
uzanazi, kwail kiamanpa. Mamazkasa waya kiamanazi. Ma-
maztuza tɨnta paraamanazi. Mamaz kuruntu aizpa mɨanazi. Ma-
maztuza kiwainnanazi. Wan awaruza kawarain kianazi. Wat
kal kianazi. 18 Mamaztuza wat kishimturuzne kalpain uzat kit
akkwan wat aizpa sappanazi.

Kwail kiarakiwa

4 1 ¿Chikishma uruzpain puya tut kit waya kiamtu? Uruzpain
pailta payu kwail ayukta minñamtu akwa, kwail kiashimɨz-
tu. 2 Chiwazha pashimtu aizpa mɨjchi akwa, uruzne mamaztuza
piantaamtu. Patnawans pashiamtu. Patnawans saptuchi akwa,
puya tut kit waya kiamtu. U pashimtu aizpa saimanamamtu,
Diosta paikumtuchi akwa. 3 Diosta chiwazha we aizpa paikwat-
kas, sappamtuchi, ñanta paikumtu akwa. U paikumtu aizpa sap-
parane, u akwa pial kwainazi, chiwazha kwail kianapa. 4 Une
kwail awa mai. Au sukin kwail kishimturuzne Diospa izmuruz
chi. Diosne kwail kishimturuza aliz kulnamɨztu. 5 Dios paiña
pɨnkɨhta ka parɨt: “Aumɨza pashinamtu akwa, Diosne paiña Iz-
pulta ɨninta, aukasa uznapa. Aumɨza kurunnamtu, ñanta kia-
manpa.”[f] 6 Diosne aumɨza an akkwan wat kiwainshinamtu,
kwail minñamtu aizpa kiamanpa. Paiña pɨnkɨhta ka panintɨt:
“Diosne uspain minturuza aliz kulnamtu. Uspain mintuchiruza
wat kiwainamtu.”[g] 7 Manaz Diosta mɨat kit us kaizta aizpa ki-
rain. Diablo uruza kaizta aizpa mɨman, us ukis ɨrɨnpa, an kwail
uruza kininnamanpa. 8 Diosta an wat piankamɨztain. Uskas
uruza kamtananazi. Kwail kimtuzne u kwail kiarɨt aizpa chɨhka-
rain, Dios uruza wat kulninnanapa. Mɨnminkas Diostakas Dia-
blorakas sun urain mɨsachi. Diosta pashimtumikane kwail kin
minman. 9 Uruzpain u kwail akwa naizarɨnazi. U kwail akwa ta-
yaltain. U kwail akwa aztain. Ishantakas, mane tayaltain. Wat-
sal mintakas, mane tayaltain. 10 Anpat uruza kurunakane, us
kaizta aizpa mɨarawa, uskasa uzanapa.

Diosta piantuza kwail kirɨt kizman

11 Diosta piantuz, mɨzha. Mamaztuza kwail kaizman. Diosta
pianmikara kwail kaiztumikane, ussa pɨrail kaiztumikane, Dios
ɨninta aizpa kwail i kiztui. Dios ɨninta aizpa kwail kiztumikane
ɨninmikakana namtu, Dios ɨninta aizpa mɨmtuchi akwa. 12 Dios-
ne awaruza ɨninnamtu, us ɨninta aizpa kinpa. Uskas katsa mi-
kwa i. Usmin mamaztuza kwail kiarɨt aizpa sɨnam sanashina.
Uskas mamaztuza kawal ĩnta ɨninshina. Une “Dioskanain” nam-
man, mamaztuza kwail kiarɨt kizna.

[f] **4.5** Éx 20.5 [g] **4.6** Pr 3.34

Painintuzkas kwazpa kultɨttuzkas

13 Mane sun mɨrain. Mɨnpazha ka kizanazi: “Makas tɨlawa-
kas aune mamaz pɨpulura maza añokima ɨanapas, paininna,
pial kana kin.” Ka minñamtu. 14 Une tɨlawa chiwazha kimtu aiz-
pa piankamamanazi. U imtu payu pianchi. An sukin uzamtuas-
min, uruzne wanishkanain iztɨt. Tɨnta inkwa pakane, wanishne
karɨm. Ukas kawarain iarɨnazi. 15 Suas manaz wat minñat kit ka
kaizarawa: “Anpat auruza chiwazha kin ɨninnamtune, aune
uzanapas, us ɨninshimtu aizpa kin.” 16 Umin kiashimtu aizpa
minñamtu. “Au wat awa makpas” kizamtu. Sunkana kiztane,
kwail i. 17 Wat aizpa kiarawa. Wat kitchine, kwail kimtu.

Kwazpa kultɨttuza kurunnamtu

5 1 Mane kwazpa kultɨttuz mɨrain. Uruza naiztu payu taizna-
pain akwa, azat kit kwiantain. 2 Uruzpa pakultɨt mɨj aizpa
pɨttɨtkanain mai. Pusumkas imkas uruzpa watsarɨt pĩn tɨtmu.
3 U urukas pialkas ɨpi kwarɨt. Pailtɨmtu, muinchi akwa. U pial-
kasa mamaztuza kiwainnarachi akwa, une naizarɨnazi. U maki-
ma akkwan pial watsarɨtkas, wanne ĩnta kaarɨnazi. 4 Kal kimtuz
u yalmakim kal kirɨtkas, une uspa pial watsarɨt. U pippa pakmu-
ruza wan tanarachi. Katmizna sun pippa pakmuruzne au wat
tɨnta Anpatmikasha paikuara, uspa minñamtu aizpa mɨanapa.
5 An sukinne uruzne kwazpa kultɨttuzkanain uzat kit chiwazha
pashiat aizpa kiashira. Uruzne pɨntɨt wakarakana pɨna pɨnamtu.
Diosne anpain, uruza mɨmana, uruza ilnana. U imtu payu taiz-
napain i. 6 Uruzne wattuza kiwainnarachi, ianapa. Uspane u iz-
takin usparuzain pakpanasachi.

Kalpain uzat kit Diosta paikwarain

7 Katmizna, uruzne Diosta piantuzne kalpain uzat kit tɨriza-
rawa, Anpat Jesucristo amtu payukima. Kal kinmumikawa
piankamtain. Pippa wammikane impara impara tɨriztawa, an
ñancha alu kinkima. An kwizta alu kikane, ma pitchin tɨriztu,
paktu payukima. 8 Uruzkas kawarain impara impara tɨrizat kit
tɨnta kularawa, au Anpat kailtu payu taiznapain akwa.
9 Diosta piantuzne mamaztuza tɨnta kaizman, mamaz uruza
kwail kiarɨt kizamanpa. Diosne, au katsa mikwane anpain, awa
kwail kiarɨt aizpa kiznana. 10 Diosta piantuz, ñamin Dios pit
kainammmikawa mintain. Uspane au Anpatpa paranara. Naiza-

rakas, uspane impara impara tɨrizara. Kawarain watsal uzara-
wa. 11 Iztain. Aune naizturuzpa wat minpuspas, uspa wat kia-
mɨzta akwa. Uruzne Job naizta aizpa mɨara. Watsal uzta. Uruz-
kas Dios Jobta kwizta wat kirɨt aizpa mɨara. Au Anpatne au
naizamtu aizpa piankam kit aumɨza kwisha wat kiwainashim-
tui.

12 Sunkana, Diosta piantuz ma pitchin kurunamtus. Param-
tuasmin, chiyurakas piltakas mamaz chiwazharakas kin nam-
man. Sun kimtumikane Dios iztakin us kaiztu aizpa kin namtu.
“Watcha” kizakane, watchain kizarawa. “Chi” kizakane, chi kiz-
arawa. Maza pitmin kaizarawa, Dios uruza kwail kirɨt kizman-
pa.

13 Mɨnpazha uruztas naiztukane, Diosta paikwarain. Mɨnpa-
zha wat kultune, Diosta watsal kanta kaiztawa. 14 Mɨnpazha
uruztas ishtune, us akwa ɨlaparuza iglesiaras akwarain, Diosta
paikuanapa. Au Anpat Jesucristora paikuamtuasmin, uspane
ishtumikara watsal piam pihshpikasa nɨrawa, Dios ussa kakul-
ninnapa. 15 Jesucristora watcha nɨjkul kit Diosta paikukane,
ishtumikane kakultɨnazi. Kwail kirɨtne, Anpatne ussa kuhspa-
nin kit us kwail kirɨt aizpa wat kulnazi. 16 Katmizna, ishtumika-
ne paiña kwail kirɨt aizpa mamaztuza kainarawa. Uruzpain
Diosta paikwarain. Uruzpa Diosta paikukane, suasne Diosne an
ishtumikasha kakulninnazi. Wat awa Diosta paikukane, Diosne
us akumtu aizpa mɨt kit kinazi, Dios pashimtu aizpa kimtu
akwa. 17 Sunkanane Elíasne, Dios pit kainammmikane, auka-
nain azi. Aukanainkas, usne alu kimanpa Diosta paikwara.
Suasne kutña año kakwakasa pilkin alu kitchi. 18 Mamasa an
kwizta Diosta paikwatpane, mamasa alu kimɨzta, awa chiwazha
pippa pakkanapa.

19 Diosta piantuz mɨrain. Mɨnpazha uruztas watcha pit main-
ñarane, mamazne ussa mamasa kiwaintawa, Dios watsal pit
mamasa mɨnapa. 20 Sunkana piankamtain. Kwail kirɨtmikasha
kiwaintawa, kwail kimanpa. Mamasa Dios kaizta aizpa kitne,
Diosne wan us kwail kirɨt aizpa wat kul kit watsat mɨlnazi, ĩnta
ɨmanpa, naizmanpa.

Pailti.

1 San Pedro
San Pedrone An Ñancha Pɨnkɨh Para

San Pedrone Asia Minor sukin Cristora nɨjkulamturuza an pɨnkɨh panamtu, Cristo akwa naizamtu akwa, Cristora kanpaamtu akwa (1.1-2). Katmizna Pedrone usparuza an tɨnta namninnashimtu, Dios usparuza watsat mɨlnanara akwa. Cristo uspa akwa irɨt akwa, Cristo irɨttas kuhsta akwa, uspane Cristora tɨrizashina (1.3-12), Cristo amtu usparuza kin namtɨt akwa. Diosta piankamtɨt akwa, Dios paiña kwal namtɨt akwa, uspane naizarɨnazi kiznamtu (1.13–2.10).

Cristo mizurainkas kwail kitchikas, Cristo naiztɨtkas, aune, Cristora nɨjkulturuzne, Cristokana uztawamakpas, kwail kitchin. Suasne Pedrone kiwainmu mɨjtuzakas kiwainmuruzakas kurunnamtu, uspa Cristora nɨjkulamtu akwa. Ampu ashampara mɨjtuzakas ashampa ampu mɨjtuzakas kurunnamtu, usparuzpain pashianapa (2.11–4.19). Minpa ɨlaparuza, iglesia mikwaruzakas musitturuzakas kainanamtu, wan naiztu aizpa tailchaanapa, Dios usparuza an sɨnam namninnanapa (Cap. 5).

Kakishapu kiztu

1 [1] Nane Pedro mun ish. Jesucristowa ɨnintamika ish, Dios pit
kainanapa. Nane u sukis ɨarɨttuza, Dios nanarɨttuza, pɨnkɨh
panamtus. Mane mɨnpazha Ponto surakas, mɨnpazha Galacia
surakas, mɨnpazha Capadocia surakas, mɨnpazha Asia surakas,
mɨnpazha Bitinia surakas uzamtu. [2] Au Taitta Diosne an ñamin
uruza nanara, us pashit aizpa kinanapa. Paiña Sɨnam Izpulne
uruza paiña kwal namninnarɨt, Jesucristo kaizta aizpa mɨana-
pa. U kwail kiarɨt akwa, Jesucristone irɨt, uruza Jesucristowa
aimpikasa sɨnam kihanapa. Diosta paikumtus, uruza an akkwan
tɨnta kiwainnanapa, watsal uzanapa.

Pailta payukima uzna

3 Aune au Diostakas, au Anpat Jesucristowa Taittarakas
"aishtaish" kiztawamakpas. Aumɨza panashimtu akwa, Diosne
aumɨza maiznat kit pailta payukima uzninnara. Dios Jesucristo-
ra irɨttas kakulnintɨt akwa, aune us aumɨza irɨttas kakulnintɨna-
zi piankamanapas. 4 Diosne us watsarɨt mɨj aizpa uruza chɨhka-
nanazi, chiyura pailta payukima uzanapa. Ta chinkas pailsachi.
Ta sɨnammin purai. Ta chinkas maizsachi. 5 Us tɨnta akwa, Dios-
ne Cristora nɨjkulturuza minpa payukima watsarɨt mɨlnanazi.
Uruza pakpananazi. Sun payu akane, une Dios uruza wat ki-
shimtu aizpa piankamanazi, us uruza kwail miras watsanarɨt
akwa.

6 Dios uruza wat kininnashimtu akwa, watsal kultain. Ak-
kwan payu chikimain tayalanazi. Naizamtukas, watsal kulamɨz-
tain. 7 Cristora nɨjkulturuzne naizarɨnazi, an watsal nɨjkulana-
pa. Sunkanain urune ĩn kwaktarawa, sɨnam naztam panapa.
Naizmu tailchamtumikane an tɨnta parɨnazi. Uru sunkana chi.
Ĩn kwaktarakas, kashinai. Jesucristo wan awaruza izpankane,
Diosne tailchamturuza "u watsal kiari", kiznanazi. U akwa wat
minñanazi. An "katsa namari" kiznanazi.

8 Jesucristora izarachikas, une ussa pashiamtu. Ussa izara-
chikas, une ussa nɨjkulamtu. Mane ussa nɨjkulturuzne kwisha
watsal kulamtu. Kwisha watsal kulamtukas, une mamaztuza u
pitparain "nane wat kultɨt ish" kainanamtu. 9 U Cristora nɨjkul-
arɨt akwa, Diosne uruza paimpa watsat mɨlnarɨt.

10 An ñamin Dios pit kainammtuzne Dios pit kwisha izara,
miza Dios Cristora nɨjkulturuza paimpa watsat mɨlnarɨt pianka-
manapa. Uspane ñamin ka kaizara: "Diosne uruza kiwainashim-
tu, uskasa uzana," kizara. 11 Uspane Dios pit izshiara, wan Dios
pɨnkɨhta parɨt aizpa piankamanapa. Cristowa Izpulne Dios pit
kainammtuza kamtanara, Cristo naiztu piankamninnanapa. Us-
ne uruza sun pitkas Dios kwizta kirɨmtu aizpakas wat piankam-
ninnara. 12 Diosne paiña kainammtuza us kamtamtu aizpa pian-
kamninnarachi. Usne uruza us kamtamtu aizpa piankamanin-
nara. Mane Dios watsal pit kainammturuzne, an ñancha Dios pit
kainammtuzkana, kawarain kainanara. Diosne paiña Sɨnam Iz-
pulta chiyuras ɨninta, Dios watsal pit kainammturuza kiwaina-
napa, Dios awaruza paimpa watsat mɨlanamtu piankamanapa.
Ángeltuzkas Dios awara wat kinamtu aizpa piankamashimti.

Diosne aumɨza akwanamtui, uskanain sɨnammin uzanapa

13 Suasne Dios au akwa wat kirɨt akwa, watmin nɨjkularawa,
uspa kal kianapa. Apain uzamtuasmin, wat izkul kit uzarawa.
Jesucristo amtu payu akane, Diosne uruza wat kishinanazi.
Uruza kwailtas watsanarɨt akwa, sun payura iz kit tɨriztain.
14 Wat pashpakanain Dios kaizta aizpa kimɨraiztain. Cristowa
watsal pit pianchasmin, u kwail kiashit aizpa kiara. Sunkana uz-
man. 15 An sukin uzamtuasmin, mamaz tuntu, sɨnam awaka-
nain uztain. Diosne aumɨza akwanara, us uztakanain sɨnam uza-
napa. 16 Dios pɨnkɨhta ka kiz parɨt: "Na sɨnam akwa, sɨnam awa-
kanain uztain."[a]

17 Diosta paikukane, une "Diosta ap Taitta i," kizamtui. Dios-
ne wan kwail kimturuza iznat kit wantuza kawain mɨmananazi,
ilnana. Ka akwaizna an sukin uzamtuasmin, une Dios iztakin
wat uzat kit ussa wakpuj wainñarawa. 18 An ñancha u papihsh-
min an sukin uzara. Une kwiztain u papihsh uzakwatkanain ka-
marɨt. Kainsɨh Wat chi. Mane Diosne uruza kwailtas tainak kit
paimpa watsat mɨlnara, arakan awa uztakanain uzamanpa.
Diosne urukas pialkas tarachi, uruza watsat mɨlnanapa. Pialkas
urukas tailchasachi. 19 Cristo masain irɨt akwa, aumɨza paimpa
watsat mɨlnara. Cristone sɨnam pɨrikukanain azi. Au kwalne an
ñancha wat pɨriku piantarɨt, uspa kwail akwa. Cristo kwail ki-
rɨtchi akwa, usne au kwail akwa irɨt. 20 An su sarachasmin,
Diosne Cristora nara, an minpa payura, au sura ɨnin kit uruza
kiwainanapa. 21 Une Cristo u akwa kirɨt aizpa pianmai. Katmiz-
na une Diosta nɨjkulamtu. Diosne ussa irɨttas kakul kit an katsa-
mikakanain namta. Mane Diosta nɨjkulamtuasmin, une Dios
uruza chɨhkamtu aizpa tɨrizamtu.

22 Jesucristo kaizta aizpa mɨarawane, watcha mɨarawane,
une sɨnam awakanain namarɨt. Mane une Cristora nɨjkulturuza
wat pashinamtu. Katmizna wan nɨjkulturuza u nɨjkulamtuka-
nain sɨnam kaijchukasa pashinarawa. 23 Dios watsal pit pailma-
nazi. Dios pitne pippa pɨttuchikanain i. Awa sun pit nɨjkulara
akwa, Diosne awaruza maiznat kit masas awakanain namnin-
namtu. Diosne Cristora nɨjkulamturuza pailta payukima uznin-
nanazi. 24 Dios pit pɨnkɨhta sunkana parɨt:

---

[a] **1.16** Lv 19.2; 20.7

"Wan awane pɨtkanain mai, pulparɨmtu akwa.
Wish watsal kwiztawane, kiltawane, wishkas kɨhkas
taizarɨm.
Sunkanain awa tɨnta namtɨttuzne paiyarɨnazi.
25 Wan paiyarɨmtukas, au Anpat Dios pitne pailta payuki-
ma pailmanazi."[b]

Dios watsal pit kainammtuzne sun pit uruza kainanara.

2 1 Ka akwaizna wan tuntu kwail kiman. Mamaztuza pɨrail
kaiznachi. U kwail kiarɨt aizpa puinkain. Mamaz mɨj aizpa
pashikain. Mamaztuza kwail pit parakain. 2 Pashpa kuna mɨlta-
ne, chichu leche kwintawa, tɨnta kawinapa. Kwail lechekasa na-
rane, kwinsachi. Sunkanane Dios pit iz kit mɨrawa, an tɨnta ka-
winapa, Diosta an wat piankamanapa. 3 Dios pit pɨnkɨhta ka pa-
rɨt: "Une au Anpat uruza wat kirɨt aizpa nɨjkulamtu."

Cristone uzmika i

4 Cristora kasha at kit an wat piankamtain. Yal kwinta ki-
nash. Yal samtumikane uk saira, yal sana. "An uk kwail i" min
kit kiakpɨnta. Sunkanane Diosne mazara, Cristora, nara, awa-
ruza paimpa watsat mɨlnanapa. 5 Apas awane ussa kwayarɨt.
Diosne awaruza akwanamti. Diospa Izpulne chiyura ukasa pai-
ña kwal namninnashimtu, Dioskasa uzanapa. Uruza, paiña ki-
wainmuruza namninnashimti, Dios pashit aizpa kianapa, Dios
kwisha wari kizanapa. Jesucristone Diospa kiwaintuza kiwain-
nanazi, Diosta aishtaish kizanapa, mamaztuza wat kinanapa.
6 Ka akwaizna Dios pit pɨnkɨhta ka parɨt:
"An uk yalta tarɨt iztain.
Nane an muin ukkasa ap yal Jerusalén pɨpulura
sammɨztus.
Ussa mɨramikane 'mɨtsalchin ussa nɨjkultus' kiznazi."[c]
7 Cristora nɨjkulamturuzne us aumɨza kiwainamtu piankamarɨ-
nazi. Dios pit kainammtuzne paiña pɨnkɨhkin nɨjkulamtuchi-
ruza ka parɨt:
"An uk pashitchi akwa, yal sammuruzne kiakpɨntɨt.
An kwiztane an kiakpɨntɨt ukne an watsal namtɨt."[d]
8 Ma pitchin Dios pit kainammtuzne Cristo akwa pɨnkɨhta para:
"Awane an ukta patkul kit nainñarɨt."[e]

---

[b] **1.25** Is 40.6-8 [c] **2.6** Is 28.16 [d] **2.7** Sal 118.22 [e] **2.8** Is 8.14

Dios pit mɨashimtuchiruzne patkul kit nainñarɨt. Sun pitne sun-
kana kiztu: Dios usparuza ilnarane, wan kaarɨnazi. Diosne us
mintu aizpa kira.
9 Une sun awakana chi. Une Diosta arɨttuz mai. Une kiwain-
turuz mai, paiña kal kianapa. Au Diostakas au katsa ɨninmikara-
kas wakpuj wainñamtu. Une Diosta kanpamtuz mai. Une Dios-
pa kwal mai. Dios uruza akwanarɨt akwa, une Dios kwisha wat
kirɨt aizpa wanta kainnanarawa. Usne Cristora pianchiruza
akwanara, uskasa kai chiyura uzanapa.[f] 10 An ñamin une paiña
kwal chi mazi. Mane une Diospa kwal mai. An ñamin Diosne
uruza wat kiwainarachi. Diosne uruza pashinat kit kiwainnara.
Mane sun pianmai.

Diospa kal kimɨztain.

11 Ap izmuruz, mɨrain. U chiyura ɨamtu akwa, nane uruza
akwanamtu, na kuruntu aizpa mɨanapa. Wan kwail mintu aizpa
kiman. Kwail mintumikane usmin kwail parɨnazi. 12 Diosta
pianchiruz iztakin watsal uztain. U kwail kiamtu kizamtukas,
mamaz payura uspane u wat kiarɨt aizpa nɨjkulanazi. Mamaz
payura Diosne wan awaruza mɨmanashina, uspa kwail minñam-
tu aizpa piankamanapa. Sun payu taizka, u wat kiarɨt akwa, us-
pane Diosta “kwisha wari” kizanazi.
13-14 Au Anpat Diosne uruza kurunamtu, au sukin katsa mi-
kwa kaiztu aizpa mɨanapa. Diosne katsa mikwarakas ainki mi-
kwarakas ananat kit ɨninnara, kwail kimtuza ilnanapa, wat kim-
tuza “wat kirɨt” kizanapa. 15 Diosne u wantuza wat kianapa pa-
shinamtu, wat pianchiruzkas tɨmpa awakas puñain uzanapa,
uruza kwail paramanpa.
16 Une kwail kitchin uztain. U kwail kiashimtu aizpa puinsa-
chi akwa, une kwail kin chɨhkatpa. Dios uruza watsat mɨlnara-
kas, une Diospa kiwainmuruz namarɨt, us kaizta aizpa kianapa.
17 Wantuza wat mintain. Cristora nɨjkulturuza pashirain. Diosta
wat mintawa. Katsa mikwara wat mintain.

Cristone naizta

18 Kiwainmuruz, mɨrain. Une u apas anpatta us kaiznamtu
aizpa wat mɨt kit kirain. Wat anpat uruza paranakane, us kaizta

[f] **2.9** Is 43.20-21; Éx 19.5-6

aizpa mɨrain. Sunkanain aliz anpat uruza tɨnta paranakane, us
kaizta aizpa mɨrain. 19 Kwail kiamtuchikas, Dios kiwainmuruz-
ne naizashina. Awa nua kwail paramtukas, Diosne wat tail-
chamtumikasha kiwainnazi. 20 Kwail kiwainmuruzne uspa
kwail akwa naizarɨnazi. Us ilkane, tɨnta tailchatpa. Mɨnminkas
kwail kimtuza "wat awa mai" kizamanazi. Kwail kitchikas, wan
naizmu tailchamturuzne watsal kulanazi, Dios usparuza kiwai-
namtu akwa. 21 Diosne uruza akwanara, uspa kal kianapa. Cris-
tone u akwa naiz kit irɨt. Cristone aumɨza miza uzana kamtana-
ra, ussa kanpanapa.

22 "Cristone mizurainkas kwail kitchi.
Usne pɨrail kaiznarachi." [g]

23 Awa ussa kwail pit paraarakas, usne usparuza kwail pit sɨn-
kanarachi. Naiztuasmin, usne usparuza sunkana naizninnara-
chi. "Nane uruza ilnanash" kiznarachi. Naiztakas, Cristone
Diosta nɨjkulta, Dios ussa kwail parattuza nil mɨmananapa,
kwail kimtuza naizninnanapa. 24 Cristone tɨ kurishta irukasa
patkuztɨt, au kwail kiarɨt akwa inapa. Usne irɨt, au kwail kiarɨt
aizpa mainñarɨnpa, Dios pashimtu aizpa kianapa, watsal chana-
pa. Awa ussa ilnarɨt akwa, usne aumɨza paimpa watsat mɨlnat
kit au kwail kirɨt aizpa namninnara. 25 Une pɨriku ishkwarɨtka-
na ñan miwara ɨara. Mane Cristone uruza kwail miras kailnin-
nara, pɨriku izmumikasha, Cristora, kanpaanapa. Usne uruza iz-
namtu.

Ampuruzkas ashamparuzkas

3 1 Ashampa ampu mɨjtuz, mɨrain. Up ampu kaiztu aizpa mɨt
kit kiri. Ashampa ampu Cristora pianchi mɨjmikane watsal
uztawa, ampu Cristora nɨjkulnapa, akkwan pit kainarachin.
2 An ampune paiña ashampa watsal uztui minnazi. "Nu wat
kimtui" minnazi. 3 Ashampa an watsal namshitne, ash uru tɨtka-
sa samkain. Uru tɨt kwilkin chi kwakain. Muin pĩnkas kwakain.
Pampa ashampane sunkana uzam, paiña ampu kwisha watsali
kiznapa. 4 Sunkana kwazpa ashampakana uzkain. Ashampa
kaijchu ayukta kalpain uztamikane an watsal namtɨm. Ashampa
mamaztuza wat kimtumikane an watsal namtɨm. Ashampa kut-
ki uzmikane Dios pashimtu aizpa kirɨnazi. 5 Ñamin sunkana

[g] **2.22** Is 53.9

ashamparuzne, Diosta paintuzne, kutki uzat kit Dios usparuza
kin namtɨt aizpa tɨrizara. Uspa ampu kaizta aizpa mɨarɨt akwa,
usparuzpain an watsal namninnara. 6 Sunkana Sarane an ñan-
cha uz kit Abraham, paiña ampu, kaizta aizpa mɨra. Ussa "ap
anpat" kiz kit us kaiztu aizpa mɨra. U ampura kiwaintane, ussa
ishkumtukine, une Sara uztakanain uzanazi.

7 Ampu ashampa mɨjtuzakas paranamtus. U ashampakasain
watsal uztain. Ashampa ampu tɨntakana chi akwa, ampune pai-
ña ashampara wat min kit kiwaintawa. Diosne ampurakas
ashamparakas kawarain chiyura uzninnamta. Sulmin kutchi uz-
pailtawa, Dios u paikumtu aizpa mɨanapa.

Naizamtukas, nɨjkulturuzne watsal kiarawa

8 Na kuruntu aizpa mɨrain. Une mamaztuzkasa miza uzna
nɨjkultain. Cristo piantuza pashirain. We mɨjtuza kiwaintain.
Uruza an tɨnta awakana namninkain. 9 Uruza kwail kimtuza
kwail kailninkain. Uruza kwail pit paramtuza kwail pit para-
man. Sunkana kizman. Diosta paikwatpa, usparuza wat kiwain-
nanapa. Diosne uruza akwananazi, Dios watsal mɨlamtu aizpa
sappanapa. 10 Ñamin katsa mikwa Davidne pɨnkɨhta pat kit sun-
kana kaizta:

"Watsal uzshitturuzkas akkwan payukima wat kul-
shimturuzkas
awaruza kwail pit paraman; pɨrail apman.
11 Kwail kishiman. Awaruza wat kiarawa.
Wan awakasa kalpain uzarawa, waya kiamanpa.
12 Au Anpat Diosne wat kiamturuza iznat
kit uspa paikumtu aizpa mɨmtu.
Usne kwail kimturuza aliz kulnamtu."[h]

13 Watcha, mɨnminkas uruza, wat kishimturuza, kwail kinin-
nasachi. 14 U wat kiarɨmtukas, une naizashina. Naizamtukas,
une watsal uzashina. "Uruza kwail kaizmumikasha ishkuman.
Uspa uruza kiashimtu aizpa minman."[i] 15 Cristo u Anpat akwa,
Cristowa wat minñat kit ussa wakpuj waintain. Mɨnpazha uruza
"¿chima nɨjkulamtu?" mɨmakane, une maza pit watsarawa, us-
paruza sɨnkananapa. 16 Usparuza sɨnkarane, sam pit kwinta ki-
sachi. Dios uruza kuruntu aizpa pararain. Watsal uzarawa, kaij-

[h] **3.12** Sal 34.12-16 [i] **3.14** Is 8.12

churas kwail minmanpa. Une Cristo kaizta aizpa kiamtu akwa,
uruza kwail pit paramturuzne, u kwail kiamtu kaizturuzne mɨt-
sal kiarɨnazi.
17 Kwail kimturuzkas naizarɨnazi. Sun kwail kikain. Wat
kimturuzkas naizashinai. Naizamtukas, aune Dios pashimtu aiz-
pa kiamɨztawamakpas. 18 Cristone masain ira. Mamaztuzpa
kwail kirɨt aizpa naiz irɨt. Cristone, wat awane, kwail awa akwa
irɨt, uruza Diospara minana. Cristo awakanain irɨtkas, Dios Iz-
pulne ussa mamasa kakulninta. 19 Kakultachasmin, Cristone
paiña Izpul akwa wan izpul sɨptɨttukin ɨt kit Dios watsal pit kai-
nanara. Diosne usparuza sɨptɨt mɨjazi, ilnana. 20 Noé katsa ka-
nua samtuasmin, Diosne akkwan payurakima impara impara tɨ-
riznara, an awa Noé kaiztu aizpa mɨanapa, Dios usparuza naiz-
ninnamanpa. Noé kaizta aizpa mɨarachi akwa, akkwanchin
watsanara. Ocho awain kanuara nappat kit waara. Diosne ka-
nua ayukman usparuza innap kit watsanara. 21 Pi kwakmuruz-
ne pira wintakanain mazi. Diosne pira wintaruza paimpa watsat
mɨlnara. Cristo irɨttas kakulta akwa, Diosne uruza watsanashi-
nai. Pira wintane, awa intiruz sɨnam kwizsachi. Pira wintamika-
ne Diosta paikumtu, paiña kwail kirɨt aizpa sɨnam kwiznapa,
paiña kwail minmanpa. 22 Jesucristone chiyura nut kit Diospa
numal uztu, awaruza ɨninnanapa. Tane usne wan ángeltuzakas
wan chiyura ɨninturuzakas manta kinamtu.

Cristora nɨjkulturuzne mamaz tuntu uzarawa

4 1 An sukin uzasmin, Cristone kurishta naizta. Ka akwaizna
une uskana naizna ishkuman. Tɨnta kultain. Naiztaruzne
tɨnta kulat kit an kwail kiashimtuchi. 2 Mane naiztaruzne ñamin
kwail kiarɨtkana kiamtuchi. Uspane mane Dios usparuza manta
kinamtu aizpa kiashimtu. 3 Ñamin pampa payukima une Diosta
pianchiruzkana uzara. Ñamin uspane wan tuntu kwail kiashit
kit ampukas mamazpa ashampakasa chashiara; ashampakas
mamazpa ampukasa chashiara. Pailta payu uspa chappi kuam-
tasmin, pishta samtasmin, wanne piat kit usparuzpain mɨtsal
kiat uzara. Awakana sarɨtkin wakpuj wainñamtasmin, kwail
kiarɨt. 4 Mane une uspa akkwan kwail tuntu kirɨtkana kishiam-
tuchi. U miza uzamtu aizpa mɨasachi. Katmizna uspane uruz-
pain pilchapuzat kit pɨrail kaizamtu. 5 Diosne wan irɨttuzakas
ma uztuzakas mɨmananazi, uspa kwail kiarɨt aizpakas, uspa pɨ-

rail kaizta aizpakas kainana. Suasne Dios usparuza mɨmakane,
uspane sɨnkarawa. Dios iztakin uspa kiarɨt aizpa pakpanarawa.
6 Awa iarachasmin, wantuzne Dios watsal pit mɨara. Uspane
wan awakanain iarɨt akwa, Diosne usparuza mɨmanara, uspa
kwail kiarɨt aizpa kainana. Iarakas, Diosta nɨjkulara akwa, Dios-
ne usparuza uskasa unanara.
7 Ma an sukin kimtu aizpa pailnapain i. Kasha pamti. Ka
akwaizna u kiashimtu aizpa nil kiat kit wat minñarawa, Diosta
an wat paikwan. 8 Sunkana an kwisha wat kiarawa. Une wan-
tuza pashirain. Mamaza pashimtumikane kwail kirɨtmikasha
wat kultɨnazi. 9 Mɨnpazha awa up yalkin akane, yal nammɨlat-
pa, tapailchin. 10 Dios wantuza, ussa nɨjkulturuza tɨnta kiwaina-
rɨt akwa, aune mamaztuza tɨnta kiwaintawamakpas. Dios u
akwa wat kal kinarɨt akwa, une mamaztuzakas wat kal kiarawa.
11 Dios pit kaiztumikane Dios kaiztu aizpa awara paranarawa.
Mamaztuza kiwainmumikane usparuza tɨnta kiwainnarawa,
Dios ussa kiwaintu akwa. Chiwazha kal kimtukane, wat kirain,
Jesucristora nɨjkulamturuza "Diosne kwisha wari" kizanapa.
Diosne katsamika i. Pailta payurakima Diosne wanta manta ki-
narɨnazi. Sunne watcha i.

Cristora piantuzne naizarɨnazi

12 Ap izmuruz, mɨrain. Mazantuz uruza naizninnamtukane,
ishkwanchi. Au naizamtu aizpa kwail i minman. Tɨnta naizam-
tukas, une, Cristora nɨjkulamturuzne, an tɨnta namarɨnazi.
13 Ishkuman. U Cristo naiztɨtkana naizamtu akwa, une watsal
kultain. Cristo wanta ɨninna akane, une Cristora izat kit "kwi-
sha watsal namtɨre" kizanazi.
14 Awa Cristo akwa uruza kwail pit paramtukas, Cristora nɨj-
kulamturuzne watsal kulashinai, Dios Sɨnam Izpul ukasa cham-
tu akwa.
15 Awara piantamtuzkas, walkumtuzkas, mamazta kwail
kimtuzkas, patnaruzpa kal kin napturuzkas naizarɨnazi. Sun
awaruz kiamtukana uzman, naizamanpa.
16 U Cristo akwa nɨjkulamtu akwa, u naizturuzne Cristora
mɨtsal kiman. Naizamtu akwa, une Diosta "aishtaish" kizarawa.
17 Diosne awaruza mɨmana masamɨzta, uspa kwail kiarɨt aiz-
pa ilnanapa. An ñancha Diosne Diosta pianturuza mɨmat kit il-
nanazi. Dioskas Dios watsal pit mɨmtuchiruza an tɨnta naiznin-

nanazi. Diosta piantuz we naizarɨkas, Diosta pianchiruzne anza
tɨnta naizarɨnazi. 18 Sunkana kit akwa, Diosne pɨnkɨhta ka pa-
nintɨt:

"Wattuza we watsanamtune, kwail kimtuza,
Cristora pianchiruza, mizurainkas watsarɨt
mɨlnamanazi." [j]

19 Sunkana masetne, Diosta piantuzne, naizarɨnazi, Dios ɨnintɨt
aizpa kiarɨt akwa. Naizamtasmin, une mamaztuza wat kiamɨz-
tawa. Uruza sarɨtmikasha nɨjkulamɨztawa. Diosne us kin namtɨt
aizpa kinazi.

Pedrone Cristora nɨjkulturuza kurunamtu

5 1 Mane na uruza kurunamtu aizpa mɨzha. Nane ukanain
Cristowa kuruntumika ish. Cristo kurishta naiztuasmin, na-
ne ussa iz kit awaruza us naizta aizpa kainanarau. Cristo mama-
sa akane, Diosne "Cristo watsalmika i" aumɨza piankamninna-
nazi. 2-3 Nane kurunturuza ka paikumtus: U uzkin Diosta wan-
makturuza kwira kitpai, iztawai. Wat izmumikakana Diosta
piantuza kiwaintuasmin, watsal kiat kit Dios pashit aizpa kiara-
wai. Diospa kal kinchi, pial kwazpa kultɨnpa. Usparuza kiwai-
narawai. Usparuza mikwakana ɨninnarachi. Wanmaktuza ki-
wainamtuasmin, une uspa iztakin watsal uzarawa, Dios uruza
kamtanarɨt aizpa sunkanain kamanapa. 4 Cristone au pɨriku iz-
mumika i. Wan izmuruza iznamti. Akane, Cristone uruza una-
nanazi, chiytura pailta payukima uzanapa. Sua chinkas pail-
kain.

5 Sunkanain, u musitturuzne ɨlapa kurunnamtu aizpa mɨat
kit kirain. Wantuzne kiwainmukanain mamazta kiwainnarawa.
Sunpa Dios pɨnkɨhta ka parɨt:

"Diosne 'mamazkin nane an katsamika ish' kiztumika-
sha aliz kultu.
Diosne 'na katsa mikwa chi ish' kiztumikasha
kiwainnazi." [k]

6 Katmizna une uruzpain an katsa namninman. Diosne anza tɨn-
ta mika i. An narɨt payu akane, usne uruza an katsa namninna-
nazi. 7 U ishkumtu aizpakas chiwazha wenamtu aizpakas Diosta
kaiztain, us uruza iznat kit kiwainashimtu akwa.

---

[j] **4.18** Pr 11.31 [k] **5.5** Pr 3.34

8 Izkul kit nɨjkultain. Aumɨza aliz mikane anpain i. An Dia-
blone, katsa ishu aztukanain, wan ɨnkalpara chamtu. Aumɨza
sairane, amkulnashinai. Amkultane, awa kwail kinpa kinintui.
Kwiraruin chatpa, Diablo uruza kwail kininnamanpa. 9 Diablo
ukasa waya kishimtu akwa, uruzpain pakparawa. Cristora nɨj-
kulmɨztawai. Sunkas nɨjkultain: an sukin uzamtasmin, wan
Cristora nɨjkulturuzne ukanain naizamtu. 10 Umin akkwan pa-
yuchinkima naizarɨnazi. Naizarawane, Diosne, aumɨza wat ki-
wainmikane, au maztu aizpa watsashinai. Usne aumɨza akwa-
nanazi, Cristokasa pailta payukima uzanapa. Aumɨza tɨnta kul-
ninnanazi. Aumɨza tɨnta namninnanazi, najamanpa. Uruza tɨnta
tailchaninnanazi, Cristora nɨjkulanapa. 11 Diosne pailta payuki-
ma wanta manta kishina. Pailti.

Pedrone minpa pit parat

12 Nane ap aña Silvanokasa akkwan pitchin an pɨnkɨh parɨt
aizpa uruza ɨninnamtus. Us Cristora nil pian akwa, une us kaiz-
tu aizpa nɨjkulashinai. Nane uruza kurunashimtus, an tɨnta kul-
anapa. Na pɨnkɨh pamtu aizpa watcha i. Diosne uruza pashinat
kit wat kinashimti, najamanpa.

13 Babilonia pɨpulukin nɨjkulturuzne uruza “kakishapu” kiz-
amtu. Diosne ukas uspakas nanarɨt. Ap painkulkanain Marcosne
Cristora pian akwa, uruza “kakishapu” kiztu. 14 Cristora pian-
tuzkasa wanmalkane, “kakishapu” kiznarawa, Dios usparuza
pashinamtu akwa.

Nane Diosta paikumtus, Cristora piantuz kalpain uzanapa.
Pailti.

2 San Pedro
San Pedrone An Kwizta Pɨnkɨh Para

An kwizta pɨnkɨhkin San Pedrone wan Cristora nɨjkulturuza panamtu, paiña wat kamtam mɨanapa, mamaz kwail kamtamtu aizpa mɨamanpa. Usne usparuza an tɨnta namninnamtu, au Cristora nɨjkultamakpas kizara akwa, Cristo aumɨza kamtanarɨt akwa. Sun kwail kamtamturuzne Cristo mamasa amanazi kizara, makima atchi akwa.

Suasne Pedrone usparuza kamtanamtu, wat Cristora nɨjkulturuzkana uzanapa. Ka kamtanara: ussa nɨjkultawa, nil uztawa, wan piankamtawa, kwail kikain, Diosta tɨriztawa, Diosta wakpuj waintawa, Diosta pashimturuza pashinarawa, Diosta pashitpa (cap.1). “Kwail kamtamtu aizpa mɨkikain” ɨninnamtu (cap. 2). Jesús watcha mamasa anazi. Makima Cristo atchikas, usne wantuza tɨriznamtu, Diosta kailnakima, uspa kwail kiamtu aizpa chɨhkanakima (cap. 3).

Kakishapu kiztu

1 1 Nane Simón mun ish. Nakas Pedro mun ish. Jesucristowa
kiwainmumika ish. Jesucristone nawa ɨninta, us kaiztu aiz-
pa kainanapa. Ukas aukas Cristo kamtara aizpa kawarain nɨj-
kulpuspas. Jesús wat awa i. Au Diosne, au Watsat mɨlmumika-
ne, Jesucristone aumɨza maiznashinai, watsal kiarɨnpa. 2 U
Diosta pian akwa, au Anpat Jesústa pian akwa, nane paikumtus,
Dios uruza kiwainanapa, kalpain uzanapa.

Cristora nɨjkultuzne wat kiarawa

3 Jesucristone au akwa tɨnta kal kit kit aumɨza unanara, wan-
tuza wat kianapa. Diosne aumɨza akwanara, ussa piankamana-
pa. Au ussa piankamtɨt akwa, Diosne aumɨza kiwainashimtu,
uskanain namanapa, us wat kishimtu aizpa kianapa. 4 Diosne us
kin namtɨt aizpa aumɨza chɨhkanarɨt, Diospa kwal namanapa.

Usne watsal mɨlam mɨja. Aumɨza sun mɨlam kin namtɨt akwa,
Diosne aumɨza kiwainnanazi, an sukin awa kwail kishimtu aiz-
pa kiamanpa.
5 Dios ussa piantuza watsanarɨt akwa, une tɨnta kal kiara-
wa, Cristora an piankamanapa.
Mane Cristora nɨjkulamtuasmin, une an watsal uztain.
An watsal uzamtuasmin, Diospa an piankamamɨztain.
6 Diospa an piankamamɨztuasmin, wan kwail kiashimtu
aizpa anupparain.
Wan kwail kiashimtu aizpa anuppamtuasmin, chiwal tɨn-
ta tailcharain.
Chiwal tɨnta tailchamtuasmin, Diospa mintain.
7 Diospa minñamtuasmin, wan Cristora piantuza pashina-
rain.
Wan Cristora piantuza pashinamtuasmin, wan awaruza-
kas pashinarain.
8 Na wan manta kit aizpa pailta payukima kiarawa, Jesucristora
an wat piankamanapa. Sunkana na manta kit aizpa mɨmturuzne
arakankanain kiamanazi. Na manta kit aizpa mɨmturuzne nɨj-
chiruzkanain uzamanazi. 9 Na manta kit aizpa mɨmtuchiruzne
we piankam kit kasu waj chi awakanain chaamtu. Uspane ña-
min uspa kwail kiarɨt aizpa mainñashimtuchi. Uspane Dios us-
paruzain sɨnam sanarɨt aizpa nɨjkulnashimtuchi.
10 Ka akwaizna, Diosta piantuz, wat nɨjkul kit mɨrain. Diosne
uruza akwanat kit nanara, wat awakanain uzanapa. Na kaizta
aizpa mɨmtumikane mizurainkas kwail kin kailmanazi. 11 Sun-
kana uzturuzne, sunkana kimturuzne Cristora ɨnintukin nappa-
nazi. Au Anpatne, au watsat mɨlmumikane, uruza akwananazi,
pailta payurakima uskasa uzanapa.
12 Ka akwaizna, nane uruza na kaizta aizpa nɨjkulninnanash.
Une watcha kamtanarɨt aizpa piankam kit kiamtu. 13 An sukin
uztuasmin, nane uruza na kurunnarɨt aizpa nɨjkulninnanash.
14 Au Anpat Jesucristone nawa inapain ish piankamninta.
15 Katmizna nane tɨnta kal kit kit an pit uruza kaiznanamtus,
mainñamanpa. Na irawane, une sun pit nɨjkulanazi.

Uspa iztakin Cristo an tɨnta namtɨt

16 Nane uruza au Anpat Jesucristowa kamtanarau. Usmin
wan ɨninnanazi. Mamaz payura kailnazi. An pitne kain kwinta

kiztachish. Aune Jesucristora izaramakpas. Usne an katsa mika
azi. 17 Au Taitta Diosne chiyuras ussa “kwisha wari” kizta. Au
iztakin an tɨnta namtɨt. Dios chiyuras paramtuasmin, usne ka
kaizta: “Anne ap pashimtu painkul i. Uskas ap narɨtmika i. Usne
na pashimtu aizpa kimtu.” kizta. 18 Diospa ɨnkal ɨzara au Anpat-
kasa kunasmin, aune Dios chiyuras parat aizpa mɨramakpas.

19 Aune Dios kaiztaruz paarɨt aizpa watcha i pianmakpas.
Sun pit iztawamakpas, Cristo aumɨza wan piankamninnakima.
An pitne impil tɨlkwilkin aiztukanain i. An pitne tɨlawain katsa
kɨma aiztukanain i. Kai samtu. 20 An ñancha Dios pit parɨtmika-
wa piankamtain. Diosne Dios kainammturuza kiwainnara, Dios
pit piankamanapa, Dios pit paanapa. Minminkas usminpain
Dios pit piankamsachi. 21 Dios pit kainammtuz paiña pitkasain
paramtuasmin, Diospa Sɨnam Izpulne usparuza kiwainnara,
Dios panashit aizpa paanapa.

Pɨrail kamtamtuz

(Judas 4-13)

2 1 Ñamin Israel awaruz uzasmin, pɨrail kamtamtuzne uzara.
Makas uruzpain mamaz pɨrail kamtamtuzne uzamtu. Uspa-
ne puintain pɨrail pit kamtaanazi, u watcha kamarɨt aizpa nɨj-
manpa. Sun pɨrail kamtamturuzne “an Jesucristora pianchi-
makpas,” kizamtu. Au Anpat usparuza watsat mɨlnashimtukas,
uspane ussa kwayarɨt. Sun pit kaizamtu akwa, an pɨrail kam-
tamtuzne azain iarɨnazi, wan kanakima. 2 Akkwan awaruzne
uspa kwail kirɨt aizpa kanpanazi, uspakanain namat kit uzana-
pa. Nɨjkultuchiruzne au watcha nɨjkulamtu aizpa “kwail i” kiza-
nazi. 3 Kwazpa kulashimtu akwa, sun pɨrail kamtamtuzne uspa
kwinta sarɨt aizpa kwinta kinazi, u pial ukkat kit kuamɨznapa.
Ñamin Diosne miza usparuza ilnana minta. Mane Diosne uspa-
ruza mɨmanapain i, uspa kwail kiarɨt aizpa kainanapa. Uspane
mamaz payura kwisha naizarɨnazi.

4 Diosne ángel kwail kirɨttuza uspa kwail kiarɨt aizpa sɨnam
sanarachi. Usne usparuza tɨlkwil kulta ɨninnat kit karenakasa
kuhtɨtkana mɨj, uspa naizmu payurakima. 5 Dioskas antikwa
awaruzakas uspa kwail kiarɨt aizpa sɨnam sanarachi. Uspa kwail
kiarɨt akwa, Diosne alu kininta, wan sura pi pɨnnapa, wan kwail
kirɨttuza ianapa. Noé wantuza nil uzanapa kamtanarakas, Dios-
ne Noérakas an siete awaruzakas wat uzanapa watsanara. Dios-

ne an ocho awaruza watsat mɨlnara. 6 Dioskas Sodoma pɨpulu
uztuzakas Gomorra pɨpulu uztuzakas ĩn ɨninnara, wan azpian-
napa, wanta impaknapa, wan imchaj panakima. Sun akwa Dios-
ne an kwizta kwail kishimturuza ka kurunara: "Wan sunkana
kwail kimturuzne naizat kit wan karɨnazi," kiznara. 7 Kwail
kimturuz naizarakas, Diosne Lotta uspa uztukis ukkat kit watsa-
rɨt. Sun awane wat awa azi. Wan awa kwail kiarɨt akwa, Lotne
kwisha tayal kit uspa kwail kam kit tailchasachi.
8 Usparuzkasa uzasmin, Lotne pailta payu uspa kwail kiarɨt aiz-
pa iz kit uspa kwail kaizara aizpa mɨra. Uspa kwail kiarɨt akwa,
sun wat awane, Lotne, kwisha naizta. 9 Dios wattuza kwailtas wat-
sashimtu akwa, au Diosne Diosta nɨjkulturuza watsanashinai,
kwail kin minñamanpa. Dioskas wan kwail kishimturuza watsarɨt
mɨj, minpa payura il kit naizninnana. 10 Uskas wan chiwazha
kwail kishimturuzakas, au katsa mikwa kaizta aizpa mɨshimtuchi-
ruzakas naizninnanazi. Sun tɨmpa awaruzne, sun pɨrail kamtamtu-
ruzne, katsa mikwaruza kwail paranamtu, ishkwatchin. 11 Katmiz-
na wan ángeltuzne anza katsa mikwa mai. Uspane, au Anpat izta-
kin, an ainki mikwaruza uspa kwail kiarɨt aizpa kaiznamtuchi.
12 Sun awaruzne kalpa mintuchikanain mai. Kalpa kawirara-
wane, awane kalpa piznazi, piantana. Sunkana sun pɨrail kam-
tamtuzne katsa mikwaruza kwail pit kaiznamtu, wat mintachin.
Uspa kaizamtu aizpa wat piankamtachi akwa, uspane kalpa im-
tukanain iarɨnazi. 13 Mamaztuza kwail kinarɨt akwa, uspane ka-
warain naizat kit wan karɨnazi. Chinkas sappasachi. Amtawara-
kas payuwarakas chiwazha kwail minñamtu aizpa kiashimtu. U
pishta payu taizkane, uspane ukasa wanmakkat kit nɨjkulturuza
mɨtsal kiamtu. Ukasa kuamtuasmin, uspane chiwazha kwail
minñamtu aizpa kiashira.
14 Ashampara izamtuasmin, uspane ussa pizshiara. Kwail
kiamɨztu, pailtachin. Uspane najtɨttuza, Diosta we piantuza,
kwail kin kamninnashimtu. Mamazpa pial ukkana kamnara.
Diosne usparuza "kwail awa mai" kiznazi. 15 Mamaz miwara ɨa-
rawane, uspane nil mi sayamtuchi. Balaampa miwara ɨara, us-
kanain uzanapa, pɨrail kaizanapa. Balaamne Beorpa painkul
azi. Kwail kimtuasmin, Balaamne pial sapshira. 16 Balaampa ca-
bollone ussa awa paramtukanain parara. Caballone ussa "kwail
kiman" kizta. Katmizna an tɨmpa kaiztɨtmikane min kit kwail
kishit aizpa kitchi.

17 Sun pɨrail kamtamtuzne mɨmturuza uspa kamtamtu aizpa
piankamninnasachi. Inkwane wanishta nuppaintu. Alu kimtu-
kine, an sura kiwainsachi. Kawarain sun pɨrail kamtamtuzne
awaruza kiwainasachi. Diosne usparuza an tɨlkwil uzmukin
ɨninnanazi, sua pailta payukima naizat kit uzanapa. 18 Akkwan
pit paramtukas, kain pit paraamtu. Uspa kwail kiamtu akwa,
sun pɨrail kamtamturuzne mamin kwail kimasamturuza kamta-
namtu, mamasa kwail kiamɨznapa. 19 Uspane wantuza kin nam-
tu, chɨhtɨt awakanain uzanapa, chiwazha ɨnim mɨamanpa. Ma-
maztuza kurunnamtuasmin, uspane kwail kimmasasachi.
Anuppamtumikane anupparɨttuza ɨninnanazi. 20 Anpatta pian-
tuzne, watsat mɨltumikara piankamturuzne, Jesucristora nɨj-
kulturuzne kwail kimmasashiara. Kwail kimmasarachasmin,
mamasa kwail kimmɨztumikane anza kwail kimɨztu. Usne an
ñanchakin anza kwail kamarɨnazi. An kwizta an kwail namtɨna-
zi. 21 Nil miwara ɨmtumikane mamaz mi sainachi. Watcha pian-
kamtukas, Dios kaizta aizpa mɨmtuchimikane Dios miwara an
ɨmtuchimikane, Dios mi karɨnazi. Dios kamtanara aizpa chɨhka-
na kwisha kwail i. Sun pit mɨnachi an wararai. 22 Sun pit awa
kaizta aizpa watcha i. Ka kaizamtu: “Kwatshiarawane, kwizane
kail kit us kwarara aizpa kum. Kuzu pirawane, kuzune pɨram
pilwailkin kail kit piwailta kammu,”[a] ka kizara.

Au anpat kailshinai

3 1 Na pashimtu izmuruz, mɨrain. An paas pɨnkɨh pat kit uruza
ɨninnarau. Nane sun paas pɨnkɨhpara uztuza kurunashim-
tus, an wat kamtanarɨt aizpa nɨjkulanapa, nil minñanapa. 2 Dios
pit kainammtuz ñamin kamtara aizpa nɨjkultain. Au Anpat Je-
sucristo kaizta aizpakas, au watsat mɨltumika ɨnintɨt aizpakas
nɨjkultain. Paiña ɨnintaruzne sunkana uruza kamtanara.
3 An ñancha na kaizta aizpa piankamtain. An su pailtuchas-
min, anpattuzne u uzkin aat kit chiwazha kwail kiashit aizpa
kianazi. Uspane u nɨjkulamtu aizpa ishannanazi. 4 Uruza ka mɨ-
manazi: “Une, ‘Cristo au su kin kailnazi,’ kizamtu. ¿Mane mɨnta
tu? Au irɨt pampa uzarasmin, an su sararasmin, chinkas maiza-
rachi,” kizanazi. 5 An awane Dios kirɨt aizpa piankamashitchi.
Diosne an su antikwain sara. Paiña pit akwa an sura sat kit kwa-

[a] **2.22** Pr 26.11

ziras puzninta. 6 Antikwain kwazine wan su ɨsalta pɨnnakta,
wan sura uzturuza ininnanapa. 7 Mane aune an surakas an chi-
yurakas izamtuas. Diosne wan watsarɨt mɨj, impaknapa. Naiztu
payu taizkane, usne wan pura aizpa impakninnat kit wan kwail
kimturuza pailninnarɨnazi.

8 Na pashimtu izmuruz, na kaiztu aizpa piankamtain. An pit
mainkain. Ap Anpat Diosne ka kiztu: "Diosne iztakin maza pa-
yune mil añoskanain pɨntu," kizta. 9 Au Anpat Jesucristone
"kailnash" kizta. "Kailnash" kiztakas, mɨnpazharuzne "azain
asachi" minñamtu. Paiña amtu payu atchi mama. Usne uruza
pashinat kit uruza kiwainshinamtu, awa iamanpa. Usne impara
impara tɨriztu, awa maizanapa, uspa kwail kiarɨt aizpa tayal kit
chɨhkanapa, Diosta kaiyanapa.

10 Au Anpat Jesucristo kailkane, usne walkum amtukanain
anazi. Us kailtu payu taizkane, wan chiyune tɨnta az kit azain
karɨnazi. Suasne wan su impaknin kit azpiantɨnazi. An sukin kal
kirɨt aizpa impak kit karɨnazi.

11 Sunkanain minpa payura wan azpiantɨmtu akwa, une ma
payu Diosta wakpuj wain kit us kaizta aizpa mɨt kit nil uzarawa.
12 Une Jesucristo kailtu payu tɨriztawa. Tɨrizamtuasmin, une
Dios kaizta aizpa mɨt kit mamaztuza Dios pit kainarawa. An
kailtu payura chiyune impak kit azpiantɨnazi. An sukas impak
kit impilkanain mantɨnazi. 13 Wan karɨkane, Diosne mamaz ma-
sas sukas, masas chiyukas sana namta. Wan masas sarawane,
awane Dios kaizamtu aizpa kit kit nil uzanazi. Aune an payu tɨ-
rizamtuas.

14 Ka akwaizna pashimtu izmuruz, an payu tɨriztain. Tɨrizam-
tuasmin, pailta payurakima Cristo uztakanain uzarawa, kwail kia-
manpa. Suasne u kwail kiarɨt aizpa sɨnam sarɨnazi, uskasa kalpain
uzanapa. 15 Makima au Anpat kailshitchi, an akkwan awa Cristora
nɨjkulanapa. Dios awaruza watsat mɨlnanamtu piankamtain. Pa-
blokas, au pashimtu añakas, uruza an pitmin Dios ussa piankam-
nintɨt aizpa pɨnkɨhta pat kit ɨninnara. 16 Usne sun kamtarɨt aizpa
wan pɨnkɨhta para. Maza maza pit parɨt aizpa wat piankamsachi.
We nɨjkulturuzkas we piankamturuzkas Dios kamtɨt aizpa maiz-
shiamtu. Dios kamtɨt aizpa maizshiamtu akwa, uspane minpa pa-
yura wan chiwal kaarɨnazi.

17 Na pashimtu izmuruz, mɨrain. Ñamin nane uruza an pɨrail
kamtamtuzpa kainanarau. Usparuzpa iztain, uspa pɨrail kaiz-

amtu aizpa mɨamanpa, uspa kwail kiamtu aizpa kiamanpa. Us-
pa kamtamtu aizpa mɨmtukine, une sam namat kit tɨnta nɨjkula-
nazi. 18 Au Anpatne uruza kiwainashimtu, an tɨnta kawianapa.
Au watsat mɨlmumikara, au Jesucristora pashirain. Ussa an wat
piankamɨztain. Makas pailta payurakima “Cristo kwisha wari”
kaizarawamakpas.

Pailti.

1 San Juan
San Juanne An Ñancha Pɨnkɨh Para

San Juanne Diosta piantuz mamaztuza pashianazi kizta. Dios awaruza pashinamtu akwa, usne aumɨza nanara, Diosta piantuza pashinanapa. Kwail kamtamtuzne “Jesús Dios Painkul chi i” kizamtu. Juanne uspa kizamtu aizpa nilchi kiztu.

Judío awaruzne impilpakas tɨlkwilpakas parara. Sun akwa Juanne Diosta piantuza kurunnamtu, impilkin chaanapa, Dios impilkana aiztu akwa (cap. 1). Capítulo 2kin Juanne Cristora nɨjkulturuza ɨninnamtu, Diosta piantuza pashinanapa. Pashimtuchiruzne aanazi. Uspane “Jesús Cristo chi i” pɨrail kizanazi (4.1-6). Dios painkultuzne nɨjkulturuza pashinanazi. Cristora nɨjkulturuz Jesús uztakana uzanazi. Uspane Dios ɨnintu aizpa kianazi (cap. 3; 4.7-21). Minpa Diosta nɨjkulturuz wan anuppanazi kiztawane, Juanne chiwazha kuruntu aizpa kiarawa ɨninnamtu (cap. 5).

Sun Pitne awaruza pailta payu uzninnamtu

1 1 Nane uruza an pɨnkɨhta Jesucristowa, awaruza uzninnam-
tumikawa, panamtus. Wan sarachasmin, wan mansarachas-
min, usne an ñancha uzta. Us kaizta aizpa mɨramakpas. Au ka-
sukasa iztamakpas. Watcha ussa iz kit au chihtɨkasa piztamak-
pas. 2 Awaruza uzninnamtumikane ussa piankamninnara. Aune
ussa iz kit au izara aizpa piankam kit awaruza uzninnamtumi-
kawa uruza kainapuspas. Wan sarachasmin, usne Paiña Pa-
pihshkasa uzara. Usne au sukin ara, au ussa piankamanapa.
3 Au izara aizpakas au mɨara aizpakas uruza kainapuspas, uruz-
kas aukasakas izmuruzkanain wanmakkanapa. Sunkana kitne,
aune au Taitta Dioskasa, paiña painkul Jesucristokasa wanmak-
kiznapas. 4 Aune sun pit uruza papuspas, wan watsal kulanapa.

Diosne kai aiztu

5 Jesucristone aumɨza ka kamtanara: Diosne kwisha wari.
Impilkanain kai aiztu. Chinkas kwail kitchiwal. Sun pitmin au-
ne uruza kainanapuspas. 6 Diosta wanmaktɨt ish kizamtune, sun
urain nil chi uzamtune, aune pɨrail kaiz kit nil chi kiamtuas.
7 Diosne wat kimtu. Aune Dios wat kimtu aizpakanain kit kit
chatpamakpas. Sunkana uzarane, aune izmuruzkasa watsal
wanmakkiznapas. Suasne Dios painkulne au kwail kiarɨt aizpa
paiña aimpikasa sɨnam sananazi.
8 Au kwail kitchimakpas kizarane, aune ñan miwara ɨamtu-
makpas. Au kaiztu aizpa watcha chi. 9 Au kwail kiarɨt aizpa
Diosta kaizarane, usne au kwail kiarɨt aizpa wat kul kit wan tun-
tu kwail kiarɨt sɨnam sananazi. Dios wan nil kimtu akwa, usne
us kin namtu aizpa kinazi. 10 Aune "kwail kitchimakpas" kiza-
rane, aune Dios pɨrail kaiztu kaizamtuas, paiña watcha pit mɨra-
chi akwa.

Cristone au akwa paikummika i

2 1 Nane uruza, ap pashpakanain, sun pit pɨnkɨhta pananam-
tus, kwail kiamanpa. Mane mɨnpazha kwail kiarane, Cristo
aumɨza kiwainmikane, au akwa Papihsh iztakin paikwanazi,
aumɨza pakpanapa. Usne kwisha wari. 2 Jesucristone au kwail
kiarɨt akwa irɨt, au kwail kiarɨt aizpa wat kulninna. Auruzpain
akwa irachi. Wan su awaruz akwa irɨt, uspa kwail kiarɨt aizpa
wat kulnanapa.
3 Au Dios ɨnintu aizpa kiarane, aune watcha Diosta piankam-
tu pianmakpas. 4 Mɨnpazha "nane Diosta pian ish." kiztane,
Dios ɨninta aizpa kimtuchine, usne pɨrail kaiztu. Usne watcha
kaiztuchi. 5 Us ɨninta aizpa kimtumikane, paiña pit mɨmtumika-
ne, watcha Diosta nil pashimtu. Sunkana kitne, Diosta wanmak-
tamakpas pianmakpas. 6 Mɨnpazha "Dios wanmaktɨt ish" kiz-
mumikane Jesucristo au sukin uztakanain uzarawa.

Masas ɨnim

7 Nane uruza, ap pashimtu añakanain, sun pɨnkɨhta an ñan-
cha ɨnim akwa pananamtus, sun kianapa. Sun ɨnim masas chi.
Cristora nɨjkularasmin, sun Dios watsal pit mɨarasmin, une sun
antikwa ɨnim kiamɨzta. 8 Sunkana nane uruza mamasa sun ma-
sas ɨnim pamtus, mɨanapa. Cristokas ukas sun wat pit pianka-

mat kit kiamɨzta. Sun pitne kai impilkanain wan sura aiztu, wan
awa sun watcha pit piankamanapa.
9 Mɨnpazha “wat kimtus” kiz kit paiña aimpihshta aliz kulta-
ne, usne makima kwail kimtu uztu. 10 Paiña aimpihshta pa-
shimtumikane wat kimtu uz kit mamaztuza kwail kinintuchi.
11 Sunkana paiña aimpihshta aliz kultumikane kwail kimtu uz-
tu. Tɨlkwiltakanain chamtu. Aimpihshta aliz kultane, usne chi-
wazha wat kin minsachi.
12 Au kwail kiarɨt aizpa wat kulta akwa, nane uruza, ap pash-
pakanain, pɨnkɨhta pananamtus, awa “Cristo kwisha wari” kiza-
napa. 13 Nane ɨlaparuza an pɨnkɨhta pananamtus, an ñancha
uzatmikasha piankamara akwa. Nakas musitturuza an pɨnkɨhta
pananamtus, u Diablora anupparɨt akwa.
14 Nakas pashparuza an pɨnkɨhta parɨt ish, au Taitta Diosta
piankamarɨt akwa. Ɨlaparuzakas parɨt ish, an ñancha uzatmika-
sha piankamara akwa. Musitturuzakas an pɨnkɨhta parɨt ish, u
tɨnta akwa, Dios pit mɨat kit piankamara akwa, u Diablora
anupparɨt akwa.
15 Au sukin chiwazha kwail wa aizpa kishiman. Chiwazha
kwail wa aizpa an sukin kishimtumikane Taitta Diosta pashisa-
chi. Dioskas ussa pashimtuchi. 16 Au sukin wan kwail wa aizpa
Taitta Diostas taiztachi. Sun kwail au sukismin wa. Awain chi-
wazha kwail wa aizpa kiashimtu. Awakas chiwazha izat kit wa
aizpa pashiamtu. Awakas kwazpa namashimtu, chiwazha
kwazpa kultɨt mɨj aizpa awaruza annanapa. 17 Au sukin wa aiz-
pakas wan awa kiashimtu aizpakas pailtɨnazi. Dios ɨnintu aizpa
kishimtumikane pailta payukima uznazi.

Watchakas pɨrailkas

18 Ap pashimtu pashpakanain mɨzhain. Minpa payu taizna-
pain i. Une Cristora aliz amtumikawa mɨara. Mane au sukin
kwisha akkwan Cristora aliztuzne pura. Katmizna an minpa pa-
yu taiznapain i pianmakpas. 19 Uspane aukis puzara, Cristora
watcha nɨjkularachi akwa. Cristora piankamarane, uspane au-
kasa tuashina. Cristora piankamtachi akwa, uspane aukis puza-
ra. Uspa Cristora nɨjkularachi pianmakpas.
20 Cristone paiña Sɨnam Izpulta ɨninnara, uruza kiwaina-
napa, wan watcha piankamninnapa. 21 Watcha piankamta
akwa, nane uruza pɨnkɨhta panarau. Uruzne na pɨnkɨh uruza

parɨt aizpa watcha i pianmai. Pɨrail pitne watcha pittas puz-
sachi.
22 ¿Mɨnma pɨrail kaizmumika i? Pɨrail kaizmumikane "Je-
súsne Cristo chi" kiztu. "Jesús Cristo chi" kiztumikane Taitta
Diostakas paiña Painkultakas piankamtuchi. 23 "Jesús Dios
Painkul chi" kiztumikane Taitta Diosta pianchi. "Jesucristone
Dios painkul i" kiztumikane Taitta Diostakas paiña painkulta-
kas piankamanazi.
24 Uruzne ñamin sun pit mɨat aizpa nɨjkulmɨztain. U ñamin
mɨat aizpa nɨjkularane, une Dios painkulkasa au Taitta Diosta-
kasakas pailta payu sulmin nukkularɨnazi. 25 Jesucristone au-
mɨza pailta payukima uzninna namta.
26 Nane uruza pɨrailkanain kiztumikawa pɨnkɨhta parɨt ish,
uspa uruza pɨrail appamanpa. 27 Jesucristone Sɨnam Izpulta
ɨninta, ukasa uz kit kiwainanapa. Sɨnam Izpulmin uruza wan
chiwal kamtanamtu akwa, mamaztuzne uruza an kamtanasa-
chi. Us kaiznamtu aizpa watcha i, pɨrail chi. Katmizna us kamtat
aizpa mɨat kit Cristokasa pailta payukima nukkultain.
28 Mane, pashimtu pashpakanain, mɨrain. Cristokasa pailta
payukima nukkultain, us amtu payura tɨnta nɨjkulanapa, us iz-
takin mɨtsal paamanpa. 29 Uruzne Jesucristo wat kimtu wat
pianmai. Sunkas piankamarawa. Wat kimtuzne Dios painkulka-
nain mai.

Diosta pashparuz

3 1 Taitta Dios aumɨza kwisha pashinamtu akwa, usne aumɨza
Diospa pashpa namninnarɨt. Watcha, Diospa pashparuz
makpas. Katmizna au sukin uzturuzne, Diosta pianchiruzne, au-
mɨza pianchi, Diosta piankamarachi akwa. 2 Na uruza pashi-
namtu akwa, u Diosta piantuz mɨrain. Aune Diospa pashpaka-
nain makpas. Kwiztane aune miza Dios aumɨza maizarɨnsa
pianchimakpas. Jesucristo akane, aune uskanain iztɨt namarɨ-
napas. Suasne aune ussa wat izanapas. 3 Jesucristokanain nam-
na tɨrizamturuzne kwail kishiamtuchi. Uspane uspa kwail kiarɨt
aizpa sɨnam kulna Diosta paikuamtu, Jesucristo sɨnam uztaka-
nain uzanapa.
4 Wan awaruzne kwail kiamɨz kit Dios ɨnintu aizpa mɨamtuchi.
5 Uruzne Jesucristo au sukin ara pianmai, au kwail kirɨt aizpa sɨ-
nam sananapa. Usne chinkas kwail kitchi. 6 Wan Jesucristora

mɨmturuzne kwail kiamtuchi. Wan kwail kimturuzne Jesucristora
nɨjkulamtuchi. Ussa piankamarachi. 7 Ap pashpakanain mɨza. Mɨ-
nainkas uruza pɨrailkanain kizmumikara mɨman, kwail kiamanpa.
Wat kimɨztumikane wat awa i. Usne Jesucristo wat kimtukanain
kimtu. 8 Kwail kimɨzturuzne Diablokasa chamtu. Diablone an ñan-
cha kwail kitmika azi. Kwail kimɨzta. Dios Painkulne au sukin
kihshta, wan Diablowa kal, wan kimtu aizpa kawal kiana.
9 Diospa pashparuzne kwail kiamɨztuchi, Dios usparuza uz-
ninnamtu akwa. Usne kwail kishimɨztuchi, Dios ussa paiña
kwal namninta akwa. 10 Sunkana aune Diosta piantuzakas Dia-
blokasa chamtuzakas pianmakpas. Wat kimtuchimikakas, pai-
ña aimpihshta pashimtuchimikakas Diospa kwal chi mai.

Mamaztuza pashinarawamakpas

11 Uruzne an pitmin an ñancha ka mɨarɨt. Nɨjkulturuza pa-
shinarawamakpas. 12 Caín uztakanain uzman. Caín Diablokasa
cha akwa, usne paiña aimpihshta piantara. ¿Chikishma ussa
piantara? Usne paiña aimpihshta piantara, Diablowa kal kimtu
akwa. Paiña aimpihshne Diospa wat kal kimɨzta.
13 Diosta piantuz mɨrain. Au sukistuz ukasa pilchapuzkane,
nɨjkulat kit ishkuman. 14 An ñancha uztuasmin, aune miza uzna
piankamarachimakpas. Irɨt awakanain uztamakpas, Diosta
piankamarachin. Mane aune miza uzna pianmakpas, Diosta
pianturuza pashinamtu akwa. Mamaztuza pashimtuchimikane
irɨt awakanain uzmɨztu. 15 Wan mamaztuza aliz pilchapuztumi-
kane mamazta piantatmikana namtɨmtu. Mamazta piantarami-
kane pailta payukima uzmanazi. Sunkana uruzne pianmai.
16 Cristo au akwa irɨt. Sunkana usne aumɨza anara, miza ma-
maztuza pashinana. Sunkanain aune Diosta piantuza kiarawa-
makpas, inakima. 17 Kwazpamikane wan mɨj. Kwazpamika,
Diosta pianmika we mɨjmikara iztane, us we mɨj aizpa mɨlamtu-
kine, us we kumtu aizpa kwintukine, kwazpamikane “Diosta
pashimtus” kaizsachi. 18 Ap pashparuz, mɨrain. Aune pitparain
mamaztuza pashinasachimakpas. Mamazpa akwa wat kal kim-
tune, aune mamaztuza watcha pashinamakpas.

Dios iztakin nil kitpamakpas

19 Au mamaztuza pashinamtune, aune Dios watcha pit pian-
makpas. Suasne aune Dios iztakin nilmin uzpuspas, ishkwat-

chin. 20 Au kwail kiarɨt aizpa minñarane, Diosne, aukinkas anza
katsamikane, aumɨza kiwainanazi, au minñamtu aizpa kwail
kiamanpa. Usne au pian aizpakas anza wan pian. 21 Na pashim-
turuz, mɨrain. Kwail kirɨt aizpa ayukta nukkultukine, aune Dios-
ta paikwashimakpas, ishkwatchin. 22 Aune Diosta wan paikum-
tu aizpa sappiznapas, an us ɨnintu aizpa mɨamtu akwa, au us pa-
shimtu aizpa kiamtu akwa. 23 Diosne sunkana aumɨza ɨninnara,
paiña painkulta, Jesucristora nɨjkulanapa. Uskas aumɨza ɨnin-
nara, mamaz nɨjkulturuza pashinanapa. 24 Dios ɨnintu aizpa
mɨmturuzne Dioskasa chaamtu. Uskas aukasa cha. Sunkana
Diosne aukasa chamtu pianmakpas, paiña Sɨnam Izpul aukasa
uznapa ɨninta akwa.

Diospa Sɨnam Izpulkas Cristora aliztuzkas

4 1 Ap pashimturuz, mɨrain. Wan "Dios nawa paiña pit kaina-
na ɨninta" kizmuruza nɨjkulanachi. Suntuza uspa kaizamtu
aizpa mɨmarain. "¿Dios usparuza sun pit ɨninma?" kiz kit mɨma-
rawa. Akkwan nilchi kainammtuzne au sura pɨrail kaizamtu.
2 Sunkana kurunamtus, Sɨnam Izpul akwa kainammmikara
piankamanapa. "Jesucristo awakanain kawira i" kizmumikane
Dios Sɨnam Izpul akwa kainammtu. 3 "Jesucristo awakanain ka-
wirachi" kizmumikane Dios Sɨnam Izpul akwa kainammtuchi.
Sun kizmumikane Cristora aliz awa i. Une sun kizmumika an-
pain i mɨara. Au sukin me arɨt i.
4 Pashparuz, mɨrain. Uruzne Diospa kwal mai. Katmizna
uruzne sun pɨrailtuza anuppanarɨt. Ukasa chamtumikane,
sun Sɨnam Izpulne, Diablokin, an sukin chamtumikakin, anza
tɨnta i. 5 Pɨrail kaizmuruzne an sukin awaruzkasa chaamtu.
Katmizna uspane an sukin wa aizpa kwinta kiamtu. An sukin
uztuzne uspa kaizamtu aizpa mɨamtu. 6 Sunkana aune Diospa
kwal makpas. Diosta piantuzne au kaizamtu aizpa mɨamtu.
Diosta pianchiruzne au kaizamtu aizpa mɨamtuchi. Na kaizta
akwa, aune Izpulpa watcha kainammmikara piankampuspas.
Kawarain aukas watcha kainammtuchimikara piankampus-
pas.

Dios panashimtu

7 Na uruza pashinamtu akwa, Diosta piantuz, mɨrain. Aune
kawarain nɨjkulturuza pashimɨztawamakpas. Mamaztuza pa-

shimtumikane Dios ɨnintu aizpa kimtu. Wan mamaztuza pa-
shimtumikane Diospa kwal mai. Uspane Diosta wat pian. 8 Ma-
maztuza pashimtuchimikane Diosta pianchi. Diosne wanta pa-
shinamtu. 9 Diosne us aumɨza pashinamtu piankamninnara,
paiña painkul mazain mɨj au sukin ɨninta akwa, au kwail akwa
inapa, us akwa pailta payukima uzanapa. 10 Aune Dios pashim-
tukanain pashimtuchimakpas. Usne aumɨza panashit kit paiña
painkulta ɨninta, au kwail akwa inapa, au kwail kiarɨt aizpa sɨ-
nam sananapa.

11 Na pashimturuz, mɨrain. Dios aumɨza sunkana pashinarɨt
akwa, aukas mamaz nɨjkulturuza kawarain pashinarawamak-
pas. 12 Mɨnminkas Diosta izarachi. Mamaztuza kawarain pashi-
namtune, aune Dioskasa chaamtumakpas. Suasne aune Diosta
pashiamtumakpas.

13 Diosne paiña Sɨnam Izpulta ɨninta, aukasa uznapa. Mane
aune paiña Izpul akwa Dioskasa chamtumakpas. 14 Aune Dios-
pa Painkulta iz kit ka kainaramakpas: “Papihshne paiña pain-
kulta au sukin ɨninta, wan awa kwail kirɨttuza sɨnam sananapa.”
15 “Jesúsne Dios painkul i nɨjkultus” kiztumikane Dioskasa
chamtu. Diosne ussa chɨhkamanazi.

16 Aune Dios aumɨza pashinamtu watcha nɨjkul kit pianmak-
pas. Diosne wan awaruza pashinamtu. Mamaztuza pashimtumi-
kane Dioskasa cha. Diosne ussa chɨhkamanazi. 17 Sunkana aune
Diosta an nil pashimɨztawamakpas. Suasne Diosne wan awa-
ruza mɨmanazi, uspa kwail akwa. Sun payu taizkane, aune tɨnta
nɨjkulanapas, ishkwatchin. An sukin uzamtukas, aune paiña Pa-
pihshta, au Diosta piankampuspas. Usne aumɨza Cristokanain
namarɨt. 18 Diosta watcha pashimtumikane Dios iztakin ish-
kwasachi. Diosta pashimtumikane us ishkumtu aizpa paimpa
ɨninnamtu. Ishkumtumikane usmin naizmɨztu. Katmizna mɨn-
pazha ishkumtune, usne miza Diosta watcha pashimtu pian-
kamsachi.

19 Aune Diosta pashipuspas, us an ñancha aumɨza pashinara
akwa. 20 Mɨnpazha “Diosta pashimtus” kiztune, sun urain paiña
aimpihshta pilchapuztane, usne pɨrail kaiztu. Mɨnpazha paiña
aimpihshta, paiña iztamikara pashimtuchine, Diosta iztachimi-
kara pashitchi.

21 Diosne sun ɨnim aumɨza ka ɨninnara: Diosta pashimtumi-
kane paiña aimpihshtakas paiña kwampihshtakas pashitpa.

Diosta nɨjkultawamakpas, au sukin nil uzanapa

5 1 Wan "Jesús Cristo i" kiz kit nɨjkulturuzne Diospa kwalka-
na mai. Papihshta pashimtumikane papihshpa pashparuza-
kas panashimtu. 2 Diosta pashikane, aune us ɨninta aizpa kipus-
pas. Suasne Diospa pashparuzakas pashinamtu pianmakpas.
3 Diosta pashimtumikane us ɨninta aizpa mɨt kit kimtu. Us ɨnin-
ta aizpa kwisha kal chi. 4 Wan Diospa kwalkanaintuzne an sukin
kwail kin mɨamtuchi. Diosta nɨjkultamikane au sukin nil uznazi,
kwail kimanpa. 5 "Jesús Dios painkul i" kiz kit nɨjkultamikane
an sukin kwail kin mɨamtuchi.

Diosne "ap painkul wat i" kiztu

6 Jesucristone apain ara. Aune "Jesúsne Dios Painkul i" pian-
makpas, Jesús kwazikasa muntɨt akwa, kurishta aimpi puz kit
irɨt akwa. Kwazikasain muntachi. Kwazikasa muntawane, kwiz-
tane awane ussa piantarɨt. Sɨnam Izpulne wan piankam kit "Je-
súsne Dios Painkul i" kiz kit wan watcha kainammtu. 7 Kutña-
ruzne "Jesúsne Dios painkul i" kainammtu. 8 Sɨnam Izpulne "Je-
súsne Dios Painkul i" kiz kit sun awaruza piankamnintu. Jesús
kwazikasa muntɨt akwa, Diosne awaruza "Jesúsne Dios painkul
i" kiz kit kainanara. Jesús kurishta aimpi puz kit ira akwa, Dios-
ne wanta "Jesúsne Dios Painkul i" kiz kit kainara. Sun kutñaruz-
ne kawarain kainammtu. 9 Mɨnpazha ampu parakane, aune us
kaizta aizpa mɨmtumakpas. Dios kainammtu aizpa anza tɨnta
akwa, aune us kainammtu aizpa mɨt kit nɨjkularawamakpas.
Diosmin "Jesúsne Dios Painkul i" wanta kainanara. 10 Dios
Painkulta nɨjkultamikane "Jesúsne Dios painkul i" kiz kit wat-
cha usmin piankamtu. Dios kaizta aizpa nɨjkultachimikane
"Dios pɨrail kaiztu" kiztu. Usmin Dios paiña painkulpa kai-
nammtu aizpa nɨjkultuchi. 11 Mane Diosne aumɨza paiña pitmin
piankamninnamtu. Usne aumɨza paiña Painkulta nɨjkulturuza
pailta payukima uzninna namta. 12 Dios Painkulta nɨjkultami-
kane me Dios akwa mamaz tuntu uztu. Dios Painkulta nɨjkultu-
chimikane mizurainkas Dioskasa uzmanazi.

Minpa pit kaiz kit kurunamtu

13 Nane an pɨnkɨh uruza, Dios Painkulta nɨjkulturuza pana-
rau, Dios akwa pailta payukima uzanazi piankamanapa.

14 Au Diosta wat nɨjkulamtu akwa, aune ussa chiwazha pai-
kwashinamakpas, ishkwatchin. Us pashimtu aizpa paikumtune,
usne aumɨza mɨmtu. 15 Sunkana aune Dios au paikuamtu aizpa
mɨmtu pianmakpas. Sun akwa au paikuamtu aizpa sappanapas
pianmakpas.
16 Mɨnpazha paiña aimpihshta kwail kimtu iztane, paiña
kwail akwa imtukine, usne Diosta aimpihsh akwa paikwatpa.
Diosne ussa uzninanazi, paiña kwail sɨnam sarɨt akwa. Mamaz
tuntu kwail kitne, sɨnam sasachi. Mɨnpazha sun mamaz tuntu
kwail kitne, une sun mamaz tuntu kwail kitmika akwa Diosta
paikwasachi. 17 Wan kwail kimtu aizpa kwail i. Diosta paikwat-
pa, awa kwail kirɨt aizpa sɨnam sanapa.
18 Aune Diosta piankamtaruz kwail kiarɨt aizpa kiamɨztuchi
pianmakpas. Dios Painkulne usparuza nil uzana kiwainamtu,
Diablo usparuza kwail kiamanpa. 19 Aune Diospa kwal makpas
pianmakpas. Aune Diablo mamaz awaruza au sukin uztuza ɨnin-
namtu pianmakpas. 20 Aune sunkas pianmakpas. Dios Painkul-
ne apain at kit aumɨza piankamninta, watcha Diosta piankama-
napa. Mane aune watcha Dios kaizta aizpa mɨpuspas. Paiña
painkulkasa, Jesucristokasa chapuspas. Aumɨza pailta payu uz-
nintumikane watcha Dios i. 21 Ap pashparuz, mɨrain. Chiwazha
Dioskanain sarɨt aizpara, wan awa tɨkasa sarɨt aizpara, wakpuj
wainman.

Pailti.

2 San Juan

San Juanne An Kwizta Pɨnkɨh Para

San Juan, ɨlapa muntɨtmikane, an pɨnkɨhkas Jesucristora piantuza, wanmakturuza, panamtu. Usne suntuza kurunnamtu, Dios watcha kaizta aizpa kianapa, Diosta piantuza pashinanapa (1-6). Uskas kamtanamtu, kwail kamtamtu aizpa mɨamanpa, sappamanpa (7-11). Minpa Dios narɨttuza kakishapu kiznamtu (12-13).

Kakishapu kiztu

1 Nane ɨlapa ɨnintamika ish. An pɨnkɨh wanmakmuruza, Dios
narɨttuza panamtus. Paiña painkultuzakas pashuruzakas pa-
namtus. Wan uruza watcha pashinamtus. Na uruza pashinamtu-
kas, wan Dios watcha pit piankamturuzkas uruza pashinamtu.
2 Aune kawarain panashit kit Dios watcha pitmin piamkampus-
pas. Sun Dios watcha pit aukasa tuanazi, pailta payukima. 3 Au
Taitta Dioskas au Jesucristo, Taittawa Painkulkas, uruza wat ki-
wainanazi. U akwa wat minñanazi, naizamanpa. Uruza kalpain
uzninnanazi. Suasmesa une sun watsal pit mɨat kit nɨjkultaruza
pashinanazi.
4 Nane kwisha wat ish, mɨnpazha paiña pashparuz wanmalarɨt
akwa. Uspane watcha mɨat kit wat uzamɨzta. Uspane Taitta Dios
ɨninta aizpa kiamɨzta. 5 Mane, ap izmuruz, mɨrain. Nane uruza pai-
kwanamtus, wan kawarain mamaztuza pashinanapa. Sun ɨnim na
pamtu aizpa masas chi. U sun ɨnim an ñancha mɨjmazi. 6 Pashim-
turuzne Taitta Dios ɨninta aizpa mɨat kit nil uzarawa. Sun an ñan-
cha ɨnim mɨazi, Taitta Dios ɨninta aizpa kianapa.

Ñanta kinninmuruz

7 Sunkana kwisha akkwan ñanta kininmuruzne au sukin
chaat kit Jesucristo awakanain kawirɨt kizamtuchi. Sunkana

kimmikane ñanta kininmika i. Usne Cristora aliz. 8 Uruzpain iz-
tain, u kal kiamtu aizpa kamanpa, Dios uruza mɨlamtu aizpa
wan sappanapa.
9 Mɨnpazha Cristo kamtara aizpa kwairane, Cristo kamtara
aizpa mɨrakine, usne Dioskasa chatchi. Pailta payu Cristo kam-
tara aizpa mɨmtumikane Taitta Dioskasakas paiña painkulkasa-
kas chamtu. 10 Mɨnpazha uruza izna akane, Cristo kamtara aiz-
pa kamtamtukine, une suntuza “ap yalta napti” kizman. “Kaki-
shapu” kizman. 11 Mɨnminkas “Wat i” kizmumikane uskasa sun
kwail kal kimɨzpailnazi.

Minpa pit

12 Akkwan pit uruza kainashimtukas, mane nane pɨnkɨhta
pamtuchish. Nane uruza izna ɨshimtus, u iztakin kwinta kin, u
kwisha watsal puranpa.
13 Ukasa wanmaktuzkas narɨttuzkas uruza “kakishapu” kiz-
namtu.
Pailti.

3 San Juan
San Juanne An Kwizta Pɨnkɨh Para

San Juanne an pɨnkɨhkas pam kit Gayo muntɨtmikasha ɨnintu. Ussa pashimtu akwa, Juanne Diosta aishtaish kiztu, Cristora nɨjkulturuza kiwainnamtu akwa (1-8). Uskas Gayora kuruntu, Diótrefes mɨmanpa (9-10). Mamaz, Demetrio muntɨtmika, wat nɨjkultumika i kiztu (11-12). Minpa Juanne ɨru kiz kit kakishapu kiztu (13-15).

Gayo muntɨtmikane wat awa i

1 Nane ɨlapa ɨnintamika ish. Dios watcha pit akwa, nane an
pɨnkɨh Gayora pamtus. Na pashimtu izmumikasha pamtus.
2 Ap pashimtumika, mɨza. Dios nua wat kiwaintu akwa, nane
Diosta paikumtus, an watsal uznapa, tɨnta kulnapa. 3 Mɨnpazha
añakanaintuz apa aakane, kwisha wat kultau. Uspane watcha
akwa nune nil uztui kizara. Dios watcha nua kuruntu aizpa nil
kimtui kizara. 4 Ap painkultuz Dios watcha pit mɨat kit nil uza-
kane, nane anza wat kultus.
5 Na pashimtumika, mɨri. Mamaz suras Diosta piantuz up
yalta pianakane, nune uspa akwa kimtu aizpa wari. 6 Uspane
Diosta piantuza uspa wanmakmukin paranara. Nu usparuza
kwisha panashimtui kizara. Kaiyarɨkane, usparuza kiwainnari,
miwara wat ɨanapa. Diospa kal kiamtu akwa, nune uspa akwa
Dios pashimtu aizpa kitpa. 7 Uspane uspa suras puzat kit Jesu-
cristowa kal kin ɨara. Diosta pianchiruzpa chinkas sapparachi.
8 Ka kwaizna aune Dios kiwainturuza kiwaintawamakpas, Dios
watcha pit kainanapa.

Diótrefeskas Demetriokas

9 Nane wanmakturuza mamaz pɨnkɨh parakas, Diótrefesne, u
iztakin usmin an katsa namshimtumikane, na ɨnintu aizpa mɨm-

tuchi. 10 Katmizna na pa ɨkane, nane ussa akwanash. Us kimtu
aizpakas nawa pɨrail pit paramtu aizpakas nɨjkulninnash. Usne
sunkasa wat kultuchi. Diosta piantuz aakane, uskas paiña yal
nammɨlanamtuchi. Uskas mamaztuza yal nammɨlaman kiznam-
tu. Mamaztuza wanmakmukis an ñanpa ɨninnamtu.
11 Na pashimtumika, mɨri. Mamaz kwail kimtu aizpakana ki-
man. Mamaz wat kimtu aizpakana kirain. Wat kimtumikane
Dioskasa cha. Kwail kimtumikane Diosta piankamtachi. 12 Wan
wanmakmuruzne Demetriowa wat kainaamtu. Uztuasmin, wat-
cha paramtu. Nakas us akwa wat kainammtus. Une na kaiztu
aizpa watcha i piam.

Minpa pit

13 Akkwan pit uruza kainashimtukas, mane nane pɨnkɨhta
pashitchish. 14 Uruza masakin izna tɨriztus, u iztakin kwinta
kin.
15 Dioskasa kalpain uzti. Akkis up izmuruzne “kakishapu”
kiz ɨnintu. Au izmuruza nu uzkin “kakishapu” kiz ɨninnari.

Pailti.

San Judas

San Judasne An Pɨnkɨh Para

San Judasne an pɨnkɨh kwizta Cristora nɨjkulturuza panamtu, kwail kamtamtuza mɨamanpa, uspa ɨninnamtu aizpa kiamanpa (1-16). Kwiztane Judasne Cristora nɨjkulturuza ɨninnamtu, Dios Sɨnam Izpul akwa an tɨnta namanapa, Anpat amtu payura tɨriznakima (17-23). Minpa usne Diosta kwisha wari kiztu (24-25).

Kakishapu kiztu

1 Nane Judas mun ish. Jesucristowa kal kimtumika ish. San-
tiagowa aimpihsh ish. Au Taitta Dios pashimturuza an pɨnkɨh
panamtus. Jesucristone usparuza akwanat kit iznamtu. 2 Nane u
akwa Diosta paikumtus, kwisha akkwan wat kiwainanapa,
Dioskasa kalpain uzanapa, uruza an pashinanapa.

Pɨrail kamtamtuz

(2 Pedro 2.1-7)

3 Na pashimturuz, mɨrain. Dios au kwail kiarɨt aizpa sɨnam sa-
narɨt akwa, nane uruza pɨnkɨh pana mintuarau, Dios au akwa kirɨt
aizpa an wat piankamanapa. Sunkana mane nane uruza pɨnkɨhta
pat ɨninnarawaish. Uruza paikwatpas, u Dios pit nɨjkultu aizpa
watsaanapa, mamaz nakaamanpa. Diosne paiña pitta nɨjkultumi-
kasha chihkanara. 4 Mɨnpazha awaruzne u uzkin puintain nappa-
rɨt, uruza pɨrail kizanapa. Ñamin Dios pit ka parɨt: “Sun awane, nɨj-
kultuchiruzne, naizat kit wan kaarɨnazi.” Dios usparuza wat ki-
wainashimtukas, sun Diosta pianchiruzne pailta payukima wan
chiwal kwail kishiara. An Diosta, katsa ɨninmikara, chinkas mɨa-
shitchi. Au Anpat Jesucristora pianchimakpas kizamtu.
5 Mane u sun pit wat piankas, nane mamasa sun kwinta nɨj-
kulninnashimtus. Anpat Israel awaruza Egipto sukis ukkanara-

wane, Anpatne nɨjkultachiruza kawal kinarɨt. 6 Akkwan ángel-
tuz uspa kal chiyura kiarɨt aizpa chɨhkaarɨt akwa, Diosne tas
kwayarɨt. Mane Diosne usparuza tɨlkwilta kuhtɨt mɨj, uspa naiz-
tu payukima. 7 Une Dios ángeltuza kinarɨt aizpa pian. Kawa-
rain, usne Sodoma pɨpulura uztuzakas Gomorra pɨpulura uztuz-
akas pɨpulu makin uztuzakas kinarɨt. Sun awaruzne u pɨpulukin
uztuzkana chiwazha ashampa pizat kit uspakasa pittamtu. Ma-
maz usparuztas ampuruzpain ashampakanain pittamtu. Diosne
sun pɨpulukin uztuza impaktanara, sunkana kwail kimtuz pailta
payukima naizarɨnazi piankamanapa.

8 Sun awaruzkanain nilchi kamtamturuzne kwailpa kainkiz-
pamtu uzamtu. Paiña ñakasain kwail kininnamtu. Dios aumɨza
ɨninnarachi kizamtuasmin, uspane katsa ɨninmikasha kwail pa-
raamtu. 9 Katsa ángel ɨninmumikane, Miguelne, Diablokasa us-
paruzpain Moisés irɨt ñawa tɨnta parara. Miguelne Diablora
“kwisha kwail kit” kizshitchi. Sunmin ka kizta: “Diosne nua tɨn-
ta kurun kit ilnazi.” 10 Uspane uspa chiwazha pianchi aizpa
kwail paraamtu. Kalpane us mintuchi aizpa wan kimtu. Sun
awaruzne kalpakanain uspa kishiamtu aizpa kiamtu, minñara-
chin. Suasne uspane wan kaarɨnazi.

11 Sun awaruzne kwisha naizarɨnazi. Caínpa kwail kit aizpa-
kanain kiamɨztu. Pial kana kimtu akwa, uspane Balaamkana
kwail kiara. Sun nilchi kamtamtuzne Corékanain wan chiwal
kaarɨnazi, Dios ɨninta aizpa kiamtuchi akwa. 12 Sun awa u pish-
ta izna aakane, uspane u uzkin nɨjkultachin kuamtu, mɨtsal kit-
chin. Usparuzpain naiyat kit kuamtu. Mamaztuza naiyamtuchi.
Chiwazha uspa kiamtu aizpa kain i. Inkwa mɨltuasmin, uspane
wanish alukasachikanain mai. Uspane pippa wanachi tɨkanain
mai. Tɨ pulparɨkane, kwarɨm. Tɨ mujtɨtkas puhstɨm. Uspane sun
tɨkanain mai. 13 Inkwa pira tɨnta nuppaintawane, uspa mɨtsal
kwail kiarɨt aizpa putchã pi suhkanain mai. Uspane kɨma kwirɨt-
kanain mai. Diosne usparuza tɨlkwilta pailta payukima kuhnarɨt
mɨjananazi.

14 Adánpa pampa pashpa kawiara. Seis kwal kawiarawane,
Enocne kawira. Usne Dios ussa ɨnintu aizpa ka kainara: “Anpat-
ta iztau. Usne kwisha akkwan ángelkasa aanazi. 15 Wan awa-
ruza ‘kwail kiari’ kiznanazi, wan kwail awaruz kwail kiarɨt aiz-
pa piankamanapa. Uspa kwail kal kiashimtu aizpa minñamtuas-
min, sun Diosta pianchiruzne Diosta aliz pararɨt.” 16 Uspane

kutkuat kit watsal uzamtuchi. Chiwazha kwail kin pashiamtu
aizpa kiamtu. Pit parakane, uspane “wan pianmakpas” min-
ñamtu. An katsamikara an watsal pit paraamtu, uspa pashimtu
aizpa kianapa.

Kurunta aizpa

17 Na pashimturuz, mɨrain. Au Anpat Jesucristowa ɨnintaruz
kaizta aizpa nɨjkularain. 18 Ka kizara: “Minpa payura kwailtuz-
ne Dios ɨninta aizpa kiashimanazi. Wan tuntu kwail minñashim-
tu aizpa kianazi.” 19 Sun awaruzne wantuza paimpa ɨninnamtu.
Apas awakanain minñamtu akwa, uspane Dios Izpulta pianchi-
manazi.
20 Na pashimturuz, mɨrain. Dios kaizta aizpa nɨjkulara akwa,
une uruza an tɨnta kulninnarain. Diosta paikukane, Sɨnam Iz-
pulne uruza kiwainanazi, nil paikuanapa. 21 Dios aumɨza pashi-
namtu akwa, aune us kaiztu aizpa nɨjkulmɨztawamakpas. An
Anpat Jesucristone aumɨza wat kiwainanazi. Us kailtu payu
taizka, aune uskasa pailta payukima uzanawas.
22 We nɨjkulturuza kiwainat kit kurunarain, ñanta kwail kia-
manpa. 23 Mamaztuza ĩntas ukkanarain, ĩnta pakkamanpa. Ma-
maztuza wat kiwainarain. Uruzmin kwira kirain, uspa kwail
kiamtu aizpa piankamamanpa. Uspa kwail kiarɨt aizpa pil pĩn-
kanain iztɨt mai. Uspa pil pĩn akwa sasachi, pil pusmanpa, uspa
kwail nua kwakmanpa.

Minpa Pit

24-25 Au Diosne, maza Dios i. Au kwailtas watsammikane au-
mɨza kiwainshinai, kwail kiamanpa. Aumɨza kwail sɨnam sarɨt
akwa, Diosne paiña kai iztukin aumɨza mɨlnashinanazi, us iztu-
kin watsal kulanapa. Au Anpat Jesucristo akwa, aune Diosta
“kwisha wari” kiztawamakpas. Usne, katsa ɨninmikakanain
wantuza pailta payurakima ɨninnanazi.
Pailti.

Apocalipsis
San Juanne An Pɨnkɨh Para

Patmos pi paizka sukin uztuasmin (1.9), San Juanne sun Apocalipsis pɨnkɨh para, Diosta piantuz an tɨnta namanapa, Cristora nɨjkultuza tailchaanapa, uspa kwisha naizamtu akwa. Diosne paiña kwaltuza chiwazha minpa payura kinazi piankamninnamtu, uspa naizamtu aizpa ishkuamanpa, Cristora chɨhkamanpa. Sun payura Diosta piantuz naizarakas, Juanne minpa payura Dioskas Anpat Jesúskas wan kwailtuza anuppanazi tɨnta kainanara. Juan kainkizparawane, usne us izta aizpa pɨnkɨhta para, wan awa chiwazha minpa payura kimtu aizpa piankamanapa.

Juanne Jesucristowa awaruza kaiznanamtu, sun pit Diostas amtu piankamanapa (1.1-8). Diosne Juanta kainkizpanintu, watsal Cristora iznapa, paiña pit siete iglesiaruza paninnapa (1.9–3.22). Kwiztane Diosne chiyura azpiannintu, Juan siete iptɨt pɨnkɨh iznapa (6.1–8.1). Kwiztane Juan siete iru kwil iztu. Suasne mazane kutña piji “une naizanazi” kiznazi (8.2–14.20). Kainkizpamtuasmin, Juanne siete tazakas iztu (15.1–16.21). Suasne Juan kainkizpamtuasmin, Diosne wan kwailtuza an sukin naizninnamtu, Diablora anuppanakima (17.1–21.15). Minpa Diosne masas Jerusalén pɨpulu samtu (21.1–22.15). Usne ka kwiantu: “¡Anpat Jesús, apa anka!”

Diosne awaruza Jesúspa piankamninnamtu

1 1 Diosne an pit Jesúspa paranintɨt, paiña kiwaintuz mamin
kirɨmtu aizpa piankamanapa. Nane Juan mun ish. Diosne
paiña ángel nawa ɨninta, Diosta nɨjkulturuz an pit piankamana-
pa. 2 Nane watcha na izta aizpa pɨnkɨhta parau. Dios pitkas Je-
sucristo kaizta aizpakas pɨnkɨhta parau.
3 Diospa pit pɨnkɨh iztumikane, Dios kaizta aizpa mɨshimtu-
mikane, an pit parɨt aizpa kishimtumikane, watsal kulnazi. Sun
watsal payu taiznapain i.

Juanne siete iglesiaruza panamtu

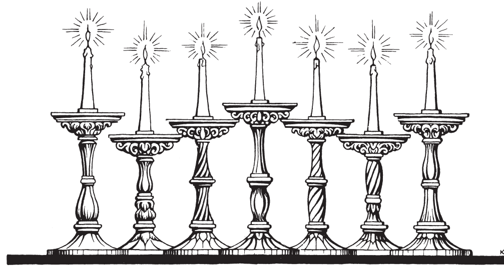
4 Nane Juan mun ish. Nane, uruza, siete iglesiaruza Asia sukin
uzturuza panamtus. Diosne uruza kiwainashimtu, kalpain uzana-
pa. Usne ñamin uzta. Makas uztu. Kwiztakas uznazi. Diospa Sɨnam
Izpulne siete impilkanain aiz kit uruza kiwainashimtu, wat uzana-
pa. 5 Jesucristokas uruza wat kainashimtu. Usne an ñancha irɨttas
kuhsaktamika azi. Mamasa imanazi. Usne wan au sukin ɨnintuzkin
an tɨnta i. Cristone aumɨza pashinat kit au kwail akwa irɨt. Cristo
au akwa irɨt akwa, paiña aimpi akwa, usne au kwail kiarɨt aizpa sɨ-
nam sanat kit aumɨza chɨhtnara, kwail kiamanpa. 6 Usne aumɨza
wanmakninnara, uskasa ɨninnanapa. Usne aumɨza pariya namnin-
nara, paiña Taitta Diosta kiwain kit paikuanapa. Awane Diosta “us
kwisha wari” kizarawa. Usne an surakas wan awaruzakas pailta
payurakima ɨninnashina. Sunkana kirɨnazi.

7 Cristone wanishkasa anazi.
Wan ussa nɨjkultuchiruzne ussa izanazi.
Ussa piantarɨttuzkas
wan suras awaruzkas uspa kwail kiarɨt akwa, us
akwa ishkuat kit tɨnta azanazi.
Sunkana kirɨnazi.

8 Anpat Diosne, wan kishitmikane, nawa ka kaizta: “Nane
ñamin uztau. Minpa payukima uznash. Nane ñamin uztau. Ma-
kas uztus. Kwiztakas kailnash,” kizta.

Juanne kainkizparakanain Cristora izta

9 Nane Juan mun ish. Nane uwa aimpihshkanain ish. Au Je-
sústa nɨjkulamtu akwa, aune naiztumakpas, Dios wanta anup-
panakima. Jesús aumɨza kiwainamtu akwa, wan naizmu tail-
chashimtumakpas. Dios pit parɨt aizpa kainarawane, Jesús kaiz-
ta aizpa kainarawane, awane nawa Patmos sura ɨaninta, sɨpnin-
napa. Sun sune pi paizkakin uzta. 10 Diospa Izpulne Domingo
payura nawa piz kit kainkizparakanain izninta. Nane ap punsɨh-
man tɨnta paramtumikasha mɨrau. Usne tɨnta parat, iru kwil us-
tukanain. 11 Usne nawa ka kaizta: “Nu kainkizpamtu aizpa pɨn-
kɨhta parawa. Pɨnkɨhta parawane, sun pɨnkɨhta nɨjkulturuza
Asia sukin uzturuza ɨninnari. Sun pɨnkɨhta Efeso pɨpulurakas,
Esmirna pɨpulurakas, Pérgamo pɨpulurakas, Tiatira pɨpulura-
kas, Sardis pɨpulurakas, Filadelfia pɨpulurakas, Laodicea pɨpu-
lurakas ɨninnari.”



Siete uru impil put panatkana

12 Nane ap punsɨhman izpujiarau, paramtamikasha izna.
Puij izkane, nane siete uru impil put panatkana iztau. 13 Siete
impil uru panat paizkakin nane Cristora, maza awakanain iz-
tau. Paiña pĩnne aks mittɨrakima kwarɨt. Usne paiña pechokin
uru tɨt iptɨt. 14 Paiña ashne putchã pimpuhkanainkas putchã
wanishkanainkas iztɨt. Paiña kasune ĩn aiztukanain iztɨt. 15 Pai-
ña mittɨne iru aiztɨtkana iztɨt. Paramtuasmin, usne paiña pitpa-
ra tɨnta kwianta, katsa pi aztukanain. 16 Usne paiña numal chih-
tɨkasa siete kɨma pizta. Pa matsɨh tiz mashtine paiña pittas puz-
ta. Paiña matsɨhne pãn tɨnta maltukanain kwisha watsal aizta.
17 Ussa iztawane, nane irɨtkanain paiña mittɨkin wakpuj
waintau. Sunkana usne paiña numal chihtɨkasa nawa pat kit
kaizish: “Ishkumun. Wan sarachasmin, nane an ñancha uztau.
Minpa payurakima uznash. 18 Makas uzmika ish. Pailmanash.
Na irɨtkanain tuatkas, mane pailta payukima ka uzish. Awa irɨ-
ka, nane awaruza iarɨnpa ɨninnamtus. Nane Dios nɨjkultuchi-
ruza, irɨt izpultuza, ĩnta ɨninnat kit sua watsarɨt mɨjash, sun uz-
mura uzanapa. 19 Nu iztɨt aizpakas, sun ma kimtu aizpakas, sun
kwizta kirɨmtu aizpakas, pari. 20 Nane an puintɨt kamtarɨt aizpa
nua piankamninnash. Nune ap numal chihtɨra siete kɨmakas,
siete uru impilkas, izta. Siete kɨmane ángelkana mai. An siete
kainammtuzne, Diosta nɨjkulturuza, siete pɨpulura uzturuza,
kainanamti. Siete impil panamne siete iglesiakana mai.”

Juanne pɨnkɨh pat kit siete iglesiara sun pit ɨninnara.
Paiña pit Efeso pɨpulura uzturuza ɨninnamtu

2 1 Cristone “na nua kaiztu aizpa Efeso pɨpuluwa kainammmi-
kasha pari,” kizta. Ka parɨt:

Nane ap numal chihtɨra siete kɨma piztus. Nane siete
uru impil panam paizkakin chamtus. Sun pitmin Diosta

nɨjkulturuza kainanari. Usne ka kaizta: 2 Wan u kiamtu
aizpakas u miza uzamtu aizpakas pianish. Une Dios akwa
tɨnta kal kiamti, pailtachin. Ukas an kwail kimturuza pa-
shinamtuchi. Mɨnpazha “aune Diospa ɨnintuz makpas”
kizamtu. Uspane sunkana chi mai. Usparuza mɨmaarawa-
ne, une uspa pɨrail kaiztu aizpa piankamanazi. 3 Na akwa
tɨnta naizarakas, une tɨnta kal kiamɨzta, pailtachin,
kwaizkultachin.
4 Sunkana nane uruza kurunamtus, u pitchin we
akwa. Une Diostakas ussa piantuzakas we pashinamtu.
Nawa an ñanchakanain pashiamtuchi. 5 Ka akwaizna,
une an ñancha kiara aizpa nɨjkularain. Mane sun kal kim-
tuchimai. Umin maiztain, an ñancha kal mamasa kiana-
pa. Uruzpain maizamtukine, Diosta mamasa mɨamtukine,
nane mamasa anpain ish, uruza pailninnana, up impil na-
kana. 6 Na sun kiznamtukas, une wat minñamtu. Une Ni-
colaítas awaruzakas, awa mamaztuza kwail kininturuza-
kas, aliz paranamtu. Nakas kawarain usparuza aliz para-
namtus.
7 Mɨshitmikane Diospa Sɨnam Izpul kaizta aizpa mɨ-
rain. Usne wan wanmakmuruza iglesia yalkin ka para-
namtu: “An sukin kwail kirɨt aizpa anuppamturuzne Dios
iztakin watsal uzanazi.”

Paiña pit Esmirna pɨpulura uzturuza ɨninnamtu

8 Cristone ka kaizta: “Na nua kaiztu aizpa Esmirna pɨpuluwa
kainammmikasha pari,” kizta. Ka parɨt:
Wan sarachasmin, nane an ñancha uztau. Minpa payu-
rakima uznash. Nane irau. Mamasa uztau. Sun pitmin
Diosta nɨjkulturuza kainanari. Usne ka kaizta: 9 Nane u
naizamtu aizpa pianish. U puizaruzkana uzamtukas, wan
pianish. Uspa uruza sun kiamtukas, une kwazpa awa mai,
Diosta pain akwa. Judío awaruzne uruzpa kwail paramtu,
uspa Diosta pianchi akwa. Uspane Satanásta kanpaamtu.
10 Mamaz payura naizamtu aizpa ishkuman. Satanásne
mɨnpazharuza kajchira sɨpninnanazi, uruza kwail kiana-
pa. Akkwanchin payukimain naizanazi. Watsal uztain,
inakima. Suasne nane uruza chiyura pailta payukima uz-
ninnanash.

11 Mɨshitmikane Diospa Sɨnam Izpul kaiztu aizpa mɨ-
rain. Usne wan nɨjkulturuza iglesia yalkin ka paranamtu:
"An sukin kwail kirɨt aizpa anuppamtumikane ĩnta naiz-
manazi."

Paiña pit Pérgamo pɨpulura uzturuza ɨninnamtu

12 Cristone ka kaizta: "Na nua kaiztu aizpa Pérgamo pɨpulu-
wa kainammmikasha pari," kizta. Ka parɨt:
Sun pitmin Diosta nɨjkulturuza kainanari. Pa matsɨh
tiz mashti mɨjmikane ka kaizta: 13 U kiamtu aizpa pian-
ish. Une Satanás ɨnintukin, awa kwail kiamtukin, uzam-
tu. Une nawa wat nɨjkulat kit na kaiztɨt aizpa kiamtu.
Awane, u pɨpulukin, Satanás uzkin, ap nil kaizmumika-
sha, Antipasta piantaara. Ussa piantaarakas, une nawa
nɨjkulamɨztu.
14 Nawa nɨjkulamtukas, nane u kwail kiarɨt aizpa kai-
nanash. Mɨnpazha ukasa uzmumikane Balaam kamtara
aizpa nɨjkulat kit ñanta kiamtu. Balaamne Balacta kurun-
ta, Judío awaruz kwail kianapa. Suasne Balacne Judío
awaruza ɨninnara, awakana sarɨt uzkin kumira unara aiz-
pa kuanapa. Suasne Balacne usparuza mamaz ampuwa
ashampakasa pitnapa ɨninnara. 15 Nicolaítas awakas u
uztukin nilchi kamtanamtu, mamaztuza kwail kininnana-
pa. 16 Ka akwaizna, u kwail kiamɨztu aizpa maintain. U
kwail maintukine, nane u tukin anash, ap mashtikasa wa-
ya kin, uruza ilnana.
17 Mɨshimtumikane Diospa Sɨnam Izpul kaiztu aizpa
mɨri. Usne wan wanmakmuruza iglesia yalkin ka panam-
tu: "Nane an sukin kwail kirɨt aizpa anuppammikasha
Dios puintɨt mɨj aizpa mɨlanash, watsal uznapa. Nane ma-
sas mun putchã ukta panarɨt ussa mɨlanash. Uk saptami-
kain sun munmin piankamnazi."

Paiña pit Tiatira pɨpulura uzturuza ɨninnamtu

18 Cristo ka kaizta: "Na nua kaiztu aizpa Tiatira pɨpuluwa
kainammmikasha pari," kizta. Ka parɨt:
Nɨjkulturuzakas, uspa ɨninmumikarakas panari. Sunka-
na Dios Painkulne, kasu ĩn aiztukanain wajmikane, iru mittɨ
naztam aiztukanain wajmikane ka kaizta: 19 Nane u kal

kiamtu aizpa pianish. Nune nawa pashiamtu aizpa pianish.
Nawa nɨjkultaruza pashiamtu aizpa pianish. Nawa nɨjkul-
amtu akwa, une mamaztuza kain kiwainamtu. U naizamtu-
kas, Diospa kal kiamɨztui, maza payu marachin. An ñamin
ap kal kiarakas, mane an akkwan wat kal kiamti.
20 U kwail kiamtu aizpa kainanamtu. Uruzne ashampa
Jezabel kwail kamtamtu aizpa kain mɨamtuchi. Us Dios
kaizta aizpa pian ish kiztuasmin, pɨrail kaiztu. Ap kiwain-
muruza nilchi mɨninnamtu. Nawa nɨjkulturuza nilchi kam-
tanamtu, awakana sarɨt uzkin kumira unara aizpa kuanapa,
ampu mɨj ashampakasa pittanapa. 21 An ñamin ussa kurun-
tau, paiña kwail kimtu aizpa chɨhkanpa, Dios kaiztu aizpa
mɨnapa. Usne wan tuntu kwail kimtu aizpa chɨhkashitchi.
22 Ka akwaizna wan tuntu kwail kimtu aizpa chɨhkashitki-
ne, nane ussa kamarain ishninnash, ishtu tuanpa. Wan tun-
tu kwail kiamturuzkas sun ashampakasa kwisha naizarɨna-
zi, sun kwail chɨhkashitchi akwa. 23 Nane sun ashampawa
kamtamtu aizpa mɨamturuza ininnanash. Suasne wan nawa
nɨjkulturuzne na uruza kaiztu aizpa piankamanazi. Nane
wan awa minñamtu aizpa pianish. Na wan awa minñamtu
aizpa pian akwa, na wan awa kiashimtu aizpa pian akwa,
nane wattuzakas watsal kininnanash, wat kiarɨt akwa.
Kwailtuza kwail kininnanash, kwail kiarɨt akwa. 24 Anpat-
tuzkas ukasa Tiatira pɨpulu uztuzkas, sun Jezabelpa kwail
kamtam mɨarachi. U wan Satanás kamtamtu aizpa mɨamtu-
chi akwa, nane mamaz pit uruza kurunamtuchish. 25 Mane
sun pit kurunamtus. Sun pit mɨarɨt aizpa nɨjkul kit watsa-
rain, na amtu payukima.
26 Kwailta anuppamtumikane, ap kal kimtumikane
nakasa wan awaruza ɨninnanazi. 27 Ap Taittane nawa sun
kal chɨhkash, awaruza ɨninnanapa. Sunkanain uruza sun
kal chɨhkananash, awaruza ɨninnanapa. Uspane wan
awaruza tɨnta ɨninnanazi, nu kaiztu aizpa kianapa. Mɨam-
tukine, uspane usparuza anuppananazi, iru tɨkasa pailta
kɨzpiantukanain. 28 Maza kɨma kɨnmɨzka, naztam aizmu.
Nane anuppamtumikasha sun kɨma aiztukanain namnin-
nash, awa us akwa wat minñanapa. 29 Mɨshimtumikane
Diospa Sɨnam Izpul kaiztu aizpa mɨri. Usne wan wanmak-
muruza, nɨjkulturuza paraanamtu.

Paiña pit Sardis pɨpulura uzturuza ɨninnamtu

3 1 Cristone ka kaizta: "Na nua kaiztu aizpa Sardis pɨpuluwa
kainammmikasha pari," kizta. Ka parɨt:
Nɨjkulturuzakas uspa ɨninmikarakas panari. Sɨnam Iz-
pul mɨjmikane, paiña kiwainmumikasha siete iglesiara
ɨnintumikane, siete kɨma mɨjmikane ka kiztu: Wan kimtu
aizpa pianish. Une u uzamtukin "Diospa kaiztu aizpa wat
kipuspas" kizamtui. Diosta pianchi akwa, une irɨt awaka-
nain uzamtu. 2 Izkultain. Wan awaruza kiwaintain, nuk-
kulturuz Diostas puzamanpa. Ap Diosne iz kit u kiamtu
aizpa pian. U Dios iztukin we kal kiamtu aizpa pianish.
3 An ñamin u nɨjkularɨt aizpakas u mɨarɨt aizpakas nɨjkul-
tain. Sun pit mɨarɨt aizpa nɨjkultuasmin, une sun pit kia-
rawa. U kwail kiamtu aizpa chɨhkat kit Diosta kaiyarawa.
Na kaiztu aizpa mɨamtukine, nane u uzkin maza walkum-
kanain kainarachin anash, uruza ilnana. Une na amtu pa-
yu pianchimai.
4 Mɨnpazha Sardis pɨpulura uztuzne kwail kiamtuchi.
Sun kwail kimtuchiruzne sɨnam pĩn kwakanain mai. Uspa
kwail kiarachi akwa, uspane putchã pĩn sappat kit kwaa-
nazi, nakasa uzaanapa. 5 Kwailtas anuppamturuzne put-
chã pĩn sapkwaanazi. Dios uspa mun chiyura pɨnkɨhta pa-
narɨt akwa, nane uspa mun chiyura pɨnkɨhta kwiztama-
nash. Nane Ap Taitta uzkin paiña ángeltuzkasa an awa-
ruza pianish kiznash. 6 Mɨshimtumikane Diospa Sɨnam Iz-
pul kaiztu aizpa mɨrain. Usne wan wanmakmuruza nɨj-
kulturuza paraanamtu.

Paiña pit Filadelfia pɨpulu uzturuza ɨninnamtu

7 Cristo ka kaizta: "Na nua kaiztu aizpa Filadelfia pɨpuluwa
kainammmikasha pari," kizta. Ka parɨt:
Nɨjkulturuzakas uspa ɨninmikashakas panari. Dios sɨ-
nam mikane, watchain kaiztumikane, Davidwa llave mɨj-
mikane, sun pit kainanamtu. Cristo tɨnta akwa, us pɨjta
sɨptane, mamazne chɨhtsachi, awa chiyura nappanapa.
Us pɨjta chɨhttane, mamazne sɨpsachi, awa chiyura nap-
pamanpa. 8 Nane u wan kiamtu aizpa pianish. Ap kal
kiamtuasmin, nawa we nɨjkulamtukas, une ap pit main-

ñarachi. Une nawa mɨara. Ka akwaizna nane u matsɨhkin
chɨhtɨt pɨjta mɨjash, Dios pit awaruza kainanapa. 9 Anpa-
ne Satanásta kanpaanazi. “Aune Judío awa makpas” kiz-
amtukas, uspane pɨrail kaizamtu, nawa kanpaamtuchi
akwa. U nawa piankamamtu akwa, nane usparuza u uz-
kin wakpuj wainñana ɨninnanash, na uruza pashinamtu
piankamanapa. 10 Tɨnta naizamtuasmin, une ap pit uruza
ɨninta aizpa nɨjkulat kit watsat mai. Ka akwaizna sun pa-
yu taizka, nane uruza watsashinash, na kaiztu aizpa
mainmanpa. Sun naizamtu payura taizkane, wan awa an
su uzturuzne naizarɨnazi. Suasne nane nɨjkulamtuchiruza
uspa kwail kiarɨt akwa ilnanash.

11 Masakin anash. Sun pit mɨarɨt aizpa min kit watsa-
rain, Dios kin namta aizpa kamanpa. 12 Nane kwailta
anuppamturuza tɨnta awakanain namninnanash, ap Dios-
pa yal saktɨkanain. Uspane Dios yalkis mizurainkas puza-
manazi. Nane ap Diospa mun usparuza pananash. Diospa
pɨpulu muntɨtkas usparuza pananash. Sun chiyuras masas
pɨpulune Jerusalén munta. Nakas ap masas mun usparuza
pananash. 13 Mɨshitmikane Diospa Sɨnam Izpul kaiztu
aizpa mɨri. Usne wan wanmakmuruza, nɨjkulturuza para-
namtu.

Paiña pit Laodicea pɨpulura uzturuza ɨninnamtu

14 Cristo ka kaizta: “Na nua kaiztu aizpa Laodicea pɨpuluwa
kainammmikasha pari,” kizta. Ka parɨt:

Nɨjkulturuzakas uspa ɨninmikarakas panari. Sun pit
kaizmumikane watchain kaiztu. Sun watcha paramtumi-
kane Diostas azi. An su samtuasmin, Diosne us akwa wan
sarɨt. 15 U wan kimtu aizpa pianish. Masetne une Diablo
miwara chashiamtu. Masetne une Cristo miwara cha-
shiamtu. Nane uruza kurunnamtus, maza mi naanapa.
16 Diablo mikas Cristo mikas naashitchi akwa, nane
uruza kwainarɨnash. 17 Une “kwazpa makpas” kizamtu.
“Au kiamtu aizpa wari” kizamtu. “We chi mɨjmakpas”
kizamtu. Sunkana nane uruzakas kaiznamtus. Une wat
kulamtuchi mai. Tapail mai. Puiza mai. Kasu kai chika-
nain mai. Piltɨm awakanain mai. Wat nɨjkulamtuchi mai.
18 Ka akwaizna nawa sairawa, u we mɨj aizpa sappanapa.

Sunkana kitpa. Nane uruza kurunnamtus, ap uru ĩn ain-
narɨt mɨj aizpa painapa, watcha kwazpa awakanain na-
manapa. Putchã pĩn na mɨj aizpa paizha, kwaanapa, pil-
tɨm uzamanpa, mɨtsal kiamanpa. Kasu pih na mɨj aizpa
paizha, kasura nɨnapa, kasu kai panapa.
19 Nane wan nawa pashimturuza kurunamtus, kwail
kiamanpa. U na kuruntu aizpa mɨmtukine, usparuza ilna-
nash. Ka akwaizna tɨnta kulnintain. U kwail kimtu aizpa
masain wan maintain, Dios miwara ɨanapa. 20 Mɨrain.
Nane pɨjtakin akwanat kit awaruza sainamtus, awakas
aanapa. Mɨnpazha ap pit mɨrane, sun pɨjta chɨhtkane, na-
ne us uzkin napnash, uskasa uzan. Uskas nakasain izmu-
ruzkanain kwasan.
21 Nane kwailta anuppamturuza na ɨnintukin nakasa
uzninnanash. Nakas wan kwailta anuppanarau. Ka
akwaizna ap Taittane us ɨnintukin nawa uzninta, uskasa
ɨninna. 22 Mɨshimtumikane Diospa Sɨnam Izpul kaiztu
aizpa mɨri. Usne wan wanmakmuruza iglesia yalkin pa-
namtus.

Chiyura wantuzne “Diospa kwisha wari” kizpusi

4 1 An kwiztane chiyura iztuasmin, nane pɨjta chɨhtɨt iztau.
An ñancha nakasa paramtumikane mamasa nakasa iru kwil
ustukana tɨnta paranarɨt. Usne nawa ka kizta: “Apa nuri. Nane
nua kwizta chiwazha kiarɨmtu aizpa annash,” kizta.
2 Sun urain Dios Sɨnam Izpulne nawa piz kit na kainkizpam-
tu aizpa izninta. Sun urain nane chiyura katsa mikwa uzmu iz-
tau. Mazane, Diosne, sun katsa mikwa ɨnintukin uzta. 3 Sun uz-
mikane jaspe maiza ukkanain iztɨt. Kwanam cornalina maiza
ukkanain iztɨt. Sun pikamta mikwa uzmu ɨsalta panainta. Pij-
tammin wirɨt, esmeralda ukkanain naztam iztɨt. 4 Mikwa uzmu-
kin mamaz veinticuatro uzmu salpɨnwal uzarɨt. Veinticuatro
ɨlaparuzne putchã pĩn kwaksham kwaat kit sun uzmura uzarɨt.
Uspane uru chutta kɨzpura ijmu sarɨt. 5 Diospa uzmukis ĩnka-
nain iztɨt puztɨt. Dios parakane, ippa parɨt. Paiña matsɨh uzmu-
kin siete impil putpanarɨtkanain aiztu. Diospa Sɨnam Izpulne
siete impilkanain iztɨt. 6 Paiña matsɨh uzmukin maza katsa sɨ-
nam pikanain iztɨt. Ampara uztuzne paiña uzmukin salpɨnwal
kunarɨt. Nane uspa kɨzpukin punsɨhmalkas kɨnijmalkas akkwan

kasu waj iztau. 7 An ñancha uzmikane katsa ishukana iztɨt. Ma-
maz uzmikane wakara ampukanain iztɨt. Mamaz uzmikane pai-
ña matsɨh awakanain waj iztɨt. Minpara uzmikane katsa wam
pɨltukana iztɨt. 8 Wan ampara uztuzne seis ilsɨh waj. Wan seis il-
sɨh wajtuzne akkwan kasu wajsuh pain. Payukas amtakas chɨh-
katchin ka kizara:

“Diosne katsa ɨninmika i.
Wan awaruzne ussa wakpuj waiñarawa, sɨnammika
akwa.
Wan sarachasmin, usne uzta. Makas uzi. Mamaz payu-
kas kailnazi.”

9 Sun uztuzne ussa “kwisha wari” kizat kit “aishtaish” kizara.
Pailta payu uzmikasha wakpuj wainñara. 10 Ampara uztuz
“Dios kwisha wari” kizarawane, veinticuatro ɨlaparuzne ɨninmi-
ka uzkin wakpuj wainñat kit pailta payu uztumikasha “kwisha
wari” kizara. Uspa uru chutta wizpizat kit paiña uzmukin sua
taat kit ka kizara:

11 “Nune kwisha wari. Nune au Anpat Dios i.
Wan chiwal sarɨtmika akwa, nune tɨnta i.
Wan chiwal sashimtu akwa, nune wan sara.
Ka akwaizna wan awane nua ‘kwisha wari’
kizarawa.”

Pɨnkɨh parɨt aizpakas pɨrikukas

5 1 Suasne Diosta us uzmukin uztu iztau. Usne paiña numal
chihtɨ pamans parɨt iptɨt pɨnkɨh mut kit uzara. Sun iptɨt pɨn-
kɨh sietekima pustɨt. 2 Maza tɨnta ángeltakas iztau. Usne tɨnta ka
mɨmara: “¿Mɨnma wat awa an iptɨt pɨnkɨh nakpiz kit izshina-
sa?” kizta. 3 Mɨnminkas chiyuraskas, mɨnminkas pilmal uztuz-
kas, mɨnminkas pil ayuktaskas iptɨt pɨnkɨh nakpizmanamtɨt.
Mɨnminkas pɨnkɨhta parɨt aizpa izmanamtɨt. 4 Mɨnminkas pɨn-
kɨhta nakpizna saimanamtɨt. Mɨnminkas sun pɨnkɨhta iztuchi
akwa, nane tayal kit tɨnta aztu arau. 5 Mazane ɨlaparuztas nawa
sunkana kaizta: “Anneme azmun. Izti. Cristone, ishu muntɨtmi-
kane, at kit paiña aliztuza anuppanara. Judáwa kwalkas ɨninmi-
ka Davidwa kwal i. Sun iptɨt pɨnkɨhne sietekima pusta. Usmin
nakpiz kit izshinai,” kizta.
6 Nane sun pɨriku tɨrɨtkana Dios ɨninmu uzkin iztau. Usne
ampara uztuz uzkinkas, ɨlaparuz uzkinkas kunta. Usne siete pul-

kas siete kasukas waj. Paiña kasu Dios sɨnam Izpulkanain iztɨt i.
Paiña kasune wan sura iznamtu. 7 An Pɨrikune Dios uzkin ɨt kit
paiña numal chihtɨkis sun iptɨt pɨnkɨh sapta. 8 Iptɨt pɨnkɨh sapta-
wane, ampara uztuzkas veinticuatro ɨlaparuzkas Pɨriku kunkin
wakpuj wainñara. Uspa wantuzne guitarrakanain mumazi. Uru
wazkas, tɨ puzpi inciensokana impaktamtu mumazi. Nɨjkultu-
ruz Diosta paikukane, uspa paikumtu aizpa tɨ puzpi inciensoka-
na iztɨt. 9 Uspane masas kanta kaiz kiara:

"Nune sun iptɨt pɨnkɨh sap kit
sun pɨnkɨh sietekima pustɨt nakpiz kit izshinai.
Nu au akwa piantarɨt akwa,
up aimpi puzta akwa, Diosne wan awaruza mamaz pit paramtuza, kwailtas painara,
awa kwail kiarɨt aizpa sɨnam sananapa, Dioskasa uzanapa.
10 Nune usparuza akwanara, pariya namanapa, Diospa kal kianapa.
Nune usparuza uspa kal chɨhkanazi,
an sukin ɨninanapa."

11 An kwiztane nane akkwan ángeltuza mɨnat kit iznarau.
Sun ángeltuzkas, sun ampara uztuzkas, sun ɨlaparuzkas katsa
mikwa ɨninmukin salpɨnwal kunarɨt. Akkwan ángel pura akwa,
nane mizurainkas wiansachish. 12 Uspane ka tɨnta paranara:

"An Pɨrikune au kwail akwa irɨt akwa, aune sunkana kaizarawamakpas:
'Usne wantuza ɨninnashinai.
Wan chiwal pian i. Wan chiwal mɨj. Tɨnta mika i.
Awa us kaizta aizpa mɨarawa. Usne wari' kizarawa."

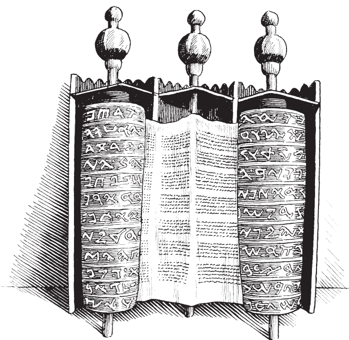
13 Nane wan chiyura uztuzakas, an pilkin uztuzakas, pil
ayukta uztuzakas, wan pira uztuzakas mɨrau. Sunkana kanta
kaizara:

"Katsa ɨninmukin uztumikashakas Pɨrikurakas 'uspa paas kwisha wari' kiztawamakpas.
Uspa kaizamta aizpa mɨarawamakpas. Uspa paas tɨnta wai i.
Pailta payukima 'kwisha wari' kizarawamakpas."

14 Ampara uztuzkas ka kizara: "Uspa kaizara aizpa watcha
i," kizara. Sun veinticuatro ɨlaparuzkas Dios uzkin wakpuj
wainñara.

Siete pustɨt pɨnkɨh

6 1 Suasne, nane Pɨrikura, maza sieteras pustɨt pɨnkɨhta nak-
piztamikasha, iztau. Suasne nane maza ampararuztas uztu-
mikasha iztau. Usne ippa aztukanain nawa ka kaizta: “Apain
at,” kizta. 2 Na iztuasmin, nane putchã caballo iztau. Caballora
uzmikane chihtɨra tiznam mura. Uru chutta saptawane, sun mi-
kwane waya kin ɨrɨt, wantuza anuppanana.
3 Pɨriku paas sieteras pustɨt pɨnkɨhta nakpiztawane, nane
paas ampararas uzturuz kaizta aizpa mɨrau. “Apain at,” kizta.
4 Na iztuasmin, suasne mamaz kwanam caballo amtu iztau. Kat-
sa mashti saptawane, caballora uzmikane au sukin ɨrɨt, awa us-
paruzkasain waya kit kit usparuzpain piantaanapa, kalpain uza-
manpa.
5 Pɨriku kutña sieteras pustɨt pɨnkɨhta nakpiztawane, nane
kutña ampararas uzturuz kaizta aizpa mɨrau. “Apain at,” kizta.
Na iztuasmin, maza tɨlkaya caba-
llo amtu iztau. Caballora uzmika-
ne yawa ustakas anizna chihtɨra
mɨlta. 6 Nane ampara uztuz paiz-
kakin maza kaiztumikasha mɨrau.
Akkwan kumira wachi akwa, sun-
kana kizta: “Maza payu kal kit
pialkasa tarawai, maza kilo chara
pippa sapna. Maza payu kal kit
pialkasa tarawai, kutña kilo ceba-
da pippa sapna. Olivos pippa tɨra-
kas wankail pippa tɨttakas kwail
kimun.”


Iptɨt pɨnkɨh

7 Pɨriku ampara sieteras pustɨt pɨnkɨhta nakpiztawane, nane
amparamika ampararas uzturuz kaizta aizpa mɨrau. “Apain at,”
kizta. 8 Na iztuasmin, maza naram caballo amtu iztau. Caballo-
ra anuzmikane “irɨt” muntɨt. Paiña kwizpa mazane irɨttas azi.
Uspane su kakwa wemin awa uztukin ɨninnashinai, usparuza
piantanapa. Mazantuzne waya kiat kit iara. Mazantuzne yak
kiat kit iara. Mamaztuzne ishtu kiat kit iara. Anpane kalpa kwa-
rɨt akwa iara.
9 Pɨriku cinco sieteras pustɨt pɨnkɨhta nakpiztawane, nane
irɨt izpultuza iznarau. Dios pit akwa, awane usparuza piantana-

ra. Uspa pit mamaztuza kaiznara akwa, awane usparuza pianta-
nara. Uspane Diospa incienso mishari pulaman purara. 10 Uspa-
ruzne tɨnta kaizara: "Nune au Anpat Dios i. Watcha mika akwa,
wat nil kimtui. ¿Miza urama an sukin uztuza mɨmanash, uspa
kwail piankamanapa? Aumɨza piantamtu akwa, ¿Miza uruma
usparuza naizninnanazi?" kizara. 11 Suasne putchã pĩn kwak-
sham wan usparuza mɨlanara. "Akkwan payuchikima kwaizkul-
tain," kiznara. Mamaz aimpihshtuzne, mamaz Cristora kal ki-
waintuzne iarɨnazi. Kwail awane uruza piantamtukanain uspa-
ruza piantananazi. Sun payura kwaizkul kit tɨriztain, wan pail-
nakima. Suasne Diosne kwailtuza naizninnanazi.

12 Pɨriku seis sieteras pustɨt pɨnkɨhta nakpiztawane, nane
wan iz kit tɨnta ulpiantu maztau. Pãnne tɨlchakta parɨt, tɨlka-
ya pĩnkanain. Wan intiruz palapchane kwanam aimpikanain
parɨt. 13 Wan kɨmane chiyuras pilta taizara. Tɨnta inkwa pa-
rane, tɨ ulpiantane, pippa wane, wan pippa pilchukas taiza-
rɨm. Sunkana kɨmane taizara. 14 Chiyune maiz kit karɨt, maza
kɨh nulsapiztɨtkanain. Wan ɨnkalkas wan su pi paizkakinkas
uspa uzmukis maizarɨt. 15 An sukis katsa ɨninmuruzne katsa
uk kultakas ɨnkal pilchirarakas ɨara. Wan awaruza ɨnintuz-
kas, kwazpa awaruzkas, suldarura ɨnintuzkas, tɨnta awaruz-
kas, kiwaintuzkas, anpat mɨjchiruzkas ishkuat kit sun kulta
kulana ɨarɨt. 16 Uspane ɨnkaltakas katsa uktakas ka kaiznara:
"Aumɨza taizarain. Aumɨza kulanintain, Dios paiña uzmukis
aumɨza izmanpa, Pɨriku aumɨza naizninnamanpa. 17 An tɨnta
naizninamtu payu me taizta. Sun payu mɨnminkas tailchasa-
chi."

Diosne paiña kiwainmuruza watsananazi

7 1 An kwiztane nane ampara ángeltuza pianamal sukin
uzara iztau. Uspane ampara tɨnta inkwa mɨjazi. Uspane
wan inkwa surakas pirakas, tɨrakas nuppainintuchi; paninta-
chi mama. 2 Suasne nane mamaz ángel pãn puzmuras amtu
iztau. Paiña chihtɨkin Diospa pɨnkɨh pam mura, Dios akwa
panapa. An Diosne watcha uz. An ángelne ampara ángeltuza
tɨnta kwianara. Usne usparuza ɨninnara, surakas pirakas wan
kwail kianapa. 3 Ka kaiznara: "Au Diospa kal kiwaintuza uspa
kɨnijkin Diospa mun panamtuchi akwa, piltakas pirakas tɨra-
kas kwail kiman," kiznara.

4 Awa kɨnijkin Diospa mun panarɨttuza wianta. Wan Israel
painkulpa kwaltuza wiantawane, 144.000 wianta. 5 Pailta uspa
kwal Diospa mun panat kit ka wan wiannara:

Judáwa kwalkas 12.000 wianta.
Rubénpa kwalkas 12.000 wianta.
Gadpa kwalkas 12.000 wianta.
6 Aserpa kwalkas 12.000 wianta.
Naftalíwa kwalkas 12.000 wianta.
Manaséspa kwalkas 12.000 wianta.
7 Simeónpa kwalkas 12.000 wianta.
Levíwa kwalkas 12.000 wianta.
Isacarpa kwalkas 12.000 wianta.
8 Zabulónpa kwalkas 12.000 wianta.
Josépa kwalkas 12.000 wianta.
Benjamínpa kwalkas 12.000 wianta.

Akkwan awa putchã pĩn kwaarɨt

9 Suasne nane akkwan awa iznarau. Wan suraskas, wan
kwaltaskas, wan pɨpuluraskas aara. Wan pit param piantuzkas
aara. Uspane Dios ɨninmu uzkinkas Pɨriku kunkinkas sua punak
kit kunara. Wanta wiansachi, pɨna akkwan akwa. Putchã pĩn
kwaksham kwaat kit kanarɨ kɨh chihtɨra muara. 10 Uspa wanne
ka tɨnta kwianara:

“Au Diosne us ɨninnamkin uzi.
Uskas Corderokas aumɨza watsat mɨlnara.”

11 Wan ángeltuzkas veinte y cuatro ɨlaparuzkas ampara uzmu-
ruzkas Dios ɨninmu uzkin salpɨnwal kunarɨt. Uspane paiña ɨnin-
mu uzkin wakpuj wainñat kit uspa kɨnij pilta paltuarɨt. Wakpuj
wainñamtasmin, Diosta ka kaizara:

12 “Sunkana kirɨnazi.
Usne kwisha wari. Usmin wan pian i. Diosta aishtaish
kiztain.
Us kaizta aizpa mɨarawai. Usne wan chiwal kishinai.
Usne tɨntamika i.
Au Diosta pailta payukima ka kiztain.
Sunkana kirɨnazi.”

13 Mazane ɨlaparuztas nawa ka mɨmara: “Sun putchã pĩn
kwaksham kwaarɨttuzne ¿Mɨnma mai? ¿Mɨntasma aazi?” kizta.
14 Nane ka sɨnkarau: “Ap Anpat, nune pian.” Usne nawa ka kaiz-

ta: "Uspane tɨnta naiztu payura tailchaat kit anuppaarɨt, mamaz payura maizamanpa. Uspa pĩn pattara, uspa kwaksham pĩn an putchã namanapa. Pɨriku uspa akwa irɨt akwa, Diosne uspa kwail kiarɨt aizpa sɨnam sashina, pĩn an putchã kultukana."

15 "Ka akwaizna, uspane Dios ɨninmu uzkin purai.
Payuwarakas amtawarakas paiña yalkin ussa kiwainat kit wakpuj wainñamtu.
Usne paiña ɨninmu uzkin uzi.
Usne usparuza iznat kit watsanamtu.
16 Uspane yak kiamanazi. Kwazi kwashiamanazi.
Pãnne usparuza pakmanazi.
Pãnne usparuza ĩn malnamanazi.
17 An Pɨrikune Dios ɨninmu uzkin uzi.
Usne pɨriku izmumikakana wantuza iznanazi.
Usparuza wat miwara ɨninnat kit usparuza wat iznanazi, pailta payukima chiyura uzanapa.
Diosne uspa kappi puztɨt aizpa sɨnam kihat kit usparuza an tayalninnamanazi."

Siete pɨnkɨhta pustɨt nakpiz kit chɨhtu

8 1 Pɨriku siete pɨnkɨhta pustɨt nakpiztawane, chiyura paizka
urakima kalpain parɨt. 2 Suasne siete ángeltuza iznarau. Dios
iztakin kunamtuasmin, Diosne usparuza pakaish pakaishta iru usmu kwil mɨlanarɨt. 3 Suasne mamaz ángelne sua pianat kit uru
wazta inciensokasa mut kit incienso impakmu misharɨkin kunta. Sun uru misharɨ Dios ɨninmu uzkin uzta. Akkwan incienso wazta win kit ussa mɨlara, sun misharɨra impaktanapa. Diosta piantuzne Diosta paikuat kit inciensokas misharɨra unara. 4 Ángelne sun in-
cienso impaktarɨt ishkas, Diosta piantuz paikuamtu aizpakas Dios uzta nuninta. 5 Suasne usne uru waz inciensokasa chihtɨra mut kit
misharɨras imchaj ĩn ukkat kit uru wazta winta. Imchaj ĩn inciensokasa uru wazta wintawane, au sura kiakpɨnta. Suasne ippa ĩn taiztat kit ippa tɨnta azta. Pil ulmalmukas tɨnta ulmalta.

Iru usmu kwil

6 Siete ángeltuzne, iru usmu kwil mɨjtuzne, iru kwil watsat kit kunara, iru kwil usna.
7 An ñancha ángelne paiña iru kwil usta. Iru kwil ustawane,
ainki tɨh hielokas, ĩn aimpikas kajaram an sura taizara. Akkwan

su, kakwa chi sukanain impaktarɨt. Sua kakwa chin tɨkas, ka-
kwa chin pɨtkas impaktarɨt.

8 Mamaz ángelkas paiña iru kwil usta. Ustawane, katsa ɨn-
kalkana ĩn aiztukanain ñam pira taizta. Kakwa chin ñam pine
aimpikanain namtɨt. 9 Kakwa chin pishkaru ñam pira uzta aizpa
iarɨt. Kakwa chi kanua pira chamtu aizpa pi kwaarɨt.

10 Mamaz ángelkas paiña iru kwil usta. Ustawane, chiyuras
katsa kɨmane impil aiztukanain kakwa chi ainki pirakas, kakwa
chi pi kasurakas taizta. 11 An kɨmane "tain" munazi. Kakwa
chin pine tain namtɨt. Kwazi tain namtɨt akwa, awa pi kuarɨt
akwa, akkwan awane iarɨt.

12 Mamaz ángelne paiña iru kwil usta. Ustawane, kakwa
chin pãnkas kakwa chin palapchakas kakwa chin kɨmakas kwia-
rɨt. Kwiarɨt akwa, kakwa chin aizarachi. Kakwa chin payuwara-
kas, kakwa chin amtawarakas chinkas aiztachi.

13 Suasne nane katsa wam chiyura pɨltu iztau. Usne tɨnta ka
kaizta: "An sukin uztuzne naizarɨnazi. Uspane an tɨnta naizarɨ-
nazi. Mamaz kutña ángeltuz uspa iru kwil usakane, an sukin uz-
tuzne an tɨnta naizarɨnazi."

9 1 Mamaz ángelne paiña iru kwil usta. Ustawane, nane ma-
maz kwail ángelta chiyuras pilta taizta iztau. Ángelne kɨma-
kana iztɨt. Ainkih kulta kunta, kulkin uztuza ɨninnanapa. 2 Ain-
kih kulta chɨhttawane, akkwan ishne katsa ĩn usaptakanain puz-
ara. Sun ish kwashpa chiyura nurawane, wan sumal ɨt kit pãn
tɨlkwil panintɨt. 3 Sun ishtas akkwan katsa chɨhttuzne puzat kit
wan suwara pɨlara. Sun chɨhttuzne awaruza kwaanashinai, kwi-
sha ishanapa. Pil tuil tuil kwatkanain ishanazi. 4 Diosne uspa-
ruza pɨt piltakas, wan katsa pɨt pijtamtakas, wan tɨrakas kwail
kimanpa ɨninnara. Uspane Diospa mun paiña kɨnijta panarachi-
ruza kwail kinashinai. Usparuza kwanashinai. 5 Uspane awa-
ruza piantamanamtɨt. Awaruza kwaanashina, cinco mishtakima
ishanapa. Pil tuil tuil awara kwatkanain ishanazi.

6 Sun payura ishamtu akwa, awa ina kwianazi. Ina wanmal-
manazi. Awa iashimtukas, imanamarɨnazi.

7 An katsa chɨhttuzne caballo waya kishimtukana izarɨt. Us-
pane uru chuttakanain ijarɨt. Uspa matsɨh awakanain izarɨt.
8 Uspa ashne ashampa akskanain iztɨt. Uspa sularuzne ishu sula-
kana izarɨt. 9 Uspa ña iru iptɨtkanain iztɨt. Uspa ilsɨh tɨnta in-
kwakanain azmu. Akkwan carro caballo waya kin ɨamtukanain

azmu. 10 Uspa mɨrɨ katsa chɨhpukanakas, tuil tuil mɨrɨkanakas
izarɨt. Uspane uspa mɨrɨkasa awaruza cinco mishtakima kwail
kinashinai. 11 Chɨhttuza ɨninmumikane, ainkih kulkis ángelne,
“azpiantumika” muntɨt. Hebreo pitta *Abadón* muntɨt. Griego
pitta *Apolión* muntɨt.

12 An ñancha kwisha tayaltu payu pɨntɨt. Mama paas kwisha
tayaltu payu taiznapain.

13 Mamaz ángelne paiña iru kwil usta. Ustawane, nane uru
unam misharɨra Dios iztakin iztau. Ampara pul misharɨmara ku-
narɨt. Sun misharɨkis mɨnpazha paraka mɨrau. 14 Sun paramtu-
mikane sun ángel iru kwil mɨjmikasha ka kizta: “Ampara ángel-
tuzne katsa Éufrates pira kuhtɨt pura. Usparuza chɨhtnarain.”
15 Suasne an ampara ángeltuzne chɨhtnarɨt, uspa suldaruruza
ɨninnanapa, kakwa wemin awaruza piantananapa. Uspane, sun
urain, sun mishtain, sun añorain kapal kinpain sarɨt, sun kal
kianapa. 16 Kwisha akkwan awa suldaru caballora anuzturuza
mɨrau. Dos cientos millones purazi.

17 Sunkana iztau. Caballoruzakas caballo anuztuzakas izna-
rau. Caballora anuzturuzne uspa pecho irukasa iptɨt uzara. Ĩn-
kanain iztɨt. Pijtam jacintokanain iztɨt. Azufre paktukanain iz-
tɨt. Caballo kɨzpune katsa ishu kɨzpukanain iztɨt. Uspa pitkis ĩn-
kas ishkas azufrekas puzta. 18 Kakwa wemin awaruzne iarɨt, ĩn-
kasakas, ishkasakas, asufrekasakas. Sun kutña naizmu caballo
pitkis puzara. 19 Caballoruzne akkwan kwail kinashinai, uspa
pitkasakas, uspa mɨrɨkasakas. Uspa mɨrɨruzne kamta kɨzpuka-
nain izarɨt. Uspa kamta kɨzpukasa kwail kiamtu.

20 Mamaz awaruzne, mamaz an kutña naizmukasa irachi
awaruzne, uspa kwail kiashimtu aizpa chɨhkaarachi. Diablo iz-
pultuzakas mamaz dios tɨkana sarɨtuzakas wakpuj waina
kwainñarachi. Uspa diosne awakanain iztɨt sarɨt. Urukasa, pial-
kasa, ukkasa, tɨkasa sarɨt. Uspa diostuzne izasachi, mɨasachi,
chaasachi. 21 Uspa kwail kiashimtu aizpa chɨhkaashitchi. Pian-
taashimɨztu. Kappacho kiashimɨztu. Mamazpa ashampara kwail
kiashimɨztu. Walkwan kamamɨztu.

Maza ángelne iptɨt pɨnkɨh mɨj

10 1 Mane mamaz tɨnta ángel chiyuras wanishkasain kihshtu
iztau. Paiña kɨzpukin kwilchi aizta. Paiña matsɨh pãnka-
nain naztam iztɨt. Paiña mittɨkas pimpulkas ĩnkanain iztɨt. 2 Usne

paiña chihtɨkin ainki iptɨt pɨnkɨh naksarɨt mɨjara. Paiña numal
mittɨ pira kunta. Paiña kwiyamal mittɨ pilta kunta. 3 Tɨnta kwian-
ta, katsa ishu aztukanain. Kwiankane, siete ippa aztu mɨrau. 4 Sie-
te ippa azarawane, nane uspa paraamtu aizpa pɨnkɨhta pashirau.
Nane maza chiyuras kaizka mɨrau. Ka kizta: “Sun siete ippa kaiza-
ra aizpa puintain watsari. Pɨnkɨhta pamun.”

5 Nane sun ángel numal mittɨ pirakas kwiyamal mittɨ pilta-
kas kuntamikasha iztau. Sun ángelne paiña numal chihtɨ chiyu-
ra annakta. 6 Usne Diosta akwara, us kaizmɨztu aizpa piankama-
napa. An Diosne pailta payukima uztu. Chiyukas, sukas, pikas
sara. Wan chiwal wa aizpa sara. Usne ka kaizta: “Sun urain taiz-
napain. 7 Sun ura taizkane, minpa ángel iru kwil usmɨztuasmin,
Diosne us puintɨt mɨjat aizpa wan kirɨnazi, us kishit aizpa paiña
kainammtuza, paiña kiwaintuza an ñancha kainarɨtkanain.”

8 Diosne, sun chiyuras nawa pararɨtmikane, mamasa nakasa
kwinta kit kit kaizta: “Ángel numal mittɨ pirakas, kwiyamal mit-
tɨ piltakas kuntumikasha ɨtti. Usne iptɨt pɨnkɨh paiña chihtɨra
nakpiztɨt mɨj. Sun iptɨt pɨnkɨh pizti,” kizta. 9 Nane ángelta ɨt kit
iptɨt pɨnkɨh mɨlanpa paikwarau. Usne nawa ka sɨnkash: “Piz kit
kwatkweri. Pitkin pɨnkɨh kumtuasmin, chap kulnazi, mishkika-
nain. Pusunmal taizkane, tain kultɨnazi.”

10 Nane iptɨt pɨnkɨh ángel chihtɨras sap kit piz kit kwarau. Ap
pitne chap kultish, mishkikanain. Iptɨt pɨnkɨh kwatpane, ap pu-
sunmal tain kultish. 11 Suasne nawa kaizish: “Mamasa nune
Dios wan awaruza kinamtu aizpa kainanarawa. Sun pit mamaz
pit paramtuzakas, katsa ɨnintuzakas, mamaz sura uztuzakas
kainanarawa.”

Paas kainammtuz

11 1 Nawa anizmu tɨ mɨlatmikane nawa kaizta: “Kuhs kit at,
Diospa yaltakas, unam misharɨrakas anizna. Wan sua
wakpuj wainñamturuza wianti. 2 Diospa yal pianamal anizmun,
sua Diosta pianchiruzne chaamtu akwa. Uspane cuarenta y paas
mishkima an Diospa pɨpulura, Jerusalén pɨpulura, azpiananazi.
3 Sun payura nane ap paas kainammtuza ɨninnash, kutña año
kakwakasa na akwa paranpa. Awa uspa kwail akwa tayalamtu-
chi akwa, uspa paasne tɨl pĩn kwailnazi,” kizta.

4 An paas kainammtuzne olivos tɨkanain izpailta. Uspa paas-
ne Dios iztakin impil unamkanain izpailta. Uspa paas Dios iztu-

kin uzpailta. An Diosne wan sura ɨninmika i. 5 Mɨnpazha uspa-
ruza kwail kishitne, uspane uspa pittas ĩn puzninnazi, uspa aliz
kultuza impaktanapa, ianapa. Usparuza piantashitne, sunkana
iarɨnazi. 6 An sukin Dios kaizta aizpa paramtuasmin, uspa paas
kainammtuzne chiyu sɨpninshina, alu kimanpa. Kwazikas aimpi
namninshina, wan surakas, an sukin uztuzakas akkwan pijiki-
ma naizninshianapa.

7 Kainammtuz Dios pit kainana pailtɨkane, sun aliz kalpaka-
nane kwisha ainkih kultas nut kit an paastuza waya kit kit anup-
pat kit piantanazi. 8 Paas irawane, sun katsa pɨpulu mikin sua
tuailnazi. Sun pɨpulura awane au Anpatta, Cristora, piantaara.
An pɨpulune Sodoma pɨpulukanakas Egipto sukanakas munarɨt,
sua awa kwisha akkwan kwail kiarɨt akwa. 9 Mamaz pɨpuluras
awakas, mamaz kwaltuzkas, mamaz suras awakas, mamaz pit
paramtuzkas, an paas irɨttuza kutña payu kakwakasa izanazi.
Pilta kamninmanazi. 10 Uspa irɨt akwa, an sukin uztuzne watsal
kulanazi. Watsal kulamtu akwa, uspane chiwazha usparuzpain
mɨlaanazi, sun paas Dios pit kainammtuz usparuza naizninnara
akwa.

11 Kutña payu kakwakasa pailkane, Diosne an paas irɨttuza
kuhsninnat kit mamasa kakulninnara. Sun paasta izararuzne
kwisha ishkuarɨt. 12 Suasne an paasne maza chiyuras paraka
mɨilta. Usne usparuza ka kaizta: "Apa nurain." Suasne uspane
chiyura wanishkasain nuilta. Numtazasmin, aliztuzne usparuza
izara. 13 Sun urain tɨnta su ulmu ara. Su ulmu at akwa, pitchin
pɨpuluruzne nainñat kit azpiantɨt. Siete mil awa iara. Irachiruz-
ne ishkuat kit maizat kit chiyuras Diosta "kwisha tɨnta i" kizara.

14 An kwizta naiztu payu pɨntɨt. Mama maza kwisha naiztu
payu taiznapain.

Minpa iru kwil

15 Minpa ángelne paiña iru kwil usta. Ustawane, chiyura ak-
kwan tɨnta paraka mɨara. Ka kaizara:

"Au Anpat Dioskas Cristokas au sukin ailta, wan ɨnin-
na.
Usne pailta payurakima ɨninnanazi."

16 Veinticuatro ɨlaparuzne uspa ɨninmukin, Dios iztakin uzara.
Sun pit mɨarawane, uspane uspa matsɨh pilta palsumal wakpuj
wainñat kit ussa 17 ka kaizara:

"Au Anpatta Au Dios wan kimtumikasha aishtaish kiztumakpas.
Nune ma uz. Ñaminkas uzta.
Wan payukimakas uznazi.
Nune me tɨnta ɨninna masamɨzta.
18 Wan sura uztuzne, up pit mɨrachiruzne, aliz kularɨt.
Nune awaruza maizninna masamɨznazi.
Irɨttuz kuhstawane, nune irɨttuza 'kwail kiarɨt' kizna mansamɨznazi.
Nune up kiwaintuza, up pit kainammtuza chiwazha mɨlam mɨlananazi.
Nune Diosta piantuza mɨlananazi. Nune Diosta wakpuj wainturuza mɨlananazi.
Katsaruzakas, ainkiruzakas mɨlananazi.
Nune an sukin kwail kiarɨttuza wan kawal kinarɨnazi."
19 Suasne chiyura pɨjta azpiztawane, nane Diospa katsa yal
ayukta paiña winmura iztau. Ñamin Moisésne sun winmukin
chiwazha tara. Dios paiña kwalta kin namtɨt aizpa sua watsarɨt.
Suasne ippa azkane, ĩnkanain taizara. Su ulmu ara. Akkwan ain-
ki tɨh hielokana, pia kasupatsa, chiyuras taizara.

Ashampakas katsa piaintɨkanakas

12 1 Chiyuras chiwazha iztasparɨt aizpa kai puzta: maza
ashampane pĩn pãn aiztukanain kwaarɨt. Us kunkin
palapchakanain iztɨt. Paiña kɨzpu chuttara doce kɨmakanain
iztɨt wajazi. 2 An ashampane pɨjakasa azi. Pashpa warɨt. Pɨja
ishtɨka, tɨnta kwianta, pashpa nishna. Kwianta, pɨja ishtu
akwa. 3 Suasne chiyuras mamaz chiwazha iztasparɨt aizpa kai
puzta: Katsa kwanam piaintɨkanain iztɨt. Usne siete kɨzpukas,
diez pulkas, wajazi. Wan kɨzpura chutta ijarɨt. 4 Paiña mɨrika-
sa kakwa wemin chiyura kɨmara ilnat kit kɨmara pilpara kiak-
pɨnta. Sun katsa piaintɨne ashampa iztakin kunta, ashampa-
wa pashpara kwashimtu akwa. Pashpa nishnapain. 5 Suasne
ashampane maza ampu pashpa mɨlta. An pashpane wan sukin
uztuza tɨnta ɨninnanazi. Ashampa maza pashpa mɨltawane,
Diosne sun ashampawa painkul chiyura, us iztukin, us ɨnintu-
kin mɨlta. 6 Sun ashampane pul sura ɨkaintɨt. Suasne Diosne
us akwa uzmu kapal sarɨt, mil dos cientos sesenta payukima
sua kuanapa.

7 Kwiztane chiyura waya kiara. Katsa ángel Miguelkas paiña
ángeltuzkasakas, katsa piaintɨkanainkasa waya kiara. Sun katsa
piaintɨkanakas paiña ángelkasakas mamaztuzkasa waya kiara.
8 Uspane anuppamanamarɨt. Uspane chiyura uzamanamarɨt.
9 Sunkana Diosne sun katsa piaintɨ, sun katsa kamta, chiyuras
ɨninta. Usakas paiña ángeltuzakas pilmal ɨninnara. An antikwa
kamtamne, Diablokas, Satanáskas muntɨt. Usne wan awaruza
pɨrail kaiznanara, ñan miwara ɨanapa.

10 Suasne nane chiyura tɨnta parammikasha mɨrau. Usne ka
kiztuazi:

“Mane au Diosne awaruza kwailtas tainak kit watsana-
nazi. Usne wanta tɨnta ɨninnanazi.
Cristokas wanta ɨninnanazi.
Diosne au aimpihshtuzpa kwail paramturuza chiyuras
ɨninnara.
Sun kwail paramturuzne Dios iztakin
payuwarakas amtawarakas nɨjkulturuzpa kwail kizara.
11 Au aimpihshtuzne Diablorain anuppaarɨt,
an Pɨriku uspa akwa irɨt akwa.
Paiña aimpikasa usparuza sɨnam sananara.
Uspane mamaztuza an Pɨrikura nɨjkulpuspas kizara,
ishkwatchin.
Uspane Cristo akwa ina ishkuarachi.
12 Wan chiyura uztuzne watsal kultain.
An sukin uztuzkas, wan ñam piwara chamturuzkas,
tɨnta naizarɨnazi,
Diablo kihshta akwa, us wan sura uztuza
naizninnanapa.
Akkwan payukima uztuchi akwa, usne ukasa kwisha
aliz kulnazi. Suasne Diosne ussa ilnazi.”

13 Sun aliz piaintɨkana pilta ɨnintawane, usne sun ashampa
painkul mɨjatmikasha kanpat kit kwail kimɨzna minta. 14 Suas-
ne Diosne an ashampara paas katsa wam ilsɨh mɨlazi, attish pul
su watsarɨtkin tɨnta pɨlnapa, aliz piaintɨ us uzkin pianamanpa.
Tane Diosne ussa chiwazha wenamtu aizpa kwinnazi, kutña
año kakwakima. 15 Aliz piaintɨne paiña pitkis katsa pi kwazika-
nain ɨrak kit kwararɨt, ashampara pi kwarɨnpa. 16 Sunkana pilne
ashampara kiwainta. Sun pilne aliz piaintɨ pi kwarakta aizpa
tuk kit wan kaninta. 17 Ka akwaizna sunkana akwa sun aliz

piaintɨne an ashampara kwisha aliz kultɨt, ussa kwail kirachi
akwa. Suasne usne ashampawa kwaltuza, Dios pit mɨmturuza,
Jesús kaizta aizpa mɨmturuza ɨt kit waya kinarɨt. 18 Suasne aliz
piaintɨne katsa pimamin, pi sura kunta.

Paas kalpa piras

13 1 Na pira iztuasmin, katsa kalpane piras numɨzta. Siete
kɨzpukas diez pulkas wajazi. Sun wan pulkin watsal ip-
mu tɨt ijta. Wan kɨzpuruza Diosta kwail pit pararɨt. 2 An katsa
kalpa pultam ishukana iztɨt iztau. Paiña mittɨne usu mittɨkanain
iztɨt. Paiña pitne katsa ishu pitkanain iztɨt. Katsa aliz piaintɨne
katsa kalpara paiña uzmu mɨlta, wantuza tɨnta ɨninnanapa.
3 Katsa kalpawa kɨzpukin aim kirɨt azi. Inapain azi. Aim kirɨt
aizpa namtawane, wan suras awane iztaspaat kit katsa kalpara
kanpaara, us pashimtu aizpa kiana. 4 Sun awane aliz piaintɨra
wakpuj wainñarɨt. Katsa kalpara ɨninna chɨhkakane, awane kat-
sa kalpara wakpuj wainñat kit ka kaizara: "Mamazne an kalpa-
kana wachi. Mɨnminkas ussa annuppasachi."

5 Aliz piaintɨne ussa kiwainta, kwail pit paranpa, Diosta aliz
pit paranpa. Ussa ɨninta cuarenta y paas mishkima, sun pit pa-
ranpa. 6 Sunkana kirɨt. Diosta aliz pit pararɨt. Ussa kwail para-
rɨt. Wan chiyura uztuzakas kwail paranarɨt. 7 Ussa ɨninta, Diosta
piantuza waya kinpa, usparuza anuppananapa. Ussa ɨninta,
wan sura uztuzakas, mamaz pit paramturuzakas, wan awaruza-
kas ɨninnanapa. 8 Wan an sura uzturuzne, uspa mun Pɨrikuwa
pɨnkɨhta chiyura parɨtchiruzne, an katsa kalpara wakpuj wain-
ñamɨznazi. An Pɨrikune, piantatmikane, an pɨnkɨh mɨja. Au su
sarachasmin, Diosne nɨjkulturuzpa mun chiyura pɨnkɨhta pana-
rɨt, pailta payukima uzanapa.

9 Mɨmtumikane an pit mɨrawa:

10 "Mɨnpazha mamaztuza kajchikin mɨltane,
uspakas kajchira sɨpparɨnazi.
Cuchillo kwizkasa pat kit piantaramikane
kawarain inazi."

Sunkana naizamtuasmin, une, Diosta pianturuzne wan naizmu
tɨnta tailchat kit Diosta pailta payukima nɨjkularawa.

11 An kwizpane nane mamaz katsa kalpa piltas nura iztau.
Usne paas pɨriku pulkana wajazi. Parakane, usne aliz piaintɨka-
na azta. 12 An kwizpa katsa kalpane an ñancha katsa kalpakana

ɨninnat kit us pashit aizpa kimɨzta. An kwiztamikane an sura uz-
turuza ɨninnara, an ñancha mikasha wakpuj wainñanapa. An
ñancha kalpamikane aim kirɨt aizpa namtɨtmika azi. 13 Kwizpa
kalpakas anza katsa iztasparɨt kal kira. Usne wan awa iztakin
chiyuras an pilkin ĩn taizninnara. 14 Paiña katsa kal kimtu
akwa, kwizpa kalpamikane an sukin uztuza pɨrail kaiznara, us-
kasa ɨanapa. Usne wan katsa kal an ñancha kalpa iztakin kirɨt.
An sukin uztuza ɨninnara, mamaz kalpa an ñancha kalpakanain
saanapa. An ñancha kalpa cuchillo kwizkasa aim kirɨtkas, usne
uzmɨzta. 15 An ñancha kalpane an kwizta kalpara ɨninta, maza
kalpa tɨkasa sanapa. Awaruza an kalpa sarɨtta wakpuj wainñapa
ɨninnara. Wakpuj wainñarakine, usne usparuza piantanara.
16 Sun katsa kalpane wan awaruza uspa numal chihtɨkin chiwa-
zha panapa ɨninnara. Chihtɨkin parakine, kɨnijkinkas chiwazha
panapa ɨninnara. Ainkiruzakas, katsaruzakas, kwazparuzakas,
puizaruzakas, anpat mɨjchiruzakas, anpat mɨjtuzakas, chiwazha
panapa ɨninnara. 17 Chihtɨkin chiwazha parɨt aizpa mɨjchiruz-
ne, katsa kalpawa mun parɨt aizpa mɨjchiruzne, paiña número
parɨt aizpa mɨjchiruzne, chinkas paisachi, chinkas paininsachi.
18 An pit mintawa, wat piankamanapa. Piankamtamikane an
katsa kalpawa número wintawa. Awane sun númerokasa mun-
tɨt. Sun númerone seis cientos sesenta y seis mai.

144.000 awa kanta kaizamtu

14 1 Suasne mamasa iztau. Sión ɨzara iztuasmin, nane Pɨri-
kurakas, 144.000 awaruzakas iznarau. Uspane Pɨrikuwa
munkas paiña Papihshpa munkas kɨnijkin wan panarɨt mɨjazi.
2 Suasne nane maza chiyuras paramtu mɨrau. Usne katsa pi az-
takanain azta. Ippa tɨnta aztakanain azta. Akkwan awa guitarra
piantukanain tɨnta azta. Wan azta aizpa mɨrau. 3 Uspane Dios
uzmukin masas kanta kaiz kiara. Ampara uztuz uzkinkas, ɨlapa-
ruz uzkinkas, kanta kaiz kiara. Mazantuzmin masas kanta ka-
mazi. Ciento cuarenta y cuatro mil awane, kanta kaiz kiara,
Dios usparuza au sukin watsat mɨlnara akwa. 4 Sun awaruzne sɨ-
nam awa mai. Uspane mamaz patna ashampakasa pittarachi.
Uspakas an Pɨriku ɨmtura kanpaanazi. Diosne usparuza an ñan-
cha painara, an sukin puraruzkasa chaizamanpa, Dioskasakas
sun Pɨrikukasakas uzanapa. 5 Uspakas pɨrail kaizarachi. Sɨnam
awa mai.

Kutña ángeltuz paraamtu

6 Suasne mamaz ángel chiyu paizkakin pɨltɨmtu iztau. Sun
ángelne an sukin uztuza Dios watsal pit kainanashinai. Chiwal-
tuzakas, wan kwaltuzakas, wan pit paramtuzakas, kainanashi-
nai. 7 Uspa ka tɨnta kaiznara: "Dios mɨt kit wakpuj waintain. Us-
sa 'nune kwisha wari' kiztain. Diosne chiyuras anpain, awaruza
mɨmanana, uspa kwail piankamanapa. Chiyu sarɨtmikashakas,
an su sarɨtmikashakas, wan pi sarɨtmikashakas, wan pi kasu sa-
rɨtmikashakas wakpuj waintain," ka kizta.
8 Suasne mamaz ángelne ussa kwizpa at kit ka kaizta: "Katsa
Babilonia pɨpulune wan azpiantɨt. Babilonia pɨpulukin uztaruz-
ne akkwan tuntu kwail kiat kit wan awaruza kwail kin kawarain
kamninnara," ka kizta.
9-10 Kwiztane mamaz ángelkas paas ángeltuza kanpaat kit
tɨnta kaizta: "Diosne aliz kalpara wakpuj waintaruzakas, kalpa
aliz kalpakana sarɨtta wakpuj waintaruzakas, aliz kalpawa mar-
ca kɨnijkin parɨttuzakas, aliz kalpawa marca chihtɨkin parɨttuz-
akas, tɨnta naizninnanazi. Diosne usparuza kwisha aliz kulnazi.
Usparuza ĩnta, asufre ĩnkasa, ɨninnanazi, kwisha naizanapa.
Diospa ángelkas Pɨrikukas chiyuras usparuza iznanazi. 11 Uspa
naizmukis ishne akkwan payukima puznazi. Pailmuchi. Aliz
kalpara wakpuj wainturuzkas, kalpa aliz kalpakana sarɨtta wak-
puj wainturuzkas, aliz kalpawa munkasa parɨtuzkas, payuwara-
kas amtawarakas naizanazi," ka kizta.
12 Diosta piantuzne, Dios pit mɨmturuzne, Jesús kaizta aizpa
nɨjkultuzne, wan naizmu tɨnta tailchaanazi.
13 Suasne nane maza chiyuras paramtu mɨrau. Nawa ka kaiz-
ta: "Sunkana pari: 'Diosta piantuz iarɨkane, uspane watsal kula-
rɨnazi pailta payukima.'
Diospa Izpulkas ka kaiznamtu: 'Watcha. Uspa tɨnta kal kiarɨt
akwa, pɨna kwaizkulanazi. Uspa kal kiarɨt akwa, Diosne chiyura
usparuza chiwazha mɨlananazi,' " ka kizta.

An sukin pakmu payu

14 Suasne mamasa iztau. Chiyura iztuasmin, nane putchã
wanish iztau. Diospa painkulkanain wanish ɨsalta uzta. Paiña
kɨzpukin uru tɨt iptɨt. Usne kwiz azuelo plano chihtɨkin piztɨt.
15 Suasne mamaz ángelne Dios yaltas puz kit wanish ɨsalta
uzmikasha tɨnta ka kwianta: "Up kwiz azuelo plano tizpian

kit pakti. Wan pippane kilpuin parɨt. An sukin wan pippa pak-
pain parɨt." 16 Wanish ɨsalta uzmikane paiña kwiz azuelo pla-
no an sukin kiakpɨnta, wan pippa kilpuin parɨt aizpa tizpian
kit pakna.

17 Mamaz ángelne kwiz azuelo plano mut kit chiyu yaltas
puzta. 18 Mamaz ángelne chihtɨra ĩn ɨninnapa mura. Diospa
incienso paktam misharɨkis puztawane, usne kwiz azuelo pla-
no mumikasha tɨnta parat kit kaizta: "Up kwiz azuelo plano-
kasa tizpian kit pakti. An sukin wankail pippa kwas paktawa,
wan wankail pippane wan ĩn arɨt akwa." 19 Sun ángelne pai-
ña azuelo planora an sukin kiakpɨntɨt, wankail pippa kwas
kalpiz kit paknapa. Wan kwas pak kit wan wantat kit nuzpiz-
ta, chap pi puznapa. Sun ángeltuz wankail pippara pakkat kit
nuzpiztukana, Diosne kwail awaruza naizninnanazi, ianaki-
ma. 20 Pɨpulu mamal wankail pippara nuzpizta. Wankail pip-
pa nuzpiztakin, aimpi pine pɨnnakta, caballo kɨzpukinkima,
caballo tɨt kan kit ɨninkinkima. An aimpi pine kutña cien kiló-
metroskima puzta.

Moisésspa kanta

15 1 Chiyura iztuasmin, nane chiyura mamaz katsa iztas-
parɨt kal iztau. Ñamin sunkana iztachish. Siete ángel-
tuza iznarau. Maza mazain minpa siete kwail kianapa ɨninna-
rɨt. Wan kwail kirɨt aizpa pailkane, Diosne an sukin an kwail
ɨninmanazi.

2 Suasne nane sɨnam katsa pikanain iztɨt iztau. Sun pine
ayukta kai iztau. Pi ayukta ĩnkanain iztau. Aliz kalpara anuppa-
rɨttuzne sun sɨnam pimakin uzara. Aliz kalpakana sarɨtta wak-
puj wainñarachi. Aliz kalpawa munkas, paiña númerokas, uspa
kɨnijkin panintachi. Diosne usparuza guitarra mɨlanara, Diospa
kanta kizanapa. 3 Uspane Moisés Diosta kiwainmumika kanta-
kana, Pɨrikura kantakas kaiz kiat kit kizara:

"Nune wan kal kit aizpa kwisha watsal kirɨt.
Au Anpatne, au Diosne wan kal kishinai.
Nu wan kimtu aizpa kwisha wari.
Nune an sukin uzturuza ɨninnamti.
4 Wan chiwal nua wakpuj wainñanazi.
Wan chiwal nua 'kwisha wari' kizanazi.
Nuin sɨnammika i.

Wan suras awane nu uzkin aat kit wakpuj wainñanzi.
Awaruzne nu watsal nil kirɨt aizpa piankamanazi.”

5 Sun iztawane, kwiztane, nane chiyura wanmakmukin iz-
tau. Sua Dios uzkin ayukta Dios pit pɨnkɨh parakin iztau. 6 Sun
siete ángeltuzne chiyu wanmakmukis puzara, siete kwail ilnam
kianapa. Uspane putchã kwaksham kwarɨt. Uru tɨtkas pechokin
ipparɨt. 7 Suasne maza kalpane ampara kalparas siete ángeltuza
siete aiz uru waz mɨlanara. Diosne, pailta payu uzmikane, ilmu
uru wazta winta, au sukin uztuza ilnanapa. 8 Katsa Diosne chi-
yura wanmakmukin akkwan ishkasa napta. Sun urain mɨnmin-
kas chiyura wanmakmukin napsachimazi. Siete ángeltuz siete
kwail ilnam pailtawane, awane chiyura wanmakmukin nappaa-
shinai.

Uru waztas ilnam puzanazi

16 1 Suasne nane maza chiyuras paramtumikasha mɨrau.
Usne siete ángeltuza ka kaiznara: “Diosta ɨat kit siete il-
nam wazta wintain, pilta parannapa,” ka kiznara.

2 An ñancha ángelne paiña ilnam waz pilta paranta. Ilnam
waz parantawane, aliz kalpawa marcakasa parɨttuzkas, aliz kal-
pawa kalpakana sarɨtta wakpuj wainturuzkas ña pɨtnakima
kwisha ishtu paarɨt.

3 An kwiztamikane paiña ilnam waz ñam pira paranta. Ñam
pine kwanam aimpikana namta, awa piantarɨt aimpikana. Wan
ñam pira chamturuzne iarɨt.

4 An kwiztamikane paiña ilnam waz wan ainki pirakas, pil
kulta pi puzmukinkas, paranta. An pine aimpikana namta.
5 Suasne nane ainki pi tañu kirɨtmikasha mɨrau. Sun ángelne ka
kizta:

“Nu kimtu aizpa nil i. Nune ap sɨnam Dios i.
Nukas ma uztu. Nukas an ñancha uzta.
Nu ilnara aizpa watcha i.
6 Sun ma payu naizmuruzne Diospa kwaltuzakas, Dios
pit kainammturuzakas piantanarɨzi.
Uspa kwail kiarɨt akwa, uspane naizashina, aimpi pi
kwankima.”

7 Mazane Diospa incienso paktam misharɨkis ka kaizta:
“Diosne wan chiwal kishinai. Anpat ilnara aizpa watcha i.
Usne wan nil kirɨt. Ñanta kitchi.”

8 Suasne an kwiztamikane paiña ilnam waz pãnta paranta,
wan awaruza ĩnkasa impaktanapa. 9 Ĩn impaktamturuzne kwi-
sha naizara. Naizarakas, uspane Diospa kwail kizarɨt, Dios wan
ilnam ɨninta akwa. Uspa kwail kiashit aizpa chɨhkaashitchi,
Diosta kaiyanapa, “Dios kwisha wari” kizamanpa.
10 An kwiztamikane paiña ilnam waz aliz kalpawa uzmura
paranta. Tɨlkwil parɨt, aliz kalpa ɨnintukin. Suane wan awaruz-
ne uspa yankwijara sula kuara, uspa ishtu akwa. 11 Chiyura
Diosta kwail pit kizara, uspa ishamtu akwa, uspa ña pɨttain
ishamtu akwa. Uspa kwail kal kiarɨt aizpa chɨhkaashitchi.
12 An kwiztamikane paiña ilnam waz katsa Éufrates pira pa-
ranta. Parantawane, Éufrates pine chɨhktɨt, pãn puzmumals mi-
kwaruz kwakkanapa.
13 Suasne nane katsa aliz piaintɨrakas, aliz kalparakas, pɨrail
kaiztumikashakas iznarau. Uspa pitkis kutña kwail salizne, pum-
kanain iztɨt, puzara. 14 Sun Diablowa saliztuzne katsa iztasparɨt
kal kiara, awa usparuza kanpaanapa. Uspakas wan suwara ɨat kit
wan katsa mikwaruzakas uspa suldaruruzakas akwanara, sun pa-
yu Dioskasa, wan chiwal kal kimturuzkasa, tɨnta waya kianapa.
15-16 Katsa mikwaruzne Armagedón ɨnkal sura wanmakkara.
Hebreowa pitta *Armagedón* munta. Cristo kaiztu aizpa mɨrain.
“Nane anpain ish. Maza walkumkanain kainarachin anash. Sun
payu tɨrizturuzne, uspa putchã pĩn watsamtuzne, watsal kula-
nazi, piltɨm chamanpa, paiña iztakin mɨtsal kiamanpa.” Putchã
pĩnwa paramtukas, usne uspa kwail kiarɨt aizpa sɨnam samtu
kaiznara.
17 Suasne minpa ángelne paiña ilmu waz inkwara paranta.
Parantawane, mazane chiyuras, Dios uzmuras, tɨnta ka kaizta:
“Na kaizta aizpa, wan ilnara aizpa, wan pailtɨre,” kizta. 18 Suas-
ne ĩn chiyuras taiztawane, ippa tɨnta azta. Tɨnta su ulmu azi.
Awa an sukin uzasmin, an su ulmukana wachi azi. 19 Katsa Ba-
bilonia pɨpulukin kutña pajte ɨstɨt uz kirɨt. Wan sukin pɨpuluruz-
ne urumpukasa wan taizarɨt. Dios an katsa Babilonia pɨpulura
uztuza aliz kulnat kit ilnanapa ɨninta, kwisha naizanapa.
20 Wan ainki su pi paizkakin wan kaarɨt. Wan ɨnkal ɨzakas sai-
manamtɨt, wan kaarɨt akwa. 21 Akkwan katsa hielo, ampara
arroba uskanain, chiyuras taizara. Awaruza aim kiara. Hielo
awaruza kwisha aim kiara akwa, sun awane Diosta aliz pit pa-
raarɨt.

Diosne kwail ashampara ilnazi

17 1 Maza ángel siete ángeltuztas, ilnam waz mɨjmikane,
nawa parat kit kaizish: “Nakasa at. Nane nua annash, an
kwail ashampara yawakima ilkwarakas. Usne wan pi ɨsalta uz-
tu. 2 An sukin uzturuza mikwaruzne an ashampakasa uzat kit
akkwan kwail kiarɨt. An ashampawa kwail kirɨt aizpa awaruza
kwaktɨt akwa, an sukin uzturuzne kwail awa namat kit pirɨt
awakana uzanazi,” kizta.
3 Kwiztane Dios Izpul nawa kainkizpanintuasmin, maza án-
gelne nawa pul sura mɨlzish. Tane nane ashampa kwanam aliz
kalpara anuzta iztau. Akkwan kwail pit sun aliz kalpara parɨt,
Diosta kwail pit paran. Siete kɨzpukas, diez pulkas waj. 4 An
ashampane tɨlchakta pĩnkanakas kwanam pĩnkas kwara. Ak-
kwan uru in kwara. Akkwan watsal iztɨt ukne kwilkin kwara.
Putchã inkas kwara. Uru wazkas paiña chihtɨkin mura. Waz
ayukta paiña kwail kit aizpakas, mamaztuza wan kwail kwaktɨt
aizpakas mura. 5 Paiña kɨnijkin maza pianchi mun ka parɨt:

BABILONIA KATSA I.
SUN PɨPULUNE AWAKANA I,
KWAIL AWARUZA KAWIRARA AKWA,
AWARUZA AKKWAN TUNTU KWAIL KWAKTɨT AKWA.

6 Suasne nane an pirɨt ashampara iztau, an ashampane Diosta
piantuza piantanarɨt akwa. Usne Jesús pit kainammtuza pianta-
narɨt.
Na ussa izta akwa, nane ishkwatkwerau. 7 Suasne ángelne
nawa kaizish: “¿Chikisma ishkumtus? Nane nu izta aizpa kaina-
nash, wan piankamanapa. Sun ashampane aliz kalpara anuzta.
Kalpane siete kɨzpukas, diez pulkas waj. 8 Sun aliz kalpane nu
izta an ñamin uzta. Ma uztuchikas, mamaz payura paiña ainkih
kultas nurɨnazi, mamasa uzna. Paiña kal pailtawane, usne ĩnta
ɨrɨnazi, chiwal pailnakima. An aliz kalpara izarawane, an sukin
uzturuzne, uspa mun chiyu pɨnkɨhta patchiruzne, ishkuarɨnazi.
An su sarachasmin, Diosne pɨnkɨh sat kit ussa piantuzpa mun
pɨnkɨhta para. Sun aliz kalpane an ñamin uzta. Ma uztuchikas,
an imparane uztɨnazi.
9 Sun pit mɨraruzne nɨjkulat kit na kaiztu aizpa piankamana-
zi. Sun ashampane aliz kalpara siete kɨzpu waj anuzta. Siete kɨz-
pune siete ɨnkal ɨzakanakas, siete katsa mikwaruzkanakas, iza-

rɨt. 10 Cinco katsa mikwaruzne wan kaarɨt me. Mazane cincoras
ma ɨnintui. Minparane mama atchi. Minpara akane, akkwan pa-
yuchikimain nukkulnazi. 11 Sun aliz kalpane, an ñamin uztami-
kane, mane uzchi. Sun kalpane katsa mikwa namta. Uskasa
ocho ɨnintuz wianta. Uskas pailtɨnazi.

12 Sun diez pul nu izta aizpa diez mikwaruzkana izarɨt.
Mama ɨninnamtuchikas, uspane an aliz kalpakasa akkwan pa-
yu chikimain ɨninnanazi. 13 Sun diez mikwaruzne usparuz-
pain nɨjkulamtu, aliz kalpara kiwainnanapa, wanta ɨninana-
pa. 14 Uspakas aliz kalpakasakas Pɨrikukasa waya kianazi.
Sun Pɨrikune paiña akwanarɨttuzkasa, paiña narɨttuzkasa, us-
sa nɨjkulturuzkasa, usparuza anuppanarɨnazi. Usne mamaz
mikwakin anza tɨnta i. Usne mamaz katsa anpatmikakin anza
tɨnta tailcham.”

15 Suasne ángelne nawa kaizish: “Nune kwail ashampara
paiña uztukin pimakin izta. Sun pine awakanain iztɨt. Pailta su-
ras awakas, pailta kwaltas awakas, pailta pɨpuluras awakas,
pailta pit paramtuz awakas, purai. 16 Nune aliz kalpara diez
pultakas izta. Uspane kwail cham ashampara aliz kularɨnazi.
Wan us mɨj aizpa nakarɨnazi, piltɨm uznapa. Uspane paiña ña
kuat kit ĩnta impakkarɨnazi. Sunkana uspane ussa kanintɨnazi.
17 Diosne diez pul ɨnintuza kawarain nɨjkulninnara, Dios pashit
aizpa kianapa. Suasne uspane usparuzpain nɨjkulara, aliz kalpa-
ra kiwainñanapa, wanta ɨninanapa, Dios kaizta aizpa pailnaki-
ma. 18 Nune an ashampara izta. Usne katsa pɨpulukana iztɨt, an
sukin wan chiwal mikwaruza ɨninamtu akwa.”

Babilonia pɨpulu wan pailtɨt

18 1 Suasne kwiztane nane mamaz ángel chiyuras kihshtu
iztau. Usne katsa ɨninmikakana azi. Usne pãn maltaka-
nain aizta, wan su kai puranapa. 2 Tɨnta kwiat kit ka kaizta:

“Katsa Babilonia pɨpulu paltaintɨt.
Mane saliztuzne sua uzarɨt.
Wan kwail izpulkas sua nukkularɨt.
Wan tuntu pɨkumkas chikuyukas ta uzarɨt.
3 Wan suras awane pirɨtkana namarɨt,
wan tuntu kwail kiarɨt akwa.
An sukin katsa mikwaruzne akkwan awakasa an kwail
kiare.

An sukin painintuzne, kwazpa awa kularɨt, uspa
kwazpa ashampakana uzashit akwa.”
4 Suasne nane chiyuras paramtumikasha iztau. Nawa kaizish:
“Ap kwalta ka kuruntain. Sun katsa pɨpulukis puzara-
wa,
an pɨpulukin uztuz kwail kiamtukanain kiamanpa,
an pɨpulukin uztuz naizamtukanain, naizamanpa.
5 Uspa akkwan tuntu kwail kiarɨt akwa, Diosne chiyuras
uspa kwail kiarɨt aizpa izta.
Diosne uspa kwail kiarɨt aizpa mainmanazi.”
6 Suasne usne ángeltuza kaiznara:
“Mane usparuza ilnari. Yawa ilmu mamaz awaruza il-
narakanain kawarain an pɨpulura ilnari.
Uspa kwail kiarɨt akwa, usparuza pa pijikima sun
kwail kinari.
Sun pɨpulu mamaztuza naizninara akwa, an
pɨpulura uztuza anza naizninnari.
7 Uspane uspa chiwazha kiashimtu aizpa kiat kit kwail
kwazpa awakanain uzshiara.
Kawarain usparuza naizninnari.
Sun pɨpulu uztuzne ka minñara:
‘Aune an sukin ɨninmumikakana makpas. Aune wan
pashimtu aizpa mɨjmakpas.
Aune mizurainkas tayalsachimakpas.’
8 Katmizna maza payurain wan ilmu usparuza taiznarɨ-
nazi.
Sun payura iarɨnazi, tayalarɨnazi, yak kiarɨnazi.
An tɨnta Anpat Diosne usparuza mɨmananazi, uspa
kwail kiarɨt aizpa piankamanapa.
Suasne usne usparuza impakninnanazi, wan
pailnakima.”
9 An sukin katsa manta kimtuzne, sun ashampakanain kirɨttuz-
ne, kwail kwazpa awakanain uzararuzne, azarɨnazi. Sun pɨpulura
impaktawane, awane ish panaktu izanazi. Sun akwa uspane tayal-
arɨnazi. 10 Sun awaruzne attishtas sun pɨpulura izat kit ishkuarɨna-
zi, pɨpulukin ilnamɨztu akwa. Uspane ka kaizanazi:
“An katsa Babilonia pɨpulune
kwisha naiztɨnazi.
Akkwan payu chinkima nukkulmanazi.”

11 An sukin paininturuzne, an pɨpulu akwa, azat kit kwiana-
nazi, mɨnminkas uspa painim mɨj aizpa paimtuchi akwa.
12 Mɨnminkas uspa uru mɨj aizpakas, pial mɨj aizpakas, muin uk
mɨj aizpakas, ainki putchã uk mɨj aizpakas, paimtuchime. Put-
chã pĩn mɨj aizpakas, tɨlchaktakana pĩn mɨj aizpakas, an watsal
pĩn mɨj aizpakas, kwanam pĩn mɨj aizpakas, paimtuchime. Wat-
sal tɨ piamkas, katsa sɨnam kihtɨt sulakas, wat tɨkas, paimtuchi-
me. Naztam irukas, mamaz irukas, marmol ukkas, paimtuchi-
me. 13 Mɨnminkas canela tɨ ayakas, watsal piam kɨhwilkas, in-
cienso impaktakas, mirra pikas, olivos pikas, vinokas, olivos
pihshpikas, chara pippa kɨrɨtkas, chara pippakas, paimtuchime.
Mɨnminkas wakarakas, pɨrikukas, caballokas, caballo carrokas,
kiwaintuzkas paimtuchime.

14 Sun painintuzne an pɨpulura ka kaizarɨnazi: “Nu wan mɨj-
at aizpakas, nu wan mɨlshimtu aizpakas, wan karɨt. Mizurainkas
chiwazha karɨt aizpa saimanazi.” 15 An pɨpulukin uspa mɨj aiz-
pa painintɨttuzne kwisha kwazpa kularɨt. Uspane pɨpulura at-
tishtain kun kiarɨnazi. Sun pɨpulura uztuz naizamtuasmin, us-
pane azat kit tɨnta kwian kit kaizanazi:

16 “An katsa pɨpulune kwisha naiztɨnazi.
Usne watsal pĩn kwarɨt ashampakana iztɨt. Tɨlchakta pĩnkanakas, kwanam pĩnkas kwarɨt.
Urukas ainki putchã ukkas, muin watsal iztɨt ukkas kwilkin kwarɨt.
17 Akkwan kwazparuz masain wan pailti; wan kakihsharɨt.”

Katsa kanua puijmuruzkas, kanuawara chamtuzkas, kanuara
kal kimtuzkas, piwara kal kimtuzkas, pɨpulura attishtain kun
kiarɨnazi. 18 Pɨpulu impakta ish iztawane, ka kwiannara: “An pɨ-
pulukinkas anza katsa pɨpulu wachi.” 19 Kwisha tayalamtu
akwa, uspane pul pil uspa kɨzpura paran kit azat kit kaizara:

“An katsa pɨpulune kwisha naizarɨnazi.
Katsa kanua pira mɨjattuzne,
uspa kwazpa akwa, an kwazpa namarɨt.
Uspa kwazpa masain wan kakihsharɨt.
20 An pɨpulu kakihshtɨtkas, chiyura uztuzne watsal kultain.
Diosta piantuzkas, Dios manta kittuzkas, Dios pit kainammtuzkas, watsal kularain.

Diosne an pɨpulukin uztuza ilnara,
an pɨpulukin uztuz Diosta piantuza naizninnarɨt
akwa.”
21 Maza katsa ángelne katsa chara kɨmu uk mut kit katsa pira
kiain kit kaizta:
“An katsa Babilonia pɨpulune karɨnazi.
An uk katsa pira kiaintakanain karɨnazi.
Mɨnminkas sun pɨpulura chinkas izamanazi.
22 Mɨnminkas an pɨpulu miwara guitarra pianamanazi.
Karaskwil usmuruzkas, iru kwil usmuruzkas,
an pɨpulu miwara mamasa usamanazi.
An pɨpulukin kal kimtuzakas sayamanazi.
Kal wa chi akwa, an pɨpulukin chara kɨmu ukne
mamasa azmanazi.
23 Mizurainkas an pɨpulukin impil putta aizamanazi.
Mizurainkas mɨnminkas an pɨpulukin kasara kimanazi.
Painintuz katsa manta kimmikakana namarɨtkas,
an pɨpulune wan karɨnazi.
Uspane wan suras awaruza pɨrail apnarɨt,
nilchi pit paarɨt akwa.
24 Diosne an pɨpulu uztuza ilninnanazi,
Dios pit paramtuzakas, Diosta piantuzakas, wan
suras uzararuzakas piantanarɨt akwa.”

19
1 Kwiztane nane akkwan awa chiyura tɨnta paramtu mɨ-
narau. Ka kaizara:
“Au Diosne kwisha wari.
Usne aumɨza kwail sɨnam sammika i.
Us an tɨnta akwa, usne wanta ɨninnashinai.
2 Usne wan awaruza wat mɨmanamtu, uspa kwail
piankamanapa. Mamaztuza ilnamtukas, us kimtu
aizpa watcha i.
Usne an Babilonia pɨpulura uztuza naizninnara.
Uspane kwail ashampakana uzat kit wan awaruza
kwail uznapa kamtanara.
Mane Diosne usparuza naizninnarɨt, Diosta kiwainta-
ruza piantanarɨt akwa.”
3 Sun akkwan awane mamasa kaizara:
“Au Diosne kwisha wari.
An pɨpulu impakta ishne pailta payukima nunazi.”

4 Suasne veinticuatro ɨlaparuzkas, ampara uztuzkas, Dios uz-
kin palsumat kit wakpuj wainñat kit kaizara:
“Watcha Diosne kwisha wari,” kizara.
5 Mazane Dios uztukin ka kaizta:
“Wan Dios kiwaintuzkas, ussa ishkumtuzkas, katsaruz-
kas, ainkiruzkas,
‘Dios kwisha wari’ kaizarain.”

Pɨrikuwa kasara kim pishta

6 Suasne nane akkwan awa paramtukanainkas, akkwan pi
taizta aztukanainkas, akkwan ippa aztukanainkas, mɨrau. Ka
kaizara:
“Diosne kwisha wari.
Au Anpat Diosne ɨninnat kit us tɨnta akwa
us kishimtu aizpa kinazi.
7 Us akwa, watsal kulmɨzpai. ‘Diosne kwisha wari’ kiz-
tuasmin,
watsal kulmɨzpai,
Pɨrikuwa kasarakim pishta taizta akwa.
Pɨrikuwa ashampane usmin sɨnam parɨt uskasa ɨn.
8 Sun ashampane sɨnam putchã pĩn naztam iztɨt sap kit
kwara.
Diosta piantuzne, wat kin uzturuzne, putchã
pĩnkanain kwaanazi.”
9 Ángelne nawa kaizish: “Sunkana pari, ‘Pɨrikuwa kasara
kim pishtara akwattuzne watsal kulanazi.’ ” Ma pitchin kaizta:
“Na kaiztu aizpa Dios watcha pit i.”
10 Suasne nane ángelpa mittɨkin taiz kit wakpuj wainshirau.
Usne nawa kaizish: “Sunkana kimun. Nakas Diospa kiwainmika
ish. Nukas, nu aimpihshtuzkas, Diospa kiwainmuruz mai. U
Dios pit kainanamturuzne paiña kiwaintuz mai. Diostain wak-
puj waintawamakpas,” ka kizta.

Putchã caballora anuzmumika

11 Suasne mamaza iztau. Chiyura ayukta iztuasmin, nane
putchã caballora iztau. Caballora anuzmumikane Dios kaizta
aizpa mɨra. Watchain kaiz kit mamaztuza nil ɨninnara. Usparuz-
kasa waya kinarakas, usne wat kirɨt. 12 Paiña kasune ĩnkanain
naztam aizta. Akkwan tɨt watsal iptɨt kɨzpukin kwarɨt. Paiña

mun kɨnijkin parɨt aizpa usmin pianazi. 13 Usne aimpi pustɨt pĩn
kwara. Paiña munne “Dios pit” munazi. 14 Chiyuras waya kim-
turuzne ussa kanpaat kit putchã caballoruza anuzara. Uspane
kwisha watsal putchã pĩn kwaara. 15 Maza kwiz mashtine paiña
pittas puzta, an sura uztuza piantananapa. Usne irukasa an sura
uzturuza tɨnta ɨninnanazi. An tɨnta Diosne, wan kishimtumika-
ne, awaruza mittɨ kulnanazi, ilnanazi, Dios usparuza aliz kulna-
rɨt akwa. Kawarain usparuza naizninnanazi. 16 Paiña kwak-
shamtakas, paiña pantalóntakas ka parɨt:

SUN KATSA MIKWANE WAN ƗNINTUZA ƗNINNAMTU.
USMIN WANTUZA MANTA KINAMTU.

17 Suasne maza ángel pãn ɨsalta kuntɨt iztau. Usne wan
katsa wam chiyu kwashtara pɨlturuza tɨnta kwian kit ka kaiz-
nara: “Arain. Diospa katsa pishtara wanmaktain, us kwintu
aizpa kuanapa. 18 Usne katsa mikwaruzpa ñakas, ainki mi-
kwaruzpa ñakas, tɨnta awaruzpa ñakas, caballowa ñakas, ca-
ballora anuztuzpa ñakas, anpat mɨjchiruzpa ñakas, anpat mɨj-
tuzpa ñakas, pashpawa ñakas, ɨlapawa ñakas kwinnanazi,
kuanapa,” kiznara.

19 Suasne nane sun aliz kalparakas, an sukin katsa mikwaru-
ruzakas, uspa suldaruruzakas, iznarau. Uspane wanmakkara,
cabollora anuztamikakasa waya kianapa, paiña suldaruruzkasa
waya kianapa. 20 Waya kiarawane, mɨnpazhane aliz kalpara-
kas, pɨrail kaizmumikashakas, pizat kit kantɨt. An pɨrail kaizmu-
mikane aliz kalpa iztakin masas iztasparɨt kal kirɨt. Paiña kal ki-
rɨt akwa, usne aliz kalpawa izmu marca parɨttuza pɨrail kaizna-
rɨt, aliz kalpakana sarɨtta wakpuj wainñapa. Uztuasmin, sun
aliz kalpakas sun pɨrail kaizmumikakas pizat ĩn asufre aiztukin
kiakpɨntɨt azi. 21 Caballora anuztumikane paiña pittas mashti-
kasa anparuza piantanara. Katsa pɨkum chiyu kwashta pɨlturuz-
ne uspa ña tuknakima kuara.

Los mil años

20 1 Suasne chiyura iztuasmin, nane maza ángel chiyuras
kihshtu iztau. Sunne paiña chihtɨkin ainkih kulpa llave-
kas katsa cadenakas mɨlta. 2 Sun ángelne aliz piaintɨra, antikwa
kamtara, tɨ pain kit piz kit maza mil añokimain cadena kuhtɨt.
Antikwa kamtane “Satanáskas Diablokas” muntɨt. 3 Usne anti-
kwa kamtara ainkih kulta kiakpɨn kit pɨjta sɨp kit pɨjtakin palta,

wan sura uztuza mil añokima kwail kimanpa. Mil años sɨpta
pailtɨkane, antikwa kamtane akkwan payuchin chɨhtɨt anazi.
4 Mama chiyura iztuasmin, nane akkwan ɨnintuzpa uzmu iz-
tau. Piantarɨttuzne, kɨzpu tɨt irɨttuzne, wan uzmukin uzara. Us-
pane iara, Dios pit kainara akwa, Jesúspa pɨnkɨhta panarɨt
akwa, aliz kalpara wakpuj wainñarachi akwa, aliz kalpakana
sarɨtta wakpuj wainñarachi akwa, aliz kalpawa marca kɨnijkin-
kas chihtɨkinkas parachi akwa. Mamasa kakulakane, sun awa-
ruzne Cristokasa maza mil añokima ɨninñanazi. 5 Suntuzne an
ñamim mamasa kakultaruz mai. Mil años pailtawane, anpa irɨt-
tuzne mamasa kakul uzanazi. 6 An ñamin mamasa kakul uzta-
ruzne Dioskasa uzat kit watsal kularɨnazi. Uspane mamasa ia-
manazi. Diospakas, Cristowakas pariya namanazi. Cristokasa
mil añorakima ɨninnanazi.

Satanásne pailtɨnazi

7 Mil año pailtɨkane, Satanásne kajchiras chɨhtɨt anazi, 8 wan
suras uztuza pɨrail kaiznanapa. Sun awaruzne “Gogkas Magog-
kas” mun mai. Puztawane, usne an suras uztuza wanmaknana-
zi, uspakasa waya kinpa. Pi ksu wiansachikanain sun awaruza
wiansachi.
9 Wan suras awaruzne Dios pashimtu pɨpulura nuat kit Dios-
ta piantuza pɨlzawal kwianazi. Awa pɨpulura izparawane, Dios-
ne chiyuras ĩn ɨninnanazi, sun awaruza impaktananapa.
10 Diosne Diablora, awaruza pɨrail kaiztumikasha, ĩn impaktu-
kin kiakpɨnnazi. Sua asufre aizmu. Sun impaktukin aliz kalpa-
kas, kwail kaiztumikakas, uzpailnazi. Suane uspane payuwara
amtawara chiwal pailta payukima naizpailnazi.

Wantuzne Diospa putchã uzmukin

11 Suasne nane katsa putchã uzmu iztau. Dios paiña put-
chã uzmukin uzasmin, an sukas an chiyukas wan kakihshtɨt,
mizurainkas izamanpa. 12 Ɨlapa irɨttuzkas pashpa irɨttuzkas
mamasa kuhstawane, nane usparuza Diospa ɨnintukin izna-
rau. Suane parɨt pɨnkɨh azpiztɨt. Mamaz pɨnkɨhkas azpiztɨt.
Diosta piantuzpa mun sun pɨnkɨhta parɨt azi. Uskasa uzanazi.
Sun pɨnkɨh iztawane, irɨttuzpa kal kiarɨt aizpa pɨnkɨhta izta-
wane, Diosne irɨttas kuhsninnat kit irɨttuza mɨmanat kit uspa-
ruza uspa kwail kiarɨt aizpa kainanara. 13 Katsa pi kwarɨt irɨt-

tuzkas, wan chiwal an sukin irɨttuzkas, purazi. Diosne uspa-
ruzpa kal kiarɨt aizpa mɨmanat kit usparuza uspa kwail kiarɨt
aizpa kainanara. 14 Minpara sun irɨttuzne ĩn impaktukin ɨa-
nazi, kwisha naizarɨnpa. Ĩn impaktamtukin kihshturuzne sun-
kanain attishta ɨanazi, Diosta izamanpa. 15 Paiña mun chiyu
pɨnkɨhta parɨtchiruzne, Dioskasa uztachiruzne, ĩn impaktu-
kin kiakpɨntɨt azi.

Masas chiyukas masas pilkas

21 1 Kwiztane, suasne nane masas chiyukas masas pilkas iz-
tau. An ñancha sara chiyukas, an ñancha sara pilkas, an
ñancha sara pikas pɨnkularɨt. 2 Dios pɨpulura, masas Jerusalén
pɨpulura, chiyuras, Dios uztas kihshtɨmtu iztau. Ashampa paiña
ampukas kasara kimtune, usne watsal pĩn kwamtu. An chiyuras
pɨpulune sun ashampakanain kwisha watsal iztɨt. 3 Nane Dios
uzmukin tɨnta kwiantumikasha mɨrau. Ka kaizta: "Diosne awa
purakin tuanazi. Awakasa uznazi. 'An awane ap kwal i' kiznazi.
Diosne uspa Dios namnazi. 4 Suane Diosne wan tayalmu pail-
nintɨnazi. Suane mɨnminkas an iasachi. Mɨnminkas an tayalasa-
chi. Mɨnminkas an azasachi. Suane an ishtu wachi. Mane wan
an ñancha naizninmu pailtɨt," ka kizta.

5 Uzmukin uztumikane ka kaizta: "Wan antikwa pɨntɨt akwa,
nane wan chiwal masas sashinash," kizta. Mamasa nawa kwinta
kikane, nawa ka kaizish: "Na kaiztu aizpa pɨnkɨhta pari. Na
kaiztu aizpa watcha i. Katmizna sun watcha pit nɨjkultain," kiz-
ta.

6 Mamasa ka kaizish: "Na kaizta aizpa wan pailtɨre. Wan sa-
rachasmin, uztau. Wan pailtɨkane, nane mama uznash. Nakasa
wan masamtu. Nakas wan pailnintus. Nane kwazi kiltumikasha
chiyuras kwazi kwinnash, pailta payukima uznapa. Kain kwin-
nash. 7 Anuppamtumikane na kin namtɨt aizpa piankam kit sap-
nazi. Nane paiña Dios namnash. Usne ap painkulkanain namna-
zi. 8 Na akwa ishkumturuzne, na kaizta aizpa nɨjkultuchiruzne,
wan tuntu kwail kirɨttuzne, mamazta piantarɨttuzne, ampu ma-
maz ashampakasa pittɨttuzne, ashampa mamazpa ampukasa
pittɨttuzne, mamaztuza tañu ki kamturuzne, awakana sararuza
wakpuj waintaruzne, wan chiwal pɨrail apmuruzne, asufre ĩn
aiztukin, ĩn impaktukin wan chiwal ɨanazi. Suane Diostas ɨana-
zi. Uspane nakasa tuamanazi."

Masas Jerusalén pɨpulu

9 Suasne maza ángelta, siete ángeltuztas iztau. Sun siete án-
geltuzne minpa siete wazta ilnam wintɨt aizpa pilta kiakpɨnta.
Nawa parat kit ka kaizish: “Nakasa at. Nane nua ashampa kasa-
ra kin namtɨtmikasha, Pɨrikuwa ashampara annash,” kizta.
10 Na kainkizpamtuasmin, Diospa Izpulne nawa mira, katsa ɨn-
kal kwash ɨzarakima. Suane nawa sɨnam Jerusalén pɨpulu Dios-
tas, chiyuras kihshtɨmtu anzish. 11 An pɨpulune kwisha watsal
aizta, Dios uztas arɨt akwa. Jaspe muin ukkanain naztam aizta.
Kai iztɨt. 12 An pɨpulune katsa kalpialkas, kwash kalpialkas sal-
pɨnwal kintɨt. Doce ángeltuzne doce napmukin kunara. Doce Is-
rael kwalpa mun, doce pɨjtakin parɨt. 13 Pãn puzmura kalpial
kutña pɨjta wa. Kalpial sur nilmalkas kutña pɨjta wa. Kalpial
norte nilmalkas kutña pɨjta wa. Pãn payapmura kalpial kutña
pɨjta wa. 14 An pɨpulu kalpialne doce katsa ukkasa sarɨt. Doce
Pɨrikuwa ɨnintuzpa munne doce ukta parɨt.

15 Nakasa paramtumikane, uru tɨ anizmu mɨlta, pɨpulura-
kas, pɨjtaruzakas pɨpulu kalpialtuzakas anizna. 16 An pɨpulu-
ne ampara kawarain kalpial kintɨt wa. Yawa aizkas, yawa
akskas sun kalpial kawarain anizta. Ángelne paiña tɨ aizmu-
kasa pɨpulura anizta. Paas mil kilómetros, paas ciento kilómi-
troskasa anizta. Yawa aizkas, yawa akskas, yawa kwashkas
kawarain anizta. 17 Uskas kalpialtakas anizta. Sesenta y cinco
metros kwash aniztɨt. An ángelne ampuwa anizmukasa aniz-
ta.

18 Salpɨnkintɨt kalpialne jaspe ukkasa sara. Pɨpulune sɨnam
uru aiztukanain iztɨt. Maizakanain aizta. 19 Kalpial samtasmin,
akkwan tuntu muin ukkasa sara. An ñancha kwanam ukne jaspe
munta. Mamaz kwizta kai pijtam ukne safiro munta. Mamaz
kwizta pijtam tɨlkaya ukne ágata munta. Mamaz kwizta pijtam
ukne esmeralda munta. 20 Mamaz kwizta putchãwazha ukne
ónice munta. Mamaz kwizta kwanam ukne cornalina muntɨt.
Mamaz kwizta naram ukne crisólito munta. Mamaz kwizta pij-
tam ukne berilo munta. Mamaz kwizta naram ukne topacio
munta. Mamaz kwizta pijtamwazha ukne crisoprasa munta.
Mamaz kwizta kai pijtam ukne jacinto munta. Minpa tɨlkayawa-
zha ukne amatista munta. 21 Doce pɨjtane putchã ukkanain iza-
rɨt. Maza maza pɨjtane putchã ukkasa sara. Pɨpulu mine urukasa
sara. Pɨpulu mine maizakana aizta.

22 Sun chiyukin iglesia wachi, au Anpatne sua uztu akwa. Au
Diosne, chiwazha kishimtumikane, Pɨrikukasa wan pɨpulukin
uztu. Awane wan chiyukin Diosta wakpuj wainñamtu. 23 Sun
pɨpulukinne pãnkas, palapchakas aiznapa pashimtuchi, Dioskas
Pɨrikukas kai pãnkanain aiztu akwa. 24 Wan sura uzturuzne an
pɨpuluwara chaanazi, sua kai aiztu akwa. Wan katsa ɨnintuzne
chiwazha pial mɨj aizpa muat kit sua chɨhkat kit “Dios kwisha
wari” kizanazi. 25 An pɨpulukinne payuwara pɨjta sɨpmanazi.
Sua amta wa chi. 26 Wan sura uztuzne chiwazha pial mɨj aizpa-
kas, chiwazha watsal iztɨt mɨj aizpa muat kit sua chɨhkanazi.
27 Chiwazha kwailne an pɨpulura nappamanazi. Chiwazha
kwail kiamtuzkas, pɨrail paramtuzkas, mizurainkas sua nappa-
manazi. Uspa mun chiyu pɨnkɨhta parɨt mɨjtuzmin chiyura nap-
pat kit uzashina.

22 1 Sun ángelne nawa maza sɨnam pi anzish. Sun pine Dios
uzmukiskas, Pɨriku uzmukiskas puztu. Sun naztam pine
awaruza uzninnamtu. 2 Pɨpulu paizkakin kwisha katsa mi tu. Mi
paizkakin katsa pi wa. Pimamin akkwan tɨne kunkularɨt, awa-
ruza uzninnanapa. Mish aizpa sun tɨruzne pippa waamtu. Maza
añorain doce pijikima waamtu. Tɨ kɨhkasa pih samtu, wan sura
uzturuza wat paanapa. 3 Sua chinkas kwail wanmalsachi. Dios-
kas Pɨrikukas sua uzpailnazi. Paiña kiwaintuzne ussa kiwaina-
nazi. 4 Uspane paiña matsɨh izanazi. Usne paiña mun uspa kɨnij-
kin paranazi. 5 Suane amta wachi. Impilkas pãnkas wenamtu-
chi, Anpat Dios sua wanta kai aizninnamtu akwa. Suntuzne wan
payukima ɨninanazi.

Jesucristo anpain i

6 Ángelne nawa ka kaizzish: “Na kaiztu aizpa watcha i, u nɨj-
kulanapa. Anpat Diosne paiña ángelta ɨninta, Dios pit kai-
nammtuza paranapa, paiña kiwaintuz chiwazha kirɨmtu aiz-
pa piankamanapa.”

7 Cristone ka kaizta:

“Nane anpain ish. An ñancha pit kaiztu aizpa mɨmturuzne,
an pit pɨnkɨhta parɨt aizpa mɨmturuzne, watsal kularɨnazi.”

8 Nane Juan mun ish. An pɨnkɨhta parɨt aizpa wan iz kit mɨ-
rau. Wan iztawane, wan mɨrawane, nane ángel mittɨkin palsum
kit ussa wakpuj waintau. 9 Suasne nawa ka kaizzish: “Sunkana
kimun. Nakas nukanain Dios kiwainmumika ish. Up añaruzkas,

Dios pɨt an ñancha kainnamturuzkas, an pɨnkɨhta parɨt aizpa
mɨmturuzkas, Dios kiwainmuruz mai. Diostain wakpuj wain kit
paikwatpamakpas," ka kizzish.
10 Mamasa kaizzish: "An pit pɨnkɨhta parɨt aizpa, an pit ñan-
cha kaiztɨt aizpa puintɨt mɨjmun. Wan an pɨnkɨhta parɨt aizpa
masanapain. 11 Kwail kimtuzne mama kwail kiarɨnazi. Sɨnam
chiruzne, kwail mintuzne, mama kwail kishiarɨnazi. Wat ki-
shimturuzne mama wat kishiarɨnazi. Diosta mɨshimturuzne ma-
ma Diosta nɨjkularɨnazi," kizzish.
12 Mamasa Cristone ka kaizzish:
"Mamasa azain anash. Na amtu payura kwail kimturuzakas
wat kimturuzakas uspa kiarɨt akwa chiwazha mɨlananash.
13 Ñamin uztau. Minpa payukima uznash. Nane an ñanchamika
ish. Nakas minpamika ish. Nane wan masamtus. Nakas wan
pailnintus.
14 Uspa kwail kiarɨt aizpa sɨnam kultɨttuzne watsal kulanazi.
Uspane putchã pĩn pattɨtkana sɨnam namanazi. Uspane sun pɨ-
pulura nappat kit uzanazi, an pɨpulu tɨ pippa warɨtta kuanapa.
15 Kwisha kwail kimtuzkas, tañu kimturuzkas, mamazpa ampu-
kasa pitturuzkas, mamazpa ashampakasa pitturuzkas, mamazta
piantamturuzkas, awakana sarɨtta wakpuj wainmuruzkas, wan
pɨrail kaizmuruzkas, an pɨpulu pianamarain nukkularɨnazi.
16 Nane Jesús mun ish. Ap ángelta wan nɨjkulturuza ɨninna-
ra, na kaiztɨt aizpa piankamanapa. Katsa mikwa Davidne ap
pampa i. Katsa kɨmane palapcha kwiztain cham. Nane katsa kɨ-
ma aiztukanain ish," kizta.
17 Dios Sɨnam Izpulkas, Pɨrikuwa ashampakas "Arain" kizna-
ra. An pit mɨmturuzakas "Arain" kiznara. Kwazi kilturuzne at-
pa, an kwazi kuanapa, Dioskasa uzanapa. Kain kwintu.
18 Nane Dios an pit pɨnkɨhta parɨt aizpa mɨmturuza kuruna-
nash. Watsal nɨjkul kit iztain. Mɨnpazha chiwazha an Dios pɨnkɨh-
ta wiantane, Diosne suntuza an pɨnkɨhta kwail parɨt aizpa taiznin-
nanazi. 19 Diosne Cristora nɨjkulturuzpa mun chiyu pɨnkɨhta parɨt.
Mɨnpazha chiwazha an Dios pɨnkɨhta parɨt aizpa ukkarane, Diosne
paiña mun pɨnkɨhtas kwiznazi, Diospa pɨpulura uzmanpa.
20 Sun pit kaiztumikane wanta kainanamtu: "Mamin anash."
Sunkana kinazi. "Anpat Jesús, nu anka."
21 Nane Diosta paikumtus, Jesucristo uruza kiwainanapa.
Pailti.

Índice Tópico

Bíblia pɨnkɨhkin Diosne ussa piantuza ka kainanamtu:

A. Wan awane Dioskasa wanmakkarachi, awa Diosta kwainarɨt akwa.
1. Nune Dioskasa wanmaktachi, up an ñancha kwal Dios kaizta aizpa kitchi akwa. Diosne an versículoskin ka kainammtu:
   Romanos 5.12-19
2. Nune Dioskasa wanmaktachi, nu kwail kit akwa. Dios an versículoskin ka kainammtu:
   Romanos 1.18-32
   Romanos 2.1-5
   Romanos 3.9-18, 23
   Romanos 8.5-9
   Gálatas 3.22
   Efesios 2.3
   1 Juan 1.8-10
3. Nu kwail kirɨt akwa, nu Dioskasa wanmaktachi akwa, Diosne nua watcha ilnazi. Diosne an versículoskin ka kainammtu:
   Mateo 10.14-15, 28
   Romanos 1.18
   Romanos 6.23
   Romanos 9.22
   Gálatas 6.7-8
   Colosenses 3.5-6
   1 Tesalonicenses 4.6
   2 Tesalonicenses 1.8
   Hebreos 10.26-31
   Judas 1.7
   Apocalipsis 20.11-15

B. Nuin Dioskasa wanmakninsachi.
1. Nune Dioskasa wanmaksachi, wat uzshimtu akwa, wat aizpa kishimtu akwa. Diosne an versículoskin ka kainammtu:
   Romanos 3.20
   Gálatas 2.16
   Santiago 2.10-11
2. Nune Dioskasa wanmaksachi, an ñamin uztaruz nɨjkularɨt akwa. Dios an versículoskin ka kainammtu:
   Juan 3.18
   Juan 3.36
   Efesios 2.8-9
   Filipenses 3.4-9
   Hebreos 9.22
3. Nune Dioskasa wanmaksachi, nu “nane mamaz awakin an warish” mintu akwa. Diosne an versículoskin ka kainammtu:
   Lucas 3.8-9
   Juan 3.6-7
   Juan 3.18
   Juan 14.6
   Hechos 4.12
   Filipenses 3.4-9
   Hebreos 2.3

C. Jesucristoin nua Dios izmumika namshina.

1. Dios nua kwisha pashimtu akwa, usne nua kwailtas watsat mɨlshimtu, awa kwail kiarɨttuzkasa naizamanpa. Diosne an versículoskin ka kainammtu:
   - Lucas 19.10
   - Juan 3.16
   - Juan 6.37
   - Romanos 5.8
   - 2 Pedro 3.9
2. Jesúsne nu kwail akwa naizta. Diosne an versículoskin ka kainammtu:
   - Juan 3.16
   - Gálatas 3.13
   - Colosenses 1.14
   - Hebreos 9.28
   - 1 Pedro 2.24
   - 1 Pedro 3.18
3. Nune up kwail kirɨt aizpa chɨhkat kit Diosta kailtawa. Diosne an versículoskin ka kainammtu:
   - Mateo 4.17
   - Lucas 13.3
   - 2 Corintios 7.10
   - 2 Pedro 3.9
4. Nune Jesucristora nɨjkultawa, up kwail kirɨt aizpa wat kulnapa. Diosne an versículoskin ka kainammtu:
   - Juan 3.15-18
   - Juan 6.47
   - Hechos 16.30-31
   - Romanos 3.28
   - Romanos 10.9
   - Gálatas 2.16
   - Efesios 2.8-9
5. Nu Jesucristo up kwail akwa irɨt nɨjkultane, Diosne nua maiz kit paiña izmumika namninnazi. Diosne an versículoskin ka kainammtu:
   - Juan 1.12
   - Juan 3.1
   - Juan 20.31
   - Romanos 5.6-11
   - 2 Corintios 5.17-19
   - Gálatas 2.21
   - Efesios 1.7
   - 1 Juan 5.11-13
6. ¿Mizama nu Diosta piankamshina? ¿Mizama nu Diospa kwal namshina? Diosne an versículoskin ka kainammtu:
   - Juan 1.10-13
   - Juan 3.1-21
   - Juan 14.6
   - 1 Juan 5.20
7. ¿Mizama nu Cristora nɨjkultu piankamshina? Diosne an versículoskin ka kainammtu:
   - Romanos 5.5
   - Romanos 8.14-16
   - 1 Corintios 2.14-15
   - Gálatas 5.22-24
   - 1 Juan 2.3-6, 20, 27
   - 1 Juan 3.10
   - 1 Juan 3.18-19, 24
   - 1 Juan 5.10-12, 20
8. ¿Chima nua kimtu, Cristora saptune? Diosne an versículoskin ka kainammtu:
   - Juan 5.24
   - Juan 14.27
   - Hechos 10.43
   - Hechos 13.39
   - Romanos 3.28
   - Romanos 5.1
   - Romanos 8.1
   - 1 Corintios 1.30
   - 1 Corintios 6.19
   - 2 Corintios 5.17
   - Gálatas 1.4
   - Gálatas 4.7
   - Efesios 1.3-14
   - Efesios 2.4-6, 11-13

Bíblia pɨnkɨhkin Diosne ussa piantuza kurunnamtu, nu kwail mintuasmin, nua kwail kimtuasmin.

A. Diosne nua chikin kaiztu, ishkwashimtuasmin.

1. Nu ishkwashimtuasmin, Diosne nua kiwainnazi, nu ishwashimtu aizpa wat anuppanapa. Diosne aumɨza an versículoskin kaiztu akwa:

   Lucas 12.32 | Juan 14.1, 27
   Romanos 8.15 | 1 Juan 4.18

2. Nu inna ishkwashimtuasmin, Diosne nua kiwainnazi, sun ishkwashimtu aizpa wat anuppanapa. Diosne aumɨza an versículoskin kaiztu akwa:

   Romanos 14.7-9 | 1 Corintios 15.26
   1 Corintios 15.56-57 | 2 Corintios 5.1-10
   Filipenses 1.21 | 1 Tesalonicenses 4.13-18
   Hebreos 2.14-15

3. Mamaz nua kwail kishimtune, nu sun akwa ishkwashimtuasmin, Diosne kiwainnazi, wat paninnapa. Diosne aumɨza an versículoskin kaiztu akwa:

   Lucas 12.4-7 | Romanos 8.31
   Hebreos 13.6 | 1 Pedro 3.13-15

4. Kwail kainkizparane, sun akwa ishkwashimtuasmin, Diosne nu kiwainnazi, nu ishkwashimtu aizpa wat anuppanapa. Diosne aumɨza an versículoskin kaiztu akwa:

   Marcos 1.27 | Romanos 8.31-39
   1 Juan 4.1-3

5. Mamaz nua kappacho kishimtune, Diablora nua kwail kin akwatne, Diosne nua kiwainshina, nu ishkwashimtu aizpa wat anuppanapa. Diosne aumɨza an versículoskin kaiztu akwa:

   Lucas 4.33-36 | Hechos 16.16-18
   Romanos 8.31-39 | 1 Juan 3.8

6. Nu kwail saliztuzakas Diablorakas ishkwashimtune, Diosne nua kiwainnazi, nu ishkwashimtu aizpa wat anuppanapa. Diosne aumɨza an versículoskin kaiztu akwa:

   Marcos 1.27 | Lucas 4.1-13
   Lucas 8.27-36 | Lucas 22.31-32
   Efesios 6.10-18 | Colosenses 2.15
   Santiago 4.7

7. Chiwazha kwail nua kishiakane, Diosne nua kiwainnazi. Diosne aumɨza an versículoskin kaiztu akwa:

   Santiago 1.2-4, 12 | Santiago 5.10-11
   1 Pedro 1.6-7 | 1 Pedro 3.14-17

8. Chiwazha kwail nua kishimtuasmin, Diosne nua wat kwainshinazi. Diosne aumɨza an versículoskin kaiztu akwa:

   Mateo 8.23-27 | Lucas 12.4-7
   Romanos 8.18-39 | 2 Corintios 11.23-28
   2 Timoteo 4.18 | 2 Pedro 2.5-9

9. Nu chima mamaz payura kinazi ishkwashimtuasmin, Diosne nua kiwainazi. Diosne aumɨza an versículoskin kaiztu akwa:

Mateo 6.25-34	Romanos 8.26-28, 31, 37
Filipenses 4.6-7	Hebreos 10.35-36
Santiago 1.2-4, 12	1 Pedro 5.7

10. Nu ishtuasmin, Diosne nua wat kininshinazi. Diosne aumɨza an versículoskin kaiztu akwa:

2 Corintios 5.1-10	2 Corintios 12.7-10
Santiago 5.14-16	

11. Nu tayaltuasmin, irɨt akwa tayaltuasmin, Diosne nua wat kininshinazi. Diosne aumɨza an versículoskin kaiztu akwa:

Mateo 5.4	Juan 11.25-26
Juan 14.1-3	Efesios 2.4-7
1 Tesalonicenses 4.13-18	1 Pedro 1.6-9

12. Nua kwail kitne, awa nua kwaiyashimtuasmin, Diosne nua wat kininshinazi. Diosne aumɨza an versículoskin kaiztu akwa:

Mateo 11.28-30	Romanos 8.26-28
Romanos 15.4-6	2 Corintios 4.16-18
2 Corintios 6.10	Filipenses 4.4
Colosenses 1.11-12	Santiago 1.2-4

13. Nu mazain chamtuasmin, Diosne nua wat kininshinazi. Diosne aumɨza an versículoskin kaiztu akwa:

Mateo 28.20	Juan 14.15-21
Romanos 8.32	2 Corintios 4.9
2 Corintios 13.14	Apocalipsis 3.20

B. Dios nua chi kin kaiztu, naiztuasmin, nu Cristora nɨjkultu akwa.

1. Awa nua, Cristora nɨjkultumikara, naiznintane, Diosne up kaijchukin nua kuruntu, wat minapa. Diosne aumɨza an versículoskin kainanamtu akwa:

Mateo 5.11-12	Juan 15.18-21
Romanos 5.3-4	Romanos 8.18
Hebreos 12.3	Hebreos 13.13-14
Santiago 5.7-11	1 Pedro 4.12-19

2. Awa nua, Cristora nɨjkultumikara, naiznintane, Diosne usparuza sɨnkanamtu aizpakas usparuza kinamtu aizpakas nua kainammtu. Diosne aumɨza an versículoskin kainanamtu akwa:

Mateo 5.11-12	Marcos 13.9-11
Lucas 12.4-9	Romanos 12.14
1 Pedro 3.14-17	

3. Awa nua, Cristora nɨjkultumikara, naiznintukas, Diosne nua kuruntu, us pashimtu aizpa kinpa. Diosne aumɨza an versículoskin kainanamtu akwa:

1 Corintios 15.58	2 Corintios 4.8-18
2 Corintios 12.10	Santiago 1.2-4, 12

4. Awa iztukin ishkwashimtune, Dios Watsal Pit mamaztuza mɨtsal akwa kainammtukine, Diosne nua kuruntu, Jesústa pianchish kaizmanpa. Diosne aumɨza an versículoskin kainanamtu akwa:

   Mateo 10.29-33 | Lucas 12.6-9
   Romanos 1.16 | 1 Corintios 2.2-5
   2 Timoteo 1.6-12 | Hebreos 13.6
   1 Pedro 3.14-15

C. Diosne nua chi kin kaiztu, Diablo nua kwail kinintuasmin.

1. ¿Mizama nu, Cristora nɨjkultumika, Dios iztukin wat chamɨztu? Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:

   Juan 3.16-21 | Romanos 3.24-25
   Romanos 5.1-2 | Romanos 7.24-25
   Romanos 8.1-3

2. ¿Mizama nu Cristora nɨjkulmɨztu, ussa chɨhkamtuchin? Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:

   Juan 15.1-10 | Romanos 8.6
   Santiago 4.8 | 1 Pedro 5.8-11

3. ¿Mizama nu Diosta chɨhkamtuchi? Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:

   Romanos 6.11-14 | Romanos 8.4-6
   1 Corintios 5.7-8 | Gálatas 5.24-26
   Hebreos 12.1-2 | Santiago 1.21
   Santiago 4.5-10

4. ¿Nu Dios pashit aizpa kisachish mintuasmin, Diosne nua wat kininshinazi? Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:

   Mateo 11.28-30 | Romanos 8.26-28
   1 Corintios 1.8 | 2 Corintios 1.3-4
   Hebreos 12.1-4 | 1 Pedro 5.10

5. ¿Chima nu kishina, kwail kishiras mintuasmin? Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:

   1 Corintios 10.13 | Gálatas 6.7-10
   Santiago 1.13-15

6. Satanásne awaruza kwail kininnamtu. ¿Chima kimtu? ¿Miza iztɨt? Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:

   Juan 8.43-44 | 2 Corintios 11.14
   Hebreos 2.14-15 | 1 Pedro 5.8
   1 Juan 3.7-8

7. Nu saliztuzpakas Satanáspakas ishkwashimtuasmin, ¿Chima kinpai? Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:

   Efesios 6.10-18 | Colosenses 2.10, 15
   2 Tesalonicenses 3.3 | Hebreos 2.14-15
   1 Juan 4.4

8. ¿Mizama nu Satanásta anuppashina? Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:
   - Efesios 6.10-18
   - Hebreos 2.14-18
   - Hebreos 3.12-13
   - Hebreos 4.15-16
   - Santiago 4.7
   - 1 Pedro 5.8-11
   - 1 Juan 3.7-8
   - 1 Juan 5.5, 18
   - Judas 1.24-25

D. Diosne nua kaiztu, miza wan kwail aizpa piankamnapa.

1. ¿Kwailne chima i? Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:
   - Romanos 1.18-32
   - Romanos 3.10-18, 23
   - Gálatas 5.16-21
   - Santiago 4.17
   - 1 Juan 3.3-4
2. Nu mamazta aliz kultane, Diosne nua mamazta aliz kultu aizpa piankamnin kit nua sunkana kuruntu. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:
   - Mateo 5.21-22
   - Efesios 4.26-27, 31-32
   - Colosenses 3.7-8
   - Santiago 1.19-20
3. Nu mamazta pɨna aliz kulshimtune, Diosne nu aliz kultu aizpa piankamnin kit sunkana kuruntu. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:
   - Mateo 5.43-45
   - Romanos 12.19-21
   - Gálatas 5.14-15
   - Efesios 4.31-32
   - 1 Juan 4.19-21
4. Nu mamazkasa waya kitne, nu mamazta kuztune, Diosne nu kimtu aizpa piankamnin kit nua sunkana kuruntu. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:
   - Efesios 4.3, 31-32
   - 2 Timoteo 2.23-25
   - Tito 3.2
   - Santiago 4.1-3
   - 1 Pedro 3.9
5. Nu mamazta kwail paratne, us mɨmtuchikin kwail paratne, Diosne nu kaiztu aizpa piankamnin kit nua sunkana kuruntu. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:
   - 1 Corintios 6.9-11
   - Colosenses 3.7-8
   - Tito 3.2
   - Santiago 3.2-12
   - Santiago 4.11
6. Nu “nane mamazkin an warish” kiztune, Diosne nu kaiztu aizpa piankamnin kit nua sunkana kuruntu. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:
   - Romanos 12.16
   - 1 Corintios 4.7
   - 2 Corintios 10.17-18
   - Efesios 4.1-3
   - Santiago 4.6
   - 1 Pedro 5.3-6
7. Nu pɨrail kaiztune, Diosne nua kaiztu, chiwazha pɨrail kwail i piankamanapa. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:
   - Efesios 4.25
   - Colosenses 3.9-10
   - 1 Pedro 3.10-12

8. Nu mamazta tañu kishimtune, Diosne nu mamazta tañu kimtu aizpa piankam kit nua sunkana kuruntu. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:

   Lucas 6.28 — Romanos 12.14
   1 Corintios 4.12 — 1 Timoteo 4.12
   Santiago 3.9-10

9. Nu kwail pit kaiztane, Diosne nu kwail pit parɨt aizpa piankamnin kit nua sunkana kuruntu. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:

   Efesios 5.4 — Colosenses 3.8
   1 Timoteo 4.12 — Santiago 3.9-10

10. Nu ashampawakas ampuwakas kwail min kit kwail pit kaiztane, Diosne nu kaiztu aizpa piankamnin kit nua sunkana kuruntu. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:

    Mateo 12.33-37 — Efesios 4.29
    Efesios 5.4 — 1 Timoteo 4.12

11. Nu ampu ashampara mɨltuchimika chiwazha ashampakasa pittane, Diosne nu kimtu aizpa piankamnin kit nua sunkana kuruntu. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:

    Mateo 5.27-28 — 1 Corintios 6.9-20
    Efesios 5.3 — Colosenses 3.5-6
    1 Tesalonicenses 4.3-8

12. Nu ashampa ampura mɨltumika mamazpa ampukasa pittane, Diosne nu kimtu aizpa piankamnin kit sunkana nua kuruntu. Nu ampu ashampara mɨltumika mamazpa ashampakasa pittane, Diosne nu kimtu aizpa piankam kit nu sunkana kuruntu. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:

    1 Corintios 6.9-11, 17-20 — Efesios 5.3
    Colosenses 3.5-6 — 1 Tesalonicenses 4.3-8

13. Nu ampu mamaz ampukasa ashampakana pittane, Diosne “nu kwail kimti” piankamnin kit nua sunkana kuruntu. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:

    Romanos 1.25-27 — 1 Corintios 6.9-11
    1 Timoteo 1.8-11

14. Nu ashampa mamaz ashampakasa ampukanain pittane, Diosne “nu kwail kimti” piankamnin kit nua sunkana kuruntu. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:

    Romanos 1.25-26 — 1 Corintios 6.9-11
    1 Timoteo 1.8-11

15. Payu aizpa nu kwail kin mintune, Diosne nu kwail mintu aizpa piankamnin kit sunkana nua kuruntu. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:

    Marcos 7.20-23 — 1 Corintios 10.6
    Filipenses 4.8 — Colosenses 3.1-5
    1 Tesalonicenses 5.22 — Santiago 1.14
    1 Pedro 1.14-15

16. Nu tɨraku kwat kit pirane, Diosne nu tɨraku kumtu aizpa piankamnin kit nua sunkana kuruntu. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:
    - 1 Corintios 5.11
    - 1 Corintios 6.10
    - Gálatas 5.19-21
    - Efesios 5.18
    - 1 Pedro 4.3
17. Nu chiwazha walkwashimtune, Diosne nu walkwashimtu aizpa piankamnin kit nua sunkana kuruntu. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:
    - Efesios 4.28
    - Tito 2.10
    - 1 Pedro 4.15
18. Nu kwazpa awakana namshimtu mintune, Diosne nu mintu aizpa piankam kit nua sunkana kuruntu. Dios aumɨza an versículoskin kaiznamtu:
    - Mateo 6.25-34
    - Lucas 12.15
    - Lucas 12.32-34
    - Filipenses 4.10-13
    - 1 Timoteo 6.6-10
    - Hebreos 13.5
    - Santiago 1.9-11

E. Diosne nua, Jesústa nɨjkultumikasha, chi kin kaiztu, kwail kikane.

1. Nu, Jesústa nɨjkultumika, kwail kitne, ¿Nu chima kinash? Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:
    - 2 Corintios 7.8-10
    - Santiago 4.9-10
    - 1 Juan 1.8-9
2. Dios nua, Cristora nɨjkultumikara, up kwail akwa ilnintune, ¿nune mizama sɨnkashinas? Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:
    - Hebreos 12.5-13
3. Up kwail kirɨt aizpa Diosta kaiztakas, nu an ñancha kwail kirɨt aizpa mama mintuasmin, nu kwail kirɨt aizpa wat kulshimtukine, ¿Nune chima kinash? Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:
    - Romanos 8.31-39
    - 1 Corintios 6.9-11
    - Filipenses 3.12-14
    - Colosenses 1.13-14
    - Tito 3.3-7
    - 1 Juan 1.8-9
    - 1 Juan 5.10-13
4. Nu Cristora nɨjkultuchimikara kwail kitne, ¿Nu mama Cristora nɨjkulmika kish? Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:
    - Mateo 5.25-26
    - Romanos 8.1
    - Romanos 8.31-34
    - 1 Juan 1.8-9

F. Diosne nua kaiztu, miza uskasa wat wanmaknapa.

1. Nu Dioskasa wat uzshitne, nune payu aizpa Diosta paikwatpa, wat izmuruz paramtukana. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:
    - Mateo 6.5-15
    - Marcos 11.24-25
    - Lucas 18.9-14
    - Juan 14.13-14

Juan 16.23-24 | Efesios 5.20
Efesios 6.18 | 1 Tesalonicenses 5.17
1 Timoteo 2.1-4

2. Nu Dioskasa wat uzshitne, nune payu aizpa Dios pit iztawa, Dios nua kaiztu aizpa piankamnapa. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:

Mateo 24.35 | Juan 5.39
Hechos 17.11 | 2 Timoteo 3.15-17
Hebreos 4.12 | 1 Pedro 2.2
2 Pedro 1.19-21

3. Nu “Cristora nɨjkultumika ish” kiztune, nune Dios ɨnintu aizpa kitpa. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:

Mateo 7.21-27 | Lucas 8.15
Juan 14.15, 21 | Romanos 6.16-18
Gálatas 2.20 | 2 Timoteo 3.16
Santiago 4.7

4. Nu Dioskasa wat uzshitne, nu us ɨnintu aizpa kishimtune, nune ussa paikwatpa, nua an tɨnta namnapa. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:

Hechos 1.8 | 1 Corintios 1.8
2 Corintios 10.3-5 | 2 Corintios 12.9-10
Efesios 1.18-20 | Efesios 4.16-19
Efesios 5.18 | Efesios 6.10-18
Colosenses 1.11 | 2 Tesalonicenses 1.11
2 Timoteo 1.6-8 | 2 Pedro 1.3

5. Nu Dioskasa wat uzshitne, nune wan an ñancha kwail kirɨt aizpa chɨhkatpa. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:

Mateo 6.24 | Romanos 6.1-23
Romanos 7.1-8.2 | 2 Corintios 5.17
Gálatas 2.20 | Gálatas 5.16
Efesios 4.22-24 | Colosenses 3.1-10
Santiago 4.4

6. Nu Cristora nɨjkultukas, nune mama wan Cristowa kamarachi. Nune Jesucristowa piankammɨztawa. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:

Efesios 4.12-16 | Filipenses 3.12-15
2 Pedro 1.5-11 | 2 Pedro 3.18

7. Nu Dioskasa wat uzshitne, nune Jesucristo kuruntu aizpa mɨt kit kitpa. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:

Romanos 10.9-10 | Romanos 12.1-2
Filipenses 2.11 | Colosenses 2.6

8. Nu Dioskasa wat uzshitne, nune “Jesucristo wan wa aizpa ɨnintu” nɨjkultawa. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:

Lucas 6.5 | Romanos 10.12
Romanos 14.9 | 1 Corintios 12.3

9. Nu Dioskasa wat uzshitne, nune pailta payukima Diosta "aishtaish" kiztawa. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:

10. Nu Dioskasa wat uzshitne, nune Diosta "us kwisha wari" kiztawa. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:

11. Nu Dioskasa wat uzshitne, nune Diosta nɨjkultawa, us kaiztu aizpa kimtu akwa. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:

12. Nu Dioskasa wat uzshitne, nune ussain paikwatpa, nu pashimtu aizpa sapnapa. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:

13. Nu Dioskasa wat uzshitne, nune mizurainkas chinkas Diablorakas, curanderorakas, mamaz dios tɨra sarɨttakanain paikukain. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:

14. Nu Dioskasa wat uzshitne, nune curandero kaiztu aizpa mɨkain. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:

15. Nu Dioskasa wat chamtune, nune wan naiztu aizpa tailchat kit Cristora wat kanpashina. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:

Mateo 5.10-12	Mateo 10.22
Romanos 8.17-18	Filipenses 1.28-29
2 Timoteo 2.12	2 Timoteo 3.12
Santiago 1.2-4	1 Pedro 2.19-21

16. Nu Dioskasa wat uzshitne, up akwa kuiraruin uztawa, Cristo mi chɨhkamanpa. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:

Mateo 26.41	1 Corintios 10.12-13
Efesios 5.15-17	Efesios 6.18
Colosenses 2.2-4	Colosenses 2.8-10
Colosenses 2.16-19	2 Tesalonicenses 2.15
1 Timoteo 4.16	1 Timoteo 6.6-11
Hebreos 6.11-12	Hebreos 10.23

17. Nu watcha Cristora nɨjkultune, nune mamaztuza pashinarawa. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:

Mateo 5.44	Mateo 22.39
Juan 13.34-35	Juan 15.12, 17
1 Corintios 13.1-13	1 Juan 2.9-11
1 Juan 3.14	1 Juan 4.7-11, 20-21

18. Nu Dioskasa wat uzshitne, nune mamaz nua kwail kimturuza wat kulnarawa. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:

Mateo 6.14-15	Mateo 18.15-17
Mateo 18.21-35	2 Corintios 2.5-11
Colosenses 3.13	

19. Nu Dioskasa wat uzshitne, nune Cristora nɨjkulturuza kiwainnarawa, nu usparuza pashinamtu akwa. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:

Mateo 20.26-28	Hebreos 10.24
Santiago 2.14-17	1 Juan 3.16-18

20. Nu Dioskasa wat uzshitne, nune Dios kiwainmumika namnapa, us kaiztu aizpa kinpa. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:

Mateo 25.34-40	Hechos 10.42
1 Corintios 3.10-15	1 Corintios 15.58
2 Corintios 5.9-10	

21. Nu Dioskasa wat uzshitne, nune Cristora nɨjkultuchiruza kamtanarawa, Jesústa kanpaanapa. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:

Mateo 28.18-20	Hechos 8.4
Hechos 11.20-21	

22. Nu watcha Cristora nɨjkultune, nune mamaz Cristora nɨjkulturuzkasa wanmakkarawa, parejuin Diosta wakpuj wainñapa, parejuin Diosta paikuanapa, uruzpain an tɨnta namanapa. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:

1 Corintios 11.17-34	1 Corintios 14.26
1 Timoteo 4.13	Hebreos 10.25

23. Nu Dioskasa wat uzshitne, nune kal kitpa, nu wenamtu aizpa kana kin. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:
    - 1 Tesalonicenses 4.11-12
    - 2 Tesalonicenses 3.6-12
24. Nu watcha Cristora nɨjkultune, nune kwisha watsal at kit Diosta pial mɨlatpa, nu ussa pashimtu akwa. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:
    - Mateo 6.2-4
    - Lucas 6.38
    - Lucas 21.1-4
    - 2 Corintios 9.7
25. Nu Cristokasa wat uzshitne, nune nu nampizta aizpa mɨlammikasha azain kailnintawa. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:
    - Romanos 13.7-8
    - Santiago 5.4
26. Nu kɨzpukin wat minshimtune, Dios pashimtu aizpa kishimtune, nune an versículoskin Dios kaiztu aizpa mintawa.
    - Mateo 6.1-4
    - Mateo 16.24-25
    - Juan 13.1-17
    - Romanos 8.31-39
    - 1 Corintios 15.55-58
    - Filipenses 2.3-11
    - Filipenses 3.13-15
    - Filipenses 4.8-9
    - Colosenses 3.1-4
    - 1 Timoteo 4.12
    - 1 Timoteo 6.6-8
    - Tito 2.7-8
    - Hebreos 13.5-6
    - 1 Juan 4.16-21
27. Nu watcha Cristora nɨjkultune, nune au Anpat Jesucristo kailtu payura tɨriztawa. Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:
    - Mateo 24.3-51
    - Hechos 1.11
    - 1 Corintios 15.50-58
    - 1 Tesalonicenses 4.13-18
    - 1 Tesalonicenses 5.1-11
    - 2 Tesalonicenses 2.1-3
    - 2 Pedro 3.3-13
    - Apocalipsis 1.7
    - Apocalipsis 22.7
    - Apocalipsis 22.12-14, 20

G. Diosne nua kaiztu, Dios watcha i piankamnapa.

1. ¿Nu mizama “Dios kaizta aizpa watcha i” piankamshina? Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:
    - Juan 1.17-18
    - Juan 14.6
    - 2 Timoteo 3.16-17
    - 2 Pedro 1.20-21
    - Apocalipsis 22.18-19
2. ¿Nu mizama Bíblia pɨnkɨh nua kiwaintu piankamshina? Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu:
    - Juan 20.31
    - Romanos 15.4
    - 2 Timoteo 3.16-17
    - Hebreos 4.12
    - Santiago 1.22-25
    - 1 Juan 5.13
3. ¿Nu mizama Diosta saishina, paiña kwal namnapa?
    - Juan 1.10-13
    - Juan 3.1-21
    - Juan 14.6
    - 1 Juan 5.20

4. ¿Nu watcha Cristora nɨjkultumika kish? Diosne an versículoskin aumɨza paranamtu:

Romanos 5.5	Romanos 8.14-16
1 Corintios 2.14-15	Gálatas 5.22-24
1 Juan 2.3-6, 20, 27	1 Juan 3.10
1 Juan 3.14	1 Juan 3.18-19, 24
1 Juan 4.13	1 Juan 5.11-12, 20

5. Nu Cristora nɨjkultawane, ¿nua chima maizzi? Diosne an versículoskin aumɨza paranamtu:

Juan 5.24	Juan 14.27
Hechos 10.43	Hechos 13.39
Romanos 3.28	Romanos 5.1
Romanos 6.14-23	Romanos 8.1
1 Corintios 1.30	1 Corintios 6.11
1 Corintios 6.19	2 Corintios 5.17
Gálatas 1.4	Gálatas 3.29
Gálatas 4.7	Efesios 1.3-14
Efesios 2.13	1 Tesalonicenses 1.9-10
1 Pedro 4.1-5	1 Juan 3.14

6. ¿Nu mizama mamaztuza kiwainnashimtu, Diosta piankamanapa? Diosne an versículoskin aumɨza paranamtu:

Mateo 28.18-20	Marcos 16.15
Romanos 10.14-17	2 Corintios 5.17-21

7. ¿Diosne nua Cristora nɨjkultumikara chima mɨlan namta? Diosne an versículoskin aumɨza paranamtu:

Mateo 6.33	Mateo 7.7
Mateo 11.28-30	Mateo 28.20
Marcos 11.24	Juan 8.12
Juan 14.13-14	Juan 15.7
Romanos 8.32	1 Corintios 10.13
Efesios 3.20	Filipenses 4.7, 19
Colosenses 1.14	Hebreos 2.18
Hebreos 7.25	Santiago 4.8
Santiago 5.16	1 Pedro 5.6
1 Juan 3.2	Judas 1.24
Apocalipsis 21.3-4	Apocalipsis 22.3-5

8. ¿Cristora nɨjkulturuza chima kiarɨnsa, iakane? Diosne an versículoskin aumɨza paranamtu:

1 Corintios 15.12-28	1 Corintios 15.35-57
2 Corintios 5.1-10	Filipenses 1.21-23
1 Tesalonicenses 4.13-18	

9. ¿Cristora nɨjkultuchiruza chima kiarɨnsa, iakane? Diosne an versículoskin aumɨza paranamtu:

Marcos 9.43-48	Lucas 16.22-31
Judas 1.7	Apocalipsis 20.11-15

10. Cristora nɨjkultumika iglesiakin mikwa namshitne, ¿Mizama uztawa? Diosne an versículoskin aumɨza paranamtu:

Hechos 6.3	1 Timoteo 3.1-13
Tito 1.5-9	

11. Iglesiakin mikwane, ¿Mizama uztawa? Diosne an versículoskin aumɨza paranamtu:

Lucas 22.24-27	Juan 13.12-17
Hechos 20.28-31	1 Timoteo 4.6-7, 11-16
1 Timoteo 6.20-21	2 Timoteo 2.14-16
2 Timoteo 2.24-26	Tito 2.1
1 Pedro 5.1-4	

12. Maza upkin kamtamtune, us kamtamtu aizpa “¿Watcha ki? ¿Pɨrail ki?” mɨmarawa. Diosne an versículoskin aumɨza paranamtu:

Mateo 7.15-23	Marcos 7.6-9
Juan 7.16-17	Hechos 17.11
1 Corintios 15.12	Gálatas 1.8-9
Filipenses 3.18-19	Colosenses 2.8, 16-23
2 Tesalonicenses 2.1-5	2 Tesalonicenses 2.9-12
1 Timoteo 4.1-3	1 Timoteo 6.3-5
2 Timoteo 3.5-9	Tito 1.15-16
2 Pedro 2.1-3	2 Pedro 2.10-22
2 Pedro 3.3-7	1 Juan 2.18-19
1 Juan 2.22-23	1 Juan 3.10
1 Juan 4.1-6	Judas 1.4-19

13. Kwail kamtammika up kin pɨrail kamtamtune, ¿Nune chima kishinash? Diosne an versículoskin aumɨza paranamtu:

1 Timoteo 1.3-4	1 Timoteo 4.7
1 Timoteo 5.20-21	2 Timoteo 2.23-26
Tito 1.11	Tito 3.9-11
2 Pedro 3.17-18	2 Juan 1.7-11

14. Jesucristo irɨttas kakultɨt akwa, ¿Nune sunpa chima mintus? Diosne an versículoskin aumɨza paranamtu:

Romanos 6.3-11	1 Corintios 15.1-58

H. Diosne nua kaiztu, miza Diosta paikwan.

1. Nu Diosta paikukane, ¿Nune mizama uskasa parashina? Dios an versículoskin aumɨza paranamtu:

Marcos 11.23-24	Lucas 11.1-4
Efesios 6.18	Colosenses 1.12
Colosenses 4.2	1 Tesalonicenses 5.1
Hebreos 4.16	Santiago 1.5-6
1 Juan 3.21-22	1 Juan 5.14-15

2. Nu mamaz akwa Diosta paikukane, ¿Nune mizama uspa akwa paikwashina? Diosne an versículoskin aumɨza paranamtu:

Efesios 1.15-21	Efesios 3.14-21
Colosenses 1.9-11	1 Timoteo 2.1-4

3. Dios nu paikumtu aizpa sɨnkamtukine, ¿Nune chima kishinai? Diosne an versículoskin aumɨza paranamtu:
   Mateo 21.21-22 Colosenses 4.2
   Santiago 4.2-3 1 Pedro 3.7
4. Nu Diosta paikukane, nune Diosta aishtaish kiztawa, us nua pɨna wat kirɨt akwa. Diosne an versículoskin aumɨza paranamtu:
   Lucas 17.11-19 Juan 6.11
   Romanos 6.17 1 Corintios 15.57
   2 Corintios 2.14 2 Corintios 9.12, 15
   Filipenses 1.3 Colosenses 2.7
   Colosenses 3.16-17 1 Tesalonicenses 2.13
   1 Tesalonicenses 5.18 1 Timoteo 1.12
   1 Timoteo 4.4-5

I. Diosne nua kaiztu, miza mamaztuza sɨnkanana.
1. Nu mamaz awakasa wat wanmakshimtune, Diosne an versículoskin nua kaiztu miza uzna:
   Romanos 12.10 Efesios 4.31-32
   Santiago 3.17-18 1 Pedro 3.8
2. Mamaz nua kwail kimtune, Diosne an versículoskin nua kaiztu miza uzna:
   Marcos 11.25-26 Lucas 6.32-36
   Lucas 17.3-4 Efesios 4.2
   1 Tesalonicenses 5.15 1 Pedro 3.8-9
3. Diosne nua kiwainshit kit wat uzninshimtu, nua aliztuzakas nua pashimtuchiruzakas pashinanapa. Diosne an versículoskin aumɨza paranamtu:
   Mateo 5.43-48 Lucas 6.27
   Juan 15.18-19
4. U kasara kirɨttuz mamaztuzkasa wat wanmakkashimtune, Diosne uruza an versículoskin kainanamtu, u miza usparuzkasa wat uzashina:
   Mateo 19.4-6 1 Corintios 7.1-40
   Hebreos 13.4
5. Nu up ashampakasa wat uzshimtune, Diosne nua an versículoskin kainammtu, nu mizama up ashampakasa wat uzshina:
   Efesios 5.25-33 Colosenses 3.19
   1 Pedro 3.7
6. Nu up ampukasa wat uzshimtune, Diosne nua an versículoskin kainammtu, nu mizama up ampukasa wat uzshina:
   Efesios 5.22-24 Colosenses 3.18
   Tito 2.4-5 1 Pedro 3.1-6
7. Nu ashampara mɨjmika up ashampara kwaishitne, nu ampura mɨjmika up ampura kwaishitne, Diosne nua an versículoskin kaiztu, Dios mintu aizpa piankamnapa:
   Mateo 5.31-32 Marcos 10.2-12

Lucas 16.18 Romanos 7.1-3
1 Corintios 7.10-17, 39

8. Nu pashpara kawiramtumika up pashparuzkasa wat wanmakshimtune, Diosne an versículoskin aumɨza chima kishina kaiznamtu:
   Efesios 6.4 Colosenses 3.21
   Tito 2.4-5
9. Nu pashpara kwiramtumika up pashparuza wat uzanapa kamtanashimtune, Diosne aumɨza an versículoskin kaiztu, mizama usparuza kurunnashina. Diosne an versículoskin aumɨza paranamtu:
   Hebreos 12.7-11
10. Nu pashpakana up papihshtakas up akkuhshtakas usparuza wat kishimtune, Diosne aumɨza an versículoskin kaiznamtu, mizama usparuza wat kinashinanapa:
   Efesios 6.1-3 Colosenses 3.20
   1 Timoteo 5.4
11. Diosne nua kuruntu, up mikwaruza wat kinanapa. Sun akwa Diosne aumɨza an versículoskin kaiztu, mizama mikwaruza kinashina:
   Romanos 13.1-7 1 Timoteo 2.1-2
   Tito 3.1 1 Pedro 2.13-15
12. Diosne nua kuruntu, up iglesiakin mikwaruza wat kinanapa. Sun akwa Diosne aumɨza an versículoskin kaiztu, mizama iglesiakin mikwaruza kinashina:
   1 Corintios 4.6 Gálatas 6.6
   1 Tesalonicenses 5.12-13 Hebreos 13.17
   1 Pedro 5.5
13. Nu mamazpa kal kitne, Diosne nua kuruntu, us akwa wat kal kitpa. Diosne an versículoskin aumɨza paranamtu:
   Efesios 6.5-8 Colosenses 3.22-24
   1 Timoteo 6.1-2 Tito 2.9-10
   1Pedro 2.18-20
14. Mamaz awa nu akwa kal kitne, Diosne nua kuruntu, ussa wat kitpa. Diosne an versículoskin aumɨza paranamtu:
   Efesios 6.9 Colosenses 4.1
   Santiago 5.1-6

J. Diosne nua kaiztu, miza Cristora nɨjkulturuza kiwainana.

1. Nu mamaz Cristora nɨjkultumikara kiwainshitne, ¿Nune mizama sunkana kishina? Diosne an versículoskin aumɨza paranamtu:
   Lucas 6.31 1 Corintios 10.23-24
   Gálatas 6.10 Efesios 4.2-3
   Efesios 5.21 2 Tesalonicenses 3.13
   Hebreos 3.13 Santiago 3.17-18
   1 Pedro 4.9-11

2. Mamaz Cristora nɨjkultumikara chiwazha wenamtune, ¿nune chima us akwa kishina? Diosne an versículoskin aumɨza paranamtu:

   Romanos 12.13 | Santiago 2.14-17
   1 Juan 3.16-18

3. Cristora nɨjkultumika kwail kimɨztune, ¿Nune mizama ussa kishina? Diosne an versículoskin aumɨza paranamtu:

   Mateo 18.15-17 | Lucas 17.3-4
   Gálatas 6.1-2 | 1 Tesalonicenses 5.14
   2 Timoteo 2.23-26 | Judas 1.22-23

4. Cristora nɨjkultumika tayaltune, ¿Nune mizama ussa kiwainshina? Diosne an versículoskin aumɨza paranamtu:

   Romanos 12.15 | 2 Corintios 1.4
   1 Tesalonicenses 5.11

K. Bíblia pɨnkɨhkin Diosne aumɨza kaiznarɨt, Jesucristo au sukin uztuasmin.

1. Nune an versículoskin Jesucristo kawira payu iztu:

   Mateo 1.18-2.18 | Lucas 1.5–2.38

2. Nune an versículoskin Diablo Jesucristora kwail kininshimtu iztu:

   Mateo 4.1-11 | Lucas 4.1-13

3. Nune an versículoskin Jesús kamtamtu aizpa iztu. Dios awaruza ɨninnashimtu iztu:

   Mateo 5.1–7.28

4. Nune an versículoskin Jesúsne paiña kammuruza Diosta paikwan kamtanara:

   Mateo 6.9-13 | Lucas 11.2-4

5. Jesús kurishta irachasmin, nune an versículoskin Jesús minpa kumira paiña kammuruzkasa kwarɨt iztu:

   Mateo 26.17-30 | Marcos 14.12-26
   Lucas 22.7-20 | 1 Corintios 11.23-34

6. Cristo kurishta irachasmin, nune an versículoskin Jesús paiña kammuruza minpa kamtarɨt aizpa iztu:

   Juan 13.1–16.33

7. Nune an versículoskin iztu, mizama Jesús paiña kammuruz akwa Diosta paikwara:

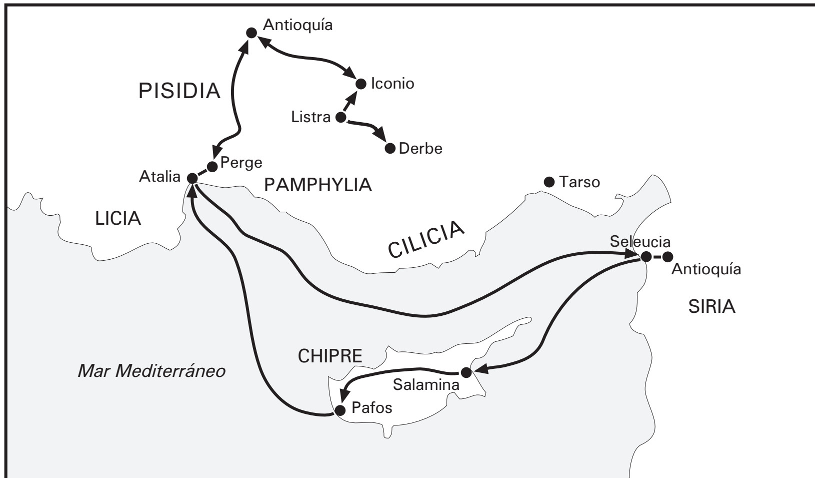
   Juan 17.1-26

8. Nune an versículoskin iztu, awa Jesucristora pizat kit kurishta piantamtuasmin:

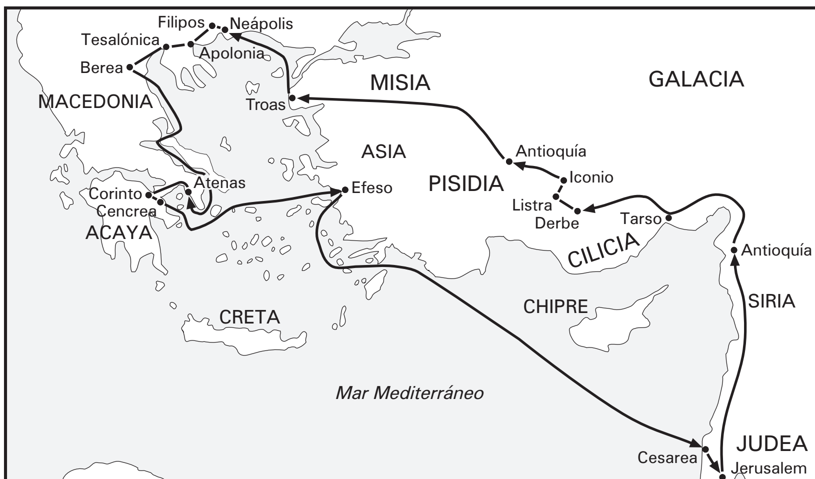
   Mateo 26.47–27.66 | Marcos 14.43–15.47
   Lucas 22.47–23.56 | Juan 18.1–19.42

9. Nu an versículoskin Jesucristo irɨttas kakultu iztu:

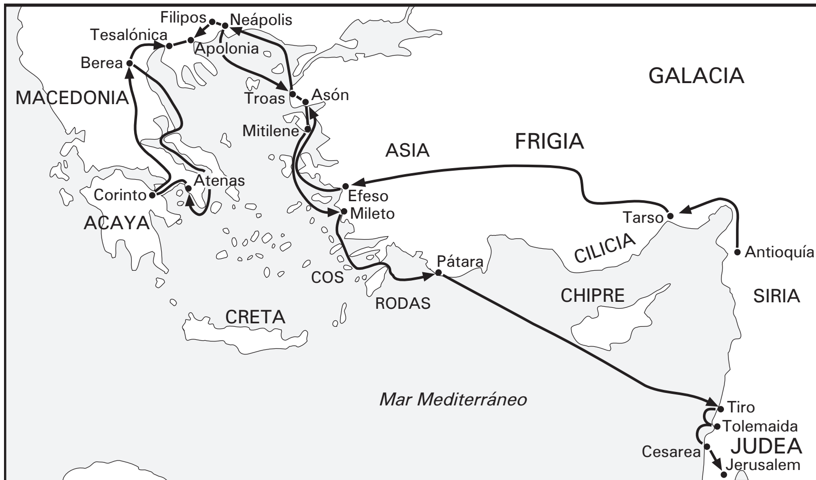
   Mateo 28.1-15 | Marcos 16.1-14
   Lucas 24.1-35 | Juan 20.1-29
   Hechos 1.1-11



PRIMER VIAJE MISIONERO DE PABLO



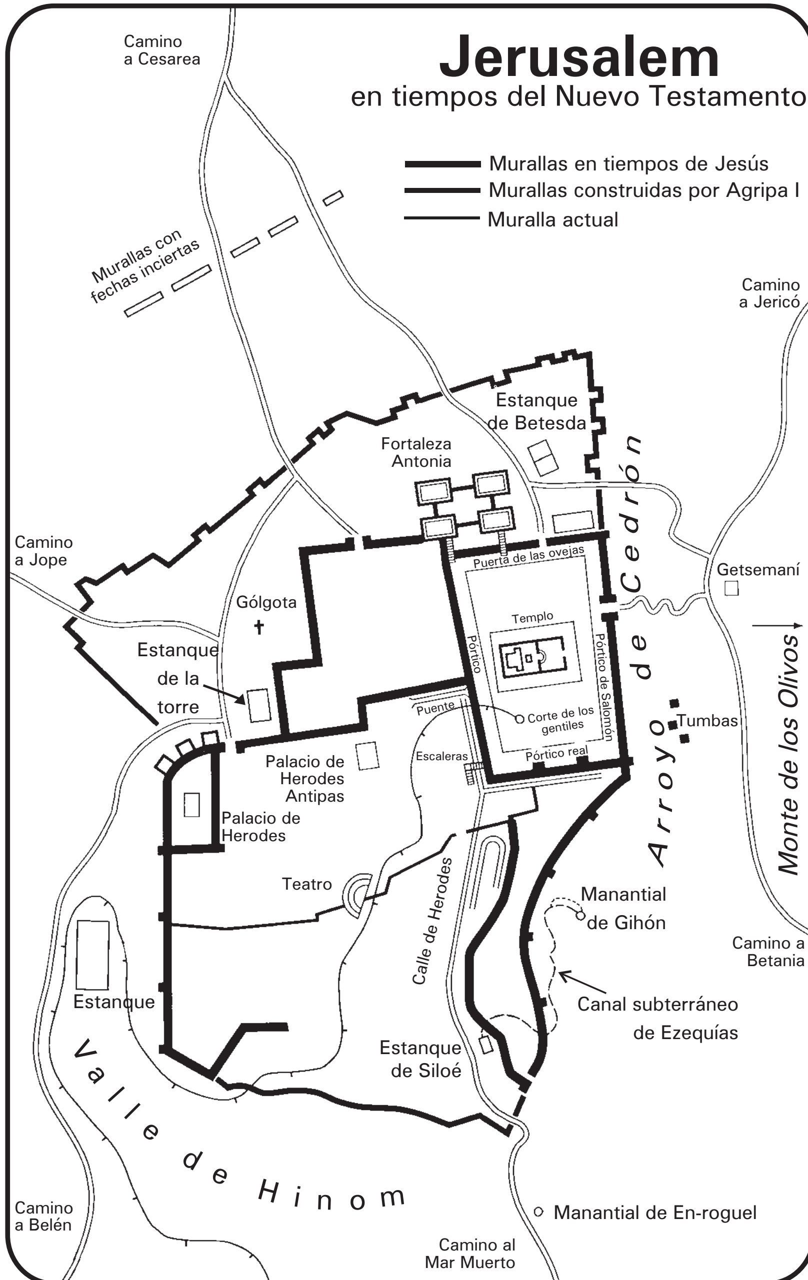
SEGUNDO VIAJE MISIONERO DE PABLO



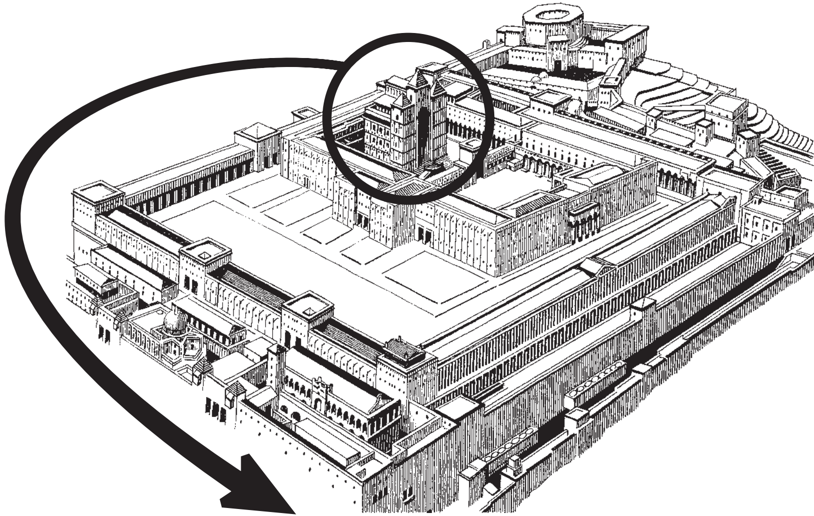
TERCER VIAJE MISIONERO DE PABLO



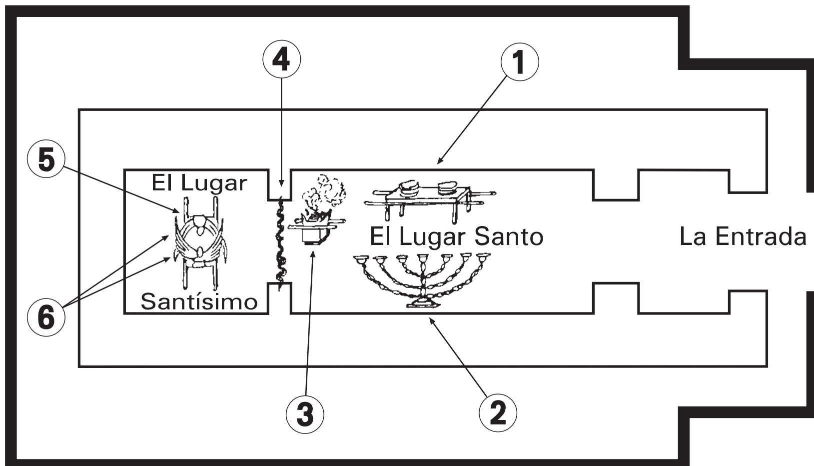
VIAJE DE PABLO A ROMA


Jerusalem
en tiempos del Nuevo Testamento
Murallas en tiempos de Jesús
Murallas construidas por Agripa I
Muralla actual
Camino a Cesarea
Murallas con fechas inciertas
Camino a Jericó
Estanque de Betesda
Fortaleza Antonia
Camino a Jope
Puerta de las ovejas
Getsemaní
Gólgota
Templo
Pórtico
Pórtico de Salomón
Estanque de la torre
Puente
Corte de los gentiles
Tumbas
Arroyo de Cedrón
Monte de los Olivos
Escaleras
Pórtico real
Palacio de Herodes Antipas
Palacio de Herodes
Teatro
Calle de Herodes
Manantial de Gihón
Camino a Betania
Estanque
Canal subterráneo de Ezequías
Estanque de Siloé
Valle de Hinom
Camino a Belén
Manantial de En-roguel
Camino al Mar Muerto

El Templo en el tiempo de Jesucristo



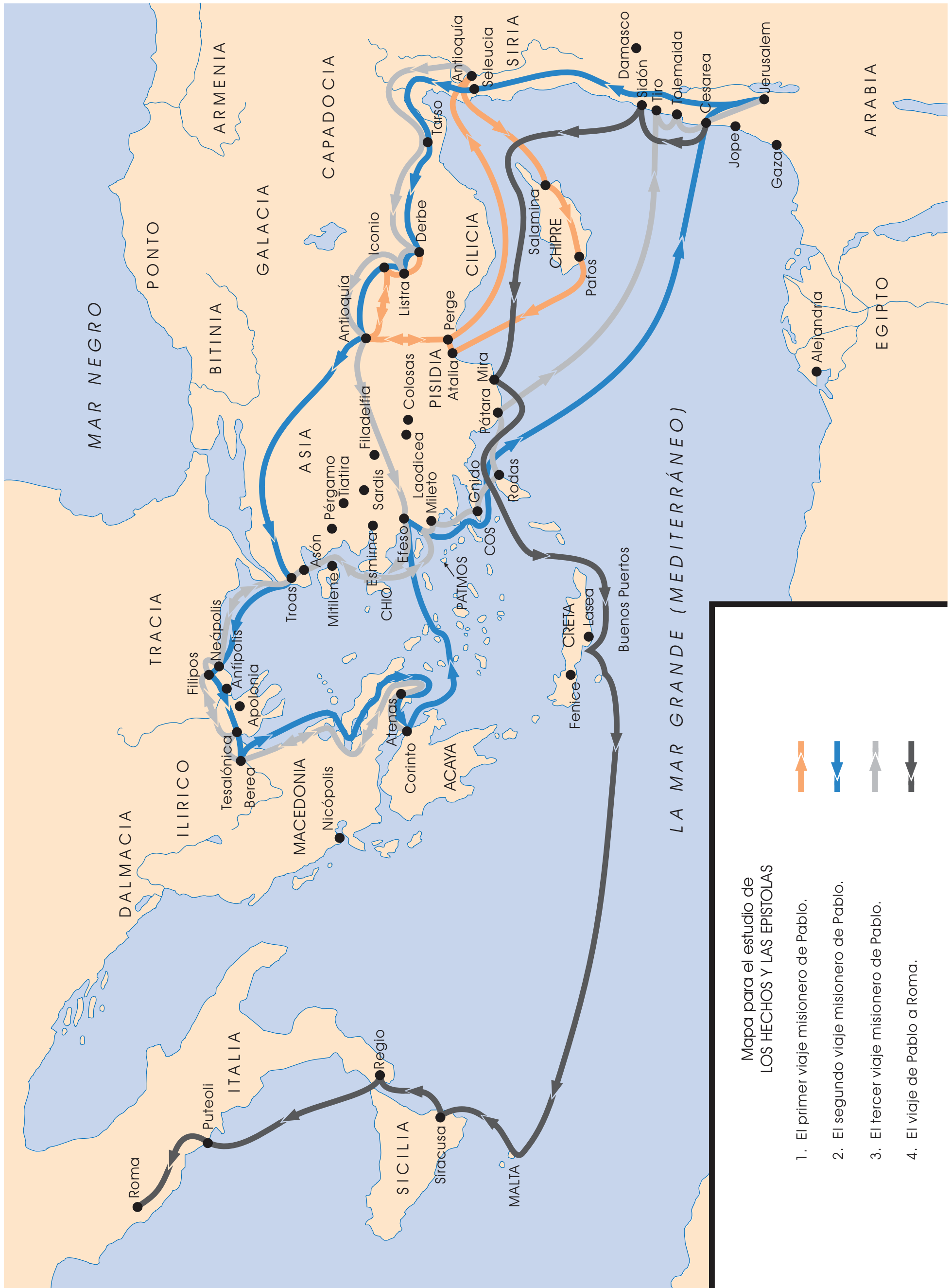
Plano del Interior del Templo



1. La Mesa y los Panes de la Proposición
2. El Candelabro
3. El Altar del Incienso
4. El Velo
5. El Arca del Pacto
6. Los Querubines



Tierra de
PALESTINA
en el tiempo de
NUESTRO SEÑOR
JESUCRISTO
Sidón
Damasco
SIRIA
Tiro
Cesarea
de Filipo
FENICIA
MAR GRANDE (MEDITERRÁNEO)
GALILEA
Corazín
Capernaum
Betsaida
Caná
Magdala
Mar de
Galilea
Tiberias
Nazaret
Naín
Gadara
DECAPOLIS
Cesarea
SAMARIA
Río Jordán
Siquem
Sicar
Pozo de Jacob
Jope
Arimatea
JUDEA
Emaús
Jericó
Betfagé
Jerusalem
Betania
Belén
Gaza
Mar
Muerto



MAR NEGRO
PONTO
ARMENIA
GALACIA
CAPADOCIA
BITINIA
SIRIA
CILICIA
PISIDIA
ASIA
TRACIA
MACEDONIA
ILIRICO
DALMACIA
ACAYA
ITALIA
SICILIA
MALTA
CRETA
CHIPRE
ARABIA
EGIPTO
LA MAR GRANDE (MEDITERRÁNEO)
Damasco
Sidón
Tiro
Tolemaida
Cesarea
Jerusalem
Jope
Gaza
Alejandría
Antioquía
Seleucia
Tarso
Derbe
Iconio
Listra
Antioquía
Perge
Atalia
Salamina
Pafos
Mira
Pátara
Rodas
Gnido
Colosas
Laodicea
Filadelfia
Sardis
Tiatira
Pérgamo
Esmirna
Éfeso
Mileto
COS
PATMOS
CHIO
Mitilene
Asón
Troas
Neápolis
Filipos
Anfípolis
Apolonia
Tesalónica
Berea
Atenas
Corinto
Nicópolis
Buenos Puertos
Lasea
Fenice
Regio
Siracusa
Puteoli
Roma
Mapa para el estudio de
LOS HECHOS Y LAS EPISTOLAS
1. El primer viaje misionero de Pablo.
2. El segundo viaje misionero de Pablo.
3. El tercer viaje misionero de Pablo.
4. El viaje de Pablo a Roma.